


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 1233  
Sitzung vom 14/11/2017  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Generalsekretär

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Genehmigung des Performance-Berichtes der Südtiroler Landesverwaltung fürs Jahr 2016 und des Systems der Planung, Messung und Bewertung der Performance in der Südtiroler Landesverwaltung.

**Oggetto:**

Approvazione della Relazione sulla performance dell'Amministrazione provinciale per l'anno 2016 e del Sistema di pianificazione, misurazione e valutazione della Performance dell'Amministrazione provinciale.

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

GD.2

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 2 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, "Neuordnung der Führungsstruktur der Südtiroler Landesverwaltung", in geltender Fassung, sieht im Rahmen der Strategischen Planung vor, dass die Ziele und Schwerpunktvorhaben im Performance-Plan festgelegt werden, der nach Genehmigung durch die Landesregierung von den Verwaltungsstellen umgesetzt wird. Am Ende des Jahres wird ein Bericht mit den erzielten Ergebnissen erstellt. Performance-Plan und Performance-Bericht sind Instrumente der Landesverwaltung für eine wirkungs- und leistungsorientierte Verwaltungsführung und Grundlage für die Messung und Bewertung der Performance. Die Erreichung der Ziele ist Voraussetzung für die Auszahlung der an die Leistung gekoppelten Lohnelemente für die Führungskräfte.

L'articolo 2 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, "Riordinamento della struttura dirigenziale della Provincia Autonoma di Bolzano" e successive modifiche ed integrazioni, al comma 2 prevede - nell'ambito della pianificazione strategica - che gli obiettivi e le priorità vengano definiti nel piano della performance che, previa approvazione da parte della Giunta provinciale, è attuato dalle strutture amministrative. Alla fine di ogni anno viene redatta una relazione sul raggiungimento degli obiettivi. Piano e relazione sulla performance sono strumenti dell'amministrazione provinciale per una gestione efficace ed efficiente dell'attività amministrativa, orientata al risultato, e costituiscono la base per la misurazione e la valutazione della performance. Il raggiungimento degli obiettivi è inoltre il presupposto per l'erogazione degli elementi retributivi legati alla performance ai dirigenti ed alle dirigenti.

Performance-Plan und Performance-Bericht der Südtiroler Landesverwaltung sind Ausdruck der allgemeinen Grundsätze und Kriterien der Unparteilichkeit, der Effizienz, der Wirtschaftlichkeit, der Zügigkeit, der Öffentlichkeit und der Transparenz gemäß Artikel 1 der jüngsten Novelle des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17; zur Regelung des Verwaltungsverfahrens.

Il Piano della performance dell'Amministrazione provinciale e la rispettiva Relazione riprendono i principi generali nonché i criteri di imparzialità, di efficacia, di economicità, di speditezza, di pubblicità e di trasparenza, di cui alla recente novella della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, sulla disciplina del procedimento amministrativo.

Die Performancemessung, die Beurteilung der Führungskräfte und die Zuweisung der Ergebniszulage beruhen, neben den Landesgesetzen Nr. 10/1992 und Nr. 17/1993, auf der Personalordnung des Landes (L.G. Nr. 6/2015), dem Bereichsübergreifenden Kollektivvertrag (BÜKV) für die Führungskräfte vom 17.09.2003, abgeändert durch den BÜKV vom 5.07.2007 sowie dem Bereichsabkommen für die Führungskräfte des Landes Südtirol (BKV) vom 11.11.2009.

La misurazione della performance, la valutazione del personale dirigenziale e l'assegnazione dell'indennità di risultato si basano, oltre che su quanto disposto dalle leggi provinciali n. 10/1992 e 17/1993, sull'ordinamento del personale (l.p. n.6/2015), sul contratto collettivo intercompartimentale (CCI) del 17.09.2003, modificato con CCI del 5.07.2007 e sul contratto di comparto per il personale dirigenziale della Provincia autonoma di Bolzano (CC) dell'11.11.2009.

Der Performance-Plan der Südtiroler Landesverwaltung für den Dreijahreszeitraum 2016 – 2018 enthält insgesamt 186 strategische Ziele und 259 Entwicklungsschwerpunkte und die für die einzelnen Organisationseinheiten festgelegten erwarteten Ergebnisse sowie die Indikatoren mit den jeweiligen Zielwerten, welche dazu dienen, die Umsetzung der strategischen (organisatorischen) Ziele zu überwachen und den Grad der Umsetzung der einzelnen Entwicklungsschwerpunkte zu bewerten.

Nel Piano della Performance dell'Amministrazione provinciale per il triennio 2016 – 2018 sono stati individuati 186 obiettivi e 259 priorità di sviluppo e per ciascuna unità organizzativa i risultati attesi e gli indicatori con i relativi valori target utili per monitorare puntualmente lo stato di conseguimento degli obiettivi strategici (organizzativi) nonché per valutare il grado di realizzazione delle singole priorità di sviluppo.

Der Performance-Plan 2016-2018 ist auf der institutionellen Webseite der Landesverwaltung unter „Transparente Verwaltung“ veröffentlicht.

Il Piano della Performance 2016-2018 è stato pubblicato sulla pagina istituzionale della Provincia nella sezione "Amministrazione trasparente".

Der Performance-Bericht stellt die Ziele, die erreichten Ergebnisse sowie den Ressourceneinsatz dar, wobei eventuelle Abweichungen, welche sich im Laufe des Jahres ergeben haben, aufgezeigt und die Ursachen und entsprechende Maßnahmen angegeben werden.

La Relazione sulla performance evidenzia a consuntivo i risultati raggiunti rispetto ai singoli obiettivi programmati e all'impiego delle risorse, con rilevazione degli eventuali scostamenti registrati nel corso dell'anno, indicandone le cause e le eventuali misure correttive adottate.

Der Performance-Bericht wurde im Sinne des Landesgesetzes Nr. 10/1992 in Zusammenarbeit zwischen Ressort, Abteilung und Ämtern erstellt und stellt das Ergebnis eines gemeinsam geteilten Vorgehens der Auseinandersetzung und der kritischen Analyse dar, an dem alle Organisationsstrukturen beteiligt waren und das vom Organisationsamt begleitet und koordiniert wurde.

La Relazione sulla performance è stata redatta ai sensi della legge provinciale n. 10/1992 in collaborazione fra dipartimento, ripartizione e uffici ed è quindi il frutto di un percorso condiviso di discussione e di analisi critica, che ha coinvolto tutte le strutture organizzative supportate e coordinate dall'Ufficio Organizzazione.

Das System der Planung, Messung und Bewertung der Performance in der Südtiroler Landesverwaltung ist eng mit der wirtschaftlichen und finanziellen Programmierung und Haushaltsplanung sowie allen relevanten Aspekten eines integrierten Performance-Zyklus verknüpft, von der Transparenz und der Vorbeugung der Korruption, der IT-Planung bis hin zur Performancemessung und Beurteilung der Führungskräfte.

Il Sistema di pianificazione, misurazione e valutazione della performance dell'Amministrazione provinciale garantisce l'integrazione con la programmazione economico-finanziaria e di bilancio e con altri aspetti rilevanti del Ciclo della performance, quali l'attuazione della trasparenza e della prevenzione della corruzione, la pianificazione del fabbisogno in ambito IT, la misurazione della performance nonché la valutazione delle dirigenti e dei dirigenti.

Der Performance-Plan der Südtiroler Landesverwaltung für den Dreijahreszeitraum 2017 – 2019 wurde mit Beschluss der Landesregierung Nr. 417 vom 11.04.2017 genehmigt.

Il Piano della performance dell'Amministrazione provinciale per il triennio 2017 – 2019 è stato approvato con delibera della Giunta provinciale n. 417 dell'11.04.2017.

Der Performancebericht 2016 wird der Prüfstelle gemäß Artikel 24 des L.G. Nr. 10/1992 zur Begutachtung übermittelt.

La Relazione sulla Performance – anno 2016 – sarà trasmessa al Nucleo di valutazione per il parere di cui all'articolo 24 della l.p. n.10 /1992.

Dies vorausgeschickt b e s c h l i e ß t

Ciò premesso a voti unanimi legalmente espressi

die LANDESREGIERUNG

LA GIUNTA PROVINCIALE

einstimmig in gesetzlicher Form

d e l i b e r a

1. Den Performance-Bericht der Südtiroler Landesverwaltung fürs Jahr 2016 und das System der Planung, Messung und Bewertung der Performance in der Südtiroler Landesverwaltung in der beigefügten Version, die wesentlichen und integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bilden, zu genehmigen.

1. Di approvare la Relazione sulla performance dell'Amministrazione provinciale per l'anno 2016 e il Sistema di pianificazione, misurazione e valutazione della performance dell'Amministrazione provinciale nel testo allegato, come parte integrante e sostanziale al presente atto.

2. Die Veröffentlichung des vorliegenden Beschlusses samt Anlagen auf der institutionellen Internetseite, in der eigens dafür vorgesehenen Sektion "Transparente Verwaltung" zu veranlassen, um die erforderliche Transparenz und Zugänglichkeit zu den Dokumenten zu gewährleisten.
2. Di disporre la pubblicazione sul sito internet istituzionale nell'apposita sezione "Amministrazione Trasparente", della presente delibera completa degli allegati al fine di garantire la necessaria trasparenza ed accessibilità della documentazione.

DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R. IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



# **PERFORMANCE-BERICHT DER SÜDTIROLER LANDESVERWALTUNG**

## **2016**

### **RELAZIONE SULLA PERFORMANCE DELL'AMMINISTRAZIONE PROVINCIALE**



## TEIL 1 - EINFÜHRUNG

### Das System der Planung, Messung und Bewertung der Performance in der Südtiroler Landesverwaltung

#### Der Performance-Plan

Performance-Plan und Performance-Bericht sind Instrumente der Landesverwaltung für die wirkungs- und leistungsorientierte Verwaltungsführung.

Der Performance-Plan ist ein mehrjähriges Planungs- und Steuerungsinstrument; er umfasst Ziele, Leistungen und Finanzen und bildet die Grundlage für den Haushaltsvoranschlag. Er wird jeweils für drei Planjahre erstellt. Es handelt sich um eine so genannte „rollende Planung“, bei der nach Ablauf des ersten Jahres der nächste Dreijahreszeitraum geplant wird. Nach Ablauf des Jahres wird ein eigener Jahresbericht zum Performance-Plan erstellt.

Auf diese Weise wird eine ganzheitliche Planung und Steuerung sichergestellt. Die Planung der Performance ist dabei eng mit der Haushaltsplanung und allen relevanten Aspekten des Performance-Zyklus verknüpft, von der Transparenz und der Vorbeugung der Korruption, der IT-Planung bis hin zur Performancemessung und Beurteilung der Führungskräfte.

Performance-Plan und Performance-Bericht werden in Zusammenarbeit zwischen Ressort,

## PARTE 1 - INTRODUZIONE

### Il sistema di pianificazione, misurazione e valutazione della performance nell'Amministrazione provinciale

#### Il Piano della performance

Il Piano della performance e la Relazione sulla performance sono strumenti dell'Amministrazione provinciale finalizzati alla gestione per risultati in termini di efficacia ed efficienza.

Il Piano della performance è uno strumento pluriennale per la pianificazione e il controllo, comprendente obiettivi, prestazioni e dati finanziari e costituisce la base per il bilancio di previsione. La pianificazione viene effettuata in un arco temporale di tre anni. Si tratta di una pianificazione continua, dove, trascorso il primo esercizio, si pianifica il successivo periodo triennale. Decorso l'anno, viene redatta un'apposita Relazione annuale sul Piano della performance.

Questo permette di garantire l'organicità nella pianificazione e nella gestione mediante l'integrazione della pianificazione della performance con la redazione del bilancio e con altri aspetti rilevanti del Ciclo della performance, quali l'attuazione della trasparenza e della prevenzione della corruzione, della pianificazione del fabbisogno in ambito informatico, della misurazione della performance nonché della valutazione dei/delle dirigenti.

Il Piano della performance e la Relazione sulla performance sono redatti in collaborazione fra



Abteilung und Ämtern erstellt. In der Regel wird der Performance-Plan als Teilplan auf der Abteilungsebene erstellt. Für die Ämter, die direkt einem Ressort zugeordnet sind, wird jeweils ein eigener Teilperformanceplan erstellt. Die einzelnen Teilpläne sind folgendermaßen aufgebaut:

1. Beschreibung des Steuerungsbereichs (Abteilung)
2. Umfeldentwicklung
3. Strategische Ziele
4. Entwicklungsschwerpunkte
5. Leistungen

In diesem Sinne setzt sich der Performance-Plan der Landesverwaltung aus den Teilplänen der einzelnen Abteilungen und anderen Organisationseinheiten zusammen.

Für die Festlegung von Zielen ist die Betrachtung des Umfeldes und dessen Entwicklung maßgeblich. Bei der Beschreibung des Umfeldes werden aus einer vorausschauenden Perspektive Chancen und Gefahren aus dem Umfeld dargestellt. Es wird beschrieben, wie sich die Abteilung im Sinne ihrer Stärken und Schwächen mit ihren Leistungen im Umfeld positioniert und welches die großen Herausforderungen in Bezug auf die verschiedenen Zielgruppen (Stakeholder) sind.

Die strategischen Ziele beruhen auf den institutionellen Aufgaben und Zielsetzungen und beschreiben die gewünschten Zustände, die in Gesellschaft und Umwelt herbeigeführt werden sollen. Die strategischen Ziele sind zum größten Teil Wirkungsziele (*outcome*). Es handelt sich um allgemeine, mehrjährige Ziele. Für die Umsetzung der strategischen Ziele erbringen die operativen Stellen (Ämter) Leistungen (*output*). Die strategischen Ziele werden über Indikatoren messbar gemacht, wobei für den Dreijahreszeitraum entsprechende *Targets* bzw. Zielwerte geplant und festgelegt werden.

Neben den mehrjährigen strategischen Zielen gibt es innovative Schwerpunktmaßnahmen oder Entwicklungsschwerpunkte, deren Umsetzung von besonderer politischer

dipartimento, ripartizione e uffici. Di regola il Piano della performance viene redatto a livello di ripartizione. Solo gli uffici che dipendono direttamente da un dipartimento redigono un proprio Piano della performance. I singoli Piani della performance sono articolati come segue:

1. Descrizione dell'area strategica (ripartizione)
2. Analisi del contesto
3. Obiettivi strategici
4. Priorità di sviluppo
5. Prestazioni

Il Piano della performance dell'Amministrazione provinciale si compone dei singoli Piani della performance delle ripartizioni e delle altre strutture dirigenziali.

Per la determinazione degli obiettivi è essenziale un'analisi del contesto e delle sue prospettive di sviluppo: opportunità e rischi vanno considerati in una prospettiva a lungo termine. Oggetto della descrizione sono la posizione strategica della ripartizione e le relative prestazioni, tenuto conto dei punti di forza e dei punti di debolezza e delle sfide da affrontare in relazione ai diversi gruppi di destinatari (*stakeholder*).

Gli obiettivi strategici si impernano sul mandato istituzionale e sui relativi compiti e descrivono i risultati attesi nel contesto socio-economico di riferimento. Gli obiettivi strategici sono per la maggior parte obiettivi che si riferiscono agli effetti (*outcome*): si tratta di obiettivi di carattere generale e pluriennale. Le prestazioni (*output*) vengono erogate dalle strutture operative (uffici) per il raggiungimento degli obiettivi strategici. Gli obiettivi strategici sono misurabili mediante indicatori, per i quali vengono definiti e fissati adeguati valori e *target* per il periodo triennale di riferimento.

Accanto agli obiettivi strategici pluriennali si collocano le priorità di sviluppo, che rappresentano la spinta innovativa la cui realizzazione riveste una forte rilevanza



Relevanz ist. Es geht darum, strategisch-politische Ideen in konkrete Projekte umzuwandeln. Dabei wird vom Koalitionsabkommen und den mehrjährigen Fachplänen ausgegangen und den von der Landesregierung festgelegten Prioritäten.

Entwicklungsschwerpunkte sind strategische Projekte; sie bilden die Innovation des Steuerungsbereichs ab; sie sind in der Regel mehrjährig. Es handelt sich um besondere Projekte, die besondere Auswirkungen auf das Umfeld haben und budgetintensiv sein können. Die Entwicklungsschwerpunkte werden im Performance-Plan mit den wichtigsten Maßnahmen bzw. Meilensteinen für deren Umsetzung aufgelistet.

Die strategischen Ziele werden durch konkrete Leistungen umgesetzt. Leistungen sind „Produkte“, welche die Verwaltung für die verschiedenen Zielgruppen (Unternehmen, Bürgerinnen und Bürger usw.) erbringt. Leistungen sind der *Output* des Verwaltungshandelns. Im Performance-Plan werden die Leistungen der einzelnen Organisationseinheiten im Sinne eines Leistungskataloges einheitlich erfasst und beschrieben: Leistungsbezeichnung, Zweck, Kurze Beschreibung, Leistungsempfänger und Indikatoren.

Die Leistungskataloge der einzelnen Organisationseinheiten werden in den entsprechenden Teilplänen dargestellt.

### Die Performance-Steuerung – Grafische Darstellung

Die einzelnen Ebenen der Performance-Steuerung und die Zusammenhänge werden in der folgenden Grafik dargestellt.

politica, con l'obiettivo di incanalare le politiche strategiche affinché queste possano tramutarsi in progetti concreti. Le priorità di sviluppo si basano sull'Accordo di coalizione, su eventuali piani settoriali e sulle priorità stabilite dalla Giunta provinciale.

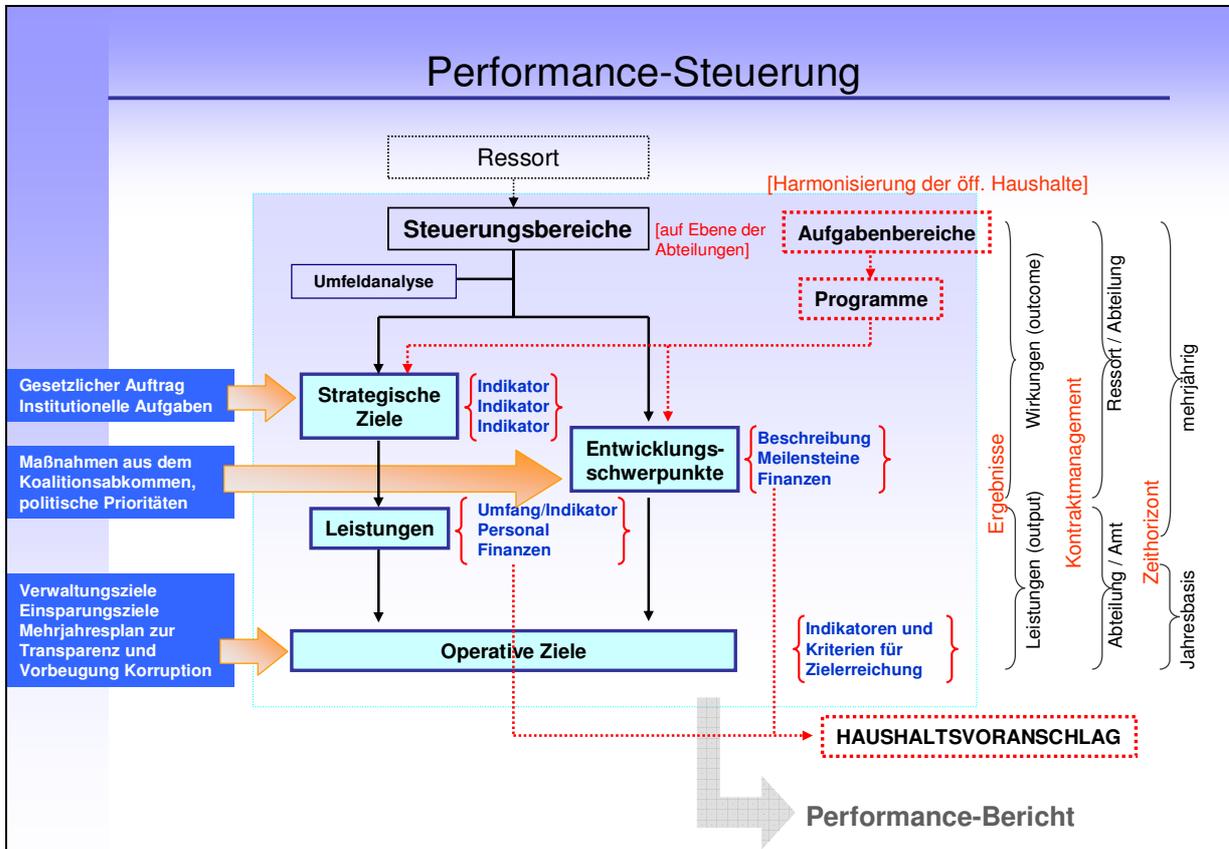
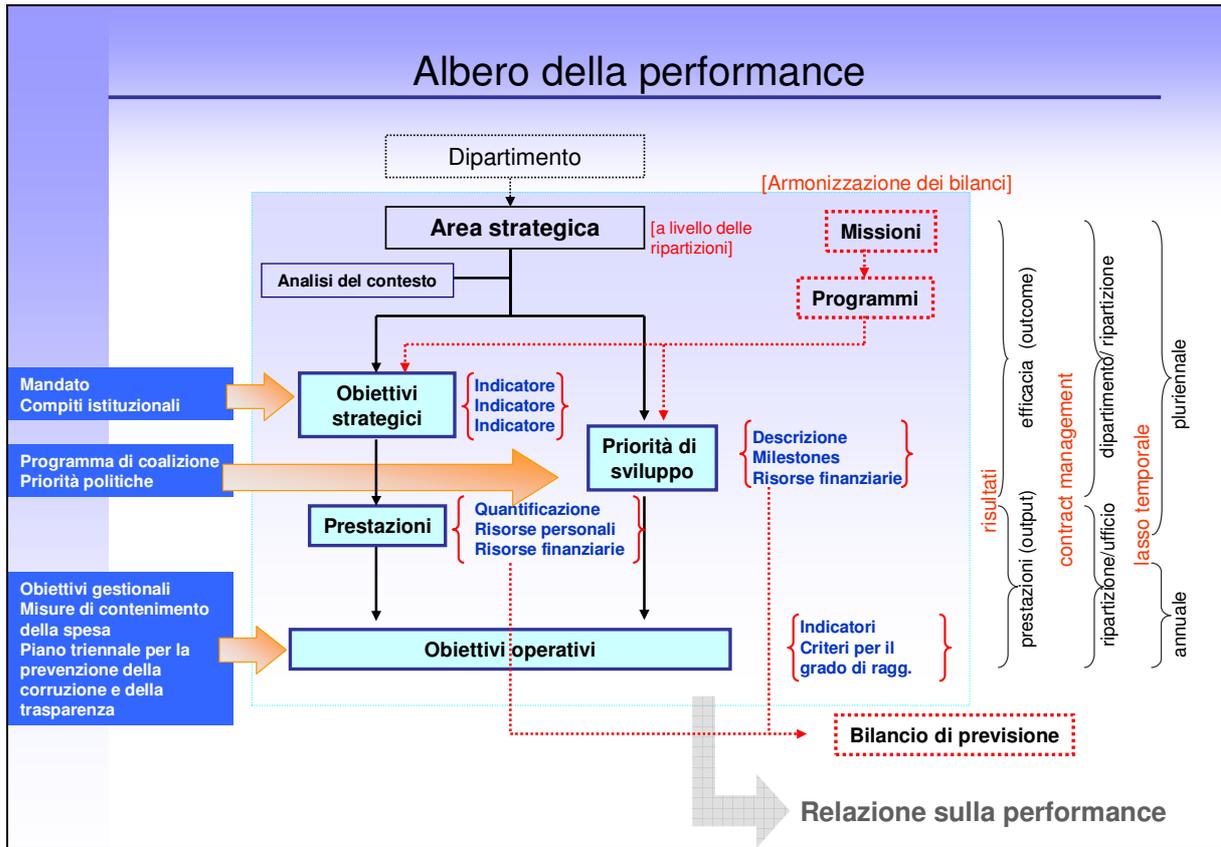
Le priorità di sviluppo sono progetti strategici, che rappresentano la spinta innovativa dell'area strategica, di norma hanno carattere pluriennale, un forte impatto sul contesto dell'area strategica stessa e possono avere rilevanti ripercussioni in termini finanziari. Le priorità di sviluppo del Piano della performance sono elencate con riferimento ai *milestone* (le pietre miliari) ovvero i principali interventi necessari alla loro attuazione.

Gli obiettivi strategici vengono concretizzati con l'attuazione di prestazioni; per prestazioni s'intendono i “prodotti” che l'Amministrazione eroga ai diversi gruppi di interesse (aziende, cittadinanza etc.). Le prestazioni rappresentano l'*output* dell'operato dell'Amministrazione. Nel Piano della performance le prestazioni delle singole unità organizzative vengono rilevate e descritte in modo uniforme: denominazione della prestazione, finalità, breve descrizione, destinatari e indicatori.

I cataloghi delle prestazioni delle unità organizzative dell'Amministrazione provinciale sono descritti nei rispettivi Piani della performance.

### L'albero della performance – rappresentazione grafica

Il seguente grafico rappresenta la mappa logica che evidenzia i legami tra i vari livelli della performance.





## Die rechtlichen Grundlagen

Der Performance-Plan der Südtiroler Landesverwaltung wird im Sinne des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10 „*Neuordnung der Führungsstruktur der Südtiroler Landesverwaltung*“, erstellt. Im Performance-Plan wird der Notwendigkeit einer starken Integration des Performancezyklus Rechnung getragen, wobei die Funktionen und die Inhalte auf den folgenden Prinzipien gemäß obgenannten Landesgesetz Nr. 10/1992 fußen:

- a) Klarheit und Transparenz der Tätigkeit der Dienststellen mit dem Ziele einer größeren Bürgernähe,
- b) klare Verteilung der Befugnisse zwischen der politischen und der administrativen Führung sowie auch innerhalb der verschiedenen Führungsebenen der Verwaltung,
- c) Flexibilität der Führungsstruktur im Dienste neuer Bedürfnisse der Allgemeinheit,
- d) Effizienz und Wirtschaftlichkeit der Verwaltung sowie Vereinfachung und Öffentlichkeit der Verfahren.

Zudem ist der Performance-Plan Ausdruck der allgemeinen Grundsätze und Kriterien der Unparteilichkeit, der Effizienz, der Wirtschaftlichkeit, der Zügigkeit, der Öffentlichkeit und der Transparenz gemäß Artikel 1 der jüngsten Novelle des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 zur Regelung des Verwaltungsverfahrens.

Performance-Plan und Performance-Bericht werden gemäß Artikel 2 Absatz 2, Artikel 6 Absatz 2, Artikel 10 Absatz 1 sowie Artikel 12 Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 10/1992, in Zusammenarbeit zwischen Ressort, Abteilung und Ämtern erstellt.

Mit dem Performance-Plan werden die strategisch-politische Planung und Steuerung, die Haushaltsplanung und die operative Jahresplanung der Abteilungen und Ämter miteinander verknüpft. Dabei wird sichergestellt, dass in den Planungs- und Steuerungsprozess der Performance die vorgesehenen Maßnahmen zur Transparenz

## I fondamenti normativi

Il Piano della performance della Amministrazione della Provincia autonoma di Bolzano, viene redatto ai sensi di quanto previsto dalla legge provinciale del 23 aprile 1992, n. 10 "*Riordinamento della struttura dirigenziale della Provincia Autonoma di Bolzano*". Nel piano si tiene conto della esigenza di una forte integrazione del ciclo di gestione della performance, imperniando funzioni e contenuti ai seguenti principi della succitata legge:

- a) chiarezza e trasparenza dell'apparato amministrativo per una maggiore rispondenza alle esigenze del cittadino;
- b) chiara suddivisione delle competenze tra il livello politico e quello amministrativo, nonché tra i vari livelli dirigenziali;
- c) flessibilità delle strutture dirigenziali rispondente alle nuove esigenze della società;
- d) efficacia ed economicità della gestione, nonché semplificazione e pubblicità delle procedure.

Nel Piano della performance si ritrovano anche i principi generali e i criteri di imparzialità, di efficacia, di economicità, di speditezza, di pubblicità e di trasparenza, di cui alla recente novella della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, sulla disciplina del procedimento amministrativo.

Il Piano della performance e la Relazione sulla performance vengono redatti in collaborazione fra dipartimento, ripartizione e uffici ai sensi dell'articolo 2, comma 2, dell'articolo 6, comma 2, dell'articolo 10, comma 1 nonché dell'articolo 12, comma 3 della legge provinciale 10/1992.

Con il Piano della performance si integrano la programmazione e la gestione strategico-politica, la programmazione finanziaria e la pianificazione operativa annuale delle ripartizioni e degli uffici. Nel processo di programmazione e di gestione della performance viene tenuto conto delle misure



und Vorbeugung der Korruption integriert werden.

Die Performancemessung, die Beurteilung der Führungskräfte und die Zuweisung der Ergebniszulage beruhen, neben dem Landesgesetz Nr. 10/1992, auf der Personalordnung des Landes (Landesgesetz vom 19. Mai 2015, Nr. 6), dem Bereichsübergreifenden Kollektivvertrag (BÜKV) für die Führungskräfte vom 17.09.2003, abgeändert durch den BÜKV vom 5.07.2007 sowie dem Bereichsabkommen für die Führungskräfte des Landes Südtirol (BKV) vom 11.11.2009.

Die Landesverwaltung hat im Sinne ihrer vom Autonomiestatut übertragenen primären Zuständigkeiten in den Sachgebieten Organisation und Personal und den einschlägigen Landesgesetzen das Planungs- und Berichtswesen in einem kontinuierlichen Verbesserungsprozess laufend weiterentwickelt und angepasst.

Dabei hat sich die Landesverwaltung an der Handhabung des Performance-Plans der öffentlichen Verwaltungen in Italien sowie an Steuerungsmodellen anderer Länder und Regionen, darunter die "Wirkungsorientierte Verwaltungssteuerung" des Schweizer Kantons Aargau und die Produktpläne öffentlicher Verwaltungen in der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Österreich, orientiert.

### **Der Performance-Zyklus: Der Planungsprozess und die Beteiligten**

Performance-Plan und Performance-Bericht werden im Sinne des Landesgesetzes Nr. 10/1992 in Zusammenarbeit zwischen Ressort, Abteilung und Ämtern erstellt. Der Performance-Plan mit der Planung der strategischen und operativen Ziele, der Entwicklungsschwerpunkte und Leistungen, stellt gleichzeitig die Zielvereinbarung zwischen den verschiedenen Führungsebenen dar.

Gemäß Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 6 vom 12. Juli 2016, mussten die Performance-Pläne 2017 - 2019 von Seiten der Abteilungen und anderen Organisations-einheiten bis 26. August 2016 auf der dafür vorgesehenen Plattform erstellt werden, da

previste ai fini della trasparenza e della prevenzione della corruzione.

La misurazione della performance, la valutazione del personale dirigenziale e l'assegnazione dell'indennità di risultato si basano, oltre che su quanto disposto dalla legge provinciale 10/1992, sull'ordinamento del personale (legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6), sul contratto collettivo intercompartimentale (CCI) del 17.09.2003, modificato con CCI del 5.07.2007 e sul contratto di comparto per il personale dirigenziale della Provincia autonoma di Bolzano (CC) dell'11.11.2009.

Nel contesto delle competenze primarie attribuite alla Provincia in materia di organizzazione e personale dallo Statuto di Autonomia e ai sensi delle leggi provinciali in materia, l'Amministrazione ha costantemente sviluppato e adeguato i propri strumenti di programmazione e consuntivazione nell'ottica di un processo di miglioramento continuo.

In questo percorso, l'Amministrazione ha tenuto conto dell'attuazione dei Piani della performance nelle amministrazioni pubbliche italiane e di ulteriori modelli di gestione della programmazione di altri paesi e regioni, tra i quali la "Wirkungsorientierte Verwaltungssteuerung" del Cantone svizzero Argovia e dei cataloghi delle prestazioni di amministrazioni pubbliche nella Repubblica Federale di Germania e nella Repubblica d'Austria.

### **Il ciclo della performance: fasi, soggetti e tempi del processo di redazione del Piano**

Il Piano della performance e la Relazione sulla performance vengono redatti sulla base della legge provinciale 10/1992 in collaborazione fra dipartimento, ripartizione e uffici. Il Piano della performance, contenente gli obiettivi strategici e operativi, le priorità di sviluppo e le prestazioni, funge nel contempo anche da accordo sugli obiettivi tra i diversi livelli dirigenziali della Provincia.

Come previsto nella circolare del Direttore generale n. 6 del 12 luglio 2016, il Piano della performance 2017 - 2019 è stato inserito nell'apposita piattaforma a cura delle singole unità organizzative entro il 26 agosto 2016, per permettere, in base agli obiettivi e alle priorità



aufgrund der darin festgelegten Ziele und Prioritäten der Haushaltsplan erstellt wurde. In diesem Zusammenhang wird auch auf das Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 5 vom 26. Juni 2017 zum Performance-Zyklus 2018 - 2020 verwiesen.

Bei der Performance- und Haushaltsplanung wird das Augenmerk auf den Dreijahreszeitraum gelegt und insbesondere darauf, welche Schwerpunktvorhaben für das Bezugsjahr und schließlich für die einzelnen Folgejahre festgelegt werden sollen.

Die Planung der Performance ist dabei eng mit der Haushaltsplanung und allen relevanten Aspekten des Performance-Zyklus verknüpft, von der strategisch-politischen Planung und Steuerung, der operativen Jahresplanung der Abteilungen und Ämter und der IT-Planung bis hin zur Performancemessung und Beurteilung der Führungskräfte, der Transparenz und der Vorbeugung der Korruption.

Falls im Rahmen der Erstellung des Haushalts von Seiten der Landesregierung oder des Landtages Änderungen beschlossen werden, sind die Performance-Pläne der Abteilungen in der Folge anzupassen.

Der Performance-Plan wird schließlich der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt und auf der Seite „Transparente Verwaltung“ der institutionellen Webseite veröffentlicht.

Es ist die Möglichkeit vorgesehen, die im Performanceplan enthaltenen Ziele und Schwerpunkte zu überarbeiten, sofern Änderungen des internen oder externen Umfeldes (finanzieller, ökonomischer oder organisatorischer Natur) dies erforderlich machen.

Nach Ablauf des Jahres wird ein eigener Jahresbericht zum Performance-Plan erstellt.

enthalten im selben Plan, die Redaktion einer ersten Entwurfsbilanz. In diesem Zusammenhang wird auch auf das Rundschreiben n. 5 vom 26. Juni 2017 zum Performance-Zyklus 2018 - 2020 verwiesen.

In der Planung der Performance und des Haushalts wird das Augenmerk auf den Dreijahreszeitraum gelegt und insbesondere darauf, welche Schwerpunktvorhaben für das Bezugsjahr und schließlich für die einzelnen Folgejahre festgelegt werden sollen.

Die Performanceplanung ist eng mit der Haushaltsplanung und allen relevanten Aspekten des Performance-Zyklus verknüpft, von der strategisch-politischen Planung und Steuerung, der operativen Jahresplanung der Abteilungen und Ämter und der IT-Planung bis hin zur Performancemessung und Beurteilung der Führungskräfte, der Transparenz und der Vorbeugung der Korruption.

Falls im Rahmen der Erstellung des Haushalts von Seiten der Landesregierung oder des Landtages Änderungen beschlossen werden, sind die Performance-Pläne der Abteilungen in der Folge anzupassen.

Der Performance-Plan wird schließlich der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt und auf der Seite „Transparente Verwaltung“ der institutionellen Webseite veröffentlicht.

Es ist die Möglichkeit vorgesehen, die im Performanceplan enthaltenen Ziele und Schwerpunkte zu überarbeiten, sofern Änderungen des internen oder externen Umfeldes (finanzieller, ökonomischer oder organisatorischer Natur) dies erforderlich machen.

Nach Ablauf des Jahres wird ein eigener Jahresbericht zum Performance-Plan erstellt.



### **Die Übereinstimmung mit der wirtschaftlichen und finanziellen Programmierung – Wirtschafts- und Finanzdokument des Landes**

Wie im vorhergehenden Absatz erläutert bildet der Performance-Plan die Grundlage für die Erstellung des Dreijahreshaushalts.

In diesem Zusammenhang ist zu unterstreichen, dass die Ziele und Entwicklungsschwerpunkte des Performance-Plans in die die Erstellung des Wirtschafts- und Finanzdokuments des Landes (DEFP) einfließen.

### **Die Dreijahresplanung im Bereich Informationstechnik**

Die Erstellung des Performance-Plans wird mit der Dreijahresplanung im Bereich Informationstechnik abgestimmt. Der IT-Dreijahresplan beinhaltet die IT-Anforderungen der einzelnen Organisationseinheiten aufgrund der Ziele und Schwerpunkte gemäß Performance-Plan.

In diesem Zusammenhang wird auch auf die Leitlinien für die digitale Entwicklung in Südtirol verwiesen. „Südtirol Digital 2020“ zeigt die Handlungsfelder und konkreten Maßnahmen auf, um das Land im Bereich der Digitalisierung zukunftsfähig zu halten:

<http://sd2020.provinz.bz.it/de/index.html>

### **Die Maßnahmen zur Transparenz und Vorbeugung der Korruption**

Mit dem Performance-Plan werden die strategisch-politische Planung und Steuerung, die Haushaltsplanung und die operative Jahresplanung der Abteilungen und Ämter miteinander verknüpft. Dabei wird sichergestellt, dass in den Planungs- und Steuerungsprozess der Performance die vorgesehenen Maßnahmen zur Transparenz und Vorbeugung der Korruption integriert werden.

Verweis auf den Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption und der Transparenz:

### **La coerenza con la programmazione economico-finanziaria e di bilancio – Documento di economia e finanza provinciale**

Come illustrato nel paragrafo precedente, il Piano della performance costituisce la base per la redazione del bilancio triennale.

In questo contesto giova sottolineare, che gli obiettivi e le priorità di sviluppo del Piano della performance si inseriscono in modo organico anche nella redazione del Documento di economia e finanza provinciale (DEFP).

### **La pianificazione triennale nel settore IT**

La redazione del Piano della Performance viene inoltre concertata con la predisposizione del piano triennale in ambito IT. Quest'ultimo riporta il fabbisogno delle singole unità organizzative nel settore IT, tenendo conto degli obiettivi e delle priorità indicati nel Piano della performance.

In questo contesto si vedano anche le Linee guida per lo sviluppo digitale in Alto Adige. “Alto Adige Digitale 2020” delinea i campi d'azione e le misure concrete necessarie a far sì che la Provincia sia proiettata verso il futuro nel settore dell'IT:

<http://aad2020.provincia.bz.it/it/index.html>

### **Trasparenza e prevenzione della corruzione**

Con il Piano della performance si integrano la programmazione e la gestione strategico-politica, la programmazione finanziaria e la pianificazione operativa annuale delle ripartizioni e degli uffici. Nel processo di programmazione e di gestione della performance viene garantito il rispetto delle misure da adottare in materia di trasparenza e prevenzione della corruzione.

Vedasi il Piano triennale per la prevenzione della corruzione e della trasparenza:



<http://www.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung/programm-transparenz-integritaet.asp>

Im Sinne einer offenen, bürgernahen Verwaltung und gemäß den Grundsätzen der Transparenz und der guten Verwaltung gewährleistet die Landesverwaltung allen den weitestgehenden Zugang zu den Informationen über ihre Organisation und Tätigkeit, über die Verwendung der öffentlichen Mittel sowie ihre Leistungen und Dienste. Die auf der institutionellen Webseite des Landes unter „Transparente Verwaltung“ in den einzelnen Unterabschnitten veröffentlichten Inhalte werden mit den von den zuständigen Organisationseinheiten des Landes zur Verfügung gestellten Daten, Informationen und Unterlagen laufend aktualisiert:

<http://www.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung.asp>

In diesem Sinne wird auch der Performance-Plan auf der Seite „Transparente Verwaltung“ veröffentlicht:

<http://www.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung/performance.asp>

### **Die operativen Jahresziele der einzelnen Organisationseinheiten**

Vom Performance-Plan werden die operativen Jahresziele der einzelnen Organisationseinheiten abgeleitet. Bei den operativen Jahreszielen handelt es sich, im Gegensatz zu den strategischen Zielen, um kurzfristige und sehr konkrete Ziele und Maßnahmen. Die operativen Jahresziele lassen sich ableiten von:

- den strategischen Zielen;
- den Entwicklungsschwerpunkten;
- dem Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption und der Transparenz;
- der „Agenda für Vereinfachung in der Verwaltung 2015 - 2017“;
- den spezifischen Verwaltungsvorgaben .

Die gemeinsamen Ziele aller Organisationseinheiten für die Jahre 2017 und 2018 betreffen:

- die Umsetzung der Bestimmungen zur digitalen Verwaltung im eignen Zuständigkeitsbereich, insbesondere was

<http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-transparente/programma-trasparenza-integrita.asp>

La Provincia autonoma di Bolzano, rifacendosi ai principi di trasparenza e di buona amministrazione, assicura a chiunque - col fine di realizzare un'amministrazione aperta e al servizio del cittadino - la più ampia accessibilità alle informazioni concernenti la propria organizzazione e le proprie attività, l'uso delle risorse pubbliche, le prestazioni offerte e i servizi erogati. I contenuti pubblicati nelle singole sotto-sezioni sono costantemente aggiornati con i dati, le informazioni e i documenti resi disponibili dalle strutture organizzative provinciali competenti:

<http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-transparente.asp>

Anche il Piano della performance viene quindi pubblicato nella sezione “Amministrazione trasparente”:

<http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-transparente/performance.asp>

### **Gli obiettivi operativi annuali delle singole unità organizzative**

Dal Piano della performance vengono dedotti gli obiettivi operativi delle singole unità organizzative. A differenza degli obiettivi strategici, gli obiettivi operativi su base annuale sono obiettivi concreti e misure a breve termine.

Gli obiettivi operativi su base annuale possono derivare:

- da obiettivi strategici,
- da priorità di sviluppo,
- dal Piano triennale per la prevenzione della corruzione e della trasparenza,
- dall' "Agenda per la semplificazione 2015 - 2017",
- da specifiche priorità amministrative.

Gli obiettivi trasversali per tutte le unità organizzative per gli anni 2017 e 2018 sono:

- l'attuazione per il proprio settore di competenza, di quanto previsto dalle norme in materia di digitalizzazione, con



die Dokumentenverwaltung und die vorbereitenden Tätigkeiten zur Digitalisierung der Verfahren betrifft;

- die Vereinfachung und Rationalisierung der Verwaltungsverfahren bezogen auf den eigenen Zuständigkeitsbereich, auch, sofern erforderlich, mittels Abänderung von bestehenden Bestimmungen und im Sinne der Novelle des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 zur Regelung des Verwaltungsverfahrens;
- die Überprüfung, Kontrolle und Veröffentlichung der Daten bezogen auf den eigenen Zuständigkeitsbereich betreffend die Obliegenheiten im Bereich der Transparenz und Vorbeugung der Korruption;

Die Umsetzung der oben genannten gemeinsamen Ziele gilt als wesentliches Kriterium für die Beurteilung der Performance der Führungskräfte und die Bemessung der Ergebniszulage.

### Performance-Planung und Aufgabenkritik

Im Rahmen des Projektes "Verwaltungsinnovation 2018" wurde in der Landesverwaltung eine Aufgabenkritik durchgeführt und ein Maßnahmenkatalog erstellt.

Die Durchführung einer Aufgabenkritik ist dabei eng mit der Performance-Planung verbunden. Im Performance-Plan sind nämlich neben den Zielen und Entwicklungsschwerpunkten der Führungsstrukturen der Landesverwaltung auch die einzelnen Leistungen beschrieben, die von den Ämtern erbracht werden. Diese Leistungen sind Ausgangspunkt für eine kritische Hinterfragung und einen laufenden kontinuierlichen Verbesserungsprozess. Die Ergebnisse der Aufgabenkritik wiederum fließen als Maßnahmen und Jahresziele in den Performance-Zyklus ein.

Ziel des Projektes Aufgabenkritik ist es, im Sinne der Haushaltskonsolidierung, Einsparungen an Ressourcen (Ausgaben / Personal) zu erzielen und im Sinne der Bürgerorientierung und der öffentlichen

particulare riguardo alla gestione documentale e alla predisposizione delle attività propedeutiche alla digitalizzazione dei procedimenti amministrativi;

- la semplificazione e razionalizzazione dei procedimenti amministrativi concernenti le attività di propria competenza, anche, laddove necessario, mediante modifiche regolamentari e ai sensi di quanto previsto dalla novella della legge provinciale del 22 ottobre 1993, n. 17 sulla disciplina del procedimento amministrativo;
- la verifica, il controllo e la pubblicazione, nelle materie di propria competenza, dei dati relativi agli obblighi e adempimenti in materia di trasparenza e prevenzione della corruzione.

Il raggiungimento degli obiettivi trasversali è comunque rilevante ai fini della valutazione della performance dei/delle dirigenti e dell'assegnazione dell'indennità di risultato.

### Pianificazione della performance e analisi critica delle prestazioni

Nel quadro del progetto "Amministrazione innovativa 2018" è stata realizzata nell'Amministrazione provinciale un'analisi critica delle prestazioni ed è stato redatto un catalogo dei provvedimenti.

L'analisi critica delle prestazioni è legata strettamente alla pianificazione della performance. Nel piano della performance sono descritti, oltre agli obiettivi strategici ed alle priorità di sviluppo anche le singole prestazioni, che vengono erogate dagli uffici. Queste prestazioni costituiscono il punto di partenza per un'analisi critica ed un processo continuo di miglioramento. I risultati della revisione dei compiti vengono poi ripresi come misure e obiettivi operativi nel ciclo della performance.

L'obiettivo dell'analisi critica delle prestazioni, nell'ottica di un consolidamento di bilancio, è di portare ad un risparmio delle risorse (spese / risorse umane) e di rendere l'amministrazione più efficiente ed efficace orientandola ai bisogni



Zielsetzungen, als Verwaltung effektiver und wirksamer zu sein. Es ist eine Chance die Verwaltung zukunftsorientiert zu entwickeln.

Bei der Aufgabenkritik geht es um die kritische Hinterfragung der Leistungen: Welche Leistungen sind notwendig, welchen können reduziert oder abgeschafft werden, welche müssen ausgebaut und neu gemacht werden, wo gibt es Optimierungsmöglichkeiten - u. a. im Sinne von Bürokratieabbau - und wer ist für die Erbringung der Leistungen am geeignetsten (intern/Outsourcing).

Aufgabenkritik besteht in einer Zweckkritik (Effektivität) und einer Vollzugskritik (Effizienz). Es geht um die folgenden fünf Fragestellungen:

- Überprüfung, inwieweit die Durchführung einer Aufgabe notwendig ist: Ist die Erbringung aller Leistungen notwendig, um die gewünschten Zielsetzungen zu erreichen? Was wären die Auswirkungen, wenn eine Leistung nicht mehr erbracht würde?
- Überprüfung, inwieweit der Leistungsumfang der notwendigen Aufgaben reduziert werden kann: Ist das bisherige Leistungsangebot bzw. der gegenwärtige Umfang einer Leistung weiterhin notwendig, oder kann die Leistung in reduzierter Form erbracht werden? Können beispielsweise Zielgruppen, Qualität, Zeiten und Kosten eingeschränkt oder reduziert werden?
- Überprüfung, wer für die Erbringung der Aufgabe am geeignetsten ist: Können die Leistungen von einer anderen Stelle (andere öffentliche Stellen, private Anbieter) besser/effizienter erbracht werden?
- Überprüfung, inwieweit die Geschäftsprozesse optimiert werden können: Können die Abläufe und Prozesse vereinfacht und beschleunigt werden?
- Überprüfung, ob es Aufgaben oder Leistungen gibt, die derzeit nicht wahrgenommen werden: Gibt es neue Aufgaben oder Leistungen, die in Zukunft notwendig werden?

della cittadinanza. È un'occasione per sviluppare un'Amministrazione orientata verso il futuro.

L'analisi critica delle prestazioni definisce quali prestazioni sono necessarie, quali possono essere ridotte o abrogate, quali sono da ampliare o da riprogettare, dove vi sono potenziali inespressi di ottimizzazione – anche nell'ottica di una sburocratizzazione – e chi è il vettore più adatto per l'erogazione della prestazione (internamente/outsourcing).

L'analisi delle prestazioni si compone di un'analisi critica di scopo (efficacia) e di un'analisi critica di esecuzione (efficienza). L'analisi si basa sulle seguenti cinque domande:

- Verifica della necessità delle singole prestazioni: le prestazioni erogate sono tutte indispensabili per il raggiungimento degli obiettivi strategici? Quale sarebbe l'impatto se determinate prestazioni non venissero più erogate?
- Verifica della misura in cui è possibile ridurre il livello di erogazione delle prestazioni ritenute indispensabili: gli attuali livelli qualitativi e quantitativi di erogazione delle prestazioni sono necessari per raggiungere gli obiettivi prefissati? È possibile ridimensionarne la quantità, la qualità, i tempi e i costi?
- Verifica della struttura più adatta all'erogazione della prestazione: le prestazioni potrebbero essere erogate in modo più efficace o più economico da un'altra struttura, ente pubblico o fornitore privato?
- Verifica della misura in cui è possibile ottimizzare i processi di business: le procedure e i processi possono essere semplificati e essere resi più celeri?
- Verifica se ci sono compiti o prestazioni che attualmente non vengono svolti: quali ulteriori prestazioni diventeranno necessarie in futuro?



Im Sinne eines kontinuierlichen Verbesserungsprozesses ist es zweckmäßig, jeweils zu Beginn eines neuen Performance-Zyklus aufgabenkritische Überlegungen anzustellen.

### Der Performance-Bericht

Der Performance-Bericht setzt sich zum Ziel, der Öffentlichkeit, den Bürgerinnen und Bürgern und allen anderen externen und internen Stakeholdern, einen übersichtlichen Einblick in die zahlreichen Leistungen und im Laufe des Jahres erzielten Ergebnisse der Landesverwaltung zu vermitteln und damit den Performance-Zyklus zu vervollständigen.

Der Performance-Bericht stellt die Ziele, die erreichten Ergebnisse sowie den Ressourceneinsatz dar, wobei eventuelle Abweichungen, welche sich im Laufe des Jahres ergeben haben, aufgezeigt und die Ursachen und entsprechende Maßnahmen angegeben werden.

Die Inhalte und der Aufbau des Berichts spiegeln die Zuständigkeiten des Landes wider und orientieren sich an der Aufbauorganisation der Landesverwaltung und den Aufgaben der Abteilungen und Ämter. In der Regel wird der Performance-Bericht als Teilbericht auf Abteilungsebene erstellt. Für die Ämter, die direkt einem Ressort zugeordnet sind, wird jeweils ein eigener Bericht erstellt. Die einzelnen Berichte sind folgendermaßen aufgebaut:

1. Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs
2. Strategische Ziele und Indikatoren
3. Entwicklungsschwerpunkte: Stand der Umsetzung
4. Leistungen

In diesem Sinne setzt sich der Performance-Bericht der Landesverwaltung aus den Teilberichten der einzelnen Abteilungen und anderen Führungsstrukturen zusammen.

Im Sinne der Landesgesetze Nr. 10/1992 (Neuordnung der Führungsstruktur) und Nr. 6/2015 (Personalordnung des Landes), und der

Nel senso di un processo di miglioramento continuo è opportuno prendere in considerazione logiche di analisi critica delle prestazioni all'inizio di ogni nuovo ciclo della performance.

### La Relazione sulla performance

La Relazione sulla performance costituisce lo strumento mediante il quale l'amministrazione illustra ai cittadini e agli stakeholder, interni ed esterni, le molteplici attività e i risultati ottenuti nel corso dell'anno precedente, concludendo in tal modo il Ciclo di gestione della performance.

La Relazione evidenzia a consuntivo i risultati raggiunti rispetto ai singoli obiettivi programmati e all'impiego delle risorse, con rilevazione degli eventuali scostamenti registrati nel corso dell'anno, indicandone le cause e le eventuali misure correttive adottate.

Il contenuto e la struttura della Relazione si basano sulle competenze della Provincia e sull'organizzazione dell'Amministrazione provinciale, articolata in ripartizioni ed uffici. Di regola la Relazione sulla performance viene redatta a livello di ripartizione. Solo gli uffici che dipendono direttamente da un dipartimento redigono una propria Relazione sulla performance. Le singole Relazioni sulla performance sono strutturate come segue:

1. Valutazione complessiva dell'area strategica
2. Obiettivi strategici e indicatori
3. Priorità di sviluppo: stato di attuazione
4. Prestazioni

La Relazione sulla performance dell'Amministrazione provinciale è composta dalle singole relazioni delle ripartizioni e delle altre strutture dirigenziali.

Ai sensi delle leggi provinciali n. 10/1992 (Riordinamento della struttura dirigenziale) e n. 6/2015 (Ordinamento del personale) e dei



Kollektivverträge für die Führungskräfte (Bereichsübergreifender Kollektivvertrag für die Führungskräfte vom 17.09.2003, abgeändert durch den BÜKV vom 5.07.2007 sowie Bereichsabkommen für die Führungskräfte des Landes Südtirol vom 11.11.2009), bildet der Performance-Bericht die Grundlage für die Performance-Messung, die Beurteilung der Führungskräfte und die Bemessung der Ergebniszulage.

### Die Performancemessung und Bewertung der Führungskräfte

Im Sinne der Landesgesetze Nr. 10/1992 und Nr. 6/2015 und der Kollektivverträge für die Führungskräfte, bilden der Performance-Plan und der Performance-Bericht die Grundlage für die Zielvereinbarung sowie für die Beurteilung der Führungskräfte und die Bemessung der Ergebniszulage.

Die jährliche Beurteilung der Leistungen erfolgt laut Artikel 7 Absatz 1 des Bereichsabkommens vom 11.11.2009 aufgrund von im Vorhinein mit den Führungskräften vereinbarten Zielen und Ergebnissen.

Die Beurteilung stützt sich somit:

- a) auf den Grad der Zielerreichung bzw. auf das Ausmaß der erzielten Ergebnisse, die im Performance-Plan für das entsprechende Jahr vereinbart wurden;
- b) auf die Erledigung der Führungsaufgaben, unter besonderer Berücksichtigung:
  - der Mitarbeiterführung (Einsatz des Mitarbeitergesprächs als Führungsinstrument, Transparenz in der Mitarbeiterführung, Mitarbeiterförderung, Qualifikation und Motivation der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, Arbeitsklima usw.);
  - der Fachkompetenz bei der Aufgabenerledigung;
  - der Planung und Programmierung;
  - der Vereinfachung von Verwaltungsabläufen und der Verbesserung der Organisation;
  - der Koordinierung und der Kommunikation (Information der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und der Vorgesetzten,

contratti collettivi per il personale dirigenziale (contratto collettivo intercompartimentale del 17.09.2003, modificato con CCI del 5.07.2007 e contratto di comparto per il personale dirigenziale della Provincia autonoma di Bolzano dell'11.11.2009), la Relazione sulla performance costituisce il presupposto per la misurazione della performance, la valutazione del personale dirigenziale e l'assegnazione dell'indennità di risultato.

### Il sistema di misurazione e valutazione della performance dei dirigenti

Ai sensi della leggi provinciali n. 10/1992 e n. 6/2015 e dei contratti collettivi per il personale dirigenziale, il Piano della performance e la Relazione sulla performance costituiscono il presupposto per l'accordo sugli obiettivi e la valutazione del personale dirigenziale e l'assegnazione dell'indennità di risultato.

La valutazione annuale delle prestazioni avviene ai sensi dell'articolo 7, comma 1, del Contratto di comparto del 11.11.2009, sulla base di obiettivi e risultati preventivamente concordati con il personale dirigenziale.

La valutazione si basa, pertanto:

- a) sul grado di raggiungimento degli obiettivi e dei risultati concordati nel Piano della performance per l'anno di riferimento;
- b) sull'assolvimento dei compiti dirigenziali, tenendo conto in particolare:
  - della gestione del personale (utilizzo del colloquio con i collaboratori e le collaboratrici quale strumento di gestione, trasparenza nella gestione del personale, sostegno, sviluppo, qualificazione e motivazione del personale, clima di lavoro etc.);
  - della competenza specifica nello svolgimento dei compiti;
  - della pianificazione e programmazione;
  - della semplificazione di procedure amministrative e dei miglioramenti organizzativi;
  - del coordinamento e della comunicazione (informazione del personale e dei/delle superiori, delega di responsabilità al



Übertragung von Verantwortung an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, Teamarbeit, Zusammenarbeit innerhalb und außerhalb der Führungsstruktur, usw.).

Für die Bemessung der Ergebniszulage sind die Erreichung bzw. Nichterreichung der vorgegebenen Einsparungsziele von grundlegender Bedeutung. Diese sind im Sinne der Führungsverantwortung verbindlich und müssen bei der Bemessung der Ergebniszulage berücksichtigt werden.

Der Leitfaden zur Beurteilung der Führungskräfte und Zuweisung der Ergebniszulage ist in der Anlage 2 des Rundschreibens des Generaldirektors Nr. 1 vom 16. Februar 2016, zur Performanceplanung und -bewertung enthalten:

<http://www.provincia.bz.it/dipartimenti/direzione-generale/circolari.asp>

## TEIL 2

### Der Performance-Bericht für das Jahr 2016

Im Performance-Bericht werden den Zielen und Entwicklungsschwerpunkten die entsprechenden Ergebnisse gegenübergestellt sowie die verschiedenen Leistungen dargestellt, die von der Landesverwaltung im Bezugsjahr erbracht wurden, von Förderung, Genehmigung und Aufsichtstätigkeit bis hin zu Bildung, Projektabwicklung und Servicemanagement.

In der Regel wird der Performance-Bericht als Teilbericht auf Abteilungsebene erstellt. Für die Ämter, die direkt einem Ressort zugeordnet sind, wird jeweils ein eigener Bericht erstellt. Die einzelnen Berichte sind folgendermaßen aufgebaut:

- Beschreibung des Steuerungsbereichs (Abteilung)
- Umfeldentwicklung
- Strategische Ziele

personale, lavoro in team, collaborazione all'interno e all'esterno della struttura dirigenziale etc.).

Ai fini della determinazione dell'indennità di risultato è di particolare importanza il raggiungimento o meno degli obiettivi di contenimento della spesa; obiettivi vincolanti e ricadenti nella responsabilità dirigenziale. Il raggiungimento di questi obiettivi dovrà essere quindi valutato in sede di determinazione dell'indennità di risultato.

Nell'allegato 2 della circolare del Direttore generale n. 1 del 16 febbraio 2016, sono indicate le "Linee guida per la valutazione del personale dirigenziale e l'assegnazione dell'indennità di risultato":

<http://www.provincia.bz.it/dipartimenti/direzione-generale/circolari.asp>

## PARTE 2

### La Relazione sulla performance per l'anno 2016

Nella Relazione sulla performance viene rilevato il grado di raggiungimento degli obiettivi e delle priorità di sviluppo e vengono descritte le diverse prestazioni erogate nell'anno dall'Amministrazione provinciale: dall'erogazione di contributi, al rilascio di autorizzazioni, all'attività di vigilanza, all'istruzione, fino alla gestione di progetti e di service management.

Di regola la Relazione sulla performance viene redatta a livello di ripartizione. Solo gli uffici che dipendono direttamente da un dipartimento redigono una propria Relazione sulla performance. Le singole Relazioni sulla performance sono strutturate come segue:

- Descrizione dell'area strategica (ripartizione)
- Analisi del contesto
- Obiettivi strategici



- Entwicklungsschwerpunkte
- Leistungen

In diesem Sinne setzt sich der Performance-Bericht der Landesverwaltung aus den Teilberichten der einzelnen Abteilungen und anderen Führungsstrukturen zusammen.

Der Performance-Bericht wird für das Jahr 2016 zum zweiten Mal in dieser Form erstellt.

Die Prüfstelle hat im Rahmen der Validierung des Performance-Berichts 2015 im Februar 2017 verschiedene Empfehlungen ausgesprochen, insbesondere was die bessere Verständlichkeit und Lesbarkeit des Dokuments anbelangt. Aus diesem Grund werden im Performance-Bericht 2016 die Leistungen genauer beschrieben, indem der Zweck der Leistung und eine kurze Beschreibung des Leistungserstellungsprozesses ergänzt worden sind. Auf diese Weise sollen die Leserinnen und Leser zusätzliche Informationen zu den Leistungen und den damit verbundenen Tätigkeiten erhalten.

Für die Verwirklichung der zahlreichen Aufgaben und die Erreichung der im Performance-Plan dargestellten Ziele ist ein effizienter und wirksamer Einsatz der personellen und finanziellen Ressourcen erforderlich.

### **Das Personal der Landesverwaltung zum 31.12.2016**

In der Landesverwaltung im engeren Sinne, d. h. in den Abteilungen und Ämtern, arbeiten zum 31.12.2016 2.765 Personen. Das entspricht 2.449 Vollzeitäquivalenten (VZÄ).

Das Landespersonal zählt insgesamt 10.280 VZÄ; darin enthalten sind auch das Personal in den Kindergärten, Berufsschulen, Musikschulen sowie das Verwaltungspersonal an den Schulen. Den 10.280 VZÄ entsprechen aufgrund der Teilzeitarbeitsverträge 12.170 Personen; 8.368 sind Frauen (68,8 %), 3.802 sind Männer (31,2 %).

- Priorità di sviluppo
- Prestazioni

La Relazione sulla performance dell'Amministrazione provinciale è composta dalle singole relazioni delle ripartizioni e delle altre strutture dirigenziali.

Dopo il 2016, la Relazione sulla performance viene redatta in questa forma per la seconda volta.

Nel febbraio 2017 l'Organismo di valutazione ha pubblicato la Validazione della Relazione sulla performance 2015. In essa ha espresso alcune raccomandazioni sia per quanto riguarda la leggibilità sia per la comprensione del documento stesso. Tenendo conto di queste raccomandazioni, la Relazione sulla performance 2016 viene integrata con la parte descrittiva di dettaglio delle prestazioni, che nello specifico riguarda la finalità e il processo di attuazione della prestazione, fornendo così ai lettori e alle lettrici maggiori informazioni sulle prestazioni e le attività ad esse collegate.

Per la realizzazione delle varie attività e il raggiungimento degli obiettivi illustrati nel Piano della performance è richiesto un impiego efficiente ed efficace di risorse di personale e finanziarie.

### **Il Personale provinciale al 31.12.2016**

Nell'Amministrazione provinciale in senso stretto ovvero nelle ripartizioni e negli uffici sono occupate al 31.12.2016 2.765 persone, corrispondenti a 2.449 unità di lavoro (ULA).

Il personale provinciale – compreso il personale delle scuole dell'infanzia, professionali, di musica nonché il personale amministrativo per il settore dell'istruzione – ammonta complessivamente a 10.280 unità di lavoro equivalenti, corrispondenti a 12.170 persone a tempo pieno (ULA). Le donne sono 8.368 (68,8 %), gli uomini 3.802 (31,2 %)



Weitere Informationen zum Personal sind auf der Homepage des Landes unter „Transparente Verwaltung“ dargestellt:

<http://www.provinz.bz.it/de/transparente-verwaltung/stellenplan.asp>

Tab.: Personalstand der Landesverwaltung zum 31.12.2016

Ulteriori informazioni sul personale provinciale sono a disposizione nel sito istituzionale della Provincia nella sezione “Amministrazione trasparente”:

<http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dotazione-organica.asp>

Personale dell'Amministrazione provinciale al 31.12.2016

Graf. 1: Personalstand der Landesverwaltung zum 31.12.2016 - Personale dell'Amministrazione provinciale al 31.12.2016

#### Personal des Landes - Personale della Provincia

Stand / Situazione 31.12.2016

	Frauen Donne	Männer Uomini	Insgesamt Totale	VZÄ* ULA	
<b>Landesverwaltung im engeren Sinne</b>	<b>1.748</b>	<b>1.017</b>	<b>2.765</b>	<b>2.448,6</b>	<b>Amministrazione provinciale in senso stretto</b>
Hilfskörperschaften und andere Einrichtungen	290	388	678	621,4	Enti strumentali ed altri organismi
Straßendienst	12	258	270	266,8	Servizio strade
Landesforstkorps		474	474	474,0	Corpo forestale provinciale
<b>Bereich Bildung</b>	<b>6.318</b>	<b>1.665</b>	<b>7.983</b>	<b>6.469,3</b>	<b>Settore istruzione</b>
davon <i>Kindergarten</i>	2.382	9	2.391	1.914,0	di cui <i>Scuola dell'infanzia</i>
<i>Berufsschule</i>	696	599	1.295	1.174,4	<i>Scuola professionale</i>
<i>Land- und forstwirtschaftliche Berufsbildung</i>	180	90	270	224,3	<i>Formazione professionale agricolo-forestale</i>
<i>Musikschule</i>	264	240	504	399,5	<i>Scuola di musica</i>
<i>Betreuung von Menschen mit Beeinträchtigung</i>	416	52	468	359,6	<i>Assistenza di persone con disabilità</i>
<i>Verwaltungspersonal</i>	2.380	675	3.055	2.397,6	<i>Personale amministrativo</i>
<b>Landespersonal</b>	<b>8.368</b>	<b>3.802</b>	<b>12.170</b>	<b>10.280,1</b>	<b>Personale provinciale</b>
<i>Lehrpersonen Schulen staatlicher Art (Grund-, Mittel- und Oberschulen)</i>	7.158	1.922	9.080	7.857	<i>Personale docente delle scuole a carattere statale (primarie e secondarie di I e II grado)</i>

VZÄ = Vollzeitäquivalente, Vollzeit-Arbeitskräfte / ULA = Unità di lavoro equivalenti a tempo pieno

#### Die Rechnungslegung des Landes für das Haushaltsjahr 2016

Was die Ausgaben anbelangt, die im Haushaltsjahr 2016 getätigt wurden, betragen diese 7.165.079.432,23 Euro (Zahlungen).

#### Rendiconto generale della Provincia per l'esercizio finanziario 2016

Per quanto concerne le spese (pagamenti) effettuati nell'esercizio finanziario 2016, queste ammontano complessivamente a 7.165.079.432,23 euro.



In der folgenden Tabelle werden die Ausgaben für die verschiedenen Strukturen aufgelistet. Für diese Strukturen sind in der Anlage die einzelnen Teilperformance-Pläne mit den Strategischen Zielen, Entwicklungsschwerpunkten und Leistungen sowie die entsprechenden Indikatoren dargestellt.

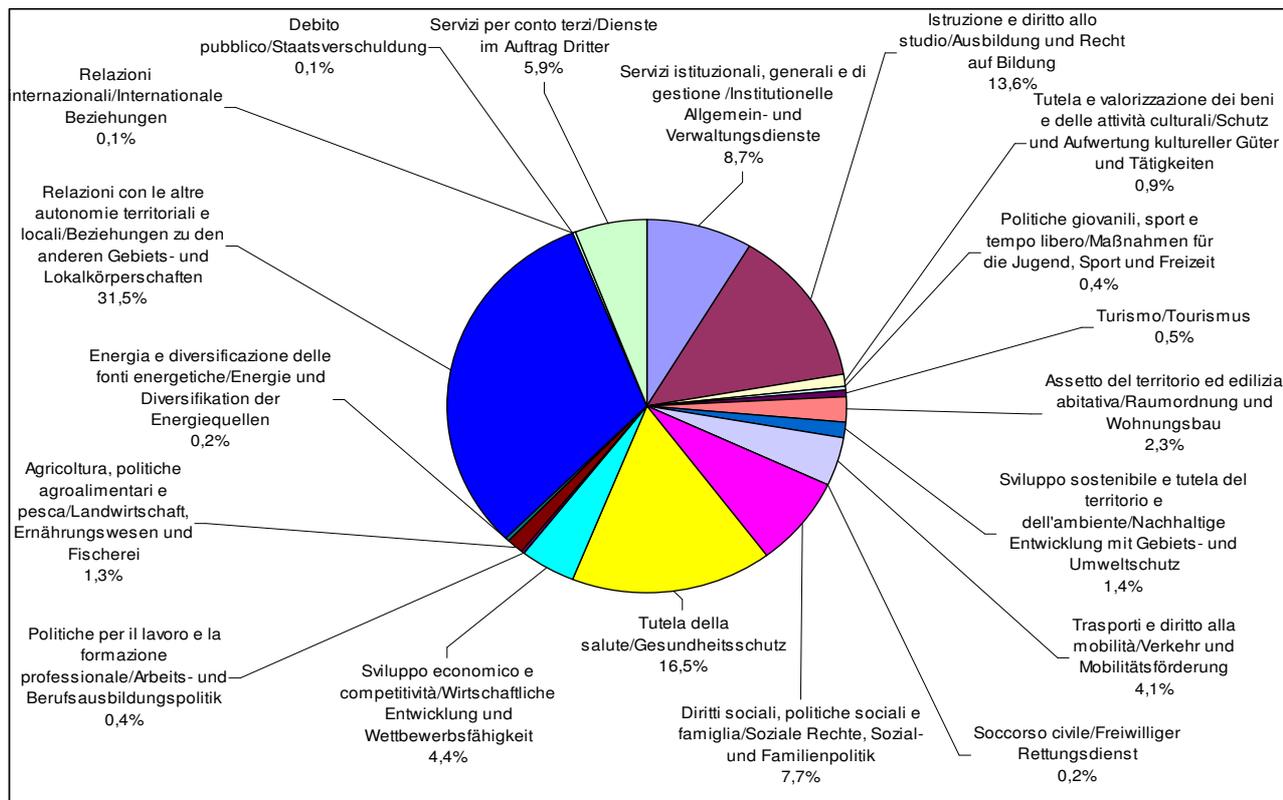
Nella seguente tabella vengono elencati i budget previsti per le singole strutture dirigenziali. Per ogni struttura sono illustrati negli allegati gli obiettivi strategici, le priorità di sviluppo, le prestazioni e i relativi indicatori del proprio specifico Piano della performance.

Tab. 1: Zahlungen nach Aufgabenbereichen – 2016 / Pagamenti per missioni – 2016

Aufgabenbereich	2016	Missione
Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste	624,8	Servizi istituzionali, generali e di gestione
Ausbildung und Recht auf Bildung	976,6	Istruzione e diritto allo studio
Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	66,3	Tutela e valorizzazione dei beni e delle attività culturali
Maßnahmen für die Jugend, Sport und Freizeit	30,1	Politiche giovanili, sport e tempo libero
Tourismus	34,7	Turismo
Raumordnung und Wohnungsbau	162,7	Assetto del territorio ed edilizia abitativa
Nachhaltige Entwicklung mit Gebiets- und Umweltschutz	97,1	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente
Verkehr und Mobilitätsförderung	290,2	Trasporti e diritto alla mobilità
Freiwilliger Rettungsdienst	11,7	Soccorso civile
Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	551,8	Diritti sociali, politiche sociali e famiglia
Gesundheitsschutz	1.181,1	Tutela della salute
Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	313,0	Sviluppo economico e competitività
Arbeits- und Berufsausbildungspolitik	27,0	Politiche per il lavoro e la formazione professionale
Landwirtschaft, Ernährungswesen und Fischerei	91,7	Agricoltura, politiche agroalimentari e pesca
Energie und Diversifikation der Energiequellen	11,7	Energia e diversificazione delle fonti energetiche
Beziehungen zu den anderen Gebiets- und Lokalkörperschaften	2.256,9	Relazioni con le altre autonomie territoriali e locali
Internationale Beziehungen	4,8	Relazioni internazionali
Staatsverschuldung	7,9	Debito pubblico
Dienste im Auftrag Dritter	424,8	Servizi per conto terzi
<b>Insgesamt</b>	<b>7.165,1</b>	<b>Totale</b>



Graf. 2: Zahlungen nach Aufgabenbereichen – 2016 / Pagamenti per missioni – 2016



Tab. 1: Zahlungen nach Organisationseinheiten – 2016 / Pagamenti per unità organizzative – 2016

Aufgabenbereich	2016	Missione
Präsidium und Außenbeziehungen	11,6	Presidenza e Relazioni estere
Anwaltschaft des Landes	1,6	Avvocatura della Provincia
Personal	1.296,6	Personale
Finanzen	2.367,0	Finanze
Vermögensverwaltung	25,3	Amministrazione del patrimonio
Örtliche Körperschaften	463,0	Enti locali
Informationstechnik	26,6	Informatica
Tiefbau	48,4	Infrastrutture
Hochbau und technischer Dienst	70,8	Edilizia e servizio tecnico
Straßendienst	54,1	Servizio strade
Denkmalpflege	8,8	Beni culturali
Deutsche Kultur	43,7	Cultura tedesca
Italienische Kultur	13,3	Cultura italiana
Deutsches Schulamt	25,1	Intendenza scolastica tedesca
Italienisches Schulamt	10,6	Intendenza scolastica italiana
Ladinisches Bildungs- und Kulturressort	3,3	Dipartimento Istruzione, Formazione e Cultura ladina
Arbeit	4,4	Lavoro
Bereich Deutsche Berufsbildung	11,5	Area formazione professionale tedesca
Bereich Italienische Berufsbildung	4,3	Area formazione professionale italiana
Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung	2,1	Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica
Gesundheit	1.168,8	Salute



Soziales	471,1	Politiche sociali
Wohnungsbau	162,5	Edilizia abitativa
Zivilschutz	0,9	Protezione civile
Natur, Landschaft und Raumentwicklung	8,6	Natura, paesaggio e sviluppo del territorio
Landesagentur für Umwelt	43,7	Agenzia provinciale per l'ambiente
Landwirtschaft	81,4	Agricoltura
Forstwirtschaft	46,6	Foreste
Innovation, Forschung und Universität	104,6	Innovazione, Ricerca e Università
Wirtschaft	136,2	Economia
Mobilität	198,7	Mobilità
Europa	7,9	Europa
Bildungsförderung	56,3	Diritto allo studio
Grundbuch, Grund- und Gebäudekataster	0,8	Libro fondiario, catasto fondiario e urbano
Museen	11,5	Musei
Generaldirektion des Landes	13,8	Segreteria generale della Provincia
Generalsekretariat des Landes	13,5	Direzione generale della Provincia
Ressort Wirtschaft, Innovation und Europa	15,7	Dipartimento Economia, Innovazione e Europa
Ressort Italienische Kultur, Wohnungsbau, Hochbau und Vermögen	3,8	Dipartimento Cultura italiana, Edilizia abitativa, Edilizia e Patrimonio
Ressort Bildungsförderung, Deutsche Kultur und Integration	0,1	Dipartimento Diritto allo studio, Cultura tedesca e Integrazione
Ressort Familie und Verwaltungsorganisation	73,4	Dipartimento Famiglia e Organizzazione amministrativa
Ressort Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Zivilschutz und Gemeinden	35,4	Dipartimento Agricoltura, Foreste, Protezione civile e Comuni
Ressort Gesundheit, Sport, Soziales und Arbeit	17,7	Dipartimento Salute, Sport, Politiche sociali e Lavoro
<b>Insgesamt</b>	<b>7.165,1</b>	<b>Totale</b>

**PERFORMANCE-BERICHTE 2016  
DER ORGANISATIONSEINHEITEN DER  
LANDESVERWALTUNG**

**RELAZIONI SULLA PERFORMANCE 2016  
DELLE UNITÀ ORGANIZZATIVE  
DELL'AMMINISTRAZIONE PROVINCIALE**

# Inhaltsverzeichnis

## Indice

GENERALSEKRETARIAT - SEGRETERIA GENERALE .....	24
Präsidium und Außenbeziehungen - Presidenza e Relazioni estere.....	25
Anwaltschaft des Landes - Avvocatura della Provincia .....	37
Finanzen - Finanze .....	49
Amt für institutionelle Angelegenheiten - Ufficio Affari istituzionali .....	62
Amt für Gesetzgebung - Ufficio Legislativo .....	68
GENERALDIREKTION - DIREZIONE GENERALE .....	74
Personal - Personale.....	75
Organisationsamt - Ufficio organizzazione .....	106
Ökonomat - Economato .....	121
Landesinstitut für Statistik (ASTAT) – Istituto provinciale di Statistica (ASTAT).....	128
Amt für Personalentwicklung - Ufficio Sviluppo personale .....	133
Prüfbehörde für die EU-Förderungen - Area Autorità di Audit per i finanziamenti comunitari	138
RESSORT WIRTSCHAFT, INNOVATION UND EUROPA - DIPARTIMENTO ECONOMIA, INNOVAZIONE E EUROPA.....	141
Innovation, Forschung und Universität - Innovazione, Ricerca e Università .....	142
Wirtschaft - Economia .....	154
Europa - Europa.....	173
Amt für Infrastrukturen der Telekommunikation - Ufficio Infrastrutture per telecomunicazioni	180
RESSORT ITALIENISCHE KULTUR, WOHNUNGSBAU, HOCHBAU UND VERMÖGEN - DIPARTIMENTO CULTURA ITALIANA, EDILIZIA ABITATIVA, EDILIZIA E PATRIMONIO.....	183
Vermögensverwaltung - Amministrazione del patrimonio.....	184
Hochbau und technischer Dienst - Edilizia e servizio tecnico.....	193
Italienische Kultur - Cultura italiana .....	213
Wohnungsbau - Edilizia abitativa .....	230
Grundbuch, Grund- und Gebäudekataster - Libro fondiario, catasto fondiario e urbano .....	244
Amt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens - Ufficio Sviluppo della cooperazione	281
RESSORT RAUMENTWICKLUNG, UMWELT UND ENERGIE - DIPARTIMENTO SVILUPPO DEL TERRITORIO, AMBIENTE ED ENERGIA .....	287
Natur, Landschaft und Raumentwicklung - Natura, paesaggio e sviluppo del territorio .....	288
Landesagentur für Umwelt - Agenzia provinciale per l'ambiente.....	303
RESSORT BILDUNGSFÖRDERUNG, DEUTSCHE KULTUR UND INTEGRATION - DIPARTIMENTO DIRITTO ALLO STUDIO, CULTURA TEDESCA E INTEGRAZIONE .....	327
Deutsche Kultur - Cultura tedesca .....	328
Bildungsförderung - Diritto allo studio .....	347
Koordinierungsstelle für Integration - Servizio coordinamento di integrazione .....	357
RESSORT FAMILIE UND INFORMATIK - DIPARTIMENTO FAMIGLIA E INFORMATICA.....	362
Informationstechnik - Informatica .....	363
Familienagentur - Agenzia per la famiglia .....	377
RESSORT DENKMALPFLEGE, MUSEEN, VERKEHRSNETZ UND MOBILITÄT - DIPARTIMENTO BENI CULTURALI, MUSEI, VIABILITÀ E MOBILITÀ .....	389
Tiefbau - Infrastrutture.....	390
Straßendienst - Servizio strade .....	398
Denkmalpflege - Beni culturali.....	426

Mobilität - Mobilità .....	444
Museen - Musei.....	469
<b>RESSORT LANDWIRTSCHAFT, FORSTWIRTSCHAFT, ZIVILSCHUTZ UND GEMEINDEN - DIPARTIMENTO AGRICOLTURA, FORESTE, PROTEZIONE CIVILE E COMUNI.....</b>	<b>493</b>
Örtliche Körperschaften - Enti locali .....	494
Landwirtschaft - Agricoltura.....	503
Forstwirtschaft - Foreste.....	536
<b>RESSORT GESUNDHEIT, SPORT SOZIALES UND ARBEIT - DIPARTIMENTO SALUTE, SPORT, POLITICHE SOCIALI E LAVORO .....</b>	<b>548</b>
Arbeit - Lavoro.....	549
Gesundheit - Salute .....	560
Soziales - Politiche sociali .....	592
Amt für Sport und Gesundheitsförderung - Ufficio Sport e promozione della salute .....	612
<b>DEUTSCHES BILDUNGSRESSORT - DIPARTIMENTO ISTRUZIONE E FORMAZIONE TEDESCA.....</b>	<b>621</b>
Deutsches Schulamt - Intendenza scolastica tedesca .....	622
Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung - Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica .....	635
Evaluation für die deutsche Schule - Valutazione per la scuola in lingua tedesca .....	652
Bereich Innovation und Beratung - Area innovazione e consulenza .....	658
Bereich Deutsche Berufsbildung - Area formazione professionale tedesca .....	670
Bereich Deutsche und ladinische Musikschulen - Area scuole di musica tedesche e ladine .....	688
Fachstelle für Inklusion und Gesundheitsförderung - Centro per l'inclusione e la promozione della salute .....	710
Inspektorat für Grund- und Sekundarschulen - Ispettorato per le scuole elementari e secondarie.....	717
Kindergarteninspektorat - Ispettorato per le scuole dell'infanzia .....	724
<b>ITALIENISCHES BILDUNGSRESSORT - DIPARTIMENTO ISTRUZIONE E FORMAZIONE ITALIANA.....</b>	<b>741</b>
Italienisches Schulamt - Intendenza scolastica italiana.....	742
Pädagogischer Bereich des italienischen Bildungsressorts - Area pedagogica del Dipartimento Istruzione e Formazione italiana .....	758
Bereich Italienische Berufsbildung - Area formazione professionale italiana .....	764
Bereich Musikschule in italienischer Sprache - Area Scuola di musica in lingua italiana .....	782
Italienischsprachige Landeskindergärten - Scuole dell'infanzia provinciali in lingua italiana .....	787
Stabstelle der Hauptschulamtsleiterin (Italienisches Bildungsressort) - Segreteria Dipartimentale della Sovrintendente Scolastica (Dipart. Istruzione Formazione italiana).....	795
<b>LADINISCHES BILDUNGS- UND KULTURRESSORT - DIPARTIMENTO ISTRUZIONE, FORMAZIONE E CULTURA LADINA.....</b>	<b>802</b>
Ladinisches Bildungs- und Kulturressort - Dipartimento Istruzione, Formazione e Cultura ladina .....	803

# **Performance-Bericht 2016**

## **Relazione sulla performance 2016**

**GENERALSEKRETARIAT**

**SEGRETERIA GENERALE**

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Präsidium und Außenbeziehungen - Presidenza e Relazioni estere

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Folgende Aufgabenbereiche standen im Mittelpunkt des Einsatzes der Abteilung 1 - Präsidium:

- Zusammenarbeit im Rahmen der Regionenkonferenz, insbesondere mit den Regionen mit Sonderstatut und der Autonomen Provinz Trient;
- Vertiefung von Fragen der Landesautonomie, wie Abstimmung EU-, Staats- und Landesregelungen, Besetzung von öffentlichen Stellen, Sprachgebrauch, Minderheitenschutz;
- Information über die Tätigkeit des Landesbetriebes mit besonderem Schwerpunkt auf die Durchführung des Programms der Legislaturperiode 2014-2019;
- Korrespondenz-, Protokoll- und Archivdienst für das Büro des Landeshauptmannes;
- Zeremoniell.

La Ripartizione 1 - Presidenza ha concentrato la propria attenzione sui seguenti ambiti:

- collaborazione nell'ambito delle Conferenze delle Regioni, in particolar modo con le Regioni a statuto speciale e la Provincia autonoma di Trento;
- approfondimento di questioni inerenti l'autonomia, come esame della normativa comunitaria, statale e provinciale, organici presso enti pubblici, uso della lingua, problemi concernenti minoranze linguistiche;
- informazioni relative alle attività dell'Amministrazione provinciale con particolare riguardo all'attuazione del programma della legislatura 2014-2019;
- servizio di corrispondenza, di protocollo e di archivio per l'ufficio del Presidente;
- cerimoniale.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Die Förderung des Ehrenamtes und der Entwicklungszusammenarbeit ist ein Ansporn zur Solidarität in der Südtiroler Bevölkerung. La promozione del volontariato e della cooperazione allo sviluppo rappresenta un incentivo alla solidarietà nella popolazione altoatesina.</b>						
1	Eintragungen in die vier Landesverzeichnisse	Iscrizioni nei quattro registri provinciali	Anzahl / quantità	2.618	2.750	2.792	◐
2	Einsätze Freiwillige Dienste	Impiego servizi volontari	Anzahl / quantità	411	250	465	◐
3	Freiwillige, die im Ehrenamt tätig sind	Persone attive nel volontariato	Anzahl / quantità	153.000	153.000	153.000	◐
4	Überprüfte Projektanträge der Entwicklungszusammenarbeit	Proposte di progetto di cooperazione allo sviluppo esaminate	Anzahl / quantità	148	135	147	○
5	Genehmigte Projekte der Entwicklungszusammenarbeit	Progetti di cooperazione allo sviluppo approvate	%	110,00	71,00	76,00	◐
6	Innerhalb der vorgesehenen Zeit abgeschlossene Projekte	Progetti conclusi entro il termine previsto	%	94,00	95,00	91,00	◐

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>02</b>	<b>Die Zertifizierung der Kenntnis der italienischen, deutschen und ladinischen Sprache und das Recht auf Gebrauch der Muttersprache sind gewährleistet.</b> <b>La certificazione della conoscenza delle lingue italiana, tedesca e ladina e il Diritto dell'uso della madrelingua sono garantiti.</b>						
1	Bearbeitete Ansuchen für die Zweisprachigkeitsprüfung Laufbahnen A, B, C und D	Domande esaminate per l'esame di bilinguismo livello A, B, C e D	Anzahl / quantità	11.666	12.000	10.644	○
2	Bearbeitete Ansuchen für Dreisprachigkeitsprüfung, alle Laufbahnen	Domande esaminate per l'esame di trilinguismo livello A, B, C e D	Anzahl / quantità	306	280	360	○
3	Bearbeitete Ansuchen einsprachige Prüfungen, alle Laufbahnen	Domande esaminate per l'esame di lingua, tutti i livelli	Anzahl / quantità	2.133	2.500	2.249	○
4	Bestandene Prüfungen, alle Laufbahnen	Esami sostenuti con esito positivo, tutti i livelli	%	50,43	43,00	44,00	○
5	Schriftliche Interventionen infolge der eingebrachten Beschwerden	Interventi scritti in seguito a reclami presentati	Anzahl / quantità	34	28	51	●

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>03</b>	<b>Südtirol ist im grenzüberschreitenden, europäischen und nationalen Kontext angemessen vertreten.</b> <b>L'Alto Adige è rappresentato in maniera adeguata nel contesto transfrontaliero, europeo e nazionale.</b>						
1	Über die Initiativen des EVTZ erreichte Bevölkerung	Popolazione raggiunta tramite le iniziative del GECT	Anzahl / quantità	2.500	2.700	2.700	●
2	In den Konferenzen der Regionen und A.P. eingereichte Vorschläge	Proposte presentate nelle Conferenze delle Regioni e delle P.A	Anzahl / quantità	80	80	80	●
3	Angenommene Vorschläge innerhalb der Konferenzen der Regionen und der A.P.	Proposte accolte nelle Conferenze delle regioni e delle P.A.	%	50,00	80,00	70,00	●
4	Im Ausschuss der Regionen eingereichte Vorschläge	Proposte presentate nel Comitato delle Regioni	Anzahl / quantità	15	30	30	●
5	Angenommene Vorschläge innerhalb des Ausschusses der Regionen	Proposte accolte nel Comitato delle Regioni	%	100,00	90,00	90,00	●

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>04</b>	<b>Die Öffentlichkeit ist über die Tätigkeit der Landesverwaltung und Landesregierung umfassend und transparent informiert.</b> <b>I cittadini sono informati in maniera adeguata e trasparente sull'attività dell'amministrazione provinciale e della Giunta provinciale.</b>						
1	Pressemitteilungen	Comunicati stampa	Anzahl / quantità	3.300	2.900	3.500	●
2	Organisierte Medientermine	Appuntamenti con i media organizzati	Anzahl / quantità	310	310	250	●
3	Abdruckquote von Pressemitteilungen	Pubblicazione dei comunicati stampa da parte dei media	Anzahl / quantità	3.150	3.300	3.300	●
4	Kontakte, die über die betreuten Social Media Kanäle erreicht werden	Contatti raggiunti sui canali di social media seguiti	Anzahl / quantità	9.449	7.500	11.500	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

In der klassischen Medienarbeit (Presseausendungen und Pressekonferenzen) ist vorrangig „Qualität vor Quantität“ anzustreben.

Nel lavoro stampa tradizionale (comunicati stampa e conferenze stampa) si punta in primo luogo alla qualità piuttosto che alla quantità.

### (C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig - leichte Abweichungen - kritisch - abgebrochen   
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni - lievi scostamenti - critico - interrotto

#### 1 Stärkere Absicherung und Professionalität der ehrenamtlichen Organisationen Maggiori tutele e professionalità per le organizzazioni di volontariato

2015	Bereitstellung eines Ehrenamtsnachweises	Predisposizione di un attestato di competenza per il volontariato
2016	Ausarbeitung eines Vorschlages zum Abschluss einer Zusatzversicherung für ehrenamtliche Organisationen	Elaborazione di una proposta per la stipulazione di un'assicurazione complementare per le organizzazioni di volontariato
2017	Abschluss eines von einem oder mehreren entsprechenden Abkommen mit Anbietern	Stipulazione di uno o più relativi accordi con offerenti

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Ehrenamtsnachweis wurde als Prototyp ausgearbeitet; für die Zusatzversicherung für ehrenamtliche Vereine wurde eine Umfrage unter den Vereinen veranstaltet, um die Risiken abschätzen zu können, deren Auswertung noch andauert.

**Commento sullo stato di attuazione:**

L'attestato di competenza per il volontariato è stato realizzato come prototipo; per l'assicurazione complementare è stato commissionato un sondaggio tra le associazioni per calcolare i rischi; l'analisi del sondaggio è ancora in atto.

#### 2 Rationalisierung der Kompetenzen der Abteilung, mit besonderer Berücksichtigung des Amtes für Kabinettsangelegenheiten Razionalizzazione delle competenze della ripartizione, con particolare riferimento all'Ufficio affari di gabinetto

2015	Ausarbeitung eines Programms zur Reorganisierung in Abstimmung mit dem Kabinettschef	Elaborazione di un programma di riorganizzazione di concerto con il Capo di gabinetto
2016	Beginn der Umsetzung des entsprechenden Programms	Avvio della realizzazione del relativo programma
2017	Vollständige Umsetzung des Programms	Completa realizzazione del programma

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das Programm wurde vollständig umgesetzt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il programma è stato interamente realizzato.

#### 3 Umsetzung der makroregionalen Alpenstrategie Realizzazione della strategia alpina macroregionale

2015	Einsetzung Steering Komitee	Insediamiento del comitato di pilotaggio
2016	Festlegung prioritärer Ziele	Definizione degli obiettivi prioritari
2017	Umsetzung der Ziele	Realizzazione degli obiettivi

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Arbeiten verlaufen auf europäischer Ebene planmäßig.

**Commento sullo stato di attuazione:**

I lavori procedono a livello europeo come programmato.

#### 4 Engere Koordinierung der grenzüberschreitenden Tätigkeiten durch die Schaffung von Synergien im Verbindungsbüro Brüssel und mit dem EVTZ, sowie zwischen dem EVTZ und den Ressorts der Landesverwaltung Maggiore coordinamento delle attività transfrontaliere tramite la creazione di sinergie all'interno dell'Ufficio di Bruxelles e con il GECT, nonché tra il GECT ed i dipartimenti dell'Amministrazione provinciale

2015	Erstellung des von der Vereinbarung der drei Länder vorgesehenen Arbeitsprogramms	Elaborazione del programma di lavoro previsto dall'accordo stipulato tra i tre territori
------	---	--

2016	Umsetzung der von der Kooperationsvereinbarung vorgesehenen Maßnahmen, gemäß dem erstellten Arbeitsprogramm	Attuazione delle misure previste dall'accordo di collaborazione, in conformità con il programma di lavoro elaborato
2017	Reibungsloser Ablauf der Zusammenarbeit	Funzionamento efficiente della collaborazione

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Koordinierung mit dem EVTZ läuft grundsätzlich über die koordinierende Region i.d.F. Trentino. Die vorgesehenen Meilensteine wurden eingehalten.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il coordinamento con il GECT avviene tramite la regione coordinatrice i.q.c. il Trentino. I passi previsti sono stati effettuati.

<b>5</b>	<b>Entwicklung des Erscheinungsbildes des Landes und der Sonderautonomie nach außen Sviluppo dell'immagine della Provincia e dell'Autonomia speciale verso l'esterno</b>	😊
----------	--	---

2015	Aufbau eines Kommunikationsnetzwerkes zwischen den Ressorts	Costruzione di una rete di comunicazione tra i Dipartimenti
2016	Kommunikationsplan erstellen	Elaborazione di un piano di comunicazione
2016	Verbesserter Einsatz der verschiedenen Kommunikationsmittel	Miglioramento dell'impiego dei diversi mezzi di comunicazione
2017	Umsetzung des Kommunikationsplanes	Realizzazione del piano di comunicazione

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Ziele 2015 und 2016 (verbesserter Einsatz der Kommunikationsmittel) erreicht.  
In ständiger Erwartung einer neuen Führungskraft und der Umwandlung des LPA in Agentur wurde 2016 kein Kommunikationsplan erstellt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Gli obiettivi 2015 e 2016 (miglioramento dell'impiego dei diversi mezzi di comunicazione) sono stati raggiunti.  
In continua attesa di un nuovo dirigente non è stato elaborato un vero piano di comunicazione.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Präsidium und Außenbeziehungen  
 Presidenza e relazioni estere**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Zusammenarbeit mit dem EVTZ und im Rahmen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit Collaborazione con il GECT e nell'ambito della collaborazione transfrontaliera</b>						
	Projekte des EVTZ	Progetti del GECT	Anzahl / quantità	80	80	80	◐
	Projekte der ArgeAlp und europäischen Partnerregionen	Progetti ArgeAlp e regioni partner europei	Anzahl / quantità	22	30	30	◐

**Zweck:**  
 Stärkung der Zusammenarbeit innerhalb der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino.

**Kurze Beschreibung:**  
 Regelmäßige Absprachen über die Planung und Durchführung von Initiativen.

**Finalità:**  
 Rinforzo della collaborazione all'interno dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino.

**Breve descrizione:**  
 Accordi continui per la pianificazione e esecuzione delle iniziative.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Zeremonielle Angelegenheiten Affari del cerimoniale</b>						
	Veranstaltungen und institutionelle Treffen von protokollarischer Relevanz	Eventi e incontri istituzionali rilevanti per il cerimoniale	Anzahl / quantità	80	80	80	◐
	Erfasste Behördenvertreter	Autorità elencate	Anzahl / quantità	670	659	700	●

**Zweck:**  
 Bei protokollarisch relevanten Veranstaltungen über aktuelle Verzeichnisse verfügen.

**Kurze Beschreibung:**

- Einladungen: die genaue Rangordnung befolgen
- Kriterien der Sitzordnung
- Raum reservieren
- Zu- und Absagen notieren und befolgen

**Finalità:**  
 In occasione di eventi rilevanti per il cerimoniale avere a disposizione elenchi attuali.

**Breve descrizione:**

- Gli inviti: seguire una certa gerarchia.
- Criteri per la disposizione dei posti
- Prenotare il locale
- Annotare le conferme e le disdette

**Amt für Kabinettsangelegenheiten  
 Ufficio affari di gabinetto**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Ehrenamt und Förderung des Gemeinwesens Volontariato e promozione sociale</b>						
	In das Landesverzeichnis eingetragene ehrenamtlich tätige Organisationen	Organizzazioni di volontariato iscritte nel registro provinciale	Anzahl / quantità	2.098	2.130	2.140	◐
	Führung des Landesverzeichnisses der Organisationen zur Förderung des Gemeinwesens	Gestione del registro provinciale delle organizzazioni di promozione sociale	Anzahl / quantità	76	90	94	◐
	Beratungsgespräche am Tag	Consulenze giornaliere	Anzahl / quantità	5	5	5	◐

**Zweck:**

Aufwertung und Unterstützung des Ehrenamtes sowie der Organisationen zur Förderung des Gemeinwesens.

**Kurze Beschreibung:**

Eintragung ehrenamtlich tätiger Organisationen sowie der Organisationen zur Förderung des Gemeinwesens in das gleichnamige Landesverzeichnis, Beratung von Non-Profit Organisationen sowie Veranstaltung von Initiativen zur Förderung des Ehrenamtes. Die Organisationen werden auf deren Ansuchen in die Landesverzeichnisse eingetragen, damit diese in den Genuss der Begünstigungen und steuerlichen Befreiungen gelangen. Überprüfung der gesetzlichen Voraussetzungen auch nach der Eintragung, um die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen im Bereich zu gewährleisten. Ausübung der Funktionen des Sekretariats der Landesbeobachtungsstelle für die ehrenamtliche Tätigkeit. Allen Non Profit Organisationen wird außerdem rechtliche Beratung angeboten.

**Finalità:**

Valorizzazione e promozione del volontariato nonché delle organizzazioni di promozione sociale.

**Breve descrizione:**

Iscrizione delle organizzazioni di volontariato e delle organizzazioni di promozione sociale negli omonimi registri provinciali, attività di consulenza e organizzazione di iniziative per la promozione del volontariato. Le organizzazioni vengono iscritte nei relativi registri su loro richiesta con lo scopo di ottenere benefici ed esenzioni fiscali. L'ufficio verifica anche dopo l'iscrizione il mantenimento dei requisiti per garantire il rispetto delle disposizioni di legge. Espletamento della Segreteria dell'Osservatorio provinciale per il volontariato. Inoltre si fornisce consulenza giuridica a tutte le organizzazioni del settore non profit.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2 Anerkennung juristischer Personen - Führung des Landesregisters der juristischen Personen</b> <b>Riconoscimento Persone giuridiche - Gestione del Registro provinciale delle persone giuridiche</b>						
In das Landesregister eingetragene juristische Personen	Persone giuridiche iscritte nel Registro provinciale	Anzahl / quantità	446	480	487	○
Beratungsgespräche/Tag von ca. 15 Min.	Consulenze/giorno di una durata di ca. 15 min.	Anzahl / quantità	3	2	4	◐
Verwaltungsakte	Atti amministrativi	Anzahl / quantità	214	450	503	◐

**Zweck:**

Die Anerkennung von Vereinen, Stiftungen und Komitees als juristische Personen und Führung des diesbezüglichen Registers.

**Kurze Beschreibung:**

Die Anerkennung als juristische Personen gemäß ZGB bringt für die einzelnen Organisationen Einschränkungen hinsichtlich der Haftung der Verwalter. Dazu müssen die vorgelegten Satzungen und Unterlagen überprüft werden, insbesondere die Voraussetzungen hinsichtlich des vorgeschriebenen Mindestvermögens. Die Führung des Landesregisters der juristischen Personen verlangt die permanente Aktualisierung der Verwalter der eingetragenen Organisationen. Weiters müssen die eventuellen Satzungsänderungen durch DLH genehmigt und die jährlichen Tätigkeitsberichte aller Organisationen überprüft werden. Die anerkannten Organisationen werden in das Register eingetragen und es werden auf Antrag Auszüge aus dem Register und Bestätigungen ausgestellt.

**Finalità:**

Riconoscimento di associazioni e fondazioni come persone giuridiche.

**Breve descrizione:**

Il riconoscimento della personalità giuridica ai sensi del Codice Civile comporta per le singole organizzazioni la responsabilità limitata degli amministratori. A tal fine devono essere controllati gli statuti e i documenti allegati con particolare attenzione ai presupposti circa il patrimonio minimo richiesto. La gestione del registro provinciale delle persone giuridiche deve essere aggiornata costantemente in merito agli amministratori delle organizzazioni iscritte. Inoltre devono essere approvate eventuali modifiche statutarie e controllata la relazione annuale. Le organizzazioni riconosciute sono iscritte al registro e su richiesta interessati vengono rilasciati estratti e certificazioni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3 Freiwillige Dienste: Landeszivildienst, Sozialdienst und Ferieneinsätze sowie freiwilliger staatlicher Zivildienst</b> <b>Servizi volontari: servizio civile provinciale, servizio sociale e servizio estivo nonché servizio civile nazionale volontario</b>						
Einsätze freiwillige Dienste	Impiego servizi volontari	Anzahl / quantità	411	250	465	◐
Führung des Landesverzeichnisses der Träger des Landeszivildienstes	Gestione del registro dei promotori del servizio civile provinciale	Anzahl / quantità	29	50	10	◐

**Zweck:**

Ausschreibung von Einsatzmöglichkeiten von Freiwilligen bei Non-Profit-Organisationen und Körperschaften; Genehmigung und Finanzierung der geplanten Einsätze der Freiwilligen im Bezugsjahr.

**Kurze Beschreibung:**

- Beratung und Informationsveranstaltungen über die freiwilligen Dienste;

**Finalità:**

Bando per l'impiego di volontari presso organizzazioni ed enti non profit; approvazione e finanziamento degli impegni di volontari programmati per l'anno di riferimento.

**Breve descrizione:**

- Consulenza e manifestazioni informative sui servizi volontari;  
- Consulenza per gli enti e organizzazioni nonché per i volontari

- Beratung für die Organisationen und Körperschaften sowie für die interessierten Freiwilligen;
  - Annahme und Überprüfung der Anträge für den Einsatz von Freiwilligen;
  - Zuteilung der Freiwilligen an die Organisationen und Körperschaften;
  - Überprüfungen und Kontrollen;
  - Koordinierung des staatlichen Zivildienstes auf Landesebene.
- interessati;
  - Ricevimento ed esame delle domande per l'impegno di volontari;
  - Assegnazione dei volontari agli enti e organizzazioni;
  - Ispezioni e controlli;
  - Coordinamento del servizio civile nazionale a livello provinciale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueurb. Govern.
<b>4 Entwicklungszusammenarbeit Cooperazione allo sviluppo</b>						
Überprüfte Projektanträge	Proposte di progetto esaminate	Anzahl / quantità	148	135	147	○
Vereinbarungen mit Organisationen und Körperschaften	Convenzioni con organizzazioni ed enti	Anzahl / quantità	92	95	111	●
Abgeschlossene Projekte	Progetti conclusi	Anzahl / quantità	71	100	84	○

**Zweck:**

Förderung der Projekte der Entwicklungszusammenarbeit und des Minderheitenschutzes sowie Vorhaben der Bewusstseinsbildung und des globalen Lernens in Südtirol und humanitäre Hilfe in Katastrophenfällen.

**Kurze Beschreibung:**

Das Land Südtirol unterstützt die Tätigkeit der Organisationen anhand von zwei Ausschreibungen pro Jahr, für die Vorlage von Entwicklungsprojekten und Projekten zum Schutz von Minderheiten in den Ländern des Südens der Erde und für Projekte der Bewusstseinsbildung und des globalen Lernens in Südtirol. Das Land führt außerdem, in Zusammenarbeit mit Körperschaften, internationalen Organisationen und der Zivilgesellschaft, Projekte und Programme im Rahmen der dezentralisierten Entwicklungszusammenarbeit direkt in den Partnerländern des Südens durch. In Südtirol setzt das Land des Weiteren Initiativen zur Bewusstseinsbildung und des globalen Lernens um. Bei Naturkatastrophen oder Konflikten unterstützt das Land die betroffene Bevölkerung durch die Finanzierung von Notstandsmaßnahmen.

**Finalità:**

Promozione di progetti della cooperazione allo sviluppo e tutela delle minoranze nonché dell'educazione allo sviluppo e alla mondialità in Alto Adige e dell'emergenza umanitaria in caso di catastrofe.

**Breve descrizione:**

La Provincia sostiene le attività delle organizzazioni nell'ambito di due bandi annuali per la presentazione di progetti di cooperazione allo sviluppo e tutela delle minoranze nei paesi del Sud del mondo e per progetti di educazione allo sviluppo e alla mondialità in Alto Adige. La Provincia inoltre gestisce direttamente progetti di cooperazione decentrata nei paesi partner del Sud del mondo in collaborazione con enti, organizzazioni internazionali e con la società civile e promuove iniziative di educazione allo sviluppo e alla mondialità sul territorio provinciale. Infine in occasione di eventi calamitosi o conflitti, la Provincia sostiene le popolazioni colpite finanziando progetti di emergenza.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueurb. Govern.
<b>5 Verbraucherschutz Tutela del Consumatore</b>						
Überprüfte Jahresprogramme, Abrechnungen	Programmi annuali controllati - documentazione	Anzahl / quantità	2	3	3	●
Vorbereitete Konventionen	Convenzioni preparate	Anzahl / quantità	1	2	1	●
Rechtliche Beratungen	Consulenze giuridiche	Anzahl / quantità	1	2	2	●

**Zweck:**

Schutz und Förderung der Rechte der Verbraucher im privaten und öffentlichen Bereich.

**Kurze Beschreibung:**

Bereitstellung des jährlichen Beitrages an die Verbraucherzentrale Südtirol sowie an das Europäische Verbraucherzentrum. Rechtliche Beratung und Organisation von Informationstagen.

**Finalità:**

Tutela e promozione dei diritti dei consumatori e utenti nel settore privato e pubblico.

**Breve descrizione:**

Concessione del contributo annuale al Centro tutela consumatori e utenti e al Centro Europeo del Consumo di Bolzano. Consulenza giuridica e organizzazione di convegni informativi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>6</b>	<b>Beschwerden über das Recht auf Muttersprache Reclami violazione diritto uso madrelingua</b>						
	Schriftliche Interventionen infolge der eingebrachten Beschwerden	Interventi scritti in seguito a reclami presentati	Anzahl / quantità	34	28	51	●
	Durchgeführte Beratungen	Consulenze eseguite	Anzahl / quantità	21	20	23	●

**Zweck:**

Informationen und Unterstützung in Bezug auf die Umsetzung des Rechtes auf Gebrauch der Muttersprache für Bürgerinnen und Bürger gegenüber öffentlichen Einrichtungen.

**Finalità:**

Su richiesta dei cittadini vengono fornite informazioni e sostegno sul diritto dell'uso della madre lingua nei confronti degli enti pubblici.

**Kurze Beschreibung:**

Anfragen und Beschwerden der Bürgerinnen und Bürger werden überprüft und daraufhin wird bei der betreffenden Verwaltung/dem Konzessionsinhaber interveniert.

**Breve descrizione:**

Richieste e reclami delle cittadine e dei cittadini vengono controllate e di seguito si interviene presso l'amministrazione/il concessionario interessato.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>7</b>	<b>Verwendung Landeswappen Utilizzo stemma della Provincia</b>						
	Bearbeitete Ansuchen	Decreti approvati	Anzahl / quantità	3	20	2	○

**Zweck:**

Regelung der Verwendung des Wappens und Banners des Landes Südtirol.

**Finalità:**

Disciplina dell'uso dello stemma e del gonfalone della Provincia.

**Kurze Beschreibung:**

Informationen über die obige Regelung, Überprüfung der Ansuchen und Genehmigung der Verwendung; Genehmigung oder Ablehnung mittels Verfügung des Landeshauptmannes.

**Breve descrizione:**

Informazioni sulla predetta disciplina, esame delle istanze tese a ottenere l'autorizzazione all'utilizzo degli stessi; autorizzazione o diniego tramite ordinanza del Presidente della Provincia.

## Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen Servizio esami di bi- e trilinguismo

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen Esami di bi- e trilinguismo</b>						
	Bearbeitete Ansuchen für die Zweisprachigkeitsprüfung Laufbahnen A, B, C und D	Domande esaminate per l'esame di bilinguismo livello A, B, C e D	Anzahl / quantità	11.666	12.000	10.644	○
	Bearbeitete Ansuchen Dreisprachigkeitsprüfung, alle Laufbahnen	Domande esaminate per l'esame di trilinguismo livello A, B, C e D	Anzahl / quantità	306	280	360	○
	Bearbeitete Ansuchen einsprachige Prüfungen, alle Laufbahnen	Domande esaminate per l'esame di lingua, tutti i livelli	Anzahl / quantità	2.133	2.200	2.249	○
	Bestandene Prüfungen, alle Laufbahnen	Esami sostenuti con esito positivo, tutti i livelli	Anzahl / quantità	5.571	6.100	4.846	○

**Zweck:**

Feststellung der Kenntnisse der deutschen, italienischen und ladinischen Sprache anhand von Sprachprüfungen.

**Finalità:**

Accertamento della conoscenza della lingua italiana, tedesca e ladina sulla base degli esami di bi- e trilinguismo.

**Kurze Beschreibung:**

Informationserteilung und Beratung für die Prüfungskandidaten, Bearbeitung der Gesuche, Planung der Prüfungen und Einladung der Kandidaten sowie der Kommissionsmitglieder, Abhaltung der Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen und Ausstellung der entsprechenden Urkunden.

**Breve descrizione:**

Attività informativa e di consulenza ai candidati, evasione delle domande, organizzazione degli esami e convocazione dei candidati nonché degli esaminatori, svolgimento degli esami di bi- e trilinguismo e rilascio dei relativi attestati.

## Außenamt Rom Ufficio di Roma

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Mitwirkung an Staat-Regionen Konferenz Partecipazione alla Conferenza Stato-Regioni</b>					
	Vorbereitete und nachbereitete Sitzungen	Pre e post preparativi alle riunioni	Anzahl / quantità	160	120	212 ●

**Zweck:**  
Vertretung des Landes.

**Finalità:**  
Rappresentanza della Provincia.

**Kurze Beschreibung:**  
Teilnahme an Fachsitzungen und Arbeitsgruppen in Vertretung der Landesämter (Übermittlung der Einberufungen zu den Sitzungen, Vorbereitung der Unterlagen, Beratung der Landesämter, Teilnahme an Sitzungen, Protokollabfassung und -weiterleitung).

**Breve descrizione:**  
Partecipazione a riunioni tecniche e a gruppi di lavoro in rappresentanza degli Uffici provinciali (invio delle convocazioni alle riunioni, preparazione di documentazione, consulenza degli Uffici provinciali, partecipazione alle riunioni, predisposizione e invio verbali).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Assistenz bei der Abwicklung von Anliegen Sostegno nell'evasione di pratiche</b>					
	Durchgeführte Beratungen	Consulenze eseguite	Anzahl / quantità	50	50	45 ●

**Zweck:**  
Erledigung von Anliegen bei den römischen Zentralstellen.

**Finalità:**  
Cura delle pratiche presso gli uffici centrali di Roma.

**Kurze Beschreibung:**  
Bearbeitung der Anliegen: Beratung, Vorbereitung von Unterlagen, Erledigung des Anliegens.

**Breve descrizione:**  
Elaborazione delle pratiche: consulenza, preparazione della documentazione, evasione della pratica.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Sammlung und Verteilung von Informationen Raccolta e invio di documentazione</b>					
	Weitergeleitete Informationen	Informazioni inviate	Anzahl / quantità	4.200	4.000	4.700 ●

**Zweck:**  
Informationsvermittlung in Richtung Landesdienste und sonstige Körperschaften aus den Zentralstellen in Rom.

**Finalità:**  
Portare a conoscenza degli Uffici provinciali und di altri enti informazioni provenienti dagli Uffici centrali.

**Kurze Beschreibung:**  
Sammlung, Auswertung und Verteilung von Informationen an die Landesämter und sonstige Körperschaften.

**Breve descrizione:**  
Raccolta, studio e invio di documentazione agli Uffici provinciali und altri enti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Öffentlichkeitsarbeit, Lobbying und Networking Relazioni pubbliche, lobbying e networking</b>					
	Kontakte	Contatti	Anzahl / quantità	70	70	65 ●
	Durchgeführte Initiativen	Iniziative eseguite	Anzahl / quantità	10	10	10 ●

**Zweck:**  
Die Südtiroler Landesverwaltung soll würdig vertreten werden.

**Finalità:**  
Rappresentanza appropriata della Provincia autonoma di Bolzano.

**Kurze Beschreibung:**

- Gruppen aus dem In- und Ausland empfangen und betreuen.
- Lieferung von Informationen über Südtirol an inländische und ausländische Privatpersonen und Institutionen.

**Breve descrizione:**

- Ricevere e garantire aiuto e assistenza a diversi gruppi provenienti anche dall'estero.
- Trasmettere informazioni sull'Alto Adige a diverse istituzioni ed a cittadini sia italiani che stranieri.

**Presseamt  
Ufficio stampa**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>1 Verfassung von journalistischen Inhalten Redazione di contenuti giornalistici</b>						
Veröffentlichte Pressemitteilungen	Comunicati stampa	Anzahl / quantità	3.300	2.900	3.500	●
Tweets	Tweets	Anzahl / quantità	5.883	1.600	2.300	●
Facebook-Posts	Facebook-Posts	Anzahl / quantità	3.556	1.300	1.120	●

**Zweck:**

Die Bürgerinnen und Bürger sollen informiert werden.

**Finalità:**

Per informare i cittadini.

**Kurze Beschreibung:**

Informationen sammeln, Texte schreiben und publizieren.

**Breve descrizione:**

Raccogliere informazioni, scrivere i testi e pubblicarli.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2 Organisation von Medienterminen Organizzazione di appuntamenti stampa</b>						
Organisierte Medientermine	Appuntamenti con i Media organizzati	Anzahl / quantità	310	310	280	●

**Zweck:**

Die Öffentlichkeit soll über die Medien informiert werden.

**Finalità:**

Informare i cittadini tramite i media.

**Kurze Beschreibung:**

- Zeitpunkt, Ort abklären
- Die Medien einladen
- Begleitung des Events

**Breve descrizione:**

- Chiarire data e ora
- Invitare i media
- Accompagnamento durante l'evento

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3 Publikationen Pubblicazioni</b>						
Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	1	2	2	●

**Zweck:**

Die Öffentlichkeit soll informiert werden.

**Finalità:**

Informare i cittadini.

**Kurze Beschreibung:**

- Bereitstellung der Informationen
- Inhalte liefern
- Ausarbeitung
- Druck

**Breve descrizione:**

- Mettere a disposizione le informazioni
- Mandare i contenuti
- Elaborazione
- Stampa

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Beratung und Koordination der institutionellen Kommunikation Consulenza e coordinamento della comunicazione istituzionale</b>					
Durchgeführte Beratungen	Consulenze eseguite	Anzahl / quantità	60	60	65	●

**Zweck:**  
Beratung und Koordination der institutionellen Kommunikation.

**Finalità:**  
Consulenza e coordinamento della comunicazione istituzionale.

**Kurze Beschreibung:**  
Einheitliches Erscheinungsbild.

**Breve descrizione:**  
Aspetto unitario.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Fotoarchiv Archivio fotografico</b>					
Anfragen	Richieste	Anzahl / quantità	60	60	60	○
Bestandswachstum	Fondo in crescita	Anzahl / quantità	1.400	1.400	2.400	●
Bestand insgesamt	Fondo totale	Anzahl / quantità	17.000	17.000	18.000	●

**Zweck:**  
Aufbau und Aktualisierung des Fotoarchivs und Bereitstellung der Bilder an die Medien.

**Finalità:**  
Costruzione e aggiornamento dell'archivio fotografico e predisposizione delle fotografie ai media.

**Kurze Beschreibung:**  
Fotos werden digital gespeichert und eingeordnet.

**Breve descrizione:**  
Le foto vengono salvate digitalmente e messe negli appositi file.

## Außenamt Brüssel Ufficio di Bruxelles

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Öffentlichkeitsarbeit, Lobby und Netzwerktätigkeit Pubbliche relazioni, Lobbying e attività di rete</b>					
Kontakte	Contatti	Anzahl / quantità	14	130	130	●
Durchgeführte Initiativen	Iniziative eseguite	Anzahl / quantità	150	130	130	●

**Zweck:**  
Frühzeitige Informationsvermittlung über die Tätigkeit der EU für die Südtiroler Landesverwaltung sowie für andere Stakeholder in Bereichen, die von Interesse sein können; außerdem Vermittlung von Informationen über Südtirol an interessierte Stellen in Brüssel.

**Finalità:**  
Garantire una tempestiva informazione sulle attività dell'UE che possano interessare la Provincia autonoma di Bolzano e anche altri stakeholder, nonché trasmissione di informazioni sull'Alto Adige a interessati a Bruxelles.

**Kurze Beschreibung:**  
Information durch Besuch von Veranstaltungen auch auf Anfrage mit anschließender Berichterstattung, Veröffentlichung von Publikationen in verschiedenen Bereichen, Empfang von Besuchergruppen sowie Organisation von Informationsveranstaltungen, Vereinbarung von Terminen und Betreuung von Delegationen.

**Breve descrizione:**  
Informazione tramite partecipazione a eventi anche su richiesta con seguente resoconto, pubblicazioni in vari settori, accoglienza gruppi di visitatori nonché organizzazione di eventi, organizzazione appuntamenti e supporto a delegazioni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Mitwirkung im Ausschuss der Regionen</b>						
<b>Partecipazione al Comitato delle Regioni</b>						

Vorbereitete und nachbereitete Sitzungen	Pre e post preparativi alle riunioni	Anzahl / quantità	15	15	15	●
--	--------------------------------------	-------------------	----	----	----	---

**Zweck:**

Vorbereitung der Dokumentation und Assistenz des Landeshauptmannes im Ausschuss der Regionen, um seine aktive Teilnahme an der Tätigkeit des Ausschusses zu ermöglichen und um das Land zu vertreten.

**Finalità:**

Preparazione della documentazione e assistenza al Presidente nel Comitato delle Regioni al fine di permettergli una partecipazione attiva ai lavori del Comitato e di rappresentare la Provincia.

**Kurze Beschreibung:**

Erarbeitung von Stellungnahmen zu Themen von regionaler Bedeutung und von Änderungsanträgen zu Stellungnahmen des AdR; Teilnahme an Sitzungen der Fachkommissionen sowie an den Plenartagungen.

**Breve descrizione:**

Elaborazione di pareri su temi di rilevanza provinciale e di emendamenti ai pareri del CdR, partecipazione alle sedute delle Commissioni tecniche nonché alle plenarie.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Assistenz bei der Abwicklung verschiedener Anliegen</b>						
<b>Supporto nel trattamento di questioni varie</b>						

Durchgeführte Beratungen	Consulenze eseguite	Anzahl / quantità	160	120	130	●
--------------------------	---------------------	-------------------	-----	-----	-----	---

**Zweck:**

Unterstützung bei der Erledigung von Anliegen gegenüber den EU Institutionen.

**Finalità:**

Supporto nel trattamento di questioni in collegamento con le Istituzioni dell'UE.

**Kurze Beschreibung:**

Bearbeitung der Anliegen: Beratung insbesondere in den Bereichen EU-Recht und EU-Direktfinanzierungen, Vorbereitung von Unterlagen, Erledigung des Anliegens, Unterstützung vor Ort.

**Breve descrizione:**

Elaborazione delle pratiche: consulenza soprattutto in ambito diritto europeo e finanziamenti diretti UE, preparazione della documentazione, evasione della pratica, supporto in luogo.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Zusammenarbeit im Rahmen der Europaregion</b>						
<b>Cooperazione nell'ambito della Regione europea</b>						

Durchgeführte gemeinsame Initiativen	Iniziative comuni realizzate	Anzahl / quantità	4	4	4	●
--------------------------------------	------------------------------	-------------------	---	---	---	---

**Zweck:**

Vertretung der Europaregion in Brüssel und gegenüber den EU Institutionen.

**Finalità:**

Rappresentanza della Regione europea a Bruxelles e presso le Istituzioni dell'UE.

**Kurze Beschreibung:**

Organisation gemeinsamer Initiativen in Brüssel und Informationsaustausch mit dem EVTZ Büro in Bozen

**Breve descrizione:**

Organizzazione di iniziative comuni a Bruxelles e scambio di informazioni con l'Ufficio del GECT a Bolzano

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Anwaltschaft des Landes - Avvocatura della Provincia

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

#### Überprüfung von Rechtsvorschriften des Landes

Die Anwaltschaft hat nahezu alle Rechtsvorschriften und Kriterien für die Vergabe von Beihilfen, oft mehrfach, aus gesetzgebungstechnischer und sprachlicher Sicht geprüft und rechtlich begutachtet.

Die für das Land Südtirol relevanten Rechtsnormen, die Urteile des Verfassungsgerichtshofes sowie die für die Öffentlichkeit relevanten Maßnahmen wurden im Bürgernetz ständig auf den neuesten Stand gebracht.

#### Prozessstätigkeit

Im Jahre 2016 ergingen insgesamt 465 Entscheidungen.

174 Entscheidungen aus dem Jahr 2016 waren für das Land positiv, 112 negativ. Bei 57 Verfahren war der Ausgang teilweise positiv für das Land; 32 Verfahren wurden durch einen Vergleich abgeschlossen, 45 auf Grund eines Prozessverzichts, 45 Verfahren wurden wegen Erlöschens eingestellt.

Da das Land in den meisten Verfahren beklagte Partei ist, können auch die Vergleiche, Prozessverzichte und Einstellungen wegen Erlöschens als positives Ergebnis für das Land gewertet werden, da die Gegenparteien hier entweder ganz oder teilweise ihren Klageanspruch fallen gelassen haben.

60,22% der Entscheidungen ergingen in Prozessen vor der Verwaltungsgerichtsbarkeit.

Im Jahr 2016 wurden 729 neue Gerichtsverfahren anhängig, bei denen das Land, mit Ausnahme von 31 Verfahren, beklagte Partei war. 598 Verfahren wurden in italienischer Sprache begonnen.

Die Pflichtmediation hat im Jahre 2016 weiterhin praktisch keine Rolle gespielt. Die Verhandlungen unter anwaltlicher Beteiligung wurde im Jahre 2016 18 Mal beantragt.

#### Vertragswesen

Was die Vertragstätigkeit angeht, wurden im Jahre 2016 insgesamt 304 Verträge vorbereitet, abgeschlossen und in die öffentliche oder interne Urkundensammlung eingetragen. Zudem wurden sie steuerlich registriert und, falls erforderlich, dem Grundbuch einverleibt oder ins Kataster eingetragen.

#### Sprachdienst

Im Jahr 2016 hat das Amt für Sprachangelegenheiten ca. 5800 Textseiten (zumeist Rechts- und Verwaltungsvorschriften) sprachlich überarbeitet, mit dem Schwerpunkt korrekte, einheitliche Fachterminologie und Verständlichkeit, und ca. 1200 Seiten übersetzt. Auch im Jahr 2016 wurde die Datenbank um neue Einträge bereichert, insgesamt ca. 500, so dass nun 9000 Einträge in der internen Datenbank enthalten sind, in deutscher, italienischer und ladinischer Sprache.

Wie in den Vorjahren wurden auch 2016 wieder zahlreiche Landesämter sprachlich beraten, von einfachen terminologischen Beratungen und Übersetzungshilfen bis hin zur Klärung von Grundsatzfragen im sprachlichen Bereich; insgesamt waren 380 Beratungsgespräche zu verzeichnen, zudem 120 Teilnehmerstunden in Form von Schulungen zu übersetzungsspezifischen Themen.

Zudem wurde immer wieder im Rahmen des Kooperationsvertrags mit der EURAC zusammengearbeitet, welche die Terminologie für die Datenbank Bistro aktualisiert.

Mitarbeiterinnen des Amtes haben am EU-Projekt „ELCR – European Language Resource Coordination“ mitgewirkt, in dessen Rahmen Rechts- und Verwaltungsterminologie der EU-Länder

#### Esame di norme provinciali

Quasi tutte le norme e i criteri per la concessione di agevolazioni vengono sottoposte - spesso anche più volte - al vaglio dell'Avvocatura, che le esamina dal punto di vista legale, linguistico e della tecnica legislativa.

Gli atti normativi, le sentenze della Corte costituzionale e i provvedimenti destinati alla generalità, di particolare interesse per la Provincia, sono stati costantemente aggiornati sulla Rete civica dell'Alto Adige.

#### Attività processuale

Nell'anno 2016 sono state pronunciate complessivamente 465 decisioni.

Delle decisioni pronunciate nel 2016, 174 sono state favorevoli per la Provincia e 112 negative. 57 procedimenti si sono conclusi con una decisione parzialmente favorevole per la Provincia, 32 con una transazione, 45 si sono conclusi in seguito a una rinuncia al processo e 45 con l'estinzione della causa.

Tenuto conto che la Provincia è parte convenuta nella maggior parte dei procedimenti, anche le transazioni, le rinunce e le estinzioni delle cause possono essere valutate come esito positivo per la Provincia, in quanto sono espressione del totale o parziale abbandono delle pretese della controparte.

Il 60,22% delle decisioni ha riguardato procedimenti innanzi all'autorità giudiziaria amministrativa.

Nel 2016 sono stati instaurati 729 nuovi procedimenti giudiziali, che nella quasi totalità hanno visto la Provincia quale parte convenuta, tranne che in 31 procedimenti. 598 procedimenti sono stati avviati in italiano.

Anche nel 2016 la mediazione obbligatoria non ha avuto un ruolo rilevante. La negoziazione assistita è stata richiesta 18 volte nel corso del 2016.

#### Attività contrattuale

Quanto all'attività contrattuale, nel 2016 sono stati preparati, stipulati e iscritti complessivamente 304 contratti nel repertorio o nella raccolta interna. Si è provveduto inoltre alla loro registrazione fiscale e, ove necessario, alla richiesta di intavolazione e voltura catastale.

#### Servizio linguistico

Nel 2016 l'Ufficio Questioni linguistiche ha curato la revisione linguistica di circa 5.800 pagine (testi normativi e amministrativi), in particolare sotto gli aspetti di un uso corretto e univoco della terminologia tecnica e della comprensibilità testuale, e tradotto circa 1.200 pagine. Anche nel 2016 la banca dati terminologica dell'Ufficio è stata aggiornata, con l'inserimento di circa 500 nuovi lemmi, per cui ora essa raccoglie un totale di 9.000 termini specialistici in italiano, tedesco e ladino.

Come negli anni passati, anche nel 2016 l'Ufficio ha fornito a numerosi uffici provinciali svariate consulenze linguistiche, che spaziano dalle semplici consulenze terminologiche, all'assistenza nella traduzione, alla spiegazione di questioni linguistiche sostanziali; in totale sono state fornite 380 consulenze, cui si aggiungono 120 ore di consulenza sotto forma di aggiornamento in tecnica della traduzione prestate su richiesta di altri uffici.

È inoltre proseguita regolarmente la collaborazione con l'EURAC, disciplinata da un'apposita convenzione, per aggiornare la terminologia della banca dati bistro.

Collaboratrici dell'Ufficio hanno preso parte al progetto UE "ELCR - European Language Resource Coordination", finalizzato alla raccolta di terminologia e di testi giuridico-amministrativi in formato digitale

gesammelt wird, die in ein Machine-Translation-System einfließen und der Öffentlichkeit zur Verfügung stehen wird.  
Schließlich hat das Amt in der AG Sprache im Rahmen des Innovationsprojekts des Landes mitgewirkt, die dem Lenkungsausschuss verschiedene Vorschläge unterbreitet hat, wie die Spracharbeit innerhalb der Landesverwaltung verbessert werden kann.

**Beratungstätigkeit**

Für die Landesregierungsmitglieder hat die Abteilung Anwaltschaft im Jahr 2016 insgesamt 88 schriftliche Rechtsgutachten erstellt. Dazu kommen die mündlichen Rechtsberatungen, sowie die Bearbeitung verschiedener außergerichtlicher Akten.  
Schließlich wurden den Bediensteten die Anwalts-, Gutachter- und Gerichtskosten, die sie für die Verteidigung in Straf- oder Zivilverfahren oder in Verfahren wegen verwaltungsrechtlicher Haftung bestritten haben, sofern sie in diese Verfahren nicht wegen vorsätzlicher oder grob fahrlässiger Handlungen oder Unterlassungen im Dienst verwickelt waren, rückerstattet.

dei Paesi UE per lo sviluppo di un sistema di traduzione automatica da mettere a disposizione della collettività.  
Infine l'Ufficio ha collaborato al Gruppo di lavoro Lingue nell'ambito del progetto Innovazione della Provincia, che ha presentato al Comitato direttivo varie proposte per migliorare l'attività linguistica all'interno dell'Amministrazione provinciale.

**Attività di consulenza**

Nel 2016 l'Avvocatura ha stilato complessivamente 88 pareri legali scritti per i componenti della Giunta provinciale. A ciò si aggiungono le consulenze giuridiche in forma orale e l'evasione di varie pratiche stragiudiziali.  
Infine sono state rimborsate ai dipendenti le spese legali e peritali nonché le spese giudiziarie sostenute dagli stessi per la propria difesa in giudizi penali, civili o di responsabilità amministrativa, nei quali siano rimasti coinvolti per fatti o cause di servizio non commessi con dolo o colpa grave.

**(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1 Die Rechtsnormen und Akten, die an die Allgemeinheit gerichtet sind, sind verständlich, sprachlich und inhaltlich korrekt sowie geschlechtergerecht formuliert. Le norme nonché gli atti destinati alla generalità sono formulate in modo comprensibile, linguisticamente e contenutisticamente corrette, così come rispettose dei generi.</b>						
1 Überarbeitete Gesetzes- und Durchführungsverordnungen	Testi di leggi e regolamenti di esecuzione rielaborati	Anzahl / quantità	59	40	55	◐
2 Überarbeitete Kriterienbeschlüsse	Deliberazioni di criteri rielaborati	Anzahl / quantità	64	30	99	◐
3 Vor dem Verfassungsgericht angefochtene Landesgesetze	Leggi provinciali impugnate dinnanzi alla Corte Costituzionale	%	10,00	7,00	10,34	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Verordnungsentwürfe und die Kriterienbeschlüsse tragen diesem Ziel vollkommen Rechnung.  
Der Unterschied zwischen Planwerten und IST-Werten beim 2. Indikator ist auf die Tatsache zurückzuführen, dass mittlerweile alle Kriterienbeschlüsse vor Beschlussfassung durch die Landesregierung der Anwaltschaft des Landes zur Überprüfung übermittelt werden müssen. Vorher war dies nur von Fall zu Fall gegeben.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Le proposte di regolamenti e le delibere dei criteri rispettano pienamente questo obiettivo.  
La differenza tra i valori stimati e quelli effettivi in ordine all'indicatore n. 2 è da ricondurre alla circostanza che ormai tutte le deliberazioni dei criteri vengono trasmessi all'Avvocatura della Provincia per un loro esame. Prima ciò avveniva solo da caso a caso.

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2 Die Vertragstätigkeit wird zügig und ordnungsgemäß abgewickelt. L'attività contrattuale è svolta in modo spedito e corretto.</b>						
1 Bearbeitete Akte	Atti elaborati	Anzahl / quantità	450	450	379	◐
2 Anteil der Verfahren, die innert 30 Tagen abgeschlossen wurden	Percentuale dei procedimenti conclusi entro 30 giorni	%	35,00	37,00	40,00	◐

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Die Interessen des Landes werden vor den Gerichtsbehörden zielgerichtet wahrgenommen. Gli interessi dell'amministrazione sono difese in modo mirato dinanzi alle autorità giudiziarie.</b>						
1	Neue Verfahren	Nuovi processi	Anzahl / quantità	479	530	729	○
2	Verfahren mit positivem Ausgang	Processi con esito positivo	Anzahl / quantità	194	170	174	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die neuen Verfahren sind stark gestiegen. Die Erfolgsquote ist in etwa gleich geblieben.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

I nuovi procedimenti sono aumentati in modo rilevante. La quota di successo è rimasta quasi invariata.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🟠  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🟠

**1 Rationalisierung der Rechtsvorschriften des Landes  
Razionalizzazione della normativa provinciale** 🟢

2015-2017	Zusammenführung von bestehenden Gesetzestexten, auch in Einheitstexten, Aufhebung von veralteten Bestimmungen und terminologische Vereinfachung auch auf Hinweis des Amtes für Gesetzgebung	Accorpamento di norme esistenti, anche in testi unici, soppressione di norme desuete e semplificazione terminologica su segnalazione anche dell'Ufficio legislativo.
-----------	---	--

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Dieser Schwerpunkt wurde in Zusammenarbeit mit den zuständigen Fachabteilungen im folgenden Fall erreicht:

Landesgesetz vom 15. April 2016, Nr. 8, Bestimmungen auf dem Gebiet des Pflanzenschutzes

Verschiedene Anpassungen von Landesgesetzen an staatliche Neuerungen wurden begleitet:

Landesgesetz vom 20. Juni 2016, Nr. 14, Änderungen zu Landesgesetzen im Bereich Bildung

Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9, Änderungen zum Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, "Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen"

Landesgesetz vom 15. April 2016, Nr. 7, Änderung des Landesgesetzes vom 4. Juli 2012, Nr. 12, "Ordnung der Lehrlingsausbildung"

**Commento sullo stato di attuazione:**

Questa priorità è stata raggiunta in collaborazione con le ripartizioni competenti nel seguente caso:

Legge provinciale 15 aprile 2016, n. 8, Norme in materia di tutela fitosanitaria

Sono stati seguiti gli adeguamenti di leggi provinciali a modifiche di disposizioni statali:

Legge provinciale 20 giugno 2016, n. 14, "Modifiche di leggi provinciali in materia di istruzione"

Legge provinciale 4 maggio 2016, n. 9, Modifiche della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"

Legge provinciale 15 aprile 2016, n. 7, Modifiche alla legge provinciale 4 luglio 2012, n. 12, "Ordinamento dell'apprendistato"

**2 Verbesserung der redaktionellen und sprachlichen Qualität der Verwaltungsmaßnahmen  
Miglioramento della qualità redazionale e linguistica degli atti amministrativi** 🟢

2016	Informations-, Schulungs- und Beratungsmaßnahmen für die Bediensteten für die korrekte rechtliche und sprachliche Ausformulierung der Verwaltungsmaßnahmen	Attività di informazione, formazione e consulenza a favore dei dipendenti per la corretta redazione degli atti amministrativi dal punto vista legale e linguistico degli atti amministrativi
------	--	--

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die allgemeine Sprachberatungstätigkeit für die Angestellten der Ämter musste wegen der stark angestiegenen Nachfrage im Bereich Überarbeitung/Übersetzung von Rechtsvorschriften reduziert werden. Was Schulungen anbelangt, konnte im sprachlichen Bereich nur eine Schulung durchgeführt werden (Ladinisch).

**Commento sullo stato di attuazione:**

L'attività di consulenza linguistica per gli impiegati degli uffici ha dovuto essere ridotta, a causa del notevole aumento del lavoro di revisione e traduzione di testi giuridici. Per quanto riguarda la formazione in ambito linguistico, si è potuto tenere soltanto un breve corso in lingua ladina.

<b>3</b>	<b>Ausbau der telematischen Abwicklung der Prozesse laut gesetzlichen Vorgaben Potenziamento dello svolgimento telematico dei processi secondo le prescrizioni statali</b>		
2015-2016	Die entsprechende informationstechnische Ausrüstung (cliens; Giuffrè polis web, ZEP und digitale Unterschrift) ist gegebenenfalls den staatlichen Vorgaben anzupassen.	La relativa dotazione di strumenti informatici (cliens; Giuffrè polis web, PEC e firma digitale) va, all'occorrenza, adeguata alle prescrizioni statali.	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Seit dem 1.1.2017 wird neben dem telematischen Zivilprozess auch der telematische Verwaltungsprozess abgewickelt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Dall'1.1.2017 oltre al processo civile telematico viene svolto anche il processo amministrativo telematico.

<b>4</b>	<b>Mediation und Verhandlungen unter anwaltlicher Beteiligung Mediazione e negoziazione assistita</b>		
2015-2017	Besuch von Weiterbildungen und Aufbau der entsprechenden Kompetenzen	Aggiornamenti e implementazione delle relative competenze	
2017-2020	Ausbau der entsprechenden Kompetenzen	Sviluppo delle relative competenze	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Verhandlungen unter anwaltlicher Beteiligung sind voll im Gang. Die Landesregierung hat zwecks Beschleunigung der Verfahren den Abschluss der entsprechenden Vereinbarungen bei Streitsachen bis zu 20.000,00 Euro mit Beschluss Nr. 1259/2016 direkt den Anwälten und Anwältinnen übertragen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

La negoziazione assistita è stata avviata. Per accelerare i procedimenti, la Giunta provinciale con deliberazione n. 1259/2016 ha delegato la conclusione delle rispettive convenzioni per vertenze sino a euro 20.000,00 agli avvocati e alle avvocate.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Anwaltschaft des Landes  
 Avvocatura della Provincia**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Rechtsgutachten und Beratungen Pareri legali e consulenze</b>						
	Schriftliche Gutachten	Pareri scritti	Anzahl / quantità	16	17	13	●
	Mündliche Rechtsberatungen	Pareri orali	Anzahl / quantità	260	295	300	●

**Zweck:**  
 Unterstützung bei rechtlichen Problemen.

**Finalità:**  
 Sostegno in problematiche giuridiche.

**Kurze Beschreibung:**  
 Erstellung von schriftlichen Gutachten und Beratung der verschiedenen Abteilungen und untergeordneten Körperschaften der Landesverwaltung hinsichtlich rechtlicher Fragen. Tägliche mündliche (zumeist telefonische oder via E-Mail) Beratung durch alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

**Breve descrizione:**  
 Elaborazione di pareri scritti e consulenza delle diverse ripartizioni e degli enti dipendenti dalla Provincia in questioni giuridiche. Quotidiana consulenza orale (prevalentemente in via telefonica o via e-mail) da parte delle collaboratrici e collaboratori.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Behandlung von Streitfällen Trattazione del contenzioso giudiziale</b>						
	Betreute neue Streitfälle	Assistenza nuove cause	Anzahl / quantità	81	69	85	●
	Betreute anhängige Streitfälle	Assistenza cause pendenti	Anzahl / quantità	440	445	469	●
	Zahlungen von Prozesskosten	Pagamento spese processuali	Anzahl / quantità	17	17	12	●
	Abgeschlossene Vergleiche	Transazioni concluse	Anzahl / quantità	8	7	4	●

**Zweck:**  
 Wahrnehmung der Interessen der Landesverwaltung vor den verschiedenen Gerichtsbehörden in allen Instanzen der Verfahren.

**Finalità:**  
 Difesa degli interessi dell'Amministrazione provinciale dinanzi alle diverse autorità giudiziarie in tutti i gradi del giudizio.

**Kurze Beschreibung:**  
 In diesem Zusammenhang recherchieren die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Rechtsquellen, verfassen die Schriftsätze, wohnen den Verhandlungen bei und betreuen natürlich auch die jeweils betroffene Abteilung der Verwaltung. Die entsprechenden Beschlussvorlagen und Akten für die Landesregierung werden vorbereitet. Externe Anwältinnen und Anwälte werden eingewiesen. Rechnungen von Freiberuflern sowie Prozessspesen gezahlt.

**Breve descrizione:**  
 In questo ambito le collaboratrici e i collaboratori ricercano le fonti del diritto, elaborano gli atti, partecipano alle udienze e assistono le ripartizioni dell'amministrazione coinvolte. Vengono preparati atti e delibere per la Giunta provinciale. Avvocatesse e avvocati esterni vengono istruiti. Fatture di liberi professionisti e spese processuali vengono pagate.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Ausarbeitung, Überarbeitung und Begutachtung von Rechtsvorschriften Elaborazione, revisione ed esame di norme giuridiche</b>						
	Überarbeitete Landesgesetze	Riesame leggi provinciali	Anzahl / quantità	21	9	14	●
	Überarbeitete Durchführungsverordnungen	Riesame regolamenti di esecuzione	Anzahl / quantità	23	14	29	●

Überarbeitete Kriterienbeschlüsse	Riesame delibere di criteri	Anzahl / quantità	43	19	70	●
Aktualisierungen Lexbrowser	Attualizzazione lexbrowser	Anzahl / quantità	325	200	242	●
Veröffentlichte und aktualisierte Akten mit Allgemeincharakter	Atti a carattere generale attualizzati e pubblicati	Anzahl / quantità	10	5	-	●

**Zweck:** Gewährleistung einer juristisch möglichst korrekten Abfassung der zu erlassenden Landesgesetze, Verordnungen und Kriterienbeschlüsse.

**Kurze Beschreibung:** Begutachtung von Landesgesetzentwürfen, Verordnungen und Kriterienbeschlüssen, die von den verschiedenen Ämtern der Landesverwaltung eingereicht werden, in rechtlicher und legistischer Hinsicht. Kundmachung der Landesgesetze und Erlass der Verordnungen, sowie deren Veröffentlichung im Amtsblatt. Veröffentlichung der ladinischen Übersetzungen im Amtsblatt. Aktualisierung des Lexbrowsers.

**Kommentar zu den Indikatoren:** Die Erhebung der veröffentlichten und aktualisierten Akten mit Allgemeincharakter wurde fallen gelassen, da unerheblich.

**Finalità:** Assicurazione di un'elaborazione il più possibile giuridicamente corretta di leggi provinciali, regolamenti di esecuzione e delibere di criteri.

**Breve descrizione:** Esame di bozze di legge provinciale, regolamenti e delibere di criteri, che vengono presentate dai diversi uffici dell'amministrazione provinciale dal punto di vista legale e legistico. Promulgazione delle leggi provinciali ed emanazione dei regolamenti di esecuzione, così come la loro pubblicazione sul Bollettino Ufficiale. Pubblicazione delle traduzioni in lingua ladina nel Bollettino Ufficiale. Attualizzazione del lexbrowser.

**Commento agli indicatori:** La rilevazione degli atti a carattere generale aggiornati e pubblicati è stata abbandonata, in quanto poco rilevante.

## Bereich Vertragsdienst Area Servizio contrattuale

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuebrb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Rechtsgutachten und Beratungen</b>						
	<b>Pareri legali e consulenze</b>						
	Schriftliche Gutachten	Pareri scritti	Anzahl / quantità	16	68	21	●
	Mündliche Rechtsberatungen	Pareri orali	Anzahl / quantità	721	1.182	500	●

**Zweck:** Unterstützung bei rechtlichen Problemen.

**Kurze Beschreibung:** Erstellung von schriftlichen Gutachten und Beratung der verschiedenen Abteilungen und untergeordneten Körperschaften der Landesverwaltung hinsichtlich rechtlicher Fragen. Tägliche mündliche (zumeist telefonische oder via E-Mail) Beratung durch alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

**Finalità:** Sostegno in problematiche giuridiche.

**Breve descrizione:** Elaborazione di pareri scritti e consulenza delle diverse ripartizioni e degli enti dipendenti dalla Provincia in questioni giuridiche. Quotidiana consulenza orale (prevalentemente in via telefonica o via e-mail) da parte delle collaboratrici e collaboratori.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuebrb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Vertragstätigkeit</b>						
	<b>Attività contrattuale</b>						
	Ausgearbeitete Verträge	Contratti elaborati	Anzahl / quantità	230	300	304	●
	Begutachtete Vertragsentwürfe	Bozze di contratti esaminati	Anzahl / quantità	45	60	75	●

**Zweck:** Die Interessen des Landes durch den Abschluss von Verträgen wahren.

**Kurze Beschreibung:** Verfassen, Kontrolle, Abschluss und Registrierung von Verträgen für den Kauf, den Verkauf und den Tausch von Liegenschaften, für die Begründung von dinglichen Rechten sowie alle weiteren Verträge, die der fiskalischen Registrierung unterliegen; Abschluss von gerichtlichen und außergerichtlichen Vergleichen, Abschluss von

**Finalità:** Assicurare gli interessi della Provincia con la conclusione di contratti.

**Breve descrizione:** Elaborare, controllare, concludere e registrare contratti per l'acquisto, la vendita e la permuta di immobili, per la costituzione di diritti reali, così come tutti gli altri contratti che sottostanno alla registrazione fiscale; stipula di transazioni giudiziali e stragiudiziali, stipula di contratti d'opera per prestazioni di servizi e forniture, controllo dei capitolati speciali e

Werkverträgen für Dienstleistungen und Warenlieferungen. Überprüfung von Verdingungsbedingungen und der Bedingungen für die Beteiligung an Wettbewerben zwecks Ankaufs von Gütern und Dienstleistungen. Beteiligung an Wettbewerbskommissionen als Experten. Die Vorlagen von Verträgen, Vertragsbedingungen, Lastenheften und Ausschreibungen, welche die einzelnen Abteilungen einreichen, werden hinsichtlich der neuen Gesetzgebung, Rechtsprechung und Doktrin überprüft und bearbeitet.

delle condizioni per la partecipazione alle gare per l'acquisto di beni e servizi. Partecipazione come esperti alle commissioni di gara. Le bozze di contratti, condizioni contrattuali, capitolati d'oneri e gare che vengono presentate dalle singole ripartizioni vengono esaminate e controllate sulla base della normativa, giurisprudenza e dottrina.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3 Notariatstätigkeit und Führung Repertorium</b>						
<b>Attività notarile e gestione del repertorio</b>						
Einträge im Repertorium	Iscrizioni nel repertorio	Anzahl / quantità	229	240	270	●
Registrierte Akten	Atti registrati	Anzahl / quantità	169	200	224	●
Behandelte Grundbucheinträge/Beschwerden	Istanze e reclami tavolari	Anzahl / quantità	79	140	64	●

**Zweck:**

Sicherheit der öffentlichen Urkunden.

**Kurze Beschreibung:**

Führung des Repertoriums der Urkunden, welche der fiskalischen Registrierung unterliegen; Anträge für die Einverleibung und für die Überschreibung im Kataster der im Interesse des Landes abgeschlossenen Urkunden; Grundbuchsbeschwerden.

**Finalità:**

Sicurezza dei documenti pubblici.

**Breve descrizione:**

Gestione del repertorio degli atti pubblici per i quali è obbligatoria la registrazione fiscale; domande per l'intavolazione e per la trascrizione catastale degli atti pubblici stipulati nell'interesse della Provincia; reclami tavolari

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4 Behandlung von Streitfällen</b>						
<b>Trattazione del contenzioso giudiziale</b>						
Betreute neue Streitfälle	Assistenza nuove cause	Anzahl / quantità	29	27	25	●
Betreute anhängige Streitfälle	Assistenza cause pendenti	Anzahl / quantità	160	176	165	●
Zahlungen von Prozesskosten	Pagamento spese processuali	Anzahl / quantità	6	5	7	●
Abgeschlossene Vergleiche	Transazioni concluse	Anzahl / quantità	4	10	1	●

**Zweck:**

Wahrnehmung der Interessen der Landesverwaltung vor den verschiedenen Gerichtsbehörden in allen Instanzen der Verfahren.

**Kurze Beschreibung:**

In diesem Zusammenhang recherchieren die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Rechtsquellen, verfassen die Schriftsätze, wohnen den Verhandlungen bei und betreuen natürlich auch die jeweils betroffene Abteilung der Verwaltung. Die entsprechenden Beschlussvorlagen und Akten für die Landesregierung werden vorbereitet. Externe Anwältinnen und Anwälte werden angewiesen. Rechnungen von Freiberuflern sowie Prozessspesen gezahlt.

**Finalità:**

Difesa degli interessi dell'Amministrazione provinciale dinanzi alle diverse autorità giudiziarie in tutti i gradi del giudizio.

**Breve descrizione:**

In questo ambito le collaboratrici e i collaboratori ricercano le fonti del diritto, elaborano gli atti, partecipano alle udienze e assistono le ripartizioni dell'amministrazione coinvolte. Vengono preparati atti e delibere per la Giunta provinciale. Avvocatesse e avvocati esterni vengono istruiti. Fatture di liberi professionisti e spese processuali vengono pagate.

## Bereich Rechtsdienst Area Servizio legale

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Rechtsgutachten und Beratungen Pareri legali e consulenze</b>					
	Schriftliche Gutachten Pareri scritti	Anzahl / quantità	55	91	48	●
	Mündliche Rechtsberatungen Pareri orali	Anzahl / quantità	1.250	1.591	900	●

**Zweck:**  
Unterstützung bei rechtlichen Problemen.

**Finalità:**  
Sostegno in problematiche giuridiche.

**Kurze Beschreibung:**  
Erstellung von schriftlichen Gutachten und Beratung der verschiedenen Abteilungen und untergeordneten Körperschaften der Landesverwaltung hinsichtlich rechtlicher Fragen. Tägliche mündliche (zumeist telefonische oder via E-Mail) Beratung durch alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

**Breve descrizione:**  
Elaborazione di pareri scritti e consulenza delle diverse ripartizioni e degli enti dipendenti dalla Provincia in questioni giuridiche. Quotidiana consulenza orale (prevalentemente in via telefonica o via e-mail) da parte delle collaboratrici e collaboratori.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Behandlung von Streitfällen Trattazione del contenzioso giudiziale</b>					
	Betreute neue Streitfälle Assistenza nuove cause	Anzahl / quantità	254	293	497	●
	Betreute anhängige Streitfälle Assistenza cause pendenti	Anzahl / quantità	1.169	1.222	1.429	●
	Zahlungen von Prozesskosten Pagamento spese processuali	Anzahl / quantità	48	0	34	●
	Abgeschlossene Vergleiche Transazioni concluse	Anzahl / quantità	26	0	25	●

**Zweck:**  
Wahrnehmung der Interessen der Landesverwaltung vor den verschiedenen Gerichtsbehörden in allen Instanzen der Verfahren.

**Finalità:**  
Difesa degli interessi dell'Amministrazione provinciale dinanzi alle diverse autorità giudiziarie in tutti i gradi del giudizio.

**Kurze Beschreibung:**  
In diesem Zusammenhang recherchieren die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Rechtsquellen, verfassen die Schriftsätze, wohnen den Verhandlungen bei und betreuen natürlich auch die jeweils betroffene Abteilung der Verwaltung. Die entsprechenden Beschlussvorlagen und Akten für die Landesregierung werden vorbereitet. Externe Anwältinnen und Anwälte werden eingewiesen. Rechnungen von Freiberuflern sowie Prozessspesen gezahlt.

**Breve descrizione:**  
In questo ambito le collaboratrici e i collaboratori ricercano le fonti del diritto, elaborano gli atti, partecipano alle udienze e assistono le ripartizioni dell'amministrazione coinvolte. Vengono preparati atti e delibere per la Giunta provinciale. Avvocatesse e avvocati esterni vengono istruiti. Fatture di liberi professionisti e spese processuali vengono pagate.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Rückerstattung von Prozess- und Gutachterkosten an Bedienstete Rimborso di spese legali e peritali ai dipendenti</b>					
	Bearbeitete Anträge Domande evase	Anzahl / quantità	15	13	12	●

**Zweck:**  
Den Verwaltern und dem Personal, einschließlich des abgeordneten, beauftragten und auf Zeit eingestellten Personals, sowie dem sonstigen aus welchem Grund auch immer im Dienst stehenden Personals, einschließlich des Volontariatspersonals, werden bestrittene Anwalts-, Gutachter- und Gerichtskosten für die Verteidigung in Straf- oder Zivilverfahren oder Verfahren vergütet, in welche die betreffenden Personen aufgrund ihrer verwaltungsrechtlichen Haftung verwickelt waren, sofern es sich nicht um vorsätzliche oder grob fahrlässige Handlungen oder Unterlassungen im Dienst handelt.

**Finalità:**  
Agli amministratori e al personale, comandato, incaricato o temporaneo o comunque in servizio, compreso il personale in rapporto di volontariato, sono rimborsate su presentazione delle parcelle determinate ai sensi delle vigenti tariffe professionali, le spese legali e peritali nonché le spese giudiziarie, sostenute dagli stessi per la propria difesa in giudizi penali, civili o di responsabilità amministrativa, nei quali siano rimasti coinvolti per fatti o cause di servizio non commessi con dolo o colpa grave.

**Kurze Beschreibung:**  
Antrag und Zahlung

**Breve descrizione:**  
Domanda e pagamento

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Außergerichtliche Tätigkeit Attività stragiudiziale</b>						
Konkurs- und Ausgleichsverfahren	Fallimenti e concordati preventivi	Anzahl / quantità	67	70	84	●
Eintreibungen von Forderungen	Recupero di pretese	Anzahl / quantità	50	40	32	●
Drittpfändungen	Pignoramenti presso terzi	Anzahl / quantità	42	40	51	●

**Zweck:**  
Eintreibung von Forderungen.

**Finalità:**  
Recupero crediti.

**Kurze Beschreibung:**

Zulassung der Forderung der Landesverwaltung zur Konkursmasse und allgemeine Schadenersatzforderungen. Sollten die Forderungen nicht außerstreitig eingetrieben werden können (Mahnschreiben), muss gegebenenfalls gerichtlich vorgegangen werden. Betreuung der Drittpfändungen bei der Landesverwaltung.

**Breve descrizione:**

Ammissione dei crediti dell'Amministrazione provinciale alla massa fallimentare e richieste di risarcimento danni. Qualora non fosse possibile recuperare le pretese in via stragiudiziale (monitorie) occorre procedere giudizialmente. Assistenza dei pignoramenti presso terzi all'interno dell'Amministrazione provinciale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5 Ausarbeitung, Überarbeitung und Begutachtung von Rechtsvorschriften Elaborazione, revisione ed esame di norme giuridiche</b>						
Überarbeitete Landesgesetze	Riesame leggi provinciali	Anzahl / quantità	5	3	3	●
Überarbeitete Durchführungsverordnungen	Riesame regolamenti di esecuzione	Anzahl / quantità	10	5	9	●
Überarbeitete Kriterienbeschlüsse	Riesame delibere di criteri	Anzahl / quantità	21	10	18	●

**Zweck:**  
Gewährleistung einer juristisch möglichst korrekten Abfassung der zu erlassenden Landesgesetze, Verordnungen und Kriterienbeschlüsse.

**Finalità:**  
Assicurazione di un'elaborazione il più possibile giuridicamente corretta di leggi provinciali, regolamenti di esecuzione e delibere di criteri.

**Kurze Beschreibung:**

Begutachtung von Landesgesetzentwürfen, Verordnungen und Kriterienbeschlüssen, die von den verschiedenen Ämtern der Landesverwaltung eingereicht werden, in rechtlicher und legistischer Hinsicht. Kundmachung der Landesgesetze und Erlass der Verordnungen, sowie deren Veröffentlichung im Amtsblatt. Veröffentlichung der ladinischen Übersetzungen im Amtsblatt; Aktualisierung des Lexbrowsers.

**Breve descrizione:**

Esame di bozze di legge provinciale, regolamenti e delibere di criteri, che vengono presentate dai diversi uffici dell'amministrazione provinciale dal punto di vista legale e legistico. Promulgazione delle leggi provinciali ed emanazione dei regolamenti di esecuzione, così come la loro pubblicazione sul Bollettino Ufficiale. Pubblicazione delle traduzioni in lingua ladina nel Bollettino Ufficiale. Attualizzazione del lexbrowser.

## Bereich Rechtsdienst für das Territorium Area Servizio legale per il territorio

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Rechtsgutachten und Beratungen Pareri legali e consulenze</b>						
Schriftliche Gutachten	Pareri scritti	Anzahl / quantità	4	25	6	●
Mündliche Rechtsberatungen	Pareri orali	Anzahl / quantità	450	432	450	●

**Zweck:**  
Unterstützung bei rechtlichen Problemen.

**Finalità:**  
Sostegno in problematiche giuridiche.

**Kurze Beschreibung:**  
Erstellung von schriftlichen Gutachten und Beratung der verschiedenen Abteilungen und untergeordneten Körperschaften der Landesverwaltung hinsichtlich rechtlicher Fragen. Tägliche mündliche (zumeist telefonische oder via E-Mail) Beratung durch alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

**Breve descrizione:**  
Elaborazione di pareri scritti e consulenza delle diverse ripartizioni e degli enti dipendenti dalla Provincia in questioni giuridiche. Quotidiana consulenza orale (prevalentemente in via telefonica o via e-mail) da parte delle collaboratrici e collaboratori.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Behandlung von Streitfällen Trattazione del contenzioso giudiziale</b>					
	Betreute neue Streitfälle	Assistenza nuove cause	Anzahl / quantità	115	142	122 ●
	Betreute anhängige Streitfälle	Assistenza cause pendenti	Anzahl / quantità	441	457	426 ●
	Zahlungen von Prozesskosten	Pagamento spese processuali	Anzahl / quantità	20	0	12 ●
	Abgeschlossene Vergleiche	Transazioni concluse	Anzahl / quantità	2	0	2 ●

**Zweck:**  
Wahrnehmung der Interessen der Landesverwaltung vor den verschiedenen Gerichtsbehörden in allen Instanzen der Verfahren.

**Finalità:**  
Difesa degli interessi dell'Amministrazione provinciale dinanzi alle diverse autorità giudiziarie in tutti i gradi del giudizio.

**Kurze Beschreibung:**  
In diesem Zusammenhang recherchieren die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Rechtsquellen, verfassen die Schriftsätze, wohnen den Verhandlungen bei und betreuen natürlich auch die jeweils betroffene Abteilung der Verwaltung. Die entsprechenden Beschlussvorlagen und Akten für die Landesregierung werden vorbereitet. Externe Anwältinnen und Anwälte werden eingewiesen. Rechnungen von Freiberuflern sowie Prozessspesen gezahlt.

**Breve descrizione:**  
In questo ambito le collaboratrici e i collaboratori ricercano le fonti del diritto, elaborano gli atti, partecipano alle udienze e assistono le ripartizioni dell'amministrazione coinvolte. Vengono preparati atti e delibere per la Giunta provinciale. Avvocatesse e avvocati esterni vengono istruiti. Fatture di liberi professionisti e spese processuali vengono pagate.

## Amt für Sprachangelegenheiten Ufficio Questioni linguistiche

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Sprachliche Überarbeitung und Übersetzung von Rechtsvorschriften sowie Pflege der ladinischen Sprache Revisione linguistica e traduzione di testi giuridici nonché cura della lingua ladina</b>					
	Übersetzungen (Normseiten)	Traduzioni	Anzahl / quantità	1.420	1.200	1.200 ●
	Revisionen (Normseiten)	Revisioni	Anzahl / quantità	4.580	3.650	5.800 ●

**Zweck:**  
Service für Ämter der Landesverwaltung

**Finalità:**  
Servizi per gli uffici provinciali.

**Kurze Beschreibung:**  
Das Amt überarbeitet im Auftrag der Anwaltschaft oder auf Antrag der Fachämter zweisprachig verfasste Entwürfe von Rechtsvorschriften aller Art sowie, falls möglich, von sonstigen Texten, die an eine breitere Allgemeinheit gerichtet sind, wobei insbesondere Folgendes berücksichtigt wird: Korrektur von Fehlern jeder Art und Abweichungen der Fassungen, Beheben inhaltlicher Ungenauigkeiten, Streichen überflüssiger Stellen nach Rücksprache mit den Verfassern, Verwendung einer korrekten, einheitlichen Fachterminologie, Verwendung einer adressatengerechten, klaren,

**Breve descrizione:**  
L'Ufficio effettua, su incarico dell'Avvocatura o su richiesta degli uffici tecnici, la revisione di disegni di legge di ogni tipo in versione bilingue e, ove necessario, di altri testi destinati al vasto pubblico; l'intervento dell'ufficio si traduce in particolare nella correzione di errori di varia natura e di difformità testuali, nella rimozione di imprecisioni di contenuto, nell'eliminazione, in accordo con i singoli redattori, di passaggi superflui, nell'utilizzo corretto e univoco della terminologia tecnica e nell'adozione di un linguaggio chiaro, intellegibile, commisurato ai destinatari e rispettoso dell'identità di genere. Sempre nel rispetto dei

bürgerfreundlichen und geschlechtergerechten Sprache. Ebenfalls unter Berücksichtigung dieser Kriterien werden Rechtstexte, sowohl im Rahmen der Landesgesetzgebung als auch Staatsgesetze oder Änderungen an Staatsgesetzen übersetzt sowie sonstige Texte im besonderen Interesse der Öffentlichkeit. Im Rahmen der Sprachpflege des Ladinischen (Grödner und Gadertaler Idiome) werden Rechtsvorschriften übersetzt sowie sonstige Texte, die für die ladinischsprachige Öffentlichkeit von besonderem Interesse sind.

criteri di cui sopra, vengono tradotti testi giuridici che rientrano sia nella sfera di competenza legislativa provinciale che nazionale, e altri testi considerati di particolare interesse collettivo. Nell'ambito delle attività finalizzate alla cura della lingua ladina (idiomi gardenese e badioto) l'ufficio si occupa della traduzione di testi di legge e di altre tipologie testuali considerate di particolare interesse per la comunità ladina.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>2</b>	<b>Sprachberatung und Schulungstätigkeit Consulenza linguistica e attività di formazione</b>						
	Beratungsgespräche	Consulenze	Anzahl / quantità	505	570	380	●
	Teilnehmerstunden	Ore partecipanti	h/ore	100,00	164,00	120,00	●

**Zweck:**

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Landesverwaltung, die Rechts- und Verwaltungstexte verfassen, sollen eine direkte Anlaufstelle für sprachliche Fragen verschiedenster Art haben, beispielsweise bei der Übersetzung von Fachtexten, bei Terminologieprojekten oder auch für Fragen zur Gestaltung besonders bürgerfreundlicher, verständlicher Rechtstexte, auch im Rahmen von Schulungen zu spezifischen Themen sprachlicher Art.

**Kurze Beschreibung:**

Die deutsche, italienische und ladinische Rechts- und Verwaltungssprache wird durch Beratung zu sprachlichen Fragen aller Art (Hilfe bei der Übersetzung schwieriger Stellen, grammatikalischen oder terminologischen Fragen, Tipps für das Verfassen geschlechtergerechter Texte oder besonders bürgerfreundlicher Texte usw.) gepflegt, und zwar telefonisch, per E-Mail oder im Rahmen von persönlichen Treffen mit den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Verwaltung. In den Rahmen der Sprachberatung fallen auch kurze Übersetzungen oder Revisionen. In diesem Zusammenhang pflegt das Amt den eigenen Webauftritt auf der Seite der Anwaltschaft des Landes, die zahlreiche Informationen für die Angestellten des Landes enthält, die Texte verfassen, von Links zu Gesetzessammlungen und Terminologiedatenbanken bis hin zu Fachliteratur und Ratgebern zu sprachlichen Themen. Zudem stellt das Amt seit nun fast zehn Jahren Personal zur Verfügung, das in Zusammenarbeit mit dem Amt für Personalentwicklung oder auf Antrag einzelner Abteilungen oder Ämter Schulungen in allen drei Landessprachen konzipiert und durchführt, die auf den besonderen Bedarf der jeweiligen Organisationseinheit zugeschnitten sind, bislang zu den Themen Verständliche Rechts- und Verwaltungssprache, Verfassen von Beschlüssen, Übersetzungstechniken und nützliche Quellen im Internet.

**Finalità:**

Le collaboratrici e i collaboratori dell'Amministrazione provinciale che redigono testi giuridici e amministrativi possono disporre di uno sportello aperto al quale rivolgersi in caso di dubbi linguistici legati, ad esempio, alla traduzione di testi tecnici o a progetti terminologici o ancora in caso di domande sulla redazione di testi giuridici più comprensibili e a misura di cittadino, che possono trovare risposta anche all'interno di specifiche iniziative di aggiornamento su tematiche inerenti la lingua.

**Breve descrizione:**

La cura del linguaggio giuridico e amministrativo tedesco, italiano e ladino è assicurata attraverso consulenze linguistiche di vario genere (aiuto nella traduzione di passaggi particolarmente complessi, quesiti di natura grammaticale o terminologica, suggerimenti per la redazione di testi che valorizzino l'identità di genere o a misura di cittadino, ecc.). L'Ufficio fornisce consulenza linguistica telefonica, per e-mail o nell'ambito di incontri personali con le colleghe/i colleghi dell'Amministrazione provinciale. All'interno della consulenza linguistica rientrano anche brevi traduzioni o revisioni. A questo riguardo l'Ufficio cura anche il sito web dell'Avvocatura della Provincia, aggiornandolo con informazioni utili per il personale provinciale con compiti redazionali, con i link alle banche dati terminologiche e legislative nonché con materiale bibliografico e consigli vari su tematiche di natura linguistica. Da quasi dieci anni l'Ufficio mette a disposizione il proprio personale per progettare e tenere, in collaborazione con l'Ufficio Sviluppo del personale o su richiesta di singole ripartizioni o uffici provinciali, specifici corsi di aggiornamento nelle tre lingue della provincia. Le iniziative sono realizzate nel rispetto delle necessità specifiche delle singole unità organizzative; in particolare hanno riguardato sinora: un uso più chiaro e trasparente del linguaggio giuridico e amministrativo, la redazione di deliberazioni, le tecniche di traduzione e le modalità di reperimento di fonti utili in internet.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>3</b>	<b>Terminologiearbeit Terminologia</b>						
	Neue Einträge in Terminologiedatenbanken	Nuove inserzioni nella banca dati terminologica	Anzahl / quantità	2.500	1.300	500	●
	Gesamtanzahl an Einträgen	Numero complessivo di inserzioni	Anzahl / quantità	8.500	8.500	9.000	●

**Zweck:**

Die Rechts- und Verwaltungstexte des Landes sollen terminologisch korrekt und vor allem auch terminologisch einheitlich sein, im Sinne der Rechtssicherheit und der Verständlichkeit.

**Kurze Beschreibung:**

Im Zuge der Übersetzung und sprachlichen Überarbeitung der Rechts- und Verwaltungstexte wird die einschlägige Fachterminologie

**Finalità:**

I testi giuridici e amministrativi della Provincia di Bolzano, per ragioni di certezza giuridica e di comprensibilità, non devono essere solo corretti, ma anche univoci sotto il profilo terminologico.

**Breve descrizione:**

Nell'ambito della traduzione e della revisione linguistica dei testi amministrativi e giuridici si effettuano ricerche terminologiche specifiche

recherchiert bzw. in der amtsinternen Datenbank festgehalten, im Deutschen, Italienischen und in den ladinischen Idiomen. Einzelne Ämter erhalten auf Antrag Beratung zu Terminologieprojekten. Im Bereich Terminologie läuft im Bereich der ladinischen Sprachpflege ein wichtiges Projekt in Zusammenarbeit mit der EURAC, dessen Ziel darin besteht, den terminologischen Bestand vornehmlich aus den übersetzten Rechtsvorschriften über eine Datenbank der Öffentlichkeit zur Verfügung zu stellen. Ein ähnliches Projekt, ebenfalls in Zusammenarbeit mit der EURAC, hat das Ziel, die Terminologie, die das Amt im Rahmen von Übersetzungen vornehmlich der Staatsgesetze (Datenschutz, Straßenverkehr, Antikorruption usw.) erarbeitet, ebenfalls über eine Datenbank der Öffentlichkeit zur Verfügung zu stellen.

in tedesco, italiano e negli idiomi ladini, i cui risultati vengono registrati nella banca dati terminologica dell'ufficio. Su richiesta, i singoli uffici ricevono consulenze su progetti terminologici. Nell'ambito della cura della lingua ladina è in corso un importante progetto di collaborazione con l'EURAC, il cui scopo consiste nel mettere a disposizione del pubblico, attraverso una banca dati, il fondo terminologico derivante principalmente dalla traduzione di atti normativi. Un progetto analogo, anch'esso realizzato in collaborazione con l'EURAC, ha lo scopo di mettere a disposizione del pubblico, attraverso una banca dati, la terminologia elaborata in particolare dall'Ufficio nell'ambito di traduzioni di norme statali (protezione dei dati, codice della strada, anticorruzione, ecc.).

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Finanzen - Finanze

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Während des Jahres 2016 hat die Abteilung Finanzen die Tätigkeiten in allen ihr zugewiesenen Bereichen ausgeübt und dabei im Allgemeinen die vorgegebenen Ziele erreicht.

Insbesondere, was die Harmonisierung der Haushalte anbelangt, hat die Abteilung eine zentrale Rolle für die gesamte Verwaltung eingenommen, indem sie den Prozess der Veränderung koordiniert hat und sich mit den anderen Beteiligten, die der Verwaltung angehören und die außerhalb der Verwaltung sind, ausgetauscht hat.

Nel corso del 2016 la Ripartizione Finanze ha svolto l'attività in tutti gli ambiti di competenza a essa attribuiti, raggiungendo in generale gli obiettivi prefissati.

In particolare, per quanto concerne il processo relativo all'armonizzazione dei sistemi contabili, la Ripartizione ha svolto un ruolo centrale per l'intera amministrazione, coordinando il percorso di cambiamento e interloquendo con gli attori interni ed esterni all'amministrazione.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilität: ● direkte ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Das Land wird bei der wirkungsvollen und effizienten Planung der finanziellen Ressourcen unterstützt. La Provincia è supportata nella programmazione efficace ed efficiente delle risorse finanziarie.</b>						
1	Durchgeführte Änderungen der Bilanz und des Gebarungplanes	Variationen di bilancio e del piano di gestione effettuate	Anzahl / quantità	315	250	616	○
2	In Anspruch genommene Tage des Kassenvorschusses	Giorni utilizzati di anticipazioni di cassa	Tage / giorni	0,00	0,00	0,00	◐
3	Haushaltsdefizit	Deficit di bilancio	Euro	0,00	0,00	0,00	●

#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Was die Indikatoren zu den geplanten Abläufen anbelangt, so lässt sich ein positiver Trend, sei es für die Kassagebarung (es war keine Kassabevorschussung nötig), als auch für den Bilanzausgleich, feststellen.

Die Änderungen der Bilanz und des Gebarungplanes sind hingegen häufiger als geplant gewesen, und dies kann auf die Harmonisierung der Haushalte zurückgeführt werden.

#### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Per quanto concerne gli indicatori dei processi pianificati, si riscontra un positivo andamento sia per la cassa (nessuna necessità di ricorrere ad anticipazioni di cassa) sia per il rispetto dell'equilibrio di bilancio.

Le variazioni apportate al bilancio e al piano di gestione sono state invece maggiori del previsto e ciò può essere ricondotto all'introduzione del bilancio armonizzato.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>02</b>	<b>Die Zeiten bei den Auszahlungen und Festsetzungen der Einnahmen sind fristgemäß und im Rahmen angemessener buchhalterischer Kontrollen. I tempi di incasso e pagamento sono garantiti in termini tempestivi e in un quadro di adeguati controlli contabili.</b>						
1	Durchschnittliche Zahlungszeiten	Tempi medi di pagamento	Tage / giorni	26,99	20,00	43,16	◐
2	Festgestellte Auffälligkeiten aufgrund von Kontrollen	Rilievi riscontrati a seguito di controlli	Anzahl / quantità	1.719	1.264	2.314	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Erhöhung der durchschnittlichen Zahlungszeiten im Jahr 2016, ist der Einführung der Harmonisierung der Haushalte zuzuschreiben. Die komplexen Implementierungen der Informatik haben zu einer verspäteten Öffnung des Buchhaltungssystems geführt. Das hat eine Verzögerung der Zahlungszeiten verursacht.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

L'aumento dei tempi medi di pagamento registrato nel 2016 è da ricondurre all'introduzione dell'armonizzazione dei bilanci. Le complesse implementazioni informatiche hanno determinato una riapertura tardiva del sistema contabile. Ciò ha comportato un peggioramento dei tempi.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>03</b>	<b>Die staatlichen Normen und die operativen Verfügungen werden auch mittels spezifischer Anpassungen an den lokalen Kontext abgewandt. Le normative statali e le disposizioni operative sono applicate anche mediante specifici adattamenti al contesto locale.</b>						
1	Anwesenheit bei der „Commissione finanziaria nazionale“	Presenza alle Commissioni finanziarie nazionali	Anzahl / quantità	6	12	8	●
2	Ausgearbeitete Durchführungsbestimmungen (finanzieller Bereich)	Norme di attuazione elaborate (ambito finanziario)	Anzahl / quantità	2	2	0	○

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>04</b>	<b>Das politische Organ wird, unter Wahrung eines ausgeglichenen Haushaltes, bei der Analyse und Ausarbeitung der Steuerpolitik unterstützt. L'organo politico è coadiuvato nell'analisi e nell'elaborazione di politiche fiscali nella salvaguardia degli equilibri di bilancio.</b>						
1	Wert der durchgeführten steuerlichen Maßnahmen	Valore delle manovre fiscali effettuate	Mio. €	150,00	30,00	14,00	●
2	Durchgeführten Überprüfungen der finanziellen Deckung DLP	Verifiche di copertura finanziaria DLP effettuate	Anzahl / quantità	9	10	12	○
3	Durchgeführte Überprüfungen der finanziellen Deckung laut Bestimmungen	Verifiche di copertura finanziaria secondo regolamenti effettuate	Anzahl / quantità	10	10	60	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Erhöhung der No-Tax-Area des reg. IRPEF-Zuschlags auf 28.000 Euro, mit finanzieller Auswirkung auf das Jahr 2017.  
Was die Überprüfung der Vorschriften betrifft, so überprüft die Abteilung in Ihrer Kontrollfunktion nicht nur die finanzielle Deckung, sondern nimmt auch zu den buchhalterischen Inhalten Stellung.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Aumento No-Tax-Area dell'addizionale regionale IRPEF a 28.000 Euro, con effetti finanziari sul 2017.  
Per quanto attiene la verifica dei regolamenti si segnala che la Ripartizione non limita la propria analisi alla sola copertura finanziaria, ma si esprime anche nel merito dei contenuti contabili degli stessi.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>05</b>	<b>Die Hilfskörperschaften und beteiligten Gesellschaften sind in ihrer Finanzverwaltung korrekt überwacht. Le gestioni finanziarie degli Enti strumentali e delle società partecipate sono vigilate correttamente.</b>						
1	Durchgeführte Kontrollen	Controlli effettuati	Anzahl / quantità	52	40	70	●
2	Kontrollierte Körperschaften	Enti controllati	Anzahl / quantità	42	36	44	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Was die durchgeführten Kontrollen bei den Gesellschaften und Körperschaften anbelangt, so beruhen diese auf der Anzahl der von ihnen im Laufe des Finanzjahres effektiv vorgelegten Bilanzen. Für die Körperschaften kontrolliert die Abteilung die Buchhaltungsunterlagen (Budget, Änderungen und Jahresabschluss)

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Per quanto attiene i controlli effettuati sia nei confronti delle società sia degli enti, sono basati sull'entità di bilanci effettivamente presentati dagli stessi nell'esercizio 2016. Per i soli enti la Ripartizione controlla i documenti contabili (budget, variazioni e bilanci d'esercizio) al fine di verificarne la regolarità contabile nonché la compatibilità con

um die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit und um die Übereinstimmung mit den geltenden Buchhaltungsbestimmungen zu überprüfen; hierfür werden Gutachten sowie die entsprechenden Genehmigungsverfügungen vorbereitet.

Man weist daraufhin, dass alle Hilfskörperschaften, außer einer, ab dem 1.1.2016 die zivilrechtliche Buchhaltung gemäß der Bestimmungen des Artikels 17 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der öffentlichen Haushalte anwenden. Die Abteilung hat zu diesem Zweck Anleitungen für die Erstellung des Finanz- und Investitionsbudget sowie der entsprechenden Anlagen erarbeitet.

la normativa contabile vigente predisponendo i pareri nonché i relativi provvedimenti di approvazione

Si fa presente che tutti gli enti strumentali, a parte uno, hanno adottato dal 1.1.2016 la contabilità civilistica applicando le disposizioni dell'articolo 17 del D.Lgs. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci pubblici. La ripartizione ha elaborato a tale scopo le linee guida per la predisposizione del budget economico e di investimento e i relativi allegati.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😊 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😊 - critico 😞 - interrotto ☒

<b>01</b>	<b>Harmonisierung der Territorialkörperschaften Armonizzazione contabile degli enti territoriali</b>	😊
2015	Vorbereitung von informatischen Systemen, Untersuchung der Bestimmung, Verhandlungen mit dem MEF	Predisposizione sistemi informatici, Studio normativa, Trattative con il MEF
2016	Umsetzung des Modells, Außerordentliche Neufeststellung, Feststellung	Implementazione modello, Riaccertamento straordinario, Assestamento
2017	Konsolidierung mit den Körperschaften	Consolidamento con enti

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Dieser Entwicklungsschwerpunkt verläuft planmäßig.

**Comento sullo stato di attuazione:**  
La priorità di sviluppo procede come stabilito.

<b>02</b>	<b>Rationalisierung der Körperschaften Razionalizzazione degli enti</b>	😊
2016 - 2017	Vorbereitung des Beschlusses mit den dazugehörigen Anlagen (operativer Plan und technischer Bericht)	Predisposizione della deliberazione e relativi allegati (piano operativo e relazione tecnica)
2016 - 2017	Abfassung des Plans zur Rationalisierung, Abtretung und Beibehaltung der Beteiligungen	Redazione del piano di razionalizzazione, dismissione e mantenimento delle partecipazioni
2016 - 2018	Zusammenlegung von Körperschaften und Gesellschaften	Accorpamento di enti e società
2017	Veröffentlichung in der institutionellen Internetseite des Landes zu veröffentlichen	Pubblicazione nel sito istituzionale della Provincia.
2017	Prüfung des operativen Planes, des technischen Berichts, des Berichts über die erreichten Ergebnisse durch die Kontrollsektion des Rechnungshofs	Controllo del piano operativo, della relazione tecnica e della successiva relazione sui risultati conseguiti da parte della Sezione di controllo della Corte dei Conti

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
 In Durchführung der Bestimmungen des Gesetzes Nr. 190/2014 (das sog. Stabilitätsgesetz 2015), wurde von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 304 vom 22.03.2016, und somit innerhalb der gesetzlichen Frist (31.03.2016), das Ergebnis zum operativen Plan zur Rationalisierung, Abtretung und Beibehaltung der Beteiligungen der Autonomen Provinz Bozen, sowie der entsprechende Begleitbericht, erarbeitet und genehmigt. Die Unterlagen sind zudem auf der institutionellen Homepage des Landes veröffentlicht sowie an den Rechnungshof – Regionale Kontrollsektion Trentino Alto Adige/Südtirol übermittelt worden.  
 Im Laufe des Jahres 2016 hat die Abteilung zwei wichtige Rationalisierungsvorhaben der vom Land besessenen Beteiligungen abgeschlossen:  
 Brennercom A.G.: die mit Landesgesetz Nr. 2/1987 Art. 21-bis Abs. 1-bis autorisierte Abspaltung eines Betriebszweiges der Brennercom betreffend die „Errichtung, Instandhaltung, Verwaltung

**Comento sullo stato di attuazione:**  
 In esecuzione a quanto disposto dalla legge 190/2014, c.d. legge di stabilità 2015, è stato predisposto e approvato dalla Giunta provinciale con deliberazione n. 304 del 22.03.2016 entro i termini di legge (31.03.2016), l'esito al piano operativo di razionalizzazione, dismissione e mantenimento delle partecipazioni della Provincia autonoma di Bolzano, nonché la relativa relazione accompagnatoria. La documentazione è stata inoltre pubblicata sul sito istituzionale della Provincia e inviata alla Corte dei Conti - Sezione regionale di controllo per il Trentino Alto Adige.  
 Nel corso dell'esercizio 2016 la Ripartizione ha portato a termine due rilevanti operazioni di razionalizzazione delle partecipazioni detenute dalla Provincia:  
 Brennercom S.p.A.: si è conclusa l'operazione di scissione, autorizzata con legge provinciale n. 2/1987 art. 21bis co. 1bis, del ramo d'azienda di Brennercom inerente la "realizzazione, manutenzione, gestione ed esercizio di infrastrutture di

und Betrieb von Telekommunikationsinfrastrukturen“ wurde abgeschlossen. Es wurde somit die Verfolgung eines gemeinsamen Interesses der öffentlichen Gesellschafter Land, Selfin, Stadtwerke Brixen und A22 mit der Übertragung an eine Gesellschaft, der Infranet AG, welche sich aus den genannten Gesellschaftern zusammensetzt, erreicht.

Großmarkthalle: Abtretung der gesamten Beteiligung des Landes an der Großmarkthalle Bozen GmbH über das Rücktrittsrecht aus der Gesellschaft.

telecomunicazione”. È stato, pertanto, raggiunto lo scopo di perseguimento di un interesse comune tra i soci pubblici PAB, Selfin, ASM Bressanone e A22, con il trasferimento in una società, la Infranet SpA, costituita tra gli stessi.

Mercati Generali:

Dimissione dell'intera partecipazione della Provincia nel Mercato Generale all'ingrosso di Bolzano S.r.l. tramite esercizio del diritto di recesso dalla società.

<b>03</b>	<b>Neuregelung der Einnahmen Nuova disciplina delle entrate</b>	
-----------	---	--

2016	Bereitstellung der neuen Einnahmenordnung	Predisposizione del nuovo regolamento delle entrate
2017	Dezentralisierung der Feststellungen	Decentralizzazione degli accertamenti

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Den Entwurf der Verordnung auf Grundlage des Inkrafttretens der Harmonisierungsbestimmungen der Buchhaltungssysteme (gesetzesvertretendes Dekret 118/2011) und im Sinne der Zwangseintreibungsverfahren, die der Gesellschaft Südtiroler Einzugsdienste übertragen worden sind, abzuändern und zu vervollständigen.  
Überprüfung der informatischen Systeme einiger Sektoren um diese mit SAP kompatibel zu machen und weitere Dezentralisierungen der Einnahmefeststellungen zu ermöglichen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Da modificare e completare bozza di regolamento in base all'entrata in vigore delle norme di armonizzazione dei sistemi contabili (D.Lgs. 118/2011) e alle procedure di riscossione coattiva in via di affidamento alla società Alto Adige Riscossioni.  
Studio dei sistemi informatici di alcuni settori al fine di renderli compatibili con SAP e consentire ulteriori decentramenti di accertamenti di entrate.

<b>04</b>	<b>First level control und europäische Fonds First level control e fondi europei</b>	
-----------	--	--

2016	Bildung eines Teams	Costituzione del team
2017	Analyse und Umsetzung der Kontrollmechanismen bezüglich der Planung 2014-2020	Analisi e implementazione delle procedure di controllo relative alla programmazione 2014-2020

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Bildung des Teams der Kontrollstelle ist mit aktuell sechs Mitgliedern zum größten Teil abgeschlossen (ausständig ist noch eine 50% Stelle). Weiters haben die Teammitglieder in den letzten Monaten verschiedene Weiterbildungskurse besucht.  
Zur aktiven Begleitung der Begünstigten wurden seitens der Kontrollstelle auch Informationsgespräche organisiert.  
2017 sollte die Designierung des Verwaltungs- und Kontrollsystems durch den Bereich Prüfbehörde für die EU-Förderungen (Kontrolle zweiter Ebene - Audit) erfolgen und das Amt für europäische Integration (Efre-Verwaltungsbehörde) sollte im einheitlichen EDV-System coheMON den Teil für die Abrechnung abschließen.  
Nachdem dann die Informatik zur Verfügung steht, sollen die Abrechnungen in Bezug auf die Projekte anlaufen und die diesbezüglichen Prüfberichte erstellt werden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Con attualmente sei membri la creazione del team del Settore Controllo è quasi terminata (manca ancora un posto al 50%). Inoltre negli ultimi mesi i membri del team hanno partecipato a diversi corsi di formazione.  
Per un sostegno attivo dei beneficiari e delle beneficiarie il Settore Controllo ha anche organizzato colloqui informativi.  
Nel 2017 dovrebbe avvenire la designazione del Sistema di Gestione e Controllo da parte dell'Area Autorità di Audit per i finanziamenti comunitari (controllo di secondo livello - Audit) e l'Ufficio per l'integrazione europea (Autorità di Gestione per il Fesr) dovrebbe terminare la parte per la rendicontazione nel sistema informativo unificato coheMON.  
Quando poi sarà a disposizione l'informatica dovrebbero partire le rendicontazioni riguardo ai progetti e essere redatti i relativi rapporti di controllo.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Amt für Haushalt und Programmierung  
 Ufficio Bilancio e programmazione**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Haushaltsvoranschlag und betreffende Normen Bilancio di previsione e relative norme finanziarie</b>					
	Ausgearbeitete Haushaltsdokumente	Documenti di bilancio elaborati	1	-	1	◐

**Zweck:**  
 Planung und Aufteilung der Ressourcen auf die einzelnen Sektoren.

**Finalità:**  
 Programmieren und unterteilen der Ressourcen in verschiedenen Sektoren.

- Kurze Beschreibung:**
- Ausarbeitung des Budgets für FO/CR
  - Ausarbeitung der Entwürfe des Haushalts und Finanzgesetzes
  - Beschluss der Landesregierung zum Haushaltsvoranschlag
  - Begutachtung in der Gesetzgebungskommission
  - Begutachtung im Plenum
  - Dekret des GS zur Genehmigung des Verwaltungshaushaltes

- Breve descrizione:**
- Elaborazione dei budget per FO / CR
  - Elaborazione disegni di legge di stabilità e di bilancio
  - Delibera Giunta Bilancio previsione
  - Esame in commissione legislativa dlp
  - Esame in aula dlp
  - Decreto del SG per l'approvazione del bilancio finanziario gestionale

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Allgemeine Rechnungslegung und Nachtragshaushalt Rendiconto e assestamento</b>					
	Erstellte Rechnungslegung	Rendiconto redatto	1	1	1	◐
	Erstellter Nachtragshaushalt	Bilancio di assestamento redatto	1	1	1	◐

**Zweck:**  
 Die Verwendung der Ressourcen aufzeigen.

**Finalità:**  
 Darlegung der Verwendung der Ressourcen.

- Kurze Beschreibung:**
- Ausarbeitung der allgemeinen Rechnungslegung und der dazugehörigen Anlagen
  - Ausarbeitung des Gesetzesentwurfs zur allgemeinen Rechnungslegung und des Nachtragshaushaltes
  - Beschluss der Landesregierung zum Haushaltsvoranschlag
  - Begutachtung durch die Gesetzgebungskommission dlp
  - Begutachtung durch das Plenum

- Breve descrizione:**
- Elaborazione rendiconto e relativi allegati
  - Elaborazione disegno di legge rendiconto e assestamento
  - Delibera Giunta Bilancio previsione
  - Esame in commissione legislativa dlp
  - Esame in aula dlp

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Abschluss des Stabilitätspaktes mit den Körperschaften, integrierten System des Landes Stipulazione patto di stabilità con Enti del sistema provinciale integrato</b>					
	Erstellter Stabilitätspakt	Patto di stabilità stipulato	5	0	0	◐

**Zweck:**  
 Kosteneinsparung

**Finalità:**  
 Kostenreduzierung

- Kurze Beschreibung:**
- Kontakt mit den Körperschaften,
  - Ermittlung der betreffenden Bilanzdaten
  - Verhandlung über die Zielsetzungen
  - Abschluss

- Breve descrizione:**
- Contatto con Enti
  - Istruttoria relativa ai dati di bilancio
  - Trattativa su obiettivi
  - Stipulazione

## Amt für Einnahmen Ufficio Entrate

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Verwaltung der Abgaben in Landeskompetenz Gestione tributi competenza provinciale</b>						
	Eingeführte Abgaben	Tributi istituiti	Anzahl / quantità	0	-	0	◐
	Festgestellte Abgaben	Tributi accertati	Anzahl / quantità	186	-	164	◐
	Bezahlte Abgaben	Tributi liquidati	Anzahl / quantità	53	-	57	◐

### Zweck:

Einführung, Feststellung und Flüssigmachung von Abgaben. Feststellung von Übertretungen.

### Kurze Beschreibung:

- Vorbereitung von Landesgesetzentwürfen welche Abgaben einführen oder ändern.
- Verfassung der steuerrechtlichen Feststellungsakte.
- Bestimmung der Steuerschuld der einzelnen Steuerpflichtigen.
- Zustellung von Feststellungsakten der Landesabgaben.
- Vorbereitung und Zustellung von Übertretungsprotokollen im Bereich der Abgaben Landesabgaben
- Vorbereitung und Zustellung für die Zwangseintreibung.
- Erfassung der Feststellungen in der Buchhaltung und Kontrolle der Einnahmen.
- Mitarbeit bei der Feststellung der Steuern.
- Vorbereitung von Vereinbarungen zur Anvertraung an dritten von Aktivitäten, welche mit der Verwaltung von Landesabgaben zusammenhängen.
- Zusammenarbeit mit der Südtiroler Einzugsdienste AG.

### Finalità:

Istituzione, accertamento e liquidazione tributi. Constatazione di violazioni.

### Breve descrizione:

- Predisposizione dei disegni di legge istitutivi o modificativi di tributi provinciali.
- Redazione degli atti di accertamento tributario.
- Determinazione del debito d'imposta a carico dei singoli contribuenti.
- Notifica ai contribuenti di avvisi di accertamento di tributi provinciali.
- Predisposizione e notifica dei verbali di constatazione di violazioni in materia di tributi prov.li.
- Predisposizione dei ruoli per la riscossione coattiva di tributi prov.li.
- Registrazione accertamenti nella contabilità di bilancio e controllo delle riscossioni.
- Collaborazione accertamento imposte.
- Predisposizione di convenzioni per l'affidamento a terzi di attività inerenti la gestione di tributi provinciali.
- Collaborazione con Alto Adige Riscossioni SpA.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Überwachung der Staatssteuern Monitoraggio dei tributi erariali</b>						
	Festgestellte Staatssteuern	Tributi erariali accertati	Anzahl / quantità	128	-	171	◐
	Durchgeführte Mitteilungen	Comunicazioni effettuate	Anzahl / quantità	5	-	0	◐

### Zweck:

Feststellung der Staatssteuern und die diesbezügliche Verbuchung. Zusammenarbeit bei der Feststellung der Steuern.

### Kurze Beschreibung:

- Bestimmung der Anteile die dem Land zustehen.
- Registrierung der Feststellungen in der Buchhaltung des Haushaltes und Überprüfung der Einhebungen.
- Mitteilung von nützlichen Anhaltspunkten an die Finanzämter zur Ermittlung der Steuern auf die Einkünfte.

### Finalità:

Accertamento dei tributi erariali e relativa contabilizzazione. Collaborazione accertamento imposte.

### Breve descrizione:

- Determinazione delle quote di gettito spettanti alla Provincia.
- Registrazione accertamenti nella contabilità di bilancio e controllo delle riscossioni.
- Segnalazione agli uffici finanziari di elementi utili per la corretta e completa determinazione delle imposte sui redditi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Überwachung der Steuereinnahmen Monitoraggio entrate non tributarie</b>						
	Festgestellte Einnahmen	Entrate accertate	Anzahl / quantità	15.942	-	19.960	○
	Eingeleitete Zwangseintreibungen	Procedure di riscossione coattiva avviate	Anzahl / quantità	680	-	1.022	◐

**Zweck:**

Die Eintreibung der Einnahmen welche der Verwaltung geschuldet sind.

**Kurze Beschreibung:**

Buchhalterische Feststellung welche mittels mechanischer Eingabe der Daten, von den verschiedenen zuständigen Ämtern übermittelt werden.  
 Buchhalterische Kontrolle aller Einnahmen des Landes. Rückmeldung über die Einhebungen welche vom Schatzmeister durchgeführt wurden, Registrierung der Einzahlungen und deren Zurechnung zu den einzelnen Kapiteln des Landeshaushaltes; Ermittlung der Typologie der Einnahmen welche ohne spezifischen Buchungsgrund eingezahlt wurden und Ermittlung der Einzahlungen welche fälschlicherweise eingezahlt wurden mit den damit zusammenhängenden Stornobuchungen oder Rückerstattungsakten, Kontrolle der Fälligkeiten und Mitteilung der erfolgten Einzahlungen an die verschiedenen Ämter; Verbuchung und Aufhebung der Vinkulierung der vorläufig hinterlegten Sicherstellung.  
 Verfahren der Zwangseintreibung für die Vermögenseinkünfte und Strafen mittels Versand von Zahlungsaufforderungen und in Verzugsetzungsakten (mit der Berechnung von gesetzlichen Zinsen) und, im Falle der fehlenden Einzahlung die darauffolgende Eintragung in die Steuerrolle durch Equitalia-Einhebungsstelle für das Land, nach vorheriger Feststellung der notwendigen Informationen und der Neuberechnung der gesetzlichen Interessen. Beratung Kontrolle und Gutachten bei Maßnahmen zur Ratenzahlung, sowie die Gewährung von Ratenzahlungen auf Summen welche in der Steuerrolle eingetragen sind.

**Finalità:**

Recupero delle entrate dovute all'Amministrazione.

**Breve descrizione:**

Accertamento contabile effettuato mediante immissione meccanografica dei dati trasmessi dai vari Uffici competenti. Controllo contabile di tutte le entrate provinciali. Riscontro delle riscossioni effettuate dal Tesoriere, registrazione dei versamenti e imputazione ai relativi capitoli di bilancio; individuazione tipologia di entrata per riscossioni pervenute senza specifica causale, ovvero individuazione versamenti erroneamente pervenuti all'amministrazione prov.le, con conseguenti storni contabili o provvedimenti di restituzione; controllo scadenze e comunicazione ai vari uffici degli avvenuti versamenti; contabilizzazione e svincolo depositi cauzionali provvisori.  
 Procedura di riscossione coattiva di entrate patrimoniali e sanzioni mediante invio di solleciti e di atti di costituzione in mora (con calcolo interessi legali) e, in caso di mancato pagamento, successiva iscrizione a ruolo presso Equitalia - Agente della riscossione per la Provincia, previo reperimento delle informazioni necessarie e del ricalcolo degli interessi legali. Consulenza, controllo e pareri su provvedimenti di rateazione, nonché concessione di rateazioni su somme iscritte a ruolo.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>LZS – Buchhaltung Einnahmen und Ausgaben OPP – contabilità entrate e spese</b>						
	Durchgeführte Zahlungen	Pagamenti effettuati	Anzahl / quantità	42.798	-	43.323	○

**Zweck:**

Führung der Bilanz/Buchhaltungsunterlagen, Kontenplan/Einnahmen Kautio/Schuldnerregister, Liq. der Konten (Art. 6 und 7 Reg 885/2006) Unterstützung, Zertifizierungsorganisation, Verbindung der Finanzflüsse (AGEA, MEF, PAB) verschiedene reports.  
 Durchführung der Zahlungen im Bereich der Verwaltung der Hilfs- und Interventionsmaßnahmen der gemeinschaftlichen Agrarpolitik.

**Kurze Beschreibung:**

Die Landeszahlstelle führt Funktionen betreffend die Verwaltung der Hilfs- und Interventionsmaßnahmen der gemeinschaftlichen Agrarpolitik aus. Die Kompetenzen, Verpflichtungen und die Verantwortung dieser Funktionen werden von der Landesregierung bestimmt. Ladung/Eröffnung Bilanzkapitel/Übergangskonten zu Beginn des Haushaltsjahres; Registrierung Bilanzänderung, Kapitel aktualisieren/Storni, telematische Flüsse Schatzamt, jährliche Schließung der Konten, Einnahmenbewegungen und Kassen-Überwachung, Identifizierung der Überweiser auf der Begünstigtenliste, Schuldner- und Garantierregister; Zuteilung der Einnahmen auf den Anrechnungskonten und Registrierung der Einnahmequittungen für Finanzierungen der EU, des Staates und andere Einnahmen, Aneignung der Kautionen, Ausstellung und Verbuchung der Inkassoanordnungen, Verbuchung der Zahlungen, Zahlungsflüsse / Datum, Gutschreibung, erfolgte Zahlung, Hinweise auf Anomalien); Registrierung der Reportdaten und Tabellen, Überprüfung der Krediteintreibungen der autorisierten Funkt., Aktualisierung des Schuldnerregister, Ratenaufteilung, Analyse der Kreditoren- und Begünstigtenlisten, Zwangseintreibung, Aktualisierung Generaldirektion, Schuldnerregister für juristische- oder Verwaltungsmaßnahmen, Mitteilung von Unregelmäßigkeiten an die EU und an das Landwirtschaftsministerium, Anpassung der buchhalterischen Prozesse und betreffende Bestimmungen, Beziehungen mit Zertifizierungsorganismen, periodische Mitteilungen (wöchentlich, monatlich, trimestral, semestral, jährlich) an die verschiedenen institutionellen Organe, nach den Bestimmungen und organisatorischen und Kontrollnotwendigkeiten, vorab Genehmigung seitens der LZS Direktion.

**Finalità:**

Tenuta bilancio/libri contabili, gestione piano conti/entrate-cauzioni/registro debitori, liquidazione dei conti (artt. 6 e 7 Reg.885/2006) supporto organizzazione certificatore, raccordi per flussi finanziari (AGEA,MEF,PAB), report vari.  
 Esecuzione dei pagamenti nell'ambito della gestione degli aiuti e degli interventi derivanti dalla politica agricola comune.

**Breve descrizione:**

L'organismo pagatore provinciale esercita le funzioni relative alla gestione degli aiuti e degli interventi derivanti dalla politica agricola comune. I poteri, gli obblighi e le responsabilità inerenti l'esercizio di queste funzioni sono determinati dalla Giunta provinciale.  
 Caricamento/apertura capitoli bilancio/conti partitari inizio esercizio finanziario; registrazione modifiche bilancio, aggiornamento capitoli/storni; flussi telematici tesoriere; chiusura annuale conti; movimenti entrate e monitoraggio cassa; identificazione versanti su elenco beneficiari, su registri debitori e garanzie; imputazione entrate ai conti partitari e registrazione quietanze d'entrata per finanziamenti UE, Stato, PAB e altre entrate; incameramento cauzioni; emissione e contabilizzazione ordinativi di incasso; contabilizzazione dei pagamenti; flussi pagamenti (date accredito, avvenuto pagamento, segnalazione anomalie); registrazione dati report e tabelle; verifica recupero crediti della funzione autorizzazione; aggiornamento registro debitori; rateazioni, analisi registri crediti e debitori; riscossione coattiva; aggiornamento direzione generale; registro debitori per provvedimenti giudiziari/amministrativi; segnalazioni irregolarità alla UE e al Ministero politiche agricole; proposte adeguamento processi contabili alle normative di riferimento; rapporti con organismo certificatore; report periodici (settimanali, mensili, trimestrali, semestrali, annuali) per i vari organi istituzionali, secondo norma per esigenze organizzative e di controllo, previa approvazione direzione OPP.

## Amt für Ausgaben Ufficio Spese

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>LZS – Buchhaltung Einnahmen und Ausgaben OPP – contabilità entrate e spese</b>					
Durchgeführte Zahlungen	Pagamenti effettuati	Anzahl / quantità	42.798	-	43.323	○

**Zweck:**

Führung der Bilanz/Buchhaltungsunterlagen, Kontenplan/Einnahmen Kautions/Schuldnerregister, Liq. der Konten (Art. 6 und 7 Reg. 885/2006) Unterstützung, Zertifizierungsorganisation, Verbindung der Finanzflüsse (AGEA, MEF, PAB) verschiedene reports.  
Durchführung der Zahlungen im Bereich der Verwaltung der Hilfs- und Interventionsmaßnahmen der gemeinschaftlichen Agrarpolitik.

**Kurze Beschreibung:**

Die Landeszahlstelle führt Funktionen betreffend die Verwaltung der Hilfs- und Interventionsmaßnahmen der gemeinschaftlichen Agrarpolitik aus. Die Kompetenzen, Verpflichtungen und die Verantwortung dieser Funktionen werden von der Landesregierung bestimmt.

- Ladung/Eröffnung Bilanzkapitel/Übergangskonten zu Beginn des Haushaltsjahres;
- Registrierung Bilanzänderung, Kapitel aktualisieren/Storni, telematische Flüsse Schatzamt, jährliche Schließung der Konten, Einnahmenbewegungen und Kassen-Überwachung, Identifizierung der Überweiser auf der Begünstigtenliste, Schuldner- und Garantieregister;
- Zuteilung der Einnahmen auf den Anrechnungskonten und Registrierung der Einnahmequittungen für Finanzierungen der EU, des Staates und andere Einnahmen, Aneignung der Kautionen, Ausstellung und Verbuchung der Inkassoanordnungen, Verbuchung der Zahlungen, Zahlungsflüsse / Datum, Gutschreibung, erfolgte Zahlung, Hinweise auf Anomalien);
- Registrierung der Reportdaten und Tabellen, Überprüfung der Krediteintreibungen der autorisierten Funkt., Aktualisierung des Schuldnerregister, Ratenaufteilung, Analyse der Kreditoren- und Begünstigtenlisten, Zwangseintreibung, Aktualisierung Generaldirektion, Schuldnerregister für juristische- oder Verwaltungsmaßnahmen, Mitteilung von Unregelmäßigkeiten an die EU und an das Landwirtschaftsministerium, Anpassung der buchhalterischen Prozesse und betreffende Bestimmungen, Beziehungen mit Zertifizierungsorganismen, periodische Mitteilungen (wöchentlich, monatlich, trimestral, semestral, jährlich) an die verschiedenen institutionellen Organe, nach den Bestimmungen und organisatorischen und Kontrollnotwendigkeiten, vorab Genehmigung seitens der LZS Direktion.

**Finalità:**

Tenuta bilancio/libri contabili, gestione piano conti/entrate-cauzioni/registro debitori, liquidazione dei conti (artt. 6 e 7 Reg.885/2006) supporto organizzazione certificatore, raccordi per flussi finanziari (AGEA,MEF,PAB), report vari.

Esecuzione dei pagamenti nell'ambito della gestione degli aiuti e degli interventi derivanti dalla politica agricola comune.

**Breve descrizione:**

L'organismo pagatore provinciale esercita le funzioni relative alla gestione degli aiuti e degli interventi derivanti dalla politica agricola comune. I poteri, gli obblighi e le responsabilità inerenti l'esercizio di queste funzioni sono determinati dalla Giunta provinciale.

- Caricamento/apertura capitoli bilancio/conti partitari inizio esercizio finanziario;
- registrazione modifiche bilancio, aggiornamento capitoli/storni; flussi telematici tesoriere; chiusura annuale conti; movimenti entrate e monitoraggio cassa; identificazione versanti su elenco beneficiari, su registri debitori e garanzie;
- imputazione entrate ai conti partitari e registrazione quietanze d'entrata per finanziamenti UE, Stato, PAB e altre entrate; incameramento cauzioni; emissione e contabilizzazione ordinativi di incasso; contabilizzazione dei pagamenti; flussi pagamenti (date accredito, avvenuto pagamento, segnalazione anomalie);
- registrazione dati report e tabelle; verifica recupero crediti della funzione autorizzazione; aggiornamento registro debitori; rateazioni, analisi registri crediti e debitori; riscossione coattiva; aggiornamento direzione generale; registro debitori per provvedimenti giudiziari/amministrativi; segnalazioni irregolarità alla UE ed al Ministero politiche agricole; proposte adeguamento processi contabili alle normative di riferimento; rapporti con organismo certificatore; report periodici (settimanali, mensili, trimestrali, semestrali, annuali) per i vari organi istituzionali, secondo norma per esigenze organizzative e di controllo, previa approvazione direzione OPP.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Buchhalterische Kontrollen über die Einnahmen und Ausgaben Controlli di regolarità contabile sulle entrate e sulle spese</b>					
Durchgeführte Kontrollen der Einnahmen	Controlli sulle entrate effettuati	Anzahl / quantità	651	-	900	●
Durchgeführte Kontrollen der Ausgaben	Controlli sulle spese effettuati	Anzahl / quantità	90.530	-	76.599	●

**Zweck:**

Garantieren, dass die vom Land übernommenen Dokumente korrekt sind bzw. dass diese dem zweckdienlichen Ausgabekapitel zugeschrieben sind, mit entsprechender und angemessener finanzieller Deckung.

**Finalità:**

Garantire che gli atti assunti dalla Provincia siano contabilmente corretti, ovvero che siano imputati su capitoli di spesa pertinenti con quantificazione congruente e adeguata copertura finanziaria.

**Kurze Beschreibung:**

Die Phasen bestehen sei es aus der Kontrolle der Zweckbindungsakte, was somit die Einleitungsphase der Ausgabe darstellt, sowie der Abschlussphase der Liquidierung durch Ausstellung des Ausgabentitels.

**Breve descrizione:**

Le fasi consistono nel controllo sia degli atti di impegno e, quindi, la fase di avvio della spesa, sia quella finale della liquidazione con emissione del titolo di spesa.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Daten bezüglich des Jahres 2016 sind aufgrund der Übertragung der Tätigkeiten der FUD an die Agenturen (Agentur der Domäne, Agentur des Zivilschutzes) zuzuschreiben sowie aufgrund der Vereinfachung der Beauftragungen an Referenten im Bildungsbereich seitens des Amtes für Ausgaben.

**Commento agli indicatori:**

Il dato 2016 va ascritto al trasferimento delle attività dei FUD alle Agenzie (Agenzia del Demanio e Agenzia della Protezione Civile) nonché a uno specifico intervento di semplificazione dell'Ufficio Spese nell'ambito degli incarichi a relatori nel settore dell'istruzione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Steuersubstitut Sostituto d'imposta</b>						
	Durchgeführte periodische Zahlungen F24 EP und online	Pagamenti periodici effettuati F24 EP e online	Anzahl / quantità	88	-	69	○
	Erfolgte Erstellung von CUD	Elaborazione CUD effettuata	Anzahl / quantità	44.230	-	18.858	○
	Zertifizierung Mod. 770	Certificazione Mod. 770 effettuata	Anzahl / quantità	2	-	1	○

**Zweck:**

Die Erfüllung einer für das Land verpflichtenden Obliegenheit zu garantieren.

**Finalità:**

Garantire il rispetto di un adempimento obbligatorio per la Provincia.

**Kurze Beschreibung:**

Überprüfung der korrekten steuerlichen Quantifizierung der gewährten Summen zum Zwecke einer korrekten Handhabung der Steuerrückhalte und Fürsorgebeiträge. Sammlung der Daten von den peripheren Abteilungen (Ämter 4.6, 4.8, 24.4, 30.2, 21.1) und Durchführung der periodischen Zahlungen betreffend die Steuerrückhalte und Fürsorgebeiträge mittels F24 EP und F24 online. Ausarbeitung des Modells CUD, Zertifizierung des Modells 770.

**Breve descrizione:**

Verifica della corretta qualificazione tributaria delle somme erogate ai fini del corretto trattamento in tema di ritenute fiscali e previdenziali. Raccolta dei dati fiscali provenienti dalle ripartizioni periferiche (uffici 4.6, 4.8, 24.4, 30.2, 32.1) ed effettuazione dei versamenti periodici relativi alle ritenute fiscali e previdenziali tramite i modelli F24 EP e F24 online. Elaborazione dei modelli CUD, certificazioni e del modello 770.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Jahr 2015 wurden auch die CU-Modelle des Gehaltsamtes angeführt.

**Commento agli indicatori:**

Nel 2015 erano state indicate anche le Certificazioni Uniche relative all'Ufficio Stipendi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Veröffentlichungen und obligatorische Mitteilungen Pubblicazioni e comunicazioni obbligatorie</b>						
	Erfolgte Veröffentlichungen	Pubblicazioni effettuate	Anzahl / quantità	5	-	5	◐
	Veröffentlichte Einzeleinträge	Numero di record pubblicati	Anzahl / quantità	61.879	-	70.233	◐

**Zweck:**

Halbjährliche Veröffentlichung auf der Webseite des Landes der Liste der ausgezahlten Beiträge und der Entgelte die and Berater und Mitarbeiter entrichtet werden. Halbjährliche Mitteilung an das Leistungsverzeichnis. Veröffentlichung ex Artikel 28 bis des L.G. 17/1993.

**Finalità:**

Pubblicazione semestrale sul sito web della Provincia dell'elenco dei contributi erogati e dei compensi corrisposti a consulenti e collaboratori. Comunicazione semestrale all'Anagrafe delle prestazioni. Pubblicazione ex articolo 28 bis della l.p. 17/1993.

**Kurze Beschreibung:**

Definition der Kriterien für die Veröffentlichung auf Grundlage der zugrunde liegenden Bestimmungen. Extraktion und Überprüfung der Daten aus dem SAP System. Übermittlung und Hochladen der Daten auf der Internetseite des Landes und auf jener des Leistungsverzeichnisses. Überprüfung der Fondsblockierungen in der Phase der Ausgabenzweckbindung um die vorab Veröffentlichung (transparente Verwaltung) aller wirtschaftlichen Vorteile die vom Land im Sinne des Artikels 28 bis des L.G. 17/1993 erteilt werden.

**Breve descrizione:**

Definizione dei criteri per la pubblicazione in base alla normativa di riferimento. Estrazione e controllo dei dati dal sistema SAP. Invio e caricamento sul sito internet della Provincia e su quello dell'Anagrafe delle Prestazioni. Verifica del blocco fondi in fase di impegno di spesa finalizzato a garantire la pubblicazione preventiva (amministrazione trasparente) di tutti i vantaggi economici erogati dalla Provincia di cui all'articolo 28 bis della legge provinciale 17/1993.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Kassenplanung im Verhältnis zu den Zielen der öffentlichen Finanzen Programmazione della cassa rispetto agli obiettivi di finanza pubblica</b>					
Durchgeführte Überprüfungen	Verifiche di progetto effettuate	Anzahl / quantità	30	-	30	●
Erstellte Prospekte	Prospetti elaborati	Anzahl / quantità	120	-	120	●

**Zweck:**

In Zusammenarbeit mit den bereits genannten Ämtern der Abteilung, Überprüfung der Ausgabenflüsse (Zweckbindungen und Zahlungen) in Zusammenarbeit mit dem Amt für Haushalt und dem Amt für Einnahmen zum Zwecke die mit dem Wirtschaftsministerium vereinbarten Eindämmungsmaßnahmen einhalten zu können sowie jene, die von der Landesregierung bestimmt worden sind.

**Kurze Beschreibung:**

In Zusammenarbeit mit den bereits genannten Ämtern der Abteilung, Planung der jährlichen Ausgabe zur Unterstützung der Erfüllung mit dem Ministerium für Wirtschaft und Finanzen getroffenen Vereinbarungen unter Berücksichtigung der betreffenden Zuweisungen des Finanzjahres sowie der direkten Einnahmen. Ausarbeitung von Prospekten und Grafiken welche die Kassenflüsse wiedergeben im Zusammenhang mit der Typologie der Ausgabe.

**Finalità:**

Controllo dei flussi di spesa (impegni e pagamenti) in collaborazione con l'ufficio bilancio e programmazione e l'ufficio entrate ai fini del rispetto delle misure di contenimento concordate con il Ministero dell'Economia e di quelle stabilite dalla Giunta provinciale.

**Breve descrizione:**

In collaborazione con gli uffici della Ripartizione già menzionati, pianificazione della spesa annuale a supporto degli accordi con il Ministero dell'economia e delle finanze, tenendo conto sia delle assegnazioni relative all'esercizio finanziario sia delle entrate dirette. Elaborazione di prospetti e grafici rappresentanti i flussi di cassa in ragione della tipologia della spesa.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6</b>	<b>FLC First level control zur Planung 2007-2014 Italien-Österreich / Italien Schweiz; teschnischer support FSE und FESR FLC Controllo di primo livello per la programmazione 2007-2014 Italia-Austria / Italia Svizzera; Assistenza tecnica FSE e FESR</b>					
Erstellte Kontrolllisten	Liste di controllo redatte	Anzahl / quantità	99	-	15	●
Durchgeführte Lokalaugenscheine	Visite in loco effettuate	Anzahl / quantità	23	-	0	●

**Zweck:**

Zu garantieren, dass im Rahmen der genannten Programme die genehmigten und durchgeführten Projekte mit den gemeinschaftlichen Vorgaben konform sind.

**Kurze Beschreibung:**

Überprüfung mittels eigener Kontrolllisten und Lokalaugenscheine bei den Verwaltungsverfahren die von den verschiedenen Begünstigten angewandt werden.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Jahr 2015 sind alle Lokalaugenscheine abgeschlossen worden. Im Jahr 2016 sind die letzten Kontroll-Listen der Programmperiode 2007-2013 erstellt worden.

**Finalità:**

Garantire nell'ambito dei programmi citati che i progetti approvati ed effettuati siano conformi alle prescrizioni comunitarie.

**Breve descrizione:**

Controllo attraverso apposite liste di controllo e visite in loco delle procedure amministrative adottate dai diversi beneficiari.

**Commento agli indicatori:**

Con il 2015 si sono conclusi i controlli in loco. Nell'anno 2016 sono state redatte le ultime liste controllo del periodo di programmazione 2007-2013.

**Amt für Finanzaufsicht  
Ufficio Vigilanza finanziaria**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Kontrolle des Haushaltes des integrierten System des Landes Controllo bilanci enti del sistema provinciale integrato</b>					
Erstellte Gutachten	Pareri redatti	Anzahl / quantità	52	-	44	○
Erstellte Dekrete	Decreti di approvazione redatti	Anzahl / quantità	52	-	44	○

**Zweck:**

Zweck der ordentlichen Buchführung zur Genehmigung durch die Landesregierung (dem Landesrat für Finanzen übertragene Funktion) Unterstützung für Berufsschulen, welche mit Finanzautonomie ausgestattet sind.

**Kurze Beschreibung:**

Überprüfungen Formulierungen, Gutachten über die Rechtmäßigkeit der Buchführung über die Akte der Finanzplanung (Haushaltsvoranschlag, Änderungen der Haushaltsvoranschläge und Abrechnungen) der Gebietskörperschaften, welche der Genehmigung durch die Landesregierung (dem Landesrat für Finanzen übertragene Funktion) unterliegen. Unterstützung der Staute und der diesbezüglichen Verordnungen, Beratung und Anweisungen über die Buchführung an die Körperschaften selbst.  
Anwendung des gesetzesvertretenden Dekrets 118/2011 "Harmonisierung der öffentlichen Haushalte" auf die Landeskörperschaften und Landesorganismen.  
Anpassung der Haushalte der Hilfskörperschaften durch die Ausarbeitung eines standardisierten Haushaltsmusters und die Anwendung alternativer Systeme zur Organisation der Körperschaften, indem auch die zivilrechtliche Buchhaltung im Sinne der Bestimmungen im Artikel 17 des gesetzesvertretenden Dekrets 118/2011 angewandt wird.  
Auswahl der geeigneten Vorgänge im Informatiksystem SAP, um das wirtschaftliche und Investitionsbudget und alle sonstigen von den betreffenden Bestimmungen vorgesehenen Dokumente zu führen.  
Unterstützende Tätigkeit und Unterstützung im Rahmen der Finanz- und Buchführungsautonomie der Berufsschulen des Landes um die Richtlinien und Anweisungen in Anwendung der geltenden Bestimmungen herauszugeben.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Laufe des Jahres 2016 wurden 44 buchhalterische Dokumente (Haushalte, Änderungen und Rechnungslegungen sowie Budgets und deren Abänderungen) der 13 Landeskörperschaften überprüft, um deren buchhalterische Ordnungsmäßigkeit und Vollständigkeit zu ermitteln. Die Dokumente wurden auch auf ihre Übereinstimmung mit den geltenden Buchhaltungsbestimmungen und den von der Abteilung Finanzen vorgegebenen Verwaltungsrichtlinien überprüft. Die Maßnahmen zur Genehmigung der genannten Dokumente betreffen die Abfassung von 44 Gutachten und der entsprechenden Dekrete des Landesrates für Finanzen.

**Finalità:**

Verifica regolarità contabile per approvazione della Giunta provinciale (funzione delegata all'assessore alle Finanze). Supporto alle scuole professionali dotati di autonomia finanziaria.

**Breve descrizione:**

Esami, formulazione pareri di regolarità contabile sugli atti di programmazione finanziaria (bilanci di previsione, variazioni di bilanci e consuntivi) degli enti strumentali, soggetti ad approvazione della Giunta provinciale, funzione delegata all'assessore alle Finanze. Supporto alla stesura degli statuti e relativi regolamenti; consulenze e istruzioni contabili agli enti stessi.  
Applicazione del D.Lgs. 118/2011 "armonizzazione dei bilanci pubblici" agli enti e organismi provinciali:  
Adeguamento dei bilanci degli enti strumentali tramite l'elaborazione di uno schema di bilancio "standard" e la contemporanea individuazione di sistemi alternativi di organizzazione degli enti, passando anche alla contabilità civilistica ai sensi della norma dell'art. 17 del D.Lgs. 118/2011. Individuazione delle procedure più idonee del sistema informatico SAP per la gestione del budget economico e d'investimento e di tutti gli altri documenti previsti dalla normativa stessa.  
Attività di supporto e assistenza nell'ambito dell'autonomia finanziaria e contabile delle scuole professionali provinciali per emanare direttive e istruzioni in applicazione delle disposizioni vigenti.

**Commento agli indicatori:**

Nel corso del 2016 sono stati controllati 44 documenti contabili (bilanci, atti di variazione e rendiconti e i budget economici e relative variazioni) di 13 enti provinciali strumentali, al fine di verificarne la regolarità e correttezza contabile, la compatibilità con la normativa contabile vigente e con le linee guida della Ripartizione finanze.  
Per i provvedimenti di approvazioni in merito sono stati predisposti 44 pareri e i relativi decreti dell'Assessore alle finanze.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Buchhalter, Ökonom, Schatzamtsdienst, Gebarung außerhalb des Haushaltes und Rotationsfonds</b>						
	<b>Agenti contabili, Economo, Tesoreria, gestioni fuori bilancio e fondi di rotazione</b>						
	Überprüfung der monatlichen Abrechnungen der Einhebungsbeauftragten mit Eingabe der diesbezüglichen Daten in SAP	Verifica rendiconti mensili degli agenti della riscossione con inserimento dei relativi dati in SAP	Anzahl / quantità	931	960	941	○
	Überprüfung der regelmäßigen Abrechnungen durch zufällige Auswahl	Verifica rendiconto periodici tramite estrazione casuale	Anzahl / quantità	77	90	160	○
	Auf Konformität überprüfte Abrechnungen	Verifica e visto di conformità sui conti giudiziali	Anzahl / quantità	105	100	162	○

**Zweck:**

Überprüfung der Richtigkeit der verschiedenen Führungen und die Speisung verschiedener Rotationsfonds und Kontrolle der Ausschüttungen über dieselben Fonds.

**Kurze Beschreibung:**

Ausarbeitung der Vereinbarung über den Schatzamtsdienst, Gebarungskontrolle über den Schatzamtsdienst; Kontrolle der Zinsstaffel und der Rückerstattung der Kleinspesen an den Schatzmeister; Unterhalt der Beziehungen mit selbigem was die Verwaltung der digitalen Unterschriften und der unterschreibungsberechtigten Subjekte für die Unterschrift informatischer Art, Eröffnung der Bankkonten und Aufgabe als Administrator über die Konten welche mit Homebanking ausgestattet sind; Ernennung und Kontrolle der Buchhalter, Einhebungsbeauftragten (und all jener, welche die öffentlichen Gelder verwalten oder jener

**Finalità:**

Verifica della correttezza delle diverse gestioni e alimentazione dei fondi di rotazione e controllo delle erogazioni tramite i fondi stessi.

**Breve descrizione:**

Elaborazione della convenzione di tesoreria, controlli sulla gestione di tesoreria; controllo degli scalari interessi e dei rimborsi delle spese minute al tesoriere; cura dei rapporti con lo stesso, inerenti la gestione delle firme digitali dei soggetti autorizzati alla firma dell'ordinativo informatico, apertura conti correnti bancari e compito di administrator dei conti dotati di home banking;  
Nomina e controllo degli agenti contabili e della riscossione (tutti quelli che hanno maneggio di denaro pubblico o che ne dispongono o che si inseriscono di fatto in detto maneggio anche senza legale autorizzazione). Controlli dei rendiconti mensili e del conto giudiziale

welche sich in jene Verwaltung einmischen auch ohne die gesetzliche Erlaubnis darüber zu verfügen). Kontrolle der monatlichen Abrechnungen und des Rechnungsabschlusses der Buchhalter, des Ökonomen und des Schatzmeisters; telefonische Auskunft. Kontrolle über die Eingänge und Ausgaben von Seiten der Verwaltung welche außerhalb des Haushalts gebart werden und nicht den ordentlichen verwaltungsrechtlichen Prozeduren unterworfen sind. Stichprobenkontrolle über die Abrechnungen und den jährlichen Kassenführungen und Überprüfung aller Abschlussrechnungen. Ausarbeitung der Konventionen mit den Banken und Leasinggesellschaften zur Führung des Rotationsfonds gemäß Landesgesetz 9/1991 über Darlehen oder Leasingfinanzierungen zur Anregung der Wirtschaft. Nahrung und Kontrolle der Rotationsfonds und Ausschüttung der Fonds im Bereich Handwerk, Handel, Tourismus, Transport, Industrie, Landwirtschaft, Sanität und Innovation gemäß L.G. 9/91. Führung und Kontrolle der Gebarungen außerhalb des Haushalts im Sinne der RR.GG. 3/91 und 21/93 zu Gunsten der Lokalkörperschaften und der öffentlichen Arbeiten. Kontrollen über die Liegenschaften bei den Banken; Kontrolle der Pläne zur Wiedererlangung der Kapitalanteile die dem Land zustehen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Es wurden insgesamt 941 monatliche Verwaltungsabrechnungen der einhebungsberechtigten Beamten überprüft, 108 Dokumente betreffend die Ökonomatsdienste und 52 Abrechnungen der Gebarungen außerhalb des Haushaltes auch durch Stichprobenverfahren. Außerdem wurden 162 jährliche verwaltungsgerichtliche Rechnungslegungen, inklusive jener des Schatzmeisters, hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit überprüft und gezeichnet. Im Rahmen der Führung des Rotationsfonds zur Wirtschaftsförderung im Sinne des Landesgesetzes Nr. 9/91 und der Fonds für öffentliche Arbeiten zugunsten der örtlichen Körperschaften im Sinne der Regionalgesetze Nr. 3/1991 und Nr. 21/1993 wurden die buchhalterische Überprüfung aufgrund der Unterlagen über die Gewährung der Darlehen und die Kontrolle und Erteilung von Bewilligungen durchgeführt. Allein für den Rotationsfonds im Sinne des Landesgesetzes 9/1991 wurde die Auszahlung von 420 Bewilligungen von Darlehen im Wert von insgesamt 91,52 Millionen Euro durchgeführt.

degli agenti contabili e dell'economista e del tesoriere; consulenza telefonica.

Controllo delle acquisizioni di entrate e/o delle esecuzioni di spese da parte dell'Amministrazione gestite fuori bilancio e non soggette alle normali procedure giuridico-amministrative. Controllo a campione sui rendiconti delle gestioni di cassa annuali e verifica di tutti i relativi conti giudiziali.

Elaborazione delle convenzioni con le banche o società di Leasing per la gestione del fondo di rotazione di cui alla LP 9/91 tramite mutui o finanziamenti leasing per l'incentivazione dell'economia. Alimentazione e controllo dei fondi di rotazione ed erogazione dei fondi per i settori artigianato, commercio, turismo, trasporti, industria, agricoltura, sanità e innovazione di cui alla L.P.9/91. Gestione e controllo delle gestioni fuori bilancio ai sensi delle LL.RR. 3/91 e 21/93 a favore degli enti locali per opere pubbliche. Controlli sulle giacenze presso le banche; controllo dei piani di rientro delle quote capitale di spettanza provinciale.

**Commento agli indicatori:**

Sono stati controllati complessivamente 941 rendiconti amministrativi mensili degli agenti della riscossione, 108 atti dei rendiconti economici e 52 rendiconti delle gestioni fuori bilancio, anche tramite estrazione casuale. Inoltre sono stati controllati e visti per la conformità contabile 162 conti giudiziali annuali, comprensivo di quello del tesoriere. Per quanto concerne la gestione del fondo di rotazione per l'incentivazione delle attività economiche ai sensi della legge provinciale n. 9/91 e dei fondi per opere pubbliche a favore degli enti locali ai sensi delle leggi regionali n. 3/1991 e n. 21/1993, si è provveduto alla verifica della contabilità dei fondi in base agli atti di concessione dei mutui e alle autorizzazioni/nullaosta per erogazioni. Per il solo fondo di rotazione di cui alla legge provinciale 9/1991 si è provveduto all'erogazione di 420 mutui per un valore complessivo di 91,52 milioni di euro.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Finanzbeteiligungen</b>						
	<b>Partecipazioni finanziarie</b>						
	Vorbereitete Maßnahmen der Landesregierung für die Kapitalaufstockungen	Provvedimenti predisposti per la Giunta provinciale sugli aumenti capitale e copertura perdite e altri provvedimenti	Anzahl / quantità	12	10	14	◀
	Vorbereitete Vermerke für die Landesregierung hinsichtlich der Entscheidungen bei Gesellschafterversammlungen	Promemoria preparati per la Giunta per le decisioni in merito alle assemblee societarie	Anzahl / quantità	47	40	37	◀

**Zweck:**

Aufsicht über die Finanzbeteiligungen des Landes.

**Kurze Beschreibung:**

Verwaltungstätigkeit über die Finanzbeteiligungen des Landes in 25 Kapitalgesellschaften welche die Gründung, die Kapitalerhöhung, den Verkauf von Beteiligungen, Ausarbeitung von Vorschlägen für Statute und Abkommen zwischen Gesellschaftern, die Ernennungen als Verwaltungsrat und als Aufsichtsrat, Vorbereitung der Sitzungen zur Teilnahme an ordentlichen und außerordentlichen Versammlungen, die Vorbereitung von Notizen, Berichte für die Landesregierung und Antworten für Anfragen über die Beteiligten Gesellschaften. Obligatorische Datensammlung für die Berichterstattung auf telematischem Wege an das Ressort für die öffentliche Funktion, eine Verpflichtung, welche vom Gesetz Nr. 296/2006 und aufgrund von Art. 2 Absatz 222 des Gesetzes Nr. 191/2009 auf dem Portal des Schatzamtsdienstes verpflichtend ist; Führung und Anwendung der Landesgesetze (Art. 28 Abs. 2-bis, 2-ter und 2-quater) betreffend der jährlichen Veröffentlichung der Aufträge und der diesbezüglichen Vergütungen für die Mitglieder der Verwaltungsräte der

**Finalità:**

Vigilanza sulle partecipazioni finanziarie della Provincia.

**Breve descrizione:**

Attività amministrativa riguardante le partecipazioni della Provincia in 25 società di capitale inerenti la costituzione, gli aumenti di capitale, le vendite di quote di partecipazione, l'elaborazione di proposte di statuti e patti parasociali e accordo tra soci, le nomine nel consiglio di amministrazione e nel collegio sindacale, preparativi per le partecipazioni alle assemblee ordinarie e straordinarie, la predisposizione di note, promemoria per la Giunta provinciale e risposte a interrogazioni sulle società partecipate. Raccolta dati per la comunicazione obbligatoria in via telematica al Dipartimento della funzione pubblica, obbligo derivante dalla L. 296/2006 e sul Portale del Tesoro in base all'art. 2 comma 222 L. 191/2009; gestione e applicazione della normativa provinciale (art. 28 comma 2-bis, 2-ter e 2-quater), inerente la pubblicazione annuale degli incarichi e i relativi compensi dei membri dei consigli di amministrazione di enti o istituti e società e partecipate dalla Provincia, da uno o più Comuni e dagli stessi designati, pubblicazione di diversi dati delle partecipate e

Körperschaften welche vom Land, einer oder mehrerer Gemeinden und von diesen ernannten, Veröffentlichung verschiedener Daten der Beteiligten und Grafiken aufgrund der geltenden Gesetzeslage über die Transparenz (Art. 22 des gesetzesvertretenden Dekret 33/2013). Vorbereitung der Liste, die als Anhang der Rechnungslegung dient, der Landeskörperschaften und Gesellschaften im Sinne des Art. 62/bis des Landesgesetzes 29 Jänner 2002, Nr. 1.

Prozesse welche mit der Anwendung der Landesgesetze über die „lokalen öffentlichen Dienste“ (Reduzierung der Verwaltungsräte, Ausstieg aus Gesellschaften und direkte Vergabe an beteiligten Gesellschaften).

Führung und Eingabe von Daten in SiQUEL, informatisches System für den Rechnungshof.

#### **Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Abteilung bearbeitete im Jahr 2016 die Angelegenheiten betreffend die 25 finanziellen Beteiligungen des Landes an Körperschaften und Gesellschaften, bereitete alle für die Teilnahme an den Gesellschafterversammlungen notwendigen Akten vor und versorgte die Landesverwalter mit den notwendigen Informationen über die wichtigsten Vorgänge (Verwaltung, Bilanzen, Ernennungen usw.) in den Gesellschaften. Sie bereitete 37 Vollmachten für die Teilnahme der Landesvertreter an den ordentlichen und außerordentlichen Versammlungen von Gesellschaften oder Körperschaften vor. Sie erstellte 14 Beschlussanträge der Landesregierung für Tätigkeiten, die die Beteiligungen des Landes an Aktiengesellschaften betreffen; der Zweck einiger darunter war die Genehmigung von Kapitalerhöhungen oder die Abänderungen der Satzungen. Neben den Beschlussanträgen wurden zwei Dekrete vorbereitet. Weiters wurden die entsprechenden 9 Flüssigmachungsbescheide und die für die Namhaftmachungen oder Bestellungen von Landesvertretern in den Gesellschaftsorganen von 14 beteiligten Gesellschaften notwendigen Unterlagen vorbereitet. Zudem wurden die Ordnungsmäßigkeit der ausgeschütteten Dividenden und die ordnungsgemäße Aufnahme der Beteiligungen ins Inventar der Finanzanlagen des Landes, in Anwendung des ESVG'95 (europäisches System volkswirtschaftlicher Gesamtrechnung auf nationaler und regionaler Ebene) überprüft gemäß den Bewertungskriterien im Bereich der neuen Klassifizierung der aktiven und passiven Elemente des Vermögens des Landes.

grafici in base alla normativa vigente sulla trasparenza (articolo 22 del D.Lgs. 33/2013). Predisposizione dell'elenco degli enti provinciali delle società dipendenti ai sensi dell'art. 62/bis L.P. 29 gennaio 2002, n. 1 allegato al rendiconto finanziario.

Processi connessi all'applicazione della normativa provinciale inerente i "servizi pubblici locali" (riduzione consigli di amministrazione, dismissione da società e incarichi diretti a società partecipate). Gestione e inserimento dati in SIQUEL, sistema informatico per la Corte dei Conti.

#### **Commento agli indicatori:**

La Ripartizione ha curato nel 2016 l'istruttoria delle pratiche riguardanti la partecipazione finanziaria della Provincia in 25 enti e società, predisponendo tutti gli atti necessari alla partecipazione alle assemblee e relazionando agli amministratori provinciali in ordine ai fatti societari più importanti e ai punti da trattare in assemblea (fatti di gestione, bilanci, nomine ecc.). Ha predisposto 37 deleghe per la partecipazione dei rappresentanti della Provincia alle assemblee ordinarie e straordinarie delle società od enti ed ha provveduto alla stesura di 14 proposte di deliberazione della Giunta provinciale per le attività riguardanti le partecipazioni azionarie della Provincia nelle società, alcune delle quali avevano come finalità l'approvazione degli aumenti di capitale e delle modifiche statutarie. A queste proposte di deliberazione si aggiungono due decreti. Ha provveduto poi alla predisposizione dei relativi nove atti di liquidazione e degli atti necessari per la designazione o nomina di rappresentanti provinciali negli organi societari di 14 società partecipate.

Ha inoltre verificato la correttezza dei dividendi distribuiti nonché la corretta registrazione delle partecipazioni nell'inventario tra le immobilizzazioni finanziarie della Provincia in applicazione del SEC'95 (sistema europeo dei conti nazionali e regionali), e ha eseguito secondo i criteri di valutazione nell'ambito della nuova classificazione degli elementi attivi e passivi del patrimonio della Provincia.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Amt für institutionelle Angelegenheiten - Ufficio Affari istituzionali

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Durchführung der verschiedenen Aufgaben ist in einem rechtlichen Umfeld, das einem ständigen Wandel unterliegt, erfolgt. Es wurde versucht, alle zugewiesenen Tätigkeiten bei Berücksichtigung der verschiedenen Notwendigkeiten, die in der Programmierungsphase nicht eingeplant werden können, zu erfüllen. Das Amt konnte die festgestellten Anforderungen im Allgemeinen erfüllen und hat den bereits seit mehreren Jahren eingeschlagenen Weg einer progressiven Digitalisierung weiter fortgesetzt. Der Bereich der Korruptionsvorbeugung befindet sich noch in einer Phase der Konsolidierung und erfordert den Einsatz erheblicher Mittel, auch infolge der ständigen Eingriffe auf staatlicher Ebene. Das Generalsekretariat ist darum bemüht, die nötigen Ressourcen bereitzustellen, um eine angemessenere operative Struktur zu schaffen, welche den besonderen Erfordernissen der Verwaltung dieses Sachbereiches entspricht.

Lo svolgimento dei vari compiti è avvenuto in un contesto normativo in continuo divenire. Si è cercato di dare seguito a tutte le attività assegnate, tenendo conto anche delle necessità non programmabili che si sono presentate di volta in volta.

In generale l'ufficio è riuscito a rispondere alle esigenze riscontrate e ha proseguito nel proprio progressivo percorso di digitalizzazione, in atto da alcuni anni.

Il settore dell'anticorruzione si trova ancora in fase di assestamento e richiede forti investimenti in termini di risorse, tenuto anche conto dei continui interventi a livello statale, risorse che la Segreteria generale sta faticosamente cercando di liberare, in modo da creare una struttura operativa più adeguata e in linea con la trattazione della materia.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.		
<b>01</b>	<b>Die Regierungstätigkeit ist durch klare und eindeutig formulierte Beschlüsse nachvollziehbar. L'attività di Governo si esprime per il tramite di delibere chiare e formulate in modo accurato.</b>						
1	Tagesordnungen der Landesregierung	Ordini del giorno della Giunta provinciale	Anzahl / quantità	52	50	50	◐
2	Gefasste Beschlüsse der Landesregierung	Delibere emanate dalla Giunta provinciale	Anzahl / quantità	1.554	1.550	1.513	◐
3	Angeforderte beglaubigte Beschlüsse	Copie conformi di delibere richieste	Anzahl / quantità	6.000	7.500	3.000	◐
4	Veröffentlichte Beschlüsse	Delibere pubblicate	Anzahl / quantità	1.554	1.550	1.513	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Durch die fortschreitende Digitalisierung war es möglich, die Anzahl der vom Amt erstellten Ausfertigungen von Beschlüssen noch deutlicher zu reduzieren.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Grazie al percorso di digitalizzazione in atto è stato possibile ridurre ulteriormente in modo sensibile il numero di copie di deliberazione prodotte dall'ufficio.

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.		
<b>02</b>	<b>Die Streitfälle werden rasch und nach sorgfältiger Abwägung beigelegt. Le controversie sono risolte in modo celere e ponderato.</b>						
1	Bearbeitete Aufsichtsbeschwerden	Ricorsi gerarchici presi in carico	Anzahl / quantità	124	140	100	◐
2	Zugestellte Entscheidungen	Notifica delle decisioni	Anzahl / quantità	210	350	127	◐

3	Innerhalb der gesetzlichen Frist bearbeitete Beschwerden	Ricorsi conclusi entro i termini di legge	%	40,00	43,00	50,00	●
---	--	---	---	-------	-------	-------	---

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Im Verhältnis zu den ursprünglichen Prognosen wurden eine höhere Anzahl von fristgerecht behandelten Aufsichtsbeschwerden und eine geringere Gesamtzahl an Aufsichtsbeschwerden und Zustellungen registriert. Im Bereich der Zustellungen wird verstärkt auf die digitalen Übertragungswege gesetzt.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Si è potuto riscontrare un numero di ricorsi trattati entro i termini superiore alle previsioni e registrato un minore numero di ricorsi e notifiche. Per le notifiche si è puntato su un forte grado di digitalizzazione.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govorn.
<b>03</b>	<b>Wahlen und Abstimmungen sind zeitgerecht und formal richtig durchgeführt. Le procedure elettorali sono svolte in modo corretto e con rispetto dei termini.</b>						
1	Landesweite Wahlverfahren	Procedure elettorali provinciali	Anzahl / quantità	0	1	1	●
2	Schutz von Listenzeichen bei Gemeindewahlen	Tutela di contrassegni in occasione di elezioni comunali	Anzahl / quantità	2	1	1	●
3	Eingereichte Rekurse	Ricorsi depositati	Anzahl / quantità	0	0	0	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Es wurde die Abwicklung des Wahlverfahrens betreffend die Beratende Landesvolksbefragung vom 12. Juni 2016 vorgenommen. Zudem wurde in vier Südtiroler Gemeinden zugleich neu gewählt.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Si è dato seguito alle procedure inerenti allo svolgimento del referendum consultivo provinciale del 12 giugno 2016. Si è, inoltre, registrato il ritorno congiunto alle urne da parte di quattro comuni altoatesini.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govorn.
<b>04</b>	<b>Die Verwaltung bekämpft Interessenskonflikte und Korruption. L'amministrazione combatte conflitti di interessi e corruzione.</b>						
1	Dreijahresplan und entsprechende Anpassungen	Piano triennale di prevenzione della corruzione e relativi aggiornamenti	Anzahl / quantità	0	1	0	●
2	Erstellte Analysen und Gutachten	Analisi e pareri espressi	Anzahl / quantità	23	10	15	●
3	Obliegenheiten zu Lasten von Körperschaften und Gesellschaften	Attività a carico di enti e società	Anzahl / quantità	1	3	0	●
4	Beanstandungen der ANAC (Autorità nazionale anticorruzione)	Rilievi dell'ANAC (Autorità nazionale anticorruzione)	Anzahl / quantità	1	5	0	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Der Bereich der Korruptionsvorbeugung befindet sich noch in einer Phase der Konsolidierung und erfordert den Einsatz erheblicher Mittel, auch infolge der ständigen Eingriffe auf staatlicher Ebene. Das Generalsekretariat ist darum bemüht, die nötigen Ressourcen bereitzustellen, um eine angemessenere operative Struktur zu schaffen, welche den besonderen Erfordernissen der Verwaltung dieses Sachbereiches entspricht.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Il settore dell'anticorruzione si trova ancora in fase di assestamento e richiede forti investimenti in termini di risorse, tenuto anche conto dei continui interventi a livello statale, risorse che la Segreteria generale sta faticosamente cercando di liberare, in modo da creare una struttura operativa più adeguata e in linea con la trattazione della materia.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>05</b>	<b>Die Zusammenarbeit mit dem Kontrollorgan des Landes wird gefördert. Si favorisce la collaborazione con l'organo di controllo della Provincia.</b>						
1	Koordinierte Stellungnahmen	Coordinamento di prese di posizione	Anzahl / quantità	29	25	25	

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Beziehungen mit der Kontrollsektion des Rechnungshofes haben sich intensiver gestaltet als ursprünglich erwartet. Die Antwortzeiten der Verwaltung könnten noch verbessert werden, sind aber bedauerlicherweise stark von der Anwendung der buchhalterischen Neuerungen beeinflusst, welche von den Bestimmungen der staatlichen Gesetze eingeführt wurden.

Das Amt hat sich zudem mit dem Verfahren befasst, welches zur Einrichtung des ersten Rechnungsprüferkollegiums des Landes geführt hat.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

I rapporti con la sezione di controllo della Corte dei Conti si sono presentati più intensi di quanto preventivato. Si possono migliorare i tempi di risposta da parte dell'amministrazione, purtroppo fortemente influenzati dall'applicazione delle novità contabili, introdotte dalle disposizioni di legge statale.

L'ufficio si è inoltre occupato di dare seguito alla procedura di istituzione del primo collegio di revisori dei conti della Provincia.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

<b>1</b>	<b>Aktive Teilnahme an der Kommission für institutionelle Angelegenheiten der Staat-Regionen-Konferenz Partecipazione attiva in Commissione affari istituzionali della Conferenza permanente Stato - Regioni</b>		🛑
2015	Teilnahme und Ausbau der Beziehungen im Rahmen der Kommission für institutionelle Angelegenheiten der Ständigen Konferenz.	Presenza e intreccio di rapporti all'interno della Commissione affari istituzionali presso la Conferenza permanente.	
2016	Aktive Teilnahme an der Kommission für institutionelle Angelegenheiten der Staat-Regionen-Konferenz.	Presenza e intreccio di rapporti all'interno della Commissione affari istituzionali presso la Conferenza permanente.	
2017	Aktive Teilnahme an der Kommission für institutionelle Angelegenheiten der Staat-Regionen-Konferenz.	Presenza e intreccio di rapporti all'interno della Commissione affari istituzionali presso la Conferenza permanente.	
2018	Aktive Teilnahme an der Kommission für institutionelle Angelegenheiten der Staat-Regionen-Konferenz.	Presenza e intreccio di rapporti all'interno della Commissione affari istituzionali presso la Conferenza permanente.	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Kommission befindet sich in einer Übergangsphase; dementsprechend wurde eine Unterbrechung der bereits geplanten Tätigkeiten vorgenommen, in Erwartung einer definitiven Klärung der derzeitigen Entwicklungen.

Die Ergebnisse der angesprochenen Übergangsphase waren im vorigen Jahr nicht vorauszusehen, auch sind derzeit die Entwicklungen langfristig nicht klar absehbar.

**Commento sullo stato di attuazione:**

La Commissione si trova in una fase transitoria; pertanto si è proceduto a un'interruzione delle attività pianificate, fino a un più chiaro inquadramento della situazione in divenire.

Gli esiti della citata fase transitoria non erano prevedibili l'anno passato, né si conoscono al momento gli sviluppi a medio termine.

<b>2</b>	<b>Weiterentwicklung im Bereich der digitalen Beschlüsse und Dekrete Ulteriori sviluppi della digitalizzazione di deliberazioni e decreti</b>		🟢
2015	Weiterentwicklung der technischen Plattform Bede: Implementierung der digitalen Unterschrift für die Beschlüsse der Landesregierung.	Evoluzione piattaforma informatica Bede: integrazione firma digitale per le delibere di Giunta provinciale.	
2016	Weiterentwicklung der technischen Plattform Bede: Überprüfung der Möglichkeit einer visuellen Darstellung und Verwaltung der Beschlüsse auf Tabletcomputern (mobile-Version).	Evoluzione piattaforma informatica Bede: analisi di visibilità e gestione delle delibere su tablet (versione mobile).	

2017	Weiterentwicklung der technischen Plattform Bede: Überprüfung der Möglichkeit einer visuellen Darstellung und Verwaltung der Beschlüsse auf Tabletcomputern (mobile-Version).	Evoluzione piattaforma informatica Bede: analisi di visibilità e gestione delle delibere su tablet (versione mobile).
2018	Weiterentwicklung der technischen Plattform DeReg: Standardmodelle und Erweiterung für das Dekretearchiv.	Evoluzione piattaforma informatica DeReg: modelli standard ed estensione per lo storico decreti.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Tätigkeiten zur Digitalisierung von Beschlüssen und Dekreten schreiten voran, indem die jeweils erforderlichen Ergänzungen auf der Grundlage der von der Verwaltung vorgenommenen Planung der informatischen Weiterentwicklungen implementiert werden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Le attività dedicate alla digitalizzazione di delibere e decreti procedono, estendendo le integrazioni che si rendono necessarie, in base alla programmazione riservata dall'amministrazione agli sviluppi di natura informatica.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Amt für institutionelle Angelegenheiten  
 Ufficio Affari istituzionali**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Beschlussdienst Servizio delibere</b>						
	Erstellte Tagesordnungen der Sitzungen der LR	Ordini del giorno delle sedute di GP predisposte	Anzahl / quantità	52	50	50	◐
	Gefasste überprüfte Beschlüsse der Landesregierung	Delibere verificate emanate dalla Giunta provinciale	Anzahl / quantità	1.554	1.550	1.513	◐
	Beglaubigte Beschlusskopien	Copie conformi di delibere richieste	Anzahl / quantità	6.000	7.500	3.000	◐
	Veröffentlichte Beschlüsse auf dem Landesportal	Delibere pubblicate sul portale provinciale	Anzahl / quantità	1.554	1.550	1.513	◐

**Zweck:**

Vorbereitung der Tagesordnung für die Sitzungen der Landesregierung sowie Verwaltung der von der Landesregierung genehmigten Beschlüsse.

**Kurze Beschreibung:**

Die verschiedenen, mit der Vorbereitung der Tagesordnung zusammenhängenden Aufgaben wahrnehmen. Die Sammlung und Veröffentlichung der Beschlüsse betreuen. Ausfertigungen von genehmigten Beschlüssen ausstellen. Das Archiv und die Eintragungen der Beschlüsse verwalten.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Durch die fortschreitende Digitalisierung war es möglich, die Anzahl der vom Amt erstellten Ausfertigungen von Beschlüssen noch deutlicher zu reduzieren.

**Finalità:**

Predisposizione degli ordini del giorno delle sedute di Giunta provinciale. Gestione dei provvedimenti approvati dalla Giunta nel corso delle proprie sedute.

**Breve descrizione:**

Garantire il servizio collegato agli ordini del giorno delle sedute di Giunta provinciale. Seguire raccolta e pubblicazione delle delibere. Rilasciare copia delle delibere approvate. Gestione di storico e registrazioni riguardanti le delibere.

**Commento agli indicatori:**

Grazie al percorso di digitalizzazione in atto è stato possibile ridurre ulteriormente in modo sensibile il numero di copie di deliberazione prodotte dall'ufficio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Behandlung von Aufsichtsbeschwerden Evasione dei ricorsi gerarchici</b>						
	Bearbeitete und von der LR beschlossene Aufsichtsbeschwerden	Ricorsi gerarchici trattati e decisi dalla GP	Anzahl / quantità	127	140	100	◐
	Zugestellte Entscheidungen bezüglich der Beschwerden	Notifica delle decisioni inerenti ai ricorsi	Anzahl / quantità	210	350	127	◐
	Anteil der innerhalb der gesetzlichen Frist bearbeiteten Beschwerden	Percentuale di ricorsi conclusi entro i termini di legge previsti	%	40,00	43,00	50,00	◐
	Anteil der Annahmen	Percentuale di accoglimenti	%	10,50	6,00	9,00	◐

Anteil der Ablehnungen (unzulässig, unannehmbar, unverfolgbar)	Percentuale di rigetti (inammissibili, irricevibili, improcedibili)	%	64,50	73,00	79,00	◀
Anteil der teilweisen Annahmen (Annahmen mit Bedingungen)	Percentuale di accoglimenti parziali (Accoglimenti con condizioni)	%	25,00	21,00	12,00	◀

**Zweck:**

Behandlung der Aufsichtsbeschwerden, deren Entscheidung in die Zuständigkeit der Landesregierung fällt.

**Kurze Beschreibung:**

Sachverhaltsermittlung in Bezug auf die Aufsichtsbeschwerden, die von privaten Subjekten oder öffentlichen Körperschaften eingereicht werden und in die Zuständigkeit der Landesregierung fallen. Stellungnahmen bei anderen Landesstrukturen beantragen. Ausarbeitung eines Beschlussentwurfes, der der Landesregierung unterbreitet wird. Für die Zustellung der Entscheidung, welche mittels Beschluss der Landesregierung gefasst wird, Sorge tragen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Verhältnis zu den ursprünglichen Prognosen wurden eine höhere Anzahl von fristgerecht behandelten Aufsichtsbeschwerden und eine geringere Gesamtzahl an Aufsichtsbeschwerden und Zustellungen registriert. Im Bereich der Zustellungen wird verstärkt auf die digitalen Übertragungswege gesetzt. Die Anzahl der Ablehnungen ist höher als geplant, die Anzahl der Annahmen mit Bedingungen niedriger als geplant.

**Finalità:**

Evasione dei ricorsi gerarchici, la cui trattazione spetta alla Giunta provinciale.

**Breve descrizione:**

Istruttoria dei ricorsi gerarchici depositati da soggetti privati / enti pubblici e di competenza della Giunta provinciale. Richiesta di presa di posizione alle strutture tecniche. Elaborazione di una proposta di provvedimento da sottoporre alla Giunta provinciale. Curare la notifica della decisione della Giunta provinciale, la quale si esprime attraverso una delibera.

**Commento agli indicatori:**

Si è potuto riscontrare un numero di ricorsi trattati entro i termini superiore alle previsioni e registrato un minore numero di ricorsi e notifiche. Per le notifiche si è puntato su un forte grado di digitalizzazione. Il numero di rigetti si presenta superiore rispetto a quanto pianificato, il numero di accoglimenti parziali inferiore rispetto a quanto pianificato.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.	
<b>3</b>	<b>Wahlen und Abstimmungen</b>						
	<b>Procedure elettorali</b>						
	Landesweite korrekt abgeschlossene Wahlverfahren	Procedure elettorali provinciali portate correttamente a termine	Anzahl / quantità	0	1	1	◀
	Verfahren verbunden mit dem Schutz von Listenzeichen bei Gemeindewahlen	Procedure collegate alla tutela di contrassegni in occasione di elezioni comunali	Anzahl / quantità	2	1	1	◀
	Eingereichte Rekurse hinsichtlich der betreuten Wahlverfahren	Ricorsi depositati e riferiti alle procedure elettorali seguite	Anzahl / quantità	0	0	0	◀

**Zweck:**

Die ordnungsgemäße Abwicklung der Wahl- und Abstimmungsverfahren gewährleisten, die in die Zuständigkeit der Landesverwaltung fallen.

**Kurze Beschreibung:**

Die gesamte Abwicklung der Wahlverfahren bei jenen Wahlen oder Volksabstimmungen betreuen, die in die Zuständigkeit der Landesverwaltung fallen. In diesem Zusammenhang werden sämtliche erforderlichen Tätigkeiten durchgeführt: Vom Druck und der Verteilung des Wahlmaterials, über die Verwaltung einer speziell zu diesem Zweck eingerichteten Homepage, die Briefwahl, die Koordinierung mit den Gemeinden, usw., bis zur Verkündung der Wahlergebnisse.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Es wurde die Abwicklung des Wahlverfahrens betreffend die Beratende Landesvolksbefragung vom 12. Juni 2016 vorgenommen. Zudem wurde zugleich in vier Südtiroler Gemeinden neu gewählt.

**Finalità:**

Garantire lo svolgimento delle procedure elettorali di competenza della Provincia autonoma di Bolzano.

**Breve descrizione:**

Gestione complessiva delle procedure elettorali (elezioni oppure consultazioni popolari), la cui competenza è attribuita all'amministrazione provinciale. Si seguono tutte le attività: a partire da stampa e distribuzione del materiale elettorale, passando per la gestione del sito dedicato, il voto postale, il coordinamento dei comuni ecc., per arrivare infine alla proclamazione dei risultati elettorali.

**Commento agli indicatori:**

Si è dato seguito alle procedure inerenti allo svolgimento del referendum consultivo provinciale del 12 giugno 2016. Si è, inoltre, registrato il ritorno congiunto alle urne da parte di quattro comuni altoatesini.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.	
<b>4</b>	<b>Umsetzung der Bestimmungen im Bereich der Korruptionsvorbeugung</b>						
	<b>Applicazione le disposizioni in materia di prevenzione della corruzione</b>						
	Ausgearbeiteter Dreijahresplanes zur Korruptionsvorbeugung	Piano triennale di prevenzione della corruzione	Anzahl / quantità	0	1	0	◀
	Analysen und erstellte Gutachten	Analisi e pareri espressi	Anzahl / quantità	23	10	15	◀

Obliegenheiten zu Lasten von Körperschaften und Gesellschaften	Attività a carico di enti e società	Anzahl / quantità	1	3	0	☐
Beanstandungen der ANAC (Autorità nazionale anticorruzione)	Rilievi dell'ANAC (Autorità nazionale anticorruzione)	Anzahl / quantità	1	5	0	☐
Fortbildungsangebote als Vorbeugungsmaßnahmen	Incontri formativi quale misura di prevenzione	Anzahl / quantità	5	6	15	☐

**Zweck:**

Anwendung der staatlichen Bestimmungen auf dem Gebiet der Korruptionsvorbeugung. Die Zielsetzung besteht letztlich darin, eine effiziente, transparente und bürgerfreundliche Verwaltung zu schaffen, welche sich auch dadurch auszeichnet, für das Risiko von Korruption unempfindlich zu sein.

**Kurze Beschreibung:**

Umsetzung der Bestimmungen im Bereich der Korruptionsvorbeugung, in Ausführung der vom Verantwortlichen für die Korruptionsvorbeugung erteilten Weisungen. Im Bereich Transparenz werden die Anweisungen des Transparenzbeauftragten befolgt.

Ausarbeitung und periodische Aktualisierung des Dreijahresplans zur Vorbeugung der Korruption. Sämtliche gesetzlich vorgesehenen Maßnahmen umsetzen, in Absprache mit den betroffenen Strukturen der Landesverwaltung. Analyse der Fälle von Unvereinbarkeit / Nichterteilbarkeit von Führungsaufträgen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Der Bereich der Korruptionsvorbeugung befindet sich noch in einer Phase der Konsolidierung und erfordert den Einsatz erheblicher Mittel, auch infolge der ständigen Eingriffe auf staatlicher Ebene. Das Generalsekretariat ist darum bemüht, die nötigen Ressourcen bereitzustellen, um eine angemessenere operative Struktur zu schaffen, welche den besonderen Erfordernissen der Verwaltung dieses Sachbereiches entspricht.

Anpassungstätigkeit des Dreijahresplanes zur Korruptionsvorbeugung in Oktober 2016 gestartet.

**Finalità:**

Applicazione della normativa statale in materia di prevenzione della corruzione. Fine ultimo: creare un'amministrazione efficiente, trasparente per il cittadino e immune dal pericolo della corruzione.

**Breve descrizione:**

Applicare le disposizioni in materia di prevenzione della corruzione, dando seguito alle indicazioni fornite dal Responsabile per la prevenzione della corruzione. Dare seguito alle indicazioni del Responsabile per la Trasparenza in materia di trasparenza. Elaborare e aggiornare periodicamente il Piano triennale di prevenzione di fenomeni corruttivi. Dare seguito a tutti gli strumenti normativi previsti, di concerto con le strutture provinciali coinvolte. Analisi dei profili di incompatibilità / inconferibilità.

**Commento agli indicatori:**

Il settore dell'anticorruzione si trova ancora in fase di assestamento e richiede forti investimenti in termini di risorse, tenuto anche conto dei continui interventi a livello statale, risorse che la Segreteria generale sta faticosamente cercando di liberare, in modo da creare una struttura operativa più adeguata e in linea con la trattazione della materia. Fase di aggiornamento al Piano triennale di prevenzione della corruzione partita a ottobre 2016.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>5</b>	<b>Zusammenarbeit mit dem Kontrollorgan des Landes Collaborazione con l'organo di controllo della Provincia</b>					
	Koordinierte Stellungnahmen an den Rechnungshof	Coordinamento di prese di posizione alla Corte dei Conti	29	25	25	☐

**Zweck:**

Koordinierung der Beziehungen, die zwischen dem Rechnungshof in Ausübung seiner Kontrollfunktion, sowie den verschiedenen Strukturen der Landesverwaltung bestehen.

**Kurze Beschreibung:**

Koordinierung der Antworten der verschiedenen Strukturen der Landesverwaltung auf die Informationsanfragen, die vom Rechnungshof in Ausübung seiner Kontrollfunktion gestellt werden. Den Anfragen des Rechnungshofes betreffend die Mitteilung von ergänzenden Informationen nachkommen. Die Beantwortung der Anfragen koordinieren und die entsprechenden Antwortschreiben im Auftrag des Generalsekretariats vorbereiten.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Beziehungen mit der Kontrollsektion des Rechnungshofes haben sich intensiver gestaltet als ursprünglich erwartet. Die Antwortzeiten der Verwaltung könnten noch verbessert werden, sind aber bedauerlicherweise stark von der Anwendung der buchhalterischen Neuerungen beeinflusst, welche von den Bestimmungen der staatlichen Gesetze eingeführt wurden.

Das Amt hat sich zudem mit dem Verfahren befasst, welches zur Einrichtung des ersten Rechnungsprüferkollegiums des Landes geführt hat.

**Finalità:**

Coordinamento dei rapporti che intercorrono tra la Corte dei Conti in sede di controllo e le varie strutture dell'amministrazione provinciale.

**Breve descrizione:**

Coordinare le risposte delle varie strutture dell'amministrazione alle richieste di informazioni della Corte dei Conti in sede di controllo. Dare seguito alla richiesta di integrazioni della Corte dei Conti. Coordinare le repliche e preparare le risposte a cura della Segreteria generale.

**Commento agli indicatori:**

I rapporti con la sezione di controllo della Corte dei Conti si sono presentati più intensi di quanto preventivato. Si possono migliorare i tempi di risposta da parte dell'amministrazione, purtroppo fortemente influenzati dall'applicazione delle novità contabili, introdotte dalle disposizioni di legge statale. L'ufficio si è inoltre occupato di dare seguito alla procedura di istituzione del primo collegio di revisori dei conti della Provincia.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Amt für Gesetzgebung - Ufficio Legislativo

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Während des Jahres 2016 hat das Amt für Gesetzgebung die Tätigkeiten in allen zugewiesenen Bereichen ausgeübt und dabei im Allgemeinen die vorgegebenen Ziele erreicht. Insbesondere werden nachfolgend die Beschreibungen und Indikatoren der verwirklichten Ziele, Schwerpunkte und Leistungen wiedergegeben. Dabei wird auf die Gründe eingegangen, die zu leichten Abweichungen von den Zielsetzungen geführt haben.

Nel corso del 2016 l'Ufficio Legislativo ha svolto l'attività in tutti gli ambiti di competenza a esso attribuiti, raggiungendo in generale gli obiettivi prefissati. In particolare, di seguito sono riportati le descrizioni e gli indicatori degli obiettivi, delle priorità e delle prestazioni realizzati, con evidenza dei motivi che hanno determinato lievi scostamenti rispetto a quelli programmati.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Die Befugnisse des Landes werden durch Vorschläge zur Wiederherstellung, Erweiterung und Konsolidierung verfolgt. Le competenze della Provincia sono seguite attraverso proposte di ripristino, ampliamento e consolidamento.</b>						
1	Verfolgte Durchführungsbestimmungen	Norme di attuazione seguite	Anzahl / quantità	23	21	26	●
2	Genehmigte Durchführungsbestimmungen	Norme di attuazione approvate	Anzahl / quantità	3	6	7	◐
3	Verfolgte Verfassungsgesetzentwürfe	Disegni di legge costituzionale seguiti	Anzahl / quantità	5	4	5	●
4	Genehmigte Verfassungsgesetzentwürfe	Disegni di legge costituzionale approvati	Anzahl / quantità	0	3	0	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Bezüglich der Anzahl der nicht genehmigten Verfassungsgesetzentwürfe ist hervorzuheben, dass der Gesetzentwurf zur Verfassungsreform durch die Volksabstimmung vom 4. Dezember 2016 nicht bestätigt worden ist, der Gesetzentwurf Nr. 1778 (Zuständigkeiten im Bereich der Ordnung der örtlichen Körperschaften) ist dem zuständigen Gesetzgebungsausschuss des Senats zugewiesen worden, die Behandlung hat jedoch noch nicht angefangen und der Gesetzentwurf Nr. 56 (Schutz der ladinischsprachigen Minderheit) wird im Jahr 2017 im Parlament weiter behandelt werden.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Per quanto riguarda i disegni di legge costituzionale non approvati, si consideri che il disegno di legge di riforma della Costituzione non è stato confermato dal referendum popolare del 4 dicembre 2016, il disegno di legge n. 1778 (competenza in materia di ordinamento degli enti locali) è stato assegnato alla competente Commissione del Senato, ma non è ancora iniziato l'esame, e il disegno di legge n. 56 (tutela della minoranza linguistica ladina) proseguirà il suo iter parlamentare nel corso del 2017.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>02</b>	<b>Die Befugnisse des Landes werden durch die Analyse der staatlichen Gesetzgebungsakte und Änderungsvorschläge gewahrt. Le competenze della Provincia sono tutelate attraverso l'analisi degli atti legislativi statali e proposte emendative.</b>						
1	Überprüfte staatliche Rechtsakte	Atti legislativi statali esaminati	Anzahl / quantità	90	60	129	●

2	Vorgeschlagene Änderungsanträge	Emendamenti proposti	Anzahl / quantità	50	24	54	●
3	Genehmigte Änderungsanträge	Emendamenti approvati	%	20,00	50,00	30,00	○
4	Vorgeschlagene Anfechtungen	Impugnazioni proposte	Anzahl / quantità	0	2	3	●
5	Anfechtungen mit positivem Ausgang	Impugnazioni con esito positivo	%	0,00	100,00	0,00	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Bezüglich des Prozentsatzes der genehmigten Änderungsanträge sollte berücksichtigt werden, dass dieser nicht nur von der technischen Abfassung abhängt, sondern auch vom Ausgang der Arbeiten im Parlament.

In Hinblick auf die Anfechtungen mit positivem Ausgang wird darauf aufmerksam gemacht, dass es im Jahr 2016 keine gegeben hat, da die Gerichtsverhandlungen derzeit für das Jahr 2017 vorgesehen sind.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Per quanto concerne la percentuale degli emendamenti approvati, si consideri che essa dipende non solo dalla redazione tecnica degli stessi, ma anche dall'esito dei lavori parlamentari.

Con riferimento alle impugnazioni con esito positivo, si tenga presente che nel corso del 2016 non ve ne sono state, poiché le udienze in Corte costituzionale sono attualmente calendarizzate per il 2017.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😊 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😊 - critico 😞 - interrotto ☒

<b>01</b>	<b>Analyse und Vereinfachung der Landesrechtsordnung</b>		😊
	<b>Analisi e semplificazione dell'ordinamento giuridico provinciale</b>		
2015	Ermittlung der einzelnen Landesgesetze, die im Bereich der primären und sekundären Gesetzgebungsbefugnis des Landes erlassen wurden.	Individuazione delle singole leggi provinciali adottate nelle materie di competenza legislativa primaria e secondaria della Provincia.	
2016	Ermittlung der einzelnen Landesgesetze, die im Bereich der primären und sekundären Gesetzgebungsbefugnis des Landes erlassen wurden.	Individuazione delle singole leggi provinciali adottate nelle materie di competenza legislativa primaria e secondaria della Provincia.	
2017	Analyse des rechtlichen Rahmens der Landesgesetze und Ausarbeitung von Vereinfachungsvorschlägen in Zusammenarbeit mit der Anwaltschaft des Landes. Etwaige Vorschläge zur Vereinfachung des rechtlichen Rahmens können in bestimmten Bereichen auf das Jahr 2016 vorverlegt werden.	Analisi del quadro normativo provinciale individuato e formulazione, in collaborazione con l'Avvocatura della Provincia, di proposte di semplificazione dello stesso, anticipando al 2016 eventuali proposte di razionalizzazione del quadro normativo in determinate materie.	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Im Jahr 2016 hat sich die Tätigkeit des Amts für Gesetzgebung insbesondere auf die Ermittlung des rechtlichen Rahmens der Landesgesetze in den Bereichen Landwirtschaft, Umwelt, Forstwirtschaft, Naturparke, Wasserbauten, Jagd und Fischerei, Brandverhütung, Naturkatastrophen, Energie, Landschaftsschutz und Raumordnung bezogen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Nel corso del 2016 l'attività dell'Ufficio Legislativo si è concentrata in particolare nell'individuazione del quadro delle leggi provinciali esistenti in materia di agricoltura, ambiente, foreste, parchi, opere idrauliche, caccia e pesca, antincendio, calamità naturali, energia, tutela del paesaggio e urbanistica.

<b>02</b>	<b>Ausarbeitung eines Europagesetzes des Landes</b>		😊
	<b>Predisposizione di una legge europea provinciale</b>		
2015	Innerhalb des Jahres 2015 wird ein „formeller“ Europagesetzentwurf erarbeitet, der das Verfahren zur Umsetzung der in die Gesetzgebungsbefugnisse des Landes fallenden Rechtsakte der Europäischen Union und die Anpassung der Landesrechtsordnung an jene der Europäischen Union regelt.	Predisposizione, entro il 2015, di un disegno di legge europea “formale”, che definisca la procedura per l'attuazione degli atti dell'Unione europea nelle materie di competenza legislativa della Provincia e per l'adeguamento dell'ordinamento giuridico provinciale a quello europeo.	
2016	Innerhalb des Jahres 2017 wird ein „substanzialer“ Europagesetzentwurf ausgearbeitet, der Vorschriften zur	Predisposizione, entro il 2017, di un disegno di legge europea “sostanziale”, contenente le norme recanti modifiche	

2017	Abänderung der Landesrechtsordnung enthält, um diese an jene der Europäischen Union anzupassen. Innerhalb des Jahres 2017 wird ein „substantieller“ Europagesetzentwurf ausgearbeitet, der Vorschriften zur Abänderung der Landesrechtsordnung enthält, um diese an jene der Europäischen Union anzupassen.	all'ordinamento giuridico provinciale, al fine di adeguarlo a quello dell'Unione europea. Predisposizione, entro il 2017, di un disegno di legge europea "sostanziale", contenente le norme recanti modifiche all'ordinamento giuridico provinciale, al fine di adeguarlo a quello dell'Unione europea.
------	--	--

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Planmäßig.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Conforme alle previsioni.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Amt für Gesetzgebung  
Ufficio Legislativo**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Überwachung und Analyse der Gesetzgebung der Europäischen Union Monitoraggio e analisi della legislazione dell'Unione europea</b>					
Verordnungen und Richtlinien	Regolamenti e direttive	Anzahl / quantità	19	11	31	●
Andere Rechtsakte	Altri atti	Anzahl / quantità	5	15	7	●
Mitteilungen an die Abteilungen	Comunicazioni alle ripartizioni	Anzahl / quantità	88	70	174	●
Im Internet veröffentlichte Analysen	Analisi pubblicate in internet	Anzahl / quantità	4	8	6	●

**Zweck:**

Information der Landesabteilungen und -ämter.

**Kurze Beschreibung:**

Die Gesetzgebungsakte der Europäischen Union werden überwacht und analysiert, um die auf dem Sachgebiet zuständigen Landesabteilungen rechtzeitig in Kenntnis zu setzen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Anzahl der anderen überwachten Rechtsakte, die keine Verordnungen oder Richtlinien sind (Mitteilungen, Entschlüsse, Beschlüsse etc.) hängt von den konkreten Tätigkeiten der Europäischen Institutionen ab.

Die im Internet veröffentlichten Analysen beziehen sich auf das zweimonatliche Monitoring. Die weiteren Rechtsakte sind gesichtet worden, es war jedoch keine Veröffentlichung der entsprechenden Analyse erforderlich.

**Finalità:**

Informare le ripartizioni e gli uffici provinciali.

**Breve descrizione:**

Gli atti legislativi dell'Unione europea sono monitorati e analizzati, in modo da fornirne tempestiva comunicazione alle ripartizioni provinciali competenti per materia.

**Commento agli indicatori:**

Il numero degli altri atti monitorati diversi da regolamenti e direttive (comunicazioni, risoluzioni, decisioni etc.) dipendono da come si orienta l'attività delle istituzioni europee.

Le analisi pubblicate in internet sono riferite ai monitoraggi bimestrali. Gli altri atti sono stati esaminati, ma non hanno richiesto la pubblicazione di un'analisi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Ausarbeitung des Europagesetzes des Landes Predisposizione della legge europea provinciale</b>					
Formeller Europagesetzentwurf	Disegno di legge europea formale	Anzahl / quantità	1	0	0	●
Substanzieller Europagesetzentwurf	Disegno di legge europea sostanziale	Anzahl / quantità	0	0	0	◐
Umgesetzte Vorschriften der EU	Norme dell'UE attuate	Anzahl / quantità	0	0	0	◐
Angepasste Landesvorschriften	Norme della Provincia adeguate	Anzahl / quantità	0	0	0	◐

**Zweck:**

Umsetzung der Rechtsakte der Europäischen Union und Anpassung der Landesrechtsordnung an die europäische Rechtsordnung.

**Kurze Beschreibung:**

**Finalità:**

Attuare gli atti dell'Unione europea e adeguare l'ordinamento giuridico provinciale a quello europeo.

**Breve descrizione:**

In einem ersten Schritt wird innerhalb des Jahres 2015 ein „formeller“ Europagesetzentwurf ausgearbeitet, der das Verfahren zur Umsetzung der Rechtsakte der Europäischen Union in den Sachgebieten, die in die Gesetzgebungsbefugnisse des Landes fallen, und das Verfahren zur Anpassung der Landesrechtsordnung an die europäische Rechtsordnung festlegt.  
In einem zweiten Schritt wird innerhalb des Jahres 2017 ein „substanzialer“ Europagesetzentwurf erarbeitet, der Vorschriften zur Abänderung der Landesrechtsordnung enthält, um sie an jene der Europäischen Union anzupassen.

In una prima fase, entro il 2015, predisposizione di un disegno di legge europea "formale", che definisca la procedura per l'attuazione degli atti dell'Unione europea nelle materie di competenza legislativa della Provincia e per l'adeguamento dell'ordinamento giuridico provinciale a quello europeo.  
In una seconda fase, entro il 2017, predisposizione di un disegno di legge europea "sostanziale", contenente le norme recanti modifiche all'ordinamento giuridico provinciale, al fine di adeguarlo a quello dell'Unione europea.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Überwachung und Analyse der staatlichen Gesetzgebung</b>						
<b>Monitoraggio e analisi della legislazione statale</b>						
Gesetze	Leggi	Anzahl / quantità	44	40	88	●
Gesetzesdekrete und gesetzesvertretende Dekrete	Decreti-legge e decreti legislativi	Anzahl / quantità	35	20	33	●
Andere Rechtsakte	Altri atti	Anzahl / quantità	11	5	8	●
Mitteilungen an die Abteilungen	Comunicazioni alle ripartizioni	Anzahl / quantità	69	100	96	●
Im Internet veröffentlichte Analysen	Analisi pubblicate in internet	Anzahl / quantità	13	10	9	●

**Zweck:**  
Information der Landesabteilungen und -ämter.

**Finalità:**  
Informare le ripartizioni e gli uffici provinciali.

**Kurze Beschreibung:**  
Die staatlichen Gesetzgebungsakte werden überwacht und analysiert, um die auf dem Sachgebiet zuständigen Landesabteilungen rechtzeitig in Kenntnis zu setzen.

**Breve descrizione:**  
Gli atti legislativi statali sono monitorati e analizzati, in modo da fornire tempestiva comunicazione alle ripartizioni provinciali competenti per materia.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Überprüfung der staatlichen Gesetzgebung hinsichtlich der Sachgebiete, die in die Zuständigkeit des Landes fallen</b>						
<b>Verifica della legislazione statale in ordine alle materie di competenza provinciale</b>						
Vorgeschlagene Änderungsanträge	Emendamenti proposti	Anzahl / quantità	50	24	54	●
Genehmigte Änderungsanträge	Emendamenti approvati	Anzahl / quantità	10	12	16	○
Vorgeschlagene Anfechtungen	Impugnazioni proposte	Anzahl / quantità	0	2	3	●
Anfechtungen mit positivem Ausgang	Impugnazioni con esito positivo	Anzahl / quantità	0	2	0	○

**Zweck:**  
Wahrung der Zuständigkeiten des Landes.

**Finalità:**  
Tutelare le competenze della Provincia.

**Kurze Beschreibung:**  
In einem ersten Schritt werden die Befugnisse des Landes dadurch geschützt, dass gegen nationale Bestimmungen, die in Widerspruch zu denselben stehen, im Rahmen des staatlichen Gesetzgebungsprozesses Änderungsanträge vorgebracht werden. Sollten die Änderungsanträge nicht genehmigt worden sein, werden die Befugnisse des Landes nach erfolgter Veröffentlichung des staatlichen Rechtsaktes in einem zweiten Schritt durch den Vorschlag der Anfechtung geschützt, der an die Anwaltschaft des Landes gerichtet wird.

**Breve descrizione:**  
In una prima fase, in caso di disposizioni statali in contrasto con le competenze provinciali, queste sono tutelate durante il procedimento di formazione degli atti legislativi statali, attraverso la proposta di emendamenti.  
In una seconda fase, in caso di non approvazione degli emendamenti e in seguito alla pubblicazione dell'atto statale, le competenze provinciali sono tutelate attraverso la proposta di impugnativa all'Avvocatura della Provincia.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Bezüglich der Anzahl der genehmigten Änderungsanträge sollte berücksichtigt werden, dass diese nicht nur von der technischen Abfassung abhängt, sondern auch vom Ausgang der Arbeiten im Parlament.  
In Hinblick auf die Anfechtungen mit positivem Ausgang wird darauf aufmerksam gemacht, dass es im Jahr 2016 keine gegeben hat, da die Gerichtsverhandlungen derzeit für das Jahr 2017 vorgesehen sind.

**Commento agli indicatori:**  
Per quanto concerne il numero degli emendamenti approvati, si consideri che esso dipende non solo dalla redazione tecnica degli stessi, ma anche dall'esito dei lavori parlamentari.  
Con riferimento alle impugnazioni con esito positivo, si tenga presente che nel corso del 2016 non ve ne sono state, poiché le udienze in Corte costituzionale sono attualmente calendarizzate per il 2017.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>5</b>	<b>Fachliche Beratung bei der Ausarbeitung von Durchführungsbestimmungen</b>						
	<b>Supporto tecnico alla predisposizione di norme di attuazione</b>						
	Verfolgte Durchführungsbestimmungen (DFB)	Norme di attuazione (NDA) seguite	Anzahl / quantità	23	21	26	●
	Überprüfte Gutachten der Ministerien	Pareri ministeriali esaminati	Anzahl / quantità	59	29	21	●
	Übermittelte Gegenvorbringen oder Änderungen der Bestimmungen, um negative Gutachten zu überwinden	Controdeduzioni trasmesse o modifiche delle norme proposte al fine di superare i pareri negativi	Anzahl / quantità	5	14	13	◐
	Analysen und technische Berichte für den Ministerrat	Analisi e relazioni tecniche predisposte per il Consiglio dei Ministri	Anzahl / quantità	19	18	20	◐
	Im Amtsblatt veröffentlichte Durchführungsbestimmungen	Norme di attuazione pubblicate nella Gazzetta Ufficiale	Anzahl / quantità	3	6	7	○

**Zweck:**

Unterstützung des Generalsekretärs in Bezug auf die Teilnahme an den Sitzungen der „6er“ und „12er“ Kommission und Teilnahme an denselben im Falle seiner Abwesenheit.

**Kurze Beschreibung:**

Diese Tätigkeit besteht insbesondere in der Ausarbeitung von Vorschlägen neuer Durchführungsbestimmungen in Zusammenarbeit mit den auf dem Sachgebiet zuständigen Landesabteilungen und der Autonomen Provinz Trient, der Kontrolle des Rechtssetzungsprozesses, indem die Gutachten der zuständigen Ministerien ausgewertet werden und die notwendigen Unterlagen zur Überwindung negativer Gutachten übermittelt werden. Zuletzt werden die zur Genehmigung durch den Ministerrat notwendigen Analysen und Begleitberichte der Vorschriften verfasst.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Bezüglich der Anzahl der überprüften Gutachten der Ministerien ist festzuhalten, dass in Bezug auf die im Jahr 2016 verfolgten Durchführungsbestimmungen einige der Gutachten schon im Laufe des Jahres 2015 übermittelt und demzufolge gesichtet wurden.

**Finalità:**

Svolgere l'attività di supporto al Segretario generale per la partecipazione alle sedute delle Commissioni "dei 6" e "dei 12" e partecipazione alle stesse in sua sostituzione.

**Breve descrizione:**

Essa consiste, in particolare, nel predisporre nuove proposte di norme di attuazione, in collaborazione con le ripartizioni provinciali competenti per materia e con la Provincia autonoma di Trento, nel seguirne l'iter, analizzando i pareri dei ministeri competenti e trasmettendo la documentazione necessaria al superamento di quelli negativi e, infine, nel predisporre le analisi e le relazioni accompagnatorie della norma necessarie per l'approvazione da parte del Consiglio dei Ministri.

**Commento agli indicatori:**

Per quanto concerne il numero dei pareri ministeriali esaminati, si consideri che, con riferimento alle norme di attuazione seguite nel 2016, alcuni sono stati trasmessi e conseguentemente esaminati già nel corso del 2015.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>6</b>	<b>Fachliche Beratung in Bezug auf Landesgesetze und Ausarbeitung von Finanzbestimmungen</b>						
	<b>Supporto tecnico per le leggi provinciali ed elaborazione di normative finanziarie</b>						
	Verfolgte Gesetzentwürfe	Disegni di legge seguiti	Anzahl / quantità	21	15	19	●
	Verwaltete Gesetzentwürfe	Disegni di legge gestiti	Anzahl / quantità	4	3	10	●
	Überprüfte und/oder an die Ämter übermittelte Änderungsanträge	Emendamenti esaminati e/o comunicati agli uffici	Anzahl / quantità	638	540	488	●
	Dem DAR übermittelte Gegenvorbringen	Controdeduzioni trasmesse al DAR	Anzahl / quantità	12	15	16	◐
	Anfechtungsbeschlüsse der Regierung	Delibere di impugnativa del Governo	Anzahl / quantità	1	1	2	○

**Zweck:**

Unterstützung des Verfahrens zur Ausarbeitung von Landesgesetzen, insbesondere jener, die Finanzbestimmungen enthalten.

**Kurze Beschreibung:**

Unterstützung der Ämter beim Verfahren zur Ausarbeitung bestimmter Landesgesetze, insbesondere jener, die Sachbereiche betreffen, die von mehreren Abteilungen verfolgt werden (sog. Omnibus-Gesetze) und jener, die den Finanzbereich betreffen, um die Genehmigung durch die Landesregierung zu erleichtern. Der Gesetzentwurf wird dann in den Gesetzgebungsausschüssen und im Landtag verfolgt, um fachliche Beratungen in Bezug auf die Änderungsanträge und weiteren Kritikpunkte vornehmen zu können. Abschließend Koordinierung der Beziehungen mit dem Ressort für Regionale Angelegenheiten (DAR) im Rahmen der Bewertung der Regierung zur Anfechtung des Gesetzes.

**Finalità:**

Agevolare il procedimento di formazione delle leggi provinciali, con particolare riferimento a quelle contenenti norme finanziarie.

**Breve descrizione:**

Supporto agli uffici nel procedimento di formazione di determinate leggi provinciali, in particolare di quelle che riguardano materie seguite da più ripartizioni (c.d. omnibus) e finanziarie, al fine di agevolare l'approvazione da parte della Giunta provinciale. Il disegno di legge, poi, viene seguito nelle Commissioni legislative e in Consiglio provinciale, in modo da fornire supporto tecnico per la gestione degli emendamenti e delle altre criticità. Coordinamento, infine, dei rapporti con il Dipartimento per gli Affari Regionali (DAR) in fase di valutazione governativa sull'impugnazione della legge.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Regierung hat die Anfechtung der Artt. 1 Abs. 2, 2 Abs. 2 und 17 Abs. 3 des Landesgesetzes vom 24. Mai 2016, Nr. 10, „Änderung von Landesgesetzen in den Bereichen Gesundheit, geförderter Wohnbau, Soziales, Arbeit und Chancengleichheit“ und der Artt. 1 Abs. 2, 3 Abs. 2 und 4 Abs. 4 des Landesgesetzes vom 20. Juni 2016, Nr. 14, „Änderungen zu Landesgesetzen im Bereich Bildung“ beschlossen.

**Commento agli indicatori:**

Il Governo ha deliberato l'impugnativa degli artt. 1, co. 2, 2, co. 2, e 17, co. 3, della legge provinciale 24 maggio 2016, n. 10, "Modifiche di leggi provinciali in materia di salute, edilizia abitativa agevolata, politiche sociali, lavoro e pari opportunità" e degli artt. 1, co. 2, 3, co. 2, e 4, co. 4, della legge provinciale 20 giugno 2016, n. 14, "Modifiche di leggi provinciali in materia di istruzione".

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>7 Analyse und Vereinfachung der Landesrechtsordnung</b>						
<b>Analisi e semplificazione dell'ordinamento giuridico provinciale</b>						
Ermittelte Landesgesetze	Leggi provinciali individuate	Anzahl / quantità	570	700	87	●
Vorschläge zur Zusammenführung	Proposte di accorpamento	Anzahl / quantità	0	30	0	●
Vorschläge für Einheitstexte	Proposte di testi unici	Anzahl / quantità	0	0	0	●
Aufhebungsvorschläge	Proposte di abrogazione	Anzahl / quantità	0	0	66	●

**Zweck:**

Zusammenführung von bestehenden Gesetzestexten, auch in Einheitstexten, und Aufhebung von veralteten Bestimmungen.

**Kurze Beschreibung:**

In einem ersten Schritt erfolgt die Ermittlung der einzelnen Landesgesetze, die im Bereich seiner Gesetzgebungsbefugnisse erlassen wurden.

In einem zweiten Schritt wird der betreffende Rechtsrahmen der Landesgesetze analysiert und es werden, in Zusammenarbeit mit der Anwaltschaft des Landes, Vereinfachungsvorschläge ausgearbeitet.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Jahr 2016 hat sich die Tätigkeit des Amts für Gesetzgebung insbesondere auf die Ermittlung des rechtlichen Rahmens der Landesgesetze in bestimmten Bereichen (Landwirtschaft, Umwelt, Forstwirtschaft, Naturparke, Wasserbauten, Jagd und Fischerei, Brandverhütung, Naturkatastrophen, Energie, Landschaftsschutz und Raumordnung) und auf die Aufhebung der hinfälligen Bestimmungen bezogen.

**Finalità:**

Accorpamento di testi legislativi esistenti, anche in testi unici, e soppressione delle norme desuete.

**Breve descrizione:**

In una prima fase, individuazione delle singole leggi provinciali adottate nelle materie di competenza legislativa della Provincia. In una seconda fase, analisi del quadro normativo provinciale individuato e formulazione, in collaborazione con l'Avvocatura della Provincia, di proposte di semplificazione dello stesso.

**Commento agli indicatori:**

Nel corso del 2016 l'attività dell'Ufficio Legislativo si è concentrata in particolare nell'individuazione del quadro delle leggi provinciali esistenti in determinate materie (agricoltura, ambiente, foreste, parchi, opere idrauliche, caccia e pesca, antincendio, calamità naturali, energia, tutela del paesaggio e urbanistica) e nell'abrogazione delle disposizioni provinciali obsolete.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>8 Überwachung der regionalen Gesetzgebung</b>						
<b>Monitoraggio della legislazione regionale</b>						
Überwachte Regionalgesetze	Leggi regionali monitorate	Anzahl / quantità	17	30	54	●
Überprüfte Vorschriften	Norme esaminate	Anzahl / quantità	331	450	1.269	●
Ermittelte Vorschriften, die sich für unsere Bedürfnisse eignen	Norme individuate come idonee alle nostre esigenze	Anzahl / quantità	34	22	32	●

**Zweck:**

Vereinfachung der Ausarbeitung von Landesbestimmungen.

**Kurze Beschreibung:**

Durch die Überwachung und Analyse der von den Regionen erlassenen Gesetze (insbesondere derer mit Sonderstatut) mit Gesetzgebungsbefugnissen in Bereichen, die denen des Landes entsprechen, ist es in kürzester Zeit möglich, die für unsere Bedürfnisse geeigneteste rechtliche Lösung zu ermitteln.

**Finalità:**

Agevolare la redazione di norme provinciali.

**Breve descrizione:**

Attraverso il monitoraggio e l'analisi delle leggi adottate dalle regioni (in particolare quelle a statuto speciale) con competenza legislativa in materie analoghe a quelle della nostra Provincia, è possibile individuare rapidamente la soluzione normativa più idonea alle nostre esigenze.

# **Performance-Bericht 2016**

## **Relazione sulla performance 2016**

**GENERALDIREKTION**

**DIREZIONE GENERALE**

# Performance-Bericht 2016

## Relazione sulla performance 2016

### Personal - Personale

#### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Personalabteilung verwaltet insgesamt 13.191 Bedienstete (11.267,776 VZÄ – Stichtag 31.12.2016). Sie handelt dabei in einem komplexen externen Umfeld, in welchem verschiedenste Interessensgruppen von Bedeutung sind, darunter: Sozialpartner, Politik, Wirtschaft, Bürger/innen, andere Körperschaften und Verwaltungen sowie Kontrollorgane. Die Tätigkeit ist sehr stark der öffentlichen Meinung und Diskussion ausgesetzt. Die Herausforderungen bestehen insbesondere darin, proaktiv auf gesellschaftliche Entwicklungen einzugehen und sich an die ständig verändernden rechtlichen, technischen, gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und sozialen Rahmenbedingungen zeitgerecht anzupassen. Die Landesverwaltung als großer Arbeitgeber und die Personalabteilung im Rahmen ihrer damit zusammenhängenden Zuständigkeiten gewährleistet Kundenfreundlichkeit und Serviceleistungen, Transparenz, eine effiziente Organisation und Familienfreundlichkeit.

Im Jahr 2016 sind im Zuständigkeitsbereich der Personalabteilung zusammenfassend folgende Schwerpunkte und Informationen hervorzuheben:

- Mit der Ernennung des Generaldirektors, gemäß Landesgesetz Nr. 1/2014, wurde die Personalabteilung in die Generaldirektion eingegliedert und unterstützt den Generaldirektor bei seinen Entscheidungen und der Ausübung seiner Zuständigkeiten. Der Generaldirektor ist insbesondere zuständig für Entscheidungen und Richtlinien beim Einsatz der Humanressourcen sowie seit Inkrafttreten des Landesgesetzes Nr. 6/2015 auch für die Koordinierung und Ausrichtung im Bereich Kollektivvertragsverhandlungen.
- Im Bereich Kollektivvertragsverhandlungen hat das Verfassungsgerichtsurteil Nr. 178/2015 die jahrelange Blockade der Kollektivvertragsverhandlungen (seit 2010) als verfassungswidrig erklärt und den Weg für die Wiederaufnahme der Verhandlungen geöffnet. Infolge des genannten Urteils wurden vom Generaldirektor aufgrund der entsprechenden Richtlinien der Landesregierung die Verhandlungen sowohl zum wirtschaftlichen Teil des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages sowie zu einigen Bereichsverträgen wieder aufgenommen. Im Jahr 2016 konnten demnach folgende wichtige Kollektivverträge für das Landespersonal und die wirtschaftliche Behandlung des Lehrpersonals der Schulen staatlicher Art abgeschlossen werden: Bereichsvertrag über die befristeten Aufnahmen vom 22.12.2015 (unterzeichnet am 05.02.2016), Bereichsabkommen für das Kindergartenpersonal - Übergangsvertrag betreffend die Zugangsvoraussetzungen und die Arbeitszeit vom 19.07.2016, bereichsübergreifender Kollektivvertrag für den Dreijahreszeitraum 2016 – 2018 vom 28.10.2016, Landeskollektivvertrag für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum 2016 – 2018 vom 13.12.2016 sowie der Bereichskollektivvertrag für das Personal der Berufsfeuerwehr vom 21.12.2016.
- Mit Beschluss der Landesregierung vom 20.12.2016, Nr. 1439 wurde zudem das Abkommen zur Anwendung des Sabbatjahres für das unterrichtende und diesem gleichgestellte Personal erneuert und definitiv genehmigt, nachdem es vorher seit dem Schuljahr 2011/2012 erprobt wurde.
- Mit Artikel 8 des Landesgesetzes Nr. 27/2016 wurde das Gesamtstellenkontingent des Landes mit 18.520 Vollzeitstellen neu festgelegt, welches sowohl die Stellen des Landes als auch der Schulen staatlicher Art umfasst. In diesem Zusammenhang wurde der vom Landesgesetz Nr. 15/2010 vorgesehene Stellenabbau im Ausmaß von 3% innerhalb des Jahres 2016 für den Bereich Verwaltung fristgerecht abgeschlossen. Insgesamt wurden seit dem Jahr 2010 im

La Ripartizione Personale amministra complessivamente 13.191 dipendenti (11.267,776 ETP – data di riferimento: 31.12.2016), operando in un contesto esterno complesso, nel quale assumono rilevanza diversi gruppi d'interesse costituiti da partner sociali, politica, economia, cittadini, altri enti e amministrazioni così come organi di controllo. L'attività è fortemente esposta all'opinione pubblica e alla discussione. Le sfide consistono in particolare nell'affrontare in modo proattivo gli sviluppi in atto nella società e nell'adeguarsi tempestivamente a condizioni ambientali in continua evoluzione nel campo del diritto, della tecnica, ma anche nell'economia e nel sociale. L'amministrazione provinciale in qualità di grande datore di lavoro e per essa, la Ripartizione Personale, garantisce nell'ambito delle competenze connesse, disponibilità e cortesia al cittadino e adeguati servizi, trasparenza, un'organizzazione efficiente e un approccio amichevole per le famiglie.

Nell'anno 2016 rilevano sommariamente nell'ambito di competenza della Ripartizione Personale le seguenti priorità e informazioni:

- Con la nomina del direttore generale, istituita con legge provinciale n. 1/2014, la Ripartizione Personale è stata inglobata nella Direzione generale, dando sostegno al direttore generale nelle sue decisioni e nell'espletamento delle sue competenze. Il direttore generale è in particolare competente per le decisioni e direttive sull'impiego delle risorse umane nonché, dall'entrata in vigore della legge provinciale n. 6/2015, anche per il coordinamento e gli indirizzi in materia di contrattazione collettiva.
- In materia di contrattazione collettiva la Corte costituzionale con sentenza n. 178/2015 ha dichiarato l'incostituzionalità del blocco pluriennale della contrattazione (dal 2010), riaprendo nuovamente la strada per la ripresa della contrattazione. In seguito a questa sentenza il direttore generale sulla base delle rispettive direttive della Giunta provinciale ha avviato la contrattazione per la parte economica del contratto collettivo intercompartimentale e di diversi contratti di comparto. Nell'anno 2016, quindi, sono stati stipulati i seguenti importanti contratti collettivi per il personale provinciale e per il trattamento economico del personale docente delle scuole a carattere statale: Contratto di comparto sulle assunzioni a tempo determinato del 22.12.2015 (sottoscritto in data 05.02.2016), Contratto di comparto per il personale delle scuole dell'infanzia - contratto transitorio relativo ai requisiti di accesso ed all'orario di lavoro del 19.07.2016, Contratto collettivo intercompartimentale per il triennio 2016-2018 del 28.10.2016, Contratto collettivo provinciale per il personale docente ed educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per il triennio 2016 - 2018 del 13.12.2016 e il Contratto collettivo di comparto per il personale del Corpo permanente dei vigili del fuoco del 21.12.2016.
- Con delibera della Giunta provinciale 20.12.2016, n. 1439, è stato inoltre rinnovato e definitivamente approvato l'accordo sull'applicazione dell'anno sabbatico per il personale docente ed equiparato dopo una fase di sperimentazione che ha avuto inizio nell'anno scolastico 2011/2012.
- Con l'articolo 8 della legge provinciale n. 27/2016 è stata rideterminata la dotazione organica complessiva della Provincia con 18.520 unità a tempo pieno, la quale comprende sia i posti della Provincia che i posti delle scuole a carattere statale. In tale contesto è stata anche conclusa la riduzione dei posti nella misura del 3% entro l'anno 2016 per quanto concerne il settore dell'amministrazione, così come previsto dai termini legislativi. La riduzione dei posti per il personale docente ed equiparato è stata rinviata, invece, al 31.12.2020, in considerazione del

Bereich Verwaltung 186 Stellen abgebaut. Der Stellenabbau für das unterrichtende und diesem gleichgestellte Personal wurde hingegen unter Berücksichtigung der Schülerzahlen und aufgrund der Notwendigkeit, den schulischen Dienst zu gewährleisten, bis 31.12.2020 verlängert. Mit verschiedenen gesetzlichen Bestimmungen wurden in den Jahren 2015 und 2016 vom Landtag jedoch auch für verschiedene neue dienstliche Erfordernisse und den Übergang von Personal insgesamt 211,66 neue Stellen geschaffen, welche ebenfalls im Gesamtstellenkontingent laut Artikel 8 des Landesgesetzes Nr. 27/2016 berücksichtigt sind.

- Im Bereich der Personalaufnahme wurde im Jahr 2016 eine erheblich höhere Anzahl an Wettbewerben durchgeführt und zwar insgesamt 20 mehr als im Jahr 2015.
- Das Jahr 2016 war durch die sehr arbeitsintensive Übernahme von verschiedenen Kategorien von neuem Personal geprägt: Das Personal des Stilsfer Joch Nationalparks wurde aufgrund des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 14/2016 mit Wirkung 01.03.2016 übernommen, während hingegen das Verwaltungspersonal des TAR auf der Grundlage des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 51/2016 mit Wirkung 01.08.2016 übernommen wurde.
- Mit Dekret des Landeshauptmanns Nr. 3/2016 wurde im Sinne von Artikel 13 des Landesgesetzes Nr. 6/2015 die Durchführungsverordnung zu den Nebentätigkeiten genehmigt und den neuen Vorgaben der Personalordnung des Landes angepasst. Im Jahr 2016 wurde der Prozess der Nebentätigkeiten auch vollständig durch die Einführung eines entsprechenden Workflows digitalisiert.
- Im Laufe des Jahres 2016 wurde mit Vertretungen der Schulen und der Gewerkschaften im Auftrag des Generaldirektors ein Konzept für die Überarbeitung der Kriterien für die Zuweisung des Hilfspersonals an die Schulen ausgearbeitet, welches noch von der Landesregierung genehmigt werden muss.
- Mit Beschluss der Landesregierung vom 27.12.2016, Nr. 1494 wurde RA Johann Anton Walther von Herbstenburg in Anwendung von Artikel 23 des Landesgesetzes Nr. 6/2015 für den Dreijahreszeitraum 2017-2019 zum Präsidenten der Schlichtungskommission für Arbeitsstreitfälle bei der Personalabteilung des Landes ernannt.
- Sehr arbeitsintensiv waren auch die Arbeiten zur Umsetzung der Bestimmungen betreffend die Digitalisierung der Verwaltung und die Harmonisierung des Haushaltes, was auch eine starke zusätzliche Belastung für die bestehenden Verfahren darstellte. Die Personalabteilung hat auch an großen Digitalisierungsprojekten im Personalbereich gearbeitet, wie die Einführung von SAP HCM für die Aufnahme des Personals und die Einführung eines Workflow bei der Ausgangspost.
- Besonders hervorzuheben sind die Intensität und der Umfang der Beantwortung politischer Anfragen: Es wurden 18 Landtagsanfragen, 8 Aktuelle Fragestunden und 1 Beschlussantrag beantwortet.

numero di alunni e la necessità di garantire il servizio scolastico. Con diverse disposizioni di legge negli anni 2015 e 2016 e per esigenze di servizio nuove e per il passaggio di personale sono stati, però, anche creati complessivamente 211,66 posti nuovi, considerati anche nella dotazione organica complessiva di cui all'articolo 8 della legge provinciale n. 27/2016.

- Nell'ambito dell'assunzione del personale è stato svolto un numero molto più elevato di concorsi, in particolare 20 concorsi più rispetto all'anno 2015.
- L'anno 2016 è stato anche caratterizzato in particolare dal passaggio, molto impegnativo dal punto di vista amministrativo, di nuove categorie di personale. Il personale del Parco nazionale dello Stelvio è stato, quindi, assunto in base al decreto legislativo n. 14/2016 con decorrenza 01.03.2016, mentre il personale amministrativo del TRGA è stato assunto in base al decreto legislativo n. 51/2016 con decorrenza 01.08.2016.
- Con decreto del Presidente della Provincia n. 3/2016 è stato approvato ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale n. 6/2015 il regolamento di esecuzione sulle attività extraservizio secondo le indicazioni previste dall'ordinamento del personale. Nell'anno 2016 il procedimento delle attività extraservizio è stato anche digitalizzato attraverso l'introduzione di un adeguato Workflow.
- Nel corso dell'anno 2016 è stato elaborato con un gruppo di rappresentanze delle scuole e delle organizzazioni sindacali, su incarico del direttore generale, un concetto per la ridefinizione dei criteri di assegnazione del personale ausiliario delle scuole, il quale deve essere ancora approvato dalla Giunta provinciale.
- Con deliberazione della Giunta provinciale 27.12.2016, n. 1494, l'avv. Johann Anton Walther von Herbstenburg in applicazione dell'articolo 23 della legge provinciale n. 6/2015 è stato nominato come presidente della commissione di conciliazione per le controversie di lavoro presso la ripartizione Personale.
- Particolarmente impegnative sono state le incombenze relative all'attuazione delle normative in materia di digitalizzazione dell'amministrazione ed armonizzazione del bilancio, comportando anche un notevole aggravio aggiuntivo per le procedure in essere. La Ripartizione Personale è anche stata impegnata in grandi progetti di digitalizzazione nel settore del personale come l'introduzione del sistema SAP HCM per il settore dell'assunzione del personale e l'introduzione di un Workflow per tutta la posta in uscita.
- Da evidenziare in particolare l'intensità e il numero di interrogazioni da parte di esponenti politici: è stata data risposta a 18 interrogazioni, a 8 interrogazioni su temi di attualità e a 1 mozione.

## (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>01</b>	<b>Die Landesverwaltung verfügt über geeignetes und qualifiziertes Personal. L'Amministrazione provinciale dispone di personale adeguatamente qualificato.</b>						
1	Bedienstete	Dipendenti	Anzahl / quantità	13.163	13.200	13.191	◐
2	Wettbewerbe und Auswahlverfahren	Concorsi e prove selettive	Anzahl / quantità	79	85	97	◐
3	Rangordnungen	Graduatorie	Anzahl / quantità	44	125	312	◐

4	Arbeitsverträge und Änderungen/Jahr	Contratti di lavoro e variazioni/anno	Anzahl / quantità	9.212	9.500	10.105	○
5	Neuaufnahmen (freie Stelle/Ersatzaufträge) bezogen auf die Anzahl der Bediensteten	Nuove assunzioni (posti vacanti/incarichi di supplenza) riferite al numero dei dipendenti	%	-	4,94	4,95	●
6	Bewerber/innen, die Wettbewerbe bestehen	Quota di candidati che passano i concorsi	%	30,00	32,00	34,60	○
7	Anteil Bedienstete der 8. und 9. Funktionsebene	Quota collaboratori del 8° e 9° livello funzionale	%	21,91	22,50	21,95	●
8	Entlassungen in der Probezeit	Licenziamenti nel periodo di prova	Anzahl / quantità	4	5	6	○
9	Bedienstete, die aufgrund von Pensionierungen oder Kündigungen aus dem Dienst ausscheiden	Collaboratori, che cessano dal servizio per pensionamento o dimissioni	Anzahl / quantità	408	370	358	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Rangordnungen werden getrennt nach Berufsbildern und nach Sprachgruppen (bzw. Muttersprache) erstellt und ab 2016 auch so erfasst.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Le graduatorie vengono stilate divise per profili professionali e gruppi linguistici (ovvero madrelingua) e così calcolate a partire dal 2016.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>02</b>	<b>Die Personalverwaltung ist rechtmäßig, effizient, transparent und zeitgemäß. L'amministrazione del personale è giuridicamente corretta, efficiente, trasparente e aggiornata.</b>						
1	Berufsbilder	Profili professionali	Anzahl / quantità	161	165	165	●
2	Maßnahmen	Provvedimenti	Anzahl / quantità	40.453	38.000	35.892	●
3	Streitfälle, Schlichtungen und Disziplinarverfahren	Controversie di lavoro, conciliazioni e procedimenti disciplinari	Anzahl / quantità	52	95	46	○

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>03</b>	<b>Die Arbeitgeber sind bezüglich Gestaltung eines sicheren und gesunden Arbeitsplatzes der Bediensteten angemessen informiert und betreut. I datori di lavoro sono adeguatamente informati e supportati per rendere i posti di lavoro dei dipendenti sicuri e sani.</b>						
1	Arbeitgeber	Datori di lavoro	Anzahl / quantità	195	195	195	○
2	Arbeitnehmer	Lavoratori	Anzahl / quantità	34.000	34.000	34.000	○
3	Gebäude	Edifici	Anzahl / quantità	950	950	950	○
4	Kursteilnehmer	Partecipanti ai corsi di formazione	Anzahl / quantità	3.320	10.000	2.110	○

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>04</b>	<b>Eine leistungsorientierte Entlohnung gewährleistet angemessene Gehälter unter Berücksichtigung der gesetzlichen und kollektivvertraglich Rahmenbedingungen.</b> <b>Una retribuzione orientata al risultato garantisce stipendi adeguati nel rispetto delle disposizioni di legge e di contratto collettivo.</b>						
1	Anteil der Zusatzentlohnung auf die Gesamtentlohnung	Parte della retribuzione accessoria rispetto alla retribuzione complessiva	%	6,40	6,40	6,50	○
2	Anteil Leistungs-Entlohnung auf die Gesamtentlohnung	Parte della retribuzione di produttività rispetto alla retribuzione complessiva	%	4,65	5,60	4,70	○
3	Anfangsgehalt laut Gehaltstabelle 2. Funktionsebene	Stipendio iniziale tabellare 2° livello funzionale	Euro	18.730,88	18.918,19	19.210,88	○
4	Anfangsgehalt laut Gehaltstabelle 6. Funktionsebene	Stipendio iniziale tabellare 6° livello funzionale	Euro	23.092,72	23.323,65	23.572,72	○
5	Anfangsgehalt laut Gehaltstabelle 8. Funktionsebene	Stipendio iniziale tabellare 8° livello funzionale	Euro	29.048,42	29.338,90	29.528,42	○

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>05</b>	<b>Der Generationenwechsel in der Landesverwaltung ist gewährleistet.</b> <b>Il ricambio generazionale nell'Amministrazione provinciale è assicurato.</b>						
1	Durchschnittsalter der Bediensteten	Età media dipendenti	Anzahl / quantità	46	45	46	●
2	Versetzungen in den Ruhestand	Collocamenti a riposo	Anzahl / quantità	25	30	18	●

### (C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

<b>1</b>	<b>IT-gestützte Personalverwaltung</b> <b>Amministrazione del personale su base informatica</b>		🟢
2016	Ausarbeitung von Analysen	Elaborazione analisi	
2017	Ausarbeitung von Analysen, Tests, Einschulung Bedienstete, Beginn Umsetzung neue IT-Lösungen	Elaborazione analisi, test, istruzione dei dipendenti, inizio applicazione di nuove soluzioni IT	
2018	Tests, Einschulung Bedienstete, Umsetzung neue IT-Lösungen	Test, istruzione dei dipendenti, applicazione di nuove soluzioni IT	

#### Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Analysen wurden umgesetzt und der Dreijahresplan erstellt. Die Umsetzung hängt maßgeblich von den Verfügbarkeiten und Ressourcen der Abteilung Informatik ab.

#### Commento sullo stato di attuazione:

Le analisi ed il piano triennale sono stati elaborati. L'attuazione dipende in primo luogo anche dalle disponibilità e risorse della Ripartizione Informatica.

2 Personalordnung Ordinamento del personale 		
2016	Durchführungsverordnung Nebentätigkeiten	Regolamento di esecuzione attività extraservizio
2016	Durchführungsverordnung Aufnahme	Regolamento di esecuzione assunzione
2016	Regelung befristete Arbeitsverträge - Umsetzung	Disciplina contratti a tempo determinato - attuazione
2017	Regelung Generationenwechsel - Pilotprojekt	Disciplina patto generazionale - progetto pilota
2017	Kriterien Aufnahme Kindergartenpersonal	Criteri assunzione personale scuole dell'infanzia
2018	Führungsstruktur des Landes: Mitarbeit und Umsetzung Neuerungen	Struttura dirigenziale della Provincia: collaborazione ed attuazione novità

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Ziele 2016 wurden planmäßig umgesetzt. Die Abänderungen zur Durchführungsverordnung für die Aufnahme wurden ordnungsgemäß vorbereitet; zur Zeit laufen die entsprechenden Vorbereitungsarbeiten für die Genehmigung von Seiten der Landesregierung.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Gli obiettivi 2016 sono stati realizzati come pianificati. Le modifiche al regolamento di esecuzione per le assunzioni sono state predisposte regolarmente; sono in corso i lavori per l'approvazione da parte della Giunta provinciale.

3 Kollektivverträge Contratti collettivi 		
2016	Bereichsvertrag Berufsfeuerwehr	Contratto di comparto Vigili del Fuoco - corpo permanente
2016	BÜKV wirtschaftlicher Teil und normative Anpassungen	CCI parte economica ed adeguamenti normativi
2016	Neuregelung graduelle Umwandlung der Zulagen der Führungskräfte	Nuova disciplina trasformazione graduale delle indennità dei dirigenti
2016	Regelung befristete Arbeitsverträge	Disciplina contratti a tempo determinato
2016	Bereichsvertrag Zugangsvoraussetzungen Kindergarten - Übergangskollektivvertrag	Contratto di comparto requisiti d'accesso scuola dell'infanzia - contratto collettivo transitorio
2018	Bereichsvertrag Kindergarten	Contratto di comparto scuole materne
2018	Bereichsvertrag Berufsbilder	Contratto di comparto sui profili professionali

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Ziele zu den Kollektivverträgen wurden im Wesentlichen erreicht. In Bezug auf die graduelle Umwandlung der Zulagen der Führungskräfte wurde mit Artikel 7 des Landesgesetzes 21/2016 eine Terminverlängerung vorgesehen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Gli obiettivi relativi ai contratti collettivi sono stati complessivamente raggiunti. In relazione alla trasformazione graduale delle indennità dei dirigenti con l'articolo 7 della legge provinciale 21/2016 è stata prevista una proroga del termine.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilungsdirektion  
 Direzione di ripartizione**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Disziplinarverfahren und –maßnahmen Procedimenti e sanzioni disciplinari</b>						
	Disziplinarverfahren	Procedimenti disciplinari	Anzahl / quantità	24	50	20	◐
	Verhängte Disziplinarstrafen	Sanzioni disciplinari irrogate	Anzahl / quantità	32	25	23	◐

**Zweck:**  
 Ahndung von Verletzungen der Dienstpflichten und Verhaltensregeln;  
 Gewährleistung eines fairen und transparenten Verfahrens.

**Kurze Beschreibung:**  
 Der Ablauf der Disziplinarverfahren ist derzeit in Artikel 39 des Landesgesetzes Nr. 6/2015 geregelt. Das Verfahren umfasst im Wesentlichen eine Vorhaltung, Anhörung, die Möglichkeit der Einreichung von Stellungnahmen sowie den Abschluss des Disziplinarverfahrens (Disziplinarmaßnahme oder Archivierung); hinzu können weitere Verfahrensschritte wie die zeitweilige Enthebung vom Dienst oder Aussetzungen für die Abwicklung von Kuren durch das Personal kommen. Die Tätigkeit umfasst auch einen sehr großen Beratungsumfang für die Vorgesetzten und Unterstützung dieser bei der Erteilung von Verweisen.

**Finalità:**  
 Sanzionamento di violazioni degli obblighi di servizio e di comportamento; garanzia di un procedimento giusto e trasparente.

**Breve descrizione:**  
 Lo svolgimento dei procedimenti disciplinari è disciplinato attualmente dall'articolo 39 della legge provinciale n. 6/2015. Il procedimento in sostanza comprende una contestazione, audizione, la possibilità di presentare prese di posizione nonché la conclusione del procedimento (sanzione disciplinare o archiviazione); possono aggiungersi ulteriori passaggi procedurali come la sospensione cautelare dal servizio o la sospensione del procedimento per dare al personale la possibilità di effettuare delle cure. L'attività comprende anche un'attività di consulenza molto ampia per i diretti superiori e sostegno per questi nell'irrogazione di censure.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Arbeitsstreitfälle Controversie di lavoro</b>						
	Schlichtungen	Conciliazioni	Anzahl / quantità	16	25	18	○
	Streitfälle Arbeitsgericht	Procedimenti giudice del lavoro	Anzahl / quantità	12	25	7	○
	Rekurse Verwaltungsgericht	Procedimenti giustizia amministrativa	Anzahl / quantità	1	3	1	○
	Aufsichtsbeschwerden	Ricorsi gerarchici	Anzahl / quantità	3	5	0	○

**Zweck:**  
 Zur Personalverwaltung gehört auch die Bearbeitung und Betreuung von Arbeitsstreitfällen, welche in der Regel in intensiver Zusammenarbeit mit dem Rechtsamt des Landes erfolgen.

**Kurze Beschreibung:**  
 Zu den Arbeitsstreitfällen gehören im weitesten Sinn Schlichtungen, Streitfälle vor dem Arbeitsgericht, Verfahren vor dem Verwaltungsgericht sowie die Behandlung von Aufsichtsbeschwerden. Die mittlerweile fakultativen Schlichtungsanträge können bei der Schlichtungskommission der Abteilung Arbeit oder bei jener der Personalabteilung eingereicht werden, wobei für letztere durch die Personalabteilung auch die gesamte Sekretariatsarbeit abgewickelt wird. Im Rahmen der Rekurse besteht die Tätigkeit in der Abfassung von Stellungnahmen, in rechtlichen Recherchen sowie im Sammeln von Unterlagen.

**Finalità:**  
 Anche la gestione e l'accompagnamento di controversie di lavoro fanno parte dell'amministrazione del personale; quest'attività di regola si svolge in stretto contatto con l'Avvocatura della Provincia.

**Breve descrizione:**  
 Le controversie di lavoro in senso lato comprendono le conciliazioni, le controversie presso il giudice del lavoro, procedimenti presso la giustizia amministrativa nonché la trattazione di ricorsi gerarchici. Le richieste di conciliazione – ormai facoltative - possono essere presentate presso la commissione di conciliazione presso la Ripartizione Lavoro o presso quella della Ripartizione Personale per cui viene svolto anche tutto il lavoro di segreteria. Nell'ambito dei ricorsi l'attività consiste nella redazione di prese di posizione, ricerche giuridiche nonché nella raccolta di documentazione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Kollektivvertragsverhandlungen Contrattazione collettiva</b>					
Geplante und laufende Verhandlungen	Contrattazioni previste in corso	Anzahl / quantità	6	4	6	☐
Abgeschlossene Kollektivverträge	Contratti collettivi stipulati	Anzahl / quantità	4	4	6	☐

**Zweck:**

Ausarbeitung und Verhandlung von Kollektivverträgen mit den Sozialpartnern.

**Kurze Beschreibung:**

Mit der Privatisierung der Arbeitsverhältnisse im öffentlichen Dienst werden wesentliche Teile des Arbeitsverhältnisses mit Kollektivvertrag geregelt. Die Personalabteilung ist eine zentrale Anlaufstelle für sämtliche Informationen im Personalbereich und zwar sowohl für die Landesverwaltung als auch für die anderen öffentlichen Verwaltungen im Kompetenzbereich des Landes. Sie spielt somit nicht nur bei den Verhandlungen für die Kollektivverträge für das Landespersonal eine wesentliche Rolle, sondern auch bei den Verhandlungen für den bereichsübergreifenden Kollektivvertrag und für das Lehrpersonal der Schule staatlicher Art, zumal für letztere die Gehaltszahlungen und Pensionsangelegenheiten durch die Personalabteilung erfolgen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Durch die Abschaffung der Landesagentur für Kollektivvertragsverhandlungen und die Aufhebung der Blockade der Kollektivvertragsverhandlungen haben die Aufgaben im Bereich der Kollektivvertragsverhandlungen wesentlich zugenommen.

**Finalità:**

Elaborazione e contrattazione di contratti collettivi con le organizzazioni sindacali.

**Breve descrizione:**

Con la privatizzazione del rapporto di lavoro nel pubblico impiego parti rilevanti del rapporto di lavoro sono disciplinate con contratto collettivo. La Ripartizione Personale funge da punto di riferimento per tutte le informazioni in materia di personale sia per l'Amministrazione provinciale sia per le altre pubbliche amministrazioni che rientrano nella competenza provinciale o sono soggette alla vigilanza della Provincia. Di conseguenza ad essa non spetta solo un ruolo determinante nella contrattazione dei contratti collettivi per il personale provinciale, ma anche per la contrattazione collettiva intercompartimentale e di comparto per le scuole a carattere statale, anche perché per queste ultime la Ripartizione Personale provvede al pagamento degli stipendi ed alla gestione delle questioni relative alle pensioni.

**Commento agli indicatori:**

Con l'abrogazione dell'Agenzia provinciale per la contrattazione collettiva e la cessazione del blocco per la contrattazione i compiti nell'ambito della contrattazione collettiva sono aumentati notevolmente.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Ausarbeitung von Normen, Richtlinien und Rundschreiben im Personalbereich und Umsetzung Elaborazione di norme, indicazioni e circolari nell'ambito del personale ed attuazione</b>					
Ausgearbeitete Normen und Bestimmungen	Norme e leggi elaborate	Anzahl / quantità	20	15	13	☐

**Zweck:**

Im Rahmen der primären Gesetzgebungsbefugnisse im Bereich Personalordnung ist fortlaufend die Ausarbeitung von Bestimmungen notwendig, insbesondere auch für die Anpassung der Personalordnung des Landes an die Grundsätze der staatlichen Gesetzgebung.

**Kurze Beschreibung:**

Finanzbestimmungen, Landesgesetz zur Personalordnung des Landes, Anpassung Durchführungsverordnungen, Stellenabbau, Richtlinien Personalverwaltung, Ausarbeitung von Rundschreiben, Anhörung und Einbezug der Gewerkschaften, usw.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Hervorzuheben ist die Mitarbeit in verschiedenen Arbeitsgruppen zur Überarbeitung der Führungsstruktur sowie die Genehmigung der Durchführungsverordnung zu den Nebentätigkeiten.

**Finalità:**

Nell'ambito delle competenze primarie sull'ordinamento del personale sono necessari continui adeguamenti della normativa, in particolare anche per l'adeguamento dell'ordinamento del personale della Provincia ai principi della legislazione statale.

**Breve descrizione:**

Norme finanziarie, legge provinciale sull'ordinamento del personale della Provincia, adeguamento regolamenti di esecuzione, riduzione posti, indicazioni e criteri in tema di amministrazione di personale, elaborazione circolari, coinvolgimento ed audizione delle organizzazioni sindacali.

**Commento agli indicatori:**

Da evidenziare la collaborazione in diversi gruppi di lavoro sulla struttura dirigenziale nonché l'approvazione del regolamento di esecuzione sulle attività extraservizio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Teilzeitverträge auf bestimmte und unbestimmte Zeit Contratti a tempo parziale a tempo determinato ed indeterminato</b>					
Abänderungen Wochenstunden	Variazioni di carico orario	Anzahl / quantità	290	300	262	☐
Teilzeitgesuche	Richieste part-time	Anzahl / quantità	52	130	165	☐
Rückkehr in Vollzeit	Rientro a tempo pieno	Anzahl / quantità	37	20	55	☐

**Zweck:**

Im Rahmen der Personal- und Stellenverwaltung nehmen die Änderungen der Arbeitszeit einen erheblichen Umfang ein, auch was die damit zusammenhängende Informationstätigkeit für Bedienstete und Strukturen anbelangt. Mit dem Bereichsabkommen vom 24.11.2009 wurden die diesbezüglichen Kriterien und Verfahrensvorschriften geregelt.

**Finalità:**

Nell'ambito dell'amministrazione del personale e dei posti le variazioni dell'orario di lavoro assumono un impegno rilevante, anche per quanto riguarda l'attività di informazione per i dipendenti e le strutture. Con contratto di comparto del 24.11.2009 sono stati disciplinati i relativi criteri e procedimenti.

**Kurze Beschreibung:**

Es sind vier Formen von Teilzeitarbeit vorgesehen: 19, 23, 28 und 33 Stunden. Diese können jederzeit im Einvernehmen mit dem jeweiligen Vorgesetzten gewährt werden. Im Falle objektiver dienstlicher Erfordernisse kann die Teilzeit auch jederzeit erhöht werden, sofern die Verfügbarkeit von Ersatzstunden oder freien Stunden gegeben ist.

**Breve descrizione:**

Sono previste quattro forme di lavoro a tempo parziale: 19, 23, 28 e 33 ore. Queste possono essere concesse in ogni momento con il consenso del diretto superiore. Nel caso di esigenze oggettive di servizio il tempo parziale può essere anche aumentato in ogni momento in caso disponibilità di ore di supplenza o su posto vacante.

## Dienststelle für Arbeitsschutz Servizio di prevenzione e protezione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Erstellung von Sicherheitsberichten Produzione di documenti di valutazione dei rischi</b>					
	Lokalausweise	Sopralluoghi	Anzahl / quantità	88	80	61 ○
	Berichte	Relazioni	Anzahl / quantità	169	230	376 ●
	Kontrolle und Anpassung Sicherheitsberichte	Verifica ed aggiornamento documenti di valutazione dei rischi	Anzahl / quantità	90	105	56 ●

**Zweck:**

Erfüllung gesetzlicher Auflagen im Arbeitsschutzbereich (gvD. Nr. 81/2008)

**Finalità:**

Adempimento di disposizioni legislative nel settore della sicurezza sul lavoro (D.lgs. 81/2008)

**Kurze Beschreibung:**

Besichtigung aller Arbeitsplätze der Landesverwaltung und in allen Schulen jeglicher Art Südtirols zwecks Risikoerfassung, -analyse und -bewertung in Form von schriftlichen Berichten; Ausarbeitung von Maßnahmenkatalogen und Vorsorge- und Schutzmaßnahmen.

**Breve descrizione:**

Sopralluoghi di tutti gli ambienti di lavoro dell'amministrazione provinciale e di tutte le scuole di ogni ordine e grado dell'Alto Adige per l'individuazione, analisi e valutazione dei rischi con la redazione di relazioni in forma scritta; elaborazione di programmi di interventi e di misure di prevenzione e protezione.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Jahr 2016 konnten an den italienischen Schulen vorübergehend weniger Lokalausweise durchgeführt werden. Mehr Sicherheitsberichte entstanden einerseits durch eine außerordentliche Überprüfung der Bildschirmarbeitsplätze in allen Bereichen der gesamten Landesverwaltung und andererseits durch verstärkte Kundenanfragen nach Lärm- und Vibrationsmessungen.

**Commento agli indicatori:**

Nell'anno 2016 nelle scuole italiane temporaneamente potevano essere fatti meno sopralluoghi. Il maggior numero di documenti di valutazione dei rischi è stato prodotto da una parte per la valutazione straordinaria in tutte le postazioni al videoterminale dell'intera amministrazione provinciale e dall'altra parte da una forte richiesta di clienti riguardanti misurazioni di rumore e vibrazioni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Periodische Sitzung Arbeitsschutz Riunione periodica sicurezza sul lavoro</b>					
	Periodische Sitzungen	Riunioni periodiche	Anzahl / quantità	44	40	37 ●

**Zweck:**

Erfüllung gesetzlicher Auflagen im Arbeitsschutzbereich (Art. 35 des gvD. Nr. 81/2008).

**Finalità:**

Adempimento di disposizioni legislative nel settore della sicurezza sul lavoro (Art. 35 del d.lgs. 81/2008).

**Kurze Beschreibung:**

Abhaltung einer, mindestens einmal im Jahr stattfindenden, gemeinsamen Sitzung zwischen Arbeitgeber, Leiter des Arbeitsschutzdienstes, Betriebsarzt und Sicherheitssprecher, in

**Breve descrizione:**

Alla riunione, la quale deve essere tenuta almeno una volta all'anno, devono partecipare il Datore di lavoro, il Responsabile del Servizio di prevenzione e protezione, il Medico competente e il Rappresentante dei

welcher verschiedene gesetzlich vorgeschriebene Thematiken (Sicherheitsbericht, Verlauf der Unfälle und Berufskrankheiten, persönliche Schutzausrüstungen, Information und Ausbildung des Personals) besprochen werden müssen. Zur Sitzung muss ein Protokoll verfasst werden.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Einzelkonferenzen wurden zu Sammelkonferenzen zusammengefasst.

lavoratori. Devono essere trattati gli argomenti prescritti dalla legge (documento di valutazione dei rischi, andamento degli infortuni e delle malattie professionali, dispositivi di protezione individuali, informazione e formazione del personale).

Deve essere redatto un verbale.

**Commento agli indicatori:**

Singole riunioni periodiche sono state agglomerate in riunioni cumulative.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.	
<b>3</b>	<b>Kundenberatung und -betreuung Consulenza ed assistenza clienti</b>						
	Newsletter und Rundschreiben	Newsletter e circolari	Anzahl / quantità	2	3	0	●
	Neu- und Umbauten	Edifici nuovi o in fase di ristrutturazione	Anzahl / quantità	13	11	7	○

**Zweck:**

Erteilung von Auskünften; Vermittlung von Informationen; Hilfestellungen; Kundenbetreuung und -begleitung bei Neu- und Umbauten

**Kurze Beschreibung:**

- Kundenberatung und -Betreuung in jeglicher Form, wie z.B. Mail, Telefonate, Treffen, Infos über eigene Webseiten, usw.
- Ausarbeitung von Hilfsmitteln für ein praktisch orientiertes Sicherheits- und Projektmanagement;
- Innerhalb der Betreuung von Neu- und Umbauten werden Sitzungen mit Projektanten, dem Verfahrensverantwortlichen, dem Bauleiter und Sicherheitskoordinatoren gehalten sowie Lokalaugenscheine auf Baustellen durchgeführt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Es wurden einige Beiträge über Arbeitsschutz in der monatlichen Newsletter der Generaldirektion veröffentlicht, daher Verzicht auf eigene Newsletter.  
Geringere Neu- und Umbauten als geplant.

**Finalità:**

Fornire informazioni e supporto ai clienti; Consulenza ed assistenza per nuovi edifici e ristrutturazioni

**Breve descrizione:**

- Consulenza ed assistenza ai clienti tramite vari canali, come p.es. mail, chiamate telefoniche, incontri, info tramite proprie pagine web, ecc.
- Elaborazione di strumenti di supporto per un management sulla sicurezza e progettuale operativa ed orientata al cliente.
- La consulenza per nuovi edifici e/o ristrutturazioni consiste in riunioni con progettisti, con il responsabile unico di procedimento, il direttore dei lavori e coordinatori della sicurezza. Inoltre si effettuano sopralluoghi nei cantieri.

**Commento agli indicatori:**

La Direzione Generale ha pubblicato nella sua newsletter mensile alcuni articoli riguardanti la sicurezza sul lavoro e questo ha portato alla rinuncia di una newsletter propria.  
Ci sono stati minori edifici nuovi o da ristrutturare di quanto previsto.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.	
<b>4</b>	<b>Aus- und Fortbildung Formazione e aggiornamenti</b>						
	Allgemeine Grundausbildung mittels E-learning-Kurse	Formazione di base generale in forma di corsi e-learning	Anzahl / quantità	2.500	900	1.576	○
	Grundausbildung zu spezifischen Risiken, mittels E-learning- Kursen	Formazione di base sui rischi specifici in forma di corsi e- learning	Anzahl / quantità	7	20	20	●
	Ausbildungskurse für Leiter und Beauftragte von Arbeitsschutzdiensten	Corsi di formazione per i Responsabili ed Addetti al Servizio di prevenzione e protezione	Anzahl / quantità	1	2	2	●
	Auffrischkurse für Leiter und Beauftragte von Arbeitsschutzdiensten (zu je 8 Stunden)	Corsi di aggiornamento per i Responsabili ed Addetti al Servizio di prevenzione e protezione (di 8 ore ciascuno)	Anzahl / quantità	0	12	9	●
	Kurse für Mitglieder der Notfalleinsatzgruppen	Corsi per i membri delle squadre d'emergenza	Anzahl / quantità	820	800	989	○
	Kurse zu spezifischen AS- Themen auf Kundenanfrage	Corsi di formazione su tematiche specifiche su richiesta	Anzahl / quantità	2	1	0	●

**Zweck:**

Erfüllung gesetzlicher Auflagen im Arbeitsschutzbereich (gvD. Nr. 81/2008) und Förderung des Wissens im Bereich Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz.

**Finalità:**

Adempimento di disposizioni normative (D.lgs. 81/2008) e lo sviluppo delle conoscenze nel settore della sicurezza sul lavoro.

**Kurze Beschreibung:**

Organisation, Erstellung, Verwaltung und Durchführung von Kursen.

**Breve descrizione:**

Organizzazione, creazione, amministrazione e svolgimento di corsi di formazione.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Der Einstieg in die Landesverwaltung neuer Bediensteter ergab die höhere Quote an notwendiger Grundausbildung zum Arbeitsschutz. Es wurden auch verstärkt Mitglieder von Notfalleinsatzgruppen durch Gebäudeverwahrer ernannt, daher höhere Zahl an Auszubildenden.

**Commento agli indicatori:**

Il nuovo personale nell'amministrazione provinciale ha contribuito ad un maggiore bisogno di formazione di base nell'ambito della sicurezza sul lavoro. Ci sono state inoltre più nomine di membri delle squadre d'emergenza da parte dei consegnatari d'edifici, che ha portato ad un maggior numero di addetti da formare.

**Amt für Personalaufnahme  
Ufficio Assunzioni personale**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Personalauswahl Selezione del personale</b>						
	Wettbewerbe und Auswahlverfahren (+Mobilität)	Concorsi e selezioni varie (con mobilità)	Anzahl / quantità	79	85	97	●
	Antragsteller	Candidature	Anzahl / quantità	1.117	2.110	1.513	○
	Geeignete Kandidaten	Candidati idonei	Anzahl / quantità	398	660	524	○
	Individuelle Arbeitsverträge	Contratti individuali	Anzahl / quantità	201	300	158	○

**Zweck:**

Die für die Ausübung der institutionellen Dienste notwendige und geeignete Personalausstattung gewährleisten

**Finalità:**

Garantire il personale necessario e adeguato ai servizi istituzionali

**Kurze Beschreibung:**

- Entgegennahme und Bearbeitung der Anforderung von Seiten der Landesdienste;
- Veröffentlichung der Mobilitätsankündigung zwischen Körperschaften;
- Veröffentlichung der Ausschreibung/ Anzeige/ Ankündigung;
- Entgegennahme der Anträge, Überprüfung, Erteilung Informationen, Beistand, Zulassung;
- Organisation der Auswahl: Kommission, Ablauf, Räumlichkeiten, usw.;
- Auswahl, Sitzungsniederschriften, Veröffentlichung der Ergebnisse / Rangordnung;
- Aufnahme in den Ämtern, nach vorhergehender Überprüfung.

**Breve descrizione:**

- Elaborazione richiesta dai servizi provinciali;
- Pubblicazione dell'avviso di mobilità tra enti;
- Pubblicazione del bando / annuncio / avviso;
- Raccolta domande, esame, informazioni, assistenza, ammissione;
- Organizzazione selezione: commissione, sistema, locali, ecc.;
- Selezione, verbalizzazione, pubblicazione esiti / graduatoria;
- Assunzione da parte degli uffici, previa verifica condizioni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Aufnahme von Sommerpraktikanten und Pflichtpraktikanten Impiego di praticanti estivi e tirocinanti</b>						
	Kandidaten	Candidati	Anzahl / quantità	726	1.000	650	●
	Ansuchen der Organisationseinheiten	Domande disponibilità strutture organizzative provinciali	Anzahl / quantità	200	300	250	●
	Rangordnungen	Graduatorie prodotte	Anzahl / quantità	7	7	7	●
	Verträge	Contratti	Anzahl / quantità	209	200	234	●

**Zweck:**

Den jungen Schülern und Studenten, Maturanten und Jungakademikern praktische Arbeitserfahrungen in der Landesverwaltung anzubieten.

**Finalità:**

Offerta ai giovani studenti, neodiplomati o neolaureati occasioni di pratica lavorativa presso la Provincia.

**Kurze Beschreibung:**

- Beschluss der Landesregierung hinsichtlich der Auswahlkriterien und der verfügbaren Stellen in der Landesverwaltung (nur für Sommerpraktikanten). Die Anzahl der freiwilligen Praktikantinnen und Praktikanten ist nicht programmierbar;
- Eröffnung der Einschreibungen und Entgegennahme der Anträge, Überprüfung, Einteilung in die unterschiedlichen Bereiche;
- Eingabe der Daten in die Stammdatei und in ein eigens dafür vorgesehenes Bearbeitungsprogramm;
- Erstellung der Rangordnungen und Veröffentlichung;
- Anforderung der Praktikantinnen und Praktikanten von Seiten der verschiedenen Landesämter und Überprüfung der Möglichkeit zur Einstellung aufgrund des Feedbacks der vergangenen Jahre, usw.;
- Vereinbarungen und Austausch von Informationen zwischen Ämtern und Praktikantinnen und Praktikanten, Information und Unterlagen, Anfragen betreffend Verschiebungen Praktikumszeitraum, abschließend Zuweisung in das jeweilige Amt (nach Abschluss eines Kolloquiums);
- Abschluss Praktikumsvertrag und Zuweisung an die jeweilige beantragende Organisationseinheit der Landesverwaltung in der Reihenfolge der Rangordnung und auf der Grundlage der geführten Auswahlgespräche. Für Pflichtpraktikanten ("curriculare Praktika") gibt es hingegen keine Rangordnung. Hier treten die jeweiligen Schulinstitutionen aufgrund eines eigens zu vereinbarenden Abkommens in Kontakt mit den jeweiligen Abteilungen bzw. Organisationseinheiten.

**Breve descrizione:**

- Deliberazione di Giunta di approvazione criteri e posti disponibili in Provincia (solo per praticanti estivi). Gli altri volontari non sono programmabili
- Apertura iscrizioni con raccolta domande, esame, suddivisione tra i diversi ambiti di materia
- Inserimento dei dati in anagrafica e in apposito programma di gestione
- Creazione delle graduatorie conseguenti e pubblicazione
- Richiesta praticante da uffici interni e verifica possibilità in base feedback anni precedenti ecc.
- Accordo e informazioni tra uffici e praticante, informazioni e documenti, richieste di spostamenti periodo infine impiego da parte degli uffici, previo colloquio
- Stipulazione contratto di praticantato e assegnazione al settore provinciale richiedente, in ordine di graduatoria e in base a colloquio
- Per tirocinanti non esiste graduatoria, ma sono istituzioni scolastiche che intervengono su base di apposita convenzione da stipulare con la relativa ripartizione o struttura organizzativa. Per i tirocini obbligatori ("tirocini curriculari") non sussiste, invece, una graduatoria. In questi casi le istituzioni scolastiche contattano direttamente le rispettive ripartizioni ed unità organizzative in base ad un apposito accordo.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>3</b>	<b>Unterschiedliche Arten von befristeten und unbefristeten Aufnahmen</b> <b>Diverse tipologie di assunzioni a tempo determinato e indeterminato</b>						
	Individuelle Arbeitsverträge	Contratti individuali	Anzahl / quantità	140	143	159	○
	Durchschnittliche Verfahrensdauer	Tempo procedimentale medio	Tage / giorni	45,00	45,00	45,00	◐
	Rangordnungen	Graduatorie	Anzahl / quantità	12	12	0	●

**Zweck:**

Besetzung von unbefristeten Stellen in Form einer Wiederaufnahme von ehemaligen Stammrollenbediensteten, welche die Wiederaufnahme in den Dienst beantragen; befristete Aufnahme: Aufnahme von Personal mittels Journalistenverträge; Aufnahme von externen Experten mit befristetem Arbeitsvertrag; Abkommandierung von Personal anderer Körperschaften; Saisonspersonal; Arbeitslose für zeitbegrenzte Aufnahme.

**Kurze Beschreibung:**

- Beantragung von Seiten der Verwaltung oder der Interessenten.
- Überprüfung der Voraussetzungen und/oder Erstellung oder Aktualisierung der Rangordnungen: Genehmigung des Beschlusses der Landesregierung oder Dekret (je nach Art der Aufnahme).
- Unterzeichnung des Arbeitsvertrags.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Für das Jahr 2016 wurden keine Rangordnungen für den Bereich Arbeitslose erstellt.

**Finalità:**

Copertura di posti a tempo indeterminato mediante riammissione di personale già di ruolo che richiede la riammissione in servizio; a tempo determinato di: personale con contratto giornalisti; esperti esterni con contratto dipendente a termine; di personale di altri enti comandato alla Provincia; per-sonale stagionale; disoccupati per lavori temporanei.

**Breve descrizione:**

- Richiesta da parte dell'Amministrazione o degli interessati;
- Verifica presupposti e/o creazione o aggiornamento graduatorie: Approvazione delibera Giunta o decreto dirigente (a seconda dei diversi casi).
- Firma contratto individuale.

**Commento agli indicatori:**

Per l'anno 2016 non sono più state stilate graduatorie per il settore disoccupati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>4</b>	<b>Vermittlung und Neuvermittlung von Personal</b> <b>Collocazioni e ricollocazioni personale</b>						
	Beantragungen	Richieste	Anzahl / quantità	1.350	1.300	1.410	○

Verträge und Abänderungen (samt Verlängerungen)	Contratti e variazioni (comprese proroghe)	Anzahl / quantità	554	1.100	612	○
Durchgeführte Versetzungen	Trasferimenti effettuati	Anzahl / quantità	71	130	91	○

**Zweck:**

Vermittlung und bestmögliche Zuweisung von internen Ressourcen (Koordinierung der Anforderungen und des Arbeitsangebots innerhalb der Organisationseinheiten des Landes).

**Finalità:**

Allocazione o migliore allocazione risorse interne (coordinamento della domanda e dell'offerta di lavoro nell'ambito delle strutture provinciali).

**Kurze Beschreibung:**

- Beantragung zur Besetzung einer Stelle (Supplenzstelle, freie Stelle) vonseiten der Ämter. Antrag betreffend interne Versetzung oder Versetzung zwischen Dienstsitzen in verschiedenen Gemeinden.
- Antrag auf Vermittlung von Personal, das als ungeeignet zur Ausübung der Tätigkeit erklärt wurde.
- Anträge betreffend die Verlängerung von befristeten Arbeitsverträgen. Anfragen betreffend verschiedene Arten von Aufnahmen.
- Erste Abschätzung unter Einbezug der anfragenden Organisationseinheit; Analyse der zu besetzenden Stelle / der zu vermittelnden Person und Finden von angemessenen Lösungen. Veröffentlichung des Stellenangebots im Intranet, Internet oder in Form einer Pressemitteilung.
- Entgegennahme von Versetzungsanträgen, Überprüfung, Informationen, Beistand. Vergleich der Gesuche und Übereinkommen bezüglich Verfügbarkeit der Ämter und Organisationseinheiten des Landes.
- Aufnahme von Seiten der Ämter, nach erfolgtem Kolloquium.
- Eventuell rechtliche Neueinstufung und Berechnungen zur wirtschaftlichen Neueinstufung und damit verbundene Änderungen im Stellenplan. Abschluss neuer Arbeitsverträge oder Versetzungsschreiben.

**Breve descrizione:**

- Richiesta copertura di posto (supplenza, vacanza) da uffici interni
- Richiesta di trasferimento interno o tra sedi in diversi comuni
- Richiesta di ricollocazione di personale inidoneo all'impiego
- Richieste di proroga di contratti a tempo determinato
- Richieste di vari tipi di assunzione
- Prima valutazione con struttura richiedente, analisi del posto da coprire / della persona da ricollocare e ricerca di soluzioni adeguate
- Pubblicazione annuncio in intranet, internet o stampa con requisiti / scadenze
- Raccolta domande trasferimento, esame, informazioni, assistenza
- Confronto domande e accordo su disponibilità uffici ed enti provinciali
- Impiego da parte degli uffici, previo colloquio
- Eventuale re-inquadramento giuridico e calcoli per il re-inquadramento economico, correlative variazioni ruolo organico
- Stipulazione nuovo contratto di lavoro o lettera trasferimento

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>5 Zeitbegrenzte Aufnahmen über öffentliche Rangordnungen</b>						
<b>Assunzione a tempo determinato per mezzo di graduatorie pubbliche</b>						
Anträge	Richieste	Anzahl / quantità	5.500	8.200	8.666	●
Eingaben und Änderungen im Informatiksystem	Inserimenti e modifiche nel sistema informatico	Anzahl / quantità	5.500	8.200	8.666	○
Erstellte Rangordnungen	Graduatorie prodotte	Anzahl / quantità	24	25	286	●

**Zweck:**

Erforderliches Personal zur Ausübung der institutionellen Dienste für Ersatzaufträge und dringende Besetzung von Stellen (ursprünglich war dies das übliche System der Aufnahme in den Landesdienst) oder - für den Bereich Lehrpersonal an den Berufsschulen und Musikschulen des Landes und für die Berufsbilder von der I. bis zur V. Funktionsebene - Schaffen der Grundlage für das nachher folgende Verfahren (siehe Leistung 1, Verfahren 2 und 3) für die unbefristete Aufnahme.

**Finalità:**

Assicurare il personale necessario ai servizi istituzionali per sostituzioni e urgenti coperture di posti (in origine era il sistema standard di assunzione provvisoria) o – per il settore insegnanti professionali e di musica, nonché per i profili dalla I alla V qualifica – creare la base per la procedura successiva (v. prestazione 1, procedimenti 2 e 3) per l'assunzione in ruolo.

**Kurze Beschreibung:**

- Verwaltungsverfahren mit Genehmigung von Kriterien zur Erstellung der Rangordnungen und Berufsbilder, für welche eine öffentliche Rangordnung erstellt wird.
- Sowohl für den Bereich Lehrpersonal an Berufsschulen und Musikschulen als auch für die Berufsbilder von der I. bis zur V. Funktionsebene sind die Rangordnungen nach Titeln die Grundlage für die nachher folgenden Schritte zur Aufnahme in den öffentlichen Dienst.
- Entgegennahme der Gesuche bei festgelegten Abgabeterminen unter Berücksichtigung der Zugangsvoraussetzungen der Berufsbilder, des Unterrichts und der Zonen, in welche das Landesgebiet eingeteilt ist.
- Auskünfte zu permanenten Rangordnungen bezüglich Zugangsvoraussetzungen, Position, Anerkennung der Dienste, Titel usw.

**Breve descrizione:**

- Provvedimento amministrativo di approvazione criteri funzionamento graduatorie e profili professionali per cui è aperta una graduatoria pubblica.
- Per il settore insegnanti professionali e di musica, nonché per i profili dalla I alla V qualifica le graduatorie in base ai titoli sono la base dei successivi passi dei procedimenti di assunzione pubblica
- Raccolta domande degli interessati a scadenze fisse rispettando i requisiti dei profili / degli insegnamenti e le zone in cui è suddiviso il territorio provinciale
- Informazioni relative a requisiti, posizione, riconoscimento servizi, titoli, ecc.
- Esame delle domande, valutazione dei requisiti, controllo delle dichiarazioni, richiesta integrazioni e rettifiche
- Inserimento dei dati in anagrafica e in apposito programma di gestione

- Überprüfung der Anträge, Bewertung der Zugangsvoraussetzungen, Kontrolle der Erklärungen, Anfrage Ergänzungen und Richtigstellungen.
- Eingabe der anagrafischen Daten in ein eigens dafür vorgesehenes Führungsprogramm.
- Erstellung der daraus resultierenden Rangordnungen und provisorische Veröffentlichung. Rekurse und Richtigstellungen.
- Genehmigung und Veröffentlichung der definitiven Rangordnungen.

- Creazione delle graduatorie conseguenti e pubblicazione provvisoria
- Ricorsi e rettifiche
- Approvazione e pubblicazione delle graduatorie definitive

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Rangordnungen werden getrennt nach Berufsbildern und nach Sprachgruppe (bzw. Muttersprache) erstellt und ab 2016 auch so erfasst.

**Commento agli indicatori:**

Le graduatorie vengono stilate divise per profili professionali e gruppi linguistici (ovvero madrelingua) e così calcolate a partire dal 2016.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6</b>	<b>Stellenbewirtschaftung und Aufnahmen unter Einhaltung des Proporz</b> <b>Gestione pianta organica e proporzionale assunzioni</b>					
Eingegebene Änderungen im Jahr	Variazioni inserite all'anno	Anzahl / quantità	7.900	6.000	8.500	○
Durchschnittliche Verfahrensdauer	Tempo procedimentale medio	Tage / giorni	3,00	3,00	3,00	●

**Zweck:**

Überwachung der Einhaltung des Proporz hinsichtlich des Stellenplans. Anpassung der Stellen/Berufsbilder an Verschiebungen und Abänderungen, die von den verschiedenen Führungskräften im Laufe des Jahres beantragt worden sind, immer unter Berücksichtigung des allgemeinen Stellenplans und Einhaltung des Proporz. Im Bereich dieser Leistung verwaltet das Amt 4.1 die Daten und führt dazu Buch. Die Entscheidungen hinsichtlich des Stellenplans werden von den übergeordneten Organen mitgeteilt.

**Finalità:**

Monitorare il rispetto della quota proporzionale in base all'organico; adeguare la tipologia dei posti/profili professionali agli spostamenti e modifiche richieste e pervenute dai dirigenti durante l'anno, nel rispetto della pianta organica globale. Nell'ambito di tale prestazione l'ufficio 4.1 amministra i dati e ne tiene la contabilità, mentre le decisioni in merito sono comunicate dagli organi sovra ordinati.

**Kurze Beschreibung:**

Grundlage ist der offizielle Stellenplan des Landes. Das Amt verwaltet alle Veränderungen des Personals: Anzahl des Personals pro Berufsbild, Sprachgruppenzugehörigkeit, verschiedene Stellenpläne, Veränderung der Wochenstunden und der Berufsbilder, Einstufungen zuzüglich Ersatzaufträge, Personal außerhalb des Stellenplans und Abkommandierungen usw.

**Breve descrizione:**

Base è l'organico ufficiale della Provincia. L'ufficio amministra le variabili del personale: Numero personale per profilo professionale, gruppo linguistico, diversi organici, trasformazioni di orario, di profilo professionale, inquadramento, comprese supplenze e personale fuori organico, comandato ecc.

Die Anfragen betreffend Änderungen und Umwandlungen von bereits vorhandenen Stellen werden das gesamte Jahr hindurch laufend bearbeitet: Jährlich wird in einem vorgesehenen Beschluss der Landesregierung die Genehmigung der Stellenkontingente erteilt. Es ist unabdingbar, den genauen Überblick im Stellenplan und über das im Dienst stehende Personal zu haben. Der Druck hinsichtlich Aufstockung des Stellenplans und Bearbeitung der Teilstellen, um eine Aufnahme zu ermöglichen, ist kontinuierlich.

Le richieste di modifica e trasformazione dei posti esistenti sono trattate per tutto l'anno: annualmente si definisce in apposita delibera di Giunta provinciale l'assetto finale raggiunto dopo le trasformazioni.

Die Richtlinien werden von Seiten der Abteilung Personal und der Generaldirektion gegeben.

È fondamentale mantenere ordine in questa gestione per avere chiarezza nell'organico e nel personale in forza. Le pressioni per aumentare l'organico e gestire le frazioni di posto per permettere assunzioni sono continue.

In dem Bereich dieser Leistung fällt auch der Stellenabbau betreffend den Stabilitätspakt 2011-2015, der bis Ende 2016 verlängert wurde.

Le direttive vengono dalla Ripartizione Personale e dalla Direzione generale.

Es handelt sich hier um viele kleine Verfahren; klar definierbare Phasen können nicht festgelegt werden mit Ausnahme der Beantragung von Änderungen, Anpassung und Genehmigung des Ergebnisses mittels Beschluss.

È gestita anche la riduzione dei posti da risparmiare nell'ambito del patto di stabilità 2011-2015, la quale è stato prorogato fino alla fine dell'anno 2016.

Der allgemeine Stellenplan innerhalb welchem die Änderungen vorgenommen werden, muss genehmigt und abgeändert werden, und zwar mittels Landesgesetz.

Si tratta di tantissime microprocedure, per cui non sono individuabili fasi fondamentali, se non richiesta di variazione, adeguamento, approvazione risultato con delibera.

L'organico globale Il ruolo generale entro cui si operano le modifiche deve essere approvato e modificato però con legge provinciale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>7</b>	<b>Auskunftserteilung an die Bürgerinnen und Bürger</b> <b>Gestione dell'informazione al pubblico</b>					
Kontakte pro Jahr	Contatti in entrata all'anno	Anzahl / quantità	65.000	65.000	65.000	○
Durchschnittliche Dauer der Kontakte	Durata media dei contatti	Min.	8,00	8,00	8,00	●

**Zweck:**

Die Personalaufnahme betrifft in erster Linie Bürgerinnen und Bürger. Die vielen unterschiedlichen Fälle und Notwendigkeiten und deren technische Komplexität erfordern einen besonderen Aufwand bei der Vergabe von Informationen an das Publikum, welche höflich, korrekt und zeitlich angemessen erfolgt. Das Amt für Personalaufnahme übt eine große Anzahl von Tätigkeiten aus und ist daher erster Ansprechpartner für das Publikum. Aus diesem Grund wurde ein eigens dafür vorgesehener Schalter eingerichtet, der Infopoint, der täglich für jede Art von Information geöffnet ist.

**Kurze Beschreibung:**

Frage und Antwort (mündlich, telefonisch, auf dem herkömmlichen oder elektronischen Postweg, Promemoria, usw.).

Zusätzlich zu diesen Informationen werden auch:

- Informationen zu den einzelnen Verfahren von den jeweils zuständigen Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeitern gegeben;
- Verwaltungsinterne Informationen erteilt (andere Strukturen, Führungskräfte, Ressorts und politische Mandatare, Anfragen).

Das Amt für Personalaufnahme vergibt zusätzlich zu den Informationsleistungen des Infopoints ca. 65.000 Informationen (telefonisch, via E-Mail und im persönlichen Kontakt mit den Bürgerinnen und Bürgern) pro Jahr.

**Finalità:**

L'assunzione di personale è rivolta al pubblico. La varietà di casi e necessità e la complessità tecnica richiedono un particolare sforzo nel dare al pubblico informazioni cordiali, corrette, tempestive al pubblico. L'ufficio assunzioni gestisce la maggioranza di funzioni e quindi è in prima linea, tanto da avere istituito uno sportello vero e proprio, l'Infopoint, attivo ogni giorno esclusivamente per l'informazione al pubblico.

**Breve descrizione:**

Domanda e risposta (a voce, per telefono, per posta ordinaria ed elettronica, promemoria, ecc.).

Oltre a questa azione di informazione, permangono:

- quella fornita per ogni specifico procedimento dai singoli dipendenti,
- quella fornita internamente all'Amministrazione (altre strutture, dirigenti, dipartimenti e parte politica, interrogazioni).

L'Ufficio assunzione personale, infatti, fornisce ogni anno, oltre alle informazioni date all'infopoint, ca. 65.000 informazioni (telefoniche, via e-mail o direttamente al cittadino che si presenta personalmente agli uffici).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.	
<b>8</b>	<b>Kollektivvertragsverhandlungen Contrattazioni collettiva</b>						
	Laufende Verhandlungen	Contrattazione in corso	Anzahl / quantità	1	2	0	●
	Abgeschlossene Kollektivverträge	Contratti collettivi stipulati	Anzahl / quantità	1	2	0	●

**Zweck:**

Schaffung von juristischen und wirtschaftlichen Bestimmungen in den Bereichen des Arbeitsverhältnisses, die mit Kollektivverträgen zu regeln sind.

**Kurze Beschreibung:**

- Teilnahme an Vertragsverhandlungen, an technischen Arbeitsgruppen, Ausarbeitung von Konzepten, Daten, Berechnungen, Vertragstexten;
- Besprechungen mit Generaldirektor;
- Berichte für die Landesregierung;
- Erstellen der Beschlüsse für die Genehmigung der Verträge;
- Umsetzung der neuen Vertragsbestimmungen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Jahr 2016 war die Teilnahme des Amtes für Personalaufnahme an Kollektivvertragsverhandlungen nicht notwendig.

**Finalità:**

Creazione di norme giuridiche ed economiche nelle aree del rapporto di servizio, da regolare con contratti collettivi.

**Breve descrizione:**

- Partecipazione alle contrattazioni, ai gruppi tecnici di lavoro, elaborazione concetti, dati, calcoli, testi dei contratti;
- Confronto con il direttore generale;
- Relazioni per la Giunta provinciale;
- Creazione delle delibere per l'approvazione dei contratti;
- Attuazione delle disposizioni dei nuovi contratti.

**Commento agli indicatori:**

Nell'anno 2016 non era necessaria la partecipazione dell'Ufficio Assunzioni a contrattazioni collettive.

**Amt für Verwaltungspersonal  
Ufficio Personale amministrativo**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.	
<b>1</b>	<b>Rechtsstatus des Personals Stato giuridico del personale</b>						
	Bedienstete	Dipendenti	Anzahl / quantità	4.700	4.800	4.700	○
	Maßnahmen	Provvedimenti	Anzahl / quantità	2.200	2.500	2.290	○

**Zweck:**

Verwaltungstechnische Umsetzung der gesetzlichen und kollektivvertraglichen Bestimmungen zur dienstrechtlichen Position

**Kurze Beschreibung:**

Wirtschaftliche Entwicklung: Gewährung der Gehaltsklassen und Vorrückungen aufgrund einer positiven Bewertung über die berufliche Entwicklung (bzw. Ablehnung bei negativer Bewertung)  
 Höherstufung, Anerkennung Militärdienst: Überprüfung der Anträge und Gewährung bzw. Ablehnung  
 Kundenservice (Auskünfte, Betreuung)

**Finalità:**

Applicazione tecnico-amministrativa delle disposizioni normative e contrattuali riguardo la posizione giuridica

**Breve descrizione:**

Progressione economica: Concessione delle classi e scatti stipendiali in seguito ad una valutazione positiva del sviluppo professionale (nonché diniego con valutazione negativa)  
 Mobilità verticale, riconoscimento servizio militare: elaborazione delle richieste e concessione/diniego  
 Servizio clienti (informazione, assistenza)

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Übernahme von Personal an das Land Passaggio di personale alla Provincia</b>						
Abgeschlossene Verträge für Übernahme	Contratti conclusi per il passaggio di personale	Anzahl / quantità	0	1	2	○
Übernommenes Personal	Personale passato alla Provincia	Anzahl / quantità	0	50	15	○

**Zweck:**

Dienstrechtliche Verwaltung bei der Übernahme des Personals im Falle von Übertragung von Aufgaben, Kompetenzen und Organisationsstrukturen anderer Körperschaften an das Land

**Kurze Beschreibung:**

Teilnahme an den Verhandlungen und technischen Arbeitsgruppen zur Übernahme des Personals, Kostenberechnungen, verwaltungstechnische Maßnahmen bei Übertritt (Einstufung, Arbeitsverträge, Zulagenverwaltung, Arbeitszeitregelung, Absenzverwaltung)  
 Kundenservice (Auskünfte, Betreuung)

**Finalità:**

Amministrazione giuridica nel passaggio del personale in caso di cessione di compiti, competenze e strutture organizzative di altri enti alla Provincia

**Breve descrizione:**

Partecipazione alle contrattazioni e a gruppi tecnici di lavoro per il passaggio del personale, calcolo delle spese, provvedimenti tecnico-amministrativi al passaggio (inquadramento, contratti di lavoro, gestione dell'indennità, regolamento dell'orario di lavoro, gestione assenze)  
 Servizio clienti (informazione, assistenza)

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Das Personal des Stilfser Joch Nationalparks wurde aufgrund des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 14/2016 mit Wirkung 01.03.2016 übernommen, während hingegen das Verwaltungspersonal des TAR auf der Grundlage des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 51/2016 mit Wirkung 01.08.2016 übernommen wurde.

**Commento agli indicatori:**

Il personale del Parco nazionale dello Stelvio è stato assunto in base al decreto legislativo n. 14/2016 con decorrenza 01.03.2016, mentre il personale amministrativo del TRGA è stato assunto in base al decreto legislativo n. 51/2016 con decorrenza 01.08.2016.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Mobilität und Übertritte Mobilità e passaggi</b>						
Abkommandiertes Personal	Dipendenti comandati	Anzahl / quantità	17	40	33	○
Übertritte	Passaggi ad altri enti	Anzahl / quantità	1	10	4	○

**Zweck:**

Zeitbegrenzte Abkommandierung oder definitiver Übertritt des Personals an externe Strukturen

**Kurze Beschreibung:**

Überprüfung der Anträge der Zielkörperschaften, Einholen von internen Gutachten, Erstellen von Maßnahmen, Datenerhebung der Zielkörperschaft,  
 Übertritte: Erteilung „nulla osta“, Streichung aus Landesstellenplan  
 Kundenservice (Auskünfte, Betreuung)

**Finalità:**

Comando a tempo determinato oppure passaggio del personale a strutture esterne

**Breve descrizione:**

Esame delle istanze dell'ente richiedente, richiesta di pareri interni, predisposizione provvedimenti, Rilevazione dati dell'ente richiedente, Trasferimenti: rilascio del nulla osta, cancellazione dal ruolo provinciale  
 Servizio ai clienti (informazioni, assistenza)

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Führungs- und Koordinierungsaufträge Incarichi dirigenziali e di coordinamento</b>						
Aufträge	Incarichi	Anzahl / quantità	305	230	235	○
Verschiedene Führungspositionen	Tipologie incarichi dirigenziali	Anzahl / quantità	35	35	35	○

**Zweck:**  
Gewährleistung der Führungsfunktionen

**Finalità:**  
Garantire le funzioni dirigenziali

**Kurze Beschreibung:**  
Verwaltung der Führungs- und Koordinierungsaufträge einschl. Stellvertretungen:  
Erstellen der Ernennungsdekrete bzw. Maßnahmen, der Arbeitsverträge über einen Führungsauftrag, Widerrufe Fälligkeitsverwaltung, Umwandlung Zulagen in fixes Lohnelement, Verwaltung der Führungsstruktur, Verwaltung der Führungskräfteverzeichnisse  
Kundenservice (Auskünfte, Betreuung)

**Breve descrizione:**  
Gestione degli incarichi dirigenziali e di coordinamento compresi quelli dei relativi sostituti:  
predisposizione dei decreti/provvedimenti di nomina, dei contratti di lavoro su incarico dirigenziale, revoche, gestione scadenze, trasformazione indennità in elemento stipendiale fisso, gestione della struttura dirigenziale, gestione degli elenchi dei dirigenti  
Servizio ai clienti (informazioni, assistenza)

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5 Arbeitszeiterfassung Rilevamento delle presenze</b>						
Verschiedene Fehlgründe	Tipologie assenze	Anzahl / quantità	77	77	77	●

**Zweck:**  
Verwaltung der Stundenpläne, Einhaltung der Bestimmungen zur Arbeitszeit, Berechnung der Nettoarbeitsstunden, Überstunden und Abwesenheiten vom Dienst laut den gesetzlichen und kollektivvertraglichen Bestimmungen.

**Finalità:**  
Gestione degli orari di servizio, osservanza delle norme sull'orario di lavoro, calcolo delle ore lavorative nette, degli straordinari e delle assenze dal servizio nel rispetto delle norme di legge e del contratto collettivo.

**Kurze Beschreibung:**  
Erstellen der Buchungsausweise, Eingabe der Stundenpläne, zustehender Urlaub, Ermächtigungen zur Leistung von Überstunden, Kundenservice (Auskünfte, Betreuung)

**Breve descrizione:**  
Produzione tessere, inserimento degli orari di lavoro, ferie spettanti, autorizzazioni alla prestazione di straordinari, servizio clienti (informazioni, assistenza)

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6 Dienstabwesenheiten Assenze dal servizio</b>						
Verschiedene Abwesenheitstypen	Tipologie assenze	Anzahl / quantità	32	32	33	●
Maßnahmen	Provvedimenti	Anzahl / quantità	1.739	1.900	1.659	○

**Zweck:**  
Verwaltung der von gesetzlichen und kollektivvertraglichen Bestimmungen vorgesehenen Möglichkeiten, vom Dienst abwesend zu sein

**Finalità:**  
Amministrazione delle possibili assenze dal servizio previste dalle norme di legge e dai contratti collettivi

**Kurze Beschreibung:**  
Bearbeitung der Anträge, Erstellung der Maßnahmen, verwaltungsmäßige Erfassung der Abwesenheiten und der Auswirkungen auf Laufbahn, Besoldung, Pension und Abfertigung und Arbeitszeiterfassung  
Kundenservice (Auskünfte, Betreuung)

**Breve descrizione:**  
Elaborazione delle richieste, emissione dei provvedimenti, gestione amministrativa delle assenze e delle conseguenze riguarda carriera, retribuzione, pensione e trattamento di quiescenza e gestione del rilevamento delle presenze  
Servizio clienti (informazione, assistenza)

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>7 Telearbeit Telelavoro</b>						
Personal in Telearbeit	Personale in telelavoro	Anzahl / quantità	107	130	121	◐
Neue Anträge Telearbeit	Nuove richieste telelavoro	Anzahl / quantità	15	15	23	◐

**Zweck:**  
Flexibilisierung der Arbeitsformen; Vereinbarung Familie und Beruf

**Finalità:**  
Flessibilizzazione delle forme di lavoro; compatibilità fra famiglia e professione

**Kurze Beschreibung:**  
Bearbeitung der Anträge, Einholen Gutachten anderer Dienststellen, Ermächtigung/Ablehnung  
Kundenservice (Auskünfte, Betreuung)

**Breve descrizione:**  
Istruttoria delle domande, richiesta pareri di altre sedi, autorizzazione/diniego  
Servizio ai clienti (informazioni, assistenza)

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>8 Ermächtigung für Nebentätigkeiten Autorizzazione attività extraservizio</b>						
Bedienstete	Dipendenti	Anzahl / quantità	4.700	4.800	4.700	○
Anträge Nebentätigkeit	Richieste attività extraservizio	Anzahl / quantità	465	550	903	○

**Zweck:**  
Vermeidung von Unvereinbarkeit und Interessenskonflikt zwischen institutionellen Tätigkeiten und Nebentätigkeiten; Möglichkeit von eingeschränkten Nebentätigkeiten für das Personal

**Finalità:**  
Evitare l'incompatibilità e i conflitti di interesse tra le attività istituzionali e le attività extraservizio; possibilità limitata di svolgere attività extraservizio per il personale

**Kurze Beschreibung:**  
Bearbeitung der Anträge, Genehmigung oder Ablehnung, Kontakt mit Dienststellen; Kontrollen  
Kundenservice (Auskünfte, Betreuung)

**Breve descrizione:**  
Elaborazione delle richieste, autorizzazione o diniego, contatti con sedi di servizio; controlli  
Servizio clienti (informazione, assistenza)

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>9 Zusatzentlohnung Retribuzione accessoria</b>						
Anteil Zusatzentlohnung im Verhältnis zur Gesamtentlohnung	Retribuzione accessoria in rapporto alla retribuzione complessiva	%	6,40	6,40	6,50	◐
Verschiedene Zulagen	Tipologie indennità	Anzahl / quantità	33	33	33	◐

**Zweck:**  
Gewährleistung einer angemessenen und differenzierten Entlohnung

**Finalità:**  
Garanzia di una retribuzione adeguata e differenziata

**Kurze Beschreibung:**  
Verwaltung von kollektivvertraglich vorgesehenen Zulagen:  
- individuelle Aufgabelzulagen (Bearbeitung der Anträge, Besprechung mit Gewerkschaften, Gewährung/Ablehnung)  
- Aufgabelzulagen als Fonds für Strukturen/Kategorien (Bearbeitung der Anträge, Besprechung mit Gewerkschaften, Beschlussentwurf für Landesregierung, Verwaltung)  
- Freiberuflerzulagen (Bearbeitung der Anträge, Besprechung mit Gewerkschaften, Beschlussentwurf für Landesregierung, Verwaltung)  
- Berufsspezifische Zulagen (Bearbeitung der Anträge, Gewährung/Ablehnung, Verwaltung)  
Kundenservice (Auskünfte, Betreuung)

**Breve descrizione:**  
Gestione di indennità previste dai contratti collettivi:  
- indennità d'istituto individuali (esame delle domande, confronto con le organizzazioni sindacali, concessione/diniego)  
- indennità d'istituto quale fondo per strutture/categorie (istruttoria delle richieste, interlocuzione con le organizzazioni sindacali, bozza di delibera di Giunta, amministrazione)  
- indennità libero professionale (esame delle richieste, confronto con le organizzazioni sindacali, bozza di delibera di Giunta, amministrazione)  
- indennità professionali (esame delle richieste, concessione/diniego, amministrazione)  
Servizio ai clienti (informazioni, assistenza)

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>10 Leistungsentlohnung</b>						
<b>Retribuzione di produttività</b>						
Anteil Leistungsentlohnung im Verhältnis zur Gesamtentlohnung	Volume retribuzione di produttività in rapporto alla retribuzione complessiva	%	4,65	5,50	4,70	○

**Zweck:**  
Gewährleistung einer leistungsorientierten Entlohnung

**Finalità:**  
Garantire una retribuzione orientata alle prestazioni

**Kurze Beschreibung:**  
Verwaltung folgender kollektivvertraglich vorgesehenen Leistungsentlohnung:

**Breve descrizione:**  
Gestione delle seguenti indennità di produttività previste dai contratti collettivi:

- erhöhte Leistungsprämien (Fondsberechnung und Zuweisung an die Strukturen)
- Ergebniszulage Führungskräfte (Fondsberechnung und Zuweisung an die Strukturen)
- individuelle Gehaltserhöhungen (Fondsberechnung und Zuweisung an die Strukturen, Maßnahme für Kundenservice (Auskünfte, Betreuung)

- premi di produttività aggiuntivi (calcolo del fondo e assegnazione alle strutture)
  - indennità di risultato dirigenti (calcolo del fondo e assegnazione alle strutture)
  - aumento individuale di stipendio (calcolo del fondo e assegnazione alle strutture, provvedimento di concessione/diniogo, trasformazione in elemento retributivo fisso)
- Servizio ai clienti (informazioni, assistenza)

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>11 Familiengeld</b>						
<b>Assegno nucleo familiare</b>						
Anträge	Richieste	Anzahl / quantità	1.210	1.250	1.170	●

**Zweck:**  
Soziale Unterstützung der Familien: Gewährung des staatlichen Familiengeldes

**Finalità:**  
Sostegno sociale delle famiglie: Attribuzione dell'assegno statale per il nucleo familiare

**Kurze Beschreibung:**  
Bearbeitung der Anträge, Gewährung/Ablehnung, Verwaltung Kundenservice (Auskünfte, Betreuung)

**Breve descrizione:**  
Elaborazione delle richieste, attribuzione/diniogo, gestione Servizio clienti (informazione, assistenza)

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>12 Feststellung der Dienststeignung durch die Rechtsmedizin</b>						
<b>Accertamento dell'idoneità al servizio tramite la medicina legale</b>						
Anträge	Richieste	Anzahl / quantità	82	75	82	●

**Zweck:**  
Überprüfung der psychophysischen Eignung für den Dienst, Feststellung von dienstlich bedingten Krankheiten, Feststellung der gesundheitlichen Folgen von Dienstunfällen, geeigneter Einsatz des Personals mit gesundheitlichen Einschränkungen, Dienstenthebung bei völliger und dauerhafter Dienstunfähigkeit und Krankheit, Versetzung in den Vorruhestand

**Finalità:**  
Controllo sull'idoneità psicofisica al servizio, accertamento della dipendenza dell'infermità per causa di servizio, accertamento dell'eventuale dipendenza da causa di servizio, riutilizzo adeguato del personale con limitazioni, dispensa dal servizio per inabilità ed infermità, dispensa per prepensionamento

**Kurze Beschreibung:**  
Bearbeitung der Anträge, Übermittlung an rechtsmedizinische Kommission, Genehmigung der Gutachten der Kommission, Kontakte zur Rechtsmedizin und zur betroffenen Struktur Kundenservice (Auskünfte und Betreuung des betroffenen Personals)

**Breve descrizione:**  
Elaborazione delle richieste, trasmissione alla commissione medico-legale, approvazione del verbale della commissione, rapporti verso la medicina legale e verso la struttura di appartenenza Servizio clienti (informazione e assistenza del personale interessato)

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>13</b>	<b>Spesenersatz bei Unfällen Rimborso spese in caso di infortuni</b>					
Anträge	Richieste	Anzahl / quantità	60	67	51	☛

**Zweck:**

Rückvergütung der Spesen und Pflegekosten, die das Personal aufgrund von Dienstunfällen zu bestreiten hat sowie Rückvergütung von Autoschäden bei Unfällen mit dem Privatfahrzeug im Außendienst, Schadenersatzforderungen bei Unfällen durch Schuld Dritter  
Kundenservice (Auskünfte, Betreuung)

**Kurze Beschreibung:**

Bearbeitung der Anträge, Erlass der Maßnahmen für Rückvergütung Kundenservice (Auskünfte, Betreuung)

**Finalità:**

Rimborso delle spese sostenute dal personale in seguito ad infortuni sul lavoro nonché rimborso danni al veicolo privato subito in missione di servizio, richieste risarcitorie per infortuni causati da terzi  
Servizio ai clienti (informazioni, assistenza)

**Breve descrizione:**

Istruttoria delle richieste, predisposizione dei provvedimenti per il rimborso, servizio ai clienti (informazioni, assistenza)

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>14</b>	<b>IT-Entwicklung Sviluppo IT</b>					
IT-gestützte Prozesse	Processi informatizzati	Anzahl / quantità	5	4	1	☛
Digitalisierungsgrad	Grado di digitalizzazione	%	38,00	40,00	40,00	☛

**Zweck:**

Verbesserung der Automatisierung und Mechanisierung der ämterübergreifenden Arbeitsprozesse; schnellere, effizientere, vernetzte und papierlose Abläufe; Einsparung von Zeit und Ressourcen

**Kurze Beschreibung:**

Ausarbeitung von Analysen, fachlich-technische Koordinierung mit Informatikabteilung, Programmtests, Einschulung Mitarbeiter

**Finalità:**

Miglioramento dell'informatizzazione dei processi riguardanti più uffici; processi più rapidi, efficienti, interconnessi tra di loro e digitalizzati; risparmio di tempo e risorse

**Breve descrizione:**

Elaborazione di analisi, coordinamento tecnico-professionale con la ripartizione informatica, test, formazione collaboratori/collaboratrici

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>15</b>	<b>Kollektivvertragsverhandlungen Contrattazione collettiva</b>					
Laufende Verhandlungen	Contrattazione in corso	Anzahl / quantità	2	4	-	☛
Abgeschlossene Kollektivverträge	Contratti collettivi stipulati	Anzahl / quantità	1	2	2	☛

**Zweck:**

Schaffung von juristischen und wirtschaftlichen Bestimmungen in den Bereichen des Arbeitsverhältnisses, die mit Kollektivverträgen zu regeln sind

**Kurze Beschreibung:**

Teilnahme an Vertragsverhandlungen, an technischen Arbeitsgruppen, Ausarbeitung von Konzepten, Daten, Berechnungen, Vertragstexten; Besprechungen mit Generaldirektor; Berichte für die Landesregierung; Erstellen der Beschlüsse für die Genehmigung der Verträge; Umsetzung der neuen Vertragsbestimmungen

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Bereichsübergreifender Kollektivvertrag 2016-2018 del 28.10.2016 und Bereichskollektivvertrag für das Personal der Berufsfeuerwehr vom 21.12.2016

**Finalità:**

Predisposizione di norme giuridiche ed economiche nelle materie del rapporto di servizio riservate alla trattazione collettiva

**Breve descrizione:**

Partecipazione alle trattazioni, ai gruppi tecnici di lavoro, elaborazione concetti, dati, calcoli, testi dei contratti, incontri e consultazioni con il direttore generale; relazioni per la Giunta provinciale, predisposizione delle delibere per l'approvazione dei contratti; attuazione delle disposizioni dei nuovi contratti

**Commento agli indicatori:**

Contratto collettivo intercompartimentale 2016-2018 del 28.10.2016 e contratto collettivo di comparto per il personale del Corpo permanente dei vigili del fuoco del 21.12.2016

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuebrb. Govern.
<b>16</b>	<b>Transparente Verwaltung Amministrazione trasparente</b>					
Verzeichnisse	Elenchi	Anzahl / quantità	2	2	2	○
Betroffenes Personal	Personale interessato	Anzahl / quantità	685	685	1.200	○

**Zweck:**

Einhaltung der Transparenzbestimmungen laut staatlichen Vorgaben

**Finalità:**

Rispetto delle norme statali sulla trasparenza

**Kurze Beschreibung:**

Verwaltung und Veröffentlichung der:

- Verzeichnisse Führungskräfte (Daten zu Ernennung und Entlohnung)
- Verzeichnisse ermächtigte Nebentätigkeiten
- Erklärungen über Nichterteilbarkeit und Unvereinbarkeit der Führungskräfte

**Breve descrizione:**

Gestione e pubblicazione:

- elenchi sulla dirigenza (estremi degli incarichi, retribuzione)
- elenchi attività extraservizio autorizzate
- dichiarazioni riguardo l'inconferibilità e l'incompatibilità dei dirigenti

## Amt für Kindergarten- und Schulpersonal Ufficio Personale delle scuole dell'infanzia e delle scuole

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuebrb. Govern.
<b>1</b>	<b>Arbeitsverträge Contratti di lavoro</b>					
Unbefristete Arbeitsverträge	Contratti di lavoro a tempo indeterminato	Anzahl / quantità	243	200	173	●
Befristete Arbeitsverträge	Contratti di lavoro a tempo determinato	Anzahl / quantità	5.240	5.500	5.625	○
Dienstverlängerungen	Proroghe contrattuali	Anzahl / quantità	177	150	173	●
Aufnahmen von externen Experten	Assunzioni di esperti esterni	Anzahl / quantità	29	27	25	●
Stundenabänderungen bei Abwesenheit von Personal	Modifiche carico orario per assenze del personale	Anzahl / quantità	2.348	2.100	2.531	●
Verwaltung Probezeiten	Gestione dei periodi di prova	Anzahl / quantità	1.000	1.000	1.000	○
Teilzeitverträge	Contratti di lavoro a tempo parziale	Anzahl / quantità	312	330	324	○
Informationen/Beratungen	Informazioni/consulenza	Anzahl / quantità	1.500	1.500	1.500	○

**Zweck:**

Aufnahme in den Landesdienst auf freien Stellen oder Ersatzstellen in den Schulen und Kindergärten des Landes als Verwaltungs- und Hilfspersonal, Lehr- und Erziehungspersonal an den Berufs-, Fach- und Musikschulen und Kindergärten für die Besetzung der Stellen mit geeignetem Personal.

**Finalità:**

Assunzione in servizio provinciale su posti vacanti o di supplenza nelle scuole e nelle scuole dell'infanzia in qualità di personale amministrativo e ausiliario, personale docente ed educativo nelle scuole professionali, agricole, forestali e di economia domestica, scuole di musica e scuole dell'infanzia per la copertura dei posti con personale idoneo.

**Kurze Beschreibung:**

- Aufnahme über Rangordnung, Wettbewerbe, Auswahlgespräche: Druck des Vertrages, Durchführung der Pflichtmeldungen (ProNotel2), Postversand.
- Stundenabänderungen und Teilzeitverträge: Eintragung Zusammenfassung, Dienste, ProNotel2, Schreiben der Maßnahme, digitaler oder Postversand.

**Breve descrizione:**

- Assunzione attraverso graduatorie, concorsi, colloqui di selezione: stampa del contratto, esecuzione delle denunce obbligatorie (ProNotel2) spedizione della posta.
- Modifiche carico orario e contratti part-time: registrazione Storico, Servizi, ProNotel2, scrittura del provvedimento, spedizione per posta o invio digitale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Dienstabwesenheiten Assenze dal servizio</b>					
Verschiedene Abwesenheitstypen	Tipologie assenze	Anzahl / quantità	32	32	32	●
Sonderurlaube, Wartestände	Congedi straordinari, aspettative	Anzahl / quantità	4.832	4.300	4.604	○
Gehaltsreduzierungen bei Abwesenheit Krankheit	Riduzione dello stipendio in assenza per malattia	Anzahl / quantità	168	150	115	○
Bildungsurlaube, Weiter- und Fortbildung, Rettungseinsätze	Permessi per motivi di studio, formazione continua e aggiornamento, interventi di soccorso	Anzahl / quantità	72	80	59	○
Informationen/Beratungen	Informazioni/consulenza	Anzahl / quantità	3.000	3.000	3.000	○

**Zweck:**

Beanspruchung der vom Staatsgesetz oder Kollektivverträgen vorgesehenen Abwesenheiten vom Dienst.

**Finalità:**

Fruizione di assenze dal servizio previste dalla normativa statale o dai contratti collettivi.

**Kurze Beschreibung:**

Sonderurlaube, Wartestände, Gesetz 104/92, Abwesenheit wegen Krankheit, Beratung für alle Bereiche: Bearbeitung der Gesuche, Erstellung der Maßnahme, Post- oder digitaler Versand.

**Breve descrizione:**

Congedi straordinari, aspettative, Legge 104/92, assenze per malattia, consulenza in tutti i campi: elaborazione delle richieste, predisposizione dei provvedimenti, spedizione per posta o invio digitale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Abwesenheitsverwaltung Gestione assenze</b>					
Abwesenheitsverwaltung GESTASS	Gestione delle assenze GESTASS	Anzahl / quantità	5.070	5.000	5.000	○
Elektronische Zeiterfassung AZES	Rilevamento elettronico delle presenze AZES	Anzahl / quantità	3.500	3.500	3.500	○
Informationen/Beratungen	Informazioni/consulenza	Anzahl / quantità	1.000	1.000	1.000	○

**Zweck:**

Beanspruchung der vom Staatsgesetz oder Kollektivverträgen vorgesehenen Abwesenheiten vom Dienst.

**Finalità:**

Fruizione di assenze dal servizio previste dalla normativa statale o dai contratti collettivi.

**Kurze Beschreibung:**

- Verwaltung der An- und Abwesenheiten: Erhalt der Dienstleistungskontrollblätter, Eintragung in das Programm GESTASS.
- Verwaltung der elektronischen Zeiterfassung mit AZES: Erstellung der Rahmenbedingungen, Druck der Buchungsausweise, Verwaltung der individuellen Arbeitssituation.

**Breve descrizione:**

- Gestione presenze e assenze: ricezione dei rapporti mensili di servizio, inserimento nel programma GESTASS.
- Rilevamento elettronico delle presenze con AZES: creazione dei criteri di rilevamento, stampa delle tessere per la timbratura, gestione delle singole situazioni lavorative.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Rechtsstatus des Personals Stato giuridico del personale</b>					
Bedienstete	Dipendenti	Anzahl / quantità	8.570	8.500	8.502	○
Maßnahmen	Provvedimenti	Anzahl / quantità	3.675	3.900	3.993	○

**Zweck:**

Verwaltungstechnische Umsetzung der gesetzlichen und kollektivvertraglichen Bestimmungen zur dienstrechtlichen Position.

**Finalità:**

Applicazione tecnico-amministrativa dell'ordinamento normativo e contrattuale alla posizione giuridica.

**Kurze Beschreibung:**

- Wirtschaftliche Entwicklung: Gewährung der Gehaltsklassen und Vorrückungen aufgrund einer positiven Bewertung über die berufliche Entwicklung (bzw. Ablehnung bei negativer Bewertung);
  - Höherstufung, Anerkennung Militärdienst: Überprüfung der Anträge und Gewährung bzw. Ablehnung.
- Kundenservice (Auskünfte, Betreuung).

**Breve descrizione:**

- Progressione economica: concessione delle classi e scatti stipendiali in seguito ad una valutazione positiva dello sviluppo professionale (nonché diniego con valutazione negativa);
  - Mobilità verticale, riconoscimento servizio militare: elaborazione delle richieste e concessione/diniego.
- Servizio clienti (informazione, assistenza).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>5 Zusatzentlohnung</b>						
<b>Trattamento economico aggiuntivo</b>						
Zulagen	Indennità	Anzahl / quantità	1.782	1.630	1.640	○
Anerkennungen Berufserfahrung	Riconoscimento esperienza professionale	Anzahl / quantità	25	30	30	●
Anerkennungen konventionelle Dienstjahre	Riconoscimento anni convenzionali	Anzahl / quantità	10	5	0	○
Informationen/Beratungen	Informazioni/consulenza	Anzahl / quantità	500	400	400	○

**Zweck:**

Zuweisung der auf kollektivvertraglicher Basis zustehenden Lohnelemente.

**Kurze Beschreibung:**

- Zulagen, Anerkennung Berufserfahrung, Anerkennung konventioneller Dienstjahre (Restumsetzung BA 27.06.2013): Bearbeiten der Anträge für die Zusatzentlohnung, der Anerkennung von Berufserfahrung und Anerkennung konventioneller Dienstjahre (Erstellung der Maßnahmen, digitale Ablage bzw. Postversand). Bearbeitete Zulagen:
- Funktionszulage, Koordinierungszulage, Aufgabenzulage, Pendlerzulage;
  - Zulage für den Gebrauch der ladinischen Sprache, Klassenlehrerzulage;
  - Zulage für Arbeit mit Behinderten.

**Finalità:**

Assegnazione degli elementi retributivi spettanti sulla base della contrattazione collettiva

**Breve descrizione:**

- Indennità, riconoscimento esperienza professionale, riconoscimento anni convenzionali (Applicazione residua CC 27.06.2013): Elaborazione delle richieste di trattamento economico aggiuntivo, di riconoscimento esperienza professionale, di riconoscimento anni convenzionali (predisposizione dei provvedimenti, invio digitale o spedizione per posta).
- Tipo di indennità:
- Indennità di funzione, indennità di coordinamento, indennità d'istituto, indennità pendolare;
  - Indennità per l'utilizzo della lingua ladina, indennità per insegnanti capo classe;
  - Indennità al personale addetto a persone in situazione di handicap grave.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>6 Leistungsentlohnung</b>						
<b>Retribuzione di produttività</b>						
Anteil Leistungsentlohnung im Verhältnis zur Gesamtentlohnung	Retribuzione di produttività in rapporto alla retribuzione complessiva	%	4,65	5,50	4,65	○
Gewährte individuelle Gehaltsvorrückungen	Aumenti individuali concessi	Anzahl / quantità	1.399	1.580	884	○

**Zweck:**

Gewährleistung einer leistungsorientierten Entlohnung.

**Kurze Beschreibung:**

- Vom Kollektivvertrag vorgesehene Leistungsentlohnung und deren Verwaltung:
- erhöhte Leistungsprämien (Fondsberechnung und Zuweisung an die Strukturen);
  - Leistungszulage der Führungskräfte (Fondsberechnung
  - individuelle Gehaltserhöhungen (Fondsberechnung und Zuweisung an die Strukturen, Maßnahme für Gewährung/Einstellung, Umwandlung in fixes Lohnelement).
- Kundenservice (Auskünfte, Betreuung).

**Finalità:**

Garantire una retribuzione orientata alle prestazioni.

**Breve descrizione:**

- Gestione delle seguenti indennità di produttività previste dai contratti collettivi:
- premi di produttività aggiuntivi (calcolo del fondo e assegnazione alle strutture);
  - indennità di risultato dirigenti (calcolo del fondo e assegnazione alle strutture)
  - aumento individuale di stipendio (calcolo del fondo e assegnazione alle strutture, provvedimento di concessione/diniego, trasformazione in elemento retributivo fisso)
- Servizio ai clienti (informazioni, assistenza).

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Zuweisung für die individuellen Gehaltsvorrückungen 2017 konnten aus informationstechnischen Gründen erst im Jänner 2017 erfolgen. Dies hat Verschiebungen zwischen den Jahren zur Folge.

**Commento agli indicatori:**

Per motivi tecnici-informatici l'assegnazione degli aumenti individuali 2017 sono stati effettuati nel mese di gennaio 2017. Questo ha causato uno spostamento temporale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>7</b>	<b>Ermächtigung für Nebentätigkeiten Autorizzazione attività extraservizio</b>					
Anträge	Richieste	Anzahl / quantità	1.553	1.500	1.241	●

**Zweck:**

Vermeidung von Unvereinbarkeit und Interessenskonflikt zwischen institutionellen Tätigkeiten und Nebentätigkeiten; Möglichkeit von eingeschränkten Nebentätigkeiten für das Personal.

**Kurze Beschreibung:**

Bearbeitung der Anträge, Genehmigung oder Ablehnung, Kontakt mit Dienststellen; Kontrollen; Kundenservice (Auskünfte, Betreuung).

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Durch die digitalen Ansuchen und die Gewährung durch den Vorgesetzten von Nebentätigkeiten unter der Grenzwahl von 1.000 € haben sich die Ansuchen reduziert.

**Finalità:**

Evitare l'incompatibilità e i conflitti di interesse tra le attività istituzionali e le attività extraservizio; possibilità limitata di svolgere attività extraservizio per il personale.

**Breve descrizione:**

Elaborazione delle richieste, Autorizzazione o diniego, contatti con sedi di servizio; controlli; Servizio clienti (informazione, assistenza).

**Commento agli indicatori:**

Attraverso le richieste digitali e l'autorizzazione da parte dei superiori per attività extraservizio al di sotto del limite di 1.000 € si sono ridotte le richieste.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>8</b>	<b>Familiengeld Assegno nucleo familiare</b>					
Anträge	Richieste	Anzahl / quantità	2.134	2.200	1.964	●

**Zweck:**

Soziale Unterstützung der Familien: Gewährung des staatlichen Familiengeldes.

**Kurze Beschreibung:**

Bearbeitung der Anträge, Gewährung/Ablehnung, Verwaltung; Kundenservice (Auskünfte, Betreuung).

**Finalità:**

Sostegno sociale delle famiglie: Attribuzione dell'assegno statale per il nucleo familiare.

**Breve descrizione:**

Elaborazione delle richieste, Attribuzione/diniego, gestione; Servizio clienti (informazione, assistenza).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>9</b>	<b>Stellenverwaltung Gestione degli organici</b>					
Stellenpläne	Organici	Anzahl / quantità	15	15	15	○
Bedarfserhebungen	Analisi dei fabbisogni	Anzahl / quantità	20	20	20	●
Versetzungen, Abordnungen, Konventionen	Trasferimenti, comandi, convenzioni	Anzahl / quantità	89	50	89	●
Informationen/Statistiken	Informazioni/statistiche	Anzahl / quantità	100	100	100	●

**Zweck:**

Besetzung der Stellen mit geeignetem qualifiziertem Personal unter Beachtung der Umsetzung der Einsparungsziele auf Grund von erarbeiteten Zuweisungskriterien, Bildungsbereich bis 2020 ausgenommen.

**Kurze Beschreibung:**

Verwaltung der Stellenpläne, Konventionen mit Gemeinden, Versetzungen und Abordnungen auf Grund von Anträgen und Rangordnungen, Statistiken auf Grund von verschiedenen

**Finalità:**

Copertura dei posti con idoneo personale qualificato, in conformità con l'attuazione degli obiettivi di risparmio in base ai criteri di assegnazione elaborati, escluso il settore istruzione fino al 2020.

**Breve descrizione:**

Gestione degli organici, convenzioni con i Comuni, trasferimenti e comandi sulla base di domande e graduatorie, statistiche in base alle diverse richieste dati.

Datenanfragen.  
Verwaltungs- und Hilfspersonal: Anträge um Personaleinstellung bei Zusatzbauten (Lokalausweis vor Ort, Bedarfserhebung, Bewertung und Umsetzung). Bei Pensionierungen, Versetzungen, Kündigungen: Kontrolle auf Grund der bestehenden Zuweisungskriterien, ob die Nachbesetzung gerechtfertigt ist und Festlegung des Ausmaßes der Nachbesetzung.

Personale amministrativo e ausiliario: Richieste di assunzione di personale per ampliamenti (sopralluoghi in loco, analisi dei fabbisogni, valutazione e applicazione). Per pensionamenti, trasferimenti, dimissioni: controllo, sulla base dei vigenti criteri, se la ricopertura del posto è giustificata e definizione della misura della ricopertura.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.	
<b>10</b>	<b>Zeitbegrenzte Aufnahmen über öffentliche Rangordnungen</b> <b>Assunzione a tempo determinato per mezzo di graduatorie pubbliche</b>						
	Ansuchen Kandidaten	Domande candidati	Anzahl / quantità	1.700	1.700	1.690	○
	Rangordnungen	Graduatorie prodotte	Anzahl / quantità	19	19	19	●
	Informationen/Beratungen	Informazioni/consulenza	Anzahl / quantità	500	500	500	○

**Zweck:**

Besetzung der befristeten Stellen durch geeignetes Personal und Schaffen der Grundlage für das nachher folgende Verfahren (siehe Leistung Nr. 11, Verfahren Nr. 1) für die unbefristete Aufnahme.

**Kurze Beschreibung:**

- Entgegennahme der Gesuche bei festgelegten Abgabeterminen unter Berücksichtigung der Zugangsvoraussetzungen der Berufsbilder;
- Auskünfte: bei permanenten Rangordnungen bezüglich Zugangsvoraussetzungen, Position, Anerkennung der Dienste, Titel usw.;
- Überprüfung der Anträge, Bewertung der Zugangsvoraussetzungen, Kontrolle der Erklärungen, Anfrage Ergänzungen und Richtigstellungen;
- Eingabe der anagrafischen Daten in ein eigens dafür vorgesehenes Programm;
- Erstellung der daraus resultierenden Rangordnungen und provisorische Veröffentlichung;
- Rekurse und Richtigstellungen;
- Genehmigung und Veröffentlichung der definitiven Rangordnungen.

**Finalità:**

Copertura dei posti a tempo determinato con personale idoneo e creare la base per la procedura successiva (v. prestazione n. 11, procedimento n. 1) per l'assunzione in ruolo.

**Breve descrizione:**

- Raccolta domande degli interessati a scadenze fisse rispettando i requisiti dei profili / degli insegnamenti e le zone in cui è suddiviso il territorio provinciale;
- Informazioni: si estendono tutto l'anno riguardo: requisiti, posizione, riconoscimento servizi, titoli, ecc.;
- Esame delle domande, valutazione dei requisiti, controllo delle dichiarazioni, richiesta integrazioni e rettifiche;
- Inserimento dei dati in anagrafica e in apposito programma di gestione;
- Creazione delle graduatorie conseguenti e pubblicazione provvisoria;
- Ricorsi e rettifiche;
- Approvazione e pubblicazione delle graduatorie definitive.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.	
<b>11</b>	<b>Stellenwahl</b> <b>Scelta del posto</b>						
	Stellenwahlen	Scelta del posto	Anzahl / quantità	7	7	7	○
	Stellen für die Stellenwahl	Posti per la scelta del posto	Anzahl / quantità	1.300	1.300	1.330	○
	Direktberufungen	Chiamata diretta	Anzahl / quantità	400	400	400	○
	Informationen/Beratungen	Informazioni/consulenza	Anzahl / quantità	500	500	500	○

**Zweck:**

Besetzung der befristeten Stellen durch geeignetes Personal für das Schuljahr.

**Kurze Beschreibung:**

Jene Stellen, welche nicht bestätigt werden, gehen in die Stellenwahl. Vergabe der freien bzw. Ersatzstellen über Stellenwahl für folgendes Personal für das jeweilige Schuljahr:

- Lehrpersonal der Berufs- und Fachschulen;
- Lehrpersonal der Musikschulen;
- Kindergartenpersonal: Versetzungsrangordnung / Rangordnung;

**Finalità:**

Copertura dei posti a tempo determinato con personale idoneo per l'anno scolastico.

**Breve descrizione:**

I posti non confermati mediante proroga vanno alla scelta del posto. Assegnazione dei posti vacanti e di supplenza mediante scelta del posto per il rispettivo anno scolastico al seguente personale:

- Docenti delle scuole professionali, agricole, forestali e di economia domestica;
- Docenti delle scuole di musica;

- Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration: Versetzungsrangordnung / Rangordnung nach Sprachgruppen; Berufs-, Fach- und Musikschulen: Bei Neuaufnahmen sowie Auftragsannahme über Delegation erfolgt die Unterzeichnung des Arbeitsvertrages zu einem späteren Zeitpunkt an der Dienststelle, ansonsten wird der Arbeitsvertrag sofort ausgestellt. Kindergärten, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration: Die Unterzeichnung des Arbeitsvertrages erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt an der Dienststelle. Stellen werden aufgrund der hohen Frauenquote auch mehrmals vergeben.

- Personale delle scuole dell'infanzia: graduatorie trasferimenti / graduatorie;  
 - Collaboratori all'integrazione graduatorie trasferimenti / graduatorie per gruppo linguistico.  
 Scuole professionali, agricole, forestali e di economia domestica e scuole di musica: per nuove assunzioni così come per accettazioni con delega la sottoscrizione del contratto di lavoro avviene in un momento successivo presso la sede di servizio.  
 Scuole dell'infanzia e collaboratori all'integrazione: la sottoscrizione del contratto di lavoro avviene in un momento successivo presso la sede di servizio.  
 I posti sono assegnati anche più volte a causa dell'elevata quota femminile.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>12</b>	<b>Personalauswahl Selezione del personale</b>						
	Wettbewerbe	Concorso	Anzahl / quantità	0	0	0	●
	Auswahlverfahren	Procedura di selezione	Anzahl / quantità	0	3	3	○
	Kandidaten	Candidati	Anzahl / quantità	34	50	34	●
	Informationen/Beratungen	Informazioni/consulenza	Anzahl / quantità	280	150	150	○

**Zweck:**

Die für die Ausübung der institutionellen Dienste notwendige und geeignete Personalausstattung gewährleisten

**Kurze Beschreibung:**

Veröffentlichung der Ausschreibung/ Anzeige/ Ankündigung  
 Entgegennahme der Anträge, Überprüfung, Erteilung Informationen, Beistand, Zulassung;  
 Organisation der Auswahl: Kommission, Ablauf, Räumlichkeiten, usw.  
 Auswahl, Sitzungsniederschriften, Veröffentlichung der Ergebnisse / Rangordnung; Aufnahme von Seiten der Ämter, nach vorheriger Kontrolle.

**Finalità:**

Assicurare il personale necessario e idoneo ai servizi istituzionali

**Breve descrizione:**

Pubblicazione del bando / annuncio / avviso  
 Raccolta domande, esame, informazioni, assistenza, ammissione  
 Organizzazione selezione: commissione, sistema, locali, ecc.  
 Selezione, verbalizzazione, pubblicazione esiti / graduatoria  
 Assunzione da parte degli uffici, previa verifica condizioni

**Gehaltsamt / Gehaltsamt für Lehrpersonal  
 Ufficio Stipendi / Ufficio Stipendi personale insegnante**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Gehälter Landespersonal und Personal der Schulen staatlicher Art Stipendi personale provinciale e personale delle scuole di carattere statale</b>						
	Monatliche Lohnstreifen	Cedolini - mensili	Anzahl / quantità	24.100	24.000	24.200	○
	Vordrucke CU	Modello CU	Anzahl / quantità	26.700	26.400	26.700	○
	Mod. 770 - Bescheinigung über die im Jahr ausbezahlten Vergütungen u. geleisteten Sozialabgaben	Mod. 770 - dichiarazione del sostituto d'imposta dei dati previdenziali ed assistenziali INPDAP e INPS	Anzahl / quantità	1	1	1	○
	Steuerbeistand für Bedienstete anhand des Mod. 730	Sostituto d'imposta Mod. 730	Anzahl / quantità	14.500	14.500	14.419	○
	Rückvergütungen Auslagen abkommandiertes Personal	Rimborso per il personale comandato ad altri Enti	Anzahl / quantità	90	90	90	●
	Rückvergütungen für zur Verfügung gestelltes Personal	Rimborso per il personale messo a disposizione ad altri Enti	Anzahl / quantità	200	200	1.300	●

Monatliche Flüssigmachungen an das Amt für Ausgaben	Liquidazioni all'Ufficio spese mensile	Anzahl / quantità	130	160	180	○
---	--	-------------------	-----	-----	-----	---

**Zweck:**  
 Termingerechte Entlohnung des Personals der Landesverwaltung, des Inspektions-, Direktions- und Lehrpersonal der Schulen staatlicher Art und Bezahlung zusätzlicher Pensionsansprüche.  
 Steuern: Wahrnehmung der Aufgaben als Steuersubstitut  
 Sozialbeiträge: Beitragsleistung für Dienstabfertigungen und Dienstaltersentschädigungen, für den Kreditfonds, Arbeitslosenversicherung beim NISF, ENAM-Beiträge u.a.

- Kurze Beschreibung:**
- Verbunden mit der monatlichen Überweisung der Bezüge des Landespersonals ist die Berechnung und Überweisung der damit verbundenen Sozialabgaben und Steuern;
  - Vergütung der mit dem Außendienst verbundenen Ausgaben;
  - Zusatzvergütungen und für Zulagen für Turnus-, Nacht- und Feiertagsdienste/Familiengeld/Referentenzulage, Leistungsprämien;
  - Entlohnung für genehmigte und geleistete Überstunden;
  - Essensgutscheine: Begünstigungen für Bedienstete, finanzielle Unterstützung durch Essensgutscheine;
  - Familiengeld (4.8);
  - Finanzielle Unterstützung der Familien;
  - Überprüfung der Gesuche, Berechnung und Auszahlung der Beträge;
  - Zusatzrentenfonds Laborfonds: Der Beitritt erfolgt auf freiwilliger Basis;
  - Zusatzrente an die dem Fonds beigetretenen Bediensteten;
  - Gehaltsabtretungen: Aufnahme von begünstigten Darlehen beim INPS/ENAM und bei Finanzierungsunternehmen; Weiterleitung der Ansuchen; Abzug der Monatsraten laut Dekret, mit welchem die Anleihe gewährt wurde. Überprüfung der Monatsüberweisung;
  - Gehaltspfändungen;
  - Einbehalt und monatliche Überweisung der Gewerkschaftsbeiträge;
  - Monatliche Berechnung und Überweisung der Einkommensteuer auf Gehälter und (IRPEF), auf Abfertigungen (IRPEF/sep. Best.), Wertschöpfungssteuer (IRAP) der regionalen Zusatzsteuer sowie der Gemeindefuzusatzsteuer;
  - Monatliche Überweisung der vom Bediensteten als auch der von der Verwaltung geschuldeten Sozialbeiträge; Monatliche Mitteilung an die Pensionskassen INPS (ex INPDAP ex-CPDEL) e ENAM mittels DMA („denuncia mensile analitica“) und Überweisung der Beiträge;
  - Abfertigung INPS (ex-INADEL);
  - Kreditfonds, INPGI, Casagit, INAIL;
  - Ausstellung und Versand der Bescheinigungen CU (ehemalige CUD), Zusammenfassung der Daten für das Mod. 770, Durchführung des indirekten Steuerbestandes (Mod. 730);
  - Vergütungen an die Landesräte;
  - Pensionen zu Lasten der Landesverwaltung.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
 Seit 2016 werden die Kosten für das Personal der Hilfskörperschaften von der Landesverwaltung vorgestreckt und von diesen zurückvergütet. Innerhalb des jeweiligen Jahres muss daher eine detaillierte Personalkostenabrechnung gemacht werden, damit die zurückzuerstattenden Personalkosten auch vom Amt für Einnahmen für das betroffene Jahr festgeschrieben werden können. Die Abrechnungen sind komplex und mit einem sehr hohen Aufwand verbunden, da eine informationstechnische Unterstützung fehlt.

**Finalità:**  
 Pagamento adeguato ed entro i termini previsti degli stipendi del personale provinciale, personale ispettivo, direttore ed insegnante delle scuole di carattere statale e dei trattamenti di quiescenza integrativi  
 Imposte: Adempimento dei compiti in funzione di sostituto di imposta  
 Contributi previdenziali: Contribuzione ai fini previdenziali, Premio Servizio o TFR ex.-ENPAS, Fondo Credito, contributi INPS per disoccupazione, contributi ENAM e altri

- Breve descrizione:**
- Connessi al pagamento mensile degli stipendi del personale provinciale sono il conteggio ed il versamento dei relativi contributi previdenziali ed assistenziali e delle imposte;
  - Liquidazione delle spese connesse alle missioni;
  - Compensi accessori e indennità di turno, notturno e festivo/agg. famiglia/ per relatori, premio di produttività;
  - Retribuzione per lavoro straordinario autorizzato ed effettuato
  - Buoni pasto: Agevolazione per dipendenti; Agevolazioni attraverso concessione buoni pasto;
  - Assegno per il nucleo familiare (4.8);
  - Sostegno finanziario delle famiglie;
  - Controllo delle domande, calcolo e liquidazione degli importi;
  - Pensione complementare Laborfonds: Iscrizione al Fondo avviene su richiesta individuale;
  - Pensione integrativa per i dipendenti iscritti al Fondo;
  - Cessione dello stipendio: Richiesta di prestiti agevolati all'INPS/ENAM e Cessione dello stipendio presso finanziarie
  - Trasmissione delle domande, trattenuta della quota mensile ad avvenuta concessione del prestito, controlli mensili del versamento;
  - Gestione dei pignoramenti sullo stipendio;
  - Trattenuta e versamento mensile delle quote sindacali;
  - Calcolo e versamento mensile delle imposte sul reddito su stipendi (IRPEF), su Buonuscite (IRPEF/tass. separata) dell'imposta regionale sulle attività produttive (IRAP), dell'addizionale regionale e comunale all'IRPEF;
  - Versamento mensile dei contributi previdenziali a carico del dipendente e del datore di lavoro: comunicazione mensile alle casse pensioni INPS (ex INPDAP ex-CPDEL) e ENAM tramite DMA (denuncia mensile analitica) e versamento dei contributi; Buonuscita INPS (ex-INADEL);
  - Fondo credito, INPGI, Casagit, INAIL;
  - Emissione e spedizione delle dichiarazioni del reddito mod. CU (ex-CUD, riepilogo dei dati utili per la compilazione del mod. 770, assistenza fiscale indiretta in seguito a mod. 730 trasmesso dai CAF;
  - Compensi agli amministratori locali;
  - Pensioni a carico della Provincia autonoma di Bolzano.

**Commento agli indicatori:**  
 Dal 2016 i costi del personale degli enti strumentali sono anticipati dalla Provincia e vengono rimborsati da questi. Entro il relativo anno deve, quindi, essere fatta la rendicontazione dettagliata dei costi del personale, affinché il rimborso dello stesso personale possa essere anche contabilizzato entro il relativo anno. La rendicontazione è molto impegnativa e complessa, in quanto manca il supporto informatico.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Abfertigung – Besteuerung und Auszahlung</b>					
	<b>Buonuscite – tassazione e liquidazione</b>					
Vorschüsse Abfertigung	Anticipo sulla buonuscita	Anzahl / quantità	352	400	339	◐
Liquidierungen von Abfertigungen	Liquidazione della buonuscita (TFS) e del trattamento di fine rapporto (TFR)	Anzahl / quantità	1.844	1.800	1.600	○

**Zweck:**  
Liquidierung der Abfertigungen für das Landespersonal

- Kurze Beschreibung:**
- Besteuerung und Auszahlung (sowie Zinsberechnungen) der Abfertigungen einschließlich des Anteiles INPS (ex-INADEL);
  - Besteuerung und Auszahlung der Abfertigungen (TFR sowie Zinsberechnungen) zu Lasten der Autonomen Provinz Bozen (Dienstzeit < 1 Jahr);
  - Vorschüsse auf die Abfertigung: Finanzielle Unterstützung für Bedienstete, Bezahlung der Vorschüsse auf die Abfertigung für das im Dienst befindliche Landespersonal, Überprüfung der eingelangten Gesuche, Besteuerung und Auszahlung der zustehenden Beträge.

**Finalità:**  
Liquidazione spettanze buonuscita e TFR – Personale provinciale

- Breve descrizione:**
- Tassazione e liquidazione (così come il calcolo degli interessi) delle buonuscite compresa la parte INPS (ex-INADEL);
  - Tassazione e liquidazione del trattamento di fine rapporto (TFR così come il calcolo degli interessi) a carico della Provincia Autonoma di Bolzano (per periodi di servizio inferiori all'anno);
  - Anticipo della liquidazione: Sostegno finanziario ai dipendenti, liquidazione degli anticipi della liquidazione per il personale provinciale in servizio, verifica delle domande pervenute, tassazione e liquidazione degli importi spettanti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Unfallmeldung Landespersonal Infotuni personale provinciale</b>						
	Unfallmeldungen	Infotuni sul lavoro	Anzahl / quantità	271	330	310	○

**Zweck:**  
Pflichtmeldung an das INAIL (Landespersonal).

**Kurze Beschreibung:**  
Pflichtversicherung gegen Arbeitsunfälle

**Finalità:**  
Obbligo di denuncia all'INAIL (personale amministrativo).

**Breve descrizione:**  
Assicurazione obbligatoria contro infortuni sul lavoro

## Pensionsamt Ufficio Pensioni

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Pensionen Pensioni</b>						
	Dienstaltersberechnungen	Calcoli di anzianità di servizio	Anzahl / quantità	1.155	450	845	●
	Mitteilungen Bestätigung Pensionsantrittsdatum	Comunicazione conferma decorrenza pensione	Anzahl / quantità	268	250	208	●
	Pensionierungen	Pensionati	Anzahl / quantità	268	250	208	●
	Informationen und Beratungen	Informazioni e consulenze	Anzahl / quantità	5.150	3.600	4.940	●
	Kontrollierte Pensionsdekrete	Controllo decreti di pensione	Anzahl / quantità	268	250	208	●
	Neuberechnungen	Riliquidazioni	Anzahl / quantità	216	160	61	●
	Kontrollierte Dekrete Neuberechnungen Pensionen	Controllo decreti riliquidazione pensioni	Anzahl / quantità	52	50	110	●
	Pensionsergänzungen	Trattamenti integrativi di pensione	Anzahl / quantità	116	100	132	●

**Zweck:**  
Gewährleisten, dass das Landespersonal, welches Anrecht darauf hat, eine Pension erhält.

- Kurze Beschreibung:**
- I. Bereich (Ausgabe von Dienstaltersberechnungen)  
 II. Bereich (Pensionierungsverfahren):
1. Phase (freiwilliger Dienstaustritt bzw. Versetzung in den Ruhestand von Amts wegen)
  2. Phase (Vorbereitung der Pension)

**Finalità:**  
Garantire al personale provinciale che ne ha diritto il ricevimento della pensione.

- Breve descrizione:**
- 1° settore (consegna di calcoli di anzianità di servizio)  
 2° settore (procedimento di pensionamento):
- 1a fase (dimissioni volontarie, o rispettivamente, collocamento a riposo d'ufficio)
  - 2a fase (lavoro preparatorio per la pensione)

- 3. Phase (Kontrolle Pensionsdekret)
  - 4. Phase (Neuberechnung)
  - 5. Phase (Kontrolle Dekrete Neuberechnungen)
- III. Bereich (Pensionsergänzungen)

- 3a fase (controllo decreto di pensione)
  - 4a fase (riliquidazione)
  - 5a fase (controllo decreto riliquidazione)
- 3° settore (integrazione della pensione)

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Bereich Pensionen mussten durch die Umstellung auf NewPassweb zahlreiche Schwierigkeiten überwunden werden. Häufige Verbindungsschwierigkeiten und unvollständige Daten blieben große Herausforderungen, die auch das Jahr 2016 prägten. Bei den insgesamt 208 Pensionierungen sind 18 Versetzungen in den Ruhestand von Amts wegen und 9 indirekte Renten wegen Todesfall enthalten. Die Neuberechnungen der Pensionen sind bis zur Richtigstellung der Daten der sog. UNIEMENS-Meldungen (Anpassung an das Kassaprinzip) blockiert. Die durchgeführten Neuberechnungen betreffen die Gehaltserhöhung im Jahr 2016. Nach Richtigstellung der UNIEMENS-Meldungen muss die Anpassung des sog. Mod. 98.2 an das Kassaprinzip durch die Informatik erfolgen, um für bereits mit S7 verschickte Pensionen die Neuberechnung zu ermöglichen. Die Tätigkeit des Pensionsamtes ist in diesem Bereich also abhängig von der Vorarbeit des Gehaltsamtes und der Informatik. Im Bereich Pensionsergänzungen wurden 48 Dekrete erstellt und 84 Positionen wurden überprüft.

**Commento agli indicatori:**

Nel settore pensioni con il passaggio al nuovo sistema NewPassweb dovevano essere superate numerose difficoltà. Ripetuti problemi di connessione e dati incompleti rimanevano una grande sfida che influenzava anche l'anno 2016. Nel totale di 208 pensionamenti sono compresi 18 collocamenti a riposo d'ufficio e 9 pensioni indirette per decessi. Le riliquidazioni delle pensioni sono bloccate fino alla rettifica dei dati delle dichiarazioni UNIEMENS (adeguamento al principio di cassa). Le riliquidazioni effettuate riguardano gli aumenti degli stipendi dell'anno 2016. Dopo la rettifica delle dichiarazioni UNIEMENS l'informatica deve adeguare anche il c.d. mod. 98.2 al principio di cassa per rendere possibili le riliquidazioni delle pensioni trasmessi ancora con S7. L'attività dell'Ufficio Pensioni in questo settore è quindi dipendente dai lavori preliminari da parte degli uffici stipendi e dell'informatica. Nel settore trattamenti integrativi di pensioni sono stati emessi 48 decreti e 84 posizioni sono state esaminate.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Abfertigungen</b>						
	<b>Trattamenti di fine servizio/fine rapporto</b>						
	Kündigungen ohne Pensionsanspruch	Dimissioni senza diritto a pensione	Anzahl / quantità	140	120	144	●
	Kündigungen mit Pensionsanspruch	Dimissioni con diritto a pensione	Anzahl / quantità	268	250	199	●
	Beratungen Kündigungen	Consulenze dimissioni	Anzahl / quantità	422	370	458	●
	Informationen und Beratungen	Informazioni e consulenze	Anzahl / quantità	1.975	1.500	2.030	●
	Inkassovollmachten	Procure di incasso	Anzahl / quantità	571	500	528	●
	Berechnungen Abfertigungen - 1 Jahr	Liquidazioni TFR - 1 anno	Anzahl / quantità	909	800	913	●
	Berechnungen Abfertigungen + 1 Jahr	Liquidazioni TFR + 1 anno	Anzahl / quantità	444	500	510	●
	Fbl. 350P	Mod. 350P	Anzahl / quantità	690	600	635	●
	Überprüfungen Rückzahlung NISF	Controllo rimborsi INPS	Anzahl / quantità	914	600	555	●
	Neuberechnungen Abfertigungen Dienstaustritte - 1 Jahr	Riliquidazioni TFR Cessazioni - 1 anno	Anzahl / quantità	2.552	927	927	●
	Neuberechnungen Abfertigungen Dienstaustritte + 1 Jahr	Riliquidazioni TFR Cessazioni + 1 anno	Anzahl / quantità	568	500	302	●

**Zweck:**

Gewährleisten, dass das Landespersonal, welches Anrecht darauf hat, eine Abfertigung erhält.

**Kurze Beschreibung:**

- 1. Phase (Kündigung)
- 2. Phase (Feststellung Abfertigungsanrecht)
- 3. Phase (Berechnung Abfertigung)
- 4. Phase (Übermittlung Abfertigungsunterlagen an NISF)
- 5. Phase (Kontrolle Rückzahlung Abfertigung NISF)
- 6. Phase (Neuberechnung).

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Das Jahr 2016 war im Bereich Abfertigungen geprägt durch große und informatisch bedingte Anfangsschwierigkeiten bei der Umstellung auf das neue System DEREG. Im Laufe des Jahres konnte dies erfolgreich überwunden werden sodass die Berechnungen bereits vor Fälligkeit im System DEREG weitergeleitet werden und am Ende des Jahres die Rückstände im Bereich der Neuberechnungen teilweise

**Finalità:**

Garantire al personale provinciale che ne ha diritto il ricevimento del trattamento di fine servizio/fine rapporto.

**Breve descrizione:**

- 1a Fase (dimissioni)
- 2a Fase (accertamento del diritto a liquidazione)
- 3a Fase (calcolo della liquidazione)
- 4a Fase (trasmissione documentazione all'INPS)
- 5a Fase (controllo rimborso TFS INPS)
- 6a Fase (riliquidazione).

**Commento agli indicatori:**

Nel settore delle liquidazioni l'anno 2016 è stato influenzato da grosse difficoltà iniziali di natura informatica nel passaggio al nuovo sistema DEREG. Nel corso dell'anno questo è stato superato con successo ed i calcoli sono stati trasmessi tramite DEREG già prima della scadenza ed alla fine dell'anno gli arretrati nell'ambito delle riliquidazioni potevano essere parzialmente ridotti.

abgebaut werden konnten.  
 Im Jahr 2016 gab es insgesamt 15 Todesfälle, davon gibt es bei 9 Fällen Anspruch auf indirekte Rente.  
 Insgesamt gab es im Jahr 2016 358 Dienstaustritte (144 freiwillige Kündigungen, 199 Dienstaustritte mit Pensionsanspruch und 15 Todesfälle von denen 9 mit indirekter Rente).

Nell'anno 2016 sono decedute 15 persone, di cui 9 casi con pensione indiretta.  
 Complessivamente nell'anno 2016 si sono verificate 358 cessazioni (144 dimissioni volontarie, 199 cessazioni con diritto a pensione e 15 casi di morte di cui 9 con pensione indiretta).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Fürsorge Previdenza</b>					
Informationen, Beratungen und Datenaustausch mit anderen Ämtern	Informazioni, consulenze e scambio dati con altri enti	Anzahl / quantità	4.024	3.600	4.050	●
Kontrollen Mod. TRC01bis	Controllo mod. TRC01bis	Anzahl / quantità	167	150	117	●
Passweb	Passweb	Anzahl / quantità	264	300	421	●
Dekrete Zusammenlegungen, Rückkäufe, Dienstanrechnungen, Zusammenführung von Versicherungspositionen	Decreti ricongiunzioni, riscatti, computi, totalizzazioni posizioni assicurative	Anzahl / quantità	404	400	299	●
Bescheinigungen von Versicherungspositionen (Dienstzeugnisse, Zusatzblatt Fbl. 350/P, ...)	Attestati di posizioni previdenziali (certificati di servizio, fogli aggiuntivo Mod. 350/P, ...)	Anzahl / quantità	612	600	514	●
Mod. 98.2	Mod. 98.2	Anzahl / quantità	1.198	600	723	●

**Zweck:**  
 Zusammenlegung der Versicherungszeiten der diversen Versicherungskassen.

**Kurze Beschreibung:**  
 I. Bereich (Zusammenlegungen, Rückkäufe, usw.):  
 1. Phase: Beratung;  
 2. Phase: Kontrolle;  
 3. Phase: Übermittlung Unterlagen;  
 4. Phase: Überprüfung Richtigkeit Dekrete.  
 II. Bereich (Anfragen Bestätigung Pensionsversicherungszeiten)  
 Kontrolle und Eingabe in der Datenbank NewPassweb, oder Erstellen des Mod. 98.2 auf Anfrage der Patronate.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
 Schwerpunkt im Bereich Fürsorge war auch im Jahr 2016 die termingerechte Bearbeitung der zahlreichen Anfragen. Auch in diesem Bereich waren die Umstellung auf das neue Programm NewPassweb und die zahlreichen Neuauflagen eine große Herausforderung. Zudem bestehen auch hier weiterhin große Schwierigkeiten durch unvollständige Daten und fehlende Ressourcen.

**Finalità:**  
 Ricongiunzioni dei periodi assicurativi presso le varie casse di previdenza.

**Breve descrizione:**  
 I° Settore (Ricongiunzioni, riscatti, ecc.):  
 1a Fase: Consulenza;  
 2a Fase: Controllo;  
 3a Fase: Trasmissione documentazione;  
 4a Fase: Controllo decreti.  
 II. Settore (Richieste posizioni assicurative)  
 Controllo ed inserimento dei dati nel programma NewPassweb o elaborazione mod. 98.2 su richiesta dei patronati.

**Commento agli indicatori:**  
 Anche nell'anno 2016 punto centrale nel settore previdenza è stata l'elaborazione di numerose richieste nei termini previsti. Anche in questo settore il passaggio al nuovo programma NewPassweb con le numerose novità è stato impegnativo. Inoltre anche in questo settore sussistono tuttora grandi difficoltà per dati incompleti e per la mancanza di risorse.

## Pensionsamt für Lehrpersonal Ufficio Pensioni personale insegnante

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Ruhestandsbehandlung Liquidazione trattamento di quiescenza</b>					
Dienstaustritte mit Rentenanspruch	Cessazioni con diritto a pensione	Anzahl / quantità	319	250	244	●
Neuberechnung von Pensionen	Riliquidazioni delle pensioni	Anzahl / quantità	60	10	2	●

**Zweck:**

Auszahlung der Ruhestandsbehandlung seitens des NISF/INPS - Verwaltung Angestellte der öffentlichen Ämter - ab 01.09.2016.

**Kurze Beschreibung:**

Erfassung der Dokumentation für das Verfahren und Übermittlung des Pensionsaktes an das NISF/INPS in telematischer Form und in Papierform.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Dienstaustritte mit Rentenanspruch haben sich, aufgrund mangelnder Gesuche der Betroffenen, im Vergleich zum Vorjahr um ein Viertel verringert. Das hängt davon ab, dass sich die Voraussetzungen für den Rentenanspruch um 4 Monaten erhöht haben.

**Finalità:**

Erogazione da parte dell'INPS – Gestione dipendenti pubblici – della pensione a decorrere dall'1.09.2016 in favore del personale che ne ha diritto.

**Breve descrizione:**

Acquisizione della documentazione per l'istruttoria della pratica di liquidazione della pensione ed invio all'INPS della pratica elaborata sia in via telematica che su supporto cartaceo.

**Commento agli indicatori:**

Le cessazioni dal servizio con diritto a pensione risultano inferiori di ¼ rispetto all'anno precedente, per effetto delle minori richieste degli utenti dovute all'innalzamento di 4 mesi dei requisiti necessari al diritto a pensione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Auszahlung der Abfertigung</b>						
<b>Liquidazione trattamento di previdenza (TFS)</b>						
Dienstaustritte mit Abfertigungsanspruch	Cessazioni con diritto a buonuscita	Anzahl / quantità	270	170	227	☐
Neuberechnung der Abfertigung Dienstaustritte + 1 Jahr	Riliquidazione della buonuscita (TFS) + 1 anno	Anzahl / quantità	23	10	3	☐

**Zweck:**

Termingerechte Auszahlung der Abfertigung seitens des NISF/INPS - Verwaltung Angestellte der öffentlichen Ämter.

**Kurze Beschreibung:**

Erfassung der Dokumentation für das Verfahren und Übermittlung des Abfertigungsaktes in Papierform an das NISF/INPS.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Vorgänge haben sich, aufgrund der verminderten Dienstaustritte, im Vergleich zum Vorjahr verringert.

**Finalità:**

Erogazione da parte dell'INPS – Gestione dipendenti pubblici – della indennità di buonuscita nei termini previsti in favore del personale che ne ha diritto.

**Breve descrizione:**

Acquisizione della documentazione per l'istruttoria della pratica di liquidazione della buonuscita ed invio all'INPS della pratica elaborata su supporto cartaceo.

**Commento agli indicatori:**

Il numero delle pratiche risulta inferiore a quello dell'anno precedente per effetto della diminuzione delle cessazioni dal servizio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Dienstaltersentschädigung</b>						
<b>Liquidazione trattamento di fine rapporto (TFR)</b>						
Dienstaustritte mit Recht auf TFR	Cessazioni con diritto a TFR	Anzahl / quantità	1.487	1.350	1.297	☐
Neuberechnung der Dienstaltersentschädigung (DAE)	Riliquidazione del trattamento di fine rapporto (TFR)	Anzahl / quantità	1.511	1.200	1.403	☐

**Zweck:**

Termingerechte Auszahlung seitens des NISF/INPS - Verwaltung Angestellte der öffentlichen Ämter – der Dienstaltersentschädigung (TFR) für das Personal, das darauf Anrecht hat.

**Kurze Beschreibung:**

Annahme der Dokumentation (Mod. G), notwendig für die Maßnahme und Übermittlung an das NISF/INPS, entweder in telematischer Form oder in Papierform.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Anzahl der zu bearbeitenden Dienstaltersentschädigungen hat einen leichten Rückgang zu verzeichnen. Das liegt daran, dass die von den Bestimmungen vorgeschriebenen neuen Regeln zur Digitalisierung der Verwaltung, das Amt gezwungen haben, die Bearbeitungsverfahren, die Übermittlung der Vorgänge an das INPS und die Ablage in der digitalen Personalakte neu zu überdenken.

**Finalità:**

Erogazione da parte dell'INPS – Gestione dipendenti pubblici – del trattamento di fine rapporto nei termini previsti in favore del personale che ne ha diritto.

**Breve descrizione:**

Acquisizione della documentazione (Quadro G) per l'istruttoria della pratica di liquidazione del TFR ed invio all'INPS della pratica elaborata in via telematica o su supporto cartaceo.

**Commento agli indicatori:**

Il numero di pratiche di TFR elaborate, ha subito una leggera flessione rispetto al previsto, dovuta all'avvento delle nuove regole dettate dalla normativa sull'amministrazione digitale, che ha costretto l'Ufficio a ripensare e riorganizzare le procedure di elaborazione, di trasmissione all'INPS e di archiviazione nel Fascicolo digitale personale delle pratiche in questione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4 Erstellung der Versicherungsposition bei anderen Pensionskassen</b>						
<b>Costituzione della posizione assicurativa presso altri Enti previdenziali</b>						
Erstellung der Versicherungspositionen	Costituzione posizioni assicurative	Anzahl / quantità	167	110	216	☛
<b>Zweck:</b> Für das Personal, das ohne Pensionsanspruch vom Dienstaustritt, wird eine Überweisung der Beiträge von der staatlichen Pensionskasse (CTPS) zu anderen Pensionskassen vorgenommen.		<b>Finalità:</b> Per il personale che cessa dal servizio senza aver maturato il diritto a pensione, viene effettuato il trasferimento dei contributi previdenziali dalla Cassa Trattamenti Pensionistici Statali (CTPS) ad altri Enti previdenziali.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Erfassung der Dokumentation für die Erstellung oder Zusammenlegung der Versicherungsposition und Einreichung des Verfahrens an die bezügliche Pensionskasse.		<b>Breve descrizione:</b> Acquisizione della documentazione per l'istruttoria della pratica di costituzione / ricongiunzione della posizione assicurativa ed invio all'Ente previdenziale del provvedimento elaborato ovvero della documentazione.				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Die bedeutende Erhöhung der Anzahl der zu bearbeitenden Vorgänge, im Vergleich zum Vorjahr, ist auf die Anträge, die direkt vom INPS - Verwaltung Angestellte der öffentlichen Ämter gekommen sind zurückzuführen. Diese Anträge betreffen das vor dem 01/09/2000 ohne Rentenanspruch ausgetretene Personal.		<b>Commento agli indicatori:</b> Il significativo aumento, rispetto all'anno precedente, delle pratiche elaborate è determinato dalle richieste di sistemazione contributiva, riferite al personale cessato senza diritto a pensione anteriormente al 01/09/2000, pervenute direttamente dall'INPS - Gestione dipendenti pubblici.				

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>5 Bewertung von Zeiträumen und Diensten für die Pension</b>						
<b>Valutazione periodi e servizi ai fini della pensione</b>						
Bewertung von Zeiträumen und Diensten für die Pension	Valutazione periodi e servizi ai fini della pensione	Anzahl / quantità	104	60	81	☛
<b>Zweck:</b> Bewertung von Zeiträumen u./o Diensten für die Pension infolge von einem Gesuch seitens des betroffenen Personals.		<b>Finalità:</b> Riconoscimento di periodi e servizi ai fini del trattamento di quiescenza in base ad una istanza presentata dal/dalla dipendente.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Erfassung der Dokumentation für das Gesuch um Anerkennung/Rückkauf von Diensten oder Zusammenlegung von Versicherungsperioden stattzugeben. Übermittlung der Maßnahme oder der Dokumentation an das NISF/INPS.		<b>Breve descrizione:</b> Acquisizione della documentazione per l'istruttoria della pratica di computo/riscatto o ricongiunzione di periodi assicurativi ed invio all'Ente previdenziale (INPS) del provvedimento elaborato ovvero della documentazione.				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Auslaufende Vorgänge		<b>Commento agli indicatori:</b> Pratiche ad esaurimento				

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>6 Rückkauf von Zeiträumen u./o. Diensten für die Abfertigung oder Dienstaltersentschädigung</b>						
<b>Riscatto periodi e servizi ai fini della buonuscita/TFS o del trattamento di fine rapporto/TFR</b>						
Rückkaufgesuche TFS/TFR	Riscatto ai fini TFS/TFR	Anzahl / quantità	11	3	1	☛
<b>Zweck:</b> Rückkauf von Zeiträumen u./o. Diensten für die Abfertigung oder die Dienstaltersentschädigung infolge eines vom betroffenen Personal eingereichten Gesuches.		<b>Finalità:</b> Riscatto di periodi e servizi ai fini della buonuscita o del trattamento di fine rapporto in base ad una istanza presentata dal/dalla dipendente.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Erfassung der Dokumentation, um das Verfahren einzuleiten und Übermittlung der verarbeiteten Daten an das NISF/INPS in telematischer Form.		<b>Breve descrizione:</b> Acquisizione della documentazione per l'istruttoria della pratica di riscatto ed invio all'Ente previdenziale (INPS) dei dati elaborati in forma telematica.				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Auslaufende Vorgänge		<b>Commento agli indicatori:</b> Pratiche ad esaurimento				

# Performance-Bericht 2016

## Relazione sulla performance 2016

### Organisationsamt - Ufficio organizzazione

#### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Im Bezugsjahr wurden für die Digitalisierung der Verwaltung wichtige Maßnahmen getroffen. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung konnten sich dadurch mit den neuen Bestimmungen zur Digitalisierung, den Anwendungen und den zur Verfügung gestellten Instrumenten vertraut machen und wurden dabei durch Schulung und Fortbildungskurse unterstützt. Verschieden Verfahren, Prozesse und Verwaltungsverfahren wurden den neuen Bestimmungen zur digitalen Verwaltung angepasst, nicht zuletzt in Folge von gezielten Maßnahmen zur Vereinfachung und Reduzierung der Verfahrenszeiten und zum Abbau der Bürokratiekosten für Bürger und Unternehmen. Obwohl die vorgesehene Fälligkeit für die Umsetzung der Digitalisierung (12. August 2016) verschoben wurde, wurden alle Dokumente und der Schriftverkehr der Landesverwaltung in den meisten Fällen bereits in digitalem Format erarbeitet und digital versendet, so wie vom CAD (Codice dell'Amministrazione Digitale) vorgesehen.

Im Folgenden werden die wichtigsten, im Bezugsjahr erreichten Ergebnisse und die vom Organisationsamt geleiteten Projekte in tabellarischer Form dargestellt.

Auch wurden jene organisatorischen Maßnahmen umgesetzt, die notwendig waren, um das Qualitätsniveau der Serviceleistungen im Bereich des Telekommunikationswesens (mobile und feste Telefonie) der Landesverwaltung aufrecht zu erhalten.

Bei der Koordination der Maßnahmen im Bereich des Datenschutzes bestand ein wesentlicher Schwerpunkt in der Wahrnehmung der Obliegenheiten gemäß Datenschutzkodex (Legislativdekret Nr. 196/2003) und in der Aktualisierung und Veröffentlichung der Verarbeitungsmodalitäten der Landesverwaltung. Im Bereich des Datenschutzes wurden zahlreiche Anfragen um Gutachten der Abteilungen des Landes, der Schulen und der Hilfskörperschaften bearbeitet.

Der Mehrjahresplan für die Transparenz und der Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption wurden im Dreijahresplan für die Vorbeugung der Korruption und die Transparenz zusammengeführt.

Die Landesregierung hat die neue zusammenfassende Übersicht der geltenden Veröffentlichungspflichten im Bereich Transparenz gemäß Art. 28/bis des L.G. Nr. 17/1993 genehmigt; die Koordination besagter Maßnahmen wurde vom Organisationsamt übernommen.

Auch für den Bereich Transparenz wurden zahlreiche Anfragen um Gutachten der Abteilungen des Landes, der Schulen und der Hilfskörperschaften bearbeitet.

Der Performancezyklus konnte mit dem ersten Performance-Bericht der Landesverwaltung abgeschlossen werden. Der Performance-Bericht 2015 wurde auf der institutionellen Webseite des Landes unter „Transparente Verwaltung“ veröffentlicht. Das System der Performance und der so genannte Performance-Zyklus wurden im Sinne eines kontinuierlichen Verbesserungsprozesses laufend weiterentwickelt.

Die erste Phase des Projektes Aufgabenkritik wurde durchgeführt und der Maßnahmenkatalog der Landesregierung vorgestellt. Das Organisationsamt wurde schließlich auch mit dem Umsetzungsprojekt der von der Landesregierung genehmigten Maßnahmen betraut. Für einige dieser Maßnahmen werden weitere Analysen und Machbarkeitsstudien durchgeführt werden, während für den gesamten Maßnahmenkatalog eine Umsetzungsplanung und entsprechende Unterstützung der davon betroffenen Organisationseinheiten des Landes vorgesehen ist.

Mit der Novellierung des Landesgesetzes Nr. 17 aus dem Jahr 1993 über das Verwaltungsverfahren und das Recht auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen wurden im Jahr 2016 erstmals allgemeine verbindliche Bearbeitungsfristen der Verfahren für die

Nell'anno di riferimento sono state intraprese azioni importanti per la digitalizzazione dell'amministrazione. I collaboratori e le collaboratrici dell'Amministrazione hanno così potuto acquisire maggior dimestichezza con le nuove disposizioni in materia di digitalizzazione, con gli applicativi e gli strumenti a loro disposizione, supportati da costante formazione ed attività di aggiornamento. Diverse procedure, processi e procedimenti amministrativi sono stati adeguati alle nuove disposizioni sull'amministrazione digitale, anche in seguito a mirate azioni di semplificazione e riduzione dei tempi e degli oneri amministrativi per cittadini ed imprese. Pur essendo stato rinviato a livello nazionale il termine del 12 agosto 2016, previsto per l'attuazione della digitalizzazione, tutti i documenti e la corrispondenza prodotti dalle unità organizzative dell'Amministrazione provinciale di regola sono stati elaborati in formato digitale e trasmessi digitalmente ai sensi di quanto previsto dal CAD (Codice dell'Amministrazione digitale).

Di seguito vengono illustrati in forma tabellare i più importanti risultati conseguiti nell'anno di riferimento nonché i progetti organizzativi seguiti dall'Ufficio Organizzazione.

Sono state inoltre poste in atto le misure organizzative atte a garantire il mantenimento dello standard di servizio nei settori della telecomunicazione fissa e mobile per le strutture dell'Amministrazione provinciale.

Anche per quanto concerne il coordinamento delle misure in materia di privacy un compito di fondamentale importanza ha consistito nell'adempimento degli obblighi imposti dal Codice in materia di protezione dei dati personali (decreto legislativo n. 196/2003) e si è provveduto ad un costantemente aggiornamento e pubblicazione delle modalità di trattamento dell'Amministrazione provinciale. In materia di tutela dei dati personali sono stati evasi numerosi quesiti posti dalle ripartizioni della Provincia, dagli Istituti scolastici nonché dagli Enti strumentali.

Il Piano pluriennale per la trasparenza e il Piano triennale per la prevenzione della corruzione sono stati integrati nel Piano triennale per la prevenzione della corruzione e della trasparenza.

La Giunta provinciale ha approvato il nuovo elenco riepilogativo degli obblighi di pubblicazione vigenti in materia di trasparenza, ai sensi del novellato articolo 28/bis della legge provinciale n.17/1993 e l'Ufficio ne ha curato il coordinamento. Anche in materia di Trasparenza sono stati evasi numerosi quesiti posti dalle ripartizioni della Provincia, dagli Istituti scolastici nonché dagli Enti strumentali;

Il Ciclo della performance è stato concluso per la prima volta con la Relazione sulla performance dell'amministrazione provinciale. La Relazione sulla performance 2015 è stata pubblicata sulla pagina istituzionale della Provincia nella sezione "Amministrazione trasparente". Il sistema della performance e il cosiddetto ciclo della performance sono stati progressivamente consolidati nel contesto di un processo di miglioramento continuo.

La prima fase del progetto "Analisi critica delle prestazioni" è stata conclusa con la presentazione del catalogo delle misure alla Giunta provinciale. L'Ufficio organizzazione è stato incaricato dalla Giunta provinciale con l'attivazione di un progetto finalizzato alla realizzazione delle misure approvate. Per alcuni dei provvedimenti individuati sono tuttavia necessari più approfonditi studi di fattibilità e ulteriori attività di analisi, mentre per le restanti misure previste nel catalogo è stata pianificata la realizzazione con il supporto delle singole unità organizzative competenti.

Con la novella della legge provinciale n. 17/1993 sul procedimento amministrativo e il diritto di accesso per la prima volta è stato statuito, tra l'altro, anche l'obbligo per l'Amministrazione di fissare termini entro i quali portare a conclusione i procedimenti amministrativi, la relativa deliberazione di Giunta con la tabella dei procedimenti e relativi tempi procedurali è stata approvata nel

öffentliche Verwaltung eingeführt. Der Beschluss der Landesregierung mit der Tabelle der Verfahren und der jeweiligen Verfahrenszeiten wurde im Dezember 2016 genehmigt. Im Laufe des Jahres wurden außerdem verschiedene weitere Vorschläge ausgearbeitet, immer mit dem Ziel die Verwaltung ist bürgernäher, schlanker und effizienter zu gestalten.

Im Jahr 2016 wurden insgesamt 16 Wettbewerbe für Führungspositionen der Landesverwaltung und deren Hilfskörperschaften durchgeführt.

Das Organisationsamt hat sich außerdem um die informationstechnische Erfassung und Übermittlung der Daten der Volksbefragung über den Flughafen Bozen sowie um die dazu erforderliche Schulung der Wahlsektionspräsidenten gekümmert.

corso del mese di dicembre 2016. Nel corso dell'anno sono state inoltre elaborate diverse ulteriori proposte, sempre con l'obiettivo di rendere l'Amministrazione sempre più efficiente, snella ed attenta alle esigenze dei cittadini.

Nel 2016 sono state portate a termine anche 16 procedure di selezione per posizioni dirigenziali dell'Amministrazione provinciale e degli enti strumentali.

È stata inoltre curata la trasmissione e la raccolta telematica dei dati relativi alla Consultazione popolare provinciale sull'aeroporto di Bolzano nonché la relativa formazione dei Presidenti di seggio per quanto attiene alla parte di trasmissione informatica.

## (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.		
<b>01 Die Landesverwaltung orientiert sich am Prinzip der Transparenz und stellt die Einhaltung der Bestimmungen des Datenschutzes sicher. L'Amministrazione provinciale si conforma a criteri di trasparenza e garantisce il rispetto delle norme in materia di privacy.</b>							
1	Veröffentlichte Inhalte auf der Webseite „Transparente Verwaltung“	Contenuti pubblicati su sito "Amministrazione trasparente"	Anzahl / quantità	198	200	206	●
2	Erstellung/Aktualisierung Mehrjahresplan für die Transparenz	Redazione/aggiornamento Piano pluriennale per la trasparenza	Anzahl / quantità	1	1	1	●
3	Erfüllungsgrad gemäß „Bussola della Trasparenza“	Livello di adempimento secondo la "Bussola della Trasparenza"	%	100,00	100,00	100,00	●
4	Abgeschlossene Konventionen für Datenaustausch mit anderen öffentlichen Körperschaften	Convenzioni stipulate con altre amministrazioni pubbliche per lo scambio di dati	Anzahl / quantità	2	3	0	●
5	Tag der offenen Tür	Giornata delle porte aperte	Anzahl / quantità	1	0	0	●
6	Datenschutzprojekte	Progetti di privacy	Anzahl / quantità	5	3	8	◐

### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

2: Der Mehrjahresplan für die Transparenz und der Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption wurden im Dreijahresplan für die Vorbeugung der Korruption und die Transparenz zusammengefasst.

5: Der Tag der offenen Tür wird im Jahr 2017 wieder organisiert.

### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

2: Il Piano pluriennale per la trasparenza e il Piano triennale per la prevenzione della corruzione sono stati integrati nel Piano triennale per la prevenzione della corruzione e della trasparenza.

5: La giornata delle porte aperte viene organizzata nuovamente nel 2017.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>02</b>	<b>Ein optimaler Einsatz der Ressourcen wird unterstützt und die effiziente und bürgernahe Gestaltung der Abläufe und Prozesse der Landesverwaltung begleitet.</b> <b>Un impiego ottimale delle risorse viene sostenuto e l'impostazione delle procedure e dei processi viene accompagnata in modo da garantirne l'efficienza e la vicinanza al cittadino.</b>						
1	Ressourcenbedarfserhebungen	Rilevazioni dei fabbisogni di risorse	Anzahl / quantità	6	5	23	●
2	Begleitete Organisationsprojekte	Progetti organizzativi accompagnati	Anzahl / quantità	6	8	10	●
3	Internes Raummanagement - Erstellte Raumprogramme	Management degli immobili - programmi spazio elaborati	Anzahl / quantità	1	20	21	●
4	Digitale Anlaufstelle für Bürokratieabbau	Sportello unico digitale per la sburocratizzazione	Anzahl / quantità	1		1	●
5	Bearbeitete Anfragen zum Bürokratieabbau	Risposte a interrogazioni per la sburocratizzazione	Anzahl / quantità	12	10	184	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

2: Begleitete Organisationsprojekte 2016:

- PRA - Plan zur Stärkung der Verwaltung: Die Europäische Kommission hat alle an der Programmierung und Durchführung der ESI-Fonds beteiligten Verwaltungen ausdrücklich dazu aufgefordert, auf der höchsten politischen und administrativen Ebene einen Plan zur Stärkung der Verwaltung auszuarbeiten. Die Autonome Provinz Bozen hat den Generaldirektor zum Verantwortlichen des PRA ernannt und diesen mit der Abfassung des PRA beauftragt, mit dem Gesamtziel, Verbesserungsbereiche und -themen für die Programmierung und Durchführung der ESI-Fonds 2014-2020 auszuarbeiten.
- Arbeitsgruppe Digitalisierung und Projekt Digitalisierung;
- Anpassung Protokollprogramm;
- Zusammenführung Abteilungen Zivilschutz und Wasserschutzbauten;
- Volksbefragung Flughafen;
- Durchführung Aufgabenkritik;
- Arbeitsgruppe zur Umsetzung der Novelle L. G. Nr. 17/1993;
- Erstellung einer Datenbank zu den Verwaltungsverfahren;
- Projekt zur Neugestaltung der institutionellen Internet-Seiten des Landes;
- Arbeitsgruppe zur Überarbeitung der Kriterien für die Zuweisung des Personals der Schulverwaltung.

5: Es handelt sich um die Vorschläge der Bürger/Bürgerinnen und der Bediensteten der Landesverwaltung, welche im Rahmen des Projektes Aufgabenkritik auf der Webseite zum Bürokratieabbau „Wo drückt's?“ eingelangt sind.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

2: Progetti organizzativi accompagnati 2016:

- PRA - "Piano di Rafforzamento amministrativo": La Commissione Europea ha esplicitamente richiesto che tutte le amministrazioni coinvolte nella programmazione e attuazione dei Fondi SIE adottino, al livello più alto di responsabilità politico-amministrativa, un Piano di Rafforzamento Amministrativo (PRA). La Provincia autonoma di Bolzano ha individuato il Direttore Generale come responsabile del PRA e ha dato mandato di procedere alla redazione del PRA con l'obiettivo generale di identificare ambiti e temi di miglioramento per la programmazione e l'attuazione dei Fondi SIE 2014-2020.;
  - Gruppo di lavoro digitalizzazione e Progetto Digitalizzazione;
  - Adeguamento piattaforma protocollo;
  - Fusione delle ripartizioni Protezione civile e Opere idrauliche;
  - Referendum aeroporto,
  - Analisi critica delle prestazioni;
  - Gruppo di lavoro e accompagnamento attuazione novella l. p. 17/1993;
  - Creazione di una banca dati sui procedimenti amministrativi della Provincia;
  - Progetto rielaborazione del sito istituzionale della Provincia;
  - Gruppo di lavoro per la rielaborazione dei criteri per l'assegnazione del personale amministrativo delle scuole.
- 5: Si tratta delle proposte inviate dai cittadini e dai collaboratori dell'Amministrazione provinciale tramite il sito sulla sburocratizzazione "diteci come" nell'ambito del progetto della analisi critica delle prestazioni.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>03</b>	<b>Die ergebnisorientierte Planung und Steuerung in der Landesverwaltung ist fachgerecht gestaltet und begleitet und durch Managementinstrumente unterstützt.</b> <b>La pianificazione e gestione per risultati dell'Amministrazione provinciale è impostata in modo professionale e viene accompagnata con strumenti di management.</b>						
1	Performance-Plan der Landesverwaltung	Piano della performance dell'Amministrazione provinciale	Anzahl / quantità	1	1	1	●
2	Performance-Bericht der Landesverwaltung	Relazione sulla performance dell'Amministrazione provinciale	Anzahl / quantità	0	1	1	●
3	Führungsinformationssystem	Gestione del Sistema informativo direzionale	Anzahl / quantità	1	1	1	●
4	Auswahlverfahren für Führungskräfte	Concorsi per dirigenti	Anzahl / quantità	13	10	16	●

5	Erhebungen und Studien	Rilevazioni e studi	Anzahl / quantità	1	0	0	●
---	------------------------	---------------------	----------------------	---	---	---	---

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Der Performancezyklus konnte mit dem ersten Performance-Bericht der Landesverwaltung abgeschlossen werden. Der Performance-Bericht wurde auf der institutionellen Webseite des Landes unter „Transparente Verwaltung“ veröffentlicht.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Il Ciclo della performance è stato concluso per la prima volta con la Relazione sulla performance dell'Amministrazione provinciale. La Relazione sulla performance è stata pubblicata sulla pagina web della Provincia nella sezione "Amministrazione trasparente".

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>04</b>	<b>Der interne Tlk-Dienst ist effizient und wirtschaftlich. Il servizio di tlc interno è efficiente ed economico.</b>						
1	Anteil der erledigten Wartungen in Bozen innerhalb von 1 Tag	Interventi di manutenzione a Bolzano effettuati entro un giorno	%	98,00	99,00	99,00	●
2	Anteil der erledigten Wartungen außerhalb von Bozen innerhalb von 3 Tagen	Interventi di manutenzione fuori Bolzano effettuati entro tre giorni	%	95,00	99,00	99,00	●
3	Ausgaben mittels Consip-Verträge / Gesamtausgaben	Spese mediante contratti-Consip / Spese totali	%	85,00	85,00	85,00	●
4	Gesamtausgaben Telekommunikationsdienst	Spese totali servizio di telecomunicazione	Mio. €	1,45	1,42	1,53	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Der hohe Standard der Telekommunikationsdienste konnte beibehalten werden.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

L'alto standard del servizio di telecomunicazione è stato mantenuto.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😐 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😐 - critico 😞 - interrotto ☒

<b>01</b>	<b>Einführung der wirkungsorientierten Steuerung in der Landesverwaltung durch den Performance-Plan</b>		😊
	<b>Introduzione della gestione per risultati nell'Amministrazione provinciale attraverso il Piano della performance</b>		

2014	Erarbeitung des Konzeptes zur Erstellung des Performance Planes	Elaborazione del concetto per la realizzazione del Piano della performance
2014	Benchmarking mit anderen Verwaltungen	Benchmarking con altre amministrazioni
2015	Schulungen / Workshops	Corsi / Workshops
2015	1. Entwurf Performance-Plan 2015-2017	Prima bozza del Piano della performance 2015-2017
2015	Erstellung Performance-Plan 2016-2018	Realizzazione del Piano della performance 2016-2018
2016	Performance-Bericht 2015	Relazione sulla performance 2015

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Performance-Plan und Performance-Bericht sind Instrumente der Landesverwaltung für die wirkungs- und leistungsorientierte Verwaltungsführung. Der Performance-Plan ist ein mehrjähriges Planungs- und Steuerungsinstrument; er umfasst Ziele, Leistungen

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il Piano della performance e la Relazione sulla performance sono strumenti dell'Amministrazione provinciale per la gestione per risultati in termini di efficacia ed efficienza. Il Piano della performance è uno strumento pluriennale per la pianificazione e il controllo; comprende

und Finanzen und bildet die Grundlage für den Haushaltsvoranschlag. Er wird jeweils für drei Planjahre erstellt. Das neue Konzept des Performance-Plans, der ein wichtiger Meilenstein des Projekts „Verwaltungsinnovation 2018“ ist, wurde von der Landesregierung genehmigt und das Organisationsamt mit der Umsetzung und Betreuung der verschiedenen Strukturen der Landesverwaltung beauftragt.

Der Performance-Bericht 2015 wurde wie geplant erstellt, von der Landesregierung gutgeheißen und veröffentlicht. Der Bericht kann auf der institutionellen Web-Seite des Landes im Bereich „Transparente Verwaltung“ eingesehen werden. Somit wurde der erste Zyklus der Performance-Messung abgeschlossen.

Der Performance-Plan 2017-2019 wurde bereits im August des Jahres 2016, als Grundlage für die Haushaltsdiskussion und Erstellung des Dreijahreshaushalts für den Dreijahreszeitraum 2017-2019, erstellt. Zu Beginn des Jahres 2017 wurde der Performance-Plan aufgrund der Haushaltsdiskussion und der entsprechenden Änderungen angepasst. Der Performance-Plan wurde schließlich von der Landesregierung mit dem Beschluss vom 11. April 2017, Nr. 417, genehmigt. Er wurde auf der institutionellen Webseite der Landesverwaltung unter „Transparente Verwaltung“ veröffentlicht. Das System der Performance und der so genannte Performance-Zyklus werden im Sinne eines kontinuierlichen Verbesserungsprozesses laufend weiterentwickelt. In diesem Sinne wurde der Entwicklungsschwerpunkt für die Folgejahre ergänzt:

- Erstellung eines Konzeptes für eine neue integrierte IT-Lösung
- Konsolidierung und Weiterentwicklung des Performance-Zyklus
- Einführung einer neuen IT-Plattform für die Steuerung der Performance
- Integration der Datenflüsse für eine integrierte Steuerung der Performance: Finanzen, Personal, Systeme mit Indikatoren

obiettivi, prestazioni e dati finanziari e costituisce la base per il bilancio di previsione. La pianificazione avviene per un periodo di tre anni. Questo nuovo strumento di pianificazione è stato approvato dalla Giunta provinciale, quale pietra miliare del progetto “Amministrazione innovativa 2018”. L’Ufficio Organizzazione è stato incaricato di accompagnare le diverse unità organizzative dell’Amministrazione nella redazione del Piano della performance. La Relazione sulla performance 2015 è stata redatta, approvata dalla Giunta provinciale e successivamente pubblicata. La Relazione può essere consultata tramite il sito istituzionale della Provincia nella sezione “Amministrazione trasparente”. In questo modo è stato portato a termine il primo Ciclo completo di misurazione della performance.

Il Piano della performance 2017-19 è stato approntato già ad agosto dell’esercizio 2016 ed è servito come base per la discussione sul bilancio e per la realizzazione del bilancio triennale del periodo 2017-19. All’inizio dell’esercizio 2017 il Piano è stato poi adeguato in base alle consultazioni di bilancio intercorse nelle varie sedi istituzionali. Il Piano della performance è stato poi approvato tramite la delibera n. 417 del 11 aprile 2017 della Giunta provinciale. Anch’esso è stato pubblicato sul sito istituzionale nella sezione “Amministrazione trasparente”.

Il Sistema della performance ed il cosiddetto Ciclo della performance vengono progressivamente consolidati nel rispetto di un processo di miglioramento continuativo. In questo senso la priorità di sviluppo è stata ampliata per i prossimi anni:

- Redazione di uno studio per una nuova soluzione informatica integrata
- Consolidamento e miglioramento continuo del Ciclo della performance
- Introduzione di una nuova piattaforma IT per la gestione della performance
- Integrazione dei flussi di dati per la gestione della performance: finanze, personale e sistemi di indicatori

**02 Durchführung einer Aufgabenkritik in der Landesverwaltung im Rahmen des Projektes "Verwaltungsinnovation 2018"**  
**Attuazione di una revisione dei compiti nell'Amministrazione provinciale nell'ambito del progetto di "Innovazione amministrativa 2018"**

2015	Konzeptentwicklung, Methodik und Ablaufplanung für Aufgabenkritik	Sviluppo della metodologia, pianificazione del progetto
2015	Workshops mit den Führungskräften der Landesstrukturen	Workshop con i direttori delle strutture organizzative provinciali
2015-2016	Abstimmung mit den Ressorts/Abteilungen	Incontri con i dipartimenti e le ripartizioni
2015-2016	Review Steuerungsgruppe	Review steering board
2015-2016	Treffen mit den Sozialpartnern	Incontro con le parti sociali
2016	Maßnahmenkatalog und Entscheidung der Landesregierung	Catalogo dei provvedimenti e decisione Giunta provinciale
2016	Befragung der Landesbediensteten und der Bürgerinnen und Bürger	Indagine presso la cittadinanza e i dipendenti provinciali
2016-2018	Umsetzung im Rahmen des Projektes "Verwaltungsinnovation 2018"	Attuazione nell'ambito del progetto "Innovazione amministrativa 2018"

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Im Koalitionsabkommen zur Bildung der Landesregierung für die Legislaturperiode 2013 bis 2018 wurde das Prinzip des „Zero Base Budgeting“ festgelegt. Im Sinne dieses Prinzips werden die einzelnen Leistungen und Ausgabenposten im Lichte der Ziele des Performance-Plans analysiert. Die Verteilung der Ressourcen erfolgt daraufhin auf der Grundlage gemeinsam genehmigter Zielsetzungen

**Commento sullo stato di attuazione:**

Nella relazione all’accordo di coalizione per la formazione della Giunta per la legislatura 2013-2018 si fa riferimento al principio dello “zero base budgeting”. In base a questo principio le singole prestazioni e voci di spesa vengono analizzate alla luce degli obiettivi formulati nel Piano della performance. L’allocazione delle risorse ha quindi luogo in base a finalità e priorità collegialmente

und Prioritäten, und nicht mehr lediglich in Bezug auf die Veranschlagungen des Vorjahrs. Das Organisationsamt wurde damit beauftragt, in Zusammenarbeit mit den einzelnen Organisationseinheiten eine flächendeckende Leistungsanalyse durchzuführen. Ausgangspunkt für diese Aufgabenkritik sind die Leistungen, die in einheitlicher und standardisierter Form im Performance-Plan erfasst werden.

Übersicht zu den durchgeführten Projektmeilensteinen:

- 16 Kick-off-Workshops auf Ressortebene mit allen Führungskräften des Ressorts (Abteilungsdirektoren/innen, Amtsdirektoren/innen, Ressortdirektoren/innen) ab Oktober 2015
- Review-Termin auf Ressortebene zur Festlegung der Maßnahmen mit den Ressort- und Abteilungsdirektoren und – direktorinnen (November 2015 bis Januar 2016)
- Treffen mit Landesrat/Landesrätin (Januar und März 2016)
- Einbeziehung Stakeholder (Innovations-Cafè am 24. November 2015)
- Befragung Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter über die online-Plattform (Januar/Februar 2016)
- Befragung Bürgerinnen und Bürger über die online-Plattform (März/April 2016)
- Erstellung Gesamtkatalog mit Maßnahmen
  - o 197 Vorschläge von Seiten der Führungskräfte der Landesverwaltung
  - o 95 Vorschläge bzw. Anregungen von Seiten der Bürger
  - o 69 Vorschläge bzw. Anregungen von Seiten der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter
- Ergebnispräsentation im Lenkungsausschuss VI18 (September 2016)
- Ergebnispräsentation und Priorisierung der Maßnahmen durch die Landesregierung (November 2016)

Das Organisationsamt wurde schließlich auch mit dem Umsetzungsprojekt der von der Landesregierung genehmigten Maßnahmen betraut, wobei für einige Maßnahmen weitere Analysen und Machbarkeitsstudien angeregt wurden sowie für den gesamten Maßnahmenkatalog eine Umsetzungsplanung und entsprechende Unterstützung der davon betroffenen Organisationseinheiten des Landes.

approvate e non più con mero riferimento agli stanziamenti dell'anno precedente. All'Ufficio Organizzazione è stato demandato il compito di effettuare, in collaborazione con le singole unità organizzative, un'analisi delle prestazioni definite in modo standardizzato nel Piano della performance.

Quadro riassuntivo dei milestone di progetto raggiunti:

- 16 workshop di Kick-off a livello di dipartimento con tutti i dirigenti (direttori e direttrici di dipartimento, di ripartizione e d'ufficio) a partire dall'ottobre 2015
- Appuntamenti di revisione a livello di dipartimento per fissare le misure con i direttori e le direttrici di ripartizione e di dipartimento (novembre 2015 - gennaio 2016)
- Incontro con gli assessori (gennaio e marzo 2016)
- Coinvolgimento degli stakeholder (Innovations-Cafè del 24 novembre 2015)
- Sondaggio fra i collaboratori e le collaboratrici tramite piattaforma online (gennaio - febbraio 2016)
- Sondaggio fra i cittadini tramite piattaforma online (marzo - aprile 2016)
- Realizzazione di un catalogo delle misure
  - o 197 proposte da parte dei/dalle dirigenti
  - o 95 proposte/segnalazioni da parte della cittadinanza
  - o 69 proposte/segnalazioni da parte di collaboratori e collaboratrici
- Presentazione dei risultati allo steering comitee "Innovazione amministrativa 2018"
- Presentazione dei risultati e prioritizzazione delle misure da parte della Giunta provinciale (novembre 2016)

L'Ufficio Organizzazione è stato incaricato dalla Giunta provinciale con l'attuazione del progetto per la realizzazione delle misure approvate. Per alcune misure sono tuttavia necessari studi di fattibilità e ulteriori analisi. Il catalogo delle misure verrà attuato con il supporto delle unità organizzative provinciali competenti.

**03 Schaffung der verwaltungstechnischen Voraussetzungen zur Digitalisierung der Verwaltung und Anpassung an den CAD (Codice dell'amministrazione digitale)**  
**Realizzazione dei presupposti tecnico-amministrativi per la digitalizzazione e l'adeguamento al CAD (Codice dell'amministrazione digitale)**

2015-2016	Handbuch für die Dokumentenverwaltung	Manuale di gestione documentale
2015-2016	Änderung der Verordnung zur Protokollierung und zur digitalen Landesverwaltung	Modifica del regolamento sulle procedure di protocollo e sull'Amministrazione provinciale digitale
2015-2016	Arbeitsgruppe Digitalisierung	Gruppo di lavoro per la digitalizzazione
2015-2016	Novelle des Landesgesetzes Nr. 17/1993	Novella della legge n. 17/1993
2015-2016	Plan der Digitalisierung	Piano per la digitalizzazione

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Schnelle und smarte Reaktionen der öffentlichen Verwaltung bei gleichzeitigem Abbau von Bürokratie und Bürokratiekosten sowie zeit- und ortsunabhängiger Zugriff auf die angebotenen Dienste erfordern eine durchgängige Digitalisierung von Verfahren und Arbeitsprozessen. Vorschriften und Gesetze wie der „Kodex zur

**Commento sullo stato di attuazione:**

Risposte rapide ed agili dell'amministrazione pubblica con contemporaneo abbattimento di inutili oneri burocratici e dei costi da questi generati, nonché un accesso ai servizi offerti indipendentemente dal luogo e dall'ora, presuppongono una digitalizzazione dei procedimenti e dei processi lavorativi. Regolamenti e leggi come il "Codice per l'amministrazione digitale"

digitalen Verwaltung“ treiben in diesem Sinne die Digitalisierung im öffentlichen Bereich stark und rasch voran.

Der Digitalisierungsprozess der öffentlichen Hand stellt unsere Verwaltung aber auch vor große Herausforderungen mit Blick auf Vertraulichkeit, Datensicherheit und Datenschutz, die zunehmend eine gewichtige Rolle spielen.

Die öffentlich Bediensteten wurden im Jahr 2016 durch fortlaufende Weiterbildung mit den neuen Gesetzen, Instrumenten und Plattformen vertraut gemacht. Weitere Verfahren und Prozesse wurden der digitalen Verwaltung angepasst.

Das Handbuch für die Dokumentenverwaltung“ sowie die Änderung der Verordnung zur Protokollierung und zur digitalen Landesverwaltung sind mit Beschluss vom 16. Februar 2016, Nr. 147, genehmigt worden. Gleichzeitig wurden die informationstechnischen Voraussetzungen für dessen Umsetzung geschaffen. Im Anschluss daran sind 16 Fortbildungskurse für die Landesbediensteten und 4 Fortbildungskurse für Führungskräfte organisiert worden.

Auch wenn der 12. August 2016 als vorgesehener Termin für die Umsetzung der Digitalisierung auf nationaler Ebene verschoben wurde, sind die Organisationseinheiten der Landesverwaltung dazu angehalten, sämtliche Dokumente und den Schriftverkehr lediglich in digitaler Form zu erstellen. Jenen Bürgerinnen und Bürgern, die über keinen E-Mail-Zugang verfügen, können die Dokumente auch hin künftig in Papierform per Post zugesandt werden.

Trotz des Aufschubs war die Verwaltung zum Großteil bereits auf die digitale Dokumentenverwaltung umgestellt. Die Vorgaben sind von fast allen beteiligten Strukturen umgesetzt worden. 74% der Dokumente der Landesverwaltung wurden 2016 in digitaler Form erstellt.

spingono in modo deciso verso una digitalizzazione totale nell'ambito pubblico.

Il processo di digitalizzazione dell'amministrazione pubblica costituisce un'importante sfida anche nell'ambito del trattamento dei dati: riservatezza, sicurezza e protezione dei dati personali.

Nell'anno di riferimento i dipendenti pubblici hanno acquisito dimestichezza con le nuove leggi, i nuovi strumenti e le applicazioni correlate, supportati anche da attività costanti di formazione ed aggiornamento. Ulteriori procedimenti e processi sono stati adeguati all'amministrazione digitale.

Il manuale di gestione documentale e la modifica del regolamento sulle procedure di protocollo e dell'amministrazione provinciale digitale sono stati approvati con delibera n. 147 del 16 febbraio 2016. Allo stesso tempo sono stati creati i presupposti informatici per l'attuazione delle misure previste. Successivamente sono stati organizzati 16 corsi di formazione per i/le dipendenti provinciali e 4 corsi di aggiornamento per i/le dirigenti delle strutture provinciali.

Anche se la scadenza per l'attuazione della digitalizzazione a livello nazionale prevista per il 12 agosto 2016 è stata rinviata, tutti i documenti e la corrispondenza redatti dalle unità organizzative dell'Amministrazione provinciale devono di regola essere formati con mezzi informatici. Rimane comunque la possibilità per i cittadini e le cittadine, che non dispongono di un domicilio digitale, di ricevere la corrispondenza e i documenti in forma cartacea tramite servizio postale.

Nonostante la proroga la maggioranza dell'Amministrazione si era già adeguata alla gestione documentale digitale. Le direttive sono state recepite da quasi tutte le strutture coinvolte. Nel 2016 il 74% dei documenti dell'Amministrazione sono stati redatti in forma digitale.

**04 Übergreifendes Projekt zur Novelle des Landesgesetzes Nr. 17/1993 (Organisationsamt, Anwaltschaft des Landes, Amt für Gesetzgebung) **  
**Progetto comune per la novella della legge provinciale n. 17/1993 (Ufficio Organizzazione, Ufficio Legislativo, Avvocatura della Provincia)**

2015	Arbeitsgruppe erstellt	Creazione del gruppo di lavoro
2015	Erstellung des Konzeptes	Realizzazione del concetto
2015	Erstellung des Gesetzesentwurfes	Realizzazione della novella
2015	Verabschiedung des Gesetzes	Approvazione della legge
2016	Umsetzung der Novelle	Attuazione della novella

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Ziel der Novelle des Landesgesetzes Nr. 17/1993 war die Abstimmung zwischen den geltenden Landesbestimmungen und den einschlägigen Bestimmungen des Staates sowie der Europäischen Union und, wo erforderlich, die Vornahme von entsprechenden Anpassungen. Es wurden auch Änderungen eingebracht, um Problemen und Schwierigkeiten entgegenzuwirken, welche sich bei der Abwicklung der Verwaltungsverfahren ergaben. Mit der Überarbeitung des Gesetzes wurden somit konkrete Maßnahmen vorgeschlagen, mit dem Ziel, den Kontakt zu den Bürgerinnen und Bürgern zu stärken sowie die Transparenz und Vereinfachung der Verwaltungsverfahren voranzutreiben.

Auf diese Weise sollten die Effizienz und die Qualität der Verwaltungstätigkeit gesteigert, die Unparteilichkeit der Verwaltung gewährleistet und Maßnahmen für mehr Bürgernähe und Transparenz ergriffen werden. Schließlich wurden auch wichtige Schritte in Richtung Digitalisierung der Verwaltung unternommen.

Mit der Novellierung des Landesgesetzes Nr. 17 aus dem Jahr 1993 über die Verwaltungsverfahren und das Recht auf Zugang zu den

**Commento sullo stato di attuazione:**

L'obiettivo della novella della legge provinciale n. 17/1993 è consistito nell'adeguamento, ove necessario, alla normativa statale e a quella dell'Unione Europea nonché al coordinamento con la normativa provinciale. Gli adeguamenti sono stati proposti anche per ovviare a concrete problematiche e difficoltà che si sono riscontrate nel corso dello svolgimento delle procedure amministrative. Con questa rielaborazione sono state quindi proposte concrete misure finalizzate a rafforzare il contatto con la cittadinanza, la trasparenza e la semplificazione del procedimento amministrativo.

Si è voluto così incrementare l'efficienza e la qualità dell'attività amministrativa, garantire l'imparzialità dell'Amministrazione e adottare misure finalizzate alla trasparenza e alla migliore collaborazione con i cittadini. Sono stati infine intrapresi importanti passi verso la digitalizzazione dell'amministrazione.

Le modifiche introdotte alla legge provinciale del 1993 sui procedimenti amministrativi, comprendente il diritto di accedere a tutti gli atti e a tutti i documenti, porta con sé anche l'obbligo per la

Verwaltungsunterlagen wurden im Jahr 2016 erstmals verbindliche Bearbeitungsfristen für die öffentliche Verwaltung eingeführt. Mit Rundschreiben des GD Nr. 3/ 2016 wurden alle Organisationsstrukturen aufgefordert, jene Verwaltungsverfahren anzugeben, die aus erwiesenen Gründen, nicht innerhalb der von Artikel 4 des LG 17/1993 vorgesehenen Frist von 30 Tagen zum Abschluss gebracht werden können. Die Landesregierung sich auf eine Verlängerung der Bearbeitungsfristen geeinigt, falls Verfahren zum Schutz des öffentlichen Interesses oder angesichts ihrer Komplexität mehr Zeit beanspruchen. In diesem Fall gilt eine Bearbeitungsfrist von 180 Tagen. Das Ziel ist und bleibt eine bürgernahe, schlanke und effiziente Verwaltung.

Tätigkeiten im Jahr 2016:

- Zweiter Beschluss Verfahrenszeiten (Nr. 1245 vom 15. November 2016)
- Neuer Beschluss mit zusammenfassender Übersicht der geltenden Veröffentlichungspflichten im Bereich Transparenz Art. 28/bis (Transparenz)
- Beschluss zur „Stillschweigenden Zustimmung“ Art. 22
- Erstes Konzept „Schalter für die Beziehungen zur Öffentlichkeit“ Art. 29/ter
- Ab Oktober Organisation von Schulungen für die Bediensteten
- Erläuterndes Rundschreiben zur Novelle

pubblica amministrazione di fissare dei termini entro i quali portare a conclusione i procedimenti stessi. Con circolare del Direttore generale n. 3/2016 tutte le strutture organizzative sono state invitate a indicare quei procedimenti amministrativi che, per comprovati motivi, non possano essere conclusi nel termine di 30 giorni, come previsto dall'articolo 4 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17. La Giunta provinciale ha deliberato non solo di confermare il termine generale di 30 giorni, ma di fissare a 180 giorni il termine massimo per tutti quei procedimenti che necessitano di un periodo più ampio in virtù sia della complessità della materia, sia della natura degli interessi pubblici tutelati. Obiettivo è quello di avere un'amministrazione sempre più efficiente, snella e vicina alle esigenze della cittadinanza.

Attività nel 2016:

- Seconda delibera sui tempi procedurali (n. 1245 del 15 novembre 2016)
- Nuova delibera con elenco riepilogativo dei vigenti obblighi di pubblicazione in materia di trasparenza art. 28 /bis (Misure di trasparenza)
- Delibera in merito al “Silenzio assenso” - art. 22
- Prima proposta per la realizzazione dello “Sportello per le relazioni con il pubblico” - art. 29/ter
- Nel mese di ottobre avvio dei corsi di formazione
- Circolare esplicativa in merito alle modifiche introdotte nella legge

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Organisationsamt  
 Ufficio organizzazione**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Raummanagement: Ermittlung des Raumbedarfs, Raumzuweisung an die Landesämter und entsprechende Kostenanalysen Management degli immobili: rilevamento del fabbisogno di spazio, assegnazione dei locali agli uffici provinciali e relative analisi dei costi</b>						
	Erstellte Raumprogramme	Programmi spazio redatti	Anzahl / quantità	20	20	21	◐
	Betreute Übersiedlungen	Traslochi supportati	Anzahl / quantità	3	3	3	◐
	Erstellte Gutachten	Pareri formulati	Anzahl / quantità	25	25	23	◐
	Aufgelassene Mietverträge	Contratti di locazione disdetti	Anzahl / quantità	1	1	2	◐

**Zweck:**  
 Zuweisung der Räumlichkeiten gemäß den vorgegebenen Kriterien und wirtschaftlichen Aspekten.

**Finalità:**  
 Analisi del fabbisogno nonché elaborazione di programmi-spazio

- Kurze Beschreibung:**  
 Tätigkeiten:
- Ressourcenplanung im Immobilienbereich vornehmen
  - Raumprogramme erstellen
  - Umsetzung betreuen
  - Gutachten für Immobilien erstellen
  - Übersiedlungen mitbetreuen
  - Absprachen mit Nutzern
  - Lokalausweise

- Breve descrizione:**  
 Attività:
- Pianificazione delle risorse immobiliari
  - Elaborazione di programmi piani-volumetrici
  - Supporto nell'attuazione dei programmi piani-volumetrici
  - Formulazione di pareri sugli immobili
  - Supporto ai traslochi
  - Accordi con utenti
  - Sopralluoghi

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
 Der Leistungsumfang hat sich gemäß den geplanten Werten entwickelt.

**Commento agli indicatori:**  
 I valori degli indicatori hanno confermato in gran parte le previsioni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Rekrutierung der Führungskräfte Reclutamento del personale dirigente</b>						
	Abgeschlossene Auswahlverfahren	Procedimenti di selezione espletati	Anzahl / quantità	13	10	16	◐
	Durchgeführte Beratungen	Consulenze fornite	Anzahl / quantità	110	50	102	◐

**Zweck:**  
 Die Führungsstrukturen des Landes und der Hilfskörperschaften mit geeigneten Führungskräften besetzen

**Finalità:**  
 Ricoprire le posizioni dirigenziali della Provincia e degli Enti strumentali con dirigenti idonei

- Kurze Beschreibung:**  
 Tätigkeiten:
- Vorbereitung, Ausschreibung und Durchführung von Auswahlverfahren auch in Form von Assessment-Center
  - Ernennung der Prüfungskommissionen
  - Information und Beratung von Kandidatinnen und Kandidaten sowie Kommissionsmitgliedern bezüglich der geforderten Kompetenz und des Ablaufs des Auswahlverfahrens
  - Sekretariat der Auswahlverfahren

- Breve descrizione:**  
 Attività:
- Predisposizione del bando ed espletamento di procedure di selezione anche in forma di assessment-center
  - Nomina delle commissioni
  - Informazione e consulenza di candidati/e nonché dei membri della commissione sulle competenze richieste e lo svolgimento della selezione
  - Segreteria delle commissioni

- Veröffentlichung von Ausschreibung und Ergebnissen
- Abwicklung der Anfragen zwecks Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und Bearbeitung von möglichen Rekursen

- Pubblicazione di bandi e risultati
- Gestione delle richieste di accesso e di eventuali ricorsi

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Der Leistungsumfang hat sich gemäß den geplanten Werten entwickelt. Die Zunahme der abgeschlossenen Auswahlverfahren gegenüber den Planwerten liegt im Bereich der jährlichen Schwankungen.

**Commento agli indicatori:**

I valori degli indicatori hanno confermato in gran parte le previsioni. Il maggior numero di selezioni espletate rispetto alle previsioni è fisiologico nell'ambito delle fluttuazioni annuali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Verwaltung und Wartung von Linien und Geräten der kabelgebundenen und der drahtlosen Sprachübermittlung</b>						
<b>Gestione e manutenzione di linee ed apparecchiature di telefonia fissa e mobile</b>						
Durchgeführte Instandhaltungseinsätze fixe Telefonie	Interventi di manutenzione telefonia fissa effettuati	Anzahl / quantità	1.400	1.300	1.350	○
Durchgeführte Instandhaltungseinsätze mobile Telefonie	Interventi di manutenzione telefonia mobile effettuati	Anzahl / quantità	915	950	950	○
Verwaltete kabelgebundene Telefonlinien	Linee di telefonia fissa assistite	Anzahl / quantità	1.250	1.250	1.250	◐
Verwaltete SIM und Geräte der mobilen Telefonie	SIM e apparecchi di telefonia mobile gestiti	Anzahl / quantità	1.300	1.300	1.300	●
Verwaltete Satellitentelefone	Telefoni satellitari gestiti	Anzahl / quantità	4	4	4	●
Verwaltete Einzeltelefongeräte	Apparecchi telefonici singoli gestiti	Anzahl / quantità	8.265	8.250	8.260	●
Verwaltete Telefonzentralen	Centralini telefonici gestiti	Anzahl / quantità	410	410	280	◐
Verwaltung "Änderungsmittelungen"	Gestione "Comunicazione di variazioni"	Anzahl / quantità	-	1.000	1.030	○

**Zweck:**

Für die Landesverwaltung, für die Schulen staatlicher Art und für einige Körperschaften des Landes effiziente und kostengünstige Telekommunikationssysteme und Dienste bereitstellen.

**Finalità:**

Mettere a disposizione dell'Amministrazione provinciale, degli istituti scolastici di tipo statale e di alcuni Enti della Provincia sistemi e servizi di telecomunicazione efficienti ed economici.

**Kurze Beschreibung:**

**Tätigkeiten:**

- Ausbau und Weiterentwicklung des Systems sowie der Verbindungen
- Installation von neuen Systemen
- Einführung von neuen Diensten
- Instandhaltung und Optimierung von Anlagen und Geräten
- Ausschreibung von verschiedenen Lieferungen und Dienstleistungen (einschließlich Tlk-Anbieter)
- Ausstattung mit mobilen Geräten und Betreuung der Nutzer, einschließlich Abschluss und Verwaltung der entsprechenden Verträge

**Breve descrizione:**

**Attività:**

- Ulteriore sviluppo del sistema e delle connessioni
- Installazione di nuovi sistemi telefonici
- Implementazione ed attivazione di nuovi servizi
- Attività manutentiva di sistemi ed apparecchi
- Messa in gara di forniture e servizi (inclusi i contratti con i gestori di TLC)
- Messa a disposizione di apparecchiature di telefonia mobile e assistenza degli utenti, compresa stipula e gestione dei relativi contratti

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Übergeordnete Datenschutzfunktionen</b>						
<b>Misure di coordinamento in materia di privacy</b>						
Verwaltete Verfahren in AXAM	Trattamenti gestiti con AXAM	Anzahl / quantità	1.692	1.692	1.500	◐
Erstellte Gutachten und durchgeführte Beratungen	Pareri redatti e consulenze effettuate	Anzahl / quantità	300	1.100	1.100	◐

Abgeschlossene Konventionen	Convenzioni stipulate	Anzahl / quantità	3	3	0	●
Weiterbildungskurse	Corsi di formazione	Anzahl / quantità	4	5	10	●
Verfasste Publikationen	Pubblicazioni redatte	Anzahl / quantità	4	2	1	●

**Zweck:**

Einhaltung der Verpflichtungen bezüglich Datenschutz des Datenschutzkodex\* (Legislativdekret 196/2003).

**Kurze Beschreibung:**

**Tätigkeiten:**

- Wie vom Artikel 15 des Dekrets des Landeshauptmanns nr. 21 vom 16. Juni 1994 vorgesehen, werden die Datenblätter für die Verarbeitung der Daten von Seiten der Landesverwaltung ständig aktualisiert und veröffentlicht
- Die Richtlinien des Landes im Bereich Datenschutz werden den nationalen Bestimmungen angeglichen
- Die Plattform AXAM wird in Hinsicht auf den Bereich Datenschutz verwaltet um eine Bewertung notwendiger Änderungen und Angleichungen durchzuführen zu können.
- Rechtsberatung: Erstellung von Gutachten
- Vorschläge für die Einführung von Maßnahmen und Organisationsmodellen (best practise) im Bereich Datenschutz
- Rechtsbeistand bei der Ausformulierung von Klauseln bezüglich der Behandlung von Daten in Gesetzestexten, Verordnungen und ausgehandelten Abkommen
- Bereitstellung der ad hoc Formulare für die Abteilungen der Landesverwaltung, für die Schulen sowie den Hilfskörperschaften
- Bereitstellung von Konventionen welche die Art und Weise regeln, mit der der Zugang und Austausch von Daten zwischen der Provinz und anderen Körperschaften erfolgt
- Aus- und Weiterbildung der Führungskräfte und der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Provinz und der Hilfskörperschaften des Landes
- Veröffentlichungen

**Finalità:**

Adeempimento degli obblighi imposti dal Codice in materia di protezione dei dati personali (decreto legislativo 196/2003).

**Breve descrizione:**

**Attività:**

- Come previsto dall'art. 15 del DPGP 21/1994 vengono costantemente aggiornate e pubblicate le schede di trattamento dei dati dell'Amministrazione provinciale e degli Enti strumentali
- Le disposizioni provinciali in materia di protezione dei dati vengono allineate agli sviluppi in ambito nazionale
- Gestione piattaforma AXAM per gli aspetti connessi alla privacy, valutazione possibilità di implementazione ed adeguamento a sopraggiunte necessità organizzative
- Consulenza legale: Rilascio di pareri legali
- Proposte di adozione di misure e modelli organizzativi (best practise) in ambito privacy
- Assistenza giuridica nella formulazione di clausole relative al trattamento dei dati in atti normativi, regolamentari, accordi negoziali
- Predisposizione di modulistica ad hoc alle ripartizioni della Provincia, Istituti scolastici nonché Enti strumentali (comprese Agenzie)
- Predisposizione di convenzioni volte a disciplinare le modalità di accesso e scambio dati tra Provincia ed enti terzi
- Formazione ai/alle dirigenti e collaboratori/collaboratrici provinciali nonché ai collaboratori e collaboratrici di enti dipendenti dalla Provincia
- Pubblicazioni di settore

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5 Kanzleiordnung und Aktenplan</b>						
<b>Disciplina della documentazione amministrativa e titolario</b>						
Verwaltete aktive Protokollregister	Registri di protocollo informatico attivi gestiti	Anzahl / quantità	124	130	125	●
Durchgeführte Beratungen / Anfragen Kanzleiordnung	Consulenze / richieste documentazione amministrativa effettuate	Anzahl / quantità	1.100	2.200	2.155	●
Durchgeführte Weiterbildungen	Corsi di formazione effettuati	Anzahl / quantità	17	20	20	●
Durchgeführte Beratungen / Anfragen Corporate Design	Consulenze / richieste espletate Corporate Design	Anzahl / quantità	-	120	70	●

**Zweck:**

Geordnete Struktur und effizienter Ablauf der Dokumentenverwaltung unter Einhaltung der Bestimmungen des Kodex der digitalen Verwaltung

**Kurze Beschreibung:**

**Tätigkeiten:**

- Anpassung der Regeln für die Abläufe des Protokolls und der digitalen Prozesse der Landesverwaltung an die bestehenden Gesetze
- Verwaltung des einheitlichen informatisierten Protokolls: Kontrollen, Beratungen und Integration mit anderen Applikationen
- Verwaltung der Benutzer und der Key-User in der Applikation eProcs
- Aktualisierung der Handbücher und der Intranet-Seite des

**Finalità:**

Struttura ordinata e funzionamento efficiente della gestione documentale nel rispetto delle disposizioni del CAD (Codice amministrazione digitale).

**Breve descrizione:**

**Attività:**

- Adeguamento del Regolamento sulle procedure di protocollo e sull'Amministrazione provinciale digitale alla normativa vigente in materia
- Tenuta del registro di protocollo informatico unico: controlli, consulenza e integrazione con altri applicativi
- Gestione degli utenti e dei key-user in eProcs-Web
- Aggiornamento costante della manualistica e della pagina intranet dedicata al protocollo e alla gestione documentale
- Formazione degli utenti

- Protokolls und des Aktenplanes
- Aus- und Weiterbildung der Benützer
- Corporate design: Koordinierung der Erstellung und Aktualisierung der Vorlagen und des Handbuchs, Beratung und Support technischer und funktioneller Natur

- Corporate design: coordinamento della realizzazione dei modelli e del manuale, consulenza e supporto tecnico e aggiornamento

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die durchgeführten Weiterbildungen waren zum Teil (16) im Bereich der digitalen Dokumentenverwaltung, während die restlichen 4 die Einführung in das Protokollregister betrafen.

**Commento agli indicatori:**

I corsi di aggiornamento sono stati erogati in gran parte (16) per la gestione documentale digitale, mentre i rimanenti (4) hanno riguardato l'introduzione del protocollo informatico.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuebrb. Govern.	
<b>6</b>	<b>Umsetzung der Transparenzpflichten</b>						
	<b>Attuazione degli obblighi di trasparenza</b>						
	Erfüllungsgrad gemäß „Bussola della Trasparenza“	Livello di adempimento secondo la "Bussola della Trasparenza"	%	100,00	100,00	100,00	●
	Anzahl der veröffentlichten Inhalte auf der Webseite „Transparente Verwaltung“	Numero dei contenuti pubblicati su sito „Amministrazione Trasparente“	Anzahl / quantità	198	200	206	●
	Erstellte Gutachten und durchgeführte Beratungen	Pareri redatti e consulenze effettuate	Anzahl / quantità	35	40	41	●

**Zweck:**

Umsetzung der Transparenzbestimmungen.

**Finalità:**

Adeempimento agli obblighi in materia di trasparenza.

**Kurze Beschreibung:**

Gemäß Transparenzbestimmungen veröffentlicht die Landesverwaltung die gesetzlich vorgesehenen Daten, Dokumente und Informationen auf der Webseite des Landes im Bereich „Transparente Verwaltung“. Diese Seite ist direkt von der Webseite des Landes [www.provincia.bz.it](http://www.provincia.bz.it) zugänglich und wird ständig mit Informationen und Daten ergänzt und aktualisiert, mit dem Ziel ein hohes Maß an Transparenz zu gewährleisten. Das Organisationsamt der Südtiroler Landesverwaltung wurde von Seiten der Landesregierung als Stelle für die Sammlung und Veröffentlichung der Daten auf der Webseite bestimmt, sowie für die Entgegennahme von Zugangsanträgen (Beschluss der Landesregierung Nr. 1406 vom 30/09/2013). Verantwortlich für die Inhalte und laufende Aktualisierung und Übermittlung der Daten an das Organisationsamt sind die für die einzelnen Bereiche zuständigen Führungsstrukturen. Folgende Tätigkeiten werden wahrgenommen:

**Breve descrizione:**

L'Amministrazione provinciale pubblica i dati, i documenti e le informazioni previsti dalle disposizioni in materia di trasparenza, sul sito istituzionale della Provincia, nella sezione denominata "Amministrazione trasparente", direttamente raggiungibile dalla homepage del sito [www.provincia.bz.it](http://www.provincia.bz.it) e aggiornata costantemente per garantire un adeguato livello di trasparenza. La Giunta Provinciale ha individuato l'Ufficio Organizzazione quale servizio di raccolta e pubblicazione dei dati sul sito, nonché per l'accettazione delle richieste di accesso civico (delibera della Giunta provinciale n. 1406 del 30/09/2013). La responsabilità per i contenuti, per il loro continuo aggiornamento e la trasmissione all'Ufficio Organizzazione rimane invece in capo alle strutture amministrative competenti per i singoli settori. Vengono espletate le seguenti attività:

- Verwaltung der institutionellen Webseite „Transparente Verwaltung“
- Gewährleistung der Vollständigkeit, Klarheit und Aktualisierung der veröffentlichten Informationen
- Ständige Kontrolle über die Einhaltung der Veröffentlichungspflichten seitens der jeweiligen verantwortlichen Führungskräfte gemäß Mehrjahresplan für die Transparenz und Tabelle der geltenden Veröffentlichungspflichten
- Beratung und Unterstützung der Führungskräfte bei Fragen im Bereich „Transparenz“ und Veröffentlichungspflichten
- Unterstützung des Transparenzbeauftragten, u. a. bei der Erstellung und jährlichen Aktualisierung des Dreijahresprogramms für die Transparenz und Integrität
- Ordnungsgemäße Umsetzung des Rechtes auf Bürgerzugang
- Erhebung und Veröffentlichung der Tabelle mit den durchschnittlichen Verfahrenszeiten

- Gestione del sito web istituzionale "Amministrazione trasparente"
- Assicurare la completezza, la chiarezza e l'aggiornamento continuo delle informazioni pubblicate
- Svolgimento di un'attività di controllo continuo sull'adempimento degli obblighi di pubblicazione da parte dei/delle dirigenti responsabili in base al Piano pluriennale per la trasparenza e la tabella degli obblighi di pubblicazione
- Consulenza e supporto dei/delle dirigenti nelle questioni in materia di trasparenza e obblighi di pubblicazione
- Assistenza del Responsabile per la trasparenza, nella redazione del Piano pluriennale per la trasparenza ed integrità e l'aggiornamento annuale dello stesso
- Regolare attuazione del diritto di accesso civico
- Rilevazione e pubblicazione dei tempi medi di erogazione dei procedimenti

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>7</b>	<b>Organisationsaufbau und -entwicklung: Bürokratieabbau, Digitalisierung und Dematerialisierung, Ressourcenmanagement</b>					
	<b>Assetto e sviluppo organizzativo: sburocratizzazione, digitalizzazione e smaterializzazione, gestione risorse</b>					
Sitzungen der Ressourcenkommission und der AG Verwaltungsentwicklung	Sedute della commissione risorse e per l'innovazione amministrativa	Anzahl / quantità	17	20	23	●
Erhebungen und Analysen	Rilevazioni e analisi	Anzahl / quantità	15	15	23	●
Beantwortete Landtagsanfragen	Interrogazioni del Consiglio provinciale elaborate	Anzahl / quantità	15	10	13	●
Begleitete Organisationsprojekte	Progetti organizzativi accompagnati	Anzahl / quantità	3	3	10	●

**Zweck:**

Begleitung von Organisationen im Rahmen von Entwicklungsprojekten, Umstrukturierungen, Zusammenlegungen, Prozessoptimierungen.

**Kurze Beschreibung:**

Tätigkeiten:

- Betreuung und Aktualisierung des Organigramms der Landesverwaltung, Daten über Strukturen und Personen:
  - o Betreuung und Aktualisierung der Daten bezüglich der Organisationsstruktur und des leitenden Personals, der zertifizierten elektronischen Postfächer und der einzigartigen Kennziffern der Ämter für die elektronische Rechnungslegung auf der Plattform der IPA (Indice delle pubbliche amministrazioni)
  - o Betreuung und Aktualisierung der Daten bezüglich der Organisationsstruktur für die elektronische Fakturierung mittels der Applikation eFATT und der Plattform für die Zertifizierung der Kredite
  - o Aktualisierung des Organigramms der Landesverwaltung für das Informatisierte Protokoll eProcs, für den Workflow FDP der Abteilung Personal, und die Register DEREK und BEDE
  - o Aktualisierung der Struktur- und Personendaten in den Datenbanken von REDAS e SAP
- Teilnahme an den Sitzungen der Ressourcenkommission und der Arbeitsgruppe Verwaltungsentwicklung
- Personalbedarfsermittlung und Erhebungen über den Einsatz der Ressourcen
- Planung und Verwaltung von Abteilungen übergreifenden Organisationsprojekten
- Systemadministratoren der Datenbanken ePROCS, DEREK, BEDE
- Begleitung von Projekten zur Entmaterialisierung der Post; Verstärkte Nutzung der zertifizierten Postfächer
- Organisatorische Begleitung von Abteilungen übergreifenden Projekten der Digitalisierung
- Ausarbeitung von Vorschlägen in Bezug auf Dezertifizierung und Digitalisierung von Prozessen
- Messung der Bürokratiekosten und Vorschläge zur Vereinfachung der Verwaltungsprozesse
- Teilnahme an Abteilungen übergreifenden Projekten für die Informatisierung von Verfahren
- Aufarbeitung von Vorschlägen zum Bürokratieabbau bei Verfahren

**Finalità:**

Supporto delle organizzazioni nell'ambito di progetti di sviluppo, ristrutturazione, fusione e ottimizzazione di processi

**Breve descrizione:**

Attività:

- Gestione e aggiornamento dell'organigramma della Provincia, dati su strutture e persone:
  - o Cura e aggiornamento costante dei dati relativi a strutture organizzative e personale dirigente, indirizzi di posta elettronica certificata e codici univoci ufficio per la fatturazione elettronica nella piattaforma IPA (Indice delle pubbliche amministrazioni)
  - o Cura e aggiornamento costante dei dati relativi a strutture organizzative relative alla fatturazione elettronica nell'applicativo eFATT e nella piattaforma per la certificazione dei crediti
  - o Aggiornamento dell'organigramma dell'Amministrazione provinciale per il protocollo informatico eProcs, per il workflow FDP della Ripartizione Personale, per i registri DEREK e BEDE
  - o Aggiornamento costante di dati su strutture e persone nelle banche dati REDAS e SAP
- Partecipazione alla "Commissione risorse" e al "Gruppo di lavoro sull'innovazione amministrativa":
  - Rilevazione dei fabbisogni e indagine sull'utilizzo delle risorse
  - Pianificazione e gestione di progetti organizzativi trasversali
  - Applicazione coerente delle disposizioni in materia di immagine grafica unificata in tutta l'Amministrazione provinciale con gli adeguamenti resi necessari in seguito all'insediamento della nuova Giunta provinciale
  - Amministratori di sistema banche dati ePROCS, DEREK, BEDE;
  - Progetti di smaterializzazione della corrispondenza; Rafforzamento dell'utilizzo caselle di posta certificata
  - Accompagnamento organizzativo progetti di digitalizzazione trasversali
  - Elaborazione di proposte relative a processi di decertificazione e digitalizzazione
  - Misurazione dei costi della burocrazia e proposte di semplificazione amministrativa
  - Partecipazione a progetti trasversali per l'informatizzazione dei procedimenti
  - Elaborazione di proposte per la riduzione della burocrazia dei procedimenti

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>8</b>	<b>Controlling - Bereitstellung von Führungsinformationen</b> <b>Controlling - predisposizione di informazioni direzionali</b>					
Verwaltete Online-Datenanwendungen	Applicazioni online di dati gestite	Anzahl / quantità	13	10	10	●
Beantwortete Datenanfragen	Richieste di dati elaborate	Anzahl / quantità	70	70	136	●
Durchgeführte Sonderauswertungen	Analisi particolari effettuate	Anzahl / quantità	5	5	5	●
Erstellte Controlling-Berichte	Relazioni di controlling redatte	Anzahl / quantità	9	5	5	●

**Zweck:**

Entwicklung und Pflege der Controlling-Systeme. Sicherstellung der Datenqualität und Bereitstellung von entscheidungsrelevanten Informationen.

**Kurze Beschreibung:**

Tätigkeiten:

- Bereitstellung von betriebswirtschaftlichen Daten- und Informationen
- Bereitstellung des Führungsinformationssystems: Zur Unterstützung der Planung und Steuerung werden online im Führungsinformationssystem Daten und Auswertungstabellen zum Personal und zu den Ausgaben bereitgestellt. Zudem wird eine Online-Datenanwendung zur Überprüfung der „De-minimis“-Beihilfen bereitgestellt. Eine Online-Datenanwendung zum Schulinformationssystem wird betreut
- Weiterentwicklung und Ausbau des Führungsinformationssystems
- Erstellung von Auswertungen und Tabellen zur Veröffentlichung auf der Webseite des Landes unter „Transparente Verwaltung“
- Übermittlung von Daten an das MEF (Ministero dell'Economia e delle Finanze) und andere staatliche Stellen: Jahresbericht zum Personal Land, Jahresbericht zum Personal Bereich Schule, vierteljährige Datenlieferung für MEF, Erhebung der monatlichen Abwesenheiten
- Beantwortung von Datenanfragen
- Erstellung von Controlling-Berichten

**Finalità:**

Sviluppo e cura dei sistemi dedicati al controllo di gestione. Garanzia della qualità dei dati e gestione delle informazioni di rilevanza decisionale.

**Breve descrizione:**

Attività:

- Messa a disposizione di informazioni e di dati economico-aziendali
- Messa a disposizione del Sistema informativo direzionale: per assistere la pianificazione e gestione vengono messi a disposizione online dati e tabelle riassuntive riguardo il personale, le spese ed i compiti. Inoltre viene messo a disposizione un applicativo online per il controllo dei vantaggi "De-minimis". Viene gestita una banca dati online per dati e informazioni del sistema informativo scolastico
- Sviluppo e ampliamento del Sistema informativo direzionale
- Elaborazione di dati e tabelle per la pubblicazione sulle pagine web della Provincia nella sezione "Amministrazione trasparente"
- Trasmissione dei dati al MEF (Ministero dell'Economia e delle Finanze) e ad altri enti statali: Conto annuale Provincia, Conto annuale Scuola, Monitoraggio trimestrale per MEF, Rilevazione assenze regionali
- Replica a richieste di dati
- Realizzazione di Relazioni relative al controllo di gestione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>9</b>	<b>Gestaltung und Begleitung der ergebnisorientierten Planung und Steuerung der Landesverwaltung (Performance)</b> <b>Impostazione e accompagnamento della pianificazione e gestione per risultati dell'Amministrazione provinciale (performance)</b>					
Betreute Performance-Pläne der Strukturen des Landes	Piani della performance delle strutture dell'Amministrazione accompagnati	Anzahl / quantità	55	55	55	●
Überprüfte Performance-Berichte	Relazioni sulla performance validate	Anzahl / quantità	-	55	55	●
Überprüfte Beurteilungsberichte der Führungskräfte	Schede di valutazione dei/delle dirigenti validate	Anzahl / quantità	356	360	361	●

**Zweck:**

Performance-Plan und Performance-Bericht sind Instrumente der Landesverwaltung für die wirkungs- und leistungsorientierte Verwaltungsführung.

**Kurze Beschreibung:**

Der Performance-Plan ist ein mehrjähriges Planungs- und Steuerungsinstrument; er umfasst Ziele, Leistungen und Finanzen und bildet die Grundlage für den Haushaltsvoranschlag. Er wird jeweils für drei Planjahre erstellt. Es handelt sich um eine so genannte „rollende Planung“, bei der nach Ablauf des ersten Jahres der nächste di una pianificazione continua, dove, trascorso il primo esercizio, si

**Finalità:**

Il Piano della performance e la Relazione sulla Performance sono strumenti dell'Amministrazione provinciale per la gestione per risultati in termini di efficacia e efficienza.

**Breve descrizione:**

Il Piano della performance è uno strumento pluriennale per la pianificazione e il controllo, comprendente obiettivi, prestazioni e dati finanziari e costituisce la base per il bilancio di previsione. La pianificazione viene effettuata in un arco temporale di tre anni. Si tratta

Dreijahreszeitraum geplant wird. Nach Ablauf des Jahres wird ein eigener Jahresbericht zum Performance-Plan erstellt. Auf diese Weise wird eine ganzheitliche Planung und Steuerung sichergestellt. Die Planung der Performance ist dabei eng mit der Haushaltsplanung und allen relevanten Aspekten des Performance-Zyklus verknüpft, von der Transparenz und der Vorbeugung der Korruption, der IT-Planung bis hin zur Performancemessung und Beurteilung der Führungskräfte. Die Abteilungen werden im Rahmen der einzelnen Phasen des Performance-Zyklus begleitet und beraten.

pianifica il successivo periodo triennale. Decorso l'anno, viene redatta un'apposita relazione annuale sul Piano della performance. Questo permette di garantire l'organicità nella pianificazione e nella gestione mediante integrazione della pianificazione della performance con la redazione del bilancio e con altri aspetti rilevanti del Ciclo della performance, quali l'attuazione della trasparenza e della prevenzione della corruzione, della pianificazione del fabbisogno in ambito informatico, della misurazione della performance nonché della valutazione dei/delle dirigenti. Le ripartizioni vengono assistite nelle varie fasi del Ciclo della performance.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>10</b>	<b>Landtagswahlen und Volksbefragungen</b> <b>Elezioni provinciali e referendum</b>					
Durchgeführte Landtagswahlen	Elezioni provinciali gestite	Anzahl / quantità	0	0	0	○
Durchgeführte landesweite Volksbefragungen	Referendum gestiti	Anzahl / quantità	0	1	1	○

**Zweck:**

Es wird die ordnungsmäÙe Organisation der Landeswahlen und der landesweiten Referenden gewährleistet.

**Kurze Beschreibung:**

Tätigkeiten:

- Organisation und Bereitstellung der IT-Struktur für die Abhaltung der Wahlen
- Organisation und Bereitstellung der zentralen Logistik (Wahlzettel, Wahlurnen, Stempel und Register)
- Organisation der Abhaltung der Kurse der Wahlpräsidenten.
- Organisation und Kontrolle der Briefwahl
- Koordination der Wahl und Kontrolle der eingegangenen Ergebnisse

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Das Referendum auf Landesebene zum Flughafen-Gesetz der Landesregierung wurde am 12.06.2016 durchgeführt.

**Finalità:**

Viene garantita l'organizzazione delle elezioni provinciali e dei referendum provinciali.

**Breve descrizione:**

Attività:

- Organizzazione e approntamento della struttura IT per l'esecuzione dell'elezioni/referendum
- Organizzazione e approntamento della logistica centrale (Schede elettorali, Urne elettorali, Timbri e registri)
- Organizzazione ed esecuzione dei corsi per i presidenti dei seggi elettorali
- Organizzazione e controllo dei voti per corrispondenza per elezione/referendum
- Coordinamento dell'elezione/referendum e controllo dei risultati

**Commento agli indicatori:**

Il referendum provinciale sulla legge dell'aeroporto della Giunta provinciale è stato svolto.

# Performance-Bericht 2016

## Relazione sulla performance 2016

### Ökonomat - Economato

#### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Das Ökonomat ist für die Beschaffung von Büromaterial, Büroeinrichtung und sonstigen Geräten, für die Reinigungsdienste der Ämter, für den Unterhalt und die Wartung des Fuhrparks der Landesregierung, sowie von verschiedenen landeseigenen Fahrzeugen und für die Verwaltung der Mietfahrzeuge für die Angestellten der Landesverwaltung zuständig.

Weiters liegen die Bearbeitung der Post (Eingang, Ausgang, Frankieren, Sortieren und Verteilen), der Druck und die Vervielfältigung von verschiedensten Drucksorten (Broschüren, Heften, Plakaten, Flyer, Visitenkarten usw.) mittels der internen Landesdruckerei, die Vermittlung der Telefongespräche in der Landestelefonzentrale und der Zentrale Kassendienst im Aufgabenbereich des Ökonomats.

Der Bereich Ankauf von Fachliteratur und die Abo-Verwaltung von Tages- und Fachzeitschriften wurden durch den Umstieg auf die Online-Versionen rationalisiert und benutzerfreundlicher gestaltet, wobei auch die verstärkte Verwendung von Datenbanken im Jahr 2016 vorangetrieben wurde.

Das Ökonomat ist somit für die Gewährleistung und Aufrechterhaltung der obgenannten zentralen Dienste der gesamten Landesverwaltung zuständig.

L'Economato è competente per l'acquisto del materiale di cancelleria, arredamento e attrezzatura d'ufficio, per il servizio di pulizia degli uffici amministrativi, gestione e manutenzione del parco macchine del garage centrale e dei vari uffici, nonché per la gestione delle autovetture a noleggio per i dipendenti dell'Amministrazione provinciale.

Inoltre fanno parte delle competenze dell'Economato anche il servizio posta con la sua lavorazione sia in entrata che in uscita di tutte le spedizioni postali e pacchi, l'affrancatura, lo smistamento e la distribuzione, la tipografia provinciale per le stampe e la riproduzione di opuscoli, libretti, manifesti, flyer, biglietti da visita ecc, la centrale telefonica e il servizio cassa centrale.

Il settore acquisti letteratura specializzata e la gestione degli abbonamenti per quotidiani e riviste sono stati razionalizzati con il passaggio alle versioni online. Inoltre, l'introduzione e la gestione centralizzata delle banche dati ha portato più efficienza nella ricerca per i singoli utenti.

L'Economato pertanto è responsabile per l'intera amministrazione provinciale del mantenimento e della gestione dei servizi centrali elencati sopra.

#### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Die Ökonomatsdienste werden zügig und wirtschaftlich erbracht unter Berücksichtigung sozialer und ökologischer Gesichtspunkte.</b>						
	<b>I servizi dell'Economato verranno effettuati in modo efficiente ed economico tenendo conto di aspetti sociali ed ecologici.</b>						
1	Gesamtausgaben für Ökonomatsdienste	Spese totali per i servizi dell'Economato	Euro	11.930.000,00	12.297.000,00	10.680.459,22	◐
2	Ausgaben für Lieferungen und Dienstleistungen (Nr. 1 abzüglich Postspesen und Barzahlungen)	Spese per forniture e servizi (n. 1 meno spese postali e pagamenti in contanti)	Euro	7.362.000,00	9.097.000,00	8.774.578,32	◐
3	Anteil der Ausgaben für Lieferungen und Dienstleistungen über Ausschreibungen	Quota delle spese per forniture e servizi tramite gare	%	64,86	62,63	82,16	◐
4	Ausgaben über CONSIP Konventionen	Spese tramite convenzioni CONSIP	Euro	2.330.000,00	2.911.665,00	2.629.383,13	◐
5	Ausgaben über MEPA des CONSIP Portal	Spese tramite MEPA del portale CONSIP	Euro	440.000,00	550.000,00	0,00	◐
6	Ausgaben über Ausschreibungen über das Portal des Landes (IOV) und MEPAB	Gare tramite il portale della Provincia (SICP) e MEPAB	Euro	1.760.000,00	2.750.000,00	182.431,71	◐
7	Konvention Portal IOV	Convenzioni portale SICP	Euro	245.000,00	300.000,00	30.947,94	◐
8	Ausgaben durch Aufträge an Sozialgenossenschaften Typ B (über IOV)	Spese per incarichi a cooperative sociali di tipo B (tramite SICP)	Euro	-	727.980,00	1.000.798,54	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

3: Vor 2016 war es möglich einige Ausgaben direkt mit der Kasse zu tätigen, während mit den neuen gesetzlichen Grundlagen, hauptsächlich mit der Einführung der Harmonisierung des Haushaltes und dem Split-payment, verstärkt ausgeschrieben werden muss.  
 6: Der Betrag bezieht sich auf die Ausschreibungen des Portals des Landes (IOV), während die Ausschreibungen über MEPAB nicht mehr in diesem Indikator enthalten sind.  
 7: Der geplante Beitritt zu einer Konvention für Reinigungsdienste konnte aufgrund verschiedener Rekurse 2016 nicht abgeschlossen werden und wird voraussichtlich 2017 einfließen.  
 8: Dieser Indikator ist erst mit der Planungsperiode 2016-18 aufgenommen worden.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

3. Prima del 2016 era possibile effettuare direttamente spese con la cassa, mentre con le nuove disposizioni finanziarie, specialmente con l'introduzione del bilancio armonizzato e lo split-payment, devono essere banditi.  
 6: L'importo si riferisce alle gare sul portale della Provincia (SICP), mentre le gare sul MEPAB non sono più contenute in questo indicatore.  
 7: L'adesione a una convenzione programmata per servizi di pulizia non è avvenuta a causa di diversi ricorsi nel 2016 e perciò verrà inserita nell'anno 2017.  
 8: Questo indicatore è stato inserito appena nel periodo di programmazione 2016-18.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 😊 - kritisch 🟡 - abgebrochen 🛑  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 😊 - critico 🟡 - interrotto 🛑

**01 Vereinfachung der Abo-Verwaltung und Effizienzsteigerung durch Umstieg auf Online-Verträge  
 Semplificazione dell'amministrazione degli abbonamenti e aumento dell'efficienza con passaggio a contratti online** 🟢

2015	Konzeption	Concezione
2016-2018	Umsetzung	Realizzazione

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Durch die Vereinfachung der Abo-Verwaltung und den Umstieg auf Online-Verträge konnte die Intranetseite durch Einfügen von Links benutzerfreundlicher gestaltet werden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

La semplificazione dell'amministrazione degli abbonamenti e il cambio in contratti online è stata semplificata per gli utenti, creando dei link per tutti prodotti offerti.

**02 Ökologisierung des Fuhrparks  
 Realizzazione parco macchine ecologico** 😊

2015	Konzeptentwicklung	Sviluppo concetto
2016	Ausschreibung	Gara

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Der Entwicklungsschwerpunkt wurde umgesetzt.  
 Der neue Vertrag für die Mietfahrzeuge hat am 1. September 2016 begonnen und läuft bis 28.02.2018.  
 In Zusammenarbeit mit der Abteilung Mobilität wurde die Möglichkeit der Nutzung des Carsharing in einem Pilotprojekt für zwei bis drei Monate getestet und nach positiver Bewertung auch die Möglichkeit geschaffen, Carsharing für die Angestellten der Landesverwaltung zur Verfügung zu stellen, wenn die zur Verfügung stehenden Mietfahrzeuge ausgelastet sind.

**Commento sullo stato di attuazione:**

La priorità di sviluppo è stata realizzata.  
 Il nuovo contratto per le autovetture a noleggio è partito il 1. settembre 2016 e ha una durata fino al 28.02.2018.  
 In collaborazione con la Ripartizione Mobilità è stata esaminata la possibilità dell'uso del Carsharing in un progetto pilota per due o tre mesi. Dopo una valutazione positiva, è stata creata la possibilità per i dipendenti provinciali di usare il Carsharing, se le autovetture a noleggio sono tutte prenotate.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Ökonomat  
Economato**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Ausstattung, Dienstleistungen für Landesämter Attrezzature e servizi per uffici provinciali</b>					
Gefahrene Kilometer Mietautos	Kilometri percorsi autovetture di noleggio	km	438.018	460.000	405.630	○
Getätigte Barzahlungen	Pagamenti effettuati	Anzahl / quantità	1.300	1.550	1.275	◐
Einrichtungen	Arredamenti	Anzahl / quantità	35	35	9	◐
Außen- und Innenbeschilderungen	Segnaletica esterna e interna	Anzahl / quantità	60	35	82	◐
Bearbeitete Anträge auf Einrichtungsergänzungen und Bürogeräte	Domande evase di completamento d'arredamento e di macchine d'ufficio	Anzahl / quantità	238	470	314	◐
Angekaufte Dienstkleidung für Amts- und Hauswarte sowie Fahrer der Zentralgarage	Capi di vestiario per uscieri e custodi e gli autisti del garage centrale	Anzahl / quantità	1.091	1	985	◐

**Zweck:**  
 Kostenvorteile sowie gleiche Standards durch Zentralisation  
 bestimmter Beschaffungsfunktionen.

**Finalità:**  
 Vantaggi economici e standard uguali tramite centralizzazione di certe  
 funzioni di fornitura.

**Kurze Beschreibung:**  
 Ausstattung der Landesämter und des Landespersonals mit der  
 notwendigen Büroeinrichtung und Büromaschinen, Ankauf und  
 Eintausch der verschiedenen Landesfahrzeuge, Ankauf der  
 Dienstbekleidung für Amtswarte und die Fahrer der zentralen  
 Landesgarage, Abwicklung des Kassadienstes für anfallende kleinere  
 Ausgaben, Registergebühren und Vertragsspesen.

**Breve descrizione:**  
 Dotazione degli uffici e del personale provinciale con l'arredamento e  
 attrezzatura d'ufficio necessario, acquisto e permuta delle autovetture di  
 servizio, acquisto del vestiario per gli uscieri e autisti del garage  
 centrale, svolgimento del servizio cassa per piccole spese, tasse di  
 registrazione nonché spese contrattuali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Zeitschriften, Bücher, Datenbanken Abbonamenti riviste, libri e banche dati</b>					
Abonnements in Papierform	Abbonamenti in forma cartacea	Anzahl / quantità	1.394	1.150	1.161	◐
Abonnements online	Abbonamenti online	Anzahl / quantità	338	380	382	◐
Bearbeitete Anträge für den Ankauf von Fachliteratur, Büchern, Veröffentlichungen	Richieste elaborate per l'acquisto di letteratura specializzata, libri e pubblicazioni	Anzahl / quantità	670	640	185	◐
Ergänzungslieferungen in Papierform	Forniture aggiuntive in forma cartacea	Anzahl / quantità	17	17	17	◐
Mitgliedsbeiträge	Quote associative	Anzahl / quantità	47	50	46	◐

**Zweck:**  
 Ausstattung der Landesämter mit der notwendigen Fachliteratur in  
 Papier- und Online-Form (Bücher, Zeitschriften usw).

**Finalità:**  
 Fornitura agli uffici provinciali di letteratura specifica in forma cartacea e  
 online (libri, giornali, etc).

**Kurze Beschreibung:**  
 Versorgung der Landesämter mit Abonnements von Fachzeitschriften,  
 Tageszeitungen, Sach- und Fachbücher usw.

**Breve descrizione:**  
 Fornitura agli uffici provinciali di abbonamenti di riviste specializzate,  
 quotidiani, libri specializzati nonché letteratura specifica.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Übersiedlungen und Möbellagerung</b> <b>Traslochi e deposito mobili</b>						
Bearbeitete Anträge zum Abtransport und Verschiebung von Möbeln bzw. Lieferung an Landesämter	Richieste di sgombero mobili, spostamento e fornitura di mobili giacenti in magazzino per gli uffici provinciali	Anzahl / quantità	331	190	365	●
Übersiedlungen der Landesämter	Traslochi di uffici provinciali	Anzahl / quantità	1	8	13	●
Entsorgungen: Büromaschinen und Möbel, Altpapier, Toner, Karton, Elektromaterial	Smaltimenti: macchine d'ufficio e arredi, carta usata, toner, cartoni, materiale elettrico	Anzahl / quantità	-	300	274	●

**Zweck:**

Räumung bzw. Möglichkeit zur raschen Einrichtung von Büroeinheiten.  
Transporte / Übersiedlungen von Büroeinrichtungen und Entsorgung von Sonderabfallstoffen.

**Kurze Beschreibung:**

Koordinierung des Abtransports von Büromöbeln bzw. –maschinen und Akten und Zurverfügungstellung von Möbelbeständen.

**Finalità:**

Sgombero ed eventuale possibilità di arredo immediato di uffici.

Trasporti / traslochi di arredamento d'ufficio e sgombero di rifiuti speciali d'ufficio.

**Breve descrizione:**

Coordinamento per lo sgombero di mobili d'ufficio o macchine e atti ed eventuale messa a disposizione di mobili in deposito.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Verwaltung interner und externer Post</b> <b>Gestione posta interna ed esterna</b>						
Postschachteln im Eingang: direkte Sortierung und Verteilung	Scatole postali in arrivo: smistamento diretto e distribuzione	Anzahl / quantità	1.800	1.596	1.680	●
Ordentlich frankierte Postsendungen im Ausgang	Affrancatura ordinaria in uscita	Anzahl / quantità	397.467	255.902	317.119	●
Einschreibebriefe in Ausgangspost	Raccomandate nella posta in uscita	Anzahl / quantità	85.240	78.660	70.280	●
Einschreibebriefe in der Eingangspost	Raccomandate nella posta in entrata	Anzahl / quantità		59.478	59.142	●
Telegramme	Telegrammi	Anzahl / quantità	22	23	11	●
Gerichtsakte und Verwaltungsakte - Land	Atti giudiziari e atti amministrativi - Provincia	Anzahl / quantità	10.210	6.900	7.006	●
Gerichtsakte und Verwaltungsakte – Grundbuch und Kataster	Atti giudiziari e atti amministrativi – catasto e tavolare	Anzahl / quantità		12.771	19.924	●
Versicherte Postsendungen	Assicurate	Anzahl / quantità	5.862	4.317	3.724	●
Eilpost	Corrieri	Anzahl / quantità		713	1.830	●

**Zweck:**

Zentrale Verwaltung der internen Post.

**Kurze Beschreibung:**

Verteilung, Sortierung, Einsammlung, Klassifizierung und Frankierung der Post der zentralen Landesämter.

**Finalità:**

Amministrazione centrale della posta interna.

**Breve descrizione:**

Distribuzione, smistamento, raccolta, classificazione ed affrancatura della posta degli uffici provinciali centrali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5 Anfertigung von Drucksorten, Fotokopien</b> <b>Stampe, fotocopie e pubblicazioni</b>						
Aufträge	Richieste	Anzahl / quantità	948	850	881	●

Kopien für alltäglichen Verwaltungsbedarf der Verwaltung	Copie per fabbisogno giornaliero degli uffici dell'amministrazione	Anzahl / quantità	5.202.436	5.340.000	5.361.000	☛
Faltblätter	Folders	Anzahl / quantità	113.083	85.000	83.068	☛
Visitenkarten	Biglietti di visita	Anzahl / quantità	9.650	10.200	4.100	☛
Broschüren	Opuscoli	Anzahl / quantità	2.403	2.800	2.249	☛
Hefte	Quaderni	Anzahl / quantità	173.106	182.000	152.947	☛
Vordrucke	Prestampati	Anzahl / quantità	94.090	102.000	92.580	☛
Karten	Cartoline	Anzahl / quantità	66.088	104.000	85.834	☛
Bedruckte Mappen	Cartelle con stampa	Anzahl / quantità	29.205	20.000	11.320	☛
Bedruckte Kuverts	Buste con stampa	Anzahl / quantità	499.900	503.000	458.900	☛

**Zweck:**

Zentrale und einheitliche Versorgung der Landesverwaltung mit den verschiedensten Drucksorten.

**Kurze Beschreibung:**

Druck und die Vervielfältigung von Broschüren und Heften, Plakaten und Faltsblättern, Visitenkarten. Erstellen von Kopien für den alltäglichen Verwaltungsbedarf. Anfertigung des Haushaltsvoranschlages, des Nachtragshaushaltes sowie des Jahresabschlusses, Berichte zum Sanitäts-, Agrar- und Forstwesen usw.

**Finalità:**

Fornitura centralizzata e unificata di diversi tipi di stampa per l'Amministrazione provinciale.

**Breve descrizione:**

Stampa e riproduzione di opuscoli, libretti, manifesti, folders e biglietti da visita, produzione di copie per il fabbisogno giornaliero negli uffici della Provincia. Produzione del bilancio di previsione, del bilancio di assestamento, del conto consuntivo, relazioni annuali della sanità, dell'agricoltura e delle foreste etc.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>6</b>	<b>Ankauf und Verteilung Büromaterial</b> <b>Acquisto e distribuzione materiale d'ufficio</b>						
	Bearbeitete Anträge der verschiedenen Landesämter	Domande evase da parte degli uffici provinciali	Anzahl / quantità	3.743	3.650	3.479	☛
	Bearbeitete Anträge der verschiedenen Landesämter - Positionen	Domande evase da parte degli uffici provinciali - posizioni	Anzahl / quantità	-	16.500	17.124	☛
	Beschaffte Sonderartikel	Articoli speciali forniti	Anzahl / quantità	-	500	428	☛
	Beschaffte Sonderartikel - Positionen	Articoli speciali forniti - posizioni	Anzahl / quantità	970	990	843	☛

**Zweck:**

Zentraler Ankauf und Verteilung von Büromaterial

**Kurze Beschreibung:**

Ausstattung der verschiedenen Landesämter mit allem notwendigen Büromaterial.

**Finalità:**

Acquisto e distribuzione centrale del materiale d'ufficio

**Breve descrizione:**

Approvvigionamento del fabbisogno di materiale d'ufficio per gli uffici provinciali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>7</b>	<b>Reinigungsdienst</b> <b>Servizio di pulizia</b>						
	Abgeschlossene Verträge mit externen Firmen	Contratti stipulati con ditte esterne	Anzahl / quantità	20	42	29	☛
	Bestehende Verträge - Verwaltung	Contratti correnti - gestione	Anzahl / quantità	88	98	97	☛
	Sonderreinigungen (nach Bedarf)	Pulizie straordinarie (secondo necessità)	Anzahl / quantità	30	30	28	☛

Gebäude der Landesverwaltung in Bozen, gereinigt mit landesinternem Personal	Edifici dell'Amministrazione provinciale puliti da personale provinciale	Anzahl / quantità	2	2	2	●
--	--	-------------------	---	---	---	---

**Zweck:** Reinigung und Sauberkeit der Büroeinheiten der Landesverwaltung. **Finalità:** Pulizia degli uffici dell'Amministrazione provinciale.

**Kurze Beschreibung:** Der Reinigungsdienst der Verwaltung wird zum kleineren Teil von landeseigenem Personal und zum größeren Teil von externen Reinigungsfirmen gewährleistet. Auf die Verwendung von umweltschonenden Mitteln wird Wert gelegt. **Breve descrizione:** Il servizio interno di pulizie è garantito in minima parte da personale provinciale, ma soprattutto da ditte di pulizia esterne. Particolare importanza è attribuita all'impiego di mezzi e attrezzature ecologiche.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>8</b>	<b>Telefondienst Centrale telefonica</b>					
Vermittelte Telefongespräche	Telefonate distribuite	Anzahl / quantità	270.000	270.000	281.000	○

**Zweck:** Vermittlung von internen und externen Telefongesprächen. **Finalità:** Inoltro di telefonate interne ed esterne.

**Kurze Beschreibung:** Die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Telefonzentrale müssen den Bürger und die internen Bediensteten der Landesverwaltung in beiden Landessprachen Auskünfte und Informationen erteilen, sowie interne als auch externe Telefonate vermitteln. **Breve descrizione:** I collaboratori della centrale telefonica devono mettersi a disposizione del cittadino e dei dipendenti dell'amministrazione in entrambe le lingue per informazioni e inoltro di telefonate interne ed esterne.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>9</b>	<b>Verwaltung Fuhrpark für Regierungsmitglieder und Führungskräfte Amministrazione parco membri Giunta provinciale e dirigenti</b>					
Dienstfahrzeuge mit Fahrer	Autovetture con autista	Anzahl / quantità	9	9	9	●
Landeseigene Fahrzeuge	Autovetture dell'amministrazione	Anzahl / quantità	13	10	11	●
Gefahrene Kilometer Dienstfahrzeuge mit Fahrer	Kilometri percorsi con autovetture con autista	km	386.291,00	370.000,00	380.337	●
Gefahrene Kilometer landeseigene Fahrzeuge	Kilometri percorsi con autovetture dell'amministrazione	km	77.492,00	85.000,00	88.520	●
Verwaltung von Fahrzeugen der Zentralgarage und landeseigene Fahrzeuge	Amministrazione di autovetture di servizio del garage centrale e di autovetture di proprietà della Provincia	Anzahl / quantità	-	20	20	●

**Zweck:** Die Mitglieder der Landesregierung sicher an die vereinbarten Ziele zu bringen. **Finalità:** Accompagnare in modo sicuro i membri della Giunta provinciale nei luoghi concordati.

**Kurze Beschreibung:** Die Dienstfahrten für Regierungsmitglieder durchführen. Verwaltung von neun Dienstfahrzeugen der Zentralgarage sowie elf landeseigenen Fahrzeuge. **Breve descrizione:** Effettuare viaggio di servizio programmati dai membri della Giunta provinciale. Amministrazione di nove autovetture di servizio del garage centrale e di undici autovetture provinciali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
--	--	------------------	-------------------	----------------------	-------------------	---------------------

10 Referendum und Wahlen Referendum ed elezioni						
Referendum	Referendum	Anzahl / quantità	-	1	1	<input type="radio"/>
Gemeindewahlen	Elezioni comunali	Anzahl / quantità	-	1	1	<input type="radio"/>

**Zweck:**

Organisationsmaßnahmen zur reibungslosen Abwicklung.

**Finalità:**

Misure organizzative per lo svolgimento ottimale.

**Kurze Beschreibung:**

Erarbeitung und Durchführung von Ausschreibungen, Abschluss von Verträgen mit Lieferfirmen, Beaufsichtigung bei der Verteilung der Materialien, Bereitschaftsdienst während des Referendums; Sekretariatsaufgaben, Koordinierungstätigkeit und Dekretierungstätigkeit.

**Breve descrizione:**

Elaborazione ed esecuzione di gare d'appalto, stipulazione di contratti con ditte fornitrici, distribuzione del materiale, pronto intervento durante il referendum. Compiti di segreteria, attività di coordinamento, emanazione di provvedimenti.

## Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

# Landesinstitut für Statistik (ASTAT) – Istituto provinciale di Statistica (ASTAT)

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Trotz der in den letzten Jahren erfolgten deutlichen Verringerung des Mitarbeiterstabes, der beträchtlichen Kürzung der zur Verfügung stehenden Geldmittel und des Führungswechsels als Folge der Pensionierung der Direktorin, konnte das ASTAT im Jahr 2016 seinen Aufgaben zum allergrößten Teil nachkommen. Dies wurde durch eine verstärkte Nutzung von Synergien und neuen Technologien, durch die Ausweitung der Zusammenarbeit mit anderen Körperschaften und Institutionen, durch einen gezielten Einsatz bereits bestehenden Informationsmaterials (Verwaltungsdatenbanken auch anderer Einrichtungen) sowie durch eine Straffung der Arbeitsabläufe (unter anderem durch die Bildung von Arbeitsgruppen innerhalb des ASTAT) möglich.

Durch die intensiven Anstrengungen, die im Bereich der Rationalisierung und Vereinfachung von Arbeitsabläufen unternommen wurden, konnten außerdem Geldmittel eingespart werden.

Nonostante il notevole ridimensionamento del suo organico, la consistente riduzione dei mezzi finanziari disponibili e il cambio al vertice in seguito al pensionamento della Direttrice, l'ASTAT nel 2016 è riuscito a svolgere in grandissima parte i compiti assegnatigli, grazie ad un maggiore utilizzo di sinergie e nuove tecnologie, attraverso l'allargamento delle iniziative di collaborazione e di interazione con altri enti e istituzioni, un mirato utilizzo del materiale informativo già disponibile (anche dati amministrative anche di altre istituzioni) nonché grazie ad uno snellimento dei processi lavorativi (tra l'altro anche attraverso la formazione di piccoli gruppi di lavoro all'interno dell'ASTAT).

I notevoli sforzi intrapresi nel campo della razionalizzazione e semplificazione dei processi lavorativi hanno consentito anche un risparmio finanziario.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Die statistischen Daten werden effizient und termingerecht erhoben und die Ergebnisse der Öffentlichkeit und den Entscheidungsträgern zugänglich gemacht. I dati statistici vengono rilevati in modo efficiente e in tempo utile; i risultati vengono messi a disposizione della collettività e degli organi decisionali.</b>						
1	Arbeiten auf lokaler Initiative	Lavori a iniziativa locale	Anzahl / quantità	97	87	92	●
2	Arbeiten auf lokaler Initiative – andere Ämter des Landesstatistiksystems	Lavori ad iniziativa locale – altri uffici del Sistema statistico provinciale	Anzahl / quantità	50	50	54	○
3	Arbeiten aus dem Gesamtstaatlichen Statistikprogramm	Lavori dal Programma Statistico Nazionale	Anzahl / quantità	79	79	82	◐
4	ASTAT-Informationen in den Medien (Artikel)	Notizie ed informazioni ASTAT nei mass-media (articoli)	Anzahl / quantità	901	800	870	◐
5	Zugriffe auf die Internet-Homepage des ASTAT	Accessi al sito internet dell'ASTAT	Anzahl / quantità	126.043	130.000	102.258	○
6	Seitenaufrufe	Visualizzazioni pagine	Anzahl / quantità	411.131	420.000	326.467	○
7	Vom ASTAT publizierte Seiten	Pagine pubblicate dall'ASTAT	Anzahl / quantità	3.922	5.000	3.530	●

#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

1+2+3: Dank weiterer Rationalisierungsschritte im Jahr 2016, vor allem durch den Einsatz neuer Technologien und die dadurch erzielte Straffung der Arbeitsabläufe, konnten diese Ziele zur Gänze umgesetzt werden.

#### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

1+2+3: Grazie a ulteriori misure di razionalizzazione nel 2016, e soprattutto in seguito all'utilizzo di nuove tecnologie e al conseguente snellimento dei processi lavorativi, tali obiettivi sono stati interamente raggiunti.

5+6: Die niedrigere Anzahl der Seitenaufrufe und der Zugriffe auf die Internet-Homepage des ASTAT könnte dadurch bedingt sein, dass 2016 noch die alte Webseite des ASTAT in Funktion war, welche zum Teil nicht mehr den neuesten Standards entsprach. Mit der Einführung der neuen Webseite Anfang 2017 dürfte diesem Umstand zumindest teilweise Abhilfe geschaffen worden sein. Ins Gewicht fällt außerdem auch die Tatsache, dass viele User ihre Daten aus anderen Datenquellen (ISTAT, EUROSTAT) beziehen.

7: Der auch im Jahr 2016 verzeichnete Rückgang der vom ASTAT in Papierformat veröffentlichten Seiten ist auf die verstärkte Nutzung der neuen Technologien, sprich auf die Veröffentlichung einiger Publikationen ausschließlich auf der Homepage zurückzuführen.

5+6: Il minor numero di visualizzazioni pagine e di accessi al sito internet dell'ASTAT potrebbe essere dovuto al fatto che nel 2016 era ancora in funzione la vecchia homepage dell'ASTAT, sotto certi aspetti non più rispondente agli ultimi standard. Con l'introduzione della nuova homepage all'inizio del 2017 questa "lacuna" dovrebbe essere stata almeno parzialmente colmata. Inoltre è da considerare anche il fatto che molti utenti fanno ricorso ad altre fonti (ISTAT, EUROSTAT).

7: La diminuzione del numero delle pagine stampate, continuata anche nel 2016, è da imputare al sempre più massiccio utilizzo delle nuove tecnologie che prevede la pubblicazione di alcuni prodotti esclusivamente online sulla homepage dell'ASTAT.

## (C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😐 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😐 - critico 😞 - interrotto ☒

1 Weitere Rationalisierungsschritte im Bereich der statistischen Tätigkeit Ulteriori processi di razionalizzazione nell'ambito dell'attività statistica		😊
2015/16	Arbeitstische mit Stakeholdern (SWR, Gemeindenverband, LTS)	Tavoli di lavoro con rappresentanti di categoria (SWR, Consorzio dei Comuni, LTS)
2015/16	Statistik-Browser: Ausbau der Online-Datenbanken	Statistik Browser: potenziamento delle banche dati online
2015/16	Errichtung einer Online-Datenbank im Bereich der Bautenstatistik	Creazione di una banca dati online nell'ambito della statistica edilizia
2016/17	Errichtung einer Online-Datenbank im Bereich der Tourismusstatistik und als Folge Erweiterung der Datenbank	Creazione di una banca dati online nell'ambito della statistica sul turismo con conseguente ampliamento della banca dati

### Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Der Arbeitstisch mit den Wirtschaftsverbänden wurde wegen Zielerreichung geschlossen. Bei Bedarf werden die Gespräche wieder aufgenommen.

Der „Statistik-Browser“ wurde im Jahr 2016 mit neuen Inhalten ergänzt.

Das Projekt „Bautenstatistik“ ist von unserer Seite abgeschlossen.

In Bezug auf das Projekt „Errichtung einer Online-Datenbank im Bereich der Tourismusstatistik“ muss erst noch die Frage der Finanzierung geklärt werden, bevor mit den Arbeiten begonnen werden kann.

### Commento sullo stato di attuazione:

Il tavolo di lavoro con i rappresentanti delle associazioni economiche è stato chiuso in seguito al raggiungimento degli obiettivi e verrà riaperto in caso di necessità.

Nello „Statistik Browser“ nel corso del 2016 sono stati introdotti nuovi contenuti.

Il progetto „statistica edilizia“ da parte nostra è concluso.

Per quanto concerne il progetto „creazione di una banca dati online nell'ambito della statistica sul turismo“ deve essere ancora chiarita la questione del finanziamento prima di poter dare inizio ai lavori.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Amt für Statistik (ASTAT)  
 Ufficio Statistiche (ASTAT)**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Arbeiten auf lokaler Initiative: ASTAT Lavori ad iniziativa locale: ASTAT</b>					
Statistiken aus Erhebungen	Statistiche da indagine	Anzahl / quantità	25	19	23	●
Statistiken aus organisierten Verwaltungsquellen	Statistiche da fonti amministrative organizzate	Anzahl / quantità	27	26	27	●
Abgeleitete Statistiken / Neubearbeitungen	Statistiche derivate / rielaborazioni	Anzahl / quantità	28	26	26	●
Projektstudien	Studi progettuali	Anzahl / quantità	15	14	14	●
Statistische Informationssysteme	Sistemi informativi statistici	Anzahl / quantità	2	2	2	●

**Zweck:**  
 Umsetzung von Art. 9 des Landesgesetzes Nr. 12/96

**Kurze Beschreibung:**  
 Es handelt sich hierbei um im Landesstatistikprogramm enthaltene Statistiken aus Erhebungen, Statistiken aus organisierten Verwaltungsquellen, abgeleitete Statistiken bzw. Neubearbeitungen, Projektstudien und Statistische Informationssysteme, die das ASTAT – zum Teil auch auf Anfrage von politischen Gremien und Verwaltungsorganen – auf eigene Initiative mit unterschiedlicher Periodizität (laufend, monatlich, vierteljährlich, viermonatlich, halbjährlich, jährlich, unregelmäßig) durchführt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
 1-5: Unter der Leistung "Arbeiten auf lokaler Initiative: ASTAT" ist auch die Tätigkeit des IT-Bereichs innerhalb des ASTAT anzuführen. Im Jahr 2016 wurde der Revision der Prozedur der Datengewinnung und Datenauswertung besondere Aufmerksamkeit gewidmet. In Bezug auf die Standardstatistiken wurden 11 Projekte entwickelt bzw. weiterentwickelt, bei 55 Projekten wurden die bestehenden Programme gewartet und angepasst, 8 Online-Umfragen wurden neu entwickelt und außerdem wurden die Entwicklung des Statistikatlas und des Statistikbrowsers vorangetrieben.

**Finalità:**  
 Applicazione dell'art. 9 della legge provinciale n. 12/96

**Breve descrizione:**  
 Si tratta di statistiche da indagine, statistiche da fonti amministrative organizzate, statistiche derivate o rielaborazioni, studi progettuali e sistemi informativi statistici, inclusi nel Programma statistico provinciale, che l'ASTAT svolge di propria iniziativa, in parte anche su richiesta di organi politici e amministrativi, con periodicità continua, mensile, trimestrale, quadrimestrale, semestrale, annuale oppure irregolare.

**Commento agli indicatori:**  
 1-5: Nell'ambito della prestazione "Lavori ad iniziativa locale: ASTAT" è da segnalare anche l'attività del settore IT all'interno dell'ASTAT. Nel 2016 è stata dedicata particolare attenzione alla revisione della procedura di estrazione ed elaborazione dei dati. Per quanto concerne le statistiche standard sono stati sviluppati o potenziati 11 progetti, per 55 progetti si è provveduto alla manutenzione e ottimizzazione dei programmi, sono stati creati i programmi per 8 nuove rilevazioni online ed inoltre è stato potenziato lo sviluppo dell'atlante statistico e dello Statistik-Browser.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Koordinierung des gesamten Landesstatistiksystems Coordinamento dell'intero Sistema statistico provinciale</b>					
Statistiken aus Erhebungen	Statistiche da indagine	Anzahl / quantità	23	23	25	○
Statistiken aus organisierten Verwaltungsquellen	Statistiche da fonti amministrative organizzate	Anzahl / quantità	15	15	18	○
Abgeleitete Statistiken / Neubearbeitungen	Statistiche derivate / rielaborazioni	Anzahl / quantità	10	10	8	○
Projektstudien	Studi progettuali	Anzahl / quantità	2	2	2	○
Sitzungen des Landesstatistiksystems	Riunioni del Sistema statistico provinciale	Anzahl / quantità	2	2	2	○
Durchgeführte Qualitätskontrollen	Controlli di qualità effettuati	Anzahl / quantità	1	1	2	●

**Zweck:**  
 Umsetzung von Art. 9 des Landesgesetzes Nr. 12/96;  
 Garantiefunktion für Methodik und Datenqualität

**Finalità:**  
 Applicazione dell'art. 9 della legge provinciale n. 12/96; funzione di garante per la metodologia e la qualità dei dati

**Kurze Beschreibung:**

Es handelt sich hierbei um im Landesstatistikprogramm enthaltene Statistiken, die von Körperschaften und Verwaltungen durchgeführt werden, die dem Landesstatistiksystem angehören (AFI, WIFO, Statistikamt der Gemeinde Bozen). Alle diese Projekte werden vom ASTAT für die Erstellung des Statistikprogramms begutachtet. Außerdem bestehen für verschiedene Projekte Zusammenarbeiten in Form von Bereitstellung von Elementardaten und Datenaustausch.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

In die Leistung „Koordinierung des gesamten Landesstatistiksystems“ fallen – neben der Begutachtung der zwecks Aufnahme in das Landesstatistikprogramm vorgelegten statistischen Arbeiten (siehe obige Aufstellung) – auch folgende Tätigkeiten:

- Koordinierung der Arbeitsgruppen und des gesamten Systems
- Koordinierung von statistischen Informationssystemen (Landeschulinformationssystem, FIS, Mobilität, NISF usw.) und Überwachung der Einhaltung der Bestimmungen des „Deontologie- und Verhaltenskodexes“
- Organisation und Durchführung der Sitzungen des Landesstatistiksystems (zwei pro Jahr)
- Durchführung von Qualitätskontrollen

Die in obiger Aufstellung angeführten statistischen Arbeiten, die von anderen dem Landesstatistiksystem angehörenden Körperschaften und Verwaltungen durchgeführt werden, sind nur zu einem geringen Teil vom ASTAT beeinflussbar.

**Breve descrizione:**

Si tratta di statistiche incluse nel Programma statistico provinciale, elaborate da enti e amministrazioni operanti nel Sistema statistico provinciale (IPL, IRE, Ufficio Statistica del Comune di Bolzano). Tutti questi progetti vengono visionati dall'ASTAT in fase di stesura del Programma statistico. Inoltre per diversi progetti sussistono delle forme di collaborazione tra l'ASTAT e gli enti/amministrazioni del Sistema statistico (messa a disposizione di dati elementari e scambio di dati).

**Commento agli indicatori:**

Fanno parte della prestazione “Coordinamento dell'intero Sistema statistico provinciale”, oltre alla verifica – in fase di stesura del Programma statistico – dei lavori proposti da altri enti e amministrazioni (come da tabella qui sopra), anche le seguenti attività:

- Coordinamento dei gruppi di lavoro e dell'intero sistema
- Coordinamento dei sistemi informativi statistici (sistema informativo scolastico, FIS, mobilità, INPS ecc.) e controllo che vengano rispettate le disposizioni del “Codice di deontologia e di buona condotta”;
- Organizzazione e svolgimento delle sedute del Sistema statistico provinciale (due l'anno)
- Effettuazione di controlli di qualità

I lavori statistici indicati nella tabella qui sopra, effettuati da altri enti e amministrazioni del Sistema statistico provinciale, sono governabili dall'ASTAT solo in maniera ridotta.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>In das Gesamtstaatliche Statistikprogramm aufgenommene Arbeiten</b>						
	<b>Lavori inseriti nel Programma statistico nazionale</b>						
	Statistiken aus Erhebungen	Statistiche da indagine	Anzahl / quantità	79	79	82	●

**Zweck:**

Mitarbeit laut Art. 9 des Landesgesetzes Nr. 12/96 und Art. 10 des D.P.R. Nr. 1017/1978; Wahrnehmung der Funktion als regionale Außenstelle des ISTAT.

**Kurze Beschreibung:**

Es handelt sich hierbei um im Gesamtstaatlichen Statistikprogramm enthaltene Statistiken, die das ASTAT als regionale Außenstelle des ISTAT auf Landesebene im Auftrag des ISTAT durchführt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Diese Leistungen sind nur in Bezug auf Prozeduren und allfällige Terminabsprachen geringfügig steuerbar, nicht aber in Bezug auf Anzahl, Methodik und Inhalte.

**Finalità:**

Collaborazione ai sensi dell'art. 9 della legge provinciale n. 12/96 e dell'art. 10 del D.P.R. n. 1017/1978; funzione di sede regionale dell'ISTAT.

**Breve descrizione:**

Si tratta di statistiche incluse nel Programma statistico nazionale, che l'ASTAT – nella sua funzione di sede regionale ISTAT – effettua in ambito locale per conto dell'ISTAT.

**Commento agli indicatori:**

Tali prestazioni sono governabili in piccola parte sotto l'aspetto dei procedimenti ed eventualmente della tempistica, ma non sono governabili per quanto concerne il numero, la metodologia e i contenuti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Bereitstellung von Informationen und Publikation der Daten</b>						
	<b>Predisposizione di informazioni e pubblicazione dei dati</b>						
	Tabellensammlungen	Raccolte di tabelle	Anzahl / quantità	6	2	9	●
	Mitteilungen und Pressemitteilungen	Notiziari e comunicati stampa	Anzahl / quantità	87	80	100	●
	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	18	12	12	●
	Schriftlich beantwortete Datenanfragen und Auskünfte	Richieste di dati e informazioni evase per iscritto	Anzahl / quantità	2.200	2.200	2.300	●
	Veröffentlichung von Daten auf der Webseite (Datenbanken zu verschiedenen Themenbereichen)	Diffusione dati online (banche dati su diverse tematiche)	Anzahl / quantità	15	15	16	●

**Zweck:**

Umsetzung der Bestimmungen von Art. 9 des Landesgesetzes Nr. 12/96 und des Code of Practice des europäischen Statistiksystems vom 28.09.2011; zeitgerechte Bereitstellung von objektiven und hochwertigen amtlichen Daten für alle Nutzer.

**Finalità:**

Applicazione delle disposizioni dell'art. 9 della legge provinciale n. 12/96 e del Code of Practice del Sistema statistico europeo del 28.09.2011; messa a disposizione in tempo utile di dati ufficiali obiettivi e di alta qualità per tutti gli utenti.

**Kurze Beschreibung:**

Bereitstellung von Informationen (Erteilung von Auskünften, schriftliche Beantwortung von Datenanfragen, Veröffentlichung von Daten auf der Webseite), Veröffentlichung von Daten in Form von Pressemitteilungen, Mitteilungen, Großpublikationen oder Tabellensammlungen bzw. Vorstellung von Daten im Rahmen von Tagungen und Pressekonferenzen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

1-3: Die beträchtliche Zunahme der Tabellensammlungen sowie der Mitteilungen und Pressemitteilungen ist in Zusammenhang mit dem im Vergleich zu 2015 deutlichen Rückgang der Publikationen zu sehen. In der Tat wurde den weniger aufwändigen Produkten der Vorzug gegeben, um Kosten zu sparen und die Arbeitsabläufe zu straffen.

4: Die schriftlich beantworteten Datenanfragen und Auskünfte verzeichneten eine leichte Zunahme infolge der Teilnahme des ASTAT an der Nationalen Statistikkonferenz, die 2016 in Rom stattgefunden hat.

**Breve descrizione:**

Predisposizione di informazioni (richieste di dati ed informazioni evase telefonicamente o per iscritto, diffusione dati online), diffusione di dati sotto forma di comunicati stampa, notiziari, volumi/collane o raccolte di tabelle nonché presentazione di dati in occasione di convegni e conferenze stampa.

**Commento agli indicatori:**

1-3: Il notevole aumento delle raccolte di tabelle e dei notiziari e dei comunicati stampa è da vedere in relazione alla considerevole diminuzione del numero delle pubblicazioni rispetto al 2015. Infatti, si è deciso di favorire prodotti meno impegnativi al fine di ridurre i costi e i tempi di lavorazione.

4: Le richieste di dati e informazioni evase per iscritto sono leggermente aumentate in seguito alla partecipazione dell'ASTAT alla Conferenza Nazionale di Statistica tenutasi nel 2016 a Roma.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Amt für Personalentwicklung - Ufficio Sviluppo personale

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Aufgabe der Personalentwicklung ist es, im Rahmen einer Personalentwicklungsstrategie die Mitarbeitenden auf allen Ebenen für die Erfüllung ihrer derzeitigen Aufgaben zu qualifizieren und auf zukünftige Anforderungen vorzubereiten.

Zu diesem Zwecke sind die breit gefächerten Aus- und Weiterbildungsinitiativen, die im Tätigkeitsprogramm für 2016 vorgesehen sind, durchgeführt worden, einschließlich Coaching-, Mentoring- und Tutoring-Initiativen, Teamentwicklungen, Begleitung von Veränderungsprozessen sowie Intervention bei Konfliktsituationen.

Weiters wurden drei Forum Cafè (Nachmittagsveranstaltungen für Führungskräfte) veranstaltet, eines der letzteren mit finanzieller Unterstützung eines Sponsors. Es wurden auch zwei Tagungen durchgeführt, eine davon in erfolgreicher Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Gemeindenverband.

Schließlich ist die Schulung aller Landesbediensteten zum „Verhaltenskodex“ mittels eines selbsterstellten E-Learningkurses angelaufen. Über diese Lernform sollen in Zukunft weitere Kurse zu Inhalten angeboten werden, die allen Mitarbeitenden vermittelt werden sollen, z.B. „Korruptionsvorbeugung und -bekämpfung“.

È compito dello sviluppo personale qualificare, nell'ambito di una visione strategica, i collaboratori e le collaboratrici a tutti livelli, per lo svolgimento dei loro compiti attuali nonché per le esigenze future.

A tale fine sono state svolte le iniziative diversificate di formazione ed aggiornamento previste nel piano di attività 2016 comprensive anche del servizio di coaching, mentoring, tutoring, sviluppo del team e sostegno nei processi di cambiamento e, in situazioni di conflitto, centro di ascolto.

Inoltre sono stati organizzati 3 Forum Cafè (eventi pomeridiani per dirigenti), di cui uno con il sostegno finanziario di uno sponsor. Sono stati organizzati 2 convegni, di cui uno con successo in collaborazione proficua con il Consorzio dei Comuni.

Infine va segnalato che è iniziata la formazione di tutti i dipendenti provinciali sul “Codice di comportamento”, tramite un corso e-learning di propria produzione. In futuro verranno offerti, con questa modalità, altri corsi riguardanti contenuti da trasmettere a tutto il personale, p.e. “la prevenzione e la lotta alla corruzione”.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>01 Die Personalentwicklung ist auf den Bedarf der Landesbediensteten sowie die sich ständig verändernden Umfeldbedingungen abgestimmt. Lo sviluppo del personale corrisponde al fabbisogno dei dipendenti provinciali e alle condizioni del contesto circostante in continua evoluzione.</b>						
1 Durchgeführte interne und externe Kurse	Eventi formativi interni ed esterni eseguiti	Anzahl / quantità	1.341	1.120	978	◐
2 Pro-Kopf-Ausgabe für interne und externe Kurse pro Bediensteten	Spese di bilancio per corsi interni ed esterni per dipendente	Euro	60,74	55,00	47,00	◐
3 Teilnahmen an internen Kursen	Partecipazioni a corsi di formazione interna	Anzahl / quantità	4.037	7.000	11.802	◐
4 Teilnehmer an externen Kursen	Partecipanti a corsi esterni	Anzahl / quantità	780	750	448	◐
5 Abgehaltene Coaching-Stunden	Coaching (ore) eseguiti	Anzahl / quantità	142	180	130	◐

#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Die durchschnittliche Teilnehmerzahl wurde von 16 auf 30 Personen angehoben, da im Jahre 2016 viele Großveranstaltungen in landeseigenen Einrichtungen abgehalten wurden.

#### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

La partecipazione in media ai corsi sono stati aumentati da 16 a 30 persone, in quanto nell'anno 2016 sono stati svolti tanti iniziative di grandi dimensioni in strutture provinciali.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>02</b>	<b>Das Arbeitsumfeld und das Arbeitsklima der Bediensteten werden mit geeigneten Maßnahmen gefördert. Si promuove con adeguate iniziative il contesto e il clima lavorativo dei dipendenti.</b>						
1	Bearbeitete Konflikte und Unterstützungen in schwierigen Situationen	Conflitti e sostegni di chi si trova in situazioni difficili seguiti	Anzahl / quantità	66	90	18	○
2	Durchgeführte Teamentwicklungen	Sviluppo di team effettuati	Anzahl / quantità	11	10	4	◐
3	Zufriedenheitsgrad der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen	Grado di soddisfazione dei collaboratori / delle collaboratrici	%	85,70	-	-	◐

### (C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen ☒

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto ☒

<b>01</b>	<b>Konzept Mobilität der Führungskräfte durchführen Realizzare progetto per la mobilità dei dirigenti</b>		🔴
2016	Konzepterstellung	Elaborazione bozza di progetto	
2016	Beschluss der Landesregierung	Approvazione da parte della Provincia	
2017	Umsetzung	Attuazione	

#### Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Da die Ausarbeitung der neuen Führungsstruktur der Landesverwaltung noch nicht abgeschlossen ist, kann ein entsprechendes Konzept nicht erstellt werden.

#### Commento sullo stato di attuazione:

Poiché i lavori per la definizione della nuova struttura dirigenziale della Provincia non sono ancora conclusi, la proposta per la mobilità per dirigenti non poteva essere realizzato.

<b>02</b>	<b>Kundenorientierung verbessern Migliorare l'orientamento al cliente</b>		🟢
2016	Projekt "Öffnungszeiten" erarbeiten	Elaborare Progetto „Tempi della città“	
2016	Qualität in der Landesverwaltung: Ausarbeitung Konzept „Kundenorientierung verbessern“ und Umsetzung in ausgewählten Abteilungen.	Qualità nell'amministrazione provinciale: Elaborazione bozza di progetto "Migliorare l'orientamento al cliente", e attuazione in alcune particolari ripartizioni.	

#### Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Projekt „Öffnungszeiten“: Der Gemeindeverband hat sich für die vorgeschlagene Vereinheitlichung der Öffnungszeiten ausgesprochen.  
Projekt „Qualität in der Landesverwaltung: Gib Deiner Meinung ein Gesicht/Mettiamoci la faccia“: es sind nunmehr die Voraussetzungen geschaffen worden, um in der Abteilung 25 (Wohnbau) Totem Touch Screen und in der Abteilung 38 (Mobilität) pro Schalter jeweils ein Tablet installieren zu können, mit denen die Zufriedenheit der Kunden mit den erhaltenen Dienstleistungen abgefragt werden kann.

#### Commento sullo stato di attuazione:

Progetto "Tempi della città": Il consorzio dei comuni ha aderito alla proposta di omogeneizzazione dei "Tempi della città"  
Progetto "Qualità nell'amministrazione provinciale: "Gib Deiner Meinung ein Gesicht/Mettiamoci la faccia": sono state create le condizioni per installare nella ripartizione 25 (Edilizia) dei Totem Touch Screen e per mettere, nella ripartizione 38 (Mobilità), un tablet presso ogni sportello, affinché i clienti possano comunicare il grado di soddisfazione con i servizi ottenuti.

<b>03 Entwicklung von Maßnahmen zur Förderung des ethischen Verhaltens und des verantwortlichen Handelns in der Landesverwaltung</b> <b>Sviluppo di misure per promuovere un atteggiamento etico ed un comportamento responsabile nell'Amministrazione provinciale</b> 		
2015	Erstellung des Moduls E-Learning „Verhaltenskodex“.	Elaborazione modulo e-learning “Codice di comportamento”.
2016	Errichtung und Koordinierung des „Beirates für die Sicherstellung der Gleichbehandlung und des Wohlbefindens am Arbeitsplatz und gegen die Diskriminierungen“.	Istituzione e gestione del „Comitato unico di garanzia per le pari opportunità e la valorizzazione del benessere di chi lavora e contro le discriminazioni“.
2016	Einführung des Moduls E-Learning "Verhaltenskodex"	Introduzione del modulo e-learning "Codice di comportamento"
2016	Schulungen	Formazione

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Projekt „Verhaltenskodex“: Innerhalb Frühjahr 2016 wurde das E-Learning Modul fertig gestellt und die Testphase durchgeführt. Im September 2016 sind dann die Kurse in der Generaldirektion, Generalsekretariat, Ressort Familie und Verwaltungsorganisation, Ressort italienische Kultur – Wohnungsbau, Hochbau und Vermögen sowie im Ressort Wirtschaft, Innovation und Europa durchgeführt worden. Die Schulungen werden 2017 in den anderen Ressorts sowie in anderweitigen Verwaltungsstrukturen des Landes durchgeführt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Progetto “Codice di comportamento”: Entro la primavera 2016 è stato sviluppato il modulo e-learning e conclusa la fase sperimentale. In settembre 2016 sono partiti i corsi nella Direzione Generale, Segreteria Generale, Dipartimento Famiglia e Amministrazione, Dipartimento Cultura italiana, Edilizia abitativa, Edilizia e Patrimonio nonché nel Dipartimento Economia, Innovazione e Europa. I corsi saranno effettuati nel 2017 negli altri Dipartimenti e nelle altre strutture organizzative della Provincia.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Amt für Personalentwicklung  
 Ufficio Sviluppo personale**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Interne Aus- und Weiterbildung Formazione ed aggiornamento interno</b>						
Organisierte Veranstaltungen	Eventi / corsi organizzati	Anzahl / quantità	433	420	380	●
Abgehaltene Veranstaltungstage	Giornate eventi tenute	Anzahl / quantità	440	600	382	●
Ermittelte Teilnehmer	Partecipanti rilevati	Anzahl / quantità	4.037	4.000	4.608	◐
Ermittelte Teilnahmen	Partecipazioni rilevate	Anzahl / quantità	8.717	7.000	11.802	◐
Bezahlte Rechnungen	Fatture liquidate	Anzahl / quantità	253	370	144	○

**Zweck:**

Kompetenzen, Fähigkeiten und Fertigkeiten der Bediensteten entsprechend den Anforderungen entwickeln.

**Kurze Beschreibung:**

- Erhebung des Aus- und Weiterbildungsbedarfs;
- Erstellung Jahrestätigkeitsprogramm;
- Verwaltung des Kursprogrammes;
- Organisation und Abwicklung der Seminare;
- Evaluation der Kurse;
- Buchhalterische Abwicklung.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Es wurden Großveranstaltungen und Mehraufgaben zum Thema „Harmonisierung Haushalt“ und „Digitale Verwaltung“ durchgeführt. Aus diesem Grund hat sich die Anzahl der Teilnahmen erheblich erhöht.

**Finalità:**

Sviluppare competenze, capacità ed abilità dei dipendenti in corrispondenza alle esigenze.

**Breve descrizione:**

- rilevamento fabbisogno formativo;
- redazione programma annuale d'attività;
- gestione del programma d'attività;
- organizzazione ed attuazione dei seminari;
- valutazione dei corsi;
- gestione contabilità.

**Commento agli indicatori:**

Sono state organizzate varie edizioni di grandi manifestazioni con molti partecipanti in merito al tema "armonizzazione del bilancio" e "amministrazione digitale". Per questo motivo la quantità dei partecipanti è notevolmente aumentata.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Externe Aus- und Weiterbildung Formazione esterna</b>						
Organisierte Veranstaltungen	Eventi / corsi organizzati	Anzahl / quantità	780	700	598	◐
Abgehaltene Veranstaltungstage	Giornate eventi tenute	Anzahl / quantità	1.566	2.000	1.376	◐
Ermittelte Teilnehmer	Partecipanti rilevati	Anzahl / quantità	499	600	448	◐
Ermittelte Teilnahmen	Partecipazioni rilevate	Anzahl / quantità	780	750	598	◐
Bezahlte Rechnungen	Fatture liquidate	Anzahl / quantità	143	300	81	○

**Zweck:**

Kompetenzen, Fähigkeiten und Fertigkeiten der Bediensteten entsprechend den Anforderungen entwickeln.

**Kurze Beschreibung:**

- Gesuchsannahme und Überprüfung;
- Genehmigung oder Ablehnung des Antrages;
- Buchhalterische Abwicklung: Rückerstattung der Ausgaben;
- Zuweisung von Geldmitteln an die Abteilungen;
- Überprüfung der Ausgaben der Abteilungen mittels dieser Fonds.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Jahr 2016 wurden die Geldmittel für externe Aus- und Weiterbildung den Abteilungen zugewiesen und von diesen verwaltet.

**Finalità:**

Sviluppare competenze, capacità e abilità dei dipendenti in corrispondenza alle esigenze.

**Breve descrizione:**

- esaminare le domande;
- approvare o respingere la domanda;
- gestione contabile: restituzione delle spese;
- assegnazione di fondi finanziari alle ripartizioni;
- controllo delle spese effettuate dalle ripartizioni con questi fondi.

**Commento agli indicatori:**

Nell'anno 2016 i mezzi finanziari sono stati assegnati alle singole ripartizioni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Konfliktbearbeitung, Coaching, Unterstützung von Bediensteten in schwierigen Situationen</b> <b>Elaborazione conflitti, coaching, sostegno a dipendenti in situazioni difficili, comitato pari opportunità e benessere sul posto di lavoro</b>					
	Bearbeitete Konflikte	Conflitti seguiti	Anzahl / quantità	66	80	18 ●
	Durchgeführte Teamentwicklungen	Sviluppi del team effettuati	Anzahl / quantità	11	10	4 ●
	Durchgeführte Coachings und Supervision	Coaching e supervisioni seguite	Anzahl / quantità	20	30	130 ●
	Durchgeführte Unterstützungen bei schwierigen Situationen	Sostegno di chi vive situazioni difficili effettuato	Anzahl / quantità	15	10	3 ●

**Zweck:**

Schaffen eines guten Arbeitsklimas und Unterstützung von Bediensteten in schwierigen Situationen.

**Kurze Beschreibung:**

Konfliktbearbeitung, Supervision, Teamentwicklung, Coaching, Unterstützung von Bediensteten in schwierigen Situationen, Koordination Beirat für die Gewährleistung der Gleichbehandlung und des Wohlbefindens am Arbeitsplatz“.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Entgegen den Erwartungen wurden im Jahr 2016 bedeutend weniger Teamentwicklungen, Unterstützungen bei Konflikten und schwierigen Situationen angefordert.

**Finalità:**

Creazione di un buon clima di lavoro e sostegno di dipendenti in situazioni difficili.

**Breve descrizione:**

Elaborazione conflitti, supervisione, sviluppo del team, coaching, sostegni a dipendenti in situazioni difficili, gestione del “Comitato unico di garanzia per le pari opportunità e la valorizzazione del benessere di chi lavora”.

**Commento agli indicatori:**

Nell'anno 2016 sono stati richiesti rispetto alle previsioni, molto meno interventi di sviluppi del team, nonché situazioni difficili e di conflitto.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Projekte sowie Initiativen der Personalentwicklung</b> <b>Progetti e iniziative di sviluppo personale</b>					
	Laufende Projekte und Initiativen	Progetti ed iniziative correnti	Anzahl / quantità	3	10	8 ●
	Durchgeführte Abrechnungen für interne Referentenzulagen	Liquidazione di indennità per relatori interni effettuati	Anzahl / quantità	420	650	515 ○
	Unterstützte geförderte Sprachkurse	Corsi di lingue finanziati e supportati	h/ore	2.586,00	3.200,00	1.893,00 ○
	Ermittelte Teilnehmer an geförderten Sprachkursen	Partecipanti a corsi di lingue finanziati rilevati	Anzahl / quantità	57	90	43 ○
	Finanzierte Freizeitvereine	Circoli ricreativi finanziati	Anzahl / quantità	2	2	1 ○
	Unterstützte Initiativen der Freizeitvereine	Iniziative dei circoli ricreativi sostenute	Anzahl / quantità	40	60	18 ○

**Zweck:**

Beitrag zur Entwicklung der Verwaltung und der Bediensteten sowie zur Erzielung einer hohen Qualität des Wohlbefindens und der Zufriedenheit am Arbeitsplatz.

**Kurze Beschreibung:**

Aufgrund der Verwaltungsinnovation und der Notwendigkeit von laufend neuen Entwicklungsmaßnahmen, unter anderem im Auftrag der Generaldirektion, werden Projekte für die Personalentwicklung durchgeführt. Dabei geht es um Themen wie Mitarbeiterzufriedenheit, Qualität, Führungskräfteentwicklung und neue Lernformen. Außerdem geht es um Auszahlung interner Referentenzulagen, Finanzierung von Fremdsprachenkursen und Gewährung von Beiträgen an Freizeitvereinen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Freizeitvereine wurden zu einem einzigen Freizeitverein namens „FIDL“ zusammengeschlossen und die Initiativen wurden reduziert.

**Finalità:**

Contributo allo sviluppo dell'organizzazione e dei dipendenti nonché raggiungimento di un'alta qualità di benessere e soddisfazione sul posto di lavoro.

**Breve descrizione:**

L'innovazione amministrativa e la necessità di nuove misure di sviluppo, tra l'altro su incarico della direzione generale vengono elaborati e attuati progetti di sviluppo personale. Riguardano temi quali la soddisfazione dei collaboratori, la qualità, la formazione dei dirigenti e nuove forme di apprendimento. Inoltre si tratta di pagamenti delle indennità di relatore interno, finanziamento di corsi di lingua straniera e la concessione di contributi per associazioni del tempo libero.

**Commento agli indicatori:**

I circoli ricreativi si sono uniti in un unico circolo ricreativo, denominato “FIDL”, ed il numero delle iniziative si è ridotto.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Prüfbehörde für die EU-Förderungen - Area Autorità di Audit per i finanziamenti comunitari

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Prüfbehörde war bei der Zusammenarbeit mit den Dienststellen der Europäischen Kommission unabdingbar für die Gewährleistung der korrekten Verwendung der europäischen Ressourcen.

L'Autorità di Audit si è mostrata essenziale nella gestione dei rapporti con i servizi della Commissione Europea ai fini di garantire un corretto utilizzo delle risorse comunitarie.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Es wird die Kontrolle für die korrekte Verwendung der Europäischen Fonds im Sinne der EU-Bestimmungen und im Sinne der Anweisungen der Europäischen Kommission garantiert. È garantito il controllo dell'utilizzo corretto dei fondi europei secondo la normativa comunitaria e le indicazioni della commissione europea.</b>						
1	Annahme des jährlichen Kontrollberichtes durch die Europäische Kommission.	Accettazione del rapporto annuale di controllo da parte della Commissione Europea.	%	100,00	100,00	100,00	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
Anhand der Operationsprüfungen und Systemprüfungen ist die Kontrolle zur korrekten Verwendung (gemäß geltender Bestimmungen) der Strukturfondsausgaben gewährleistet.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
Con gli audit delle operazioni e gli audit di sistema è garantito il controllo sull'utilizzo corretto e in rispetto delle normative vigenti delle spese dei fondi strutturali.

### (C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🟠  
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🟠

<b>1</b>	<b>Beginn der neuen Programmierung 2014-2020 für die Strukturfonds Avvio nuova programmazione 2014-2020 per i fondi strutturali</b>		
2015	Ausarbeitung der Strategie für die Prüfung der Strukturfonds.	Predisposizione della strategia di audit per i fondi strutturali	
2015	Ausarbeitung der Verfahren für die Kontrollen (Verfahren für die Prüfung der Zahlungen, Checklisten und diesbezügliche Berichte, usw)	Predisposizione degli strumenti operativi (procedure di audit dei conti, checklist e report relativi ecc)	
2016	Genehmigung der Strategie seitens der zuständigen Organe	Approvazione della strategia da parte degli organi competenti	
2016	Anwendung der erarbeiteten Verfahren	Utilizzo degli strumenti operativi	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
a) Mit Entscheidung Nr. 9 vom 5.5.2016 wurde die neue Prüfstrategie für das OP EFRE genehmigt. Mit Entscheidung Nr. 10 vom 5.5.2016 wurde die neue Prüfstrategie für OP ESF

**Commento sullo stato di attuazione:**  
a) con determina n. 9 del 5.5.2016 è stata approvata la nuova strategia di audit per il PO FESR. Con determina n. 10 del 5.5.2016 è stata approvata la strategia di audit per il PO FSE. Con determina

genehmigt. Mit Entscheidung Nr. 11 vom 24.5.2016 wurde die neue Prüfstrategie für das OP Interreg IT-AU genehmigt.

b) Mit Entscheidung Nr. 6 vom 5.2.2016 wurde das Handbuch für die internen technisch-operativen Verfahren für das Personal der Prüfbehörde genehmigt und mit Entscheidung Nr. 16 vom 25.10.2016 aktualisiert.

c) Das Ministerium für Wirtschaft und Finanzen IGRUE genehmigte mit Schreiben Prot. Nr. 71964 vom 13/9/2016 die Prüfstrategien für die OP EFRE, ESF und Interreg IT\_AU;

d) Die operativen Maßnahmen wurden nicht angewandt, da keine Projekte der Programmperiode 2014-2020 zertifiziert wurden.

n. 11 del 24.5.2016 è stata approvata la strategia di audit per il PO Interreg IT-AU;

b) con determina n. 6 del 5.2.2016 è stato approvato il manuale delle procedure interne tecnico-operative per il personale dell'AdA, aggiornato con determina n. 16 del 25.10.2016;

c) le strategie di audit per i PO FESR, FSE, Interreg IT\_AU sono state approvate dal Ministero dell'Economia e delle finanze IGRUE con nota prot. 71964 del 13/9/2016;

d) non sono stati utilizzati gli strumenti operativi poiché non sono stati certificati progetti UE con riferimento alla programmazione 2014-2020.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Prüfbehörde für die EU-Förderungen  
 Area Autorità di Audit per i finanziamenti**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Kontrollen der ESF-, EFRE-, INTERREG IT/AU- und INTERREG IT/CH-Projekte            Controlli sui progetti FSE, FESR, INTERREG IT/AU e IT/CH</b>					
Durchgeführte Projektkontrollen	Controlli sui progetti effettuati	Anzahl / quantità	50	100	94	◐
Durchgeführten Kontrollen in Bezug auf die beantragten Kontrollen.	Quota controlli eseguiti su controlli richiesti	%	100,00	100,00	100,00	●
Durchgeführte Systemkontrollen der Verfahren.	Controlli di sistema sulle procedure effettuati	Anzahl / quantità	6	6	6	◐

**Zweck:**

Garantie für das gute Funktionieren des Verwaltungs- und Kontrollsystems der strukturellen operationellen Programme (OP).

**Kurze Beschreibung:**

- Systemprüfungen der Verwaltungs- und Kontrollbehörde für alle drei OP, mit provisorischem Prüfbericht, Gegendarstellung des Begünstigten und endgültigem Bericht.
- Bewertung der Zuverlässigkeit des Systems der drei OP.
- Stichprobenziehung der zu kontrollierenden Projekte.
- Prüfung der Unterlagen der Projekte und Prüfung vor Ort beim Begünstigten.
- Provisorischer Bericht, Gegendarstellung des Begünstigten und endgültiger Prüfbericht.
- Jährlicher Kontrollbericht an die EU sowie jährliche Beurteilung.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

In Bezug auf die Operationsprüfungen wurde 2016 die Stichprobe der zu überprüfenden Projekte in Hinblick auf den Abschluss der Programmperiode der Strukturfonds in mehreren Abschnitten abgewickelt. Die gesamte Stichprobe für alle Strukturfonds umfasste 94 Projekte. Alle durch Stichprobe ermittelten Projekte wurden geprüft. In Bezug auf Systemprüfungen wurden die Kontrollen gegebenenfalls durch Follow-up-Kontrollen ergänzt und bei der Bescheinigungsbehörde wurden die Rückforderungen/Streichungen überprüft.

**Finalità:**

Garantire il buon funzionamento del sistema di gestione e controllo dei programmi operazionali (PO) strutturali.

**Breve descrizione:**

- Audit di sistema su Adg e su AdC per i tre PO, con rapporto provvisorio, fase del contraddittorio e rapporto finale.
- Valutazione affidabilità del sistema per i tre PO.
- Campionamento dei progetti da controllare.
- Controllo in desk e in loco presso il beneficiario.
- Rapporto di controllo provvisorio, fase del contraddittorio e rapporto di controllo finale.
- Relazione annuale di controllo alla CE e parere annuale.

**Commento agli indicatori:**

Per quanto riguarda gli audit delle operazioni, nel 2016 a ridosso della chiusura della programmazione dei fondi strutturali, il campionamento dei progetti da controllare è stato scaglionato in più tranche. In totale i progetti campionati sono stati 94 per tutti i fondi. Tutti i progetti campionati sono stati controllati. Per quanto riguarda gli audit di sistema sono stati completati gli audit con i follow-up (se necessario) e per l'Autorità di Certificazione è stato eseguito un audit di sistema sui ritiri/recuperi.

**Performance-Bericht 2016**  
**Relazione sulla performance 2016**

**RESSORT WIRTSCHAFT,  
INNOVATION UND EUROPA**

**DIPARTIMENTO ECONOMIA,  
INNOVAZIONE E EUROPA**

## Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

# Innovation, Forschung und Universität - Innovazione, Ricerca e Università

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die verschiedenen Maßnahmen im Bereich der Innovation und Forschung haben im vergangenen Jahr weiter zur Steigerung der Innovations- und Forschungsleistung in Südtirol beigetragen.

Es wurde ein genereller Anstieg der Investitionen in Forschung und Entwicklung von Seiten der Südtiroler Unternehmen verzeichnet, auch wenn die Anzahl der Unternehmen mit einer regelmäßigen Forschungstätigkeit noch zunehmen könnte.

Ein besonderes Augenmerk galt der Ansiedlung von Technologieunternehmen, die sich durch hohe Investitionen in Forschung und Entwicklung auszeichnen. Ein diesbezüglicher Höhepunkt war die Ausschreibung für die Kapitalisierung von Start-up Unternehmen, bei der sich über 21 Unternehmen beteiligt haben.

Da jegliche Investition auch von den finanziellen Möglichkeiten des Unternehmens abhängt, kam den Kreditbürgschaftsgenossenschaften Südtirols in diesem Zusammenhang eine wichtige Rolle zu. Insbesondere Confidi und Garfidi erleichterten durch die Bereitstellung von Garantieleistungen einerseits den Zugang zu Bankkrediten, andererseits wurden durch spezifische Rahmenabkommen mit den wichtigsten Kreditinstituten Südtirols, die Konditionen für die Aufnahme von Krediten zu Gunsten der Unternehmen verbessert.

Zur Förderung der Unternehmen im Bereich der Innovation wurden fünf Ausschreibungen, eine für die Abordnung oder Einstellung von hochqualifiziertem Personal für Aktivitäten im Bereich der Innovation, Forschung und Entwicklung, zwei Ausschreibungen für die Unterstützung von Kooperationsprojekten im Bereich der F&E (eine davon aus EFRE-Mitteln und die andere aus Mitteln des LG 14/06 finanziert) sowie eine weitere Ausschreibung für die Gründung von Innovationsclustern und eine für die Kapitalisierung von Startup-Unternehmen, die sich in Südtirol ansiedeln wollen, durchgeführt.

Durch eine zentrale Governance von Seiten der zuständigen Landesabteilung wurden zusätzliche Impulse für eine kontinuierliche Verbesserung des Dienstleistungsangebotes und für eine ergebnisorientierte Ausrichtung der IDM im Interesse der Unternehmen gegeben.

Ein weiterer Schwerpunkt bildet die Errichtung des Technologieparks. Neben verschiedenen Gebäuden werden mittelfristig Forschungsinfrastrukturen und Labors für angewandte Forschung für die Wirtschaft und Forschung errichtet. So hat die Landesregierung bereits eine mittelfristige Finanzierung von über 24 Millionen Euro für Laboreinrichtungen bereitgestellt. Durch die räumliche Konzentration von Forschung, Unternehmen und hochqualifizierten Personen sollen die Effizienz, die Wertschöpfung und somit die Wettbewerbsfähigkeit des Landes insgesamt gesteigert werden.

Nell'anno passato diverse iniziative promosse nell'ambito dell'innovazione e della ricerca hanno contribuito all'aumento in Alto Adige delle prestazioni in innovazione e ricerca.

È stato registrato un aumento generale degli investimenti in ricerca e sviluppo da parte delle imprese altoatesine, anche se il numero delle imprese che svolgono regolare attività di ricerca potrebbe ancora aumentare.

Particolare rilievo ha avuto l'insediamento di imprese tecnologiche, che si contraddistinguono per elevati investimenti in ricerca e sviluppo. Il bando per la capitalizzazione di start-up, al quale hanno partecipato 21 imprese, è stato un momento fondamentale a riguardo.

Poiché ogni investimento dipende anche dalle possibilità finanziarie dell'impresa, in tale contesto hanno avuto un importante ruolo le cooperative altoatesine di garanzia di credito. In particolare Confidi e Garfidi, attraverso la messa a disposizione di servizi di credito, hanno facilitato da un lato l'accesso ai crediti bancari, dall'altro migliorato le condizioni creditizie a favore delle imprese altoatesine attraverso accordi quadro specifici siglati con i principali istituti di credito locali.

A sostegno delle imprese nell'ambito dell'innovazione sono stati attivati cinque bandi, uno per l'assunzione o la messa a disposizione di personale altamente qualificato impiegato in attività di innovazione, ricerca e sviluppo, due bandi, uno con il fondo FESR e uno con la legge provinciale 14/06 per progetti di cooperazione in ricerca e sviluppo, un bando per la costituzione di poli d'innovazione e un altro per la capitalizzazione di imprese start-up che intendono insediarsi in Alto Adige.

Nell'interesse delle imprese, attraverso una governance centrale della Ripartizione provinciale competente, sono stati dati impulsi aggiuntivi a favore di un continuo miglioramento dell'offerta di servizi e per la realizzazione di un indirizzo aziendale di IDM orientato ai risultati.

Un altro elemento focale è la realizzazione del Parco tecnologico. Accanto a diversi edifici nel medio periodo vengono costruite infrastrutture di ricerca e laboratori per la ricerca applicata per l'economia e per la ricerca. In tal senso la Giunta provinciale ha già messo a disposizione un finanziamento a medio termine di più di 24 milioni di Euro per la creazione di laboratori. Attraverso la concentrazione in loco di ricerca, imprese e personale altamente qualificato si intende far crescere l'efficienza e la creazione di valore, e con esse la competitività dell'Alto Adige.

**(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Die Südtiroler Unternehmen sind durch Maßnahmen des Landes im Bereich Innovation, Forschung und Entwicklung wettbewerbsfähig. Le imprese dell'Alto Adige sono competitive grazie alle misure provinciali di promozione dell'innovazione, della ricerca e dello sviluppo.</b>						
1	Anteil der F&E-Ausgaben am Bruttoinlandsprodukt (BIP)	Quota di spese in ricerca e sviluppo rapportato al prodotto interno lordo (PIL)	%	-	0,60	-	◐
2	Geförderte Unternehmen, die Tätigkeiten im Rahmen von Forschung und Innovation mit Unternehmen oder Forschungseinrichtungen durchführen	Imprese finanziate che svolgono attività di R&S in collaborazione con altre imprese o con enti di ricerca pubblici/privati	Anzahl / quantità	8	15	10	◐
3	Unternehmen, mit mindestens zehn Beschäftigten, die im Dreijahreszeitraum Tätigkeiten zur Einführung von Produkt- oder Prozessinnovation durchgeführt haben	Imprese con almeno dieci addetti che hanno svolto attività finalizzate all'introduzione di innovazioni di prodotto o di processo nel triennio di riferimento	%	-	32,90	-	○
4	Eingereichte F&E-Investitionen von Seiten der Unternehmen	Investimenti R&S presentati da parte delle imprese	Euro	-	35.000.000,00	55.490.000	◐
5	Gesuche im Bereich der F&E	Domande in R&S ammessi a finanziamento	Anzahl / quantità	-	175	165	◐
6	Innovative Gründerunternehmen	Start-up innovative	Anzahl / quantità	55	55	66	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

- Anteil der F&E-Ausgaben am Bruttoinlandsprodukt (BIP): der Indikator misst den prozentualen Anteil der Ausgaben für Forschung und Entwicklung am Bruttoinlandsprodukt in Südtirol. Zum Jahr 2016 liegen für den gegenständlichen Indikator noch keine amtlichen Daten vor. Der zuletzt veröffentlichte Wert bezieht sich auf das Jahr 2014 und weist einen Wert von 0,72% auf. Im Jahr 2014 wurden in Südtirol insgesamt 148,3 Millionen Euro für betriebsinterne Forschungs- und Entwicklungstätigkeiten ausgegeben. Die Ausgaben stiegen gegenüber 2013 um 16,7 Millionen Euro (+12,7%). Wenngleich die strukturellen Maßnahmen und Förderungen des Landes im Bereich Forschung und Entwicklung deutliche Wirkungen zeigen, so liegt Südtirols „F&E-Quote“ insgesamt aber noch unter dem gesamtstaatlichen und europäischen Durchschnitt (Datenquelle: astatinfo Nr. 76/2016 „Forschung und Entwicklung 2014“).
- Erhebung der Abteilung 34 mit Bezug auf spezifische vom Amt für Innovation, Forschung und Entwicklung geförderte Anträge.
- Prozentualer Anteil der Unternehmen, mit mindestens 10 Beschäftigten, die im Dreijahreszeitraum Tätigkeiten zur Einführung von Produkt- oder Prozessinnovation durchgeführt haben: Zum Jahr 2016 liegen für den gegenständlichen Indikator noch keine amtlichen Daten vor. Die zuletzt veröffentlichten Daten beziehen sich auf den Zeitraum 2012-2014. 630 Unternehmen haben im genannten Dreijahreszeitraum spezifische Tätigkeiten zur Einführung von Produkt- oder Prozessinnovation durchgeführt. Das entspricht 30,7% der berücksichtigten Grundgesamtheit von 2.053 Unternehmen.
- Direkte Erhebung der Abteilung 34.
- Direkte Erhebung der Abteilung 34.
- Innovative Gründerunternehmen: am 31. Dezember 2016 waren 66 Unternehmen aus Südtirol in die Sektion der innovativen Startup-Unternehmen der Handelskammer eingetragen. Die Zahl der Firmeneintragungen stieg damit stärker als erwartet. Dieser Sachverhalt lässt auf eine Zunahme der Bedeutung von Forschung, Entwicklung und Innovation für den Wirtschaftsstandort Südtirol schließen (Datenquelle: Handelskammer, Sektion der innovativen Startup-Unternehmen).

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

- Quota di spese in ricerca e sviluppo rapportata al prodotto interno lordo (PIL): l'indicatore misura la quota percentuale di spesa per la ricerca e lo sviluppo rispetto al prodotto interno lordo in Alto Adige. Non sono ancora reperibili dati ufficiali per il relativo indicatore dell'anno 2016. L'ultimo dato pubblicato si riferisce all'anno 2014 e manifesta un valore di 0,72%. Nel 2014 in Alto Adige sono stati spesi 148,3 milioni di euro per attività di ricerca e sviluppo interna. La spesa è cresciuta di 16,7 milioni rispetto al 2013 (+12,7%). Sebbene le misure strutturali e gli incentivi della Provincia nell'ambito della ricerca e dello sviluppo mostrino effetti evidenti, l'Alto Adige si pone ancora sotto la media nazionale ed europea per quanto riguarda la quota R&S nel suo complesso (fonte dati: astatinfo n° 76/2016 "Ricerca e Sviluppo 2014").
- Rilevazione della Ripartizione 34 per quanto riguarda specifiche domande finanziate dall'Ufficio Innovazione, ricerca e sviluppo.
- Quota percentuale di imprese con almeno dieci addetti che hanno svolto attività finalizzate all'introduzione di innovazioni di prodotto o di processo nel triennio di riferimento: non sono ancora reperibili dati ufficiali per il relativo indicatore dell'anno 2016. Gli ultimi dati pubblicati si riferiscono al periodo 2012-2014. 630 imprese hanno svolto nel triennio indicato specifiche attività finalizzate all'introduzione di innovazioni di prodotto e/o di processo. Tale cifra è pari al 30,7% dell'universo statistico considerato (2.053 imprese).
- Rilevamento diretto dei dati della Ripartizione 34.
- Rilevamento diretto dei dati della Ripartizione 34.
- Start-up innovative: al 31 dicembre 2016 risultavano iscritte alla sezione delle start-up innovative della Camera di Commercio 66 imprese dell'Alto Adige. Il numero di iscrizioni è aumentato più dell'atteso. Tale fatto è un indizio di una crescente importanza della ricerca, dello sviluppo e dell'innovazione per l'economia dell'Alto Adige (fonte dati: Camera di commercio, sezione delle start-up innovative).

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Südtirol ist für hochqualifiziertes Personal und Forscher attraktiv. L'Alto Adige è attrattivo per personale altamente qualificato e per ricercatori.</b>						
1	Mitarbeiter in Forschung und Entwicklung	Addetti alla ricerca e sviluppo	Anzahl / quantità	-	1.800		●
2	Humanressourcen im Wissenschafts- und Technologiebereich (HRST) in Relation zur Anzahl der Erwerbspersonen	Risorse umane in ambiti scientifici e tecnologici in relazione alle forze di lavoro	%	31,70	32,00	31,80	○
3	Absolventen der Freien Universität Bozen, mit einer dreijährigen Universitätsausbildung, die innerhalb eines Jahres nach Erwerb des Studientitels eine Arbeit finden	Laureati della Libera Università di Bolzano, con laurea di primo livello, che trovano lavoro entro un anno dal conseguimento del titolo di studio	%	65,50	65,00	59,80	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

1. Der Indikator misst die Anzahl der Beschäftigten in Forschung und Entwicklung, welche in Unternehmen, Öffentlichen Körperschaften, Non-Profit-Institutionen oder Universitäten tätig sind. Der Detaillierungsgrad des Indikators (Angabe in Vollzeit-Arbeitseinheiten) ermöglicht eine Unterscheidung zwischen dem Personalstand des privaten und öffentlichen Sektors. Zum Jahr 2016 liegen für den gegenständlichen Indikator noch keine amtlichen Daten vor. Die zuletzt veröffentlichten Daten beziehen sich auf das Jahr 2014. Im Jahr 2014 wurden in Südtirol 1.846 Beschäftigte für die Forschung und Entwicklung eingesetzt und damit 65 Einheiten mehr als im Vorjahr (+3,6%). Der höchste Personaleinsatz (55,2%) wurde dabei von den Unternehmen geleistet (Datenquelle: astatinfo Nr. 76/2016 „Forschung und Entwicklung 2014“). Die Anzahl der Beschäftigten in Forschung und Entwicklung entwickelt sich damit stärker als erwartet.

2. Prozentualer Anteil der Personen mit tertiärer Bildung (gemäß ISCED) und/oder einer wissenschaftlich-technischen Berufstätigkeit im Verhältnis zur Anzahl der Erwerbspersonen in Südtirol. Der zuletzt veröffentlichte Wert bezieht sich auf das Jahr 2016 und beträgt 31,80%. Die Entwicklung des Indikators geht in die gewünschte Richtung (Datenquelle: Eurostat „Human Resources in Science & Technology (hrst) nach Kategorie und NUTS-Regionen“).

3. Absolventen der Freien Universität Bozen mit einer dreijährigen Universitätsausbildung, die innerhalb eines Jahres nach Erwerb des Studientitels eine Arbeit finden: zu den Beschäftigten werden jene Absolventen gezählt, die erklären eine bezahlte Tätigkeit auszuüben, bei der es sich um keine Ausbildung (wie ein Praktikum, eine Promotion oder Spezialisierung, usw.) handelt. Der zuletzt veröffentlichte Wert bezieht sich auf eine Erhebung des Jahres 2016 und ist niedriger als erwartet. Die Beschäftigungsquote der Absolventen der Freien Universität Bozen mit einer dreijährigen Universitätsausbildung beträgt 59,80% (Datenquelle: interuniversitäres Konsortium AlmaLaurea, Bericht 2016).

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

1. L'indicatore misura il numero degli addetti per le attività di ricerca e sviluppo, che lavorano in imprese, amministrazioni pubbliche, istituzioni non profit o università. Il grado di dettaglio dell'indicatore (espresso in unità di lavoro a tempo pieno) permette una distinzione tra l'organico del settore privato e quello pubblico. Non sono ancora reperibili dati ufficiali per il relativo indicatore dell'anno 2016. Gli ultimi dati pubblicati si riferiscono all'anno 2014. In Alto Adige nel 2014 sono stati impiegati 1.846 addetti per le attività di Ricerca e Sviluppo misurati in unità di lavoro a tempo pieno, pari a 65 unità in più rispetto all'anno precedente (+3,6%). La maggior parte di essi (55,2%) è stata impiegata dalle imprese (fonte dati: astatinfo n° 76/2016 "Ricerca e Sviluppo 2014"). Il numero degli addetti per le attività di ricerca e sviluppo è aumentato più dell'atteso.

2. Quota percentuale di persone con istruzione terziaria (secondo l'ISCED) e/o con occupazione in ambito scientifico-tecnologico in relazione al numero delle forze di lavoro in Alto Adige. L'ultimo dato pubblicato si riferisce all'anno 2016 e manifesta un valore di 31,80%. Lo sviluppo dell'indicatore va nella direzione desiderata (fonte dati: Eurostat "Human Resources in Science & Technology (hrst) per categorie e regioni NUTS").

3. Laureati della Libera Università di Bolzano, con laurea di primo livello, che trovano lavoro entro un anno dal conseguimento del titolo di studio: sono considerati occupati i laureati che dichiarano di svolgere un'attività lavorativa retribuita, purché non si tratti di un'attività di formazione ( tirocinio, praticantato, dottorato, specializzazione, ecc.). L'ultimo dato pubblicato si riferisce a un'indagine dell'anno 2016 ed è più basso del previsto. Il tasso occupazionale dei neolaureati triennali della Libera Università di Bolzano è pari al 59,80% (fonte dati: Consorzio Interuniversitario AlmaLaurea, rapporto 2016).

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Die Akteure des Wissenschaftssystems sind in ein lokales Kooperationsnetzwerk eingespannt und arbeiten mit nationalen und internationalen Forschungseinrichtungen und Universitäten zusammen. Gli attori della ricerca sono partner di una rete di cooperazione locale e collaborano con enti di ricerca e università nazionali ed internazionali.</b>						
2	Capacity Building durch den Aufbau von neuen Forschungslabors	Capacity building attraverso lo sviluppo di nuovi laboratori di ricerca	Anzahl / quantità	4	6	6	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

1. Direkte Erhebung der Abteilung 34. Aufgrund der technischen Verzögerungen bei der Bereitstellung der Infrastruktur des Tech-Parks NOI in Bozen Süd, werden die Einrichtung und die Inbetriebnahme des Hauptteils der geplanten Labors erst frühestens im Herbst 2017 oder im Frühjahr 2018 erfolgen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

1. Rilevamento diretto dei dati della Ripartizione 34. A causa dei protrarsi dei lavori tecnici di realizzazione delle infrastrutture del NOI Tech Park, la maggior parte dei laboratori previsti verranno realizzati ed entreranno in servizio non prima dell'autunno 2017 o in primavera 2018.

## (C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

1 Entwicklung des Technologieparks in Bozen Süd Sviluppo del Parco tecnologico a Bolzano Sud			🟢
2015	Baubeginn	Inizio lavori di costruzione	
2015	Ausschreibung der zweiten Bauloses, der Einrichtung und der Labors	Gara di appalto del secondo lotto, dell'arredamento e dei laboratori	
2015	Beschlüsse über das Bebauungskonzept, die Zulassungskriterien für Unternehmen und die Finanzierung	Delibere sul Piano di costruzione, sui criteri di ammissione delle imprese e sul finanziamento	
2015	Entwurf des Marketingprogramms und Vereinbarungen mit den Forschungs- und Technologieeinrichtungen	Elaborazione del Piano di marketing e convenzione con gli enti di ricerca e trasferimento tecnologico	
2016	Bauarbeiten und Aktionen für die Ansiedlung von Unternehmen (siehe weitere Details im Performance-Plan 2016)	Lavori di costruzione e attività per l'insediamento di imprese (maggiori dettagli nel piano performance 2016)	

### Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Das sogenannte Baulos 2, welches die Sanierung der BZ1 und des Dienstgebäudes sowie den Neubau des Gebäudes „Black Monolith“ und der Tiefgarage umfasst, hat am 30. März 2015 begonnen. Die Arbeiten schreiten gemäß Zeitplan voran und werden voraussichtlich im Juli 2017 abgeschlossen.

Der Bau des Loses 3, welches die Sanierung der BZ2 und die Außengestaltung vorsieht wurde der Baufirma am 16. Februar 2016 übergeben. Auch dieses Baulos wird fristgerecht (Juli 2017) abgeschlossen. werden

Die Inbetriebnahme der Zentralgebäude ist für den 2. Oktober 2017 geplant.

Für das erste Erweiterungsmodul betreffend Baulos D1 laufen derzeit die Ausschreibungen der Bauarbeiten. Der Baubeginn ist im Mai 2017 geplant, die Fertigstellung Ende 2018.

### Commento sullo stato di attuazione:

Il cosiddetto lotto 2, che comprende il risanamento dell'edificio BZ1 e della palazzina servizi, nonché la costruzione dell'edificio nuovo "Black Monolith" e del garage interrato, è iniziato il 30 marzo 2015. I lavori procedono secondo il cronoprogramma e saranno terminati presumibilmente a luglio 2017.

Il cantiere del lotto 3, che prevede il restauro dell'edificio BZ2 e l'allestimento esterno, è stato consegnato all'impresa esecutrice il 16 febbraio 2016. Anche questo lotto sarà terminato nel termine stabilito (luglio 2017).

La messa in funzione degli edifici centrali è prevista per il 2 ottobre 2017.

Per il primo modulo di ampliamento sul lotto D1 sono in corso le gare d'appalto per i lavori. L'inizio dei lavori è previsto per maggio 2017, l'ultimazione dei lavori per fine 2018.

2 Zusammenlegung der Landesgesellschaften SMG, TIS, BLS und EOS Accorpamento degli enti/società SMG, TIS, BLS ed EOS			🟢
2015	Definition der Rahmenvereinbarung, welche die Beziehung zwischen den Gesellschaftern und dem Sonderbetrieb mit besonderem Bezug auf die Ziele, Programme und die Finanzierung regelt	Definizione della Convenzione quadro che regola i rapporti tra i soci e l'azienda speciale, con particolare riferimento agli obiettivi, ai programmi ed al finanziamento	
2015	Vorbereitung der gesellschaftsrechtlichen Schritte zur Fusion, einschließlich der Ausarbeitung des neuen Statuts	Predisposizione dei passaggi societari finalizzati all'aggregazione, compresa l'approvazione del nuovo statuto	
2015	Die Neudefinition der strategischen Ziele und die Reorganisation der Aktivitäten erfolgt im Rahmen eines Sonderbetriebes	Svolgimento del progetto di ridefinizione degli obiettivi strategici e della riorganizzazione delle attività in un'unica azienda speciale	
2016	Aufnahme der Tätigkeit des Sonderbetriebes	Avvio della nuova azienda speciale.	

### Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Der Sonderbetrieb IDM Südtirol hat inzwischen die Tätigkeit der ursprünglich vier unterschiedlichen Gesellschaften zusammengeführt und als IDM aufgenommen. Die Fusion hat für alle Betroffenen eine große Umstellung und Veränderung mit sich gebracht, welche konkret den Organisationsaufbau, die Prozessabläufe und das ICT-System, aber auch die unterschiedlichen Unternehmenskulturen betreffen. Um diese Veränderungen zu verarbeiten und ein neues effizientes ICT-System zu entwickeln ist ein weiteres Jahr erforderlich. Die zuständige Abteilung führt ein systematisches Monitoring aufgrund von mehreren Indikatoren durch, um die Qualität und die Effizienz der Dienstleistungen der IDM im Bereich Start-ups und Innovation, welche IDM für Unternehmen und Einrichtungen erbringt, zu kontrollieren.

### Commento sullo stato di attuazione:

L'ente strumentale IDM Alto Adige ha unito e preso in carico le attività delle precedenti quattro diverse società. La fusione ha prodotto un grande cambiamento per tutte le società coinvolte, in particolare nella struttura organizzativa, nello sviluppo dei processi e nel sistema ICT, ma anche sotto l'aspetto delle differenti culture aziendali. Al fine di elaborare nel concreto tali cambiamenti e per sviluppare un nuovo efficiente sistema ICT è necessario un ulteriore anno. La Ripartizione competente monitora sistematicamente l'ente strumentale sulla base di numerosi indicatori, allo scopo di controllare la qualità e l'efficienza dei servizi di IDM nell'ambito start-up e innovazione, rivolti a favore di imprese e enti.

<b>3 Aufbau von Innovationsclustern</b> <b>Implementazione di poli d'innovazione</b> 		
2015	Veröffentlichung der Ausschreibung für die Gründung von Innovationsclustern	Pubblicazione del bando e implementazione del polo d'innovazione
2016	Genehmigung von Projekten für Innovationscluster und Ausarbeitung von entsprechenden Vereinbarungen. Erste Finanzierung (Vorschüsse)	Autorizzazione dei progetti per i poli d'innovazione ed elaborazione delle rispettive accordi di collaborazione. Primo finanziamento (anticipi)
2017	Monitoring und Statusbericht der Innovationscluster	Monitoring e relazione di avanzamento dei poli d'innovazione

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Projekte für Innovationscluster: Im Rahmen einer spezifischen Ausschreibung wurde ein Projekt zur Gründung eines Innovationsclusters genehmigt. Der Innovationscluster umfasst derzeit zwölf Unternehmen, die verschiedene und sich ergänzende Kompetenzen einbringen. Der Innovationscluster behandelt im Rahmen von spezifischen Forschungsprojekten das Thema „innovative Methoden und Materialien zur Errichtung und Sanierung von Betonbauwerken“. Ein weiterer Innovationscluster zum Thema Automotiv und Mobilität ist in Planung.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Progetti per poli di innovazione: nell'ambito di un bando specifico è stato approvato un progetto volto alla costituzione di un polo di innovazione. Il polo comprende al momento dodici imprese, che mettono in comune competenze differenti e complementari. Nell'ambito di specifici progetti di ricerca il polo di innovazione affronta la tematica "metodi e materiali innovativi per la costruzione e il risanamento di opere edili". È in fase di progettazione un ulteriore polo di innovazione nell'ambito automotive e mobilità.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilungsdirektion  
 Direzione di ripartizione**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Governance der Finanzierung und des Forschungsoutputs der Forschungs- und Hochschuleinrichtungen in Südtirol Governance del finanziamento e dell'output di ricerca degli Enti di ricerca e di alta formazione in Alto Adige</b>						
	Abgeschlossene Leistungsvereinbarungen	Convenzioni programmatiche stipulate	Anzahl / quantità	1	3	1	◐
	Ausbezahlte Grundfinanzierungen an Forschungseinrichtungen und Hochschulen	Finanziamenti di base liquidati a enti di ricerca e di alta formazione	Anzahl / quantità	6	6	6	◐

**Zweck:**  
 Verbesserung der Forschungsleistung in den Forschungseinrichtungen in Südtirol und Unterstützung des Betriebes und der Tätigkeiten von Hochschulen zur Verbesserung der Leistungsfähigkeit.

**Finalità:**  
 Miglioramento della prestazione di ricerca negli enti di ricerca in Alto Adige e supporto dell'esercizio e delle attività degli istituti superiori per migliorarne l'efficienza.

- Kurze Beschreibung:**  
 Beispiel a)
- Erstellung von Leistungsvereinbarungen
  - Jährlicher Beschluss der Landesregierung zur Beteiligung an den Führungskosten gemäß Leistungsvereinbarung
  - Beitragsvergabe laut Vereinbarung
  - Kontrolle der Leistungsindikatoren laut Vereinbarung

- Breve descrizione:**  
 Esempio a)
- Stipula di convenzione programmatiche
  - Delibera annuale della Giunta provinciale in merito alla partecipazione ai costi di gestione secondo le convenzioni programmatiche
  - Concessione di contributi secondo le convenzioni programmatiche
  - Controllo degli indicatori di prestazione secondo la convenzione programmatica

- Beispiel b)
- Erstellung Beschluss bzw. Dekret zwecks Gewährung der Finanzierung
  - Zahlung Vorschüsse
  - Kontrolle der Abrechnungen
  - Zahlung des Abrechnungs-/Restbetrages

- Esempio b)
- Elaborazione di decreto o delibera per la concessione del finanziamento
  - Pagamento degli anticipi
  - Controllo delle rendicontazioni
  - Liquidazione degli importi residui/rendicontati

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
 Es wurde mit IIT (Institut für Innovative Technologien Kons.GmbH) eine Leistungsvereinbarung für den Zeitraum 2016/2018 abgeschlossen.  
 Die neue Leistungsvereinbarung mit der Freien Universität Bozen für den Zeitraum 2017-2019, deren Formalisierung für das Jahr 2016 geplant war, wird im Laufe von 2017 unterzeichnet werden, da die Verhandlungen noch im Gange sind.  
 Es wurde nicht als angemessen betrachtet, eine ad-hoc Leistungsvereinbarung mit dem Konservatorium C. Monteverdi Bozen abzuschließen, da die Grundfinanzierung bereits gesetzlich vorgesehen ist.

**Commento agli indicatori:**  
 È stata stipulata una convenzione programmatico - finanziaria con IIT (Istituto per Innovazioni Tecnologiche Scarl) per il periodo 2016/2018. La nuova convenzione per il periodo 2017-2019 con la Libera Università di Bolzano, la cui formalizzazione era prevista per l'anno 2016, verrà firmata nel corso del 2017, in quanto le trattative sono ancora in corso. Non si è ritenuto opportuno stipulare una convenzione ad hoc con il Conservatorio C. Monteverdi di Bolzano poiché il relativo finanziamento di base è già previsto per legge.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Gewährung von Beiträgen für Forschungsprojekte sowie Mobilitätsstipendien durch Ausschreibung von öffentlichen Wettbewerben Concessione di contributi per progetti scientifici e borse per la mobilità di ricercatori attraverso bandi pubblici</b>						
	Eingereichte Ansuchen für Investitionsbeiträge (LG 14/2006)	Domande presentate per contributi d'investimento (LP 14/2006)	Anzahl / quantità	0	0	0	◐
	Genehmigte Ansuchen für Investitionsbeiträge	Domande approvate per contributi di investimento	Anzahl / quantità	0	10	14	◐
	Ausbezahlte Ansuchen	Richieste liquidate	Anzahl / quantità	10	22	65	◐

**Zweck:**

Finanzierung von Projekten im Bereich der wissenschaftlichen Forschung und Förderung der Mobilität und des Austausches von Forschern.

**Kurze Beschreibung:**

- Ausschreibung des Wettbewerbs
- Projekteinreichungsphase
- Formelle Überprüfung der Anträge (Begutachtung durch externe Evaluierung bei Projekten)
- Bewertung durch den Technischen Beirat und Erstellung der definitiven Rangliste
- Zuweisung der Finanzierung und Vertragsabschluss
- Begleitung der Projekte/Forschungsaufenthalte, (Berichtskontrolle, Bearbeitung von Änderungsanträgen, Auszahlung der Beträge (Teilbeträge) der Budgets der Forschungsprojekte und Mobilitätsstipendien)

**Kommentar zu den Indikatoren:**

3. Die Anzahl der Auszahlungen ist höher als vorhergesehen, da es gelungen ist, eine größere Zahl an Abrechnungen zu kontrollieren.

**Finalità:**

Finanziamento di progetti nel campo della ricerca scientifica e sostegno della mobilità e lo scambio di ricercatori.

**Breve descrizione:**

- Pubblicazione del bando
- Fase di presentazione domande
- Controllo formale delle domande (Valutazione attraverso valutatori esterni – solo per progetti)
- Valutazione attraverso il comitato tecnico ed elaborazione della graduatoria
- Impegno del finanziamento e stipulazione del contratto
- Accompagnamento dei progetti/borse di mobilità (controllo report, lavorazione di richieste di modifiche, pagamento importi (parziali) dei budget dei progetti e di mobilità)

**Commento agli indicatori:**

3. Le liquidazioni sono maggiori del previsto poiché si è riuscito a controllare un maggior numero di rendicontazioni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Durchführung von Sensibilisierungsmaßnahmen Esecuzione di misure per la sensibilizzazione</b>					
Veröffentlichungen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	6	6	6	●

**Zweck:**

Um die Bevölkerung über die in Südtirol durchgeführte Forschungstätigkeit zu informieren und das Bewusstsein zu stärken, dass die Forschungsarbeit für die Wettbewerbsfähigkeit und die gesellschaftliche und kulturelle Entwicklung des Landes Südtirol von großer Bedeutung ist, soll ihr durch gezielte Kommunikation das Thema Forschung näher gebracht werden.

**Kurze Beschreibung:**

- Kontaktaufnahme mit Forschungsinstitutionen
- Auswahl von Forschern, deren Aktivitäten und Projekte beschrieben werden sollen
- Erstellung der Forscherseite (Planung, Entwurf, Redigieren)
- Veröffentlichung in einer lokalen Zeitschrift

**Finalità:**

Per informare la popolazione altoatesina sulla ricerca scientifica svolta in Alto Adige e rafforzare la consapevolezza che la ricerca è di fondamentale importanza per la competitività e lo sviluppo sociale e culturale della nostra provincia, è necessario utilizzare una comunicazione mirata e di facile accesso sul tema della ricerca.

**Breve descrizione:**

- Contatto con gli enti di ricerca
- Scelta di scienziati, dei quali verranno descritte le attività e i progetti
- Elaborazione della pagina di ricerca (pianificazione, bozza, redigere)
- Pubblicazione in un quotidiano locale

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Vergabe des Südtiroler Wissenschaftspreis und des Südtiroler Forschungspreises Conferimento del premio scientifico e del premio di ricerca dell'Alto Adige</b>					
Anzahl Verleihungen Wissenschafts- oder Forschungspreise	Numero di premi di ricerca o scientifici conferiti	Anzahl / quantità	0	2	2	●

**Zweck:**

- Wissenschaftspreis: Anerkennung der Forschungstätigkeit von erfahrenen Wissenschaftlern
- Forschungspreis: Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses
- Braitenberg-Preis

**Kurze Beschreibung:**

- Annahme der Anträge
- Bewertung durch die Jury
- Bekanntgabe der Gewinner mittels Beschluss der Landesregierung
- Preisverleihung
- Auszahlung des Preisgeldes
- Forschungspreis: Einholung Bericht und Auszahlung Restbetrag

**Finalità:**

- Premio scientifico: riconoscimento dell'attività di ricerca scientifica di ricercatori esperti
- Premio di ricerca: promozione di giovani scienziati
- Premio Braitenberg

**Breve descrizione:**

- Accettazione delle domande
- Valutazione da parte della giuria
- Annuncio dei vincitori con delibera della Giunta provinciale
- Conferimento del premio
- Liquidazione
- Premio di ricerca: controllo dei report e liquidazione dei residui

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Finanzierung für die Entwicklung des Technologieparks in Bozen Süd - Governance - Überprüfung Leistungsvereinbarung Finanziamento per lo sviluppo del Parco Tecnologico a Bolzano Sud - governance - controllo delle convenzioni programmatiche finanziarie</b>					
	Ausbezahlte Abrechnungen	Rendicontazioni liquidate	Anzahl / quantità	4	8	3

**Zweck:**

Zweck ist die Planung und Entwicklung von technologischen Forschungsbereichen und die Schaffung einer damit verbundenen Forschungsinfrastruktur in Form von Labors sowie die Rekrutierung von qualifiziertem Forschungspersonal.

**Kurze Beschreibung:**

- Abschluss von vier Leistungsvereinbarungen in den Bereichen Alpine Technologien, Umweltwissenschaften, Lebensmittelwissenschaften, Klimahaus- und Energieproduktion mit den Akteuren Laimburg, FUB, EURAC und Eco Research.
- Beginn der Tätigkeiten
- Jährliche Berichterlegung
- Überprüfung der Leistungsindikatoren
- Dreimonatige Rechnungslegung und Abrechnung der geleisteten Tätigkeiten

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Zahlungsanträge werden nach korrekter Rechnungslegung und Berichterstattung ausbezahlt.

**Finalità:**

Lo scopo è la pianificazione e lo sviluppo della ricerca tecnologica e delle relative infrastrutture rappresentate da laboratori e dall'assunzione di personale di ricerca qualificato.

**Breve descrizione:**

- Stipulazione di quattro convenzioni programmatiche finanziarie nei settori delle tecnologie alpine, tecnologie agroalimentari, tecnologie ambientali e produzioni energetiche e casa clima (con gli attori: Centro di Sperimentazione Laimburg, LUB, EURAC e Eco Research).
- Inizio delle attività
- Report annuale
- Controllo degli indicatori di prestazione
- Rendicontazione trimestrale delle attività svolte

**Commento agli indicatori:**

Le richieste di liquidazione vengono evase a fronte di una corretta presentazione di fatture e resoconti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6</b>	<b>Research Monitoring System (RMS) Research Monitoring System (RMS)</b>					
	Erfassung der in Südtirol laufenden Forschungsprojekte entsprechend Typologie und Finanzierung	Rilevamento dei progetti di ricerca in corso in Alto Adige a secondo della tipologia e del finanziamento	Anzahl / quantità	-	300	20
	Erfassung der in Südtirol erstellten Forschungsprodukte entsprechend der Typologie	Rilevamento dei prodotti di ricerca ottenuti in Alto Adige a secondo la tipologia di prodotto	Anzahl / quantità	-	600	400

**Zweck:**

Erfassung der wissenschaftlichen Forschungsleistung Südtirols über das benannte Einheitsinformationssystem „Research-Monitoring-System (RMS)“.

**Kurze Beschreibung:**

Implementierung des Einheitsinformationssystems. Übertragung von Daten, durch die Forschungseinrichtungen Südtirols, zu den öffentlich finanzierten Forschungsprojekten und deren Ergebnisse in das Einheitsinformationssystem Online-Veröffentlichung zum wissenschaftlichen Forschungsoutput in Südtirol über das Einheitsinformationssystem. Die Landesregierung/Landesverwaltung gestalten die strategische Ausrichtung der wissenschaftlichen Forschung in Südtirol

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die erfassten Daten sind immer noch geringer als in der Planung geschätzt, da sich das Monitoring-System noch im Aufbau und in einer experimentellen Testphase befindet.

**Finalità:**

Rilevamento della prestazione della ricerca scientifica in Alto Adige attraverso un sistema informativo unitario di monitoraggio della ricerca denominato "Research-Monitoring-System (RMS)".

**Breve descrizione:**

Implementazione del sistema informativo unitario. Trasferimento nel sistema da parte degli organismi di ricerca dell'Alto Adige dei dati riguardanti i progetti di ricerca, finanziati con fondi pubblici, e dei loro risultati. Pubblicazione online della produzione scientifica in Alto Adige tramite il portale online del sistema informativo unitario. Orientamento strategico della ricerca scientifica in Alto Adige da parte della Giunta e dell'Amministrazione provinciale

**Commento agli indicatori:**

I dati rilevati sono ancora inferiori alla stima pianificata poiché il sistema di monitoraggio è ancora in fase di costruzione e test sperimentale.

## Amt für Innovation, Forschung und Entwicklung Ufficio Innovazione, ricerca e sviluppo

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Beiträge für Forschung und Entwicklung, Prozessinnovation und Patente</b> <b>Contributi per la ricerca e lo sviluppo, innovazione di processo e brevetti</b>					
	Eingereichte Ansuchen	Richieste presentate	Anzahl / quantità	217	178	233 ●
	Genehmigte Ansuchen	Richieste approvate	Anzahl / quantità	162	160	165 ◐
	Ausbezahlte Ansuchen	Richieste liquidate	Anzahl / quantità	147	105	125 ○

**Zweck:**

Steigerung der Investitionen in Innovation, Forschung und Entwicklung

**Finalità:**

Incremento degli investimenti in innovazione, ricerca e sviluppo

**Kurze Beschreibung:**

- Gesuchsantrag
- Bewertungsphase
- Genehmigung
- Prüfung der Abrechnung und Berichtswesen
- Auszahlung der Beihilfe

**Breve descrizione:**

- Domanda
- Istruttoria
- Approvazione
- Controllo del rendiconto
- Pagamento del contributo

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Beiträge für Beratungen und Schulungen und die Einführung von Managementsystemen, für Durchführbarkeitsstudien sowie Innovationsberatung</b> <b>Contributi per consulenze e formazione e per l'introduzione di sistemi di management, studi di fattibilità e consulenza all'innovazione</b>					
	Eingereichte Ansuchen	Richieste presentate	Anzahl / quantità	241	430	411 ○
	Genehmigte Ansuchen	Richieste approvate	Anzahl / quantità	525	405	470 ◐
	Ausbezahlte Ansuchen	Richieste liquidate	Anzahl / quantità	432	360	316 ◐

**Zweck:**

Verbesserung der Organisation und Steigerung der Effizienz durch Transfer von Know-how, durch Produkt- und Unternehmenszertifizierungen sowie durch die Durchführung von Studien.

**Finalità:**

Miglioramento dell'organizzazione e aumento dell'efficienza attraverso trasferimento di know-how, attraverso la certificazione di prodotto e studi di fattibilità.

**Kurze Beschreibung:**

- Gesuchsantrag
- Bewertungsphase
- Genehmigung
- Prüfung der Abrechnung und Berichtswesen
- Auszahlung der Beihilfe

**Breve descrizione:**

- Domanda
- Istruttoria
- Approvazione
- Controllo del rendiconto
- Pagamento del contributo

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Beiträge für die Abordnung oder Aufnahme von hochqualifiziertem Personal</b> <b>Contributi per il distacco o l'assunzione di personale altamente qualificato</b>					
	Eingereichte Ansuchen	Richieste presentate	Anzahl / quantità	35	40	26 ○
	Genehmigte Ansuchen	Richieste approvate	Anzahl / quantità	29	36	25 ◐
	Ausbezahlte Ansuchen	Richieste liquidate	Anzahl / quantità	12	45	17 ●

**Zweck:**

Die Steigerung der Aktivitäten und Projekte im Bereich der Innovation, Forschung und Entwicklung durch die Erhöhung der Anzahl der

**Finalità:**

Contributo all'incremento di attività e di progetti nell'ambito dell'innovazione, della ricerca e dello sviluppo attraverso l'aumento di

hochqualifizierten Personen, die im Unternehmen Innovation, Forschung und Entwicklung betreiben.

**Kurze Beschreibung:**

- Ausschreibung der Maßnahme
- Gesuchseinreichung
- Genehmigung mit Zweckbindung
- Prüfung der periodischen Rechnungslegung (max. alle 6 Monate)
- Periodische Auszahlung der Beihilfe (max. alle 6 Monate)

personale altamente qualificato, che si occupano in prima persona di ricerca e sviluppo.

**Breve descrizione:**

- Bando relativo all'iniziativa
- Presentazione della domanda
- Approvazione con impegno del contributo
- Controllo della rendicontazione periodica (max. ogni 6 mesi)
- Liquidazione periodica del contributo (max. ogni 6 mesi)

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Kapitalisierung von neuen oder von zu gründenden innovativen Unternehmen</b>						
<b>Capitalizzazione di nuove imprese o imprese innovative da costituire</b>						
Eingereichte Ansuchen	Richieste presentate	Anzahl / quantità	0	30	21	○
Genehmigte Ansuchen	Richieste approvate	Anzahl / quantità	4	5	0	●
Ausbezahlte Ansuchen	Richieste liquidate	Anzahl / quantità	2	14	3	●

**Zweck:**

Unterstützung der Kapitalisierung von neuen oder zu gründenden innovativen Unternehmen mit hohem technologischen Inhalt, die einen Mehrwert in Südtirol schaffen.

**Kurze Beschreibung:**

- Ausschreibung der Maßnahme
- Gesuchseinreichung
- Bewertungsphase (1. Kontrolle formelle Zulässigkeit, 2. Bewertung Businesspläne durch externe Experten, 3. Erstellung provisorische Rangordnung, 4. business pitch, 5. Erstellung definitive Rangordnung)
- Genehmigung der besten Projekte
- Kontrolle Unterlagen über Erreichung Milestones / erfolgte Einzahlung des Kapitals und Auszahlung der Beiträge

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Genehmigte Ansuchen: es wurde der Wettbewerb Ende 2016 durchgeführt und die Bewertung sowie Genehmigung der Anträge erfolgt im Jahr 2017.

**Finalità:**

Capitalizzazione di nuove imprese o di imprese innovative da costituire, che abbiano un elevato contenuto tecnologico e che creino valore aggiunto in Alto Adige.

**Breve descrizione:**

- Bando relativo all'iniziativa
- Presentazione delle domande
- Istruttoria (1. controllo requisiti formali, 2. valutazione dei business plan effettuata da esperti esterni, 3. stesura graduatoria provvisoria, 4. business pitch, 5. stesura graduatoria finale)
- Approvazione dei progetti migliori
- Controllo documentazione sul raggiungimento dei milestones / sull'effettuato versamento del capitale e liquidazione del contributo

**Commento agli indicatori:**

Richieste approvate: il bando è stato effettuato a fine dell'anno 2016 e la valutazione e conseguente approvazione delle domande è stata rinviata al 2017

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5 Beiträge an Garantiegenossenschaften</b>						
<b>Contributi alle cooperative di garanzia</b>						
Eingereichte Ansuchen	Domande presentate	Anzahl / quantità	2	2	2	●
Genehmigte Ansuchen	Richieste approvate	Anzahl / quantità	2	2	2	●
Ausbezahlte Ansuchen	Richieste liquidate	Anzahl / quantità	2	2	2	●

**Zweck:**

Erleichterung des Zugangs von Unternehmen zur Bankenfinanzierung und Verbesserung der Finanzierungsbedingungen

**Kurze Beschreibung:**

Gesuchstellung und bei positiver Behandlung Überweisung der Finanzmittel zur Aufstockung des Risikofonds zu Gunsten der Kreditgarantiegenossenschaften.

**Finalità:**

Facilitazione dell'accesso al credito bancario a favore delle imprese e miglioramento delle condizioni di finanziamento

**Breve descrizione:**

Domanda di contributo e in caso di approvazione versamento dei contributi per l'aumento del fondo rischi a favore delle cooperative di garanzia.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>6 Beiträge zur Förderung der Innovationskultur zugunsten von Institutionen (Fraunhofer, IIT) und Unternehmerverbänden</b> <b>Contributi per promuovere la cultura dell'innovazione a favore di istituzioni (Fraunhofer, IIT) e associazioni datoriali</b>						
Eingereichte Ansuchen	Richieste presentate	Anzahl / quantità	2	2	2	●
Genehmigte Ansuchen	Richieste approvate	Anzahl / quantità	2	2	2	●
Ausbezahlte Ansuchen	Richieste liquidate	Anzahl / quantità	3	2	2	●

**Zweck:**

Unterstützung von Sensibilisierungsmaßnahmen zur Verbreitung der Innovationskultur

**Finalità:**

Sostegno di azioni e misure di sensibilizzazione per la diffusione della cultura sull'innovazione

**Kurze Beschreibung:**

- Beihilfeantrag
- Bewertung
- Zweckbindung (Genehmigung des Projekts)
- Abrechnung und Auszahlung der Beihilfe

**Breve descrizione:**

- Domanda di contributo
- Valutazione della domanda
- Impegno del contributo (approvazione del progetto)
- Liquidazione del contributo

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>7 Förderung und Entwicklung der Tätigkeiten des TIS</b> <b>Sostegno e sviluppo delle attività del TIS</b>						
Eingereichte Ansuchen	Richieste presentate	Anzahl / quantità	1	1	1	●
Genehmigte Ansuchen	Richieste approvate	Anzahl / quantità	1	1	1	●
Ausbezahlte Ansuchen	Richieste liquidate	Anzahl / quantità	1	1	1	●

**Zweck:**

Finanzielle Unterstützung und Koordination vom TIS

**Finalità:**

Sostegno finanziario e coordinamento del TIS

**Kurze Beschreibung:**

- Bewertung des durchgeführten Tätigkeitsprogramms des vergangenen Jahres
- Erstellung des Tätigkeitsprogramms für das folgende Jahr
- Erstellung eines Dienstleistungsvertrages
- Monitoring der Zielerreichung aufgrund der festgelegten Indikatoren
- Regelmäßige Arbeitstreffen zu spezifischen Themen und Projekten
- Auszahlung der bereitgestellten Finanzmittel

**Breve descrizione:**

- Valutazione del programma di attività dell'anno precedente
- Elaborazione del programma di attività dell'anno seguente
- Elaborazione del contratto di servizio
- Monitoraggio sul raggiungimento degli obiettivi in base agli indicatori stabiliti
- Periodici incontri di lavoro relativo temi e progetti specifici
- Liquidazione dei mezzi finanziari messi a disposizione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>8 Beiträge für europäische regionale Entwicklung (EFRE), Achse "Forschung und Innovation"</b> <b>Contributi per lo sviluppo regionale (FESR) - asse "ricerca e innovazione"</b>						
Eingereichte Ansuchen	Richieste presentate	Anzahl / quantità	0	37	29	●
Genehmigte Ansuchen	Richieste approvate	Anzahl / quantità	0	21	19	●
Ausbezahlte Ansuchen	Richieste liquidate	Anzahl / quantità	14	34	0	●

**Zweck:**

Unterstützung der Regionalentwicklung durch Förderung von Forschung und Innovation

**Finalità:**

Sostegno dello sviluppo regionale attraverso misure di supporto a favore della ricerca e dell'innovazione

**Kurze Beschreibung:**

- Ausschreibung
- Gesuchsantrag

**Breve descrizione:**

- Bando
- Domanda

- Bewertungsphase
- Genehmigung
- Monitoring der genehmigten Projekte
- Prüfung der Abrechnung und des Berichtswesen
- Auszahlung der Beihilfe

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Ausbezahlte Ansuchen: die Programmperiode 2007-2013 ist abgeschlossen und die neue Programmperiode 2014-2020 ist verspätet gestartet, weshalb noch keine Abrechnungen von Projekten für Forschung und Entwicklung von Seiten der Unternehmen vorgelegt und somit vom zuständigen Amt ausbezahlt wurden.

- Istruttoria
- Approvazione
- Monitoraggio dei progetti approvati
- Controllo del rendiconto
- Pagamento del contributo

**Commento agli indicatori:**

Richieste liquidate: il periodo di programmazione 2007-2013 è chiuso e il nuovo periodo di programmazione 2014-2020 è stato avviato in ritardo, motivo per cui da parte delle imprese non sono state ancora presentate rendicontazioni di progetti di ricerca e sviluppo e dunque neppure liquidate da parte dell'Ufficio competente.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Wirtschaft - Economia

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die internationale makroökonomische Lage war auch im Jahr 2016 von sprunghaften Verläufen und einem hohen Maß an Unsicherheit geprägt. Im Vergleich zu früheren Jahren hat sich das Wachstum im Euroraum jedoch stabilisiert, sodass der Internationale Währungsfonds in seinem Bericht vom Januar 2017 von einem Wachstum des Bruttoinlandsprodukts im Ausmaß von 1,7% für das Jahr 2016 und 1,6% für das Jahr 2017 ausgeht. Ähnliche Wachstumsraten werden auch für Deutschland, einem der wichtigsten Referenzwirtschaftsräume unseres Landes, erwartet. Die wirtschaftliche Erholung Italiens schreitet hingegen nur langsam voran. So prognostiziert der Internationale Währungsfonds beispielsweise für das Jahr 2017 ein Wachstum des BIP im Ausmaß von 0,7%. Die derzeitige wirtschaftliche Lage Südtirols ist weiterhin von Stabilität und solidem Wachstum gekennzeichnet: Die Exportwirtschaft entwickelt sich günstig (mit einer durchschnittlichen Steigerungsrate von 3% gegenüber den ersten drei Vergleichsquartalen des Jahres 2015). Die Erwerbstätigenquote, die sich aus dem Anteil der Erwerbstätigen an der Bevölkerung im Alter zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren errechnet, beläuft sich im dritten Quartal 2016 auf 75,4% und die nicht saisonbereinigte Arbeitslosenquote, die als Anteil der Arbeitssuchenden an den Erwerbspersonen definiert ist, auf 2,5%. Die errechnete Zahl der Arbeitssuchenden für das dritte Quartal 2016 beläuft sich auf 6.700. Im Tourismusjahr 2015/16 konnten 31.417.538 Nächtigungen registriert werden (dies entspricht einer Steigerung von über 7% gegenüber dem Tourismusjahr 2014/15). Im 2. Semester 2016 wurden in Südtirol 19 Konkursverfahren eröffnet. Die Jahresgesamtzahl beläuft sich auf 56 angemeldete Konkursverfahren - das sind weniger als 2015 (66 Konkurse). Der Anteil der Südtiroler Unternehmen, die ihre Ertragslage im Jahr 2016 als „positiv“ bewerten, beträgt 84%. Damit hat sich das Geschäftsklima in Südtirol das dritte Jahr in Folge verbessert und den höchsten Wert seit zehn Jahren erreicht. Die positive Tendenz wird von den Erwartungen für das kommende Jahr bestätigt: 88% der Wirtschaftstreibenden gehen von zufriedenstellenden Erträgen im Jahr 2017 aus.

Die Ertragslage ist vor allem im Transportsektor und im Gastgewerbe sehr positiv. Einige Schwierigkeiten manifestieren sich noch im Dienstleistungssektor, vor allem was die Kreditbranche betrifft. Das Geschäftsklima ist auch im Großhandel und im Baugewerbe noch eher verhalten, aber besser als in den Vorjahren. Dies geht aus der Herbstausgabe des WIFO-Wirtschaftsbarometers und den amtlichen Statistiken des ASTAT hervor.

Im Bereich der Wirtschaftsförderung wurden in Abstimmung mit den Wirtschaftsverbänden und unter Berücksichtigung einer auf Steuerentlastung ausgerichteten Haushaltspolitik weitere Maßnahmen zur Neuausrichtung der Schwerpunktförderung gesetzt. So wurden technische Anpassungen an den Anwendungsrichtlinien für vergünstigte Kredite aus dem Rotationsfonds für die Bereiche Handwerk, Industrie, Handel und Dienstleistungen sowie an den Anwendungskriterien zum Rotationsfonds und für Verlustbeiträge im Bereich Tourismus von der Landesregierung genehmigt.

Neben der Verlängerung der Maßnahmen zur Unterstützung der Internationalisierung von Unternehmen wurden die Kriterien zur Förderung von Beratung, Ausbildung und Wissensvermittlung (gemäß LG Nr. 4/1997) sowie jene zur Gewährung von Beiträgen an Berufsverbände und deren Genossenschaften oder an Einrichtungen, Körperschaften und Organisationen für Maßnahmen zur Förderung der Wirtschaft und der Produktivität (gemäß LG Nr. 79/1973 und Nr. 4/1997) genehmigt.

Mittels einer Änderung der Durchführungsverordnung zur Handwerksordnung wurden die Qualitätsstandards für Speiseeis abgeändert und die vom Gesetz vorgeschriebene Anpassung der

Lo scenario macroeconomico internazionale anche nel 2016 ha continuato a essere caratterizzato da andamenti eterogenei e da un'elevata incertezza. Rispetto agli anni precedenti, nell'Area dell'Euro la crescita si è tuttavia stabilizzata, tanto è vero che il Fondo Monetario Internazionale, nella sua relazione di gennaio 2017, stima un Prodotto Interno Lordo in crescita dell'1,7% nel 2016 e dell'1,6% nel 2017. Tassi simili di crescita sono attesi anche per la Germania, una delle più importanti economie di riferimento per la nostra provincia. La ripresa economica d'Italia avanza, ma lentamente.

Il Fondo Monetario Internazionale prevede per esempio una crescita del PIL pari allo 0,7% per l'anno 2017. L'attuale situazione economica dell'Alto Adige è contraddistinta dalla stabilità e da una solida crescita: l'economia di esportazione si sviluppa favorevolmente (con un tasso di crescita medio del 3% rispetto ai primi tre trimestri del 2015).

Il tasso di occupazione, calcolato come percentuale degli occupati sul totale delle persone di età compresa tra 15 e 64 anni, si è attestato al 75,4% nel terzo trimestre 2016 e il tasso di disoccupazione congiunturale, che viene definito come rapporto tra le persone in cerca di occupazione e il totale delle forze di lavoro, si è attestato sul 2,5%. Il numero di persone in cerca di lavoro nel terzo trimestre 2016 ammonta a 6.700.

Nell'anno turistico 2015/16 possono essere rilevate 31.417.538 presenze turistiche (ciò corrisponde a un aumento oltre il 7% rispetto all'anno turistico 2014/15). Durante il secondo semestre del 2016 in provincia di Bolzano sono stati avviati 19 procedimenti concorsuali. Il totale annuo ammonta a 56 procedimenti avviati, valore in diminuzione rispetto al 2015 (66 fallimenti).

La quota di imprese altoatesine che valutano positivamente la redditività conseguita nel 2016 si attesta all'84%. Il clima di fiducia in Alto Adige cresce così per il terzo anno consecutivo, raggiungendo il livello più elevato dell'ultimo decennio.

La tendenza positiva è confermata anche dalle previsioni per il prossimo anno: l'88% degli operatori economici conta di conseguire redditi soddisfacenti nel 2017.

La fiducia è particolarmente elevata tra le imprese di trasporti e nel settore alberghiero e della ristorazione. Alcune difficoltà si registrano invece ancora nei servizi, in particolare nel comparto creditizio. Nel commercio all'ingrosso e nell'edilizia il clima di fiducia resta piuttosto contenuto, ma in miglioramento rispetto agli anni precedenti.

Questo risulta dall'edizione autunnale del barometro dell'economia dell'IRE e dalle statistiche ufficiali dell'ASTAT.

In accordo con le rappresentanze economiche e tenendo conto della nuova impronta della politica finanziaria provinciale all'insegna della riduzione della pressione fiscale, sono state attuate ulteriori misure per la riforma dei finanziamenti mirati nell'ambito della promozione economica. Sono state approvate dalla Giunta provinciale modifiche tecniche ai criteri applicativi per il fondo di rotazione nei settori artigianato, industria, commercio e servizi, nonché ai criteri applicativi per il fondo di rotazione e i contributi a fondo perduto per il settore turismo.

Oltre al prolungamento delle misure volte a favorire l'internazionalizzazione delle aziende, sono stati approvati i criteri per la promozione di servizi di consulenza, della formazione e della diffusione di conoscenze (ai sensi della LP n. 4/1997), nonché quelli per la concessione di contributi ad associazioni di categoria e loro cooperative, oppure a istituti, enti e organizzazioni per iniziative volte a favorire l'incremento economico e della produttività (ai sensi delle LLPP n. 79/1973 e n. 4/1997).

Con le modifiche al regolamento di esecuzione relative all'ordinamento dell'artigianato sono stati modificati gli standard di qualità per il gelato di produzione artigianale e aggiornato il tariffario

Kehrtarife an den vom Zentralinstitut für Statistik für die Gemeinde Bozen errechneten Index der Verbraucherpreise vorgenommen. Weitere ordnungsrechtliche Maßnahmen wurden im Bereich der Durchführungsverordnung zum Gastgewerbe, der Gemeindeaufenthaltsabgabe, der Verfahren zur Erlangung der Berufsbefähigung als Fremdenführer / Fremdenführerin und Reiseleiter / Reiseleiterin sowie für Skischulen und Wanderleiter gesetzt.

Von besonderer Bedeutung sind auch die Maßnahmen zur Entwicklung der Skigebiete, die im Jahr 2016 von der Landesregierung genehmigt worden sind.

Der Ministerrat hat am 23.02.2017 die neuen Bestimmungen des Landes zur Handelstätigkeit in den Gewerbegebieten genehmigt (LG Nr. 27/2016). Damit kommt die im Jahr 2016 mit Genehmigung der Durchführungsbestimmung zum Handel wiedergewonnene Zuständigkeit für die Regelung der Handelstätigkeit in den Gewerbegebieten zum Tragen. Die Genehmigung dieses Gesetzes ist daher aus autonomiepolitischer Sicht von großer Bedeutung.

Auch wenn das Volumen der Zweckbindungen beim Abbau der Beitragsrückstände vergangener Jahre gesteigert werden konnte, so sind die Bemühungen in diesem Bereich noch nicht gänzlich abgeschlossen.

Bereits im Vorfeld der Grundsatzbeschlüsse zwischen Landesregierung und Handelskammer im Hinblick auf die Zusammenführung von BLS, TIS, EOS und SMG wurden eine Reihe von Vorbereitungs- und begleitenden Maßnahmen ergriffen, die nun mit der Gründung des Sonderbetriebs „IDM Südtirol/Alto Adige“ ihren vorläufigen Höhepunkt erfahren haben. Die Tätigkeiten im Bereich der Gewerbegebiete, die bisher von BLS ausgeübt worden sind, werden seit 01.01.2016 von der Abteilung Wirtschaft verwaltet.

per la spazzatura dei camini in base all'indice dei prezzi al consumo per le famiglie nel Comune di Bolzano, calcolato dall'Istituto Nazionale di Statistica.

Altre misure regolamentari sono state attuate nell'ambito del regolamento di esecuzione delle norme in materia di pubblici esercizi, dell'imposta comunale di soggiorno, del procedimento per il conseguimento delle abilitazioni professionali di guida turistica e di accompagnatore turistico / accompagnatrice turistica, nonché per le scuole di sci e per gli accompagnatori di media montagna.

Di particolare importanza sono anche le misure volte a sviluppare i comprensori sciistici, approvati dalla Giunta provinciale nell'anno 2016.

Il Consiglio dei Ministri ha approvato in data 23.02.2017 le nuove disposizioni sulla regolamentazione del commercio nelle zone produttive (LP n. 27/2016). Con il via libera alle disposizioni, l'Alto Adige riprende in mano le proprie competenze sulla politica commerciale. L'approvazione di questa legge è pertanto di grande portata per l'autonomia dell'Alto Adige.

Anche se è stato possibile incrementare il volume delle somme impegnate nella riduzione dei contributi arretrati, gli sforzi in questo ambito non sono ancora del tutto conclusi.

Sulla base della decisione di massima della Giunta provinciale e della Camera di Commercio in preparazione alla fusione tra BLS, TIS, EOS e AAM sono stati organizzati numerosi incontri e iniziative, che hanno raggiunto ora il loro culmine con l'istituzione dell'azienda speciale „IDM Südtirol/Alto Adige“. Le attività nel settore delle zone produttive, che finora venivano svolte dalla BLS, vengono gestite dalla Ripartizione economia a partire dall'01.01.2016.

## (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Die Südtiroler Betriebe erweitern ihre Absatzmärkte und wachsen quantitativ und/oder qualitativ. Le imprese altoatesine ampliano il loro mercato e crescono quantitativamente e/o qualitativamente.</b>						
1	Entwicklung des Außenhandels	Sviluppo del commercio estero	Mio. €	4.193,70	4.100,00	4.462,00	◐
2	Bruttoinlandsprodukt pro Kopf	PIL pro capite	Euro	41.141,00	39.850,00	-	○
3	Anteil der Bruttoanlageinvestitionen am Bruttoinlandsprodukt	Aliquota degli investimenti fissi lordi sul PIL	%	-	23,00	-	◐
4	Wachstum der Unternehmensgröße	Crescita della misura delle imprese	%	-	8,00	-	◐
5	Meisterquote: Meister / Handwerksunternehmer	Quota dei maestri artigiani: maestro artigiano / imprenditore	%	50,00	50,00	50,00	◐
6	Ausbezahlte Gesuche Investitionsförderung	Domande liquidate per agevolazioni di investimenti	Anzahl / quantità	1.429	1.550	1.471	●

### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

1: Entwicklung des Außenhandels (Exporte): Die Exportwirtschaft bildet eine zentrale Säule der Wirtschaftsleistung in Südtirol und beeinflusst sowohl die Höhe des Bruttoinlandsproduktes als auch die konjunkturelle Entwicklung des Landes. Im Beobachtungszeitraum zur Evaluation des Zielerreichungsgrades, der sich vom 1. Oktober bis zum 30. September des jeweiligen Planjahres erstreckt, wurden Waren im Wert von 4.462 Millionen Euro ins Ausland exportiert. Die Nachfrage nach Waren aus Südtirol stieg stärker als erwartet - so weist die Exportwirtschaft in den ersten dreireiertel des Jahres 2016 eine durchschnittliche Steigerungsrate von 3% gegenüber den Vergleichsquartern des Jahres 2015 auf (Datenquelle: ASTAT - Außenhandel).

2: Bruttoinlandsprodukt pro Kopf: Das „Bruttoinlandsprodukt pro Kopf“ ermöglicht einen Vergleich zwischen einzelnen Wirtschaftsräumen

### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

1: Sviluppo del commercio estero (esportazioni): l'economia di esportazione rappresenta un pilastro centrale della produzione economica in Alto Adige e influenza sia la quantità del Prodotto Interno Lordo, così come lo sviluppo economico del paese. Nel periodo di osservazione per la valutazione del grado di raggiungimento dell'obiettivo, il quale si estende dal 1 ottobre al 30 settembre del relativo anno target, si rilevano esportazioni del valore pari a 4.462 milioni di euro. La richiesta di prodotti dall'Alto Adige, con tassi medi di crescita del 3% rispetto ai primi tre trimestri del 2015, è aumentata più dell'atteso (fonte dati: ASTAT - commercio estero).

2: Prodotto interno lordo pro capite: il „Prodotto Interno Lordo pro capite“ consente un confronto tra diversi spazi economici ed è usato spesso come misura della ricchezza materiale di un paese. Nell'anno 2015 si è potuto raggiungere un „PIL pro capite“ di 41.141 Euro. Nel

und wird häufig auch als Maß für den materiellen Wohlstand eines Landes eingesetzt. Im Jahr 2015 konnte ein „BIP pro Kopf“ von 41.141 Euro erzielt werden. Südtirol erreicht damit im innerstaatlichen Kontext einen Spitzenplatz (Datenquelle: ASTAT - Indikatoren: Öffentliche Finanzen und Non-Profit).

Zum Zeitpunkt der Erstellung des Berichts liegen für den betreffenden Indikator zum Jahr 2016 noch keine amtlichen Daten vor. Wichtige Wirtschaftsindikatoren, wie der Wert aus dem Jahr 2015, bestätigen für Südtirol jedoch eine gefestigte Situation: Die Exportwirtschaft entwickelt sich günstig.

Die Erwerbstätigenquote, die sich aus dem Anteil der Erwerbstätigen an der Bevölkerung im Alter zwischen 15 und einschließlich 64 Jahren errechnet, beläuft sich im dritten Quartal 2016 auf 75,4% und die nicht saisonbereinigte Arbeitslosenquote auf 2,5%. Die errechnete Zahl der Arbeitssuchenden für das dritte Quartal 2016 beläuft sich auf 6.700 (Datenquelle: astatinfo Nr. 78/2016 „Erwerbstätigkeit - 3. Quartal 2016“).

Im Tourismusjahr 2015/16 konnten 31.417.538 Nächtigungen registriert werden (dies entspricht einer Steigerung von über 7% gegenüber dem Tourismusjahr 2014/15).

Der Anteil der Südtiroler Unternehmen, die ihre Ertragslage im Jahr 2016 positiv bewerten, beträgt 84%. Damit hat sich das Geschäftsklima in Südtirol das dritte Jahr in Folge verbessert und den höchsten Wert seit zehn Jahren erreicht (Datenquelle: WIFO Bozen, Wirtschaftsbarometer (11/2016)).

3: Anteil der Bruttoanlageinvestitionen am Bruttoinlandsprodukt: Die wirtschaftliche Leistungs- und Wettbewerbsfähigkeit eines Landes wird maßgeblich von den Investitionen der Unternehmen und des öffentlichen Sektors beeinflusst. Über Investitionen in neue Ausrüstungen und Anlagen werden Innovationen realisiert, Märkte erschlossen und Beschäftigung geschaffen. Zum Zeitpunkt der Erstellung des Berichts liegen für den betreffenden Indikator zum Jahr 2016 noch keine amtlichen Daten vor. Wichtige Wirtschaftsindikatoren bestätigen für Südtirol jedoch eine positive Entwicklung (so entspricht der Anteil der Bruttoanlageinvestitionen am Bruttoinlandsprodukt im Jahr 2014 einem Wert von ca. 26,66% und liegt damit bereits deutlich über den erwarteten Entwicklungstendenzen).

4: Wachstum der Unternehmensgröße: Der Indikator drückt den Anteil der Betriebe mit mindestens zehn Beschäftigten aus. Das Südtiroler Produktionssystem zeichnet sich durch das Vorherrschen von Kleinstunternehmen in den wichtigsten Sektoren des produzierenden Gewerbes und der Dienstleistungsbereiche aus. Es gilt daher, jene Rahmenbedingungen zu stärken, die es ermöglichen, die Zahl der Unternehmen mit mindestens zehn Beschäftigten zu steigern.

Die Daten beziehen sich auf die Anzahl der Unternehmen und der entsprechenden Beschäftigten in folgenden Sektoren des Produzierenden Gewerbes und der Dienstleistungen (Produzierendes Gewerbe im engeren Sinn; Baugewerbe/Bau; Handel, Transport und Gastgewerbe; Andere Dienstleistungen).

Im Jahr 2014 wiesen 92,9% der Unternehmen weniger als 10 Beschäftigte auf (Datenquelle - astatinfo Nr. 71/2016 „Tätigkeitsbereiche und Größe der Unternehmen“).

Zum Zeitpunkt der Erstellung des Berichts liegen für den betreffenden Indikator zum Jahr 2016 noch keine amtlichen Daten vor.

5: Der Meistertitel ist die höchste Qualifikationsstufe, die in Südtirol in den praktischen Berufen des Handwerks, des Gastgewerbes und des Handels erlangt werden kann. Die genaue Auswertung der Meisterquote ist noch im Gange.

6: Direkte Erhebung der Abteilung 35. Die Anzahl der ausbezahlten Gesuche (Investitionsförderung) konnte gegenüber dem Jahr 2015 gesteigert werden und nähert sich weiter dem Planwert an.

confronto regionale italiano, l'Alto Adige si posiziona ai primi posti (fonte dati: ASTAT - indicatori: finanze pubbliche e non profit).

In fase di stesura della relazione per questo indicatore non sono ancora reperibili dati ufficiali per il 2016. Importanti indicatori economici, come il valore dell'anno 2015, certificano però una situazione per l'Alto Adige che può definirsi solida: l'economia di esportazione si sviluppa favorevolmente.

Il tasso di occupazione, calcolato come percentuale degli occupati sul totale delle persone di età compresa tra 15 e 64 anni, si è attestato al 75,4% nel terzo trimestre 2016 ed il tasso di disoccupazione congiunturale si è attestato sul 2,5%. Il numero di persone in cerca di lavoro nel terzo trimestre 2016 ammonta a 6.700 (fonte dati: astatinfo n° 78/2016 „Occupazione - 3° trimestre 2016“).

Nell'anno turistico 2015/16 possono essere rilevate 31.417.538 presenze turistiche (ciò corrisponde a un aumento oltre il 7% rispetto all'anno turistico 2014/15).

La quota di imprese altoatesine che valutano positivamente la redditività conseguita nel 2016 si attesta all'84 per cento. Il clima di fiducia in Alto Adige cresce così per il terzo anno consecutivo, raggiungendo il livello più elevato dell'ultimo decennio (fonte dati: IRE Bolzano, barometro dell'economia (11/2016)).

3: Aliquota degli investimenti fissi lordi sul PIL: l'andamento economico e la competitività di un paese sono in gran parte influenzati dagli investimenti effettuati dalle imprese e dal settore pubblico. Attraverso investimenti in nuove attrezzature e impianti vengono realizzate innovazioni, conquistati mercati e creata occupazione.

In fase di stesura della relazione per questo indicatore non sono ancora reperibili dati ufficiali per il 2016. Importanti indicatori economici certificano però uno sviluppo per l'Alto Adige che può definirsi positivo (l'aliquota degli investimenti fissi lordi sul PIL corrisponde a un valore di circa 26,66% nell'anno 2014 ed è quindi già sopra le tendenze attese).

4: Crescita della misura delle imprese: l'indicatore esprime la percentuale delle imprese con almeno dieci addetti. Il sistema produttivo provinciale è caratterizzato dalla prevalenza della micro impresa nei principali settori dell'industria e dei servizi. È pertanto necessario rafforzare e sviluppare quelle condizioni generali che consentono di aumentare il numero di imprese con almeno dieci addetti.

I dati riguardano il numero delle imprese e dei relativi addetti nei seguenti importanti settori dell'industria e dei servizi (industria in senso stretto; costruzioni; commercio, trasporti e alberghi; altri servizi).

Nell'anno 2014 il 92,9% delle imprese avevano meno di dieci addetti (fonte - astatinfo n° 71/2016 „Attività e dimensione delle imprese“).

In fase di stesura della relazione per questo indicatore non sono ancora reperibili dati ufficiali per il 2016.

5: Il diploma di maestro professionale è la più alta qualifica nei mestieri pratici dell'artigianato, del settore alberghiero e del commercio. Il valore esatto della quota dei maestri artigiani è in fase di elaborazione.

6: Rilevamento diretto dei dati della Ripartizione 35. Il numero delle domande erogate (agevolazione agli investimenti) è stato aumentato in confronto all'anno 2015, e si avvicina ulteriormente al valore pianificato.

			Unità unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Südtirol ist eines der beliebtesten Urlaubsziele in Italien und im Alpenraum. L'Alto Adige è una delle mete turistiche preferite a livello nazionale e nell'arco alpino.</b>						
1	Anzahl der Nächtigungen	Numero presenze	Anzahl / quantità	29.287.043	28.600.000	31.417.538	○

2	Auslastungsquote	Tasso di utilizzazione	%	36,60	36,00	39,10	○
3	Finanzierung der Tourismusorganisationen	Finanziamento delle organizzazioni turistiche	Euro	19.930.000,00	19.930.000,00	19.880.649	●
4	Gutachten Einstufung und Kategorieänderung (Hotel)	Parere in merito a classificazione e cambio categoria (Hotel)	Anzahl / quantità	108	120	120	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

1: Anzahl der Nächtigungen: Im Tourismusjahr 2015/16 konnten 31.417.538 Nächtigungen registriert werden (dies entspricht einer Steigerung von über 7% gegenüber dem Tourismusjahr 2014/15). Ein Anstieg der deutlich über dem erwarteten Wert liegt. Datenquelle: ASTAT - Datenbank „Tourismus“.

Diese sehr positiven Zahlen haben zu einer Steigerung des Geschäftsklimas im Gastgewerbe geführt. Die Ertragslage im Jahr 2016 wird derzeit von 92% der Unternehmen als zufriedenstellend bewertet (Datenquelle: WIFO Bozen, Wirtschaftsbarometer (11/2016)).

2: Auslastungsquote: Direkte Erhebung der Abteilung 35 - hierbei handelt es sich um die prozentuelle Bruttoauslastung der vorhandenen Betten (gastgewerblich und nicht gastgewerblich) in einem Tourismusjahr.

3: Direkte Erhebung der Abteilung 35.

4: Direkte Erhebung der Abteilung 35.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

1: Numero presenze: si rilevano 31.417.538 presenze turistiche nell'anno turistico 2015/16 (ciò corrisponde ad un aumento del 7% rispetto all'anno turismo 2014/15). Un aumento molto superiore al valore atteso. Fonte dati: ASTAT - banca dati „Turismo“.

Questo andamento positivo si riflette sul clima di fiducia nel settore turistico, con il 92% delle imprese che giudicano soddisfacente la redditività conseguita nel 2016 (fonte dati: IRE Bolzano, barometro dell'economia (11/2016)).

2: Tasso di utilizzazione: Rilevamento diretto dei dati della Ripartizione 35 - si tratta dell'utilizzazione lorda dei posti letto in percentuale (esercizi alberghieri ed extra-alberghieri) nell'anno turistico.

3: Rilevamento diretto dei dati della Ripartizione 35.

4: Rilevamento diretto dei dati della Ripartizione 35.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>3</b>	<b>Die Ausübung der selbständigen Betriebsführung ist erleichtert. Lo svolgimento dell'attività di impresa è facilitato.</b>						
1	Neue Firmeneintragen in das Firmenregister der Handelskammer	Nuove iscrizioni d'impres nel registro delle imprese della Camera di commercio	Anzahl / quantità	2.963	3.040	2.962	●
2	Beiträge an Gemeinden und ihre Verbände für die Erschließung von Gewerbebauland	Contributi a comuni e loro consorzi per l'urbanizzazione di aree produttive	Euro	3.725.000,00	5.000.000,00	3.473.813,66	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

1: Neue Firmeneintragen in das Firmenregister der Handelskammer: Ende 2016 waren im Handelsregister 58.216 Unternehmen eingetragen. Im Vergleich zum 2015 ist die Anzahl der eingetragenen Unternehmen um 0,1% gestiegen. Betrachtet man nur die gewerbliche Wirtschaft, beträgt der Zuwachs 0,2%. Bezogen auf die einzelnen Sektoren ist ein Wachstum bei den privaten Dienstleistungen (+1,8%), im Gastgewerbe (+0,6%), im verarbeitenden Gewerbe (+0,5%) und im Handel (+0,3%) zu beobachten. Sowohl im Baugewerbe (-1,3%) als auch in der Landwirtschaft (-0,2%) gibt es dagegen weniger Unternehmen als vor zwölf Monaten (Datenquelle: WIFO - Institut für Wirtschaftsforschung, Monatsreport 01.17). Mit 2.962 Firmeneintragen im Jahr 2016 blieb die Entwicklung der Unternehmensdemographie in Südtirol aber unter dem erwarteten Wert (Datenquelle: WIFO - Monatsreport - Januar 2017).

2: Direkte Erhebung der Abteilung 35.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

1: Nuove iscrizioni d'impres nel registro delle imprese della Camera di commercio: a fine 2016 risultavano iscritte al Registro della Camera di commercio 58.216 imprese, con una crescita dello 0,1% rispetto al 2015. Considerando solamente le imprese non agricole l'incremento è stato dello 0,2%. Per quanto concerne i singoli settori, il numero di imprese è aumentato nei servizi privati (+1,8%), nel turismo (+0,6%), nella manifattura (+0,5%) e nel commercio (+0,3%). Si registra invece una riduzione nell'edilizia (-1,3%) e nell'agricoltura (-0,2%). Con 2.962 nuove iscrizioni di imprese lo sviluppo della demografia delle imprese in Alto Adige è rimasto sotto il valore atteso (fonte dati: IRE - rapporto mensile - gennaio 2017).

2: Rilevamento dei dati diretto della Ripartizione 35.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>4</b>	<b>Die Wirtschaftsstruktur ist kapillar und entwickelt sich in allen Landesteilen positiv. La struttura economica è capillare e si sviluppa in modo positivo in tutte le parti della Provincia.</b>						
1	Geförderte Betriebe für die Nahversorgung	Imprese di vicinato agevolate	Anzahl / quantità	72	75	70	●
2	Fördervolumen Nahversorgung	Ammontare agevolazioni per le imprese di vicinato	Euro	710.785,00	800.000,00	722.000,00	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

1: Direkte Erhebung der Abteilung 35.  
2: Direkte Erhebung der Abteilung 35.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

1: Rilevamento dei dati diretto della Ripartizione 35.  
2: Rilevamento dei dati diretto della Ripartizione 35.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑  
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

1	<b>Reform der Förderung der gewerblichen Wirtschaft Riforma del sostegno dell'economia</b>	
2015	Überarbeitung und Neuausrichtung der Kriterien zur betrieblichen Wirtschaftsförderung (LG 4/1997)	Rielaborazione e nuovo orientamento dei criteri in merito all'agevolazione alle imprese economiche (LP 4/1997)
2015	Neuaufgabe LG 79/1973	Riedizione LP 79/1973
2015	Überarbeitung und Neuausrichtung der Kriterien zur Förderung von Initiativen und Veranstaltungen gemäß LG 79/1973	Rielaborazione e nuovo orientamento dei criteri in merito all'agevolazione d'iniziativa e manifestazioni (LG 79/1973)
2015	Überarbeitung Kriterien Nahversorgung	Rielaborazione criteri Servizi di vicinato
2015	Neuausrichtung Frauenförderung	Nuovo orientamento imprenditoria femminile
2015	Ausreichung von Exportgarantien an Südtiroler Unternehmen und Weiterentwicklung des Exportfonds'	Emissione garanzie export a imprese altoatesine e ulteriore sviluppo del fondo export
2015	Übernahme Rundfunkförderung	Assunzione contributi emittenti radiofoniche
2016	Weiterentwicklung Frauenförderung	Ulteriore sviluppo imprenditoria femminile
2016	Überarbeitung und Neuausrichtung der Kriterien zur betrieblichen Wirtschaftsförderung (LG 4/1997), Verlustbeiträge	Rielaborazione e nuovo orientamento dei criteri in merito all'agevolazione alle imprese economiche (LP 4/1997), contributi per investimenti aziendali
2016	Ausreichung von Exportgarantien an Südtiroler Unternehmen und Weiterentwicklung des Exportfonds'	Emissione garanzie export a imprese altoatesine e ulteriore sviluppo del fondo export

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Weiterentwicklung der Förderungen für Frauenunternehmen wurde unterbrochen, diese wurden abgeschafft und in die Förderungen für die Unternehmen allgemein eingefügt. Die Überarbeitung und Neuausrichtung der Kriterien zur betrieblichen Wirtschaftsförderung (LG 4/1997) wurde wie vorgesehen weitergeführt: Die Kriterien zur Förderung von Weiterbildung, Beratung und Export wurden neu erstellt; die Kriterien zur Förderung von betrieblichen Investitionen wurden neu entworfen, mit den Berufsverbänden diskutiert. Sie werden im Jahr 2017 der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt. Die Kriterien für die Maßnahmen zur Entwicklung der Skigebiete wurden zweimal überarbeitet. Die Ausreichung von Exportgarantien und die Weiterentwicklung des Exportfonds wurden aufgrund staatlicher Bestimmungen zur Vermeidung der Verschuldung von öffentlichen Haushalten auf Eis gelegt, da das Land Südtirol keine Rückversicherungsgeschäfte für Private garantieren darf.

Beschlüsse der Landesregierung:

BLR 12.04.2016, 376: Anwendungsrichtlinien Rotationsfonds für die Bereiche Handwerk, Industrie, Handel und Dienstleistungen -

**Commento sullo stato di attuazione:**

Le agevolazioni per l'imprenditoria femminile sono state sospese; sono stati aboliti e inseriti in generale tra le agevolazioni per le imprese. La rielaborazione e nuova impostazione dei criteri per l'incentivazione delle attività economiche aziendali (LP 4/1997) è proseguita come previsto: i criteri per l'agevolazione in materia di formazione, consulenza ed export sono stati creati ex novo; i criteri per il sostegno agli investimenti aziendali sono stati concepiti sotto una nuova ottica, sono stati discussi con le associazioni di categoria. Saranno presentati, all'attenzione della Giunta provinciale per l'approvazione, nell'arco del 2017. I criteri delle misure per lo sviluppo dei centri sciistici sono stati modificati due volte. La prestazione delle garanzie export e l'ulteriore sviluppo del Fondo per le esportazioni sono stati sospesi a causa della normativa statale per il contenimento del debito pubblico secondo la quale la Provincia autonoma di Bolzano non può prestare una riassicurazione per negozi da parte di soggetti privati.

Delibere della Giunta provinciale:

DGP 12.04.2016, 376: Criteri applicativi per il fondo di rotazione nei settori artigianato, industria, commercio e servizi - Criteri applicativi

Anwendungsrichtlinien Rotationsfonds und Verlustbeiträge im Bereich Tourismus - Abänderung des eigenen BLR Nr. 607 vom 26.05.2015

BLR 19.04.2016, 404: Rückzahlung Landesbeitrag - Vergleich

BLR 26.04.2016, 437: Genehmigung der Kriterien für die Gewährung von Beiträgen an Berufsverbände und deren Genossenschaften sowie an Einrichtungen, Körperschaften und Organisationen für Maßnahmen zur Förderung der Wirtschaft und der Produktivität - LG vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung

BLR 26.04.2016, 438: Genehmigung der Kriterien für die Gewährung von Beiträgen an Berufsverbände und deren Genossenschaften sowie an Einrichtungen, Körperschaften und Organisationen für Maßnahmen zur Förderung der Wirtschaft und der Produktivität - LG vom 28. November 1973, Nr. 79, i.g.F.

BLR 17.05.2016, 519: Änderung der Kriterien bezüglich "Maßnahmen zur Unterstützung der Internationalisierung der Unternehmen"

BLR 24.05.2016, 543: Maßnahmen zur Entwicklung der Skigebiete.

BLR 14.06.2016, 630: Therme Meran: Genehmigung eines richtungweisenden Programms 2016-2018, Kosten- und Tätigkeitsprogramm 2016 und der jährlichen Finanzierung zur Umsetzung desselben

BLR 21.06.2016, 667: Genehmigung der Kriterien "Maßnahmen zur Förderung von Beratung, Ausbildung und Wissensvermittlung" laut LG Nr. 4/1997

BLR 05.07.2016, 745: Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen - Zuweisung einer Finanzierung im Sinne des Artikels 24/bis des LG vom 17. Februar 2000, Nr. 7

BLR 09.08.2016, 870: Ergänzung der Kriterien zur Förderung lokaler Medienunternehmen - Widerruf des BLR Nr. 746/2016

BLR 09.08.2016, 871: Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und dem FC Südtirol

BLR 09.08.2016, 872: Voraussetzungen, technische Modalitäten zur Durchführung der Maßnahmen und Finanzierungsbedingungen der Netzverbindungen der Schutzhütten

BLR 04.10.2016, 1051: Abänderung des BLR Nr. 45 vom 20.01.2015 (Sponsoring)

BLR 25.10.2016, 1146: Aussetzung des Exportfonds

BLR 08.11.2016, 1187: Aussetzung der Annahme und Behandlung von Anträgen um Förderung zugunsten von Frauenunternehmen

BLR 08.11.2016, 1188: Änderung der Anwendungskriterien zu den LG vom 13. Februar 1997, Nr. 4, und vom 15. April 1991, Nr. 9

BLR 08.11.2016, 1189: Änderung der Kriterien für die Gewährung von Beiträgen an Berufsverbände und deren Genossenschaften sowie an Einrichtungen, Körperschaften und Organisationen für Maßnahmen zur Förderung der Wirtschaft und der Produktivität

BLR 08.11.2016, 1190: Änderungen zu den Maßnahmen zur Entwicklung der Skigebiete.

BLR 06.12.2016, 1347: Maßnahmen zur Unterstützung der Internationalisierung der Unternehmen (2017-2018)

BLR 27.12.2016, 1472: Maßnahmen zur Unterstützung der Internationalisierung der Unternehmen (2017-2018)

per il fondo di rotazione e i contributi a fondo perduto per il settore turismo - Modifica della propria DGP 607 del 26 maggio 2015

DGP 19.04.2016, 404: restituzione contributo provinciale-transazione

DGP 26.04.2016, 437: Approvazione dei criteri per la concessione di contributi ad associazioni di categoria e loro cooperative, nonché a istituti, enti e organizzazioni per iniziative volta a favorire l'incremento economico e della produttività - LP 13 febbraio 1997, n. 4, e.s.m.

DGP 26.04.2016, 438: Approvazione dei criteri per la concessione di contributi ad associazioni di categoria e loro cooperative, nonché a istituti, enti e organizzazioni per iniziative volta a favorire l'incremento economico e della produttività - LP 28 novembre 1973, 79, e.s.m.

DGP 17.05.2016, 519: Modifiche dei criteri sulle "Misure volte a favorire l'internazionalizzazione delle aziende"

DGP 24.05.2016, 543: Misure volte a sviluppare i comprensori sciistici

DGP 14.06.2016, 630: Therme Meran: Approvazione programma di indirizzo 2016-2018, programma dei costi e delle attività 2016 e del finanziamento annuo per la realizzazione dello stesso

DGP 21.06.2016, 667: Approvazione criteri "Interventi per la promozione di servizi di consulenza, della formazione e della diffusione di conoscenze" di cui alla LP n. 4/1997

DGP del 05.07.2016, 745: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano - Assegnazione finanziamento ai sensi dell'articolo 24/bis della LP 17.02.2000, n. 7

DGP 09.08.2016, 870: Integrazione criteri per la promozione delle imprese di comunicazione locale - Revoca della DGP n. 746/2016

DGP 09.08.2016, 871: Convenzione tra Provincia Autonoma di Bolzano e FC Südtirol

DGP 09.08.2016, 872: Presupposti, modalità tecniche di realizzazione degli interventi e condizioni di finanziamento della messa in rete dei rifugi alpini

DGP 04.10.2016, 1051: Modifica DGP n. 45 del 20.01.2015 (sponsorizzazioni)

DGP 25.10.2016, 1146: Sospensione del fondo per le esportazioni

DGP 08.11.2016, 1187: Sospensione dell'accettazione e istruttoria di domande di agevolazione a favore dell'imprenditoria femminile

DGP 08.11.2016, 1188: Modifiche dei criteri applicativi delle leggi provinciali 13 febbraio 1997, n. 4, e 15 aprile 1991, 9

DGP 08.11.2016, 1189: Modifiche ai criteri per la concessione di contributi ad associazioni di categoria e loro cooperative, nonché a istituti, enti e organizzazioni per iniziative volte a favorire l'incremento economico e della produttività

DGP 08.11.2016, 1190: Modifiche alle misure volte a sviluppare i comprensori sciistici

DGP 06.12.2016, 1347, e DGP 27.12.2016, 1472: Misure volte a favorire l'internazionalizzazione delle aziende (2017-2018)

2	<b>Erlas neuer Bestimmungen der Wirtschaftsordnung Emanazione di nuove normative dell'ordinamento dell'economia</b>	😊
2015	Organische gesetzliche Neuregelung des Einzelhandels, inkl. öffentlicher Flächen, Sonderverkäufe, Öffnungszeiten u. dgl.	Nuovo regolamento normativo organico del commercio al dettaglio, incl. aree pubbliche, vendite straordinarie, orari di apertura ecc.
2015	Neuregelung Einzelhandel in Gewerbegebieten; Erlass Durchführungsverordnung	Nuovo regolamento commercio al dettaglio in aree produttive; emanazione regolamento di esecuzione
2015	Überarbeitung Grubenplan	Rielaborazione piano cave
2015	Weiterentwicklung Dachmarke	Ulteriore sviluppo marchio ombrello
2015	Überarbeitung Kriterien für die Zuerkennung der Einstufung der Messen	Rielaborazione criteri di riconoscimento della qualifica delle fiere
2016	Genehmigung eines neuen Gesetzes durch den Landtag zur organischen gesetzlichen Neuregelung des	Approvazione nuova legge da parte del Consiglio provinciale e relativo nuovo regolamento normativo organico del commercio al

	Einzelhandels, inkl. öffentliche Flächen, Sonderverkäufe, Öffnungszeiten u. dgl.	dettaglio, incluse aree pubbliche, vendite straordinarie, orari di apertura ecc.
2016	Änderung des Handelsgesetzes und der diesbezüglichen Durchführungsverordnung. Regelung des Einzelhandels in Gewerbegebieten infolge des Erlasses der "Durchführungsbestimmung" im Bereich Handel	Modifica legge del commercio e relativo regolamento. Disciplina del commercio al dettaglio in aree produttive a seguito dell'approvazione della "Norma di attuazione" in materia di commercio
2016	Überarbeitung Grubenplan	Rielaborazione piano cave
2016	Weiterentwicklung Dachmarke	Ulteriore sviluppo marchio ombrello
2016	Überarbeitung Kriterien und Durchführungsverordnung zum LG 33/1992	Revisione dei criteri e regolamento di esecuzione alla LP 33/1992

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Beschlüsse der Landesregierung:  
 Beschluss vom 12. Jänner 2016, Nr. 11: Mineralrohstoffplan: Genehmigung der Leitlinien und Einsetzung der Arbeitsgruppe  
 Beschluss vom 15. März 2016, Nr. 279: Begutachtung des Tourismusentwicklungskonzeptes der Gemeinde St. Lorenzen 2015-2025 und Bestimmung des maximal realisierbaren Bettenkontingentes in den auszuweisenden Zonen für touristische Einrichtungen zur Beherbergung  
 Beschluss vom 22. März 2016, Nr. 305: Kurverwaltung Meran: Ernennung des Verwaltungsrates  
 Beschluss vom 5. April 2016, Nr. 341: Beschwerde gegen die Maßnahme Nr. 1/2016 der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen, betreffend die Eintragung der versicherungs- und sozialrechtlichen Position ins Namensverzeichnis der Handwerker  
 Beschluss vom 5. April 2016, Nr. 342: Verkehrsamt Bozen: Ernennung des Verwaltungsrates  
 Beschluss vom 10. Mai 2016, Nr. 480: Begutachtung des Tourismusentwicklungskonzeptes der Gemeinde Montan und Bestimmung des maximal realisierbaren Bettenkontingentes in den auszuweisenden Zonen für touristische Einrichtungen zur Beherbergung  
 Beschluss vom 10. Mai 2016, Nr. 481: Tourismusentwicklungskonzept Gemeinde Schnals - Bestimmung des maximal realisierbaren Bettenkontingentes in den auszuweisenden Zonen für Einrichtungen zur Beherbergung  
 Beschluss vom 24. Mai 2016, Nr. 544: Änderung der Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe - Dekret des Landeshauptmanns vom 1. Februar 2013, Nr. 4  
 Beschluss vom 14. Juni 2016, Nr. 629: Richtlinien für die Ausübung der Tätigkeit der Wanderleitung und für die Vorbereitungskurse und Prüfungen für Wanderleiter/Wanderleiterin  
 Beschluss vom 19. Juli 2016, Nr. 799: Änderung der Durchführungsverordnung zur Gastgewerbeordnung  
 Beschluss vom 26. Juli 2016, Nr. 829: Änderung des Dekrets des Landeshauptmanns vom 19. Mai 2009, Nr. 27 - Durchführungsverordnung zur Handwerksordnung  
 Beschluss vom 26. Juli 2016, Nr. 830: Änderung der Durchführungsverordnung zur Handelsordnung (Landesgesetz vom 17. Februar 2000, Nr. 7)  
 Beschluss vom 9. August 2016, Nr. 873: Verkehrsamt Bozen: Ersetzung von zwei Mitgliedern des Verwaltungsrates  
 Beschluss vom 18. Oktober 2016, Nr. 1110: Änderung zum Beschluss der Landesregierung vom 3. März 2015, Nr. 231, "Kriterien zu den Aus- und Fortbildungskursen für Skischulassistenten und Skischulassistentinnen sowie Skilehrerinnen"  
 Beschluss vom 6. Dezember 2016, Nr. 1380: Wanderwege - Genehmigung des Vereinbarungsentwurfs (Art. 10 bis des Landesgesetzes vom 7. Juni 1982, Nr. 22)  
 Beschluss vom 20. Dezember 2016, Nr. 1404: Verfahren zur Erlangung der Berufsbefähigung Fremdenführer/Fremdenführerin und Reiseleiter/Reiseleiterin  
 Beschluss vom 20. Dezember 2016, Nr. 1405: Durchführung der Ausbildungskurse für Skilehrer im Jahr 2016 durch die Skilehrerschule Südtirol der Landesberufskammer der Skilehrer in Südtirol (Außeretatmäßige Verbindlichkeit, die gemäß L.G. Nr. 22/2016 als rechtmäßig anerkannt wurde)

**Comento sullo stato di attuazione:**

Delibere della Giunta provinciale:  
 DGP 12.01.2016, n. 11: Piano delle sostanze minerali: approvazione delle linee guida e insediamento del gruppo di lavoro.  
 Delibera 15.03.2016, n. 279: Valutazione del programma di sviluppo turistico del Comune di San Lorenzo di Sebato 2015-2025 e determinazione del numero massimo di posti letto realizzabile nelle zone per strutture turistiche per esercizi ricettivi da individuare  
 DGP 22.03.2016, n. 305: Azienda di cura, soggiorno e turismo di Merano: nomina del Consiglio di Amministrazione  
 DGP 05.04.2016, n. 341: Ricorso avverso il provvedimento n. 1/2016 della Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano con cui si dispone l'iscrizione della posizione assicurativa previdenziale negli Elenchi nominativi degli artigiani  
 DGP 05.04.2016, n. 342: Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano: nomina del Consiglio di Amministrazione  
 DGP 10.05.2016, n. 480: Valutazione del programma di sviluppo turistico del Comune di Montagna e determinazione del numero massimo di posti letto realizzabile nelle zone per strutture turistiche per esercizi ricettivi da individuare  
 DGP 10.05.2016, n. 481: Programma di sviluppo turistico Comune di Senales - determinazione del numero massimo di posti letto realizzabile nelle zone per strutture turistiche per esercizi ricettivi da individuare  
 DGP 24.05.2016, n. 544: Modifica del regolamento di esecuzione sull'imposta comunale di soggiorno - DPP 1° febbraio 2013, n. 4  
 DGP 14.06.2016, n. 629: Criteri per l'esercizio dell'attività di accompagnamento di media montagna e per i corsi di preparazione e gli esami di accompagnatore/accompagnatrice di media montagna  
 DGP 19.07.2016, n. 799: Modifiche al regolamento di esecuzione delle norme in materia di pubblici esercizi  
 DGP 26.07.2016, n. 829: Modifica del DPP 19 maggio 2009, n. 27 - Regolamento d'esecuzione relativo all'ordinamento dell'artigianato  
 DGP 26.07.2016, n. 830: Modifica del regolamento di esecuzione relativo all'ordinamento del commercio (legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 7)  
 DGP 09.08.2016, n. 873: Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano: sostituzione di due membri del Consiglio di Amministrazione  
 DGP 18.10.2016, n. 1110: Modifica alla deliberazione di Giunta provinciale 3 marzo 2015, n. 231, "Criteri relativi ai corsi di formazione e aggiornamento professionale per assistenti di scuola di sci e maestri di sci"  
 DGP 06.12.2016, n. 1380: Sentieri escursionistici - Approvazione dello schema di convenzione (Art. 10 bis della legge provinciale 7 giugno 1982, n. 22)  
 DGP 20.12.2016, n. 1404: Procedimento per il conseguimento delle abilitazioni professionali di guida turistica e di accompagnatore turistico/accompagnatrice turistica  
 DGP 20.12.2016, n. 1405: Effettuazione dei corsi di formazione per maestro di sci per l'anno 2016 tramite la Skilehrerschule Südtirol del Collegio professionale maestri di sci della provincia di Bolzano. (Debito fuori bilancio riconosciuto legittimo ai sensi della LP n. 22/2016)  
 DGP 20.12.2016, n. 1406: Effettuazione dei corsi di formazione e di aggiornamento e prove attitudinali pratici per guide alpine-guide sciatori negli anni 2016 e 2017 tramite il Collegio Provinciale Guide

Beschluss vom 20. Dezember 2016, Nr. 1406: Durchführung der Aus- und Fortbildungskurse, sowie praktischen Eignungsprüfungen für Berg- und Skiführer in den Jahren 2016 und 2017 durch die Landesberufskammer der Berg- und Skiführer Südtirol (Außeretmäßige Verbindlichkeit, die gemäß L.G. Nr. 22/2016 als rechtmäßig anerkannt wurde)

Beschluss vom 27. Dezember 2016, Nr. 1473: Regelung der Geschäftszeiten der Tankstellen - Jahr 2017 (Artikel 20 des Landesgesetzes vom 17. Februar 2000, Nr. 7)

Beschluss vom 27. Dezember 2016, Nr. 1474: Durchführung der Ausbildungskurse für Skilehrer im Jahr 2017 durch die Skilehrerschule Südtirol der Landesberufskammer der Skilehrer in Südtirol

Beschluss vom 27. Dezember 2016, Nr. 1475: Landesgesetz vom 13.12.1991, Nr. 33, Artikel 18 - Festlegung der Versicherungssummen für Bergführer, Bergführeranwärter, Wanderleiter sowie Alpenschulen.

Alpine Alto Adige. (Debito fuori bilancio riconosciuto legittimo ai sensi della LP n. 22/2016)

DGP 27.12.2016, n. 1473: Determinazione degli orari dei distributori di carburante per l'anno 2017 (articolo 20 della LP 17.02.2000, n.7)

DGP 27.12.2016, n. 1474: Effettuazione dei corsi di formazione per maestro di sci per l'anno 2017 tramite la Skilehrerschule Südtirol del Collegio professionale maestri di sci della Provincia di Bolzano.

DGP 27.12.2016, n. 1475: LP 13/12/1991, n. 33, articolo 18 – Determinazione dei minimali di garanzia riguardanti l'assicurazione per guide alpine, aspiranti guida, accompagnatori di media montagna e scuole di alpinismo

<b>3 Begleitung der Zusammenlegung der Landesgesellschaften SMG, TIS, BLS und EOS</b> <b>Accompagnamento dell'accorpamento delle società provinciali SMG, TIS, BLS e EOS</b> 		
2015	Optimierung, Synergien, Neuausrichtung Landesgesellschaften (EOS/SMG/BLS/TIS)	Ottimizzazione, sinergie, nuovo orientamento delle società provinciali (EOS, SMG, BLS, TIS)
2015	Koordinierung Gewerbegebiete	Coordinamento aree produttive
2016	Rückführung Zuständigkeit Gewerbegebiete	Riconduzione competenza aree produttive

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Zuständigkeit der Verwaltung der Gewerbegebiete von Landesinteresse wurde mit 01.01.2016 von der BLS an die Wirtschaftsabteilung des Landes übertragen, auch vier Mitarbeiter wurden von der BLS dafür abgestellt, die inzwischen in den Stellenplan der Landesverwaltung aufgenommen worden sind.

Beschlüsse der Landesregierung:

Beschluss vom 15. März 2016, Nr. 276: Jährliche Finanzierung "IDM Südtirol/Alto Adige" - Jahr 2016

Beschluss vom 15. März 2016, Nr. 277: Gewerbegebiete von Landesinteresse: Ernennung des Landesrätekomitees und Erteilung Sondervollmacht für Verwaltung

Beschluss vom 15. März 2016, Nr. 278: Genehmigung des Vereinbarungsmusters für die Regelung der Beziehung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Business Location Südtirol/Alto-Adige AG (BLS)

Beschluss vom 31. Mai 2016, Nr. 580: Gewerbegebiet von Landesinteresse Meran – Sandhof – Erdbau GMBH: Ansiedlung mit Vertragsverfahren

Beschluss vom 12. Juli 2016, Nr. 776: Business Location Südtirol/Alto Adige AG - Jahr 2016 - Genehmigung Tätigkeitsprogramm - Genehmigung Entwurf Dienstleistungsvertrag

Beschluss vom 26. Juli 2016, Nr. 828: Ergänzung des eigenen Beschlusses Nr. 278 vom 15.03.2016: "Genehmigung des Vereinbarungsmusters für die Regelung der Beziehung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und der Business Location Südtirol/Alto Adige AG (BLS)"

Beschluss vom 9. August 2016, Nr. 869: Gewerbegebiet von Landesinteresse Bozen Süd - ex Magnesium: Widerruf der Grundzuweisung ins Eigentum an die Firma Profumeria Tomazzoni des Paduano Vincenzo & Co. K.G.

Beschluss vom 13. September 2016, Nr. 984: Beschluss der Landesregierung Nr. 276 vom 15.03.2016 "Jährliche Finanzierung IDM Südtirol/Alto Adige - Jahr 2016" - Änderung wegen eines materiellen Fehlers

**Commento sullo stato di attuazione:**

La competenza della gestione delle aree produttive di interesse provinciale è passata dal 1.01.2016 dalla BLS alla Ripartizione Economia della Provincia e con essa quattro dipendenti in carico alla BLS sono ora passati nella dotazione organica dell'Amministrazione provinciale.

Delibere della Giunta provinciale:

Delibera del 15 marzo 2016, n. 276: Finanziamento annuale "IDM Südtirol/Alto Adige" – Anno 2016

Delibera del 15 marzo 2016, n. 277: Zone produttive di interesse provinciale: nomina del Comitato degli assessori e rilascio procura speciale per l'amministrazione

Delibera del 15 marzo 2016, n. 278: Approvazione dello schema di convenzione per la disciplina dei rapporti fra Provincia Autonoma di Bolzano e Business Location Alto-Adige/Südtirol SpA (BLS)

Delibera del 31 maggio 2016, n. 580: Zona produttiva d'interesse provinciale Merano – Sandhof – Erdbau GMBH: Insediamento con procedura contrattuale

Delibera del 12 luglio 2016, n. 776: Business Location Alto Adige/Südtirol SpA - Anno 2016 - Approvazione programma di lavoro - Approvazione Schema contratto di servizio

Delibera del 26 luglio 2016, n. 828: Integrazione della propria deliberazione n. 278 del 15.03.2016: "Approvazione dello schema di convenzione per la disciplina dei rapporti fra Provincia Autonoma di Bolzano e Business Location Alto Adige/Südtirol SpA (BLS)"

Delibera del 9 agosto 2016, n. 869: Zona produttiva di interesse provinciale Bolzano Sud – ex Magnesium: Revoca dell'assegnazione in proprietà di un'area, disposta a favore della ditta Profumeria Tomazzoni di Paduano Vincenzo & C. Sas

Delibera del 13 settembre 2016, n. 984: Delibera della Giunta provinciale n. 276 dd. 15.03.2016 "Finanziamento annuale IDM Südtirol/Alto Adige - Anno 2016" - Modifica per errore materiale

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Amt für Handwerk und Gewerbegebiete  
 Ufficio Artigianato e Aree produttive**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Handwerksordnung und Anerkennung von ausländischen Berufsbefähigungen Ordinamento dell'artigianato e riconoscimento di qualifche estere</b>					
Bearbeitete Anträge um Anerkennung von ausländischen Berufsbefähigungen	Richieste di riconoscimento di qualifche estere elaborate	Anzahl / quantità	16	15	10	◐
Abgehaltene ergänzende Eignungsprüfungen zur Anerkennung von ausländischen Berufsbefähigungen	Esami integrativi svolti per il riconoscimento di qualifche professionali estere	Anzahl / quantità	0	3	0	◐
Aktualisierte Berufsbilder	Profili professionali aggiornati	Anzahl / quantità	0	70	0	◐
Erteilte Gutachten	Pareri redatti	Anzahl / quantità	48	15	47	◐
Bearbeitete Verwaltungsbeschwerden	Ricorsi amministrativi trattati	Anzahl / quantità	2	2	0	◐

**Zweck:**  
 Gewerberechtliche Regelung des Handwerks, Vorbereitung des Zugangs zu selbständigen Tätigkeiten

**Finalità:**  
 Ordinamento professionale dell'artigianato, preparazione dell'accesso alle attività autonome

**Kurze Beschreibung:**  
 Gutachten zu Zugangsvoraussetzungen zur selbständigen Ausübung von handwerklichen Tätigkeiten, Gutachten und Auskünfte zum Kaminkehrwesen, Gutachten bezüglich Eignung von Betriebslokalen, Ordnung und Aktualisierung der Berufsbilder im Handwerk, Bearbeitung von Anträgen zur Anerkennung von ausländischen Berufsbefähigungen, Bearbeitung von Verwaltungsbeschwerden

**Breve descrizione:**  
 Pareri riguardanti i requisiti d'accesso per l'esercizio autonomo di attività artigiane, pareri e informazioni in merito ad attività di spazzacamino, pareri riguardanti l'idoneità di locali produttivi, ordinamento e aggiornamento dei profili professionali dell'artigianato, evasione di richieste di riconoscimento di qualifche estere, evasione di ricorsi amministrativi.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
 Die Anzahl der eingereichten Gesuche um Anerkennung der Berufsqualifikationen ist zurückgegangen und dementsprechend auch die Anzahl möglicher Eignungsprüfungen.  
 Der deutsche Text der Berufsbilder ist beschlussreif, jedoch fehlt die Übersetzung ins Italienische eines Teils der Berufsbilder.

**Commento agli indicatori:**  
 È diminuito il numero di richieste di riconoscimento dei requisiti professionali e con esso il numero di possibili esami integrativi. I testi in lingua tedesca sono pronti per l'approvazione, mentre manca ancora la traduzione di parte dei testi in lingua italiana.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Investitionsförderung Bereich Handwerk Contributi investimenti nell'artigianato</b>					
Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	0	77	0	◐
Beiträge ausbezahlt - Unternehmen	Contributi liquidati - Imprese	Anzahl / quantità	525	682	690	◐
Darlehensanträge eingereicht	Domande mutuo presentate	Anzahl / quantità	146	250	169	◐
Darlehensanträge genehmigt	Domande mutuo approvate	Anzahl / quantità	29	130	122	◐
Darlehen ausbezahlt	Mutui liquidati	Anzahl / quantità	13	100	65	◐
Gesuche genehmigt	Domande approvate	Anzahl / quantità	-	672	710	◐

**Zweck:**  
 Modernisierung der Betriebsausstattung, um den technischen Fortschritt und die Konkurrenzfähigkeit der Handwerksbetriebe zu erhöhen.

**Finalità:**  
 Modernizzazione delle dotazioni tecniche delle imprese artigiane al fine di renderle più concorrenziali.

**Kurze Beschreibung:**

**Breve descrizione:**

Verwaltung der Gesuche für betriebliche Investitionen:  
Beiträge, Darlehen aus dem Rotationsfonds und  
Katastrophenbeihilfen.

Gestione delle domande per investimenti aziendali:  
contributi, mutui dal fondo di rotazione per investimenti e sussidi in caso  
di calamità naturali.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Es wurden keine neuen Gesuche um Investitionsbeihilfen eingereicht,  
weil diese Förderungen 2016 weiterhin ausgesetzt waren.

**Commento agli indicatori:**

Non sono state presentate nuove richieste di contributi per investimenti  
perché anche per il 2016 tali agevolazioni sono state sospese.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Förderung Initiativen Handwerk</b>						
<b>Incentivazione iniziative artigianato</b>						
Gesuche eingereicht - Unternehmen	Domande presentate - Imprese	Anzahl / quantità	82	60	187	●
Gesuche genehmigt - Unternehmen	Domande approvate - Imprese	Anzahl / quantità	259	300	307	●
Beiträge ausbezahlt - Unternehmen	Contributi liquidati - Imprese	Anzahl / quantità	248	300	258	●
Gesuche eingereicht - Verbände	Domande presentate - Associazioni	Anzahl / quantità	73	70	38	●
Gesuche genehmigt - Verbände	Domande approvate - Associazioni	Anzahl / quantità	56	70	30	●
Beiträge ausbezahlt - Verbände	Contributi liquidati - Associazioni	Anzahl / quantità	77	70	47	●
Initiativen in Eigenregie	Iniziative in economia	Anzahl / quantità	1	2	0	●
Darlehensanträge eingereicht - Existenzgründer	Domande mutuo presentate - nuove imprese	Anzahl / quantità	93	100	78	●
Darlehensanträge genehmigt - Existenzgründer	Domande mutuo approvate - nuove imprese	Anzahl / quantità	78	100	68	●
Darlehen ausbezahlt - Existenzgründer	Mutui liquidati - nuove imprese	Anzahl / quantità	80	80	65	●

**Zweck:**

Erhöhung der Qualifikation, des Exportanteils und des  
Kooperationsgrades in Südtiroler Handwerksbetrieben sowie  
Schaffung von Arbeitsplätzen.

**Finalità:**

Miglioramento del grado di cooperazione, della qualificazione e  
dell'export delle aziende altoatesine, nonché creazione di posti di lavoro.

**Kurze Beschreibung:**

Verwaltung der Gesuche um Beiträge für Beratung und Weiterbildung,  
Internationalisierung, Gründung von Genossenschaften, Messen und  
Ausstellungen; Darlehen aus dem Rotationsfonds für  
Betriebsneugründer.

**Breve descrizione:**

Gestione delle domande di contributo per consulenza e aggiornamento,  
costituzione di cooperative, fiere ed esposizioni; mutui dal fondo di  
rotazione per imprese di nuova costituzione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Ansiedlungsservice in Gewerbegebieten und Unterstützung der BLS bei ihren Tätigkeiten</b>						
<b>Servizio di insediamento in zone produttive e assistenza alla BLS nelle sue attività</b>						
Erworbene Liegenschaften	Immobili acquistati	Anzahl / quantità	5	3	4	●
Projektierte, erschlossene oder sanierte Gewerbegebiete	Zone produttive progettate, infrastrutturate o risanate	Anzahl / quantità	5	5	5	●
Ausgearbeitete/Geänderte Bauleitpläne u. Durchführungspläne	Piani urbanistici e piani di attuazione elaborati/modificati	Anzahl / quantità	8	6	9	●
Maßnahmen zur Verwaltung der Gewerbegebiete	Provvedimenti nell'ambito della gestione di zone produttive	Anzahl / quantità	49	40	48	●
Genehmigte Anträge um Zuweisung von Flächen/Ansiedlung im Vertragsverfahren	Domande di assegnazione di terreni/procedure contrattuali approvate	Anzahl / quantità	9	17	1	●
Genehmigte Finanzierungen an Gemeinden für die Erschließung von Gewerbegebieten	Finanziamenti approvati a comuni per l'apprestamento di zone produttive	Anzahl / quantità	21	12	9	●

Ausbezahlte Finanzierungen an Gemeinden für die Erschließung von Gewerbegebieten	Finanziamenti liquidati a comuni per l'apprestamento di zone produttive	Anzahl / quantità	32	15	38	☐
Genehmigte Beiträge an Unternehmen für Ankauf von Gewerbeflächen	Contributi approvati a favore di imprese per l'acquisto di terreni produttivi	Anzahl / quantità	55	40	23	☐
Ausbezahlte Beiträge an Unternehmen für Ankauf von Gewerbeflächen	Contributi liquidati a favore di imprese per l'acquisto di terreni produttivi	Anzahl / quantità	27	40	32	☐
Ausgeführte Beratungen	Consulenze svolte	Anzahl / quantità	900	800	1.800	☐
Vorbereitete Dekrete zur Filmförderung in Zusammenarbeit mit BLS	Decreti di contributi per produzioni cinematografiche preparati in collaborazione con BLS	Anzahl / quantità	9	8	6	☐
Überwiesene Filmförderungen an BLS	Contributi per produzioni cinematografiche trasferite a BLS	Anzahl / quantità	4	3	4	☐

**Zweck:**

Diese Leistung wird es aufgrund des Zusammenführens der BLS mit EOS, SMG und TIS ab 2017 nicht mehr in dieser Form geben. Ansiedlung von Unternehmen, Erweiterung und Modernisierung von Betriebsstätten, Schaffung von Arbeitsplätzen, Unterstützung der BLS bei Filmförderung.

**Kurze Beschreibung:**

Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften, Planung von Gewerbegebieten (in Zusammenarbeit mit Amt für Infrastruktur und Raumordnung), Zuweisung von Gewerbeflächen, Förderung Ankauf und Erschließung von Gewerbeflächen, Beratungen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Es wurde lediglich eine Zuweisung/Ansiedlung im Vertragsverfahren durchgeführt, die restlichen geplanten Initiativen, vor allem in Bozen Süd, konnten aufgrund der Nichtverfügbarkeit der Gründe nicht durchgeführt werden.

**Finalità:**

Questa prestazione non esisterà più in questa forma in seguito alla fusione a partire dal 2017 di BLS, EOS, SMG und TIS. Insediamento d'impresе, ampliamento e modernizzazione di sedi aziendali, creazione di posti di lavoro, assistenza alla BLS per contributi film.

**Breve descrizione:**

Acquisto e gestione d'immobili, pianificazione di zone produttive (in collaborazione con l'Ufficio infrastrutture nello sviluppo del territorio), assegnazione di aree produttive, agevolazione acquisto e urbanizzazione di zone aree produttive, consulenze.

**Commento agli indicatori:**

È stata eseguita solamente una procedura contrattuale di assegnazione/insediamento; le restanti iniziative pianificate, soprattutto a Bolzano Sud, non sono state realizzate a causa dell'indisponibilità dei terreni.

## Amt für Industrie und Gruben Ufficio Industria e cave

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Förderungen an den Industriesektor: betriebliche Investitionen</b> <b>Agevolazioni al settore industria: Investimenti aziendali</b>						
	Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	0	0	46	☐
	Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	171	200	277	☐
	Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	120	200	169	☐
	Eingereichte Finanzierungsanträge	Domande di finanziamento presentate	Anzahl / quantità	18	20	26	☐
	Genehmigte Finanzierungsanträge	Domande di finanziamento approvate	Anzahl / quantità	2	15	10	☐
	Ausbezahlte Finanzierungsanträge	Domande di finanziamento liquidate	Anzahl / quantità	0	8	3	☐

**Zweck:**

Modernisierung der Betriebsausstattung durch Steigerung der Investitionen in den Bereichen:

- Förderung im Bereich der betrieblichen Investitionen
- Finanzierungen aus dem Rotationsfonds für betriebliche Investitionen
- Finanzierungen aus dem Rotationsfonds für Liquiditätsdarlehen
- Schadensdeckung bei Naturkatastrophen
- Sonderförderaktion Mietbeiträge

**Finalità:**

Modernizzazione delle dotazioni tecniche tramite incremento degli investimenti nei settori:

- contributi per investimenti aziendali
- finanziamenti dal fondo di rotazione per investimenti aziendali
- finanziamenti dal fondo di rotazione per prestiti per liquidità tramite mutuo agevolato
- copertura danni per calamità naturali
- azione straordinaria tramite agevolazioni sugli affitti

- Sonderförderaktion Dorflifte und Kleinstskigebiete

**Kurze Beschreibung:**

- Beratung
- Förderantrag
- Mitteilung über Eingang des Gesuchs
- Antrag auf Auszahlung
- Prüfung der Abrechnungen
- Genehmigung und Erstellung des Gewährungsdekretes
- Auszahlung
- Rücksendung der Originaldokumente
- Archivierung

- azione straordinaria per i piccoli centri sciistici e impianti di paese

**Breve descrizione:**

- consulenza
- domanda di contributo
- comunicazione di accettazione della domanda
- domanda di liquidazione
- istruttoria
- approvazione e elaborazione del decreto di concessione
- liquidazione
- restituzione della documentazione originale
- archiviazione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Förderungen durch Kapitalbeiträge im Bereich der Softinitiativen</b>					
	<b>Contributi a fondo perduto nel settore delle iniziative soft</b>					
Eingereichte Gesuche Internationalisierung	Domande presentate internazionalizzazione	Anzahl / quantità	108	150	82	●
Genehmigte Gesuche Internationalisierung	Domande approvate internazionalizzazione	Anzahl / quantità	126	150	193	●
Ausbezahlte Gesuche Internationalisierung	Domande liquidate	Anzahl / quantità	132	150	95	●
Eingereichte Gesuche Körperschaften und Vereinigungen	Domande presentate enti e associazioni	Anzahl / quantità	6	5	0	●
Genehmigte Gesuche Körperschaften und Vereinigungen	Domande approvate enti e associazioni	Anzahl / quantità	3	3	2	●
Ausbezahlte Gesuche Körperschaften und Vereinigungen	Domande liquidate enti e associazioni	Anzahl / quantità	0	4	3	●

**Zweck:**

Softinitiativen:

- A) Förderungen der Internationalisierung durch: Beiträge für Messeauftritte, Markteroberungen, Marktforschungsstudien, Produktinitiativen (Abschnitt VIII, L.G. 4/97)
- B) Förderungen an Körperschaften und Vereinigungen (L.G. 79/73)

**Kurze Beschreibung:**

- Beratung
- Förderantrag
- Mitteilung über Eingang des Gesuchs
- Antrag auf Auszahlung
- Prüfung der Abrechnungen
- Evtl. De-Minimis-Anforderung
- Genehmigung und Erstellung des Gewährungsdekretes
- Auszahlung
- Rücksendung der Originaldokumente
- Archivierung

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Unter Abschnitt VIII (Internationalisierung) musste im Jahr 2016 aufgrund der Vorgaben der Haushaltsharmonisierung doppelgleisig gearbeitet werden, da die Gesuche von 2016 noch innerhalb des Jahres zweckgebunden werden mussten. Gleichzeitig und unter Berücksichtigung der zur Verfügung stehenden Mittel konnten die Gesuche aus den vorangehenden Jahren teilweise abgearbeitet werden. Dies hatte zur Folge, dass die Anzahl der genehmigten Gesuche unverhältnismäßig hoch erscheint. Auch im Jahr 2017 wird dieselbe Situation erwartet.

**Finalità:**

Iniziative soft:

- A) Incentivazione dell'internazionalizzazione tramite: Contributi per partecipazione a fiere, penetrazione dei mercati, ricerche di mercato, iniziative di prodotto (capo VIII, l.p. 4/97)
- B) Contributi a enti e associazioni

**Breve descrizione:**

- Consulenza
- Domanda di contributo
- Comunicazione di accettazione della domanda
- Domanda di liquidazione
- Istruttoria
- Eventuale richiesta de minimis
- Approvazione ed elaborazione del decreto di concessione
- Liquidazione
- Restituzione della documentazione originale
- Archiviazione

**Commento agli indicatori:**

Per quanto riguarda le domande del capo VIII (internazionalizzazione) va tenuto conto che nell'anno 2016 il lavoro è stato svolto su due binari a causa delle prerogative dell'armonizzazione del bilancio. Questo prevedeva l'obbligo dell'impegno degli aiuti per quanto riguarda le domande dell'anno 2016. Allo stesso tempo poteva proseguire (nel rispetto delle risorse a disposizione) l'evasione delle pratiche di contributo degli anni precedenti. Di conseguenza il numero delle domande impegnate era particolarmente alto. Anche per l'anno 2017 si prospetta la stessa situazione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Ausreichung von Exportgarantien</b> <b>Emissione di garanzie per le esportazioni</b>						
	Ausgereichte Garantien	Garanzie emesse	Anzahl / quantità	3	7	0	☐
	Schadensfälle	Casi di sinistri	Anzahl / quantità	1	0	-	●
	Reports	Reports	Anzahl / quantità	1	1	1	●

**Zweck:**

Besicherung von Exportgeschäften außerhalb der EU/OECD durch Ausreichung von Exportgarantien

**Finalità:**

Assicurazione del credito estero per negozi al di fuori dell'EU/OCSE con garanzie all'esportazione

**Kurze Beschreibung:**

- Beratung
- Antrag auf Garantie
- Eintragung im System Collaboration Exportfonds
- Übermittlung zur Prüfung an OeKB
- Gutachten OeKB
- Einberufung Exportrat
- Entscheidung Exportrat
- Festsetzung der Garantieinhalte
- Anweisung an Südtiroler Sparkasse zur Ausreichung der Garantie
- Übermittlung der Garantie
- Evtl. Betreuung Schadensfall
- Reporting

**Breve descrizione:**

- Consulenza
- Domanda per garanzia
- Registro nel sistema collaboration Exportfonds
- Trasmissione per controllo a OeKB
- Parere OeKB
- Convocazione Consiglio Export
- Decisione Consiglio Export
- Stabilire contenuti della lettera di garanzia
- Richiesta alla Cassa di Risparmio per emissione della garanzia
- Inoltro garanzia
- Evtl. seguire un sinistro
- Reporting

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Das Instrument wurde aufgrund staatlicher Bestimmungen ausgesetzt.

**Commento agli indicatori:**

Lo strumento è stato sospeso causa disposizioni statali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Ämterübergreifende Koordinierung der Interpretation der Wirtschaftsförderung in der Förderergruppe</b> <b>Coordinamento a livello di ripartizione dell'interpretazione delle agevolazioni economiche nel gruppo "Förderer" (beneficiari)</b>						
	Abgehaltene Koordinierungssitzungen	Sedute di coordinamento effettuate	Anzahl / quantità	45	55	35	☐
	Genehmigte Beschlüsse für Förderrichtlinien	Delibere approvate per i criteri applicativi per le agevolazioni	Anzahl / quantità	4	2	4	●
	Einträge in Förderwiki (kumuliert)	Registrazioni nella Förderwiki (cumulativo)	Anzahl / quantità	85	95	92	☐
	Erstellte Statistiken	Statistiche elaborate	Anzahl / quantità	35	35	35	●
	Koordinierte Landtagsanfragen	Interrogazioni consiglio provinciale coordinate	Anzahl / quantità	6	3	4	●

**Zweck:**

Zur einheitlichen Interpretation der Förderrichtlinien, zur Lösung von komplizierten Fällen, zur Koordinierung von Statistiken/Evaluation/Anpassungen an EU-Normen/Überarbeitung Förderrichtlinien und zur Umsetzung der Reform der Förderpolitik.

**Finalità:**

Per l'interpretazione uniforme dei criteri applicativi degli incentivi economici, per risolvere casi complessi, per coordinare le statistiche/le valutazioni/gli adeguamenti alle norme UE/gli aggiornamenti dei criteri applicativi e per l'attuazione della riforma della politica d'incentivazione economica.

**Kurze Beschreibung:**

- Einberufung Förderersitzungen und Erstellung Tagesordnung
- Protokoll Förderersitzungen
- Kontakt mit den Ämtern der Abteilung und anderen Ämtern der Wirtschaftsförderung, der EU-Stellen sowie mit den Verbänden
- Einheitliche Interpretation der Förderrichtlinien
- Lösung von komplizierten Förderfällen
- Führung der Förderwiki
- Vorbereitung der Beschlüsse für Kriterienänderungen oder neue Kriterien
- Koordinierung der Statistiken und Landtagsanfragen
- Änderungen und Anforderungen an die Informatik

**Breve descrizione:**

- Invito alla partecipazione alle riunioni beneficiari ed elaborazione dell'ordine del giorno
- Protocollo delle sedute
- Contatti con gli uffici della ripartizione, con altri uffici dell'agevolazione economica, con gli uffici UE e con le associazioni
- Interpretazione unanime dei criteri
- Soluzione di casi complicati
- Elaborazione delle delibere per cambiamenti di criteri o nuovi criteri
- Coordinamento delle statistiche e delle interrogazioni
- Cambiamenti e richieste al servizio informatico

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>5</b>	<b>Regelung der Abbautätigkeit Regolamento dell'attività di estrazione</b>						
	Neueröffnungen	Nuova apertura	Anzahl / quantità	15	8	8	●
	Erweiterungen oder Varianten	Ampliamento o variante	Anzahl / quantità	7	16	9	●
	Verlängerungen	Proroghe	Anzahl / quantità	21	25	19	●
	Übertragungen	Trasferimenti	Anzahl / quantità	5	8	4	●
	Genehmigungen Anlagen	Autorizzazioni impianti	Anzahl / quantità	4	1	2	●
	Rekurse	Ricorsi	Anzahl / quantità	4	3	3	●
	Freistellungen Bankgarantie	Svincolo cauzione	Anzahl / quantità	10	16	17	●

**Zweck:**

Regelung der Abbautätigkeit (Lockergestein, Naturstein und Torf) und Kontrolle

**Kurze Beschreibung:**

- Antrag um Genehmigung (Eröffnung, Erweiterung, Variante, Verlängerung und Übertragung)
- Genehmigung zur Errichtung einer Anlage
- Bearbeitung von Rekursen
- Freistellung von Bankgarantien:
- Antragstellung
- Protokollierung
- Formelle Überprüfung
- Anfrage zusätzlicher Unterlagen
- Einholung Gutachten zuständige Gemeinde
- Anforderung Gutachten Amt für Umweltverträglichkeits (UVP)
- Eingang Gutachten Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich
- Erstellung der Genehmigung / Erweiterung / Variante / Verlängerung / Übertragung oder Ablehnungsbescheid
- Eventuell Rekurs

**Finalità:**

Regolamento dell'attività estrattiva (ghiaia, pietra naturale e torba) e controllo

**Breve descrizione:**

- Domanda di autorizzazione (apertura, ampliamento, variante, proroga e trasferimento)
- Autorizzazione per un impianto
- Elaborazione di ricorsi
- Svincolo di cauzioni:
- Domanda
- Protocollo
- Esame formale
- Richiesta ulteriore documentazione
- Richiesta parere comune competente
- Richiesta parere ufficio Valutazione impatto ambientale (VIA)
- Inoltro del parere della conferenza di servizi in ambito ambientale
- Autorizzazione dell'apertura / ampliamento / variante / proroga / trasferimento oppure diniego
- Eventuale ricorso

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>6</b>	<b>Planung, Koordinierung und Kontrolle der Abbautätigkeit Pianificazione, coordinamento e monitoraggio dell'attività estrattiva</b>						
	Lokalausweise	Sopralluoghi	Anzahl / quantità	149	120	110	○
	Verordnungen und Strafen	Provvedimenti e sanzioni	Anzahl / quantità	19	11	15	○
	Sicherungsmaßnahmen	Misure di custodia di miniere	Anzahl / quantità	0	1	0	●
	Autorisierungen von Sprengladungen	Autorizzazioni per impiego di esplosivi	Anzahl / quantità	9	15	15	●
	Unfälle	Incidenti	Anzahl / quantità	5	2	6	●
	Koordinierungstreffen	Incontri di coordinamento	Anzahl / quantità	5	5	6	●
	Genehmigung des Plans durch die Landesregierung	Approvazione del piano dalla Giunta provinciale	Anzahl / quantità	1	0	0	●

**Zweck:**

Für die mittel- und langfristige Rohstoffsicherung, für die Sicherheit der Arbeiter und der Bevölkerung und zum Schutz der Umwelt

**Kurze Beschreibung:**

Einberufung und Leitung der Koordinierungstreffen zwischen den involvierten Stellen des Landes (Geologie, Raumordnung, Umwelt)

**Finalità:**

Per l'approvvigionamento delle risorse minerarie a medio e lungo termine, per la sicurezza dei lavoratori e della popolazione e per la tutela dell'ambiente

**Breve descrizione:**

Invito e direzione degli incontri di coordinamento tra gli uffici coinvolti dell'amministrazione provinciale e dei rappresentanti del mondo

- und den Vertretern der Wirtschaft (UVS und LVH) und Umweltverbände
- Regelmäßige Kontrolle vor Ort der Abbautätigkeit durch Lokalausweise
  - Kontrolle der Einhaltung der Vorschriften
  - Maßnahmen zur Sicherung von Bergwerken
  - Autorisierung von Sprengstoffeinsatz und -menge
  - Arbeitsunfallereignisse
  - Sicherungsmaßnahmen für Bergwerke
  - Digitalisierung der Informationen

- dell'economia (Assoimprenditori e APA) e associazioni ambientali
- Controllo regolare delle attività di estrazione mediante sopralluoghi
  - Controllo delle prescrizioni delle autorizzazioni
  - Misure per la custodia di miniere
  - Autorizzazioni per l'impiego e la quantità degli esplosivi
  - Rilevamenti in caso d'infortuni sul lavoro
  - Misure di sicurezza per le miniere
  - Digitalizzazione delle informazioni

## Amt für Handel und Dienstleistungen Ufficio Commercio e servizi

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Förderungen an den Handels- und Dienstleistungssektor: betriebliche Investitionen</b>						
<b>Agevolazioni ai settori del commercio e dei servizi: investimenti aziendali</b>						
Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	0	1	0	●
Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	306	281	374	●
Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	309	350	431	●
Eingereichte Finanzierungsanträge	Domande di finanziamento presentate	Anzahl / quantità	30	40	60	●
Genehmigte Finanzierungsanträge	Domande di finanziamento approvate	Anzahl / quantità	4	30	50	●
Ausbezahlte Finanzierungsanträge	Domande di finanziamento liquidate	Anzahl / quantità	4	24	32	●

**Zweck:**

Steigerung der Investitionen zwecks Modernisierung, Sanierung und Erneuerung der Betriebsausstattungen und der Strukturen mittels Gewährung von:  
Beiträgen und begünstigten Finanzierungen für betriebliche Investitionen  
Beiträgen für Katastrophengebieten

**Kurze Beschreibung:**

- Mitteilung über Eingang des Gesuchs
- Antrag auf Auszahlung
- Prüfung der Abrechnungen
- Genehmigung und Erstellung des Gewährungsdekretes
- Auszahlung
- Rücksendung der Originaldokumente
- Archivierung

**Finalità:**

Incremento degli investimenti al fine di modernizzare, ristrutturare e innovare le dotazioni tecniche e strutturali delle imprese mediante concessione di:  
contributi e finanziamenti agevolati per investimenti aziendali  
contributi per calamità naturali

**Breve descrizione:**

- comunicazione di accettazione della domanda
- domanda di liquidazione
- istruttoria
- approvazione e elaborazione del decreto di concessione
- liquidazione
- restituzione della documentazione originale
- archiviazione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Förderungen an den Handels- und Dienstleistungssektor: Initiativen</b>						
<b>Agevolazioni ai settori del commercio e dei servizi: iniziative</b>						
Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	370	305	436	●
Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	404	530	608	●
Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	416	569	485	●
Eingereichte Finanzierungsanträge	Domande di finanziamento presentate	Anzahl / quantità	100	110	89	●
Genehmigte Finanzierungsanträge	Domande di finanziamento approvate	Anzahl / quantità	78	95	88	●

Ausbezahlte Finanzierungsanträge	Domande di finanziamento liquidate	Anzahl / quantità	70	73	83	
<b>Zweck:</b> Erhöhung der Qualifikation, des Exportanteils und des Kooperationsgrades der Unternehmen, sowie die Schaffung von Arbeitsplätzen mittels Gewährung von Beiträgen für Beratung, Weiterbildung und Internationalisierung, begünstigten Finanzierungen für die Beschaffung von Liquidität, Beiträgen für Nahversorgungsbetriebe Beiträgen für Mietzuschüsse Beiträgen zur Unterstützung der Sektoren Handel und Dienstleistung		<b>Finalità:</b> Miglioramento del grado di cooperazione, della qualificazione e dell'export delle aziende, nonché la creazione di posti di lavoro mediante concessione di: contributi per consulenza, formazione ed internazionalizzazione finanziamenti agevolati per la costituzione di liquidità, contributi per esercizi di vicinato contributi per locazione di immobili contributi a sostegno dei settori del commercio e dei servizi				
<b>Kurze Beschreibung:</b> - Mitteilung über Eingang des Gesuches - Prüfung der Abrechnungen - Genehmigung und Erstellung des Gewährungsdekretes - Auszahlung - Rücksendung der Originaldokumente - Archivierung		<b>Breve descrizione:</b> - comunicazione di accettazione della domanda - istruttoria - approvazione e elaborazione del decreto di concessione - liquidazione - restituzione della documentazione originale - archiviazione				

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Handels- und Dienstleistungsordnung Ordinamento del commercio e dei servizi</b>						
Erteilte Genehmigungen für Tankstellen	Autorizzazione rilasciate per distributori di carburanti	Anzahl / quantità	53	55	55	
<b>Zweck:</b> Wahrnehmung der gesetzlichen Kompetenzen des Landes im Bereich Treibstofftankstellen: Erlaubnis für Straßen- und Autobahntankstellen, betriebsinterne Tankstellen und Mineralöldepots nicht erlaubnispflichtige Änderungen Entnahme von Treibstoff mittels Behälter Preisreduzierung beim Verkauf von Benzin und Dieselöl		<b>Finalità:</b> Attuazione delle competenze legislative provinciali in materia di distributori di carburanti: autorizzazioni per distributori stradali, autostradali e privati interni e depositi oli minerali modifiche non soggette ad autorizzazione prelievo carburanti con contenitori carta sconto benzina e gasolio				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Bearbeitung der Anträge betreffend die Treibstofftankstellen Führung des Projektes Preisreduzierung beim Verkauf von Benzin und Dieselöl		<b>Breve descrizione:</b> Evasione richieste inerenti ai distributori di carburante Gestione progetto carta sconto benzina e gasolio				

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Handels- und Dienstleistungsordnung Regelung des Messesektors Ordinamento del commercio e disciplina del settore fieristico</b>						
Anträge zur Einstufung von Messeveranstaltungen	Richieste di qualificazione manifestazioni fieristiche	Anzahl / quantità	16	18	22	○
Abgabe von Rechtsgutachten und Stellungnahmen	Rilascio di pareri legali e prese di posizione	Anzahl / quantità	143	25	131	○
<b>Zweck:</b> Wahrnehmung der rechtlichen Kompetenzen des Landes im Bereich Handelsordnung und Messeveranstaltungen		<b>Finalità:</b> Attuazione delle competenze giuridiche provinciali in materia di ordinamento del commercio e manifestazioni fieristiche				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Abgabe von Rechtsgutachten und Stellungnahmen Annahme der Anträge bis zur Erteilung der Genehmigung und Einstufung als internationale, gesamtstaatliche oder landesweite Messeveranstaltung Finanzierung der Handelskammer		<b>Breve descrizione:</b> Rilascio di pareri legali e prese di posizione Accettazione richieste fino al rilascio autorizzazione e riconoscimento della qualifica di rilevanza internazionale, nazionale o provinciale delle manifestazioni Finanziamento Camera di commercio				

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5 Südtiroler Qualitätszeichen und Dachmarke Marchio di qualità Alto Adige e marchio ombrello</b>						
Anträge zur Benutzung des Markenzeichens	Richieste di utilizzo del marchio	Anzahl / quantità	84	40	26	○

Anträge von Produktlizenzen	Richieste di licenza d'uso	Anzahl / quantità	3	2	4	○
Beitragsanträge für Werbeprogramme und Qualitätskontrollen	Richieste di contributo per programmi promozionali e controlli di qualità	Anzahl / quantità	8	8	12	○

**Zweck:**

Initiativen, welche die Steigerung des Bekanntheitsgrades der Südtiroler Qualitätsprodukte zum Ziel haben

**Finalità:**

Iniziative finalizzate a diffondere la conoscenza dei prodotti altoatesini di qualità

**Kurze Beschreibung:**

- Führung des Qualitätszeichens
- Führung der Dachmarke
- Beiträge an Vereine für Werbeinitiativen
- Sponsoringinitiativen

**Breve descrizione:**

- Gestione del marchio di qualità
- Gestione del marchio ombrello
- Contributi ad associazioni per iniziative di promozione
- Attività di sponsorizzazione

## Funktionsbereich "Tourismus" Area funzionale "Turismo"

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Förderungen und Finanzierungen Contributi e finanziamenti</b>						
	Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	736	580	593	◐
	Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	563	405	370	◐
	Ausbezahlte Ansuchen	Richieste liquidate	Anzahl / quantità	660	150	181	◐

**Zweck:**

Durchführung und Förderung von Initiativen zur Verbreitung des Bekanntheitsgrades von Südtirol im In- und Ausland durch Sponsoring, Beiträge, Förderungen und Projekte, sowie betriebliche Förderungen zur Steigerung der Qualität.

**Finalità:**

Organizzazione e promozione di eventi/iniziative volte ad accrescere il grado di notorietà dell'Alto Adige a livello nazionale ed internazionale mediante sponsorizzazione, contributi e progetti, nonché all'agevolazione alle imprese col fine di aumentare la qualità.

**Kurze Beschreibung:**

- Beratung
- Förderantrag
- Mitteilung über Eingang des Gesuchs
- Antrag auf Auszahlung
- Prüfung der Abrechnungen
- Genehmigung und Erstellung des Gewährungsdekretes
- Auszahlung
- Rücksendung der Originaldokumente
- Archivierung

**Breve descrizione:**

- consulenza
- domanda di contributo
- comunicazione di accettazione della domanda
- domanda di liquidazione
- istruttoria
- approvazione e elaborazione del decreto di concessione
- liquidazione
- restituzione della documentazione originale
- archiviazione

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Verwaltung und Förderung der Tourismusorganisationen Gestione e incentivazione delle organizzazioni turistiche</b>						
	Eingereichte Ansuchen für Investitionsbeiträge (LG 14/2006)	Domande presentate per contributi d'investimento (LP 14/2006)	Anzahl / quantità	61	60	69	◐
	Genehmigte Ansuchen für Investitionsbeiträge	Domande approvate per contributi d'investimento	Anzahl / quantità	51	55	57	◐
	Ausbezahlte Ansuchen für Investitionsbeiträge	Liquidazione contributi di investimento	Anzahl / quantità	50	50	48	●
	Auszahlungen Beiträge und Beihilfen für die Führung der Tourismusorganisationen	Contributi per il funzionamento delle organizzazioni turistiche	Anzahl / quantità	86	80	86	●

Führung und Aktualisierung des Landesverzeichnisses der Tourismusorganisationen	Amministrazione e aggiornamento dell'elenco provinciale delle organizzazioni turistiche	Anzahl / quantità	3	1	0	○
---	---	----------------------	---	---	---	---

**Zweck:**

Verwaltung und Unterstützung der lokalen Tourismusorganisationen zur Förderung der touristischen Aktivitäten und Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit des Tourismus in Südtirol durch Beiträge und Investitionsbeiträge

**Kurze Beschreibung:**

- Eingang des Gesuchs um Beitrag
- Antrag auf Auszahlung
- Prüfung der Abrechnungen
- Genehmigung und Erstellung des Gewährsdekretes
- Auszahlung
- Rücksendung der Originaldokumente
- Archivierung

**Finalità:**

Amministrazione e sussidio delle organizzazioni turistiche locali per la promozione delle attività turistiche e l'aumento della competitività del turismo in provincia di Bolzano mediante contributi e contributi di investimento.

**Breve descrizione:**

- domanda di contributo
- domanda di liquidazione
- controllo del rendiconto
- approvazione e elaborazione del decreto di concessione
- liquidazione
- restituzione della documentazione originale
- archiviazione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Gastgewerbe und Gastgewerbeordnung Esercizi pubblici e ordinamento esercizi alberghieri</b>						
	Ansuchen Einstufung Hotel, Privatzimmer und Ferienwohnungen	Domanda classificazione Hotel, affittacamere privati e appartamenti	Anzahl / quantità	440	385	264	○
	Ansuchen Vorgutachten für Hotels	Domanda parere di massima per Hotel	Anzahl / quantità	387	330	399	○
	Eingereichte Tourismusentwicklungskonzepte (TEK)	programma di sviluppo turistico (PST) presentati	Anzahl / quantità	2	6	3	○
	Ansuchen um Änderung des TEK	Domande di modifica PST	Anzahl / quantità	4	4	1	○

**Zweck:**

Ordnung der Beherbergungsbetriebe und der Gastbetriebe, Einstufung, Betriebslaubnis und Führung der Verzeichnisse, sowie Entwicklung der Tourismusbetriebe in den Gemeinden.

**Kurze Beschreibung:**

- Eingang Ansuchen (Einstufung/Vorgutachten/TEK)
- Bewertung (Lokalausweis bzw. Arbeitsgruppe)
- Mitteilung Ergebnis/Beschluss

**Finalità:**

Ordinamento delle strutture ricettive e degli esercizi alberghieri, classificazione, licenze per la conduzione e amministrazione degli elenchi provinciali, nonché dello sviluppo strutture turistiche nei comuni.

**Breve descrizione:**

- Accettazione domanda (classificazione/parere di massima/PST)
- Valutazione (sopralluogo/gruppo di lavoro)
- Comunicazione esito/deliberazione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Alpinwesen Alpinismo</b>						
	Eingereichte Ansuchen für Beiträge Schutzhütten	Domande presentate per contributo per rifugi	Anzahl / quantità	37	30	44	○
	Genehmigte Ansuchen Schutzhütten	Domande approvate per rifugi	Anzahl / quantità	31	28	70	◐
	Ausbezahlte Ansuchen Schutzhütten	Domande liquidate per rifugi	Anzahl / quantità	30	25	40	●
	Ermächtigungen zur Führung von Schutzhütten	Licenze per la conduzione di rifugi	Anzahl / quantità	5	7	12	◐
	Ausbildungskurse Skilehrer	Esame per maestri di sci	Anzahl / quantità	1	1	1	○
	Bewilligung Skischule	Licenza per scuola da sci	Anzahl / quantità	0	2	3	○
	Abänderung Skischule	Modifica della licenza per scuola da sci	Anzahl / quantità	0	2	0	○
	Abänderung Alpinschule	Modifica della licenza per scuola di alpinismo	Anzahl / quantità	13	1	0	○

**Zweck:**

Regelung der alpinen Berufe und deren Berufsausbildung, sowie die Verbesserung der alpinen Strukturen auch durch Beiträge.

**Finalità:**

Ordinamento delle professioni alpinistiche e della formazione professionale delle stesse e il miglioramento delle strutture alpine anche mediante contributi.

**Kurze Beschreibung:**

- Beratung
- Förderantrag
- Antrag auf Auszahlung
- Prüfung der Abrechnungen
- Genehmigung (und Erstellung des Gewährsdekretes)
- Auszahlung
- Rücksendung der Originaldokumente
- Archivierung

**Breve descrizione:**

- consulenza
- domanda di contributo
- domanda di liquidazione
- Verifica della rendicontazione
- approvazione (e elaborazione del decreto di concessione)
- liquidazione
- restituzione della documentazione originale
- archiviazione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>5 Touristische Berufe und Reisebüro Professioni turistiche e agenzie viaggi</b>						
Eingereichte Ansuchen Prüfung - Fremdenführer, Reiseleiter	Domande presentate - esame di guida turistica, accompagnatore turistico	Anzahl / quantità	94	150	0	○
Erlangte Befähigung - Fremdenführer, Reiseleiter	Abilitazione ottenuta - guida turistica, accompagnatore turistico	Anzahl / quantità	15	60	8	●
Anerkennung - Fremdenführer, Reiseleiter	Riconoscimento - guida turistica, accompagnatore turistico	Anzahl / quantità	0	10	1	○
Eingereichte Ansuchen Prüfung - Reisebüroleiter	Domande presentate - esame di direttore tecnico	Anzahl / quantità	9	0	0	○
Anerkennung - Reisebüroleiter	Riconoscimento - direttore tecnico	Anzahl / quantità	9	5	6	○
Erteilte Lizenzen (Reisebüro inkl. Filiale)	Licenze per agenzie di viaggio (sede e filiale)	Anzahl / quantità	1	5	2	○
Änderung der Lizenzen (Name Inhaber, Schließung)	Cambiamenti di licenza (nome titolare, chiusure)	Anzahl / quantità	14	6	5	○

**Zweck:**

Förderung touristischer Berufe, Organisation von Kursen und Prüfungen sowie Führen der entsprechenden Verzeichnisse

**Finalità:**

Promozione delle professioni nel turismo, organizzazione di corsi ed esami, nonché l'amministrazione dei rispettivi elenchi

**Kurze Beschreibung:**

- Eingang Ansuchen (Anerkennung bzw. Teilnahme an Prüfung)
- Prüfung Dokumentation
- Anerkennung (bzw. Prüfung)
- Mitteilung Ergebnis
- Eintragung ins Landesverzeichnis/nationale Verzeichnis

**Breve descrizione:**

- Domanda (riconoscimento titolo o per esame)
- Istruttoria
- Riconoscimento (o esame)
- Comunicazione esito
- Iscrizione nel registro provinciale/nazionale

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Prüfung wurde wegen der zeitlichen Dauer der Vorbereitungskurse auf das Jahr 2017 verschoben.

**Commento agli indicatori:**

L'esame è stato rimandato all'anno 2017 a causa della durata dei corsi preparativi.

# Performance-Bericht 2016

## Relazione sulla performance 2016

### Europa - Europa

**(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica**

Für die Europäischen Struktur- und Investmentfonds (ESI), Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) und Europäischen Sozialfonds (ESF) und für das transnationale Kooperationsprogramme INTERREG Italien-Österreich, war das Jahr 2016 gekennzeichnet durch die Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Abschluss der Programmperiode 2007-2013 und mit der Umsetzung der neuen Programmperiode 2014-2020.

Während beim Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) und dem transnationalen Kooperationsprogramm INTERREG Italien-Österreich nahezu 100% der Programmmittel ausgeschöpft werden konnten, waren es beim Europäischen Sozialfond (ESF) deutlich weniger. Trotzdem ist es auch hier gelungen, im Laufe des Jahres 2016 Projekte mit einem Gesamtwert von insgesamt mehr als 14 Millionen Euro abzurechnen und nach Brüssel zu bescheinigen. Zudem konnten sämtliche Abschlussdokumente für die Programmperiode 2007-2013 vorbereitet werden.

Die Umsetzung des neuen Programms 2014-2020 des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) und des transnationalen Kooperationsprogramms INTERREG Italien-Österreich schreiten zügig voran und entwickeln sich nach Plan. Auch die Umsetzung des neuen Programms 2014-2020 des Europäischen Sozialfonds (ESF) konnte mit der Genehmigung des ersten Aufrufs und mit der Vorbereitung weiterer vier Aufrufe endlich gestartet werden.

Der Landeszahlstelle ist es gelungen, die Gesuchskampagne 2016 für die Prämien des Europäischen Garantiefonds für die Landwirtschaft rechtzeitig im Mai 2016 abzuschließen, die Auszahlung der Saldi für die Betriebsprämien 2015 im Juni 2016, ebenfalls rechtzeitig zu veranlassen und innerhalb November 2016 den Vorschuss auf die Prämien 2016 durchzuführen.

Zudem wurden in Zusammenarbeit mit der Südtiroler Informatik AG (SIAG) die informationstechnischen Weichen für die sogenannte grafische Antragstellung für die Gesuchskampagne 2017 gelegt.

Die Landeszahlstelle hat die Ausarbeitung der Handbücher für die Umsetzung der Vorhaben des Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER) 2014-2020 weitgehend abgeschlossen.

Auch 2016 haben die Ämter der Abteilung Europa eine Vielzahl an Informationsmaßnahmen durchgeführt, um die europäischen Strukturfonds sowie die Kooperationsprogramme INTERREG Italien-Österreich und INTERREG Italien-Schweiz in der Bevölkerung bekanntzumachen und, beispielsweise mittels Newsletter, auch ganz allgemein über europäische Belange zu informieren. Als Beispiel hierfür sei das Projekt „Europa fängt in der Gemeinde an“ genannt, welches die Abteilung Europa in Zusammenarbeit mit dem Gemeindenverband ausgearbeitet hat und welches das Ziel verfolgt, jene europäischen Belange, welche eine besondere Bedeutung für die Lokalkörperschaften haben, in die Südtiroler Gemeinden hineinzutragen.

Per i fondi strutturali e di investimento europei (SIE), che sono il Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e il Fondo sociale europeo (FSE), e per il programma di cooperazione transfrontaliera INTERREG Italia-Austria, le attività centrali del 2016 erano legate alla chiusura del periodo di programmazione 2007-2013 e all'attuazione del periodo di programmazione 2014-2020.

Mentre il Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e il programma di cooperazione transfrontaliera INTERREG Italia-Austria riuscivano a utilizzare fondamentalmente il 100% dei mezzi del programma, il Fondo sociale europeo (FSE) è riuscito a utilizzare una percentuale decisamente minore. Ciononostante si è riusciti, nel corso dell'anno 2016, a rendicontare e a certificare nei confronti di Bruxelles più di 14 milioni di Euro. Inoltre sono stati predisposti tutti i documenti finali per la chiusura del periodo di programmazione 2007-2013.

La realizzazione del nuovo programma 2014-2020 del Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) e del programma di cooperazione transfrontaliera INTERREG Italia-Austria sta avanzando come da piano, e anche il Fondo sociale europeo (FSE) è finalmente si è avviato con la concreta realizzazione del nuovo periodo di programmazione 2014-2020, con l'approvazione del 1° bando e con l'elaborazione di ulteriori quattro bandi pronti ad essere approvati.

L'Organismo pagatore provinciale è riuscito a completare in tempo, entro maggio 2016, la campagna 2016, a pagare, entro il termine previsto di giugno 2016, il saldo dei premi spettanti alle aziende agricole per il 2015 nonché a pagare, entro il termine previsto di novembre 2016, gli acconti dei premi spettanti per il 2016.

Inoltre l'Organismo pagatore provinciale, assieme a Informatica Alto Adige SpA, ha sviluppato un applicativo con supporto grafico per la presentazione delle domande 2017.

L'Organismo pagatore provinciale ha completato gran parte dei manuali necessari per la realizzazione degli interventi del Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR) 2014-2020.

Nel 2016 gli uffici della Ripartizione Europa hanno realizzato una serie di interventi informativi per rendere noti, tra la popolazione della provincia, non solo i fondi strutturali e di investimento europei (SIE) e i programmi di cooperazione transfrontaliera INTERREG Italia-Austria e INTERREG Italia-Svizzera, ma anche per far conoscere altre questioni europee. A tali fini è stata, tra l'altro, pubblicata una serie di "newsletter" e sono stati elaborati vari progetti; tra gli ultimi si menziona, a mero titolo esemplificativo, il progetto "Europa incomincia nel Comune" che è stato elaborato in collaborazione con il Consorzio dei Comuni con l'obiettivo di portare dentro ai comuni sudtirolesi le questioni europee di particolare rilevanza per gli enti locali.

## (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Die europäischen Fonds werden effizient und wirkungsvoll verwaltet. I fondi europei sono gestiti in modo efficiente ed efficace.</b>						
1	EFRE: Aufrufe	FESR: bandi	Anzahl / quantità	4	4	6	●
2	EFRE: An Projekten beteiligte Subjekte	FESR: soggetti partecipanti a progetti	Anzahl / quantità	6	45	48	○
3	ESF: Aufrufe	FSE: bandi	Anzahl / quantità	0	5	1	●
4	ESF: An Projekten beteiligte Subjekte	FSE: soggetti partecipanti a progetti	Anzahl / quantità	0	100	50	○
5	INTERREG Italien – Österreich: Aufrufe	INTERREG Italia-Austria: bandi	Anzahl / quantità	0	1	1	●
6	INTERREG Italien – Österreich: Projekte	INTERREG Italia-Austria: progetti	Anzahl / quantità	0	30	66	○
7	ELER: Antragsteller	Richiedenti FEASR	Anzahl / quantità	9.292	10.000	9.752	○
8	EGFL: Antragsteller	Richiedenti FEAGA	Anzahl / quantità	11.087	11.000	10.974	○

### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

ESF: Von den vier geplanten Aufrufen wurde einer veröffentlicht und weitere vier vorbereitet, welche somit zu Beginn des Jahres 2017 veröffentlicht werden können.

### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

FSE: dei 4 bandi programmati veniva pubblicato uno solo, mentre altri 4 sono stati predisposti affinché essere pubblicati a inizio 2017.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Die Südtiroler sind über die europäischen Angelegenheiten und Möglichkeiten informiert. Gli altoatesini sono informati sulle questioni e sulle possibilità europee.</b>						
1	EUROPE DIRECT: Informationsinitiativen	EUROPE DIRECT: iniziative d'informazione	Anzahl / quantità	11	6	9	●
2	EFRE: Informationsinitiativen	FESR: iniziative d'informazione	Anzahl / quantità	3	5	3	●
3	ESF: Informationsinitiativen	FSE: iniziative d'informazione	Anzahl / quantità	1	5	6	●
4	INTERREG: Informationsinitiativen	INTERREG: iniziative d'informazione	Anzahl / quantità	0	5	4	●
5	ELER, EGFL: Informationsinitiativen	FEASR, FEAGA: iniziative d'informazione	Anzahl / quantità	3	3	3	●

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😊 - kritisch 😡 - abgebrochen ☒  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😊 - critico 😡 - interrotto ☒

<b>1</b>	<b>E-government und grafische Antragstellung (Fonds ELER und EGFL) E-government e domanda grafica (fondi FEASR e FEAGA)</b>		😊
2016	Analyse und Vorbereitung der Systemumgebung, Durchführung Tests	Analisi e predisposizione dell'ambiente di sistema, esecuzione test	
2017	Inbetriebnahme der Antragstellung mittels E-government und der grafischen Antragstellung	Messa in produzione domanda e-government e domanda grafica	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
 Die grafische Antragstellung wurde realisiert. Für die Umsetzung des Systems E-Government ist die Vertiefung von technischen Aspekten geplant.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
 Attività realizzate per la parte della domanda grafica; per la soluzione e-government sono programmati approfondimenti tecnici.

<b>2</b>	<b>CohEMON Programm für die Einreichung und Verwaltung der Anträge ESF, EFRE und INTERREG CohEMON programma per la presentazione e gestione delle domande FSE, FESR e INTERREG</b>		😊
2015	VII Modul: Verwaltungsakte: Testphase	VII modulo: atti amministrativi: in fase di test	
2015	II Modul: Bewertung und Genehmigung der Projektanträge – Umsetzung	II modulo: valutazione e approvazione delle proposte progettuali – implementazione	
2015	I Modul: Projekteinreichung - Umsetzung	I modulo: presentazione delle proposte progettuali - implementazione	
2016	V Modul: Audit - Analyse, Umsetzung	V modulo: audit – analisi e implementazione	
2016	IV Modul: Bescheinigung – Analyse, Umsetzung	IV modulo: certificazione - analisi e implementazione	
2016	VI Modul: Monitoring - Analyse, Umsetzung	VI modulo: monitoraggio – analisi e implementazione	
2016	III Modul: Abrechnung – Analyse, Umsetzung	III modulo: rendicontazione – analisi e implementazione	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
 Die Module III und VI wurden umgesetzt. Die Module IV und V sind entwickelt, der operative Start ist für 2017 geplant. Vgl. Zielplanungsanpassung im Performance-Plan 2017-19. Die leichte Verzögerung bei der Realisierung des Monitoring-Programms geht mit einer Verzögerung der Designierung der Verwaltungsbehörden durch die Auditbehörde einher und ist somit kompensierbar.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
 I moduli III e VI sono stati realizzati. I moduli IV e V sono sviluppati, la loro implementazione è prevista nel 2017. Vedi aggiornamento dell'obiettivo nel Piano della Performance 2017-2019. I lievi ritardi nella realizzazione del sistema di monitoraggio vanno a pari passo con il lieve ritardo di designazione delle AdG da parte dell'AdA, per cui non nascono problemi di compensabilità.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Amt für europäische Integration  
 Ufficio per l'integrazione europea**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>EU-Infoservice UE-Infoservice</b>					
Auskünfte	Informazioni	Anzahl / quantità	1.475	1.500	1.500	◐
Informationsveranstaltungen	Manifestazioni	Anzahl / quantità	14	6	9	●
Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	3	2	3	●
Verfasste Newsletter, Medienbeiträge	Newsletter, contributi media redatti	Anzahl / quantità	-	117	135	●
Erfolgte Notifizierung von staatlichen Beihilfen	Notifiche effettuate di aiuti di Stato	Anzahl / quantità	-	10	27	○
Formeller Europagesetzentwurf	Disegno di legge europea formale	Anzahl / quantità	-	10	1	●

**Zweck:**

Die Südtiroler Bevölkerung, Betriebe und Institutionen über europäische Belange im Allgemeinen sowie über die verschiedenen EU-Fördermöglichkeiten zu informieren.

**Kurze Beschreibung:**

Information und Beratung (persönlich, telefonisch und schriftlich) im Themenbereich Europa. Veröffentlichung von Publikationen zu Themen der europäischen Integration. Organisation und Teilnahme an Informationsveranstaltungen. Zusammenarbeit mit Schulen und Gemeinden. Euro-helpdesk zu EU-Direktfinanzierungen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

6: Seit 2016 wurde an einem einzigen Europagesetzesentwurf mitgearbeitet. Der Planwert 10 ist ein materieller Fehler.

**Finalità:**

Informare la popolazione altoatesina, le imprese e le istituzioni sulle questioni europee in generale e sulle diverse possibilità di finanziamento UE.

**Breve descrizione:**

Informazione e consulenza in tema Europa (di persona, per telefono e per iscritto). Pubblicazione di opuscoli in tema di integrazione europea. Organizzazione e partecipazione a manifestazioni informative. Collaborazione con il mondo della scuola e con i comuni. Euro-helpdesk per finanziamenti diretti dell'UE.

**Commento agli indicatori:**

6: Dal 2016 si è effettuata la collaborazione nella stesura del disegno di legge europea formale. Il valore pianificato 10 è un errore materiale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>EU-Förderungen für Regionalentwicklung Finanziamenti UE per lo sviluppo regionale</b>					
Bewertete Förderanträge	Progetti valutati	Anzahl / quantità	6	120	152	◐
Genehmigte Förderanträge	Progetti approvati	Anzahl / quantità	5	96	87	◐
Bearbeitete Zahlungsanträge	Istruzione pratiche di pagamento	Anzahl / quantità	50	30	20	◐

**Zweck:**

Effektive Umsetzung der Förderprogramme sowie korrekte und zugleich effiziente Verwaltung der EU-Fonds.

**Kurze Beschreibung:**

Programmierung und Abschluss der Programme. Beratung der Projektwerber, Annahme, Bewertung der Projekte in den zuständigen Gremien, Betreuung bei der Umsetzung. Koordinierung der maßnahmenverantwortlichen Landesstellen sowie Partnerregionen. Programme:

- Investitionen für Wachstum und Beschäftigung EFRE
- Europäische grenzübergreifende territoriale Zusammenarbeit INTERREG
- Italien-Österreich sowie Italien-Schweiz
- INTERREG Alpenraum, Central Europe, South East European Space, Interreg V C
- Staatlicher Fonds für Entwicklung und Kohäsion

**Finalità:**

Attuazione effettiva dei programmi di sostegno e gestione corretta e efficiente dei fondi UE.

**Breve descrizione:**

Programmazione e chiusura dei diversi programmi. Consulenza a chi presenta i progetti, accettazione, valutazione dei progetti nell'ambito degli organismi competenti, assistenza nella fase attuativa. Coordinamento dei servizi provinciali responsabili di misura nonché delle regioni partner.

- Programmi:
- Investimenti per la crescita e l'occupazione FESR
  - Cooperazione territoriale europea transfrontaliera INTERREG Italia-Austria e Italia-Svizzera
  - INTERREG Spazio Alpino, Central Europe, South East European Space, Interreg V C
  - Fondo statale per sviluppo e coesione

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Verzögerung ist auf die noch nicht erfolgte Designierung der Verwaltungs- und Bescheinigungsbehörde durch die Prüfbehörde zurückzuführen (voraussichtlich April 2017).

**Commento agli indicatori:**

Il ritardo è dovuto al fatto che l'Autorità di Audit non ha ancora designato l'Autorità di Gestione e l'Autorità di Certificazione (la designazione è prevista per aprile 2017).

**Landeszahlstelle  
Ufficio Organismo pagatore provinciale**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Verwaltung des Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER) Gestione del Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR)</b>					
Gestellte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	14.673	17.000	9.995	○
Genehmigte Gesuche	Domande autorizzate	Anzahl / quantità	19.044	27.500	20.134	●
Auszahlungen	Liquidazioni	Anzahl / quantità	19.268	27.300	20.039	●

**Zweck:**

Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums in Südtirol.

**Kurze Beschreibung:**

Entgegennahme der Gesuche (auch mittels delegierten Körperschaften), direkte Ausführung oder durch Delegation der vorgesehenen Verwaltungskontrollen und Vor-Ort-Kontrollen und Ermächtigung der Zahlungen der Beihilfen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Differenz ist auf die Tatsache zurückzuführen, dass für die Anträge der flächenbezogenen Maßnahmen des ELER für die Kampagne 2016 kein Vorschuss ausbezahlt worden ist.

**Finalità:**

Promuovere lo sviluppo rurale in Alto Adige.

**Breve descrizione:**

Raccolta delle domande (anche tramite enti delegati), esecuzione diretta o su delega dei controlli amministrativi e in loco previsti e autorizzazione dei pagamenti degli aiuti.

**Commento agli indicatori:**

La differenza è dovuta al fatto che per le domande delle misure a superficie del PSR non è stato erogato l'anticipo per la Campagna 2016.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Verwaltung des Europäischen Garantiefonds für die Landwirtschaft (EGFL) Gestione del Fondo europeo agricolo di garanzia (FEAGA)</b>					
Gestellte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	11.087	11.000	10.974	○
Genehmigte Gesuche	Domande autorizzate	Anzahl / quantità	10.311	18.200	14.347	●
Auszahlungen	Liquidazioni	Anzahl / quantità	10.353	18.200	14.359	●

**Zweck:**

Finanzierung der Direktzahlungen an die Landwirte wie von der gemeinsamen Agrarpolitik (GAP) vorgesehen.

**Kurze Beschreibung:**

Entgegennahme der Gesuche (auch mittels delegierten Subjekten), direkte Ausführung oder durch Delegation der vorgesehenen Verwaltungskontrollen und Vor-Ort-Kontrollen und Ermächtigung der Zahlungen der Beihilfen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die geringere Anzahl an ermächtigten und liquidierten Zahlungsanträgen ist darauf zurückzuführen, dass nicht für alle Ansuchen um Betriebsprämie der Kampagne 2016 ein Vorschuss ausbezahlt worden ist.

**Finalità:**

Finanziare i pagamenti diretti agli agricoltori previsti dalla politica agricola comune (PAC).

**Breve descrizione:**

Raccolta delle domande (anche tramite enti delegati), esecuzione diretta o su delega dei controlli amministrativi e in loco previsti e autorizzazione dei pagamenti degli aiuti.

**Commento agli indicatori:**

Il minor numero di domande autorizzate e liquidate dipende dal fatto che non per tutte le domande DU campagna 2016 è stato pagato l'anticipo.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Verwaltung der Bescheinigung für die Fonds ESF und EFRE und Ausführung der Zahlungen für das Programm INTERREG Italien - Österreich</b>						
<b>Gestione della certificazione dei fondi FSE e FESR, ed esecuzione dei pagamenti per il programma INTERREG Italia - Austria</b>						
Jährliche Bescheinigungen	Certificazioni annuali	Anzahl / quantità	6	5	10	●
Anomalien/Korrekturen der allgemeinen Spesenaufstellung	Anomalie/Correzioni del Riepilogo generale spese	Anzahl / quantità	1	2	5	●
Zahlungen INTERREG	Pagamenti INTERREG	Anzahl / quantità	211	50	192	●

**Zweck:**

Den korrekten Fortschritt der Ausgaben für jedes operationelle Programm und die entsprechende Vergütung von Seiten der Europäischen Kommission garantieren.

**Kurze Beschreibung:**

Übermittlung der Bescheinigung der Ausgaben/Zahlungsantrages an die Europäische Kommission nach vorheriger Ausführung der vorgesehenen Kontrollen (Überprüfung der von der Verwaltungsbehörde übermittelten Daten mit den buchhalterischen Ergebnissen).

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Der Anstieg der Zahlungen ist auf deren beschleunigte Abwicklung zurückzuführen, mit dem Ziel die Prozesse zu vervollständigen und alle Projekte des operativen Programms abzuschließen und somit einen Abschluss mit angeglichenen Daten zu erreichen.

**Finalità:**

Garantire l'avanzamento corretto della spesa per ogni programma operativo e il relativo rimborso da parte della Commissione europea.

**Breve descrizione:**

Invio della Certificazione delle spese/domanda di pagamento alla Commissione europea previa esecuzione dei controlli previsti (verifica dei dati trasmessi dall'Autorità di gestione con le risultanze contabili).

**Commento agli indicatori:**

L'aumento dei pagamenti è dovuto all'accelerazione di tale attività al fine di completare i processi e chiudere tutti i progetti del programma operativo per arrivare alla chiusura con i dati allineati.

**ESF-Amt  
Ufficio FSE**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Programmverwaltung ESF 2014-2020</b>						
<b>Gestione Programmazione FSE 2014-2020</b>						
Bearbeitete Förderanträge	Progetti trattati	Anzahl / quantità	0	100	0	○
Genehmigte Förderanträge	Progetti approvati	Anzahl / quantità	0	100	0	○
Ausbezahlte / zur Auszahlung freigegebene Förderanträge	Progetti liquidati / validati per la liquidazione	Anzahl / quantità	0	20	0	○

**Zweck:**

Erreichen der Ziele des Operationellen Programms (OP).

**Kurze Beschreibung:**

- Veröffentlichung der Ausschreibungen
- Projektbewertung
- Projektstart
- Programmbewertung

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Rahmen des am 15.11.2016 veröffentlichten ersten Aufrufs zur Achse 3 (Bildung) des OP 2014-2020 wurden bis zur vorgegebenen Frist vom 13.02.2017 57 Projekte mit einem Gesamtbetrag von ca. 2,5 Mio. Euro eingereicht. Daher noch keine Bewertung, Genehmigung oder Auszahlung im Jahr 2016.

**Finalità:**

Raggiungimento obiettivi e target del programma operativo (PO).

**Breve descrizione:**

- Pubblicazione bandi
- Valutazione progetti
- Avvio progetti
- Valutazione programmazione

**Commento agli indicatori:**

Il primo bando del PO 2014-2020 è stato pubblicato in data 15.11.2016 e riguarda l'asse 3 (Istruzione/Formazione). Il bando è rimasto aperto fino al 13.02.2017. Entro tale data sono stati presentati 57 progetti per un importo complessivo di ca. 2,5 mio. di Euro. Nel 2016 non sono stati quindi presentati, valutati o pagati alcuni progetti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>2 Beendigung der Programmplanung ESF 2007-2013</b>						
<b>Chiusura Programmazione FSE 2007-2013</b>						
Bearbeitete Förderanträge	Progetti trattati	Anzahl / quantità	448	442	460	●
Genehmigte Förderanträge	Progetti approvati	Anzahl / quantità	0	0	0	●
Ausbezahlte / zur Auszahlung freigegebene Förderanträge	Progetti liquidati / validati per la liquidazione	Anzahl / quantità	144	242	173	○

**Zweck:**

Programmberichtigung.

**Kurze Beschreibung:**

- Früherkennung der unzulässigen Ausgaben
- Berichtigung der Ausgaben
- Verhandlung mit den Begünstigten
- Auszahlung
- Beendigung der Prüfverfahren
- Abschlussbericht

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Bei den Auszahlungen handelte es sich um eine Anzahlung, 7  
Zwischenzahlungen und 165 Saldozahlungen.

**Finalità:**

Correzione programmazione.

**Breve descrizione:**

- Individuazione spese non ammissibili
- Correzione spese
- Negoziazione con beneficiari
- Liquidazione
- Chiusura procedure di Audit
- Rapporto finale

**Commento agli indicatori:**

Sono stati pagati 1 acconto, 7 intermedi e 165 saldi.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Amt für Infrastrukturen der Telekommunikation - Ufficio Infrastrutture per telecomunicazioni

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Bewertung der im Laufe des Jahres 2016 erreichten Ziele ist sicherlich positiv, zumal das Amt in fast allen Arbeitsbereichen die geplanten Ziele, die an sich bereits sehr anspruchsvoll waren, übertroffen hat.

Besonders im Bereich der Telekommunikation wurde bei der Vervollständigung des Landestelekommunikationsnetzes aus Glasfasern ein beachtlicher Schritt nach vorne gemacht, wodurch es vielen Privatpersonen und Betrieben ermöglicht wird, Dienste mit sehr hoher Geschwindigkeit zu nutzen.

La valutazione degli obiettivi raggiunti nel corso del 2016 è sicuramente positiva poiché in quasi tutti gli ambiti lavorativi l'ufficio ha superato gli obiettivi programmati che erano già di per se ambiziosi.

In particolare nell'ambito delle telecomunicazioni è stato fatto un notevole passo avanti nel completamento della rete in fibra ottica provinciale, dando la possibilità a molte persone e imprese di usufruire dei servizi ad altissima velocità.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Den Bürgern, Betrieben und öffentlichen Verwaltungen eine sichere und schnelle Internetverbindung zu ermöglichen. Permettere a cittadini, imprese e pubblica amministrazione di connettersi in maniera sicura e veloce ad internet.</b>						
1	Gemeinden, die an das Glasfasernetz angeschlossen sind	Comuni raggiunti dalla rete in fibra ottica	Anzahl / quantità	110	116	113	◐
2	Abdeckung der Bevölkerung mit ADSL bis zu 20 Mb/s	Copertura della popolazione con servizio ADSL fino a 20 Mb/s	%	98,30	99,50	99,30	●
3	Gewerbegebiete, die an das Glasfasernetz angeschlossen sind	Zone produttive collegate alla rete in fibra ottica	Anzahl / quantità	48	75	81	◐
4	Landes- und Gemeindestrukturen, die an das Glasfasernetz angeschlossen sind	Strutture pubbliche di interesse provinciale e comunale, connesse alla rete in fibra ottica	Anzahl / quantità	155	300	321	◐

#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Die vorgegebenen Ziele sind erreicht und in einigen Fällen dank der Zusammenarbeit mit anderen Körperschaften (Gemeinden, Elektrizitätswerken, Fernheizwerken usw.) sogar übertroffen worden.

#### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Gli obiettivi prefissati sono stati raggiunti e in alcuni casi anche superati grazie alla collaborazione con altri enti (comuni, società elettriche, società di teleriscaldamento, ecc.).

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Beseitigung von Umweltschäden - Neu- und Ausbauten von Entsorgungsanlagen. Risanamento e bonifica di siti contaminati - Costruzione ed ampliamento di impianti di smaltimento rifiuti.</b>						
1	Anzahl der verwirklichten Entsorgungsanlagen	Numero degli impianti di smaltimento rifiuti realizzati	Anzahl / quantità	1	1	1	◐
2	Anzahl der sanierten und bonifizierten Standorte	Numero dei siti bonificati o risanati	Anzahl / quantità	1	1	1	◐

## (C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😬 - kritisch 😡 - abgebrochen ☒  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😬 - critico 😡 - interrotto ☒

1 Glasfaseranschluss aller vertraglich vereinbarten Zentralen von Telecom Italia in Südtirol Raggiungimento di tutte le centrali di Telecom Italia, previste nel contratto, presenti in Alto Adige, con la fibra ottica 😊		
2012	Anschluss und Aktivierung von 19 Zentralen	Allacciamento e attivazione di 19 centrali
2013	Anschluss und Aktivierung von 65 Zentralen	Allacciamento e attivazione di 65 centrali
2014	Anschluss und Aktivierung von 28 Zentralen	Allacciamento e attivazione di 28 centrali
2015	Anschluss und Aktivierung von 30 Zentralen	Allacciamento e attivazione di 30 centrali
2016	Anschluss und Aktivierung von 13 Zentralen	Allacciamento e attivazione di 13 centrali

### Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Der Anschluss der Telecom-Zentralen erfolgte mit einer leichten Verspätung aufgrund der Arbeiten an der Infrastruktur, die einige Gemeinden noch vervollständigen müssen. Man rechnet damit, diesen zeitlichen Rückstand bis Jahresende 2017 aufholen zu können.

### Commento sullo stato di attuazione:

L'allacciamento delle centrali Telecom è proseguito con un piccolo ritardo legato a lavori di infrastrutturazione che alcuni comuni devono ancora completare. Si fa conto di recuperare il ritardo accumulato entro la fine del 2017.

2 Glasfaseranschluss der sich in Südtirol befindlichen Gewerbegebiete Collegamento in fibra ottica delle zone produttive presenti in Alto Adige 😊		
2016	Anschluss von 30 Gewerbegebieten	Allacciamento di 30 zone produttive
2017	Anschluss von zusätzlichen 35 Gewerbegebieten	Allacciamento di ulteriori 35 zone produttive
2018	Anschluss von zusätzlichen 40 Gewerbegebieten	Allacciamento di ulteriori 40 zone produttive

### Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Realisierung der Anschlüsse zu den verschiedenen zusätzlichen Gewerbegebieten wurde wie vorgesehen umgesetzt, wobei die geplante Anzahl dank der Zusammenarbeit mit anderen Körperschaften sogar noch übertroffen werden konnte.

### Commento sullo stato di attuazione:

La realizzazione dei collegamenti previsti per le varie zone produttive è stato attuato come programmato, superando anche il numero preventivato grazie alla collaborazione con altri enti.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Amt für Infrastrukturen der Telekommunikation  
 Ufficio Infrastrutture per telecomunicazioni**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Realisierung des Landestelekommunikationsnetzes Realizzazione della rete in fibra ottica provinciale</b>					
Durchgeführte Ausschreibungen	Gare d'appalto eseguite	Anzahl / quantità	21	18	20	●
Projekte in der Ausführungsphase	Progetti in esecuzione	Anzahl / quantità	78	22	30	●
Verlegte Infrastrukturen	Infrastrutture posate	km	165,00	150,00	175,00	●
Verbundene öffentliche Einrichtungen	Strutture pubbliche allacciate	Anzahl / quantità	155	300	321	●

**Zweck:**

Einen Zugang zum ultraschnellen Datennetz zu ermöglichen, so dass immer mehr Dienste von zu Hause aus genutzt werden können.

**Kurze Beschreibung:**

- Verwirklichung der unterirdischen Infrastruktur.
- Verlegung der Kabel und Glasfasern vom Haupt-PoP in Bozen zu den PoP der Gemeinden (*backbone*).
- Verlegung der Kabel von den PoP der Gemeinden zu den einzelnen öffentlichen Strukturen.
- Installation der Geräte für die Verwaltung des Datenflusses.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Der zunehmende Bedürfnis von Betrieben, Privatpersonen und der öffentlichen Verwaltung über eine Breitbandverbindung zu verfügen, hat dazu geführt, dass mehr Ausschreibungen und Bautätigkeiten durchgeführt worden sind als geplant.

**Finalità:**

Permettere l'accesso alla rete ad altissima velocità usufruendo di un numero sempre maggiore di servizi a domicilio.

**Breve descrizione:**

- Realizzazione dell'infrastruttura interrata.
- Posa dei cavi a fibre ottiche dal PoP principale di Bolzano ai PoP comunali (*backbone*).
- Posa dei cavi dai PoP comunali alle singole strutture pubbliche.
- Installazione delle apparecchiature per la gestione del flusso dati.

**Commento agli indicatori:**

La sempre maggiore necessità da parte delle imprese, dei privati e della pubblica amministrazione di avere a disposizione connessioni a banda larga ha portato a realizzare un maggior numero di gare d'appalto e quindi di lavori rispetto a quanto preventivato.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Neu- und Ausbauten von Entsorgungsanlagen Costruzione ed ampliamento di impianti di smaltimento rifiuti</b>					
Durchgeführte Ausschreibungen	Gare d'appalto eseguite	Anzahl / quantità	0	1	1	●
Projekte in der Ausführungsphase	Progetti in esecuzione	Anzahl / quantità	2	2	2	●

**Zweck:**

Die Leistung betrifft hauptsächlich die Verwirklichung von thermischen Restmüllverwertungsanlagen und Mülldeponien.

**Kurze Beschreibung:**

Derzeit betrifft die Leistung zwei Baustellen und zwar:  
 - die Thermische Restmüllverwertungsanlage in Bozen,  
 - die Instandhaltungsarbeiten der Deponie in Sinich.  
 Das erste Bauvorhaben befindet sich in der Abnahmephase und das Verfahren betreffend die Konzession für die Förderung der Produktion von elektrischer Energie von Seiten der GSE wird demnächst abgeschlossen.  
 Das zweite Bauvorhaben betrifft hingegen den Wiederaufbau eines Teils der Oberflächenabdichtung und befindet sich zurzeit in der Projektierungsphase.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

In diesem Bereich sind die vorgesehenen Arbeiten verwirklicht worden.

**Finalità:**

La prestazione riguarda principalmente la realizzazione di impianti quali il termovalorizzatore e le discariche di rifiuti.

**Breve descrizione:**

Attualmente sono in corso due lavori, in particolare:  
 - Il termovalorizzatore dei rifiuti residui di Bolzano;  
 - Il risanamento della discarica di Sinigo.  
 Il primo lavoro si trova attualmente in fase di collaudo e prevede la conclusione della pratica relativa alla concessione di incentivi sulla produzione di energia elettrica da parte del GSE.  
 Il secondo lavoro riguarda invece il rifacimento di una parte dell'impermeabilizzazione della discarica di Sinigo e attualmente si trova in fase di progettazione.

**Commento agli indicatori:**

In questo ambito sono stati realizzati i lavori previsti.

**Performance-Bericht 2016**  
**Relazione sulla performance 2016**

**RESSORT ITALIENISCHE KULTUR,  
WOHNUNGSBAU, HOCHBAU UND VERMÖGEN**

**DIPARTIMENTO CULTURA ITALIANA,  
EDILIZIA ABITATIVA, EDILIZIA E PATRIMONIO**

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Vermögensverwaltung - Amministrazione del patrimonio

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Vermögensverwaltung hat ihre geplanten Tätigkeiten erfüllt und arbeitet kontinuierlich an der Verbesserung der Serviceleistungen. Die geplanten Zielsetzungen und Leistungen konnten erbracht werden. Im Jahre 2016 haben große interne organisatorische Umwälzungen stattgefunden, so ist im Februar 2016 das Amt für Bauhaltung der Vermögensverwaltung angegliedert worden, im gleichen Zuge wurde die Vermögensverwaltung dem Ressort italienische Kultur, Wohnbau, öffentliche Bauten und Vermögen angegliedert. Zudem wurden im August 2016 das Schätzamt und das Enteignungsamt zusammengelegt. Dies stellte eine große organisatorische Herausforderung dar.

L'Amministrazione del patrimonio è riuscita a eseguire le attività pianificate ed è continuamente all'opera per migliorare le proprie prestazioni di servizio. Gli obiettivi e le prestazioni pianificate sono stati raggiunti. Nel corso dell'anno 2016 hanno avuto luogo grandi cambiamenti interni, così in febbraio 2016 è stato annesso l'Ufficio manutenzione e contemporaneamente la Ripartizione amministrazione del patrimonio è stata annessa al Dipartimento cultura italiana, edilizia abitativa, edilizia e patrimonio. Inoltre in agosto 2016 l'Ufficio estimo e l'Ufficio espropri sono stati unificati in un unico ufficio. Questo ha rappresentato una grande sfida a livello organizzativo.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Die Verfahren der Vermögensverwaltung sind transparent und effizient, und dank dem Einsatz von spezifischer Software in hohem Grad automatisiert. Le procedure dell'amministrazione del patrimonio sono trasparenti, efficienti e per l'uso di specifici pacchetti software altamente automatizzate.</b>						
1	Veröffentlichte Verkaufsverfahren	Procedure di vendita pubblicate	Anzahl / quantità	10	12	12	◐
2	Veröffentlichte Anmietungen	Procedure di locazione pubblicate	Anzahl / quantità	108	115	120	◐
3	Veröffentlichte Konzessionen	Procedure di concessione pubblicate	Anzahl / quantità	357	380	360	◐
4	Prozentsatz der zugeordneten Verfahren	Percentuale dei procedimenti affidati	%	70,00	80,00	80,00	●
5	Prozentsatz der terminisierten Verfahren	Percentuale dei procedimenti terminati	%	60,00	70,00	70,00	●
6	Auswertung und Veröffentlichung der vorhandenen Daten in Form von Jahresstatistiken	Analisi e pubblicazione dei dati disponibili in forma di statistiche annuali	Anzahl / quantità	0	4	2	●

#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Die Transparenz ist durch die Veröffentlichung der Daten im Bereich der Immobilienverwaltung gewährleistet. Der Prozentsatz der zugeordneten Verfahren und der abgeschlossenen Verfahren konnte erhöht werden. Die Daten zur Schätztätigkeit für die Jahresstatistiken wurden gesammelt.

#### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

La trasparenza è garantita con la pubblicazione dei dati relativi all'amministrazione immobiliare. È stato possibile incrementare le percentuali dei procedimenti assegnati e terminati. I dati per la statistica annuale sono stati raccolti.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>2</b>	<b>Bei den Schätzungen wird durchgehend eine hohe Qualität garantiert. È garantita in modo consistente un'alta qualità delle stime.</b>						
1	Schätzungen für Pläne zur städtebaulichen Umstrukturierung	Stime per PRU (Piani di riqualificazione urbana)	Anzahl / quantità	1	1	0	●
2	Schätzungen für Raumordnungsverträge	Stime di contratti urbanistici art. 40/bis (convenzione urbanistica)	Anzahl / quantità	8	15	11	●
3	Schätzung von Liegenschaften, welche mittels PPP erworben werden	Stime di immobili acquisiti tramite la finanza PPP	Anzahl / quantità	0	1	0	●
4	Schätzung von Gebäuden von besonderem Handelsinteresse	Stime di edifici di particolare rilievo economico	Anzahl / quantità	26	22	25	●
5	Technische Gutachtertätigkeit - PSV bei Einwänden gegen die Schätzung.	Consulenze tecniche di parte - CTP nei ricorsi contro stima.	Anzahl / quantità	5	5	5	●
6	Einwände - Einsparungen Euro	Ricorsi - risparmi € rispetto richiesta ricorrente	Euro	3.075.791,16	3.000.000,00	2.978.943,16	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die hohe Qualität bei den Schätzungen bleibt konstant. Die außerordentlichen Schätzungen für städtebauliche Umstrukturierung und PPP ergeben sich gelegentlich und es können für einige Jahre auch keine verlangt werden. Im Übrigen kann man einen leichten Rückgang von Raumordnungsverträgen feststellen (die veröffentlichten Kriterien erlauben den Gemeinden, diese Verfahren autonom zu verwalten). Die Liegenschaftsschätzungen größeren Ausmaßes (Baugründe/Gebäude) weisen eine leichte Anpassung nach oben an.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

L'attività estimativa di elevato grado qualitativo rimane pressoché costante. Stime eccezionali come il PRU di via Garibaldi e i PPP si presentano occasionalmente ed è possibile che non si presentino più per diversi anni. Per il resto si registra un leggero calo nelle stime per convenzione urbanistica (le linee guida presentate consentono ai comuni di gestire autonomamente questi procedimenti). Le stime immobiliari per grossi cespiti (terreni edificabili/edifici) mostrano un lieve assestamento al rialzo.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>3</b>	<b>Die Verwaltung der Liegenschaften des Landes erfolgt effizient und mit hohem technischen Integrationsgrad. L'amministrazione degli immobili della Provincia avviene in modo efficiente e con un grado di integrazione tecnica molto alto.</b>						
1	Für das Facilitymanagement informatisch erfasster Liegenschaften	Immobili censiti su database informatico ai fini di una gestione Facility Management	%	30,00	50,00	50,00	●
2	Reduzierte Betriebskosten	Costi di gestione ridotti	%	10,00	10,00	10,00	●
3	Verwaltete Liegenschaften im Eigentum	Immobili di proprietà gestiti	Anzahl / quantità	3.047	3.200	3.100	●
4	Passive Mietverträge	Fitti passivi	Anzahl / quantità	108	105	120	●
5	Aktive Mietverträge	Fitti attivi	Anzahl / quantità	357	400	370	●
6	Versorgungsverträge	Contratti di somministrazione	Anzahl / quantità	1.036	840	900	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die für das Facilitymanagement erfassten Liegenschaften konnten auf 50% erhöht werden und die Betriebskosten weiter reduziert werden. Die Anzahl der verschiedenen Verträge im Bereich Liegenschaften konnte im Schnitt leicht reduziert werden, außer bei den aktiven Mietverträgen aufgrund des dringenden Handlungsbedarfes für die Unterbringung von Flüchtlingen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Gli immobili rilevati per il Facility Management sono aumentati al 50% e i costi di gestione sono stati ridotti. Il numero dei contratti in essere nel settore immobiliare è stato ridotto, non è stato possibile per i fitti attivi per fronteggiare l'emergenza profughi.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Die Enteignungsverfahren werden effizient abgewickelt. I procedimenti di esproprio sono efficienti.</b>						
1	Reduzierung der Anfechtungsklagen und Rekurse gegen das Verfahren	Riduzione delle opposizioni alle stime e dei ricorsi contro i procedimenti	Anzahl / quantità	7	3	6	●
2	Betrag der bezahlten Verzugszinsen	Importi degli interessi di mora pagati	Euro	0,00	25.000,00	0,00	●
3	Betrag der Rückforderungen bei Ausgleichsverfahren	Importo delle richieste di restituzione dei procedimenti di conguaglio	Euro	100.000,00	30.000,00	13.215,58	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Rückforderungen von bereits mit Schätzungsdekret festgesetzten und ausbezahlten Entschädigungen konnten kontinuierlich aufgrund von meist besseren vorgelegten technischen Unterlagen reduziert werden.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Le richieste di restituzione di indennità determinate e liquidate con decreto di stima sono state ridotte continuamente considerando una miglior messa a disposizione di documenti tecnici.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😊 - kritisch 🚫 - abgebrochen 🚫  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😊 - critico 🚫 - interrotto 🚫

<b>1</b>	<b>Optimierung Bestand Bürogebäude in Bozen Ottimizzazione dell'insieme degli immobili amministrativi a Bolzano</b>		😊
2015	Erarbeitung einer Prioritätenliste für Zusammenlegung und Verlegung von Dienstsitzen in einer abteilungsübergreifenden Arbeitsgruppe	Elaborazione di un elenco di priorità per quanto concerne il raccoglimento e spostamento di sedi amministrative, da parte di un gruppo di lavoro esteso a più ripartizioni	
2016	Erwerb einer neuen Liegenschaft bzw. Vergabe mittels eines PPP - Projektes	Acquisizione di un nuovo immobile ovvero appalto mediante Project - Financing	
2017	Falls schon neue Struktur verfügbar, Zusammenlegung der Dienstsitze	Qualora la nuova sede fosse già realizzata, unificazione delle sedi amministrative	
2018	Zusammenlegung der Dienstsitze sofern die Voraussetzungen gegeben sind	Raggruppamento delle sedi istituzionali per quanto ci siano i requisiti	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

In Zusammenarbeit mit der Agentur für Vergabewesen ist das Verfahren laut Terminplan bereits im Gange.

**Commento sullo stato di attuazione:**

In collaborazione con l'agenzia degli appalti il procedimento segue il suo decorso secondo i termini pianificati.

<b>2</b>	<b>Entwicklung und Ausbau der Verwaltungssoftware NUES mit neuen Anwendungen Sviluppo e implementazione di NUES con nuove funzionalità</b>		😊
2015	Implementierung des Programms NUES	Implementazione del Programma NUES	
2016	Datenaustausch mit dem Programm GESPY des Enteignungsamtes, neue Funktionen	Interazione con il programma espropri GESPY nuove funzionalità	
2017	Ausweitung der statistischen Suchmaschine in NUES TEST	Aumentare le possibilità di ricerca statistica in NUES collaudo	
2018	Laufende Anpassung von NUES	Mantenimento a regime di NUES	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Testphase und Verbesserungen sind kontinuierlich erfolgt und den Gesetzesvorschriften angepasst worden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Test e miglioramento vengono eseguiti continuamente e adeguati alla normativa.

<b>3 Weiterentwicklung der Verwaltungssoftware GESPY und Integration mit NUES</b> <b>Implementazione del nuovo software GESPY e integrazione con NUES</b> <span style="float: right;"></span>		
2015	Erhebung der erforderlichen Funktionen in einer Arbeitsgruppe und Anforderung an die Informatik	Raccolta e valutazione delle funzioni necessarie in un gruppo di lavoro e richiesta all'informatica
2016	Testphase und Verbesserungen	Test e miglioramenti
2017	Endgültige Inbetriebnahme der neuen Funktionen und Kollaudierung	Definitiva installazione delle nuove funzioni e collaudo
2018	Verbesserungen und Anpassungen	Miglioramenti e adeguamenti
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Der Datenaustausch mit dem Programm GESPY erfolgt laufend, neue Funktionen sind ausgearbeitet worden.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> L'interazione tra GESPY e NUES avviene continuamente, sono state elaborate nuove funzionalità.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilungsdirektion  
 direzione di ripartizione**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Tauschgeschäfte von Liegenschaften zwischen staatlichen Verwaltungen (Militärverwaltungen und Agentur für Staatsliegenschaften) und Landesverwaltung</b>					
	<b>Permute di immobili tra le Amministrazioni statali (Amministrazione Militare e Agenzia del demanio) e l'Amministrazione provinciale</b>					
	Provisorische bzw. zeitweilige Übernahmen von Liegenschaften und Weitervergabe an den Verwahrer	Presa in consegna provvisoria e anticipate di immobili e consegna ai vari consegnatari	Anzahl / quantità	3	8	4 ◐
	Endgültige Übernahme in das Landesvermögen von Liegenschaften	Transizioni definitive di immobili al patrimonio Provinciale	Anzahl / quantità	0	2	2 ◐

**Zweck:**  
 Vermögensrechtliche Umsetzung der Abkommen, die die Landesregierung mit den verschiedenen staatlichen Behörden abgeschlossen hat.

**Finalità:**  
 Attuazione degli accordi che la Giunta provinciale ha stipulato con le varie amministrazioni statali per quanto riguarda l'aspetto del diritto patrimoniale.

- Kurze Beschreibung:**
- Teilnahme an Sitzungen
  - Zeitweilige bzw. provisorische Übernahme von staatlichen Liegenschaften für Bauarbeiten durch das Land und Weitergabe an den jeweiligen Verwahrer für die Bauzeit sowie Rückgabe der Liegenschaften
  - Endgültige Übernahme von staatlichen Liegenschaften in das Landesvermögen
  - Umsetzung der Verträge die durch das Vertragsamt ausgearbeitet werden

- Breve descrizione:**
- Partecipazione alle riunioni
  - Consegne provvisorie e anticipate di immobili statali per i lavori da eseguire da parte della Provincia e consegna delle aree interessate ai consegnatari per il periodo dei lavori in corso nonché riconsegna delle aree
  - Presa in consegna definitiva di immobili che transitano dal patrimonio statale a quello provinciale
  - Attuazione dei contratti elaborati dall'Area Servizio contrattuale

**Amt für Schätzungen und Enteignungen  
 Ufficio Estimo ed espropri**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Schätzungen und Beratungen für die Landesverwaltung</b>					
	<b>Stime e consulenze per l'amministrazione provinciale</b>					
	Getätigte Schätzungen und Beratungen	Stime e consulenze	Anzahl / quantità	392	425	357 ◐

**Zweck:**  
 Schätzungen für Enteignungsverfahren, Beratungen für Ankäufe und Veräußerungen, Mieten, Konzessionen und für das Inventar von Immobilien von Landesinteresse.

**Finalità:**  
 Stime per procedure d'esproprio, consulenze per acquisti e vendite, affitti, concessioni e per l'inventario degli immobili di interesse provinciale

**Kurze Beschreibung:**  
 Es handelt sich um Enteignungen für alle öffentlichen Bauten: Schul- und Gewerbezone, Zone für öffentliche Einrichtungen, verschiedene Dienstbarkeiten, Methangasdienstbarkeit, Transporte, Verkehrslage, geförderten Wohnbau, Forstwirtschaft, Wildbachverbauung u. a. Verwirklichungen von öffentlichen Interesse. Die Feststellungsprotokolle, Überprüfung und Erhebung von Grundbuchs-Katasterdaten usw. sind für das Enteignungsverfahren von großer Bedeutung. Das Amt erstellt Gutachten über den Kaufpreis, Mietzins der Liegenschaften von Landesinteresse, dies sowohl für Liegenschaften, die bereits Eigentum des Landes sind, sowie auch für jene, die erworben bzw. angemietet werden, sowie Schätzung der vom Staat übertragenen Liegenschaften und der aufgelassenen

**Breve descrizione:**  
 Si tratta di espropri per opere pubbliche: zone scolastiche e produttive, zone per attrezzature collettive, diverse servitù, servitù di metanodotto, trasporti, rete stradale, edilizia agevolata, foreste, bacini montani ecc. Tutte realizzazioni di opere di interesse pubblico. I verbali di accertamento, controllo e rilievo presso il catasto tavolare sono rilevati per la procedura d'esproprio. L'Ufficio redige pareri riguardanti il prezzo di acquisto, il canone di locazione di immobili di interesse provinciale, questo per immobili già di proprietà provinciale nonché per quelli da acquisire o locare; stime per immobili trasferiti dallo stato e areali ferroviari dismessi. Alcune stime hanno come scopo l'erogazione di un contributo per l'acquisto e la realizzazione di immobili in zone produttive. Altri pareri riguardano la stima di danni causati da

Eisenbahnareale. Etliche Schätzungen haben als Zielsetzung die Auszahlung von Beiträgen zum Ankauf oder zur Errichtung von Immobilien in Gewerbezone. Andere Gutachten hingegen betreffen Schätzungen, welche sich auf Schäden von Unwetterkatastrophen oder auf Schäden von KFZ bei Unfällen beziehen. Die Beratertätigkeit bei Gerichtsverhandlungen stellt eine wichtige Tätigkeit bei der Verteidigung der eigenen Schätzungsgutachten sowie der Landesverwaltung selbst, dar.

calamità naturali o danni su autoveicoli subito durante incidenti stradali. La consulenza tecnica di parte dinanzi alle sedi giudiziarie in difesa della Provincia e dell'operato estimativo è un ulteriore importante impegno dell'ufficio.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Schätzungen sind durchgeführt.

**Commento agli indicatori:**

Le stime sono state eseguite.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Schätzung und Beratung von örtlichen Körperschaften</b>						
	<b>Stime e consulenza di enti territoriali</b>						
	Getätigte Schätzungen und Beratungen	Stime e consulenze	Anzahl / quantità	244	250	279	●

**Zweck:**

Beratungstätigkeit in schriftlicher und mündlicher Form im Bereich Schätzungen für Gemeinden und andere Körperschaften, welche der Aufsicht und Kontrolle des Landes unterworfen sind.

**Finalità:**

L'attività dell'Ufficio Estimo serve alla gestione dei beni patrimoniali dei comuni, enti locali e privati, attraverso consulenza per l'acquisto, alienazione, locazione, concessione, esproprio. Determinazione della sanzione amministrativa per abusi edilizi.

**Kurze Beschreibung:**

Die Tätigkeit des Schätzamtes dient zur Verwaltung der Vermögensgüter von Gemeinden, öffentlichen Körperschaften und Privaten, mittels Beratung für Ankauf, Veräußerung, Vermietung, Konzession, Enteignung. Festsetzung von Verwaltungsstrafen für Bauvergehen. Es werden Lokalausweise vorgenommen, schriftliche und mündliche Gutachten und Berichte erstellt und Beratungstätigkeit in den Sachgebieten im Laufe des ganzen Jahres angeboten.

**Breve descrizione:**

Si effettuano sopralluoghi, si redigono pareri e relazioni nonché informazioni verbali nei vari campi estimativi nel corso di tutto l'anno. Attività di consulenza in forma scritta e verbale nell'ambito di stime per i comuni e altri enti sottomessi alla vigilanza e il controllo della Provincia

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Festlegung Richtwerte und landwirtschaftliche Mindest- und Höchstwerte</b>						
	<b>Determinazione dei valori di riferimento e dei valori agricoli minimi e massimi</b>						
	Festgelegte Richtwerte	Valori di riferimento determinati	Anzahl / quantità	696	696	696	●
	Festgelegte landwirtschaftliche Mindest- und Höchstwerte	Valori agricoli minimi e massimi determinati	Anzahl / quantità	71	71	71	●

**Zweck:**

Festlegung der Richtwerte bezüglich Baugründe und der landwirtschaftlichen Mindest- und Höchstwerte, nützlich zur Festlegung der Enteignungsentschädigung.

**Finalità:**

Determinazione dei valori di riferimento per terreni edificabili e dei valori agricoli minimi e massimi utili nella determinazione dell'indennità di esproprio.

**Kurze Beschreibung:**

Suche und Anlegung einer Datenbank, welche über die jährlichen Richtwerte verfügt. Aussprachen in Gemeinden mit Freiberuflern und anderen Technikern zur Einholung von nützlichen Daten in Bezug auf die zukünftigen Richtwerte. Organisation von Treffen und Kommissionen zur Erreichung von Führungslinien nützlich zur Festlegung von Sondervergütungen. Die Richtwerte werden für jede Gemeinde (insgesamt 116) festgelegt, wobei es drei Zoneneinteilungen gibt: Hauptorte und Gebiete von besonderem Handelsinteresse, Nebenorte und Gewerbegebiete. Zusätzlich werden für jede Zonentypologie ein Höchst- und ein Mindestwert bestimmt. Die landwirtschaftlichen Mindest- und Höchstwerte berücksichtigen die verschiedenen Kulturarten (Obstbau, Weinbau, Wiese, Wald, Beerenanlagen usw.), wobei jede Kulturart wiederum in Kategorien unterteilt wird, je nach Vorhandensein entscheidender Merkmale (Bewässerungsanlage, maschinelle Bearbeitungsmöglichkeit, Erziehungsform und Pflanzsystem, Höhenlage usw).

**Breve descrizione:**

Ricerca e creazione di una banca dati che dispone i valori di riferimento annuali. Colloqui in comuni con liberi professionisti e altri tecnici per la raccolta di dati attinenti i valori di riferimento futuri. Organizzazione di incontri e commissioni per l'elaborazione di criteri utili alla determinazione di indennità particolari. Per ogni comune (116 comuni) vengono determinati annualmente i valori di riferimento, considerando tre zone: centri e aree di particolare interesse economico, località minori e zone produttive. Per ogni tipologia di zona si determina un valore minimo e uno massimo. I valori agricoli minimi e massimi tengono conto delle varie colture (frutteto, vigneto, prato, bosco, impianti bacciferi ecc), che vengono ulteriormente suddivise in categorie a seconda della presenza di diversi fattori (impianto d'irrigazione, lavorazione meccanizzata, forma di allevamento e sesto d'impianto, altitudine ecc).

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Richtwerte und die Landwirtschaftlichen Mindest- und Höchstwerte sind erstellt und veröffentlicht worden.

**Commento agli indicatori:**

I valori di riferimento e i valori agricoli minimi e massimi sono stabiliti e pubblicati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Schätzungen für Grundablöse im Bereich Straßennetz Stime per l'alienazione di aree nell'ambito della rete stradale</b>					
Getätigte Schätzungen	Stime	Anzahl / quantità	29	28	23	●
Geführte Eigentümerverzeichnisse	Elenchi proprietari gestiti	Anzahl / quantità	27	27	18	●
Durchgeführte Bestandsaufnahmen	Stato di consistenze effettuate	Anzahl / quantità	3	5	6	●

**Zweck:**

Bereitstellung der für die Ausführung der Bauvorhaben notwendigen Flächen, Berechnung der entsprechenden Vergütungen.

**Finalità:**

Messa a disposizione delle aree necessarie all'esecuzione delle opere, calcolo delle indennità adeguate

**Kurze Beschreibung:**

Kontrolle der Listen der zu enteignenden Eigentümer, Erstellung der Bestandslisten vor Ort im Beisein der Projektanten und Eigentümer, Berechnung allfälliger Zusatzschäden. Beratertätigkeit und Schätzungen werden auch zur Verteidigung der Landesverwaltung bei Gerichtsverhandlungen im Falle von Rekursen ausgeführt. Teilnahme an Koordinierungssitzungen und Kommissionen bezüglich größerer Bauvorhaben.

**Breve descrizione:**

Controllo degli elenchi dei proprietari espropriandi, redazione di protocolli di accertamento sul posto in presenza di proprietari e progettisti, calcolo di danni accessori. Attività di consulenza e stime in difesa dell'Amministrazione provinciale dinanzi alle sedi giudiziarie in caso di ricorsi. Partecipazione a riunioni di coordinamento e commissioni riguardanti opere di maggiori entità.

## Vermögensamt Ufficio Patrimonio

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Liegenschaftsverwaltung Amministrazione degli immobili</b>					
Verwaltete Liegenschaften in Eigentum (Gebäude und Flächen)	Immobili in proprietà (immobili e aree) gestiti	Anzahl / quantità	3.047	3.200	3.100	●
Angemietete Liegenschaften	Immobili in affitto	Anzahl / quantità	108	105	120	●
Vermietete oder verliehene Liegenschaften	Immobili locati o concessi in uso	Anzahl / quantità	357	400	360	●
Verwaltete Versorgungsverträge	Contratti di approvvigionamento gestiti	Anzahl / quantità	1.036	840	900	●
Durchgeführte Ankäufe - Tauschverträge - Verkäufe - Abtretungen	Acquisti - permutate - vendite - cessioni effettuate	Anzahl / quantità	72	72	80	●

**Zweck:**

Verwaltungsmäßige Abwicklung der mit dem Eigentum zusammenhängenden Aspekte.

**Finalità:**

Gestione amministrativa degli aspetti legati alla proprietà.

**Kurze Beschreibung:**

Abwicklung aller verwaltungsmäßigen Obliegenheiten (Energieversorgung, Müllentsorgung, Steuern, Anmietungen, Vermietungen und Konzessionen), Beziehungen mit den Nachbareigentümern, Verwaltung und Verkauf der ehemaligen Staatsliegenschaften.

**Breve descrizione:**

Svolgimento di tutte le incombenze (fornitura energia, smaltimento rifiuti, tributi, locazioni attive e passive, concessioni), rapporti con i confinanti; gestione e cessione dei beni ex statali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Versicherungswesen Settore assicurativo</b>					
Verwaltete Fahrzeuge	Veicoli gestiti	Anzahl / quantità	1.498	1.400	1.400	●

Gemeldete Schadensfälle	Sinistri denunciati	Anzahl / quantità	136	174	112	○
-------------------------	---------------------	----------------------	-----	-----	-----	---

**Zweck:** Versicherung des Landesfuhrparks  
**Finalità:** Assicurazione del parco macchine

**Kurze Beschreibung:** Periodische Vergabe der KFZ-Versicherung; Kontrolle der einlangenden Schadensmeldungen und Weiterleitung an Versicherungsgesellschaft.  
**Breve descrizione:** Affidamento periodico dell'assicurazione RCA; controllo e verifica dei sinistri comunicati e invio alla compagnia assicuratrice.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Inventarverwaltung Gestione dell'inventario</b>					
Verwaltete bewegliche Güter	Beni mobili gestiti	Anzahl / quantità	144.000	143.000	143.900	○
Ernannte Verwahrer	Consegnatari nominati	Anzahl / quantità	131	131	131	○
Durchgeführte Zu- und Abschreibungen	Carichi e scarichi effettuati	Anzahl / quantità	3.474	3.973	3.973	○

**Zweck:** Erstellung der Vermögensrechnung.  
**Finalità:** Predisposizione del conto patrimoniale.

**Kurze Beschreibung:** Inventar aller beweglichen Sachen: Aufnahmen und Abschreibungen; Zuweisungen an die Verwahrer und Kontrollen; Überlassung von Kunstwerken; Kontrolle über alle Bewegungen und jährliche Abwicklung der Vermögensrechnung.  
**Breve descrizione:** Inventario di tutti i beni mobili: prese in carico e scarichi; affidamento ai consegnatari e controlli; affidamento di opere d'arte; controllo e verifica di tutti i movimenti e predisposizione annuale del conto patrimoniale.

## Enteignungsamt Ufficio Espropri

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Enteignungsverfahren Procedimenti di esproprio</b>					
Erlassene Schätzungs- und Ausgleichsschätzungsdekrete	Decreti di stima e di conguaglio emessi	Anzahl / quantità	66	70	128	◐
Erlassene Betretungs- und Besetzungsdekrete	Decreti di accesso e di occupazione emessi	Anzahl / quantità	16	15	12	◐
Erlassene Enteignungs- und Dienstbarkeitsdekrete	Decreti di esproprio e di asservimento emessi	Anzahl / quantità	76	60	45	◐

**Zweck:** Das Schätzungsdekret bildet die Voraussetzung für den Erlass der Enteignungs- und Belastungsdekrete, da hiermit die Gemeinnützigkeit erklärt wird.  
 Erlass von Besetzungsdekreten: Der Erlass der Dekrete ermöglicht die Besetzung von privaten Grundstücken zwecks Durchführung öffentlicher Bauten in all den Fällen, wo die Enteignung aufgrund der nicht endgültigen abzulösenden Flächen möglich ist.  
 Erlass von Enteignungs- und Dienstbarkeitsdekreten:  
 - Erwerb im Zwangswege von Flächen für die Errichtung von öffentlichen und gemeinnützigen Bauten.  
 - Erlass von Dekreten zur Belastung von privaten Grundstücken zwecks Errichtung gemeinnütziger Dienstbarkeiten.

**Finalità:** Con il decreto di stima viene dichiarata la pubblica utilità e creata la premessa per l'emanazione di decreti d'esproprio e di asservimento. L'emanazione dei decreti permette l'occupazione di terreno privato per la realizzazione di opere pubbliche in casi nei quali l'esproprio non è possibile perché le aree da espropriare non sono ancora definitive.  
 - L'acquisizione coattiva di aree per la costruzione di opere pubbliche e per pubblica utilità.  
 - Emanazione di decreti per l'aggravio di terreni privati con asservimenti di pubblica utilità.

**Kurze Beschreibung:** Der Erlass der Schätzungsdekrete erfolgt aufgrund eines Schätzberichtes. Die Schätzungsdekrete legen nicht nur die Höhe der Enteignungsschädigungen fest, sondern enthalten auch die Gemeinnützigkeitserklärung des Bauvorhabens. Bei Projekten, wo eine genaue Festlegung der zu enteignenden Flächen zum Zeitpunkt der Verwirklichung des öffentlichen Vorhabens

**Breve descrizione:** Il decreto di stima viene emanato in base a una stima. Nei decreti di stima non solo vengono determinate le indennità d'esproprio, ma è contenuta anche la dichiarazione di pubblica utilità dell'opera. In progetti dove non è possibile determinare le aree da espropriare nel momento della realizzazione dell'opera pubblica, viene emanato il decreto di occupazione (spesso per costruzione di strade). Per

nicht möglich ist, wird ein Besetzungsdekret erlassen (vielfach bei Straßenbauten). Der Erlass eines Besetzungsdekretes setzt voraus, dass eine detaillierte Bestandsaufnahme verfasst wird. Parallel zum Besetzungsverfahren läuft das Enteignungsverfahren für die endgültige Übereignung der Flächen.

Nach Auszahlung der Vergütungen und auf Grund des Teilungsplanes werden obgenannte Dekrete erlassen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Dekrete sind vorschriftsmäßig erlassen worden. Die Berechnung des Jahres 2016 weist eine nennenswerte Steigerung der Dekrete auf, da in den vergangenen Jahren die Einleitungs- und Buchungsdekrete nicht dazugezählt worden sind.

l'emanazione di un decreto di occupazione è necessario redigere un dettagliato stato di consistenza. In parallelo al procedimento di occupazione si svolge il procedimento d'esproprio per il passaggio definitivo di proprietà delle aree.

Dopo il pagamento delle indennità e a base del tipo di frazionamento si emanano i decreti sopra citati.

**Commento agli indicatori:**

I decreti sono stati emessi regolarmente. Il conteggio 2016 evidenzia un forte incremento nei decreti poiché negli anni precedenti non venivano computati i decreti di avvio e di impegno.

## Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

# Hochbau und technischer Dienst - Edilizia e servizio tecnico

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Aufgabenbereiche und Kompetenzen der Abteilung 11 - Hochbau und technischer Dienst wurden ordnungsgemäß abgewickelt.

I compiti e le competenze della Ripartizione 11 - Edilizia e servizio tecnico sono stati portati a termine regolarmente.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Das Mehrjahresprogramm der Hochbauten wird termingerecht und kosteneffizient umgesetzt. Il programma pluriennale per le opere edili sarà realizzato entro i termini previsti e rispettando i costi.</b>						
1	Termingerecht durchgeführte Bauvorhaben	Opere eseguite entro i termini previsti	Anzahl / quantità	19	31	31	●
2	Termingerecht genehmigte Vorprojekte	Progetti preliminari approvati entro i termini previsti	Anzahl / quantità	20	11	11	◐
3	Termingerecht genehmigte endgültige Projekte	Progetti definitivi approvati entro i termini previsti	Anzahl / quantità	22	21	21	◐
4	Termingerecht genehmigte Ausführungsprojekte	Progetti esecutivi approvati entro i termini previsti	Anzahl / quantità	22	30	30	◐
5	Einhaltung der spezifischen Standardkosten	Mantenimento dei costi standard specifici	%	95,00	95,00	95,00	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
Das Ziel wurde größtenteils erreicht.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
L'obiettivo è stato per la maggior parte raggiunto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Das Maßnahmenprogramm der Instandhaltung wird termingerecht und kosteneffizient umgesetzt. Il programma di manutenzione sarà realizzato entro i termini previsti e rispettando i costi.</b>						
1	Termingerecht abgeschlossene Bauvorhaben	Opere ultimate entro i termini previsti	Anzahl / quantità	2.900	2.900	2.900	○
2	Gewährleistung der öffentlichen Dienste in den Landesstrukturen durch adäquate Instandhaltungsmaßnahmen	Garanzia della prestazione dei servizi pubblici negli edifici provinciali tramite un'adeguata manutenzione	%	95,00	95,00	95,00	◐
3	Gewährleistung kürzester Einsatzzeiten bei Notfällen	Garanzia di interventi tempestivi di casi di emergenza	%	100,00	100,00	100,00	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
Das Ziel wurde erreicht.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
L'obiettivo è stato raggiunto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Das Maßnahmen- und Projektprogramm des Amtes für Geologie und Baustoffprüfung wird termingerecht und kosteneffizient umgesetzt. I provvedimenti e il programma dell'Ufficio geologia e prove materiali saranno realizzati entro i termini previsti e rispettando i costi.</b>						
1	Durchgeführte Soforteinsätze für Zivilschutz und Straßendienst	Interventi immediati eseguiti relativi alla protezione civile e il Servizio strade	Anzahl / quantità	180	180	180	○
2	Termingerecht durchgeführte Bauvorhaben und Projekte	Opere e progetti eseguiti entro i termini previsti	%	95,00	95,00	95,00	◐
3	Termingerecht genehmigte Gefahrenzonenpläne	Piani di zone di pericolo approvati entro i termini previsti	%	100,00	100,00	100,00	●
4	Einhaltung der Qualitätsstandards des Staates und der ISO-Zertifizierung	Mantenimento degli standard qualitativi dello Stato e della Certificazione ISO	%	100,00	100,00	100,00	●
5	Einhaltung der Verfahrenszeiten für die Untersuchungen und Gutachten	Rispetto dei tempi di procedimento per le indagini e i pareri	%	97,00	97,00	97,00	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Das Ziel wurde erreicht.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

L'obiettivo è stato raggiunto.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😐 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🚫 - interrotto ☒

<b>1</b>	<b>Optimierung der Planung, Ausführung und Bewirtschaftung von Gebäuden mit Hilfe von Software Ottimizzazione della progettazione, dell'esecuzione e della gestione degli edifici con il rispettivo software</b>		😊
2015	Erstellung des Grundkonzeptes	Elaborazione del concetto di base	
2016	Genehmigung des Grundkonzeptes durch die Landesregierung	Approvazione del concetto base tramite la Giunta Provinciale	
2017	Erarbeitung eines Pilotprojektes	Elaborazione di un progetto pilota	
2018	Durchführung eines Pilotprojektes	Esecuzione di un progetto pilota	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das Ziel wurde mit Abweichungen erreicht.

**Commento sullo stato di attuazione:**

L'obiettivo è stato raggiunto con differenze.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Hochbau und technischer Dienst  
 Edilizia e servizio tecnico**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Gesamtkoordination der Bauvorhaben in Südtirol            Coordinamento unico delle opere edili in Alto Adige</b>						
	Termingerecht erstelltes Mehrjahresprogramm	Programma pluriennale elaborato nei termini previsti	%	100,00	100,00	100,00	◐
	Überprüfte Terminpläne	Scadenze controllate	%	40,00	50,00	45,00	●
	Überprüfte Standardkosten	Costi standard controllati	%	100,00	100,00	100,00	●

**Zweck:**  
 Sicherstellung der Durchführung der Hochbauten im Zuständigkeitsbereich der Landesverwaltung.

**Kurze Beschreibung:**  
 Erstellung des Mehrjahresprogramms in Absprache mit den zuständigen Führungskräften. Tätigkeiten als Bezugsperson in technischer und organisatorischer Hinsicht für die Ausarbeitung des Jahresprogramms. Koordination der Tätigkeit der Verfahrensverantwortlichen. Ergreifung von Maßnahmen zur Verhinderung von Unregelmäßigkeiten oder Verzögerungen bei der Ausführung des Programms und der einzelnen Bauvorhaben. Überprüfung der finanziellen Deckung der Bauvorhaben. Gesamtkoordinator für alle Bauvorhaben.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
 Aus den Indikatoren gehen gute Werte für die Effizienz hervor. Die Gesamtkoordination wurde ordnungsgemäß ausgeführt.

**Finalità:**  
 Garantire l'esecuzione delle opere edili di competenza dell'Amministrazione Provinciale.

**Breve descrizione:**  
 Elaborazione del programma pluriennale con i direttori d'Ufficio di competenza. Attività tecnico-organizzativa come persona di riferimento per l'elaborazione del programma annuale. Coordinamento dell'attività dei responsabili unici di procedimento. Adozione di misure per l'eliminazione di irregolarità e di ritardi nell'esecuzione del programma e delle singole opere. Controllo della copertura finanziaria delle opere. Coordinatore unico per tutte le opere.

**Commento agli indicatori:**  
 Gli indicatori hanno dato valori efficienti. Il coordinamento unico è stato effettuato regolarmente.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>RUP – Tätigkeit des Verfahrensverantwortlichen            RUP – Attività del responsabile unico di procedimento</b>						
	Termingerecht durchgeführte Bauvorhaben und Projekte	Opere e progetti eseguiti entro i termini previsti	%	95,00	95,00	95,00	◐
	Eingehaltene Termine im Plan	Termini della scadenza rispettati	%	95,00	95,00	95,00	◐
	Eingehaltene Kosten / geplante Kosten	Costi rispettati / Costi pianificati	%	100,00	100,00	100,00	◐

**Zweck:**  
 Sicherstellung der Durchführung der Hochbauten im Zuständigkeitsbereich der Landesverwaltung.

**Kurze Beschreibung:**  
 Durchführung der Aufgaben des Projektkoordinators im Sinne des Art. 8 des Landesgesetzes Nr. 6 vom 17.06.1998 und des Art. 5 der diesbezüglichen Durchführungsverordnung bzw. des RUP's im Sinne des Kodex der Verträge (163/2006, DPR 207/2010); Tätigkeit als Bezugsperson in technischer und organisatorischer Hinsicht, Ergreifung von Maßnahmen zur Verhinderung von Unregelmäßigkeiten bei der Ausführung der einzelnen Bauvorhaben.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
 Die Tätigkeit des Verfahrensverantwortlichen wurde ordnungsgemäß ausgeführt.

**Finalità:**  
 Garantire l'esecuzione delle opere edili di competenza dell'Amministrazione Provinciale.

**Breve descrizione:**  
 Esecuzione dei compiti del coordinatore di progetto ai sensi dell'art. 8 della Legge Provinciale 6 del 17/06/1998 e dell'art. 5 del rispettivo regolamento di esecuzione rispettivamente dei compiti del RUP ai sensi del Codice dei Contratti (163/2006, DPR 207/2010); Attività tecnico-organizzativa come persona di riferimento. Adozione di misure per l'eliminazione di irregolarità e ritardi nell'esecuzione del programma e delle singole opere.

**Commento agli indicatori:**  
 L'attività del RUP (Responsabile unico di procedimento) è stata effettuata regolarmente.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>3</b>	<b>Überprüfung der Projekte und Berechnung der Standardkosten für Schulbauvorhaben und Kindergärten der Gemeinden Südtirols</b> <b>Verifica dei progetti e calcolo dei costi standard per le opere dell'edilizia scolastica e per le scuole d'infanzia nei comuni dell'Alto Adige</b>					
Überprüfte Projekte	Progetti verificati	Anzahl / quantità	35	35	30	○
<b>Zweck:</b>	Errichtung von Gemeindeschulen und Kindergärten.		<b>Finalità:</b>	Costruzione di scuole e scuole d'infanzia comunali.		
<b>Kurze Beschreibung:</b>	Überprüfung der eingereichten Ausführungsprojekte der Gemeinden; Prüfen, ob alle Unterlagen vorhanden sind und eventuell die fehlenden Unterlagen anfordern; Durchführung von Lokalaugenscheinen; Berechnung der Standardkosten; Entscheidung über die Gewährung einer Finanzierung oder Zusatzfinanzierung in der Sitzung der Arbeitsgruppe für Schulbauvorhaben; Verfassen des Protokolls.		<b>Breve descrizione:</b>	Verifica dei progetti esecutivi inoltrati dai comuni; controllo di tutta la documentazione e richiesta di documentazione mancante; sopralluoghi; calcolo dei costi standard; decisione riguardante la concessione di un finanziamento o di un finanziamento aggiuntivo nella riunione del gruppo di lavoro per l'edilizia scolastica; stesura del protocollo.		
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b>	Die Aufgaben im Zuständigkeitsbereich wurden ordnungsgemäß durchgeführt.		<b>Commento agli indicatori:</b>	I compiti nell'ambito di competenza sono stati portati a termine regolarmente.		

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>4</b>	<b>Begutachtung der Projekte von öffentlichem Interesse über 2,5 Mio. Euro und von privatem Interesse über 500.000 Euro mit öffentlichen Beiträgen im Technischen Landesbeirat (TLB)</b> <b>Verifica di progetti di interesse pubblico sopra i 2,5 milioni di euro e di interesse privato sopra i 500.000 euro con contributi pubblici nel Comitato Tecnico Provinciale (CTP)</b>					
Erstellte Gutachten	Pareri emessi	Anzahl / quantità	20	20	18	●
<b>Zweck:</b>	Sicherstellung der Durchführung der Hochbauten im Zuständigkeitsbereich der Landesverwaltung.		<b>Finalità:</b>	Garantire l'esecuzione delle opere edili di competenza dell'Amministrazione Provinciale		
<b>Kurze Beschreibung:</b>	Vorsitz im Technischen Landesbeirat; Durchführung von Lokalaugenscheinen in den Gemeinden; Besprechung mit den Körperschaften über allfällige Projektänderungen.		<b>Breve descrizione:</b>	Presidenza nel Comitato Tecnico Provinciale; sopralluoghi nei Comuni, riunioni con enti riguardanti modifiche dei progetti.		
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b>	Die Begutachtung der Projekte wurde ordnungsgemäß durchgeführt.		<b>Commento agli indicatori:</b>	La verifica dei progetti è stata portata a termine regolarmente.		

## Amt für Hochbau Ost Ufficio Edilizia est

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>1</b>	<b>Technisch-organisatorische Koordination für die Durchführung von Bauvorhaben im Ostteil Südtirols</b> <b>Coordinamento tecnico e organizzativo per l'esecuzione di opere nella zona est dell'Alto Adige</b>					
Termingerecht durchgeführte Bauvorhaben und Projekte	Opere e progetti eseguiti entro i termini previsti	%	5,00	10,00	10,00	●
Termingerecht genehmigte Vorprojekte	Progetti preliminari approvati entro i termini	Anzahl / quantità	11	9	9	●
Termingerecht genehmigte endgültige Projekte	Progetti definitivi approvati entro i termini	Anzahl / quantità	9	15	15	●
Termingerecht genehmigte Ausführungsprojekte	Progetti esecutivi approvati entro i termini	Anzahl / quantità	7	14	14	●
Eingehaltener Kostenrahmen	Costi rispettati	%	95,00	95,00	96,00	●
<b>Zweck:</b>	Durchführung der Hochbauten im Zuständigkeitsbereich der Landesverwaltung.		<b>Finalità:</b>	Esecuzione di opere pubbliche di competenza dell'Amministrazione Provinciale.		

**Kurze Beschreibung:**

Einberufung monatlicher Sitzungen zur technischen Koordination und Protokollführung. Überprüfung der Durchführung, der Zeiten, der Kosten und der Ausführungsqualität der Arbeiten. Teilnahme an den wöchentlichen Lokalausweisen der Baustellen und an den Bauendabnahmen. Kontrolle der Baufortschritte der Arbeiten für die Auszahlung der Akkontozahlungen. Überprüfung der Ansuchen um Terminverlängerung sowie der Protokolle etwaiger Einstellungen und Wiederaufnahme der Bauarbeiten. Ausschreiben öffentlicher Wettbewerbe für die Vergabe der Arbeiten. Teilnahme an den Sitzungen der Bewertungsgruppe für Begutachtung der Angebote. Vorbereitung der Protokolle für Vergabe der Arbeiten. Einholung der Baugenehmigung, der Urbanistischen Konformitätserklärung und der Benutzungsgenehmigung. Übergabe der Liegenschaften, Inventar der beweglichen Güter. Beistand hinsichtlich technischer Fragen an das Amt für Verwaltungsangelegenheiten, an das Vermögensamt und an die Anwaltschaft des Landes. Ausübung der delegierten Aufgaben als Gesamtkoordinator.  
Übermittlung der Daten bezüglich der einzelnen Bauvorhaben in das Informationssystem für öffentliche Verträge (ISOV), MEF und CEL.

**Breve descrizione:**

Indizione di riunioni per il coordinamento tecnico e redazione dei verbali. Controllo dei tempi, dei costi, della qualità e dell'esecuzione dei lavori in cantiere. Partecipazione settimanale a sopralluoghi in cantiere e alle visite di collaudo. Controllo stati di avanzamento dei lavori al fine del pagamento delle rate di acconto. Controllo delle richieste di proroga dei termini, come pure dei verbali di sospensione e ripresa dei lavori, atti di sottomissione, perizie di variante, trattazione riserve. Indizione di gare pubbliche per l'assegnazione di lavori, servizi e forniture. Partecipazione alle commissioni di valutazione delle offerte. Stesura dei verbali di aggiudicazione. Richiesta di rilascio di concessioni edilizie, conformità urbanistiche e licenza d'uso. Consegna degli immobili agli utenti, inventario di beni mobili. Supporto per questioni tecniche agli uffici affari amministrativi, patrimonio e Avvocatura della Provincia. Trasmissione dei dati relativi alle singole opere all'osservatorio lavori pubblici (SICP), MEF e CEL.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>2</b>	<b>Überprüfung von Projekten zwecks Erstellung von Gutachten</b> <b>Controllo di progetti per il rilascio di pareri</b>					
	Termingerechte erstellte Gutachten	Pareri rilasciati nei termini	Anzahl / quantità	25	40	14 ●

**Zweck:**

Durchführung der Hochbauten im Zuständigkeitsbereich der Landesverwaltung.  
Für Bauvorhaben anderer öffentlicher Körperschaften welche einen Beitrag der Landesverwaltung erhalten.  
Überprüfung der Angemessenheit der von der Landesverwaltung ausbezahlten Beiträge an Handwerks-, Handels- und Gastbetrieben.

**Finalità:**

Esecuzione di opere pubbliche di competenza dell'Amministrazione Provinciale.  
Opere di altri enti pubblici realizzati con contributo provinciale.  
Verifica della congruità dei contributi erogati dall'Amministrazione Provinciale per attività produttive, commerciali e gastronomiche.

**Kurze Beschreibung:**

Die Projekte werden unter dem technischen und wirtschaftlichen Aspekt überprüft und die Vollständigkeit der Anlagen kontrolliert. Es werden, falls nötig, Lokalausweise in den zuständigen Gemeinden durchgeführt; die Einhaltung der geltenden Gesetze wird überprüft. Es werden alle notwendigen Verwaltungsabläufe für den Technischen Landesbeirat vorbereitet und darüber berichtet. Weiters werden wirtschaftlich-technische Gutachten aller Projekte die kein Gutachten vom Technischen Landesbeirat benötigen, erstellt.

**Breve descrizione:**

Si controllano i progetti sotto l'aspetto sia tecnico sia economico, inoltre si controlla la completezza della documentazione. Se necessario si eseguono sopralluoghi nei rispettivi comuni. Si controlla che siano state rispettate le norme vigenti. Si preparano l'istruttoria per il comitato tecnico provinciale e una relazione. Si predispongono inoltre pareri tecnico-economici per tutti i progetti che non richiedono un parere del Comitato Tecnico Provinciale.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Jahr 2016 sind lediglich vierzehn Ansuchen eingetroffen, zwecks Erstellung der diesbezüglichen Gutachten.

**Commento agli indicatori:**

Nell'anno 2016 sono arrivate solamente quattordici domande per il rilascio dei relativi pareri.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>3</b>	<b>Richtpreisverzeichnis für öffentliche Arbeiten – Mitgestaltung der technischen Spezifikationen</b> <b>Prezzi informativi per opere edili – Partecipazione alle specifiche tecniche</b>					
	Abgehaltene Besprechungen	Sedute effettuate	Anzahl / quantità	3	5	1 ◐

**Zweck:**

Festlegung der technischen Spezifikationen von Produkten und Dienstleistungen sowie der Einheitspreise als Projektierungs- und Kontrollhilfsmittel.

**Finalità:**

Definizione delle specifiche tecniche dei prodotti e dei servizi nonché dei prezzi unitari, come strumenti di progettazione e di controllo.

**Kurze Beschreibung:**

Die Ausarbeitung und Aktualisierung der Positionen des Leistungsverzeichnisses wurde grundsätzlich der Handelskammern bzw. externen Technikern anvertraut. Das Amt arbeitet mit und ist weiterhin bei der Ausarbeitung und Gestaltung des Richtpreisverzeichnisses mit eingebunden. Es werden periodische Kontroll-, Koordinierung- und Anleitungssitzungen abgehalten.

**Breve descrizione:**

L'elaborazione e l'attualizzazione delle posizioni dell'elenco prestazioni sono passate alla Camera di Commercio. L'Ufficio continua a collaborare nell'elaborazione del prezzario. Si tengono periodicamente riunioni di controllo e di coordinamento.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Jahr 2016 wurde das Amt lediglich zu einer Sitzung eingeladen.

**Commento agli indicatori:**

Nell'anno 2016 l'Ufficio è stato invitato a una sola riunione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4 Amtsinterne Planungen, Bauleitungen, Überprüfungen und Abnahmen</b>						
<b>Progettazione interne, direzione lavori, verifiche di progetti e collaudi</b>						
Durchgeführte Projektierungen	Progettazioni effettuate	Anzahl / quantità	-	5	3	●
Durchgeführte Bauleitungen	Direzioni di lavori effettuate	Anzahl / quantità	-	2	2	●
Durchgeführte Überprüfungen	Verifiche di progetto effettuate	Anzahl / quantità	-	5	5	●
Ausgestellte Abnahmen	Collaudi rilasciati	Anzahl / quantità	-	10	2	●

**Zweck:**

Durchführung der Hochbauten im Zuständigkeitsbereich der Landesverwaltung.

**Kurze Beschreibung:**

Projektierung durch interne Techniker, Durchführung von Bauleitungen, Überprüfungen und Bauabnahme durch internes Personal; periodische Sitzungen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Jahr 2016 wurden drei amtsinterne Planungen beantragt.

**Finalità:**

Esecuzione di opere pubbliche di competenza dell'Amministrazione Provinciale.

**Breve descrizione:**

Progettazione, direzione lavori con tecnici interni, verifiche di progetto eseguite internamente, collaudi di opere pubbliche con tecnici interni.

**Commento agli indicatori:**

Nell'anno 2016 sono state richieste tre progettazioni all'interno dell'Ufficio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>5 Architekturförderung, Ausstellungen, Seminare, Texte für Publikationen</b>						
<b>Promozione dell'architettura, delle esposizioni, dei seminari e dei testi per pubblicazioni</b>						
Durchgeführte Einzelleistungen	Prestazioni effettuate	Anzahl / quantità	9	3	7	●

**Zweck:**

Sensibilisierung der Gesellschaft für Architektur, Information über die Funktionen und Komplexität von öffentlichen Gebäuden, Teilnahme an nationalen und internationalen Preiswettbewerben.

**Kurze Beschreibung:**

Journalistische Aufbereitung von technischen Konzepten, Plänen, Fotos, Grafiken, Präsentationen und Texten; Organisation und Teilnahme bei Ausstellungen mit öffentlichen und privaten Veranstaltern; Verfassen der Dokumentation für die Teilnahme an Wettbewerben.

**Finalità:**

Sensibilizzazione della società per l'architettura, informazione sulle funzioni e sulla complessità di opere pubbliche, partecipazione a concorsi a premi nazionali e internazionali.

**Breve descrizione:**

Elaborazione giornalistica di concetti tecnici, progetti, foto, grafici, presentazioni e testi; organizzazione e partecipazione di esposizioni con organizzatori pubblici e privati. Preparazione della documentazione per la partecipazione ai concorsi a premi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>6 Arbeitsgruppe „Lernen&amp;Raum“, Erstellung und Aktualisierung der technisch-pädagogischen Richtlinien im Schulbau</b>						
<b>Gruppo di lavoro "Imparare&amp;spazio", redazione e aggiornamento delle direttive tecniche e pedagogiche nel settore scolastico</b>						
Durchgeführte Einzelleistungen	Prestazioni effettuate	Anzahl / quantità	20	6	18	●

**Zweck:**

Entwicklung der Richtlinien für innovative Bildungsbauten anhand eines Organisationskonzeptes mit pädagogischer Ausrichtung und Erhöhung der Raum- und Lernqualität.

**Kurze Beschreibung:**

Regelmäßige Treffen mit Universität, EURAC, Schulbehörden und internationalen Fachleuten / Institutionen.

**Finalità:**

Sviluppo delle direttive per opere di formazione in conformità a un concetto organizzativo e pedagogico e aumento della qualità dello spazio e dell'apprendimento.

**Breve descrizione:**

Incontri periodici con università, EURAC, enti scolastici ed esperti / istituzioni internazionali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>7</b>	<b>Teilnahme an Baukommissionen, Landschaftsschutzkontrollen Partecipazione alle commissioni edilizie e controlli paesaggistici</b>					
Durchgeführte Einzelleistungen	Prestazioni effettuate	Anzahl / quantità	-	3	5	●

**Zweck:**

Die Teilnahme bei Baukommissionen erfolgt als Vertreter der Autonomen Provinz Bozen. Die Kontrollen werden als Sachverständiger des Landes durchgeführt.

**Kurze Beschreibung:**

Baukommissionen: Vorbereitung und Besichtigung der zu genehmigenden Projekte und Bauten, anschließend Sitzung für Entscheidung.  
Landschaftsschutz: Vorbereitung und Besichtigung des Projektes und der Eingriffe vor Ort, anschließend Gutachten.

**Finalità:**

La partecipazione alle commissioni edilizie avviene come rappresentante della Provincia. I controlli vengono effettuati nel ruolo di esperto in materia paesaggistica.

**Breve descrizione:**

Commissione edilizia: preparazione e visita del progetto e dell'opera da eseguire, in seguito a seduta e decisione.  
Paesaggistica: Preparazione e visita del progetto e degli interventi, in seguito a parere.

**Amt für Hochbau West  
Ufficio Edilizia ovest**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Technisch-organisatorische Koordination und Durchführung der Bauvorhaben im Westteil Südtirols Coordinamento tecnico e organizzativo per l'esecuzione di opere nella zona ovest dell'Alto Adige</b>					
Termingerecht durchgeführte Bauvorhaben und Projekte	Opere e progetti eseguiti entro i termini previsti	%	5,00	6,00	6,00	●
Termingerecht genehmigte Vorprojekte	Progetti preliminari approvati entro i termini	Anzahl / quantità	10	1	4	●
Termingerecht genehmigte endgültige Projekte	Progetti definitivi approvati entro i termini	Anzahl / quantità	14	5	3	●
Termingerecht genehmigte Ausführungsprojekte	Progetti esecutivi approvati entro i termini	Anzahl / quantità	16	9	3	●
Eingehaltener Kostenrahmen	Costi rispettati	%	95,00	95,00	95,00	●

**Zweck:**

Durchführung der Hochbauten im Zuständigkeitsbereich der Landesverwaltung.

**Kurze Beschreibung:**

Einberufung monatlicher Sitzungen zur technischen Koordination und Protokollführung. Überprüfung der Durchführung, der Zeiten, der Kosten und der Ausführungsqualität der Arbeiten. Teilnahme an den wöchentlichen Lokalaugenscheinen der Baustellen und an den Bauendabnahmen. Kontrolle der Baufortschritte der Arbeiten für die Auszahlung der Akontozahlungen. Überprüfung der Ansuchen um Terminverlängerung sowie der Protokolle etwaiger Einstellungen und Wiederaufnahme der Bauarbeiten. Ausschreiben öffentlicher Wettbewerbe für die Vergabe der Arbeiten. Teilnahme an den Sitzungen der Bewertungsgruppe für Begutachtung der Angebote. Vorbereitung der Protokolle für Vergabe der Arbeiten. Einholung der Baugenehmigung, der Urbanistischen Konformitätserklärung und der Benutzungsgenehmigung. Übergabe der Liegenschaften, Inventarisierung der beweglichen Güter. Beistand hinsichtlich technischer Fragen an das Amt für Verwaltungsangelegenheiten, and das Vermögensamt und an die Anwaltschaft des Landes. Ausübung der delegierten Aufgaben als Gesamtkoordinator. Übermittlung der Daten bezüglich der einzelnen Bauvorhaben in das Informationssystem für öffentliche Verträge (ISOV), MEF und CEL.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die technische und organisatorische Koordination für die Ausführung der Bauvorhaben im Zuständigkeitsbereich des Amtes wurde im Jahr 2016 durch die Einführung neuer Gesetze, Richtlinien und der Haushaltsregelung beeinflusst.

**Finalità:**

Esecuzione di opere pubbliche di competenza dell'Amministrazione Provinciale.

**Breve descrizione:**

Indizione di riunioni per il coordinamento tecnico e redazione dei verbali. Controllo dei tempi, dei costi, della qualità e dell'esecuzione dei lavori in cantiere. Partecipazione settimanale a sopralluoghi in cantiere e alle visite di collaudo. Controllo stati di avanzamento dei lavori al fine del pagamento delle rate di acconto. Controllo delle richieste di proroga dei termini, come pure dei verbali di sospensione e ripresa dei lavori, degli atti di sottomissione, delle perizie di variante e della trattazione riserve. Indizione di gare pubbliche per l'assegnazione di lavori, servizi e forniture. Partecipazione alle commissioni di valutazione delle offerte. Stesura dei verbali di aggiudicazione. Richiesta di rilascio di concessioni edilizie, conformità urbanistiche e licenza d'uso. Consegna degli immobili agli utenti, inventario di beni mobili. Supporto per questioni tecniche agli uffici Affari amministrativi, Patrimonio e Avvocatura della Provincia. Trasmissione dei dati relativi alle singole opere all'osservatorio lavori pubblici (SICP), MEF e CEL.

**Commento agli indicatori:**

L'attività di coordinamento tecnico e organizzativo per l'esecuzione delle opere di competenza dell'ufficio è stata condizionata nel corso dell'anno 2016 dall'entrata in vigore di nuove normative in materia di lavori pubblici e di bilancio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Überprüfung von Projekten zwecks Erstellung von Gutachten</b> <b>Controllo di progetti per il rilascio di pareri</b>						
Termingerechte erstellte Gutachten	Pareri rilasciati nei termini	Anzahl / quantità	41	40	23	●

**Zweck:**

Durchführung der Hochbauten im Zuständigkeitsbereich der Landesverwaltung.  
Gutachten für Bauvorhaben anderer öffentlicher Körperschaften welche einen Beitrag der Landesverwaltung erhalten.  
Überprüfung der Angemessenheit der von der Landesverwaltung ausbezahlten Beiträge an Handwerks-, Handels- und Gastbetrieben.

**Kurze Beschreibung:**

Die Projekte werden unter dem technischen und wirtschaftlichen Aspekt überprüft und die Vollständigkeit der Anlagen kontrolliert. Es werden, falls nötig, Lokalaugenscheine in den zuständigen Gemeinden durchgeführt. Die Einhaltung der geltenden Gesetze wird überprüft. Es werden alle notwendigen Verwaltungsabläufe für den Technischen Landesbeirat vorbereitet und darüber berichtet. Weiters werden wirtschaftlich-technische Gutachten für alle Projekte, für die kein Gutachten vom Technischen Landesbeirat vorgesehen ist, erstellt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Jahr 2016 sind lediglich 23 Ansuchen eingetroffen, zwecks Erstellung der diesbezüglichen Gutachten.

**Finalità:**

Esecuzione di opere pubbliche di competenza dell'Amministrazione Provinciale.  
Pareri per opere di altri enti pubblici realizzati con contributo provinciale. Verifica della congruità dei contributi erogati dall'Amministrazione Provinciale per attività produttive, commerciali e gastronomiche.

**Breve descrizione:**

Si controllano i progetti sotto l'aspetto sia tecnico sia economico, inoltre si controlla la completezza della documentazione. Se necessario si eseguono sopralluoghi nei rispettivi comuni. Si controlla che siano state rispettate le norme vigenti. Si preparano una relazione e l'istruttoria per il comitato tecnico provinciale. Si predispongono inoltre pareri tecnico-economici per tutti i progetti che non necessitano di parere del Comitato Tecnico Provinciale.

**Commento agli indicatori:**

Nell'anno 2016 sono arrivate solamente 23 domande per il rilascio dei relativi pareri.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Richtpreisverzeichnis für öffentliche Arbeiten – Mitgestaltung der technischen Spezifikationen</b> <b>Prezzario per lavori pubblici – Partecipazione alle specifiche tecniche</b>						
Abgehaltene Besprechungen	Sedute effettuate	Anzahl / quantità	3	5	0	●

**Zweck:**

Festlegung der technischen Spezifikationen von Produkten und Dienstleistung sowie der Einheitspreise als Projektierungs- und Kontrollhilfsmittel.

**Kurze Beschreibung:**

Die Ausarbeitung und Aktualisierung der Positionen des Leistungsverzeichnisses wurde der Handelskammer übertragen. Das Amt arbeitet mit und ist weiterhin bei der Ausarbeitung des Richtpreisverzeichnisses mit eingebunden. Es werden periodische Kontroll- und Koordinierungssitzungen abgehalten.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Das Amt wurde zu keiner Sitzung eingeladen.

**Finalità:**

Definizione delle specifiche tecniche dei prodotti e dei servizi nonché dei prezzi unitari, come strumenti di progettazione e di controllo.

**Breve descrizione:**

L'elaborazione e l'attualizzazione delle posizioni dell'elenco prestazioni é passato nella competenza della Camera di Commercio. L'Ufficio continua a collaborare nell'elaborazione del prezzario. Si tengono periodicamente riunioni di controllo e di coordinamento.

**Commento agli indicatori:**

L'Ufficio non è stato invitato a nessuna riunione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Amtsinterne Planungen, Bauleitungen, Überprüfungen und Abnahmen</b> <b>Progettazioni interne, direzione lavori, verifiche di progetto e collaudi</b>						
Durchgeführte Projektierungen	Progettazioni effettuate	Anzahl / quantità	-	6	6	●
Durchgeführte Überprüfungen	Verifiche di progetto effettuate	Anzahl / quantità	-	6	4	●

**Zweck:**

Durchführung der Hochbauten im Zuständigkeitsbereich der Landesverwaltung.

**Kurze Beschreibung:**

Projektierung durch interne Techniker, Durchführung von Bauleitungen, Überprüfungen und Bauabnahmen durch internes Personal.

**Finalità:**

Esecuzione di opere pubbliche di competenza dell'Amministrazione Provinciale.

**Breve descrizione:**

Progettazione, direzione lavori con tecnici interni, verifiche di progetto eseguite internamente, collaudi di opere pubbliche con tecnici interni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Abnahme Militärstrukturen Collaudo delle opere militari</b>					
Ausgestellte Abnahmen	Collaudi rilasciati	Anzahl / quantità	-	5	0	●

**Zweck:**

Ausstellung der Abnahme der Militärstrukturen auf dem gesamten Territorium des Landes (1. und 2. Abkommen).

**Kurze Beschreibung:**

Die Projekte werden während der Ausführungsphase unter dem verwaltungstechnischen und wirtschaftlichen Aspekt überprüft. Zudem wird die Vollständigkeit der Anlagen kontrolliert. Es werden, Lokalausweise in den zuständigen Gemeinden durchgeführt; die Einhaltung der geltenden Gesetze wird überprüft.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Es wurden keine Abnahmen durchgeführt.

**Finalità:**

Rilascio del collaudo per le opere militari su tutto il territorio provinciale (per gli accordi 1 e 2).

**Breve descrizione:**

Si controllano i progetti in corso d'opera, sotto l'aspetto sia tecnico-amministrativo sia contabile. Inoltre si controlla la completezza della documentazione. Si eseguono sopralluoghi nei rispettivi comuni. Si controlla che siano state rispettate le norme vigenti.

**Commento agli indicatori:**

Non sono stati effettuati collaudi.

**Amt für Sanitätsbauten  
Ufficio Edilizia sanitaria**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Technisch-organisatorische Koordination und Durchführung der Bauvorhaben im Sanitäts- und Sozialbereich Coordinamento tecnico e organizzativo per l'esecuzione di opere in ambito socio-sanitario</b>					
Termingerech durchgeführte Bauvorhaben und Projekte	Opere e progetti eseguiti entro i termini previsti	%	9,00	15,00	14,00	●
Termingerech genehmigte Vorprojekte	Progetti preliminari approvati entro i termini	Anzahl / quantità	1	1	2	●
Termingerech genehmigte endgültige Projekte	Progetti definitivi approvati entro i termini	Anzahl / quantità	2	1	5	●
Termingerech genehmigte Ausführungsprojekte	Progetti esecutivi approvati entro i termini	Anzahl / quantità	2	7	3	●
Eingehaltene spezifische Standardkosten	Costi standard specifici rispettati	%	95,00	95,00	95,00	●

**Zweck:**

Durchführung der Sanitäts- und Sozialbauten im Zuständigkeitsbereich der Landesverwaltung.

**Kurze Beschreibung:**

Einberufung monatlicher Sitzungen zur technischen Koordination und Protokollführung. Überprüfung der Durchführung, der Zeiten, der Kosten und der Ausführungsqualität der Arbeiten. Teilnahme an den wöchentlichen Lokalausweisen der Baustellen und an den Bauendabnahmen. Überprüfung der Ansuchen um Terminverlängerung sowie der Protokolle etwaiger Einstellungen und Wiederaufnahme der Bauarbeiten. Ausschreiben öffentlicher Wettbewerbe für die Vergabe der Arbeiten. Teilnahme an den Sitzungen der Bewertungsgruppe für Begutachtung der Angebote. Vorbereitung der Protokolle für Vergabe der Arbeiten. Einholung der Baugenehmigung, der urbanistischen Konformitätserklärung und der Benutzungsgenehmigung. Übergabe der Liegenschaften, Inventarisierung der beweglichen Güter. Beistand hinsichtlich technischer Fragen an das Amt für Verwaltungsangelegenheiten, an das Vermögensamt und an die Anwaltschaft des Landes. Ausübung der delegierten Aufgaben als Gesamtkoordinator. Übermittlung der Daten bezüglich der einzelnen Bauvorhaben in das Informationssystem für öffentliche Verträge (ISOV), MEF und SOA.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die technische und organisatorische Koordination für die Ausführung der Bauvorhaben im Zuständigkeitsbereich des Amtes wurde im vergangenen Jahr durch die Einführung neuer Gesetze, Richtlinien und der Haushaltsregelung beeinflusst.

**Finalità:**

Esecuzione di opere di carattere socio-sanitario di competenza dell'amministrazione provinciale.

**Breve descrizione:**

Indizione di riunioni per il coordinamento tecnico e redazione dei verbali. Controllo dei tempi, dei costi, della qualità e dell'esecuzione dei lavori in cantiere. Partecipazione settimanale a sopralluoghi in cantiere e alle visite di collaudo. Controllo delle richieste di proroga dei termini, come pure dei verbali di sospensione e ripresa dei lavori, degli atti di sottomissione, delle perizie di variante e della trattazione riserve. Indizione di gare pubbliche per l'assegnazione di lavori, servizi e forniture. Partecipazione alle commissioni di valutazione delle offerte. Stesura dei verbali di aggiudicazione. Richiesta di rilascio di concessioni edilizie, conformità urbanistiche e licenza d'uso. Consegna degli immobili agli utenti, inventario di beni mobili. Supporto per questioni tecniche agli uffici Affari amministrativi, Patrimonio e Avvocatura della Provincia. Trasmissione dei dati relativi alle singole opere all'osservatorio lavori pubblici (SICP), MEF e SOA.

**Commento agli indicatori:**

L'attività di coordinamento tecnico e organizzativo per l'esecuzione delle opere di competenza dell'Ufficio è stata condizionata nel corso dell'anno 2016 dall'entrata in vigore di nuove normative in materia di lavori pubblici e di bilancio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2 Überprüfung von Projekten zwecks Erstellung von Gutachten</b> <b>Controllo di progetti per il rilascio di pareri</b>						
Termingerechte erstellte Gutachten	Pareri rilasciati nei termini	Anzahl / quantità	25	30	35	●

**Zweck:**

Durchführung der Hochbauten im Zuständigkeitsbereich der Landesverwaltung.  
Gutachten für Bauvorhaben anderer öffentlicher Körperschaften welche einen Beitrag der Landesverwaltung erhalten.

**Kurze Beschreibung:**

Die Projekte werden unter dem technischen und wirtschaftlichen Aspekt überprüft und die Vollständigkeit der Anlagen kontrolliert. Es werden, falls nötig, Lokalausweise in den zuständigen Gemeinden durchgeführt; die Einhaltung der geltenden Gesetze wird überprüft. Es werden alle notwendigen Verwaltungsabläufe für den Technischen Landesbeirat vorbereitet und darüber berichtet. Weiters werden wirtschaftlich-technische Gutachten aller Projekte erstellt, die kein Gutachten vom Technischen Landesbeirat benötigen. Überprüfung von Projekten für Seniorenstrukturen und Erstellung der Gutachten ausgestellt von der zuständigen Kommission (TUK).

**Finalità:**

Esecuzione di opere di carattere socio-sanitario di competenza dell'Amministrazione provinciale.  
Pareri di opere per altri enti pubblici realizzati con contributo provinciale.

**Breve descrizione:**

Si controllano i progetti sotto l'aspetto sia tecnico sia economico, inoltre si controlla la completezza della documentazione. Se necessario si eseguono sopralluoghi nei rispettivi comuni. Si controlla che siano state rispettate le norme vigenti. Si preparano l'istruttoria per il comitato tecnico provinciale e una relazione. Si predispongono inoltre pareri tecnico-economici per tutti i progetti che non richiedono un parere del Comitato Tecnico Provinciale. Si controllano progetti di strutture realizzate in favore degli anziani e si predispongono pareri rilasciati dalla commissione competente (TUK).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3 Amtsinterne Planungen, Bauleitungen, Überprüfungen und Abnahmen</b> <b>Progettazioni interne, direzione lavori, controlli e collaudi</b>						
Durchgeführte Projektierungen	Progettazioni effettuate	Anzahl / quantità	-	4	6	●
Durchgeführte Bauleitungen	Direzioni di lavori effettuate	Anzahl / quantità	-	1	6	●
Durchgeführte Überprüfungen	Verifiche di progetto effettuate	Anzahl / quantità	-	5	6	●
Ausgestellte Abnahmen	Collaudi rilasciati	Anzahl / quantità	-	1	0	●

**Zweck:**

Sicherstellung der Durchführung der Sanitätsbauten im Zuständigkeitsbereich.

**Kurze Beschreibung:**

Projektierung durch interne Techniker, Durchführung von Bauleitungen, Überprüfungen und Bauabnahme durch internes Personal.

**Finalità:**

Esecuzione in sicurezza di opere di carattere socio-sanitario di competenza dell'Amministrazione provinciale.

**Breve descrizione:**

Progettazioni, direzione lavori con tecnici interni, verifiche di progetto eseguite internamente, collaudi di opere pubbliche con tecnici interni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4 Koordinierung und Kontrolle von Bauarbeiten</b> <b>Coordinamento e controllo delle opere</b>						
Koordinierung und Teilnahme an Sitzungen	Attività di coordinamento e partecipazione a riunioni	%	95,00	90,00	90,00	●

**Zweck:**

Die Durchführung der Bauvorhaben im Zuständigkeitsbereich der Sanitätsbetriebe und anderen betroffenen Körperschaften zu gewährleisten.

**Kurze Beschreibung:**

Beratung, Teilnahme an Sitzungen und Durchführung von Lokalausweisen, Ausarbeitung von Studien über Standardkosten, Beratungstätigkeit für die Realisierung von Sprengelsitzen auf dem gesamten Landesgebiet.

**Finalità:**

Garantire l'esecuzione di opere di competenza dei comprensori sanitari e altri enti collegati.

**Breve descrizione:**

Consulenza, partecipazione a riunioni, sopralluoghi, elaborazione di studi sull'incidenza dei costi. Consulenza per la realizzazione di distretti sanitari su tutto il territorio provinciale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>5</b>	<b>Abwicklung der Direktaufträge an Freiberufler und für Dienstleistungen bis 40.000 Euro und andere Verwaltungsabläufe</b>						
	<b>Incarichi diretti a liberi professionisti per servizi fino a 40.000 Euro e altre procedure di tipo amministrativo</b>						
	Vergebene Aufträge	Incarichi assegnati	Anzahl / quantità	-	40	43	☐
	Durchgeführte Liquidierungen	Liquidazioni effettuate	Anzahl / quantità	-	25	100	☐

**Zweck:**

Verwaltungsmäßige Unterstützung zur Durchführung der Sanitäts- und Sozialbauten im Zuständigkeitsbereich der Landesverwaltung.

**Kurze Beschreibung:**

Genauer handelt es sich um die Abwicklung der Direktaufträge und Flüssigmachungen an Freiberufler und für Dienstleistungen bis 40.000 Euro für alle Bauvorhaben, die unter der Zuständigkeit des Amtes fallen. Aufträge und Flüssigmachungen unter und über der EU-Schwelle an Freiberufler in Bezug auf alle Aufträge für das Bauvorhaben Krankenhaus Bozen und andere Verwaltungsabläufe. Ausarbeitung von Musterverträgen, Überprüfung des Honorars, Vertragsabschluss und Einholen der erforderlichen Dokumente, Maßnahmen zur Zweckbindung der Haushaltsmittel, Überprüfen der Rechnungen und Zahlungsanweisungen, Flüssigmachungen von Rechnungen und Ausfüllen der entsprechenden S.P., Eingabe der Daten zur Ausstellung der SOA-Zertifikate.

**Finalità:**

Supporto amministrativo per la realizzazione di opere di carattere socio-sanitario di competenza dell'Amministrazione provinciale.

**Breve descrizione:**

Più in dettaglio si tratta degli incarichi diretti e liquidazioni a liberi professionisti per servizi fino a 40.000 Euro per tutte le opere di competenza dell'ufficio; incarichi e liquidazioni sotto e sopra soglia a liberi professionisti inerenti tutti gli affidamenti per l'opera dell'ospedale di Bolzano; altre procedure di tipo amministrativo. Elaborazione di diverse tipologie di contratto, controllo dell'onorario, stipula del contratto e richiesta della documentazione necessaria, redazione dei provvedimenti per l'impegno della spesa, controllo delle fatture e mandati di pagamento, liquidazione di fatture e compilazione dei moduli S.P. Inserimento dati al fine di ottenere la certificazione SOA.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>6</b>	<b>Teilnahme an Bewertungskommissionen</b>						
	<b>Partecipazione a commissioni tecniche di valutazione</b>						
	Sitzungen der Kommission	Riunioni della commissione	Anzahl / quantità	-	-	76	☐

**Zweck:**

Teilnahme an technischen Kommissionen zur Vergabe von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen für die Abteilung und andere Körperschaften.

**Kurze Beschreibung:**

Teilnahme an technischen Bewertungskommissionen. Bewertung der technischen Unterlagen, gemäß in der Ausschreibungsbedingung festgesetzten Kriterien. Verfassung von Niederschriften, Tabellen, Bewertung der Angebote mit Anomalien, Anfragen um detaillierte Erläuterungen.

**Finalità:**

Partecipare a commissioni tecniche per affidamento di lavori, servizi e forniture per la ripartizione e altri enti.

**Breve descrizione:**

Partecipazione alle commissioni tecniche di valutazione. Analisi dei disciplinari di gara e delle offerte tecniche presentate, predisposizione di verbali, tabelle, valutazione delle offerte anomale, richieste di chiarimenti.

## Amt für Bauerhaltung Ufficio Manutenzione opere edili

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Amtsinterne Planungen, Bauleitungen, Überprüfungen, Abnahmen und Abrechnungen</b>						
	<b>Progettazioni interne, direzione lavori, verifiche, collaudi e contabilità.</b>						
	Durchgeführte Einzelleistungen	Prestazioni effettuate	Anzahl / quantità	3.820	3.010	3.896	☐
	Durchgeführte Projektierungen	Progettazioni effettuate	Anzahl / quantità	-	10	4	☐
	Durchgeführte Bauleitungen	Direzioni di lavori effettuate	Anzahl / quantità	-	1.800	1.668	☐

Durchgeführte Überprüfungen	Verifiche di progetto effettuate	Anzahl / quantità	-	15	41	☐
Ausgestellte Abnahmen	Collaudi rilasciati	Anzahl / quantità	-	1.800	1.668	☐
Durchgeführte Abrechnungen	Contabilizzazioni effettuate	Anzahl / quantità	-	1.800	1.668	☐
Termingerechte Abwicklung	Mantenimento dei tempi	%	95,00	95,00	95,00	●

**Zweck:** Sicherstellung der Durchführung und Instandhaltung der Hochbauten im Zuständigkeitsbereich. **Finalità:** Garantire l'esecuzione e la manutenzione degli edifici di competenza.

**Kurze Beschreibung:** Durchführung amtsinterner Planungen, Bauleitungen, Überprüfungen, Bauabnahmen und Abrechnungen; Wahrnehmung der Aufgaben als Gesamtkoordinator für die Zonen. Einberufung monatlicher Sitzungen zur technischen Koordination, bei denen die Protokolle vorbereitet werden; es werden die Durchführung der Arbeiten, die Zeiträume, die Kosten und die Ausführungsqualität überprüft. Teilnahme an den wöchentlichen Lokalaugenscheinen der Baustellen vor Ort und an den Bauendabnahmen, um danach die Endabrechnungen vorzubereiten. Überprüfung Ansuchen um Terminverlängerung sowie der Protokolle etwaiger Bauarbeiteneinstellungen und deren Wiederaufnahme. Ausschreibung öffentlicher Wettbewerbe für die Vergabe der Arbeiten. Teilnahme an den Sitzungen sowie Bewertungsgremien für die Begutachtung der Angebote. Vorbereitung der Protokolle für Vergabe der Arbeiten. Einholung der Benutzungsgenehmigung, Übergabe der Immobilie. Übermittlung der Daten bezüglich der einzelnen Bauvorhaben in das Informationssystem für öffentliche Verträge (ISOV). Die Eingriffe werden auf territorialer Ebene auf fünf Zonen aufgeteilt. Jede Zone hat einen zuständigen Koordinator und Stellvertreter.

**Breve descrizione:** Esecuzione all'interno dell'ufficio di progettazione, direzione lavori, verifiche, collaudi e contabilità; assunzione dei compiti come coordinatore unico delle zone. Convocazione delle riunioni mensili per la coordinazione tecnica, per cui vengono predisposti i protocolli. Viene verificata l'esecuzione dei lavori, la tempistica, i costi e la qualità dell'esecuzione. Partecipazione ai sopralluoghi settimanali nei cantieri in loco e alla verifica di fine lavori per predisporre la contabilità finale. Verifica delle richieste di proroga, di sospensione e ripresa dei lavori. Bando gare pubbliche per l'assegnazione di lavori. Partecipazione alle riunioni e alla commissione di valutazione per la perizia delle offerte. Preparazione dei protocolli per l'assegnazione dei lavori. Richiedere la licenza d'uso. Consegna dell'immobile. Trasmissione dei dati relativi alle singole opere all'osservatorio lavori pubblici (SICP). Sul territorio gli interventi sono divisi in cinque zone. Ogni zona ha un coordinatore e un vice.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Interne Durchführung von Handwerkerarbeiten Esecuzione interna di lavori da artigiano</b>						
	Durchgeführte Einsätze der Hydrauliker	Interventi degli idraulici effettuati	Anzahl / quantità	64	165	5	☐
	Durchgeführte Einsätze der Elektriker	Interventi degli elettricisti effettuati	Anzahl / quantità	190	180	185	☐
	Durchgeführte Einsätze der Tischler	Interventi dei falegnami effettuati	Anzahl / quantità	921	910	754	☐
	Durchgeführte Einsätze der Heizungstechniker	Interventi dei caldaisti effettuati	Anzahl / quantità	614	510	648	☐
	Durchgeführte Einsätze der Maler	Interventi del pittore effettuati	Anzahl / quantità	69	120	76	☐

**Zweck:** Ausführung von Arbeiten in Eigenregie. **Finalità:** Esecuzione di lavori in proprio.

**Kurze Beschreibung:** Durchführung von verschiedenen Handwerksarbeiten seitens der im Landesdienst stehenden Fach- und Hilfsarbeiter. **Breve descrizione:** Esecuzione di diversi lavori d'artigianato da parte degli operai specializzati e ausiliari del servizio provinciale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Bauarbeiten mit externen Firmen Lavori edili con ditte esterne</b>						
	Erteilte Aufträge	Incarichi affidati	Anzahl / quantità	1.960	1.560	2.228	☐

**Zweck:** Instandhaltung der landeseigenen und angemieteten Liegenschaften. **Finalità:** Manutenzione degli immobili in proprietà e affitto.

**Kurze Beschreibung:** Vorbereitung der Vergabeunterlagen, Einladung zur Teilnahme an. **Breve descrizione:** Preparazione della documentazione di assegnazione dei lavori, invito

den halbamtlichen Wettbewerben, Zuschlag und Beauftragung.

alla partecipazione alle gare informali, aggiudicazione e incarico.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>4 Gebäudeerhebung</b>						
<b>Rilevazione degli edifici</b>						
Erhobene Gebäude in Eigentum	Edifici rilevati in proprietà	Anzahl / quantità	1	8	2	●
Erhobene Gebäude in Miete	Edifici rilevati in affitto	Anzahl / quantità	1	1	1	●

**Zweck:**  
Aktualisierung der Bestandsaufnahmen der Landesgebäude.

**Finalità:**  
Aggiornamento dello stato di manutenzione del patrimonio immobiliare provinciale.

**Kurze Beschreibung:**  
Beauftragung von Freiberuflern für die Bestandsaufnahme sowie für die Behebung der festgestellten Mängel.

**Breve descrizione:**  
Incarico a liberi professionisti per la descrizione dello stato di fatto nonché eliminazione dei difetti riscontrati.

## Amt für Verwaltungsangelegenheiten Ufficio Affari amministrativi

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>1 Wettbewerbe für Arbeiten, Dienstleistungen, Lieferungen und Abschluss der Verträge</b>						
<b>Appalti di lavori, servizi, forniture e stipula dei contratti</b>						
Veröffentlichte Ausschreibungen	Gare d'appalto indette	Anzahl / quantità	22	25	22	●
Abgeschlossene Verträge für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen, Zusatzaufträge und Unterwerfungsakte	Contratti per lavori, servizi e forniture, atti di sottomissione e atti aggiuntivi conclusi	Anzahl / quantità	160	150	82	●

**Zweck:**  
Wettbewerbe für Arbeiten, Dienstleistungen, Lieferungen und Abschluss der Verträge.

**Finalità:**  
Appalti di lavori, servizi, forniture e stipula dei contratti.

**Kurze Beschreibung:**  
Vorbereitung, Durchführung Ermittlung und Zuschlag von Ausschreibungen in folgenden Bereichen:  
- Arbeiten unter 1.000.000,00 Euro  
- Dienstleistungen und Lieferungen unter 207.000,00 Euro  
Abschluss der Verträge unter und über EU-Schwelle, einschließlich jener Verträge bezüglich der von der AOV für die Abteilung Hochbau und technischer Dienst durchgeführten Ausschreibungen. Führung der Sammlung der Protokolle und Verträge.

**Breve descrizione:**  
Preparazione, indizione, istruttoria e aggiudicazione di gare d'appalto nei seguenti settori:  
- lavori sotto 1.000.000,00 euro  
- servizi e forniture sotto 207.000,00 euro  
Redazione dei contratti sopra e sotto soglia UE inclusi i contratti relativi alle procedure di gara gestite dall'ACP per conto della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico.  
Cura della raccolta di protocolli e contratti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>2 Vergabe von technischen Dienstleistungen. Ausarbeitung der Aufträge an Freiberufler</b>						
<b>Affidamenti di appalti di servizi di ingegneria e architettura. Stipula degli incarichi a liberi professionisti</b>						
Vergebene Aufträge an Freiberufler	Incarichi rilasciati a liberi professionisti	Anzahl / quantità	259	300	202	●
Erfolgte Vergabe von technischen Dienstleistungen	Procedure di affidamenti servizi di ingegneria e architettura eseguite	Anzahl / quantità	8	15	22	○

**Zweck:**  
Dienstleistungen in den Bereichen Architektur und Ingenieurwesen und Planungs- und Ideenwettbewerbe.

**Finalità:**  
Affidamento dei servizi di architettura e ingegneria e concorsi di progettazione e/o di idee e stipula dei relativi incarichi.

**Kurze Beschreibung:**  
Vorbereitung, Durchführung Ermittlung und Zuschlag von Ausschreibungen für Ingenieur- und Architekturdienstleistungen unter

**Breve descrizione:**  
Preparazione, indizione, istruttoria e aggiudicazione di gare d'appalto per servizi di ingegneria e architettura sotto 207.000,00 euro.

207.000,00 Euro.

Ausarbeitung der Auftragsschreiben bezüglich Ausschreibungen unter und über EU Schwelle, einschließlich jener Verträge bezüglich der von der AOV für die Abteilung Hochbau durchgeführten Ausschreibungen. Überprüfung der zur Auftragserteilung notwendigen Unterlagen (Art. 38, CIG, DURC). Eintragung in Sammlung und Ablage, Maßnahmen zur Zweckbindung der Haushaltsmittel, Rechnungen und Zahlungsanweisungen.

Predisposizione delle lettere d'incarico relative ai contratti sopra e sotto soglia UE. Verifica della documentazione necessaria al conferimento degli incarichi (Art. 38, CIG, DURC), cura della raccolta e archiviazione, provvedimenti per gli impegni di spesa, ricezione fatture e pagamenti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>3</b>	<b>Verwaltungstätigkeit für die Durchführung der öffentlichen Bauvorhaben Attività amministrativa per l'esecuzione delle opere pubbliche</b>					
Verfasste Dekrete	Decreti emessi	Anzahl / quantità	427	500	403	○

**Zweck:**

Analyse der Anfragen, Analyse der Rechtslehre, Rechtswissenschaft und Entscheidungen der Anac, Aktualisierung der Vordrucke und weitere Aufgaben welche für die Ausarbeitung verschiedener Verwaltungsmaßnahmen notwendig sind.

**Finalità:**

Esame delle richieste, studio della normativa, giurisprudenza e determine ANAC, aggiornamento modulistica e ulteriori attività finalizzate alla predisposizione di documentazione amministrativa.

**Kurze Beschreibung:**

Vorbereitung der Dekrete für die Zweckbindung der Ausgaben, die Genehmigung der Projekte, die Durchführung in Regie der Lieferungen und der Arbeiten, die Gewährung einer Terminverlängerung sowie die Festlegung einer zusätzlichen Zeitspanne für die Fertigstellung der Arbeiten, die Genehmigung des Protokolls über die Vereinbarung neuer Preise, die Genehmigung der Zusatzangebote, die Genehmigung der Bescheinigung über die Abnahmeprüfung, sowie der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Bauausführung, Raumprogrammänderungen, Variante- und Zusatzprojekte, Einvernehmliche Streitbelegungen (accordo bonario), die vorzeitige Auflösung von Verträgen.

**Breve descrizione:**

A titolo esemplificativo, preparazione dei decreti per l'impegno di spesa, l'approvazione di progetti, l'esecuzione in economia di forniture e lavori, la concessione di una proroga o di un termine suppletivo per l'ultimazione dei lavori, l'approvazione di un verbale nuovi prezzi, l'approvazione di offerte aggiuntive, l'approvazione del certificato di collaudo e del certificato di regolare esecuzione dei lavori, modifiche del programma planivolumetrico, progetti di variante, accordi bonari, risoluzione dei contratti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>4</b>	<b>Ausbezahlung Rechnungen Liquidazione fatture</b>					
Ausbezahlte Rechnungen	Fatture liquidate	Anzahl / quantità	1.182	1.200	914	◐

**Zweck:**

Ausbezahlung Rechnungen.

**Finalità:**

Pagamento fatture.

**Kurze Beschreibung:**

Einholen und Kontrolle der notwendigen Dokumente zur Zahlung von Rechnungen an Freiberufler und Firmen. Ausstellung des Zahlungsmandates mittels der Programme SAP, EFATT, ELIQ, EPROCS und PCC und eventuelle Inventarisierung. Eintragung des Fortganges der Arbeiten ins Portal. Archivierung der Unterlagen und Eintragung in die Listen der Flüssigmachungen.

**Breve descrizione:**

Raccolta e controllo della documentazione necessaria per il pagamento di fatture di liberi professionisti e imprese. Emissione del certificato di pagamento tramite SAP, EFATT, ELIQ, EPROCS e PCC ed eventuale inventariazione. Inserimento dell'avanzamento dei lavori nel portale. Archiviazione della documentazione e inserimento nelle liste delle liquidazioni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>5</b>	<b>Beratung Consulenza</b>					
Ausgestellte Gutachten	Pareri emessi	Anzahl / quantità	150	70	250	○

**Zweck:**

Verbesserung der Ausschreibungsabläufe und der Ausführungsphase der Bauvorhaben und Reduzierung der Streitverfahren.

**Finalità:**

Miglioramento della gestione del procedimento di appalto e della fase concernente l'esecuzione del contratto, nonché garanzia della riduzione del potenziale contenzioso.

**Kurze Beschreibung:**

Analyse der Anfragen, Analyse der Rechtslehre, Rechtswissenschaft und Entscheidungen der Anac in Zusammenhang mit der zu analysierenden Fragestellung, Erkennung der Lösung, Ausarbeitung des Gutachtens, etwaige Sitzung mit den Betroffenen.

**Breve descrizione:**

Esame delle richieste, studio della normativa, analisi della dottrina e della giurisprudenza e determine ANAC collegate alla problematica in esame, individuazione soluzione da applicare al caso in esame, redazione parere, eventuale riunione con soggetto/ufficio richiedente.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Der Indikator der ausgestellten Gutachten (Beratungen) beinhaltet auch die telefonischen Gutachten und jene in den Sitzungen.

**Commento agli indicatori:**

L'indicatore dei pareri rilasciati (consulenze) include anche quelli al telefono e nelle riunioni.

## Amt für Geologie und Baustoffprüfung Ufficio Geologia e prove materiali

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>1</b>	<b>Technisch-organisatorische Koordination – Durchführung der geologisch-geotechnischen Bauvorhaben und Projekte des Amtes für die Abteilungen Hochbau, Tiefbau und Strassendienst</b> <b>Coordinamento tecnico e organizzativo per l'esecuzione delle opere e dei progetti geologico-geotecnici dell'ufficio per le Ripartizioni edilizia, infrastrutture e servizio strade</b>					
Termingerecht durchgeführte Bauvorhaben und Projekte	Opere e progetti eseguiti entro i termini previsti	%	22,00	10,00	12,00	●
Termingerecht genehmigte Vorprojekte	Progetti preliminari approvati entro i termini	Anzahl / quantità	0	1	3	●
Termingerecht genehmigte endgültige Projekte	Progetti definitivi approvati entro i termini	Anzahl / quantità	11	8	0	●
Termingerecht genehmigte Ausführungsprojekte	Progetti esecutivi approvati entro i termini	Anzahl / quantità	19	15	9	●
Eingehaltener Kostenrahmen	Costi rispettati	%	98,00	95,00	100,00	●

**Zweck:**

Durchführung monatlicher Sitzungen zur technischen Koordination und Protokollführung. Überprüfung der Durchführung, der Zeiten, der Kosten und der Ausführungsqualität der Arbeiten. Teilnahme an den Lokalaugenscheinen der Baustellen und an den Bauendabnahmen. Kontrolle der Baufortschritte der Arbeiten für die Auszahlung der Akontozahlungen. Überprüfung der Ansuchen um Terminverlängerung sowie der Protokolle etwaiger Einstellungen und Wiederaufnahme der Bauarbeiten. Ausschreiben öffentlicher Wettbewerbe für die Vergabe der Arbeiten. Teilnahme an den Sitzungen der Bewertungsgruppe für Begutachtung der Angebote. Vorbereitung der Protokolle für Vergabe der Arbeiten. Einholung der Baugenehmigung, der Urbanistischen Konformitätserklärung, sowie Übergabe des Bauwerkes an den Nutzer. Beistand hinsichtlich technischer Fragen an das Amt für Verwaltungsangelegenheiten, an das Vermögensamt und an die Anwaltschaft des Landes. Ausübung der delegierten Aufgaben als Gesamtkoordinator. Übermittlung der Daten bezüglich der einzelnen Bauvorhaben in das Informationssystem für öffentliche Verträge (ISOV).

**Finalità:**

Conduzione di riunioni per il coordinamento tecnico e redazione dei verbali. Controllo dei tempi, dei costi, della qualità e dell'esecuzione dei lavori in cantiere. Partecipazione a sopralluoghi in cantiere e alle visite di collaudo. Controllo stati di avanzamento dei lavori al fine del pagamento delle rate di acconto. Controllo delle richieste di proroga dei termini, come pure dei verbali di sospensione e ripresa dei lavori, atti di sottomissione, perizie di variante, trattazione riserve. Indizione di gare pubbliche per l'assegnazione di lavori, servizi e forniture. Partecipazione alle commissioni di valutazione delle offerte. Stesura dei verbali di aggiudicazione. Richiesta di rilascio di concessioni edilizie, conformità urbanistiche e consegna delle opere agli utenti. Supporto per questioni tecniche agli uffici Affari amministrativi, Patrimonio e Avvocatura della Provincia. Trasmissione dei dati relativi alle singole opere all'osservatorio lavori pubblici (SICP).

**Kurze Beschreibung:**

Ausübung der delegierten Aufgaben des Gesamtkoordinators. Projektierung, Projektsteuerung und Bauleitung von Hoch- und Tiefbauten, Sanierungsarbeiten für Rutschhänge und instabile Zonen, von denen Ortschaften und Infrastrukturen gefährdet sind.

**Breve descrizione:**

Esecuzione delle competenze delegate del coordinatore unico, progettazione, responsabilità per il progetto e la direzione lavori nel settore infrastrutture ed edilizia pubblica, lavori di risanamento di terreni franosi e zone instabili che minacciano località o infrastrutture.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Keine endgültigen Projekte genehmigt, weil direkt Ausführungsprojekte erarbeitet wurden.

**Commento agli indicatori:**

Nessun progetto definitivo approvato perché sono stati direttamente elaborati progetti esecutivi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>2</b>	<b>Amtsinterne Planungen, Bauleitungen, Überprüfungen, Validierungen und geologische Abnahmen für die Abteilungen Hochbau, Tiefbau und Strassendienst</b> <b>Progettazioni interne, direzione lavori, verifiche di progetto e collaudi di carattere geologico per le Ripartizioni edilizia, infrastrutture e servizio strade.</b>					
Durchgeführte Einzelleistungen	Prestazioni effettuate	Anzahl / quantità	20	30	47	●

Termingerechte Abwicklung	Mantenimento dei tempi	%	99,00	95,00	97,00	●
---------------------------	------------------------	---	-------	-------	-------	---

**Zweck:**  
Durchführung von ingenieurgeologischen Schutzbauten zur Minderung des hydrogeologischen Risikos im Zuständigkeitsbereich der Landesverwaltung.

**Finalità:**  
Esecuzione di opere ingegneristiche di competenza dell'Amministrazione provinciale per la mitigazione del rischio idrogeologico.

**Kurze Beschreibung:**  
Projektierung durch interne Techniker, Durchführung von Bauleitungen, Überprüfungen und Bauabnahme durch internes Personal, periodische Sitzungen.

**Breve descrizione:**  
Progettazione, direzione lavori con tecnici interni, verifiche di progetto eseguite internamente, collaudi di opere pubbliche con tecnici interni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Richtpreisverzeichnis für öffentliche Arbeiten – Mitgestaltung der technischen Spezifikationen und der Preise</b> <b>Prezzi informativi per opere edili – Collaborazione alla stesura delle specifiche tecniche e dei prezzi</b>						
	Durchgeführte Besprechungen und Fachbesprechungen	Riunioni e tavoli tecnici effettuati	Anzahl / quantità	50	60	30	●
	Durchgeführte Materialprüfungen, Kontrollen und Plausibilisierungen der Daten	Prove sui materiali, controlli e plausibilizzazione dei valori effettuati	Anzahl / quantità	30	25	23	●

**Zweck:**  
Festlegung der technischen Spezifikationen von Produkten und Dienstleistungen sowie der Einheitspreise als Projektierungs- und Kontrollhilfsmittel.

**Finalità:**  
Definizione delle specifiche tecniche dei prodotti e dei servizi nonché dei prezzi unitari, come strumenti di progettazione e di controllo.

**Kurze Beschreibung:**  
Die Ausarbeitung und Aktualisierung der Positionen des Leistungsverzeichnisses wurde grundsätzlich der Handelskammer bzw. externen Technikern anvertraut. Das Amt arbeitet mit und ist weiterhin bei der Ausarbeitung und Gestaltung des Richtpreisverzeichnisses mit eingebunden. Es werden periodische Kontroll-, und Koordinierungs- und Anleitungssitzungen abgehalten.

**Breve descrizione:**  
L'elaborazione e l'attuazione delle posizioni dell'elenco prestazioni sono passate alla competenza della Camera di Commercio. L'Ufficio continua a collaborare nell'elaborazione del prezzario. Si tengono periodicamente riunioni di controllo e di coordinamento.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Es wurden nur Besprechungen und Fachbesprechungen in Sitzungen aufgezählt, nicht aber telefonische oder schriftliche Beiträge (ca. 300 telefonische Beratungen oder auf der Baustelle bzw. direkt mit Kunden).

**Commento agli indicatori:**  
Sono stati calcolati esclusivamente riunioni e tavoli tecnici in forma diretta, non sono elencati contributi scritti o al telefono (ca. 250 consulenze telefoniche oppure direttamente in cantiere o con clienti). Collaborazione alla stesura delle specifiche tecniche dei materiali di riciclaggio e per le linee guida alla costruzione di strade.

Mitgestaltung der technischen Spezifikationen vor allem für Recyclingmaterial und für Tiefbau.  
Ergebnisse:  
- Beschluss der L.R. Nr. 1030 vom 27.09.2016 „Bestimmungen zur Wiederverwertung von Baurestmassen und zur Qualität von Recycling-Baustoffen“  
- Publikation des „Verzeichnis der Bezugbauweisen zur Dimensionierung von Asphaltstraßen“

**Risultati:**  
- Delibera della G.P. del 27.09.2016 n. 1030 „Disposizioni per il recupero dei resti di costruzione e per la qualità dei materiali edili riciclati“  
- Pubblicazione del „Catalogo per il dimensionamento delle pavimentazioni stradali“

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Geologische Erhebungen (Kartographie), Gefahrenzonenplanung, Gutachten für die Raumordnung und für das Amt für Industrie und Gruben inklusive Informatisierung und Betreuung der Datenbanken und Archiven</b> <b>Cartografia geologica, pianificazione delle zone di pericolo idrogeologico, perizie per l'urbanistica e per l'Ufficio Industria e cave, informatizzazione e cura degli archivi e delle banche dati</b>						
	Bearbeitete und veröffentlichte Karten mit Erläuterungen	Carte elaborate e/o pubblicate incluse le note illustrative	Anzahl / quantità	7	1	0	●
	Kontrollierte und genehmigte Gefahrenzonenpläne	Piani delle zone di pericolo controllati e autorizzati	Anzahl / quantità	31	15	11	●
	Im Jahr durchgeführte und aktualisierte Einträge in Kataster und Datenbanken	Registrazione dei catasti e delle banche dati effettuate o aggiornate nell'anno	Anzahl / quantità	1.008	1.200	4.392	○
	Erstellte Gutachten und Stellungnahmen für die Raumordnung	Relazioni e pareri tecnici emessi per la Ripartizione Urbanistica	Anzahl / quantità	93	90	65	●

Erstellte Gutachten und Stellungnahmen für das Amt für Industrie und Gruben	Relazioni e pareri tecnici emessi per l'Ufficio industria e cave	Anzahl / quantità	-	20	9
---	--	-------------------	---	----	---

**Zweck:**

Erstellung geologischer und thematischer Karten, Kataster und Datenbanken, inklusive Informatisierung und Verwaltung der Datenbanken. Mithilfe und Kontrolle bei der Erstellung der Gefahrenzonenpläne durch die Gemeinden. Erstellung von Gutachten für die Raumordnung und das Amt für Industrie und Gruben.

**Kurze Beschreibung:**

Die Erstellung von geologischen und thematischen Karten gehört zu den wichtigsten institutionellen Aufgaben des Amtes. Europäische und staatliche Richtlinien verpflichten das Land, die geologische und geothematische Kartierung des Landes voranzutreiben. Die geologische und thematische Kartographie umfasst mehrere Produkte wie z.B. geologische Karten, Kataster der Massenbewegungen, Kataster der Schutzbauten, Kataster der Bohrungen Gefahrenzonenpläne, Datenbank der geologischen Gutachten und andere, welche durch integratives und modernes territoriales Informationssystem verwaltet und gepflegt werden.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Gefahrenzonenpläne: es sind nur die genehmigten Pläne gelistet; es wurden zudem 40 Gefahrenzonenpläne überprüft;  
 Eintragungen Kataster Details:  
 - LPM allgemein: 1981  
 - IFFI: 791  
 - VISO: geographische Positionen 567 (Neue Eintragungen)  
 - VISO: Kontrollen 718  
 - VISO: neue Schutzbauten 335  
 Amt für Industrie und Gruben:  
 - Beschluss der L.R. Nr. 11 vom 12.01.2016 „Mineralrohstoffplan: Genehmigung der Leitlinien und Einsetzung der Arbeitsgruppe“  
 - Für die Erstellung des neuen Schotterabbauplanes wurden 15 Sitzungen und die notwendigen technischen und begleitenden Arbeiten (GIS) durchgeführt;

**Finalità:**

Elaborazione di carte geologiche e tematiche, di catasti e banche dati inclusa l'informatizzazione e amministrazione delle stesse. Collaborazione e controllo della stesura dei piani di pericolo idrogeologico a cura dei comuni. Perizie per l'urbanistica e l'Ufficio industria e cave.

**Breve descrizione:**

L'elaborazione di carte geologiche e tematiche è una delle competenze istituzionali principali dell'Ufficio. Direttive europee e statali richiedono il rilievo geologico e tematico continuamente aggiornato e integrato del territorio provinciale. Questa cartografia comprende vari prodotti quali carte geologiche, catasto delle opere di mitigazione, catasto dei sondaggi, piani delle zone di pericolo idrogeologico, la banca dati delle perizie geologiche e altre che sono gestite tramite un sistema informatico territoriale integrale e moderno.

**Commento agli indicatori:**

Piani di pericolo: sono elencati solamente i piani approvati; inoltre sono stati controllati 40 piani di pericolo;  
 Inserimento dati nei catasti, dettagli:  
 - LPM in generale: 1981  
 - IFFI: 791  
 - VISO: posizioni geografiche 567 (nuove schede)  
 - VISO: controlli 718  
 - VISO: nuove opere di protezione 335  
 Ufficio Industria e cave:  
 - Delibera della G.P. del 12.01.2016 n. 11 „Piano delle sostanze minerali: approvazione delle linea guida ed insediamento del gruppo di lavoro“  
 - Per l'elaborazione del nuovo piano delle cave sono state tenute 15 riunioni ed inoltre svolti tutte le elaborazioni tecniche e di corredo necessarie (GIS)

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>5</b>	<b>Geologischer Bereitschaftsdienst Servizio di Reperibilità geologica</b>					
Durchgeführte Einsätze pro Jahr	Interventi eseguiti per anno	Anzahl / quantità	148	170	126	○
Einhaltung der vorgegebenen Zeit zum Erreichen des Einsatzortes	Rispetto del tempo massimo previsto per raggiungere il luogo di intervento	%	100,00	98,00	99,00	●
Einhaltung der vorgegebenen Zeit zur Erstellung des definitiven Begehungsprotokolls mit Dokumentation	Rispetto del tempo massimo previsto per la stesura del verbale di sopralluogo definitivo inclusa la documentazione	%	97,00	95,00	98,00	●

**Zweck:**

Der geologische Bereitschaftsdienst kommt zum Einsatz, wenn hydrogeologische Probleme wie Steinschlag, Übermürungen, etc. Siedlungen und Infrastrukturen gefährden. Vor Ort wird, in Abstimmung mit den zuständigen Körperschaften, der Einsatz für die Durchführung der dringendsten Arbeiten für die Gewährleistung der öffentlichen Sicherheit organisiert.

**Kurze Beschreibung:**

Der geologische Bereitschaftsdienst kurz BSD ist eine Dienstleistung des Amtes für die Agentur für Bevölkerungsschutz und die Abteilung 12 - Straßendienst. Der BSD wird immer dann gerufen, wenn hydrogeologische Probleme wie Steinschlag, Übermürungen, etc. Siedlungen und Infrastrukturen gefährden. Der BSD ist um die Uhr aktiv und wird von den Geologen der Landesverwaltung gewährleistet. Während der Dienstzeit übernimmt das Amt für Geologie und Baustoffprüfung diese Aufgabe, in der Nacht und am Wochenende wird er durch einen diensthabenden Geologen der Landesverwaltung gewährleistet. Im Bedarfsfalle kann auf Freiberufler zurückgegriffen werden. Die Alarmierung erfolgt über Funk von der Berufsfeuerwehrzentrale in

**Finalità:**

Il Servizio Geologico di Reperibilità viene chiamato in causa quando eventi idrogeologici come cadute massi, frane ecc mettono in pericolo insediamenti e infrastrutture. Il geologo coordina, in accordo con gli enti competenti, l'intervento per l'esecuzione di lavori di somma urgenza per la salvaguardia della pubblica incolumità.

**Breve descrizione:**

Il Servizio Geologico di Reperibilità, abbreviato BSD, è un servizio erogato dall'Ufficio a favore dell'Agenzia per la Protezione civile e della Ripartizione 12 - Servizio strade. Il BSD viene chiamato in causa quando degli eventi idrogeologici come cadute massi, frane ecc mettono in pericolo insediamenti e infrastrutture. Il BSD è in funzione 24 ore su 24 e il suo funzionamento è garantito dai geologi dell'Amministrazione provinciale. Durante l'orario di ufficio il servizio è prestato dall'Ufficio Geologia e prove materiali mentre nelle ore notturne e durante il fine settimana è garantito dal geologo di servizio. In casi di particolare necessità vengono ingaggiati anche liberi professionisti. L'allarme viene trasmesso via radio dalla sede dei Vigili del Fuoco di

Bozen, die von lokalen Behörden, den Straßendiensten oder den Außenstellen der Freiwilligen Feuerwehr über das Notfallereignis informiert wird. Der diensthabende Geologe begibt sich zur Gefahrenstelle und führt die notwendigen Erhebungen durch. Vor Ort wird der Geologe in Abstimmung mit den zuständigen Körperschaften, den Einsatz von spezialisierten Unternehmen für die Durchführung der dringendsten Arbeiten beschließen. Der Geologe verfasst ein Begehungsprotokoll, in welchem die notwendigen Dringlichkeitsmaßnahmen wie Straßensperre, Überwachung, Evakuierung, Sicherheitseingriffe, usw. festgelegt werden.

Bolzano che viene avvertita dell'emergenza dalle autorità locali o dal Servizio Strade o dalle sedi distaccate dei Vigili del Fuoco Volontari. Il geologo di servizio si reca sul luogo, dove svolge i controlli e le indagini del caso. Sul posto il geologo può ordinare, in accordo con gli enti competenti, l'intervento di imprese specializzate per l'esecuzione immediata di lavori di mitigazione. Il geologo redige sul posto un protocollo nel quale sono stabiliti i necessari provvedimenti da intraprendere come chiusura della strada, monitoraggio della situazione, evacuazione delle persone, provvedimenti di mitigazione del rischio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>6</b>	<b>Qualitätskontrollen und Prüfzertifikate, Bohrungen und geognostische Untersuchungen, Überwachung, Beratungstätigkeit im Bereich Materialprüfung, Qualitätssicherung und Produktentwicklung</b> <b>Controlli e certificati di qualità, sondaggi e indagini geognostiche, monitoraggi, consulenze nel settore prove materiali, verifica della qualità e dello sviluppo nuovi prodotti</b>						
	Erstellte Gutachten und Zertifikate im Sektor Geomechanik / Geotechnik / Überwachung	Relazioni e certificati emessi nel settore geomeccanica, geotecnica, monitoraggi	Anzahl / quantità	47	50	62	○
	Erstellte Gutachten und Zertifikate im Sektor Natursteine / Beton / Stahl	Relazioni e certificati emessi nel settore pietre ornamentali, calcestruzzi, acciai	Anzahl / quantità	1.304	1.200	1.186	○
	Erstellte Gutachten und Zertifikate im Sektor bituminöses Mischgut / Asphalt	Relazioni e certificati emessi nel settore conglomerato bituminoso, asfalto	Anzahl / quantità	175	180	218	○
	Erstellte Gutachten und Zertifikate im Sektor zerstörungsfreie Prüfungen von Seilen und Druckbehältern	Relazioni e certificati emessi nel settore prove non distruttive su funi e serbatoi	Anzahl / quantità	150	150	146	○

**Zweck:**  
Feststellung der Eigenschaften von Baumaterialien und Bauwerken entsprechend der gültigen nationalen und internationalen Normen und der Verdingungsvorschriften des Landes; Geognostische Untersuchungen und Überwachung von Rutschungen und Infrastrukturen für die Gewährleistung der öffentlichen Sicherheit; Beratungstätigkeit für Ämter, Unternehmen und Bürger zur Verbesserung der Qualität von Produkten und Herstellungsverfahren für innovative technische Anwendungen im Bau- und Recyclingsektor.

**Finalità:**  
Accertamento delle caratteristiche tecniche e della qualità di materiali da costruzione in ambito edile e impiantistico secondo le vigenti norme nazionali e internazionali e i capitolati provinciali; Indagini geognostiche, geotecniche e monitoraggi nel settore edile e per studi di movimenti franosi a tutela dell'incolumità pubblica. Consulenza per enti, ditte e cittadini per il miglioramento della qualità di prodotti e di processi di produzione per applicazioni tecniche innovative nei settori delle costruzioni e del recycling.

**Kurze Beschreibung:**  
Sämtliche Proben werden entsprechend den spezifischen Richtlinien und Normen und gemäß den gesetzlichen Vorgaben für die Prüfanstalten mit ministerieller Genehmigung durchgeführt (L. 1086/1971; DPR 380/2001).

**Breve descrizione:**  
Tutte le prove vengono eseguite seguendo le specifiche direttive e norme di settore in ottemperanza agli obblighi di legge propri dei laboratori con autorizzazione ministeriale (L. 1086/1971; DPR 380/2001).

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Überwachung:  
- Es wurden 18 Messstationen für Rutschungen und Steinschlag und 5 Großstationen für tiefgründige Massenbewegungen (Multisensor) periodisch überwacht.  
- Es wurden 11 Messstationen für Grundwasser (45 Sonden) periodisch überwacht.

**Commento agli indicatori:**  
Monitoraggio:  
- sono state monitorate periodicamente 18 stazioni per frane e cadute massi e inoltre 5 stazioni estese (multi sensori) per movimenti gravitativi profondi  
- sono state monitorate 11 stazioni per il controllo della falda (45 piezometri)

Qualitätssicherung und Ausbildung der beteiligten Partner:  
- 5 Baustellen mit geotechnischer und technischer Bauassistenz vor Ort für längere Zeit  
- Durchführung von zwei internationalen Tagungen mit einer Gesamtteilnehmerzahl von 328 Personen (Geoalp-Wintercup 102 Personen; internationale Asphalttagung 226 Personen)  
- Durchführung von 10 Kursen für die Straßendienste des Landes (Teilnehmerzahl 458 Personen) und einem Technischen Tisch (Teilnehmerzahl 18 Personen).

Controllo di qualità e formazione dei partner coinvolti:  
- per 5 cantieri è stata fatta l'assistenza geotecnica e tecnica in situ per tempi prolungati  
- organizzazione di due convegni internazionali con un numero totale di partecipanti di 328 persone (Geoalp-Wintercup 102 partecipanti; convegno internazionale asfalti 226 partecipanti)  
- organizzazione di 10 corsi di formazione per i servizi strade della provincia (numero complessivo di partecipanti 458) e un tavolo tecnico (18 partecipanti).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>7</b>	<b>Qualitätsmanagement nach ISO 9001 zum Erhalt der ministeriellen Genehmigung, inklusive Instandhaltung, Wartung und Erneuerung der Laborgeräte und -ausstattung</b> <b>Management della qualità secondo ISO 9001 per il mantenimento dell'autorizzazione ministeriale, compresa la manutenzione e l'aggiornamento delle attrezzature di laboratorio</b>						
	Erhaltene ministerielle Genehmigungen	Autorizzazioni ministeriali mantenute	Anzahl / quantità	2	2	2	●
	Erhaltene und ausgebaute ISO Zertifizierung	Certificazione ISO mantenuta ed estesa	Anzahl / quantità	4	3	4	●

**Zweck:**

Qualitätsmanagement nach ISO 9001 zum Erhalt der ministeriellen Genehmigung, inklusive Instandhaltung, Wartung und Erneuerung der Labortechnik.

**Kurze Beschreibung:**

Einhaltung aller Vorgaben der UNI EN ISO 9001: 2008 und der Richtlinien/Rundschreiben des Ministeriums für Infrastrukturen und Transport;  
Durchführung der periodischen internen und externen Eichung der Analysengeräte und Maschinen, wie vom Qualitätshandbuch vorgeschrieben;  
Ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Analysengeräte und Maschinen im Sinne des Gesetzesdekretes 81/2008;  
Kontinuierliche Anpassung der Labors an die nationalen und internationalen Normen und kontinuierliche Fortbildung der Labortechniker;  
Organisation und informatische Kontrolle des Arbeitsflusses.

**Finalità:**

Management della qualità secondo ISO 9001 per il mantenimento dell'autorizzazione ministeriale, compresa la manutenzione e l'aggiornamento delle attrezzature di laboratorio.

**Breve descrizione:**

Osservazione e rispetto di tutte le direttive previste dalla UNI EN ISO 9001: 2008 e delle direttive/circolari del Ministero delle Infrastrutture e Trasporti;  
Esecuzione delle tarature periodiche interne ed esterne delle attrezzature e macchinari di prova come richiesto dal manuale della qualità.  
Manutenzione ordinaria e straordinaria delle attrezzature di prova e dei macchinari secondo il Decreto legislativo 81/2008;  
Adeguamento continuo dei laboratori alle norme nazionali e internazionali nonché istruzione continua dei tecnici del laboratorio;  
Organizzazione e controllo informatico del flusso di lavoro.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>8</b>	<b>Durchführung von nationalen und internationalen Projekten (z.B. EFRE, INTERREG, HORIZON 2020, ARGE ALP)</b> <b>Esecuzione di progetti nazionali e internazionali (p. es. EFRE, INTERREG, HORIZON 2020, ARGE ALP)</b>						
	Projekte in Planung	Progetti in programmazione	Anzahl / quantità	4	2	1	●
	Projekte in Arbeit	Progetti in atto	Anzahl / quantità	-	3	3	●
	Abgeschlossene Projekte	Progetti eseguiti	Anzahl / quantità	-	2	0	●

**Zweck:**

Die Mitarbeit in nationalen und internationalen Projekten garantiert die Qualität und die Weiterentwicklung der Technologien, der Verfahrensabläufe und der Ausbildung der Mitarbeiter.  
Die Bildung von nationalen und internationalen Netzwerken ermöglicht einen ständigen Informations- und Gedankenaustausch, welcher neue technische und wissenschaftliche Erkenntnisse implementiert und damit die Qualität und die Innovation des Amtes ermöglicht.  
Die Teilnahme an Interreg-Projekten bietet nicht zuletzt die Möglichkeit junge Mitarbeiter für die Dauer des Projekts einzustellen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Ziele, die Struktur und Dauer der Projekte sind von verschiedenen Programmen vorgegeben. Arbeitsschritte, Meilensteine und buchhalterische Konzepte werden vom Staat oder von der EU bestimmt und genehmigt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Ein Projekt wurde zweimal eingereicht aber nicht genehmigt (knapp).

**Finalità:**

La partecipazione a progetti nazionali e internazionali garantisce il miglioramento della qualità, lo sviluppo delle tecnologie, l'aggiornamento dei collaboratori e delle procedure di lavoro.  
La formazione di reti nazionali e internazionali consente uno scambio continuo d'informazioni e d'idee, che comporta da una parte l'implementazione di nuove conoscenze scientifiche e tecniche e dall'altra un incremento della qualità e dell'innovazione dell'ufficio.  
La partecipazione ai progetti *interreg* offre inoltre la possibilità di assumere giovani collaboratori a tempo determinato.

**Breve descrizione:**

Gli obiettivi, la struttura e la durata dei progetti sono stabiliti in base ai diversi programmi europei. Le fasi di lavoro, i tempi di consegna e la gestione contabile sono stabiliti e approvati dai vari stati partecipanti e UE.

**Commento agli indicatori:**

Un progetto è stato presentato due volte ma non è stato approvato (per poco).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>9 Führung des Registers für Bauvorhaben mit Stahlbeton für Südtirol</b>						
<b>Gestione dei registri per le opere costruito col cemento armato per l'Alto Adige</b>						
Erhaltene Meldungen	Denunce ricevute	Anzahl / quantità	3.111	2.980	3.323	○
Vorbereitung und Exposition der Daten zur Einsichtnahme	Preparazione ed esposizione die dati per la visura	Anzahl / quantità	-	550	623	○

**Zweck:**

Ist Voraussetzung für die Erteilung der Bewohnbarkeit oder der Benützungsgenehmigung sowie für die statische Abnahme.

**Kurze Beschreibung:**

Genaue Überprüfung der von den einzelnen Unternehmen eingereichten Projekte ohne Ablehnungsbefugnis, Annahme, Beratungstätigkeit und Archivierung.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Indikatoren spiegeln den Arbeitsaufwand und den Einsatz für die Digitalisierung des Systems der Mitarbeiter und des Amtsdirektors bei weitem nicht wieder.

**Finalità:**

Serve per l'attestato di abitabilità o per la licenza d'uso come per il collaudo tecnico.

**Breve descrizione:**

Controllo della documentazione dei progetti presentati dalle imprese senza possibilità di rifiuto, solo accettazione, consulenza e archiviazione.

**Commento agli indicatori:**

Gli indicatori non rispecchiano in nessun modo l'impegno e il lavoro dei collaboratori e del direttore d'ufficio per transitare l'intero ufficio al sistema digitale.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Italianische Kultur - Cultura italiana

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Abteilung "Italianische Kultur" der Autonomen Provinz Bozen hat im Jahr 2016 folgende Aufgaben wahrgenommen: Förderung von Kunst und Kultur, Weiterbildung, des Sprachenlernens, der Jugendkultur und der Leseförderung, sowohl durch die finanzielle Unterstützung von Vereinen, Körperschaften und Einzelpersonen, welche alle Bereiche der Kulturproduktion abdecken und auch durch die Angebote ihrer fünf Ämter, durch Sensibilisierungsmaßnahmen und Erhebungen. Neben den Vereinen, Genossenschaften, Kultureinrichtungen, Weiterbildungsagenturen, Jugendzentren und Bibliotheken ist die Abteilung über das Kulturzentrum Trevi sowie durch die Sprachen-Mediatheken in Bozen und Meran tätig.

Das Jahr 2016 war charakterisiert durch außerordentliche und besondere Maßnahmen in der Verwaltungs-Reorganisation infolge der Harmonisierung der Haushalte, das neue Kulturgesetz, der Absicht zur Vereinfachung der Verfahren und der engen Zusammenarbeit mit den anderen Abteilungen des Ressorts. Folgende strukturellen Eingriffe wurden unternommen: Die völlige Überarbeitung der Kriterien; die Schaffung einer Handreichung für Aufträge unter der Vergabeschwelle in Zusammenarbeit mit der Agentur für öffentliche Aufträge; der Abschluss eines Rahmenabkommens für die Anschaffung von Büchern für alle Ämter der Abteilung; die Neufassung des Dienstvertrages für die Dienstleistungen im Trevi-Zentrum nach einer EU-weiten Ausschreibung und die Eröffnung neuer Räume ebendort sowie die zugehörige PR-Kampagne, die Vereinfachung des Verfahrens für die Sprachzertifikate in Zusammenarbeit mit dem Schulamt; die Schaffung des neuen Webauftritts für die Abteilung; die Strukturierung der Verwaltungsmaßnahmen im Bereich des sozial relevanten Kulturbereichs; gemeinsam mit den Abteilungen Hochbau und Vermögen der Start von Pilotprojekten im Bereich Co-Housing, Co-Working und Wiederverwendung von Geschäftsräumlichkeiten zu Kulturzwecken und mit dem Ziel der sozialen Inklusion am Stadtrand; die völlige Neuausrichtung der Zusammensetzung des Kulturbeirats unter Beachtung der Anti-Korruptions-Bestimmungen; die Schaffung eines übergreifenden Teams auf Abteilungsebene zum Thema Beitragsvergabe und -auszahlung. Alle Ziele, so wie sie im Detail im Performance-Plan 2016 beschrieben sind, wurden erreicht.

Im Bereich der Veranstaltungen sind hervorzuheben: der Erfolg der Veranstaltung „Nel Cerchio dell'arte - Im Kreis der Kunst“ zum Thema Zeit und Geld; die Sanierung des Vereins Borodina und die Durchführung der Russischen Tage in Meran im Herbst; die Veranstaltung BAF zum Thema Architektur, die Mitarbeit bei der Eröffnung von Archimod, der große Erfolg der Museion-Ausstellung von Francesco Vezzoli; die Ausschreibung zur Unterstützung junger Kreativbetriebe Impulsi Vivi und die Begleitung der Entstehung eines Servicezentrums für Vereine; die Initiativen mit den Regionen des Nord-Ostens und mit der Region Piemont; die Verhandlungen zur Genehmigung eines Projektes für eine ständige Ausbildung für in Kulturorganisationen Tätige durch die OECD in Zusammenarbeit mit der Autonomen Provinz Trient; die Mitarbeit am Projekt zur Neu-Lancierung der Franzensfeste, sowie ein verstärkter Dialog mit den italienischen Regionen und dem Ministerium für Kulturgüter in Rom.

La Ripartizione cultura italiana della Provincia autonoma di Bolzano ha curato nel 2016 la promozione di arte e cultura, educazione permanente, studio delle lingue, promozione della cultura giovanile e della lettura, sia attraverso il sostegno finanziario a organizzazioni, singoli ed enti che coprono tutti i settori della produzione culturale e anche attraverso la proposta, da parte dei suoi cinque uffici, di attività di stimolo e di analisi del territorio. Accanto quindi alle associazioni e cooperative, alle istituzioni culturali, alle agenzie di educazione permanente, ai centri giovanili, alle biblioteche, la Ripartizione realizza attività presso il Centro culturale Trevi e le mediateche linguistiche di Bolzano e Merano.

L'anno 2016 è stato caratterizzato da straordinari e forti interventi nella riorganizzazione amministrativa in conseguenza dell'armonizzazione dei bilanci, della nuova legge per la cultura, gli intenti di semplificazione dei procedimenti e della stretta collaborazione con le altre ripartizioni del dipartimento. Gli interventi strutturali sono stati i seguenti: La completa riscrittura dei criteri; la realizzazione di un vademecum per i contratti sotto soglia in collaborazione con l'agenzia degli appalti; la realizzazione di un accordo quadro per gli acquisti di libri di tutti gli uffici della ripartizione; la riscrittura del nuovo contratto per i servizi al centro Trevi a seguito di un appalto europeo e l'apertura di nuovi spazi nel predetto centro e la relativa campagna di comunicazione per la cittadinanza, la semplificazione del procedimento per le certificazioni linguistiche in collaborazione con la sovrintendenza scolastica; la realizzazione del nuovo sito Web della ripartizione; la strutturazione di provvedimenti amministrativi nel campo del welfare allargato, trasversali alla ripartizioni edilizia e patrimonio e cultura l'avvio di progetti sperimentali nel campo del co.housing, co-working e riutilizzo di spazi commerciali a scopo culturale e di inclusione sociale nelle periferie urbane; la completa riformulazione della composizione della consulta culturale in ossequio alle norme anticorruzione; la creazione all'interno della ripartizione di un team trasversale tra gli uffici in tema di attribuzione liquidazione dei contributi. Tutti gli obiettivi dettagliatamente descritti nel piano della performance 2016 sono stati raggiunti.

Per quanto riguarda gli eventi si segnalano: Il successo della manifestazione nel cerchio dell'arte con il tema tempo e denaro; il risanamento dell'associazione Borodina e la realizzazione delle giornate di cultura russa in autunno; la manifestazione BAF in tema di architettura; la collaborazione all'apertura di archimod, il grande successo della mostra Museion di Francesco Vezzoli; il bando sostegno delle giovani imprese creative impulsivi vivi e l'accompagnamento della nascita di un centro servizi per le associazioni del territorio; le iniziative con le regioni del nord-est e con la regione Piemonte; la trattativa per l'approvazione da parte dell'OCSE del progetto di scuola stabile per le persone attive all'interno delle associazioni e istituzioni culturali in collaborazione con la provincia di Trento; la collaborazione al progetto di rilancio della Fortezza e da un rinnovato stretto rapporto con le regioni italiane e il ministero dei beni culturali.

**(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Alle Menschen, die auf dem Landesgebiet wohnen, nehmen an dem Kulturangebot teil. Tutte le persone che vivono nel territorio provinciale partecipano all'offerta culturale.</b>						
1	Besucher Trevi-Zentrum	Visitatori centro Trevi	Anzahl / quantità	67.300	61.250	102.798	◐
2	Besucher Mediathek Meran	Visitatori Mediateca multilingue Merano	Anzahl / quantità	31.515	31.800	28.611	◐
3	Ausleihen im Bereich des öffentlichen Bibliotheksystems	Prestiti del sistema di biblioteche pubbliche	Anzahl / quantità	500.560	547.000	495.743	◐
4	Nachschlagen in der digitalen Bibliothek	Consultazione biblioteca digitale	Anzahl / quantità	192.623	75.500	276.774	◐
5	Miteinbezogene Körperschaften und Vereine	Enti e associazioni coinvolti	Anzahl / quantità	322	397	362	●
6	Mit Landesfinanzierungen verwirklichte Projekte	Progetti realizzati con finanziamenti provinciali	Anzahl / quantità	2.206	2.421	2.519	●
7	In Eigenregie und in koordinierter Programmierung verwirklichte Projekte	Progetti realizzati in diretta e in programmazione coordinata	Anzahl / quantità	100	91	165	●
8	Bei den Sprachzertifikaten eingeschriebene Bürger	Iscritti alle certificazioni linguistiche	Anzahl / quantità	2.302	2.500	1.929	◐
9	Euregio-Projekte	Progetti Euregio	Anzahl / quantità	3	2	5	◐
10	Alphabetisierungskurse und Sprachkurse für neue Bürger	Corsi di alfabetizzazione e lingua per i nuovi cittadini	Anzahl / quantità	144	120	153	◐
11	Gesamtbeteiligung der Bürger	Partecipazioni complessive di cittadini	Anzahl / quantità	124.531	210.775	244.394	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Bei Indikator 1 war die Anzahl der Besucherinnen und Besucher im Sprachenzentrum und in der Stelle für Audiovisuelle Medien größer als geplant. Bei Indikator 9 sind die Euregio-Projekte des „Ufficio giovani“ unter Einbeziehung Nordtirols und des Trentinos die folgenden:

- uploadsounds,
- Promemoria-Auschwitz,
- Studienreise nach Srebrenica,
- "campi della legalità" in Sizilien und
- Plattform der zeitgenössischen Widerstände.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

All'indicatore 1, il numero di visitatori al Centro Multilingue e al Centro Audiovisivi è stato superiore alle aspettative. All'indicatore 9, i progetti Euregio dell'Ufficio giovani con coinvolgimento del Tirolo del Nord e del Trentino sono i seguenti:

- uploadsounds,
- promemoria-auschwitz,
- viaggio studio a srebrenica,
- campi della legalità in sicilia, e
- piattaforma delle resistenze.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Die Kultur trägt zur Entwicklung des Territoriums bei, indem sie eine qualifizierte Beschäftigung in diesem Bereich fördert, mit besonderer Aufmerksamkeit auf Jugendliche und Frauen. La cultura contribuisce allo sviluppo del territorio anche sostenendo un'occupazione qualificata nel settore con particolare riferimento ai giovani e alle donne.</b>						
1	Finanzierte Kulturschaffende	Operatori finanziati	Anzahl / quantità	540	700	557	●
2	Ausbildungsstunden für Beschäftigte	Ore di formazione offerte agli operatori	Anzahl / quantità	918	710	384	●
3	Angebotene Praktikumsstunden	Ore tirocini offerti	Anzahl / quantità	1.872	2.120	4.280	●
4	Projekte zugunsten junger Talente (Selbstbeschäftigung)	Progetti a favore di giovani talenti (auto impiego)	Anzahl / quantità	120	125	2	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Bei Indikator 2 ist der Wert aufgrund von Sparmaßnahmen gesunken. Bei Indikator 3 ist es gelungen, mehr Praktikantinnen und Praktikanten als vorgesehen zu beschäftigen, daher der höhere Wert. Bei Indikator 4 war im Plan fälschlicherweise die Anzahl der geförderten Personen eingetragen worden, anstatt der Anzahl der Projekte. Die Anzahl der Projekte ist zwei.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

All'indicatore 2, le ore di formazione offerte agli operatori sono state ridotte per motivi di contenimento della spesa. All'indicatore 3, il maggior numero è dovuto al fatto che è stato possibile reclutare ed avere concesso più tirocinanti del previsto. Per l'indicatore 4 in fase di Pianificazione si aveva per errore inserito il numero di persone, e non di progetti; il numero dei progetti è due.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Die Kultur wird durch Informationen und Verfahren unterstützt, die transparent, verständlich, zugänglich und tragbar sind.</b> <b>La cultura viene sostenuta tramite informazioni e procedimenti trasparenti, comprensibili, accessibili e sostenibili.</b>						
1	Treffen zu den Anwendungskriterien des neuen Kulturgesetzes	Incontri sui criteri applicativi della nuova legge cultura	Anzahl / quantità	25	30	30	●
2	Coaching-Stunden zugunsten der unterstützten Subjekte	Ore di coaching ai soggetti sostenuti	Anzahl / quantità	1.674	1.656	1.409	●
3	Lokalausweise und Kontrollen der finanzierten Subjekte	Sopralluoghi e monitoraggi ai soggetti finanziati	Anzahl / quantità	137	145	242	●
4	Durchschnittliche Zeit für die Gewährung einer Finanzierung	Tempo medio concessione finanziamento	Tage / giorni	75,00	75,00	75,00	●
5	Durchschnittliche Zeit für die Flüssigmachung der Beiträge	Tempo medio liquidazione contributi	Tage / giorni	75,00	75,00	75,00	●
6	Überprüfte Finanzierungsansuchen	Richieste di finanziamento esaminate	Anzahl / quantità	559	902	598	●
7	Stunden für die steuerrechtliche Beratung zugunsten der finanzierten Subjekte	Ore di consulenza giuridico-fiscale ai soggetti finanziati	Anzahl / quantità	220	200	1.063	●
8	Erledigte Flüssigmachungsansuchen	Richieste di liquidazione evase	Anzahl / quantità	-	961	824	●
9	Initiativen im Bereich der sozialen Kommunikation	Interventi comunicazione sociale	Anzahl / quantità	200	233	833	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Bei Indikator 7 hat die Einführung neuer Richtlinien zu einer höheren Anzahl an Stunden für Beratung geführt. Bei Indikator 3 ist die höhere Zahl darauf zurückzuführen, dass das Amt für Jugendarbeit durchschnittlich zwei Lokalausweise pro Woche durchführt. Bei den Indikatoren 6 und 8 ist die Anzahl auf Null gesunken, da die Zuständigkeit für die Gewährung von Beihilfen an Einzelpersonen an die Abteilung 40 übergegangen ist.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

All'indicatore n. 2 le ore dedicate ai soggetti coinvolti nel progetto per migranti FAMI sono meno delle aspettative perché il progetto è stato avviato soltanto in novembre 2016. All'indicatore 3 il numero alto è dovuto ai controlli dell'ufficio giovani che ne effettua mediamente due a settimana. Agli indicatori 6 e 8 il numero è sceso a zero poiché la competenza sulla concessione di sovvenzioni ai singoli utenti è passata alla Ripartizione 40.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen ☒

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto ☒

<b>1</b>	<b>Erleichterung des Zugangs zum öffentlichen Bibliothekssystem seitens der Bürger</b> <b>Semplificazione accesso al sistema bibliotecario per i cittadini</b>		😊
2015	Einheitlicher Ausweis für das ganze System (Sanitätsausweis)	Tessera unica per tutto il sistema (tessera sanitaria)	

2015-2016	Einheitlicher Katalog für das italienische Bibliothekssystem	Catalogo unico per il sistema bibliotecario italiano
2015-2017	Projekt Bibliothekszenrum	Progetto polo bibliotecario
2015-2017	Direkter Zugang zu den elektronischen Ressourcen	Accesso diretto alle risorse elettroniche

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Es hat leichte Abweichungen gegeben.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Ci sono stati lievi scostamenti.

**2 Gesetzesvereinfachung  
Semplificazione normativa** 

2015-2016	Neue Kriterien für die Vereinfachung der Verfahren über die Beiträge	Nuovi criteri per la semplificazione dei procedimenti relativi ai contributi
2015-2016	Vorschläge und Studien zu den Anwendungskriterien des neuen Kulturgesetzes	Proposte e studi relativi ai criteri applicativi della nuova legge cultura

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Es hat leichte Abweichungen gegeben.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Ci sono stati lievi scostamenti,

**3 Maßnahmen zur Gewährleistung der Mehrsprachigkeit und zur verbreiteten Erlangung einer internationalen Sprachenbescheinigung  
Interventi per garantire il plurilinguismo e il conseguimento diffuso di una certificazione linguistica internazionale** 

2016-2018	Schaffung von Sprachpaaren zur Entwicklung der kommunikativen Kompetenz in der 2. Sprache und zur Erleichterung des gegenseitigen Kennenlernens unter den Sprachgruppen in nicht formellen Situationen	Formazione coppie linguistiche per sviluppare la competenza comunicativa in L2 e favorire la conoscenza reciproca dei gruppi linguistici in situazioni non formali
2016-2018	Synergie mit den Zertifizierungskörperschaften, der Landesschulverwaltung und den Schul- und Bildungseinrichtungen für die Planung der Tätigkeit der internationalen Sprachenzertifizierung	Sinergia con gli enti certificatori, l'amministrazione scolastica provinciale e le istituzioni scolastiche e formative per la pianificazione dell'attività di certificazione linguistica internazionale
2016-2018	Förderung der Selbsterlernung durch den Ankauf und die Ausleihe von Materialien, Tutoring-Tätigkeiten und Verwendung von multimedialen Technologien beim Multisprachzentrum und bei der Sprachenmediathek	Valorizzazione del patrimonio della Mediateca Multilingue di Merano e ottimizzazione del servizio di prestito presso il Centro Multilingue di Bolzano

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Es ist alles planmäßig verlaufen.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Tutto si è svolto conforme alle previsioni.

**4 Stärkung der Fähigkeit des Planens zur Förderung der Jugendbeschäftigung im Kulturbereich  
Sviluppare progettualità per promuovere occupazione giovanile nel settore della cultura** 

2015	Veröffentlichung des Wettbewerbes für die Auswahl der Teilnehmer zum Orientierungsprogramm und Entwicklung	Pubblicazione del bando per la selezione dei partecipanti al programma di orientamento e incubazione
2015	Auswahl des Herausgebers des ersten Orientierungsprogramms und Entwicklung	Selezione del fornitore del primo programma di orientamento e incubazione
2016	Auswahl des Herausgebers des Orientierungsprogramms Jahr 2016	Selezione del fornitore del programma di orientamento incubazione anno 2016
2016	Abschluss des ersten Programms, Evaluierung und Festlegung des Formats	Conclusione del primo programma, valutazione e definizione del format
2016	Veröffentlichung des Wettbewerbes zur Auswahl der Teilnehmer Jahr 2016	Pubblicazione del bando per la selezione dei partecipanti anno 2016
2017	Auswahl des Herausgebers des Orientierungsprogramms Jahr 2017	Selezione del fornitore del programma di orientamento incubazione anno 2017
2017	Veröffentlichung des Wettbewerbes zur Auswahl der Teilnehmer Jahr 2017	Pubblicazione del bando per la selezione dei partecipanti anno 2017
2018	Auswahl des Herausgebers des Orientierungsprogramms Jahr 2018	Selezione del fornitore del programma di orientamento incubazione anno 2018

2018	Veröffentlichung des Wettbewerbes zur Auswahl der Teilnehmer Jahr 2018	Pubblicazione del bando per la selezione dei partecipanti Anno 2018
------	--	---

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Es ist alles planmäßig verlaufen.

**Comento sullo stato di attuazione:**

Tutto si è svolto conforme alle previsioni.

<b>5</b>	<b>Entwicklung von Projekten auf Regionalgebiet und auf Euro-Gebiet (Stärkung der Kulturnetze) Sviluppo di progetti sul territorio regionale ed euroregionale (potenziamento di reti culturali)</b>	
----------	---	---

2015-2017	Euregio-Projekte (Im Kreis 4 Kulturkalender, Bozner Film Tage)	Progetti Euregio (Nel cerchio 4, Kulturkalender, Bozner Film Tage)
2015-2018	Promemoria_Auschwitz	Promemoria_Auschwitz
2015-2018	Uploadsounds	Uploadsounds
2015-2818	Plattform der zeitgenossischen Widerstände	Piattaforma delle resistenze contemporanee

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Es ist alles planmäßig verlaufen.

**Comento sullo stato di attuazione:**

Tutto si è svolto conforme alle previsioni.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Italienische Kultur Abteilungsdirektion  
 Cultura italiana Direzione di Ripartizione**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Juristische Beratung und Bestimmungen für die Ämter über Verträge, Beiträge und Projekte                      Consulenza giuridica e direttive agli uffici relativamente a contratti contributi e progetti</b>						
	Abgehaltene Treffen	Incontri effettuati	Anzahl / quantità	60	70	70	◐
	Erfolgte Kommunikationen und Veröffentlichungen	Comunicazioni e pubblicazioni effettuate	Anzahl / quantità	20	15	15	●

**Zweck:**  
 Gesetzliche Weiterbildung und Kulturmanagement;  
 Bekanntmachung der Kultur- und Bildungsvorschläge.

**Kurze Beschreibung:**  
 Von der Abteilung organisierte Weiterbildungskurse, Rechtsberatung für die Ämter, insbesondere über Verträge und Beiträge.  
 Alles, was von der Abteilung organisiert wird, erscheint im Jahresbuch „Scripta manent“.  
 Presse, Fernsehen und Internet sind außerdem wichtige Mittel zur Strategie der Kommunikation.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
 Die Ziele wurden erreicht.

**Finalità:**  
 Aggiornamento legislativo e di management culturale;  
 pubblicizzazione delle proposte culturali e formative

**Breve descrizione:**  
 Corsi di formazione organizzati dalla Ripartizione, consulenza giuridica agli uffici, in particolare in materia di contratti e contributi.  
 Quanto viene fatto dalla Ripartizione viene pubblicato mediante il libro scripta manent.  
 Fanno parte inoltre della strategia comunicativa la stampa, la televisione e internet.

**Commento agli indicatori:**  
 Gli obiettivi sono stati raggiunti.

**Amt für Kultur  
 Ufficio Cultura**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Förderung von Initiativen gegenüber der Kunst, der Kultur und ihrer Sprachen, Leistung des Kulturzentrums Trevi                      Promozione di iniziative di avvicinamento all'arte, alla cultura e ai suoi linguaggi, gestione del Centro culturale Trevi</b>						
	Publikumteilnahme an direkt vom Amt finanzierten Veranstaltungen	Partecipazione del pubblico agli eventi direttamente promossi	Anzahl / quantità	5.045	2.500	7.127	◐
	Durchgeführte Auszahlungen der direkt vom Amt finanzierten Tätigkeit	Atti di liquidazione evasi dell'attività direttamente promossa	Anzahl / quantità	149	140	136	●
	Durchgeführte Projekte	Progetti realizzati	Anzahl / quantità	43	20	18	●
	Anzahl der Tage der Nutzung des Ausstellungsraums des Trevizentrums	Giornate di occupazione della sala espositiva al centro Trevi	Tage / giorni	180,00	80,00	186,00	●

**Zweck:**  
 Erkennung und Vertiefung des kulturellen und künstlerischen Gutes für ein kulturelles Wachstum und einen verbreiteten Wohlstand der Bevölkerung.

**Kurze Beschreibung:**  
 Die geplanten Initiativen entwickeln sich in den folgenden Bereichen:  
 - Kunst auf dem Gebiet;  
 - Multidisziplinäre Veranstaltungen (propädeutische Tätigkeit) in verschiedenen Kunstbereichen;  
 - Leistung des Kulturzentrums Trevi von Bozen;

**Finalità:**  
 Conoscenza e approfondimento del patrimonio culturale e artistico per una crescita culturale e un benessere diffuso della popolazione.

**Breve descrizione:**  
 Le iniziative pianificate si sviluppano nelle seguenti aree:  
 - Arte sul territorio;  
 - Eventi interdisciplinari a carattere propedeutico nei diversi ambiti artistici;  
 - Gestione del Centro culturale Trevi di Bolzano;

- Vertiefungen im Bereich Philosophie;
- Maßnahmen für die Aktivierung und für die Leistung von neuen Bildungs- und Kulturräumen von Seiten der externen Vereine/Start Up;
- Coachingstätigkeiten zu Gunsten der Förderung des Theaters in Randbezirken des Landes;
- Aufbau von Zusammenarbeitsverhältnissen mit Körperschaften, die sich außer Gebiet befinden.

Das Amt pflegt die Organisation, die Förderung und die Abwicklung der Veranstaltungen, hauptsächlich im eigenen Ausstellungssitz (Trevizentrum).

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Ziele der Indikatoren wurden vollkommen und rechtzeitig erreicht.

- Approfondimenti nel settore della filosofia; interventi per l'attivazione e la gestione di nuovi spazi formativi/culturali a cura di realtà associative esterne/start up;
- Attività di coaching a favore della promozione teatrale in realtà periferiche;
- Costruzione di rapporti di collaborazione con istituzioni extra territoriali.

L'ufficio cura l'organizzazione, la promozione e lo svolgimento delle iniziative, principalmente presso la propria struttura espositiva (Centro Trevi).

**Commento agli indicatori:**

Gli obiettivi degli indicatori sono stati raggiunti appieno entro i termini.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>2 Wirtschaftliche Begünstigungen zur Förderung und Unterstützung des lokalen Kultursystems</b>						
<b>Vantaggi economici per la promozione e il sostegno del sistema culturale locale</b>						
Im Jahr erlassene Beschlüsse und Dekrete	Delibere e decreti emanati nell'anno	Anzahl / quantità	34	48	76	●
Geprüfte Beitrags- und Unterstützungsgesuche	Domande di contributo e sussidio esaminate	Anzahl / quantità	257	360	342	●
Finanzierte Projekte	Progetti finanziati	Anzahl / quantità	204	300	342	●
Durchgeführte Auszahlungen von Vereinen/Genossenschaften, Künstlern, Stadttheater Bozen, Kino, Kulturbeirat	Atti di liquidazione evasi di ass/coop, artisti, TSB, cinema, consulta	Anzahl / quantità	276	300	250	●
Aktive Beschäftigte im Kulturbereich	Operatori culturali attivi	Anzahl / quantità	142	142	137	●

**Zweck:**

Durch angemessene wirtschaftliche Ressourcen die künstlerische und kulturelle Produktion der Körperschaften und der Künstler von unserem Gebiet zu unterstützen.

**Finalità:**

Sostenere attraverso adeguate risorse economiche la produzione artistica e culturale degli enti e degli artisti del nostro territorio.

**Kurze Beschreibung:**

Die Tätigkeit der Beitragsgewährung – unter Beachtung des Subsidiaritätsprinzips – beabsichtigt, Vereine und Künstler zur kulturellen Förderung des Gebietes anzutreiben und zu unterstützen. Dabei werden die bereits bestehenden Ressourcen miteinbezogen und eine zielgerichtete Programmierungsfähigkeit unterstützt. Die Tätigkeit besteht aus der Ausarbeitung und Verteilung eines Rundbriefes, der Bearbeitung der Finanzierungsansuchen auch für den Kulturbeirat, der Vorbereitung des Gewährungs-Ablehnungsdekretes, der Auszahlung des Vorschusses vom ordentlichen Beitrag, der Bearbeitung der außerordentlichen Ansuchen, der Ergänzungsansuchen und der Ansuchen um die Änderung der Zweckbestimmung, der Kontrolle der Rechnungslegung und der Liquidierung des Restbetrages. Ständige Kontakte mit dem Amt für Kultur der Abteilung 14 für die Verwaltung des Kulturbeirates, der mehrere Spachgruppen betrifft. Ähnliche Phasen betreffen die Beiträge an Künstler und Kinobetriebsunternehmen. Die Unterstützung wird auch der Körperschaft Stadttheater Bozen gewährleistet. Die Tätigkeit besteht, abgesehen von der Überprüfungsstätigkeit, aus der Koordinierung der kulturellen Angebote der Vereine, aus der Unterstützung des Volontariates im kulturellen Bereich, aus der Ausbildung der Beschäftigten im Kulturbereich und aus dem Coaching.

**Breve descrizione:**

L'attività contributiva, nel rispetto del principio di sussidiarietà, intende incentivare e sostenere il mondo dell'associazionismo e della cooperazione in ambito culturale, degli artisti per una promozione culturale sul territorio, coinvolgendo le risorse ivi presenti, e favorire una capacità di programmazione finalizzata. L'attività si svolge attraverso la predisposizione e l'invio di una circolare, l'istruttoria delle richieste di finanziamento da sottoporre anche all'esame della Consulta culturale; la predisposizione del decreto di assegnazione/diniego, la liquidazione dell'anticipo sul contributo ordinario, l'istruttoria delle domande straordinarie, integrative e di cambio destinazione, il controllo di rendicontazione e la liquidazione del saldo. Costanti contatti con l'Ufficio cultura della Ripartizione 14 per la gestione del Comitato di coordinamento che interessa più gruppi linguistici. Fasi analoghe riguardano i contributi agli artisti e agli esercenti cinematografici. Il sostegno interessa anche l'ente Teatro Stabile di Bolzano. L'attività si sviluppa, oltre all'istruttoria, in un'azione di coordinamento dell'offerta culturale delle associazioni, di sostegno al volontariato culturale, alla formazione degli operatori culturali e al coaching.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Zielwerte der Indikatoren wurden vollkommen und rechtzeitig erreicht.

**Commento agli indicatori:**

Gli obiettivi degli indicatori sono stati raggiunti appieno entro i termini.

## Amt für Weiterbildung, Bibliotheken und audiovisuelle Medien Ufficio Educazione permanente, biblioteche ed audiovisivi

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Entwicklung und Koordinierung des Weiterbildungssystems Sviluppo e coordinamento del sistema di educazione permanente</b>					
Eingereichte und geprüfte Formulare für "Corsi&Percorsi"	Schede presentate e visionate per "Corsi&Percorsi"	Anzahl / quantità	896	856	940	●
Gesendete Broschüren und Postkarten	Cartoline e bollettini inviati	Anzahl / quantità	16.000	12.000	20.500	●
Genehmigte Informationsformulare zur Veröffentlichung	Autorizzazioni date per la pubblicazione di schede informative	Anzahl / quantità	3.300	2.500	580	●
Weiterbildungslehrerliste: Eingabe und Aktualisierung der Daten	Albo Docenti: inserimento ed aggiornamento dati annuali	Anzahl / quantità	144	144	118	●
Abgehaltene Kurse	Corsi erogati	Anzahl / quantità	17	16	12	●
Bildungsstunden	Ore di formazione erogate	h/ore	751,00	570,00	257,00	●
Teilnehmer	Partecipanti	Anzahl / quantità	67	45	52	●
Kontrollierte Kurse	Corsi monitorati	Anzahl / quantità	25	25	25	●
Durchgeführte Lehrer- und Teilnehmerbefragungen	Interviste docenti e partecipanti effettuate	Anzahl / quantità	50	40	49	●
Geprüfte Teilnehmerlisten der Kurse	Registri controllati dei corsi	Anzahl / quantità	25	25	325	●

### Zweck:

Der Zweck der Leistung ist der Teilnehmezuwachs der Bürger an Bildungstätigkeiten, um die Gerechtigkeit, den sozialen Zusammenhalt und den Einsatz für die Allgemeinheit zu fördern. Wesentliche Voraussetzung ist die Qualität der angebotenen Tätigkeiten auch durch die Fortbildung der Lehrer.

### Kurze Beschreibung:

Der Ablauf für das Erzielen der Leistung sieht Informations- und Mitteilungsmittel für die Gemeinschaft vor, sowie die Aktualisierung der Weiterbildungslehrerliste, die Fortbildungsmaßnahmen für die Mitarbeiter und Lehrer und die Kontrollen der Aktivitäten.

### Kommentar zu den Indikatoren:

3: Seit März 2016 ist das Weiterbildungsportal verfügbar, welches die von den Agenturen eingegebenen Kurse automatisch veröffentlicht; es ist keine Genehmigung von Seiten des Amtes nötig.

### Finalità:

Scopo della prestazione è l'aumento della partecipazione dei cittadini alle attività educative per promuovere l'equità, la coesione sociale e la cittadinanza attiva. La qualità delle attività offerte anche tramite la qualificazione dei docenti ne è la premessa fondamentale.

### Breve descrizione:

Le fasi per il raggiungimento della prestazione prevedono strumenti di informazione e comunicazione sociale rivolti alla collettività e misure quali l'aggiornamento dell'albo docenti, iniziative di formazione per gli operatori ed i docenti e monitoraggio delle attività.

### Commento agli indicatori:

3: Da marzo 2016 è stato attivato il portale dell'educazione permanente che pubblica in automatico i corsi inseriti dalle agenzie e non è più necessaria l'autorizzazione da parte dell'ufficio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Wirtschaftliche Vergünstigungen an die Bildungseinrichtungen und an das Verlagswesen Vantaggi economici alle agenzie educative e all'editoria</b>					
Überprüfte ordentliche und außerordentliche Anträge, sowie Anträge um Änderungen der Zweckbestimmung	Domande ordinarie e straordinarie nonché cambi di destinazione esaminati	Anzahl / quantità	44	49	55	●
Genehmigte ordentliche und außerordentliche Anträge, sowie Anträge um Änderungen der Zweckbestimmung	Domande ordinarie e straordinarie nonché cambi di destinazione approvati	Anzahl / quantità	39	40	51	●
Ausbezahlte Vorschüsse und Restbeträge	Domande anticipazioni e saldi liquidate	Anzahl / quantità	67	66	86	●
Überprüfte Listen der Ausgabenbelege und Haushaltsabschlüsse	Elenchi e bilanci esaminati	Anzahl / quantità	66	77	85	●
Unterstützte Initiativen	Iniziative finanziate	Anzahl / quantità	1.456	1.235	1.383	●

Beratung, Coaching, Lokalausweise, Stichprobenkontrollen	Consulenza, coaching, sopralluoghi, controlli a campione	h/ore	448,00	448,00	448,00	●
Durchgeführte Kontrollen der Anwesenheitslisten von Bildungsinitiativen	Controlli effettuati dei registri attività	Anzahl / quantità	178	100	300	●

**Zweck:**

Zweck der Leistung ist die finanzielle Unterstützung der Weiterbildungseinrichtungen, dabei wird das Subsidiaritätsprinzip beachtet. Weiters werden Koordinierungsarbeiten des Systems, Informations- und Beratungsdienst sowie Coaching zugunsten der Weiterbildungseinrichtungen durchgeführt.

**Kurze Beschreibung:**

Bearbeitung der Ansuchen für die Gewährung von Beiträgen, Vorbereitung der Dekrete, Mitteilungen an den Anspruchsberechtigten, Auszahlung der Vorschüsse, Prüfung der Listen der Ausgabenbelege und der Haushaltsabschlüsse für die Auszahlung der Restbeträge, Mitteilungen an den Anspruchsberechtigten, Stichprobenkontrollen. Der Ablauf sieht einen Beratungsdienst, Treffen und Lokalausweise, sowie eventuelle Anträge auf Ergänzungsbelege vor.

**Finalità:**

Lo scopo della prestazione è il sostegno finanziario alle agenzie educative e associazioni in base al principio di sussidiarietà. Tale attività consiste anche nel coordinamento del sistema e in una costante informazione, consulenza e coaching alle agenzie.

**Breve descrizione:**

Istruttoria per la concessione dei finanziamenti, predisposizione decreti, comunicazione ai beneficiari, liquidazione anticipi, esame degli elenchi di spesa e dei bilanci per la liquidazione dei saldi, comunicazioni ai beneficiari, controlli a campione. Tutte le fasi prevedono momenti di consulenza, incontri frontali e sopralluoghi nonché eventuale richiesta di documentazione integrativa.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>3</b>	<b>Entwicklung und Koordinierung des öffentlichen Bibliothekswesens und der Schulbibliotheken sowie des Verlagswesens</b>					
	<b>Sviluppo e coordinamento del sistema delle biblioteche pubbliche e scolastiche nonché dell'editoria</b>					
Von dem Amt koordinierte Sitzungen zur Verwaltung des Gesamtkatalogs	Incontri coordinati dall'ufficio per la gestione di un unico catalogo	Anzahl / quantità	40	20	15	●
Verwaltete Verträge für die Automatisierung der Bibliotheken	Contratti gestiti per l'automazione delle biblioteche	Anzahl / quantità	4	4	4	●
Erfolgtes Nachschlagen in der digitalen Bibliothek (Biblioweb)	Consultazioni effettuate utenti biblioteca digitale (Biblioweb)	Anzahl / quantità	124.418	75.500	276.774	●
Versendete SMS an Bürger	SMS inviati ai cittadini	Anzahl / quantità	11.755	18.300	13.595	●
Die an Bibliotheken gesendete und erhaltene Pakete bezüglich der zentralen Katalogisierung	Colli ricevuti e inviati alle biblioteche relative alla catalogazione centralizzata	Anzahl / quantità	747	1.130	970	●
Vorbereitungsstunden für die Katalogisierung	Ore di attività di preparazione per la catalogazione	Anzahl / quantità	502	502	502	●
Angekaufte Bücher für die Aktualisierung der Tirolensien	Volumi acquistati per l'aggiornamento della sezione locale	Anzahl / quantità	23	33	26	●
An Bibliotheken und Privatpersonen verteilte Bücher	Volumi distribuiti a biblioteche e a privati	Anzahl / quantità	1.931	3.100	2.131	●
Einbezogene Bibliotheken	Biblioteche coinvolte	Anzahl / quantità	77	77	77	●
Gesendete Bücher an Privatpersonen	Libri spediti a privati	Anzahl / quantità	814	1.160	345	●
Geprüfte Berichte und jahresstatistische Auswertungen über die Tätigkeiten der öffentlichen und Schulbibliotheken	Controllo delle relazioni e elaborazioni statistiche annuali delle attività delle biblioteche pubbliche e scolastiche	Anzahl / quantità	22	22	21	●
Durchgeführte Lokalausweise bei den Schulbibliotheken	Sopralluoghi effettuati i alle biblioteche scolastiche	h/ore	16,00	4,00	4,00	●
Koordinierungssitzungen mit den Schulbibliotheken	Incontri di coordinamento con le biblioteche scolastiche	Anzahl / quantità	1	3	1	●
Durchgeführte Beratungsstunden an den Schulbibliotheken	Ore di consulenza erogate alle biblioteche scolastiche	h/ore	259,00	259,00	259,00	●
Initiativen für die Förderung des Buches und des Lesens	Iniziative di promozione del libro e della lettura	Anzahl / quantità	-	46	44	●

Teilnehmer an Initiativen zur Förderung des Lesens	Partecipanti alle iniziative di promozione della lettura	Anzahl / quantità	-	7.000	6.000	●
--	--	-------------------	---	-------	-------	---

**Zweck:**

Zweck der Leistung ist die Modernisierung und die Leistungsfähigkeit der Bibliotheksdienste für die Bürger, sowie die Leseförderung für jede Altersgruppe als Mittel zum Kulturwachstum, zum Bewusstsein und zum Einsatz für die Allgemeinheit.

**Kurze Beschreibung:**

Der Ablauf für das Erzielen der Leistung sieht folgende Tätigkeiten vor: Vorbereitungsarbeit für die gemeinsame Bedieneroberfläche zu den Katalogen der Bibliotheken, der direkte Zugang zu den elektronischen Ressourcen. Sie sieht auch Initiativen zur Leseförderung sowie zur Verbreitung der Südtiroler Kultur vor, welche sich mit dem Ankauf von Tirolensien konkretisiert, um den Bestand der öffentlichen und Schulbibliotheken zu aktualisieren. Man arbeitet außerdem an dem Projekt für die Realisierung eines Bibliothekszentrums in Bozen.

**Finalità:**

Scopo della prestazione è quello rendere più moderni ed efficienti i servizi bibliotecari a favore dei cittadini nonché di promuovere la lettura in tutte le fasce di età quale strumento di crescita culturale, consapevolezza e cittadinanza.

**Breve descrizione:**

La prestazione prevede le seguenti attività: i lavori preparatori per l'interfaccia comune ai cataloghi delle biblioteche, l'accesso diretto alle risorse elettroniche. Essa comprende anche iniziative di promozione del libro, della lettura nonché della cultura dell'Alto Adige compreso l'acquisto di volumi per aggiornare costantemente la sezione locale delle biblioteche pubbliche e scolastiche. Tra i compiti vanno ricordati inoltre il coordinamento e l'assistenza alle biblioteche scolastiche. È infine in corso il progetto per la creazione di un Polo bibliotecario a Bolzano.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>4 Wirtschaftliche Vergünstigungen an öffentliche Bibliotheken</b>						
<b>Vantaggi economici alle biblioteche pubbliche</b>						
Überprüfte ordentliche und außerordentliche Anträge, sowie Anträge um Änderungen der Zweckbestimmung	Domande ordinarie e straordinarie nonché cambi di destinazione esaminati	Anzahl / quantità	53	48	52	●
Genehmigte ordentliche und außerordentliche Anträge, sowie Anträge um Änderungen der Zweckbestimmung	Domande ordinarie e straordinarie nonché cambi di destinazione approvati	Anzahl / quantità	51	47	52	●
Ausbezahlte Vorschüsse und Restbeträge	Domande anticipazioni e saldi liquidate	Anzahl / quantità	101	70	100	●
Überprüfte Listen der Ausgabenbelege und Haushaltsabschlüsse	Elenchi e bilanci esaminati	Anzahl / quantità	94	54	72	●
Finanzierte Initiativen: Finanzierte Leseförderungsprojekte	Iniziativa finanziata: Progetti di promozione del libro e della lettura finanziati	Anzahl / quantità	167	160	234	●
Durch Finanzierung katalogisierte Medien	Media catalogati con finanziamento	Anzahl / quantità	20.000	20.000	20.000	●
Finanzierte Fortbildungsveranstaltungen für Bibliothekare und in Bibliotheken tätige Lehrpersonen	Iniziativa di aggiornamento per bibliotecari e docenti bibliotecari finanziati	Anzahl / quantità	9	9	9	●
Teilnehmer an den Veranstaltungen Fortbildungsveranstaltungen für Bibliothekare und in Bibliotheken tätige Lehrpersonen	Partecipanti alle iniziative, iniziative di aggiornamento per bibliotecari e docenti bibliotecari	Anzahl / quantità	187	200	170	●
Genehmigung des Haushaltsvor- und -abschlusses und jährliche Zuweisung an die Landesbibliothek	Approvazione bilancio e liquidazione assegnazione annuale biblioteca provinciale	Anzahl / quantità	13	0	0	●
Beratung, Coaching, Lokalaugenscheine, Stichprobenkontrollen	Consulenza, coaching, sopralluoghi, controlli a campione	h/ore	488,00	488,00	488,00	●

**Zweck:**

Zweck der Leistung ist die finanzielle Unterstützung der öffentlichen Bibliotheken, dabei wird das Subsidiaritätsprinzip beachtet. Weiters werden Koordinierungsarbeiten des Systems, Informations- und Beratungsdienst, sowie Coaching zugunsten der Bibliotheken durchgeführt.

**Kurze Beschreibung:**

Bearbeitung der Ansuchen für die Gewährung von Beiträgen, Vorbereitung der Dekrete, Mitteilungen an den Anspruchsberechtigten, Auszahlung der Vorschüsse, Prüfung der Listen der Ausgabenbelege und der Haushaltsabschlüsse für die

**Finalità:**

Lo scopo della prestazione è il sostegno finanziario alle biblioteche pubbliche in base al principio di sussidiarietà. Tale attività consiste anche nel coordinamento del sistema e in una costante informazione, consulenza e coaching alle biblioteche.

**Breve descrizione:**

Istruttoria per la concessione dei finanziamenti, predisposizione decreti, comunicazione ai beneficiari, liquidazione anticipi, esame degli elenchi di spesa e dei bilanci per la liquidazione dei saldi, comunicazione ai beneficiari. Controlli a campione. Tutte le fasi prevedono momenti di

Auszahlung der Restbeträge, Mitteilungen an den Anspruchsberechtigten, Stichprobenkontrollen. Der Ablauf sieht einen Beratungsdienst, Treffen und Lokalausweise, sowie eventuelle Anträge auf Ergänzungsbelege vor.  
 Für die Landesbibliothek Claudia Augusta: Genehmigung des Haushaltsvorschusses, des Haushaltsabschlusses und der entsprechenden Abänderungen. Auszahlung der jährlichen Zuweisung, Teilnahme an den Sitzungen des wissenschaftlichen Beirates, Informations- und Beratungsdienst.

consulenza, incontri frontali e sopralluoghi nonché eventuale richiesta di documentazione integrativa.  
 Per la Biblioteca provinciale Claudia Augusta: approvazione bilancio preventivo e consuntivo e sue variazioni, liquidazione assegnazione annuale, partecipazione incontri comitato scientifico, informazioni e consulenza.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Promotion der audiovisuellen und multimedialen Kultur</b> <b>Promozione della cultura cinematografica e multimediale</b>					
Angekaufte und empfangene audiovisuelle Materialien	Materiali audiovisivi acquisiti e ricevuti in dono	Anzahl / quantità	1.838	2.230	2.500	●
Katalogisierte AV Materialien	Materiali catalogati	Anzahl / quantità	1.126	2.000	840	●
Informationsmaterialien, Initiativen zur Förderung des AV-Bestandes der Mediathek	Materiali e iniziative promozionali del patrimonio della Mediateca	Anzahl / quantità	5	7	4	●
Teilnahme an den Sitzungen der Jury der BLS Film Fund & Commission	Sedute della giuria della BLS Film Fund & Commission partecipate	Anzahl / quantità	3	3	3	●
Bewertete Projekte durch die Jury der BLS Film Fund & Commission	Progetti valutati dalla giuria della BLS Film Fund & Commission	h/ore	60,00	100,00	63,00	●
Durchgeführte Ausleihen	Prestiti effettuati	Anzahl / quantità	77.130	91.000	61.392	●
Geleistete Beratungs- und Informationsstunden	Ore di consulenza ed informazioni erogate	h/ore	2.800,00	2.923,00	2.923,00	●
Durchgeführte Führungen	Visite guidate	Anzahl / quantità	4	10	4	●

**Zweck:**

Verbreitung der Kenntnis des Filmwesens, der Kunst und neue Medien und der lokalen Geschichte und Kultur durch die in der Mediathek angebotenen Dienstleistungen.

**Finalità:**

Diffusione della conoscenza del cinema, delle arti e new media e della storia e cultura locale tramite i servizi della mediateca del Cab.

**Kurze Beschreibung:**

- Ankauf und Katalogisierung von audiovisuellen Materialien;
- Einführung der Daten im Katalog On-line (Aleph);
- Aufstellung der Materialien auf den Regalen, Realisierung von einer Broschüre für die Vorstellung der Dienstleistungen und der Förderung des Filmbestandes der drei Sektionen der Mediathek;
- Ausleihe, Information und Beratung der Benutzer;
- Vorführung von Dokumentarfilmen auch in Zusammenarbeit mit anderen Körperschaften;
- Teilnahme an den Sitzungen der Jury der BLS Film Fund & Commission.

**Breve descrizione:**

- Acquisto di materiali;
- Loro catalogazione e inserimento nel catalogo online (Aleph) nonché disposizione sugli scaffali;
- Predisposizione di materiali e opuscoli di presentazione dei servizi nonché di promozione dei materiali delle tre sezioni della mediateca;
- Attività di prestito e di informazione e consulenza agli utenti;
- Proiezioni film e documentari anche in collaborazione con altri enti;
- Partecipazione alle sedute della giuria della BLS Film Fund Commission.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6</b>	<b>Produktion, Koproduktion, Ankauf von Rechten</b> <b>Attività di produzione, coproduzione, acquisto diritti documentari di storia e cultura locale</b>					
Bewertete Projekte	Opere esaminate	Anzahl / quantità	45	40	58	●
Angekaufte Dokumentarfilme	Documentari acquisiti	Anzahl / quantità	29	30	40	●
Abgeschlossene Verträge	Contratti stipulati	Anzahl / quantità	12	10	24	●

Informations- und Beratungsstunden über die Dienstleistungen des Schnitzaals	Ore di informazione e consulenza agli utenti sui servizi della sala montaggi	Anzahl / quantità	736	736	736	●
Einbezogene Körperschaften	Enti coinvolti	Anzahl / quantità	25	25	34	●
Angekaufte und reparierte Geräte für die Tätigkeiten im Schnitzaal	Attrezzature acquistate e riparate per le attività della sala montaggio	Anzahl / quantità	10	8	25	●

**Zweck:**

Zweck der Leistung ist die Förderung der Produktion durch den Ankauf von Dokumentar- und Spielfilmen mit Bezug auf lokale Geschichte und Kultur, für den Ausbau des Filmbestandes der Sektion Südtirol der Landesmediathek in italienischer Sprache. Die Tätigkeit sieht auch die Betreuung, Beratung und Coaching an Schulen, Vereine, Körperschaften und Künstler für die Videoproduktion vor, sowie den Ankauf von Geräten für die Instandhaltung des Schneiderraum.

**Finalità:**

Lo scopo della prestazione è il sostegno alla produzione tramite l'acquisto di documentari di storia e cultura dell'Alto Adige per la sezione locale della mediateca. Essa prevede anche l'assistenza, consulenza e coaching a scuole, associazioni, enti e singoli artisti per attività montaggio video come pure l'acquisto di attrezzature per la manutenzione della sala montaggio.

**Kurze Beschreibung:**

- Bewertung und Auswahl von Projekten für den Ankauf der nicht exklusiven Rechte über audiovisuelle Produktionen mit Bezug zur lokalen Geschichte und Kultur und Abschluss der bezüglichen Verträge mit Gesellschaften, Vereine, Filmproduzenten;
- Auswahl von Produzenten für die Realisierung von Filmen über weniger dokumentierte Themen mit lokalem Bezug und Abschluss der bezüglichen Verträge.
- Vorbereitung eines Tätigkeitsplans für den Schnitzaal, Betreuung, technische Beratung und Coaching für die Benutzer.
- Ankauf von technischen Geräten für den Schnitzaal.

**Breve descrizione:**

- Esame e selezione di proposte di produttori per l'acquisto di diritti di cineteca e televisivi non esclusivi relativi a documentari concernenti la storia e cultura locale nonché stipula di contratti con gli stessi.
- Individuazione di produttori per la realizzazione, anche in collaborazione con altri enti, di opere su tematiche poco documentate relative al territorio e stipula di contratti.
- Predisposizione calendario attività di montaggio nonché assistenza, consulenza tecnica e coaching ai richiedenti.
- Acquisto attrezzature utili all'attività della sala montaggio.

## Amt für Zweisprachigkeit und Fremdsprachen Ufficio Bilinguismo e lingue straniere

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Förderung der Sprachqualifikation durch den Erwerb eines international anerkannten Sprachzertifikats Promozione della qualificazione linguistica attraverso l'acquisizione di una certificazione linguistica internazionale</b>						
	Einschreibungen für die Deutschprüfungen	Iscritti esami tedesco	Anzahl / quantità	-	2.370	1.929	○
	Einschreibungen für die Französischprüfungen	Iscritti esami francese	Anzahl / quantità	-	130	107	○
	Prüfungskommissionen	Commissioni d'esame	Anzahl / quantità	-	151	115	●
	Aufträge an Prüfer/innen	Incarichi certificatori esami	Anzahl / quantità	-	225	180	●
	Teilnehmende an Aus- und Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti all'attività di formazione	Anzahl / quantità	-	90	107	●

**Zweck:**

- Überprüfung der Sprachkompetenzen von Schülerinnen, Schülern und Erwachsenen;
- Erwerb eines am Arbeitsmarkt gefragten Zeugnisses und Zugang zu universitären Lehrgängen (Erlangung von Kreditpunkten);
- Möglichkeit der Anerkennung als Teil der Zweisprachigkeitsprüfung.

**Finalità:**

- Verifica delle competenze linguistiche di studenti e adulti;
- Acquisizione di un titolo spendibile sul mercato del lavoro e accesso al percorso universitario (ottenimento crediti);
- Possibilità di ottenere l'equipollenza con l'esame di bilinguismo.

**Kurze Beschreibung:**

Der Erwerb eines Sprachzertifikats ist bereits ein verbreitetes Ziel sowohl im Bereich der Schule als auch im Arbeitsbereich. Das Amt ist für die Durchführung von Prüfungen des Goethe-Instituts und der Alliance Française zuständig. Die Termine für die Prüfungen werden mit den Prüfungsanstalten

**Breve descrizione:**

L'acquisizione di una certificazione linguistica è ormai diventato un obiettivo diffuso sia a livello scolastico che in ambito professionale. L'Ufficio è sede per l'effettuazione delle prove di esame del Goethe Institut e dell'Alliance Française. Le date delle prove di esame vengono concordate con gli enti

vereinbart. Die Informationen zu den Prüfungen für Schüler/innen werden in Synergie mit dem italienischen Schulamts ausgearbeitet, wobei die Schulsekretariate für die Einschreibungen sorgen. Die Organisation der einzelnen Prüfungen für Schüler/innen und Erwachsene umfasst die Ermittlung der Prüfungsorte, an denen die Prüfungen durchgeführt werden, die Zusammensetzung und Ernennung der verschiedenen Kommissionen, die Bereitstellung von Aufsichtspersonen und die Vorbereitung der Prüfungsmaterialien. Den Prüferinnen und Prüfern wird regelmäßige Aus- und Weiterbildung angeboten. Die Werbung und Sensibilisierung für die Prüfungen werden durch Informationstreffen, Broschüren und Internet-Kanäle verwirklicht.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Ziele der Indikatoren wurden rechtzeitig erreicht.

esaminatori. Per quanto riguarda le prove degli studenti, l'informazione viene attuata in sinergia con l'intendenza scolastica italiana tramite le segreterie scolastiche che provvedono alle iscrizioni. L'organizzazione per studenti e adulti delle singole prove comporta l'individuazione delle sedi in cui effettuare gli esami, la composizione e la nomina delle diverse commissioni, la messa a disposizione del personale di sorveglianza e la predisposizione dei materiali d'esame. Agli esaminatori viene offerta una regolare attività di formazione e aggiornamento. La pubblicizzazione e la sensibilizzazione sugli esami vengono attuate attraverso incontri informativi, depliant e canali internet.

**Commento agli indicatori:**

Gli obiettivi degli indicatori sono stati raggiunti entro i termini.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>2</b>	<b>Förderung der Kenntnis der Zweitsprache Deutsch und Anregung zum Studium von Fremdsprachen durch autonomes Lernen</b>					
	<b>Promozione della conoscenza della seconda lingua-tedesco e incentivazione dello studio delle lingue straniere tramite l'autoapprendimento</b>					
Bibliotheksbesucher/innen	Affluenza utenti	Anzahl / quantità	-	70.000	65.585	●
Gesamtzahl Eingeschriebene	Totale iscritti	Anzahl / quantità	-	24.000	26.329	●
Aktive Benutzer (min. 1 Entlehnung/Jahr)	Utenti attivi (min.1 prestito/anno)	Anzahl / quantità	-	5.650	4.602	●
Entliehene Medien	Media prestati	Anzahl / quantità	-	53.300	39.477	●
Neuerwerbungen	Acquisto nuovi materiali	Anzahl / quantità	-	1.920	1.549	●

**Zweck:**

- Kenntnis anderer Sprachen und Kulturen aus der Perspektive des "lifelong learning";
- Entwicklung von Sprachkompetenzen im Rahmen informeller Lernsituationen;
- Förderung der Selbsterlernung auch durch neue Technologien;
- Unterstützung bei der Vorbereitung auf die Sprachzertifikatsprüfungen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Kenntnis der Zweitsprache Deutsch und anderer Sprachen wird durch Tätigkeiten gefördert, die unmittelbare Auswirkungen auf die Bevölkerung haben, und besonders durch zwei kostenlose öffentliche Einrichtungen: das Multisprachzentrum in Bozen und die Sprachenmediathek Meran.

Die Verwaltung dieser beiden Strukturen sieht die Organisation des Ausleihdienstes und des Bibliotheksbestandes vor, vom Ankauf neuer Ressourcen und deren Katalogisierung bis zur Abschreibung veralteter Materialien. Neben bibliografischen und multimedialen Titeln befinden sich zahlreiche kostenlose Online-Ressourcen, welche in einem eigenen Portal gesammelt und sortiert sind. Weiters bieten qualifizierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter einen Reference- und Beratungsdienst in der Bibliothek an, um personalisierte Selbstlernprogramme erstellen zu können.

Die Sprachförderung geschieht auch durch die Organisation von allgemeinen Initiativen im sprachlich-kulturellen Bereich und von spezifischen Initiativen für einzelne Zielgruppen (Alters- oder Interessensgruppen). 2016 ist die Planung einer europäischen Tagung über das Selbsterlernen von Sprachen in öffentlichen, nicht akademischen Sprachzentren, vorgesehen

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Es gab weniger Besucher und Ausleihen als erwartet. Dies ist vor allem auf die langwierigen Um- und Ausbauarbeiten im Kulturzentrum Trevi in Bozen zurückzuführen. Die nun steigende Zahl der Eingeschriebenen weist auf den Gewinn neuer Kundschaft in den beiden Sprachzentren hin.

**Finalità:**

- Conoscenza di altre lingue e culture in un'ottica di "lifelong learning";
- Sviluppo delle competenze linguistiche in un contesto di apprendimento non-formale;
- Incentivazione all'autoapprendimento anche tramite le nuove tecnologie;
- Sostegno nella preparazione agli esami di certificazione linguistica.

**Breve descrizione:**

La conoscenza della seconda lingua tedesco e delle altre lingue è promossa attraverso azioni con effetti immediati sulla popolazione e in particolare attraverso due strutture pubbliche gratuite: il Centro Multilingue di Bolzano e la Mediateca Multilingue di Merano.

La gestione di queste due strutture prevede l'organizzazione del servizio di prestito e del patrimonio bibliotecario, dall'acquisto di nuove risorse alla loro catalogazione, fino allo scarto dei materiali obsoleti. Ai titoli bibliografici e multimediali si aggiungono numerose risorse gratuite online, raccolte e ordinate in un apposito portale. Inoltre lo staff di persone qualificate offre servizio di reference bibliotecario e tutoring linguistico per consentire l'individuazione di percorsi personalizzati di autoapprendimento.

La promozione linguistica passa anche attraverso l'organizzazione di iniziative di carattere linguistico-culturale generiche e specifiche per target diversi (fasce d'età o gruppi di interesse). Nel 2016 è prevista la progettazione di un Convegno europeo sull'apprendimento autonomo delle lingue all'interno di centri linguistici pubblici non universitari.

**Commento agli indicatori:**

A fronte di una minore affluenza e di un minor numero di prestiti rispetto a quanto prospettato, soprattutto a causa del protrarsi dei lavori di ristrutturazione e ampliamento che hanno interessato il centro Trevi a Bolzano, si registra un incremento delle iscrizioni, segno che i due centri linguistici continuano ad attirare nuovi interessati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govorn.
<b>3 Förderung der Spracherlernung im Rahmen von zwischenmenschlichen persönlichen Beziehungen</b>						
<b>Apprendimento linguistico in contesti informali: volontariato linguistico</b>						
Sprachpaare	Coppie linguistiche	Anzahl / quantità	-	1.900	2.121	●
Freiwillige Sprachgeber/innen	Volontari	Anzahl / quantità	-	1.050	1.160	●
Sprachnehmer/innen	Apprendenti	Anzahl / quantità	-	2.300	2.667	●
Persönliche, telefonische und telematische Weitergabe von Informationen an Kunden	Informazioni all'utenza (personali, telefoniche, telematiche)	Anzahl / quantità	-	900	950	○

**Zweck:**

Förderung der Spracherlernung im Rahmen von zwischenmenschlichen persönlichen Beziehungen statt in strukturierten Sprachkursen, so dass ein informeller und freundlicher Charakter gewährleistet wird.

Die auf lange Sicht angelegten Ziele des Projektes sind:

- Neben der Sprachkenntnis auch interkulturelle Kenntnisse zu fördern;
- Sensibilisierung der Bevölkerung zur Kontaktbereitschaft und zur Bereitschaft, die eigene Zeit der Verbreitung der eigenen Sprache zu widmen;
- Den Aufbau von zwischenmenschlichen Beziehungen zu unterstützen, welche die soziale Anteilnahme und den sozialen Zusammenhalt anregen und Begegnungsmöglichkeiten schaffen, die das gegenseitige Verständnis zwischen den Sprachgruppen unterstützen.

**Kurze Beschreibung:**

Das Projekt, das in Barcelona (Katalonien) seinen Ursprung hat und im Jahr 2005 von der Europäischen Gemeinschaft als „Best Practice“ definiert wurde, basiert auf der Bildung von "Sprachpaaren", bestehend aus einer/m freiwilligen Sprachgeber/in und einer/m Sprachnehmer/in: Diese widmen in der Regel eine Stunde pro Woche, zehn Wochen lang, der Konversation in der vorgesehenen Sprache. Die beiden Teilnehmer/innen treffen sich wo und wann es ihnen beliebt, mit dem Ziel, in lockeren und informellen Kontexten die Sprache der/s freiwilligen Sprachgeberin/Sprachgebers zu üben, damit die/der Sprachnehmer/in diese flüssiger und sicherer zu verwenden lernt.

Interessierte schreiben sich ein und alle Daten werden in ein Computerprogramm eingegeben. Anschließend wird unter Berücksichtigung mehrerer Faktoren eine Personenkombination Freiwillige/r – Sprachnehmer/in vorgeschlagen. Die Sprachpaare werden während dem Ablauf des Programms von einer/m Betreuer/in begleitet, die/der mit den Organisatoren in Verbindung bleibt und – wenn nötig – zum Einsatz kommt. Das Amt versichert dem Projektpartner ein regelmäßiges Coaching bezüglich Sprachpaarbetreuer/innen, koordinierter Planung der sozialen und kulturellen Aktivitäten und Feedbacks, sowie der Organisation der Konversationsgruppen. Die Werbung wird durch eine eigens dafür vorgesehene Internetseite, durch Anzeigen und Informationsmaterial gewährleistet. 2016 ist eine Sensibilisierungskampagne, um neue Sprachgeber zu finden, vorgesehen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Ziele der Indikatoren wurden rechtzeitig erreicht.

**Finalità:**

Promuovere l'apprendimento linguistico in un contesto di relazione e legame personale anziché tramite corsi strutturati conferendogli un carattere informale e amichevole. Le finalità cui il progetto aspira nel lungo termine sono:

- Diffondere oltre alla conoscenza linguistica anche una conoscenza interculturale
- Sensibilizzare la popolazione verso una filosofia di accoglienza e disponibilità a dedicare il proprio tempo per diffondere la conoscenza della propria lingua
- Favorire la costruzione di rapporti e legami interpersonali che stimolino la condivisione e la coesione sociale, creando occasioni di incontro al fine di incoraggiare la reciproca comprensione fra i gruppi linguistici

**Breve descrizione:**

Il progetto, nato a Barcellona in Catalogna e definito dalla Comunità europea nel 2005 come best practice, consiste nella formazione di "coppie linguistiche" costituite da un volontario ed un apprendente: dedicano alla conversazione nella lingua da praticare solitamente 1 ora settimanale per 10 settimane. I due soggetti si incontrano dove e quando vogliono con lo scopo di aiutare l'apprendente ad acquisire fluidità e sicurezza nella lingua del volontario, praticandola in situazioni colloquiali e informali.

Le persone interessate si iscrivono e tutti i dati vengono inseriti in un programma informatico. Viene quindi elaborata una proposta di abbinamento volontario/apprendente, tenendo in considerazione diverse variabili. Le coppie linguistiche vengono seguite nel loro percorso da un dinamizzatore che, se necessario, interviene e rimane in contatto con gli organizzatori. L'Ufficio garantisce una regolare attività di coaching al partner di progetto per quanto riguarda i dinamizzatori, la programmazione coordinata di attività di socializzazione, culturali e di feedback e l'organizzazione di gruppi di conversazione. La pubblicizzazione viene garantita attraverso un apposito sito web, inserzioni e materiale informativo. Nel 2016 è prevista una campagna di sensibilizzazione per il reperimento di nuovi volontari.

**Commento agli indicatori:**

Gli obiettivi degli indicatori sono stati raggiunti entro i termini.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govorn.
<b>4 Wirtschaftliche Vergünstigungen bezüglich Förderung der Sprachkenntnisse und spezifische Maßnahmen für den Besuch von L2-Kursen</b>						
<b>Vantaggi economici per la promozione della conoscenza delle lingue e interventi specifici per la frequenza di corsi di L2</b>						
Eingereichte Beitragsansuchen	Domande di contributo presentate	Anzahl / quantità	-	20	27	●
Gewährte Beiträge	Contributi concessi	Anzahl / quantità	-	18	27	●

Coaching-Stunden für unterstützte Personen	Ore di coaching ai soggetti sostenuti	Anzahl / quantità	-	215	230	●
Stichproben / Prüfungen der Bilanzen von Sprachagenturen	Controlli a campione / Verifiche bilanci agenzie linguistiche	Anzahl / quantità	-	12	12	●
Mit Landesfinanzierung verwirklichte Projekte / Kurse	Progetti/corsi realizzati con finanziamenti provinciali	Anzahl / quantità	-	601	614	●
Liquidierte Beiträge	Contributi liquidati	Anzahl / quantità	-	18	21	●

**Zweck:**

Aufgrund des Subsidiaritätsprinzips wird durch die Gewährung von Finanzierungen folgendes gefördert:

- Entwicklung von Sprachkenntnissen bei Personen, einschließlich jener mit spezifischem Bedarf, zwecks Umschulung und unter dem Gesichtspunkt von "lifelong learning";
- Inanspruchnahme der Angebote im Bereich Sprachausbildung zu erschwinglichen Kosten;
- Förderung eines größeren und vielfältigeren Angebots an sprachlichen Initiativen;
- Beratung über die Möglichkeit von Studienaufenthalten im Ausland, um gezielte Lernprogramme für eine effiziente Vorbereitung auf Sprachprüfungen zu ermöglichen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Aktivität zielt auf die finanzielle Unterstützung durch Beiträge gemäß dem Subsidiaritätsprinzip an verschiedene lokale Institutionen, welche im Bereich der Sprachförderung tätig sind.

Das Amt führt ferner Kontroll-, Koordinierungs-, Beratungs- und Informationsdienste durch.

Den einzelnen Nutzern verschiedener Zielgruppen (Schüler/innen und Erwachsene) wird für die Organisation in Eigenregie von Studienaufenthalten, besonders für den deutschen und englischen Sprachraum, ein Beratungsdienst angeboten (telefonisch, per E-Mail und persönlich).

Im Einvernehmen mit dem Regierungskommissariat/Arbeitservice und der Abt. 14 sind besondere Maßnahmen für den Besuch von L2-Kursen von Seiten Bediensteter der Staatsverwaltungen und der öffentlichen Körperschaften in der Provinz Bozen, sowie der von Arbeitsmediatoren bestimmten Arbeitslosen, vorgesehen.

Interessierte können bei den anerkannten und dazu beauftragten Bildungseinrichtungen L2-Deutschkurse besuchen.

Durch den Regionalfonds für die Unterstützung der Familie und der Beschäftigung (RG 4/2014) stehen den Arbeitslosen Gutscheine für den Besuch von Deutschkursen zur Verfügung.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Ziele der Indikatoren wurden rechtzeitig erreicht.

**Finalità:**

In base al principio della sussidiarietà, tramite la concessione di finanziamenti vengono promossi:

- Sviluppo delle competenze linguistiche delle persone, comprese quelle in situazione di disagio, ai fini della riqualificazione professionale e in un'ottica di life long learning
- Fruizione dell'offerta di formazione linguistica a costi accessibili
- Promozione di una maggiore e più diversificata offerta di iniziative linguistiche
- Orientamento sulle possibilità di soggiorni-studio all'estero per consentire percorsi linguistici mirati in particolare ai fini della certificazione linguistica.

**Breve descrizione:**

L'attività è rivolta al sostegno finanziario delle varie istituzioni esistenti sul territorio che operano nel settore della promozione linguistica mediante la concessione di contributi nel rispetto del principio di sussidiarietà.

L'ufficio svolge anche compiti di controllo, coordinamento, consulenza e informazione.

All'utenza viene fornita una consulenza (telefonica, via mail e personale) per l'organizzazione in proprio di soggiorni studio per i vari target (studenti e adulti) in particolare nelle aree inglese e tedesca.

D'intesa rispettivamente con Commissariato del Governo/Ufficio Servizio Lavoro e Ripartizione 14, sono previsti interventi specifici per la frequenza di corsi L2 da parte di dipendenti delle Amministrazioni dello Stato e degli enti pubblici in servizio in provincia di Bolzano e di disoccupati individuati dai Mediatori del Lavoro. Gli interessati possono frequentare corsi di L2 tedesco presso le agenzie accreditate e allo scopo incaricate.

Tramite il fondo regionale per il sostegno della famiglia e dell'occupazione (LR 4/2014) vengono messi a disposizione "buoni" per l'inserimento di disoccupati ai corsi di tedesco.

**Commento agli indicatori:**

Gli obiettivi degli indicatori sono stati raggiunti entro i termini.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Wege zur sozialen, sprachlichen und kulturellen Inklusion neuer Nicht-EU-Bürger/innen</b>					
	<b>Percorsi di inclusione socio-linguistico-culturale per nuovi cittadini non comunitari</b>					
Sprach- und Bürgerkunde-Kurse (Italienisch, Deutsch, Alphabetisierung)	Corsi di educazione civico-linguistica (italiano, tedesco, alfabetizzazione)	Anzahl / quantità	-	69	14	●
Unterrichtseinheiten der Kurse	Unità didattiche dei corsi	Anzahl / quantità	-	3.700	1.120	●
Teilnehmer/innen	Partecipanti coinvolti	Anzahl / quantità	-	775	112	●
Kontrolle, Coaching, Überwachung	Attività di controllo, coaching, monitoraggio	h/ore	-	250,00	100,00	●
An Ausbildungskursen teilnehmende Sprachlehrer/innen	Docenti di lingua che partecipano alle giornate di formazione	Anzahl / quantità	-	85	-	●

**Zweck:**

- Entwicklung der bürgerlichen und sprachlichen Kompetenz der Neuen Bürger/innen;
- Integration der Neuen Bürger/innen und der Flüchtlinge in die lokale Realität;
- Europäische Zusammenarbeit.

**Finalità:**

- Sviluppo delle competenze civico-linguistiche dei nuovi cittadini.
- Integrazione dei nuovi cittadini e dei profughi nella realtà locale.
- Attività di collaborazione europea.

**Kurze Beschreibung:**

In Partnerschaft mit der Abteilung Deutsche Kultur und dem Italienischen Schulamt ist das Amt einer öffentlichen Bekanntmachung des „Europäischen Integrationsfonds für Drittstaatenangehörige“ und des Innenministeriums gefolgt und hat ein Projekt für die soziale, sprachliche und kulturelle Inklusion der Migrantinnen und Migranten entwickelt. In Zusammenarbeit mit den Sprachagenturen des Landes wurden Sprach- und Alphabetisierungskurse für Nicht-EU-Bürger/innen organisiert. Außerdem wurden eigene Kurse für bestimmte Zielgruppen organisiert (Analphabeten, Mütter von Kindergartenkindern). In den Sprachagenturen wurden Inspektionen für die quantitative und qualitative Überwachung des Projektes durchgeführt. In Zusammenarbeit mit den Sprachzentren des Landes und dem Regierungskommissariat wurden Bürgerkunde-Kurse für Nicht-EU-Bürger/innen, Unterzeichner/innen des Integrationsabkommens laut DPR Nr. 179 vom 14. September 2011, aktiviert. Den Sprachlehrpersonen wurde auch eine angemessene berufliche Aus- und Weiterbildung für diese spezielle Zielgruppe angeboten. Durch den Regionalfonds für die Unterstützung der Familie und der Beschäftigung (RG 4/2014) werden Alphabetisierungs- und Italienischintensivkurse für Flüchtlinge finanziert, wobei die Kurse direkt in den Aufnahmestrukturen von dazu berechtigten Sprachagenturen des Landes abgehalten werden.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Werte der Indikatoren sind niedriger ausgefallen als geplant, da das FAMI-Projekt für Migranten erst im November 2016 gestartet ist.

**Breve descrizione:**

In partnership con la Ripartizione Cultura tedesca e l'Intendenza Scolastica italiana, l'ufficio ha aderito a un avviso pubblico del Fondo Europeo per l'Integrazione dei Cittadini di Paesi Terzi e del Ministero dell'Interno presentando un progetto di sviluppo di percorsi di inclusione socio-linguistico-culturale rivolti ai migranti. In collaborazione con le agenzie linguistiche del territorio provinciale sono stati attivati corsi di lingua e alfabetizzazione per cittadini non comunitari. Inoltre sono stati organizzati anche corsi specifici per determinati target di utenti (analfabeti, madri di alunni che frequentano la scuola primaria). Sono state effettuate visite ispettive presso le agenzie linguistiche per monitoraggio quantitativo e qualitativo del progetto. In collaborazione con i centri linguistici della Provincia e il Commissariato del Governo sono state attivate le sessioni di formazione civica per cittadini non comunitari firmatari dell'Accordo di Integrazione di cui al DPR 14 settembre 2011, n. 179. È stata anche offerta agli insegnanti di lingua un'attività di aggiornamento e formazione specifica per il target di utenti. Tramite il fondo regionale per il sostegno della famiglia e dell'occupazione (LR 4/2014) vengono finanziati corsi intensivi di alfabetizzazione e di italiano per profughi, organizzati presso le strutture di accoglienza, da affidare ad agenzie linguistiche presenti sul territorio in possesso dei necessari requisiti.

**Commento agli indicatori:**

Gli obiettivi sono stati raggiunti in maniera inferiore rispetto alle previsioni poiché il progetto per migranti FAMI è stato avviato solo in novembre 2016.

**Amt für Jugendarbeit  
Ufficio Servizio giovani**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.	
<b>1</b>	<b>Finanzierungen für Jugendorganisationen Vantaggi economici alle organizzazioni giovanili</b>						
	Erhaltene Beitragsanfragen	Domande di contributo e di liquidazione ricevute	Anzahl / quantità	192	200	286	●
	Zugeordnete Beiträge	Contributi assegnati	Anzahl / quantità	92	95	108	●
	Bezahlte Beiträge	Contributi liquidati	Anzahl / quantità	98	100	174	●
	Kontrolle nach Abschluss des Falles	Controlli a campione eseguiti	Anzahl / quantità	9	12	10	●
	Treffen der Verwaltungsberatung	Incontri di consulenza amministrativa	Anzahl / quantità	240	250	300	●

**Zweck:**

Die Jugendorganisationen laut dem Subsidiaritätsprinzip und dem Art. 2 des LG 17/1993 bei der Erreichung der Ziele des LG 13/1983 unterstützen.

**Kurze Beschreibung:**

Zweck des LG 13/1983 ist es, den jungen Menschen in der Provinz Bozen durch die Jugendarbeit eine umfassende kulturelle und soziale Bildung zu sichern. Das wird vor allem durch die Jugendorganisationen des Landes erreicht. Die Leistung sieht die Verwaltung der Verfahren für die Zuteilung der Finanzierung vor, laut den mit Beschluss Nr. 1972 vom 27.12.2012 genehmigten Kriterien.

**Finalità:**

Sostenere, secondo il principio di sussidiarietà e l'art. 2 della Legge Provinciale 17/1993, le organizzazioni giovanili impegnate nella realizzazione degli obiettivi della Legge Provinciale 13/1983.

**Breve descrizione:**

La Legge Provinciale 13/1983 ha la finalità di assicurare alla popolazione giovanile della provincia di Bolzano un'ampia formazione culturale e sociale. Tale obiettivo viene perseguito soprattutto attraverso le organizzazioni giovanili del territorio. La prestazione prevede la gestione dei procedimenti necessari all'erogazione dei vantaggi economici così come previsto dai criteri approvati con Delibera della Giunta Provinciale n. 1972 del 27.12.2012.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govorn.
<b>2 Projekte im Bereich der Jugendpolitik</b>						
<b>Progetti nell'ambito delle politiche giovanili</b>						
Projekte die vom Amt direkt realisiert werden	Progetti realizzati direttamente dall'ufficio	Anzahl / quantità	5	5	9	●
Außergewöhnliche überwachte Projekte	Progetti straordinari supervisionati	Anzahl / quantità	15	15	21	●
Treffen von "Supervisionen" in den Jugendorganisationen	Incontri di supervisione presso le organizzazioni giovanili"	Anzahl / quantità	30	30	160	●
Stunden, die vom Personal in den Jugendorganisationen benötigt wurden	Ore di formazione del personale impiegato presso le organizzazioni giovanili"	h/ore	20,00	20,00	8,00	●
Jugendberatung	Incontri della consulta giovani	Anzahl / quantità	6	6	15	●

**Zweck:**

Projekte für die Unterstützung der Zwecke des LG 13/1983 zu verwirklichen und die Organisationen des Landes in Richtung Innovation und Nachhaltigkeit zu begleiten.

**Kurze Beschreibung:**

Das Amt nimmt daran direkt teil, um die Aktivität der Jugendorganisationen mit neuen sehr innovativen Instrumenten zu ergänzen. Jenseits von seinem traditionellen Tätigkeitsbereich erweitert die Strategie Europa 2020 die Rolle der Jugendpolitik durch die Einbeziehung von Arbeit, Hauswesen, Ausbildung und Mobilität. In diesem Bereich ist es notwendig einerseits die spezifische und experimentelle Projektleitung der öffentlichen Körperschaft und andererseits eine Aktivität von Oberaufsicht und Impuls um dieselben Organisationen nach der Innovation zu begleiten. Diese Leistung schließt die theoretische Vertiefung der Thematik des Jugendwesens ein und sie sieht die sämtlichen Etappen des Projekts Management vor und damit auch die Phase des Verwaltungsverfahrens für die Auswahl der Lieferanten und des öffentlichen Dienstleistungsauftrages.

**Finalità:**

Realizzare direttamente progetti per il perseguimento degli obiettivi della LP 13/1983 e accompagnare le organizzazioni del territorio verso l'innovazione e la sostenibilità.

**Breve descrizione:**

L'ufficio interviene direttamente, a integrazione dell'attività garantita dalle organizzazioni giovanili, laddove si tratta di sperimentare nuovi strumenti dal carattere profondamente innovativo. La strategia di riforma Europa 2020 stimola l'ampliamento del ruolo delle politiche giovanili oltre il tradizionale ambito d'intervento, includendo lavoro, casa, formazione, mobilità. Qui è necessaria, da un lato una progettualità specifica e sperimentale dell'ente pubblico, dall'altro un'opera di supervisione e stimolo per accompagnare le organizzazioni stesse verso l'innovazione. La prestazione include l'approfondimento teorico sulle tematiche di interesse giovanile e prevede tutti gli step propri del project management inclusa la fase del procedimento amministrativo per la selezione dei fornitori e l'appalto dei servizi.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Wohnungsbau - Edilizia abitativa

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Während des Jahres 2016 hat die Abteilung Wohnungsbau die Tätigkeiten in allen ihr zugewiesenen Bereichen ausgeübt und dabei größtenteils die vorgegebenen Ziele erreicht. Insbesondere werden nachfolgend die Beschreibungen und Indikatoren der verwirklichten Ziele, Schwerpunkte und Leistungen wiedergegeben.

Im Jahr 2016 ist das im Juli 2015 gestartete Südtiroler Bausparmodell erfolgreich weitergeführt worden. Die Abteilung Wohnungsbau arbeitet dabei federführend mit der Centrum Pensplan AG, der Südtirol Finance AG und den Banken an dessen Umsetzung zusammen.

Völlig neu am System des Bausparens - das die vorhandenen "klassischen" Wohnbauförderungen übrigens nicht ersetzt, sondern ergänzt - ist die Kombination von Zusatzrente und Baufinanzierung. Besonders für junge Leute wird der Anreiz geschaffen, an ihre Altersversorgung zu denken, indem das Leistungsspektrum der Zusatzrente noch ausgedehnt wird. Mit Hilfe des Landes werden die Leistungen des Zusatzrentenfonds erweitert, indem über das darin abgesparte Kapital der Zugang zu einer günstigen Finanzierung von Kauf, Bau oder Umbau einer Erstwohnung eröffnet wird.

Im Jahr 2016 wurden 404 Gesuche zur Finanzierung zugelassen und knapp 26,5 Millionen Euro an Bauspardarlehen ausgezahlt.

Das Bausparen wird auf diese Weise zu einem bedeutenden Instrument der Südtiroler Wohnbaupolitik zur Förderung von Mittelstand und jungen Familien bei der Verwirklichung ihres Eigenheims werden.

Die Abteilung Wohnungsbau hat 2016 die Mitte des Jahres 2014 eingeführte neue Förderungsart der Vorschusszahlungen auf staatliche Steuerabzüge bei Wohnungssanierungen mit Erfolg weitergeführt.

Das Land springt bei der Sanierung von privaten Erstwohnungen mit einem Vorschuss auf die gesamten Steuerabzüge der nachfolgenden zehn Jahre ein. Wohnungsbesitzer müssen diese Summe nicht selbst vorstrecken und können sich die Sanierung eher leisten. Sie nehmen dazu bei der Abteilung Wohnungsbau ein zinsloses Darlehen mit einer Laufzeit von zehn Jahren auf.

Die Höhe des Darlehens beträgt 50% der angefallenen oder anfallenden Kosten für die Sanierung. Im Jahr 2016 wurde dieses Modell auch auf die gemeinschaftlichen Gebäudeteile in Mehrfamilienhäusern ausgedehnt.

Diese Maßnahme ist von der Bevölkerung so gut angenommen worden, dass die Landesregierung eine Fortführung der Förderung auch für das Jahr 2017 in Aussicht gestellt hat.

Der Steuervorschuss für Sanierungen, den das Land zur Verfügung stellt, ist für viele ein Anreiz, ihre Erstwohnung zu sanieren. Auch die Bauwirtschaft und vor allem die lokalen Handwerksbetriebe profitieren auf diese Weise sehr von dieser Maßnahme.

Im Jahr 2016 wurden 371 Gesuche zur Finanzierung zugelassen und dafür ein Betrag von knapp 12 Millionen Euro bereitgestellt.

Aufgrund der sich ständig ändernden gesellschaftlichen Entwicklungen, ist es erforderlich das bestehende Wohnbauförderungsgesetz von Grund auf zu reformieren und die Schaffung neuer und altersgerechter Wohnmodelle zu fördern, die mit den Grundsätzen des leistbaren Wohnens, mit den Bedürfnissen der Menschen nach mehr Mobilität und Flexibilität sowie der Stärkung des Zusammenlebens und der Grundversorgung vereinbar sind.

Im Jahr 2016 hat die Erarbeitung eines Entwurfs für das neue Wohnbauförderungsgesetz und für die Vereinfachung der Verwaltungsverfahren begonnen.

Der aktuelle Gesetzestext ist analysiert und ein Rohentwurf für das neue Wohnbauförderungsgesetz ist unter Miteinbezug der gesellschaftlichen Akteure ausgearbeitet worden.

Nel corso dell'anno 2016 la Ripartizione edilizia abitativa ha svolto l'attività in tutti gli ambiti di competenza a essa attribuiti, raggiungendo in gran parte gli obiettivi prefissati. In particolare, di seguito sono riportati le descrizioni e gli indicatori degli obiettivi, delle priorità e delle prestazioni realizzate.

Nell'anno 2016 è proseguito con successo il modello "Risparmio casa" avviato in luglio 2015. La Ripartizione edilizia abitativa collabora alla sua attuazione insieme a banche, Centrum Pensplan SpA e Alto Adige Finance Spa.

Un aspetto del tutto nuovo nel modello risparmio casa - che si affianca solo ai "classici" finanziamenti per l'edilizia abitativa e non li sostituisce - è la combinazione di pensione integrativa e finanziamenti per la casa. È pensato in primo luogo per i giovani e per incentivare la propria posizione previdenziale, ampliando allo stesso tempo lo spettro della previdenza complementare. Di fatto con l'aiuto della Provincia vengono ampliate le prestazioni del fondo complementare, in quanto il capitale accumulato nel fondo pensione convenzionato apre l'accesso a un mutuo agevolato. Presupposto per il "Risparmio casa" è quindi l'iscrizione a un fondo complementare convenzionato.

Nell'anno 2016 sono state ammesse al finanziamento 404 domande ed è stato liquidato un importo di quasi 26,5 milioni di Euro per mutui risparmio casa.

In tal modo il "Risparmio casa" diventa uno strumento fondamentale per la politica della casa in Alto Adige e per promuovere il ceto medio e le giovani famiglie nella realizzazione della propria casa.

Nel 2016 la Ripartizione edilizia abitativa ha proseguito con successo anche il nuovo tipo di agevolazione introdotto a metà del 2014: anticipi di detrazioni fiscali statali per ristrutturazione casa.

La Provincia aveva introdotto per i cittadini la possibilità di ottenere l'anticipo delle detrazioni fiscali per le ristrutturazioni edilizie.

A fronte del mutuo la Provincia può anticipare le detrazioni fiscali previste dalla normativa statale (rimborso decennale, sottoforma di detrazione fiscale dalla dichiarazione dei redditi, pari al 50% dei costi sostenuti) che obbliga il beneficiario a restituire la somma erogata nel giro di dieci anni. In tal modo i proprietari di casa che intendono ristrutturare la propria abitazione possono affrontare più facilmente l'onere, non dovendo anticipare la spesa. Nell'anno 2016 l'agevolazione è stata estesa anche ai condomini che intendono eseguire lavori sulle parti comuni in case plurifamiliari.

Questa misura è stata accolta talmente bene dalla cittadinanza che la Giunta si è espressa a favore della continuazione anche nel 2017 di tale finanziamento. Si tratta di una misura che sta effettivamente funzionando. Gli anticipi fiscali offrono quindi un aiuto concreto e immediato ai cittadini che intendono risanare la prima casa, contribuendo in tal modo al rilancio dell'economia locale con il sostegno alle piccole e medie imprese del settore edilizio che beneficiano di questa misura.

Nel 2016 sono state ammesse 371 domande al finanziamento. Il corrispondente impegno ammonta a quasi 12 milioni di Euro.

A causa delle sempre mutevoli tendenze sociali, è necessario rinnovare radicalmente la legge edilizia esistente e promuovere la creazione di nuovi modelli di vita appropriati all'età, rispettando il principio di creare abitazioni economicamente accessibili, che siano in armonia con le esigenze delle persone di avere maggiore mobilità e flessibilità e che siano complementari al rafforzamento del vivere comune e del consumo di base.

Nell'anno 2016 si è avviata l'elaborazione di un testo normativo per la nuova legge sull'Edilizia abitativa e semplificazione delle procedure amministrative. Il testo normativo attuale è stato analizzato e una bozza per la nuova legge sull'Edilizia abitativa è stata elaborata, tenendo conto anche delle parti sociali interessate.

Die Abteilung Wohnungsbau hat sich zudem mit der Herausforderung der Digitalisierung der Prozesse und der Dokumente befasst. Im Jahr 2016 wurden wesentliche Schritte zum Zwecke der Digitalisierung der Verwaltung gesetzt.

Die umfassende Digitalisierung der internen Prozesse und der Kontakte nach außen, verbessert die Effizienz der Verwaltung, indem die Dienstleistungen der Verwaltung orts- und zeitunabhängig, in mobiler Form, transparent und sicher angeboten werden. Die Möglichkeiten der Kommunikation mit der Verwaltung werden ausgeschöpft und führen zu einer neuen Qualität der Interaktion zwischen Bürgern und der Verwaltung.

Die Abteilung Wohnungsbau konnte die aufgetretenen Anforderungen erfüllen und hat den eingeschlagenen Weg einer progressiven Digitalisierung weiter fortgesetzt. Die Digitalisierung von analogen Datenträgern wird in den kommenden Jahren alle drei Ämter beschäftigen.

La ripartizione Edilizia abitativa ha inoltre affrontato la problematica della digitalizzazione dei processi e della documentazione. Nell'anno 2016 sono stati intrapresi passi importanti per la digitalizzazione dell'amministrazione.

La digitalizzazione in modo completo dei processi interni e dei contatti all'esterno migliora l'efficienza dell'amministrazione, offrendo i servizi anche da dispositivi mobili in modo trasparente, sicuro e indipendente da luogo e ora. Le possibilità nella comunicazione con l'Amministrazione sono sfruttate al meglio e portano a una nuova qualità nell'interazione tra cittadini e amministrazione.

In generale la Ripartizione edilizia abitativa è riuscita a rispondere alle esigenze riscontrate e ha proseguito sul percorso della digitalizzazione. La digitalizzazione dei supporti analogici impegnerà per i prossimi anni ciascuno degli uffici della ripartizione.

## (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1</b>	<b>Bildung von Wohnungseigentum für breite Schichten der Bevölkerung durch die Förderung des Baues, des Kaufes und der Wiedergewinnung von Wohnungen für den Grundwohnbedarf ist sichergestellt. È costituita proprietà abitativa per ampi strati della popolazione tramite l'agevolazione della costruzione, dell'acquisto e del recupero di abitazioni per il fabbisogno abitativo primario.</b>						
1	Bevölkerung mit Wohnungseigentum	Popolazione con proprietà abitativa	%	70,00	70,00	70,00	○
2	Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	1.922	2.600	2.452	○
3	Genehmigte Gesuche	Domande approvate	Anzahl / quantità	1.733	1.800	1.299	●
4	Ausbezahlte Gesuche	Domande finanziate	Anzahl / quantità	2.224	1.900	1.644	●
5	Verfahrensdauer bis zur Genehmigung (in Monaten)	Durata procedimento di approvazione (in mesi)	Tage / giorni	210,00	270,00	300,00	●

### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

2: Die Anzahl der im Jahr 2016 eingereichten Gesuche war deutlich über dem Durchschnitt, da viele Interessierte vor Inkrafttreten der EEVE im Bereich Wohnbau ab 1.1.2017 das Gesuch vorlegen wollten.

3: Die Zahl der im Jahr 2016 genehmigten Gesuche ist niedriger als die Zahl der im Jahr 2015 genehmigten Gesuche. Das ist auch auf den verstärkten Einsatz an Personalressourcen bei der Beratung zur Einreichung der Gesuche zurückzuführen.

### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

2: Il numero di domande presentate nell'anno 2016 è notevolmente sopra la media poiché tanti richiedenti erano interessati a presentare domanda prima dell'introduzione della DURP nel settore dell'edilizia abitativa in data 1.1.2017.

3: Il numero delle domande approvate nell'anno 2016 è inferiore rispetto a quello dell'anno precedente. Tale riduzione si spiega anche con il maggior utilizzo di risorse personali nella consulenza per la presentazione delle domande.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>2</b>	<b>Bau, Kauf, Wiedergewinnung und Anmietung von Wohnungen, die den einkommensschwächsten Bewerbern in Miete zugewiesen werden, sind durch Gewährung von Kapitalbeiträgen an das Institut für den sozialen Wohnbau sichergestellt. Tramite la concessione di contributi in conto capitale all'Istituto per l'edilizia sociale è garantita la costruzione, l'acquisto, il recupero e la presa in locazione di abitazioni da assegnare in locazione ai richiedenti a più basso reddito.</b>						
1	Errichtete WOBI Wohnungen	Alloggi IPES costruiti	Anzahl / quantità	48	60	33	●
2	Sanierte WOBI Wohnungen	Alloggi IPES risanati	Anzahl / quantità	368	500	380	●
3	Zugewiesene WOBI Wohnungen	Alloggi IPES assegnati	Anzahl / quantità	436	400	411	●

4	Wohngeldgesuche	Domande sussidio casa	Anzahl / quantità	1.391	500	190	○
---	-----------------	-----------------------	----------------------	-------	-----	-----	---

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

3: In dieser Anzahl sind auch zwei Wohnungstausche mit Neubau- und 83 Tausche mit Altbauwohnungen enthalten, die das Institut Mietern gewährt hat. Die Daten entsprechen den übergebenen Wohnungen.  
 4: Die fortschreitende Reduzierung der Wohngeldgesuche ist auf die Umsetzung des Landesgesetzes Nr. 11 vom 13.06.2012 zurückzuführen, wodurch das Wohngeld durch den vom Sozialsprengel gewährten Mietbeitrag ersetzt wurde. Im Jahr 2016 wurden nur Erneuerungen der Gesuche eingereicht.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

3: Questi dati contengono anche due cambi alloggi con alloggi nuovi e 83 cambi con alloggi di vecchia costruzione che l'Istituto ha concesso agli inquilini. I dati corrispondono agli alloggi consegnati.  
 4: La progressiva riduzione delle domande sussidio casa è dovuta all'applicazione della legge provinciale n. 11 del 13.06.2012 che regola il passaggio del sussidio casa al contributo alla locazione erogato dai distretti sociali. Nel 2016 sono stati presentati solamente rinnovi di domande.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 😊 - kritisch 🚫 - abgebrochen 🚫  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 😊 - critico 🚫 - interrotto 🚫

<b>1</b>	<b>Anwendung der EEVE im Bereich des geförderten Wohnbaus</b> <b>Applicazione della DURP nel settore dell'edilizia abitativa</b>		🟢
2016	Die mit den Sozialpartnern und dem Rat der Gemeinden entwickelte Gesetzgebung ist von der Landesregierung genehmigt. Interne Mitarbeiter und externe Benutzer sind geschult und den Bürgern wird die Information rechtzeitig zur Verfügung gestellt. Der EDV-Prozess ist angepasst und die Online-Berechnung für die EEVE ausgearbeitet.	La normativa elaborata assieme a parti sociali, Consiglio dei Comuni e altre Ripartizioni provinciali è sottoposta all'approvazione della Giunta. Il personale interno e utenti esterni sono formati ed è garantita l'informazione ai cittadini con adeguato anticipo. È stato adeguato il processo informatico e predisposto il calcolo online per la DURP.	
2017	Umsetzung der EEVE.	Applicazione della DURP.	
2018	Neubewertung der EEVE-Erhebung auf der Grundlage der erzielten Ergebnisse.	Rivalutazione del sistema DURP in base alle analisi dei risultati raggiunti.	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Änderungen der ersten Durchführungsverordnung zur Einführung der EEVE ab dem 01.01.2017, wurden mit Dekret des Landeshauptmanns vom 08.08.2016 Nr. 26 genehmigt.  
 Es wurde eine interne Schulung mit ca. 32 Stunden durchgeführt, an denen ca. 20 Mitarbeiter der Abteilung beteiligt waren. Eine Informationsveranstaltung für die Genossenschaften, die sich mit dem geförderten Wohnbau beschäftigen, hat stattgefunden.  
 Die Information für den Bürger wurde durch die Informationsschalter (ab August), durch die Web-Seite der Abteilung und durch ein Informationsblatt in Papierform gewährleistet.  
 Das EDV-Programm wurde angepasst. Die Anpassung ermöglicht die Berechnung der Förderung mit dem neuen System an den Informationsschaltern und die Bearbeitung der ab 2017 eingereichten Gesuche. Die Online-Berechnung wurde in Zusammenarbeit mit der Südtiroler Informatik AG (SIAG) ausgearbeitet und angepasst und ist seit 30. November 2016 verfügbar.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Le modifiche al primo regolamento di esecuzione, per l'introduzione della DURP dal 1.1.2017, sono state approvate con decreto del presidente della giunta provinciale del 08.08.2016 n. 26.  
 È stata portata a termine la formazione interna con circa 32 ore tra istruzione e affiancamenti che hanno coinvolto circa 20 collaboratori della ripartizione, oltre a un pomeriggio di informazione per le associazioni cooperative che si occupano di edilizia agevolata.  
 L'informazione al cittadino è stata garantita tramite informazione allo sportello a partire da fine agosto con informativa sulla pagina web della ripartizione e brochure informativa cartacea.  
 È stato adeguato il programma informatico, permettendo di eseguire il calcolo dell'agevolazione con il nuovo sistema presso gli sportelli informativi dall'inizio di novembre 2016 e l'elaborazione delle domande consegnate dal 2017. È stato predisposto e adeguato con la collaborazione di Informatica Alto Adige S.p.A. il calcolo online per la DURP, attivo dal 30 novembre 2016.

<b>2</b>	<b>Erarbeitung eines Entwurfs für das neue Wohnbauförderungsgesetz und Vereinfachung der Verwaltungsverfahren</b> <b>Elaborazione di un testo normativo per la nuova legge sull'Edilizia abitativa e semplificazione delle procedure amministrative</b>		😊
2016	Der aktuelle Gesetzestext ist analysiert und ein Rohentwurf für das neue Wohnbauförderungsgesetz ist unter Miteinbezug der gesellschaftlichen Akteure ausgearbeitet.	Il testo normativo attuale è stato analizzato e una bozza per la nuova legge sull'Edilizia abitativa è elaborata, tenendo conto anche delle parti sociali interessate.	

2017	Der Gesetzesentwurf ist von der Anwaltschaft überprüft und der Landesregierung vorgelegt worden, die ihn an den Landtag zur endgültigen Genehmigung weitergeleitet hat.	La proposta del testo normativo è stata esaminata dall'avvocatura e sottoposta alla Giunta provinciale che l'ha inviata al Consiglio provinciale per l'approvazione definitiva.
2018	Das neue Gesetz zur Wohnbauförderung wird umgesetzt.	Il nuovo testo normativo sull'Edilizia abitativa viene applicato.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Im Jahr 2016 hat die Erarbeitung eines Entwurfs für das neue Wohnbauförderungsgesetz sowie zur Vereinfachung der Verwaltungsverfahren begonnen.

Der aktuelle Gesetzestext ist analysiert und ein Rohentwurf für das neue Wohnbauförderungsgesetz ist unter Miteinbezug der gesellschaftlichen Akteure ausgearbeitet worden. Die Schwerpunkte für ein neues Wohnbauförderungsgesetz sind in mehreren Sitzungen mit dem Landesrat, am 23.05.2016 mit den Sozialpartnern, am 10.06.2016 mit den Fraktionsprechern im Landtag und am 14.11.2016 mit dem Landeshauptmann besprochen worden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Nell'anno 2016 si è avviata l'elaborazione di un testo normativo per la nuova legge sull'Edilizia abitativa e semplificazione delle procedure amministrative.

Il testo normativo attuale è stato analizzato e una bozza per la nuova legge sull'Edilizia abitativa è elaborata, tenendo conto anche delle proposte avanzate dalle parti sociali interessate. Le priorità della nuova legge sull'edilizia abitativa sono state esaminate in diversi incontri con l'assessore, in data 23.5.2016 con le parti sociali, in data 10.6.2016 con i rappresentanti dei gruppi consiliari, in data 14.11.2016 con il Presidente della Provincia.

<b>3</b>	<b>Umsetzung des Landesgesetzes Nr. 5/2016 Applicazione della legge provinciale n. 5/2016</b>	
----------	---	--

2016	Umsetzung der Gesetzesartikel Nr. 1, 2, 3, 8, 9, 12 und Anpassung der Verwaltungsverfahren.	Applicazione degli articoli di legge n. 1, 2, 3, 8, 9, 12 e adeguamento dei procedimenti amministrativi.
2017	Umsetzung der Gesetzesartikel Nr. 4, 5, 6, 7, 10, 11 und Anpassung der Verwaltungsverfahren.	Applicazione degli articoli di legge n. 4, 5, 6, 7, 10, 11 e adeguamento dei procedimenti amministrativi.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das Landesgesetz Nr. 5/2016 ist umgesetzt bzw. mit Landesgesetz Nr. 10/2016 weiterentwickelt worden.

Mit diesen Landesgesetzen sind einige Neuerungen eingeführt worden. Die Mitarbeiter/-innen wurden geschult und die Neuerungen in die bestehenden Verwaltungsverfahren integriert.

Für die Anwendung des Artikels 3 des Gesetzes wurden die Texte auf der Web-Seite und in den Informationsbroschüren geändert.

Für die Anwendung der Artikel 4, 5, 6 e 7, die ab 2017 vorgesehen ist, wurden bereits im Jahr 2016 die Durchführungsbestimmung, die EDV-Programme und die Online-Berechnung geändert und die Bürger/innen informiert.

**Commento sullo stato di attuazione:**

La legge provinciale n. 5/2016 è stata attuata e sviluppata con legge provinciale n. 10/2016.

Con queste leggi provinciali sono state introdotte alcune novità. Il personale doveva essere formato e le novità integrate nelle procedure amministrative esistenti.

Per l'applicazione dell'articolo 3 della legge sono stati adeguati i testi informativi sulle pagine internet e sulle brochure cartacee.

Per l'applicazione degli articoli 4, 5, 6 e 7 prevista a partire dal 2017, si è proceduto già nel 2016 a modifica del regolamento, informativa al cittadino, modifica del programma AS400 e del calcolo online.

<b>4</b>	<b>Informatisierung - Umsetzung des IT - 3 Jahresplanes 2016 - 2018 mit dem Schwerpunkt zur Umsetzung der digitalen Verwaltung Informatizzazione ed applicazione dei punti principali contenuti nel piano triennale IT per la ripartizione 25 per gli anni 2016 - 2018 e applicazione della digitalizzazione della pubblica amministrazione</b>	
----------	---	--

2016	Migration der thematischen Seiten - Homepage Abteilung 25.	Migrazione pagine tematiche - Homepage ripartizione 25.
2016	Projekt EEVE. Anwendung ab 01.01.2017 (AS400 und E-Government Plattform).	Progetto DURP. Applicazione dal 01.01.2017 (AS400 e piattaforma E-government).
2016	Digitale Zustellung der Grundbuchsanhträge (mit Webservice in Verbindung zwischen Openkat - AS400).	Invio digitale delle domande tavolari (con Webservice di collegamento Openkat - AS400).
2016	Erstellung einer gemeinsamen Datenbank zur Kontrolle der Kumulierbarkeit der verschiedenen finanziellen Förderungen.	Creazione di una banca dati collettiva per controlli sulla cumulabilità dei contributi ricevuti.
2016/2017	Digitalisierung der Verwaltung.	Digitalizzazione dell'amministrazione pubblica.
2016/2017/2018	Erstellung und Einführung der ORBEON Formulare.	Creazione e introduzione dei moduli ORBEON.
2016/2017/2018	Schulung der Mitarbeiter.	Formazione del personale.
2017/2018	Neoinformatisierung AS400.	Reingegnerizzazione AS400.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Umsetzung des IT-Dreijahresplans 2016-2018 und der Digitalisierung der Verwaltung schreitet voran. Die Erreichung dieser Ziele ist aber maßgeblich von den Verfügbarkeiten und Ressourcen der Abteilung Informatik abhängig.

Migration der thematischen Seiten: Ein erster Vorschlag der SIAG zur Migration des Internetauftritts der Abteilung ist gutgeheißen worden. Es wird darauf hingewiesen, dass die Implementierung der Webseite von den Ämtern der Abteilung durchgeführt wird.

Projekt EEVE: Die informationstechnischen Voraussetzungen zur Anwendung der EEVE sind geschaffen und werden seit 1.1.2017 angewandt;

Digitale Zustellung der Grundbuchsanträge: das Programm wurde zur Verfügung gestellt und eine Schulung über die Verwendung wurde abgehalten. Da es notwendig war, den Zeitstempel für jedes Dekret einzufügen, wird der eigentliche Start für die digitale Übermittlung auf die ersten Monate 2017 verschoben.

Die Datenbank zur Kontrolle der Kumulierbarkeit der verschiedenen finanziellen Förderungen ist in Bearbeitung und kann aufgrund anderer Prioritäten (Projekt der digitalen Verwaltung) durch die Abteilung Informationstechnik erst im Laufe des Jahres 2017 fertig gestellt werden;

Die Umsetzung der digitalen Verwaltung erfolgt schrittweise. Mit 11.08.2016 ist das Gesamtprojekt zur digitalen Verwaltung gestartet worden. Erste Orbeon Formulare sind erarbeitet worden. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter nehmen laufend an informationstechnischen Schulungen teil. Zur Begleitung, Beratung und Optimierung der operativen Umsetzung wurde zusammen mit der Abteilung Informationstechnik eine Arbeitsgruppe eingesetzt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Prosegue l'attuazione del Piano triennale IT 2016-2018 e la digitalizzazione dei procedimenti amministrativi. Il raggiungimento di questi obiettivi dipende in primo luogo anche dalla disponibilità e dalle risorse della Ripartizione informatica.

La migrazione di pagine tematiche: una prima proposta della SIAG sul nuovo sito web è stata approvata. Si fa presente però che l'implementazione del sito sarà a carico degli uffici della ripartizione.

Progetto DURP: I presupposti informatici per l'utilizzo della DURP sono stati realizzati e verranno utilizzati a partire dal 1.1.2017.

Invio digitale delle domande tavolari: il programma è stato messo a disposizione, la formazione per l'utilizzo è stata effettuata. Poiché era necessario implementare una marca temporale per ciascun decreto, l'invio telematico verrà avviato nei primi mesi del 2017.

La banca dati per il monitoraggio del cumulo dei vari contributi finanziari è in fase di realizzazione. A causa di altre priorità indicate dal progetto della gestione digitale, può essere terminata dalla Ripartizione Informatica solo nel corso del 2017.

L'attuazione di gestione digitale è graduale. In data 11.8.2016 il progetto per la digitalizzazione della pubblica amministrazione è stato avviato. Sono stati sviluppati i primi moduli Orbeon. Il personale partecipa regolarmente a corsi di informatica. Per orientamento, consulenza e ottimizzazione dell'attuazione della gestione digitale è stato istituito un gruppo di lavoro con la Ripartizione Informatica.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Wohnungsbau  
 Edilizia abitativa**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Übergreifende Koordinierung Wohnbauförderung Coordinamento trasversale edilizia abitativa</b>					
	Koordinierungssitzungen Landesrat	Riunioni con l'assessore	Anzahl / quantità	50	50	50 ●
	Sitzungen Landesabteilungen und andere Körperschaften	Riunioni di servizi con altre ripartizioni e enti	Anzahl / quantità	50	50	70 ●

**Zweck:**  
 Die Koordinierungstätigkeit der Abteilungsdirektion verfolgt die Erfüllung der gesetzlichen Aufträge.

**Kurze Beschreibung:**  
 Die Koordinierungstätigkeit der Abteilungsdirektion ist ein ständiger Prozess.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
 Die Koordinierungstätigkeit der Abteilungsdirektion ist ein ständiger Prozess. Die Ziele der Indikatoren wurden innerhalb der gesetzten Fristen erreicht.  
 In Hinblick auf die Ausarbeitung eines neuen Wohnbauförderungsgesetzes sind die inhaltlichen Schwerpunkte in mehreren Sitzungen mit dem Landesrat, mit den Sozialpartnern, mit den Fraktionssprechern im Landtag und mit dem Landeshauptmann besprochen worden.  
 Die Umsetzung der digitalen Verwaltung erfolgt schrittweise. Zur Begleitung, Beratung und Optimierung der operativen Umsetzung ist eine von der Abteilungsdirektion koordinierte Arbeitsgruppe mit der Abteilung Informationstechnik eingesetzt worden.

**Finalità:**  
 L'attività di coordinamento della direzione di ripartizione persegue le finalità prescritte dalla legge.

**Breve descrizione:**  
 L'attività di coordinamento della direzione di ripartizione è un processo costante.

**Commento agli indicatori:**  
 L'attività di coordinamento della direzione di ripartizione è un processo costante. Gli obiettivi degli indicatori sono stati raggiunti entro i termini stabiliti.  
 Per quanto riguarda l'elaborazione di una nuova legge sull'Edilizia abitativa, sono state esaminate le principali novità in diversi incontri con l'assessore, con le parti sociali, con i rappresentanti dei gruppi consiliari, e con il Presidente della Provincia.  
 L'attuazione dell'Amministrazione digitale è graduale. Per l'orientamento, la consulenza e per ottimizzare l'attuazione operativa è stato istituito un gruppo di lavoro coordinato dalla direzione di ripartizione assieme alla Ripartizione informatica.

**Amt für Wohnbauprogrammierung  
 Ufficio Programmazione dell'edilizia agevolata**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Buchhalterische Abwicklung der Förderungen Gestione contabile delle agevolazioni</b>					
	Buchhaltungsmaßnahmen	Procedimenti contabili	Anzahl / quantità	7.840	9.932	6.172 ◐

**Zweck:**  
 Programmierung und Verwaltung der Finanzierungsmittel, Kontrolle der Rückflüsse und Bearbeitung von Statistiken.

**Kurze Beschreibung:**  
 Die Haupttätigkeit betrifft die Abwicklung der Wohnbaufonds und Eintragung der Ausgabeverpflichtungen für alle genehmigten Beträge für die Einsatzkategorien sowie Vorschläge zur Erstellung des Haushaltsplanes und die Erstellung der Rechenschaftsberichte der Wohnbaufonds.  
 Die Maßnahmen der Buchhaltung bestehen aus:  
 Eintragung der Ausgabeverpflichtungen, Zahlungsaufträge und Einnahmeanweisungen, Feststellungsnummer, Rückerstattung Bankgarantie, Inkassoauftrag, Zwangseintreibung.  
 Zusätzlich werden die Anträge um Ratenzahlung bearbeitet und die Kontrolle über die Rückzahlung der einzelnen Raten durchgeführt.  
 Für alle Einsatzarten, werden Statistiken über die zweckgebundenen

**Finalità:**  
 Mettere a disposizione i mezzi finanziari per l'ammissione delle domande di contributo edilizio, controllare i rientri contabili e fornire statistiche e informazioni.

**Breve descrizione:**  
 L'attività principale riguarda la gestione dei fondi dell'edilizia abitativa e la registrazione degli impegni di spesa per tutti gli importi approvati per le categorie d'intervento, nonché l'elaborazione delle proposte di bilancio e la redazione dei documenti contabili relativi ai fondi destinati all'edilizia abitativa.  
 I procedimenti contabili comprendono:  
 registrazione degli impegni, ordini di pagamento, emissione di mandati, numeri di accertamento, restituzione di garanzie bancarie e riscossioni coatte.  
 Inoltre vengono trattate le richieste di rateazione del debito presentate dai richiedenti e vengono effettuati controlli sull'effettiva restituzione delle rate.

und ausbezahlten Beträge erstellt, welche vom ASTAT, dem Rechnungshof und anderen angefordert werden. Implementierung und Planung der Neuerungen im Bereich Informationstechnik bezüglich der IT-Anwendungen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Der deutliche Rückgang der Buchhaltungsmaßnahmen im Vergleich zum Jahr 2015 als auch zu den für das Jahr 2016 geplanten Maßnahmen, hat hauptsächlich seine Ursache darin, dass weniger Wohnbauförderungsgesuche genehmigt worden sind, obwohl die Anzahl der eingereichten Anträge hoch geblieben ist. Weiters war es für ca. 84 Kalendertage (vom 01.01.2016 bis 18.02.2016 - vom 29.06.2016 bis 04.07.2016 - vom 02.12.2016 bis zum Ende des Jahres) wegen der erforderlichen Anpassung der buchhalterische Softwareprogramme (SAP) nicht möglich, Auszahlungsanordnungen weiterzuleiten.

Die gestiegene Zahl der Anträge auf Ratenzahlung der gegenüber der öffentlichen Verwaltung geschuldeten Beträge zeigt, dass die Bürger oftmals Schwierigkeiten haben, diese zurückzahlen oder zusätzliche Darlehen von den Banken zu erhalten.

Per tutte le categorie d'intervento vengono elaborate statistiche sugli importi impegnati e liquidati, che vengono richieste dall'ASTAT, dalla Corte dei Conti e da altri enti. Implementazione e programmazione delle innovazioni in campo informatico relative ai software di gestione.

**Commento agli indicatori:**

La notevole riduzione dei procedimenti contabili rispetto al 2015, ed a quanto preventivato per il 2016, è determinata principalmente da una riduzione del numero delle domande approvate, anche se rimane alto il numero delle domande presentate, e dall'interruzione della possibilità di inviare ordini di liquidazione per circa 84 giorni di calendario (dal 01.01.2016 al 18.02.2016 – dal 29.06.2016 al 04.07.2016 – dal 02.12.2016 fino a fine anno) dovuta al necessario adeguamento del software contabile (SAP).

L'aumento della richiesta di rateazione del debito nei confronti della pubblica amministrazione dimostra una difficoltà diffusa da parte dei cittadini alla restituzione degli importi dovuti o all'ottenimento di ulteriori prestiti presso gli istituti bancari.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>2 Finanzierung der Bauprogramme vom Wohnbauinstitut und Beiträge an Vereine Finanziamento dei programmi di costruzione IPES e contributi alle associazioni</b>						
Dekrete WOBI	Decreti IPES	Anzahl / quantità	38	20	19	●
Gesuche um Gewährung von Kapitalbeiträgen	Concessione di contributi in conto capitale	Anzahl / quantità	14	15	14	●

**Zweck:**

Programmierung und Verwaltung der Finanzierungsmittel und Bearbeitung der Gesuche Buchst. M) und P).

**Kurze Beschreibung:**

Die Haupttätigkeit betrifft die Bereitstellung der Finanzierungsmittel an das Wohnbauinstitut (Bauprogramme und Wohngeld) und die Bearbeitung der Gesuche um Gewährung von Kapitalbeiträgen im Sinne des Buchst. M) und P) des L.G. 13/98.

**Finalità:**

Mettere a disposizione i mezzi finanziari ed elaborare le richieste di contributo che si riferiscono alle categorie M e P.

**Breve descrizione:**

L'attività principale riguarda la messa a disposizione dei mezzi finanziari all'IPES per la realizzazione dei programmi di costruzione e per il sussidio casa e l'elaborazione delle domande presentate per la concessione di contributi in conto capitale ai sensi della lettera M) e P) della L.P. 13/98.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>3 Darlehensverträge und Verwaltung der Sozialbindung Contratti di mutuo e gestione del vincolo sociale</b>						
Darlehensverträge (E/1 – R)	Contratti di mutuo (E/1 – R)	Anzahl / quantità	136	310	454	●
Darlehensverträge für den Kauf und Neubau (E/1)	Contratti di mutuo per acquisto o costruzione (E/1)	Anzahl / quantità	2	10	1	●
Vorschüsse in Bezug auf den Steuerabsetzbetrag von der Irpef auf staatlicher Ebene für die Sanierung (R)	Anticipazione sul credito d'imposta statale IRPEF a seguito risanamento (R)	Anzahl / quantità	134	300	453	●
Dekrete über die Anmerkung der Bindung	Decreti di annotazione vincolo	Anzahl / quantità	1.054	1.100	1.187	●
Maßnahmen über die Löschung der Bindung und/oder Hypothek	Atti di cancellazione vincolo e/o ipoteca	Anzahl / quantità	1.401	1.900	1.382	●
Bestätigung über die Bestellung von neuen Hypotheken	Attestazioni per costituzione nuove ipoteche	Anzahl / quantità	174	200	167	●

**Zweck:**

Für die Auszahlung der Wohnbauförderung, für die Löschung der Sozialbindung oder für die Eintragung von Hypotheken.

**Kurze Beschreibung:**

Darlehenverträge aus dem Rotationsfonds für Neubau und Kauf einer Wohnung und für die Vorschüsse auf den Steuerabsetzbetrag von der Irpef auf staatlicher Ebene für die Sanierung werden vom zuständigen Landesrat unterzeichnet und vom Direktor der Landesabteilung

**Finalità:**

Per il pagamento dell'agevolazione edilizia, per la cancellazione del vincolo sociale o per l'iscrizione di ipoteche.

**Breve descrizione:**

Contratti di mutuo dal fondo di rotazione per la nuova costruzione o l'acquisto di alloggi e per anticipazioni sul credito d'imposta statale IRPEF per il risanamento, vengono sottoscritti dall'assessore e autenticati dal direttore di ripartizione.

Wohnungsbau beurkundet.

Für die Auszahlung der Wohnbauförderungen ist die Eintragung der zwanzigjährigen Sozialbindung gemäß Artikel 62 des L.G. Nr. 13/98 erforderlich. Mit der Übertragung der Wohnbauförderung muss die entsprechende grundbücherlich eingetragene Bindung und Hypothek auf die neue Wohnung übertragen werden. Gleichzeitig wird um Ermächtigung zur Löschung der Hypothek und der Vinkulierung, die die alte Wohnung betreffen, angesucht.

Nach Ablauf der Bindung wird die Unbedenklichkeitserklärung zur Löschung derselben ausgestellt.

Um weitere Hypotheken auf die Wohnung zu ermöglichen, werden Bestätigungen über den Ablauf des 1. Bindungsjahrzehnts ausgestellt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Darlehensverträge sind deutlich angestiegen, da sie sich auf die Vorschüsse der staatlichen Steuerabzüge beziehen, welche bei der Bevölkerung auf großes Interesse gestoßen sind.

Der deutliche Rückgang der Bestätigungen über die Bestellung von neuen Hypotheken ist darauf zurückzuführen, dass es nach den ersten zehn Jahren der Sozialbindung nun möglich ist, durch die Rückzahlung eines relativen niedrigen Betrages, sich frühzeitig von der Sozialbindung zu lösen (Gesetzesänderung L.G. 5/2016).

Per il pagamento delle agevolazioni edilizie è richiesta l'annotazione del vincolo sociale ventennale dell'articolo 62 della L.P. 13/98. In seguito al trasferimento dell'agevolazione edilizia su altro alloggio, il vincolo e l'eventuale ipoteca devono essere riannotati sul nuovo alloggio.

Contemporaneamente viene rilasciata l'autorizzazione alla cancellazione del vincolo sociale e dell'ipoteca che riguardano il vecchio alloggio. Quando il vincolo sociale è scaduto, viene rilasciato il nullaosta alla cancellazione dello stesso.

Per permettere l'annotazione di ulteriori ipoteche sull'alloggio agevolato, vengono rilasciate dichiarazioni sulla decorrenza del 1° decennio di vincolo.

**Commento agli indicatori:**

I contratti di mutuo sono notevolmente aumentati poiché si riferiscono al finanziamento legato all'anticipazione delle detrazioni fiscali, che riscontra un notevole interesse tra i cittadini.

La diminuzione delle attestazioni per la costituzione di nuove ipoteche è una conseguenza della possibilità di cancellare il vincolo dopo i primi dieci anni, pagando un'indennità relativamente bassa (norma introdotta con la L.P. 5/2016).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govorn.	
<b>4</b>	<b>Grundbuchsoperationen und Ermächtigungen</b>						
	<b>Operazioni tavolari e autorizzazioni</b>						
	Ermächtigung zum Verkauf und Übertragung oder zur Vermietung oder zur Aufnahme Dritter	Autorizzazioni alla vendita e trasferimento o alla locazione o a ospitare parenti/affini	Anzahl / quantità	883	805	778	◀
	Abtretungen und Umschreibungen – Ermächtigung zur Aufnahme von Verwandten oder Verschwägerten innerhalb des 3. Grades in die geförderte Wohnung sowie Abwesenheiten von über 6 Monaten	Cessioni e vulture - Autorizzazione a ospitare parenti e affini fino al 3° grado e autorizzazione ad assentarsi per più di 6 mesi	Anzahl / quantità	182	150	193	◀
	Grundbuchsoperationen und Bestätigungen	Operazioni tavolari e attestazioni	Anzahl / quantità	1.064	1.100	1.115	◀

**Zweck:**

Für die Inanspruchnahme der Wohnbauförderung und eventuelle Veräußerung der geförderten oder konventionierten Wohnung. Für die eventuelle Vermietung der geförderten Wohnung.

**Kurze Beschreibung:**

Viele Förderungsempfänger wollen aus verschiedensten Gründen die Förderung auf eine geeignete Wohnung übertragen. Mit der Übertragung der Förderung muss auch die entsprechende Bindung im Grundbuchsauszug eingetragen werden. Bearbeitung der Gesuche um Vermietung der geförderten Wohnungen.

Für die grundbücherliche Durchführung von Plänen und Rechtsakten, mit welchen das Ausmaß und die Eigentumsverhältnisse einer Immobilie, die einer Bindung unterliegt, ist die Unbedenklichkeitserklärung erforderlich.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Der deutliche Rückgang der Ermächtigungen zum Verkauf der geförderten Wohnung und Übertragung der Bindung und zur Vermietung ist darauf zurückzuführen, dass es nach den ersten zehn Jahren der Sozialbindung nun möglich ist, durch die Rückzahlung eines relativ niedrigen Betrages, sich frühzeitig von der Sozialbindung zu lösen (Gesetzesänderung L.G. 5/2016).

**Finalità:**

Per la fruizione di agevolazioni edilizie o l'eventuale vendita dell'alloggio agevolato o convenzionato. Per l'eventuale locazione di alloggi agevolati.

**Breve descrizione:**

Molti beneficiari hanno l'esigenza, per diverse ragioni, di trasferire l'agevolazione su un altro alloggio. In seguito al trasferimento dell'agevolazione, deve essere tavolarmente annotato il vincolo sociale sul nuovo alloggio.

Elaborazione delle richieste di locazione degli alloggi agevolati. Vengono rilasciati nullaosta per l'esecuzione tavolare di planimetrie e atti giuridici, con i quali si modificano l'entità e le situazioni di proprietà di beni immobili soggetti a vincoli.

**Commento agli indicatori:**

La diminuzione delle richieste di autorizzazione alla vendita dell'alloggio agevolato e trasferimento del vincolo e delle richieste di locazione, è una conseguenza della possibilità di cancellare anticipatamente il vincolo dopo i primi dieci anni, pagando un'indennità relativamente bassa (norma introdotta con la L.P. 5/2016).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govorn.	
<b>5</b>	<b>Bearbeitung Rekurse, Zuwiderhandlungen und Verzichte</b>						
	<b>Trattazione ricorsi, contravvenzioni e rinunce</b>						
	Verwaltungsverfahren, Rekurse und Kontrollen	Avvii di procedimento, ricorsi e controlli	Anzahl / quantità	576	500	508	◀

Verzichte, Annullierungen und vorzeitige Löschungen	Decreti di rinuncia, annullamento e cancellazione anticipata	Anzahl / quantità	392	400	507	◀
Abtretungen der Miteigentumsquote	Cessioni della quota di proprietà	Anzahl / quantità	21	25	11	◀
Überprüfte Immobilienversteigerungen	Aste immobiliari controllate	Anzahl / quantità	94	50	112	◀

**Zweck:**  
Rekurse an das Wohnbaukomitee und Kontrolle bezüglich Einhaltung der Sozialbindung. Löschung der Sozialbindung.

**Kurze Beschreibung:**  
Berücksichtigung der Wohnbedürfnisse der Wohnbauhilfsempfänger und Kontrolle der Einhaltung der sozialen Bindungen von seitens der Förderungsempfänger.  
Überprüfen und Erlass endgültiger Maßnahmen über Rekurse gegen Entscheidungen des Wohnbauinstitutes. Bearbeitung der Rekurse gegen die Entscheidungen des Landesrates und des Abteilungsleiters.  
Es werden die verschiedenen Anträge auf Verzicht und Annullierung bearbeitet und nach Bezahlung der geschuldeten Beträge die Unbedenklichkeitserklärungen für grundbüchliche Freistellung von Hypotheken und Sozialbindung erstellt.  
Es werden die verschiedenen Anträge auf Abtretung der Miteigentumsquote im Zuge der Auflösung der eheähnlichen Beziehung bearbeitet und das eventuelle Reduzierungsdekret erstellt. Überprüfung der Veröffentlichungen der Immobilienversteigerungen und, im Falle der Versteigerung einer geförderten Wohnung, anschließende Mitteilung an den Zuschlagsempfänger.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Der deutliche Anstieg der Zahl der Anträge um frühzeitige Löschung der Sozialbindung ist darauf zurückzuführen, dass laut der Bestimmung, die durch L.G. Nr. 5/2016 eingeführt wurde ist, es nach den ersten zehn Jahren der Sozialbindung möglich ist, durch die Rückzahlung eines relativen niedrigen Betrages, sich frühzeitig von der Sozialbindung zu lösen.  
Die gestiegene Zahl der Versteigerungen von geförderten Wohnungen zeigt, dass die Bürger/innen oftmals Schwierigkeiten haben, von den Banken erhaltene Darlehen zurückzuzahlen. Die Möglichkeit für die Bürger/innen auf die Wohnbauförderung zu verzichten, und durch die Rückzahlung eines relativen niedrigen Betrages, eine Strafe im Falle eines Verwaltungsverfahren zu vermeiden, hat als Ergebnis zu einer Verringerung der Aufsichtsbeschwerden gegen die Widerrufsdekrete geführt.

**Finalità:**  
Ricorsi al Comitato per l'edilizia residenziale e controlli sul rispetto degli obblighi previsti dal vincolo sociale. Cancellazione del vincolo sociale.

**Breve descrizione:**  
Gestione delle esigenze abitative dei beneficiari e controlli sull'effettivo rispetto dei vincoli da parte dei beneficiari stessi.  
Controllo e rilascio delle decisioni del CER sui ricorsi presentati dai cittadini contro le decisioni dell'IPES.  
Trattazione dei ricorsi presentati dai beneficiari contro le decisioni assessorili e del direttore di ripartizione.  
Elaborazione delle richieste di rinuncia e annullamento e, successivamente alla restituzione degli importi dovuti, viene rilasciato il nullaosta alla cancellazione tavolare del vincolo e/o dell'ipoteca.  
Elaborazione delle richieste di cessione della quota di comproprietà al convivente, a seguito della cessazione della convivenza ed emissione dell'eventuale decreto di riduzione dell'agevolazione.  
Controllo delle pubblicazioni delle aste immobiliari e, in caso di vendita all'asta di un immobile agevolato, successiva lettera all'aggiudicatario.

**Commento agli indicatori:**  
Il consistente aumento delle richieste di cancellazione anticipata del vincolo sociale è una conseguenza della norma introdotta con la L.P. 5/2016, che ha ridotto notevolmente l'indennità dovuta in caso di cancellazione del vincolo nel secondo decennio.  
L'aumento delle vendite all'asta di alloggi agevolati dimostra una difficoltà diffusa da parte dei cittadini alla restituzione dei mutui accesi per l'acquisizione della proprietà presso gli istituti bancari.  
La possibilità per il cittadino di rinunciare all'agevolazione edilizia, per evitare la sanzione nel caso di contravvenzione al vincolo, pagando un'indennità relativamente bassa, ha prodotto di conseguenza una riduzione dei ricorsi avverso i decreti di revoca.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>6</b>	<b>Umschreibungen der Förderungen auf die Rechtsnachfolger</b>						
	<b>Volture dell'agevolazione agli eredi</b>						
	Umschreibungen	Volture	Anzahl / quantità	150	160	298	◀
	Widerrufe und Reduzierungen	Revoche e riduzioni	Anzahl / quantità	120	130	-	◀

**Zweck:**  
Für die Auszahlung der Wohnbauförderung oder für die Löschung der Sozialbindung.

**Kurze Beschreibung:**  
Verstirbt der Förderungsempfänger, so muss die Förderung auf die Erben umgeschrieben werden. Wenn kein Rechtsnachfolger die Voraussetzungen für die Umschreibungen besitzt, kann die Wohnung vermietet werden. Andernfalls wird die Wohnbauförderung widerrufen.

**Finalità:**  
Per il pagamento dell'agevolazione edilizia o per la cancellazione del vincolo sociale.

**Breve descrizione:**  
In seguito al decesso del beneficiario, l'agevolazione edilizia deve essere trascritta agli eredi. Se nessun erede risulta in possesso dei requisiti per la voltura, l'appartamento potrà essere eventualmente locato o, in caso contrario, l'agevolazione viene revocata.

## Amt für Wohnbauförderung Ufficio Promozione dell'edilizia agevolata

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>1</b>	<b>Gewährung von Beiträgen für Bau, Kauf und Wiedergewinnung der eigenen Wohnung</b> <b>Concessione di contributi per la costruzione, l'acquisto ed il recupero della propria abitazione</b>					
Bearbeitete Gesuche	Domande elaborate	Anzahl / quantità	1.893	1.936	1.447	●
Erfolgte Beratungen	Consulenze effettuate	Anzahl / quantità	5.400	5.500	5.666	●

**Zweck:**

Beihilfe zur Schaffung von Wohnungseigentum.

**Kurze Beschreibung:**

Information und Beratung der Bürger über die notwendigen Voraussetzungen um eine Wohnbauförderung zu erhalten, die Dokumente für die Abgabe des Gesuches und das Ausmaß der Förderung.  
Der Dienst wird in Zusammenarbeit mit dem Technischen Amt für geförderten Wohnbau angeboten.  
Es sind täglich zwei Schalter geöffnet, in welchen jeweils ein Techniker und ein Verwaltungsbeamter anwesend sind. Die Beratung dauert im Durchschnitt 20 bis 30 Minuten.  
Der Bürger erhält eine Simulation mit dem Betrag des zustehenden Beitrages. Die erstellten Simulationen sind in der Datenbank protokolliert. Die Informationsanfragen via Mail oder Telefon sind beträchtlich, werden aber nicht protokolliert.  
Protokollierung der Gesuche mit Kontrolle der Vollständigkeit der abgegebenen Dokumentation.  
Bearbeitung der Beitragsgesuche, verwaltungsmäßige Kontrolle der Gesuche (Einkommen, Eigentumsverhältnisse, Vermögen der Eltern usw.) und der Voraussetzungen für die Zulassung.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

In Bezug auf die erfolgten Beratungen sind 2.833 Simulationen registriert worden. Da die interessierten Bürger sich mindestens ein zweites Mal beraten lassen, wird angenommen, dass es mindestens doppelt so viele sind, d.h. 5.666.  
Die Informationen per Mail oder Telefon sind beträchtlich, werden aber nicht protokolliert.

**Finalità:**

Aiuti per la costituzione di proprietà abitativa.

**Breve descrizione:**

Informazioni e consulenza ai cittadini sui requisiti necessari per ottenere un'agevolazione, i documenti per la presentazione della domanda e l'ammontare del contributo.  
Il servizio è offerto in collaborazione con l'Ufficio tecnico dell'edilizia agevolata.  
Sono aperti ogni giorno due sportelli con presenza di un impiegato tecnico e uno amministrativo per ciascun sportello. La consulenza dura in media tra 20 e 30 minuti.  
Il cittadino riceve una simulazione con l'importo del contributo che potrà ricevere. Le simulazioni effettuate sono registrate nella banca dati. Il numero delle richieste d'informazioni via mail o telefono è alto. Queste richieste non vengono registrate.  
Accettazione delle domande di contributo, con controllo della completezza della documentazione.  
Elaborazione delle domande di contributo; controllo amministrativo delle domande (reddito, rapporti di proprietà, proprietà dei genitori ecc.) e dei requisiti per l'ammissione.

**Commento agli indicatori:**

Per quanto riguarda le consulenze effettuate si registrano 2.833 simulazioni. Siccome i richiedenti tornano almeno una seconda volta si presume che siano almeno il doppio e quindi 5.666.  
Il numero delle richieste d'informazioni via mail o telefono è alto. Queste richieste non vengono registrate.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>2</b>	<b>Beseitigung architektonischer Hindernisse, Unterstützung sozialer Härtefälle, Hilfe bei Naturkatastrophen und Entsorgung von mit Asbest verseuchten Gebäudeteilen an Wohngebäuden</b> <b>Superamento di barriere architettoniche, sostegni per casi sociali d'emergenza, interventi di emergenza in caso di calamità naturali e smaltimento di parti di edifici abitativi contaminati da amianto</b>					
Bearbeitete Gesuche Soziale Härtefälle	Sostegni per casi sociali d'emergenza	Anzahl / quantità	9	20	15	○
Bearbeitete Gesuche für die Beseitigung arch. Hindernisse	Domande per l'eliminazione barriere architettoniche	Anzahl / quantità	268	400	303	●
Hilfen bei Naturkatastrophen	Interventi di emergenza in caso di calamità naturali	Anzahl / quantità	5	17	4	●

**Zweck:**

Finanzielle Hilfe für Arbeiten zur Überwindung von architektonischen Hindernissen sowie für die Anpassung von Wohnungen an die Erfordernisse einer Person mit Beeinträchtigung.  
Gewährung von Beiträgen an unverschuldet in Not geratene Personen die Gefahr laufen, das Eigentum an ihrer Wohnung zu verlieren.  
Finanzielle Hilfe für Personen, die aufgrund von Naturkatastrophen Schäden an ihren Wohnungen erlitten haben.

**Kurze Beschreibung:**

Die betroffenen Personen wenden sich an das Amt und gemeinsam werden die Voraussetzungen für die Gewährung der entsprechenden Förderungen geprüft.  
Nach der technischen Prüfung der Voraussetzungen werden die Gesuche laut einem zu Jahresbeginn festgelegten Zeitplan zur

**Finalità:**

Aiuto finanziario per la realizzazione di opere direttamente finalizzate al superamento di barriere architettoniche nonché per l'adeguamento di abitazioni alle esigenze della persona, portatore di limitazioni funzionali permanenti.  
Concessione di sussidi a persone che per causa a loro non imputabile si trovano in uno stato di necessità e che rischiano di perdere l'abitazione.  
Aiuti a persone, che in seguito a calamità naturali hanno subito danni alla propria abitazione.

**Breve descrizione:**

Le persone interessate prendono contatto con l'ufficio. I requisiti previsti per l'erogazione dell'aiuto vengono verificati insieme.  
Dopo la verifica tecnica dei requisiti, le domande vengono ammesse o escluse, in base alle scadenze poste all'inizio dell'anno.

Förderung zugelassen oder abgelehnt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Gesuche um Beitrag für die Beseitigung von architektonischen Hindernissen werden laut Landesgesetz 13/98 mit Vorrang gegenüber allen anderen Wohnbauförderungsgesuchen bearbeitet.

**Commento agli indicatori:**

Le domande di contributo per l'eliminazione delle barriere architettoniche, ai sensi della LP 13/98, vengono elaborate con precedenza su tutte le altre domande di agevolazione edilizia.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>						
<b>Gewährung von Beiträgen für den Ankauf und die Erschließung von Baugrund</b>						
<b>Concessione di contributi per l'acquisizione e l'urbanizzazione di terreni edificabili</b>						
Dekrete über die Gewährung der Finanzierung an Gemeinden	Decreti per i comuni	Anzahl / quantità	187	140	223	●
Dekrete für Gesuchsteller	Decreti per richiedenti	Anzahl / quantità	16	9	8	●

**Zweck:**

Die Begünstigten, d.h. die Personen, die einen Baugrund zugewiesen bekommen, erhalten indirekt eine Förderung, weil den Gemeinden für den Erwerb des Baugrundes und der Erschließungsflächen ein einmaliger Beitrag und ein zinsloses Darlehen von je 50% und für die Errichtung der Erschließungsanlagen und für die sekundären Erschließungskosten ein einmaliger Beitrag von 60% gewährt wird.

**Kurze Beschreibung:**

Gewährung von Beiträgen an die Gemeinden für den Ankauf und die Erschließung von Baugrund.

Gewährung von Beiträgen an Einzelne oder in Wohnbaugenossenschaften zusammengeslossene Gesuchsteller für den Ankauf und die Erschließung von Flächen für den Bau der eigenen Wohnung.

Die Gemeinde weist im Bauleitplan die Erweiterungszone aus und nach Erstellung des Durchführungsplanes sucht sie beim Amt um die Finanzierung für den Grunderwerb (einmaliger Beitrag und zinsloses Darlehen je 50%) an. Nach Erstellung des Erschließungsprojektes sucht die Gemeinde um Finanzierung für die Arbeiten innerhalb, außerhalb und sekundäre Erschließung und um eventuelle geotechnische Sicherungsarbeiten und Baureifmachung der Erweiterungszone an.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

In den Angaben zu den Verfahren ist die Anzahl der bearbeiteten Gesuche angegeben.

**Finalità:**

I beneficiari finali, cioè le persone alle quali è stato assegnato un terreno edificabile ricevono indirettamente un'agevolazione poiché ai comuni viene concesso un contributo a fondo perduto per l'acquisizione delle aree edificabili, un mutuo senza interessi del 50% per la costruzione degli impianti di urbanizzazione e un contributo a fondo perduto del 60% per l'onere di urbanizzazione secondaria.

**Breve descrizione:**

Concessione di contributi a comuni per l'acquisizione e l'urbanizzazione di terreni edificabili.

Concessione di contributi a richiedenti singoli o associati in cooperative edilizie per l'acquisizione e l'urbanizzazione di aree per la costruzione del proprio alloggio.

Dopo la destinazione di aree edificabili nel piano urbanistico e dopo la redazione del piano di attuazione, il comune chiede all'ufficio il finanziamento dell'acquisizione delle aree (contributo unico e mutuo senza interesse al 50% ciascuno). Dopo la redazione del progetto per l'urbanizzazione primaria il comune richiede il finanziamento per le opere di urbanizzazione interna e di approvvigionamento e per l'urbanizzazione secondaria, e, se è il caso, per le opere di sicurezza geotecnica e per l'apprestamento della zona di espansione.

**Commento agli indicatori:**

Nel dettaglio dei procedimenti è elencato il numero delle richieste di finanziamento elaborate.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4</b>						
<b>Gewährung eines zinslosen Darlehens auf der Grundlage des theoretischen Gesamtbetrages der Steuerabzüge für Wiedergewinnungsmaßnahmen im privaten Wohnbau</b>						
<b>Concessione di un mutuo senza interessi sulla base dell'importo teorico totale delle detrazioni fiscali per interventi di recupero edilizio privato</b>						
Bearbeitete Gesuche	Domande elaborate	Anzahl / quantità	488	200	401	○

**Zweck:**

Den Berechtigten wird der theoretisch zustehende Steuerabzug in Form eines zehnjährigen zinslosen Darlehens für die Wiedergewinnungsarbeiten an der Erstwohnung gewährt.

**Kurze Beschreibung:**

Nach erfolgter Beratung am Schalter und Abgabe des Gesuches werden die Voraussetzungen für die Zulassung des Gesuches geprüft und dann dem technischen Amt für die technische Prüfung übergeben.

Nach Rückerstattung werden die Gesuche laut einem zu Jahresbeginn festgelegten Zeitplan zur Förderung zugelassen oder abgelehnt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Seit April 2015 werden diese Gesuche mit Vorrang gegenüber den Gesuchen für den Kauf, Neubau und die Sanierung der Erstwohnung bearbeitet.

**Finalità:**

Agli aventi diritto viene concesso l'importo teorico delle detrazioni fiscali in forma di un mutuo decennale senza interessi per gli interventi di recupero sulla prima casa.

**Breve descrizione:**

Dopo l'avvenuta consultazione allo sportello informativo e la consegna della domanda viene verificata la sussistenza dei requisiti per l'approvazione della domanda e quindi viene passata all'ufficio tecnico per il controllo tecnico.

Dopo la restituzione, le domande vengono ammesse o escluse, in base alle scadenze poste all'inizio dell'anno.

**Commento agli indicatori:**

Dall'aprile 2015 queste domande vengono elaborate con priorità rispetto alle domande di acquisto, costruzione e ristrutturazione prima casa.

## Technisches Amt für den geförderten Wohnbau Ufficio tecnico dell'edilizia agevolata

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Gewährung von Beiträgen für Bau, Kauf und Wiedergewinnung Concessione di contributi per costruzione, acquisto e recupero</b>						
	Bearbeitete Gesuche mit technischer Überprüfung	Domande elaborate con verifica tecnica	Anzahl / quantità	2.123	2.700	1.304	○
	Erfolgte Beratungen	Consulenze avvenute	Anzahl / quantità	5.400	5.500	5.500	○

**Zweck:**

Unterstützung der Vermögensbildung und der Wirtschaft.

**Kurze Beschreibung:**

Information der Bürger/innen im Parteienverkehr und Erstellung einer protokollierten Simulation des Landesbeitrages in Zusammenarbeit mit dem Amt für Wohnbauförderung. Die Gesuchsteller erscheinen in der Regel 2-3 Mal zur Beratung im Hauptsitz Bozen oder den Außenstellen Meran, Brixen, Bruneck und Schlanders. Weitere Beratungstätigkeiten im Parteienverkehr, durch Telefonauskünfte oder E-Mailkorrespondenz mit erheblichem Zeitaufwand sind nicht dokumentiert und können darum nicht in messbaren Einheiten erfasst werden. Nach Beratung, Erstellen einer Simulation und Annahme der erforderlichen Dokumente beim Parteienverkehr werden die Ansuchen (nach Kontrolle der allgemeinen und spezifischen Voraussetzungen im Amt für Wohnbauförderung) an die technischen Sachbearbeiter weitergegeben, von diesen bei Bedarf weitere technische Dokumente angefordert (Gesuchsteller, Gemeindebauämter, OpenKat), überprüft (bei nötiger Abklärung auch durch Lokalaugenschein), etwaige technische Auflagen festgelegt, der Beitrag ermittelt und genehmigt oder abgelehnt. Nach Zulassung der Förderung, Überprüfung der Auszahlungsdokumente, der Rechnungen in Höhe des Beitrags bei Sanierung und Genehmigung der Auszahlung.

**Finalità:**

Sostegno per la formazione di capitali e dell'economia.

**Breve descrizione:**

Informazione dei/delle cittadini/e ed elaborazione di una simulazione protocollata del contributo provinciale in collaborazione con l'Ufficio Promozione dell'edilizia agevolata. I richiedenti si presentano generalmente due o tre volte per consulenza presso la sede principale di Bolzano o nelle sedi distaccate di Merano, Bressanone, Brunico e Silandro. Altre attività di consulenza al pubblico, con informazioni telefoniche o corrispondenza via posta elettronica con considerevole impegno di tempo, non sono documentate e non possono per questo motivo essere recepite come unità misurabili. In seguito a consulenza, elaborazione di una simulazione e accettazione dei documenti necessari, le domande (in seguito al controllo dei requisiti generali e specifici da parte dell'Ufficio Promozione dell'edilizia agevolata) vengono inoltrate ai collaboratori tecnici. Se ritenuto necessario, vengono richiesti eventuali ulteriori documenti tecnici (richiedenti, uffici tecnici comunali, OpenKat), esaminati i requisiti tecnici (ove necessari chiarimenti anche con sopralluogo), fissate eventuali condizioni tecniche, accertato il contributo che poi verrà approvato o respinto. Dopo l'approvazione del contributo, verifica dei documenti per il pagamento o fatture per un importo pari al contributo per il recupero e nullaosta al pagamento.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Gewährung von Beiträgen für die Beseitigung architektonischer Barrieren und für Notstandshilfen bei Naturkatastrophen Concessione di contributi per il superamento di barriere architettoniche e per interventi di emergenza in caso di calamità naturali</b>						
	Bearbeitete Gesuche	Domande elaborate	Anzahl / quantità	408	400	265	○

**Zweck:**

Unterstützung der Vermögensbildung und der Wirtschaft.

**Kurze Beschreibung:**

Information der Bürgerinnen und Bürger im Parteienverkehr und Erstellung einer protokollierten Simulation des Landesbeitrages in Zusammenarbeit mit dem Amt für Wohnbauförderung. Die Gesuchsteller erscheinen in der Regel zwei oder drei Mal zur Beratung im Hauptsitz Bozen oder den Außenstellen Meran, Brixen, Bruneck und Schlanders. Weitere Beratungstätigkeiten im Parteienverkehr, durch Telefonauskünfte oder E-Mailkorrespondenz mit erheblichem Zeitaufwand sind nicht dokumentiert und können darum nicht in messbaren Einheiten erfasst werden. Nach Beratung, Erstellen einer Simulation und Annahme der erforderlichen Dokumente beim Parteienverkehr werden die Ansuchen (nach Kontrolle der allgemeinen und spezifischen Voraussetzungen im Amt für Wohnbauförderung) an die technischen Sachbearbeiter weitergegeben, von diesen bei Bedarf weitere technische Dokumente angefordert (Gesuchsteller, Gemeindebauämter, OpenKat), überprüft (bei nötiger Abklärung auch durch Lokalaugenschein), etwaige technische Auflagen festgelegt, der Beitrag ermittelt und genehmigt oder abgelehnt. Nach Zulassung zur Förderung, Überprüfung der

**Finalità:**

Sostegno per la formazione del patrimonio e dell'economia.

**Breve descrizione:**

Informazione dei cittadini ed elaborazione di una simulazione protocollata del contributo provinciale in collaborazione con l'Ufficio Promozione dell'edilizia agevolata. I richiedenti si presentano generalmente due o tre volte per consulenza presso la sede principale Bolzano o nelle sedi distaccate di Merano, Bressanone, Brunico e Silandro. Altre attività di consulenza al pubblico, con informazioni telefoniche o corrispondenza via posta elettronica, con considerevole impegno di tempo, non sono documentate e non possono per questo motivo essere recepite come unità misurabili. In seguito a consulenza, elaborazione di una simulazione e accettazione dei documenti necessari, le domande (in seguito al controllo dei requisiti generali e specifici da parte dell'Ufficio Promozione dell'edilizia agevolata) vengono inoltrate ai collaboratori tecnici. Se ritenuto necessario, vengono richiesti eventuali ulteriori documenti tecnici (richiedenti, uffici tecnici comunali, OpenKat), esaminati i requisiti tecnici (ove necessari chiarimenti anche con sopralluogo), fissate eventuali condizioni tecniche, accertato il contributo che poi verrà approvato o respinto. Dopo l'approvazione del contributo, verifica dei documenti per il

Auszahlungsdokumente, der Rechnungen in Höhe des Beitrags bei Sanierung und Genehmigung der Auszahlung.

pagamento, fatture per un importo pari al contributo per il recupero e nullaosta al pagamento.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Gewährung von Beiträgen für die konventionierte Wiedergewinnung</b> <b>Concessione di contributi per il recupero convenzionato</b>						
	Bearbeitete Gesuche	Domande elaborate	Anzahl / quantità	304	350	256	○

**Zweck:**  
Unterstützung der Vermögensbildung und der Wirtschaft.

**Kurze Beschreibung:**  
Information der Bürgerinnen und Bürger im Parteienverkehr und Erstellung einer protokollierten Simulierung des Landesbeitrages in Zusammenarbeit mit dem Amt für Wohnbauförderung. Die Gesuchsteller erscheinen in der Regel 2-3 Mal zur Beratung im Hauptsitz Bozen oder den Außenstellen Meran, Brixen, Bruneck und Schlanders.  
Alle weiteren Beratungstätigkeiten im Parteienverkehr, durch Telefonauskünfte oder E-Mailkorrespondenz mit erheblichem Zeitaufwand sind nicht dokumentiert und können darum nicht in messbaren Einheiten erfasst werden.  
Nach Beratung, Erstellen einer Simulation und Annahme der erforderlichen Dokumente beim Parteienverkehr durch die Techniker werden die Ansuchen an die technischen Sachbearbeiter weitergegeben, von diesen bei Bedarf weitere Dokumente angefordert, überprüft (bei nötiger Abklärung auch durch Lokalaugenschein), etwaige Auflagen festgelegt, der Beitrag ermittelt und genehmigt.  
Die Voraussetzungen derjenigen, welche die geförderte/n Wohnung/en besetzen wollen, werden erst nach Abschluss der Arbeiten zum Zeitpunkt der definitiven Verlegung des Wohnsitzes in diese überprüft (Mietwohnungen an Personen, welche die allgemeinen Voraussetzungen laut Artikel 45 des LG13/98 besitzen oder Besetzung durch den Gesuchsteller).  
Nach Zulassung zur Förderung, Erstellung der Tagesordnung zur Sitzung und Dekret zur Zulassung, Übermittlung des Ergebnisses an die Gesuchsteller. Organisation Beglaubigung der einseitigen Verpflichtungserklärung mit Eintragung der Bindung im Grundbuch. Überprüfung der Auszahlungsdokumente, der Rechnungen in Höhe des Beitrags und Genehmigung der Auszahlung.

**Finalità:**  
Sostegno per la formazione di patrimonio e dell'economia.

**Breve descrizione:**  
Informazione dei cittadini al pubblico e elaborazione di una simulazione protocollata del contributo provinciale in collaborazione con l'Ufficio Promozione dell'edilizia agevolata. I richiedenti si presentano generalmente 2-3 volte per consulenza presso la sede principale Bolzano o nelle sedi distaccate Merano, Bressanone, Brunico e Silandro.  
Altre attività di consulenza al pubblico, con informazioni telefoniche o corrispondenza via posta elettronica, con considerevole impegno di tempo, non sono documentate e non possono per questo motivo essere recepite come unità misurabili.  
In seguito a consulenza, elaborazione di una simulazione e accettazione dei documenti necessari, le domande vengono inoltrate ai collaboratori tecnici. Se ritenuto necessario, vengono richiesti eventuali ulteriori documenti tecnici, esaminati i requisiti tecnici (ove necessari chiarimenti anche con sopralluogo), fissate eventuali condizioni tecniche, accertato il contributo che poi verrà approvato o respinto.  
I requisiti di chi ha intenzione di occupare l'alloggio, vengono verificati solo dopo la fine dei lavori, al momento dell'effettivo trasferimento della residenza (abitazioni in affitto a persone che possiedono i requisiti generali secondo l'Articolo 45 della LP 13/98 o occupazione da parte dei richiedenti stessi).  
Dopo l'approvazione del contributo, elaborazione dell'ordine del giorno per la seduta e decreto di approvazione, comunicazione dell'esito ai richiedenti. Organizzazione dell'autentica dell'atto unilaterale d'obbligo con intavolazione del vincolo all'ufficio tavolare. Verifica dei documenti per il pagamento, fatture per un importo pari al contributo per il recupero e nullaosta al pagamento.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Vorfinanzierungen auf Grundlage des theoretischen Gesamtbetrags der Steuerabzüge für Wiedergewinnungsmaßnahmen im privaten Wohnbau</b> <b>Prefinanziamenti sulla base dell'importo teorico totale delle detrazioni fiscali per interventi di recupero edilizio privato</b>						
	Bearbeitete Gesuche	Domande elaborate	Anzahl / quantità	486	130	354	◐

**Zweck:**  
Unterstützung der Vermögensbildung und der Wirtschaft.

**Kurze Beschreibung:**  
Information der Bürgerinnen und Bürger im Parteienverkehr und Erstellung einer protokollierten Simulierung des Landesbeitrages in Zusammenarbeit mit dem Amt für Wohnbauförderung. Die Einheit bezieht sich auf die erfassten Protokolle. Die Gesuchsteller erscheinen in der Regel 1 Mal zur Beratung im Hauptsitz Bozen oder den Außenstellen Meran, Brixen, Bruneck und Schlanders.  
Weitere Beratungstätigkeiten im Parteienverkehr, durch Telefonauskünfte oder E-Mailkorrespondenz sind nicht dokumentiert und können darum nicht in messbaren Einheiten erfasst werden.  
Nach Beratung, Erstellen einer Simulation und Annahme der erforderlichen Dokumente beim Parteienverkehr werden die Ansuchen (nach Kontrolle der allgemeinen Voraussetzungen im Amt für Wohnbauförderung) an die technischen Sachbearbeiter weitergegeben, von diesen bei Bedarf weitere technische Dokumente

**Finalità:**  
Sostegno per la formazione di patrimonio e dell'economia.

**Breve descrizione:**  
Informazione dei cittadini al pubblico e elaborazione di una simulazione protocollata del contributo provinciale in collaborazione con l'Ufficio Promozione dell'edilizia agevolata. L'unità si riferisce ai protocolli redatti. I richiedenti si presentano generalmente 1 volta per consulenza presso la sede principale Bolzano o nelle sedi distaccate di Merano, Bressanone, Brunico e Silandro.  
Altre attività di consulenza al pubblico, con informazioni telefoniche o corrispondenza via posta elettronica, con considerevole impegno di tempo, non sono documentate e non possono per questo motivo essere recepite come unità misurabili.  
In seguito a consulenza, elaborazione di una simulazione e accettazione dei documenti necessari, le domande (in seguito al controllo dei requisiti generali e specifici da parte dell'Ufficio Promozione dell'edilizia

angefordert (Gesuchsteller, Gemeindebauämter, OpenKat), überprüft, etwaige technische Auflagen festgelegt, der Betrag der Vorfinanzierung ermittelt und genehmigt. Nach Zulassung zum Darlehen, Überprüfung der Auszahlungsdokumente, der Steuererklärung und Genehmigung der Vorfinanzierung.

agevolata) vengono inoltrate ai collaboratori tecnici. Se ritenuto necessario, vengono richiesti eventuali ulteriori documenti tecnici (richiedenti, uffici tecnici comunali, OpenKat), esaminati i requisiti tecnici (ove necessari chiarimenti anche con sopralluogo), fissate eventuali condizioni tecniche, accertato e approvato l'importo per il prefinanziamento. Dopo l'ammissione al mutuo, verifica dei documenti per l'erogazione, della dichiarazione dei redditi e approvazione del prefinanziamento.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>5</b>	<b>Feststellung der Unbewohnbarkeit von Wohnungen aus Gründen der Gesundheit und der Sicherheit</b> <b>Accertamento dell'inabitabilità di una casa per motivi sanitari o di sicurezza</b>						
	Ausgestellte Gutachten	Pareri emessi	Anzahl / quantità	108	250	120	○

**Zweck:**

Ausstellung der Unbewohnbarkeitserklärung durch den Bürgermeister der jeweiligen Gemeinde.

**Finalità:**

Rilascio della dichiarazione d'inabitabilità da parte del sindaco del rispettivo comune.

**Kurze Beschreibung:**

Nach Ansuchen eines Bürgers an die Gemeinde wird die Kommission einberufen, welche einen Lokalaugenschein durchführt. Die Mängel der Wohnungen werden von einer dreiköpfigen Kommission (Gemeindetechniker, Landestechniker und Amtsarzt) vor Ort überprüft, dokumentiert und das für den Bürgermeister bindende Gutachten erstellt.

**Breve descrizione:**

In seguito alla domanda di un cittadino al comune, viene convocata la commissione che effettua un sopralluogo. Le mancanze delle abitazioni vengono esaminate in loco e documentate da una commissione, formata da un tecnico del comune, da un tecnico provinciale e dal medico condotto. In seguito viene redatto un parere vincolante per il sindaco.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Grundbuch, Grund- und Gebäudekataster - Libro fondiario, catasto fondiario e urbano

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Aufgabenbereiche und Kompetenzen der Abteilung 41 – Grundbuch, Grund- und Gebäudekataster - wurden ordnungsgemäß abgewickelt.

Da die Anzahl und die Art der Anträge, welche den Ämtern gestellt werden, nicht genau planbar sind, können die Daten leicht von den vorgesehenen Daten abweichen.

I compiti e le competenze della Ripartizione 41 - Libro fondiario, catasto fondiario e urbano - sono stati effettuati regolarmente.

L'impossibilità di prevedere l'entità precisa e la natura delle domande che pervengono agli uffici può determinare leggeri scostamenti rispetto ai dati numerici previsti.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Führung des Grundbuches: Die Grundbuchsgeschäfte werden nach den vorgegebenen Standards zügig abgewickelt. Gestione del Libro fondiario: Gli atti del libro fondiario vengono svolti celermente secondo gli standard dati.</b>						
1	Eingelangte Anträge	Domande tavolari pervenute	Anzahl / quantità	56.829	57.450	55.039	○
2	Gemachte Eintragungen	Iscrizioni effettuate	Anzahl / quantità	219.548	215.000	204.986	○
3	Gemachte Zustellungen	Notifiche effettuate	Anzahl / quantità	67.425	78.000	94.748	○
4	Ausgestellte Ablichtungen	Copie rilasciate	Anzahl / quantità	30.218	30.000	30.811	○
5	Verfahrensdauer bis Eintragung	Durata procedimento fino all'iscrizione	Tage / giorni	15,00	15,00	15,00	●
6	Gesamte Verfahrensdauer	Durata complessiva procedimento	Tage / giorni	18,00	18,00	18,00	●
7	Dauer für Ausstellung von Abschriften und Bescheinigungen	Durata emissione di copie e certificati	Min.	10,00	10,00	10,00	●
8	Anteil an bereinigten Matrikeln und ergänzten Steuernummern	Percentuale di matricole pulite e numeri di codice fiscale integrati	%	86,50	99,30	95,98	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
Ziel erreicht.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
Obiettivo raggiunto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Grundbuch: Digitalisierung der Daten, Neuvermessungen und Wiederherstellungen des Grundbuches. Libro fondiario: Digitalizzazione dei dati, nuovi rilievi e ripristini del Libro fondiario.</b>						
1	Anteil der kontrollierten sensiblen Daten	Percentuale di dati sensibili controllati	%	67,10	87,00	100,00	●

2	Anteil der digitalisierten Mikrofilme	Percentuale di microfilm digitalizzati	%	16,00	21,00	21,00	●
3	Anteil der klassifizierten Faszikel	Percentuale di fascicoli classificati	%	16,00	21,00	21,00	●
4	Anteil der gescannten Hauptbücher	Percentuale di libri maestri scansionati	%	33,00	38,20	40,00	●
5	Kontrollierte Tagebuchzahlen in Bezug auf sensible Daten	Numero giornali controllate in merito alla presenza di dati sensibili	Anzahl / quantità	397.505	383.075	383.075	●
6	Digitalisierte Tagebuchzahlen	Numero giornali digitalizzati	Anzahl / quantità	90.000	90.000	90.000	●
7	Klassifizierte Tagebuchzahlen der digitalisierten Urkundensammlung	Numero giornali della raccolta documenti digitalizzata classificati	Anzahl / quantità	90.000	90.000	90.000	●
8	Gescannte Hauptbücher (Bände)	Libri maestri scansionati (volumi)	Anzahl / quantità	1.030	1.030	1.079	●
9	Durchgeführte Neuvermessungen	Rilievi ex novo effettuati	Anzahl / quantità	3	3	0	○
10	Durchgeführte Wiederherstellungen des Grundbuches	Ripristini del libro fondiario effettuati	Anzahl / quantità	3	0	0	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Zu Ziffer Nr. 1: Im Sinne des Artikel 122, Absatz 1, Buchstabe b) des g.v.D. vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, ist die Bereinigung von sensiblen Daten für mehr als 70 Jahre zurückliegend datierte Akten nicht notwendig.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Riguardo al n. 1: Ai sensi dell'articolo 122, comma 1, lettera b) del d.lgs 22 gennaio 2004 n. 42, la pulizia di dati sensibili per documenti non è necessaria se la consultazione dei documenti avviene più di settanta anni dopo la loro data.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Führung des Katasters: Die Katastergeschäfte werden nach den vorgegebenen Standards zügig abgewickelt.</b>						
	<b>Gestione del catasto: Gli atti del catasto vengono svolti celermente secondo gli standard dati.</b>						
1	Eingelangte Teilungspläne	Tipi di frazionamento pervenuti	Anzahl / quantità	5.462	7.500	5.135	○
2	Verfahrensdauer Behandlung Grundteilungsplan	Durata procedimento trattazione tipo di frazionamento	Tage / giorni	18,00	18,00	18,00	●
3	Lokalausweise Teilungspläne	Sopraluoghi di tipi di frazionamento	%	6,00	6,00	6,00	●
4	Eingelangte Gebäudekatastermeldungen (Einheiten)	Denunce al catasto dei fabbricati pervenute (UIU)	Anzahl / quantità	30.763	37.500	30.684	○
5	Verfahrensdauer Behandlung Gebäudekatastermeldung	Durata procedimento denuncia al catasto dei fabbricati	Tage / giorni	18,00	18,00	18,00	●
6	Lokalausweise Gebäudekatastermeldungen	Sopraluoghi di domande del catasto dei fabbricati	%	6,00	6,00	6,00	●
7	Eingelangte Umschreibungen des Gebäudekatasters	Domande di voltura del catasto fabbricati pervenute	Anzahl / quantità	14.644	7.500	14.842	○
8	Verfahrensdauer Behandlung Umschreibungen des Gebäudekatasters	Durata procedimento trattazione domande di voltura del catasto dei fabbricati	Tage / giorni	15,00	15,00	15,00	●
9	Online ausgestellte Ablichtungen von Plänen des Gebäudekatasters	Copie di planimetrie del catasto fabbricati emesse in via telematica	Anzahl / quantità	6.867	6.000	9.418	○
10	Benötigte Tage ab telematischem Gesuch um Ausstellung einer Ablichtung der Planunterlage des Gebäudekatasters bis Übergabe	Giorni necessari dalla domanda telematica di rilascio di una copia della planimetria del catasto dei fabbricati fino alla consegna	Tage / giorni	1,50	1,50	1,50	●

11	Ausgestellte andere Bescheinigungen	Altre certificazioni rilasciate	Anzahl / quantità	68.825	80.000	67.476	○
12	Dauer für Ausstellung von Abschriften und Bescheinigungen	Durata emissione di copie e certificati	Min.	10,00	10,00	10,00	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
Ziel erreicht

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
Obiettivo raggiunto

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>4</b>	<b>Kataster: Digitalisierung der Daten, Neupositionierungen und Neuvermessungen. Catasto: Digitalizzazione dei dati, riposizionamento e nuovi rilievi.</b>						
1	Anteil der digitalisierten Grundteilungspläne	Percentuale dei tipi di frazionamento digitalizzati	%	100,00	-	100,00	●
2	Anteil der verknüpften Grundteilungspläne	Percentuale dei tipi di frazionamento associati	%	84,20	91,50	94,00	●
3	Neu positionierte Katastralgemeinden	Comuni catastali riposizionati	Anzahl / quantità	72	30	30	●
4	Digitalisierte Grundteilungspläne	Tipi di frazionamento digitalizzati	Anzahl / quantità	17.399	-	0	●
5	Verknüpfte Grundteilungspläne	Tipi di frazionamento associati	Anzahl / quantità	42.372	23.287	24.000	●
6	Durchgeführte Neuvermessungen	Rilievi ex novo effettuati	Anzahl / quantità	2	2	2	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
Ziel erreicht

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
Obiettivo raggiunto

### (C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑  
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

01	<b>Telematischer Grundbuchsanzug Domanda tavolare telematica</b>		🟢
2015	Erstellung der Software	Predisposizione del software	
2015	Test der Software	Test del software	
2015	Ausbildung der Mitarbeiter an den angekauften Scannern	Formazione dei collaboratori sull'uso degli scanner acquistati	
2015	Ankauf der zum Scannen der händisch eingereichten Grundbuchsanzüge notwendigen Scanner	Acquisto degli scanner necessari per la scansione delle domande presentate in forma cartacea	
2015	Ausweitung der telematischen Übermittlung auf alle Notare und auf alle Grundbuchsämter	Estensione dell'invio telematico della domanda tavolare a tutti i Notari ed a tutti gli uffici del libro fondiario	
2015	Erlass der technischen Vorschriften für die Einreichung eines telematischen Grundbuchsanzuges durch den Präsidenten der Region	Emanazione delle regole tecniche per la presentazione di una domanda tavolare telematica da parte del presidente della Regione	
2015	Ausbildung der Mitarbeiter der für die erste beschränkte Einführung vorgesehenen Ämter und Notariatskanzleien	Formazione dei collaboratori degli uffici e degli studi notarili previsti per l'invio telematico limitato	
2015	Gemeinsame Bestimmung durch die beiden Provinzen des Datums des Inkrafttretens aller Änderungen, die durch das D.P.Region 2007/6/L am vorher geltenden D.P.R.A. vom 2000/4/L, erfolgt sind	Determinazione contestuale da parte delle due Province della data di entrata in vigore di tutte le modifiche effettuate dal D.P.Region 2007/6/L, rispetto al previgente D.P.R.A. 2000/4/L	

2015	Einführung der beschränkten telematischen Übermittlung	Introduzione dell'invio telematico limitato delle domande tavolari
2015	Analyse der Ergebnisse der beschränkten telematischen Übermittlung	Analisi dei risultati del periodo di invio telematico limitato
2015	Ausbildung der Mitarbeiter aller übrigen Ämter und aller Notariatskanzleien	Formazione dei collaboratori dei rimanenti uffici e di tutti gli studi notarili
2015	Bestimmung durch Beschluss der Landesregierung der landesweiten Aktivierung der telematischen Übermittlung der Anträge des Grundbuches bezogen auf alle Ämter und alle Notariatskanzleien	Determinazione con deliberazione della Giunta provinciale della estensione dell'invio telematico della domanda tavolare per tutti i Notai e per tutti gli uffici del libro fondiario
2016	Ausbildung der Mitarbeiter der weiteren Nutzerkategorien	Formazione dei collaboratori delle ulteriori categorie di utenti
2016	Bestimmung durch Beschluss der Landesregierung der Ausweitung der telematischen Übermittlung auf andere Nutzerkategorien (Rechtsanwälte, öffentliche Körperschaften, usw.)	Determinazione con deliberazione della Giunta provinciale della estensione dell'invio telematico della domanda tavolare ad altre categorie di utenti (avvocati, enti pubblici, etc.)
2016	Ausweitung der telematischen Übermittlung auf andere Nutzerkategorien (Rechtsanwälte, öffentliche Körperschaften, usw.)	Estensione dell'invio telematico della domanda tavolare ad altre categorie di utenti (avvocati, enti pubblici, etc.)
2016	Erwerb eines Gerätes zur Ausbelichtung von digitalen Dateien auf Mikrofilm	Acquisto di un macchinario per la conversione di immagini elettroniche in microfilm

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Die Meilensteine wurden alle wie vorgesehen erreicht.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Tutte le milestone sono state rispettate.

**02 Digitalisierung und Klassifizierung der Urkundensammlung**  
**Digitalizzazione e classificazione della raccolta documenti** 

2015-2018	Digitalisierung von rund 90.000 Tagebuchzahlen (jährlich)	Digitalizzazione di circa 90.000 giornali numero (annualmente)
2015-2018	Klassifizierung der digitalisierten Urkundensammlung (jährlich)	Classificazione della raccolta documenti digitalizzata (annualmente)
2015-2018	"Bereinigung" allfällig vorhandener sensibler Daten (jährlich)	"Pulizia" da dati sensibili eventualmente presenti (annualmente)

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Die Meilensteine wurden alle wie vorgesehen erreicht.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Tutte le milestone sono state rispettate.

**03 Digitalisierung der außer Kraft gesetzten Hauptbücher**  
**Digitalizzazione dei libri maestri posti fuori uso** 

2015	Digitalisierung von rund 1.030 Hauptbüchern	Digitalizzazione di circa 1.030 libri maestri
2016	Digitalisierung von rund 1.030 Hauptbüchern	Digitalizzazione di circa 1.030 libri maestri
2017	Digitalisierung von rund 1.030 Hauptbüchern	Digitalizzazione di circa 1.030 libri maestri
2018	Digitalisierung von rund 1.030 Hauptbüchern	Digitalizzazione di circa 1.030 libri maestri

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Die Meilensteine wurden alle wie vorgesehen erreicht.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Tutte le milestone sono state rispettate.

**04 Digitalisierung der Grundteilungspläne**  
**Digitalizzazione dei tipi di frazionamento** 

2015	Digitalisierung von rund 17.399 Grundteilungsplänen	Digitalizzazione di circa 17.399 tipi di frazionamento
2015	Einfügung der Metadaten von 42.372 Grundteilungsplänen und Verbindung mit der Datenbank des Grundkatasters	Inserimento dei metadati di 42.372 tipi di frazionamento e collegamento con la banca dati del Catasto fondiario
2016	Einfügung der Metadaten von 23.287 Grundteilungsplänen und Verbindung mit der Datenbank des Grundkatasters	Inserimento dei metadati di 23.287 tipi di frazionamento e collegamento con la banca dati del Catasto fondiario

2017	Einfügung der Metadaten von 17.060 Grundteilungsplänen und Verbindung mit der Datenbank des Grundkatasters. Beendigung des ersten Loses	Inserimento dei metadati di 17.060 tipi di frazionamento e collegamento con la banca dati del Catasto fondiario. Fine del primo lotto
------	---	---

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Das Projekt schreitet laut Programm voran.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Il progetto procede secondo il programma.

<b>05</b>	<b>Neupositionierung Riposizionamento</b>	
-----------	---	---

2015	Neupositionierung von rund 32 Katastralgemeinden	Riposizionamento di circa 32 comuni catastali
2016	Neupositionierung von rund 30 Katastralgemeinden	Riposizionamento di circa 30 comuni catastali
2017	Neupositionierung von rund 30 Katastralgemeinden	Riposizionamento di circa 30 comuni catastali
2018	Neupositionierung von rund 30 Katastralgemeinden	Riposizionamento di circa 30 comuni catastali

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Das Ziel von 2016 wurde erreicht. Die Katastralgemeinden Südtirols sind insgesamt 246.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
L'obiettivo del 2016 è stato raggiunto. I Comuni catastali in Alto Adige sono complessivamente 246.

<b>06</b>	<b>Disaster recovery und business continuity Disaster recovery e business continuity</b>	
-----------	--	---

2015	Beginn der Software-Erstellung	Avvio realizzazione
2016	Anwendung der erstellten Software	Applicazione del software elaborato

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Das Projekt schreitet laut Programm voran.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Il progetto procede secondo il programma.

<b>07</b>	<b>"Ersetzende Verwahrung" der digitalen Grundbuchsakten (digitales Grundbuchsfaszikel) Sistema di conservazione dei documenti informatici tavolari (fascicolo digitale tavolare)</b>	
-----------	---	---

2015	Funktionsanalyse und Projektierung	Analisi funzionale e progettazione
2015	Erstellung der Software für die Verwaltung des Grundbuchsfaszikels	Realizzazione delle funzionalità per la costituzione del fascicolo digitale
2016	Zusammenführung mit dem System der "ersetzenden Verwahrung"	Integrazione con il sistema di conservazione ordinario

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Es hat kleinere Probleme gegeben, weshalb der vorgesehene Meilenstein nur teilweise erreicht werden konnte.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Ci sono stati piccoli problemi che hanno determinato un ritardo sul raggiungimento dell'azione prevista nell'anno 2016.

<b>08</b>	<b>System der telematischen Einsichtnahme in die Daten des Dienstes OpenKat: Software-Portierung und Weiterentwicklungen Sistema di consultazione telematica OpenKat: porting tecnologico ed evoluzione funzionale</b>	
-----------	--	---

2015	Funktionsanalyse und Projektierung	Analisi funzionale e progettazione architetturelle
2015-2016	Planung der fortschreitenden Ersetzung der derzeitigen Funktionen von OpenKat	Produzione del piano di progressiva sostituzione degli attuali moduli funzionali di OpenKat
2016	Erstellung der Funktion zur Führung der telematischen Faszikel und Ausbildung der Mitarbeiter der Ämter	Realizzazione del modulo funzionale di gestione delle pratiche telematiche e relativa formazione al personale degli uffici
2020	Beendigung der Migration des Portals OpenKat	Completamento della migrazione del portale OpenKat

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Das Projekt schreitet laut Programm voran.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Il progetto procede secondo il programma.

09 Ausweitung der Zustellung der Grundbuchsdekrete mittels PEC Estensione della notifica dei decreti tavolari mediante PEC 		
2015	Beschluss der Landesregierung zum Abschluss einer Vereinbarung mit Info-Camere	Deliberazione della Giunta provinciale di stipula di una convenzione con Info-Camere
2015	Ausarbeitung der entsprechenden Software	Elaborazione del software necessario
2015	Beginn der Zustellung mittels PEC durch Bezug der Adressen, nicht nur aus dem Register RegIndE sondern auch aus den Registern INI-PEC und PPAA	Inizio della spedizione dell notifiche PEC mediante recupero degli indirizzi PEC oltre che dal registro RegIndE anche dai registri INI-PEC e PPAA
2015	Unterzeichnung der Vereinbarung mit Info-Camere	Firma della apposita convenzione con Info-Camere
2015	Eintragung des Landes in das Register PPAA	Iscrizione della provincia nel registro PPAA
2016	Beginn der Zustellung mittels PEC durch Bezug der Adressen, nicht nur aus dem Register RegIndE sondern auch aus den Registern INI-PEC und PPAA	Inizio della spedizione delle notifiche PEC mediante recupero degli indirizzi PEC oltre che dal registro RegIndE anche dai registri INI-PEC e PPAA

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Das Projekt schreitet laut Programm voran.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Il progetto procede secondo il programma.

10 Automatische Umschreibung des Gebäudekatasters Voltura automatica 		
2015	Funktionsanalyse, Projektierung und Erstellung eines Prototypen	Analisi funzionale, progettazione e realizzazione di un prototipo
2016	Fertigstellung und Inbetriebnahme	Completamento realizzazione ed avviamento

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Das Projekt wurde ausgeführt.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Il progetto è stato realizzato.

11 Neues Informationssystem des geometrischen Katasters (Software-Portierung, Weiterentwicklungen und Integration mit den übrigen Systemen) Nuovo sistema informativo del Catasto Geometrico (porting tecnologico, evoluzione funzionale e integrazione con gli altri sistemi) 		
2015	Inbetriebnahme des ersten Loses mit entsprechender Ausbildung der Mitarbeiter der Ämter	Avviamento del primo lotto con relativa formazione del personale degli uffici
2016	Fertigstellung des zweiten Loses	Completamento del secondo lotto
2016	Ausbildung der Mitarbeiter der Ämter bezogen auf die Inhalte des zweiten Loses und Inbetriebnahme	Formazione del personale degli uffici sul secondo lotto e successivo avviamento
2017	Fertigstellung des dritten Loses	Completamento del terzo lotto
2017	Ausbildung der Mitarbeiter der Ämter bezogen auf die Inhalte des dritten Loses und Inbetriebnahme	Formazione del personale degli uffici sul terzo lotto e successivo avviamento
2018	Fertigstellung des vierten Loses	Completamento del quarto lotto
2018	Ausbildung der Mitarbeiter der Ämter bezogen auf die Inhalte des vierten Loses und Inbetriebnahme	Formazione del personale degli uffici sul quarto lotto e successivo avviamento

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Die Meilensteine sind nicht komplett umgesetzt worden.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Le milestone non sono state raggiunte interamente.

<b>12</b>	<b>Koordinierung der Systeme des Gebäudekatasters und des Grundbuches (einheitliche Planunterlage)</b> <b>Coordinamento dei sistemi del catasto fabbricati e del libro fondiario (planimetria unica)</b>	
2016	Funktionsanalyse und Projektierung	Analisi funzionale e progettazione
2017	Allfällige Schaffung der gesetzlichen Voraussetzungen	Eventuale creazione dei presupposti normativi
2018	Einführung der einheitlichen Planunterlage	Introduzione della planimetria unica

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Funktionsanalyse wurde in Auftrag gegeben und befindet sich in der Abschlussphase.

**Commento sullo stato di attuazione:**

L'analisi funzionale è stata data in affidamento ed è in fase di ultimazione.

<b>13</b>	<b>Software Programm PREGEO zur Erstellung der Grundteilungspläne: Software-Portierung und Weiterentwicklungen, Einführung der Höhen</b> <b>Programma PREGEO per la redazione dei tipi di frazionamento: porting tecnologico ed evoluzione funzionale, introduzione delle misure altimetriche</b>	
2016	Sicherstellung der Finanzierung	Ricerca del finanziamento
2017	Software-Portierung samt Weiterentwicklung und Höhen	Porting tecnologico, comprese evoluzione e misure
2018	Beendigung des Projektes	Conclusione del progetto

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das Projekt wurde fallengelassen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il progetto è stato interrotto.

<b>14</b>	<b>Kassenprogramm: Integration der Systeme</b> <b>Programma di cassa: integrazione dei sistemi</b>	
2015	Sicherstellung der Finanzierung	ricerca del finanziamento
2016	Durchführung der Funktionsanalyse	effettuazione dell'analisi
2017	Erstellung und Anwendung des neuen Programmes	realizzazione e applicazione del nuovo programma

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das Projekt wurde fallengelassen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il progetto è stato interrotto.

<b>15</b>	<b>"Ersetzende Verwahrung" der digitalen Katasterakten (digitales Katasterfaszikel)</b> <b>Sistema di conservazione dei documenti informatici del catasto (fascicolo digitale catastale)</b>	
2015	Sicherstellung der Finanzierung	ricerca del finanziamento
2016	Durchführung der Funktionsanalyse	effettuazione dell'analisi
2017	Erstellung und Anwendung des neuen Programmes	realizzazione e applicazione del nuovo programma

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Funktionsanalyse konnte nicht durchgeführt werden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

L'analisi funzionale non è stata effettuata.

<b>16</b>	<b>Software-Portierung der Führungssysteme</b> <b>Porting tecnologico dei sistemi gestionali</b>	
2017	Sicherstellung der Finanzierung	ricerca del finanziamento
2018	Durchführung der Funktionsanalyse	effettuazione dell'analisi

2019	Planung der Migration	definizione piano di migrazione
2028	Vervollständigung der Software-Portierung	completamento del porting tecnologico

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Die Meilensteine wurden alle wie vorgesehen erreicht.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Tutte le milestone sono state rispettate.

<b>17</b>	<b>Reform des Katasters Riforma del catasto</b>		
-----------	---	--	---

2015	Ausschreibung Erhebung Flächen der Gebäudeeinheiten	appalto rilievo delle superfici delle unità immobiliari
2016	Erhebung der Flächen	rilievo delle superfici
2016-2017	Anwendungstätigkeit in Abhängigkeit vom Inhalt der erlassenen staatlichen Bestimmungen	attività di applicazione della riforma in dipendenza del contenuto delle disposizioni statali emanate

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Die Meilensteine wurden alle wie vorgesehen erreicht.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Tutte le milestone sono state rispettate.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilungsdirektion Bereich IT  
 Direzione di ripartizione Settore IT**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Digitalisierung der Daten, Neuvermessung, Wiederherstellung des Grundbuches Digitalizzazione dei dati, rilievo ex novo, ripristino del Libro fondiario</b>					
	Digitalisierte Tagebuchzahlen der Urkundensammlung auf Mikrofilm	Giornali Numero della raccolta documenti su microfilm digitalizzati	Anzahl / quantità	90.000	90.000	90.000 ●

**Zweck:**  
 Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

**Finalità:**  
 Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo.

**Kurze Beschreibung:**  
 Die Urkundensammlung, also die Sammlung der Grundbuchsanträge, der Grundbuchsdekrete und der Urkunden, aufgrund deren eine bürgerliche Eintragung vorgenommen worden ist, liegen im Amt in Papierform und auf Mikrofilm auf. Die Urkundensammlung besteht seit Anlegung des Grundbuches und umfasst rund 1.900.000 Faszikel, bestehend aus den eingangs genannten Dokumenten. Ein Entwicklungsschwerpunkt (2) der Abteilung ist es, die Urkundensammlung in digitaler Form allen Nutzer zu Verfügung zu stellen. Neben dem Hauptbuch, und den Hausteilungsplänen liegt nur die Urkundensammlung nicht in digitaler Form auf, sodass der Nutzer gezwungen ist, sich in das zuständige Grundbuchsamt zu begeben, wenn er eine entsprechende Ablichtung erhalten will. Die Digitalisierung erfolgt derzeit zentral in der Abteilung: es werden in Abhängigkeit von der Qualität der Mikrofilme - rund 1.000.000 bis 1.200.000 Fotogramme pro Jahr (was rund 90.000 Tagebuchzahlen entspricht) digitalisiert. Diese können dann von den zuständigen Grundbuchsämtern klassifiziert werden.

**Breve descrizione:**  
 La raccolta documenti, ovvero la raccolta delle domanda tavolari, dei decreti tavolari e dei documenti, in base ai quali è stata eseguita un'iscrizione tavolare, sono presenti negli uffici in forma cartacea e su microfilm. La raccolta documenti esiste dall'impianto del libro fondiario e consta attualmente di circa 1.900.000 fascicoli, comprendenti ciascuno i documenti inizialmente indicati. La digitalizzazione della raccolta documenti è priorità di sviluppo (2) della ripartizione, per poter rendere disponibile la stessa per gli utenti. Solamente la raccolta documenti non è disponibile in formato digitale (il libro maestro e le planimetrie di caso sono invece disponibili in formato digitale), con la conseguenza, che l'utente è costretto a rivolgersi all'ufficio tavolare competente, se vuole ottenere una copia della documentazione. La digitalizzazione avviene centralmente nella ripartizione. Attualmente vengono digitalizzati annualmente ed in dipendenza della qualità del microfilm, circa da 1.000.000 a 1.200.000 fotogrammi (che corrispondono a circa 90.000 giornali numero). I fotogrammi così digitalizzati possono essere classificati dagli uffici competenti.

**Inspektorat für das Grundbuch  
 Ispettorato del libro fondiario**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Digitalisierung der Daten, Neuvermessung, Wiederherstellung des Grundbuches Digitalizzazione dei dati, Rilievo ex novo, Ripristino del Libro fondiario</b>					
	Mikroverfilmung der Urkundensammlung	Microfilmatura della raccolta documenti	Anzahl / quantità	30.000	30.000	30.000 ●
	Digitalisierung von Hauptbüchern	Digitalizzazione dei libri maestri	Anzahl / quantità	480	480	558 ●

**Zweck:**  
 Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

**Finalità:**  
 Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo.

**Kurze Beschreibung:**  
 Das Inspektorat des Grundbuches mikroverfilmt die Urkundensammlung des Grundbuches. Die im Zuge der Informatisierung des Grundbuches außer Kraft gesetzten Hauptbücher sind außerordentlich wertvolle historische Dokumente. Da es aus den vielfältigsten Gründen notwendig sein kann, Einsicht auch in außer Kraft gesetzte Hauptbücher zu nehmen, und diese Einsicht nur dort erfolgen kann, wo sich die Bücher

**Breve descrizione:**  
 L'Ispettorato del Libro fondiario effettua la microfilmatura della raccolta documenti. I libri maestri, oramai senza valore legale in seguito alla avvenuta informatizzazione del libro fondiario, sono documenti storici molto preziosi. Considerato che la consultazione anche di libri maestri può essere necessaria per molteplici motivi ed è possibile prendere visione dei libri solamente nei vari uffici competenti, di modo che è necessario

befinden, sodass auch hier der Gang zum zuständigen Amt notwendig ist, und es weiters aus Gründen der fachgerechten Verwahrung und des Schutzes besser ist, nicht direkte Einsicht in die Bücher zu nehmen, ist es Entwicklungsschwerpunkt der Abteilung, alle Hauptbücher zu digitalisieren, sodass sie den Nutzern in digitaler Form zu Verfügung steht. Die Originale werden dann in einem eigenen Archiv, zentral bei der Abteilung, fachgerecht verwahrt. Das Inspektorat des Grundbuches scannt Hauptbücher der Grundbuchsämter.

recarsi in luogo, ed inoltre, che per motivi di conservazione a regola d'arte e di tutela dell'integrità dei volumi è meglio non consultare direttamente i libri maestri, la digitalizzazione di tutti i libri maestri è priorità di sviluppo della ripartizione. In questo modo i volumi saranno disponibili in forma digitale. Gli originali verranno conservati a regola d'arte in un apposito archivio presso la ripartizione. L'Ispettorato del Libro fondiario scansiona libri maestri degli uffici del Libro fondiario.

## Inspektorat für den Kataster Ispettorato del catasto

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Neupositionierung Riposizionamento</b>					
Bestand an neupositionierten Katastralgemeinden	Comuni catastali riposizionati	Anzahl / quantità	72	102	102	●

**Zweck:**  
Verbesserung der Qualität der Mappe

**Kurze Beschreibung:**

Die aktuelle Datenbank des geometrischen Katasters hat ihren Ursprung in den Mappenblättern auf Papier. Im Zuge ihrer Digitalisierung kam es zu Ungenauigkeiten in Bezug auf die Lage der Parzellen, sei es wegen schon vorhandener Fehler in den originalen Mappenblättern, sei es wegen der Zusammenfügung der einzelnen Blätter, um einheitliche Karten der Katastralgemeinden zu erhalten. Aufgrund von vertrauenswürdigen und lagetechnisch präzisen Ebenen, auf denen die Elemente in ein allgemein gültiges System eingebunden sind, soll die Neupositionierung die Lage der grafischen Elemente der Parzellen und die weiteren Katasterdaten neu definieren. Zu den wichtigsten Informationsquellen gehört sicherlich die Aufnahmeebene, eine Sammlung von Vermessungsdaten die in den Grundteilungsplänen enthalten sind, und die - aufbauend auf das Koordinatensystem des Festpunktenetzes - in den letzten Jahren von den freiberuflich tätigen Technikern vermessen wurden, und über das Programm PREGEO an die Katasterämter übermittelt worden sind. Weiters können auch andere Ebenen herangezogen werden, wie die technischen vektorialen Karten der Gemeinden und des Landes, die Rasterkarten oder Daten die aus der lokalen Photogrammetrie stammen.

Ziel der Neupositionierung ist es, die Qualität und die Präzision der digitalen Kartografie zu verbessern, Fehler die in der Fase der Erstellung der vektorialen Datenbank entstanden sind, auszubessern und den Arbeitsschritt der lagemäßigen Anpassung von Teilungsplänen in PREGEO endgültig zu eliminieren. In den einzelnen Ämtern werden demnach - aufbauend auf die erwähnten Datenbestände - die übereinstimmenden Punkte der einzelnen Katastralgemeinden angegeben, während die endgültige Bearbeitung im Inspektorat erfolgt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Ziel erreicht

**Finalità:**  
Miglioramento della qualità della mappa

**Breve descrizione:**

L'attuale banca dati geometrica deriva dalla digitalizzazione delle mappe di conservazione. Nella fase di digitalizzazione sono state generate imprecisioni in termini di posizione assoluta delle particelle sia a causa di errori presenti nelle mappe di conservazione, sia a seguito della mosaicatura dei fogli per generare la cartografia del Comune catastale. Con il riposizionamento si vuole definire il nuovo posizionamento delle linee e dei poligoni delle particelle e degli altri livelli catastali in base a tematismi affidabili e con un alto valore di precisione in termini di posizione assoluta dell'oggetto all'interno di uno specifico sistema di riferimento. Tra le sorgenti dati di maggiore importanza si sottolinea il livello del piano rilievi, ottenuto dall'insieme delle linee dei rilievi prodotti nel tempo dai professionisti sulla base del sistema di coordinate della rete dei punti fiduciali ed inviate tramite il programma PREGEO agli uffici del Catasto.

Oltre a questi dati si possono utilizzare altri livelli quali le carte tecniche vettoriali comunali e provinciali, le carte raster o altri dati provenienti da rilievi fotogrammetrici locali.

Gli obiettivi del "progetto riposizionamento" sono quelli di migliorare la qualità e la precisione della cartografia vettoriale ottenuta dalla digitalizzazione delle mappe di conservazione, di correggere gli errori generati in fase di creazione della banca dati vettoriale nella fase di mosaicatura dei vari fogli e di eliminare in modo significativo lo spostamento relativo del frazionamento PREGEO nella fase di inserimento in banca dati.

Ogni ufficio inserisce sulla base dei dati citati i punti omologhi dei singoli comuni catastali, mentre la lavorazione finale avviene presso l'ispettorato.

**Commento agli indicatori:**

Obiettivo raggiunto

## Grundbuchamt Bozen Ufficio del libro fondiario di Bolzano

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Führung des Grundbuches Gestione del Libro fondiario</b>					
Eingelangte Anträge	Domande tavolari pervenute	Anzahl / quantità	23.477	23.000	20.969	○
Gemachte Eintragungen	Iscrizioni effettuate	Anzahl / quantità	69.156	67.000	61.308	○
Gemachte Zustellungen	Notifiche effettuate	Anzahl / quantità	20.734	26.900	29.342	○
Ausgestellte Ablichtungen	Copie rilasciate	Anzahl / quantità	6.712	6.800	6.488	○
Anteil vorhandene Steuernummern	Percentuale numeri di codice fiscale presenti	%	75,00	99,30	90,60	●

### Zweck:

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

### Kurze Beschreibung:

Die Grundbuchsgesuche sind in ein Tagebuch einzutragen, mit einer Geschäftszahl zu versehen (sog. "Tagebuchzahl - T.Zl.") und mit dem Grundbuchsstand zu vergleichen. In jenen Einlagen, in denen die Eintragung durchgeführt werden soll, ist die Tagebuchzahl anzubringen. Der Grundbuchsführer wird den erfolgten Vergleich ersichtlich machen und den Antrag, die entsprechenden Unterlagen und einen Beschlussentwurf dem Grundbuchsrichter zur Unterzeichnung übermitteln. Nach erfolgter Unterzeichnung wird der Beschluss, zwecks Durchführung der notwendigen Eintragungen, dem Amte zurückerstattet. Anschließend wird der Beschluss den Parteien zugestellt. Schließlich werden die Akten für die Mikroverfilmung und die anschließende Erstellung der Dokumentensammlung vorbereitet. Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Grundbuchsauszüge und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ergänzung bzw. Richtigstellung von fehlenden oder falschen Angaben (Geburtsdatum, Geburtsort, Steuernummer oder Mehrwertsteuernummer) sowie die damit verbundene „Bereinigung“ von mehrfach vorhandenen Matrikeln ein und desselben Subjektes ist eine wichtige Aufgabe um neue Kundendienste zu ermöglichen.

### Finalità:

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo

### Breve descrizione:

Tutte le domande tavolari sono da registrare in un giornale, muniti di un contrassegno (cos. "Giornale Numero - G.N.") e confrontati con lo stato tavolare. Nelle partite tavolari nelle quali saranno eseguite le iscrizioni dovrà essere riportato il numero del giornale tavolare. Il conservatore farà risultare l'esito del confronto ed invierà la domanda, i relativi allegati ed una proposta di decreto al giudice tavolare per la firma. Dopo la firma il decreto verrà restituito all'ufficio per l'esecuzione delle relative iscrizioni. Successivamente il decreto verrà notificato alle parti. Infine gli atti vengono predisposti per la microfilmatura e successiva formazione della raccolta tavolare. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti tavolari e la copia della documentazione richiesti. L'integrazione rispettivamente rettifica di dati mancanti oppure errati (data e luogo di nascita, numero di codice fiscale oppure di partita IVA) e la "pulizia" della banca dati di matricole plurime di uno stesso soggetto che ne deriva, è quindi un compito importante per implementare nuovi servizi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Digitalisierung der Daten, Neuvermessung, Wiederherstellung des Grundbuches Digitalizzazione dei dati, rilievo ex novo, ripristino del Libro fondiario</b>					
Bestand an auf sensible Daten kontrollierte Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero controllati presenza dati sensibili	%	100,00	100,00	100,00	○
Bestand an klassifizierten Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero classificati	%	3,50	5,60	5,60	●
Durchzuführende Neuvermessungen	Nuovi rilievi da effettuare	Anzahl / quantità	1	0	0	●
Durchzuführende Wiederherstellungen	Ripristino da effettuare	Anzahl / quantità	1	0	0	●

### Zweck:

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

### Kurze Beschreibung:

Die Urkunden der Jahrgänge ab 1970 herauf bis 1990 sind auf das Vorhandensein von datenschutzrechtlich relevanten Inhalten zu überprüfen und zu bereinigen. Die Urkundensammlung wird digitalisiert. Alle Urkunden sind dann über unser Portal OpenKat abrufbar.

### Finalità:

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo.

### Breve descrizione:

Previo controllo, gli atti dell'ufficio a partire dal 1970 fino al 1990, devono essere "depurati" da dati sensibili. La raccolta documenti viene digitalizzata allo scopo di rendere tutto accessibile a mezzo del nostro portale OpenKat. Ai sensi della priorità di sviluppo "Digitalizzazione e classificazione della

Im Sinne des Entwicklungsschwerpunktes „Digitalisierung und Klassifizierung der Urkundensammlung“ ist es notwendig jedes aufliegende Dokument genau zu identifizieren. Zu diesem Zwecke werden die digitalisierten Urkundenfaszikel durch die zuständigen Ämter nach den vorgesehenen Klassifizierungsmodalitäten klassifiziert.

Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.

Das Verfahren der Wiederanlegung oder der Wiederherstellung des Grundbuches im Sinne des R.G. vom 1. August 1985, Nr. 3, findet Anwendung, wenn wegen Verlustes, Zerstörung oder Unbrauchbarkeit des ganzen Hauptbuches oder eines Teiles davon die vollständige oder teilweise Wiederanlegung eines Grundbuches eingetreten ist.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Sinne des Artikel 122, Absatz 1, Buchstabe b) des g.v.D. vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, ist die Bereinigung von sensiblen Daten für mehr als 70 Jahre zurückliegend datierte Akten nicht notwendig.

raccolta documenti” è necessario identificare in modo univoco ogni documento. A questo scopo i fascicoli controllati vengono classificati dagli uffici competenti secondo le regole di classificazione date.

La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro fondiario e Catasto.

La procedura di reimpianto e ripristino del Libro fondiario ai sensi della L.R. 1 agosto 1985, n. 3, ha luogo quando è da procedersi al reimpianto, totale o parziale, di un Libro fondiario per sopravvenuto smarrimento o distruzione.

**Commento agli indicatori:**

Ai sensi dell'articolo 122, comma 1, lettera b) del d.lgs 22 gennaio 2004 n. 42, la pulizia di dati sensibili per documenti non è necessaria se la consultazione dei documenti avviene più di settanta anni dopo la loro data.

**Grundbuchamt Brixen  
Ufficio del libro fondiario di Bressanone**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Führung des Grundbuches Gestione del Libro fondiario</b>					
Eingelangte Anträge	Domande tavolari pervenute	Anzahl / quantità	3.420	3.600	3.311	○
Gemachte Eintragungen	Iscrizioni effettuate	Anzahl / quantità	17.334	16.000	13.983	○
Gemachte Zustellungen	Notifiche effettuate	Anzahl / quantità	4.751	5.800	6.607	○
Ausgestellte Ablichtungen	Copie rilasciate	Anzahl / quantità	2.577	2.200	2.534	○
Anteil vorhandene Steuernummern	Percentuale numeri di codice fiscale presenti	%	91,10	99,30	99,90	●

**Zweck:**

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Grundbuchsgesuche sind in ein Tagebuch einzutragen, mit einer Geschäftszahl zu versehen (sog. "Tagebuchzahl - T.ZI.") und mit dem Grundbuchsstand zu vergleichen. In jenen Einlagen, in denen die Eintragung durchgeführt werden soll, ist die Tagebuchzahl anzubringen. Der Grundbuchsführer wird den erfolgten Vergleich ersichtlich machen und den Antrag, die entsprechenden Unterlagen und einen Beschlusssentwurf dem Grundbuchsrichter zur Unterzeichnung übermitteln. Nach erfolgter Unterzeichnung wird der Beschluss, zwecks Durchführung der notwendigen Eintragungen, dem Amte zurückerstattet. Anschließend wird der Beschluss den Parteien zugestellt. Schließlich werden die Akten für die Mikroverfilmung und die anschließende Erstellung der Dokumentensammlung vorbereitet. Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Grundbuchsauszüge und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ergänzung bzw. Richtigstellung von fehlenden oder falschen Angaben (Geburtsdatum, Geburtsort, Steuernummer oder Mehrwertsteuernummer) sowie die damit verbundene „Bereinigung“ von mehrfach vorhandenen Matrikeln ein und desselben Subjektes ist eine wichtige Aufgabe um neue Kundendienste zu ermöglichen.

**Finalità:**

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo

**Breve descrizione:**

Tutte le domande tavolari sono da registrare in un giornale, muniti di un contrassegno (cos. "Giornale Numero - G.N.") e confrontati con lo stato tavolare. Nelle partite tavolari nelle quali saranno eseguite le iscrizioni dovrà essere riportato il numero del giornale tavolare. Il conservatore farà risultare l'esito del confronto ed invierà la domanda, i relativi allegati ed una proposta di decreto al giudice tavolare per la firma. Dopo la firma il decreto verrà restituito all'ufficio per l'esecuzione delle relative iscrizioni. Successivamente il decreto verrà notificato alle parti. Infine gli atti vengono predisposti per la microfilmatura e successiva formazione della raccolta tavolare. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti tavolari e la copia della documentazioni richiesti. L'integrazione rispettivamente rettifica di dati mancanti oppure errati (data e luogo di nascita, numero di codice fiscale oppure di partita IVA) e la "pulizia" della banca dati di matricole plurime di uno stesso soggetto che ne deriva, è quindi un compito importante per implementare nuovi servizi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Digitalisierung der Daten, Neuvermessung, Wiederherstellung des Grundbuches</b> <b>Digitalizzazione dei dati, rilievo ex novo, ripristino del Libro fondiario</b>					
Bestand an auf sensible Daten kontrollierte Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero controllati presenza dati sensibili	%	100,00	100,00	100,00	○
Bestand an klassifizierten Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero classificati	%	18,60	23,90	23,90	●
Digitalisierung von Hauptbüchern	Digitalizzazione dei libri maestri	Anzahl / quantità	550	550	521	●

**Zweck:**

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Urkunden der Jahrgänge ab 1970 herauf bis 1990 sind auf das Vorhandensein von datenschutzrechtlich relevanten Inhalten zu überprüfen und zu bereinigen. Die Urkundensammlung wird digitalisiert. Alle Urkunden sind dann über unser Portal OpenKat abrufbar.

Im Sinne des Entwicklungsschwerpunktes „Digitalisierung und Klassifizierung der Urkundensammlung“ ist es notwendig jedes aufliegende Dokument genau zu identifizieren. Zu diesem Zwecke werden die digitalisierten Urkundenfaszikel durch die zuständigen Ämter nach den vorgesehenen Klassifizierungsmodalitäten klassifiziert.

Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.

Das Verfahren der Wiederanlegung oder der Wiederherstellung des Grundbuches im Sinne des R.G. vom 1. August 1985, Nr. 3, findet Anwendung, wenn wegen Verlustes, Zerstörung oder Unbrauchbarkeit des ganzen Hauptbuches oder eines Teiles davon die vollständige oder teilweise Wiederanlegung eines Grundbuches eingetreten ist.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Sinne des Artikel 122, Absatz 1, Buchstabe b) des g.v.D. vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, ist die Bereinigung von sensiblen Daten für mehr als 70 Jahre zurückliegend datierte Akten nicht notwendig.

**Finalità:**

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo.

**Breve descrizione:**

Previo controllo, gli atti dell'ufficio a partire dal 1970 fino al 1990, devono essere "depurati" da dati sensibili. La raccolta documenti viene digitalizzata allo scopo di rendere tutto accessibile a mezzo del nostro portale OpenKat.

Ai sensi della priorità di sviluppo "Digitalizzazione e classificazione della raccolta documenti" è necessario identificare in modo univoco ogni documento. A questo scopo i fascicoli controllati vengono classificati dagli uffici competenti secondo le regole di classificazione date.

La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro fondiario e Catasto.

La procedura di reimpianto e ripristino del Libro fondiario ai sensi della L.R. 1 agosto 1985, n. 3, ha luogo quando è da procedersi al reimpianto, totale o parziale, di un Libro fondiario per sopravvenuto smarrimento o distruzione.

**Commento agli indicatori:**

Ai sensi dell'articolo 122, comma 1, lettera b) del d.lgs 22 gennaio 2004 n. 42, la pulizia di dati sensibili per documenti non è necessaria se la consultazione dei documenti avviene più di settanta anni dopo la loro data.

**Grundbuchamt Bruneck**  
**Ufficio del libro fondiario di Brunico**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Führung des Grundbuches</b> <b>Gestione del Libro fondiario</b>					
Eingelangte Anträge	Domande tavolari pervenute	Anzahl / quantità	4.618	4.500	4.837	○
Gemachte Eintragungen	Iscrizioni effettuate	Anzahl / quantità	14.240	15.000	13.902	○
Gemachte Zustellungen	Notifiche effettuate	Anzahl / quantità	6.460	6.200	10.387	○
Ausgestellte Ablichtungen	Copie rilasciate	Anzahl / quantità	4.360	4.200	5.132	○
Anteil vorhandene Steuernummern	Percentuale numeri di codice fiscale presenti	%	99,00	99,30	99,90	●

**Zweck:**

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

**Finalità:**

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo

**Kurze Beschreibung:**

Die Grundbuchsgesuche sind in ein Tagebuch einzutragen, mit einer Geschäftszahl zu versehen (sog. "Tagebuchzahl - T.Zl.") und mit dem Grundbuchsstand zu vergleichen. In jenen Einlagen, in denen die Eintragung durchgeführt werden soll, ist die Tagebuchzahl anzubringen. Der Grundbuchsführer wird den erfolgten Vergleich ersichtlich machen und den Antrag, die entsprechenden Unterlagen und einen Beschlussentwurf dem Grundbuchsrichter zur Unterzeichnung übermitteln. Nach erfolgter Unterzeichnung wird der Beschluss, zwecks Durchführung der notwendigen Eintragungen, dem Amte zurückerstattet. Anschließend wird der Beschluss den Parteien zugestellt. Schließlich werden die Akten für die Mikroverfilmung und die anschließende Erstellung der Dokumentensammlung vorbereitet. Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Grundbuchsauszüge und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ergänzung bzw. Richtigstellung von fehlenden oder falschen Angaben (Geburtsdatum, Geburtsort, Steuernummer oder Mehrwertsteuernummer) sowie die damit verbundene „Bereinigung“ von mehrfach vorhandenen Matrikeln ein und desselben Subjektes ist eine wichtige Aufgabe um neue Kundendienste zu ermöglichen.

**Breve descrizione:**

Tutte le domande tavolari sono da registrare in un giornale, muniti di un contrassegno (cos. "Giornale Numero - G.N.") e confrontati con lo stato tavolare. Nelle partite tavolari nelle quali saranno eseguite le iscrizioni dovrà essere riportato il numero del giornale tavolare. Il conservatore farà risultare l'esito del confronto ed invierà la domanda, i relativi allegati ed una proposta di decreto al giudice tavolare per la firma. Dopo la firma il decreto verrà restituito all'ufficio per l'esecuzione delle relative iscrizioni. Successivamente il decreto verrà notificato alle parti. Infine gli atti vengono predisposti per la microfilmatura e successiva formazione della raccolta tavolare. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti tavolari e la copia della documentazioni richiesti. L'integrazione rispettivamente rettifica di dati mancanti oppure errati (data e luogo di nascita, numero di codice fiscale oppure di partita IVA) e la "pulizia" della banca dati di matricole plurime di uno stesso soggetto che ne deriva, è quindi un compito importante per implementare nuovi servizi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Digitalisierung der Daten, Neuvermessung, Wiederherstellung des Grundbuches</b> <b>Digitalizzazione dei dati, rilievo ex novo, ripristino del Libro fondiario</b>						
	Bestand an auf sensible Daten kontrollierte Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero controllati presenza dati sensibili	%	100,00	100,00	100,00	○
	Bestand an klassifizierten Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero classificati	%	19,40	26,40	26,40	●

**Zweck:**

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

**Finalità:**

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo.

**Kurze Beschreibung:**

Die Urkunden der Jahrgänge ab 1970 herauf bis 1990 sind auf das Vorhandensein von datenschutzrechtlich relevanten Inhalten zu überprüfen und zu bereinigen. Die Urkundensammlung wird digitalisiert. Alle Urkunden sind dann über unser Portal OpenKat abrufbar. Im Sinne des Entwicklungsschwerpunktes „Digitalisierung und Klassifizierung der Urkundensammlung“ ist es notwendig jedes aufliegende Dokument genau zu identifizieren. Zu diesem Zwecke werden die digitalisierten Urkundenfaszikel durch die zuständigen Ämter nach den vorgesehenen Klassifizierungsmodalitäten klassifiziert. Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen. Das Verfahren der Wiederanlegung oder der Wiederherstellung des Grundbuches im Sinne des R.G. vom 1. August 1985, Nr. 3, findet Anwendung, wenn wegen Verlustes, Zerstörung oder Unbrauchbarkeit des ganzen Hauptbuches oder eines Teiles davon die vollständige oder teilweise Wiederanlegung eines Grundbuches eingetreten ist.

**Breve descrizione:**

Previo controllo, gli atti dell'ufficio a partire dal 1970 fino al 1990, devono essere "depurati" da dati sensibili. La raccolta documenti viene digitalizzata allo scopo di rendere tutto accessibile a mezzo del nostro portale OpenKat. Ai sensi della priorità di sviluppo "Digitalizzazione e classificazione della raccolta documenti" è necessario identificare in modo univoco ogni documento. A questo scopo i fascicoli controllati vengono classificati dagli uffici competenti secondo le regole di classificazione date. La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro fondiario e Catasto. La procedura di reimpianto e ripristino del Libro fondiario ai sensi della L.R. 1 agosto 1985, n. 3, ha luogo quando è da procedersi al reimpianto, totale o parziale, di un Libro fondiario per sopravvenuto smarrimento o distruzione.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Sinne des Artikel 122, Absatz 1, Buchstabe b) des g.v.D. vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, ist die Bereinigung von sensiblen Daten für mehr als 70 Jahre zurückliegend datierte Akten nicht notwendig.

**Commento agli indicatori:**

Ai sensi dell'articolo 122, comma 1, lettera b) del d.lgs 22 gennaio 2004 n. 42, la pulizia di dati sensibili per documenti non è necessaria se la consultazione dei documenti avviene più di settanta anni dopo la loro data.

## Grundbuchamt Kaltern Ufficio del libro fondiario di Caldarò

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Führung des Grundbuches Gestione del Libro fondiario</b>						
Eingelangte Anträge	Domande tavolari pervenute	Anzahl / quantità	2.191	2.450	2.142	○
Gemachte Eintragungen	Iscrizioni effettuate	Anzahl / quantità	10.261	6.000	10.581	○
Gemachte Zustellungen	Notifiche effettuate	Anzahl / quantità	2.889	3.100	4.254	○
Ausgestellte Ablichtungen	Copie rilasciate	Anzahl / quantità	1.313	1.000	1.250	○
Anteil vorhandene Steuernummern	Percentuale numeri di codice fiscale presenti	%	97,40	99,30	99,90	●

### Zweck:

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

### Kurze Beschreibung:

Die Grundbuchgesuche sind in ein Tagebuch einzutragen, mit einer Geschäftszahl zu versehen (sog. "Tagebuchzahl - T.Zl.") und mit dem Grundbuchsstand zu vergleichen. In jenen Einlagen, in denen die Eintragung durchgeführt werden soll, ist die Tagebuchzahl anzubringen. Der Grundbuchsführer wird den erfolgten Vergleich ersichtlich machen und den Antrag, die entsprechenden Unterlagen und einen Beschlussentwurf dem Grundbuchsrichter zur Unterzeichnung übermitteln. Nach erfolgter Unterzeichnung wird der Beschluss, zwecks Durchführung der notwendigen Eintragungen, dem Amte zurückerstattet. Anschließend wird der Beschluss den Parteien zugestellt. Schließlich werden die Akten für die Mikroverfilmung und die anschließende Erstellung der Dokumentensammlung vorbereitet. Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Grundbuchsauszüge und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ergänzung bzw. Richtigstellung von fehlenden oder falschen Angaben (Geburtsdatum, Geburtsort, Steuernummer oder Mehrwertsteuernummer) sowie die damit verbundene „Bereinigung“ von mehrfach vorhandenen Matrikeln ein und desselben Subjektes ist eine wichtige Aufgabe um neue Kundendienste zu ermöglichen.

### Finalità:

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo

### Breve descrizione:

Tutte le domande tavolari sono da registrare in un giornale, muniti di un contrassegno (cos. "Giornale Numero - G.N.") e confrontati con lo stato tavolare. Nelle partite tavolari nelle quali saranno eseguite le iscrizioni dovrà essere riportato il numero del giornale tavolare. Il conservatore farà risultare l'esito del confronto ed invierà la domanda, i relativi allegati ed una proposta di decreto al giudice tavolare per la firma. Dopo la firma il decreto verrà restituito all'ufficio per l'esecuzione delle relative iscrizioni. Successivamente il decreto verrà notificato alle parti. Infine gli atti vengono predisposti per la microfilmatura e successiva formazione della raccolta tavolare. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti tavolari e la copia della documentazione richiesti. L'integrazione rispettivamente rettifica di dati mancanti oppure errati (data e luogo di nascita, numero di codice fiscale oppure di partita IVA) e la "pulizia" della banca dati di matricole plurime di uno stesso soggetto che ne deriva, è quindi un compito importante per implementare nuovi servizi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Digitalisierung der Daten, Neuvermessung, Wiederherstellung des Grundbuches Digitalizzazione dei dati, rilievo ex novo, ripristino del Libro fondiario</b>						
Bestand an auf sensible Daten kontrollierte Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero controllati presenza dati sensibili	%	54,70	100,00	100,00	○
Bestand an klassifizierten Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero classificati	%	14,40	19,40	19,40	●

### Zweck:

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

### Kurze Beschreibung:

Die Urkunden der Jahrgänge ab 1970 herauf bis 1990 sind auf das Vorhandensein von datenschutzrechtlich relevanten Inhalten zu überprüfen und zu bereinigen. Die Urkundensammlung wird digitalisiert. Alle Urkunden sind dann über unser Portal OpenKat abrufbar. Im Sinne des Entwicklungsschwerpunktes „Digitalisierung und Klassifizierung der Urkundensammlung“ ist es notwendig jedes aufliegende Dokument genau zu identifizieren. Zu diesem Zwecke werden die digitalisierten Urkundenfascikel durch die zuständigen Ämter nach den vorgesehenen Klassifizierungsmodalitäten

### Finalità:

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo.

### Breve descrizione:

Previo controllo, gli atti dell'ufficio a partire dal 1970 fino al 1990, devono essere "depurati" da dati sensibili. La raccolta documenti viene digitalizzata allo scopo di rendere tutto accessibile a mezzo del nostro portale OpenKat. Ai sensi della priorità di sviluppo "Digitalizzazione e classificazione della raccolta documenti" è necessario identificare in modo univoco ogni documento. A questo scopo i fascicoli controllati vengono classificati dagli uffici competenti secondo le regole di classificazione date. La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro

klassifiziert.  
 Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.  
 Das Verfahren der Wiederanlegung oder der Wiederherstellung des Grundbuches im Sinne des R.G. vom 1. August 1985, Nr. 3, findet Anwendung, wenn wegen Verlustes, Zerstörung oder Unbrauchbarkeit des ganzen Hauptbuches oder eines Teiles davon die vollständige oder teilweise Wiederanlegung eines Grundbuches eingetreten ist.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Sinne des Artikel 122, Absatz 1, Buchstabe b) des g.v.D. vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, ist die Bereinigung von sensiblen Daten für mehr als 70 Jahre zurückliegend datierte Akten nicht notwendig.

fondiaro e Catasto.

La procedura di reimpianto e ripristino del Libro fondiario ai sensi della L.R. 1 agosto 1985, n. 3, ha luogo quando è da procedersi al reimpianto, totale o parziale, di un Libro fondiario per sopravvenuto smarrimento o distruzione.

**Commento agli indicatori:**

Ai sensi dell'articolo 122, comma 1, lettera b) del d.lgs 22 gennaio 2004 n. 42, la pulizia di dati sensibili per documenti non è necessaria se la consultazione dei documenti avviene più di settanta anni dopo la loro data.

## Grundbuchamt Klausen Ufficio del libro fondiario di Chiusa

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Führung des Grundbuches Gestione del Libro fondiario</b>					
Eingelangte Anträge	Domande tavolari pervenute	Anzahl / quantità	2.640	2.500	3.014	○
Gemachte Eintragungen	Iscrizioni effettuate	Anzahl / quantità	12.803	8.800	12.546	○
Gemachte Zustellungen	Notifiche effettuate	Anzahl / quantità	3.604	4.100	5.118	○
Ausgestellte Ablichtungen	Copie rilasciate	Anzahl / quantità	1.138	1.000	1.118	○
Anteil vorhandene Steuernummern	Percentuale numeri di codice fiscale presenti	%	86,30	99,30	95,00	●

**Zweck:**

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Grundbuchsgesuche sind in ein Tagebuch einzutragen, mit einer Geschäftszahl zu versehen (sog. "Tagebuchzahl - T.Zl.") und mit dem Grundbuchsstand zu vergleichen. In jenen Einlagen, in denen die Eintragung durchgeführt werden soll, ist die Tagebuchzahl anzubringen. Der Grundbuchsführer wird den erfolgten Vergleich ersichtlich machen und den Antrag, die entsprechenden Unterlagen und einen Beschlussentwurf dem Grundbuchsrichter zur Unterzeichnung übermitteln. Nach erfolgter Unterzeichnung wird der Beschluss, zwecks Durchführung der notwendigen Eintragungen, dem Amte zurückerstattet. Anschließend wird der Beschluss den Parteien zugestellt. Schließlich werden die Akten für die Mikroverfilmung und die anschließende Erstellung der Dokumentensammlung vorbereitet.  
 Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Grundbuchsauszüge und Dokumente sofort ausgehändigt.  
 Die Ergänzung bzw. Richtigstellung von fehlenden oder falschen Angaben (Geburtsdatum, Geburtsort, Steuernummer oder Mehrwertsteuernummer) sowie die damit verbundene „Bereinigung“ von mehrfach vorhandenen Matrikeln ein und desselben Subjektes ist eine wichtige Aufgabe um neue Kundendienste zu ermöglichen.

**Finalità:**

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo

**Breve descrizione:**

Tutte le domande tavolari sono da registrare in un giornale, muniti di un contrassegno (cos. "Giornale Numero - G.N.") e confrontati con lo stato tavolare. Nelle partite tavolari nelle quali saranno eseguite le iscrizioni dovrà essere riportato il numero del giornale tavolare. Il conservatore farà risultare l'esito del confronto ed invierà la domanda, i relativi allegati ed una proposta di decreto al giudice tavolare per la firma. Dopo la firma il decreto verrà restituito all'ufficio per l'esecuzione delle relative iscrizioni. Successivamente il decreto verrà notificato alle parti. Infine gli atti vengono predisposti per la microfilmatura e successiva formazione della raccolta tavolare.  
 Gli utenti devono ricevere subito gli estratti tavolari e la copia della documentazioni richiesti.  
 L'integrazione rispettivamente rettifica di dati mancanti oppure errati (data e luogo di nascita, numero di codice fiscale oppure di partita IVA) e la "pulizia" della banca dati di matricole plurime di uno stesso soggetto che ne deriva, è quindi un compito importante per implementare nuovi servizi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Digitalisierung der Daten, Neuvermessung, Wiederherstellung des Grundbuches</b>						
<b>Digitalizzazione dei dati, rilievo ex novo, ripristino del Libro fondiario</b>						
Bestand an auf sensible Daten kontrollierte Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero controllati presenza dati sensibili	%	100,00	100,00	100,00	○
Bestand an klassifizierten Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero classificati	%	20,70	27,90	27,90	●

**Zweck:**

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Urkunden der Jahrgänge ab 1970 herauf bis 1990 sind auf das Vorhandensein von datenschutzrechtlich relevanten Inhalten zu überprüfen und zu bereinigen. Die Urkundensammlung wird digitalisiert. Alle Urkunden sind dann über unser Portal OpenKat abrufbar.

Im Sinne des Entwicklungsschwerpunktes „Digitalisierung und Klassifizierung der Urkundensammlung“ ist es notwendig jedes aufliegende Dokument genau zu identifizieren. Zu diesem Zwecke werden die digitalisierten Urkundenfaszikel durch die zuständigen Ämter nach den vorgesehenen Klassifizierungsmodalitäten klassifiziert.

Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen. Das Verfahren der Wiederanlegung oder der Wiederherstellung des Grundbuches im Sinne des R.G. vom 1. August 1985, Nr. 3, findet Anwendung, wenn wegen Verlustes, Zerstörung oder Unbrauchbarkeit des ganzen Hauptbuches oder eines Teiles davon die vollständige oder teilweise Wiederanlegung eines Grundbuches eingetreten ist.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Sinne des Artikel 122, Absatz 1, Buchstabe b) des g.v.D. vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, ist die Bereinigung von sensiblen Daten für mehr als 70 Jahre zurückliegend datierte Akten nicht notwendig.

**Finalità:**

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo.

**Breve descrizione:**

Previo controllo, gli atti dell'ufficio a partire dal 1970 fino al 1990, devono essere "depurati" da dati sensibili. La raccolta documenti viene digitalizzata allo scopo di rendere tutto accessibile a mezzo del nostro portale OpenKat.

Ai sensi della priorità di sviluppo "Digitalizzazione e classificazione della raccolta documenti" è necessario identificare in modo univoco ogni documento. A questo scopo i fascicoli controllati vengono classificati dagli uffici competenti secondo le regole di classificazione date.

La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro fondiario e Catasto.

La procedura di reimpianto e ripristino del Libro fondiario ai sensi della L.R. 1 agosto 1985, n. 3, ha luogo quando è da procedersi al reimpianto, totale o parziale, di un Libro fondiario per sopravvenuto smarrimento o distruzione.

**Commento agli indicatori:**

Ai sensi dell'articolo 122, comma 1, lettera b) del d.lgs 22 gennaio 2004 n. 42, la pulizia di dati sensibili per documenti non è necessaria se la consultazione dei documenti avviene più di settanta anni dopo la loro data.

**Grundbuchamt Neumarkt  
Ufficio del libro fondiario di Egna**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Führung des Grundbuches</b>						
<b>Gestione del Libro fondiario</b>						
Eingelangte Anträge	Domande tavolari pervenute	Anzahl / quantità	2.971	3.100	2.446	○
Gemachte Eintragungen	Iscrizioni effettuate	Anzahl / quantità	15.774	13.000	12.448	○
Gemachte Zustellungen	Notifiche effettuate	Anzahl / quantità	3.532	3.900	4.462	○
Ausgestellte Ablichtungen	Copie rilasciate	Anzahl / quantità	2.645	3.600	2.785	○
Anteil vorhandene Steuernummern	Percentuale numeri di codice fiscale presenti	%	86,70	99,30	99,90	●

**Zweck:**

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Grundbuchsgesuche sind in ein Tagebuch einzutragen, mit einer Geschäftszahl zu versehen (sog. "Tagebuchzahl - T.Zl.") und mit dem Grundbuchsstand zu vergleichen. In jenen Einlagen, in denen die

**Finalità:**

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo

**Breve descrizione:**

Tutte le domande tavolari sono da registrare in un giornale, muniti di un contrassegno (cos. "Giornale Numero - G.N.") e confrontati con lo stato tavolare. Nelle partite tavolari nelle quali saranno eseguite le iscrizioni

Eintragung durchgeführt werden soll, ist die Tagebuchzahl anzubringen. Der Grundbuchsführer wird den erfolgten Vergleich ersichtlich machen und den Antrag, die entsprechenden Unterlagen und einen Beschlussentwurf dem Grundbuchsrichter zur Unterzeichnung übermitteln. Nach erfolgter Unterzeichnung wird der Beschluss, zwecks Durchführung der notwendigen Eintragungen, dem Amte zurückerstattet. Anschließend wird der Beschluss den Parteien zugestellt. Schließlich werden die Akten für die Mikroverfilmung und die anschließende Erstellung der Dokumentensammlung vorbereitet. Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Grundbuchsauszüge und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ergänzung bzw. Richtigstellung von fehlenden oder falschen Angaben (Geburtsdatum, Geburtsort, Steuernummer oder Mehrwertsteuernummer) sowie die damit verbundene „Bereinigung“ von mehrfach vorhandenen Matrikeln ein und desselben Subjektes ist eine wichtige Aufgabe um neue Kundendienste zu ermöglichen.

dovrà essere riportato il numero del giornale tavolare. Il conservatore farà risultare l'esito del confronto ed invierà la domanda, i relativi allegati ed una proposta di decreto al giudice tavolare per la firma. Dopo la firma il decreto verrà restituito all'ufficio per l'esecuzione delle relative iscrizioni. Successivamente il decreto verrà notificato alle parti. Infine gli atti vengono predisposti per la microfilmatura e successiva formazione della raccolta tavolare. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti tavolari e la copia della documentazioni richiesti. L'integrazione rispettivamente rettifica di dati mancanti oppure errati (data e luogo di nascita, numero di codice fiscale oppure di partita IVA) e la "pulizia" della banca dati di matricole plurime di uno stesso soggetto che ne deriva, è quindi un compito importante per implementare nuovi servizi.

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2 Digitalisierung der Daten, Neuvermessung, Wiederherstellung des Grundbuches</b> <b>Digitalizzazione dei dati, rilievo ex novo, ripristino del Libro fondiario</b>						
Bestand an auf sensible Daten kontrollierte Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero controllati presenza dati sensibili	%	100,00	100,00	100,00	○
Bestand an klassifizierten Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero classificati	%	19,80	24,60	24,60	●

**Zweck:**

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Urkunden der Jahrgänge ab 1970 herauf bis 1990 sind auf das Vorhandensein von datenschutzrechtlich relevanten Inhalten zu überprüfen und zu bereinigen. Die Urkundensammlung wird digitalisiert. Alle Urkunden sind dann über unser Portal OpenKat abrufbar.

Im Sinne des Entwicklungsschwerpunktes „Digitalisierung und Klassifizierung der Urkundensammlung“ ist es notwendig jedes aufliegende Dokument genau zu identifizieren. Zu diesem Zwecke werden die digitalisierten Urkundenfaszikel durch die zuständigen Ämter nach den vorgesehenen Klassifizierungsmodalitäten klassifiziert.

Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.

Das Verfahren der Wiederanlegung oder der Wiederherstellung des Grundbuches im Sinne des R.G. vom 1. August 1985, Nr. 3, findet Anwendung, wenn wegen Verlustes, Zerstörung oder Unbrauchbarkeit des ganzen Hauptbuches oder eines Teiles davon die vollständige oder teilweise Wiederanlegung eines Grundbuches eingetreten ist.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Sinne des Artikel 122, Absatz 1, Buchstabe b) des g.v.D. vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, ist die Bereinigung von sensiblen Daten für mehr als 70 Jahre zurückliegend datierte Akten nicht notwendig.

**Finalità:**

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo.

**Breve descrizione:**

Previo controllo, gli atti dell'ufficio a partire dal 1970 fino al 1990, devono essere "depurati" da dati sensibili. La raccolta documenti viene digitalizzata allo scopo di rendere tutto accessibile a mezzo del nostro portale OpenKat.

Ai sensi della priorità di sviluppo "Digitalizzazione e classificazione della raccolta documenti" è necessario identificare in modo univoco ogni documento. A questo scopo i fascicoli controllati vengono classificati dagli uffici competenti secondo le regole di classificazione date.

La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro fondiario e Catasto.

La procedura di reimpianto e ripristino del Libro fondiario ai sensi della L.R. 1 agosto 1985, n. 3, ha luogo quando è da procedersi al reimpianto, totale o parziale, di un Libro fondiario per sopravvenuto smarrimento o distruzione.

**Commento agli indicatori:**

Ai sensi dell'articolo 122, comma 1, lettera b) del d.lgs 22 gennaio 2004 n. 42, la pulizia di dati sensibili per documenti non è necessaria se la consultazione dei documenti avviene più di settanta anni dopo la loro data.

# Grundbuchamt Meran

## Ufficio del libro fondiario di Merano

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Führung des Grundbuches</b>						
<b>Gestione del Libro fondiario</b>						
Eingelangte Anträge	Domande tavolari pervenute	Anzahl / quantità	9.732	9.400	9.418	○
Gemachte Eintragungen	Iscrizioni effettuate	Anzahl / quantità	44.704	44.200	43.782	○
Gemachte Zustellungen	Notifiche effettuate	Anzahl / quantità	12.921	14.400	17.818	○
Ausgestellte Ablichtungen	Copie rilasciate	Anzahl / quantità	5.436	5.100	5.647	○
Anteil vorhandene Steuernummern	Percentuale numeri di codice fiscale presenti	%	87,90	99,30	98,00	●

**Zweck:**

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Grundbuchgesuche sind in ein Tagebuch einzutragen, mit einer Geschäftszahl zu versehen (sog. "Tagebuchzahl - T.Zl.") und mit dem Grundbuchsstand zu vergleichen. In jenen Einlagen, in denen die Eintragung durchgeführt werden soll, ist die Tagebuchzahl anzubringen. Der Grundbuchsführer wird den erfolgten Vergleich ersichtlich machen und den Antrag, die entsprechenden Unterlagen und einen Beschlusssentwurf dem Grundbuchsrichter zur Unterzeichnung übermitteln. Nach erfolgter Unterzeichnung wird der Beschluss, zwecks Durchführung der notwendigen Eintragungen, dem Amte zurückerstattet. Anschließend wird der Beschluss den Parteien zugestellt. Schließlich werden die Akten für die Mikroverfilmung und die anschließende Erstellung der Dokumentensammlung vorbereitet. Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Grundbuchsauszüge und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ergänzung bzw. Richtigstellung von fehlenden oder falschen Angaben (Geburtsdatum, Geburtsort, Steuernummer oder Mehrwertsteuernummer) sowie die damit verbundene „Bereinigung“ von mehrfach vorhandenen Matrikeln ein und desselben Subjektes ist eine wichtige Aufgabe um neue Kundendienste zu ermöglichen.

**Finalità:**

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo

**Breve descrizione:**

Tutte le domande tavolari sono da registrare in un giornale, muniti di un contrassegno (cos. "Giornale Numero - G.N.") e confrontati con lo stato tavolare. Nelle partite tavolari nelle quali saranno eseguite le iscrizioni dovrà essere riportato il numero del giornale tavolare. Il conservatore farà risultare l'esito del confronto ed invierà la domanda, i relativi allegati ed una proposta di decreto al giudice tavolare per la firma. Dopo la firma il decreto verrà restituito all'ufficio per l'esecuzione delle relative iscrizioni. Successivamente il decreto verrà notificato alle parti. Infine gli atti vengono predisposti per la microfilmatura e successiva formazione della raccolta tavolare. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti tavolari e la copia della documentazione richiesti. L'integrazione rispettivamente rettifica di dati mancanti oppure errati (data e luogo di nascita, numero di codice fiscale oppure di partita IVA) e la "pulizia" della banca dati di matricole plurime di uno stesso soggetto che ne deriva, è quindi un compito importante per implementare nuovi servizi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Digitalisierung der Daten, Neuvermessung, Wiederherstellung des Grundbuches</b>						
<b>Digitalizzazione dei dati, rilievo ex novo, ripristino del Libro fondiario</b>						
Bestand an auf sensible Daten kontrollierte Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero controllati presenza dati sensibili	%	100,00	100,00	100,00	○
Bestand an klassifizierten Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero classificati	%	21,40	22,80	22,80	●

**Zweck:**

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Urkunden der Jahrgänge ab 1970 herauf bis 1990 sind auf das Vorhandensein von datenschutzrechtlich relevanten Inhalten zu überprüfen und zu bereinigen. Die Urkundensammlung wird digitalisiert. Alle Urkunden sind dann über unser Portal OpenKat abrufbar. Im Sinne des Entwicklungsschwerpunktes „Digitalisierung und Klassifizierung der Urkundensammlung“ ist es notwendig jedes aufliegende Dokument genau zu identifizieren. Zu diesem Zwecke werden die digitalisierten Urkundenfaszikel durch die zuständigen Ämter nach den vorgesehenen Klassifizierungsmodalitäten

**Finalità:**

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo.

**Breve descrizione:**

Previo controllo, gli atti dell'ufficio a partire dal 1970 fino al 1990, devono essere "depurati" da dati sensibili. La raccolta documenti viene digitalizzata allo scopo di rendere tutto accessibile a mezzo del nostro portale OpenKat. Ai sensi della priorità di sviluppo "Digitalizzazione e classificazione della raccolta documenti" è necessario identificare in modo univoco ogni documento. A questo scopo i fascicoli controllati vengono classificati dagli uffici competenti secondo le regole di classificazione date. La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro

klassifiziert.  
 Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.  
 Das Verfahren der Wiederanlegung oder der Wiederherstellung des Grundbuches im Sinne des R.G. vom 1. August 1985, Nr. 3, findet Anwendung, wenn wegen Verlustes, Zerstörung oder Unbrauchbarkeit des ganzen Hauptbuches oder eines Teiles davon die vollständige oder teilweise Wiederanlegung eines Grundbuches eingetreten ist.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Sinne des Artikel 122, Absatz 1, Buchstabe b) des g.v.D. vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, ist die Bereinigung von sensiblen Daten für mehr als 70 Jahre zurückliegend datierte Akten nicht notwendig.

fondiaro e Catasto.

La procedura di reimpianto e ripristino del Libro fondiario ai sensi della L.R. 1 agosto 1985, n. 3, ha luogo quando è da procedersi al reimpianto, totale o parziale, di un Libro fondiario per sopravvenuto smarrimento o distruzione.

**Commento agli indicatori:**

Ai sensi dell'articolo 122, comma 1, lettera b) del d.lgs 22 gennaio 2004 n. 42, la pulizia di dati sensibili per documenti non è necessaria se la consultazione dei documenti avviene più di settanta anni dopo la loro data.

## Grundbuchamt Welsberg Ufficio del libro fondiario di Monguelfo

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Führung des Grundbuches Gestione del Libro fondiario</b>					
Eingelangte Anträge	Domande tavolari pervenute	Anzahl / quantità	2.160	2.400	2.364	○
Gemachte Eintragungen	Iscrizioni effettuate	Anzahl / quantità	7.863	11.000	8.648	○
Gemachte Zustellungen	Notifiche effettuate	Anzahl / quantità	3.037	3.600	4.912	○
Ausgestellte Ablichtungen	Copie rilasciate	Anzahl / quantità	2.075	1.800	2.171	○
Anteil vorhandene Steuernummern	Percentuale numeri di codice fiscale presenti	%	99,00	99,30	99,90	●

**Zweck:**

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Grundbuchsgesuche sind in ein Tagebuch einzutragen, mit einer Geschäftszahl zu versehen (sog. "Tagebuchzahl - T.Zl.") und mit dem Grundbuchsstand zu vergleichen. In jenen Einlagen, in denen die Eintragung durchgeführt werden soll, ist die Tagebuchzahl anzubringen. Der Grundbuchsführer wird den erfolgten Vergleich ersichtlich machen und den Antrag, die entsprechenden Unterlagen und einen Beschlussentwurf dem Grundbuchsrichter zur Unterzeichnung übermitteln. Nach erfolgter Unterzeichnung wird der Beschluss, zwecks Durchführung der notwendigen Eintragungen, dem Amte zurückerstattet. Anschließend wird der Beschluss den Parteien zugestellt. Schließlich werden die Akten für die Mikroverfilmung und die anschließende Erstellung der Dokumentensammlung vorbereitet.  
 Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Grundbuchsauszüge und Dokumente sofort ausgehändigt.  
 Die Ergänzung bzw. Richtigstellung von fehlenden oder falschen Angaben (Geburtsdatum, Geburtsort, Steuernummer oder Mehrwertsteuernummer) sowie die damit verbundene „Bereinigung“ von mehrfach vorhandenen Matrikeln ein und desselben Subjektes ist eine wichtige Aufgabe um neue Kundendienste zu ermöglichen.

**Finalità:**

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo

**Breve descrizione:**

Tutte le domande tavolari sono da registrare in un giornale, muniti di un contrassegno (cos. "Giornale Numero - G.N.") e confrontati con lo stato tavolare. Nelle partite tavolari nelle quali saranno eseguite le iscrizioni dovrà essere riportato il numero del giornale tavolare. Il conservatore farà risultare l'esito del confronto ed invierà la domanda, i relativi allegati ed una proposta di decreto al giudice tavolare per la firma. Dopo la firma il decreto verrà restituito all'ufficio per l'esecuzione delle relative iscrizioni. Successivamente il decreto verrà notificato alle parti. Infine gli atti vengono predisposti per la microfilmatura e successiva formazione della raccolta tavolare.  
 Gli utenti devono ricevere subito gli estratti tavolari e la copia della documentazioni richiesti.  
 L'integrazione rispettivamente rettifica di dati mancanti oppure errati (data e luogo di nascita, numero di codice fiscale oppure di partita IVA) e la "pulizia" della banca dati di matricole plurime di uno stesso soggetto che ne deriva, è quindi un compito importante per implementare nuovi servizi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Digitalisierung der Daten, Neuvermessung, Wiederherstellung des Grundbuches</b> <b>Digitalizzazione dei dati, rilievo ex novo, ripristino del Libro fondiario</b>						
	Bestand an auf sensible Daten kontrollierte Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero controllati presenza dati sensibili	%	100,00	100,00	100,00	○
	Bestand an klassifizierten Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero classificati	%	19,00	22,00	22,00	●

**Zweck:**

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Urkunden der Jahrgänge ab 1970 herauf bis 1990 sind auf das Vorhandensein von datenschutzrechtlich relevanten Inhalten zu überprüfen und zu bereinigen. Die Urkundensammlung wird digitalisiert. Alle Urkunden sind dann über unser Portal OpenKat abrufbar.

Im Sinne des Entwicklungsschwerpunktes „Digitalisierung und Klassifizierung der Urkundensammlung“ ist es notwendig jedes aufliegende Dokument genau zu identifizieren. Zu diesem Zwecke werden die digitalisierten Urkundenfaszikel durch die zuständigen Ämter nach den vorgesehenen Klassifizierungsmodalitäten klassifiziert.

Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.

Das Verfahren der Wiederanlegung oder der Wiederherstellung des Grundbuches im Sinne des R.G. vom 1. August 1985, Nr. 3, findet Anwendung, wenn wegen Verlustes, Zerstörung oder Unbrauchbarkeit des ganzen Hauptbuches oder eines Teiles davon die vollständige oder teilweise Wiederanlegung eines Grundbuches eingetreten ist.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Sinne des Artikel 122, Absatz 1, Buchstabe b) des g.v.D. vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, ist die Bereinigung von sensiblen Daten für mehr als 70 Jahre zurückliegend datierte Akten nicht notwendig.

**Finalità:**

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo.

**Breve descrizione:**

Previo controllo, gli atti dell'ufficio a partire dal 1970 fino al 1990, devono essere "depurati" da dati sensibili. La raccolta documenti viene digitalizzata allo scopo di rendere tutto accessibile a mezzo del nostro portale OpenKat.

Ai sensi della priorità di sviluppo "Digitalizzazione e classificazione della raccolta documenti" è necessario identificare in modo univoco ogni documento. A questo scopo i fascicoli controllati vengono classificati dagli uffici competenti secondo le regole di classificazione date.

La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro fondiario e Catasto.

La procedura di reimpianto e ripristino del Libro fondiario ai sensi della L.R. 1 agosto 1985, n. 3, ha luogo quando è da procedersi al reimpianto, totale o parziale, di un Libro fondiario per sopravvenuto smarrimento o distruzione.

**Commento agli indicatori:**

Ai sensi dell'articolo 122, comma 1, lettera b) del d.lgs 22 gennaio 2004 n. 42, la pulizia di dati sensibili per documenti non è necessaria se la consultazione dei documenti avviene più di settanta anni dopo la loro data.

## Grundbuchamt Schlanders Ufficio del libro fondiario di Silandro

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Führung des Grundbuches</b> <b>Gestione del Libro fondiario</b>						
	Eingelangte Anträge	Domande tavolari pervenute	Anzahl / quantità	3.662	4.200	4.067	○
	Gemachte Eintragungen	Iscrizioni effettuate	Anzahl / quantità	17.995	17.000	20.175	○
	Gemachte Zustellungen	Notifiche effettuate	Anzahl / quantità	5.531	6.200	7.894	○
	Ausgestellte Ablichtungen	Copie rilasciate	Anzahl / quantità	1.666	1.700	1.706	○
	Anteil vorhandene Steuernummern	Percentuale numeri di codice fiscale presenti	%	82,00	99,30	95,00	●

**Zweck:**

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Grundbuchsgesuche sind in ein Tagebuch einzutragen, mit einer Geschäftszahl zu versehen (sog. "Tagebuchzahl - T.Zl.") und mit dem Grundbuchsstand zu vergleichen. In jenen Einlagen, in denen die

**Finalità:**

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo

**Breve descrizione:**

Tutte le domande tavolari sono da registrare in un giornale, muniti di un contrassegno (cos. "Giornale Numero - G.N.") e confrontati con lo stato tavolare. Nelle partite tavolari nelle quali saranno eseguite le iscrizioni

Eintragung durchgeführt werden soll, ist die Tagebuchzahl anzubringen. Der Grundbuchsführer wird den erfolgten Vergleich ersichtlich machen und den Antrag, die entsprechenden Unterlagen und einen Beschlussentwurf dem Grundbuchrichter zur Unterzeichnung übermitteln. Nach erfolgter Unterzeichnung wird der Beschluss, zwecks Durchführung der notwendigen Eintragungen, dem Amte zurückerstattet. Anschließend wird der Beschluss den Parteien zugestellt. Schließlich werden die Akten für die Mikroverfilmung und die anschließende Erstellung der Dokumentensammlung vorbereitet. Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Grundbuchsätze und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ergänzung bzw. Richtigstellung von fehlenden oder falschen Angaben (Geburtsdatum, Geburtsort, Steuernummer oder Mehrwertsteuernummer) sowie die damit verbundene „Bereinigung“ von mehrfach vorhandenen Matrikeln ein und desselben Subjektes ist eine wichtige Aufgabe um neue Kundendienste zu ermöglichen.

dovrà essere riportato il numero del giornale tavolare. Il conservatore farà risultare l'esito del confronto ed invierà la domanda, i relativi allegati ed una proposta di decreto al giudice tavolare per la firma. Dopo la firma il decreto verrà restituito all'ufficio per l'esecuzione delle relative iscrizioni. Successivamente il decreto verrà notificato alle parti. Infine gli atti vengono predisposti per la microfilmatura e successiva formazione della raccolta tavolare. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti tavolari e la copia della documentazioni richiesti. L'integrazione rispettivamente rettifica di dati mancanti oppure errati (data e luogo di nascita, numero di codice fiscale oppure di partita IVA) e la "pulizia" della banca dati di matricole plurime di uno stesso soggetto che ne deriva, è quindi un compito importante per implementare nuovi servizi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Digitalisierung der Daten, Neuvermessung, Wiederherstellung des Grundbuches</b>						
	<b>Digitalizzazione dei dati, rilievo ex novo, ripristino del Libro fondiario</b>						
Bestand an auf sensible Daten kontrollierte Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali controllati	Numero presenza dati sensibili	%	100,00	100,00	100,00	○
Bestand an klassifizierten Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali classificati	Numero classificati	%	26,50	35,90	35,90	●
Durchzuführende Wiederherstellungen	Ripristino da effettuare		Anzahl / quantità	1	0	0	●

**Zweck:**

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtsstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Urkunden der Jahrgänge ab 1970 herauf bis 1990 sind auf das Vorhandensein von datenschutzrechtlich relevanten Inhalten zu überprüfen und zu bereinigen. Die Urkundensammlung wird digitalisiert. Alle Urkunden sind dann über unser Portal OpenKat abrufbar.

Im Sinne des Entwicklungsschwerpunktes „Digitalisierung und Klassifizierung der Urkundensammlung“ ist es notwendig jedes aufliegende Dokument genau zu identifizieren. Zu diesem Zwecke werden die digitalisierten Urkundenfaszikel durch die zuständigen Ämter nach den vorgesehenen Klassifizierungsmodalitäten klassifiziert.

Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.

Das Verfahren der Wiederanlegung oder der Wiederherstellung des Grundbuches im Sinne des R.G. vom 1. August 1985, Nr. 3, findet Anwendung, wenn wegen Verlustes, Zerstörung oder Unbrauchbarkeit des ganzen Hauptbuches oder eines Teiles davon die vollständige oder teilweise Wiederanlegung eines Grundbuches eingetreten ist.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Sinne des Artikel 122, Absatz 1, Buchstabe b) des g.v.D. vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, ist die Bereinigung von sensiblen Daten für mehr als 70 Jahre zurückliegend datierte Akten nicht notwendig.

**Finalità:**

Pubblicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo.

**Breve descrizione:**

Previo controllo, gli atti dell'ufficio a partire dal 1970 fino al 1990, devono essere "depurati" da dati sensibili. La raccolta documenti viene digitalizzata allo scopo di rendere tutto accessibile a mezzo del nostro portale OpenKat.

Ai sensi della priorità di sviluppo "Digitalizzazione e classificazione della raccolta documenti" è necessario identificare in modo univoco ogni documento. A questo scopo i fascicoli controllati vengono classificati dagli uffici competenti secondo le regole di classificazione date.

La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro fondiario e Catasto.

La procedura di reimpianto e ripristino del Libro fondiario ai sensi della L.R. 1 agosto 1985, n. 3, ha luogo quando è da procedersi al reimpianto, totale o parziale, di un Libro fondiario per sopravvenuto smarrimento o distruzione.

**Commento agli indicatori:**

Ai sensi dell'articolo 122, comma 1, lettera b) del d.lgs 22 gennaio 2004 n. 42, la pulizia di dati sensibili per documenti non è necessaria se la consultazione dei documenti avviene più di settanta anni dopo la loro data.

## Grundbuchamt Sterzing Ufficio del libro fondiario di Vipiteno

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>1 Führung des Grundbuches Gestione del Libro fondiario</b>						
Eingelangte Anträge	Domande tavolari pervenute	Anzahl / quantità	1.958	2.300	2.471	○
Gemachte Eintragungen	Iscrizioni effettuate	Anzahl / quantità	9.418	12.000	7.613	○
Gemachte Zustellungen	Notifiche effettuate	Anzahl / quantità	3.966	3.800	3.954	○
Ausgestellte Ablichtungen	Copie rilasciate	Anzahl / quantità	2.350	2.600	1.980	○
Anteil vorhandene Steuernummern	Percentuale numeri di codice fiscale presenti	%	99,00	99,30	99,90	●

### Zweck:

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

### Kurze Beschreibung:

Die Grundbuchgesuche sind in ein Tagebuch einzutragen, mit einer Geschäftszahl zu versehen (sog. "Tagebuchzahl - T.Zl.") und mit dem Grundbuchsstand zu vergleichen. In jenen Einlagen, in denen die Eintragung durchgeführt werden soll, ist die Tagebuchzahl anzubringen. Der Grundbuchsführer wird den erfolgten Vergleich ersichtlich machen und den Antrag, die entsprechenden Unterlagen und einen Beschlussentwurf dem Grundbuchsrichter zur Unterzeichnung übermitteln. Nach erfolgter Unterzeichnung wird der Beschluss, zwecks Durchführung der notwendigen Eintragungen, dem Amte zurückerstattet. Anschließend wird der Beschluss den Parteien zugestellt. Schließlich werden die Akten für die Mikroverfilmung und die anschließende Erstellung der Dokumentensammlung vorbereitet. Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Grundbuchsauszüge und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ergänzung bzw. Richtigstellung von fehlenden oder falschen Angaben (Geburtsdatum, Geburtsort, Steuernummer oder Mehrwertsteuernummer) sowie die damit verbundene „Bereinigung“ von mehrfach vorhandenen Matrikeln ein und desselben Subjektes ist eine wichtige Aufgabe um neue Kundendienste zu ermöglichen.

### Finalità:

Publicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo

### Breve descrizione:

Tutte le domande tavolari sono da registrare in un giornale, muniti di un contrassegno (cos. "Giornale Numero - G.N.") e confrontati con lo stato tavolare. Nelle partite tavolari nelle quali saranno eseguite le iscrizioni dovrà essere riportato il numero del giornale tavolare. Il conservatore farà risultare l'esito del confronto ed invierà la domanda, i relativi allegati ed una proposta di decreto al giudice tavolare per la firma. Dopo la firma il decreto verrà restituito all'ufficio per l'esecuzione delle relative iscrizioni. Successivamente il decreto verrà notificato alle parti. Infine gli atti vengono predisposti per la microfilmatura e successiva formazione della raccolta tavolare. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti tavolari e la copia della documentazione richiesti. L'integrazione rispettivamente rettifica di dati mancanti oppure errati (data e luogo di nascita, numero di codice fiscale oppure di partita IVA) e la "pulizia" della banca dati di matricole plurime di uno stesso soggetto che ne deriva, è quindi un compito importante per implementare nuovi servizi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2 Digitalisierung der Daten, Neuvermessung, Wiederherstellung des Grundbuches Digitalizzazione dei dati, rilievo ex novo, ripristino del Libro fondiario</b>						
Bestand an auf sensible Daten kontrollierte Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero controllati presenza dati sensibili	%	100,00	100,00	100,00	○
Bestand an klassifizierten Tagebuchzahlen	Percentuale di Giornali Numero classificati	%	30,20	47,90	47,90	●
Durchzuführende Neuvermessungen	Nuovi rilievi da effettuare	Anzahl / quantità	2	0	0	●
Durchzuführende Wiederherstellungen	Ripristino da effettuare	Anzahl / quantità	1	0	0	●

### Zweck:

Kundmachung von dinglichen Rechten und Reallasten, Rechtstatsachen und Rechtshandlungen mit grundsätzlich rechtsbegründender Wirkung.

### Kurze Beschreibung:

Die Urkunden der Jahrgänge ab 1970 herauf bis 1990 sind auf das Vorhandensein von datenschutzrechtlich relevanten Inhalten zu überprüfen und zu bereinigen. Die Urkundensammlung wird digitalisiert. Alle Urkunden sind dann über unser Portal OpenKat abrufbar.

### Finalità:

Publicità dei diritti ed oneri reali, nonché dei fatti ed atti giuridici con valore in genere costitutivo.

### Breve descrizione:

Previo controllo, gli atti dell'ufficio a partire dal 1970 fino al 1990, devono essere "depurati" da dati sensibili. La raccolta documenti viene digitalizzata allo scopo di rendere tutto accessibile a mezzo del nostro portale OpenKat. Ai sensi della priorità di sviluppo "Digitalizzazione e classificazione della

Im Sinne des Entwicklungsschwerpunktes „Digitalisierung und Klassifizierung der Urkundensammlung“ ist es notwendig jedes aufliegende Dokument genau zu identifizieren. Zu diesem Zwecke werden die digitalisierten Urkundensammlungen durch die zuständigen Ämter nach den vorgesehenen Klassifizierungsmodalitäten klassifiziert.

Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.

Das Verfahren der Wiederanlegung oder der Wiederherstellung des Grundbuches im Sinne des R.G. vom 1. August 1985, Nr. 3, findet Anwendung, wenn wegen Verlustes, Zerstörung oder Unbrauchbarkeit des ganzen Hauptbuches oder eines Teiles davon die vollständige oder teilweise Wiederanlegung eines Grundbuches eingetreten ist.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Sinne des Artikel 122, Absatz 1, Buchstabe b) des g.v.d. vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, ist die Bereinigung von sensiblen Daten für mehr als 70 Jahre zurückliegend datierte Akten nicht notwendig.

raccolta documenti” è necessario identificare in modo univoco ogni documento. A questo scopo i fascicoli controllati vengono classificati dagli uffici competenti secondo le regole di classificazione date.

La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro fondiario e Catasto.

La procedura di reimpianto e ripristino del Libro fondiario ai sensi della L.R. 1 agosto 1985, n. 3, ha luogo quando è da procedersi al reimpianto, totale o parziale, di un Libro fondiario per sopravvenuto smarrimento o distruzione.

**Commento agli indicatori:**

Ai sensi dell'articolo 122, comma 1, lettera b) del d.lgs 22 gennaio 2004 n. 42, la pulizia di dati sensibili per documenti non è necessaria se la consultazione dei documenti avviene più di settanta anni dopo la loro data.

**Katasteramt Bozen  
Ufficio del catasto di Bolzano**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Führung des Katasters Gestione del Catasto</b>						
	Eingelangte Teilungspläne	Tipi di frazionamento pervenuti	Anzahl / quantità	990	1.150	936	○
	Durchgeführte Lokalausweise (Teilungspläne)	Sopraluoghi effettuati (tipi di frazionamento)	Anzahl / quantità	60	69	56	●
	Eingelangte Gebäudekatastermeldungen (Einheiten)	Denunce al catasto dei fabbricati pervenute (UIU)	Anzahl / quantità	6.711	9.800	6.523	○
	Durchgeführte Lokalausweise (Gebäudekatastermeldungen)	Sopraluoghi effettuati (denunce al catasto dei fabbricati)	Anzahl / quantità	403	588	391	○
	Eingelangte Umschreibungen des Gebäudekataster	Domande di voltura del catasto fabbricati pervenute	Anzahl / quantità	4.484	2.400	4.581	○
	Ausgestellte Ablichtungen von Planunterlagen des Gebäudekatasters	Copie di planimetrie del catasto fabbricati emesse	Anzahl / quantità	1.637	1.310	10.756	○
	Ausgestellte andere Bescheinigungen	Altre certificazioni rilasciate	Anzahl / quantità	22.891	27.000	23.537	○

**Zweck:**

Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Kurze Beschreibung:**

**GRUNDKATASTER:**

Der Grundkataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Grundkatasters und die Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Teilungspläne, der Kulturänderungen; Aktualisierung des Grundkatasters und der Festpunktebeschreibungen; Beratung; Behandlung von verfallenen Teilungsplänen; Neuvermessungen; Wiederanlegungen, usw.).

**GEBÄUDEKATASTER:**

Der Gebäudekataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Gebäudekatasters und Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Neubau- und Änderungsmeldungen und Umschreibungsanträge; Beratungen, usw.).

In beiden Sektoren werden regelmäßig Lokalausweise im Ausmaß von 6% der eingereichten Teilungspläne bzw. Umschreibungen durchgeführt.

Jeder kann Einsicht in den Kataster nehmen. Den Benützern des

**Finalità:**

Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Breve descrizione:**

**CATASTO FONDIARIO:**

Il catasto fondiario ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fondiario e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione dei tipi di frazionamento e delle variazioni di coltura; aggiornamento del catasto fondiario e delle monografie dei punti fiduciali; consulenza; trattazione di frazionamenti scaduti; rilievi ex-novo; ripristini del libro fondiario, ecc.).

**CATASTO FABBRICATI:**

Il catasto dei fabbricati ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fabbricati e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione delle denunce di nuova costruzione e variazione e delle domande di voltura; consulenza, etc.).

Nei due settori vengono fatti sopralluoghi per il 6% dei tipi di frazionamento risp. delle denunce.

Chiunque può consultare il catasto. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti e la copia della documentazioni richiesti. Il rilascio di planimetrie

Dienstes werden die erforderlichen Auszüge und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ausstellung von Planunterlagen des Gebäudekatasters unterliegt jedoch den Datenschutzbestimmungen sodass eine Ausstellung nur mit Einschränkungen möglich ist; entsprechend verzögern sich die Ausstellungszeiten.

del catasto dei fabbricati è tuttavia soggetta a limitazioni di modo che il relativo rilascio è possibile solamente a determinate condizioni; conseguentemente si allungano i tempi di rilascio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2 Digitalisierung der Daten, Neupositionierung, Neuvermessungen des Katasters</b>						
<b>Digitalizzazione dei dati, riposizionamento, rilievi ex novo del Catasto</b>						
Bestand an assoziierten Teilungsplänen bis 1970	Percentuale tipi di frazionamento fino al 1970 associati	%	72,00	83,71	100,00	●
Bestand an neu positionierten Katastralgemeinden	C.C. riposizionati	%	47,40	55,50	55,50	●
Durchzuführende Neuvermessungen	Nuovi rilievi da effettuare	Anzahl / quantità	1	0	0	●
<b>Zweck:</b>		<b>Finalità:</b>				
Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.		Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.				
<b>Kurze Beschreibung:</b>		<b>Breve descrizione:</b>				
Die vor dem Jahre 2012 in Papierform eingereichten Grundteilungspläne und die Feldskizzen des Grundkatasters sind Unterlagen, die aktuell zu benutzen und deshalb zu digitalisieren sind. Die Arbeit gliedert sich in zwei Haupttätigkeiten: das Einscannen und die Verknüpfung mit den Metadaten.		I tipi di frazionamento presentati prima del 2012 e gli abbozzi di campagna del Catasto fondiario sono documenti che devono essere attualmente utilizzati e sono quindi da digitalizzare. Il lavoro si articola in due attività principali: la scansione e poi l'apposizione dei metadati.				
Das Vorhaben wurde in zwei Lose unterteilt: Grundteilungspläne ab dem Jahre 1970 inbegriffen bis 2012 und die vor 1970.		Il lavoro è stato diviso in due lotti: tipi di frazionamento dal 1970 compreso fino al 2012 e quelli prima del 1970.				
Die aktuelle Datenbank des geometrischen Katasters hat ihren Ursprung in den Mappenblättern auf Papier. Im Zuge ihrer Digitalisierung kam es zu Ungenauigkeiten in Bezug auf die Lage der Parzellen.		L'attuale banca dati geometrica deriva dalla digitalizzazione delle mappe di conservazione. Nella fase di digitalizzazione sono state generate imprecisioni in termine di posizione assoluta delle particelle. Con il riposizionamento si vuole migliorare la qualità e la precisione della cartografia vettoriale.				
Die Neupositionierung soll die Qualität und die Präzision der digitalen Kartografie verbessern.		La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro fondiario e Catasto.				
Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.		<b>Commento agli indicatori:</b> Il riposizionamento di 2 C.C. è in ultimazione.				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b>						
Die Neupositionierung von 2 K.G.'s befindet sich in der Abschlussphase.						

## Katasteramt Brixen Ufficio del catasto di Bressanone

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>1 Führung des Katasters</b>						
<b>Gestione del Catasto</b>						
Eingelangte Teilungspläne	Tipi di frazionamento pervenuti	Anzahl / quantità	496	600	477	○
Durchgeführte Lokalausweise (Teilungspläne)	Sopraluoghi effettuati (tipi di frazionamento)	Anzahl / quantità	30	36	29	●
Eingelangte Gebäudekatastermeldungen (Einheiten)	Denunce al catasto dei fabbricati pervenute (UIU)	Anzahl / quantità	2.224	2.100	2.801	○
Durchgeführte Lokalausweise (Gebäudekatastermeldungen)	Sopraluoghi effettuati (denunce al catasto dei fabbricati)	Anzahl / quantità	134	126	168	○
Eingelangte Umschreibungen des Gebäudekataster	Domande di voltura del catasto fabbricati pervenute	Anzahl / quantità	1.088	500	1.132	○

Ausgestellte Ablichtungen von Planunterlagen des Gebäudekatasters	Copie di planimetrie del catasto fabbricati emesse	Anzahl / quantità	662	470	1.602	○
Ausgestellte andere Bescheinigungen	Altre certificazioni rilasciate	Anzahl / quantità	5.031	5.000	4.207	○

**Zweck:**  
Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Kurze Beschreibung:**  
**GRUNDKATASTER:**  
Der Grundkataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Grundkatasters und die Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Teilungspläne, der Kulturänderungen; Aktualisierung des Grundkatasters und der Festpunktebeschreibungen; Beratung; Behandlung von verfallenen Teilungsplänen; Neuvermessungen; Wiederanlegungen, usw.).  
**GEBÄUDEKATASTER:**  
Der Gebäudekataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Gebäudekatasters und Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Neubau- und Änderungsmeldungen und Umschreibungsanträge; Beratungen, usw.).  
In beiden Sektoren werden regelmäßig Lokalaugenscheine im Ausmaß von 6% der eingereichten Teilungspläne bzw. Umschreibungen durchgeführt.  
Jeder kann Einsicht in den Kataster nehmen. Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Auszüge und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ausstellung von Planunterlagen des Gebäudekatasters unterliegt jedoch den Datenschutzbestimmungen sodass eine Ausstellung nur mit Einschränkungen möglich ist; entsprechend verzögern sich die Ausstellungszeiten.

**Finalità:**  
Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Breve descrizione:**  
**CATASTO FONDIARIO:**  
Il catasto fondiario ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fondiario e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione dei tipi di frazionamento e delle variazioni di coltura; aggiornamento del catasto fondiario e delle monografie dei punti fiduciali; consulenza; trattazione di frazionamenti scaduti; rilievi ex-novo; ripristini del libro fondiario, ecc.).  
**CATASTO FABBRICATI:**  
Il catasto dei fabbricati ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fabbricati e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione delle denunce di nuova costruzione e variazione e delle domande di voltura; consulenza, etc.).  
Nei due settori vengono fatti sopralluoghi per il 6% dei tipi di frazionamento risp. delle denunce.  
Chiunque può consultare il catasto. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti e la copia della documentazioni richiesti. Il rilascio di planimetrie del catasto dei fabbricati è tuttavia soggetta a limitazioni di modo che il relativo rilascio è possibile solamente a determinate condizioni; conseguentemente si allungano i tempi di rilascio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Digitalisierung der Daten, Neupositionierung, Neuvermessungen des Katasters</b>					
	<b>Digitalizzazione dei dati, riposizionamento, rilievi ex novo del Catasto</b>					
Bestand an gescannten Teilungsplänen bis 1970	Percentuale tipi di frazionamento fino al 1970 scansionati	%	100,00	-	100,00	●
Bestand an assoziierten Teilungsplänen bis 1970	Percentuale tipi di frazionamento fino al 1970 associati	%	75,00	81,30	86,00	●
Bestand an neu positionierten Katastralgemeinden	C.C. riposizionati	%	33,30	44,40	44,40	●

**Zweck:**  
Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Kurze Beschreibung:**  
Die vor dem Jahre 2012 in Papierform eingereichten Grundteilungspläne und die Feldskizzen des Grundkatasters sind Unterlagen, die aktuell zu benutzen und deshalb zu digitalisieren sind. Die Arbeit gliedert sich in zwei Haupttätigkeiten: das Einscannen und die Verknüpfung mit den Metadaten.  
Das Vorhaben wurde in zwei Lose unterteilt: Grundteilungspläne ab dem Jahre 1970 inbegriffen bis 2012 und die vor 1970.  
Die aktuelle Datenbank des geometrischen Katasters hat ihren Ursprung in den Mappenblättern auf Papier. Im Zuge ihrer Digitalisierung kam es zu Ungenauigkeiten in Bezug auf die Lage der Parzellen.  
Die Neupositionierung soll die Qualität und die Präzision der digitalen Kartografie verbessern.  
Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.

**Finalità:**  
Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Breve descrizione:**  
I tipi di frazionamento presentati prima del 2012 e gli abbozzi di campagna del Catasto fondiario sono documenti che devono essere attualmente utilizzati e sono quindi da digitalizzare.  
Il lavoro si articola in due attività principali: la scansione e poi l'apposizione dei metadati.  
Il lavoro è stato diviso in due lotti: tipi di frazionamento dal 1970 compreso fino al 2012 e quelli prima del 1970.  
L'attuale banca dati geometrica deriva dalla digitalizzazione delle mappe di conservazione. Nella fase di digitalizzazione sono state generate imprecisioni in termine di posizione assoluta delle particelle.  
Con il riposizionamento si vuole migliorare la qualità e la precisione della cartografia vettoriale.  
La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro fondiario e Catasto.

## Katasteramt Bruneck Ufficio del catasto di Brunico

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Führung des Katasters Gestione del Catasto</b>						
Eingelangte Teilungspläne	Tipi di frazionamento pervenuti	Anzahl / quantità	841	1.150	879	○
Durchgeführte Lokalausweise (Teilungspläne)	Sopraluoghi effettuati (tipi di frazionamento)	Anzahl / quantità	51	69	53	●
Eingelangte Gebäudekatastermeldungen (Einheiten)	Denunce al catasto dei fabbricati pervenute (UIU)	Anzahl / quantità	5.000	5.000	4.198	○
Durchgeführte Lokalausweise (Gebäudekatastermeldungen)	Sopraluoghi effettuati (denunce al catasto dei fabbricati)	Anzahl / quantità	300	300	252	○
Eingelangte Umschreibungen des Gebäudekataster	Domande di voltura del catasto fabbricati pervenute	Anzahl / quantità	1.457	800	1.531	○
Ausgestellte Ablichtungen von Planunterlagen des Gebäudekatasters	Copie di planimetrie del catasto fabbricati emesse	Anzahl / quantità	808	700	3.309	○
Ausgestellte andere Bescheinigungen	Altre certificazioni rilasciate	Anzahl / quantità	7.684	8.000	7.703	○

**Zweck:**

Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Kurze Beschreibung:**

**GRUNDKATASTER:**

Der Grundkataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Grundkatasters und die Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Teilungspläne, der Kulturänderungen; Aktualisierung des Grundkatasters und der Festpunktebeschreibungen; Beratung; Behandlung von verfallenen Teilungsplänen; Neuvermessungen; Wiederanlegungen, usw.).

**GEBÄUDEKATASTER:**

Der Gebäudekataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Gebäudekatasters und Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Neubau- und Änderungsmeldungen und Umschreibungsanträge; Beratungen, usw.).

In beiden Sektoren werden regelmäßig Lokalausweise im Ausmaß von 6% der eingereichten Teilungspläne bzw. Umschreibungen durchgeführt.

Jeder kann Einsicht in den Kataster nehmen. Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Auszüge und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ausstellung von Planunterlagen des Gebäudekatasters unterliegt jedoch den Datenschutzbestimmungen sodass eine Ausstellung nur mit Einschränkungen möglich ist; entsprechend verzögern sich die Ausstellungszeiten.

**Finalità:**

Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Breve descrizione:**

**CATASTO FONDIARIO:**

Il catasto fondiario ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fondiario e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione dei tipi di frazionamento e delle variazioni di coltura; aggiornamento del catasto fondiario e delle monografie dei punti fiduciali; consulenza; trattazione di frazionamenti scaduti; rilievi ex-novo; ripristini del libro fondiario, ecc.).

**CATASTO FABBRICATI:**

Il catasto dei fabbricati ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fabbricati e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione delle denunce di nuova costruzione e variazione e delle domande di voltura; consulenza, etc.).

Nei due settori vengono fatti sopralluoghi per il 6% dei tipi di frazionamento risp. delle denunce.

Chiunque può consultare il catasto. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti e la copia della documentazioni richiesti. Il rilascio di planimetrie del catasto dei fabbricati è tuttavia soggetta a limitazioni di modo che il relativo rilascio è possibile solamente a determinate condizioni; conseguentemente si allungano i tempi di rilascio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Digitalisierung der Daten, Neupositionierung, Neuvermessungen des Katasters Digitalizzazione dei dati, riposizionamento, rilievi ex novo del Catasto</b>						
Bestand an assoziierten Teilungsplänen bis 1970	Percentuale tipi di frazionamento fino al 1970 associati	%	100,00	-	100,00	●
Bestand an gescannten Teilungsplänen bis 1970	Percentuale tipi di frazionamento fino al 1970 scansionati	%	100,00	-	100,00	●
Bestand an neu positionierten Katastralgemeinden	C.C. riposizionati	%	31,80	40,90	40,90	●

**Zweck:**

Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Finalità:**

Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Kurze Beschreibung:**

Die vor dem Jahre 2012 in Papierform eingereichten Grundteilungspläne und die Feldskizzen des Grundkatasters sind Unterlagen, die aktuell zu benutzen und deshalb zu digitalisieren sind. Die Arbeit gliedert sich in zwei Haupttätigkeiten: das Einscannen und die Verknüpfung mit den Metadaten. Das Vorhaben wurde in zwei Lose unterteilt: Grundteilungspläne ab dem Jahre 1970 inbegriffen bis 2012 und die vor 1970. Die aktuelle Datenbank des geometrischen Katasters hat ihren Ursprung in den Mappenblättern auf Papier. Im Zuge ihrer Digitalisierung kam es zu Ungenauigkeiten in Bezug auf die Lage der Parzellen. Die Neupositionierung soll die Qualität und die Präzision der digitalen Kartografie verbessern. Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.

**Breve descrizione:**

I tipi di frazionamento presentati prima del 2012 e gli abbozzi di campagna del Catasto fondiario sono documenti che devono essere attualmente utilizzati e sono quindi da digitalizzare. Il lavoro si articola in due attività principali: la scansione e poi l'apposizione dei metadati. Il lavoro è stato diviso in due lotti: tipi di frazionamento dal 1970 compreso fino al 2012 e quelli prima del 1970. L'attuale banca dati geometrica deriva dalla digitalizzazione delle mappe di conservazione. Nella fase di digitalizzazione sono state generate imprecisioni in termine di posizione assoluta delle particelle. Con il riposizionamento si vuole migliorare la qualità e la precisione della cartografia vettoriale. La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro fondiario e Catasto.

**Katasteramt Kaltern  
Ufficio del catasto di Caldaro**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Führung des Katasters Gestione del Catasto</b>						
	Eingelangte Teilungspläne	Tipi di frazionamento pervenuti	Anzahl / quantità	199	200	186	○
	Durchgeführte Lokalaugenscheine (Teilungspläne)	Sopraluoghi effettuati (tipi di frazionamento)	Anzahl / quantità	12	12	11	●
	Eingelangte Gebäudekatastermeldungen (Einheiten)	Denunce al catasto dei fabbricati pervenute (UIU)	Anzahl / quantità	1.132	1.300	1.145	○
	Durchgeführte Lokalaugenscheine (Gebäudekatastermeldungen)	Sopraluoghi effettuati (denunce al catasto dei fabbricati)	Anzahl / quantità	68	78	69	○
	Eingelangte Umschreibungen des Gebäudekataster	Domande di voltura del catasto fabbricati pervenute	Anzahl / quantità	672	300	652	○
	Ausgestellte Ablichtungen von Planunterlagen des Gebäudekatasters	Copie di planimetrie del catasto fabbricati emesse	Anzahl / quantità	206	160	575	○
	Ausgestellte andere Bescheinigungen	Altre certificazioni rilasciate	Anzahl / quantità	3.528	4.000	2.606	○

**Zweck:**

Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Finalità:**

Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Kurze Beschreibung:**

**GRUNDKATASTER:**

Der Grundkataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Grundkatasters und die Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Teilungspläne, der Kulturänderungen; Aktualisierung des Grundkatasters und der Festpunktebeschreibungen; Beratung; Behandlung von verfallenen Teilungsplänen; Neuvermessungen; Wiederanlegungen, usw.).

**GEBÄUDEKATASTER:**

Der Gebäudekataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Gebäudekatasters und Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Neubau- und Änderungsmeldungen und Umschreibungsanträge; Beratungen, usw.). In beiden Sektoren werden regelmäßig Lokalaugenscheine im Ausmaß von 6% der eingereichten Teilungspläne bzw. Umschreibungen durchgeführt. Jeder kann Einsicht in den Kataster nehmen. Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Auszüge und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ausstellung von Planunterlagen des

**Breve descrizione:**

**CATASTO FONDIARIO:**

Il catasto fondiario ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fondiario e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione dei tipi di frazionamento e delle variazioni di coltura; aggiornamento del catasto fondiario e delle monografie dei punti fiduciali; consulenza; trattazione di frazionamenti scaduti; rilievi ex-novo; ripristini del libro fondiario, ecc.).

**CATASTO FABBRICATI:**

Il catasto dei fabbricati ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fabbricati e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione delle denunce di nuova costruzione e variazione e delle domande di voltura; consulenza, etc.). Nei due settori vengono fatti sopralluoghi per il 6% dei tipi di frazionamento risp. delle denunce. Chiunque può consultare il catasto. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti e la copia della documentazioni richiesti. Il rilascio di planimetrie del catasto dei fabbricati è tuttavia soggetta a limitazioni di modo che il relativo rilascio è possibile solamente a determinate condizioni;

Gebäudekatasters unterliegt jedoch den Datenschutzbestimmungen, consequentemente si allungano i tempi di rilascio, sodass eine Ausstellung nur mit Einschränkungen möglich ist; entsprechend verzögern sich die Ausstellungszeiten.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Digitalisierung der Daten, Neupositionierung, Neuvermessungen des Katasters</b> <b>Digitalizzazione dei dati, riposizionamento, rilievi ex novo del Catasto</b>						
	Bestand an assoziierten Teilungsplänen bis 1970	Percentuale tipi di frazionamento fino al 1970 associati	%	100,00	-	100,00	●
	Bestand an neu positionierten Katastralgemeinden	C.C. riposizionati	%	66,70	100,00	100,00	●

**Zweck:**

Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Kurze Beschreibung:**

Die vor dem Jahre 2012 in Papierform eingereichten Grundteilungspläne und die Feldskizzen des Grundkatasters sind Unterlagen, die aktuell zu benutzen und deshalb zu digitalisieren sind. Die Arbeit gliedert sich in zwei Haupttätigkeiten: das Einscannen und die Verknüpfung mit den Metadaten. Das Vorhaben wurde in zwei Lose unterteilt: Grundteilungspläne ab dem Jahre 1970 inbegriffen bis 2012 und die vor 1970. Die aktuelle Datenbank des geometrischen Katasters hat ihren Ursprung in den Mappenblättern auf Papier. Im Zuge ihrer Digitalisierung kam es zu Ungenauigkeiten in Bezug auf die Lage der Parzellen. Die Neupositionierung soll die Qualität und die Präzision der digitalen Kartografie verbessern. Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.

**Finalità:**

Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Breve descrizione:**

I tipi di frazionamento presentati prima del 2012 e gli abbozzi di campagna del Catasto fondiario sono documenti che devono essere attualmente utilizzati e sono quindi da digitalizzare. Il lavoro si articola in due attività principali: la scansione e poi l'apposizione dei metadati. Il lavoro è stato diviso in due lotti: tipi di frazionamento dal 1970 compreso fino al 2012 e quelli prima del 1970. L'attuale banca dati geometrica deriva dalla digitalizzazione delle mappe di conservazione. Nella fase di digitalizzazione sono state generate imprecisioni in termine di posizione assoluta delle particelle. Con il riposizionamento si vuole migliorare la qualità e la precisione della cartografia vettoriale. La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro fondiario e Catasto.

**Katasteramt Klausen**  
**Ufficio del catasto di Chiusa**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Führung des Katasters</b> <b>Gestione del Catasto</b>						
	Eingelangte Teilungspläne	Tipi di frazionamento pervenuti	Anzahl / quantità	393	470	356	○
	Durchgeführte Lokalausweise (Teilungspläne)	Sopraluoghi effettuati (tipi di frazionamento)	Anzahl / quantità	24	28	21	●
	Eingelangte Gebäudekatastermeldungen (Einheiten)	Denunce al catasto dei fabbricati pervenute (UIU)	Anzahl / quantità	2.138	2.500	1.718	○
	Durchgeführte Lokalausweise (Gebäudekatastermeldungen)	Sopraluoghi effettuati (denunce al catasto dei fabbricati)	Anzahl / quantità	129	150	103	○
	Eingelangte Umschreibungen des Gebäudekataster	Domande di voltura del catasto fabbricati pervenute	Anzahl / quantità	694	400	750	○
	Ausgestellte Ablichtungen von Planunterlagen des Gebäudekatasters	Copie di planimetrie del catasto fabbricati emesse	Anzahl / quantità	524	500	687	○
	Ausgestellte andere Bescheinigungen	Altre certificazioni rilasciate	Anzahl / quantità	2.474	3.000	2.315	○

**Zweck:**

Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Kurze Beschreibung:**

**GRUNDKATASTER:**

Der Grundkataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Grundkatasters und die Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Teilungspläne, der Kulturänderungen; Aktualisierung des Grundkatasters und der Festpunktebeschreibungen; Beratung; Behandlung von verfallenen Teilungsplänen; Neuvermessungen; Wiederanlegungen, usw.).

**GEBÄUDEKATASTER:**

Der Gebäudekataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Gebäudekatasters und Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Neubau- und Änderungsmeldungen und Umschreibungsanträge; Beratungen, usw.).

In beiden Sektoren werden regelmäßig Lokalaugenscheine im Ausmaß von 6% der eingereichten Teilungspläne bzw. Umschreibungen durchgeführt.

Jeder kann Einsicht in den Kataster nehmen. Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Auszüge und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ausstellung von Planunterlagen des Gebäudekatasters unterliegt jedoch den Datenschutzbestimmungen sodass eine Ausstellung nur mit Einschränkungen möglich ist; entsprechend verzögern sich die Ausstellungszeiten.

**Finalità:**

Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Breve descrizione:**

**CATASTO FONDIARIO:**

Il catasto fondiario ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fondiario e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione dei tipi di frazionamento e delle variazioni di coltura; aggiornamento del catasto fondiario e delle monografie dei punti fiduciali; consulenza; trattazione di frazionamenti scaduti; rilievi ex-novo; ripristini del libro fondiario, ecc.).

**CATASTO FABBRICATI:**

Il catasto dei fabbricati ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fabbricati e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione delle denunce di nuova costruzione e variazione e delle domande di voltura; consulenza, etc.).

Nei due settori vengono fatti sopralluoghi per il 6% dei tipi di frazionamento risp. delle denunce.

Chiunque può consultare il catasto. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti e la copia della documentazioni richiesti. Il rilascio di planimetrie del catasto dei fabbricati è tuttavia soggetta a limitazioni di modo che il relativo rilascio è possibile solamente a determinate condizioni; conseguentemente si allungano i tempi di rilascio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Digitalisierung der Daten, Neupositionierung, Neuvermessungen des Katasters</b>						
	<b>Digitalizzazione dei dati, riposizionamento, rilievi ex novo del Catasto</b>						
	Bestand an assoziierten Teilungsplänen bis 1970	Percentuale tipi di frazionamento fino al 1970 associati	%	100,00	100,00	100,00	●
	Bestand an gescannten Teilungsplänen bis 1970	Percentuale tipi di frazionamento fino al 1970 scansionati	%	100,00	100,00	100,00	●
	Bestand an neu positionierten Katastralgemeinden	C.C. riposizionati	%	100,00	100,00	100,00	●

**Zweck:**

Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Kurze Beschreibung:**

Die vor dem Jahre 2012 in Papierform eingereichten Grundteilungspläne und die Feldskizzen des Grundkatasters sind Unterlagen, die aktuell zu benutzen und deshalb zu digitalisieren sind. Die Arbeit gliedert sich in zwei Haupttätigkeiten: das Einscannen und die Verknüpfung mit den Metadaten.

Das Vorhaben wurde in zwei Lose unterteilt: Grundteilungspläne ab dem Jahre 1970 inbegriffen bis 2012 und die vor 1970.

Die aktuelle Datenbank des geometrischen Katasters hat ihren Ursprung in den Mappenblättern auf Papier. Im Zuge ihrer Digitalisierung kam es zu Ungenauigkeiten in Bezug auf die Lage der Parzellen.

Die Neupositionierung soll die Qualität und die Präzision der digitalen Kartografie verbessern.

Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.

**Finalità:**

Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Breve descrizione:**

I tipi di frazionamento presentati prima del 2012 e gli abbozzi di campagna del Catasto fondiario sono documenti che devono essere attualmente utilizzati e sono quindi da digitalizzare.

Il lavoro si articola in due attività principali: la scansione e poi l'apposizione dei metadati.

Il lavoro è stato diviso in due lotti: tipi di frazionamento dal 1970 compreso fino al 2012 e quelli prima del 1970.

L'attuale banca dati geometrica deriva dalla digitalizzazione delle mappe di conservazione. Nella fase di digitalizzazione sono state generate imprecisioni in termine di posizione assoluta delle particelle.

Con il riposizionamento si vuole migliorare la qualità e la precisione della cartografia vettoriale.

La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro fondiario e Catasto.

## Katasteramt Neumarkt Ufficio del catasto di Egna

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Führung des Katasters Gestione del Catasto</b>						
Eingelangte Teilungspläne	Tipi di frazionamento pervenuti	Anzahl / quantità	267	250	230	○
Durchgeführte Lokalausweise (Teilungspläne)	Sopraluoghi effettuati (tipi di frazionamento)	Anzahl / quantità	16	18	14	●
Eingelangte Gebäudekatastermeldungen (Einheiten)	Denunce al catasto dei fabbricati pervenute (UIU)	Anzahl / quantità	1.201	1.600	1.177	○
Durchgeführte Lokalausweise (Gebäudekatastermeldungen)	Sopraluoghi effettuati (denunce al catasto dei fabbricati)	Anzahl / quantità	72	96	71	○
Eingelangte Umschreibungen des Gebäudekataster	Domande di voltura del catasto fabbricati pervenute	Anzahl / quantità	677	400	592	○
Ausgestellte Ablichtungen von Planunterlagen des Gebäudekatasters	Copie di planimetrie del catasto fabbricati emesse	Anzahl / quantità	166	140	1.375	○
Ausgestellte andere Bescheinigungen	Altre certificazioni rilasciate	Anzahl / quantità	4.185	5.000	4.683	○

**Zweck:**

Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Kurze Beschreibung:**

**GRUNDKATASTER:**

Der Grundkataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Grundkatasters und die Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Teilungspläne, der Kulturänderungen; Aktualisierung des Grundkatasters und der Festpunktebeschreibungen; Beratung; Behandlung von verfallenen Teilungsplänen; Neuvermessungen; Wiederanlegungen, usw.).

**GEBÄUDEKATASTER:**

Der Gebäudekataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Gebäudekatasters und Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Neubau- und Änderungsmeldungen und Umschreibungsanträge; Beratungen, usw.).

In beiden Sektoren werden regelmäßig Lokalausweise im Ausmaß von 6% der eingereichten Teilungspläne bzw. Umschreibungen durchgeführt.

Jeder kann Einsicht in den Kataster nehmen. Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Auszüge und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ausstellung von Planunterlagen des Gebäudekatasters unterliegt jedoch den Datenschutzbestimmungen sodass eine Ausstellung nur mit Einschränkungen möglich ist; entsprechend verzögern sich die Ausstellungszeiten.

**Finalità:**

Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Breve descrizione:**

**CATASTO FONDIARIO:**

Il catasto fondiario ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fondiario e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione dei tipi di frazionamento e delle variazioni di coltura; aggiornamento del catasto fondiario e delle monografie dei punti fiduciali; consulenza; trattazione di frazionamenti scaduti; rilievi ex-novo; ripristini del libro fondiario, ecc.).

**CATASTO FABBRICATI:**

Il catasto dei fabbricati ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fabbricati e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione delle denunce di nuova costruzione e variazione e delle domande di voltura; consulenza, etc.).

Nei due settori vengono fatti sopralluoghi per il 6% dei tipi di frazionamento risp. delle denunce.

Chiunque può consultare il catasto. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti e la copia della documentazioni richiesti. Il rilascio di planimetrie del catasto dei fabbricati è tuttavia soggetta a limitazioni di modo che il relativo rilascio è possibile solamente a determinate condizioni; conseguentemente si allungano i tempi di rilascio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Digitalisierung der Daten, Neupositionierung, Neuvermessungen des Katasters Digitalizzazione dei dati, riposizionamento, rilievi ex novo del Catasto</b>						
Bestand an assoziierten Teilungsplänen bis 1970	Percentuale tipi di frazionamento fino al 1970 associati	%	100,00	100,00	100,00	●
Bestand an neu positionierten Katastralgemeinden	C.C. riposizionati	%	52,90	64,70	64,70	●

**Zweck:**

Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Kurze Beschreibung:**

Die vor dem Jahre 2012 in Papierform eingereichten Grundteilungspläne und die Feldskizzen des Grundkatasters sind

**Finalità:**

Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Breve descrizione:**

I tipi di frazionamento presentati prima del 2012 e gli abbozzi di campagna del Catasto fondiario sono documenti che devono essere

Unterlagen, die aktuell zu benutzen und deshalb zu digitalisieren sind. Die Arbeit gliedert sich in zwei Haupttätigkeiten: das Einscannen und die Verknüpfung mit den Metadaten.  
 Das Vorhaben wurde in zwei Lose unterteilt: Grundteilungspläne ab dem Jahre 1970 inbegriffen bis 2012 und die vor 1970.  
 Die aktuelle Datenbank des geometrischen Katasters hat ihren Ursprung in den Mappenblättern auf Papier. Im Zuge ihrer Digitalisierung kam es zu Ungenauigkeiten in Bezug auf die Lage der Parzellen.  
 Die Neupositionierung soll die Qualität und die Präzision der digitalen Kartografie verbessern.  
 Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.

attualmente utilizzati e sono quindi da digitalizzare.  
 Il lavoro si articola in due attività principali: la scansione e poi l'apposizione dei metadati.  
 Il lavoro è stato diviso in due lotti: tipi di frazionamento dal 1970 compreso fino al 2012 e quelli prima del 1970.  
 L'attuale banca dati geometrica deriva dalla digitalizzazione delle mappe di conservazione. Nella fase di digitalizzazione sono state generate imprecisioni in termine di posizione assoluta delle particelle.  
 Con il riposizionamento si vuole migliorare la qualità e la precisione della cartografia vettoriale.  
 La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro fondiario e Catasto.

## Katasteramt Meran Ufficio del catasto di Merano

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Führung des Katasters Gestione del Catasto</b>						
	Eingelangte Teilungspläne	Tipi di frazionamento pervenuti	Anzahl / quantità	987	950	907	○
	Durchgeführte Lokalaugenscheine (Teilungspläne)	Sopraluoghi effettuati (tipi di frazionamento)	Anzahl / quantità	60	57	54	●
	Eingelangte Gebäudekatastermeldungen (Einheiten)	Denunce al catasto dei fabbricati pervenute (UIU)	Anzahl / quantità	5.944	8.300	5.965	○
	Durchgeführte Lokalaugenscheine (Gebäudekatastermeldungen)	Sopraluoghi effettuati (denunce al catasto dei fabbricati)	Anzahl / quantità	357	498	358	○
	Eingelangte Umschreibungen des Gebäudekataster	Domande di voltura del catasto fabbricati pervenute	Anzahl / quantità	3.430	1.500	3.225	○
	Ausgestellte Ablichtungen von Planunterlagen des Gebäudekatasters	Copie di planimetrie del catasto fabbricati emesse	Anzahl / quantità	1.900	1.900	3.486	○
	Ausgestellte andere Bescheinigungen	Altre certificazioni rilasciate	Anzahl / quantità	11.523	14.000	11.385	○

**Zweck:**

Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Kurze Beschreibung:**

**GRUNDKATASTER:**  
 Der Grundkataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Grundkatasters und die Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Teilungspläne, der Kulturänderungen; Aktualisierung des Grundkatasters und der Festpunktebeschreibungen; Beratung; Behandlung von verfallenen Teilungsplänen; Neuvermessungen; Wiederanlegungen, usw.).  
**GEBÄUDEKATASTER:**  
 Der Gebäudekataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Gebäudekatasters und Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Neubau- und Änderungsmeldungen und Umschreibungsanträge; Beratungen, usw.).  
 In beiden Sektoren werden regelmäßig Lokalaugenscheine im Ausmaß von 6% der eingereichten Teilungspläne bzw. Umschreibungen durchgeführt.  
 Jeder kann Einsicht in den Kataster nehmen. Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Auszüge und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ausstellung von Planunterlagen des Gebäudekatasters unterliegt jedoch den Datenschutzbestimmungen sodass eine Ausstellung nur mit Einschränkungen möglich ist; entsprechend verzögern sich die Ausstellungszeiten.

**Finalità:**

Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Breve descrizione:**

**CATASTO FONDIARIO:**  
 Il catasto fondiario ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fondiario e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione dei tipi di frazionamento e delle variazioni di coltura; aggiornamento del catasto fondiario e delle monografie dei punti fiduciali; consulenza; trattazione di frazionamenti scaduti; rilievi ex-novo; ripristini del libro fondiario, ecc.).  
**CATASTO FABBRICATI:**  
 Il catasto dei fabbricati ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fabbricati e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione delle denunce di nuova costruzione e variazione e delle domande di voltura; consulenza, etc.).  
 Nei due settori vengono fatti sopralluoghi per il 6% dei tipi di frazionamento risp. delle denunce.  
 Chiunque può consultare il catasto. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti e la copia della documentazioni richiesti. Il rilascio di planimetrie del catasto dei fabbricati è tuttavia soggetta a limitazioni di modo che il relativo rilascio è possibile solamente a determinate condizioni; conseguentemente si allungano i tempi di rilascio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Digitalisierung der Daten, Neupositionierung, Neuvermessungen des Katasters</b> <b>Digitalizzazione dei dati, riposizionamento, rilievi ex novo del Catasto</b>						
	Bestand an assoziierten Teilungsplänen bis 1970	Percentuale tipi di frazionamento fino al 1970 associati	%	74,00	85,80	85,80	●
	Bestand an neu positionierten Katastralgemeinden	C.C. riposizionati	%	24,30	26,30	30,30	●

**Zweck:**

Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Kurze Beschreibung:**

Die vor dem Jahre 2012 in Papierform eingereichten Grundteilungspläne und die Feldskizzen des Grundkatasters sind Unterlagen, die aktuell zu benutzen und deshalb zu digitalisieren sind. Die Arbeit gliedert sich in zwei Haupttätigkeiten: das Einscannen und die Verknüpfung mit den Metadaten.

Das Vorhaben wurde in zwei Lose unterteilt: Grundteilungspläne ab dem Jahre 1970 inbegriffen bis 2012 und die vor 1970.

Die aktuelle Datenbank des geometrischen Katasters hat ihren Ursprung in den Mappenblättern auf Papier. Im Zuge ihrer Digitalisierung kam es zu Ungenauigkeiten in Bezug auf die Lage der Parzellen.

Die Neupositionierung soll die Qualität und die Präzision der digitalen Kartografie verbessern.

Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.

**Finalità:**

Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Breve descrizione:**

I tipi di frazionamento presentati prima del 2012 e gli abbozzi di campagna del Catasto fondiario sono documenti che devono essere attualmente utilizzati e sono quindi da digitalizzare.

Il lavoro si articola in due attività principali: la scansione e poi l'apposizione dei metadati.

Il lavoro è stato diviso in due lotti: tipi di frazionamento dal 1970 compreso fino al 2012 e quelli prima del 1970.

L'attuale banca dati geometrica deriva dalla digitalizzazione delle mappe di conservazione. Nella fase di digitalizzazione sono state generate imprecisioni in termine di posizione assoluta delle particelle.

Con il riposizionamento si vuole migliorare la qualità e la precisione della cartografia vettoriale.

La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro fondiario e Catasto.

## Katasteramt Welsberg Ufficio del catasto di Monguelfo

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Führung des Katasters</b> <b>Gestione del Catasto</b>						
	Eingelangte Teilungspläne	Tipi di frazionamento pervenuti	Anzahl / quantità	315	400	352	○
	Durchgeführte Lokalausweise (Teilungspläne)	Sopraluoghi effettuati (tipi di frazionamento)	Anzahl / quantità	19	24	21	●
	Eingelangte Gebäudekatastermeldungen (Einheiten)	Denunce al catasto dei fabbricati pervenute (UIU)	Anzahl / quantità	1.992	2.100	1.876	○
	Durchgeführte Lokalausweise (Gebäudekatastermeldungen)	Sopraluoghi effettuati (denunce al catasto dei fabbricati)	Anzahl / quantità	120	126	113	○
	Eingelangte Umschreibungen des Gebäudekataster	Domande di voltura del catasto fabbricati pervenute	Anzahl / quantità	586	400	710	○
	Ausgestellte Ablichtungen von Planunterlagen des Gebäudekatasters	Copie di planimetrie del catasto fabbricati emesse	Anzahl / quantità	356	330	635	○
	Ausgestellte andere Bescheinigungen	Altre certificazioni rilasciate	Anzahl / quantità	2.338	3.000	2.576	○

**Zweck:**

Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Kurze Beschreibung:**

**GRUNDKATASTER:**

Der Grundkataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Grundkatasters und die Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Teilungspläne, der Kulturänderungen);

**Finalità:**

Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Breve descrizione:**

**CATASTO FONDIARIO:**

Il catasto fondiario ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fondiario e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione dei tipi di frazionamento e delle variazioni di coltura; aggiornamento del

Aktualisierung des Grundkatasters und der Festpunktebeschreibungen; Beratung; Behandlung von verfallenen Teilungsplänen; Neuvermessungen; Wiederanlegungen, usw.).

**GEBÄUDEKATASTER:**

Der Gebäudekataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Gebäudekatasters und Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Neubau- und Änderungsmeldungen und Umschreibungsanträge; Beratungen, usw.).

In beiden Sektoren werden regelmäßig Lokalaugenscheine im Ausmaß von 6% der eingereichten Teilungspläne bzw. Umschreibungen durchgeführt.

Jeder kann Einsicht in den Kataster nehmen. Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Auszüge und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ausstellung von Planunterlagen des Gebäudekatasters unterliegt jedoch den Datenschutzbestimmungen sodass eine Ausstellung nur mit Einschränkungen möglich ist; entsprechend verzögern sich die Ausstellungszeiten.

catasto fondiario e delle monografie dei punti fiduciali; consulenza; trattazione di frazionamenti scaduti; rilievi ex-novo; ripristini del libro fondiario, ecc.).

**CATASTO FABBRICATI:**

Il catasto dei fabbricati ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fabbricati e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione delle denunce di nuova costruzione e variazione e delle domande di voltura; consulenza, etc.).

Nei due settori vengono fatti sopralluoghi per il 6% dei tipi di frazionamento risp. delle denunce.

Chiunque può consultare il catasto. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti e la copia della documentazioni richiesti. Il rilascio di planimetrie del catasto dei fabbricati è tuttavia soggetta a limitazioni di modo che il relativo rilascio è possibile solamente a determinate condizioni; conseguentemente si allungano i tempi di rilascio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>2</b>	<b>Digitalisierung der Daten, Neupositionierung, Neuvermessungen des Katasters</b> <b>Digitalizzazione dei dati, riposizionamento, rilievi ex novo del Catasto</b>					
	Bestand an assoziierten Teilungsplänen bis 1970	Percentuale tipi di frazionamento fino al 1970 associati	%	100,00	91,21	100,00 ●
	Bestand an neu positionierten Katastralgemeinden	C.C. riposizionati	%	66,70	77,80	76,60 ●

**Zweck:**

Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Kurze Beschreibung:**

Die vor dem Jahre 2012 in Papierform eingereichten Grundteilungspläne und die Feldskizzen des Grundkatasters sind Unterlagen, die aktuell zu benutzen und deshalb zu digitalisieren sind. Die Arbeit gliedert sich in zwei Haupttätigkeiten: das Einscannen und die Verknüpfung mit den Metadaten.

Das Vorhaben wurde in zwei Lose unterteilt: Grundteilungspläne ab dem Jahre 1970 inbegriffen bis 2012 und die vor 1970.

Die aktuelle Datenbank des geometrischen Katasters hat ihren Ursprung in den Mappenblättern auf Papier. Im Zuge ihrer Digitalisierung kam es zu Ungenauigkeiten in Bezug auf die Lage der Parzellen.

Die Neupositionierung soll die Qualität und die Präzision der digitalen Kartografie verbessern.

Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.

**Finalità:**

Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Breve descrizione:**

I tipi di frazionamento presentati prima del 2012 e gli abbozzi di campagna del Catasto fondiario sono documenti che devono essere attualmente utilizzati e sono quindi da digitalizzare.

Il lavoro si articola in due attività principali: la scansione e poi l'apposizione dei metadati.

Il lavoro è stato diviso in due lotti: tipi di frazionamento dal 1970 compreso fino al 2012 e quelli prima del 1970.

L'attuale banca dati geometrica deriva dalla digitalizzazione delle mappe di conservazione. Nella fase di digitalizzazione sono state generate imprecisioni in termine di posizione assoluta delle particelle.

Con il riposizionamento si vuole migliorare la qualità e la precisione della cartografia vettoriale.

La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro fondiario e Catasto.

**Katasteramt Schlanders**  
**Ufficio del catasto di Silandro**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1</b>	<b>Führung des Katasters</b> <b>Gestione del Catasto</b>					
	Eingelangte Teilungspläne	Tipi di frazionamento pervenuti	Anzahl / quantità	684	730	564 ○
	Durchgeführte Lokalaugenscheine (Teilungspläne)	Sopraluoghi effettuati (tipi di frazionamento)	Anzahl / quantità	41	44	34 ●

Eingelangte Gebäudekatastermeldungen (Einheiten)	Denunce al catasto dei fabbricati pervenute (UIU)	Anzahl / quantità	3.126	3.500	3.713	○
Durchgeführte Lokalaugenscheine (Gebäudekatastermeldungen)	Sopraluoghi effettuati (denunce al catasto dei fabbricati)	Anzahl / quantità	188	210	223	○
Eingelangte Umschreibungen des Gebäudekataster	Domande di voltura del catasto fabbricati pervenute	Anzahl / quantità	1.003	500	1.024	○
Ausgestellte Ablichtungen von Planunterlagen des Gebäudekatasters	Copie di planimetrie del catasto fabbricati emesse	Anzahl / quantità	347	280	1.561	○
Ausgestellte andere Bescheinigungen	Altre certificazioni rilasciate	Anzahl / quantità	5.454	6.300	4.955	○

**Zweck:**

Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Kurze Beschreibung:**

**GRUNDKATASTER:**

Der Grundkataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Grundkatasters und die Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Teilungspläne, der Kulturänderungen; Aktualisierung des Grundkatasters und der Festpunktebeschreibungen; Beratung; Behandlung von verfallenen Teilungsplänen; Neuvermessungen; Wiederanlegungen, usw.).

**GEBÄUDEKATASTER:**

Der Gebäudekataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Gebäudekatasters und Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Neubau- und Änderungsmeldungen und Umschreibungsanträge; Beratungen, usw.).

In beiden Sektoren werden regelmäßig Lokalaugenscheine im Ausmaß von 6% der eingereichten Teilungspläne bzw. Umschreibungen durchgeführt.

Jeder kann Einsicht in den Kataster nehmen. Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Auszüge und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ausstellung von Planunterlagen des Gebäudekatasters unterliegt jedoch den Datenschutzbestimmungen sodass eine Ausstellung nur mit Einschränkungen möglich ist; entsprechend verzögern sich die Ausstellungszeiten.

**Finalità:**

Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Breve descrizione:**

**CATASTO FONDIARIO:**

Il catasto fondiario ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fondiario e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione dei tipi di frazionamento e delle variazioni di coltura; aggiornamento del catasto fondiario e delle monografie dei punti fiduciali; consulenza; trattazione di frazionamenti scaduti; rilievi ex-novo; ripristini del libro fondiario, ecc.).

**CATASTO FABBRICATI:**

Il catasto dei fabbricati ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fabbricati e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione delle denunce di nuova costruzione e variazione e delle domande di voltura; consulenza, etc.).

Nei due settori vengono fatti sopralluoghi per il 6% dei tipi di frazionamento risp. delle denunce.

Chiunque può consultare il catasto. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti e la copia della documentazioni richiesti. Il rilascio di planimetrie del catasto dei fabbricati è tuttavia soggetta a limitazioni di modo che il relativo rilascio è possibile solamente a determinate condizioni; conseguentemente si allungano i tempi di rilascio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Digitalisierung der Daten, Neupositionierung, Neuvermessungen des Katasters</b>					
	<b>Digitalizzazione dei dati, riposizionamento, rilievi ex novo del Catasto</b>					
Bestand an assoziierten Teilungsplänen bis 1970	Percentuale tipi di frazionamento fino al 1970 associati	%	100,00	84,00	89,00	●
Bestand an gescannten Teilungsplänen bis 1970	Percentuale tipi di frazionamento fino al 1970 scansionati	%	65,00	-	100,00	●
Bestand an neu positionierten Katastralgemeinden	C.C. riposizionati	%	14,90	12,80	14,90	●

**Zweck:**

Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Kurze Beschreibung:**

Die vor dem Jahre 2012 in Papierform eingereichten Grundteilungspläne und die Feldskizzen des Grundkatasters sind Unterlagen, die aktuell zu benutzen und deshalb zu digitalisieren sind. Die Arbeit gliedert sich in zwei Haupttätigkeiten: das Einscannen und die Verknüpfung mit den Metadaten.

Das Vorhaben wurde in zwei Lose unterteilt: Grundteilungspläne ab dem Jahre 1970 inbegriffen bis 2012 und die vor 1970.

Die aktuelle Datenbank des geometrischen Katasters hat ihren Ursprung in den Mappenblättern auf Papier. Im Zuge ihrer Digitalisierung kam es zu Ungenauigkeiten in Bezug auf die Lage der Parzellen.

Die Neupositionierung soll die Qualität und die Präzision der digitalen Kartografie verbessern.

Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8.

**Finalità:**

Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Breve descrizione:**

I tipi di frazionamento presentati prima del 2012 e gli abbozzi di campagna del Catasto fondiario sono documenti che devono essere attualmente utilizzati e sono quindi da digitalizzare.

Il lavoro si articola in due attività principali: la scansione e poi l'apposizione dei metadati.

Il lavoro è stato diviso in due lotti: tipi di frazionamento dal 1970 compreso fino al 2012 e quelli prima del 1970.

L'attuale banca dati geometrica deriva dalla digitalizzazione delle mappe di conservazione. Nella fase di digitalizzazione sono state generate imprecisioni in termine di posizione assoluta delle particelle.

Con il riposizionamento si vuole migliorare la qualità e la precisione della cartografia vettoriale.

La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro

März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung fondiario e Catasto. zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.

## Katasteramt Sterzing Ufficio del catasto di Vipiteno

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Führung des Katasters Gestione del Catasto</b>					
Eingelangte Teilungspläne	Tipi di frazionamento pervenuti	Anzahl / quantità	290	300	248	○
Durchgeführte Lokalausweise (Teilungspläne)	Sopraluoghi effettuati (tipi di frazionamento)	Anzahl / quantità	18	18	15	●
Eingelangte Gebäudekatastermeldungen (Einheiten)	Denunce al catasto dei fabbricati pervenute (UIU)	Anzahl / quantità	1.295	1.300	1.568	○
Durchgeführte Lokalausweise (Gebäudekatastermeldungen)	Sopraluoghi effettuati (denunce al catasto dei fabbricati)	Anzahl / quantità	78	78	94	○
Eingelangte Umschreibungen des Gebäudekataster	Domande di voltura del catasto fabbricati pervenute	Anzahl / quantità	553	300	645	○
Ausgestellte Ablichtungen von Planunterlagen des Gebäudekatasters	Copie di planimetrie del catasto fabbricati emesse	Anzahl / quantità	261	200	781	○
Ausgestellte andere Bescheinigungen	Altre certificazioni rilasciate	Anzahl / quantità	3.717	4.700	3.509	○

### Zweck:

Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

### Kurze Beschreibung:

#### GRUNDKATASTER:

Der Grundkataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Grundkatasters und die Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Teilungspläne, der Kulturänderungen; Aktualisierung des Grundkatasters und der Festpunktebeschreibungen; Beratung; Behandlung von verfallenen Teilungsplänen; Neuvermessungen; Wiederanlegungen, usw.).

#### GEBÄUDEKATASTER:

Der Gebäudekataster hat die Erhaltung und Aktualisierung des Gebäudekatasters und Erledigung aller diesbezüglichen Akten zur Aufgabe (Behandlung der Neubau- und Änderungsmeldungen und Umschreibungsanträge; Beratungen, usw.).

In beiden Sektoren werden regelmäßig Lokalausweise im Ausmaß von 6% der eingereichten Teilungspläne bzw. Umschreibungen durchgeführt.

Jeder kann Einsicht in den Kataster nehmen. Den Benützern des Dienstes werden die erforderlichen Auszüge und Dokumente sofort ausgehändigt. Die Ausstellung von Planunterlagen des Gebäudekatasters unterliegt jedoch den Datenschutzbestimmungen sodass eine Ausstellung nur mit Einschränkungen möglich ist; entsprechend verzögern sich die Ausstellungszeiten.

### Finalità:

Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

### Breve descrizione:

#### CATASTO FONDIARIO:

Il catasto fondiario ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fondiario e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione dei tipi di frazionamento e delle variazioni di coltura; aggiornamento del catasto fondiario e delle monografie dei punti fiduciali; consulenza; trattazione di frazionamenti scaduti; rilievi ex-novo; ripristini del libro fondiario, ecc.).

#### CATASTO FABBRICATI:

Il catasto dei fabbricati ha come compito la conservazione e l'aggiornamento del catasto fabbricati e la evasione di tutte le pratiche relative (trattazione delle denunce di nuova costruzione e variazione e delle domande di voltura; consulenza, etc.).

Nei due settori vengono fatti sopralluoghi per il 6% dei tipi di frazionamento risp. delle denunce.

Chiunque può consultare il catasto. Gli utenti devono ricevere subito gli estratti e la copia della documentazioni richiesti. Il rilascio di planimetrie del catasto dei fabbricati è tuttavia soggetta a limitazioni di modo che il relativo rilascio è possibile solamente a determinate condizioni; conseguentemente si allungano i tempi di rilascio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Digitalisierung der Daten, Neupositionierung, Neuvermessungen des Katasters Digitalizzazione dei dati, riposizionamento, rilievi ex novo del Catasto</b>					
Bestand an assoziierten Teilungsplänen bis 1970	Percentuale tipi di frazionamento fino al 1970 associati	%	100,00	-	100,00	●

Bestand an neu positionierten Katastralgemeinden	C.C. riposizionati	%	52,60	47,30	47,30	●
Durchzuführende Neuvermessungen	Nuovi rilievi da effettuare	Anzahl / quantità	2	2	2	●

**Zweck:**

Der Kataster ist das Inventar der Liegenschaften eines bestimmten Gebietes mit hauptsächlich steuerlichen Zielsetzungen.

**Kurze Beschreibung:**

Die vor dem Jahre 2012 in Papierform eingereichten Grundteilungspläne und die Feldskizzen des Grundkatasters sind Unterlagen, die aktuell zu benutzen und deshalb zu digitalisieren sind. Die Arbeit gliedert sich in zwei Haupttätigkeiten: das Einscannen und die Verknüpfung mit den Metadaten. Das Vorhaben wurde in zwei Lose unterteilt: Grundteilungspläne ab dem Jahre 1970 inbegriffen bis 2012 und die vor 1970. Die aktuelle Datenbank des geometrischen Katasters hat ihren Ursprung in den Mappenblättern auf Papier. Im Zuge ihrer Digitalisierung kam es zu Ungenauigkeiten in Bezug auf die Lage der Parzellen. Die Neupositionierung soll die Qualität und die Präzision der digitalen Kartografie verbessern. Das Verfahren für die Neuvermessung im Sinne des R.G. vom 8. März 1990, Nr. 6, verfolgt das Ziel eine vollständige Übereinstimmung zwischen Grundbuch und Grundkataster zu erreichen.

**Finalità:**

Il Catasto è l'inventario dei beni immobili esistenti in un determinato territorio con finalità principalmente fiscali.

**Breve descrizione:**

I tipi di frazionamento presentati prima del 2012 e gli abbozzi di campagna del Catasto fondiario sono documenti che devono essere attualmente utilizzati e sono quindi da digitalizzare. Il lavoro si articola in due attività principali: la scansione e poi l'apposizione dei metadati. Il lavoro è stato diviso in due lotti: tipi di frazionamento dal 1970 compreso fino al 2012 e quelli prima del 1970. L'attuale banca dati geometrica deriva dalla digitalizzazione delle mappe di conservazione. Nella fase di digitalizzazione sono state generate imprecisioni in termine di posizione assoluta delle particelle. Con il riposizionamento si vuole migliorare la qualità e la precisione della cartografia vettoriale. La procedura del rilievo ex novo ai sensi della L.R. 8 marzo 1990, n. 6, persegue l'obiettivo di arrivare ad una piena concordanza tra Libro fondiario e Catasto.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Amt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens - Ufficio Sviluppo della cooperazione

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Das Jahr 2016 ist von wichtigen gesetzlichen Änderungen gekennzeichnet, welche den Kompetenzbereich des Amtes für die Entwicklung des Genossenschaftswesens betroffen haben. Auf staatlicher Ebene ist die Reform der Genossenschaftsbanken als einschneidend zu bezeichnen, wobei die Folgen erst 2017 spürbar sein werden. Auf regionaler Ebene wird auf die Änderung des RG Nr. 5/2008, sowie dessen Durchführungsbestimmung, welche die Aufsicht über die genossenschaftlichen Körperschaften regeln, hingewiesen. Es wurden relevante Neuerungen eingeführt, im Besonderen wurde die Größenordnung für die gesetzliche Rechnungsprüfung erhöht, während für mittelgroße Genossenschaften bzw. für Start-ups die jährliche genossenschaftliche Revision eingeführt wurde. Auch die Voraussetzungen, sowie die Ausbildung der genossenschaftlichen Revisoren wurde neu geregelt. Diese Neuerungen werden 2017 Anwendung finden und das Amt hat bereits begonnen, die eigenen Abläufe anzupassen.

Auf Landesebene wurden die internen Abläufe und Prozesse den Bestimmungen über die digitale Verwaltung angepasst. Alle Anträge werden nun ausschließlich auf digitalem Wege eingereicht.

Im Jahr 2016 ist die Anzahl der Genossenschaften mit Sitz in Südtirol stabil geblieben, auch was die Verteilung auf die verschiedenen Wirtschaftssektoren anbelangt.

Im Laufe der ersten Jahreshälfte wurde der Internetauftritt des Amtes gänzlich überarbeitet und die enthaltenen Informationen ergänzt und verständlich aufgearbeitet. Die neuen Internetseiten wurden im September online gestellt.

Il 2016 è stato caratterizzato da importanti interventi normativi che hanno coinvolto il settore di competenza dell'Ufficio sviluppo della cooperazione. A livello nazionale si segnala la riforma delle banche di credito cooperativo i cui effetti si produrranno nel 2017. A livello regionale si segnala la modifica della LR n. 5/2008 che disciplina la vigilanza sugli enti cooperativi e del relativo regolamento di attuazione. Sono state introdotte importanti novità e in particolare l'innalzamento della soglia dimensionale per l'obbligo di revisione legale dei conti e contemporaneamente l'introduzione della revisione cooperativa annuale per le cooperative di medie dimensioni e le start-up, la regolamentazione della figura del revisore cooperativo. Queste novità dovranno essere implementate a partire dal 2017 e l'ufficio ha iniziato ad adeguare le proprie procedure.

Nel 2016 il settore delle cooperative si mantiene stabile da un punto di vista numerico e della distribuzione delle cooperative per settore.

A livello provinciale si è provveduto ad adeguare le procedure e i processi interni alle disposizioni del codice dell'amministrazione digitale. Ora tutte le istanze all'ufficio sono presentate in via esclusivamente digitale.

Durante la prima metà dell'anno sono state aggiornate le pagine internet rendendole più fruibili per chi legge e aggiungendo informazioni e link utili. Il nuovo sito è stato messo online in settembre.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Die Genossenschaften in Südtirol sind wettbewerbsfähig, adäquat kapitalisiert und strukturiert und schaffen qualifizierte Arbeitsplätze für benachteiligte Menschen dank der Maßnahmen des Landes zur Förderung der Genossenschaften.</b> <b>Le cooperative in provincia di Bolzano sono competitive, adeguatamente patrimonializzate e strutturate e creano posti di lavoro qualificati per persone svantaggiate grazie alle misure provinciali di promozione della cooperazione.</b>						
1	Genossenschaften	Cooperative	Anzahl / quantità	1.046	1.055	1.031	○
2	Sozialgenossenschaften	Cooperative sociali	Anzahl / quantità	226	228	222	○
3	Neue Eintragungen	Nuove iscrizioni al registro	Anzahl / quantità	58	70	50	○
4	Löschungen aus dem Genossenschaftsregister	Cancellazioni dal registro cooperative	Anzahl / quantità	42	50	60	○
5	Beitragsgesuche	Domande di contributo	Anzahl / quantità	167	175	163	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die aus dem Genossenschaftsregister entnommenen Informationen ergeben ein stabiles Bild des Sektors Genossenschaftswesen. Im Besonderen wird eine leichte aber konstante Zunahme der Sozialgenossenschaften beobachtet. Die traditionellen Sektoren der Landwirtschaft und der Raiffeisenkassen ausgenommen, sind die Genossenschaften eher klein strukturiert und wenig kapitalisiert. Die Anzahl der Beitragsansuchen bleibt konstant, wobei besonders Sozialgenossenschaften, bzw. jene Genossenschaften unterstützt werden, die Menschen beschäftigen, welche Schwierigkeiten haben, sich am Arbeitsmarkt zu bewähren.

Im Jahr 2016 hat eine Überarbeitung der Daten des Genossenschaftsregister stattgefunden, daraus folgt eine leichte Unstimmigkeiten der Ist-Werte 2016 mit den Werten 2015 und der damit zusammenhängenden Planung 2016.

Die im Jahr 2016 genehmigten Beitragskriterien fördern besonders Genossenschaften mit qualifiziertem Management, da eine kompetente Führung auch für Genossenschaften eine Voraussetzung für das Bestehen am Markt ist.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Dai dati del registro provinciale degli enti cooperativi emerge un quadro stabile del settore. In particolare si assiste a una leggera ma costante crescita del numero delle cooperative sociali. Escludendo i settori tradizionali dell'agricoltura e del credito le cooperative sono generalmente di piccole e piccolissime dimensioni e poco capitalizzate.

Nel 2016 ha avuto luogo una rideterminazione dei dati del registro cooperative da cui risulta una leggera discrepanza tra i dati consuntivi 2016 e i dati 2015 nonché la pianificazione 2016.

Il numero delle domande di contributo presentate resta costante. Sono particolarmente sostenute le cooperative sociali e le cooperative che assumono persone con difficoltà a inserirsi nel mercato del lavoro. I nuovi criteri applicativi approvati nel 2016 premiano le cooperative con un management qualificato in quanto questo requisito diventa sempre più indispensabile per la crescita delle imprese anche cooperative.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>02</b>	<b>Die Genossenschaften und Verbände des Genossenschaftssektor in Südtirol sind im Register erfasst, regelmäßig überprüft und das System ist ordnungsgemäß überwacht und entsprechend den geltenden Vorschriften kontrolliert. Das System der regionalen Banken ist stabil und den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend.</b>						
	<b>Le cooperative e le associazioni di rappresentanza del mondo cooperativo in provincia di Bolzano sono iscritte al registro provinciale, revisionate regolarmente e il sistema è adeguatamente vigilato e rispetta la normativa vigente.</b>						
1	Jährliche Revision/ eingeschriebene Revisionen	Revisioni annuali/cooperative iscritte al registro	Anzahl / quantità	509	500	462	●
2	Nicht eingetragene Genossenschaften	cooperative non iscritte al registro	Anzahl / quantità	2	1	2	●
3	Genossenschaften mit negativem Nettovermögen	Cooperative con patrimonio netto negativo	Anzahl / quantità	150	95	150	●
4	Banken und Kreditinstitute	Banche e istituti di credito a carattere regionale	Anzahl / quantità	50	48	48	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Anzahl der Revisionen bleibt insgesamt stabil. Die im Jahr 2016 erfolgten Fusionen zwischen Raiffeisenkassen werden erst im Jahr 2017 wirksam, was die Anzahl der Banken mit regionalem Charakter im Jahr 2016 unverändert erscheinen lässt.

Die aufgrund der Reform der Genossenschaftsbanken anstehenden Statutenänderungen werden erst in den nächsten Jahren stattfinden.

Das Amt hat die Vermögenssituation der Genossenschaften beobachtet und kritische Fälle dem entsprechenden Verband mitgeteilt. Es ist festzuhalten, dass die zur Verfügung stehenden Daten abgeschlossene Bilanzjahre betreffen, d.h. im Jahr 2016 stehen die Daten des Finanzjahres 2015 zur Verfügung.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Il numero di revisioni resta stabile. Le fusioni tra casse Raiffeisen avvenute nel 2016 saranno efficaci a partire dal 2017 sicché il numero di banche a carattere regionale resta invariato.

Le modifiche statutarie necessarie in seguito alla riforma del credito cooperativo saranno effettuate nei prossimi anni.

L'ufficio ha monitorato la situazione patrimoniale delle cooperative segnalando i casi critici alle associazioni di rappresentanza di riferimento. Si fa presente che i dati di bilancio disponibili si riferiscono agli anni finanziari conclusi pertanto nel 2016 i dati a disposizione riguardano l'anno finanziario 2015.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😬 - kritisch 😡 - abgebrochen ☒  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😬 - critico 😡 - interrotto ☒

<b>01</b>	<b>Förderung der Sozialgenossenschaften „Typ B“, zur Arbeitseingliederung von benachteiligten Menschen im Besonderen durch die vermehrte Erteilung von Aufträgen für Lieferungen und Dienstleistungen von seitens des Landes, sowie der kontrollierten Gesellschaften, sowie weiterer Landesämter</b>		😊
<b>Sostegno delle cooperative sociali di inserimento lavorativo di persone svantaggiate (tipo B) in particolare attraverso l'aumento degli incarichi di forniture e servizi da parte della Provincia e degli enti controllati e collegati, nonché degli altri enti pubblici</b>			
2015	Einrichtung des Arbeitstisches mit den Abteilungen 19 und 24, der AOV (Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge) und den Genossenschaftsverbänden. Ausarbeitung von Leitlinien in Anwendung von Artikel 36 des Landesgesetzes Nr. 15/2011 (Finanzgesetz 2012) einschließlich Vademecum und Formulare für das Verwaltungspersonal. Erste Weiterbildungsveranstaltungen für Landesbedienstete.	Attivazione del tavolo di lavoro con le Ripartizioni 19 e 24, ACP (Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture) ed Associazioni di rappresentanza del mondo cooperativo. Elaborazione linee guida di attuazione dell'articolo 36 della Legge provinciale n. 15/2011 (finanziaria 2012) complete di vademecum e modulistica ad uso del personale amministrativo. Prima formazione dei dipendenti provinciali.	
2016	Bekanntmachung der Leitlinien und Organisation von weiteren Weiterbildungsveranstaltungen für Landesbedienstete. Realisierung eines auf die Auftragserteilung abgezielten Verzeichnisses von Sozialgenossenschaften des Typs B beim Amt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens. Angleichung der Leitlinien an die neue Vergabegesetzgebung. Informations- und Sensibilisierungstätigkeit auf Gemeinde- und Bezirksebene. Andere vom obgenannten Arbeitstisch ausgearbeitete Tätigkeiten.	Divulgazione delle linee guida e organizzazione di eventi formativi destinati al personale provinciale. Creazione di un elenco di cooperative sociali di tipo B presso l'ufficio sviluppo della cooperazione finalizzato all'affidamento degli incarichi. Eventuale adeguamento delle linee guida alla nuova normativa sugli appalti pubblici. Informazione e sensibilizzazione a livello comunale e comprensoriale. Altre attività elaborate dal suddetto tavolo di lavoro.	
2017	Organisation von Informations- und Weiterbildungsveranstaltungen für Landesbedienstete, sowie auf Gemeinde- und Bezirksebene. Andere vom obgenannten Arbeitstisch ausgearbeitete Tätigkeiten.	Organizzazione di eventi informativi e formativi per dipendenti provinciali, nonché a livello comunale e comprensoriale. Altre attività elaborate dal suddetto tavolo di lavoro.	
2018	Organisation von Informations- und Weiterbildungsveranstaltungen für Landesbedienstete, sowie auf Gemeinde- und Bezirksebene.	Organizzazione di eventi informativi e formativi per dipendenti provinciali, nonché a livello comunale e comprensoriale.	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Mit Beschluss Nr. 1227/2016 hat die Landesregierung die "Anwendungsrichtlinie zur Vergabe von Warenlieferungen und Dienstleistungen an Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen und Sozialklauseln - Abschnitt 10 des Landesgesetzes vom 17.12.2015 Nr. 16 i.g.F." genehmigt. Diese Richtlinie ist eine Hilfestellung für die zuständigen Beamten und sollte die Auftragserteilung von Seiten öffentlicher Hand an Sozialgenossenschaften welche Arbeitseingliederung betreiben, erleichtern und fördern. Im November hat eine erste Weiterbildung für Landesbedienstete zu diesem Thema stattgefunden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Con deliberazione n. 1227/2016 la Giunta provinciale ha approvato la "Linea guida per l'affidamento della fornitura di beni e servizi alle cooperative sociali di inserimento lavorativo e clausole sociali - Capo X della Legge Provinciale 17.12.2015 n. 16 e s.m.i.". Questa linea guida rappresenta un ausilio per i funzionari responsabili e dovrebbe facilitare l'affidamento di incarichi a cooperative sociali di inserimento lavorativo da parte dell'ente pubblico. Nel mese di novembre ha avuto luogo una prima formazione per dipendenti provinciali su questa tematica.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Amt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens  
 Ufficio Sviluppo della cooperazione**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Förderung des Genossenschaftswesens Agevolazioni per lo sviluppo dell'economia cooperativa</b>						
Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	167	175	163	◐
Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	171	170	157	◐
Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	159	175	151	◐

**Zweck:**

Für die Umsetzung der strategischen Ziele, kann das Amt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens, Genossenschaften, Vereinen und Verbänden, Beiträge zur Kapitalisierung, Investitionen, Gründungskosten, Beratung und Ausbildung gewähren.

**Kurze Beschreibung:**

- Annahme und Protokollierung des Gesuchs
- Gesuchsbearbeitung (formell und inhaltlich)
- Anforderung von Unterlagen
- Genehmigung
- Annahme und Protokollierung Abrechnungen
- Kontrolle von Rechnungen
- Anforderung von Unterlagen
- Auszahlung
- Kontrolle 6%
- Statistische Berechnungen
- Archivierung der Dokumente

**Finalità:**

Per l'attuazione degli obiettivi strategici l'Ufficio per lo Sviluppo della cooperazione può concedere a cooperative, loro consorzi, associazioni di rappresentanza delle cooperative contributi per capitalizzazione e investimenti, spese di costituzione, consulenza e formazione.

**Breve descrizione:**

- Accettazione e protocollazione domande
- Istruttoria (formale e di merito) domanda di contributo
- Richiesta documentazione
- Approvazione
- Accettazione e protocollazione rendiconto
- Controllo fatture
- Richiesta documentazione
- Liquidazione
- Controlli 6%
- Elaborazioni statistiche
- Archiviazione della documentazione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Führung Landesregister der genossenschaftlichen Körperschaften Gestione registro provinciale enti cooperativi</b>						
Durchgeführte Eintragungen, Änderungen, Löschungen	Istanze di iscrizione, modifica, cancellazione effettuate	Anzahl / quantità	126	150	138	◐

**Zweck:**

Transparenz des Systems

**Kurze Beschreibung:**

- Gesuchseinreichung Eintragung/ Anfrage um Änderung der Daten/Revisionsbericht
- Gesuchsbearbeitung
- Überprüfung Statuts
- Anforderung von Unterlagen
- Genehmigung
- Dateneingaben ins Register
- Mitteilung

**Finalità:**

Transparenza e pubblicità del sistema

**Breve descrizione:**

- Presentazione domande iscrizione/ istanza di modifica dati/verbale di revisione
- Istruttoria domanda
- Verifica statuto
- Richiesta documentazione
- Approvazione
- Inserimento dati nel registro
- Comunicazione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Revision der Genossenschaften Revisioni cooperative</b>						
Durchgeführte Revisionen	Revisioni effettuate	Anzahl / quantità	41	50	31	◐

**Zweck:**

Die korrekte Führung und Einhaltung der einschlägigen rechtlichen Bestimmungen von Seiten der keinem Verband angegliederten genossenschaftliche Körperschaften und der Vertretungsverbände der Genossenschaften.

**Kurze Beschreibung:**

Alle Genossenschaften mit Sitz in Südtirol werden gemäß Regionalgesetz Nr. 5/2008 der zweijährlichen Genossenschaftsrevision unterzogen. Für die keinem Verband angegliederten Genossenschaften sowie für die Genossenschaftsverbände sorgt das Amt für die Revision, wobei Experten damit beauftragt werden, die in einem eigenen Verzeichnis beim Ministerium für die wirtschaftliche Entwicklung eingetragen sind. Falls von der Revisionsbehörde (Amt) für notwendig erachtet, werden außerordentliche Revisionen vorgenommen.

**Ablauf:**

- Feststellung der Genossenschaften/Verbände, die einer Revision zu unterziehen sind
- Feststellung der Revisoren
- Dekret
- Beauftragung des Revisors und Mitteilung an die Genossenschaft
- Überprüfung des Revisionsberichtes
- Weiterleitung des Revisionsberichtes samt Vorgaben und Rechnung an die Genossenschaft
- Eintragung in das Genossenschaftsregister

**Finalità:**

Assicurare il corretto funzionamento e il rispetto della normativa vigente da parte delle cooperative non aderenti e delle associazioni di rappresentanza del mondo cooperativo.

**Breve descrizione:**

Tutte le cooperative con sede in provincia di Bolzano sono sottoposte alla revisione cooperativa biennale come previsto dalla Legge Regionale n. 5/2008. Le cooperative non aderenti ad alcuna associazione nonché le associazioni di rappresentanza sono revisionate da parte dell'ufficio che incarica professionisti iscritti all'apposito elenco presso il Ministero per lo Sviluppo economico. Se l'autorità di revisione (Ufficio) lo ritiene necessario sono disposte anche revisioni straordinarie.

**Fasi:**

- Individuazione cooperativa/associazione da revisionare
- individuazione revisori da incaricare
- decreto
- incarico revisori e comunicazione cooperativa
- ricevimento verbale
- verifica verbale di revisione
- invio fattura, verbale con eventuali prescrizioni alla cooperativa
- annotazione nel registro

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Konkursverfahren Procedure concorsuali</b>					
	Neu eröffnete Zwangsliquidationen im Verwaltungswege	Liquidazioni coatte amministrative effettuate	Anzahl / quantità	4	9	9
	Neu eröffnete Zwangsaufösungen durch eine behördliche Maßnahme mit und ohne Ernennung eines Liquidationskommissärs	Scioglimenti per atto dell'autorità con e senza nomina di commissario liquidatore effettuati	Anzahl / quantità	21	18	23

**Zweck:**

Die korrekte Führung und Einhaltung der einschlägigen rechtlichen Bestimmungen von Seiten der Genossenschaften, Schutz des öffentlichen Interesses, Schutz der Gläubiger.

**Kurze Beschreibung:**

Das Regionalgesetz Nr. 5/2008 sieht unter Artikel 34 vor, dass das Land auf der Grundlage der Ergebnisse der Aufsichtstätigkeit über die genossenschaftlichen Körperschaften nachstehende Maßnahmen ergreifen kann: verwaltungsrechtliche Geldbuße, Begleitung, kommissarische Verwaltung, Ersetzung der Liquidatoren, Zwangsauflösung (mit oder ohne Ernennung eines Liquidationskommissärs), Zwangsliquidation im Verwaltungswege. Alle Maßnahmen gründen auf den Ergebnissen der Revision und auf die vom Revisor vorgeschlagenen Maßnahmen. Die häufigsten Verwaltungsmaßnahmen sind die Zwangsauflösung und die Zwangsliquidation im Verwaltungswege. Es finden die Bestimmungen des Konkursgesetzes Anwendung.

**Ablauf:**

- Mitteilung Einleitung des Verfahrens
- Vorbereitung und Erlass des Dekretes
- Veröffentlichung des Dekretes
- Durchführung des Konkursverfahrens
- Ermächtigung Abschluss des Verfahrens
- Auszahlung des Honorars des Liquidationskommissärs (möglich).

**Finalità:**

Assicurare il corretto funzionamento e il rispetto della normativa vigente da parte delle cooperative, tutela dell'interesse pubblico, tutela dei creditori.

**Breve descrizione:**

La legge regionale n. 5/2008 prevede all'articolo 34 che la Provincia in base alle risultanze emerse dall'attività di vigilanza può adottare i seguenti provvedimenti: sanzione pecuniaria, affiancamento, gestione commissariale, sostituzione dei liquidatori, scioglimento coatto e liquidazione coatta amministrativa dell'ente cooperativo. I provvedimenti si basano sempre sui risultati della revisione e sulle misure suggerite dal revisore. I provvedimenti più frequenti sono lo scioglimento coatto (con o senza nomina del commissario liquidatore) e la liquidazione coatta amministrativa. Trovano applicazione le norme della legge fallimentare.

**Fasi:**

- Comunicazione avvio procedimento
- predisposizione ed emanazione decreto
- pubblicazione decreto
- gestione procedura concorsuale
- autorizzazione chiusura procedimento
- liquidazione compenso commissario liquidatore (eventuale).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5 Aufsichtstätigkeit der Kreditanstalten mit regionalem Charakter</b>						
<b>Vigilanza sugli enti di credito a carattere regionale</b>						
Genehmigung Statutänderung	Approvazione modifica statuto	Anzahl / quantità	2	45	4	○

**Zweck:**

Die korrekte Führung und Einhaltung der einschlägigen rechtlichen Bestimmungen von Seiten der Kreditanstalten mit regionalem Charakter in enger Koordinierung mit der Banca d'Italia.

**Finalità:**

Assicurare il corretto funzionamento e il rispetto della normativa vigente da parte degli istituti di credito a carattere regionale in stretto coordinamento con la Banca d'Italia.

**Kurze Beschreibung:**

- Annahme der Ansuchen betreffend Einleitung der Banktätigkeit, Auflösung der selben Tätigkeit, Statutänderungen, Verschmelzungen/Fusionen wegen Inkorporation
- Antrag Gutachten an die Banca d'Italia
- Vorbereitung Beschlussgenehmigungsvorschläge für die Landesregierung
- Veröffentlichung und Mitteilung der Maßnahmen.

**Breve descrizione:**

- Accettazione delle domande di avvio dell'attività bancaria e cessazione della stessa, modifiche statutarie, fusioni per incorporazione
- richiesta di pareri a Banca d'Italia
- predisposizione delle proposte di delibere di approvazione per la Giunta provinciale
- pubblicazione e comunicazione dei provvedimenti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6 Verbreitung des genossenschaftlichen Gedankens</b>						
<b>Promozione dello spirito cooperativo</b>						
Leitung/Mitarbeit Arbeitsgruppen	Coordinamento/Partecipazione di gruppi di lavoro	Anzahl / quantità	-	4	4	○
Sitzungen und Besprechungen	Riunioni e colloqui	Anzahl / quantità	-	20	25	●
Organisierte Veranstaltungen	Eventi / corsi organizzati	Anzahl / quantità	-	2	2	●

**Zweck:**

Für die Umsetzung der strategischen Ziele, kann das Amt für die Entwicklung des Genossenschaftswesens, Genossenschaften, auch in Zusammenarbeit mit den Vertretern der Genossenschaftsverbände, Projekte realisieren, Arbeitstische mit internen und externen Akteuren einrichten, um genossenschaftliche Themen aufzuarbeiten und zu vertreten.

**Finalità:**

Per l'attuazione degli obiettivi strategici l'Ufficio per lo sviluppo della cooperazione può, anche in collaborazione con le associazioni di rappresentanza delle cooperative, realizzare progetti, promuovere tavoli di lavoro con attori interni ed esterni per rappresentare ed elaborare temi inerenti alla cooperazione.

**Kurze Beschreibung:**

- Definition des Themas (mit den Vertreterverbänden)
- Einrichtung des Arbeitstisches
- Ausarbeitung der Ziele und Maßnahmen
- Realisierung
- Nachbereitung

**Breve descrizione:**

- Definizione della tematica (con le centrali cooperative)
- Organizzazione di un tavolo di lavoro
- Definizione degli obiettivi e delle azioni
- Realizzazione
- Verifica

**Performance-Bericht 2016**  
**Relazione sulla performance 2016**

**RESSORT RAUMENTWICKLUNG,  
UMWELT UND ENERGIE**

**DIPARTIMENTO SVILUPPO DEL TERRITORIO,  
AMBIENTE ED ENERGIA**

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Natur, Landschaft und Raumentwicklung - Natura, paesaggio e sviluppo del territorio

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Hinsichtlich der Erfüllung der Kernaufgaben wurde im Jahr 2016 neben den laufenden Tätigkeiten vorrangig an der von der Landesregierung beschlossenen Novelle des Landesraumordnungsgesetzes und des Landesgesetzes für Landschaftsschutz in Form eines einzigen „Landesgesetz Raum und Landschaft“ gearbeitet. Ebenfalls auf Grundlage des Koalitionsabkommens wurde zeitgleich an einem langfristigen Strategieplan (bisher LEROP) gearbeitet.

Einen weiteren Schwerpunkt stellte die Übernahme der Verwaltung des Südtiroler Anteils am Nationalpark Stilfserjoch dar. Nach erfolgter Auflösung des Konsortiums Nationalpark Stilfserjoch am 03. Februar 2016 wurde mit Beschluss der Landesregierung Nr. 146 vom 16. Februar 2016 bei der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung das Amt für den Nationalpark Stilfserjoch eingerichtet. Das 2016 eingesetzte, u. a. mit Vertretern der Autonomen Provinz Bozen besetzte Ausrichtungs- und Koordinierungskomitee hat zum Jahresende die Leitlinien für den Parkplan und die Parkordnung fertig gestellt; sie sollen im Jahr 2017 formell genehmigt werden. Für die "technische" Übernahme und die Genehmigung des Parkplans und der Parkordnung wurde 2016 ein Landesgesetzentwurf erarbeitet, dessen formelle Genehmigung im Jahr 2017 geplant ist.

Um die Agenden Natur und Landschaft weiterhin zeitgemäß zu verwalten, wurde außerdem an einem neuen Landesgesetz für die sieben Landes-Naturparks gearbeitet. Der Entwurf wurde innerhalb 2016 formuliert. Er soll im Jahr 2017 von der Landesregierung und in der Gesetzgebungskommission des Landtags behandelt werden. Die Behandlung im Landtag ist für 2018 vorgesehen. Das neue Landesgesetz soll jenes aus dem Jahr 1981, Nr. 7 „Bestimmungen und Maßnahmen für die Entwicklung und Pflege der Naturparke“ ersetzen.

Außerdem wurde 2016 mit den Arbeiten zur Reorganisation der Abteilung gestartet. Dadurch soll die Aufgabengliederung und Personalausstattung der Ämter bestmöglich an bestehende und zukünftige Herausforderungen angepasst werden. Die Reorganisation soll innerhalb 2017 abgeschlossen sein.

Oltre ai compiti ordinari, nel 2016 i lavori si sono concentrati principalmente sull'emendamento della Legge provinciale urbanistica e della Legge provinciale sulla tutela del paesaggio nella forma di un'unica "Legge provinciale Territorio e paesaggio", come deliberato dalla Giunta provinciale. Contemporaneamente, sempre sulla base dell'Accordo di coalizione, sono stati portati avanti i lavori riguardanti un Piano strategico a lungo termine (finora LEROP).

Un altro punto centrale è stata l'assunzione dell'amministrazione della parte altoatesina del Parco Nazionale dello Stelvio. Dopo lo scioglimento del Consorzio per il Parco Nazionale dello Stelvio, avvenuta il 03 febbraio 2016, con delibera della Giunta provinciale n. 146 d.d. 16 febbraio 2016 è stato istituito l'Ufficio Parco Nazionale dello Stelvio presso la Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio. Il Comitato di indirizzo e coordinamento istituito nel 2016 e dotato, tra l'altro, con rappresentanti della Provincia autonoma di Bolzano, a fine anno ha completato le linee guida per il piano e l'ordinamento del parco, che saranno formalmente approvate nel 2017. Per l'assunzione "tecnica" e l'approvazione del piano e l'ordinamento del parco è stata elaborata una proposta di legge provinciale la cui approvazione formale è prevista per l'anno 2017.

Per gestire le agende natura e paesaggio al passo coi tempi, sono stati intrapresi lavori per una nuova Legge provinciale riguardante i sette parchi naturali provinciali. La bozza è stata formulata entro il 2016 e sarà trattata nel 2017 dalla Giunta provinciale e dalla Commissione legislativa del Consiglio provinciale. Il trattamento nel Consiglio provinciale è previsto per il 2018. La nuova Legge provinciale sostituirà quella risalente all'anno 1981, n. 7 "Disposizioni o interventi per la valorizzazione dei parchi naturali".

Nel 2016 sono partiti i lavori per la riorganizzazione della Ripartizione. Con ciò si vuole dividere i compiti e il contingente di personale degli uffici in maniera più adatta alle sfide odierne e future. La riorganizzazione sarà conclusa entro il 2017.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1</b>	<b>Die Strategien, Konzepte und Vorgaben zur Entwicklung von Natur und Landschaft sind auf die aktuellen Anforderungen und Zielsetzungen ausgerichtet. Le strategie, i progetti e le direttive riguardanti lo sviluppo della natura e del paesaggio sono orientati a un'ottica delle necessità e degli obiettivi attuali.</b>					
1	Änderungen an Landschaftsplänen	Modifiche ai piani paesaggistici Anzahl / quantità	313	300	300	◐
2	Bearbeitete Unterschutzstellungsdekrete	Decreti di tutela trattati Anzahl / quantità	0	0	1	◐

3	Bearbeitete Managementpläne Natura-2000-Gebiete	Piani di gestione delle aree Natura 2000 trattate	Anzahl / quantità	0	2	1	●
4	Als "Weite Landstriche" geschützte Gebiete	Aree tutelate come "zone corografiche"	ha	125.636,00	125.339,00	125.649,00	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Arbeiten zur Erreichung dieses strategischen Zieles wurden ordnungsgemäß abgewickelt.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

I lavori per il raggiungimento di questo obiettivo strategico sono stati svolti regolarmente.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Die Strategien, Konzepte und Vorgaben zur Raumentwicklung sind auf die aktuellen Anforderungen und Zielsetzungen ausgerichtet. Le strategie, i progetti e le direttive riguardanti lo sviluppo del territorio sono orientati a un'ottica delle necessità e degli obiettivi attuali.</b>						
1	Bearbeitete Bauleitpläne	Piani urbanistici trattati	Anzahl / quantità	471	408	402	●
2	Bearbeitete Gefahrenzonenpläne	Piani di zone di pericolo trattati	Anzahl / quantità	7	40	19	●
3	Bearbeitete Ensembleschutzpläne	Piani di tutela degli insiemi trattati	Anzahl / quantità	18	33	17	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Arbeiten zur Erreichung dieses strategischen Zieles wurden ordnungsgemäß abgewickelt.

Die Richtlinien zur Erstellung der Gefahrenzonenpläne und zur Klassifizierung des spezifischen Risikos wurden mit Beschluss der Landesregierung Nr. 989 vom 13. September 2016 abgeändert, da die praktische Anwendung gezeigt hat, dass notwendige technische Korrekturen erleichtert werden müssen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

I lavori per il raggiungimento di questo obiettivo strategico sono stati svolti regolarmente.

La Giunta provinciale con delibera n. 989 d.d. 13 settembre 2016 ha modificato le direttive per la redazione dei piani delle zone di pericolo e per la classificazione del rischio specifico, in quanto l'applicazione pratica ha mostrato che devono essere facilitate le necessarie correzioni tecniche.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Die Biodiversität (Vielfalt der Gene, der Arten, der Lebensräume, der Ökosysteme) ist sichergestellt. La biodiversità (varietà del patrimonio genetico, delle specie, degli habitat, degli ecosistemi) è assicurata.</b>						
1	Flächen Naturparks	Superfici parchi naturali	ha	124.919,00	124.919,00	124.919,00	●
2	Flächen Biotope	Superfici biotopi	ha	3.058,00	3.066,00	3.077,00	●
3	Naturdenkmäler	Monumenti naturali	Anzahl / quantità	1.145	1.170	1.177	●
4	Flächen Natura-2000-Gebiete	Superfici aree Natura 2000	ha	149.931,00	149.931,00	149.931,00	●
5	Geförderte Naturschutzobjekte und -initiativen	Oggetti e iniziative di tutela della natura sovvenzionati	Anzahl / quantità	136	450	455	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Arbeiten zur Erreichung dieses strategischen Zieles wurden ordnungsgemäß abgewickelt.

Im Bereich Natura 2000 wurden aufgrund von Vorgaben der Europäischen Union und des Umweltministeriums insgesamt 35 „Gebiete Gemeinschaftlicher Bedeutung“ (GGB) in „Besondere Schutzgebiete“ (BSG) umgewandelt. Das Verfahren wurde mit Beschluss der Landesregierung Nr. 39 vom 19. Januar 2016 eingeleitet und die Umwandlung mit Beschluss der Landesregierung Nr. 651 vom 14. Juni 2016 endgültig genehmigt. Dasselbe Verfahren wurde in einem zweiten Moment für 5 Natura-2000-Gebiete im Nationalpark Stilfserjoch abgewickelt: die Einleitung des Verfahrens erfolgte mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1091 vom 11. Oktober 2016; die endgültige Genehmigung erfolgt im Jahr 2017.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

I lavori per raggiungere questo obiettivo strategico sono stati svolti regolarmente.

Nell'ambito di Natura 2000, in seguito a direttive da parte dell'Unione Europea e del Ministero per l'ambiente, sono stati designati complessivamente 35 "Siti di Importanza Comunitaria" (SIC) quali "Zone Speciali di Conservazione" (ZSC). Il procedimento è stato avviato con delibera della Giunta provinciale n. 39 d.d. 19 gennaio 2016 e la designazione è stata approvata definitivamente con delibera della Giunta provinciale n. 651 d.d. 14 giugno 2016. In un secondo momento, lo stesso procedimento è stato applicato per 5 aree Natura 2000 nel Parco Nazionale dello Stelvio: l'avvio del procedimento è stato deliberato dalla Giunta provinciale con delibera n. 1091 d.d. 11 ottobre 2016; l'approvazione definitiva avverrà nel 2017.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😐 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😐 - critico 😞 - interrotto ☒

<b>1</b>	<b>Neues Landesgesetz „Raum und Landschaft“ erarbeiten Elaborare una nuova legge provinciale “Territorio e paesaggio”</b>		😊
2015	Juli: die Leitlinien und Zielsetzungen für die Ausarbeitung des Landesgesetzentwurfs sind erarbeitet und von der Landesregierung genehmigt	Luglio: le linee guida e gli obiettivi per l'elaborazione del disegno di legge provinciale sono elaborati e approvati dalla Giunta provinciale	
2016	Oktober: der Gesetzesentwurf liegt vor	Ottobre: il disegno di legge è formulato	
2017	Dezember: das neue Gesetz ist verabschiedet	Dicembre: la nuova legge è approvata	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
 Die Arbeiten wurden planmäßig weitergeführt, sodass im Oktober ein erster Gesetzesentwurf vorlag. Da das Landesgesetz in einem partizipativen Prozess mit den Interessensvertretungen und -verbänden erarbeitet wird, wurden in der Folge die eingegangenen Stellungnahmen gesichtet, diskutiert und gegebenenfalls eingearbeitet. Der Landesgesetz-Entwurf soll wie geplant innerhalb des Jahres 2017 verabschiedet werden.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
 I lavori sono stati svolti come previsto, facendo sì che per ottobre è stata redatta una prima bozza di legge. Siccome la legge provinciale viene elaborata nell'ambito di un processo di partecipazione delle rappresentanze e associazioni di interessi, in seguito sono state viste, discusse ed eventualmente inserite le relative prese di posizione. La proposta di legge provinciale sarà approvata come pianificato entro l'anno 2017.

<b>2</b>	<b>Ausarbeitung eines Strategieplans (bisher LEROP) Elaborazione di un Piano strategico (finora LEROP)</b>		😊
2015	Der Projektplan und der Kommunikationsplan sind erstellt, das Verfahren zur Auftragsvergabe ist vorbereitet	Il piano di progetto e il piano di comunicazione sono elaborati, il procedimento per l'assegnazione dell'incarico è stato predisposto	
2016	Der Auftrag ist erteilt und die Arbeiten laufen	L'incarico è assegnato e i lavori procedono	
2017	Der Strategieplan ist erarbeitet und der Entwurf von der Landesregierung genehmigt	Il Piano strategico è elaborato e approvato dalla Giunta provinciale	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
 Die Arbeiten am Strategieplan wurden weitergeführt. Die Landesregierung hat zwischenzeitlich verfügt, dass der Plan nicht mittels externer Auftragsvergabe, sondern mit internen Personalressourcen des zuständigen Amtes für Landesplanung erarbeitet werden soll. Im Berichtsjahr wurde das Konzept samt Grundlagendaten erarbeitet.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
 I lavori sono stati portati avanti. La Giunta provinciale, nel frattempo, ha disposto che il piano dovrà essere elaborato con il personale dell'Ufficio Pianificazione territoriale competente e non tramite un incarico esterno. Nell'anno di riferimento è stato elaborato il concetto con i dati di base.

<b>3</b>	<b>Nationalpark Stilfserjoch übernehmen Assumere il Parco Nazionale dello Stelvio</b>		😊
2015	Juni: Das Einvernehmensprotokoll mit der Autonomen Provinz Trient zur Übernahme und Aufteilung der finanziellen Lasten des Nationalparks ist von der Landesregierung genehmigt	Giugno: Il protocollo d'intesa con la Provincia autonoma di Trento per la suddivisione degli oneri finanziari è approvato dalla Giunta provinciale	
2016	Dezember: Das Landesgesetz zur Übernahme ist genehmigt und in Kraft	Dicembre: la legge provinciale per l'assunzione è approvata ed entra in vigore	
2016	April: Die Arbeiten zur Organisationsentwicklung sind abgeschlossen	Aprile: i lavori riguardanti lo sviluppo dell'organizzazione sono conclusi	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
 Wie vorgesehen, wurde im Berichtsjahr der Landesgesetzentwurf zur Übernahme des Nationalparks erarbeitet. Der formelle Weg – Genehmigung durch die Landesregierung, Behandlung im Gesetzgebungsausschuss des Landtags und anschließend im Landtag – wird 2017 erfolgen, da die erst zum Jahresende 2016 vom Ausrichtungs- und Koordinierungskomitee erarbeiteten Leitlinien für Parkplan und Parkordnung sowie deren formelle Genehmigung Anfang 2017 durch das Ausrichtungs- und Koordinierungskomitee abgewartet werden mussten. Die Arbeiten zur Organisationsentwicklung wurden abgeschlossen.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
 Come previsto, nell'anno di riferimento è stata elaborata la bozza della legge. L'iter formale - approvazione da parte della Giunta provinciale, trattamento nella Commissione legislativa del Consiglio provinciale e di seguito nel Consiglio provinciale - avverrà nel 2017, in quanto bisognava aspettare le linee guida per il piano e il regolamento del parco elaborate dal Comitato di coordinamento ed indirizzato alla fine del 2016 e la loro approvazione formale all'inizio del 2017. I lavori riguardanti lo sviluppo dell'organizzazione sono stati conclusi.

<b>4 Nationalpark Stilfserjoch: Erarbeitung Parkplan</b> <b>Parco Nazionale dello Stelvio: elaborazione piano del parco</b> 		
2016	Der Auftrag zur Erarbeitung des Parkplans inklusive Parkordnung ist erteilt	L'incarico per l'elaborazione del Piano del parco compreso il regolamento è stato assegnato
2017	Der Parkplan ist von allen Instanzen genehmigt worden	Il Piano del parco è stato approvato da tutte le istanze
2018	Der Parkplan wird umgesetzt	Il Piano del Parco viene implementato

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Am 23. Februar 2016 wurde das Konsortium Nationalpark Stilfserjoch aufgelöst und die Führung des Schutzgebiets den gebietsmäßig jeweils zuständigen Autonomen Provinzen Bozen und Trient sowie der Lombardei übertragen. Gemäß Übernahmebedingungen wurde ein Ausrichtungs- und Koordinierungskomitee, u. a. mit Vertretern der Autonomen Provinz Bozen, eingesetzt. Dieses Komitee hat von Juli bis Dezember die Leitlinien zum Parkplan und zur Parkordnung erarbeitet. Diese sollen auch zukünftig die einheitliche Ausrichtung des Nationalparks gewährleisten und im Jahr 2017 formell genehmigt werden. Die Arbeiten an Parkplan und Parkordnung für den Südtiroler Teil des Nationalparks können erst nach formeller Genehmigung der Leitlinien starten, und deshalb war es nicht möglich, die im Berichtsjahr vorgesehene Auftragserteilung vorzunehmen. Alle Meilensteine verschieben sich deshalb um ein Jahr.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il Consorzio per il Parco Nazionale dello Stelvio è stato sciolto in data 23 febbraio 2016 e la gestione dell'area protetta, per le relative parti territoriali, è stata trasferita alle Province autonome di Bolzano e Trento e alla Regione Lombardia. Secondo le condizioni di passaggio è stato istituito il Comitato di indirizzo e coordinamento, del quale fanno parte, tra altri, i rappresentanti della Provincia autonoma di Bolzano. Questo Comitato ha elaborato, da luglio a dicembre, le linee guida per il piano e il regolamento del Parco, le quali dovranno garantire anche in futuro l'orientamento unitario del Parco Nazionale e saranno approvate formalmente nel 2017. I lavori per il piano del Parco e il regolamento del Parco per la parte altoatesina possono partire solo dopo l'approvazione formale delle linee guida, e per questo motivo non era possibile l'assegnazione dell'incarico esterno previsto per l'anno di riferimento. Tutti gli obiettivi, di conseguenza, sono rinviati di un anno.

<b>5 Projekt New Plan: Verwaltung Bauleitpläne und Landschaftspläne EDV-technisch zusammenführen</b> <b>Progetto New Plan: integrare a livello informatico l'amministrazione dei piani urbanistici e dei piani paesaggistici</b> 		
2015	Makrophasen 1, 2, 3 abgeschlossen: Übertragung der Daten in das neue Datenmodell NewPlan Verzeichnis der Pläne client GIS für die Datenverwaltung (Digitalisierungsfunktionen und Druck)	Macrofasi 1, 2, 3 completate: procedure di recupero dei dati nella nuova struttura NewPlan anagrafica dei piani client GIS per la gestione dati (ambiente di digitalizzazione e stampa)
2016	Makrophase 4 und beta-siting: web GIS und front end (Veröffentlichung Pläne und Datenaustausch mit Externen) Beta-siting: Testphase bestehend in der Übertragung der Pläne der fünf Pilotgemeinden und entsprechende Bereinigung der Daten Anpassungen an die erfolgten normativen Änderungen	Macrofase 4 e beta-siting: web GIS e front end (pubblicazione piani e interscambio dati con esterni Beta-siting: fase di pre-produzione consistente nel recupero dei piani dei cinque comuni pilota e relativa bonifica dei dati. Adeguamenti alle modifiche normative intercorse
2017	Das System ist in Produktionsanwendung Integration neuer Plantypologien (z. B.: Natura 2000, Nationalparkplan Stilfserjoch usw.) Eventuelle Anpassungen an das neue Landesgesetz „Raum und Landschaft“	Il sistema è in produzione e funzionamento a regime Integrazione di nuove tipologie di piani (es.: Natura 2000, piano Parco Nazionale dello Stelvio, ecc.) Eventuali adeguamenti alla nuova legge provinciale "Territorio e paesaggio"

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Arbeiten wurden planmäßig weitergeführt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

I lavori sono stati portati avanti come pianificato.

<b>6 Ein neues Führungskonzept für die Naturpark- und Nationalparkhäuser erarbeiten</b> <b>Elaborare un nuovo progetto di gestione dei centri visite dei parchi naturali e del Parco Nazionale</b> 		
2015	Vorbereitung Auftragsvergabe externer Experte	Preparazione conferimento incarico esperto esterno
2016	Auftragsvergabe und Erarbeitung Führungskonzept	Conferimento incarico ed elaborazione del progetto di gestione
2017	Umsetzung in einem Naturparkhaus als Pilotprojekt	Realizzazione quale progetto pilota in un centro visite

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Arbeiten wurden planmäßig weitergeführt. Das Führungskonzept betrifft nur die Naturparkhäuser und nicht die Nationalparkhäuser, da eine eigene, umfassende Strategie zur zukünftigen Ausrichtung des Nationalparks Stilfserjoch erarbeitet wurde.

**Commento sullo stato di attuazione:**

I lavori sono stati portati avanti come pianificato. Il progetto di gestione riguarda solo i centri visite dei parchi naturali e non quelli del Parco Nazionale, perché è stata elaborata una strategia completa per il futuro orientamento del Parco Nazionale dello Stelvio.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung  
 Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Führen und verwalten der Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung (KNLR), der Dienststellenkonferenz für die Gefahrenzonenpläne und der Sonderkommission („SOKO 29“) Gestione e amministrazione della Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio (CNPT), della Conferenza servizi per i piani di pericolo e della Commissione speciale (“SOKO 29”)</b>					
Durchgeführte Sitzungen (KNLR)	Riunioni effettuate (CNPT)	Anzahl / quantità	37	52	38	●
Geprüfte Gefahrenzonenpläne durch Dienststellenkonferenz	Piani di pericolo verificati dalla conferenza servizi	Anzahl / quantità	7	40	15	●
Geprüfte Anträge der SOKO 29	Domande verificate dalla SOKO 29	Anzahl / quantità	18	15	20	●

**Zweck:**

Ausübung der technisch-beratenden Funktion auf den Sachgebieten Landschaftsschutz und Raumentwicklung

**Kurze Beschreibung:**

Die KNLR tritt mindestens einmal pro Woche zusammen und wird vom Direktor der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung geleitet. Sie erteilt Gutachten zu Landschaftsplänen, Bauleitplänen und Durchführungsplänen für Zonen von Landesinteresse sowie in allen anderen, vom Gesetz vorgesehenen Fällen und zu Fragen, welche ihr von der Landesregierung oder dem für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesrat unterbreitet werden. Die Dienststellenkonferenz für die Gefahrenzonenpläne tritt bei Bedarf zusammen. Sie gibt Gutachten für die Landesregierung zur Genehmigung der Gefahrenzonenpläne ab. Die „SOKO 29“ tritt bei Bedarf zusammen. Sie gibt im Rahmen eines Lokalausweises vor Ort Gutachten für die Angelegenheiten im Zusammenhang mit geschlossenen Höfen ab. Mit diesen Kommissionen verbunden ist eine umfangreiche Verwaltungstätigkeit, welche die Erstellung der Tagesordnung, die Vorbereitung und den Versand der Einladungen, die Verfassung des Sitzungsprotokolls und dessen Verteilung sowie die Ausbezahlung der Sitzungsgelder umfasst.

**Finalità:**

Adeempimento della funzione tecnico-consulativa nelle materie di tutela del paesaggio e sviluppo del territorio

**Breve descrizione:**

La CNPT si riunisce almeno una volta la settimana ed è presieduta dal Direttore della Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio. Esprime il proprio parere in merito a piani paesaggistici, piani urbanistici, piani di attuazione per zone d'interesse provinciale e in tutti gli altri casi previsti dalla legge nonché sulle questioni a essa sottoposte dalla Giunta provinciale o dall'Assessore competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio. La Conferenza servizi per i piani di pericolo si riunisce all'occorrenza e rilascia pareri per la Giunta provinciale riguardanti l'approvazione dei piani di pericolo. La "SOKO 29" si riunisce all'occorrenza. Essa rilascia, previo sopralluogo, pareri sulle questioni inerenti ai masi chiusi. Con queste commissioni è connessa una vasta attività amministrativa che comprende l'elaborazione dell'ordine del giorno, la preparazione e la spedizione degli inviti, la stesura del protocollo di seduta e la sua distribuzione nonché la liquidazione dei gettoni di presenza.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Verwaltung und Verteilung der Landeskartographie und der Geodaten Gestione e distribuzione della cartografia provinciale e dei geodati</b>					
Durchgeführte Änderungen Bauleitpläne	Modifiche piani urbanistici effettuati	Anzahl / quantità	421	300	394	●
Durchgeführte Änderungen Landespläne	Modifiche piani provinciali effettuati	Anzahl / quantità	26	30	29	●
Durchgeführte Änderungen grün-grün	Modifiche verde-verde effettuati	Anzahl / quantità	278	270	273	●
Durchgeführte Ajourierungen Orthofotos	Aggiornamento ortofoto effettuati	km2	1.640,00	7.400,00	7.400,00	◐
Durchgeführte Erhebungen LIDAR	Rilievo LIDAR effettuato	km2	0,00	3.000,00	0,00	◐
Durchgeführte Erhebungen Hyperspektral	Rilievo iperspettrale effettuato	km2	0,00	3.000,00	0,00	◐

**Zweck:**

Vorbereitung und Ajourierung der kartographischen Produkte und entsprechende Assistenzleistung für alle Bereiche der Verwaltung

**Kurze Beschreibung:**

Änderungen an Bauleitplänen und Landschaftsplänen – GIS-System zur koordinierten Verwaltung aller Pläne (Bauleitpläne,

**Finalità:**

Preparazione e aggiornamento dei prodotti cartografici e relativa assistenza per tutti i settori dell'amministrazione

**Breve descrizione:**

Modifiche ai piani urbanistici e paesaggistici - Sistema GIS di gestione coordinato per tutti i piani (urbanistici, paesaggistici, parchi naturali, zone

Landschaftspläne, Naturparkpläne, Gefahrenzonenpläne usw.)

di pericolo, ecc)

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Projekte "LIDAR" und "Hyperspektrale Aufnahmen" wurden aufgrund der fehlenden Teilnahme der Schlüsselpartner (technische Abteilungen) nicht gestartet.

**Commento agli indicatori:**

I progetti "LIDAR" e "riprese iperspettrali" non sono stati avviati a causa della mancata adesione dei partner indispensabili (ripartizioni tecniche).

**Amt für Landesplanung  
Ufficio Pianificazione territoriale**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>1</b>	<b>Übergemeindliche strategische Planung Pianificazione strategica sovraordinata</b>					
	Ausgearbeitete Pläne	Piani elaborati	2	2	9	●
	Ausgearbeitete Änderungen von Plänen	Modifiche di piani trattate	26	28	18	●
	Durchgeführte Beratungsgespräche	Consulenze effettuate	1.275	1.350	1.230	●

**Zweck:**

Schaffen der Bedingungen für eine rationale Nutzung des Territoriums

**Finalità:**

Creare le condizioni per una razionale gestione dello sviluppo territoriale

**Kurze Beschreibung:**

Planung von Amts wegen auf verschiedenen Niveaus (Landesentwicklungsplan, Fachpläne, Änderungen der Gemeindebauleitpläne von Amts wegen, Überarbeitungen oder Abänderungen von Durchführungsplänen von Zonen im Landesinteresse). Die Phasen beinhalten die Überarbeitung des Planes oder die Abänderungen von bestehenden Plänen sowie die Verwaltung des Genehmigungsprozesses. Es handelt sich um die Koordinierung komplexer Prozesse, an denen viele unterschiedliche Akteure innerhalb und außerhalb der Verwaltung beteiligt sind. Beratungsgespräche finden sehr oft vor Einleiten des Verfahrens statt, um alle Anforderungen und Aspekte besser zu koordinieren sowie die Verfahren zeitlich und fachlich effizient abzuwickeln. Beratungsgespräche finden auch nach Genehmigung der Pläne, u. zw. für deren Umsetzung, statt. Für die Erstellung der Pläne sind keine Zeiten vorgeschrieben, die Genehmigungsabläufe sind hingegen von den einschlägigen Gesetzen geregelt.

**Breve descrizione:**

Pianificazione d'ufficio su vari livelli (piano di sviluppo territoriale, piani di settore, varianti d'ufficio ai piani urbanistici comunali, rielaborazioni o varianti ai piani di attuazione di zone di competenza provinciale). Le fasi sono l'elaborazione del piano o la modifica di piani esistenti e la gestione del processo di approvazione. Si tratta di gestire processi complessi che coinvolgono molti attori interni ed esterni all'amministrazione. Incontri di consulenza sono effettuati molto spesso prima dell'avvio delle procedure al fine di coordinare meglio le diverse richieste e i vari aspetti nonché per organizzare in modo più efficiente ed efficace l'intero processo. La consulenza avviene anche in seguito all'approvazione dei piani ovvero in fase di attuazione degli stessi. Per la fase di formazione del piano non sono previsti tempi, mentre i procedimenti di approvazione sono regolati dalle leggi in materia.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>2</b>	<b>Evaluierung von übergemeindlichen Projekten Valutazione di progetti sovracomunali</b>					
	Erteilte Einvernehmen	Intese rilasciate	4	4	1	●
	Erteilte Konformitätserklärungen (inkl. Ausnahmegenehmigungen)	Conformità urbanistiche rilasciate (incl. concessioni in deroga)	18	20	14	●
	Erteilte Benutzungsgenehmigungen	Licenze d'uso rilasciate	10	10	7	●

**Zweck:**

Realisierung von Infrastrukturen von übergemeindlichem Interesse

**Finalità:**

Realizzazione d'infrastrutture di interesse sovracomunale

**Kurze Beschreibung:**

Es handelt sich um die Koordinierungstätigkeit für die Realisierung von großen Infrastrukturen sowie um deren Genehmigungsprozeduren mit Erteilung des Einvernehmens im Sinne von Art. 20 des DPR 381/1974, der Konformitätserklärung im Sinne von Art. 67 des LG 13/1997, inklusive der Ausnahmegenehmigung im Sinne von Art. 71 desselben Gesetzes und der Benutzungsgenehmigung im Sinne von Art. 80 des LG 6/1998.

**Breve descrizione:**

Si tratta dell'attività di coordinamento per la realizzazione di grandi opere infrastrutturali nonché delle procedure che conducono alla loro approvazione con il rilascio di intese ai sensi dell'art. 20 del DPR 381/1974, o conformità urbanistiche ai sensi dell'art. 67 della L.P. 13/1997 incluse le concessioni in deroga ai sensi dell'art. 71 della medesima legge ed infine le licenze d'uso ai sensi dell'art. 80 della L.P. 6/1998

## Amt für Ortsplanung Nord-Ost Ufficio Urbanistica Nord-Est

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Unterstützung in urbanistischen Planungsfragen Supporto nella pianificazione urbanistica</b>					
Erstellte Gutachten zu Durchführungsplänen	Pareri rilasciati per piani di attuazione	Anzahl / quantità	4	4	0	●
Erstellte technische Stellungnahmen zu Gerichtsverfahren	Prese di posizione tecniche rilasciate per procedimenti legali	Anzahl / quantità	18	20	18	●
Durchgeführte Beratungsgespräche	Consulenze effettuate	Anzahl / quantità	2.000	2.000	1.800	●

### Zweck:

Damit die vorbereiteten bzw. eingelangten Planungen und diesbezüglichen Änderungen fachlichen und gesetzlichen Anforderungen entsprechen und das Verfahren zeitlich und fachlich effizient abgewickelt werden kann

### Kurze Beschreibung:

Anfragen über Gemeinde in der Regel mündlich;  
Festlegung Termin und Gesprächspartner (mit Juristen /  
Abteilungsdirektor) in der Regel immer im Beisein der Gemeinde;  
Besprechung der Lösungsvorschläge, Erörterung der fachlichen und  
juridischen Konflikte und Konsensfindung;  
Nach Schwierigkeitsgrad: nur mündlich / telefonisch, durch  
zugewiesenen Techniker, Amtsdirektor bzw. Abteilungsdirektor, auf  
Anfrage auch des Landesrates bzw. Ressortdirektors.

### Kommentar zu den Indikatoren:

Das Amt hat ab 10. September 2016 eine neue Führung. Die  
Zuständigkeiten wurden abgeändert und einige Parameter sind nicht  
mehr mit den alten vergleichbar. Im Jahr 2017 wird ein neues  
Workflowsystem implementiert, das alle Verfahren und Ergebnisse  
genau erhebt.

### Finalità:

Affinché le pianificazioni e rispettive modifiche inoltrate rispondano alle  
esigenze meritorie e giuridiche onde terminare il procedimento con  
puntualità ed efficienza.

### Breve descrizione:

Richieste tramite il Comune di norma a voce;  
determinazione degli appuntamenti e degli interlocutori (con giuristi /  
direttore ripartizione) di norma sempre in presenza del comune  
interessato;  
discussione di proposte risolutive e di eventuali punti di conflitto meritori  
e giuridici allo scopo di trovare consenso;  
in base al grado di complessità: solo a voce / per telefono, tramite il  
tecnico incaricato, del direttore d'ufficio, risp. di ripartizione, su richiesta  
anche dell'assessore provinciale rispettivamente del direttore di  
dipartimento.

### Commento agli indicatori:

L'Ufficio ha una nuova direzione dal 10.09.2016. Le competenze interne  
sono state modificate e alcuni parametri non sono più paragonabili ai  
precedenti. Nel 2017 verrà implementato un nuovo sistema di workflow,  
con il quale verranno rilevati con precisione i procedimenti e i risultati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Überprüfen der Bauleitpläne, Gefahrenzonenpläne und Ensembleschutz Esaminazione dei piani urbanistici, dei piani delle zone di pericolo e della tutela degli insiemi.</b>					
Überprüfte Bauleitpläne	Piani urbanistici valutati	Anzahl / quantità	4	4	4	●
Überprüfte Gefahrenzonenpläne	Piani delle zone di pericolo valutati	Anzahl / quantità	2	20	9	●
Überprüfte Ensembleschutzpläne und Gutachten	Piani di tutela degli insiemi valutati	Anzahl / quantità	14	18	8	●
Bewertete Bauleitplanänderungen	Modifiche di piani urbanistici valutate	Anzahl / quantità	267	250	161	●
Erstellte Ausnahmegenehmigungen im Sinne Art. 71	Concessioni in deroga a prescrizioni edilizie secondo art. 71	Anzahl / quantità	14	10	19	●
Erstellte Gutachten bezüglich Verlegung von Gebäuden	Pareri tecnici per lo spostamento di edifici	Anzahl / quantità	9	8	10	●
Erstellte Gutachten für Aussiedlung und Verlegung von geschlossenen Höfen	Pareri tecnici per il trasferimento e lo spostamento per i masi chiusi	Anzahl / quantità	8	8	8	●
Überprüfte Abgrenzung von Ortskernen	Delimitazione del centro edificato valutata.	Anzahl / quantità	1	5	2	●
Erstellte Gutachten für Zweckumwidmungen	Pareri tecnici per il cambio di destinazione d'uso	Anzahl / quantità	3	4	1	●

### Zweck:

Entscheidungsfindung durch Einbeziehung umfassender Aspekte

### Finalità:

Processo decisionale attraverso l'inclusione della globalità degli aspetti

**Kurze Beschreibung:**

Überprüfung anhand der Checklisten auf Vollständigkeit und fachliche Voraussetzungen und Inhalte;  
Abstimmung mit Gemeinde / Planern,  
Sitzung KNLR mit Gutachten, Zustellung desselben;  
Gemeinderatsbeschluss, Besprechung für Vorbereitung Landesregierungbeschluss.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

In den Gefahrenzonenplänen wurden auch die angeforderten Abänderungen gezählt.

**Breve descrizione:**

Verifica delle liste di controllo sulla completezza, sui requisiti meritori e sui contenuti;  
in accordo con Comuni / progettisti;  
seduta "KNLR" con pareri, rilascio degli stessi;  
delibera del consiglio comunale, discussione per la preparazione;  
delibera della giunta provinciale.

**Commento agli indicatori:**

Nei piani delle zone di pericolo sono state conteggiate anche le modifiche richieste.

**Amt für Ortsplanung Süd-West  
Ufficio Urbanistica Sud-Ovest**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Unterstützung in urbanistischen Planungsfragen Supporto nella pianificazione urbanistica</b>					
Erstellte Gutachten zu Durchführungsplänen	Pareri rilasciati per piani di attuazione	Anzahl / quantità	0	5	0	●
Erstellte technische Stellungnahmen zu Gerichtsverfahren	Prese di posizione tecniche rilasciate per procedimenti legali	Anzahl / quantità	6	10	0	●
Durchgeführte Beratungsgespräche	Consulenze effettuate	Anzahl / quantità	2.280	2.400	2.400	●

**Zweck:**

Damit die vorbereiteten bzw. eingelangten Planungen und diesbezüglichen Änderungen fachlichen und gesetzlichen Anforderungen entsprechen und das Verfahren zeitlich und fachlich effizient abgewickelt werden kann.

**Kurze Beschreibung:**

Anfragen über Gemeinde in der Regel mündlich;  
Festlegung Termin und Gesprächspartner (mit Juristen / Abteilungsdirektor) in der Regel immer im Beisein der Gemeinde;  
Besprechung der Lösungsvorschläge, Erörterung der fachlichen und juristischen Konflikte und Konsensfindung;  
Nach Schwierigkeitsgrad: nur mündlich / telefonisch, durch zugewiesenen Techniker, Amtsdirektor bzw. Abteilungsdirektor, auf Anfrage auch des Landesrates bzw. Ressortdirektors.

**Finalità:**

Affinché le pianificazioni e rispettive modifiche inoltrate rispondano alle esigenze meritorie e giuridiche onde terminare il procedimento con l'efficienza puntuale.

**Breve descrizione:**

Richieste tramite il comune di norma a voce;  
determinazione degli appuntamenti e degli interlocutori (con giuristi / direttore ripartizione) di norma sempre in presenza del comune interessato;  
discussione di proposte risolutive e di eventuali punti di conflitto meritori e giuridici allo scopo di trovare consenso;  
in base al grado di complessità: solo a voce / per telefono, tramite il tecnico incaricato, del direttore d'ufficio o di ripartizione, su richiesta anche dell'assessore provinciale rispettivamente del direttore di dipartimento.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Überprüfen der Bauleitpläne, Gefahrenzonenpläne und Ensembleschutz Esaminazione dei piani urbanistici, dei piani delle zone di pericolo e della tutela degli insiemi.</b>					
Überprüfte Bauleitpläne	Piani urbanistici valutati	Anzahl / quantità	3	4	3	●
Überprüfte Gefahrenzonenpläne	Piani delle zone di pericolo valutati	Anzahl / quantità	5	20	10	●
Überprüfte Ensembleschutzpläne und Gutachten	Piani di tutela degli insiemi valutati	Anzahl / quantità	4	15	9	●
Bewertete Bauleitplanänderungen	Modifiche di piani urbanistici valutate	Anzahl / quantità	197	150	234	●
Erstellte Ausnahmegenehmigungen im Sinne Art. 71	Concessioni in deroga a prescrizioni edilizie secondo art. 71	Anzahl / quantità	-	15	12	●
Erstellte Gutachten bezüglich Verlegung von Gebäuden	Pareri tecnici per lo spostamento di edifici	Anzahl / quantità	10	10	6	●

Erstellte Gutachten für Aussiedlung und Verlegung von geschlossenen Höfen	Pareri tecnici per il trasferimento e lo spostamento per i masi chiusi	Anzahl / quantità	5	20	-	●
Überprüfte Abgrenzung von Ortskernen	Delimitazione del centro edificato valutata.	Anzahl / quantità	4	5	3	●
Erstellte Gutachten für Zweckumwidmungen	Pareri tecnici per il cambio di destinazione d'uso	Anzahl / quantità	1	1	0	●

**Zweck:**  
Entscheidungsfindung durch Einbeziehung umfassender Aspekte

**Kurze Beschreibung:**  
Überprüfung anhand der Checklisten auf Vollständigkeit und fachliche Voraussetzungen und Inhalte;  
Abstimmung mit Gemeinde / Planern,  
Sitzung KNLR mit Gutachten, Zustimmung desselben;  
Gemeinderatsbeschluss, Besprechung für Vorbereitung Landesregierungsbeschluss.

**Finalità:**  
Processo decisionale attraverso l'inclusione della globalità degli aspetti

**Breve descrizione:**  
Verifica delle liste di controllo sulla completezza, sui requisiti meritori e sui contenuti;  
in accordo con Comuni / progettisti;  
seduta "KNLR" con pareri, rilascio degli stessi;  
delibera del consiglio comunale, discussione per la preparazione;  
delibera della giunta provinciale.

## Amt für Landschaftsökologie Ufficio Ecologia del paesaggio

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Biodiversität und Natura 2000 verwalten Gestione biodiversità e Natura 2000</b>					
Durchgeführte Erhebungen	Rilievi effettuati	Anzahl / quantità	15	20	20	●
Erstellte Verträglichkeitsgutachten	Pareri di compatibilità elaborati	Anzahl / quantità	9	5	5	○
Durchgeführte Erhaltungs- und Verbesserungsmaßnahmen	Interventi di manutenzione e miglioramenti messi in pratica	Anzahl / quantità	6	5	5	●

**Zweck:**  
Bewahrung der biologischen Vielfalt

**Kurze Beschreibung:**  
Vielzahl von parallelen Prozessen. Erhebungen für Datengrundlagen, Verträglichkeitsgutachten, Festlegung und Durchführung von Erhaltungs- und Verbesserungsmaßnahmen.

**Finalità:**  
Conservazione della biodiversità

**Breve descrizione:**  
Grande numero di processi paralleli. Rilievi per la base dati, pareri di compatibilità, definizione e messa in opera d'interventi di manutenzione e miglioramenti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Arten, Lebensräume, Biotope und Naturdenkmäler schützen und verwalten Protezione e gestione specie, habitat, biotopi e monumenti naturali</b>					
Durchgeführte Kontrollen	Attività di vigilanza	Anzahl / quantità	10	5	5	●
Durchgeführte Erhaltungs- und Aufwertungsmaßnahmen	Misure di manutenzione e di miglioramento messi in pratica	Anzahl / quantità	9	10	10	●
Durchgeführte Bewertungen von Eingriffen	Valutazione di interventi effettuati	Anzahl / quantità	9	8	8	○

**Zweck:**  
Erhaltung der biologischen und landschaftlichen Vielfalt

**Kurze Beschreibung:**  
Kontrollen zum Erhaltungszustand, Aufwertungsmaßnahmen, Verwaltung, Bewertung von eventuellen Eingriffen.

**Finalità:**  
Conservazione della diversità biologica e paesaggistica

**Breve descrizione:**  
Controlli riguardante lo stato di conservazione, misure di miglioramento, gestione, valutazione di eventuali interventi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Gewährung von Landschaftspflegeprämien und inhaltliche Bewertung für den Landschaftsfonds und Jahresprogramme</b> <b>Concessione di premi incentivanti per la cura e il mantenimento del paesaggio e valutazione tecnica per il fondo del paesaggio e per i programmi annuali</b>						
	Geförderte Flächen mit Landschaftspflegeprämien	Superfici incentivati tramite premi per la cura e il mantenimento del paesaggio	ha	5.340,00	5.100,00	5.100,00	●
	Eingegangene Ansuchen für Prämien	Domande pervenute	Anzahl / quantità	1.862	2.020	2.020	●
	Genehmigte Ansuchen für Prämien	Domande approvate	Anzahl / quantità	0	2.020	2.020	●
	Bewertete Beitragsansuchen	Domande valutate	Anzahl / quantità	0	10	10	●

**Zweck:**

Erhaltung des traditionellen Landschaftsbildes und der Biodiversität

**Finalità:**

Conservazione del paesaggio tradizionale e della biodiversità

**Kurze Beschreibung:**

Landschaftspflegeprämien gemäß den europäischen Vorgaben, Gesuchsabwicklung, Überprüfung der Förderwürdigkeit und Auszahlung.

Für die Beiträge und Landschaftsfonds Bewertung der einzelnen Gesuche.

**Breve descrizione:**

I premi incentivanti secondo le direttive europee, disbrigo delle domande, valutazione della concessione e pagamento.

Per i premi e il fondo del paesaggio valutazione delle singole domande.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Landschaftspläne erstellen und aktualisieren</b> <b>Elaborazione e attualizzazione dei piani paesaggistici</b>						
	Überarbeitete Landschaftspläne	Piani paesaggistici rielaborati	Anzahl / quantità	1	6	1	●
	Änderungen von Landschaftsplänen	Modifiche di piani paesaggistici trattate	Anzahl / quantità	313	300	300	●

**Zweck:**

Nachhaltiger Umgang mit Natur und Landschaft

**Finalità:**

Gestione sostenibile della natura e del paesaggio

**Kurze Beschreibung:**

Analyse des Gebietes (Gemeinde), Konflikterfassung, Aussprachen vor Ort mit Interessensvertretern, technische Planverfassung, Abwicklung des Genehmigungsverfahrens

**Breve descrizione:**

Analisi dell'area (comune), definizione dei conflitti, riunioni sul posto con rappresentanti, stesura del piano a livello tecnico, svolgimento della procedura di approvazione

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Indikator "Überarbeitete Landschaftspläne": Durch die Arbeit mit dem Grün-Grün-Verfahren und die Arbeit am neuen Gesetz ist das Amt überlastet. Die laufende Reorganisation der Abteilung soll für die ausgewogene Zuteilung der Ressourcen sorgen.

**Commento agli indicatori:**

Indicatore "Piani paesaggistici rielaborati": I lavori per il procedimento Verde-Verde e i lavori per la nuova Legge provinciale Territorio e paesaggio hanno portato a un sovraccarico dell'ufficio. La riorganizzazione della ripartizione è in corso e dovrà portare a una distribuzione equilibrata delle risorse.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>5</b>	<b>Information und Umweltbildung durchführen</b> <b>Organizzazione di attività di formazione e divulgazione ambientale</b>						
	Durchgeführte Veranstaltungen	Manifestazioni organizzate	Anzahl / quantità	0	4	4	●
	Erstellte Publikationen	Pubblicazioni realizzate	Anzahl / quantità	0	2	0	●

**Zweck:**

Verantwortliches Verhalten in der Bevölkerung durch mehr Wissen fördern

**Finalità:**

Incoraggiare un comportamento più responsabile della popolazione tramite aumento delle conoscenze

**Kurze Beschreibung:**

Erarbeitung und Präsentation von Vorträgen, Erarbeitung von Texten und Broschüren, Betreuung der grafischen Präsentation

**Breve descrizione:**

Elaborazione e presentazione di conferenze, elaborazione di testi e di stampe, cura della presentazione grafica

## Amt für Landschaftsschutz Ufficio Tutela del paesaggio

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Landschaftsverträglichkeitsprüfungen durchführen Valutazione impatto paesaggistico</b>						
	Überprüfte Projekte durch die Landschaftsschutzkommission	Progetti trattati presentati alla Commissione tutela del paesaggio	Anzahl / quantità	331	303	277	●
	Überprüfte Projekte durch das Amt	Progetti trattati con pareri d'ufficio	Anzahl / quantità	450	478	461	●
	Überprüfte Projekte in der Dienststellenkonferenz bei der Landesumweltagentur	Progetti trattati presentati alla Conferenza servizi presso l'Agenzia provinciale per l'ambiente	Anzahl / quantità	288	260	290	○
	Überprüfte Projekte im Umweltbeirat bei der Landesumweltagentur	Progetti trattati presentati al Comitato ambientale presso l'Agenzia provinciale per l'ambiente	Anzahl / quantità	37	20	24	○
	Überprüfte Projekte im Technischen Landesbeirat	Progetti trattati nel Comitato tecnico provinciale	Anzahl / quantità	33	40	25	●

### Zweck:

Schutz und nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen und des Landschaftsbildes.

### Kurze Beschreibung:

Überprüfung und Bewertung landschaftlicher Eingriffe durch die Landschaftsschutzkommission (Projektüberprüfung, Lokalaugenscheine, Berichterstattung und Ausarbeitung Bescheid; Vorsitz, Sekretariat und Organisation der Kommission) und Abfassung interner Gutachten in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen. Meldungen widerrechtlicher Eingriffe: Überprüfung, Aufforderung zur Verfolgung des gemeldeten Tatbestandes, Lokalaugenscheine und Bescheide. Beratungstätigkeit und Vermittlung von Bewertungskriterien an Gemeinden, Planer und Bauherren. Informationen und Daten werden zur Verfügung gestellt.

### Finalità:

Tutela e impiego efficace delle risorse naturali e salvaguardia del paesaggio.

### Breve descrizione:

Esame e valutazione di interventi nel paesaggio tramite la Commissione per la tutela del paesaggio (istruttoria progetto, sopralluoghi, relazione e stesura provvedimento; presidenza, organizzazione e segreteria della commissione) e elaborazione di pareri interni nei casi previsti dalla legge. Segnalazione d'interventi abusivi: istruttoria, comunicazioni di sollecito, sopralluoghi e provvedimenti. Consulenza e diffusione dei criteri di valutazione alle amministrazioni comunali, ai tecnici e ai committenti. Messa a disposizione di documentazione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Beratung zur Entwicklung der Baukultur leisten Offrire consulenza per lo sviluppo della cultura architettonica</b>						
	Durchgeführte Beratungen mit dem Beirat für Baukultur und Landschaft	Consulenze effettuate dal Comitato per Cultura architettonica e il paesaggio	Anzahl / quantità	39	40	46	●
	Durchgeführte Veranstaltungen	Manifestazioni svolte	Anzahl / quantità	8	6	5	●
	Gutachten für den Landschaftsfonds	Pareri per il Fondo del paesaggio	Anzahl / quantità	1	6	3	●

### Zweck:

Steigerung der Sensibilität im Bereich der Landschaftseingriffe mit besonderer Rücksicht auf die Qualität der Bauten.

### Kurze Beschreibung:

Steigerung der Verfügbarkeit von Sachdaten und Kenntnissen, Leistung von Beratung und Begleitung in den verschiedenen Planungs- und Bauphasen durch die Unterstützung der lokalen Behörden. Begleitung der Tätigkeit des Landesbeirates für Baukultur und Landschaft: Lokalaugenschein und Baugespräch vor Ort mit allen beteiligten Interessensvertretern, Erstellung des Gutachtens, Leistung einer Beratung und Tätigkeitsbericht. Vermittlung von homogenen und vereinbarten Bewertungskriterien für die öffentliche Verwaltung, die Planer und für die internen Planungsbewerter (auch abteilungsübergreifend). Sensibilisierung der Beteiligten und der Öffentlichkeit und Erarbeitung neuer Lösungsansätze.

### Finalità:

Aumento della sensibilità verso la qualità degli interventi nel paesaggio con particolare considerazione degli edifici.

### Breve descrizione:

Aumentare la disponibilità di informazioni e conoscenze, fornire consulenza e accompagnamento alle diverse fasi progettuali sostenendo e coinvolgendo le autorità locali. Accompagnare l'attività del Comitato per la cultura architettonica e il paesaggio: sopralluogo e colloquio sul posto con gli attori del procedimento, redazione del verbale, fornitura di una consulenza e relazione sull'attività svolta. Diffondere criteri di valutazione omogenei e condivisi alle amministrazioni pubbliche, ai tecnici progettisti e ai tecnici valutatori interni e di altre ripartizioni. Sensibilizzazione degli interessati e dell'opinione pubblica e proposta di nuovi approcci di soluzione.

## Amt für Naturparke Ufficio Parchi naturali

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Planen und Führen der Naturparks (Schutzgebietsmanagement) Pianificare e gestire i parchi naturali (gestione aree protette)</b>					
	Durchgeführte Projekte für Pflege- und Lenkungsmaßnahmen	Progetti realizzati per le misure di manutenzione e di gestione dei flussi turistici sul territorio	Anzahl / quantità	27	15	23 ●
	Erstellte Studien und Erhebungen	Studi e rilievi effettuati	Anzahl / quantità	3	5	3 ●
	Bewertete Projekte	Progetti valutati	Anzahl / quantità	95	110	110 ●
	Erstellte Jahresprogramme und –berichte für Naturparkführungsausschüsse	Programmi e relazioni annuali elaborati per i Comitati di gestione dei parchi naturali	Anzahl / quantità	14	14	14 ●
	Bewertete Planänderungen für Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung	Modifiche di piani valutate per la Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio	Anzahl / quantità	5	5	3 ●

### Zweck:

Das Schutzgebietsmanagement umfasst den Schutz, die Erhaltung und Aufwertung, die nachhaltigen Entwicklung sowie die Erforschung der Großschutzgebiete.

### Kurze Beschreibung:

Führung und Verwaltung der sieben Naturparks in Südtirol. Durchführung von Studien und Erhebungen, um die Kenntnisse über die Gebiete zu vertiefen. Miteinbeziehung der verschiedenen Interessensgruppen über die Führungsausschüsse. Überarbeitung der Grenzen und Unterschutzstellungsbestimmungen sowie des Kartenmaterials. Ausbau der Datenbank und Bearbeitung von Anträgen an die Kommission für Natur, Landschaft und Raumentwicklung sowie für die Kommission für Landschaftsschutz. Mitarbeit bei nationalen und internationalen Projekten. Besucherlenkung durch Instandhaltung der Wanderwege, durch eine einheitliche Beschilderung und kontinuierliche Säuberung, um eine naturgerechte Erholungsnutzung zu gewährleisten. Inhaltliche Bewertung von Beiträgen, Landschaftspflege und –fonds und Jahresprogramm.

### Finalità:

La gestione delle aree protette prevede tutela, conservazione, valorizzazione, sviluppo di modelli sostenibili, così come il favorire della ricerca nelle maggiori aree protette.

### Breve descrizione:

Gestione e amministrazione dei sette parchi naturali dell'Alto Adige. Conduzione di progetti di ricerca scientifica per approfondire lo stato di conoscenza del territorio. Coinvolgimento dei diversi gruppi di interesse locali all'interno dei Comitati di gestione. Rielaborazione dei confini, adeguamento delle norme di vincolo e del materiale cartografico. Sviluppo della banca dati e trattazione delle richieste inviate alla Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio e alla Commissione provinciale per la tutela del paesaggio. Collaborazione a progetti nazionali e internazionali. Gestione dei flussi turistici tramite manutenzione dei sentieri, tabellazione unitaria e continua attività di pulizia del territorio, per consentire lo svolgimento di attività ricreative in maniera ecocompatibile. Valutazione in merito alle richieste di contributi nel settore del restauro ambientale, del "fondo del paesaggio" e dei programmi annuali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Information und Umweltbildung umsetzen Conduzione di attività d'informazione ed educazione ambientale</b>					
	Führung Naturparkhäuser	Gestione dei Centri visite	Anzahl / quantità	7	7	7 ●
	Durchgeführte Veranstaltungen	Manifestazioni svolte	Anzahl / quantità	250	230	232 ●
	Erstellte Printmedien	Stampe redatte	Anzahl / quantità	17	20	22 ●

### Zweck:

Ziel ist die Förderung der Akzeptanz der Naturparks, des Naturverständnisses und der Sensibilität für die Bewahrung von Natur und Landschaft.

### Kurze Beschreibung:

Die Einrichtung und Betreuung von Naturparkhäusern mit dem dazugehörigen Personal, die Einrichtung und Betreuung von Infostellen, die Realisierung von Printmedien und audiovisuellen Medien, die Errichtung von Erlebniswegen und die Umsetzung von Initiativen. Die Durchführung von naturkundlichen Wanderungen, die Verbreitung von Informationen über die Naturparks in Südtirol und Sensibilisierung für deren Belange durch den Einsatz von saisonalen Schutzgebietsbetreuern.

### Finalità:

Interventi tesi a favorire e aumentare l'accettazione nei confronti dei parchi naturali e la sensibilità per la conservazione dell'ambiente naturale.

### Breve descrizione:

Allestimento e gestione di centri visite e del relativo personale, allestimento e gestione di punti informativi, realizzazione di materiale informativo e audiovisivo, realizzazione di sentieri natura e svolgimento di varie iniziative. Diffusione delle informazioni inerenti ai parchi naturali altoatesini e alla loro importanza, tramite l'impiego di guardiaparco stagionali e di escursioni naturalistiche guidate.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Natura 2000 in Naturparks verwalten Gestire Natura 2000 nei parchi naturali</b>					
Erstellte bzw. überarbeitete Managementpläne	Piani di gestione elaborati o rielaborati	Anzahl / quantità	0	2	1	●
Durchgeführte Verträglichkeitsprüfungen	Valutazioni di incidenza eseguite	Anzahl / quantità	89	90	105	◐
Durchgeführte Lebensraumverbesserungsmaßnahmen Natura 2000	Misure di miglioramenti di Habitat Natura 2000 attuate	Anzahl / quantità	2	7	15	●

**Zweck:**

Erhaltung der biologischen Vielfalt in Europa durch die Einrichtung eines ökologischen Netzes von Schutzgebieten (Natura 2000).

**Kurze Beschreibung:**

Verwaltung der Südtiroler Natura-2000-Gebiete in den Naturparks: Erstellung und Überarbeitung der Managementpläne, Umsetzung der Managementpläne, wissenschaftliche Erhebung und Auswertung der FFH-Lebensräume (Ist-Zustand - Soll-Zustand), Monitoring, Festlegung von Maßnahmen, Durchführung der Verträglichkeitsprüfung für Projekte und Pläne, Information der Bevölkerung und Weiterbildung für Gemeinden und Interessensgruppen.

**Finalità:**

Conservazione della biodiversità in Europa, tramite la creazione di una rete ecologica di aree protette (Rete natura 2000).

**Breve descrizione:**

Gestione dei siti Natura 2000 in Alto Adige situati nei parchi naturali: elaborazione e rielaborazione dei piani di gestione, attuazione dei piani di gestione, rilevamento scientifico e valutazione degli habitat secondo la Direttiva Habitat (stato attuale - stato da raggiungere), monitoraggio, definizione di misure e provvedimenti, valutazione d'incidenza per progetti e piani, informazione della popolazione e formazione di comuni e gruppi d'interesse.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Welterbe Dolomiten UNESCO betreuen Gestire il Patrimonio mondiale Dolomiti UNESCO</b>					
Durchgeführte Veranstaltungen	Manifestazioni svolte	Anzahl / quantità	6	5	11	●
Teilnahme an Treffen	Partecipazione a incontri	Anzahl / quantità	18	20	20	◐

**Zweck:**

Die Führung der in die Welterbeliste der UNESCO eingetragenen Gebiete bedeutet, eine nachhaltige Entwicklung dieser weltweit einzigartigen Güter sowie die Ausarbeitung und Umsetzung von Strategien zu deren Erhaltung für die zukünftigen Generationen zu gewährleisten.

**Kurze Beschreibung:**

Es müssen die Auflagen der UNESCO, mit denen die Dolomiten aufgenommen wurden, erfüllt werden. Bei den Tätigkeiten auf Landesebene handelt es sich einerseits um lokale Maßnahmen, die auf Basis der Ergebnisse der Netzwerke der Stiftung Dolomiten UNESCO bzw. der vorgegebenen gemeinsamen Strategien umgesetzt werden. Andererseits werden vom Amt für Naturparke auch eigene Aktivitäten durchgeführt, die aber immer auf den übergeordneten Zielen des Projektes Dolomiten UNESCO Welterbe gründen. Besondere Bedeutung haben hier die Informations- und Sensibilisierungsarbeit (Bevölkerung und Gäste, Gemeinden, Stakeholder und Multiplikatoren) ebenso wie die Führungs- und Erhaltungsmaßnahmen in unseren Welterbegebieten. Das Projekt Dolomiten UNESCO Welterbe hat sich mit den Jahren stetig weiterentwickelt und betrifft immer mehr Fachbereiche. Hierfür gibt es seit 2015 einen Permanenten Arbeitstisch der Autonomen Provinz Bozen.

**Finalità:**

La gestione dei siti inseriti nella Lista del Patrimonio mondiale dell'UNESCO implica una gestione conservativa e sostenibile di queste aree, uniche al mondo, così come l'elaborazione e l'attuazione di strategie finalizzate alla loro conservazione per le generazioni future.

**Breve descrizione:**

Devono essere ottemperate le condizioni, con le quali le Dolomiti sono state ammesse nella Lista del Patrimonio Mondiale UNESCO. Le attività a livello provinciale sono in parte misure locali attuate sulla base dei risultati delle reti tematiche della Fondazione Dolomiti UNESCO o delle strategie comuni. In parte sono misure portate avanti dall'Ufficio Parchi naturali, sempre nel rispetto degli obiettivi del progetto UNESCO. Tra questi sono di particolare importanza l'informazione e la sensibilizzazione (popolazione e visitatori, comuni, gruppi di interesse locali e moltiplicatori), così come anche misure di gestione e conservazione nelle nostre aree Patrimonio dell'Umanità. Il progetto Dolomiti Patrimonio Mondiale UNESCO si è ampliato nel corso degli anni, andando a interessare sempre più settori. Per questo motivo, nel 2015 è stato istituito un tavolo di lavoro permanente della Provincia autonoma di Bolzano.

## Verwaltungsamt für Landschaft und Raumentwicklung Ufficio amministrativo del Paesaggio e sviluppo del territorio

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>1</b>	<b>Verwaltungsstrafen, Rekurse, Rechtsgutachten, Gerichtsverfahren, Vorbereitung Rechtsakte, Vermittlung Rechtsgrundlagen</b>						
	<b>Sanzioni amministrative, ricorsi, pareri legali, procedimenti giudiziari, predisposizione/redazione atti normativi, formazione/informazione sulla normativa</b>						
	Bearbeitete Verwaltungsübertretungen	Contravvenzioni amministrative trattate	Anzahl / quantità	575	400	398	○
	Bearbeitete Aufsichtsbeschwerden	Ricorsi gerarchici trattati	Anzahl / quantità	42	35	56	○
	Erstellte Rechtsgutachten	Pareri giuridici elaborati	Anzahl / quantità	305	200	255	◐
	Durchgeführte Beratungsgespräche	Consulenze eseguite	Anzahl / quantità	4.800	4.500	4.500	●
	Durchgeführte Informations- und Weiterbildungsveranstaltungen	Corsi d'informazione e formazione eseguiti	Anzahl / quantità	12	5	4	●
	Ausgearbeitete Rechtsakte	Atti normativi elaborati	Anzahl / quantità	6	4	8	◐

### Zweck:

Entwicklung und Gewährleistung der Einhaltung von gesetzlichen Bestimmungen im Bereich des Natur- und Landschaftsschutzes. Abwicklung der dem Bürger zustehenden Einspruchsmöglichkeiten gegen Entscheidungen der öffentlichen Verwaltung auf dem Gebiet des Landschaftsschutzes und der Raumentwicklung.

### Kurze Beschreibung:

Bearbeitung der von den Aufsichtsorganen übermittelten Übertretungsprotokolle im Bereich Natur und Landschaft. Das Amt verfolgt sämtliche im Bereich des Landschaftsschutzes anhängigen Gerichtsverfahren und beantwortet Rechtsanfragen beispielsweise von Gemeinden, Landessachverständigen u. a. Beratung intern und extern. Das Amt wirkt bei der Ausarbeitung von normativen Rechtsakten im Bereich Natur, Landschaft und Raumentwicklung mit und begleitet diese im Rechtsetzungsverfahren.

### Kommentar zu den Indikatoren:

Die sich über vier Halbtage erstreckende Fortbildungsveranstaltung für Gemeindegemeindeführer wurde als eine Veranstaltung gezählt.

### Finalità:

Sviluppare e garantire il rispetto delle disposizioni legislative in materia della tutela della natura e del paesaggio. Trattamento dei diversi ricorsi da parte del cittadino contro decisioni della pubblica amministrazione nell'ambito della tutela del paesaggio e sviluppo del territorio.

### Breve descrizione:

Trattamento di verbali di trasgressione trasmessi dalle autorità di sorveglianza nell'ambito della tutela della natura e del paesaggio. L'ufficio segue tutti i procedimenti pendenti davanti alle autorità giudiziarie in materia di tutela della natura e del paesaggio e risponde ai quesiti posti per esempio da parte dei comuni, esperti provinciali e altri. Consulenza interna ed esterna. L'ufficio collabora alla redazione di testi normativi in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio e accompagna l'iter legislativo.

### Commento agli indicatori:

Il corso formativo per gli aspiranti segretari comunali comprendente quattro mezza giornate è stato contato come un unico corso.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>2</b>	<b>Beiträge koordinieren, verwalten und auszahlen</b>						
	<b>Coordinamento, gestione e liquidazione contributi</b>						
	Eingegangene Beitragsgesuche	Domande pervenute	Anzahl / quantità	136	450	713	●
	Genehmigte Beitragsgesuche	Domande approvate	Anzahl / quantità	1.064	450	710	●
	Ausbezahlte Beitragsgesuche	Contributi liquidati	Anzahl / quantità	1.064	450	455	●

### Zweck:

Erhaltung und Entwicklung der Südtiroler Kulturlandschaft, Sensibilisierung und Akzeptanzsteigerung für die Belange des Natur- und Landschaftsschutzes sowie der Raumentwicklung. Förderung von Organisationen, welche sich diesen Zwecken widmen.

### Kurze Beschreibung:

Gewährung von Beiträgen für Trockenmauern, Schindeln- oder Strohdächer, Holzzäune, Instandhaltung von Zufahrtswegen in den Naturparks, Wasserwaale; Beiträge für Initiativen zur Umweltsensibilisierung und zum Ensembleschutz. Gewährung von Zuschüssen an Vereine im Bereich Umweltschutz und Raumentwicklung sowie für Initiativen derselben. Überprüfung Ansuchen, in den vorgesehenen Fällen Weiterleitung an die zuständige Stelle zwecks Lokalaugenschein und inhaltliche Bewertung, Einberufung – wo vorgesehen – der Kommission für die Bewertung der Gesuche, Beitragsberechnung, Vorbereitung

### Finalità:

Mantenimento e sviluppo del paesaggio culturale altoatesino, sensibilizzazione e aumento della disponibilità per gli obiettivi della tutela della natura e del paesaggio nonché dello sviluppo del territorio. Agevolazioni alle associazioni che si dedicano a tali scopi.

### Breve descrizione:

Concessione di contributi per muri a secco, tetti a scandole o paglia, steccati di legno tradizionali, manutenzione di strade d'accesso all'interno di parchi naturali, canali d'irrigazione, iniziative di sensibilizzazione ambientale e per la tutela degli insiemi. Concessione di agevolazioni ad associazioni operanti nell'ambito ambientalista e sviluppo del territorio nonché per iniziative delle stesse. Esame delle domande, nei casi previsti trasmissione all'organo competente per l'esecuzione di un sopralluogo e valutazione nel merito, ove previsto invito della commissione competente per la valutazione delle domande, calcolo del contributo, predisposizione del decreto di concessione,

Gewährungsdekret, schriftliche Information des Beitragsempfängers über die Gewährung oder Nichtgewährung des Beitrages, buchhalterische Überprüfung der nach Durchführung der Arbeiten eingereichten Zahlungsbelege, Kontakt mit Antragsteller, Kürzung oder Streichung des Beitrages, Überprüfung der vom Heimatpflegeverband übermittelten Beitragslisten, Durchführung Stichprobenkontrollen, Verfassung Genehmigungsdekret, Vorbereitung Liquidierungsmandat, schriftliche Information des Beitragsempfängers über Beitragshöhe und Veranlassung Auszahlung.

comunicazione scritta al richiedente dell'avvenuta concessione o non-concessione del contributo, controllo contabile della documentazione di spesa inoltrata, contatto con il richiedente, riduzione o cancellazione del contributo, esame delle liste contribuenti inoltrate dall'*Heimatpflegeverband*, esecuzione controllo a campione, redazione decreto d'impegno, predisposizione del mandato di liquidazione, informazione per iscritto del richiedente riguardante l'ammontare del contributo e l'avvenuto avvio della liquidazione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Einkäufe und buchhalterische Abwicklung, Verwaltung Fuhrpark, verschiedene Verwaltungstätigkeiten</b>					
	<b>Acquisti e gestione contabile, amministrazione macchine di servizio, attività amministrativa</b>					
Ausbezahlte Rechnungen	Fatture liquidate	Anzahl / quantità	414	550	433	●
Verwaltete Aufträge	Incarichi gestiti	Anzahl / quantità	240	350	273	●
Verwaltete Fahrzeuge	Automezzi gestiti	Anzahl / quantità	15	15	13	●
Jahressammelerermächtigungen Mineralien für 790 Sammler	Autorizzazioni annuali congiunte per i 790 collezionisti di minerali	Anzahl / quantità	3	3	3	●

**Zweck:**

Abwicklung der buchhalterischen Erfordernisse zwecks Erreichung der Ziele der Abteilung.

**Kurze Beschreibung:**

Buchhalterische Abwicklung der Einkäufe der Ämter der Abteilung: Eingabe ins Portal, Gewährleistung der Veröffentlichung der Aufträge, der notwendigen Bescheinigungen und Erklärungen, Einholung der Berichte der Ämter, Vorbereitung der Zuschlagserteilung, Erstellung Zahlungsmandate, Durchführung der Verwaltungsaufgaben im Zusammenhang mit dem Fuhrpark der Abteilung, Ausstellen Sammlerermächtigungen für Mineralienverband (798 Mineraliensammler); Assistenz bei EU-Projekten.

**Finalità:**

Gestione delle esigenze di contabilità al fine di raggiungere gli obiettivi della Ripartizione.

**Breve descrizione:**

Gestione contabile degli acquisti degli uffici della Ripartizione: inserimento nel portale, pubblicazione degli incarichi, richiesta dei documenti e delle dichiarazioni necessari, richiesta dei verbali dei singoli uffici, predisposizione dell'aggiudicazione degli incarichi, predisposizione dei mandati di pagamento, svolgimento dei compiti inerenti al parco macchine, rilascio delle autorizzazioni congiunte per la ricerca di minerali, assistenza nel caso di progetti UE.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Landesagentur für Umwelt - Agenzia provinciale per l'ambiente

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Umweltagentur ist die größte Südtiroler Experten- und Expertinneneinrichtung für alle Themen des technischen Umweltschutzes, des vorbeugenden Klimaschutz und des Ressourcenschutzes. Die schonende Nutzung und die langfristige Sicherung der natürlichen Ressourcen im Land ermöglichen der Bevölkerung eine nachhaltige Raumentwicklung und eine möglichst hohe Lebensqualität. Die Details sind in den nachfolgend angeführten Leistungen ausführlich beschrieben.

Um eine solche Entwicklung zu gewährleisten, haben wir Gemeinden und Institutionen beraten, sind den Anliegen der Bürger und Bürgerinnen nachgegangen, haben wir Maßnahmen und Initiativen gefördert, sowie Schutz-, Vorsorge-, Überprüfungs- und Kontrollmaßnahmen erarbeitet.

Die Agentur sieht Umweltschutz, Klimaschutz und Nachhaltigkeit auch als kulturelle Aufgabe, weshalb sie sensibilisierend und informierend auf dem Gebiet der nachhaltigen Entwicklung, der Lebensmittelsicherheit und des Klimaschutzes tätig ist.

L'agenzia per l'ambiente è la maggiore istituzione altoatesina di esperte ed esperti in tutti i temi della tutela tecnica dell'ambiente, della prevenzione del clima e della tutela delle risorse. L'utilizzo rispettoso delle risorse naturali e la loro salvaguardia a lungo termine sul territorio provinciale rendono possibile uno sviluppo sostenibile del territorio e una migliore qualità di vita della popolazione. I particolari sono dettagliatamente descritti nelle prestazioni elencate di seguito.

Per garantire questo tipo di sviluppo, abbiamo prestato consulenza a Comuni e Istituzioni, seguito le richieste dei cittadini e delle cittadine, finanziato misure e iniziative, elaborato misure di protezione, prevenzione, verifica e controllo.

Per l'Agenzia la tutela dell'ambiente e del clima e la sostenibilità ambientale sono anche compiti culturali, per cui è attiva, sensibilizzando e informando, nel campo dello sviluppo sostenibile, della sicurezza degli alimenti e della tutela del clima.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.		
<b>1</b>	<b>Die Umweltressourcen sind langfristig gesichert und die Umweltbelastung ist zu Gunsten einer hohen Lebensqualität für die hier lebenden Menschen minimiert. Le risorse ambientali sono preservate a lungo termine e l'inquinamento ambientale è minimizzato a favore di un'elevata qualità di vita per le persone.</b>						
1	Genehmigte Projekte von Anlagen	Progetti di impianti approvati	Anzahl / quantità	1.788	503	821	◐
2	Durchgeführte Kontrollen	Controlli effettuati	Anzahl / quantità	1.703	2.072	1.333	●
3	Gewährte Förderungen	Contributi concessi	Anzahl / quantità	100	85	57	◐
4	Gewertete Parameter für Analysen	Parametri misurati nelle analisi	Anzahl / quantità	30.905	9.331	14.886	◐
5	Teilnehmende Schüler an Umweltbildung	Alunni partecipanti all'educazione ambientale	Anzahl / quantità	14.450	20.500	12.476	●
6	Sendungen zur Sensibilisierung und Öffentlichkeitsarbeit TV	Trasmissioni di sensibilizzazione e relazioni pubbliche - TV	Anzahl / quantità	3	3	21	●
7	Sendungen zur Sensibilisierung und Öffentlichkeitsarbeit PR-Aussendungen, Radiospots usw (min.)	Trasmissioni di sensibilizzazione e pubblicazioni PR-trasmissioni, spot radiofonici ecc. (min.)	Anzahl / quantità	14	15	46	●
8	Betreuung standalone (Aktualisierungen)	Gestione stand alone (attualizzazioni)	Anzahl / quantità	50	50	343	●

Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Von den technischen Ämtern in den Bereichen Boden, Abfall, Wasser, Luft und Lärm wurden die eingereichten Projekte, und zwar mehr als vorgesehen, begutachtet und genehmigt und die vom Gesetz vorgesehene Kontrollen durchgeführt. Für die Errichtung von Umwelanlagen und für die Sensibilisierung der Bevölkerung wurden Beiträge gewährt, wobei die Ansuchen leicht zurückgingen. Sei es für die Begutachtung der Projekte als auch für die Durchführung der Kontrollen wurden Analysen durchgeführt, da die Anzahl der Parameter je Analyse stark abweichen können, ist eine Quantifizierung schwierig.

Gli uffici tecnici competenti nei settori suolo, rifiuti, acqua, aria e rumore hanno verificato e approvato i progetti presentati, in numero maggiore a quanto previsto. Hanno inoltre effettuato i controlli previsti per legge. Sono stati erogati contributi per la costruzione di impianti ambientali e per la sensibilizzazione della popolazione: le richieste di contributo sono leggermente diminuite. Sia per l'approvazione dei progetti che per l'effettuazione dei controlli sono state eseguite analisi, la cui quantificazione è difficile: il numero di parametri per ogni analisi può variare molto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Nahrungsmittel, Futtermittel, Kosmetika und Tätowierfarben sind von hoher Qualität, nicht gefährlich für die Gesundheit und transparent etikettiert.</b> <b>Gli alimenti, i mangimi, i cosmetici e i colori per tatuaggi sono di elevata qualità, non nocivi per la salute ed etichettati in modo trasparente.</b>						
1	Bei Analysen untersuchte Parameter (chemische und mikrobiologische)	Parametri analizzati nelle analisi (chimiche e microbiologiche)	Anzahl / quantità	3.297	4.268	2.071	◐
2	Für die Umsetzung REACH durchgeführte Proben	Analisi effettuate per l'applicazione REACH	Anzahl / quantità	15	5	20	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Es wurden Lebensmittel, Futtermittel, Bedarfsgegenstände, Kosmetikprodukte, Produkte für die Personhygiene und Spielwaren untersucht. Die Dienste wurden von Kontrollorganen und Privaten in Anspruch genommen. Da die Anzahl der Parameter je Analyse stark abweichen können, ist eine Quantifizierung der zu analysierenden Parameter schwierig.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Sono stati analizzati soprattutto alimenti, mangimi, contenitori e materiali che vengono a contatto con gli alimenti, cosmetici, prodotti per l'igiene personale e giocattoli. Dei servizi offerti hanno usufruito sia gli organi di controllo sia i privati. La quantificazione dei parametri da analizzare è difficile: il loro numero per ogni analisi può variare molto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Die öffentliche Wasserversorgung für Trink- und Beregungszwecke ist von hoher Qualität. L'approvvigionamento pubblico di acqua potabile e per l'irrigazione è di alta qualità.</b>						
1	Erteilte Wasserkonzessionen	Concessioni idriche rilasciate	Anzahl / quantità	1.087	1.200	1.305	◐
2	Untersuchte Proben bei Kontrollen	Campioni analizzati nei controlli	Anzahl / quantità	5.606	60	31	●
3	Erarbeitung neuer und Überarbeitung bestehender Normen	Elaborazione di nuove norme e rielaborazione di norme esistenti	Anzahl / quantità	0	1	5	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Es wurden mehr Wassernutzungskonzessionen erteilt als vorgesehen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Sono state rilasciate concessioni per l'utilizzo delle risorse idriche in numero maggiore a quanto previsto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Der Klimawandel ist abgeschwächt. Die Nachhaltigkeitskultur basiert auf Energieeffizienz und intelligente Nutzung erneuerbarer Quellen. I cambiamenti climatici sono mitigati. La cultura della sostenibilità ambientale si basa sull'efficienza energetica e su un utilizzo intelligente delle risorse rinnovabili.</b>						
1	Gewährte Beiträge	Contributi erogati	Anzahl / quantità	729	780	391	◐
2	Einbezogene Gemeinden bei der Lichtverschmutzung	Comuni coinvolti per l'inquinamento luminoso	Anzahl / quantità	15	35	18	○
3	Durchgeführte Beratungen für Energieeinsparung	Consulenze effettuate per risparmio energetico	Anzahl / quantità	2.524	3.100	2.530	○

4	Beschluss zu neuen Fördermaßnahmen und Vereinheitlichung der Abläufe	Delibera nuovi criteri di finanziamento e unificazione dei procedimenti	Anzahl / quantità	0	1	0	
---	--	---	-------------------	---	---	---	--

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Im Bereich der Gebäudeeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energien wurden bedeutend weniger Beitragsansuchen eingereicht. Die am Sitz der Umweltagentur in Bozen und in den Bezirksgemeinschaften angebotenen Beratungsdienste wurden zahlreich angenommen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Nell'ambito dell'efficienza energetica nell'edilizia e dell'utilizzo delle fonti rinnovabili sono diminuite in modo significativo le richieste di contributo. Il servizio di consulenza al cittadino sia presso la sede dell'Agenzia a Bolzano che nelle sedi distaccate presso le Comunità comprensoriali è stato molto utilizzato. La ripartizione ha supportato i Comuni nell'elaborazione del piano di illuminazione per il contenimento dell'inquinamento luminoso.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Die erneuerbaren Energiequellen sind nachhaltig genutzt und die Energieversorgung ist sichergestellt, erneuert, effizient und landschaftsschonend. Le fonti di energia rinnovabile sono utilizzate in modo sostenibile e le reti di approvvigionamento sono garantite, rinnovate, efficienti e rispettose del paesaggio.</b>						
1	Erteilte Erneuerungen der Konzessionen	Rinnovi delle concessioni rilasciati	Anzahl / quantità	3	100	139	
2	Gewährte Förderungen	Contributi erogati	Anzahl / quantità	6	21	6	
3	Erteilte Genehmigungen von Elektroleitungen	Autorizzazioni per linee elettriche rilasciate	Anzahl / quantità	2	100	65	

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Es wurden mehr Konzessionen für die Stromerzeugung erteilt, da Gesuche der letzten Jahre abgearbeitet werden mussten. Die Beiträge für den Bau von E-Werken und für den Stromanschluss von Almen und für Verteilernetze sind gewährt worden. Außerdem wurden Genehmigungen zum Bau und Betrieb von Elektroleitungen erteilt. Aufgrund der nicht nachgereichten Unterlagen wurden weniger Förderungen gewährt bzw. Genehmigungen erteilt.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Sono state rilasciate più concessioni per la produzione di energia elettrica, perché sono state smaltite le richieste arretrate. Sono stati concessi contributi per la costruzione di centrali elettriche, per l'allacciamento elettrico di malghe e di reti di distribuzione di energia elettrica. Inoltre sono state rilasciate autorizzazioni per la costruzione e l'esercizio di reti elettriche. Sono stati concessi meno contributi e rilasciate meno autorizzazioni di quanto pianificato poiché la documentazione di diverse richieste era incompleta.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen ☒

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto ☒

<b>01</b>	<b>Strategische Weiterentwicklung der Abteilung und ihrer Aufgabenbereiche um den Herausforderungen der nachhaltigen Ressourcennutzung und des Klimaschutzes gerecht werden zu können und den Dienstleistungscharakter auszubauen Sviluppo strategico della ripartizione e dei suoi compiti istituzionali, per affrontare le sfide di un utilizzo sostenibile delle risorse e della tutela del clima e per ampliare le prestazioni di servizio</b>		😊
2015	Neustrukturierung der bestehenden Bereiche Energie und Gewässernutzung	Riorganizzazione dei settori esistenti energia e risorse idriche	
2015-2016	Aufbau des Bereiches Energieplanung und Klimaschutzvorsorge	Istituzione del settore pianificazione energetica e prevenzione effetti dei cambiamenti climatici	
2016	Zusammenführen der Abläufe bei den verschiedenen Beitragsverfahren	Unificazione dei vari procedimenti di finanziamento	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

**Commento sullo stato di attuazione:**

Die Maßnahmen wurden zum Teil durchgeführt. Bereich Energieplanung und Energievorsorge ist aufgebaut. Neustrukturierung der Bereich Energie und Gewässernutzung wurde ausgearbeitet. Die Abläufe der Beitragsverfahren wurden vereinheitlicht.

Le azioni sono state in parte realizzate. Il settore pianificazione energetica e prevenzione effetti del cambiamento climatico è stato istituito. La riorganizzazione dei settori energia e risorse idriche è stata elaborata. Le procedure di finanziamento sono state unificate.

**02 EU Projekt BrennerLEC** 😊  
**Progetto europeo BrennerLEC**

2015	Start der Phase ex-ante für die Überwachung; Formalisierung der Arbeitsgruppen mit lokalen Stakeholders; Start der Vorbereitungsarbeiten und Einrichtung der Messsorte mit erster Phase der Geräteeichungen; Projektmeeting.	Avvio fase ex-ante di monitoraggio; formalizzazione dei gruppi di lavoro con stakeholder locali; lavori iniziali di preparazione e di allestimento dei siti di monitoraggio ambientale. Prima fase d'intercalibrazione della sensoristica. Meeting di progetto.
2016	Erste Tests der Geschwindigkeitsbegrenzung; Erste Erfahrungsaustausche mit österreichischen Stakeholders; Beginn der Projekt-Workshops; alle Geräte verfügbar, aufgebaut und geeicht, Beginn der erweiterten Bewertungsphase der Geschwindigkeitsbegrenzung; Projektmeeting.	Primi test di riduzione del limite di velocità; primo scambio di esperienze con stakeholder austriaci; workshop iniziale di progetto; strumentazione acquistata disponibile, installata e calibrata; avvio fase di valutazione estensiva della riduzione della velocità; meeting di progetto.
2017	Bewertung der Geschwindigkeitsbegrenzung; Definition eines Mitteilungsplan; Erste Vorstellung des Projekts bei mindestens einer EU-Konferenz; Austausch erster konsolidierten Ergebnisse, mit den lokalen Stakeholders, Monitoring für die erweiterte Umweltbewertung der Geschwindigkeitsbegrenzung; Start der Anwendung der Geschwindigkeitsbegrenzung; Projektmeeting.	Valutazione estensiva della riduzione della velocità; definizione di un piano di comunicazione del progetto; condivisione dei primi risultati sperimentali consolidati con gli stakeholder locali; Monitoraggio per valutazione ambientale estensiva della riduzione della velocità; avvio dell'applicazione reattiva della riduzione della velocità; meeting di progetto.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das Projekt wurde von der Europäische Kommission im Juni 2016 genehmigt. Im September 2016 wurde die Überwachungsphase eingerichtet, die Arbeitsgruppe eingesetzt, der Messstandort bei Km 106 der Brennerautobahn (Auer) errichtet.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il progetto è stato approvato dalla Commissione Europea a giugno 2016. A settembre 2016 è stata avviata la fase di monitoraggio, sono stati istituiti i gruppi di lavoro, allestito il sito di monitoraggio al km 106 dell'autostrada del Brennero (Ora).

**03 Rechtliche Grundlagen der Landeskompentzen im Bereich des technischen Umweltschutzes** 😊  
**Basi giuridiche delle competenze provinciali nel settore tutela tecnica dell'ambiente**

2015	Ausarbeitung der Studie	Elaborazione di uno studio
2015	Diskussion mit den politischen Vertretern in Brüssel, Rom und Bozen	Discussione con i rappresentanti politici in Bruxelles, Roma e Bolzano
2015	Ableitung einer Handlungsstrategie	Definizione di una strategia di applicazione
2015	Redaktion eines zur Veröffentlichung geeigneten Berichtes	Redazione di una relazione idonea per la pubblicazione
2015	Entscheidungsvorlage für das politische Gremium	Documento decisionale per gli organi politici
2016	Veröffentlichung der Studie	Pubblicazione dello studio
2016	Umsetzung der Studie	Implementazione dello studio

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Studie über die rechtlichen Grundlagen der Landeskompentzen im Bereich des technischen Umweltschutzes wurde ausgearbeitet und veröffentlicht. Die Umsetzung der Studie wurde auf 2017 verschoben.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Lo studio sulle basi giuridiche delle competenze provinciali nel settore tutela tecnica dell'ambiente è stato elaborato e pubblicato. L'implementazione è stata posticipata al 2017.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung  
 Ufficio Valutazione dell'impatto ambientale**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Koordinierung der Verfahren für die Umweltgenehmigungen und -ermächtigungen</b> <b>Coordinamento delle procedure per le approvazioni e autorizzazioni in materia ambientale</b>						
	Durchgeführte SUP-Verfahren (Strategische Umweltprüfung für Pläne und Programme)	Prodedure VAS effettuate (Valutazione ambientale strategica per piani e programmi)	Anzahl / quantità	3	3	6	○
	Durchgeführte UVP-Verfahren (Umweltverträglichkeitsprüfung)	Procedure VIA effettuate (Valutazione impatto ambientale)	Anzahl / quantità	20	16	14	○
	Durchgeführte IPPC-Verfahren (Integrierte Umweltermächtigung)	Procedure AIA effettuate (Autorizzazione integrata ambientale)	Anzahl / quantità	16	18	15	○
	Durchgeführte Sammelgenehmigungsverfahren	Procedure cumulative effettuate	Anzahl / quantità	329	415	393	○

**Zweck:**

Zweck der Genehmigungsverfahren im Umweltbereich ist es, Menschen, Tiere und Pflanzen, den Boden, das Wasser, die Atmosphäre, die Landschaft sowie Kultur- und sonstige Sachgüter vor schädlichen Umwelteinwirkungen zu schützen und dem Entstehen schädlicher Umwelteinwirkungen vorzubeugen. Durch die Koordinierung der Verfahren in den verschiedenen Umweltbereichen (Sammelgenehmigungsverfahren) wird der Verfahrensablauf für die Antragsteller und Gemeinden vereinfacht und beschleunigt. Die Umweltgenehmigungsverfahren gewährleisten die von den EU-Bestimmungen vorgesehene Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden mit Zuständigkeit im Umweltbereich an der Entscheidungsfindung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Antragsteller, die Gemeinden oder andere Landesämter reichen den Genehmigungsantrag für das Projekt beim Amt ein, dieses entscheidet, welches Verfahren für das jeweilige Projekt Anwendung findet und koordiniert dieses zwischen den beteiligten Ämtern und Abteilungen. Die Entscheidung wird je nach Verfahren in einer Dienststellenkonferenz oder im Umweltbeirat gefällt. Das Amt organisiert die Sitzungen und verfasst die entsprechenden Protokolle, Gutachten und Ermächtigungen.

**Finalità:**

Scopo delle procedure di valutazione ambientale è la salvaguardia dell'uomo, della fauna, della flora, del suolo, dell'acqua, dell'aria, del clima, del paesaggio, dei beni materiali e del patrimonio culturale dagli effetti ambientali negativi e di prevenire tali effetti. Il coordinamento delle procedure tra le singole materie ambientali (procedura cumulativa), semplifica e accelera le procedure per i richiedenti e i comuni. Le procedure di valutazione ambientale garantiscono la partecipazione del pubblico e delle autorità con competenza ambientale nell'iter decisionale come richiesto dalla normativa.

**Breve descrizione:**

Il richiedente, il comune o altri uffici provinciali presentano la domanda di autorizzazione presso l'ufficio, che decide la procedura prevista per il progetto specifico e coordina la procedura tra gli uffici e le ripartizioni coinvolti. La decisione viene espressa, a secondo del tipo di procedura, nella conferenza di servizi in materia ambientale o nel comitato ambientale. L'ufficio organizza le sedute e redige i relativi protocolli, pareri e autorizzazioni.

**Amt für Luft und Lärm  
 Ufficio Aria e rumore**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Gutachten und Ermächtigungen</b> <b>Pareri e autorizzazioni</b>						
	Ausgestellte Gutachten Luftemissionen	Pareri emissioni in aria rilasciati	Anzahl / quantità	70	60	72	○
	Ausgestellte Gutachten Lärm	Pareri rumore rilasciati	Anzahl / quantità	37	35	26	○
	Ausgestellte Gutachten Gemeindeplan für die akustische Klassifizierung	Pareri per piano comunale di classificazione acustica rilasciati	Anzahl / quantità	17	40	17	◐
	Ausgestellte Gutachten Bauleitplanänderungen	Pareri variazioni Piano Urbanistico Comunale rilasciati	Anzahl / quantità	12	30	22	○

Ausgestellte Ermächtigungen Emissionen	Autorizzazioni emissioni emesse	Anzahl / quantità	98	120	149	○
Ausgestellte Ermächtigungen Kaminkehrer	Autorizzazioni spazzacamini emesse	Anzahl / quantità	7	2	1	○
Ausgestellte Ermächtigungen Lärmschutztechniker	Autorizzazioni tecnici in acustica emesse	Anzahl / quantità	9	20	8	○
Ausgestellte Ermächtigungen Giftgase	Autorizzazioni gas tossici emesse	Anzahl / quantità	0	1	0	○

**Zweck:**

Mit der Ausstellung von Gutachten und Ermächtigungen laut den geltenden Gesetzen wird der Zweck verfolgt, die Umwelt und die Gesundheit des Menschen zu schützen. Die Beobachtung und Messung der Luftqualität, die Kontrolle der Emissionen von Produktionsanlagen, Heizanlagen und Giftgasen sind dabei wichtige Aufgabenbereiche. Weitere wichtige Bereiche sind der Schutz vor Verkehrslärm und lärmintensiven Anlagen sowie die Verringerung und Vorbeugung von Lärm in Wohngebieten.

**Kurze Beschreibung:**

Die Ansuchen um Gutachten werden von Seiten der Gemeinden, Landesämtern und Betrieben eingereicht. Das Amt überprüft die Projekte, sucht die Mitarbeit und berät Betriebe, öffentliche Ämter und Techniker. Weiters werden Lokalaugenscheine und Kollaudierungen der Anlagen durchgeführt, um die entsprechenden Gutachten oder Ermächtigungen auszustellen. Das Amt führt das Verzeichnis der Kaminkehrer und der befähigten Lärmtechniker. Die entsprechenden Ansuchen werden eingereicht, das Amt prüft die Voraussetzungen und ermächtigt zur Ausübung der Tätigkeit.

**Finalità:**

Il rilascio di pareri e autorizzazioni, ai sensi della vigente normativa, è finalizzato a tutelare l'ambiente e la salute dell'uomo. Gli obiettivi sono il monitoraggio della qualità dell'aria, il controllo delle emissioni in atmosfera di impianti produttivi, di impianti di riscaldamento e dell'utilizzo di gas tossici. Ulteriori scopi sono la tutela dell'ambiente esterno e abitativo dall'inquinamento acustico causato dal traffico, da impianti particolarmente rumorosi nonché la riduzione e prevenzione del rumore nelle aree abitative.

**Breve descrizione:**

Le richieste di parere e di autorizzazione vengono inoltrate dai comuni, dagli uffici pubblici e dalle aziende. L'ufficio verifica i progetti, collabora e offre consulenza alle aziende, agli enti pubblici e ai progettisti, esegue sopralluoghi e collaudi degli impianti presso le aziende per rilasciare poi il proprio parere o autorizzare all'esercizio dell'attività. L'ufficio gestisce le liste professionali degli spazzacamini e dei tecnici competenti in acustica. Le richieste d'iscrizione nelle liste professionali vengono inoltrate all'ufficio. Valutati i titoli ed esami dei richiedenti, l'ufficio autorizza all'esercizio dell'attività professionale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Maßnahmen zur Wahrung und Verbesserung der Luftqualität, der Einhaltung der Emissionsgrenzwerte und der Verminderung der Lärmbelastung</b>						
	<b>Provvedimenti finalizzati a garantire la qualità dell'aria, il rispetto dei valori limite di emissione e la riduzione dell'inquinamento acustico</b>						
	Ausgestellte Vorschriften Heizanlagen	Prescrizioni impianti termici emesse	Anzahl / quantità	105	90	67	○
	Ausgestellte Mahnungen Heizanlagen	Diffide impianti termici emesse	Anzahl / quantità	165	170	143	○
	Ausgestellte Vorschriften Luft und Lärm	Prescrizioni aria e rumore emesse	Anzahl / quantità	39	20	50	○
	Ausgestellte Mahnungen Asbest	Solleciti amianto emessi	Anzahl / quantità	13	20	8	○

**Zweck:**

Das Amt führt Kontrollen auf Eigeninitiative und aufgrund von Anfragen durch, um die Einhaltung der geltenden Gesetze zu überprüfen. Die Kontrolle der Einhaltung der Grenzwerte bei den Heiz- und Produktionsanlagen, die Kontrolle der Einhaltung der Lärmgrenzwerte und die Bewertung der Gefährdung durch asbesthaltige Produkte wie z.B. Dächer haben den Zweck, die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu schützen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Anfragen werden von Privaten, Landesämtern, Gemeinden und Betrieben eingereicht. Das Amt überprüft die Unterlagen, führt Kontrollen vor Ort durch, bietet Beratung für Techniker und Projektanten an und erlässt im Falle von Nichteinhaltungen der gesetzlichen Vorschriften Mahnungen und Vorschriften. Das Amt kontrolliert auch die Einhaltung dieser Vorschriften.

**Finalità:**

L'ufficio esegue controlli di propria iniziativa o su richiesta per verificare il rispetto della normativa vigente. Il controllo del rispetto dei valori limite di emissione degli impianti termici e degli impianti produttivi, del rispetto dei valori limite di emissioni sonore nonché il controllo e la valutazione della pericolosità dei tetti e di altri prodotti contenenti amianto hanno la finalità di tutelare l'ambiente e la salute dell'uomo.

**Breve descrizione:**

Le istanze vengono inoltrate all'ufficio da privati, dalla pubblica amministrazione, dalle aziende o dai comuni. L'ufficio valuta la documentazione, esegue controlli, fornisce consulenza a tecnici e progettisti e, in caso di mancato rispetto delle normative, emette diffide e prescrizioni. L'ufficio si occupa di controllare anche il rispetto delle prescrizioni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>3</b>	<b>Projekte, Studien und strategische Pläne</b> <b>Progetti, studi e piani strategici</b>						
	Geführte Kataster (Asbest, Emissionen, Lärm)	Catasti gestiti (amianto, emissioni, rumore)	Anzahl / quantità	3	3	3	●
	Strategische Pläne (Luftqualität, Sanierung NO2, Lärm)	Piani strategici (qualità aria, risanamento NO2, rumore)	Anzahl / quantità	3	3	3	●
	Vorgeschlagene Projekte zur Umweltbildung	Progetti proposti per l'educazione ambientale	Anzahl / quantità	-	5	5	●
	Durchgeführte Studien und Projekte zur Luftqualität und Lärmausbreitung	Studi e progetti su qualità dell'aria e diffusione rumore eseguiti	Anzahl / quantità	16	19	19	●

**Zweck:**

Zur Umsetzung der staatlichen und europäischen Normen erarbeitet und aktualisiert das Amt strategische Pläne zur Luftqualität, zur Verminderung der Schadstoff- und Lärmbelastung. Weiters erstellt das Amt sowohl in Eigenregie als auch zusammen mit anderen öffentlichen und privaten Institutionen Konzepte, Studien und Projekte mit folgendem Zweck: Umweltbildung, Verminderung der durch den Verkehr und durch die Heiz- und Produktionsanlagen verursachte Luftverschmutzung, Verminderung der Lärmbelastung durch Straßen- und Schienenverkehr. Laut den geltenden Gesetzen führt und aktualisiert das Amt das Asbestkataster, das Lärmkataster und das Emissionskataster. Mit Hilfe dieser Daten können gezielt Maßnahmen gesetzt werden, um den Schutz der Umwelt, des Klimas und der Gesundheit der Menschen zu sichern.

**Kurze Beschreibung:**

Das Amt erstellt und führt im Sinne der europäischen und staatlichen Bestimmungen verschiedene strategische Pläne (Luftqualität, Aktionsplan Lärm, Sanierungsplan NO2), zudem werden folgende Daten erhoben und berechnet: Emissionsdaten im Bereich der Heiz- und Produktionsanlagen, asbesthaltige Materialien, Lärmausbreitung längs der Hauptverkehrsstraßen, Daten zur Durchführung von Immissionsprognosen sowie zur Erstellung des Emissions- und Asbestkatasters. Das Amt beteiligt sich an Arbeitsgruppen und Kommissionen auf Ministerialebene. Autonom oder mit anderen öffentlichen und privaten Institutionen verfolgt das Amt Projekte zur Errichtung von Lärmschutzwänden entlang der Eisenbahn und prüft und untersucht alternative Maßnahmen zur Reduzierung des Schienenlärms. Weiters nimmt das Amt an europäischen Projekten zur Einführung der dynamischen Geschwindigkeit auf gewissen Abschnitten der Brennerautobahn teil und erarbeitet zusammen mit anderen norditalienischen Regionen weitere Maßnahmen zur Verbesserung der Luftqualität.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

3: Dieser Indikator wurde erst mit der Planperiode 2016-18 eingeführt, weswegen für 2015 keine Werte verfügbar sind.

**Finalità:**

Per recepire le norme statali ed europee l'ufficio elabora e aggiorna i piani strategici per la qualità dell'aria, per la riduzione dell'inquinamento atmosferico e dell'inquinamento acustico. Inoltre, autonomamente o in collaborazione con altre istituzioni pubbliche e private, sviluppa concetti, studi e progetti con le seguenti finalità: l'educazione ambientale, la riduzione dell'inquinamento atmosferico causato dal traffico e dalle emissioni degli impianti termici e produttivi, la riduzione dell'inquinamento acustico da traffico veicolare e ferroviario. Ai sensi di legge l'ufficio redige e aggiorna i catasti dell'amianto, del rumore stradale e delle emissioni in atmosfera. I dati aggiornati monitorano la situazione semplificando così lo sviluppo degli strumenti necessari a garantire la tutela dell'ambiente, del clima e della salute dell'uomo.

**Breve descrizione:**

Ai sensi della vigente normativa europea e statale, l'ufficio elabora e gestisce diversi piani strategici (qualità dell'aria, piano d'azione rumore, risanamento NO2); inoltre raccoglie i dati riguardanti le emissioni degli impianti termici e produttivi, i materiali che contengono amianto, la diffusione del rumore lungo le strade, dati per eseguire le previsioni della qualità dell'aria e i dati per elaborare il catasto delle emissioni e dell'amianto. L'ufficio partecipa a gruppi di lavoro e comitati a livello ministeriale. Autonomamente o in collaborazione con altre istituzioni pubbliche e private, l'ufficio segue i progetti per la realizzazione di barriere antirumore lungo la ferrovia del Brennero, valuta e studia concetti alternativi per la riduzione del rumore ferroviario, partecipa a progetti europei riguardanti la gestione dinamica della velocità in alcuni tratti dell'A22 e l'applicazione di misure concordate con le altre regioni dell'Italia settentrionale.

**Commento agli indicatori:**

3: Questo indicatore è stato introdotto solo a partire dal triennio 2016-18, per cui non sono disponibili valori antecedenti.

**Labor für Wasseranalysen und Chromatographie**  
**Laboratorio Analisi acque e cromatografia**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>1</b>	<b>Chemische Analysen um Kontaminationen in Umweltressourcen (Wasser, Boden, Luft, Baumaterialien) und von Lebensmittel festzustellen</b> <b>Analisi chimiche per la determinazione di contaminanti in risorse ambientali (acqua, suolo, aria, materiali di edilizia)</b>						
	Durchgeführte Analysen	Analisi eseguite	Anzahl / quantità	5.606	5.800	5.611	○

**Zweck:**

Die Überwachung und die Kontrolle von chemischen Parametern in Umweltressourcen, die in der Umweltgesetzgebung vorgesehen sind, ermöglichen den Zustand der Umwelt zu beschreiben, Ursachen für

**Finalità:**

La sorveglianza e il controllo dei parametri chimici delle risorse ambientali previste dalla relativa legislazione rendono possibile la descrizione della situazione dello stato ambientale, la definizione

Umweltverschmutzung zu ermitteln, Maßnahmen zu deren Beseitigung und zum Erhalt einer hohen Umweltqualität festzulegen. Die Kontrolle von chemischen Parametern im Bereich Lebensmittel erlaubt das eventuelle Ausmaß an Kontamination zu bestimmen und Maßnahmen zur Beseitigung festzulegen.

**Kurze Beschreibung:**

Probenahme (wo vorgesehen), Probenannahme, Analyse, Bewertung des Ergebnisses und Konformitätserklärung zur geltenden Rechtsvorschrift, Erstellung des Prüfberichts, Versand des Prüfberichts, Archivierung des Verwaltungsaktes.

dell'origine delle contaminazioni, misure per la loro eliminazione e il mantenimento di un elevato stato di qualità ambientale. Il controllo dei parametri chimici nell'ambito dei prodotti alimentari permette di determinare l'eventuale eccesso di contaminazione e di stabilire misure per l'eliminazione.

**Breve descrizione:**

Campionamento (dove previsto), accettazione del campione, analisi, valutazione del risultato ed emissione di giudizi di conformità alla normativa vigente, preparazione del rapporto di prova, emissione del rapporto di prova, archiviazione dell'atto amministrativo.

**Amt für Gewässerschutz  
Ufficio Tutela acque**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1</b>	<b>Überprüfung und Begutachtung von Projekten im Bezug auf den Schutz der Wasservorkommen. Esame ed approvazione di progetti in rapporto alla tutela delle risorse idriche</b>					
Ausgestellte Gutachten	Pareri emessi	Anzahl / quantità	661	600	593	○

**Zweck:**

Überprüfung und Genehmigung von Projekten um die Eignung in Bezug auf den Gewässerschutz zu überprüfen.

**Kurze Beschreibung:**

Ansuchen um Begutachtung des Projektes über die Gemeinden, UVP-Amt oder andere Landesämter:

- Überprüfung der Dokumentation
- Eventueller Lokalausweis
- Eventuelle Anforderung von Zusatzunterlagen
- Verfassung des Gutachtens
- Übermittlung des Gutachtens

**Finalità:**

Esame e approvazione di progetti al fine di verificarne l'idoneità in rapporto alla tutela delle acque.

**Breve descrizione:**

Richiesta di parere sul progetto attraverso i comuni, l'Ufficio VIA o altri Uffici provinciali:

- Esame della documentazione
- Eventuale sopralluogo
- Eventuale richiesta di documentazione integrativa
- Stesura del parere
- Trasmissione del parere

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>2</b>	<b>Überprüfung der Funktionalität der Anlagen zur Abwasserentsorgung und Erteilung der Ermächtigungen Verifica della funzionalità degli impianti di smaltimento delle acque reflue e rilascio delle autorizzazioni</b>					
Ausgestellte Ermächtigungen	Autorizzazioni emesse	Anzahl / quantità	163	160	291	○

**Zweck:**

Bauabnahme und Ermächtigung der Abwasserleitungen.

**Kurze Beschreibung:**

Ansuchen um Bauabnahme und Erteilung der Ermächtigung seitens des Gesuchstellers:

- Überprüfung der beigelegten Dokumentation (z.B. Druckprüfungen, Analysen)
- Lokalausweis zur Überprüfung der errichteten Anlagen und deren Funktionalität mit Verfassung des entsprechenden Protokolls
- Eventuelle Entnahme von Wasserproben
- Eventuelle Anforderung von Zusatzunterlagen
- Verfassung der Ermächtigung
- Übermittlung der Ermächtigung

**Finalità:**

Collaudo e autorizzazione degli scarichi di acque reflue.

**Breve descrizione:**

Richiesta di collaudo e autorizzazione da parte dell'interessato:

- Esame della documentazione allegata (p. es. prove di tenuta, analisi)
- Sopralluogo per la verifica degli impianti realizzati e della loro funzionalità con stesura del verbale di sopralluogo
- Eventuale prelievo di campioni d'acqua
- Eventuale richiesta di esecuzione di adeguamenti
- Stesura dell'autorizzazione
- Trasmissione dell'autorizzazione

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Das Amt hat eine höhere Anzahl von Anfragen für die Ausstellung von Ermächtigungen erhalten als geplant: Dieser Indikator ist nicht steuerbar. Zudem hat es sich aufgrund von gesetzlichen Bestimmungen als notwendig herausgestellt, die Ermächtigungen zu aktualisieren und zu überarbeiten sowie neue Ermächtigungen zu erstellen.

**Commento agli indicatori:**

L'Ufficio ha ricevuto un numero di richieste di rilascio di autorizzazioni maggiore rispetto a quanto pianificato: il dato non è governabile. Inoltre è stato necessario, a seguito delle verifiche previste per legge, aggiornare e revisionare le autorizzazioni esistenti ed emettere nuove autorizzazioni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Koordinierung des Monitoring des Qualitätszustandes der Gewässer, Ausarbeitung, Bewertung und Veröffentlichung der Daten sowie Beratungs- und Überwachungstätigkeit. Coordinamento del monitoraggio dello stato di qualità delle risorse idriche, elaborazione, valutazione e pubblicazione dei dati nonché attività di consulenza e vigilanza.</b>						
	Durchgeführte Kontrollen von Kläranlagen und industrielle Abwasserableitungen	Controlli di impianti di depurazione e scarichi industriali effettuati	Anzahl / quantità	314	380	447	●
	In Zusammenarbeit mit den Labors erstelltes Monitoringprogramm der Gewässer	Programma di monitoraggio delle acque elaborato in collaborazione con i laboratori	Anzahl / quantità	1	1	1	●
	Übermittelte Daten an Einzugsbehörde, Ministerium und EU	Dati trasmessi all'Autorità di bacino, Ministero e CE.	Anzahl / quantità	4	3	6	●
	Andere durchgeführte Kontrollen auf Anfrage oder Meldungen	Altri controlli effettuati su richiesta o segnalazioni	Anzahl / quantità	167	85	79	○

**Zweck:**

Prüfung der Abwasserableitungen und Anlagen auf die Einhaltung von gesetzlichen Qualitätsvorgaben. Ebenfalls beobachtet werden Landnutzungsformen, welche diffuse Verunreinigungsquellen für Gewässer darstellen. Systematisch beobachtet und erfasst wird auch der Qualitätszustand der Gewässer. Die Daten aus den Umweltbeobachtungen werden systematisch gesammelt und ausgewertet.

**Kurze Beschreibung:**

Festlegung des Kontrollprogramms in Zusammenarbeit mit den Labors der Agentur; Lokalaugenscheine um die Lage zu überprüfen mit eventueller Entnahme von Wasserproben aufgrund des Kontrollprogramms oder auf Anfrage und Meldungen; Verfassen des Protokolls; Überprüfung der Ergebnisse der Wasseranalysen im Bezug auf die Einhaltung der Grenzwerte; Falls Unregelmäßigkeiten festgestellt werden, Ausstellung der Verwaltungsmaßnahmen gemäß Art. 56 des LG 8/2002; Eventuelle Anwendung von strafrechtliche oder Verwaltungsrechtliche Maßnahmen; Überprüfung ob die vorgeschriebenen Maßnahmen umgesetzt wurden; Führung des Systems zu automatischen Übermittlung der Betriebsdaten der Kläranlagen; Erarbeitung und Veröffentlichung der Betriebsdaten der Kläranlagen; Aufarbeitung des Daten betreffend die Kontrollen und das Monitoring der Gewässer zwecks Übermittlung an das Ministerium, Einzugsgebietsbehörde, usw. Aufarbeitung und Veröffentlichung der Daten über den Qualitätszustand der Gewässer.

**Finalità:**

Verifica degli scarichi di acque reflue e dei relativi impianti in rapporto al rispetto degli obiettivi di qualità fissati dalle normative. La verifica riguarda anche gli usi del suolo, che possono rappresentare fonte di inquinamento diffuso delle acque. Controllo sistematico e verifica dello stato di qualità delle acque. I dati del monitoraggio ambientale vengono raccolti ed elaborati in modo sistematico.

**Breve descrizione:**

Definizione del programma di controllo in collaborazione con i laboratori dell'Agenzia; sopralluoghi per verificare la situazione con eventuale prelievo di campioni d'acqua in base al programma di controllo o su richiesta e segnalazioni; stesura del verbale; verifica della rispondenza dei risultati delle analisi ai limiti di legge; in caso di irregolarità emanazione dei provvedimenti ai sensi dell'art. 56 della L.P. 8/2002; eventuale applicazione delle sanzioni penali o amministrative; verifica dell'esecuzione delle eventuali prescrizioni impartite; gestione del sistema di trasmissione automatica dei dati di gestione degli impianti di depurazione; elaborazione e pubblicazione dei dati di gestione degli impianti di depurazione; elaborazione dei dati di controllo e monitoraggio delle acque per la trasmissione al Ministero, Autorità di bacino, ecc. Elaborazione e pubblicazione dei dati di qualità dei corpi idrici.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Ausarbeitung von Normen und strategischen Planungsinstrumenten zur nachhaltigen Nutzung und zum Schutz der Gewässer in Südtirol. Elaborazione di norme e piani strategici per un utilizzo sostenibile e la tutela delle acque in Alto Adige</b>						
	Unterzeichnete Einvernehmensprotokolle Umweltpläne E-Werke	Protocolli d'intesa piani ambientali centrali idroelettriche sottoscritti	Anzahl / quantità	3	18	0	○
	Genehmigte Pläne	Piani approvati	Anzahl / quantità	2	18	0	○

**Zweck:**

Erstellung von strategischen Planungsinstrumenten zum Schutz der Gewässer auch unter Berücksichtigung von neuen wissenschaftlichen und technischen Erkenntnissen. Beobachtung der normativen Entwicklung im Bereich des Gewässerschutzes auf europäischer und staatlicher Ebene und Erarbeitung/Ausarbeitung der Umweltpläne in den E-Werksbeiräten.

**Kurze Beschreibung:**

Der Ablauf für die Erstellung der verschiedenen Planungsinstrumente ist sehr unterschiedlich und somit wird nachfolgend, als Beispiel, die

**Finalità:**

Elaborazione di strumenti di programmazione strategica per la tutela delle acque, considerando anche le nuove conoscenze scientifiche e tecniche. Osservazione dell'evoluzione normativa in materia di tutela delle acque a livello europeo e statale. Elaborazione dei piani ambientali nei comitati di centrale.

**Breve descrizione:**

Le fasi per la redazione dei vari strumenti di programmazione si differenziano molto da piano a piano e pertanto di seguito si descrivono,

- Erstellung der Umweltpläne der Großen E-Werke beschrieben:
- Überprüfung des Auflagenheftes und Quantifizierung der zur Verfügung stehenden Mittel;
  - Ausarbeitung des Vorschlages des Dreijahresplanes und der Einvernehmensprotokolle in Zusammenarbeit mit Landesämter und Gemeinden;
  - Beschluss der Landesregierung;
  - Beschlüsse der betroffenen Gemeinden;
  - Unterzeichnung der Einvernehmensprotokolle;
  - Periodische Überprüfung der Umsetzung der Maßnahmen durch periodische Sitzungen der E-Werksbeiräte.

- a titolo di esempio, le fasi per la redazione dei piani ambientali delle grandi concessioni a uso idroelettrico:
- esame del disciplinare di concessione e quantificazione dei fondi disponibili;
  - predisposizione di una proposta di piani triennale con protocollo di intesa in collaborazione con uffici provinciali e comuni nelle consulte di centrale;
  - delibera della Giunta provinciale;
  - deliberazioni da parte dei comuni;
  - firma dei protocolli di intesa;
  - verifica periodica dello stato di attuazione con periodiche sedute dei Comitati di centrale.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Nachdem es nicht möglich war die neuen Richtlinien für die Verwaltung von Ausgleichszahlungen aus dem Betrieb von mittleren und großen Kraftwerken innerhalb 2016 zu genehmigen, war es auch nicht möglich die Einvernehmensprotokolle vorzubereiten und zu unterzeichnen. In der Zwischenzeit sind die Vorschläge der Maßnahmen gesammelt worden und in der ersten Hälfte des Jahres 2017 werden die Protokolle der Periode 2017-19 unterzeichnet.

**Commento agli indicatori:**

Non essendo stato possibile approvare entro il 2016 le linee guida per la gestione dei fondi di compensazione derivanti dalla gestione di medie e grandi centrali idroelettriche, non è stato nemmeno possibile predisporre e firmare i protocolli d'intesa. Nel frattempo sono state raccolte le proposte di interventi e nella prima metà 2017 sarà possibile arrivare alla firma dei piani ambientali per il periodo 2017-19.

**Amt für Abfallwirtschaft  
Ufficio gestione rifiuti**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>1</b>	<b>Dienstleistungen im Bereich der Errichtung und Führung von Anlagen zur nachhaltigen Abfallbewirtschaftung sowie Sanierung von Altlasten</b> <b>Prestazione di servizi per la realizzazione e la conduzione di impianti secondo principi di sostenibilità nella gestione dei rifiuti nonché risanamenti di siti contaminati</b>					
	Ausgestellte Genehmigungen	Autorizzazioni rilasciate	200	200	156	○
	Bestätigte Sanierungen	Bonifiche certificate	20	14	31	○

**Zweck:**

Errichtung sowie Führung von Anlagen für eine sichere, nachhaltige und fachgerechte Abfallbewirtschaftung  
Sanierung von kontaminierten Standorten um latente Gefahrenquellen auf dem Territorium zu beseitigen.  
Diese Maßnahmen erfolgen mittels:

- Abfallplan
- Umsetzung der Bodencharta
- Rechtlicher Vorgaben, auf nationaler und europäischer Ebene

**Finalità:**

Realizzazione e conduzione di impianti per una gestione sicura, sostenibile e corretta dei rifiuti; bonifica di siti contaminati per l'eliminazione di pericoli latenti sul territorio.  
Queste misure sono attuate tramite:

- Piano gestione rifiuti
- Realizzazione di un catasto di siti contaminati
- Applicazione delle direttive nazionali e europee

**Kurze Beschreibung:**

Das Amt prüft und begutachtet Projekte für den Neubau, die Erweiterung und die Sanierung von Abfallsorgungs-, Behandlungs- und Wiederverwertungsanlagen und Sanierungsmaßnahmen von Altlasten. Nach Beendigung der Arbeiten führt das Amt die Bauabnahme durch und erteilt Genehmigungen für den Betrieb gemäß geltender Bestimmungen und mit Blick die bestmögliche Umweltverträglichkeit zu garantieren.  
Aufgefundene Altlasten werden auf Anweisung des Amtes hin saniert.

**Breve descrizione:**

L'ufficio esamina e valuta progetti relativi alla realizzazione all'ampliamento e al risanamento di impianti di smaltimento, trattamento, recupero rifiuti nonché di siti contaminati. Completati i lavori, l'ufficio effettua i collaudi. Inoltre rilascia le autorizzazioni per le attività di cui sopra nel rispetto delle normative vigenti al fine di garantire la massima sostenibilità ambientale.  
Gli interventi prevedono anche il risanamento effettuato da privati su indicazione dell'ufficio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>2</b>	<b>Erarbeitung von Vorschlägen und Gutachten zur Förderung von öffentlichen Umweltmaßnahmen</b> <b>Elaborazione di proposte e pareri per il finanziamento di opere pubbliche in campo ambientale</b>					
	Ausgestellte Finanzierungsgutachten	Pareri di finanziamenti rilasciati	26	20	14	○

**Zweck:**

Unterstützung und Förderung von Umweltmaßnahmen.

**Finalità:**

Garantire e incoraggiare interventi con finalità ambientali.

**Kurze Beschreibung:**

Das Amt überprüft Finanzierungsansuchen betreffend verschiedene Umweltmaßnahmen und gibt die Gutachten für die Auszahlung der jeweils vorgesehenen Beiträge.

**Breve descrizione:**

L'ufficio controlla le domande di finanziamenti di diversi interventi ambientali e rilascia pareri per il pagamento dei relativi contributi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Maßnahmen zur Sicherung regelkonformer, gesundheits- und umweltverträglicher Abläufe in der Abfallentsorgung und systematische Beobachtung des Bereiches</b> <b>Misure per garantire un ciclo dei rifiuti sicuro, conforme alle regole in accordo con i principi della garanzia della salute e della sostenibilità ambientale e osservazione sistematica del settore</b>					
	Durchgeführte Kontrollen	Controlli effettuati	Anzahl / quantità	575	400	539

**Zweck:**

Maßnahmen zur Überprüfung, ob geltende gesetzliche Bestimmungen im Abfallbereich eingehalten werden. Systematische Beobachtung der Stoffflüsse im Abfallbereich und Erfassung und Auswertung der Daten sowie deren digitale Bereitstellung.

**Finalità:**

Misura per la verifica sul rispetto delle normative vigenti nel settore rifiuti. Controllo sistematico dei flussi dei rifiuti, raccolta, elaborazione dei dati e predisposizione degli stessi in formato digitale.

**Kurze Beschreibung:**

Das Amt führt Kontrollen bei Betrieben, welche in ihrer Produktionsstätte gefährliche oder nicht gefährliche Abfälle erzeugen, sowie bei Abfallentsorgungs- und Wiederverwertungsanlagen durch. Zudem werden Lokalausweise bei Meldungen von unerlaubten Müllablagerungen durchführt.

**Breve descrizione:**

L'ufficio effettua controlli presso aziende, che smaltiscono e producono rifiuti speciali pericolosi o non pericolosi, impianti di smaltimento e recupero, nonché sopralluoghi per scarichi abusivi di rifiuti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Ausarbeitung von strategischen Programmen, Normen, technischen Studien und Konzepten zur organischen und nachhaltigen Weiterentwicklung der Abfallbewirtschaftung in Südtirol</b> <b>Elaborazione di programmi strategici, norme, studi tecnici e concetti per uno sviluppo organico e sostenibile della gestione dei rifiuti in Alto Adige</b>					
	Genehmigter Abfallwirtschaftsplan	Piano gestione rifiuti approvato	Anzahl / quantità	1	1	1
	Genehmigtes Programm zur Wiederverwendung von RC-Baustoffen	Programma per il riutilizzo di materiali edili riciclati approvato	Anzahl / quantità	1	1	1

**Zweck:**

Sicherstellung der nachhaltigen Entwicklung im Bereich der Abfallentsorgung im Land, aufbauend auf den Prinzipien der bestmöglichen Ressourcenschonung, der Schließung von Stoffkreisläufen, der Abfallvermeidung, der Abfalltrennung und der Wiederverwertung, der energetischen Inwertsetzung und der Endlagerung des verbleibenden Restes.

**Finalità:**

Assicurare uno sviluppo sostenibile nel campo della gestione dei rifiuti secondo i principi della salvaguardia delle risorse, della economia circolare, della riduzione dei rifiuti, della raccolta differenziata, del recupero degli stessi, del recupero energetico e dello smaltimento definitivo del resto.

**Kurze Beschreibung:**

Der Entwurf des Biomüllkonzeptes wird von Seiten des Amtes ausgearbeitet, mit den Bezirksgemeinschaften besprochen und anschließend von ihnen begutachtet. Anschließend wird das Konzept von der Landesregierung genehmigt. Das neue Programm für die Verwendung von RC-Baustoffen wird gemeinsam mit der Abteilung Geologie ausgearbeitet, den betroffenen Verbänden zur Begutachtung unterbreitet und anschließend von der Landesregierung genehmigt. Zusätzlich werden in den nächsten Jahren folgenden Punkte vertieft und festgelegt werden:

**Breve descrizione:**

La proposta di gestione dei rifiuti organici, viene elaborata dall'Ufficio e discussa con le Comunità Comprensoriali, che poi rilasciano il relativo parere. Il testo definitivo del nuovo piano gestione rifiuti organici viene approvato dalla Giunta provinciale.

Il nuovo programma per il riutilizzo dei materiali edili riciclati viene elaborato in collaborazione con la ripartizione geologia della Provincia, sottoposta alle associazioni coinvolte per un parere e infine approvata dalla Giunta Provinciale. Oltre al punto di cui sopra nei prossimi anni verranno definiti i seguenti punti:

- Bestimmung der Kriterien für die Zertifizierung von brennbaren Abfällen
- Ökologische Bewertung des Betriebes der thermischen Restmüllverwertungsanlage Bozen
- Garantien zum nachhaltigen Betrieb der thermischen Restmüllverwertungsanlage Bozen
- Garantien zur strategischen Weiterentwicklung der getrennten Sammlung und Vergleich der Abfallbewirtschaftung auf Gemeindeebene.

- Definizione di criteri per la certificazione dei rifiuti da destinare all'incenerimento
- Bilancio ambientale della gestione dell'impianto di incenerimento di Bolzano
- Garanzia sullo sviluppo per la gestione sostenibile dell'impianto di incenerimento di Bolzano
- Garanzia sullo sviluppo della raccolta differenziata e comparazione di processo nella gestione dei rifiuti a livello comunale

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>5</b>	<b>Sensibilisierungsmaßnahmen für die Weiterentwicklung einer nachhaltigen Abfallwirtschaft in Südtirol Campagna di sensibilizzazione per lo sviluppo sostenibile della gestione dei rifiuti in Alto Adige</b>						
	Durchgeführte Beratungen im Bereich Abfallwirtschaft und in der Umwelterziehung	Consulenze effettuate nel settore gestione rifiuti e nell'educazione ambientale	Anzahl / quantità	14.450	15.500	14.476	○
<b>Zweck:</b> Beratung und Wahrung der korrekten Umsetzung von rechtlichen Vorgaben und technisch-wissenschaftlichen Erkenntnissen für eine möglichst nachhaltige Abfallbewirtschaftung im Land. Sensibilisierung von Bevölkerung, Institutionen und Wirtschaft über die Notwendigkeiten und Möglichkeiten einer nachhaltigen Abfallbewirtschaftung. Der Beitrag zum Klimaschutz erfolgt mittels folgenden Maßnahmen: - Umweltbildung in den Schulen; - Greenevent; - Aktive Maßnahmen zur Abfallvermeidung.		<b>Finalità:</b> Consulenza e controllo sulla corretta applicazione delle leggi, delle disposizioni tecniche in campo ambientale per uno sviluppo sostenibile della gestione dei rifiuti in Provincia. Sensibilizzazione della popolazione, delle istituzioni e dell'economia sulla necessità e sulle possibilità di uno sviluppo sostenibile. Il contributo alla tutela del clima passa attraverso queste misure: - educazione ambientale nelle scuole; - certificazione di eventi ambientali; - misure attive di riduzione dei rifiuti.					
<b>Kurze Beschreibung:</b> Das Amt führt im Bereich Abfallwirtschaft für Projektanten, Verbänden, Gemeinden und Bürgern Beratungen durch; organisiert zur Thematik "Abfallwirtschaft" Tagungen, koordiniert die Öffentlichkeitsarbeit und fördert Projekte zur Umwelterziehung.		<b>Breve descrizione:</b> L'ufficio presta consulenza organizzativa e legale nel settore della gestione dei rifiuti per progettisti, associazioni di categoria, comuni e cittadini; organizza convegni su tematiche riguardanti i rifiuti, coordina le pubbliche relazioni e promuove progetti di educazione ambientale.					
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Umwelterziehungsprojekte: der Indikator bezieht sich auf die Anzahl der am Projekt mitgewirkten Schüler.		<b>Commento agli indicatori:</b> Progetti di educazione ambientale: l'indicatore si riferisce al numero di scolari e di studenti coinvolti nel progetto.					

## Labor für Lebensmittelanalysen Laboratorio analisi alimenti

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Chemische Analyse von Lebensmitteln, Kosmetika und anderen Produkten Analisi chimica di alimenti, cosmetici e altri prodotti</b>						
	Untersuchte Proben	Campioni analizzati	Anzahl / quantità	2.059	1.100	1.416	●
<b>Zweck:</b> Chemische Analyse von Lebensmitteln, Kosmetika und anderen Produkten um diese auf die Anwesenheit von gesundheitsschädigenden oder nicht deklarierten Inhalten, die Übereinstimmung mit den Angaben, die korrekte Ausweisung der Inhalte und möglicher Gefahren im Interesse der öffentlichen Gesundheit, des Konsumentenschutzes und der Produktqualität zu prüfen.		<b>Finalità:</b> Analisi chimica di alimenti, cosmetici e altri prodotti allo scopo di verificare la presenza di componenti dannosi per la salute o non dichiarati, la corrispondenza alle indicazioni, la dichiarazione corretta dei componenti e possibili pericoli, nell'interesse della salute pubblica, della tutela dei consumatori e della qualità dei prodotti.					
<b>Kurze Beschreibung:</b> Das Labor untersucht die von den Auftraggebern abgegebenen Proben auf Inhaltsstoffe und Kontaminanten und sendet einen Prüfbericht, aus dem die Beurteilung resultiert. Bei Übertretungen von gesetzlich festgelegten Grenzwerten und nicht korrekten Angaben, leitet das Labor die entsprechenden Verfahren ein.		<b>Breve descrizione:</b> Il laboratorio analizza i campioni consegnati dai prelevatori in merito a componenti e contaminanti e trasmette loro un rapporto di prova, dal quale risulta il giudizio. Nel caso di superamenti dei limiti di legge e indicazioni non corrette, il laboratorio avvia le procedure del caso.					
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Die Reduzierung in PJ/ist auf einen Todesfall zurückzuführen. Der beachtliche und nicht steuerbare Anstieg der untersuchten Proben ist auf hauptsächlich durch eine größere Serie von Honig bedingt.		<b>Commento agli indicatori:</b> Il calo nella colonna AP/consuntivo è dovuto a un decesso. L'aumento notevole e non governabile di campioni analizzati si deve principalmente a una cospicua serie di mieli.					

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Entwicklung neuer Methoden, Chemikaliensicherheit, und Qualitätssicherung Sviluppo di nuovi metodi, sicurezza delle sostanze chimiche, assicurazione della qualità</b>						
	Akkreditierte Parameter	Prove accreditate	Anzahl / quantità	34	40	40	●

Neu entwickelte Methoden	Nuovi metodi sviluppati	Anzahl / quantità	2	15	15	●
Durchgeführte Analysen im Bereich Chemikaliensicherheit	Analisi effettuate nel settore sicurezza delle sostanze chimiche	Anzahl / quantità	15	15	20	●

**Zweck:**  
Um einen modernen Konsumentenschutz im Bereich der Produkt- und Chemikaliensicherheit sicherzustellen und um für Notfälle bestmöglich gerüstet zu sein, sind die kontinuierliche Aktualisierung der Geräte, die Entwicklung neuer Methoden und eine entsprechende Qualitätssicherung der Daten notwendig.

**Kurze Beschreibung:**  
Kontinuierliche Beobachtung der aktuellen Entwicklung im Bereich der Produkt- und Chemikaliensicherheit, der europäischen und nationalen Gesetzgebung und Implementierung der daraus resultierenden Rückschlüsse in die Tätigkeiten des Labors. Das für Lebensmittelkontrollen verpflichtende Qualitätsmanagementsystem laut der Norm ISO/IEC 17025 garantiert die internationale Gültigkeit der Ergebnisse.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Die Angabe zur durchschnittlichen Verfahrensdauer ist von zahlreichen Sonderfällen (komplexe Matrix), Schwerpunktaktionen (ohne definierte Verfahrensdauer) und dem oben beschriebenen, plötzlichen Personalausfall gefälscht und daher nur geschätzt.

**Finalità:**  
Per garantire una moderna tutela dei consumatori nei settori della sicurezza dei prodotti e delle sostanze chimiche, e per essere preparati a gestire delle emergenze, è necessario un continuo aggiornamento degli strumenti, lo sviluppo di metodiche nuove e l'assicurazione della qualità dei dati.

**Breve descrizione:**  
Seguire costantemente gli sviluppi attuali nei settori della sicurezza alimentare e delle sostanze chimiche, della normativa europea e nazionale e l'implementazione delle sue ricadute nelle attività del Laboratorio. Il sistema di gestione della qualità secondo la norma ISO/IEC 17025, obbligatorio per il controllo degli alimenti, garantisce la validità internazionale dei risultati.

**Commento agli indicatori:**  
Il dato riferito alla durata media del procedimento è stimato, in quanto falsato da numerosi casi particolari (matrici complesse), campagne (senza durata definita del procedimento) e l'improvviso calo di personale di cui sopra.

## Labor für physikalische Chemie Laboratorio di chimica fisica

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Analysen möglicher physikalischer und chemischer Gefahrenquellen, innerhalb und außerhalb von Räumen, an denen sich Menschen zeitweilig oder ständig aufhalten</b> <b>Analisi di possibili fonti di rischio di natura fisica e chimica all'interno e all'esterno di ambienti dove le persone permangono temporaneamente o permanentemente</b>						
	Durchgeführte Bewertungen der physikalischen Einwirkungen, der chemischen Stoffe und des Mikroklimas in Innenräumen und auf Arbeitsplätzen	Valutazioni di agenti fisici, chimici e microclimatici in ambienti di vita e di lavoro effettuate	Anzahl / quantità	233	213	286	●
	Durchgeführte Analysen der ionisierenden Strahlung	Analisi delle radiazioni ionizzanti effettuate	Anzahl / quantità	739	678	735	●
	Erhobene Parameter bei Analysen für die Luftqualität	Parametri rilevati nelle analisi per la qualità dell'aria	Anzahl / quantità	647	632	712	●

**Zweck:**  
Schutz der Bevölkerung vor physikalischen Einwirkungen und vor der Luftverschmutzung.

**Kurze Beschreibung:**  
Das Labor führt Analysen, Bewertungen und Kontrollen der physikalischen Einwirkungen, der chemischen Stoffe und des Mikroklimas in Innenräumen und auf Arbeitsplätzen und des daraus resultierenden Gefährdungspotentials für die menschliche Gesundheit und die Sicherheit am Arbeitsplatz durch. Analysen werden auch an Umweltproben und Lebensmitteln durchgeführt. Vom Labor wird ferner die Einhaltung der Grenzwerte im Bereich der Emissionen und der Immissionen gemessen und das davon für die menschliche Gesundheit ausgehende Gefahrenpotenzial bewertet.

**Finalità:**  
Protezione della popolazione dagli agenti fisici e dall'inquinamento atmosferico.

**Breve descrizione:**  
Il laboratorio effettua analisi, valutazioni e controlli degli agenti fisici, chimici e microclimatici in ambienti di vita, in ambienti di lavoro e del conseguente potenziale di rischio per la salute umana e per la sicurezza sul lavoro. Vengono effettuate anche analisi su matrici ambientali e alimentari. Inoltre il laboratorio verifica che siano rispettati i limiti previsti per la qualità dell'aria sia in immissione sia in emissione e ne valuta il potenziale rischio per la salute umana.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Gaubn.	
<b>2</b>	<b>Analyse und Bewertung von elektromagnetischen Strahlungen und die daraus resultierenden Gefahren für die öffentliche Gesundheit</b> <b>Analisi e valutazioni della radiazione elettromagnetica e delle sue conseguenze sulla salute pubblica</b>						
	Durchgeführte Analysen der elektromagnetischen Felder	Analisi dei campi elettromagnetici effettuate	Anzahl / quantità	780	565	597	○

**Zweck:**

Schutz der Bevölkerung vor den nicht ionisierenden Strahlungen, insbesondere im Bereich der Telekommunikation und der Energieübertragung.

**Kurze Beschreibung:**

Das Labor prüft Projekte für Anlagen im Bereich der Telekommunikation und der Energieübertragung auf die Einhaltung der Bestimmungen zum Strahlenschutz.

Damit soll einerseits eine möglichst risikofreie Nutzung der unterschiedlichen Kommunikationsnetze gewährleistet, andererseits eine sichere und gesundheitsverträgliche Energieversorgung ermöglicht werden.

**Finalità:**

Protezione della popolazione dalle radiazioni non ionizzanti con particolare riguardo per i settori delle telecomunicazioni e del trasporto dell'energia.

**Breve descrizione:**

Il laboratorio esamina progetti di impianti nell'ambito delle telecomunicazioni e del trasporto dell'energia elettrica ai fini del rispetto delle disposizioni di radioprotezione.

In questo modo sarà possibile da un lato utilizzare in modo sicuro le diverse reti di telecomunicazione e dall'altro garantire un accesso alle risorse energetiche compatibile con la salute pubblica.

## Biologisches Labor Laboratorio biologico

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Gaubn.	
<b>1</b>	<b>Biologische und mikrobiologische Analysen der Gewässer und des Trinkwassers</b> <b>Analisi biologiche e microbiologiche dell'acqua</b>						
	Durchgeführte Analysen	Analisi effettuate	Anzahl / quantità	5.659	5.200	5.328	◐
	Geführte Probepunkte für die biologische Gewässergüte	Punti di prelievo gestiti per la qualità biologica acque	Anzahl / quantità	43	40	65	○

**Zweck:**

Mit diesen Analysen wird die mikrobiologische und biologische Qualität der Gewässer und Wasser für den menschlichen Gebrauch (Trinkwasser, Warmwasser, Schwimmbäder) überwacht. Im Vordergrund steht der Beitrag für die nachhaltige Sicherung der öffentlichen Gesundheit.

Zudem wird der ökologische Zustand der Oberflächengewässer überwacht.

**Kurze Beschreibung:**

Die mikrobiologischen Proben werden für die hygienische Überwachung des Trinkwassers, der Schwimmbäder, der Badeseen und anderer Gewässer im Labor analysiert und der Prüfbericht mit der Beurteilung wird den Antragstellern weitergeleitet. Werden Überschreitungen festgestellt, so wird die Kontrollbehörde sofort informiert.

Die biologischen und ökotoxikologischen Proben werden im Feld entnommen und falls vorgesehen, auch bewertet. Alle Proben werden zudem im Labor analysiert. Die Ergebnisse werden zusammengefasst und die Biologische Gewässergüte errechnet und an nationale und internationale Institutionen weitergeleitet.

Um den guten Zustand der Südtiroler Seen zu erhalten, werden auch Maßnahmen eingeleitet, durchgeführt und dessen Wirkung wird überprüft.

**Finalità:**

Queste analisi monitorano la qualità delle acque superficiali e di quelle destinate al consumo umano (acqua potabile, acqua calda, piscine). Il contributo per la tutela sostenibile della salute pubblica viene posto in primo piano. È inoltre monitorato lo stato ecologico delle acque superficiali.

**Breve descrizione:**

I campioni microbiologici per il monitoraggio igienico dell'acqua potabile, delle piscine, dei laghi balneabili e di altre acque sono analizzati in laboratorio e il rapporto di prova comprensivo di giudizio è inoltrato al committente. Nei casi in cui si rilevano superamenti, l'organo di vigilanza viene informato immediatamente.

I campioni biologici ed ecotossicologici sono prelevati, e se previsto, anche valutati, in campo; tutti i campioni sono analizzati anche in laboratorio. I risultati sono valutati complessivamente per poter calcolare la qualità biologica, che viene inoltrata a istituzioni nazionali ed europee. Per mantenere un buono stato dei laghi sono avviate ed eseguite diverse misure di miglioramento, la cui efficacia viene valutata in seguito.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>2</b>	<b>Biologische und mikrobiologische Analysen der Lebensmittel, Futtermittel, Bedarfsgegenstände, Kosmetika und weitere Umweltproben</b> <b>Analisi biologiche e microbiologiche di alimenti, mangimi, oggetti d'uso, cosmetici e altri campioni ambientali</b>						
	Durchgeführte Analysen Lebensmittel	Analisi alimenti effettuate	Anzahl / quantità	713	600	600	○
	Durchgeführte Analyse Umweltproben	Analisi parametri ambientali effettuate	Anzahl / quantità	525	400	394	●

**Zweck:**

Diese Analysen dienen dem Schutz der öffentlichen Gesundheit und der Gewährung der Qualität der Sicherheit der Lebensmittel und der Gegenstände, die mit Menschen und Tieren in Kontakt kommen.

**Kurze Beschreibung:**

Die mikrobiologische Routineanalysen bei Lebensmitteln, Analysen bei festgestellten Lebensmittelinfektionen zur Klärung möglicher Ursachen und Kontaminationsquellen und zur Überprüfung der Reinigung und Desinfektion werden durchgeführt. Die mikrobiologische Analysen werden durchgeführt bei Bedarfsgegenständen, welche im Kontakt mit Lebensmittel stehen, bei Kosmetika, sowie bei Klärschlemlen und Kompost bzw. bei weiteren Umweltproben zur Feststellung von Verunreinigungen. Die Futtermittel werden am Mikroskop analysiert und die Zusammensetzung mit dem Etikett und mit der Positivliste verglichen. Die Übereinstimmung der geografischen und botanischen Herkunftsbestimmung von Honig durch Pollenanalysen wird überprüft. Die Insekten und Milben vom sanitären Interesse, die Pflanzenarten und weiteren Tierarten werden erhoben und bestimmt. Die Beratung und Konformitätskontrollen zum Gebrauch von Desinfektions- und Waschmitteln werden durchgeführt. Die Analyse der Belebtschlämme der Kläranlagen im frischen und fixierten Zustand wird durchgeführt.

**Finalità:**

Con lo scopo di tutelare la salute pubblica, con queste analisi si monitora la sicurezza di alimenti e di oggetti a contatto con le persone e con gli animali.

**Breve descrizione:**

Le analisi microbiologiche degli alimenti sono eseguite in modo programmato, in seguito a tossinfezioni alimentari per determinare cause e fonti della contaminazione e per verificare la pulizia e la disinfezione. Le analisi microbiologiche di oggetti in contatto con alimenti, di cosmetici, di compost, di fanghi e di ulteriori campioni ambientali sono effettuate per determinare un'eventuale contaminazione. I mangimi sono analizzati al microscopio per determinare la corrispondenza con l'etichetta e la lista positiva. L'origine botanica e geografica dei mieli è determinata tramite le analisi polliniche. Sono determinati e monitorati insetti e acari di interesse sanitario e di altre specie vegetali e animali. Si esegue la valutazione di conformità dei detergenti e disinfettanti utilizzati per la pulizia. Per la valutazione dei fanghi attivi dei depuratori vengono utilizzati sia preparati freschi che fissati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>3</b>	<b>Biologische und mikrobiologische Analysen der Luft und Analyse der atmosphärischen Niederschläge</b> <b>Analisi biologica e microbiologica dell'aria e analisi delle precipitazioni atmosferiche</b>						
	Hergestellte Tagespräparate - Pollenflug	Campioni giornalieri presi - volo pollinico	Anzahl / quantità	930	900	920	●
	Gemessene atmosphärische Niederschläge (Wochenprobe)	Precipitazioni atmosferiche rilevate (campione settimanale)	Anzahl / quantità	73	100	80	●

**Zweck:**

Die Pollenflugerhebung stellt eine wichtige Informationsquelle für zahlreiche Betroffene sowie für Ärzte dar, welche dadurch vorbeugende Maßnahmen ergreifen können. Die mikrobiologischen Analysen der Luft (Schimmelpilze und Bakterien) dienen ebenfalls der Gesundheitsvorsorge und diesbezüglichen Maßnahmen. Aus den Analysen der atmosphärischen Niederschläge leiten sich Informationen über deren Zusammensetzung und damit über langfristige, ökologische Änderungen ab, die einen Einfluss auf Mensch und Umwelt haben können. Die Erhebung des Vorkommens der Tigermücke in Wohngebieten dient der Gesundheitsvorsorge und der Planung von entsprechenden Maßnahmen zum Schutz der Gesundheit.

**Kurze Beschreibung:**

Der Pollenflug in Bozen, Bruneck und Schlanders wird überwacht und die Daten werden wöchentlich durch den Polleninformationsdienst im Internet veröffentlicht. Es wird die Entnahme, die Analyse und die Bewertung von mikrobiologischen Proben der Luft nach Meldungen des Gesundheitsdienstes durchgeführt. Wöchentlich wird die Entnahme und Analyse von chemischen Proben der Niederschläge an zwei Standorten durchgeführt. Die Erhebung (Einsammlung, Analyse, Bewertung) der Tigermücke wird mittels Eiablagefallen durchgeführt.

**Finalità:**

Il monitoraggio del volo pollinico fornisce alle numerose persone coinvolte, oltre ai medici, importanti informazioni di interesse sanitario per attuare misure preventive. Lo stesso vale anche per le analisi microbiologiche dell'aria (muffe e batteri), necessarie per individuare provvedimenti per la tutela della salute pubblica. Le analisi chimiche delle precipitazioni atmosferiche forniscono informazioni riguardanti cambiamenti ambientali a lungo termine, che possono influire sull'uomo e sull'ambiente. Nelle aree abitate viene rilevata la presenza della zanzara tigre per programmare misure di contenimento e per tutelare la salute pubblica.

**Breve descrizione:**

Il volo pollinico di Bolzano, Brunico e Silandro viene monitorato settimanalmente e i dati del monitoraggio sono pubblicati in Internet attraverso il servizio di informazione pollinica. In seguito a richieste dell'Azienda sanitaria si eseguono il prelievo, l'analisi e la valutazione dei campioni microbiologici dell'aria. Settimanalmente si eseguono le analisi chimiche delle precipitazioni atmosferiche prelevate in due diversi siti sperimentali. Il monitoraggio della zanzara tigre (raccolta, analisi e valutazione) viene eseguito con l'utilizzo delle ovitrappole.

## Verwaltungsamt für Umwelt Ufficio amministrativo dell'ambiente

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Betreuung der Vergabe von Beiträgen bzw. direkte Ausgaben für den Bau von Kläranlagen, Hauptsammler und Abfallentsorgungsanlagen sowie Durchführung von Umweltmaßnahmen</b> <b>Gestione di contributi e spese dirette per la costruzione impianti di depurazione, depuratori, collettori principali e impianti di smaltimento dei rifiuti, attuazione di misure in ambito ambientale</b>						
	Gewährte Beiträge für Investitionen	Contributi per investimenti concessi	Anzahl / quantità	89	65	42	●
	Gewährte Beiträge für Sensibilisierungsmaßnahmen	Contributi per azioni di sensibilizzazione concessi	Anzahl / quantità	11	20	15	●
	Verwirklichte Anlagen und Dienste	Impianti e servizi realizzati	Anzahl / quantità	2	3	3	●

### Zweck:

- Korrekte Abfall- und Abwasserentsorgung,
- saubere Umwelt,
- Klimaschutz,
- Beitrag zu einer neuen Nachhaltigkeitskultur.

### Kurze Beschreibung:

Förderungen: Verwaltung der Gesuche für Beiträge: Gesuchstellung, Begutachtung des zuständigen technischen Amtes, Zweckbindung des gewährten Beitrages, Rechnungsstellung, Auszahlung des Beitrages.

Direkte Ausgaben: Programmierung und Zugriffsermächtigung, der für die Umsetzung zuständigen Abteilung.

### Finalità:

- smaltimento corretto dei rifiuti e delle acque reflue,
- ambiente pulito,
- tutela del clima
- contributo per una cultura della sostenibilità ambientale.

### Breve descrizione:

Contributi: gestione delle domande di contributo: richiesta di contributo, benestare dell'ufficio tecnico competente, impegno del contributo concesso, rendicontazione, liquidazione del contributo.

Spese dirette: programmazione e autorizzazione ad impegnare alla ripartizione competente per l'attuazione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Verwaltungstechnische Betreuung der Ankäufe und Aufträge als interne Serviceleistung für die technischen Ämter und Labors</b> <b>Gestione tecnico-amministrativa degli acquisti e degli incarichi quale prestazione di servizio interna per gli uffici tecnici e i laboratori</b>						
	Vergebene Beauftragungen für Geräte und Verbrauchsmaterial	Incarichi assegnati per apparecchiature e materiale di consumo	Anzahl / quantità	690	670	212	○
	Vergebene Beauftragungen für ordentliche und außerordentliche Wartung	Incarichi assegnati per manutenzione ordinaria e straordinaria	Anzahl / quantità	23	15	55	○
	Vergebene Beauftragungen für Studien und Beratungen	Incarichi assegnati per studi e consulenze	Anzahl / quantità	17	8	123	○

### Zweck:

Ausstattung der Umweltagentur mit Geräten und Verbrauchsmaterial. Dienstleistungen (Studien, Beratungen, Wartungen) für die Umweltagentur.

### Kurze Beschreibung:

Anforderung der Ämter, Durchführung der Ausschreibung, Beauftragung, Rechnungsstellung, Begutachtung des zuständigen Amtes, Flüssigmachung und Auszahlung.

### Kommentar zu den Indikatoren:

Der Indikator "Beauftragungen für Studien und Beratungen" beinhaltet auch alle Beauftragungen für verschiedene Tätigkeiten.

Anstelle von Einzelaufträgen wurden auf Grund der Harmonisierung Jahresaufträge erteilt.

Es waren mehr Eingriffe für außerordentliche Wartung notwendig.

### Finalità:

Per il funzionamento dell'Agenzia: dotazione di apparecchi e materiale di consumo.

Prestazioni di servizi (studi, consulenze, manutenzioni) per l'Agenzia per l'ambiente.

### Breve descrizione:

Richiesta degli uffici, esecuzione della gara d'appalto, predisposizione dell'incarico/contratto, ricezione fattura, benestare ufficio competente, liquidazione e pagamento.

### Commento agli indicatori:

Nell'indicatore "Incarichi assegnati per studi e consulenze" sono stati ricompresi anche gli incarichi per attività varie.

In seguito all'armonizzazione del bilancio provinciale sono stati conclusi incarichi cumulativi annuali al posto di tanti singoli incarichi.

È stato necessario effettuare diversi interventi di manutenzione straordinaria rispetto a quanto previsto.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Ausstellung von Verwaltungsstrafen und Betreuung des Rechtsweges Emissione di sanzioni amministrative e gestione dell'iter giuridico</b>					
Bearbeitete Strafen	Sanzioni evase	Anzahl / quantità	149	188	174	●
Bearbeitete Rekurse	Ricorsi evasi	Anzahl / quantità	35	19	39	○
Bearbeitete Bußgeldbescheide	Ordinanze, ingiunzioni evase	Anzahl / quantità	54	21	55	●
Bearbeitete Zwangseintreibungen	Riscossioni coatte evase	Anzahl / quantità	19	13	26	●

**Zweck:**  
Bestrafung von Übertretungen im Bereich Umwelt und Energie.

**Finalità:**  
Sanzioni per trasgressioni di disposizioni in materia ambientale e energetica.

**Kurze Beschreibung:**  
Kontrolle, Feststellung der Übertretung, Vorhaltung, Zahlung oder eventueller Rekurs des Übertreters, Zustellung des Bußgeldbescheides, Zahlung oder eventueller Rekurs des Übertreters oder Zwangseintreibung.

**Breve descrizione:**  
Controllo, constatazione della violazione, contestazione, pagamento o eventuale ricorso del trasgressore, notifica di ordinanza ingiunzione, pagamento o eventuale ricorso del trasgressore o riscossione coatta.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Rechtlich-administrative Beratung im Bereich des technischen Umweltschutzes, der Energie und des Klimaschutzes Consulenza giuridico - amministrativa nel settore della tutela tecnica dell'ambiente, dell'energia e della tutela del clima</b>					
Durchgeführte Rechtsberatungen	Consulenze giuridiche effettuate	Anzahl / quantità	1.800	1.500	1.450	○
Durchgeführte administrative - buchhalterische Beratungen	Consulenze amministrative- contabili effettuate	Anzahl / quantità	600	1.500	1.510	○

**Zweck:**  
Rechtlich-administrative Beratung der technischen Ämter, öffentlichen Körperschaften, Betriebe und Private in den Bereichen Gewässerschutz, Luft und Lärm, Abfallwirtschaft, Umweltverträglichkeitsprüfung und Energie.

**Finalità:**  
Attività di consulenza giuridico - amministrativa per gli uffici tecnici, per enti pubblici, ditte e privati nei settori tutela delle acque, aria e rumore, rifiuti, valutazione dell'impatto ambientale e energia.

**Kurze Beschreibung:**  
Anfrage (schriftlich oder mündlich), Antwort oder Ausstellung eines Gutachtens.

**Breve descrizione:**  
Richiesta (scritta o orale), risposta o redazione di un parere.

## Amt für Gewässernutzung Ufficio Gestione risorse idriche

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Dienstleistungen für die effiziente, effektive und nachhaltige Nutzung der öffentlichen Gewässer im Landesgebiet Servizi per un'utilizzazione efficiente, efficace e sostenibile delle acque pubbliche sul territorio della Provincia</b>					
Aktuelle Konzessionen	Concessioni in vigore	Anzahl / quantità	12.901	15.835	15.792	○
Bearbeitete Konzessionen	Concessioni in elaborazione	Anzahl / quantità	1.087	1.200	1.305	○
Neu eingereichte Konzessionsansuchen	Nuove domande di concessione presentate	Anzahl / quantità	140	200	207	○

**Zweck:**

Nachhaltige Nutzung öffentlicher Gewässer unter Wahrung des guten Gewässerzustandes und bestehender Rechte.

**Kurze Beschreibung:**

Neue Projekte zur Nutzung von Grund- und Oberflächengewässern zu verschiedenen Zwecken, wie Trinkwasser, Landwirtschaft, Beschneidung, Gewerbe, Wärmetausch, Fischzucht oder deren Änderung werden vom Amt betreut. Die Gesuche werden mit Projektunterlagen eingereicht: Formale und technische Überprüfung, Zulassung zum Wasserrechtsverfahren, kommissioneller Ortsaugenschein, Berücksichtigung von Einspruchsrecht, Möglichkeit zur Einreichung konkurrierender Gesuche, Dienststellenkonferenz, Genehmigung oder Ablehnung des Gesuches mit Dekret des zuständigen Landesrates.

Nicht wesentliche technische Änderungen an der Anlage, formale Änderungen der Konzession oder die Nutzung von Erdwärme können nach technischer Überprüfung, eventueller Dienststellenkonferenz ermächtigt werden, beziehungsweise sind dem Amt mitzuteilen.

Die Ausweisung des Trinkwasserschutzgebietes erfolgt nach den für das Wasserrechtsverfahren der Wasserleitungen geltenden Bestimmungen.

Baubahnahme von Bauwerken der öffentlichen Trinkwasserversorgung; stichprobenartige Überprüfung der Einhaltung der Bestimmungen.

**Finalità:**

Uso sostenibile delle acque pubbliche, conservando la buona condizione delle acque e dei diritti d'acqua esistenti.

**Breve descrizione:**

L'Ufficio si occupa di nuovi progetti per l'utilizzazione delle acque di falda e superficiali a scopi vari come acqua potabile, agricoltura, innevamento, industria, scambio termico, piscicoltura o della loro modifica. Le domande complete di progetto vengono presentate: esame formale e tecnico, ammissione all'istruttoria, visita dei luoghi, diritto di opposizione, possibilità di inoltro di domande in concorrenza, Conferenza dei Servizi, autorizzazione o respingimento della domanda con decreto dell'Assessore competente.

Varianti non sostanziali agli impianti, modifiche formali all'impianto o lo sfruttamento della geotermia possono essere autorizzate, dopo valutazione tecnica, eventualmente anche da parte della Conferenza dei Servizi, ovvero vanno notificate all'Ufficio.

L'istituzione dell'area di tutela dell'acqua potabile avviene secondo le disposizioni vigenti per l'istruttoria delle derivazioni d'acqua pubblica. Attività di collaudo per impianti idropotabili pubblici; verifica a campione del rispetto delle disposizioni in materia.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Begutachtung von Projekten mit Auswirkungen auf den Trinkwasserschutz und bestehende Wassernutzungen</b> <b>Emissione di pareri tecnici con ripercussioni sulla tutela dell'acqua potabile e su utenze d'acqua esistenti</b>						
	Ausgestellte Gutachten für Projekte zur Gewässernutzung (inkl. Interne Gutachten)	Pareri emessi per progetti di utilizzazione delle acque pubbliche (incl. pareri interni)	Anzahl / quantità	65	250	182	●
	Ausgestellte technische Gutachten für Trinkwasserschutzgebiete: (Bauvorhaben, Bauleitplanänderungen)	Pareri tecnici emessi per aree di tutela dell'acqua potabile: (costruzioni, modifiche al PUC)	Anzahl / quantità	35	75	61	●

**Zweck:**

Technische Beurteilung von externen Projekten zur Nutzung öffentlicher Gewässer sowie von Projekten mit möglichen Auswirkungen auf Trinkwasserschutzgebiete.

**Kurze Beschreibung:**

Beim Amt für Gewässernutzung, dem Amt für Stromversorgung oder anderen Behörden eingereichte Projekte zur Nutzung öffentlicher Gewässer oder Projekte in Trinkwasserschutzgebieten werden von den Sachverständigen des Amtes beurteilt, der das Gutachten ausstellt bzw. an die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich oder Genehmigungsbehörden weiterleitet.

**Finalità:**

Valutazione tecnica di progetti esterni volti all'utilizzazione di acque pubbliche e di progetti con possibili ripercussioni in aree di tutela dell'acqua potabile.

**Breve descrizione:**

I progetti presentati all'Ufficio Gestione risorse idriche, all'Ufficio Elettrificazione o altre autorità, volti all'utilizzazione delle acque pubbliche o previsti in aree di tutela dell'acqua potabile, vengono valutati da un esperto dell'ufficio, che rilascia il parere tecnico ovvero lo inoltra alla conferenza dei servizi in materia ambientale o alle autorità competenti per l'autorizzazione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Sensibilisierungsmaßnahmen für eine neue Nachhaltigkeitskultur und die systematische Umweltbeobachtung</b> <b>Misure di sensibilizzazione per una nuova cultura di sostenibilità ed il sistematico monitoraggio ambientale</b>						
	Sensibilisierung der Öffentlichkeit im Bereich Trinkwasser, Nachhaltigkeit bei Gewässernutzung (Veranstaltungen, Vorträge, Kurse)	Sensibilizzazione della popolazione nel settore acqua potabile, sostenibilità nel settore dell'utilizzazione delle acque pubbliche (eventi, relazioni, corsi)	Anzahl / quantità	1	3	2	●

Öffentlichkeitsarbeit und Sensibilisierung im Bereich Sicherheit von Wassernutzungsanlagen, (Veranstaltungen, Vorträge, Kurse)	Pubbliche relazioni e sensibilizzazione nel settore sicurezza di impianti idrici, (eventi, relazioni, corsi)	Anzahl / quantità	4	2	1	●
Ausarbeitung/Überarbeitung von Regelungen, Plänen	Elaborazione/rielaborazione di regolamenti, piani	Anzahl / quantità	1	1	1	●
Übermittlung von Umweltdaten	Comunicazione di dati ambientali	Anzahl / quantità	136	80	199	○

**Zweck:**

Es ist wichtig das Bewusstsein des Einzelnen für eine nachhaltige und sichere Nutzung von Wasser zu schärfen und hoch zu halten.

**Finalità:**

È importante affinare e tenere alto il livello di consapevolezza del cittadino per un utilizzo sostenibile e sicuro dell'acqua.

**Kurze Beschreibung:**

Öffentlichkeitsarbeit und Sensibilisierung: Es werden Fortbildungen, Vorträge, Diskussionsforen organisiert und Publikationen verfasst.

**Breve descrizione:**

Pubbliche relazioni e sensibilizzazione: vengono organizzati corsi di aggiornamento, conferenze, forum di discussione e redatte pubblicazioni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Weiterentwicklung rechtlicher Grundlagen, strategischer Vorgaben und technischer Anleitungen für die nachhaltige Nutzung der Gewässerressourcen im Land</b> <b>Sviluppo delle basi normative, delle imposizioni strategiche e direttive tecniche per l'utilizzo sostenibile delle risorse d'acqua sul territorio provinciale</b>						
	Überarbeitete Bestimmungen	Normative elaborate	Anzahl / quantità	0	5	5	●

**Zweck:**

Ziel dieser Leistung ist es, die bestehenden Regelungen zu hinterfragen und an die neuen Rahmenbedingungen und Erfordernisse anzupassen. Dies erfolgt in enger Diskussion mit den Interessensvertretern und bildet die Grundlage für die nachhaltige Nutzung der „Ressource Wasser“ zum Wohle Aller im Landesgebiet.

**Finalità:**

Obiettivo di questa prestazione è di analizzare criticamente gli attuali regolamenti e adeguarli alle nuove condizioni generali ed esigenze. Ciò avviene in stretta discussione con i rappresentanti di settore e forma la base per l'utilizzo sostenibile della "risorsa acqua" per il bene della collettività.

**Kurze Beschreibung:**

In Teamarbeit werden mit den Stakeholdern Regelungen und Pläne partezipativ erarbeitet.

**Breve descrizione:**

In forma di team work con gli stakeholders vengono elaborati regolamenti e piani in modo partecipativo.

## Amt für Energieeinsparung Ufficio Risparmio energetico

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Förderung der Energieeffizienz, nachhaltige Nutzung der erneuerbaren Energiequellen für die Energieproduktion</b> <b>Promozione dell'efficienza energetica, dell'utilizzo sostenibile delle fonti energetiche rinnovabili nella produzione di energia</b>						
	Genehmigte Gesuche zur Investitionsförderungen	Domande approvate per contributi per investimenti	Anzahl / quantità	678	700	369	○
	Genehmigter Gesamtwert für Investitionsförderungen	Importo totale dei contributi per investimenti approvati	Euro	3.957.517,00	6.000.000,00	3.343.000,00	○
	Ausbezahlte Gesuche für die Investitionsförderungen	Domande liquidate per contributi per investimenti	Anzahl / quantità	748	600	616	○
	Ausbezahlter Gesamtwert für Investitionsförderungen	Importo totale dei contributi per investimenti liquidati	Euro	3.858.696,00	5.000.000,00	3.251.327,00	○
	Genehmigte Förderungen für Sensibilisierungsmaßnahmen	Domante approvate per contributi per misure di sensibilizzazione	Anzahl / quantità	12	20	8	○

Wert der genehmigten Förderungen für Sensibilisierungsmaßnahmen	Importo approvato per contributi per misure di sensibilizzazione	Euro	31.629,50	200.000,00	8.685,50	○
---	--	------	-----------	------------	----------	---

**Zweck:**

- Reduzierung des Energieverbrauchs;
- Erhöhung des Anteils an erneuerbaren Energiequellen;
- Reduzierung der fossilen Energieträger und somit der CO2-Emissionen;
- Förderung einer neuen Nachhaltigkeitskultur;
- Umsetzung der Klimastrategie Südtirol 2050;
- Umsetzung der verschiedenen internationalen und nationalen Abkommen und Konventionen (Kyotoprotokoll, Alpenkonvention, Europa 2020 Ziele, Europa 2030 Ziele, nationaler Aktionsplan usw.).

**Finalità:**

- riduzione del consumo energetico;
- aumento dell'utilizzo delle fonti rinnovabili di energia;
- riduzione dell'energia fossile e riduzione delle emissioni di CO2;
- sviluppo e sostegno di una nuova cultura di sostenibilità;
- attuazione della strategia clima Alto Adige 2050;
- attuazione delle diverse convenzioni internazionali e nazionali (protocollo di Kyoto, convenzione delle Alpi, obiettivi UE 2020, obiettivi UE 2030, piano d'azione nazionale ecc.).

**Kurze Beschreibung:**

Betreuung der Interessierten, Korrespondenz mit Antragstellern, technische Begutachtung und Bewertung der Gesuche, Genehmigung der Förderung, technische und verwaltungsmäßige Überprüfung der Rechnungen, Stichprobenkontrollen, Zahlungsbescheide.

**Breve descrizione:**

Servizio agli interessati, corrispondenza con richiedenti, pareri tecnici e valutazione delle domande, approvazione dei contributi, controllo tecnico e amministrativo delle fatture, controlli a campione, ordini di liquidazione.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die neuen Richtlinien sind nicht wie geplant im Jahr 2016 genehmigt worden und deshalb ist die Anzahl der eingereichten Beitragsanträge nicht im erwarteten Ausmaß angestiegen.

**Commento agli indicatori:**

I nuovi criteri non sono stati approvati come previsto, nell'anno 2016 pertanto il numero di domande presentate non è aumentato nella misura prevista.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>2</b>	<b>Förderung für Fernwärme und Fernkälte Contributi per teleriscaldamento e teleraffreddamento</b>					
Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	39	15	14	●
Genehmigte Gesuche	Domande approvate	Euro	10.914.737,00	8.000.000,00	1.948.647,72	○
Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	34	25	18	●
Ausgezahlte Gesuche	Domande liquidate	Euro	9.211.942,00	15.000.000,00	3.171.169,50	○

**Zweck:**

- Reduzierung des Energieverbrauchs
- Erhöhung des Anteils an erneuerbaren Energiequellen
- Reduzierung der fossilen Energieträger und somit der CO2-Emissionen
- Förderung einer neuen Nachhaltigkeitskultur
- Umsetzung der Klimastrategie Südtirol 2050
- Umsetzung der verschiedenen internationalen und nationalen Abkommen und Konventionen (Kyotoprotokoll, Alpenkonvention, Europa 2020 Ziele, Europa 2030 Ziele, nationaler Aktionsplan usw.)

**Finalità:**

- riduzione del consumo energetico
- aumento dell'utilizzo delle fonti rinnovabili di energia
- riduzione dell'energia fossile e riduzione delle emissioni di CO2
- sviluppo e sostegno di una nuova cultura di sostenibilità
- attuazione della strategia clima Alto Adige 2050
- attuazione delle diverse convenzioni internazionali e nazionali (protocollo di Kyoto, convenzione delle Alpi, obiettivi UE 2020, obiettivi, UE 2030, piano d'azione nazionale ecc.)

**Kurze Beschreibung:**

Betreuung der Interessierten, Korrespondenz mit Antragstellern, Lokalausweise, Projektbesprechungen mit Planern und Betreibern, technische Begutachtung, Überprüfung und Abgrenzung der Versorgungszonen mit Dekret, Genehmigung der Förderung mit Dekret, technische und verwaltungsmäßige Überprüfung der Rechnungen, technische Abnahmeprüfungen, Stichprobenkontrollen, Zahlungsbescheide.

**Breve descrizione:**

Servizio agli interessati, corrispondenza con i richiedenti, sopralluoghi, colloqui con progettisti e richiedenti, verifica tecnica, controllo e delimitazione area servite dall'impianto con decreto, approvazione contributo con decreto, controllo tecnico e amministrativo delle fatture, collaudo tecnico, controlli a campione, ordini di liquidazione.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die neuen Richtlinien, die an die neuen Vorgaben für staatliche Beihilfen angepasst werden mussten, sind im November 2016 von der Landesregierung genehmigt worden und nicht alle Gesuche konnten wegen notwendiger Ergänzungen genehmigt werden.

**Commento agli indicatori:**

I nuovi criteri che sono stati adeguati alle nuove disposizioni per gli aiuti di stato, sono stati approvati dalla Giunta provinciale a novembre del 2016. Per le necessarie integrazioni non era possibile evadere tutte le domande giacenti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>3</b>	<b>Energieberatung und Sensibilisierung für eine neue Nachhaltigkeitskultur Consulenza energetica e sensibilizzazione per una nuova cultura di sostenibilità</b>					
Durchgeführte Beratungen zu Förderungen	Consulenze per contributi effettuate	Anzahl / quantità	2.000	2.500	2.000	○

Durchgeführte Energieberatung	Consulenze energetiche effettuate	Anzahl / quantità	500	600	500	○
Organisierte Tagungen	Convegna organizzati	Anzahl / quantità	1	1	0	○
Vorträge/Interviews/Veröffentlichungen	Relazioni/interviste/pubblicazioni	Anzahl / quantità	23	15	30	●

**Zweck:**

- Förderung einer neuen Nachhaltigkeitskultur
- Umsetzung der Klimastrategie Südtirol 2050
- Umsetzung der verschiedenen internationalen und nationalen Abkommen und Konventionen (Kyotoprotokoll, Alpenkonvention, Europa 2020 Ziele, Europa 2030 Ziele, nationaler Aktionsplan usw.)

**Kurze Beschreibung:**

Beratung im Amt, telefonische Beratung, Beratung in den Außenstellen und vor Ort, fachliche Beratung für öffentliche Beleuchtung und für die Erstellung der Lichtpläne, Organisation von Veranstaltungen, Publikationen, Vorträge.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die neuen Richtlinien sind nicht wie geplant im Jahr 2016 genehmigt worden und deshalb ist die Anzahl an Beratungen zu den neuen Förderungen nicht, wie erwartet, angestiegen.

**Finalità:**

- sviluppo e sostegno di una nuova cultura di sostenibilità
- attuazione della strategia clima Alto Adige 2050
- attuazione delle diverse convenzioni internazionali e nazionali (protocollo di Kyoto, convenzione delle Alpi, obiettivi UE 2020, obiettivi UE 2030, piano d'azione nazionale ecc.)

**Breve descrizione:**

Consulenza in ufficio, consulenza telefonica, consulenza nelle sedi periferiche e in loco, consulenza tecnica per l'illuminazione pubblica e per la redazione dei piani luce, organizzazione di manifestazioni, pubblicazioni, relazioni.

**Commento agli indicatori:**

I nuovi criteri non sono stati approvati come era previsto nell'anno 2016 pertanto il numero di consulenze per i nuovi incentivi di seguito non sono aumentati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>4</b>	<b>Energetische Optimierung der öffentlichen Beleuchtung und Erschließung des vorhandenen Sparpotenzials</b>					
	<b>Ottimizzazione energetica dell'illuminazione pubblica e sfruttamento del potenziale di risparmio</b>					
Lichtpläne der Gemeinden	Piani luce dei comuni	%	14,00	30,00	18,00	○
Durchgeführte Stichprobekontrollen zur Einhaltung der technischen Kriterien	Controlli a campione sull'osservanza dei criteri tecnici effettuati	Anzahl / quantità	1	10	5	●

**Zweck:**

- Energieeinsparung in der öffentlichen Beleuchtung;
- Reduzierung der Lichtverschmutzung;
- Reduzierung der fossilen Energieträger und somit der CO2-Emissionen;
- Förderung einer neuen Nachhaltigkeitskultur;
- Umsetzung der Klimastrategie Südtirol 2050;
- Umsetzung der verschiedenen internationalen und nationalen Abkommen und Konventionen (Kyotoprotokoll, Alpenkonvention, Europa 2020 Ziele, Europa 2030 Ziele, nationaler Aktionsplan usw.);
- Beitrag zu einer kosteneffizienten öffentlichen Verwaltung.

**Kurze Beschreibung:**

Sammlung Lichtpläne, Führung Datenbank, Stichprobenkontrolle Einhaltung der technischen Kriterien, Lokalausweise.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Noch weitere 10% der Gemeinden haben einen Lichtplan ausgearbeitet, allerdings ist noch nicht vom Gemeinderat bzw. -ausschuss genehmigt worden.

**Finalità:**

- risparmio energetico nell'illuminazione pubblica;
- riduzione dell'inquinamento luminoso;
- riduzione dell'energia fossile e riduzione delle emissioni di CO2;
- sviluppo e sostegno di una nuova cultura di sostenibilità;
- attuazione della strategia clima Alto Adige 2050;
- attuazione delle diverse convenzioni internazionali e nazionali (protocollo di Kyoto, convenzione delle Alpi, obiettivi UE 2020, obiettivi UE 2030, piano d'azione nazionale ecc.);
- contributo per un'amministrazione efficiente in termini di costi.

**Breve descrizione:**

Raccolta dei piani luce, gestione banca dati, controlli a campione sull'osservanza dei criteri tecnici, sopralluoghi.

**Commento agli indicatori:**

Un'ulteriore 10% dei comuni ha elaborato il piano luce che però non è ancora stato approvato dalla Giunta o dal Consiglio comunale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>5</b>	<b>Energiebilanz Südtirol</b>					
	<b>Bilancio energetico Alto Adige</b>					
Jahre mit ausgewerteter Energiebilanz	Anni con bilancio energetico analizzato	Anzahl / quantità	0	5	5	●

**Zweck:**

- Monitoring zur Einhaltung der Europa 2020 und 2030 Ziele in Bezug auf Energieeffizienz, erneuerbare Energien und CO2-Emissionen;
- Monitoring der nationalen Zielvorgaben;
- Monitoring der Zielvorgaben des Klimaplanes Südtirol 2050.

**Finalità:**

- monitoraggio del raggiungimento degli obiettivi UE 2020 e UE 2030 riguardanti l'efficienza energetica, le fonti rinnovabili e le emissioni di CO2;
- monitoraggio degli obiettivi nazionali;
- monitoraggio degli obiettivi della strategia clima Alto Adige 2050.

**Kurze Beschreibung:**

Recherche der Datenquellen, Datenerhebung bei verschiedenen öffentlichen Körperschaften, Datenaufbereitung zum Monitoring der einzelnen Zielvorgaben, Validierung der Daten.

**Breve descrizione:**

Indagine sulle fonti dei dati, rilevamento dati presso diversi enti pubblici, elaborazione dati per il monitoraggio dei singoli obiettivi, convalida dei dati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6</b>	<b>Koordination und Monitoring von Maßnahmen zur Erreichung der europäischen, nationalen und lokalen energiepolitischen Rahmenvorgaben und des Klimaschutzes</b> <b>Coordinamento e monitoraggio di misure volte al raggiungimento degli obiettivi europei, nazionali e locali della politica energetica e della tutela del clima</b>					
	Teilgenommene Sitzungen an technischen Arbeitstischen auf nationaler Ebene	Riunioni a tavoli tecnici di livello nazionale partecipate	Anzahl / quantità	7	12	6 ●
	Teilgenommene Sitzungen an technischen Arbeitstischen auf lokaler Ebene	Riunioni a tavoli tecnici di livello locale partecipate	Anzahl / quantità	40	20	25 ●

**Zweck:**

- Reduzierung des Energieverbrauchs;
- Erhöhung des Anteils an erneuerbaren Energiequellen;
- Reduzierung der fossilen Energieträger und somit der CO2-Emissionen;
- Förderung einer neuen Nachhaltigkeitskultur;
- Umsetzung der Klimastrategie Südtirol 2050;
- Umsetzung der verschiedenen internationalen und nationalen Abkommen und Konventionen (Kyotoprotokoll, Alpenkonvention, Europa 2020 Ziele, Europa 2030 Ziele, nationaler Aktionsplan usw.).

**Finalità:**

- riduzione del consumo energetico;
- aumento dell'uso delle fonti rinnovabili di energia;
- riduzione dell'energia fossile e riduzione delle emissioni di CO2;
- sviluppo e sostegno di una nuova cultura di sostenibilità;
- attuazione della strategia clima Alto Adige 2050;
- attuazione delle diverse convenzioni internazionali e nazionali (protocollo di Kyoto, convenzione delle Alpi, obiettivi UE 2020, obiettivi, UE 2030, piano d'azione nazionale ecc.).

**Kurze Beschreibung:**

Beobachtung und Analyse der energiepolitischen Entwicklung auf europäischer und nationaler Ebene, Ausarbeitung neuer rechtlicher Grundlagen, Ausarbeitung einer Neuausrichtung der Förderkriterien und Anpassung an die EU-Vorgaben, Teilnahme an nationalen technischen Arbeitstischen und Verfassen von Stellungnahmen zu Gesetzesvorschlägen in Abstimmung mit verschiedenen lokalen Institutionen, Mitarbeit in der Arbeitsgruppe Energy Manager der Landesverwaltung und weiteren lokalen Arbeitsgruppen.

**Breve descrizione:**

Osservazione e analisi degli sviluppi della politica energetica a livello europeo e nazionale, elaborazione di nuove norme, stesura di nuovi indirizzi per i contributi e adeguamento alle normative europee, partecipazione a tavoli tecnici; formulazione di prese di posizione in merito a proposte di legge e confronto con le istituzioni locali, collaborazione nel gruppo di lavoro Energy Manager della Amministrazione provinciale e in altri gruppi di lavoro locali.

**Amt für Stromversorgung  
Ufficio Elettrificazione**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Vergabe von Konzessionen für Ableitungen öffentlicher Gewässer zur hydroelektrischen Produktion und deren Umsetzung</b> <b>Rilascio di concessioni di derivazione di acqua pubblica per la produzione idroelettrica e sua attuazione</b>					
	Erlassene Konzessionen	Concessioni rilasciate	Anzahl / quantità	75	80	139 ○
	Aufgeforderte Zinse und Vergütungen	Canoni e compensi richiesti	Anzahl / quantità	905	890	1.071 ○

**Zweck:**

- Die Konzessionen werden vergeben, um die nachhaltige Nutzung der Ressource Wasser für hydroelektrische Energie im gesamten Landesgebiet zu gewährleisten. Damit wird ein Beitrag zum Klimaschutz und zur wirtschaftlichen Entwicklung geleistet. Darüber hinaus dient die Maßnahmen um:
- den Anteil erneuerbarer Energiequellen am gesamten Primärenergiebedarf auszubauen;
  - die fossilen Energieträger und somit den CO2 Ausstoß zu

**Finalità:**

- Le concessioni vengono assegnate per l'utilizzo sostenibile della risorsa acqua per la produzione di energia idroelettrica in tutto il territorio provinciale. Ciò contribuisce alla protezione del clima e a uno sviluppo sostenibile. Oltre a questo servono le seguenti misure:
- adeguare la quota di fonti energetiche rinnovabili al fabbisogno di energia primaria,
  - per ridurre l'utilizzo di combustibili fossili e quindi le emissioni di CO2,

- reduzieren;
- eine neue Nachhaltigkeitskultur zu fördern;
- die Klimastrategie umzusetzen;
- die Vorgaben aus verschiedenen internationalen und nationalen Richtlinien, Konventionen, Abkommen und Deklaration (Kyotoprotokoll, Deklaration der Alpenkonvention, Europa 2020 Ziele, Europa 2030 Ziele, nationaler Klimaschutzplan usw.) umzusetzen.

**Kurze Beschreibung:**

Bewertung der Gesuche für Wasserableitungen zu hydroelektrischen Zwecken auf Übereinstimmung mit strategischen Planungen; Veröffentlichung und Einleitung des Konkurrenzverfahrens; Bewertung in der Dienststellenkonferenz für Umwelt, allfällig Bewertung in der Technischen Kommission und Gutachten zur Ausstellung des Konzessionsdekretes. Ausstellung und Veröffentlichung der Konzession. Jährliche Einhebung der verschiedenen Wasser und Demanialzinsen sowie des Gegenwertes zum Gratisstrom. Aufarbeitung des vorhandenen Gesuchstaus binnen zwei Jahren.

- per promuovere una nuova cultura della sostenibilità,
- per attuare la strategia del clima,
- per permettere di concretizzare le disposizioni delle varie linee guida internazionali e nazionali, convenzioni, accordi e dichiarazione (protocollo di Kyoto, dichiarazione della Convenzione delle Alpi, obiettivi Europa 2020, obiettivi europei 2030, piano di protezione del clima nazionale, ecc.).

**Breve descrizione:**

Valutazione delle domande per derivazione d'acqua a scopo idroelettrico conformemente alla pianificazione strategica; pubblicazione e concorrenza; valutazione alla conferenza dei servizi per l'ambiente, in ogni caso valutazione della commissione tecnica e parere sul rilascio del decreto di concessione. Rilascio e pubblicazione della concessione. Incasso annuale di vari canoni idroelettrici e compensi per l'energia elettrica non ritirata. Elaborazione delle domande esistenti entro due anni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Dienstleistungen, um die Energieversorgung im Land zu garantieren, die dafür nötigen Prüfungen durchzuführen und die erforderlichen Ermächtigungen auszustellen</b> <b>Servizi per garantire l'approvvigionamento energetico del territorio provinciale, svolgimento delle ispezioni necessarie e rilascio delle autorizzazioni</b>						
	Ausgestellte Ermächtigungen	Autorizzazioni emesse	Anzahl / quantità	99	100	65	●
	Ausgestellte Verteilungskonzessionen	Concessioni distribuzione emesse	Anzahl / quantità	2	20	1	●

**Zweck:**

Verbesserung und Sicherstellung einer effizienten und nachhaltigen Energieverteilung und -versorgung auf dem Landesgebiet. Darüber hinaus dienen die Maßnahmen um:

- den Anteil erneuerbarer Energiequellen am gesamten Primärenergiebedarf auszubauen um die fossilen Energieträger und somit den CO2 Ausstoß zu reduzieren;
- eine neue Nachhaltigkeitskultur zu fördern, um die Klimastrategie umzusetzen und die Vorgaben aus verschiedenen internationalen und nationalen Richtlinien, Konventionen, Abkommen und Deklaration (Kyotoprotokoll, Deklaration der Alpenkonvention, Europa 2020 Ziele, Europa 2030 Ziele, nationaler Klimaschutzplan usw.) umzusetzen.

**Kurze Beschreibung:**

Bewertung der Ansuchen und den dazu gehörenden Projekten für Bau und Betrieb der Anlagen zur Verteilung und Transport der elektrischen Energie; Veröffentlichung Vergabe der Ermächtigung; Vergabe von Konzessionen für die Verteilung der elektrischen Energie aufgrund der Vorgaben des Verteilerplans.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Aufgrund der nicht nachgereichten Unterlagen wurden weniger Förderungen gewährt bzw. Genehmigungen erteilt.

**Finalità:**

Migliorare e assicurare la distribuzione e l'approvvigionamento efficiente e sostenibile dell'energia sul territorio altoatesino.

Oltre a questo servono le seguenti misure:

- adeguare la quota di fonti energetiche rinnovabili al fabbisogno di energia primaria per ridurre l'utilizzo di combustibili fossili e quindi le emissioni di CO2;
- promuovere una nuova cultura della sostenibilità per permettere di concretizzare strategie per il clima e di attuare le disposizioni delle varie linee guida internazionali e nazionali, convenzioni, accordi e dichiarazione (protocollo di Kyoto, dichiarazione della Convenzione delle Alpi, obiettivi di Europa 2020, obiettivi europei 2030, piano di protezione del clima nazionale, ecc.).

**Breve descrizione:**

Valutazione delle domande e dei relativi progetti per la costruzione e l'esercizio d'impianti elettrici per la distribuzione e il trasporto di energia elettrica; pubblicazione dell'assegnazione dell'autorizzazione; rilascio dell'autorizzazione. Rilascio della concessione per la distribuzione di energia elettrica in conformità al piano di distribuzione.

**Commento agli indicatori:**

Sono stati concessi meno contributi e rilasciate meno autorizzazioni di quanto pianificato poiché la documentazione di diverse richieste era incompleta.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Maßnahmen zur Förderung einer effizienten, modernen und nachhaltigen hydroelektrischen Produktion und einer verzweigten und sicheren Versorgung mit elektrischer Energie</b> <b>Provvedimenti per ottenere una produzione idroelettrica efficiente, moderna e sostenibile e un ramificato e sicuro approvvigionamento di energia elettrica</b>						
	Ausgezählte Ansuchen für die Elektrifizierung der ländlichen Gebiete	Contributi per elettrificazione rurale liquidati	Anzahl / quantità	13	16	18	○

Ausgezahlte Ansuchen für hydroelektrische Anlagen	Contributi per impianti idroelettrici liquidati	Anzahl / quantità	6	4	5	○
---	---	-------------------	---	---	---	---

**Zweck:**

Die Maßnahme dient zur rationellen und nachhaltigen Nutzung der natürlichen Ressource Wasser für die hydroelektrischen Produktion und die sichere und effiziente Verteilung von elektrischer Energie auf dem gesamten Landesgebiet.

Darüber hinaus dienen die Maßnahmen um:

- Den Anteil erneuerbarer Energiequellen am gesamten Primärenergiebedarf auszubauen um die fossilen Energieträger und somit den CO2 Ausstoß zu reduzieren;
- Eine neue Nachhaltigkeitskultur zu fördern, um die Klimastrategie umzusetzen und die Vorgaben aus verschiedenen internationalen und nationalen Richtlinien, Konventionen, Abkommen und Deklaration (Kyotoprotokoll, Deklaration der Alpenkonvention, Europa 2020 Ziele, Europa 2030 Ziele, nationaler Klimaschutzplan usw.) umzusetzen.

**Kurze Beschreibung:**

Bewertung der Gesuche der Beiträge der hydroelektrischen Werke und der Förderung für elektrische Anlagen; Gewährung und Auszahlung der Beiträge.

Bewertung der Gesuche für Beiträge zum Bau hydroelektrischer Werke und für elektrische Anlagen.

**Finalità:**

Il provvedimento serve per concretizzare un uso razionale e sostenibile delle risorse idriche naturali per la produzione di energia idroelettrica e una distribuzione più sicura ed efficiente di energia elettrica su tutto il territorio provinciale.

Oltre a questo servono le seguenti misure:

- adeguare la quota di fonti energetiche rinnovabili al fabbisogno di energia primaria per ridurre l'utilizzo di combustibili fossili e quindi le emissioni di CO2;
- promuovere una nuova cultura della sostenibilità per permettere di concretizzare strategie per il clima e di attuare le disposizioni delle varie linee guida internazionali e nazionali, convenzioni, accordi e dichiarazioni (protocollo di Kyoto, dichiarazione della Convenzione delle Alpi, obiettivi di Europa 2020, obiettivi europei 2030, piano di protezione del clima nazionale, ecc.).

**Breve descrizione:**

Valutazione delle domande di contributo per le centraline idroelettriche e di sovvenzione per gli impianti elettrici; concessione e liquidazione del contributo.

Valutazione delle domande di contributo per la costruzione delle centraline idroelettriche e per gli impianti elettrici.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>4</b>	<b>Maßnahmen zur Gewährleistung einer ordnungsgemäßen und nachhaltigen Nutzung und Durchführung von Überprüfungen</b>					
	<b>Misure per garantire un utilizzo corretto e sostenibile e attuazione di controlli</b>					
	Ausgestellte Strafen	Sanzioni amministrative emesse	Anzahl / quantità	17	20	15

**Zweck:**

Einhaltung der Bestimmungen

**Kurze Beschreibung:**

Kontrolle, Feststellung der Übertretung, Vorhaltung, Zahlung oder eventueller Rekurs des Übertreters, Zustellung des Bußgeldbescheides, Zahlung oder eventueller Rekurs des Übertreters oder Zwangseintreibung.

**Finalità:**

Rispetto della normativa

**Breve descrizione:**

Controllo, constatazione della violazione, contestazione, pagamento o eventuale ricorso del trasgressore, notifica di ordinanza ingiunzione, pagamento o eventuale ricorso del trasgressore o riscossione coatta.

**Performance-Bericht 2016**  
**Relazione sulla performance 2016**

**RESSORT BILDUNGSFÖRDERUNG,  
DEUTSCHE KULTUR UND INTEGRATION**

**DIPARTIMENTO DIRITTO ALLO STUDIO,  
CULTURA TEDESCA E INTEGRAZIONE**

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Deutsche Kultur - Cultura tedesca

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Trotz zunehmender Komplexität in der Aufgabenwahrnehmung haben die Ämter ihre Entwicklungsverantwortung, gemeinsam mit den Gemeinden und den zahlreichen Partnerorganisationen (Verbänden, Vereinen, Organisationen, Körperschaften mit Landesbeteiligung) bestmöglich wahrgenommen. Dies gilt für alle Zuständigkeitsbereiche: Veranstaltungswesen, Bildungstätigkeiten, Veröffentlichungen, Jugendarbeit, Weiterbildung, Bibliotheken, Film und Medien. Es ist im Jahr 2016 gelungen, das kulturelle Basisangebot in den Gemeinden, bis auf wenige vereinzelte Lücken, flächendeckend sicherzustellen. Darüber hinaus gibt es Einrichtungen mit bezirksweiter bzw. landesweiter Ausstrahlung. Mehr und mehr gelingt es Veranstaltungen und Veranstaltungsorten eine überregionale Bedeutung zu bekommen, z.B. im Bereich der Musik, der bildenden Kunst, des Theaters und der Literatur. Die Verknappung der öffentlichen Mittel zwingt zunehmend auf Vernetzung und Kooperation zu setzen. Und vor allem, was die Instandhaltung von Infrastrukturen anbelangt, sind die finanziellen Engpässe spürbar. Trotzdem wird an der Planung auch von neuen wichtigen Kulturvorhaben weitergearbeitet. Wichtige Meilensteine 2016 waren u. a. die Verabschiedung von neuen Förderinstrumenten in den Ämtern für Kultur und Film und Medien sowie die Integration der Landesbibliothek „Dr. F. Teßmann“ als Organisationseinheit in die Abteilung Deutsche Kultur.

Gli uffici, assieme ai comuni e alle numerose organizzazioni partner (federazioni, associazioni, organizzazioni, enti a partecipazione provinciale), hanno assunto nel miglior modo possibile le proprie responsabilità di sviluppo, nonostante la crescente complessità dei compiti amministrativi. Ciò vale per tutti i campi di competenza: manifestazioni, attività educative, pubblicazioni, servizio giovani, educazione permanente, biblioteche, film e media. L'offerta culturale di base nei comuni viene garantita nel 2016 su tutto il territorio salvo poche lacune. Inoltre ci sono servizi d'importanza comprensoriale e a livello provinciale. Sempre più frequentemente manifestazioni e luoghi di manifestazione sono in grado di assumere un'importanza sovraregionale, ad esempio nel campo della musica, dell'arte figurativa, del teatro e della letteratura. La ristrettezza delle risorse finanziarie pubbliche sta costringendo sempre più a puntare sul *networking* e sulla cooperazione. Le ristrettezze finanziarie si fanno sentire soprattutto per la manutenzione di infrastrutture. Ciononostante, la pianificazione di nuovi, importanti progetti culturali prosegue. Nel 2016 i capisaldi fondamentali sono stati tra l'altro l'approvazione di criteri di incentivazione per gli Uffici cultura, film e media e l'incorporazione come struttura organizzativa nella Ripartizione Cultura tedesca della Biblioteca provinciale "Dr. F. Teßmann".

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilität: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.		
<b>1</b>	<b>Das kulturelle Angebot in Südtirol unterscheidet sich durch ihre Vielfalt und Qualität. Es bietet den Kunst- und Kulturschaffenden zahlreiche Ausdrucksmöglichkeiten und ist Grundlage für eine breite kulturelle Teilhabe aller Bürgerinnen und Bürger. L'offerta culturale in Alto Adige si distingue per la sua varietà e qualità. Offre molteplici opportunità di espressione agli artisti e operatori culturali ed è il presupposto per un'ampia partecipazione culturale da parte di tutti i cittadini.</b>						
1	Mindestens pro Gemeinde tätige Vereine / Organisationen	Minimo di associazioni / organizzazioni operanti in ogni comune	Anzahl / quantità	2	2	◐	
2	Geförderte Organisationen	Organizzazioni sovvenzionate	Anzahl / quantità	320	329	323	◐
3	Geförderte Einzelpersonen	Persone singole sovvenzionate	Anzahl / quantità	103	105	97	◐
4	Betreute Einrichtungen mit Landesbeteiligung	Organizzazioni con partecipazione provinciale accompagnate	Anzahl / quantità	5	5	5	●

#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Die Ziele wurden erfüllt. Die Anzahl der geförderten Organisationen und Einzelpersonen hängt einerseits von der Anzahl der eingereichten Anträge, andererseits von der Bewertung durch Fachjurys und Kulturbeirat ab.

#### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Gli obiettivi sono stati raggiunti. Il numero delle organizzazioni e delle persone sovvenzionate dipende sia dal numero di domande di incentivazione presentate sia dalle valutazioni delle giurie e della Consulta culturale.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Die Attraktivität und die Angebote der Jugendarbeit werden erhalten und gestärkt. L'attrattività e le offerte del servizio giovani sono mantenute e rafforzate.</b>						
1	Jugendorganisationen pro Gemeinde	Organizzazioni giovanili per comune	Anzahl / quantità	1	1	1	●
2	Einrichtungen der Jugendarbeit	Strutture servizi giovani	Anzahl / quantità	85	90	89	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Jugendarbeit in Südtirol hat sich zu einem dichten Netzwerk an Infrastrukturen, Organisationen, Gruppen und Projekten entwickelt, dank einer substantiellen, zielorientierten und auf tragfähige Konzepte aufbauenden Förderung durch das Land und die Gemeinden, vor allem aber dank des Engagements tausender ehrenamtlicher MitarbeiterInnen, Verantwortung tragender Vorstände der vielfältigen Trägerstrukturen und kompetenter hauptberuflicher pädagogischer Fachkräfte.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Il servizio Giovani in Alto Adige si è sviluppato in una fitta rete d'infrastrutture, organizzazioni, gruppi e progetti. Ciò, grazie a una promozione sostanziale, mirata e basata su solidi progetti da parte della Provincia e dei Comuni, ma soprattutto grazie all'impegno di migliaia di collaboratori volontari, dei direttivi responsabili delle varie strutture e dei dipendenti pedagogici competenti.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Die Performance der allgemeinen Weiterbildung wird erhalten und gestärkt. La performance dell'educazione permanente è mantenuta e rafforzata.</b>						
1	Geförderte Weiterbildungsstunden	Ore formative finanziate	Anzahl / quantità	71.830	68.000	75.776	●
2	Geförderte Teilnehmertage	Giornate di frequenza finanziate	Anzahl / quantità	34.996	36.000	37.933	●
3	Teilnehmer an den geförderten Weiterbildungsveranstaltungen	Partecipanti alle attività di educazione permanente finanziate dall'Ufficio	Anzahl / quantità	109.955	100.000	118.999	●
4	Bildungsausschüsse	Comitati di educazione permanente	Anzahl / quantità	133	133	132	●
5	Bezirksservicestellen zur Unterstützung der Bildungsausschüsse	Strutture di assistenza per i Comitati di educazione permanente	Anzahl / quantità	5	6	5	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Indikator Nr. 5 „Bezirksservicestellen zur Unterstützung der Bildungsausschüsse“: Die notwendigen Schritte wurden in die Wege geleitet; die effektive Aufstockung auf sechs Bezirksservicestellen erfolgt mit 01.03.2017.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Indicatore n. 5 "Strutture di assistenza per i Comitati di educazione permanente": I lavori preliminari sono stati svolti; l'aumento a sei strutture di assistenza sarà effettivo dal 1/3/2017.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Das Bibliothekswesen wird weiterentwickelt und vernetzt. Il sistema bibliotecario è ulteriormente sviluppato e in rete.</b>						
1	Öffentliche Bibliotheken	Biblioteche pubbliche	Anzahl / quantità	119	119	119	●
2	Verfügbare Medien	Media disponibili	Anzahl / quantità	1.990.000	2.000.000	2.000.000	●
3	Durchgeführte Entlehnungen	Prestiti eseguiti	Anzahl / quantità	3.115.000	3.000.000	3.050.000	●
4	Anteil Leser / Bevölkerung	Quota lettori / popolazione	%	24,90	25,00	21,80	●
5	Durchgeführte Audits	Audits effettuati	Anzahl / quantità	17	22	26	●
6	Bibliothekarisch qualifizierte Mitarbeiter	Collaboratori di biblioteche qualificati	Anzahl / quantità	460	470	600	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Erfüllt.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Conseguito.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>5</b>	<b>Die Medienkompetenz der Bürger ist gestärkt und wird gefördert. La competenza della cittadinanza nel settore dei media è rafforzata e viene sostenuta.</b>						
1	Verleihvorgänge	Prestiti effettuati	Anzahl / quantità	2.475	2.835	2.301	●
2	Nutzen für den Kunden	Beneficio per il cliente	Euro	454.700,00	521.811,00	436.105,20	●
3	Teilnehmerzufriedenheit bei Kursen	Grado di soddisfazione dei partecipanti al corso	%	92,00	92,00	89,80	●
4	In die Datenbank eingegebene Medien	Media inseriti nella banca dati.	Anzahl / quantità	250	200	239	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Anzahl der Geräte, die ausgeliehen worden sind, sind zwar etwas rückläufig, dafür ist aber die durchschnittliche Entlehndauer länger.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Il numero degli attrezzi prestati è in lieve diminuzione, nel compenso la durata media si è prolungata.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😊 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😊 - critico 😞 - interrotto ☒

<b>01</b>	<b>Anpassung der Verfahren auf der Grundlage des neu genehmigten Landeskulturrahmengesetzes und auf der Grundlage der neuen Kulturförderkriterien. Adattamento dei procedimenti sulla base della nuova legge quadro provinciale per le attività culturali e sulla base dei nuovi criteri per l'assegnazione di vantaggi economici.</b>		😊
2016	Notifizierungsbescheid der EU-Kommission zu Gesetz und Förderkriterien	Comunicazione da parte della commissione UE riguardante la notifica della legge e dei criteri	
2016	Implementierung der neuen Verfahren	Implementazione dei nuovi procedimenti	
2016	Anpassung der Förderverfahren laut Kriterien	Adattamento dei procedimenti previsti dai criteri	
2016	Vermittlung der neuen Verfahren an die Begünstigten (Kulturelle Organisationen, Kunstschaaffende, Verlage, Organisationen im Bildungsbereich usw.)	Informazioni sui nuovi procedimenti ai beneficiari (organizzazioni culturali, artisti, case editrici, organizzazioni nel campo della formazione ecc.)	
2016	Einschulung/Einbeziehung der Fachexperten im Kulturbeirat und in den Fachjurs	Formazione/Partecipazione degli esperti nella Consulta culturale e nelle giurie	
2017	Anwendung der neuen Förderverfahren	Applicazione dei nuovi procedimenti per l'incentivazione	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Förderrichtlinien zum neuen Landeskulturrahmengesetz wurden im Jahr 2016 bzw. zu Beginn des Jahres 2017 von der Landesregierung genehmigt und an die EU-Kommission gemeldet, da laut Gruppenfreistellungsverordnung keine Mitteilung mehr notwendig war.

Die kulturellen Organisationen und Kunstschaaffenden wurden in insgesamt vier Abendveranstaltungen über die neuen Richtlinien informiert.

Die Förderverfahren und die entsprechenden Formulare wurden angepasst.

Die Fachjurs und der Kulturbeirat haben bereits erste Erfahrungen mit den neuen Richtlinien und Verfahren gemacht.

**Commento sullo stato di attuazione:**

I criteri di incentivazione alla nuova legge quadro provinciale per le attività culturali sono stati approvati dalla Giunta provinciale nel corso dell'anno 2016, rispettivamente all'inizio dell'anno 2017. In seguito sono stati comunicati alla Commissione UE, poiché la notifica ai sensi del Regolamento di esenzione per categoria non era più necessaria.

Le organizzazioni culturali e gli artisti sono stati coinvolti nel corso di quattro serate informative.

I procedimenti di incentivazione e i rispettivi moduli sono stati adattati alle nuove norme.

Le giurie e la Consulta culturale hanno già lavorato con i nuovi criteri e procedimenti.

<b>02 Förderung der Sichtbarkeit und Entwicklung der Jungen Kunst.                      Promozione della visibilità e dello sviluppo dell'arte giovane.</b>		
2016	Publikation der Jahreszeitschrift "Junge Kunst"	Publicazione della rivista annuale "Junge Kunst"
2016	Aufbau eines Netzwerks zur Schaffung von Austauschprogrammen für Kunstschaffende	Realizzazione di una rete di contatti per promuovere programmi di scambio per artisti
2017	Publikation der Jahreszeitschrift "Junge Kunst"	Publicazione della rivista "Junge Kunst"
2017	Durchführung einer ersten Austauschmaßnahme für Kunstschaffende in Zusammenarbeit mit anderen europäischen Ländern	Realizzazione di un primo scambio di artisti in cooperazione con altri paesi europei
2018	Publikation der Jahreszeitschrift "Junge Kunst"	Publicazione della rivista "Junge Kunst"
2018	Auswertung der Austauschmaßnahme für Kunstschaffende und Weiterentwicklung	Valutazione dello scambio di artisti e ulteriore sviluppo delle misure di scambio

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Publikation der Jahresschrift „NUJ“ ist im Herbst 2016 erfolgt. Die Mitarbeiter des Amtes haben außerdem an zwei Veranstaltungen zum Thema „Austauschprogramme für junge Kunstschaffende“ in Österreich teilgenommen, entsprechende Kontakte geknüpft und zahlreiche Informationen über Residenz- und Atelierprogramme gesammelt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

La rivista annuale “NUJ” è stata presentata al pubblico in autunno del 2016. Inoltre i collaboratori dell’Ufficio hanno partecipato a due manifestazioni concernenti il tema degli scambi per giovani artisti in Austria. Nel corso di queste manifestazioni si sono messi in rete con altri Uffici cultura e hanno raccolto informazioni in merito ai programmi di scambio realizzati all'estero.

<b>03 Ausarbeitung und Umsetzung eines Konzeptes zur Verbesserung der infrastrukturellen Rahmenbedingungen in der Jugendarbeit.                      Elaborazione e realizzazione di un concetto per l'ottimizzazione delle strutture edilizie nel settore del servizio giovani.</b>		
2016	Anpassung des Mehrjahresplanes	Aggiornamento del piano pluriennale
2016	Sondermittel für Beiträge	Messa a disposizione di fondi per contributi
2017	Sondermittel für Beiträge	Messa a disposizione di fondi per contributi
2018	Sondermittel für Beiträge	Messa a disposizione di fondi per contributi

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Der mehrjährige Plan zum Abbau des Investitionsstaus in der Jugendarbeit konnte dank Sondermittel im Nachtragshaushalt von 1,5 Millionen Euro zur Gänze umgesetzt werden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il piano pluriennale per la riduzione del blocco degli investimenti nel servizio giovani è stato realizzato per intero grazie ad altri fondi del bilancio di assestamento di 1,5 milioni di Euro.

<b>04 Ausarbeitung von Konzepten für neue Fachreferate (Jugendinfostelle und Fachstelle für sexuelle Beratung).                      Elaborazione di concetti per nuovi sportelli (Infogiovani ed educazione sessuale).</b>		
2016	Entwicklung der Konzepte	Elaborazione dei concetti

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Beide Konzepte, Sexualpädagogik und Jugendinformation, sind in den Grundzügen entwickelt, in einer Reihe von konkreten Sachthemen sind noch Abstimmungen mit den Partnern nötig.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Entrambi i progetti, pedagogia sessuale e informazione giovanile, sono realizzati secondo le linee generali. Per una serie di ambiti tematici specifici sono necessari accordi con i partner.

<b>05 Schärfung der Profile der einzelnen Bildungshäuser und Weiterbildungseinrichtungen zwecks Steigerung der Qualität der Angebote durch stärkere Differenzierung.</b> <b>Precisazione dei profili delle singole Agenzie e Centri residenziali di educazione permanente al fine di potenziare la qualità delle offerte attraverso una maggiore differenziazione.</b> 		
2016	Ausdifferenzierung der Ideen und Grobvorstellungen aus 2015 und erste Modellversuche	Diversificazione di idee e previsioni del 2015 e primi progetti pilota
2016	Weiterführung der Modellversuche und deren Überprüfung	Sviluppo dei progetti pilota e rispettivo monitoraggio
2017	Weiterführung der Modellversuche und deren Überprüfung	Sviluppo dei progetti pilota e rispettivo monitoraggio
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> In Zusammenarbeit mit den Weiterbildungseinrichtungen und Experten wurden verschiedene Vorschläge/Modelle ausgearbeitet.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> In collaborazione con le agenzie di educazione permanente e con esperti sono state elaborate diverse proposte e modelli.

<b>06 Inklusion der MigrantInnen in die Weiterbildung.</b> <b>Includere gli stranieri nell'educazione permanente.</b> 		
2016	Vorlage von Vorschlägen seitens der Organisationen.	Presentazione di proposte da parte delle agenzie.
2017	Modellversuche und Überprüfung der Umsetzungsvorschläge. Steigerung des Angebots an Deutsch- und Alphabetisierungskursen bzw. der Anzahl der Weiterbildungsstunden um 50%.	Progetti pilota e monitoraggio delle proposte di esecuzione. Incremento dell'offerta di corsi di tedesco e alfabetizzazione e del numero di ore formative del 50%.
2018	Der Entwicklungsschwerpunkt wird in den Folgejahren eine laufende Leistung.	Negli anni successivi la priorità di sviluppo sarà una prestazione corrente.
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Es wurden schon erste Modellversuche durchgeführt und weitere Projekte sind für 2017 geplant.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> Sono stati realizzati i primi progetti pilota, altri progetti sono pianificati per il 2017.

<b>07 Erstellung der fachlichen Konzepte für die Errichtung des Bibliothekenzentrums Bozen.</b> <b>Elaborazione dei concetti bibliotecari per la realizzazione del Polo bibliotecario di Bolzano.</b> 		
2016	Überarbeitung des Konzepts der bibliothekarischen Dienstleistungen.	Ridefinizione del concetto delle prestazioni bibliotecarie.
2016	Erarbeitung eines Vorschlags für die Organisation und die Führung des Bibliothekenzentrums.	Elaborazione di una proposta per l'organizzazione e la gestione del Polo bibliotecario.
2016	Definierung der Arbeitspakete im Hinblick auf die Realisierung des Bibliothekenzentrums	Definizione dei pacchetti di lavoro in vista della realizzazione del Polo bibliotecario.
2017	Umsetzung der Arbeitspakete	Realizzazione dei pacchetti di lavoro.
2018	Umsetzung der Arbeitspakete	Realizzazione dei pacchetti di lavoro.
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Konzept wurde überarbeitet, Arbeitspakete definiert, die Erarbeitung eines Vorschlags für die Organisation ist in Diskussion.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> Ridefinizione del concetto e definizione dei pacchetti di lavoro, proposta per l'organizzazione in discussione.

<b>08 Definierung der bibliothekarischen Anforderungen für einen landesweiten Gesamtkatalog für Bibliotheken.</b> <b>Definizione delle esigenze biblioteconomiche per un catalogo unico per le biblioteche.</b> 		
2016	Runden Tisch mit Akteuren einrichten	Attivare un tavolo rotondo con gli interessati
2016	Überprüfung der Ausschreibung sowie der Teststellung der ausgewählten Software	Controllo del bando nonché del funzionamento del software scelto
2016	Konzept für EU-Ausschreibung auf den Weg bringen	Elaborare un concetto per un bando a livello europeo
2017	Einführung der Software	Introduzione del software

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Der Gesamtkatalog wurde als EFRE-Projekt eingereicht und genehmigt. Das Projekt startet mit Februar 2017.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il catalogo unico presentato è approvato come progetto FESR, il progetto parte a febbraio 2017.

**09 Aufbau des Musikarchivs  
Realizzazione di un archivio musica** 

2016	Datenbank-Software ist installiert, Pilotprojekt "Eschgfäller" ist abgeschlossen, das Archivgut erfasst und digitalisiert.	Il software adatto per la banca dati è trovato e installato, il progetto pilota "Eschgfäller" è concluso, i beni sono archiviati e digitalizzati.
2017	Die Homepage ist erstellt und für die Öffentlichkeit nutzbar, ebenso mindestens einen Arbeitsplatz für Studierende, Forschende und Interessierte. Öffentlichkeitsmaßnahmen zur Vorstellung des Musikarchivs sind gestartet, neue Bestände werden eingeworben, die Pflichtexemplare der beiden Landesbibliotheken werden im Online-Katalog des Musikarchivs integriert.	La homepage è elaborata ed è utilizzabile dalla cittadinanza insieme ad almeno una postazione di lavoro messa a disposizione ar studenti, ricercatori o interessati. Misure di pubblicizzazione dell'archivio musicale sono state intraprese, nuovi fondi sono acquisiti, gli esemplari d'obbligo delle due biblioteche provinciali sono inclusi nel nuovo catalogo online.
2018	Evaluierung des Projektes, Durchführung notwendiger Korrekturen, Anpassung der Dienstleistungen an die Nachfrage.	Valutazione del progetto, eventuali correzioni della procedura, adattamento del servizio alle richieste.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die ausgesuchte Software konnte nicht angekauft werden, weil die zuständige Abteilung keine Genehmigung erteilt hat. Es ist zwar jetzt eine andere Software beantragt worden, aber die Genehmigung dafür steht noch aus.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il software scelto non è stato autorizzato dalla ripartizione competente. È stata scelta un nuovo prodotto ma anche in questo caso manca l'approvazione ufficiale.

**10 Istitutionalisierung des Filmarchivs Südtirol  
Istituzionalizzazione dell'Archivio Film Alto Adige** 

2016	Ausarbeitung der entsprechenden Kriterien	Elaborazione di appositi criteri
2017	Anpassung des Konzeptes und Maßnahmen der Sensibilisierung und Depotverträge	Adattamento del concetto e misure di sensibilizzazione e primi contratti di deposito
2018	Der Entwicklungsschwerpunkt geht in den Folgejahren in eine permanente Leistung über.	La priorità di sviluppo diventerà negli anni successivi una prestazione permanente.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Sensibilisierungsmaßnahme „Frame out“ wurde mit der Stadtführung im Anfang November durchgeführt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

La campagna di sensibilizzazione "frame out" è stata realizzata inizio novembre.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilung Deutsche Kultur  
 Ripartizione Cultura tedesca**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Projekte im Dienst kulturpolitischer Strategien Progetti al servizio di strategie politiche-culturali</b>						
Erstellte Publikationen	Pubblicazioni elaborate	Anzahl / quantità	1	1	1	●
Durchgeführte Veranstaltungen	Manifestazioni svolte	Anzahl / quantità	3	3	3	●

**Zweck:**

Verankerung eines breiten Kulturbegriffs; kulturelles Thematisieren von gesellschaftspolitischen Themen; Zusammenarbeit im Rahmen der Euregio; Vernetzung auf EU-Ebene

**Kurze Beschreibung:**

- Veranstaltungsreihe "THEMA". Markierung eines breiten Kulturverständnisses durch Reflektieren von bereichsübergreifenden gesellschaftspolitischen Themen auf diskursive, allgemeinverständliche Weise in Form von Vortrags- und Diskussionsveranstaltungen an ungewöhnlichen Orten (zweimal pro Jahr).
- Cult.urnacht. Veranstalten der Cult.urnacht, die dem künstlerischen Thematisieren von aktuellen Kulturthemen gewidmet ist, gemeinsam mit den Vereinigten Bühnen Bozen und der RAI Südtirol.
- EU-Projekt „Granatapfel“. Einreichung des Projekts gemeinsam mit fünf europäischen Partnern zur Förderung des literarischen Übersetzens und zur grenzüberschreitenden Bekanntmachung interessanter literarischer Positionen in Europa.
- Kulturberichte aus Tirol und Südtirol. Herausgabe monografischer Themenhefte zwecks Stärkung der Zusammenarbeit zwischen Nord- und Südtirol.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Veranstaltungen zu der Reihe THEMA sind zum zweiten Mal abgehalten worden. Die Zeitschrift "Kulturberichte" ist erschienen.

**Finalità:**

Rafforzamento di un concetto ampio di cultura; tematizzazione culturale di questioni sociopolitiche, collaborazione nell'ambito della Euregio, cooperazione a livello europeo

**Breve descrizione:**

- Manifestazioni „THEMA“. Rafforzamento di un concetto ampio di cultura tramite riflessioni su temi sociopolitici trasversali in forma discorsiva e generalmente comprensibili, con manifestazioni che consistono in relazioni e discussioni in luoghi insoliti (due volte l'anno).
- Cult.urnacht. Organizzare la Cult.urnacht, dedicata alla tematizzazione artistica di questioni culturali attuali in collaborazione con le "Vereinigten Bühnen Bozen" e "RAI Südtirol".
- Progetto UE "Granatapfel". Presentazione del progetto insieme con cinque partner europei per promuovere la traduzione letteraria e per rendere noto posizioni letterarie interessanti in Europa.
- Kulturberichte dal Tirolo e l'Alto Adige. Pubblicazione di numeri monografici per il rafforzamento della collaborazione tra il Tirolo del Nord e l'Alto Adige.

**Commento agli indicatori:**

Le conferenze "THEMA" si sono tenute per la seconda volta. La rivista "Kulturberichte" è stata pubblicata.

**Amt für Kultur  
 Ufficio Cultura**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Förderung der Vielfalt und Qualität des kulturellen Angebots sowie des kreativen Potentials Promozione della molteplicità culturale e della qualità dell'offerta culturale del potenziale creativo</b>						
Eingereichte Beitragsgesuche	Domande di contributo presentate	Anzahl / quantità	359	385	384	◐
Genehmigte Gesuche für Zuschüsse	Domande di sovvenzioni approvate	Anzahl / quantità	308	300	347	●
Ausbezahlte Beitragsgesuche	Domande di contributo liquidate	Anzahl / quantità	591	544	412	●
Zuweisungen an die Kulturbetriebe mit Landesbeteiligung	Assegnazioni alle istituzioni culturali con partecipazione provinciale	Anzahl / quantità	6	6	11	◐

**Zweck:**

Hauptzweck ist die Förderung der kulturellen Teilhabe aller im Land lebenden Personen. Die Bandbreite der Förderung reicht von der Volkskultur bis zu den zeitgenössischen Ausdrucksformen in den Bereichen Musik, Chorwesen, Theater, Heimatpflege, Bildende Kunst und Fotografie, Literatur, Film und Tanz. Weiters werden

**Finalità:**

La finalità principale consiste nella promozione della partecipazione culturale di tutta la popolazione. La serie di interventi spazia dalla cultura popolare fino alle espressioni artistiche contemporanee, dando debito spazio ai vari generi musicali, ai gruppi corali, al teatro, alla conoscenza di usi e costumi, alle arti figurative e alla fotografia, alla letteratura, al film

Investitionsbeiträge gewährt. Diese betreffen den Ankauf von Musikinstrumenten und historischen Trachten, die Einrichtung von Probelokalen, die Instandhaltung und Einrichtung von Kultursälen, die technische Ausstattung von Bühnenanlagen sowie den Bau und die Revision von Orgeln für Konzertzwecke. Gefördert werden vor allem kulturelle Veranstaltungen von Landesinteresse. Im Sinne einer größeren Teilhabe an kulturellen Veranstaltungen werden auch fünf kulturelle Institutionen, an denen das Land beteiligt ist, unterstützt und in ihrer Entwicklung begleitet, insbesondere die Stiftung Museion und die Stiftung Stadttheater und Konzerthaus Bozen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Kulturträger stellen Förderanträge, die von beratenden Experten begutachtet werden. Die Beiträge werden vom Abteilungsdirektor mit Dekret verfügt. Das Beitragsverfahren umfasst mehrere Phasen: Versenden der Rundschreiben, Kontrolle der Ansuchen sowie Anfordern von Berichtigungen und Ergänzungen, Erstellung der Listen für Fachjurys und Kulturbeiräte und der Protokolle, Erstellen der Gewährungsdekrete, Versenden der Mitteilungen, Auszahlung von Vorschüssen, Abrechnungskontrollen, Auszahlungen, Rückerstattung der Dokumentation, Stichprobenkontrollen, Archivierung, Wiederzuweisungen und Auszahlung der Sitzungsgelder. Eine Sonderform bilden die Zuweisungen an die autonomen Kulturbetriebe, an denen das Land Südtirol beteiligt ist. Diese Zuweisungen erfolgen auf der Grundlage des Bedarfs in jährlichen Haushalten.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Aufgrund von Anlaufschwierigkeiten in Zusammenhang mit der Harmonisierung des Haushalts (Rückstände) und aufgrund einer Vereinbarung mit der Abteilung Italienische Kultur wurden 2016 weniger Beitragsgesuche ausbezahlt als ursprünglich geplant.

e alla danza. Inoltre si concedono contributi per investimenti mediante l'acquisto di strumenti musicali e di costumi storici, l'arredamento di sale prove di associazioni, la manutenzione e l'arredamento di sale culturali, la dotazione tecnica di impianti scenografici e la costruzione e il restauro di organi da concerto. Sono sostenute soprattutto le manifestazioni culturali di interesse provinciale. Nell'ottica di una maggiore partecipazione, vengono supportate e accompagnate nel loro sviluppo cinque istituzioni culturali con partecipazione provinciale, in particolare modo la Fondazione Museion e la Fondazione Teatro Comunale e Auditorium Bolzano.

**Breve descrizione:**

Gli operatori culturali presentano domande di contributo che sono valutate da esperti esterni. I contributi sono concessi tramite decreto dal direttore di ripartizione. Il procedimento comprende diverse fasi: invio delle circolari, controllo delle domande e richieste di eventuali integrazioni e correzioni, stesura degli elenchi per le giurie di esperti e consulte culturali dei relativi verbali, stesura dei decreti di concessione, invio delle informazioni sul contributo, pagamento di acconti, controlli di rendicontazione, pagamenti, restituzione delle documentazione originale, controlli a campione e archiviazione, riammissioni e pagamento dei gettoni di presenza. Un procedimento particolare sono le assegnazioni alle istituzioni culturali autonome con partecipazione provinciale. Queste assegnazioni si concedono sulla base del fabbisogno indicato nei bilanci di previsione annuali.

**Commento agli indicatori:**

Causa problemi iniziali correlati all'armonizzazione del bilancio provinciale e in base ad accordi con la Ripartizione Cultura Italiana, il numero delle domande di contributo liquidate e inferiore a quanto previsto.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Förderung der Südtiroler Kunstschaffenden Sostenere gli artisti altoatesini</b>					
Eingereichte Beitragsgesuche	Domande di contributo presentate	Anzahl / quantità	110	105	86	●
Genehmigte Gesuche für Zuschüsse	Domande di sovvenzioni approvate	Anzahl / quantità	69	70	65	●
Ausbezahlte Beitragsgesuche	Domande di contributo liquidate	Anzahl / quantità	90	78	65	●
Vergebene Preise für Kunstschaffende	Premi assegnati ad artisti	Anzahl / quantità	5	3	3	●
Angekaufte Kunstwerke	Oggetti d'arte acquistati	Anzahl / quantità	20	25	22	●
Kreativprojekte mit Kunstschaffenden oder Autoren	Progetti creativi con artisti o autori	Anzahl / quantità	33	30	30	●

**Zweck:**

Die Kunstschaffenden werden durch mehrere Maßnahmen unterstützt, da es in Zeiten der Krise für die kreativen Köpfe schwieriger ist zu überleben und die Kreativität für die Herausforderungen der Zukunft notwendig ist. Die Südtiroler Kunstschaffenden werden durch die Gewährung von Beihilfen für die künstlerische Arbeit, durch Preise im Kunstbereich, durch den Ankauf von Kunstwerken, durch Lesungen von Südtiroler Autoren und künstlerischen Kreativprojekten (wie die Aktion Kreativitätsförderung in Schulen) unterstützt.

**Kurze Beschreibung:**

Die Kunstschaffenden der deutschen Sprachgruppe stellen Förderanträge für die Erarbeitung von künstlerischen, musikalischen oder literarischen Projekten, die von beratenden Experten begutachtet werden. Die Förderungen werden vom Abteilungsdirektor unter Berücksichtigung der Expertengutachten verfügt. Weiters werden Kulturpreise nach verschiedenen Reglements vergeben, Kunstwerke aufgrund von Vorschlägen einer Expertenjury angekauft und kreative Projekte direkt umgesetzt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Südtiroler Kunstschaffenden haben 2016 weniger Anträge eingereicht als erwartet.

**Finalità:**

Gli artisti altoatesini sono sostenuti tramite diverse misure di sostegno poiché in tempi di crisi economica è molto difficile per gli artisti sopravvivere e la creatività è necessaria per le sfide del futuro. Gli artisti altoatesini sono sostenuti tramite la concessione di sussidi per il lavoro artistico, la concessione di premi di cultura e di arte, tramite l'acquisto di opere d'arte, di incontri d'autori altoatesini, di progetti creativi artistici (di cui il progetto "Kreativitätsförderung" nelle scuole.)

**Breve descrizione:**

Gli artisti altoatesini del gruppo linguistico tedesco presentano domande di sussidi/contributi per l'elaborazione di progetti artistici, musicali e letterari che sono valutati da esperti esterni. I vantaggi economici sono concessi con decreto del direttore di Ripartizione considerando i pareri degli esperti. Si concedono vari premi nell'ambito della cultura e dell'arte secondo diversi regolamenti. Si acquistano oggetti d'arte in conformità alle proposte fatte da una apposita giuria e si realizzano progetti creativi quale attività dirette.

**Commento agli indicatori:**

Gli artisti altoatesini hanno presentato meno domande di quanto previsto.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>3 Förderung der Kreativwirtschaft im Bereich der Veröffentlichungen von Landesinteresse und der Tätigkeiten mit Bildungscharakter</b>						
<b>Promozione dell'economia creativa nell'ambito delle pubblicazioni di interesse provinciale e delle attività educative in genere</b>						
Eingereichte Beitragsgesuche	Domande di contributo presentate	Anzahl / quantità	196	235	159	●
Genehmigte Gesuche für Zuschüsse	Domande di sovvenzioni approvate	Anzahl / quantità	171	180	145	●
Ausbezahlte Beitragsgesuche	Domande di contributo liquidate	Anzahl / quantità	186	195	182	●

**Zweck:**

Die Förderung der Tätigkeiten, Vorhaben und Veranstaltungen mit Bildungscharakter ist ein wichtiges Ziel im Rahmen des lebenslangen Lernens. Die Förderung der Kreativwirtschaft, welche vor allem die Förderung der Veröffentlichungen von Landesinteresse umfasst, hat neben der kulturellen Dokumentation zum Ziel auch das Buch als Kulturgut zu fördern.

**Kurze Beschreibung:**

Die Bildungsvereine und verschiedenen Kulturträger der deutschen Sprachgruppe stellen Förderanträge für die Tätigkeiten mit Bildungscharakter und für die Herstellung von kulturellen Veröffentlichungen. Diese werden von einer amtsinternen Expertengruppe begutachtet. Die Förderungen werden vom Abteilungsdirektor verfügt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Es wurden in diesem Bereich weniger Beitragsgesuche eingereicht als ursprünglich erwartet.

**Finalità:**

La promozione delle attività, iniziative e manifestazioni di carattere educativo è un obiettivo importante nel *life long learning*. La promozione dell'economia creativa, che comprende tra l'altro la promozione di pubblicazioni di interesse provinciale, ha come scopo la documentazione ma anche la promozione del libro come patrimonio culturale.

**Breve descrizione:**

Le associazioni educative e i vari promotori culturali del gruppo linguistico tedesco presentano domande di contributi per l'attività educativa in genere e per la produzione di pubblicazioni culturali. Questi sono valutati da un gruppo interno di esperti. I vantaggi economici sono concessi con decreto del direttore di ripartizione.

**Commento agli indicatori:**

In questo settore sono state presentate meno domande di contributo di quanto previsto.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>4 Initiativen zugunsten der „Jungen Kunst“</b>						
<b>Iniziativa a favore dell'Arte Giovane</b>						
Durchgeführte Publikationsmaßnahme	Progetto di pubblicazione eseguiti	Anzahl / quantità	1	1	1	●

**Zweck:**

Ein bisher einmal jährlich erschienenen Publikationsmedium wird durch eine neue Publikationsmaßnahme zur „Jungen Kultur“ ersetzt, die 2016 zum zweiten Mal realisiert wird. Zweck ist die Erhöhung der Sichtbarkeit der jungen Kultur und jene der Südtiroler Kulturschaffenden, denen darüber hinaus auch eine Plattform zum Austausch und zur Entwicklung der Kulturszene Südtirols geboten wird.

Zur Weiterentwicklung der Südtiroler Kunstschaaffenden ist außerdem geplant, Künstleraustauschprogramme mit anderen europäischen Ländern umzusetzen; 2016 wird dazu als erster Schritt versucht, ein Netzwerk mit möglichen Austauschpartnern aufzubauen. Künstlerresidenzen öffnen nicht nur den Blick für andere Realitäten, sondern oft auch einen neuen Markt durch Kontakte mit Künstlern oder Kultureinrichtungen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Publikation zur Jungen Kultur wird nach Durchführung eines Ideenwettbewerbs zum zweiten Mal mittels Beauftragungen realisiert. Für die Schaffung des Netzwerks werden Kontakte zu möglichen Künstlerresidenzen im Ausland geknüpft.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die geplante Publikation ist pünktlich erschienen.

**Finalità:**

Si sostituirà una pubblicazione annuale con un progetto di pubblicazione nuovo sulla tematica della "Cultura giovane" che uscirà nel 2016 per la seconda volta. Lo scopo è di dare più visibilità alla "Cultura giovane" e ai relativi operatori culturali altoatesini. Questa pubblicazione offrirà una piattaforma per lo scambio e lo sviluppo della vita culturale della Provincia di Bolzano.

Si pianifica inoltre di realizzare programmi di scambio per artisti con altri paesi europei per promuovere lo sviluppo degli artisti altoatesini; nel 2016 si intende realizzare come primo passo una rete di contatti con possibili partner di scambio. Questi scambi di artisti con altri paesi non solo aprono la vista su altre realtà, ma spesso offrono, tramite i contatti fatti con artisti ed istituzioni culturali, anche opportunità per rinnovare il mercato artistico.

**Breve descrizione:**

La pubblicazione sulla Cultura giovane sarà realizzata per la seconda volta tramite incarichi diretti in seguito allo svolgimento di un concorso di idee. Per la creazione di una rete devono essere contattati diversi partner che offrono possibilità di scambio all'estero.

**Commento agli indicatori:**

La pubblicazione pianificata è uscita come previsto.

## Amt für Jugendarbeit Ufficio Servizio giovani

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Beitragsgewährung zur Förderung der Jugendarbeit Erogazione di contributi per la promozione del servizio giovani</b>						
	Eingereichte Beitragsgesuche	Domande di contributo presentate	Anzahl / quantità	270	205	201	●
	Genehmigte Gesuche für Zuschüsse	Domande di sovvenzioni approvate	Anzahl / quantità	220	240	179	●
	Ausbezahlte Beitragsgesuche	Domande di contributo liquidate	Anzahl / quantità	228	330	350	●

**Zweck:**  
Förderung der Jugendarbeit

**Kurze Beschreibung:**

Korrekte, bürokratiereduzierte und unterstützende Abwicklung der 200 Ansuchen um Gewährung eines Beitrages für Tätigkeiten und Investitionen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Leistungserbringung planmäßig durchgeführt, Ziele erreicht, Zufriedenheit der Kunden sehr gut.

**Finalità:**

Promozione del servizio giovani

**Breve descrizione:**

Trattamento corretto, possibilmente poco burocratico e incentivante delle 200 domande di contributo per attività e investimenti.

**Commento agli indicatori:**

Le prestazioni sono state eseguite puntualmente, gli obiettivi sono stati raggiunti e la soddisfazione dei clienti è ottima.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Beratung, Netzwerkarbeit, Arbeits- und Fachgruppen, Konzeptarbeit, Öffentlichkeitsarbeit, Fortbildungen Consulenza, lavoro in rete, lavori di gruppo e gruppi di lavoro, lavoro di concetto, pubbliche relazioni, aggiornamenti</b>						
	Organisierte Veranstaltungen	Manifestazioni organizzate	Anzahl / quantità	47	51	50	●
	Ermittelte Sommerveranstaltungen	Manifestazioni estive rilevate	Anzahl / quantità	570	525	600	●
	Verteilte Buchpakete	Pacchi libri distribuiti	Anzahl / quantità	6.700	6.700	6.600	●
	Jährliche Auflagen Zeitschrift „z. B.“	Tiratura annule periodico „ZB“	Anzahl / quantità	4.200	4.200	4.200	●
	Verteilte Elternbriefe	Lettere ai genitori distribuite	Anzahl / quantità	23.500	26.000	26.000	●
	Jährliche Ausgaben Zeitschrift „z. B.“	Edizioni annuali periodico „ZB“	Anzahl / quantità	6	6	6	●

**Zweck:**  
Förderung der Jugendarbeit und der Jugendinformation, Förderung der Elternbildung

**Kurze Beschreibung:**

Die Arbeits- und Projektgruppen, Beratungen und Fortbildungen dienen der Vernetzung, Moderation, Konfliktlösung, gemeinsamen Planung und dem Anstoß von neuen Themen. Das Jugendkulturprogramm beinhaltet die Organisation und Durchführung von jugendkulturellen Angeboten. Das Sommerferienprogramm umfasst Sammlung und Veröffentlichung sämtlicher Ferienangebote für Kinder und Jugendliche auf einer eigenen Homepage. Die Herausgabe der Zeitschrift „z.B.“ umfasst alle Leistungen als Herausgebers (Redaktion, Druck, Verteilung, Online-Version, Archiv) in Kooperation mit dem Land Tirol. Der Support für die Projekte Elternbriefe/Bookstart betrifft die gesamte Logistik der Verteilung.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Leistungserbringung planmäßig durchgeführt, Ziele erreicht, Zufriedenheit der Kunden sehr gut.

**Finalità:**

Valorizzazione del servizio giovani e dell'informazione giovanile, promozione della formazione dei genitori

**Breve descrizione:**

Gli incontri sul campo, le consulenze e le formazioni sono dedicati alla messa in rete, alla moderazione, alla soluzione di situazioni difficili, alla programmazione e all'avvio di nuove tematiche. Programma culturale giovanile. Organizzazione e realizzazione di eventi di cultura giovanile. Programma ferie estive. Raccolta e pubblicazione su una homepage delle diverse possibilità di attività per le ferie di bambini e giovani. Pubblicazione del periodico „ZB“. Tutte le prestazioni come editore (redazione, stampa, distribuzione, versione on-line, archivio) in cooperazione con il „Land“ Tirolo. Supporto per progetti Lettere ai genitori e Bookstart. Logistica a proposito della distribuzione e spedizione delle lettere ai genitori e dei pacchi libri.

**Commento agli indicatori:**

Le prestazioni sono state eseguite puntualmente, gli obiettivi sono stati raggiunti e la soddisfazione dei clienti è ottima.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Maßnahmen im Bereich Sexualpädagogik Provvedimenti di pedagogia sessuale</b>					
	Maßnahmen, Projekte, Workshops	Provvedimenti, progetti, workshop	Anzahl / quantità	16	25	20 ●
<b>Zweck:</b>	Förderung der Jugendbildung und Jugendinformation		<b>Finalità:</b>	Promozione della formazione giovanile, Info giovani		
<b>Kurze Beschreibung:</b>	Konzeption, Planung und Durchführung von sexualpädagogischen Maßnahmen und Projekten		<b>Breve descrizione:</b>	Progettazione, pianificazione e realizzazione di provvedimenti di pedagogia sessuale e progetti		
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b>	Leistungserbringung planmäßig durchgeführt, Ziele erreicht, Zufriedenheit der Kunden sehr gut.		<b>Commento agli indicatori:</b>	Le prestazioni sono state eseguite puntualmente, gli obiettivi sono stati raggiunti e la soddisfazione dei clienti è ottima.		

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Internationale Jugendbegegnungen Incontri giovanili internazionali</b>					
	Anfragen Jugendliche für Europäischen Freiwilligendienst (EFD)	Richieste giovani per il Servizio Volontariato Europeo (SVE)	Anzahl / quantità	140	200	190 ●
	Austauschinitiativen Jugendbegegnung Israel	Iniziativa scambio giovanile con Israele	Anzahl / quantità	2	2	2 ●
	Austauschinitiativen "HalloCIAOmaroc"	Iniziativa scambio „HalloCIAOmaroc“	Anzahl / quantità	2	2	2 ●
	Teilnehmende am Europäischen Freiwilligendienst (EFD)	Giovani partecipanti al Servizio Volontariato Europeo (SVE)	Anzahl / quantità	7	10	8 ●
<b>Zweck:</b>	Förderung der Interkulturalität und der Integration		<b>Finalità:</b>	Promozione della disponibilità alla mobilità e interculturalità, nonché promozione servizio giovani ed integrazione		
<b>Kurze Beschreibung:</b>	Studienreisen: Beratung, Orientierung bezüglich Auslandsaufenthalte, Entsendung von Jugendlichen ins Ausland im Rahmen des Europäischen Freiwilligendienstes (Erasmus+). Internationale Jugendbegegnungen: Jugendliche aus Marokko bzw. Israel beegnen Südtiroler Jugendlichen.		<b>Breve descrizione:</b>	Viaggi di studio: Consulenza, orientamento riguardo a soggiorni all'estero, invio di giovani all'estero nel quadro del Servizio Volontariato Europeo (Erasmus+). Incontri giovanili internazionali: Giovani provenienti dal Marocco e da Israele incontrano giovani altoatesini.		
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b>	Leistungserbringung planmäßig durchgeführt, Ziele erreicht, Zufriedenheit der Kunden sehr gut.		<b>Commento agli indicatori:</b>	Le prestazioni sono state eseguite puntualmente, gli obiettivi sono stati raggiunti e la soddisfazione dei clienti è ottima.		

## Amt für Weiterbildung Ufficio Educazione permanente

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Beobachtung der Weiterbildungslandschaft und Innovation Osservazione del panorama dell'educazione permanente e innovazione</b>					
	Erstellte Bildungslandkarte	Mappatura dell'educazione permanente elaborata	Anzahl / quantità	1	1	1 ●
	Grobkonzepte für Impulse	Concetti di massima per impulsi	Anzahl / quantità	3	3	4 ●
<b>Zweck:</b>	Die Darstellung der Weiterbildungslandschaft dient als Grundlage für Innovation, Steuerung und Controlling.		<b>Finalità:</b>	La presentazione del panorama dell'educazione permanente serve come base per decisioni di innovazione, gestione e <i>controlling</i> .		
<b>Kurze Beschreibung:</b>	Weiterbildungslandschaft beobachten, Ideen aufbereiten, Grobkonzepte erstellen, Praxis- Forschung durchführen.		<b>Breve descrizione:</b>	Osservare il panorama dell'educazione permanente, sviluppare nuove idee, elaborare concetti di massima, attuare ricerca sul campo.		

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Erreicht.

**Commento agli indicatori:**  
Raggiunto.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Sensibilisierung und Information</b> <b>Sensibilizzare e informare</b>					
Veröffentlichung der Broschüre "Zeit für Weiterbildung"	Publicazione dell'opuscolo "Zeit für Weiterbildung"	Anzahl / quantità	2	2	2	●
Abbildung des Weiterbildungsangebotes auf dem Themenportal	Descrizione dell'offerta formativa sul portale telematico	%	70,00	70,00	50,00	●

**Zweck:**

Die Gesellschaft soll für die Weiterbildung sensibilisiert werden und auf die Angebote aufmerksam gemacht werden. Die Bürgerinnen und Bürger, Referentinnen und Referenten, Weiterbildungseinrichtungen und Bildungsausschüsse werden informiert und beraten.

**Finalità:**

Sensibilizzare la società per l'educazione permanente e informarla sulle rispettive offerte. Prestare servizio d'informazione e consulenza per i cittadini, i relatori, le agenzie di educazione permanente e i comitati di educazione permanente.

**Kurze Beschreibung:**

Öffentlichkeit sensibilisieren, Informationen einholen, aufbereiten und verteilen.

**Breve descrizione:**

Sensibilizzazione dell'opinione pubblica, raccolta, elaborazione e diffusione informazione.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

In der 2016 neu erstellten Weiterbildungsdatenbank sind noch nicht alle öffentlichen Anbieter (Berufsschulen usw.) integriert. Für die privaten Anbieter ist vor allem die Eingabe in die Datenbank der dezentralen Veranstaltungen in den Dörfern nicht bzw. nur schwer durchführbar.

**Commento agli indicatori:**

Nel nuovo portale telematico, andato a regime nel 2016, non sono tuttora inseriti tutti i promotori pubblici (scuole professionali ecc.). Per i promotori privati è difficile se non impossibile inserire nella banca dati l'offerta decentrale nei paesi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Finanzierung der Bildungseinrichtungen</b> <b>Finanziamento delle agenzie formative</b>					
Eingereichte Beitragsgesuche	Domande di contributo presentate	Anzahl / quantità	292	280	309	○
Genehmigte Gesuche für Zuschüsse	Domande di sovvenzioni approvate	Anzahl / quantità	270	260	294	●
Ausbezahlte Beitragsgesuche	Domande di contributo liquidate	Anzahl / quantità	411	380	446	●

**Zweck:**

Förderung der privaten Weiterbildungseinrichtungen um das Recht auf Weiterbildung zu ermöglichen.

**Finalità:**

Sovvenzionamento alle organizzazioni di educazione permanente per garantire il diritto alla formazione in Provincia di Bolzano.

**Kurze Beschreibung:**

Bearbeitung der Finanzierungsgesuche, Gewährung und Auszahlung der Förderungen.

**Breve descrizione:**

Espletamento domande di contributo, assegnazione ed erogazione contributi.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Erreicht.

**Commento agli indicatori:**

Raggiunto.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Weiterentwicklung des Systems Weiterbildung</b> <b>Sviluppo del sistema di educazione permanente</b>					
Durchgeführte Fortbildungen der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter / Impulse	Qualificazione degli addetti/e - impulsi eseguiti	Tage / giorni	20,00	15,00	16,00	●
Durchgeführte Koordinierungsaktionen "Politische Bildung" u.ä.	Azioni di coordinamento "Educazione alla cittadinanza" ecc. eseguite	Anzahl / quantità	3	3	3	●
Bezirksservicestellen zur Unterstützung der Bildungsausschüsse	Strutture di assistenza ai comitati di educazione permanente	Anzahl / quantità	5	6	5	●

**Zweck:**

**Finalità:**

Das System der Weiterbildung in Südtirol mit neuen Impulsen versorgen bzw. Lücken füllen

**Kurze Beschreibung:**

Prozesse: Feinplanung – Programmierung – Durchführung – Evaluation. Impulse setzen (z. B. Tagungen, Seminare, Modellprogramme ....)

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Zu „Bezirksservicestellen“ siehe „Strategische Ziele“.

Somministrare nuovi impulsi al sistema dell'educazione permanente in provincia di Bolzano e colmare lacune di offerte

**Breve descrizione:**

Processi: pianificazione preliminare – programmazione – attuazione – valutazione. Dare impulsi (p. es. convegni, seminari, progetti pilota...)

**Commento agli indicatori:**

Per "Strutture di assistenza" vedi "Obiettivi strategici".

## Amt für Bibliotheken und Lesen Ufficio Biblioteche e lettura

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govorn.	
<b>1</b>	<b>Finanzierung und Förderung des Bibliothekswesens Finanziamento e sostegno del sistema bibliotecario</b>						
	Entgegengenommene Beitragsgesuche für laufende Ausgaben	Domande per contributi per spese correnti ricevute	Anzahl / quantità	130	130	130	●
	Genehmigte Beitragsgesuche für laufende Ausgaben	Domande per contributo approvate	Anzahl / quantità	130	128	130	●
	Ausbezahlte Beitragsgesuche für laufende Ausgaben	Domande di contributo liquidate	Anzahl / quantità	147	150	257	●
	Entgegengenommene Beitragsgesuche für Investitionen	Domande per contributi di investimento ricevute	Anzahl / quantità	35	25	35	●
	Genehmigte Beitragsgesuche für Investitionen	Domande per contributo approvate	Anzahl / quantità	29	17	32	●
	Ausbezahlte Beitragsgesuche für Investitionen	Domande di contributo liquidate	Anzahl / quantità	30	30	40	●

**Zweck:**

Unterstützung zum Ausbau des Bibliothekswesens um Gemeinden in ihrer Förderung eines lokalen Bibliothekswesens zu unterstützen und den Einsatz der qualifizierten Arbeit in den Bibliotheken zu belohnen; Gewährleistung der Dienste der Landesbibliothek;

**Kurze Beschreibung:**

Investitionsförderung:  
Ansuchen werden gestellt (Termin), Formale Kontrolle vornehmen, Lokalausgaben durchföhren, Beiträge berechnen und zuweisen, Abrechnungen verwalten, kontrollieren, Beiträge zur Auszahlung bringen, Stichprobenkontrollen vornehmen.  
Laufende Förderungen:  
Ansuchen werden gestellt (Termin), formale Kontrolle vornehmen, Beiträge berechnen und zuweisen, Abrechnungen verwalten, kontrollieren Beiträge zur Auszahlungen bringen, Stichprobenkontrollen vornehmen.  
Finanzierung der Landesbibliothek „Teßmann“.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Erfüllt, Beitragsgesuche für laufende Ausgaben auch für zurückliegende Jahre liquidiert.

**Finalità:**

Sostegno per l'ampliamento del sistema bibliotecario. I comuni vengono sostenuti per la promozione delle biblioteche in loco e per gratificare il lavoro qualificato svolto dalle biblioteche; garantire i servizi della Biblioteca Provinciale;

**Breve descrizione:**

Contributi per investimento:  
Presentazione della domanda entro un termine stabilito, controllo formale della domanda, sopralluogo, calcolo dei contributi e assegnazione dei contributi, amministrazione dei rendiconti, controllo dei rendiconti, liquidazione dei contributi, controllo a campione.  
Contributi per finanziamento delle attività: presentazione della domanda entro un termine stabilito, controllo formale della domanda, calcolo dei contributi e assegnazione dei contributi, amministrazione dei rendiconti, controllo dei rendiconti, liquidazione dei contributi, controllo a campione.  
Finanziamento della Biblioteca Provinciale „Teßmann“.

**Commento agli indicatori:**

Conseguito, domande per contributi liquidati anche per gli anni precedenti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govorn.	
<b>2</b>	<b>Qualifizierte Beratungen und Fachinformationen erteilen Provvedere consulenze qualificate e informazioni specifiche</b>						
	Durchgeföhrtte Beratungen	Consulenze eseguite	Anzahl / quantità	105	125	106	●
	Verfasste Artikel und Berichte	Articoli e relazioni elaborati	Anzahl / quantità	281	200	210	●
	Angekaufte Medien	Media acquisiti	Anzahl / quantità	26	70	20	●

Mitarbeit in Wettbewerbs-Auswahlkommissionen	Collaborazione in commissioni per concorsi pubblici oppure colloqui per l'assunzione	Anzahl / quantità	3	2	4	●
Überarbeiteter Bibliotheksplan 2021	Piano di sviluppo bibliotecario 2021 rielaborato	Anzahl / quantità	1	1	1	●

**Zweck:**

Damit Bibliotheken vor Ort eine hochwertige Dienstleistung anbieten können, ist eine professionelle und qualifizierte Unterstützung unabdingbar. Arbeitsteiligkeit von Angeboten und Dienstleistungen (lokal, bezirkswweit und landesweit sicherstellen, um Dienstleistungen in erreichbarer Entfernung und zu angemessenen Mitteln vorzuhalten). Qualifizierung und Vernetzung.

**Kurze Beschreibung:**

Qualifizierte Beratungen:

- Anfragen (zu Organisations-, Betriebs-, Struktur-, Bau-, und Einrichtungsfragen oder Personalfragen) werden artikuliert und von den zuständigen Sachbearbeitern sofort, zeitnah, intern oder vor Ort bearbeitet.
- Koordinierungs- und Abstimmungstreffen tragen zur Vernetzung und zur Weiterentwicklung des Bibliothekswesens bei.
- Während der Einführung neuer Dienstleistungen sind Bibliotheken zu begleiten.
- Um möglichst effizient Informationen weiterzugeben, werden verschiedene Kommunikationskanäle bedient: Fachzeitschrift "Zum Lesen", Internetauftritt des Landes, Biblio-List, Biblio-blog, Artikel in (Fach-) Zeitschriften
- Die Arbeitsgruppe Bibliothekszentrum ist organisatorisch und inhaltlich zu betreuen und die entsprechenden Arbeitspakete für das Bibliothekszentrum zu erarbeiten.
- Die strukturierte Bibliotheksentwicklung (Bibliotheksplan 2021) ist gestartet und sorgt für entsprechende Konsolidierungs- bzw. Entwicklungsachsen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Erfüllt. Angekaufte Medien: Es sind keine nicht mehr relevante Medien erschienen.

**Finalità:**

Un sostegno professionale e qualificato è necessario perché le biblioteche possano offrire servizi qualificati agli utenti. Garantire le offerte e i servizi sul territorio - basati sulla divisione del lavoro – affinché le biblioteche siano in grado di offrire servizi accessibili ed economicamente sostenibili. Qualificazione e messa in rete.

**Breve descrizione:**

Consulenze qualificate:

- Richieste di consulenza (organizzazione, personal management, costruzione e arredamento delle biblioteche) sono elaborate dagli addetti al lavoro in modo tempestivo, in ufficio oppure in loco.
- Incontri di coordinamento e pianificazione servono a migliorare lo sviluppo della rete bibliotecaria.
- È necessario accompagnare le biblioteche nell'introduzione di nuovi servizi.
- Per divulgare in modo efficiente informazioni sulle biblioteche si ricorre a varie forme di comunicazione: la rivista "Zum Lesen", il sito web della provincia, la lista di discussione "bibliolist, il blog "Biblio-Blog, articoli in riviste specifiche.
- Il gruppo di lavoro del Polo bibliotecario e da coordinare e supportare. I vari pacchetti di lavoro sono da elaborare.
- Per lo sviluppo della rete bibliotecaria parte il Bibliotheksplan 2021 che prevede forme di consolidamento e di sviluppo.

**Commento agli indicatori:**

Conseguito. Media acquisiti: non sono stati pubblicati media non più rilevanti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>3</b>	<b>Automatisierung der Bibliotheken begleiten Accompagnare l'automazione nelle biblioteche</b>					
Nutzer Software „Bibliotheca+“	Utenti del software "Bibliotheca+“	Anzahl / quantità	242	220	240	●
Verwaltete Lizenzen	Licenze in gestione	Anzahl / quantità	409	400	356	●
Zusätzliche Bibliotheken, die am Projekt "Leseausweis" angeschlossen sind	Nuove biblioteche partecipanti al progetto "tessera unica"	Anzahl / quantità	25	25	83	●
Neu eingesetzte OPEN-Lizenzen	Nuove licenze operative OPEN	Anzahl / quantità	8	20	52	●
Erhobene Zugriffe auf Biblio24	Accessi rilevati su Biblio24	Anzahl / quantità	45.319	50.000	59.400	●

**Zweck:**

Ein flächendeckendes, organisches und aufeinander aufbauendes und abgestimmtes Bibliothekswesen realisieren.

**Kurze Beschreibung:**

Es geht um die Umsetzung der EDV-Landkarte für Bibliotheken in Kooperation mit unterschiedlichen Partnern.

Schwerpunkt unseres Amtes ist die Zusammenführung der verschiedenen EDV-Projekte:

- Umstellung der Software für Schulbibliotheken (organisatorische Planung, Information der Schulen und Schulbibliotheken, Konzeption und Durchführung der Anwenderschulungen der Anwender
- Einführung eines WEB-Kataloges OPEN für Öffentliche Bibliotheken (Klärung der Teststellung, Konzept für die Einführung in den Öffentlichen Bibliotheken
- Verwaltung der Softwarelizenzen für Öffentliche Bibliotheken

**Finalità:**

Realizzazione di un sistema bibliotecario organico, sinergico e costruttivo che copre tutta la provincia.

**Breve descrizione:**

Si tratta della realizzazione della "Biblioteca Alto Adige" che verrà eseguita in stretta cooperazione con altri partner.

Il punto chiave per l'Ufficio Biblioteche è il ricongiungimento di diversi progetti in ambito informatico:

- Attivazione del nuovo software per le biblioteche scolastiche (organizzazione del progetto, informazione delle scuole e delle biblioteche, elaborazione di un concetto per corsi di formazione per gli utenti, realizzazione dei corsi)
- Realizzazione del catalogo OPEN in internet per le biblioteche pubbliche (realizzazione di un concetto per l'implementazione sulla base delle esperienze di due biblioteche che hanno eseguito dei test)

- Ausweitung des Leseausweises konzeptionell betreuen
- Bestandsaufbau für die Digitale Bibliothek „Biblio24“ vornehmen
- Wartungsverträge verwalten
- Gestione delle licenze software per le biblioteche pubbliche
- Occuparsi dell'ampliamento della tessera unica
- Portare a termine l'incremento del patrimonio per la „biblioteca digitale – biblio24“
- Gestire i contratti di manutenzione

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Erfüllt.

**Commento agli indicatori:**  
Conseguito.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Qualitätssicherung Salvaguardia della qualità</b>					
Durchgeführte Audits	Biblioteche certificate	Anzahl / quantità	17	32	36	●
Ausgestellte Zertifikate	Certificati di qualità emessi	Anzahl / quantità	24	30	45	●
Betreute Auditoren	Uditori sostenuti	Anzahl / quantità	34	36	28	●
Abgehaltene Auditkonferenzen	Conferenze audit sostenute	Anzahl / quantità	2	1	1	●

**Zweck:**  
Qualitätsentwicklung

**Finalità:**  
Sviluppo della qualità

**Kurze Beschreibung:**  
Die Auditierung von Bibliotheken stellt die Qualität der Arbeit sicher und gibt Auskunft über die Entwicklungspotenziale.

**Breve descrizione:**  
La certificazione delle biblioteche garantisce la qualità del lavoro svolto e fornisce informazioni sulle possibilità di sviluppo.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Erfüllt.

**Commento agli indicatori:**  
Conseguito.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Aus- und Fortbildung Formazione e aggiornamento</b>					
Ausgearbeitete Broschüre	Brochure elaborate	Anzahl / quantità	2	2	2	●
Teilnehmer der Grundausbildungskurse, Kursfolgen	Partecipanti ai corsi base	Anzahl / quantità	96	100	123	●
Abgehaltene Seminare / Workshops	Seminari / workshop sostenuti	Anzahl / quantità	27	25	25	●
Teilnehmer der Seminare / Workshops	Partecipanti ai seminari /workshops	Anzahl / quantità	459	470	600	●

**Zweck:**  
Haupt- und Ehrenamtliche zu befähigen, bestmöglich auf die Anforderungen, die an Bibliotheken gestellt werden, zu reagieren. Bestmöglicher Mitteleinsatz. Qualifizierte Bibliotheksdienstleistungen anbieten.

**Finalità:**  
Abilitare i bibliotecari a tempo pieno e a titolo onorifico a reagire in modo qualificato e tempestivo alle nuove esigenze. Usare le risorse nel miglior modo possibile. Mettere a disposizione servizi e prestazioni qualificate.

**Kurze Beschreibung:**

- Planung der Aus- und Fortbildungsveranstaltungen auf der Basis von Daten/Fakten und Evaluation vergangener FB-Zyklen.
- Erstellung der FB-Broschüre.
- Planung, Ausschreibung und Durchführung von FB-Angeboten und Informationstreffen

**Breve descrizione:**

- Pianificazione di corsi di formazione ed aggiornamento sulla base di dati e della valutazione di corsi precedenti.
- Redigere un opuscolo elencando i corsi.
- Pianificazione, bando e realizzazione di corsi di formazione e aggiornamento e incontri

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Erfüllt.

**Commento agli indicatori:**  
Conseguito.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>6</b>	<b>Leseprogramme Programmi per la promozione della lettura</b>					
Abgehaltene Autorenbegegnungen	Incontri con autori sostenuti	Anzahl / quantità	123	110	124	●
Teilnehmer Autorenbegegnungen	Partecipanti incontri con autori	Anzahl / quantità	5.088	4.500	5.400	●
Positive Rückmeldungen zur Autorenbegegnung	Feedback positivi sugli incontri con autori	%	85,00	82,00	82,00	●
Durchgeführte landesweite Leseaktionen	Iniziativa di lettura eseguite sul territorio	Anzahl / quantità	1	1	1	●
Beteiligten Bibliotheken	Biblioteche partecipanti	Anzahl / quantità	100	110	119	●
Positive Rückmeldungen zur Leseaktion	Feedback positivi sull'iniziativa di lettura	%	80,00	75,00	80,00	●

**Zweck:**

Lesekompetenz ist eine Grundnotwendigkeit, um sich in einer zunehmend komplexer werdenden Welt orientieren zu können. Die Organisation von Autorenwochen ermöglicht es auch Kindern in der Peripherie, eine Autorenbegegnung mit dem Zweck, einen Beitrag zur Leseförderung zu leisten, zu erleben. Landesweite Leseaktionen zentral vorzubereiten schafft Synergien und ermöglicht es den Bibliotheken, sich mit einem relativ geringen Aufwand einzuklinken.

**Kurze Beschreibung:**

- Autorenwochen:
- Planung, Organisation, Durchführung und Evaluation der Lesewochen, die 2 Mal pro Jahr in Schulen und Bibliotheken stattfinden.
  - Leseaktionen:
  - Planung von Leseaktionen gemeinsam mit Bibliotheken, Information / Kommunikation an Bibliotheken, Organisation, Umsetzung der Leseaktionen, Evaluation.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Erfüllt.

**Finalità:**

La capacità di lettura è una capacità fondamentale per orientarsi in un mondo sempre più complesso. L'organizzazione delle settimane di lettura rende possibile ai ragazzi che vivono nelle valli di assistere a incontri con gli autori. Progetti di lettura per tutte le biblioteche della provincia – organizzati dall'Ufficio biblioteche – creano sinergie. Le singole biblioteche partecipano ai progetti con un dispendio minimo.

**Breve descrizione:**

- Settimane di lettura:
- Programmazione, organizzazione, realizzazione e valutazione delle settimane di lettura che si tengono due volte all'anno in scuole e biblioteche.
  - Progetti di lettura:
  - Programmazione in collaborazione con le biblioteche, informazione alle biblioteche, organizzazione e realizzazione, valutazione.

**Commento agli indicatori:**

Conseguito.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>7</b>	<b>Interkulturelle Bibliotheksarbeit Lavoro interculturale nelle biblioteche</b>					
Buchtipps für interkulturelle Bibliotheksarbeit	Proposte di lettura per lavoro interculturale	Anzahl / quantità	24	12	24	●
Kontakte mit Partnern hergestellt	Contatti con partner realizzati	Anzahl / quantità	4	5	5	●
Eigene Referententätigkeit	Corsi di aggiornamento / di formazione (relatori dell'ufficio biblioteche)	Anzahl / quantità	9	4	2	●

**Zweck:**

Um Menschen mit Migrationshintergrund den Einstieg in die Südtiroler Gesellschaft zu erleichtern, braucht es unerschwerliche Angebote, die auch durch die Angebote der Bibliotheken erfolgen können.

**Kurze Beschreibung:**

- Recherche von Konzepten
- Erarbeitung von Maßnahmen für Bibliotheken
- Kontaktarbeit mit Partnern
- Ausprobieren von Maßnahmen
- Sicherung von Kooperationen (Bibliotheken, VKE, ELKI...)
- Evaluation
- Eigene Kompetenz durch Referententätigkeit erweitern

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Erfüllt.

**Finalità:**

Affinché i migranti possano partecipare alla società altoatesina, servono proposte e offerte a bassa soglia di accesso da parte delle biblioteche.

**Breve descrizione:**

- Ricerca di concetti
- Elaborazione di provvedimenti per le biblioteche
- Sperimentazione degli provvedimenti
- Prendere contatto con partner nel settore
- Sostenere e garantire collaborazioni (biblioteche, VKE, ELKI,...)
- Valutazione
- Sviluppare la competenza tramite relazioni

**Commento agli indicatori:**

Conseguito.

**Amt für Film und Medien**  
**Ufficio Film e media**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>1</b>	<b>Medien und Geräte zur Verfügung stellen</b> <b>Messa a disposizione di audiovisivi e attrezzature</b>					
Verfügbare Medienbestand	Audiovisivi disponibili	Anzahl / quantità	8.500	8.400	8.739	●
Durchgeführte Buchlieferungen	Trasporti di libri effettuati	Anzahl / quantità	20.678	20.600	23.634	●
Verliehene DVD und CD	Prestiti di DVD e CD effettuati	Anzahl / quantità	14.322	9.000	10.727	●
Durchgeführte Verleihvorgänge Download-Medien	Prestiti effettuati per audiovisivi in download	Anzahl / quantità	2.941	5.000	3.882	●
Durchgeführte Transportaufträge	Incarichi di trasporto effettuati	Anzahl / quantità	1.635	1.700	2.015	●
Gelieferte Schulzeitschriften	Riviste per giovani trasportate	Anzahl / quantità	392.492	390.000	390.856	●
Zum Verleih verfügbare Geräte	Attrezzature disponibili per prestiti	Anzahl / quantità	547	611	526	●
Durchgeführte Verleihvorgänge Geräte	Prestiti attrezzature effettuati	Anzahl / quantità	2.118	2.835	2.301	●

**Zweck:**

Stärkung der Medienkompetenz

**Kurze Beschreibung:**

Medienverleih:

Medien für die Mediathek werden ausgewählt, bestellt, konfektioniert, in die Datenbank eingearbeitet und für den Verleih zur Verfügung gestellt. Die physischen Medien werden über den Onlinekatalog bestellt bzw. über den amtsinternen Zubringerdienst landesweit zugestellt. Die Download-Filme können direkt vom Online-Katalog heruntergeladen werden. Filme mit Südtirol Bezug und mit besonders wertvollem Inhalt werden zur Verfügung gestellt.

Geräteverleih:

Interessenten aus dem Non-Profit-Bereich können sich über den Einsatz audiovisueller Medien beraten lassen. Sie können anschließend Geräte für ihre Veranstaltungen und Projekte reservieren und ausleihen. Alte Geräte werden ausgemustert, neue angekauft und in den Verleih integriert.

Serviceleistung:

Das Amt für Film und Medien unterhält einen kleinen Fuhrpark und beschäftigt Fahrer, mit dem Medien und andere Sendungen von Landeseinrichtungen wie z.B. dem Pädagogischen Institut an die Sammelstellen geliefert werden. Eine wichtige Serviceleistung ist der Transport von Büchern für die Landesbibliotheken im Rahmen der Fernleihe (eine Bibliothek Südtirols).

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Verleihvorgänge sind leicht rückläufig, weil die Ausleihdauer sich verlängert hat.

**Finalità:**

Sviluppo della competenza sui media.

**Breve descrizione:**

Servizio prestito audiovisivi:

Gli audiovisivi per la mediateca vengono scelti, ordinati, confezionati, inseriti nella banca dati e messi a disposizione per il prestito.

L'ordinazione degli audiovisivi avviene tramite il catalogo online. Gli audiovisivi prenotati e ordinati vengono spediti in tutto il territorio della provincia di Bolzano tramite il nostro servizio interno di trasporto. I film disponibili per il download possono essere scaricati direttamente dal nostro catalogo online.

Filmati con riferimento locale e di valore vengono messi a disposizione.

Servizio prestito attrezzature:

Tutti gli interessati che operano nel settore non profit ricevono consulenza sull'utilizzo degli audiovisivi. Inoltre possono prenotare e prendere in prestito attrezzatura tecnica per gli eventi e i progetti da realizzare. L'intera attrezzatura tecnica viene costantemente revisionata e gli apparecchi acquistati vengono inseriti nel servizio prestito attrezzature.

Servizi di prestazioni:

L'Ufficio Film e media mantiene un piccolo parco macchine e ha alle sue dipendenze autisti che trasportano gli audiovisivi di vario tipo ai centri di raccolta. Questo servizio trasporti viene utilizzato anche da enti provinciali come l'Istituto pedagogico. Un altro servizio importante è il trasporto di libri alle biblioteche provinciali nell'ambito del servizio prestito a distanza.

**Commento agli indicatori:**

Il numero dei prestiti è lievemente diminuito. Questo è riconducibile al prolungamento della durata di prestito.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>2</b>	<b>Medienprojekte durchführen sowie Medienkompetenz erweitern und unterstützen</b> <b>Realizzare progetti multimedia e ampliare e supportare le competenze sui media</b>					
Durchgeführte Veranstaltungen	Manifestazioni svolte	Anzahl / quantità	41	40	51	●
Verwaltete Projekte	Progetti gestiti	Anzahl / quantità	136	150	103	●

**Zweck:**

Zur Stärkung der Medienkompetenz unterstützt unsere Technik- Equipe Schulen und Non-Profit-Organisationen mit Beratung bei Medienprojekten und gewährt technische Hilfestellung. Dies sowohl intern als auch im Außendienst.

**Finalità:**

Per aumentare la competenza nel settore dei media il nostro team di tecnici offre consulenza e supporto tecnico alle scuole e alle organizzazioni non profit per la realizzazione di progetti multimediali. Questo servizio viene effettuato sia all'interno del nostro Ufficio che in

Gezielte Weiterbildungsangebote werden erstellt, um ebenfalls die Medienkompetenz zu steigern.

**Kurze Beschreibung:**

Der Projektantrag wird gemäß Richtlinien entweder angenommen, modifiziert oder abgelehnt. Projekte mit Außendienst genehmigt die Amtsdirektorin. Die Sachbearbeiter teilen sich die Projektarbeiten untereinander auf. Es wird beraten, Hilfestellung gegeben (z.B. Storyboard-Erstellung, Schnitt, Nachbearbeitung, Filmmaterial). Fortbildung in Medienpädagogik und Medienanalyse in verschiedenen Formaten: Tagungen, Seminare, Vorträge oder Online-Angebote. Sowohl in Zusammenarbeit mit Ämtern (z.B. Amt für Bibliotheken und Lesen) als auch mit Organisationen (z.B. Landesrat für Kommunikationswesen).

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Anzahl der Projekte ist rückläufig, weil die Komplexität der Projekte zunimmt und längere Zeit beanspruchen.

missione. Offerte di formazione vengono organizzate per aumentare la competenza nel settore mediale.

**Breve descrizione:**

La domanda di progetto viene accettata, modificata o respinta in base alle direttive vigenti. Progetti effettuati in missione vengono autorizzati dalla direttrice d'Ufficio. Gli incaricati dell'Ufficio si suddividono i progetti tra di loro. Viene offerta consulenza e supporto (ad esempio per la realizzazione di *storyboards*, per il montaggio, la postproduzione, il materiale filmico).

Formazione in pedagogia dei media e in analisi dei media tramite formazione in diversi formati: convegni, seminari, relazioni o formazione online. La formazione può essere organizzata anche in collaborazione con altri uffici (ad esempio Ufficio biblioteche) o con altre organizzazioni (p. es. comitato provinciale per le comunicazioni).

**Commento agli indicatori:**

Il numero dei progetti seguiti è diminuito. Questo perché la complessità dei progetti è aumentata e l'accompagnamento richiede più tempo.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>3</b>	<b>Foto, Film- und Musikarchiv führen Gestione dell'archivio fotografico, filmico e musicale</b>					
	Digitalisierte Archivmedien	Materiale audiovisivo digitalizzato	Anzahl / quantità	5.899	2.358	4.200 ●
	Erschlossene Musikstücke	Brani musicali catalogati	Anzahl / quantità	0	100	0 ○
	Organisierte Veranstaltungen "Bewegtes Leben"	Serate Film "vita in movimento" organizzate	Anzahl / quantità	5	4	2 ●

**Zweck:**

Film-Foto- und Musikobjekte, die einen Bezug zu Südtirol haben, sammeln, archivieren und für die Öffentlichkeit nutzbar machen.

**Kurze Beschreibung:**

Foto- Film- und Musikbestände werden nach Beurteilung des archivarischen Wertes gesammelt und erschlossen, Recherchemöglichkeiten werden geschaffen und Foto- und Filmausschnitte gegen Gebühr zur Verfügung gestellt. Fotos und Filme werden digitalisiert. Das Projekt "Bewegtes Leben" (Archivierung kulturell wertvoller Schmalfilmbestände aus privater Hand) wird weitergeführt. Material daraus wird für Filmabende in verschiedenen Ortschaften zusammengestellt. Bei der Fotodokumentation werden gezielt Veränderungen in den Ortschaften für die Nachwelt dokumentiert.

Ton- und andere Dokumente sammeln bzw. käuflich erwerben. Die Originale aufbewahren und deren Inhalt durch hochauflösende Digitalisierung zeitlich unbegrenzt erhalten.

Die Dokumente katalogisieren und online recherchierbar machen (inklusive Audio- und Bildvorschau).

Weitere relevante Informationen über die musikalischen Akteure online anbieten.

Den Interessenten werden öffentlich zugängliche Arbeits- bzw. Studierplätze im Amt zur Verfügung gestellt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Musikstücke konnten keine erschlossen werden, da das Projekt beim Ankauf der geeigneten Software stecken geblieben ist. Veranstaltungen zum „bewegten Leben“ wurden lediglich zwei durchgeführt, weil die anderen zwei aus Gesundheitsgründen der Organisatoren vor Ort abgesagt worden sind.

**Finalità:**

Raccolta, archiviazione e messa a disposizione del pubblico di materiale audiovisivo di valore storico e con riferimento locale.

**Breve descrizione:**

I fondi fotografici e filmici vengono visionati e valutati in base ai criteri definiti dalle norme di archiviazione e in seguito raccolti e catalogati. Il materiale fotografico e filmico catalogato può essere consultato online da tutti gli interessati. Il catalogo online permette di fare ricerche sul materiale disponibile. Le foto e i film consultabili sono a disposizione per il pubblico in seguito al pagamento di una tariffa specifica. Sia le foto sia i film catalogati vengono digitalizzati. Il progetto "vita in movimento" (raccolta, catalogazione e digitalizzazione di filmati amatoriali a passo ridotto di valore storico) continua con grande successo. Da questo materiale filmico d'archivio vengono realizzati filmati dedicati a varie località in Alto Adige. La documentazione fotografica evidenzia in modo preciso i cambiamenti avvenuti nelle diverse località della provincia ed è un prezioso contributo di documentazione per i posteri.

Raccolta e acquisto di materiale audio e di altro tipo. Conservazione dei documenti originali e digitalizzazione in alta risoluzione degli stessi in modo da permettere una conservazione di lunga durata. Catalogazione del materiale e inserimento dello stesso sul portale online per la ricerca (inclusa anteprima audio e video). Inserimento online di tutte le informazioni sugli interpreti musicali e alle altre figure professionali connesse. Vengono messi a disposizione agli interessati posti di studio per lavori cinematografici.

**Commento agli indicatori:**

Non sono stati catalogati brani musicali perché il progetto è bloccato sulla questione di acquisto del software per la catalogazione. Sono state svolte solamente due serate film "vita in movimento" per motivi di salute degli organizzatori in loco.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>4</b>	<b>Eigenproduktionen erstellen und Filmproduktionen ankaufen Realizzazione di produzioni filmiche proprie e acquisto di produzioni cinematografiche</b>					
	Geförderte Aufführungen	Proiezioni finanziate	Anzahl / quantità	261	260	267 ●

Überprüfte Filme	Film esaminati	Anzahl / quantità	24	17	58	●
Unterstützte Filmprojekte	Progetti di film supportati	Anzahl / quantità	17	20	22	●
Angekaufte Rechte	Diritti acquistati	Euro	160.735,00	200.000,00	203.075,00	●
Eingereichte Gesuche für Zuschüsse	Domande di sovvenzioni presentate	Anzahl / quantità	7	7	7	●
Genehmigte Gesuche für Zuschüsse	Domande di sovvenzioni approvate	Anzahl / quantità	7	7	7	●
Ausbezahlte Zuschüsse	Sovvenzioni liquidate	Anzahl / quantità	7	7	7	●

**Zweck:**

- Eigenproduktionen des Amtes für Film und Medien bei besonderen Südtirol spezifischen Themen, die nicht von anderen Filmproduzenten abgedeckt werden.
- Ankauf von Verwertungsrechten von Filmproduktionen, die von Landesinteresse sind und dadurch Unterstützung der Filmkreativwirtschaft des Landes.
- Das Amt für Film und Medien unterstützt Medienprojekte von Partnern in Südtirol.
- Unterstützung von kulturell wertvollen Filmprojektionen zur Qualitätssteigerung der Kinokultur.

**Kurze Beschreibung:**

Eruieren des Bedarfes, Kontaktaufnahme mit Kooperationspartnern (z.B. RAI Südtirol, Naturmuseum usw.). Exposé, Filmaufnahmen, Postproduktion, Präsentation, Begleitmaterial (z.B. didaktische Empfehlungen), Vervielfältigung auf Datenträger, dem Verkauf und Verleih zur Verfügung stellen.  
Kino-Betreiber, welche einen kulturell wertvollen deutschsprachigen Film vorgeführt haben, können um einen Zuschuss ansuchen. Es wird überprüft, ob der Film ein Prädikat erhalten hat.  
Die Produktionsfirma stellt einen Antrag (zwei Termine im Jahr). Dieser wird durch eine interne Kommission bewertet und der Ankauf beschlossen. Es wird ein Vertrag abgeschlossen, mit dem die Werknutzungsrechte übertragen werden. Der Produzent liefert einen Master. Nach positiver Abnahme wird das Produkt übernommen und die Vertragssumme ausbezahlt. Der Master wird vervielfältigt, die SIAE-Formalitäten werden erledigt, das Medium konfektioniert und erschlossen. Es wird in den Verleih gegeben oder zum Verkauf angeboten. Der Master wird im Filmarchiv übernommen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Anzahl der zu überprüfenden Filme ist sehr gestiegen. Die Filmlandschaft in Südtirol ist auch durch die Filmkommission in der IDM sehr gewachsen.

**Finalità:**

- Film prodotti dall'Ufficio Film e media che trattano di tematiche che riguardano l'Alto Adige e che non vengono realizzati da altre società di produzione.
- Acquisizione di diritti delle produzioni cinematografiche di interesse provinciale e in questo modo sostegno all'economia creativa della Provincia.
- L'Ufficio Film e media sostiene progetti multimediali di partner in Alto Adige.
- Aumento della cultura del cinema tramite proiezioni di film di qualità.

**Breve descrizione:**

Analisi del fabbisogno, contatti con i partner di cooperazione (p. es. RAI Südtirol, museo di scienze naturali, ecc.), exposè, riprese, postproduzione, presentazione, materiale di supporto (ad es. materiale didattico), riproduzione di copie su supporto informatico, messa a disposizione dei film per il servizio prestito film e per la vendita.  
I gestori di sale cinematografiche che proiettano un film in lingua tedesca di interesse culturale possono fare domanda per ricevere un contributo. In seguito viene esaminato se il film proiettato è stato valutato come film di valore artistico.  
La società di produzione invia una domanda (due termini di consegna all'anno). La domanda viene valutata da una commissione interna e in caso positivo viene deciso l'acquisto. Viene stipulato un contratto, con cui vengono definiti i diritti sull'opera.  
Il produttore consegna un master. In caso di valutazione positiva il prodotto viene preso in consegna e l'importo stabilito nel contratto viene pagato alla società di produzione. Il master viene duplicato e si procede con le formalità per la documentazione SIAE. Il prodotto audiovisivo viene confezionato e catalogato. Infine il prodotto audiovisivo viene inserito nel servizio prestito film e/o messo a disposizione per la vendita. Il master viene inserito nell'archivio filmico.

**Commento agli indicatori:**

Il numero dei filmati presentati è molto aumentato. Questo soprattutto per l'influenza della commissione nella IDM che ha dato un impulso di crescita.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Bildungsförderung - Diritto allo studio

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Sicherung des Rechtes auf Bildung ist für die bildungs- und beschäftigungspolitische Entwicklung Südtirols von zentraler Bedeutung: Bildung fördern, beraten, orientieren und informieren, Chancengerechtigkeit schaffen, so lautet das Leitmotiv der Abteilung Bildungsförderung. Die Abteilung konnte auch im Jahr 2016 die strategischen Ziele erreichen und die Entwicklungsschwerpunkte großteils planmäßig umsetzen. Von den neunzehn operativen Zielen in den Bereichen der Studientitelanerkennung, Schulfürsorge, Hochschulförderung und Ausbildungs- und Berufsberatung wurden fast alle erreicht, einige wenige nur annähernd erreicht oder auf das Jahr 2017 verschoben.

Eine zentrale Aufgabe der Abteilung Bildungsförderung stellen die zahlreichen Studienbeihilfen dar, welche an bedürftige Familien ausbezahlt werden. Deshalb wurde in diesem Bereich der größte Entwicklungsschwerpunkt der Abteilung 40 gesetzt. Um die dafür notwendige Einkommens- und Vermögenserhebung für die Bürgerinnen und Bürger in Zukunft zu vereinfachen und zu digitalisieren, wurden die Vorbereitungsarbeiten und Analysen zur Einführung der einheitlichen Einkommens- und Vermögenserhebung (EEVE) weiter geführt. Es wurden weitere Analysen gemacht, Stakeholder einbezogen und die notwendigen Gesetzesänderungen vorbereitet.

Darüber hinaus wurden vom Amt für Schulfürsorge und vom Amt für Hochschulförderung zahlreiche andere Aktivitäten im Bereich der Bildungsförderung unterstützt, z.B. Führung von Heimen für Schülerinnen und Schüler oder für Studierende, von Universitätsmensen, der Reservierung von Heimplätzen. Verschiedene Ausschreibungen zur Vergabe dieser Dienstleistungen wurden durchgeführt. Um das Angebot gemeinsam mit den privaten oder öffentlichen Einrichtungen zu verbessern, wurden beispielsweise mit Trägern von privaten Schülerheimen oder mit den Gemeinden verschiedene Treffen und Gespräche zum Thema Schülertransport organisiert.

Der Studieninformationsdienst Südtirol wurde wieder sehr stark beansprucht. Die Anerkennung der Lehrbefähigung aus dem Ausland in Südtirol und die erstmalige Teilnahme als Mitglied der gemischten Expertenkommission für die Notenwechsel-Verhandlungen zur Anerkennung der Studientitel zwischen Österreich und Italien, waren die Neuheiten im Jahr 2016.

Die Ausbildungs- und Berufsberatung setzte weiterhin auf Qualitätssteigerung der Ausbildungs-, Studien- und Berufsberatung. Sie beteiligte sich am Lehrlingspakt und hat die Vorarbeiten zur Einführung der Potentialanalyse für Jugendliche im Jahr 2017 fortgeführt. Die 6. Südtiroler Bildungsmesse Futurum wurde erfolgreich durchgeführt.

Trotz steigender verwaltungstechnischer Komplexität ist es auch 2016 gelungen, innovative Prozesse zur Verbesserung der Dienstleistungen in die Wege zu leiten.

La garanzia del diritto allo studio è d'importanza fondamentale per le politiche formative e occupazionali dell'Alto Adige. Promuovere la formazione e l'istruzione, la consulenza, l'orientamento e l'informazione e creare equità sociale sono il *leitmotiv* della Ripartizione Diritto allo studio. La Ripartizione Diritto allo studio ha raggiunto anche nell'anno 2016 gli obiettivi strategici e ha realizzato, in gran parte entro i termini stabiliti, le priorità di sviluppo. I diciannove obiettivi operativi negli ambiti del riconoscimento dei titoli di studio, dell'assistenza scolastica, del diritto allo studio universitario e dell'orientamento scolastico e professionale, sono stati quasi tutti raggiunti (alcuni in parte e altri sono stati spostati all'anno 2017).

Un compito centrale della Ripartizione Diritto allo studio consiste nell'erogazione di numerose borse di studio destinate alle famiglie bisognose. Per questo motivo è stata posta in questo ambito la più importante priorità di sviluppo della ripartizione. Per semplificare e digitalizzare in futuro l'accertamento del reddito e del patrimonio, necessario a stabilire lo stato di bisogno, sono stati avviati i lavori preparatori e l'analisi per l'introduzione della dichiarazione unificata del reddito e del patrimonio (DURP). Sono state fatte ulteriori analisi, coinvolti gli *stakeholder* e preparate le necessarie modifiche alle leggi.

Oltre a questo, l'Ufficio Assistenza scolastica e l'Ufficio Diritto allo studio universitario sostengono numerose altre attività nell'ambito del diritto allo studio, p. es. la gestione di convitti o studentati, di mense universitarie, la prenotazione di alloggi negli studentati. Diverse gare per gli appalti di queste prestazioni sono state svolte. Per migliorare l'offerta insieme a enti privati o pubblici sono state organizzate occasioni di scambio, per esempio con i gestori di convitti privati oppure con i comuni per trattare il soggetto del trasporto degli alunni e delle alunne.

L'informazione universitaria Alto Adige ha registrato ancora una volta una forte richiesta. Il riconoscimento dell'abilitazione all'insegnamento in Alto Adige conseguita all'estero e la prima partecipazione come membro della commissione degli esperti per le trattative sullo scambio dei giudizi scolastici per il riconoscimento dei titoli di studio conseguiti in Austria, sono state le novità dell'anno 2016.

L'orientamento scolastico e professionale continua con il miglioramento qualitativo dell'offerta di consulenza. L'orientamento scolastico ha partecipato al patto per l'apprendistato e ha proseguito i lavori preparativi per introdurre l'analisi delle potenzialità per giovani nell'anno 2017. La 6° Fiera della Formazione dell'Alto Adige è stata organizzata con successo.

Pur dovendosi confrontare con una maggiore complessità tecnico-amministrativa anche nel 2016 si è riusciti ad avviare processi innovativi per migliorare le prestazioni.

## (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Die Bildungsförderung garantiert Chancengerechtigkeit für die Bevölkerung. Il diritto allo studio garantisce eque opportunità per la popolazione.</b>						
1	Geldmittel für Bildungsförderung	Mezzi finanziari per il diritto allo studio	Euro	59.800.000,00	60.805.000,00	59.842.000,00	◐
2	Geldmittel für Schulfürsorge (ohne Kindergärten)	Mezzi finanziari per l'assistenza scolastica (escluse scuole materne)	Euro	35.300.000,00	45.551.500,00	41.781.000,00	◐
3	Geldmittel für Hochschulförderung	Mezzi finanziari per il diritto allo studio universitario	Euro	20.600.000,00	14.810.000,00	14.820.000,00	◐
4	Anteil der Ausgaben für Bildungsförderung am Landeshaushalt pro Jahr	Quota del bilancio provinciale per le spese per il diritto allo studio	%	1,12	1,13	1,08	◐
5	Anteil der Ausgaben für Schulfürsorge am Landeshaushalt pro Jahr	Quota del bilancio provinciale per le spese per l'assistenza scolastica	%	0,66	0,84	0,75	◐
6	Anteil der Ausgaben für Hochschulförderung am Landeshaushalt pro Jahr	Quota del bilancio provinciale per le spese per il diritto allo studio universitario	%	0,38	0,27	0,27	◐
7	Bildungsgrad der Wohnbevölkerung: Abschluss der Oberschule	Grado d'istruzione della popolazione residente: diploma di scuola secondaria di secondo grado	%	-	40,50	-	◐
8	Bildungsgrad der Wohnbevölkerung: Hochschulabschluss	Grado d'istruzione della popolazione residente: laurea	%	-	13,00	-	◐
9	Anteil der an einer Universität in Südtirol Studierenden die eine ordentliche Studienbeihilfe erhalten	Quota degli studenti che frequentano un'università in Alto Adige e che percepiscono una borsa di studio ordinaria	%	29,50	29,00	32,80	◐
10	Anteil der an einer Universität außerhalb Südtirols Studierenden die eine ordentliche Studienbeihilfe erhalten	Quota degli studenti che frequentano un'università fuori provincia e che percepiscono una borsa di studio ordinaria	%	22,42	24,00	24,70	◐
11	Anteil der Ober- und Berufsschüler/innen, die eine Studienbeihilfe für eine Unterbringung in einem Heim erhalten	Quota degli alunni/delle alunne delle scuole secondarie e professionali che percepiscono borse di studio per alloggio fuori famiglia	%	5,42	5,00	5,20	◐
12	Anteil der Heimschülerinnen und -schüler (Oberstufe), die eine Beihilfe erhalten	Quota degli alunni/delle alunne (scuola superiore) residenti in convitto e che percepiscono una borsa di studio	%	46,90	39,00	46,44	◐
13	Anteil der Ober- und Berufsschüler/innen, die zu Hause wohnen und eine Studienbeihilfe erhalten (Pendler/innen)	Quota degli alunni/delle alunne delle scuole secondarie di secondo grado e professionali che percepiscono borse di studio e che abitano a casa (pendolari)	%	24,40	25,00	22,20	◐
14	Gemeinden, die für ihren Mensadienst gefördert werden	Comuni che percepiscono un contributo per il servizio di refezione scolastica	Anzahl / quantità	114	114	114	◐
15	Beauftragte Sondertransporte für Schüler/innen	Servizi trasporti speciali incaricati per alunni/alunne	Anzahl / quantità	432	442	420	◐

### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Ad 1 bis 6) Die Beträge und die Berechnung der Anteile beziehen sich auf den Haushalt der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol des Jahres 2016 im Umfang von 5.535 Mio. Euro

Ad 5) Schulfürsorge (ohne Kindergärten)

### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Ad 1 fino 6) Gli importi e il calcolo delle quote si basano sul bilancio della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige dell'anno 2015 con un volume di 5.535 Mio. Euro.

Ad 5) Assistenza scolastica (senza scuola materna)

Ad 7 und 8) Die statistischen Daten zur Überprüfung sind nicht verfügbar.  
 Ad 9) Studierende in Südtirol: Die Daten zum Jahr 2016 betreffen das akademische Jahr 2015/2016 und stammen von den universitären Einrichtungen.  
 Ad 10) Studierende außerhalb Südtirols: Quelle ASTAT, Statistisches Jahrbuch für Südtirol 2016, Bozen. Die Daten über die Südtiroler Studierenden an österreichischen oder italienischen Universitäten außerhalb Südtirols stehen nur für das akademischen Jahr 2014/2015 zur Verfügung, weshalb dieses Jahr als Bezug genommen wurde.  
 Ad 11) Schuljahr 2015/16: 28.847 Ober- und Berufsschüler/innen (Quelle ASTAT, Statistisches Jahrbuch für Südtirol 2015, Bozen), davon erhalten 1.491 eine Studienbeihilfe für die Unterbringung  
 Ad 12) Schuljahr 2015/16: Schülerheime: bei 3.537 Betten erhalten 1.491 Schüler eine Studienbeihilfe.  
 Ad 13) Schuljahr 2015/16: 28.847 Ober- und Berufsschüler/innen (Quelle ASTAT, Statistisches Jahrbuch für Südtirol 2015, Bozen): 6.417 Schüler, die zu Hause wohnen, erhalten eine Studienbeihilfe (Pendler/innen).

Ad 7 und 8) I dati statistici per la valutazione non sono disponibili.  
 Ad 9) Studenti/studentesse in Alto Adige: i dati relativi all'anno 2016 riguardano l'anno accademico 2015/2016 e sono stati forniti dalle istituzioni universitarie.  
 Ad 10) Studenti/studentesse fuori provincia: Fonte ASTAT, Annuario statistico per l'Alto Adige, Bolzano, 2016. I dati sugli studenti altoatesini iscritti presso università austriache e italiane fuori Provincia di Bolzano sono a disposizione solo per l'anno accademico 2014/2015, per cui è stato adoperato questo anno come riferimento.  
 Ad 11) Anno scolastico 2015/16: 28.847 alunni/Alunne delle scuole secondarie di II° grado e professionali (Fonte ASTAT, Annuario statistico per l'Alto Adige, Bolzano, 2015) , di cui 1.491 percepiscono una borsa di studio per alloggio fuori famiglia  
 Ad 12) Anno scolastico 2015/16: Convitti per alunni: per 3.537 letti disponibili, 1491 alunni percepiscono una borsa di studio.  
 Ad 13) Anno scolastico 2015/16: 28.847 alunni/Alunne delle scuole secondarie di II° grado e professionali (Fonte ASTAT, Annuario statistico per l'Alto Adige, Bolzano, 2015): 6.417 borse di studio per alunni che viaggiano tutti i giorni a casa (pendolari).

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Die Anerkennung von ausländischen Studientiteln und Berufsbefähigungen - Studieninformation Südtirol - ist gewährleistet. Il riconoscimento dei titoli di studio conseguiti presso università estere e riconoscimento delle qualifiche professionali - Informazione universitaria - è garantita.</b>						
1	Anteil der in Italien anerkannten österreichischen Studientitel	Quota dei titoli di studio austriaci riconosciuti in Italia	%	47,00	50,00	47,00	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
 Verhandlungen im April 2016 abgeschlossen (elf verhandelte Studienrichtungen) – Ratifizierung im Jahre 2017

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
 Trattative concluse nell'aprile 2016 (undici titoli di studio riconosciuti) – Ratifica nel 2017

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Hochwertige Beratung und aktuelle Informationen, Unterstützung von Jugendlichen und Erwachsenen in ihrer Ausbildungs- und Berufswahl werden angeboten. Sono offerte consulenze di alta qualità, informazioni sempre aggiornate e sosteniamo giovani e adulti nel loro percorso di scelta formativa e professionale.</b>						
1	Personen, die eine Dienstleistung des Amtes in Anspruch nehmen	Persone che hanno usufruito di un servizio dell'ufficio	Anzahl / quantità	15.750	17.000	15.000	●
2	Einzelberatungsgespräche zur Schul-, Studien- und Berufswahl	Colloqui individuali per l'orientamento scolastico, universitario e professionale	Anzahl / quantità	7.187	8.300	7.771	●
3	Mittel-, Berufs- und Oberschulen, mit denen jährlich Kontakt aufgenommen wird, um die Zusammenarbeit zu definieren	Scuole secondarie di primo grado, secondo grado e professionali che vengono contattati annualmente ai fini di definire la collaborazione	%	100,00	100,00	100,00	●
4	Jährliche Publikationen für die Hauptzielgruppen	Pubblicazioni annuali per l'utenza principale	Anzahl / quantità	7	5	9	●
5	Psychologinnen und Psychologen in der 9. Funktionsebene	Psicologi/psicologhe nella 9° qualifica funzionale	Pers. Tage / giorni pers.	1.430,00	1.650,00	1.397,00	●
6	Anteil der MittelschülerInnen, die in Einzelberatung kommen	Quota degli studenti delle scuole medie che usufruiscono della consulenza individuale	%	26,52	30,00	33,60	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
 Im Vergleich zum Jahr 2015 haben weniger Personen eine der vielen Dienstleistungen in Anspruch genommen.  
 Die Einzelberatungsgespräche zur Schul-, Studien- und Berufswahl haben jedoch zugenommen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
 In confronto all'anno 2015 meno persone hanno richiesto una delle tante prestazioni.  
 I colloqui individuali per l'orientamento scolastico, universitario e professionale sono invece aumentati.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

**1 EEEV - Einheitliche Einkommens- und Vermögenserhebung im Bereich Bildungsförderung  
 DURP - Dichiarazione Unificata di Reddito e Patrimonio nell'ambito della Ripartizione Diritto allo studio** 🟡

2015	Projektstart: Analyse EEEV und Förderungskriterien der Abteilung 40: Familienzusammensetzung, Einkommens- und Vermögenserhebung und –bewertung; Berechnungen und Simulationen; Treffen mit dem Landesrat für erste Schlussfolgerungen; Erstellung eines umfassenden Problemkataloges; Darstellung der Ablauforganisation zu den einzelnen Verfahren (acht Arten von Studienbeihilfen); IT-Plan: EEEV-Projekt vorsehen, Infotreffen mit Abteilung 24 und 15	Partenza del progetto: analisi della DURP e dei criteri di sostegno della ripartizione 40: composizione del nucleo familiare, rilevamento del reddito e patrimonio; calcolo e simulazione; incontri con l'assessore per le prime conclusioni; redazione di un ampio catalogo dei problemi; raffigurazione dell'organizzazione delle singole procedure (otto tipi di borse di studio); piano IT: prevedere il progetto DURP Riunione informativa con le Ripartizioni 24 e 15
2016	Einbeziehung wichtiger stakeholder in den Entscheidungsprozess, Treffen mit Landesrat: Entscheidungen, Änderung der Normen (evtl. Gesetz, Dekrete, Beschlüsse der Landesregierung betreffend die Kriterien für die Wettbewerbsausschreibungen) Analyse der Software-Anpassungen	Inclusione di <i>stakeholder</i> importanti per il processo decisionale. Incontri con l'assessore: decisioni cambiamento delle norme (eventualmente legge, decreti, deliberazioni della GP riguardo i criteri per i bandi). Analisi degli adeguamenti del software
2017	Vorarbeit zur Umsetzung: Informatik, neue Abläufe aktivieren, Einschulung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter intern und extern; Öffentlichkeitsarbeit;	Preparativi per l'aggiornamento: informatica, attivare nuovi procedimenti, aggiornamento delle collaboratrici e dei collaboratori interni ed esterni; relazioni pubbliche
2017/18	Einführung EEEV im Bereich Bildungsförderung: Schul- und Studienjahr 2017/18	Introduzione della DURP nell'ambito Diritto dello studio: anno scolastico/universitario 2017/18

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

2016: leichte Abweichungen  
 - Im Jahr 2016 wurden folgende Projektschritte erledigt:  
 Simulationen zur Analyse der Auswirkungen  
 Einbeziehung wichtiger Stakeholder in den Entscheidungsprozess  
 Treffen mit Landesrat: Entscheidungen  
 Vorbereitung für die Änderung der Normen  
 Start der Analyse der Software-Anpassungen  
 Teilnahme an der Projektgruppe EEEV  
 - Im Juli 2016 wurde in Absprache mit der Informatikabteilung die Einführung der EEEV auf das Schul- und Studienjahr 2018/19 datiert, da das Projekt sehr komplex ist und die aufwendigen informationstechnischen Lösungen aus Kostengründen in das Projekt Digitalisierung von Diensten der Landesverwaltung eingebettet werden und folglich nicht vorher realisierbar sind.  
 - Die normativen Änderungen wurden vorbereitet; sie werden 2017 in Kraft treten, weil im Jahr 2016 nur die äußerst dringenden Änderungen behandelt werden sollten.

**Commento sullo stato di attuazione:**

2016: lievi scostamenti  
 - Sviluppo del progetto nell'anno 2016:  
 Simulazioni per analizzare gli effetti  
 Inclusione di *stakeholder* importanti nel processo decisionale  
 Incontri con l'assessore: Decisioni  
 Lavori preparativi per il cambiamento delle norme  
 Inizio dell'analisi dei adeguamenti del software  
 Partecipazione al gruppo DURP  
 - In luglio 2016 è stato deciso insieme alla Ripartizione informatica che l'introduzione della DURP avverrà nell'anno scolastico/universitario 2018/19. Il progetto è molto complesso e le impegnative soluzioni informatiche per motivi di costi verranno introdotte nel progetto digitalizzazione dei servizi della Provincia Autonoma di Bolzano e non possono quindi essere realizzati prima.  
 - I cambiamenti normativi sono stati preparati; entreranno in vigore nell'anno 2017, perché nel 2016 sono state trattate solo le leggi con massima priorità.

**2 Lehrlingspakt (40.2)- Beitrag des Amtes für Ausbildungs- und Berufsberatung  
 Patto per l'apprendistato – Contributo dell'Ufficio Orientamento scolastico e professionale** 🟢

2015/16	Workshop „Fit für die Lehre“/Tipps zur Lehrstellensuche/Bewerbung (in Kooperation: Berufsschule, Berufsberatung, Arbeitsamt, Gewerkschaft (ASGB, SKG, SGB), LVH, Unternehmerverbände	Misure per rafforzare l'apprendistato di 1° livello, Workshop "Pronti per l'apprendistato"/ Consigli per la ricerca di posti /candidatura (in collaborazione con: scuole professionali, Ufficio Orientamento, Ufficio del Lavoro, sindacati (CGL, CISL, UIL) APA, Associazione Imprenditori
2015/16	Maßnahme ist an jenen Berufsschulen, die von der Berufsbildung genannt wurden, umgesetzt, siehe operatives Ziel Nr.13	L'attività è stata realizzata presso le scuole professionali individuate dalla Formazione Professionale, vedasi obiettivo operativo n.13.
2015/16	Information zum Jugendcoaching „My future“	Informazione sul progetto di coaching per ragazzi "My future"

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Präsenz an der Schulmesse in Bozen, bei den Tagen der offenen Tür an den Berufsschulen in Brixen, an der Bildungsmesse Futurum mit dem Ziel: Sichtbarmachen der Lehre  
 Maßnahme ist an jenen Berufsschulen, die von der Berufsbildung genannt wurden, umgesetzt, siehe operatives Ziel Nr.13  
 Aktualisierung der Informationen: Folder, Wegweiser, Lehrlingsmappen in den Infoteken

**Commento sullo stato di attuazione:**

Misure per rafforzare l'apprendistato di 1° livello (in collaborazione con: scuole professionali, Ufficio Orientamento, sindacati (CGL, CISL, UIL)  
 L'attività è stata realizzata presso le scuole professionali individuate dalla Formazione Professionale, cfr. obiettivo operativo n.13  
 Aggiornamento dell'informazione: Wegweiser, folder, raccoglitori per l'apprendistato in infoteca

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilung Bildungsförderung  
 Ripartizione Diritto allo studio**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Studieninformation zur Anerkennung von ausländischen Studientiteln und Berufsbefähigungen</b> <b>Informazione universitaria - riconoscimento dei titoli di studio conseguiti presso università estere e riconoscimento delle qualifiche professionali</b>					
Beratungen	consulenze	Anzahl / quantità	1.390	1.200	2.035	◐

**Zweck:**  
 Anerkennung von ausländischen Studientiteln und Berufsbefähigungen.  
 Zusammenarbeit mit den österreichischen Universitäten, sowie entsprechende Unterstützungs- und Informationstätigkeit zur Studienplanungsgestaltung und Anerkennung von Studientiteln.

**Finalità:**  
 Riconoscimento dei titoli di studio conseguiti presso università estere e riconoscimento delle qualifiche professionali. Cooperazione con le università austriache, attività di supporto e consulenza sull'impostazione dei piani di studio sul riconoscimento dei titoli di studio.

**Kurze Beschreibung:**

- Information und Beratung zu Studiengängen im In- und Ausland, zu Ergänzungsprüfungen für die akademische Anerkennung und Anerkennung der Befähigungsnachweise und Unterricht.
- Vorbereitungstätigkeiten für die Verhandlung des Notenwechsels zwischen Italien und Österreich
- Kontakte mit österreichischen Universitäten
- Kontakte mit Ministerien
- Informations- und Öffentlichkeitsarbeit
- Vorbereitungskurse für die Aufnahmeprüfungen
- Teilnahme an Studienmessen

**Breve descrizione:**

- Informazione e consulenza riguardo allo studio universitario in Italia e all'estero e agli esami integrativi per il riconoscimento accademico e delle qualifiche professionali e l'insegnamento.
- Fasi preparatorie per le trattative dello scambio di voti scolastici tra Italia e Austria
- Contatti con università austriache
- Contatti con i ministeri
- Attività di informazione e relazioni pubbliche
- Corsi di preparazione per gli esami di ammissione
- Partecipazioni a fiere dello studente

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
 Der Studieninformationsdienst Südtirol wurde stärker als in den Vorjahren in Anspruch genommen. Dieser steigende Beratungsbedarf hinsichtlich der Studientitelanerkennung ist wohl auf die vielen Neuerungen der Studien in Österreich (z.B. Einführung des neuen Lehramtsstudiums) zurück zu führen.

**Commento agli indicatori:**  
 L'informazione universitaria Alto Adige ha registrato un incremento della richiesta per quanto riguarda le informazioni per il riconoscimento dei titoli di studio conseguiti all'estero. Molto probabilmente ciò è dovuto alle novità riguardanti i percorsi universitari in Austria (p. es. l'introduzione della nuova formazione degli insegnanti).

**Amt für Schulfürsorge  
 Ufficio Assistenza scolastica**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Studienbeihilfen an Schüler und Schülerinnen</b> <b>Borse di studio ad alunni e alunne</b>					
Anzahl der geförderten und ausbezahlten Ansuchen	Numero delle domande sovvenzionate e liquidate	Anzahl / quantità	8.500	8.300	7.905	●
Anzahl der zu bearbeitenden Ansuchen	Numero delle domande da elaborare	Anzahl / quantità	9.514	9.600	8.834	◐

**Zweck:**  
 Sicherung des Rechts auf Schulbildung

**Finalità:**  
 Garanzia del diritto all'istruzione scolastica

**Kurze Beschreibung:**  
 Bearbeitung der Ansuchen um ordentliche Studienbeihilfen für Schüler und Schülerinnen aller drei Sprachgruppen, die in oder außerhalb von Südtirol eine Pflicht-, Ober- oder Berufsschule besuchen, um außerordentliche Studienbeihilfen für Notsituationen, um Studienbeihilfen für Ausbildungsaufenthalte außerhalb Südtirols unter sechs Monaten.  
 Dies umfasst die Erarbeitung der Bedürftigkeitskriterien, des Jahrestätigkeitsplanes, betreffend den Einsatz der finanziellen Mittel, der Wettbewerbsausschreibungen oder Vergaberichtlinien und der Gesuchsvordrucke bzw. des Online-Formulars, die Anpassung und

**Breve descrizione:**  
 Elaborazione delle domande di borse di studio ordinarie per alunni e alunne dei tre gruppi linguistici che frequentano una scuola dell'obbligo, superiore o professionale in o fuori Alto Adige, di borse di studio straordinarie per casi di particolare bisogno, di borse di studio per soggiorni formativi fuori provincia della durata inferiore a sei mesi. Prevede l'elaborazione dei criteri dello stato di indigenza economica, del piano di attività annuale riguardo ai fondi impiegati, dei bandi di concorso o criteri di assegnazione e dei moduli di domanda rispettivamente dei moduli online, l'adeguamento e la coordinazione del software, l'immissione e il controllo dei dati, la preparazione degli atti

Koordinierung der Software, die Eingabe und Kontrolle von Daten, die Vorbereitung der Verwaltungsakte, die Erstellung der Rangordnungen, die Ablage der Gesuche, Stichprobenkontrollen, Parteienverkehr und Telefondienst (Beratung, Information und Auskünfte).

amministrativi, la creazione delle graduatorie, l'archiviazione delle domande, controlli a campione, servizio al pubblico e servizio di telefonia.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>2 Verschiedene Fördermaßnahmen und ergänzende Tätigkeiten der Schulfürsorge</b>						
<b>Diverse misure di sovvenzione e attività complementari dell'assistenza scolastica</b>						
Festlegung und Überweisung der Geldmittel an die Ober- und Berufsschulen für den Bücherscheck	Determinazione e liquidazione alle scuole superiori e professionali per l'assegno per i libri di testo	Anzahl / quantità	63	63	69	○
Bearbeitete und genehmigte Ansuchen für Investitionsbeiträge für bauliche Tätigkeiten und Einrichtungen privater Heime und Schulen	Domande elaborate e approvate per investimenti dell'attività di costruzione dei convitti privati e per scuole	Anzahl / quantità	6	24	30	●
Festlegung und Überweisung der Geldmittel für Leihbücher an die Schulen (Schulsprengel) aller Stufen und Ebenen	Determinazione e liquidazione alle scuole di ogni ordine e grado per il prestito gratuito di testi scolastici	Anzahl / quantità	147	147	160	○
Verwaltung der Dienstleistungsverträge für Schülerheime	Amministrazione dei contratti per le prestazioni di servizi ai convitti	Anzahl / quantità	4	7	6	●
Bearbeitete und genehmigte Ansuchen für Beiträge an Gemeinden zur Finanzierung des gesetzlich vorgesehenen Teils (40%) der Führungskosten der Schülermensen	Domande evase e approvate per il contributo ai comuni per la gestione del servizio mensa (40%) e per i costi della gestione	Anzahl / quantità	114	114	114	●

**Zweck:**

Sicherung des Rechts auf Schulbildung.

**Kurze Beschreibung:**

Rahmenbedingungen schaffen durch Beiträge, Finanzierungen und Dienstleistungsverträge an private und öffentliche Institutionen, welche einen gleichen und gerechten Zugang zu allen Bildungseinrichtungen aller Stufen und Grade für alle sichern.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Jahr 2016 zählt das Amt für Schulfürsorge insgesamt 69 Ober- und Berufsschulen und 160 Schulsprengel (Direktionen).

**Finalità:**

Garanzia del diritto all'educazione scolastica.

**Breve descrizione:**

Creare condizioni tramite contributi, finanziamenti e contratti di servizi a enti e associazioni private e pubbliche, le quali garantiscono un equo e solidale accesso per tutti alla formazione fino ai gradi più alti.

**Commento agli indicatori:**

Nell'anno 2016 l'ufficio assistenza scolastica conta 69 scuole secondarie e professionali e 160 distretti scolastici (direzioni).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>3 Schülerbeförderung</b>						
<b>Trasporto alunni</b>						
Schülertransport: zu bearbeitende Ansuchen	Trasporto alunni: domande da elaborare	Anzahl / quantità	4.632	4.830	4.360	●
Schülertransport: genehmigte Ansuchen	Trasporto alunni: domande approvate	Anzahl / quantità	4.339	4.500	4.140	●
Transport für Kinder/Schüler mit Behinderungen: zu bearbeitende Ansuchen	Trasporto per bambini/alunni con disabilità: domande da elaborare	Anzahl / quantità	331	300	347	●
Transport für Kinder/Schüler mit Behinderungen: genehmigte Ansuchen	Trasporto per bambini/alunni con disabilità: domande approvate	Anzahl / quantità	331	290	347	●
Schülertransport: gemeldete Gastschüler	Trasporto alunni: alunni ospiti comunicati	Anzahl / quantità	385	400	701	●

**Zweck:**

Der Schülertransport garantiert allen Schülern, die mehr als zwei Kilometer von der Schule entfernt wohnen einen sicheren Schulweg. Alle Schüler mit Behinderung haben Anrecht. Rückvergütung Fahrtspesen an die Familien der Schüler.

**Finalità:**

Il servizio di trasporto speciale scolastico garantisce agli alunni che abitano più di due chilometri da casa un tragitto sicuro tra casa e scuola. Tutti gli alunni con disabilità ne hanno diritto. Rimborso delle spese di viaggio alle famiglie degli alunni.

## Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung Ufficio Orientamento scolastico e professionale

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>1</b>	<b>Beratung zu Ausbildung und Beruf Consulenza scolastica e professionale</b>						
	Beratungsgespräche	Consulenze	Anzahl / quantità	4.911	6.200	7.771	●

**Zweck:**

Laut L.G. vom 4. Mai 1988, Nr. 15 bietet das Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung einen umfassenden gemeinnützigen Dienst durch Information und Fachberatung an, durch den der einzelne ein verbessertes Bewusstsein seiner Eignung und Neigung sowie seiner Fähigkeit erlangen kann, selbständige Entscheidungen zu treffen. Ausbildungs-, Studien- und Berufswahl für unterschiedliche Ziel- und Sprachgruppen.

**Kurze Beschreibung:**

Beratungsgespräche (Einzel- und Gruppenberatung) nach Terminvereinbarung, Kurzberatungen, telefonische Auskünfte, schriftliche Informationsweitergabe, inhaltliche Vor- und Nachbereitung, diagnostische Abklärungen, sowie begleitete Selbstinformation in den Infotheken.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Vergleich zum Jahr 2015 haben weniger Personen eine der vielen Dienstleistungen in Anspruch genommen. Die Einzelberatungsgespräche zur Schul-, Studien- und Berufswahl haben jedoch zugenommen.

**Finalità:**

L'orientamento scolastico e professionale, attuato tramite informazione e consulenza specialistica, offre un servizio di interesse pubblico e generalizzato che consente al singolo di acquisire coscienza delle proprie attitudini e dei propri interessi e una più adeguata consapevolezza della propria capacità di effettuare autonomamente le proprie scelte. LP/4 maggio 1988, n. 15 Servizio di consulenza scolastica, universitaria e professionale per i diversi target di utenti e gruppi linguistici.

**Breve descrizione:**

Colloqui di consulenza (singola e di gruppo) su appuntamento, consulenze brevi, informazioni telefoniche, risposte scritte a richieste d'informazione, preparazione e revisione dei contenuti delle consulenze, verifiche diagnostiche; inoltre informazione autogestita da parte dei singoli nelle infoteche

**Commento agli indicatori:**

In confronto all'anno 2015 meno persone hanno richiesto una delle tante prestazioni. I colloqui individuali per l'orientamento scolastico, universitario e professionale sono invece aumentati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>2</b>	<b>Information und Öffentlichkeitsarbeit zu Ausbildung und Beruf Informazione e pubbliche relazioni nell'ambito scolastico e professionale</b>						
	Broschüren (Ausgaben)	Opuscoli (edizioni)	Anzahl / quantità	7	7	9	●
	Öffentlichkeitsarbeit (Pressearbeit-Produkte und Artikel)	Pubbliche relazioni (comunicati stampa-prodotti e articoli)	Anzahl / quantità	15	20	26	●
	Infotheken der Berufsberatungsstellen - Laufende Ajourierung	Infoteche nelle sedi periferiche - aggiornamento continuo	Anzahl / quantità	9	9	9	●

**Zweck:**

Vollständige und aktuelle schul-, studien- und berufskundliche Information und Dokumentation. Die Bürgerinnen und Bürger kennen das Amt für Ausbildungs- und Berufsberatung mit seinen Leistungen.

**Kurze Beschreibung:**

Informationsbeschaffung, Kontaktpflege, Herausgabe von verschiedenen Broschüren, Publikationen und Orientierungshilfsmittel, Aktualisierung des Infomaterials aufgrund der ständigen Veränderungen in der Schul-, Ausbildungs- und Berufswelt, Aktualisierung der schul- und berufskundlichen Mappen, Ajourierung der Studienmappen für die Infothek, Ajourierung der Datenbank ABI, des schul- und berufskundlichen Archivs, Betreuung der Infothek, Betriebs- und Schulerkundungen, Ankauf von Fachbüchern, Software und psychodiagnostischen Testmaterialien. Erarbeitung von Faltblättern, Presseaussendungen, Ajourierung der Homepage.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Es wurden mehr Broschüren erarbeitet als geplant und die Pressearbeit verstärkt.

**Finalità:**

Informazione e documentazione aggiornata e completa nell'ambito scolastico e professionale.

**Breve descrizione:**

Ricerca d'informazioni, contatti con terzi, edizione di diversi opuscoli informativi, pubblicazioni e sussidi per l'orientamento, aggiornamento del materiale informativo relativo ai cambiamenti nel mondo della formazione e del lavoro, delle teche scolastiche e professionali, delle teche informative circa i percorsi di studio, della banca dati ABI, dell'archivio scolastico e professionale, delle infoteche, esplorazioni aziendali e scolastiche, acquisto di libri, software e materiale psicodiagnostico. Elaborazione di depliant informativi, comunicati stampa, aggiornamento della homepage.

**Commento agli indicatori:**

Sono state pubblicate un numero maggiore di opuscoli previsti e si è rafforzato il lavoro di comunicazione esterna.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>3</b>	<b>Berufswahlvorbereitung / Berufsorientierung Preparazione alla scelta professionale / Orientamento professionale</b>					
Mittel- und Oberschülerinnen und -schüler, in den Infotheken - Veranstaltungen von Berufsberater/innen für Klassen bzw. Gruppen	Alumni/alunne delle scuole secondarie (I° e II° grado) nelle infoteche - manifestazioni dagli/dalle orientatori/orientatrici per classi o gruppo	Anzahl / quantità	2.296	2.500	1.850	●
Eltern bei Elternveranstaltungen	Genitori che frequentano manifestazioni per loro	Anzahl / quantità	700	800	334	◐
Lehrpersonen bei Lehrerinnen- und Lehrerfortbildungen	Insegnanti a corsi di aggiornamento	Anzahl / quantità	25	70	53	◐
Mittel- und Oberschülerinnen und -schüler, an der Schule bzw. in der Klasse - Veranstaltungen des/der Berufsberater/in vor Ort	Alumni/alunne delle scuole secondarie (I° e II° grado) nelle scuole - manifestazioni dagli/dalle orientatori/orientatrici per classi o gruppo	Anzahl / quantità	4.778	4.500	4.660	◐

**Zweck:**

Orientierungshilfen zur Berufswahlvorbereitung an Schulen.

**Finalità:**

Orientamento nelle scuole sulla preparazione alla scelta professionale.

**Kurze Beschreibung:**

Besprechungen mit Direktorinnen und Direktoren und Lehrerinnen und Lehrer, Durchführung von Infothekbesuchen für Klassen und Gruppen, Klassenbesuche und Schulbesuche, Elternveranstaltungen (Abende, Seminare), Lehrerinnen- und Lehrerfortbildung durch Berufsberaterinnen und Berufsberater, Präsenz der Berufsberaterinnen und Berufsberater bei Elternsprechtagen, Zusammenarbeit mit Partnern der Berufswahlvorbereitung, Zusammenarbeit bei Orientierungsprojekten verschiedener Träger sowie bei Initiativen von Verbänden, Erarbeitung von Broschüren zur Unterstützung der Orientierung.

**Breve descrizione:**

Incontri con direttori e insegnanti, organizzazione di visite guidate di scuole e gruppi presso le infoteche, visite di classi e di scuole, lavoro con i genitori nella preparazione alla scelta professionale (serate, seminari), aggiornamento degli insegnanti, presenza dei/delle consulenti durante le udienze per i genitori, collaborazione con vari partner per la preparazione alla scelta professionale, collaborazione a progetti di orientamento da parte dei diversi organizzatori, collaborazione a iniziative delle diverse associazioni, elaborazione di opuscoli finalizzati all'orientamento.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Es wird mit allen Schulen Kontakt aufgenommen: wie viele dann tatsächlich den Dienst in Anspruch nehmen ist nur bedingt steuerbar.

**Commento agli indicatori:**

Tutte le scuole vengono contattate per l'offerta del servizio sul territorio. Le scuole possono scegliere in autonomia se accettare l'offerta.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>4</b>	<b>Vernetzung mit Akteuren zur Schul-, Studien- und Berufsorientierung / Projekte / Arbeitsgruppen Lavoro in rete nell'ambito dell'orientamento scolastico, universitario e professionale / Progetti / Gruppi lavoro</b>					
Orientierungsprojekte und Berufsorientierungsmessen zur Ausbildungs- und Berufswahl	Progetti e fiere per l'orientamento riguardo la scelta formativa e professionale	Anzahl / quantità	4	3	3	◐

**Zweck:**

Einbringen von Expertenwissen in verschiedenen Projekten und Sensibilisierung. Maßnahmen zur Beschäftigung.

**Finalità:**

Dare nuovi impulsi all'orientamento scolastico e professionale. Misure per l'occupazione.

**Kurze Beschreibung:**

Mitarbeit bei verschiedenen Arbeitsgruppen und Projekten zur Schul-, Studien- und Berufsorientierung.

**Breve descrizione:**

Collaborazione nei diversi gruppi di lavoro e progetti riguardo l'orientamento.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Vernetzungsarbeit gestärkt: Schulen, Glip, AG Schulabsentismus. Futurum, Mint, Informationsveranstaltungen an Schulen und in den Infotheken umgesetzt.

**Commento agli indicatori:**

Il lavoro di rete è stato rafforzato. Collaborazioni con le Intendenze, Glip, gruppo di lavoro sulla dispersione scolastica. Sono stati realizzati diversi progetti e collaborazioni esterne: Futurum, Mint e le iniziative informative presso le scuole e nelle infoteche.

## Amt für Hochschulförderung Ufficio per il diritto allo studio universitario

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Studienbeihilfen und Rückerstattungen an Hochschüler und Hochschülerinnen Borse di studio e rimborsi a studenti universitari e studentesse universitarie</b>					
	Ansuchen um Studienbeihilfe Domande per borse di studio	Anzahl / quantità	8.220	8.820	8.678	○
	Ansuchen, die gefördert werden Domande con esito positivo	Anzahl / quantità	6.566	7.200	6.946	●
	Ausgezahlte Beiträge Contributi versati	Anzahl / quantità	6.454	7.200	6.880	●

### Zweck:

Sicherung des Rechtes auf Hochschulbildung

### Kurze Beschreibung:

Bearbeitung der Ansuchen um:

- ordentliche und außerordentliche Studienbeihilfen für Hochschülerinnen und Hochschüler aller drei Sprachgruppen, die in oder außerhalb von Südtirol studieren
- Studienbeihilfen für den Besuch von postuniversitären Ausbildungen
- Leistungsstipendien und –prämien
- Rückerstattung der Landesabgabe für das Recht auf Universitätsstudium
- Rückerstattung von Studiengebühren
- Förderung des Erlernens der zweiten Sprache und von Fremdsprachen zu Gunsten der deutschen und der ladinischen Sprachgruppe
- Sondermaßnahmen für Studierende mit Behinderung

Dies umfasst die Erarbeitung der Bedürftigkeitskriterien, des Jahrestätigkeitsplanes, betreffend den Einsatz der finanziellen Mittel, der Wettbewerbsausschreibungen oder Vergaberichtlinien und der Gesuchsvordrucke bzw. des Online-Formulars, die Anpassung und Koordinierung der Software, die Eingabe und Kontrolle von Daten, die Vorbereitung der Verwaltungsakte, die Erstellung der Rangordnungen, die Ablage der Gesuche, Stichprobenkontrollen, Parteienverkehr und Telefondienst, die Vor- und Nachbereitung der Sitzungen für den Hochschulbeirat, Öffentlichkeitsarbeit in Form von Pressemitteilungen, Ajourierung der Homepage und Auflage von Broschüren.

### Finalità:

Attuazione del diritto allo studio universitario

### Breve descrizione:

Elaborazione delle domande per:

- borse di studio ordinarie e straordinarie degli/delle studenti/studentesse dei tre gruppi linguistici che studiano in o fuori provincia di Bolzano,
- borse di studio per la formazione postuniversitaria,
- borse di studio e premi per meriti particolari,
- il rimborso della tassa provinciale per il diritto allo studio universitario,
- il rimborso delle tasse universitarie,
- sovvenzioni per l'apprendimento della seconda lingua e delle lingue straniere per il gruppo linguistico tedesco e ladino,
- interventi speciali a favore di studenti/esse con handicap.

Ciò comprende l'elaborazione dei criteri per la determinazione della condizione economica disagiata, del piano annuale di indirizzo generale degli interventi, riguardante la ripartizione dei mezzi finanziari, dei bandi di concorso o dei criteri di assegnazione e dei moduli prestampati o dei moduli online per la domanda, l'adattamento e il coordinamento del software, l'immissione e il controllo dei dati, la preparazione degli atti amministrativi, la formazione delle graduatorie, l'archiviazione delle domande, i controlli a campione, il servizio di informazione diretta e telefonica al pubblico, la preparazione delle sedute della consulta per il diritto allo studio universitario, le relazioni pubbliche in forma di comunicati stampa, aggiornamento della pagina web e edizione di opuscoli informativi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Fördermaßnahmen und ergänzende Tätigkeiten im Hochschulbereich Diverse misure di sovvenzione e attività complementari nel settore universitario</b>					
	Anzahl Ansuchen um Heimplätze Numero domande per un posto alloggio	Anzahl / quantità	1.075	1.100	1.104	○
	Anzahl zugewiesene Heimplätze Numero domande con esito positivo	Anzahl / quantità	935	930	939	●
	Anzahl effektiv von den Studierenden angenommene Heimplätze Numero posti alloggio effettivamente accettati dagli studenti/le studentesse	Anzahl / quantità	636	623	635	○
	Anzahl eingenommene Mahlzeiten pro Student / Studentin in Südtirol Relazione tra il numero di pasti consumati e il numero di studenti in Alto Adige	Anzahl / quantità	50	50	55	○
	Studentenorganisationen - Anzahl Beitragsansuchen Associazioni studentesche - Numero domande di sovvenzione	Anzahl / quantità	3	3	3	○
	Studentenorganisationen - Anzahl gewährte Beiträge Associazioni studentesche - Numero domande con esito positivo	Anzahl / quantità	3	3	3	●
	Anteil Heimplätze in Bozen und Brixen im Verhältnis zu Anzahl Studierenden in Bozen und Brixen Relazione tra il numero di posti alloggio a Bolzano e Bressanone e gli studenti a Bolzano e Bressanone	%	16,54	15,00	15,22	○

**Zweck:**

Sicherung des Rechtes auf Hochschulbildung

**Kurze Beschreibung:**

- Schaffung von Wohnmöglichkeiten für Studierende und Zuweisung derselben nach Bearbeitung der Anträge
- Reservierung von Wohnheimplätzen für Studierende aus Südtirol in österreichischen Universitätsstädten
- Gewährleistung eines Mensadienstes für Studierende in Südtirol
- Bearbeitung der Ansuchen um Beiträge an Studierendenorganisationen
- Verwaltung der Verträge mit der Universität Innsbruck für die Organisation von südtirolrelevanten Lehrveranstaltungen

Dies umfasst die Erarbeitung des Jahrestätigkeitsplanes, betreffend den Einsatz der finanziellen Mittel, der Vergaberichtlinien und der Gesuchsvordrucke, die Anpassung und Koordinierung der Software, die Eingabe und Kontrolle von Daten, die Vorbereitung der Verwaltungsakte, die Erstellung der Rangordnungen, die Ablage der Gesuche, Stichprobenkontrollen, Parteienverkehr und Telefondienst, die Abwicklung von Ausschreibungsverfahren für die Vergabe von Diensten, Ausarbeitung von Verträgen, die Vor- und Nachbereitung der Sitzungen für den Hochschulbeirat, Öffentlichkeitsarbeit in Form von Pressemitteilungen, Ajourierung der Homepage und Auflage von Broschüren.

**Finalità:**

Attuazione del diritto allo studio universitario

**Breve descrizione:**

- Creazione e messa a disposizione di alloggi per studenti e studentesse universitarie e assegnazione in seguito all'elaborazione delle domande,
- riserva di posti alloggio per studenti e studentesse residenti in Alto Adige in studentati presso città universitarie in Austria
- messa a disposizione di un servizio mensa per studenti e studentesse in Alto Adige,
- elaborazione delle domande per contributi da parte delle associazioni studentesche
- amministrazione delle convenzioni con l'università di Innsbruck per l'organizzazione di offerte formative specifiche indirizzate agli studenti altoatesini

Ciò comprende l'elaborazione del piano annuale d'indirizzo generale degli interventi, riguardante la ripartizione dei mezzi finanziari, dei criteri di assegnazione e dei moduli per la domanda, l'adattamento e il coordinamento del software, l'immissione e il controllo dei dati, la preparazione degli atti amministrativi, la formazione delle graduatorie, l'archiviazione delle domande, i controlli a campione, il servizio d'informazione diretta e telefonica al pubblico, lo svolgimento delle procedure di gara per l'affidamento di servizi, l'elaborazione di contratti, la preparazione delle sedute della consulta per il diritto allo studio universitario, le relazioni pubbliche in forma di comunicati stampa, aggiornamento della pagina web ed edizione di opuscoli informativi.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Koordinierungsstelle für Integration - Servizio coordinamento di integrazione

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

2016 ist es der Koordinierungsstelle für Integration gelungen, vielfältigen Aufgaben und Tätigkeiten im Bereich des inklusiven Zusammenlebens zielführend umzusetzen. Da Integration als Querschnittsaufgabe in den meisten Themenbereichen eine Rolle spielt, war es den Mitarbeiterinnen der Koordinierungsstelle ein Anliegen, den Kontakt mit den verschiedenen Diensten und Ämtern zu intensivieren.

Vordergründiges Anliegen der Koordinierungsstelle ist die Unterstützung der Integrationsarbeit vor Ort. Durch die 2016 eingerichtete Beitragsschiene für Integrationsmaßnahmen werden inklusive Prozesse und Projekte in den Gemeinden und Bezirksgemeinschaften gefördert, einige Gemeinden werden in ihrer Integrationsarbeit zudem wissenschaftlich durch die EURAC begleitet. Die Zusammenarbeit ebendieser wird auch in den kommenden Jahren eine wichtige Rolle spielen. Darüber hinaus wurde für die neuen MitbürgerInnen der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften eine Informationsbroschüre erarbeitet, welche von den Gemeinden mit ortsspezifischen Infos erweitert werden kann.

Die Arbeit der Koordinierungsstelle wurde auch 2016 von den MitarbeiterInnen des Ressorts Bildungsförderung, Deutsche Kultur und Integration unterstützt und von der Ressortdirektion geleitet.

Nel 2016 il Servizio di coordinamento per l'integrazione ha realizzato in modo mirato molti compiti e attività in ambito di convivenza inclusiva. L'integrazione assume un ruolo trasversale in molti ambiti, pertanto è stato importante per i collaboratori del Servizio intensificare i rapporti con i vari uffici e le varie istituzioni.

Assume fondamentale importanza anche il supporto del lavoro di integrazione svolto a livello locale. Mediante il sistema di sovvenzione per azioni di integrazione istituito nel 2016 sono finanziati processi e progetti a carattere inclusivo nei comuni e nelle comunità comprensoriali, e il lavoro di integrazione sviluppato in alcuni comuni è supportato scientificamente da EURAC. Questo tipo di collaborazione sarà fondamentale anche negli anni a venire. Inoltre, è stata elaborata per i nuovi concittadini e le nuove concittadine una guida informativa, adattabile da ogni comune con informazioni specifiche riguardo al loro territorio.

Il lavoro svolto dal Servizio di coordinamento è stato supportato anche nell'anno 2016 dai collaboratori del Dipartimento Diritto allo studio, Cultura tedesca e Integrazione, ed è diretto dalla direzione di Dipartimento.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.		
<b>1</b>	<b>Friedliches, wertschätzendes Zusammenleben fördern. Der Integrationsprozess wird von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen in allen Lebensbereichen aktiv mitgestaltet. Promuovere una convivenza pacifica e armoniosa. Il processo d'integrazione viene elaborato attivamente in tutti gli ambiti della vita da bambini, adolescenti e adulti.</b>						
1	Erfasste Good Practice Beispiele	Buone pratiche rilevate	Anzahl / quantità	40	10	30	◐
2	Durchgeführte Informationsveranstaltungen	Incontri informativi effettuati	Anzahl / quantità	15	20	18	◐
3	Initiierte Prozessbegleitungen	Processi inclusivi iniziati	Anzahl / quantità	22	5	5	●
4	Gemeinden, mit denen bereits eine aktive Zusammenarbeit besteht	Comuni con i quali al momento sussiste una collaborazione attiva	Anzahl / quantità	7	12	10	◐
5	Eingereichte Beitragsgesuche	Domande di contributo presentate	Anzahl / quantità	-	5	14	◐

#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Die Bewertung des strategischen Ziels entspricht der Gesamtbewertung des Steuerungsbereiches.

#### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

La valutazione dell'obiettivo strategico corrisponde alla valutazione globale dell'area strategica.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😊 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😊 - critico 😞 - interrotto ☒

**1 Kriterien für die finanzielle Unterstützung im Bereich Integration - Beitragssystem  
 Criteri per il sostegno finanziario nell'ambito dell'integrazione – sistema di contribuzione** 😊

2016	Erarbeitung der Kriterien, Schaffung der technischen Voraussetzungen, Beschluss der Landesregierung, Beginn der Beitragsansuchen Ende 2016	Sviluppo dei criteri, creazione dei presupposti tecnici, delibera della Giunta provinciale, inizio richieste contributive alla fine del 2016
2017	Jährliche Überprüfung der Kriterien und evtl. notwendige Ergänzungen beschließen	Controllo annuale dei criteri ed eventualmente decidere integrazioni necessarie
2018	Jährliche Überprüfung der Kriterien und evtl. notwendige Ergänzungen beschließen	Controllo annuale dei criteri ed eventualmente decidere integrazioni necessarie

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:** Die Kriterien wurden 2016 erstmals angewandt.  
**Commento sullo stato di attuazione:** I criteri sono stati adottati per la prima volta nel 2016.

**2 Erarbeitung und Umsetzung des Mehrjahresplanes gemeinsam mit verschiedenen Akteuren auf Landes-, Bezirks- und Gemeindeebene  
 Elaborazione e attuazione del Piano pluriennale in collaborazione con i diversi attori a livello provinciale, comprensoriale e comunale** 😊

2016	Erarbeitung der Maßnahmen zur Integration vor Ort auf Grundlage der Integrationsvereinbarung	Elaborazione dei provvedimenti d'integrazione a livello locale basati sul Patto per l'integrazione
2017	Umsetzung der Maßnahmen, Begleitung und Festhalten des Prozesses vor Ort durch Prozessbegleiterinnen- und begleiter und durch die Mitarbeitenden der Koordinierungsstelle für Integration und des Ressorts; Aufzeigen von Best-Practice Beispielen und Sensibilisierungsmaßnahmen; Begleitung durch die EURAC	Attuazione delle misure, accompagnamento e annotazione del processo a livello locale per mezzo degli accompagnatori/accompagnatrici del processo e dei collaboratori e delle collaboratrici del Servizio di Coordinamento per l'integrazione e del dipartimento; segnalazione di buone pratiche e misure di sensibilizzazione; accompagnamento da parte dell'EURAC
2018	Einbinden weiterer Gemeinden; Begleitung und Festhalten des Prozesses vor Ort durch die Mitarbeitenden der Koordinierungsstelle für Integration und des Ressorts, Aufzeigen von Best-Practice-Beispielen und Sensibilisierungsmaßnahmen; Begleitung durch die EURAC	Inserimento di ulteriori Comuni; accompagnamento e annotazione del processo a livello locale per mezzo dei collaboratori e delle collaboratrici del Servizio di Coordinamento per l'integrazione e del dipartimento, segnalazione di buone pratiche e misure di sensibilizzazione; accompagnamento dell'EURAC

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:** Die Integrationsvereinbarung wurde genehmigt und der Öffentlichkeit vorgestellt.  
**Commento sullo stato di attuazione:** Il Patto per l'integrazione è stato approvato e presentato alla collettività.

**3 Aufbau von Beratungsstrukturen für MigrantInnen vor Ort  
 Creazione a livello locale di sportelli informativi per i/le migranti** 😊

2015	Ausarbeitung Leistungsvereinbarung	Elaborazione di un accordo di servizi
2016	Leistungsvereinbarung abschließen	Stipulare accordo di servizio
2016	Inbetriebnahme von weiteren zwei Beratungsstrukturen in den Bezirksgemeinschaften	Messa in funzione di due ulteriori sportelli informativi a livello comprensoriale
2017	Inbetriebnahme von zwei Beratungsstrukturen in den Bezirksgemeinschaften	Messa in funzione di due sportelli informativi a livello comprensoriale

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:** Die Beratungsstruktur Input wurde 2016 von der Koordinierungsstelle für Integration finanziell unterstützt. Durch die Eröffnung der Beitragsschiene zur Förderung des Integrationsprozesses sind Ende 2016 die Voraussetzungen geschaffen worden, dass zusätzliche Beratungsstrukturen entstehen.  
**Commento sullo stato di attuazione:** Lo sportello di consulenza Input è stato finanziato, per l'anno 2016, dal Servizio di coordinamento per l'integrazione. In seguito all'introduzione a fine 2016 di contributi per l'incentivazione del processo di integrazione sono state poste le condizioni per poter istituire ulteriori sportelli di consulenza.

4 Diversity Management in der öffentlichen Verwaltung und in privaten Betrieben Diversity Management nell'amministrazione pubblica e nelle imprese private		
2016	Kontaktaufnahme und Vorgespräche mit den Stakeholdern aus der öffentlichen Verwaltung und dem Privatsektor, Erörterung der Notwendigkeiten im privaten und öffentlichen Sektor	Contatto e consultazioni preliminari con gli <i>stakeholder</i> dell'amministrazione pubblica e delle imprese private, discussione sulle necessità insite nel settore privato e pubblico
2017	Erarbeitung von Maßnahmen und Aufzeigen von Best-Practice-Beispielen	Elaborazione dei provvedimenti e segnalazione di buone pratiche.
2018	Einbinden weiterer Betriebe; Begleitung und Festhalten der Prozesse sowie der Fortschritte durch die Mitarbeitenden der Koordinierungsstelle für Integration und des Ressorts	Inserimento di ulteriori imprese, accompagnamento e annotazione dei processi e dei progressi attraverso i collaboratori e le collaboratrici del Servizio di Coordinamento per l'integrazione e del dipartimento

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Wird als wichtiger Inhalt der Sensibilisierungsarbeit der Koordinierungsstelle betrachtet und deshalb nicht weiter als eigens ausgewiesener Entwicklungsschwerpunkt aufgelistet.

**Commento sullo stato di attuazione:**

È ritenuto un contenuto importante dell'attività di sensibilizzazione promossa dal Servizio di coordinamento, e pertanto non è più indicato come priorità di sviluppo a sé stante.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Koordinierungsstelle für Integration  
Servizio coordinamento di integrazione**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1</b>	<b>Aktiviert Integrationsprozesse durch Sensibilisierung, Information und Projekte Attiviamo processi d'integrazione attraverso sensibilizzazione, informazione e progetti</b>					
Durchgeführte Veranstaltungen	Manifestazioni eseguite	Anzahl / quantità	10	15	10	●
Erstellte Publikationen	Pubblicazioni elaborate	Anzahl / quantità	1	2	1	●
Eingereichte Finanzierungsgesuche	Domande di contributo presentate	Anzahl / quantità	0	15	14	◐
Genehmigte Finanzierungsgesuche	Domande di contributo approvate	Anzahl / quantità	0	12	10	●
Ausbezahlte Finanzierungsgesuche	Domande di contributo liquidati	Anzahl / quantità	0	10	0	●
Ausgearbeitete Qualifizierungsmaßnahmen	Elaborazione di misure volte alla riqualificazione	Anzahl / quantità	0	1	-	◐

**Zweck:**

Inklusives Denken ermöglichen

**Finalità:**

Promuovere un pensiero inclusivo

**Kurze Beschreibung:**

Die Koordinierungsstelle für Integration bietet Vorträge, Impulsreferate, Infoveranstaltungen und Workshops zu allen Themen rund um die Einwanderung und Integration von neuen Mitbürgerinnen und Mitbürgern in Südtirol. Sie erstellt Informationsmaterial, organisiert, begleitet und gibt Inputs für Veranstaltungen, Projekte und Kampagnen zum Thema Integration. Vor Ort unterstützt die Koordinierungsstelle Integrationsmaßnahmen durch Beiträge an Gemeinden und Bezirksgemeinschaften.

**Breve descrizione:**

Il Servizio di coordinamento per l'integrazione offre relazioni, incontri informativi e workshop su tutti i temi inerenti l'immigrazione e l'integrazione dei nuovi cittadini e delle nuove cittadine in Alto Adige. Elabora materiale informativo, organizza, accompagna e fornisce suggerimenti per manifestazioni, progetti e campagne informative sul tema dell'integrazione. A livello locale il servizio di coordinamento finanzia progetti relativi all'integrazione attraverso l'erogazione di contributi a comuni e comunità comprensoriali.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Koordinierungsstelle für Integration konnte die für das Jahr 2016 geplanten Veranstaltungen größtenteils durchführen; eine Publikation wurde erstellt. 14 Beitragsgesuche wurden eingereicht, zehn davon genehmigt. Die Auszahlung erfolgt 2017.

**Commento agli indicatori:**

Il Servizio di coordinamento per l'integrazione ha attuato la maggior parte degli eventi in programma; è stata elaborata una pubblicazione. Sono state presentate 14 domande di contributo, di queste ne sono state approvate 10. Il pagamento avverrà nel 2017.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Fördert Integrationsprozesse durch Beratung Promuovere processi di integrazione attraverso la consulenza</b>					
Durchgeführte Beratungen	Consulenze eseguite	Anzahl / quantità	530	400	400	●
Initiierte/begleitete Projekte	Progetti avviati/ accompagnati	Anzahl / quantità	4	6	5	●

**Zweck:**

Inklusives Handeln ermöglichen

**Kurze Beschreibung:**

Die Koordinierungsstelle berät und informiert all jene Bürgerinnen und Bürger, welche Interesse an den Themen Einwanderung und Integration haben, Informationen brauchen oder selbst aktiv werden möchten, um den Prozess der Integration in Südtirol zu fördern und zu unterstützen.

Daneben begleitet und steuert sie Integrationsprozesse in Gemeinden und Bezirksgemeinschaften. Dabei bietet sie Initialberatung, begleitet den Prozess und sorgt für Verbindlichkeiten.

Zudem bietet sie Beratung und Vermittlung zur Unterstützten Freiwilligen Rückkehr. Dabei handelt es sich um Programme, die von der EU und vom Innenministerium finanziert werden und Nicht-EU-Bürger bei der Rückreise und in einigen Fällen auch bei der Reintegration der in ihrem Herkunftsland unterstützen. Dafür werden von der KOI die Voraussetzungen für das Anrecht auf Unterstützte Freiwillige Rückkehr überprüft, Informationen und Auskünfte gegeben sowie die Anfrage an die zuständigen Organisation schriftlich übermittelt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Der Indikator "Durchgeführte Beratungen" inkludiert alle beratenden Leistungen (Telefon, E-Mail, Treffen), die 2016 von den MitarbeiterInnen der Koordinierungsstelle sowie von den MitarbeiterInnen im Ressort angeboten wurden.

Der Koordinierungsstelle ist es gelungen, in einigen Gemeinden inklusive Prozessbegleitungen zu initiieren. Neben einer Teilfinanzierung dieser Prozesse sorgt die Koordinierungsstelle in Zusammenarbeit mit der EURAC für die wissenschaftliche Begleitung.

**Finalità:**

Promuovere un atteggiamento inclusivo

**Breve descrizione:**

Il Servizio di coordinamento per l'integrazione fornisce consulenza e informazione a tutti i cittadini e le cittadine interessati al tema dell'immigrazione e integrazione, che hanno bisogno d'informazioni o che intendono attivarsi in prima persona per promuovere e supportare il processo d'integrazione in Alto Adige.

Inoltre, esso accompagna e coordina i processi d'integrazione nei comuni e nelle comunità comprensoriali, fornisce consulenza iniziale, accompagna il processo e si occupa di ampliare le reti.

Inoltre, il servizio di coordinamento offre consulenza e intermediazione per quanto riguarda il Rimpatrio Volontario Assistito. In particolare si tratta di programmi finanziati dall'UE e dal Ministero degli Interni, che sostengono cittadini NonUE nel ritorno nonché in alcuni casi anche nella reintegrazione nel loro Paese di origine. Il Servizio di coordinamento verifica i requisiti di accesso alla misura di rimpatrio, fornisce le informazioni e le indicazioni e trasmette la richiesta all'organizzazione competente.

**Commento agli indicatori:**

L'indicatore "consulenze effettuate" include tutte le consulenze svolte (telefono, e-mail, incontri) e fornite dalle collaboratrici del Servizio di coordinamento e dalla direttrice di Dipartimento nonché dai collaboratori/collaboratrici del Dipartimento nel 2016.

Il Servizio di Coordinamento ha attivato alcune iniziative a carattere inclusivo che promuovono il processo di integrazione. Oltre a un finanziamento parziale di tali processi, il Servizio di coordinamento provvede ad assicurare un accompagnamento scientifico tramite EURAC.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Optimiert Integrationsprozesse durch Netzwerkarbeit Ottimizza i processi di integrazione attraverso il lavoro di rete</b>					
Durchgeführte Treffen	Incontri eseguiti	Anzahl / quantità	15	20	18	●
Durchgeführte Tagungen	Convegni svolti	Anzahl / quantità	2	1	1	●
Einberufene Arbeitstische	Tavoli di lavoro convocati	Anzahl / quantità	3	4	4	●

**Zweck:**

Inklusives Miteinander fördern

**Kurze Beschreibung:**

Die Koordinierungsstelle für Integration koordiniert, begleitet und optimiert die Integrationsprozesse. Sie setzt in all ihren Aktivitäten auf Netzwerkarbeit.

Netzwerkarbeit zieht sich als Querschnittsaufgabe durch alle Bereiche der Gesellschaft. Das Netzwerk der Integration umfasst öffentliche und private Akteure in Südtirol, unsere Partner im Trentino und Tirol im Rahmen der Euregio, der Interreg sowie auf nationaler und internationaler Ebene.

Die Förderung der Netzwerke erfolgt durch Wissenstransfer und Informationsaustausch, sowohl über digitale Medien als auch durch persönliches Kennenlernen.

Die Arbeit im Netzwerk zeigt strukturelle Mängel auf und verknüpft gewachsene Strukturen und das Wissen dieser.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

2016 waren die Mitarbeiterinnen der Koordinierungsstelle wiederum in verschiedenen Arbeitsgruppen vertreten, nahmen an mehreren

**Finalità:**

Promuovere una convivenza inclusiva

**Breve descrizione:**

Il Servizio coordinamento integrazione coordina, accompagna e ottimizza i processi di integrazione. In tutte le sue attività risulta fondamentale il lavoro di rete.

Il lavoro di rete è un compito trasversale che si estende a tutti gli ambiti della società. La rete dell'integrazione comprende attori pubblici e privati in Alto Adige, i partner in Trentino e Tirolo nell'ambito dell'Euregio, dell'Interreg, così come partner a livello nazionale e internazionale.

La promozione delle reti avviene attraverso il passaggio delle nozioni e lo scambio delle informazioni, sia attraverso i media digitali che attraverso l'incontro personale.

Il lavoro di rete fa emergere mancanze strutturali e mette in relazione strutture importanti e le loro conoscenze.

**Commento agli indicatori:**

Nel 2016 i collaboratori del Servizio di coordinamento hanno partecipato a vari gruppi di lavoro e incontri di rete, e hanno anche iniziato alcuni di

Netzwerktreffen teil und initiierten diese auch selbst (Landesbeirat für Integration, Netzwerk der Landesbeauftragten, ressortinterne Koordinierungsplattform mit Abteilung und Ämter, Treffen mit Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, bilaterale Kontakte zu Gebietskörperschaften)

questi (Consulta provinciale per l'integrazione, Rete per i referenti provinciali per l'integrazione, piattaforma di coordinamento all'interno del Dipartimento, incontri con comuni e comunità comprensoriali, contatti bilaterali con associazioni locali).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Einwanderungs- und Integrationsprozesse untersuchen Analizzare processi d'immigrazione e d'integrazione</b>					
Veröffentlichte Studien	Studi pubblicati	Anzahl / quantità	0	1	1	●

**Zweck:**

Der Integrationsprozess in Südtirol gelingt, wenn Menschen, Gruppen, Ideen, Erfahrungen und Wissen zusammenfinden, voneinander profitieren und verstärkt zusammenarbeiten. Die Koordinierungsstelle für Integration fördert und unterstützt diese Entwicklung. Aus den gewonnen Erkenntnissen werden Handlungsempfehlungen für den Integrationsprozess abgeleitet, sowie neue Maßnahmen und deren Umsetzung erarbeitet

**Kurze Beschreibung:**

Um Einwanderungs- und Integrationsprozesse besser verstehen zu können, müssen sie untersucht und analysiert werden. Die Koordinierungsstelle vernetzt und bündelt Forschungsergebnisse zu den Themen Migration und Integration, sammelt Daten, führt Studien durch und gibt Inputs zu wissenschaftlichen Arbeiten. Zudem sorgt sie für eine ständige Überprüfung verschiedenster Vereinbarungen und Zielsetzungen und aktualisiert diese bei Notwendigkeit. Die Analysen werden in Zusammenarbeit mit der EURAC durchgeführt. Ausserdem werden Astat-Studien hinzugezogen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

2016 wurde die IST-Analyse, welche die EURAC im Auftrag der Koordinierungsstelle für Integration in den 116 Gemeinden Südtirols durchgeführt hat, den GemeindenvertreterInnen vorgestellt.

**Finalità:**

Il processo d'integrazione in Alto Adige funziona, se persone, gruppi, idee, esperienze e *know how* convergono, traggono reciproco profitto e collaborano attivamente. Il Servizio di coordinamento per l'integrazione promuove e supporta questo sviluppo. Dalle conoscenze acquisite scaturiscono raccomandazioni di azione per i processi d'integrazione, nonché l'elaborazione di piani d'azione da realizzare.

**Breve descrizione:**

Per comprendere meglio i processi d'immigrazione e integrazione, questi ultimi devono essere monitorati e analizzati. Il Servizio di coordinamento mette in rete e raccoglie i risultati della ricerca sui temi della migrazione e integrazione, raccoglie dati, conduce studi e fornisce suggerimenti per lavori scientifici. Inoltre si occupa di una costante verifica di svariati accordi e obiettivi li attualizza secondo necessità. Le analisi sono condotte in collaborazione con l'EURAC. Inoltre vengono consultati gli studi dell'Astat.

**Commento agli indicatori:**

Nel 2016 è stata presentata ai rappresentanti comunali l'analisi svolta da EURAC su incarico del Servizio di coordinamento per l'integrazione all'interno dei 116 comuni altoatesini.

**Performance-Bericht 2016**  
**Relazione sulla performance 2016**

**RESSORT FAMILIE UND INFORMATIK**

**DIPARTIMENTO FAMIGLIA E  
INFORMATICA**

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Informationstechnik - Informatica

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die große Herausforderung der öffentlichen Verwaltung heute ist die Digitalisierung, im Jahr 2016 hat sich die Abteilung Informationstechnik dazu stark eingebracht, wobei schwerpunktmäßig an der Sensibilisierung, an der Weiterbildung und an der Begleitung der gesamten Verwaltung gearbeitet wurde.

Die Abteilung hat die Beschaffung der IT-Infrastruktur initiiert, die die Digitalisierung der Verwaltungsverfahren ermöglichen wird. Mit dieser Infrastruktur, mit einer wirksameren Steuerung des Digitalisierungsprozesses und in enger Abstimmung mit dem „Verantwortlichen für die digitale Transformation“, wie ihn der neue Digitalisierungscodex (CAD, D.Lgs. n.179/2016) eingeführt hat, wird die Abteilung Informationstechnik in der Lage sein, der Verwaltung die geeigneten Tools zur Digitalisierung bereitzustellen, die ihrerseits den Herausforderungen der Digitalisierung mit Anpassung der Verfahren und der Arbeitsorganisation entsprechen muss.

Die Digitalisierung der Verwaltung war auch das Leitthema des IT-Steuerungsgremiums, des sogenannten „IT-Governance-Board“, in dem die Landesverwaltung, der Gemeindeverband, die Region Trentino-Südtirol und der Sanitätsbetrieb vertreten sind. Ausnutzung von Synergien, Kosteneinsparungen und die Vereinheitlichung von Verwaltungsverfahren über die Institutionen hinweg, um Bürgerinnen und Bürgern sowie Betrieben das Leben zu erleichtern, waren die Schwerpunkte der Arbeiten dieses Gremiums.

Im Sinne unserer digitalen Agenda „Südtirol Digital 2020“ sowie um den Vorgaben der Europäischen Union „Strategie Europa 2020“ und um der „Agenda Digitale Italiana“ nachzukommen, hat die Abteilung Informationstechnik im Jahr 2016 wichtige Arbeiten und eGovernment-Projekte zur Erneuerung der Verwaltung initiiert.

Die Abteilung hat dabei zwei wichtige EFRE-Projekte über europäische Fonds aufgesetzt und damit finanziert:

Das Projekt Bürgerkonto, mit dem jeder Bürger über einer allen öffentlichen Verwaltungen Südtirols gemeinsamen Infrastruktur seine persönlichen, digitalen Faszikel (Landesverwaltung, Sanitätsbetrieb und Gemeindeverwaltung) zur Verfügung gestellt bekommt und in dem jede lokale Verwaltung die Hoheit über ‚ihre‘ Akte behält. Dies geschieht CAD-konform, entsprechend den nationalen Zugangsvorgaben über SPID und gemäß den Vorgaben des „fascicolo sanitario elettronico“.

Mit dem Projekt OpenForms wird innerhalb der nächsten zwei Jahre eine Plattform für Online-Formulare realisiert, um damit eine ansehnliche Anzahl (mindestens 200) von klassischen Formularen (Formulare auf Papier bzw. ausfüllbare aber statischen und nicht interoperable PDF-Formulare) in agiler und kostengünstiger Form online bereitzustellen.

Das Ultrabreitband wurde stetig weiterentwickelt: Mittlerweile sind alle Landhäuser in Bozen, Meran und Brixen an das Glasfasernetz angebunden. Zudem sind 171 Schulgebäude, 39 Rathäuser, 8 Bezirksgemeinschaften und 6 Forststationen mit Glasfaser erschlossen.

Im Jahre 2016 wurde über EFRE-Gelder die Finanzierung der notwendigen Arbeiten zur Aktivierung eines Disaster-Recovery Data Centers sichergestellt, das ab 2018 die Hochverfügbarkeit sicherstellen wird, wie sie in Zukunft für Daten und Dienste der IT der öffentlichen Verwaltung Südtirols notwendig sein wird.

Im Bereich Open Data behauptet die öffentliche Verwaltung Südtirols in Zusammenarbeit mit der Verwaltung der Autonomen Provinz Trient die nationale Vorreiterrolle: Wir sind unter den ersten Verwaltungen Italiens, die ihre Open Data gemäß den neuen europäischen Katalogisierungsstandards veröffentlichen. Die dazu von der SIAG in Zusammenarbeit mit AgID (Agenzia Italia Digitale) und mit Informatica Trentina entwickelte Software wird von immer mehr Verwaltungen zur Nutzung über einen sogenannten „riuso“ beantragt.

La grande sfida della pubblica amministrazione è la digitalizzazione e il 2016 ha visto la ripartizione informatica fortemente impegnata su questo fronte con lavori di sensibilizzazione, formazione e affiancamento per tutta l'amministrazione provinciale.

La ripartizione informatica ha avviato la procedura per l'acquisizione dell'infrastruttura IT che sarà a sostegno della digitalizzazione dei procedimenti amministrativi. In stretta sintonia con la figura del "Responsabile della transizione digitale", voluta dal Nuovo CAD (D.Lgs. n.179/2016), la ripartizione informatica proprio attraverso questa infrastruttura e attraverso una più efficace governance del processo di digitalizzazione, sarà in grado di mettere a disposizione gli strumenti adeguati per la digitalizzazione dell'amministrazione, a cui dovrà corrispondere un cambiamento dei processi e degli assetti organizzativi.

Al tema digitalizzazione ha lavorato anche il comitato guida del settore IT, il cosiddetto "IT governance board", di cui fanno parte i rappresentanti dell'amministrazione provinciale, del Consorzio dei Comuni, della Regione Trentino Alto Adige e dell'Azienda sanitaria cercando sinergie, indispensabili per uniformare le procedure amministrative, ridurre i costi e rendere così più facile la vita a cittadini e imprese.

Per rispondere alle direttive in termini di eGov definite dalla Comunità Europea all'interno della "Strategia Europa 2020", a quelle nazionali definite nell'"Agenda Digitale Italiana" e a quelle locali definite nelle linee guida per lo sviluppo digitale "Alto Adige Digitale 2020" la ripartizione informatica ha avviato, nel 2016, importanti attività e progetti a sostegno del processo di innovazione della pubblica amministrazione.

La ripartizione informatica ha avviato due importanti progetti utilizzando il Fondo Europeo di Sviluppo Regionale (FESR):

Il progetto "Bürgerkonto", che si propone di realizzare a livello locale il fascicolo digitale del cittadino utilizzando un'infrastruttura condivisa per tutte le pubbliche amministrazioni del territorio provinciale (Provincia Autonoma di Bolzano, Sanità e Comuni) con notevoli economie di scala, ma dove la titolarità delle informazioni resteranno presso le singole pubbliche amministrazioni. Il tutto in conformità con il CAD, con la normativa in tema di identificazione degli accessi e aderenza al sistema SPID e con il fascicolo sanitario elettronico.

Il progetto OpenForms intende nei prossimi due anni, implementare una piattaforma per la creazione di moduli online, snelli e a basso costo e migrare un consistente numero di moduli (almeno 200) dal supporto tradizionale (carta o moduli Adobe PDF compilabili ma statici e non interoperabili).

In continuo sviluppo la rete a banda ultra larga: a oggi i palazzi provinciali di Bolzano, Merano e Bressanone, 171 scuole, 39 municipi, 8 Comunità comprensoriali e 6 stazioni forestali sono collegati tramite fibra ottica.

Nel 2016 è stato assicurato il finanziamento tramite FESR dei lavori necessari per attivare un Disaster Recovery Data Center, che dal 2018 garantirà l'alta disponibilità dei dati e dei servizi necessari in futuro alle pubbliche amministrazioni del nostro territorio.

In tema di Open Data, la Provincia di Bolzano, in collaborazione con la Provincia di Trento si conferma all'avanguardia a livello nazionale: prime amministrazioni a utilizzare gli standard di catalogazione europei DCAT e vi sono sempre nuove richieste di utilizzo gratuito del software sviluppato da Informatica Alto Adige in collaborazione con Informatica trentina e Agid (Agenzia per l'Italia digitale).

**(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Die Bürger und Betriebe beziehen Dienste der Verwaltung online. Die Verwaltung ist offen und partezipativ. Cittadini e aziende accedono a servizi dell'amministrazione online. L'amministrazione è aperta e partecipativa.</b>						
1	Elektronische Dienstleistungen (E-Gov-Dienste)	Servizi elettronici (servizi eGov)	Anzahl / quantità	46	50	56	●
2	Jährliche Online-Transaktionen mit der Landesverwaltung	Transazioni online con l'amministrazione provinciale all'anno	Anzahl / quantità	518.078	800.000	536.339	◐
3	Online ausfüllbare Formulare	Moduli compilabili online	Anzahl / quantità	54	170	66	●
4	Besucher Bürgernetz und Landesportal pro Jahr	Visite pagine rete civica e portale provinciale all'anno	Anzahl / quantità	30.199.815	28.500.000	29.982.157	◐
5	Besuche Bürgernetz und Landesportal pro Jahr mit mobilen Devices	Visite pagine rete civica e portale provinciale all'anno da dispositivi mobili	Anzahl / quantità	-	5.400.000	5.740.440	◐
6	Anzahl öffentlicher Initiativen zur Partezipation	Numero di iniziative pubbliche che riguardano la partecipazione	Anzahl / quantità	-	1	3	◐
7	Open Data - Anzahl veröffentlichter Datasets	Open Data - numero datasets pubblicati	Anzahl / quantità	-	250	396	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
 Die Onlinedienste der öffentlichen Verwaltung werden vermehrt von Bürgern und Betrieben genutzt.  
 Öffentliche Veranstaltungen:  
 Veranstaltung am 21.01.2016: "Digitale Dörfer - Chancen der Digitalisierung im ländlichen Raum"  
 März 2016 - Open Data Day  
 Oktober 2016 - Digital Day - Digitalisierung: Chancen und Perspektiven für Südtirols Unternehmen (Im Rahmen der Messe Moco)  
 Im Bereich Open Data untermauert Südtirol seine Vorreiterrolle. Der Antrag der Gemeinde Conegliano (TV) und fünf umliegender Gemeinden, die in Südtirol, entwickelten Open Data-Software verwenden zu dürfen, bestätigt die Rolle Südtirols, italienweit die erste Verwaltung, die den europäischen Datenkatalogisierungsstandard DCAT nutzt. Auch Toskana und Sardinien werden diese, in Zusammenarbeit mit den Kollegen aus Trient und der Agid (Agenzia per l'Italia Digitale) entwickelten Open Data-Software nutzen können. Die Informationstechniker aus Südtirol und aus dem Trentino werden jetzt an einem Arbeitstisch teilnehmen, der die Entwicklung einer Lösung für die bessere Verbreitung von OpenData im gesamten Staatsgebiet zum Ziel hat.  
 Eine stärkere Investition in eGovernment Dienste hat zu einer kleineren Anzahl von Online ausführbaren Formularen geführt als ursprünglich geplant.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
 I servizi online dell'amministrazione pubblica sono stati sempre più utilizzati da cittadini e aziende.  
 Iniziative pubbliche:  
 Manifestazione "Paesi digitali - Opportunità della digitalizzazione nelle aree rurali" organizzata il 21.01.2016.  
 Marzo 2016 - Open Data Day  
 Ottobre 2016 - Digital Day - Digitalizzazione: Opportunità e Prospettive per le imprese altoatesine (fiera Moco)  
 In tema di Open Data, la Provincia di Bolzano si conferma all'avanguardia a livello nazionale.  
 A confermare il ruolo di avanguardia svolto sul tema dalla Provincia di Bolzano, che è stata la prima amministrazione a livello nazionale a utilizzare gli standard di catalogazione europei DCAT, vi sono anche le richieste di utilizzo gratuito del software sviluppato da Informatica Alto Adige in collaborazione con Informatica trentina e Agid (Agenzia per l'Italia digitale). Dopo il via libera alla concessione del software Open Data per l'amministrazione municipale di Conegliano (Treviso) e di altri cinque comuni confinanti. Anche Toscana e Sardegna potranno utilizzare la soluzione informatica elaborata in Alto Adige, mentre gli esperti delle Province di Bolzano e Trento sono entrati a far parte di un tavolo di lavoro nazionale che ha come obiettivo quello di migliorare la gestione degli Open Data in tutta Italia.  
 Si è investito maggiormente sui servizi eGov e quindi i moduli compilabili online a disposizione sono meno di quanto pianificato.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Der Informatikeinsatz in der Landesverwaltung ist wirtschaftlich und effizient. L'uso dell'IT nell'amministrazione provinciale è efficiente ed economico.</b>						
1	Budget für IT im Landeshaushalt	Budget IT nel bilancio provinciale	%	0,61	0,70	0,66	◐
2	IT-Ausgaben pro Einwohner	Spese IT pro capite	Euro	61,80	70,00	71,12	◐

3	Prozentsatz der mobilen Arbeitsplätze (Tablet und Laptops)	Percentuale di posti di lavoro in mobilità (tablet e notebook)	%	13,02	11,00	15,40	●
4	Außerhalb des DataCenters verwaltete Server	Server gestiti fuori dal DataCenter	%	30,00	30,00	29,00	●
5	Verfügbarkeit des Online-Portals	Disponibilità del portale online	%	99,12	99,98	99,50	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
Die Ressourcen wurden wirtschaftlich und effizient eingesetzt

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
Le risorse sono state utilizzate in maniera economica ed efficace.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>3</b>	<b>IT-Dienstleistungen für die Öffentliche Verwaltung des Landes werden behördenübergreifend bereitgestellt und gemeinsam genutzt.</b> <b>Messa a disposizione trasversale e utilizzo congiunto di Servizi IT per le amministrazioni pubbliche del territorio provinciale.</b>						
2	Verwaltungsübergreifende Shared Services	Shared services trasversali alle amministrazioni	Anzahl / quantità	3	4	4	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
Die Zusammenarbeit mit den verschiedenen öffentlichen Körperschaften im Bereich ICT ist gestärkt und ausgebaut worden

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
La collaborazione nel settore ICT con le pubbliche amministrazioni è stata rafforzata e sviluppata.  
Nuovo servizio: Web GIS Client.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>4</b>	<b>Die Bildung im informations- und kommunikationstechnischen Bereich (IKT) ermöglicht eine optimale Nutzung der digitalen öffentlichen Verwaltung.</b> <b>La formazione in ambito informatico e in ambito tecniche di comunicazione (ICT) permette un uso ottimale dell'amministrazione pubblica digitale.</b>						
1	IKT-Weiterbildungsangebote für Führungskräfte der Landesverwaltung	Offerte formative ICT per dirigenti dell'amministrazione provinciale	Anzahl / quantità	0	6	9	●
2	Angeborene Weiterbildungstage IKT für Mitarbeiter in der Landesverwaltung	Giorni di formazione ICT offerti ai collaboratori dell'amministrazione provinciale	Anzahl / quantità	0	200	105	●
3	Besuchte Seminare pro Mitarbeiter der IT	Seminari frequentati per collaboratori dell'IT	Anzahl / quantità	-	3	3	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
Drei Mitarbeiter haben verschiedene Kurse für alle Mitarbeiter der Landesverwaltung abgehalten, an denen auch Führungskräfte teilgenommen haben:

- 18 Sessionen des Kurses zum Thema "Protokoll und Dokumentenverwaltung (Handbuch Dokumentenverwaltung)" abgehalten von Dr. Alexa Recla und Michele Tais für eine Gesamtzahl von 1515 Teilnehmern;
- 22 Sessionen des internen Kurses "Öffentliche Digitale Verwaltung" abgehalten von Dr. Thomas Perri, Michele Tais und Dr. Simonetta Maina für eine Gesamtzahl von 1913 Teilnehmern;
- 5 Sessionen des internen Kurses "Protokollprogramm eProcs" abgehalten Dr. Alexa Recla und Michele Tais für eine Gesamtzahl von 418 Teilnehmern;
- 16 Sessionen des internen Kurses "Infodok" organisiert innerhalb der Abt. 9 für das Jahr 2016 abgehalten von Andrea Cuzzolin.

Die Arbeitsgruppe DIGIT\_PAB hat einen verpflichtende Schulung für Führungskräfte mit dem Anwalt Ernesto Belisario "La normativa in materia di digitalizzazione di atti, documenti e procedimenti" organisiert: 7 Sessionen für eine Gesamtzahl von 470 Teilnehmern. Das Kompetenzzentrum GIS, in Zusammenarbeit mit der Region Trentino Südtirol und der Unterstützung des Amtes für

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
Tre collaboratori hanno tenuto corsi di formazione per tutti i collaboratori della provincia cui hanno partecipato anche dirigenti:

- 18 sessioni del corso interno su "Protocollo e gestione dei documenti (Manuale Gestione Documentale)" tenuti dalla dott.ssa Alexa Recla e da Michele Tais per un totale di 1515 partecipanti;
- 22 sessioni del corso interno su "Pubblica amministrazione digitale" tenuti dal dott. Thomas Perri, Michele Tais e dott.ssa Simonetta Maina per un totale di 1913 partecipanti;
- Cinque sessioni del corso interno "Programma protocollo eProcs" tenuti dalla dott.ssa Alexa Recla e da Michele Tais per un totale di 418 partecipanti;
- Sedici sessioni del corso "Infodok" organizzato internamente alla Rip. 9 per il 2016 tenuti da Andrea Cuzzolin.

Il gruppo DIGIT\_PAB ha organizzato il corso di formazione obbligatoria per dirigenti con l'avv. Ernesto Belisario "La normativa in materia di digitalizzazione di atti, documenti e procedimenti ": sette sessioni per un totale di 470 partecipanti.

Il Centro di Competenza GIS, in collaborazione con la Regione Trentino Alto Adige e con il sostegno dell'Ufficio Sviluppo Personale, ha organizzato due sessioni informative per dirigenti sul tema Open Data.

Personalentwicklung hat zwei Informationsveranstaltungen für Führungskräfte zum Thema Open Data organisiert.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😐 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😐 - critico 😞 - interrotto ☒

**1 Gemeinsame Governance der IT in den öffentlichen Verwaltungen Südtirols, Entwicklung dieser IT hin zu einem Service-orientierten IT-Betrieb  
 IT-Governance congiunta delle pubbliche amministrazioni in Alto Adige, Sviluppo dell'IT verso una gestione orientata ai servizi** 😊

2016	Die IT-Leistungen an die Landesverwaltung sind zu mindestens 40% als IT-Services beschrieben und werden dementsprechend verrechnet; Das zentrale Steuerungsgremium ist eingerichtet und durchläuft den ersten Jahreszyklus in der Planung und im Monitoring;	Le prestazioni IT per l'amministrazione provinciale sono descritte per almeno il 40% come servizi IT e sono computate di conseguenza; Il comitato centrale di guida è istituito e vive il primo ciclo annuo di pianificazione e monitoraggio.
2017	Die IT-Leistungen an die Landesverwaltung sind zu 100% als IT-Services beschrieben und werden dementsprechend verrechnet; Das zentrale Steuerungsgremium erprobt den Standardbetrieb;	Le prestazioni IT dell'amministrazione provinciale sono descritte al 100% come servizi IT e sono computate di conseguenza; il comitato centrale di guida sperimenta la gestione a regime.
2018	Die IT-Leistungen an die Landesverwaltung sind bepreist, werden über einen Service-Katalog bestellt und dementsprechend verrechnet; Das IT-Governance-Board arbeitet im Standardbetrieb.	Le prestazioni IT dell'amministrazione provinciale hanno un prezzo, sono richiedibili dal catalogo dei servizi e computate di conseguenza. L'IT-Governance Board è a regime.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
 Wegen der vielen Personalwechsel in SIAG wurde das PMO dort erst gegen Mitte 2016 definitiv besetzt. Demzufolge konnte erst da mit dem Aufbau des Monitoringsystems begonnen werden. Erste Dienste werden mit Anfang 2017 überwacht.

**Comento sullo stato di attuazione:**  
 A causa di un forte cambio del personale in SIAG le risorse sono state assegnate definitivamente al PMO solo nel 2016. Solo a quel momento si è potuto costruire il sistema di monitoraggio. Con inizio 2017 parte il monitoraggio dei primi servizi.

**2 Breitband Banda Larga** 😊

2016	Anbindung 200 neuer Gebäude, Ausstattung und Konfiguration (inkl. Monitoringssystem) der zentralen 30 POPs des Landesnetzes.	Collegamento di ulteriori 200 palazzi; Attrezzatura e configurazione (incluso sistema di monitoraggio) dei 30 POP centrale della rete provinciale.
2017	Anbindung weiterer 400 öffentlicher Gebäude. Ausstattung aller POPs des Landesnetzes.	Collegamento di ulteriori 400 palazzi pubblici; attrezzatura di tutti i POP della rete provinciale.
2018	Anbindung weiterer öffentlicher Gebäude, im Moment ist es absehbar, dass es max. 600 sein werden.	Collegamento di ulteriori palazzi pubblici, attualmente si possono prevedere max. 600.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
 Es wurden 166 weitere öffentliche Gebäude angebunden. Die Durchführung der Arbeiten liegen beim Amt für Infrastrukturen der Telekommunikation welches die Arbeiten plant und ausführt. Die 30 zentralen POPs wurden von der Rundfunkanstalt Südtirol RAS ausgestattet und konfiguriert. Bei 15 POPs wurde auch das Monitoringsystems eingebaut. Dieser Teil wurde gestoppt, da geklärt werden musste wer in Zukunft die POPs betreut.

**Comento sullo stato di attuazione:**  
 Sono stati collegati 166 ulteriori palazzi pubblici. La realizzazione è competenza dell'Ufficio Infrastrutture per Telecomunicazioni che pianifica e realizza i lavori. I 30 POP centrali sono stati allestiti e configurati da RAS Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia dell'Alto Adige. 15 POP sono stati allestiti anche con il sistema di monitoraggio. Quando verrà decisa la futura competenza per i POP, saranno riprese queste attività.

**3 Bürgerkonto (SD2020 – Prio 4 u. 5) Conto digitale del Cittadino (AD2020 – Prio 4 e 5)** 😊

2016	Neustrukturierung des privaten Bereiches hin zum Bürgerkonto im Bürgernetz, Aktivierung neuer	Ristrutturazione dell'area privata verso il „portale del cittadino“ nella rete civica, Attivazione di nuove funzionalità e Ampliamento delle offerte di dati e informazioni sul portale del cittadino
------	---	---

	Funktionalität und Ausbau des Daten- und Informationsangebotes im Bürgerkonto	
2017	Einbinden des Schülers/Studentenfazsikels und der vollständigen Anagraphik in das Bürgerkonto	Integrazione del fascicolo scolastico e dell'anagrafica completa nel portale del cittadino
2018	Einbinden des Sanitätsfazsikels, Aktivierung von Clouddiensten	Integrazione del fascicolo sanitario, attivazione di servizi cloud

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das Projekt wurde auf Grund des EFRE-Projektes "Bürgerkonto" und der Vorgaben des Ressorts neu geplant. Daher wurde die Architektur für die Neustrukturierung definiert, einige neue Funktionalitäten wie die Einsicht in EEVE und der 2016 aktivierten Online-Dienste aktiviert.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il progetto è stato ripianificato sulla base del progetto FESR "Bürgerkonto" e sulla base delle indicazioni del dipartimento. È stata definita l'architettura necessaria alla ristrutturazione. Sono state attivate alcune nuove funzionalità come la visura EEVE e i servizi online attivati nel 2016.

**4 Durchgehende Digitalisierung der Verwaltung: einfacher und sicherer Zugang, Vereinfachung der Verwaltungsverfahren, intuitiv nutzbare Online-Dienste, papierloses Büro** 😊  
**Digitalizzazione in modo continuativo dell'amministrazione: accesso semplice e sicuro, semplificazione dei procedimenti amministrativi, servizi online intuitivi, ufficio senza carta**

2016	Erwerb und Aktivierung einer leistungsfähigen, integrierten und verwaltungsweiten Dokumentenverwaltung und Workflow-Engine. Migration der bereits digitalisierten Prozesse (WF) auf diese neue Plattform, Phase 1. Bereitstellung erster, neuer Prozesse auf dieser Plattform.	Acquisto e attivazione di un sistema di gestione documentale performante e integrato e trasversale all'amministrazione e di un Workflow-Engine. Migrazione alla nuova piattaforma dei processi già digitalizzati (WF), Fase 1. Messa a disposizione dei primi nuovi processi su questa nuova piattaforma.
2017	Bereitstellung neuer Verwaltungsprozesse, Schwerpunkt Prozesse der Beitragsverwaltung und der Personalverwaltung.	Messa a disposizione di nuovi processi amministrativi, punto focale: processi di gestione dei contributi e gestione del personale.
2018	Bereitstellung weiterer Verwaltungsprozesse in digitaler Form. Dabei Priorisierung der Arbeiten nach entsprechender Kosten-Nutzenrechnung der Verwaltung als Ganzes.	Messa a disposizione di altri processi amministrativi in forma digitale dando le priorità alle attività in base alla relativa valutazione di costi e benefici dell'amministrazione nel suo complesso.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Plattform und die zur Digitalisierung der Verwaltungsverfahren notwendige Unterstützung wird wegen des hohen innovativen Charakters der Anschaffung mittels eines sogenannten ‚dialogo competitivo‘ angekauft werden.  
 Ein solches Verfahren ist sowohl für die Ausschreibungsbehörde als auch für die Informationstechnik Neuland, weswegen wir nun feststellen müssen, dass das Verfahren um einiges länger dauert und ein weit größerer Aufwand ist, als wir dies Anfangs angenommen haben. Zudem gab es Verzögerungen, da sich vor Beginn des Verfahrens Änderungen im Vergabegesetz ergaben (Dlgs 50/2016), weswegen neue Formulare ausgearbeitet und Abläufe neu analysiert werden mussten.  
 Dies führte dazu, dass im Mai 2016 ein neuer Zeitplan erstellt und die Zweckbindungen der notwendigen Geldmittel zeitlich neu verteilt werden mussten.  
 Phase 1 des Verfahrens wurde im Juli 2016 veröffentlicht, im November 2016 konnten demzufolge die ersten Gespräche mit den anbietenden Firmen geführt werden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

La piattaforma e il supporto necessario per la digitalizzazione dei procedimenti amministrativi, a causa del carattere innovativo dell'acquisizione, avvengono tramite "dialogo competitivo". Questo procedimento è innovativo sia per l'Agenzia degli appalti sia per la Ripartizione informatica, motivo per il quale si è constatato che i tempi e l'impegno sono più alti di quanto previsto inizialmente. Ulteriori rallentamenti sono dovuti al cambiamento sulla normativa sugli appalti (D.lgs. 50/2016) che ha reso necessaria l'elaborazione dei nuovi moduli e l'analisi dei flussi.  
 Ciò ha portato alla redazione di un nuovo piano delle tempistiche e la redistribuzione della disponibilità finanziaria sui capitoli.  
 La fase 1 del procedimento è stata pubblicata a luglio 2016, quindi i primi dialoghi con le ditte offerenti si sono tenuti a novembre del 2016.

**5 Business Continuity & Datensicherheit** 😊  
**Business Continuity & sicurezza dati**

2016	Ausschreibung Backup-Data Center und Beauftragung des Gewinners, Start der Umsetzung.	Bando di gara per il backup del data center e aggiudicazione, inizio implementazione.
2017	Realisierung des Backup-Data Center, Aktivierung der Dienste.	Realizzazione del data center di backup, attivazione dei servizi.
2018	Endgültige Inbetriebnahme Backup-Data Center, Konsolidierung in das einheitliche Data-Center der öffentlichen Verwaltung Südtirols.	Messa in produzione definitiva del data center di backup, consolidamento delle amministrazioni locali in un unico data center.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

**Commento sullo stato di attuazione:**

Die baulichen Maßnahmen werden nicht wie geplant über das FESR Projekt finanziert. Diese Aufgabe übernimmt die Sanitätseinheit. Das Projekt ist daher ein ICT internes Projekt in Zusammenarbeit mit SIAG. Die Ausschreibung ist auf Grund dieser Änderungen auf 2017 verlegt. Innerhalb Juli 2018 steht die Infrastruktur und innerhalb 2018 ist diese mit der nötigen Hardware ausgestattet. Die Optimierung des bestehenden Data Centers, die für die Nutzung des Backup Data Centers nötig ist, ist gestartet.

Gli interventi strutturali sull'edificio non sono più finanziati come previsto dal progetto FESR. Se ne fa carico l'azienda sanitaria. Il progetto quindi è interno all'ICT in collaborazione con SIAG. Il Bando di gara è previsto per il 2017.

A fine luglio 2018 sarà terminata l'infrastruttura e entro la fine del 2018 essa sarà allestita con l'hardware necessario. Si è invece partiti con l'ottimizzazione del data center principale, necessaria per poter effettuare il backup verso il Data Center secondario.

**6 Offene und partizipative Verwaltung (SD2020 – Prio10)  
Amministratoione aperta e partecipativa (AD2020 – Prio10)** 

2016	Organisation eines Events zur Sensibilisierung für Open-Data-Initiative, Ausdehnung der Initiative auf Gemeindeverband, Sanität, Region; Integration unseres Open-Data Portals in jenes Italiens. Aufbau eines virtuellen Schalters, über den Vorschläge zum Bürokratieabbau vorgebracht werden können	Organizzazione di un evento per la sensibilizzazione dell'iniziativa Open Data, ampliamento dell'iniziativa al Consorzio dei Comuni, Sanità, Regione; integrazione del nostro portale Open data in quello nazionale. Creazione di uno sportello virtuale attraverso il quale sarà possibile presentare proposte per ridurre la burocrazia.
2017	Events zur Sensibilisierung für Open-Data-Initiative, gemeinsames Open-Data-Portal mit Nordtirol und Trient. Ausbau des virtuellen Schalters, über welchen sich die Bürger allgemein zur Verwaltung äußern und sich somit an deren Weiterentwicklung beteiligen können.	Organizzazione di eventi per la sensibilizzazione dell'iniziativa; portale di Open Data comune del Nordtirol e del Trentino. Ampliamento dello sportello virtuale dove il cittadino può esprimersi rispetto all'amministrazione partecipando quindi allo sviluppo dell'amministrazione
2018	Smart City-Konzepte zu Smart City und zu Digitalen Dörfern.	Concetti di Smart City per Smart City e Paesi Digitali.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das Kompetenzzentrum GIS hat in Zusammenarbeit mit der Region Trentino Südtirol und der Unterstützung des Amtes für Personalentwicklung zwei Informationsveranstaltungen für die Führungskräfte zum Thema Open Data organisiert. Die beiden Portale "daten.buergernetz.bz.it" und "dati.gov.it" sind föderiert und die Daten sind auch auf dem nationalen Portal sichtbar. Darüber hinaus ist das Open Data Portal auch mit dem europäischen Portal "europeandataportal.eu" föderiert und unsere Daten sind deshalb auch dort sichtbar.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il Centro di Competenza GIS, in collaborazione con la Regione Trentino Alto Adige e con il sostegno dell'Ufficio Sviluppo Personale, ha organizzato due sessioni informative per dirigenti sul tema Open Data. Il portale Open Data di Bolzano è stato messo in federazione con il portale nazionale. Inoltre la federazione è stata estesa anche al portale europeo europeandataportal.eu.

**7 Webauftritt der öffentlichen Verwaltungen (SD2020 – Prio10)  
Presenza Internet dell'amministrazione pubblica (AD2020 – Prio10)** 

2016	Konzept für die Neugestaltung des Bürgernetzes	Concetto per la ristrutturazione della rete civica
2016	Umsetzung des Portals des Landesverwaltung	Implementazione del portale dell'amministrazione provinciale
2017	Umsetzung des neuen Bürgernetzes	Implementazione della rete civica
2018	Beteiligung der Bürger an der Weiterentwicklung des Bürgernetzes. Es wird die Möglichkeit geboten, sich kontinuierlich einzubringen; zur Verstärkung der Aktion wird ein Ideenwettbewerb ausgeschrieben.	Coinvolgimento del cittadino nello sviluppo della rete civica. Ci sarà la possibilità di dare un contributo continuo; per rinforzare l'azione sarà organizzato un concorso di idee.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das Konzept wurde vom IT Steering Board, das sich aus den Vertretern der verschiedenen öffentlichen Verwaltungen des Landes zusammensetzt, gutgeheißen. Die Definition der Themen- und Bereichsseiten der Landesverwaltung werden nach Plan umgesetzt, die Sammlung der Inhalte und die Umsetzung der Seiten erfolgt gemäß Planung.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il concetto è stato approvato dall'IT-Steering Board composto da rappresentanti delle varie pubbliche amministrazioni dell'Alto Adige. La definizione dei contenuti delle pagine tematiche e dei portali tematici dell'amministrazione è in corso come da programma, la raccolta dei contenuti e la realizzazione delle relative pagine è effettuata secondo previsione.

**8      Dreijahrespläne der IT-Anforderungen der Landesverwaltung und aller Abteilungen entwickeln  
Sviluppare il piano triennale delle richieste IT dell'Amministrazione provinciale e di tutte le  
ripartizioni** 

2016	Arbeiten mit der 1. Version des IT-Dreijahresplans der Landesverwaltung, Verbesserung dort, wo es Reibungspunkte gibt. Zeitgerechte Erstellung eines nun ‚stabilen‘ Dreijahresplans 2017-2019, der Grundlage der Budgetierung 2017 ist (zero based budgeting).	Lavorare con la 1° versione del piano triennale IT dell'amministrazione provinciale; migliorare dove vi sono punti critici. Creazione tempestiva di un piano triennale IT 'stabile' 2017-2019 come base per l'assegnazione del budget del 2017 (zero based budgeting).
2017	Verbesserungen des Prozesses zur Erstellung des Dreijahresplans und dessen Überwachung. Methode des dreijährigen Planens der IT-Investitionen innerhalb der Landesverwaltung ist Ende Jahr konsolidiert.	Miglioramento del processo di creazione del piano triennale IT e del suo monitoraggio. A fine anno è consolidata la modalità di pianificazione triennale degli investimenti IT all'interno dell'amministrazione provinciale.
2018	Dreijahresplan ist konsolidiert, die Prozesse zur Anpassung an neue bzw. veränderte Anforderungen sind eingespielt. Diese Art des Planens ist Standardprozess der Landesverwaltung.	Il piano triennale IT è consolidato, i processi di adeguamento per nuove richieste o richieste modificate sono recepiti. Questa modalità di pianificazione è un processo standard per l'amministrazione provinciale.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Der IT-Dreijahresplan wurde gemäß den geplanten Modalitäten und Fristen mit den Kundenabteilungen erstellt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il piano IT triennale è stato elaborato in collaborazione con le ripartizioni clienti nelle modalità e nei termini pianificati.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Informationstechnik  
 Informatica**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1</b>	<b>Finance ermöglicht die in Zahlenwerten vorgenommene, lückenlose, zeitliche und sachlich geordnete Aufzeichnung möglichst aller Geschäftsvorgänge in der Abteilung                      Finance permette la registrazione, possibilmente di tutti i processi di business della Ripartizione, in forma numerica, senza omissioni, ordinati per periodo temporale e contenuto</b>					
Finanzierte Projekte	Progetti finanziati	Anzahl / quantità	80	60	70	●
Anzahl Aufträge an SIAG	Numero incarichi a SIAG	Anzahl / quantità	74	50	73	●
Ausgefüllte Fragebögen	Questionari compilati	Anzahl / quantità	5	6	6	●
Liquidierte Rechnungen	Fatture liquidate	Anzahl / quantità	500	400	453	●
Zweckbindungen	Impegni stipulati	Anzahl / quantità	80	70	62	●

**Zweck:**  
 So gesehen wird ein zahlenmäßiges Spiegelbild der Abteilung erstellt. Diese wichtige Informationsquelle ist die Grundlage für das Management um Entscheidungen zu treffen und planen zu können. Dabei ist die Stabstelle verantwortlich, dass das Tagesgeschäft gemäß den Grundsätzen ordnungsgemäßer Buchführung erfolgt, und dass die institutionellen Rahmenbedingungen, wie Gesetze, Beschlüsse etc eingehalten werden.

**Kurze Beschreibung:**  
 Die Stabstelle Finance stellt Leistungen wie Finanzplanung, Buchhaltung, Budgetierung, Erstellung von Beschlüssen und Dekreten, Controlling (Aufträge/Rechnungen SIAG) Konsolidierung/Monitoring (SIAG/R9) und Berichtswesen zur Verfügung.

**Finalità:**  
 In questo senso si crea una riflessione quantitativa della Ripartizione. Questa fonte di informazioni importante è la base per il management e per pianificare e prendere decisioni. Lo staff è responsabile che la gestione quotidiana avvenga secondo i principi di una corretta contabilità e che vengano rispettate disposizioni istituzionali come norme e deliberazioni.

**Breve descrizione:**  
 Lo staff Finance mette a disposizione prestazioni come piani di finanziamento, contabilità, bilanci, redazioni di delibere e decreti, controlling (incarichi, fatture SIAG), consolidamento/monitoraggio (SIAG/R9) e reportistica.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>2</b>	<b>Personal: Informationstechnische Unterstützung der Geschäftsprozesse der Personalverwaltung (HR)                      Personale: supporto informatico dei processi della gestione del personale</b>					
Stipendi calcolati	Berechnete Gehälter	Anzahl / quantità	24.000	24.000	24.000	●
Gestione dati di base	Führung der Stammdaten	Anzahl / quantità	32.000	32.000	33.500	●

**Zweck:**  
 Die Leistung ermöglicht die informationstechnische Unterstützung der Leistungen der Personalabteilung.

**Kurze Beschreibung:**  
 Die Personalgruppe bietet eine breite Leistungspalette wie: Berechnung der Gehälter für 24.000 Landesbedienstete (inkl. Lehrpersonen) Laufbahnenentwicklung der Angestellten, von der Einstufung in die Rangordnung bis zur Pensionierung; Führung der Stammdaten von 32.000 Landesbediensteten Führung der Stammdaten von 20.000 Lehrpersonen.

**Finalità:**  
 La prestazione permette il supporto informatico delle prestazioni della Ripartizione personale.

**Breve descrizione:**  
 Il gruppo "personale" offre una vasta gamma di calcolo degli stipendi per 24.000 dipendenti provinciali (incl. personale insegnante), sviluppo della carriera dei dipendenti dall'inquadramento nelle graduatorie fino al pensionamento: gestione di dati di base di 32.000 dipendenti provinciali gestione di dati di base di 20.000 insegnanti

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Umsetzung nationaler Gesetzgebung und Verfassen und Weiterentwicklung von strategischen Dokumenten</b> <b>Recepimento di normative nazionali, redazione e evoluzione di documenti strategici</b>					
	Strategische Dokumente	Documenti strategici	Anzahl / quantità	5	10	7 ●
	Protokolle Informativer Dokumente	Verbali documenti informativi	Anzahl / quantità	20	30	30 ●

**Zweck:**

Umsetzung nationaler und interregionale Gesetzgebung und Strategien, Beitrag zur Programmierung, Anpassung an lokale, nationale und europäische Strategien;  
Definition der Strategien und Revision der IT-Strategie in Bezug auf die Digitalisierung des Landes und der lokalen öffentlichen Verwaltungen.

**Kurze Beschreibung:**

- Teilnahme an Arbeitsgruppen für die Programmierung und Koordination auf Landes- und nationaler Ebene Assinter Cisis, -)
- Verbreitung der Informationen an Betroffene
- Unterstützung der Steuerungsorgane der Landesverwaltung
- Mitarbeit und Unterstützung der operativen Arbeitsgruppen
- Definition der strategischen Ziele
- Analyse der externen und internen Umgebung und SWOT-Analysen
- Erhebung der Umsetzungsmaßnahmen
- Definition der Planungen

**Finalità:**

Recepimento di normative e strategie nazionali e interregionali, contributo alla programmazione, allineamento sulle strategie locali nazionali ed europee;  
Definizione delle strategie e revisione di strategie IT riguardanti la digitalizzazione del territorio altoatesino e delle Pubbliche Amministrazioni locali.

**Breve descrizione:**

- Partecipazione ai gruppi di lavoro di programmazione e coordinamenti provinciali e nazionali (Assinter Cisis, -)
- Diffusione delle informazioni alle parti interessate
- Supporto agli organi di governance provinciali
- Collaborazione e supporto ai gruppi di lavoro operativi
- Definizione degli obiettivi strategici
- Analisi degli ambienti esterni e interni e analisi SWOT
- Individuazione delle misure attuative
- Definizione di piani di massima

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Wartungsdienst für die Schulen Bereich Didaktik</b> <b>Servizio di manutenzione nelle scuole in ambito didattico</b>					
	Bestand PC insgesamt	Totale dell'inventario PC	Anzahl / quantità	20.000	20.000	20.000 ●
	Ausgetauschte veraltete PCs	PC obsoleti sostituiti	Anzahl / quantità	500	1.000	1.000 ●

**Zweck:**

Bereitstellung, Instandhaltung und Weiterentwicklung der IT-Anlagen für den didaktischen Bedarf.

**Kurze Beschreibung:**

Die Schulen können anhand eines definierten Leistungs-Kataloges technische Beratung und Dienstleistungen über ein Online-Ticketssystem anfordern.  
Diese werden von einem Techniker-Team aus 40 DV-Technikern, organisiert in 5 Bezirksteams, durchgeführt.

**Finalità:**

Messa a disposizione, manutenzione ed evoluzione dei sistemi IT per le esigenze della didattica.

**Breve descrizione:**

Le scuole possono in base a un catalogo dei servizi definito richiedere supporto tecnico e servizi tramite un sistema di ticketing online  
Queste richieste vengono espletate da un team di 40 tecnici informatici, organizzati in 5 team distrettuali.

## Amt für strategische IT-Ausrichtung und Planung Ufficio orientamento strategico e pianificazione IT

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Ausarbeitung und Übermittlung der Grundsätze der Architektur und der Richtlinien</b> <b>Elaborazione e trasmissione dei principi architeturali e delle linee guida</b>					
	Veröffentlichungen von neuen Versionen der Referenzarchitektur	Pubblicazioni di nuove versioni dell'architettura di riferimento	Anzahl / quantità	1	1	1 ●
	Erhaltene Vorschläge zu Architektur-Entwicklungsprojekten pro Jahr	Proposte di sviluppo architeturale, per anno, da parte di altri reparti	Anzahl / quantità	2	3	3 ●

Deckungsgrad der Beschreibung der bestehenden IT-System-Architektur	Grado di copertura della descrizione architettuale dei sistemi IT	%	4,00	6,00	6,00	●
Vorschläge zu Konsolidierungs- und Architektur-Compliance-Projekten	Proposte di progetti di consolidamento e compliance architettuale	Anzahl / quantità	4	2	2	●
Proaktive Vorschläge von körperschaftübergreifenden IT-Diensten (shared services)	Proposte proattive di Shared Service	Anzahl / quantità	3	3	3	●

**Zweck:**

Die Weiterentwicklung der Architektur des IT-Systems garantieren und fördern, das mit der Strategie der Landesverwaltung bestimmt ist, mit strategischen Leitlinien, definiert in AAD 2020 und dem besten Kompromiss zwischen Effizienz und Unterstützung des Business.

**Kurze Beschreibung:**

Der Enterprise Architekt (EA) erarbeitet einen Architekturplan der Landesverwaltung  
Ausgehend von der Ist-Situation und den strategischen Leitlinien der LV definiert er die Bezugsarchitektur bzw. Richtlinien und Grundsätze der Architektur, die von der Entwicklung und der Weiterentwicklung der IT-Systeme der LV angewandt werden müssen.  
Der Enterprise Architekt ermittelt und schlägt Maßnahmen für die Umsetzung der Richtlinien innerhalb der IT und für die Zusammenarbeit von IT-Systemen der verschiedenen öffentlichen Verwaltungen Südtirols vor.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

1. Es wurde keine neue Version veröffentlicht
2. Blockchain von SIAG vorgeschlagen
3. Bereich Personal, Strasseninformationssystem mit georeferenzierten Daten, Dokumentation Oracle Forms
4. Vorschlag einheitliches Strassenverzeichnis (Alfanumerische und Gis Daten), wohnhafte Personen Rechtspersonen
5. QlickView, Skype4B vorhanden. Vorschläge für Punkt 4.

**Finalità:**

Garantire e promuovere un'evoluzione architettuale del sistema IT che sia coerente con la strategia dell'Amministrazione provinciale, con le linee strategiche fissate nella SD 2020 e che sia il compromesso migliore tra efficienza e supporto al business.

**Breve descrizione:**

L'Enterprise Architect (EA) elabora la mappa architettuale dell'Amministrazione provinciale.  
Partendo dalla situazione esistente e dalle linee strategiche dell'Amministrazione provinciale, definisce l'architettura di riferimento, ovvero un insieme di linee guida e principi architeturali, che devono essere applicati nello sviluppo e nell'evoluzione dei sistemi IT dell'Amministrazione provinciale.  
L'Enterprise Architect individua e propone misure per sostenere l'attuazione delle linee guida all'interno dell'intero comparto IT e per la cooperazione tra sistemi IT di diverse amministrazioni pubbliche in Alto Adige.

**Commento agli indicatori:**

1. Nessuna nuova versione pubblicata
2. Blockchain proposto da SIAG
3. Area funzionale Personale, stradario georeferenziale, documentazione Oracle Forms.
4. Proposta di anagrafica unica per stradario (alfanumerico e GIS), persone residenti e persone giuridiche.
5. QlickView, Skype4B esistono. Proposte per punto 4.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Unterstützung der Planung, Projektierung und Entwicklung neuer IT-Systeme oder der Weiterentwicklung existierender IT-Systeme</b> <b>Sostegno alle attività di pianificazione, progettazione e sviluppo di nuovi sistemi IT o di evoluzioni dei sistemi IT esistenti</b>						
	Unterstützte Projekte	Progetti sostenuti	%	75,00	65,00	70,00	●
	Ausgearbeitete Architekturpläne	Progettazioni architeturali elaborate	%	6,00	10,00	12,00	●
	Mit Function-Point geschätzte Projekte	Progetti stimati con Function-Point	%	16,00	10,00	10,00	●

**Zweck:**

Lösungen in Einklang mit den Grundsätzen der Architektur garantieren. Über eine Kostenschätzung der Projekte verfügen und die Planung und Finanzierung der Abteilung Informationstechnik unterstützen.

**Kurze Beschreibung:**

Zusammenarbeit mit den Demand Manager in der Analysephase und in der Sammlung der Anforderungen und verfassen der technischen Dokumentation, notwendig für die Definition der technischen Vorgaben, Realisierungsmodalitäten und Kosten.

**Finalità:**

Garantire soluzioni in linea con i principi architeturali. Avere una stima del costo dei progetti e fornire supporto al processo di pianificazione e budgeting della Ripartizione informatica.

**Breve descrizione:**

Collaborare con i Demand Manager nelle fasi di analisi e raccolta delle richieste e redigere la documentazione tecnica necessaria per specificare requisiti tecnici, modalità di realizzazione e costi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Gesamtplanung und Überwachung der Projekte</b> <b>Pianificazione complessiva e monitoraggio dei progetti</b>						
	Überwachte Projekte	Progetti monitorati	%	70,00	73,00	80,00	●

**Zweck:**

Kontinuierliche Kontrolle der Qualität der angebotenen Dienste und Bewertung der neu anzubietenden Dienste mit dem Ziel:

- Gewährleisten, dass die Angebote der IT über die ausgeschütteten Dienste tatsächlich dem Bedarf der Landesverwaltung zur Unterstützung der Abläufe der Abteilungen entspricht;
- Eine korrekte Planung der Projekte für die Aktivierung neuer Dienste oder die Änderung bestehender Dienste zu definieren, bei bestmöglicher Nutzung der verfügbaren Ressourcen und durch Setzung echter Prioritäten der IT-Investitionen, um daher einen Abgleich mit den strategischen Zielen zu erreichen.

**Kurze Beschreibung:**

Verwaltung des Service-Portfolio (Service Portfolio Management)

- Ermittlung der Parameter (Portfolio-Indikatoren), die - sobald definiert - erlauben:
  - o die fortlaufend angebotenen Dienste zu bewerten;
  - o zu aktivierende Dienste zu klassifizieren und zu priorisieren.
- Planung der neuen zu aktivierenden Dienste.
- Überprüfung der außer Betrieb genommenen und der aktiven Dienste, bzw. Abgleich des Dienstportfolios mit dem ServiceKatalog.

Überwachung Projektportfolio:

- Kontrolle einer korrekten Planung der Projekte für die Aktivierung neuer Dienste, bzw. Abgleich des DienstPortfolios mit dem Projektportfolio;
- Überprüfung der bereits gestarteten Projekte.

**Finalità:**

Controllo continuo sulla qualità dei servizi correntemente offerti e valutazione dei nuovi servizi da offrire, allo scopo di:

- garantire che quanto offerto dall'IT attraverso i servizi erogati corrisponda alle esigenze dell'Amministrazione provinciale per supportare i processi delle proprie ripartizioni;
- definire una corretta pianificazione dei progetti per l'attivazione di nuovi servizi o modifiche a servizi esistenti, sfruttando al massimo le risorse disponibili, assegnando le giuste priorità agli investimenti IT consentendo quindi un allineamento agli obiettivi strategici.

**Breve descrizione:**

Gestione del Portfolio dei servizi:

- Individuazione dei parametri (indici di portfolio) che valorizzati - consentono:
  - o una valutazione dei servizi correntemente offerti
  - o classificazione e prioritizzazione dei servizi da attivare
- Pianifica dei nuovi servizi da attivare
- Verifica dei servizi dismessi e dei servizi attivi, ovvero dell'allineamento del Portfolio dei Servizi con il Catalogo dei Servizi

Monitoring Portfolio dei progetti:

- Verifica di una corretta pianificazione dei progetti per l'attivazione dei nuovi servizi, ovvero dell'allineamento del Portfolio dei Servizi con il Portfolio dei Progetti;
- Controlling dei progetti in corso.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>4</b>	<b>Legal and Security compliance</b>					
	<b>Legal and Security compliance</b>					
Jährliche Audits	Audits annui	Anzahl / quantità	17	10	23	●
Geleistete Beratung auf Anfrage	Consulenze richieste ed espletate	Anzahl / quantità	92	100	95	●

**Zweck:**

Ein IT-System garantieren, das die Spezifikationen der IT-Sicherheit erfüllt und die geltenden Normen einhält.

**Kurze Beschreibung:**

Definition von Richtlinien zur Gewährleistung eines sicheren IT-System unter Einhaltung der nationalen Gesetzgebung und der Regeln der Abteilung.  
 Thematische Beratung im Bereich Sicherheit und der Normen (ausgeschlossen sind Beratungen zur Auftragsvergabe, Ausschreibungen und Verträge).  
 Periodische Überprüfung der Konformität der IT-Systeme mit den Richtlinien.  
 Im Besonderen bezieht sich die Security compliance auf die Integrität, die Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit von Informationen. In diesem Zusammenhang muss bewiesen sein, dass das bestmögliche System in Bezug auf die Sicherheit umgesetzt wurde.  
 Legal Compliance setzt die Normen und die entsprechenden Richtlinien um und ist Vermittler bei Anfragen an die APB zur zufrieden stellende Umsetzung dieser Normen in den entsprechenden IT-Systemen. Gleichzeitig erfolgt eine Kontrolle, sowohl präventiv durch Beratung und Legitimation, als auch im Nachhinein, bei bereits angewandten oder zukünftigen Lösungen, damit die Korrektheit der vorgesehen Lösung bestätigt oder dementiert werden kann.

**Finalità:**

Garantire un sistema IT che soddisfi le specifiche di sicurezza informatica e che sia conforme alle norme vigenti.

**Breve descrizione:**

Definizione di linee guida che consentano di garantire un sistema IT sicuro e che sia conforme alla normativa nazionale e alle regole che la Ripartizione ha definito.  
 Consulenza per tematiche legate alla sicurezza e legali (sono escluse consulenze per incarichi, gare e contratti).  
 Verifica periodica della conformità di sistemi IT alle linee guida.  
 In particolare la security compliance riguarda i requisiti di integrità, confidenzialità e disponibilità delle informazioni, rispetto alle quali è necessario dimostrare di aver implementato il sistema più adeguato alle proprie esigenze di sicurezza.  
 Legal Compliance recepisce le normative e le relative linee guida e funge da intermediario nelle richieste che possono arrivare alla PAB in relazione al soddisfacimento delle richieste normative e la relativa implementazione nel sistema informatico Contemporaneamente attua un controllo, sia preventivo di tipo consulenziale e di legittimazione, che a posteriori, sia sulle soluzioni già adottate che quelle future, per confermare o meno la correttezza della soluzione prevista.

## Amt für IT-Bedarfsmanagement Ufficio gestione del fabbisogno IT

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Sammlung und Formalisierung des IT-Bedarfs Raccolta e formalizzazione delle esigenze IT</b>					
	Erhobene Anforderungen bei der IT-Dreijahresplanung	Richieste acquisite in sede di pianificazione triennale Anzahl / quantità	1.176	1.160	1.277	●
	Durchgeführte Änderungen Planung folgendes Jahr (für jeden einzelnen Plan)	Modifiche eseguite sulla pianificazione dell'anno successivo (per singolo piano) %	-	10,00	15,00	●
	Erhobene Anfragen mit Kostenschätzung und Priorität	Richieste acquisite nel piano IT con priorità e stima costi %	84,00	85,00	70,00	●

**Zweck:**

Ausarbeitung eines IT-Dreijahresplans der IT mit Prioritäten und Finanzierung des Kundenbedarfs, der in den IT-Dreijahresplan der Abteilung Informationstechnik einfließen soll.

**Kurze Beschreibung:**

Der Demand Manager trifft den Kunden, für welchen er Ansprechpartner hinsichtlich des IT-Bedarfs ist und arbeitet an der Formalisierung der IT-Anforderung in einem IT-Dreijahresplan der Kundenabteilung mit. Die IT-Anforderungen der Kunden sind die Darstellung der Auswirkung ihres Performanceplans auf die Informationssysteme. IT-Anforderungen sind: Abteilungsübergreifender Bedarf, spezifischer Bedarf der einzelnen Abteilungen, ad hoc Bedarf (nicht vorhersehbar). Die Dreijahrespläne der Kunden enthalten IT-Anforderungen deren Finanzierung durch die Abteilung Informationstechnik erfolgen soll. Nachdem alle Anforderungen formalisiert wurden und jeder Anforderung die nötige Finanzierung und Ressourcen zugeordnet wurden, werden sie untereinander abgeglichen, um eventuelle abteilungsübergreifenden Lösungen zu ermitteln. Anschließend werden die Prioritäten dieser Anforderungen unter Berücksichtigung der strategischen Vorgaben der Agenda 2020 und der strategischen und übergreifenden Projekte der Generaldirektion definiert.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die im IT Plan eingeholten Anfragen, mit Budget und Priorität versehen, beziehen sich auf den Vorschlag für das erste Haushaltsjahr (bezogen auf 2017-2019, ist das erste Jahr 2017).

**Finalità:**

Produrre un piano triennale IT che contiene le esigenze dei clienti con priorità e stima dei costi e che rappresenta uno degli input del piano triennale dell'IT della Ripartizione informatica.

**Breve descrizione:**

Il Demand Manager incontra i clienti di cui è riferimento per il fabbisogno IT e collabora alla formalizzazione delle richieste IT in un piano triennale IT della Ripartizione cliente. Le richieste IT dei clienti rappresentano l'impatto del loro Performance Plan sui sistemi informativi. Le richieste IT sono: esigenze trasversali dell'amministrazione, esigenze specifiche delle singole Ripartizioni, esigenze ad hoc (non prevedibili). I piani triennali IT dei clienti contengono richieste informatiche di cui viene richiesto il finanziamento alla Ripartizione informatica. Quando tutte le richieste dei clienti sono formalizzate e a ognuna viene attribuito un costo in termini di finanziamento e risorse, vengono confrontate tra loro allo scopo di determinarne l'eventuale trasversalità e vengono priorizzate in funzione delle linee strategiche, dell'Agenda 2020 e dei progetti strategici e trasversali richiesti dalla Direzione Generale.

**Commento agli indicatori:**

Le richieste acquisite, con priorità e stima costi assegnati, nel piano IT sono quelle relative al primo anno di bilancio di previsione (se il triennio è 2017-2019, il primo anno è il 2017).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Anfragen um Voranschläge und Änderungen. Beurteilung der Dienste Richieste di preventivo e richieste di modifica. Valutazione dei servizi</b>					
	Abgeschlossene Projekte mit Kundenfeedback	Progetti conclusi con misura della soddisfazione cliente %	-	60,00	10,00	●
	Eingeholte Kostenvoranschläge in Konvention	Preventivi richiesti secondo convenzione %	-	80,00	80,00	●
	Benötigte Zeit für Beauftragungen	Tempo impiegato per incarichi Tage / giorni	-	7,00	10,00	●

**Zweck:**

Einhaltung der Modalitäten, die durch den Dienstvertrag zwischen R9 und SIAG (Art.2) geregelt sind. Voranschlagsanfragen, Bewertung des Voranschlags und formelle Überprüfung desselben gemäß den Regeln, die im Dokument AnfrageAngebotAuftrag.doc mit der Direktion R9 und SIAG vereinbart sind. Sicherstellung der Abnahme innerhalb der im Vertrag festgehaltenen Fristen.

**Kurze Beschreibung:**

Der Dienstvertrag zwischen R9 und SIAG regelt die Modalitäten für die Zuweisung von Aufträgen und der Annahme von Kostenvoranschlägen. Er definiert ein maximales anwendbares Risiko von 15%, regelt das Konzept des Projektes und kleinerer Aufträge, gibt die Nummer des Meilensteins an, der auf Grund der Art des Auftrages anzugeben ist. Der Demand Manager holt bei SIAG einen Kostenvorschlag ein und legt die Businessregeln oder -analyse bei, beurteilt den Kostenvorschlag und gibt sein OK der Direktion

**Finalità:**

Rispetto delle modalità regolamentate dall'incarico di servizio stipulato tra R9 e SIAG (art 2). Richieste di preventivo, valutazione del preventivo e controllo formale del preventivo secondo le regole descritte nel documento "AnfrageAngebotAuftrag.doc" concordato con la direzione R9 e SIAG. Garantire il collaudo del prodotto fornito nei termini prestabiliti dal contratto.

**Breve descrizione:**

Il contratto di servizio tra R9 e SIAG regola le modalità di attribuzione degli incarichi e dell'accettazione dei preventivi. Definisce un rischio massimo applicabile del 15%, regolamenta il concetto di progetto e di piccolo incarico, indica il numero di milestones da indicare a seconda della tipologia di incarico. Il Demand Manager richiede il preventivo a SIAG allegando i requisiti o l'analisi di business, valuta il preventivo e fornisce l'OK alla Direzione R9 per l'incarico.

R9 für die Beauftragung.  
 Das Amt für IT-Bedarfsmanagement verwaltet autonom über die Öffnung von RFC einige Anfragen an SIAG, die Auswirkungen auf das Jahresbudget haben (kleinere weiterentwickelnde Wartungen). Der DM, in Zusammenarbeit mit dem PM, sofern vorhanden, überprüft den Ablauf der Abnahme und die Zufriedenheit des Kunden mit der gelieferten Lösung

L'ufficio gestione del fabbisogno IT gestisce in autonomia, attraverso l'apertura di RFC, alcune richieste a SIAG che incidono sul budget annuale (manutenzione piccola evolutiva).  
 Il DM, in collaborazione con il PM, se assegnato, verifica l'andamento del collaudo e la soddisfazione del cliente rispetto alla soluzione fornita.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Eingeholte Kostenvorschläge in Konvention: Indikator 2016 eingeführt.

**Commento agli indicatori:**

Preventivi richiesti secondo convenzione: indicatore introdotto nel 2016.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuebrb. Govern.
<b>3</b>	<b>Verwaltung IT Anfragen der PAB Gestione richieste IT della PAB</b>					
	Gesamtzahl Anfragen über verschiedene Kanäle	Richieste totali attraverso diversi canali	Anzahl / quantità	48	12.000	- ●

**Zweck:**

- Ermittlung der IT Anfragen der Kunden während des Kalenderjahres gerichtet an das Amt für IT,
- Bedarfsmanagement,
- Übernahme der Anfragen, dem Kunden antworten.

**Kurze Beschreibung:**

Im Laufe des Jahres richten die Abteilungen, Ämter und die abhängigen Körperschaften der Landesverwaltung sowie einige Lieferanten verschieden Anfragen an das Amt für IT-Bedarfsmanagement:

- Fehlfunktionen
- Offene ungelöste Tickets
- Im Jahresplan nicht vorgesehen Projekte
- Ordentliche Instandhaltung
- Weiterentwickelnde Instandhaltung.

Der DM analysiert die Anfragen und übergibt sie, falls nötig dem geeigneten Empfänger innerhalb der Abteilung Informationstechnik, der SIAG oder außerhalb der Organisation (Drittanbietern oder anderes Landesamt).

Der DM antwortet dem Kunden in Bezug auf Machbarkeit und zeitliche Umsetzung der Anfrage.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Dieser Indikator wurde im Laufe des Jahres verändert, ist somit nicht mehr aussagekräftig und wird daher entfernt und ersetzt. In diesem Sinne sind keine Daten verfügbar.

**Finalità:**

- Accogliere le richieste IT dei clienti che durante l'anno solare vengono indirizzate all'ufficio gestione del fabbisogno IT, prenderle in carico,
- indirizzarle e dare una risposta al cliente.

**Breve descrizione:**

Durante l'anno le Ripartizioni, gli uffici e gli Enti strumentali della Provincia nonché alcuni fornitori si rivolgono all'ufficio gestione del fabbisogno IT per richieste di vario tipo:

- malfunzionamenti
- ticket aperti e non ancora risolti
- progetti non pianificati nel piano annuale
- manutenzione ordinaria
- manutenzione evolutiva

Il Demand Manager analizza la richiesta e se necessario la indirizza al destinatario opportuno all'interno della Ripartizione Informatica, di SIAG o all'esterno dell'organizzazione (fornitore terzo oppure altro ufficio della PAB).

Il Demand Manager risponde al cliente sulla fattibilità e sui tempi di risoluzione della richiesta.

**Commento agli indicatori:**

L'indicatore è stato modificato nel corso dell'anno, per cui non è più indicativo, verrà quindi eliminato e sostituito. In questo senso non ci sono dati disponibili.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuebrb. Govern.
<b>4</b>	<b>Prozessanalyse innerhalb von Projekten, Plan Entwicklung Informationssysteme Kunden Analisi processi in ambito di progetto; piani di sviluppo di sistemi informativi dei clienti</b>					
	% Projektvorschlag beigelegte Prozessanalysen	% Analisi di processo allegate alle proposte di progetto	%	20	32	40 ●
	Anzahl verfasster Entwicklungspläne	Numero di piani di sviluppo redatti	Anzahl / quantità	1	1	0 ●

**Zweck:**

Verwaltung der Kundenprofile, Analyse der Abläufe, Ermittlung und Klärung der Bedürfnisse mittels Erstellung von Entwicklungsplänen.

**Kurze Beschreibung:**

Der Demand Manager unterstützt die Kundenabteilung in der Analyse und Bewertung möglicher Entwicklungen des Informationssystems der Abteilung oder mehrerer Abteilungen in Bezug auf die Weiterentwicklung der Geschäftsprozesse in dem er / sie Vorschläge in Abstimmung mit den strategischen Plänen der APB und den Richtlinien der Abteilung Informationstechnik erstellt.  
 Der Demand Manager verfasst ein Dokument „Business Analyse“ mit dem Ziel, sich mit den Kunden abzustimmen und den Enterprise Architekten die geeigneten Unterlagen für die Schätzung der „Function Points“ nach der „Early and Quick Methode“.

**Finalità:**

Gestione della conoscenza sul cliente, analisi dei processi, identificazione e stimolo delle esigenze attraverso redazione piani di sviluppo.

**Breve descrizione:**

Il Demand Manager supporta le ripartizioni cliente nell'analisi e nella valutazione delle possibili evoluzioni del sistema informativo della Ripartizione o di molteplici ripartizioni, a fronte dell'evolversi dei processi di business, formulando proposte in linea con i piani strategici della PAB e le linee guida della Ripartizione informatica.

Il Demand Manager redige un documento di analisi di business allo scopo di accordarsi con il cliente e di fornire agli Enterprise Architect la documentazione idonea per la stima Early and Quick Function Points. Per le esigenze/aree di miglioramento individuate, il DM raccoglie le informazioni rilevanti in termini di: tipo di criticità, priorità di intervento,

Für die Verbesserungsvorschläge sammelt der DM relevante Informationen in Bezug auf: Kritizität, Eingriffspriorität, Relevanz des Eingriffs in Bezug auf Nutzen, Komplexität. rilevanza dell'intervento in termini di benefici, elementi di complessità.

---

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Familienagentur - Agenzia per la famiglia

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

#### Erste Säule:

Wir stärken Familie durch Beratungsleistungen und Familienbildung. Die Initiativen Bookstart und Elternbriefe wurden im Jahr 2016 weiterentwickelt und bilden eine nachhaltige Säule für Familien und zahlreiche Fachleute in Ausbildung sowie Mütterberatungsstellen, Frauen- und Kinderärzte.

Die Elternbriefe erhielten am 26. Februar 2016 den „Premio Persona e Comunità“ des „Centro Studi Cultura e Società“ – eine Wertschätzung der qualitativ hochwertigen Produkte im Bereich Elternbildung. Das Kinderbuch „Mein kleines Südtirol Buch“ wurde in enger Zusammenarbeit mit dem Team von "Bookstart – Babys lieben Bücher", dem Leseförderprojekt, das von der Familienagentur gemeinsam mit der deutschen und italienischen Landeskulturabteilung angeboten wird, herausgegeben. Mit dem Buch wird 2017 das zehnjährige Bestehen der Bookstart-Initiative gefeiert, an der inzwischen über 38.000 Familien teilgenommen haben.

Im Bereich der Beitragsförderung konnte im Jahr 2016 sichergestellt werden, dass private und öffentliche Träger ein vielfältiges Bildungsangebot für Eltern und Familien bereitgestellt haben und diese zu familienfreundlichen Tarifen genutzt werden konnten. Die zahlreichen Eltern-Kind-Zentren und Spielgruppen boten für viele Eltern und Kinder eine Möglichkeit der Begegnung und des Austausches.

Im Fokus standen auch die Beratungsleistungen der Familienberatungsstellen. Wenn Eltern sich trennen, steht die Welt ihrer Kinder auf dem Kopf. Daran, dass ihre Interessen in dieser schwierigen Zeit nicht unter die Räder kommen, arbeiten die Familienberatungsstellen sowie eine interdisziplinäre Gruppe um die Familienberatungsstelle *fabe* (Landesgericht Bozen, Kinder- und Jugendanwaltschaft, Sozialsprengel Gries-Quirein, Rechtsanwaltskammer, Beobachtungsstelle für Familienrecht, Familienagentur) seit mittlerweile drei Jahren. Die Familienberatungsstellen bieten kostenlose Beratungsgespräche für Eltern an, die sich trennen wollen. Um die zum Teil langen Wartezeiten zu verkürzen, erhalten die Familienberatungsstellen zusätzlich zu den 3,2 Millionen Euro der Landesabteilungen für Gesundheit und Soziales, ab 2017 weitere 300.000 Euro aus dem Familienressort. Die entsprechende konzeptionelle, verwaltungsmäßige und juristische Vorarbeit konnte im Jahr 2016 abgeschlossen werden.

Die im Oktober abgehaltene Fachtagung unter der Schirmherrschaft von Familienlandesrätin Waltraud Deeg beschäftigte sich mit der Frage, welche finanziellen Unterstützungen Familien von der öffentlichen Hand bekommen können, und wie sich eine Trennung auf diese auswirkt, zum Beispiel auf das Familiengeld, die Kleinkindbetreuung, eventuelle Mietebeiträge und Studienbeihilfen.

#### Zweite Säule:

Wir unterstützen Familien durch Betreuungseinrichtungen für Kinder und sorgen für eine bessere Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Die Kleinkindbetreuung wurde neu aufgestellt. Eine gut ausbaute Betreuung von Kindern im Alter von null bis drei Jahren ist nicht nur ein wichtiger Faktor für die Vereinbarkeit von Beruf und Familie, die Kleinkindbetreuung zielt auch auf eine frühe Chancengleichheit für Kinder, die Stärkung der frühkindlichen Entwicklung und die Gleichberechtigung von Männern und Frauen. Neben dem quantitativen Ausbau wurde eine interne Erhebung in den Kleinkindbetreuungsstrukturen zur Qualität durchgeführt. Diese bilden die Grundlage für die Ausarbeitung einer Durchführungsverordnung zur Optimierung der Qualität der Betreuung.

#### Primo pilastro:

Rafforziamo le famiglie con la consulenza e la formazione.

Le iniziative "Bookstart" e "lettere ai genitori" sono state ulteriormente sviluppate nel 2016 e rappresentano un solido supporto per le famiglie e per numerosi esperti e professionisti del settore, quali "tecnici" dei consultori familiari, ginecologi e pediatri.

Il 26 febbraio 2016 le "lettere ai genitori" hanno ricevuto il "Premio Persona e Comunità" del "Centro Studi Cultura e Società" - un riconoscimento quale prodotto ad alto livello qualitativo nel settore della formazione per i genitori.

È uscito il libro per bambini "il mio piccolo Alto Adige in un libro" creato in stretta collaborazione con "Bookstart i Baby amano i libri", il progetto di promozione alla lettura, offerto dall'Agenzia per la Famiglia assieme alle Ripartizioni alla cultura tedesca ed italiana. Con questo libro si è anche festeggiato il 10mo anniversario del progetto, che ha visto coinvolte in tale periodo ca. 38.000 famiglie. Nel settore dei contributi, grazie a quanto erogato nel 2016, si è potuta garantire un'ampia offerta di iniziative formative per genitori e famiglie a tariffe vantaggiose. I numerosi ELKI e gruppi-gioco hanno dato inoltre occasione di incontro e scambi di esperienza per molti genitori con i loro bambini.

Molta attenzione è stata data alle prestazioni rese dai consultori familiari. Quando i genitori si separano, ai bambini crolla il mondo addosso. Per far sì che in questo momento così difficile i loro interessi non vengano trascurati, operano da tre anni i consultori familiari e un gruppo interdisciplinare presso il consultorio *fabe* (composto da rappresentanti del Tribunale per i minori di Bolzano, della Procura per i minori, del Distretto sociale Gries S. Quirino, dell'Ordine degli avvocati, dell'Osservatorio per il diritto di famiglia e dell'Agenzia per la famiglia).

I consultori familiari offrono consulenze gratuite per i genitori che sono in fase di separazione. Per ridurre i tempi di attesa i consultori riceveranno a partire dal 2017 oltre al finanziamento di 3,2 milioni delle Ripartizioni provinciali Sociale e Sanità ulteriori 300.000 Euro dal Dipartimento Famiglia. Le premesse giuridiche e tecnico-amministrative per poter realizzare questo finanziamento sono state create nel 2016.

Nella conferenza tecnica sulla famiglia, tenutasi in ottobre con il patrocinio dell'assessora alla famiglia Waltraud Deeg, si è affrontato il problema di quali aiuti pubblici possano ricevere le famiglie e quanto l'evento separazione influisca su queste, ad esempio sull'assegno familiare, sull'assistenza all'infanzia, su eventuali contributi per affitto e borse di studio.

#### Secondo pilastro:

Noi sosteniamo le famiglie tramite i servizi all'infanzia e agiamo per promuovere una migliore conciliabilità di famiglia e lavoro.

Si è rivisto il sistema dell'assistenza all'infanzia. La presenza di servizi di qualità per l'assistenza ai bambini in età fino a tre anni non rappresenta solo un fattore importante ai fini della conciliabilità di famiglia e lavoro, ma contribuisce a offrire uguali possibilità a tutti i bimbi, un sostegno al loro sviluppo precoce e pari opportunità a uomini e donne. Oltre all'incremento numerico di tali servizi si è fatta una rilevazione della qualità presso i vari servizi all'infanzia che costituisce la base per un nuovo regolamento sulla qualità dei servizi.

Si sono gettate le basi giuridiche e amministrative per riorganizzare il sostegno ai dipendenti provinciali che utilizzano per i propri figli microstrutture o *Tagesmütter*. Finora dovevano pagare l'intero costo

Für die Betreuung von Kindern des Landespersonals konnten im Jahr 2016 die juristischen und administrativen Weichen für die Neugestaltung des Systems gestellt werden. Bisher mussten die Landesangestellten, die ihre Kinder in einer Kita oder von einer Tagesmutter betreuen ließen, den gesamten Betrag vorstrecken, das Land erstattete zwei Drittel zurück. In Zukunft werden die Eltern, die beim Land arbeiten, nicht mehr in Vorkasse gehen. Im Jahr 2016 haben 27 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter dieses Angebot genutzt. Vor besonders großen Herausforderungen in Sachen Vereinbarkeit stehen viele Eltern im Sommer, aufgrund der fast drei Monate langen Schulferien. Die Angebote im Bereich Ferien- und Nachmittagsbetreuung sind ein wichtiger Baustein für die Vereinbarkeit von Familie und Beruf, sie bieten den Kindern und Jugendlichen aber auch die Gelegenheit, Spaß zu haben, Erfahrungen zu sammeln und etwas Neues zu lernen. Um möglichst die gesamte Ferienzeit abdecken zu können, wurden die Kriterien im Jahr 2016 neu erarbeitet und von der Landesregierung beschlossen. Insgesamt gab die Familienagentur für die Ferienbetreuung 5,9 Millionen Euro aus. Auf diese Weise konnten rund 260 Projekte für ca. 57.000 Kinder und Jugendliche zwischen 3 und 15 Jahren durchgeführt werden. Außerdem gab es 2016 60 Sommerkindergärten, 35 wurden über das Kindergartenwesen und 25 über die Landfamilienagentur finanziert. 200 pädagogische Mitarbeiterinnen haben die Kinder im Vorschulalter drei bis sechs Wochen lang betreut.

Schon seit 2004 werden Südtiroler Arbeitgeber (öffentliche und private) die mit der professioneller Begleitung von Auditoren das „Audit familieundberuf“ im Sinne der geltenden europäischen Richtlinien vornehmen, um die bestmögliche Vereinbarkeit von Familie und Beruf ihrer Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen zu ermöglichen, mit der entsprechenden Zertifizierung ausgezeichnet. Mehr als 50 Unternehmen und Körperschaften haben das Zertifikat erhalten. Im Juni ist durch das Mutterhaus auch ein vereinfachtes Verfahren für Kleinbetriebe genehmigt worden, vor allem damit sich auch Arbeitsorganisationen mit bis zu fünfzehn Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern vermehrt dieser Herausforderung stellen.

#### Dritte Säule:

Wir fördern Familie durch finanzielle Unterstützung und Vergünstigung.

Das Landesfamiliengeld ist jene Leistung, die die Familien am direktesten spüren. Mehr als 90% der Familien in Südtirol bekommen eine Unterstützung von 200 Euro pro Monat und Kind im Alter von null bis drei Jahren. Die Unterstützung für arbeitende junge Eltern wurde mit dem Landesfamiliengeld+ noch erweitert: Seit 1. September 2016 erhalten Familien bis zu 800 Euro im Monat, wenn auch die Väter in den ersten achtzehn Lebensmonaten ihres Kindes zwei bis drei aufeinanderfolgende Monate zu Hause bleiben. Vorläufig handelt es sich dabei um ein Pilotprojekt, das bis Ende 2018 läuft.

Insgesamt umfasst der Bereich Familiengelder vier verschiedene Leistungen: das Familiengeld des Landes, das Familiengeld der Region, das staatliche Familiengeld und das staatliche Mutterschaftsgeld. Gab es im Jahr 2005 noch rund 31.000 Begünstigte, so sind es mittlerweile knapp 47.000. Mehr als vervierfacht wurden in diesem Zeitraum die Ausgaben: 2005 wurden knapp 16 Millionen an Familiengeldern gewährt, 2015 waren es rund 74 Millionen. Ein Konzept für die Überarbeitung und Neugestaltung des regionalen Familiengeldes wurde innerhalb einer Fachgruppe des Familienbeirates ausgearbeitet.

Entscheidet sich eine Frau dafür, in den ersten Jahren nach der Geburt ihres Kindes zu Hause zu bleiben, kann das viele Jahre später, im Pensionsalter, negative Auswirkungen haben. Solange die Entscheidung, seine Kinder selbst zu betreuen, in die Altersarmut führen kann, kann von echter Wahlfreiheit keine Rede sein. Deshalb gibt es die Möglichkeit der freiwilligen Absicherung der Erziehungszeiten. Machen das Mütter oder Väter, legt die öffentliche Hand (Region) bis zu 7.000 Euro pro Jahr für zwei Jahre dazu. Anfang Dezember 2016 hat der Regionalrat auf Betreiben der Familienagentur diese Summe auf bis zu 9.000 Euro pro Mutter und Jahr erhöht (insgesamt also bis zu 18.000). Ausbezahlt wird der Zuschuss, wenn Rentenbeiträge in die Pensionskasse oder in einen Zusatzrentenfonds eingezahlt werden.

Die Vorarbeiten für die Einführung einer neuen Vorteilskarte für Familien konnten im Jahr 2016 massiv vorangetrieben werden, juristische, technische und organisatorische Fragen abgeklärt werden. Familien mit minderjährigen Kindern können mit dem neuen

del servizio usufruito per poi ricevere in busta paga il rimborso di due terzi. D'ora in poi non dovranno più anticipare l'intera cifra, ma saldare solo la propria quota di competenza. Nel 2016 ventisette collaboratrici e collaboratori hanno usufruito di questa agevolazione.

In particolare nel periodo estivo molti genitori si trovano in difficoltà a causa delle ferie scolastiche che durano quasi tre mesi. Le iniziative di assistenza scolastica pomeridiana e nelle ferie, sono un elemento molto importante per la conciliabilità di famiglia e lavoro e offrono a bambini e ragazzi l'occasione per divertirsi facendo allo stesso momento nuove esperienze e imparando cose nuove. Nel 2016 sono stati rivisti i criteri di contributo in modo da garantire la copertura del periodo delle ferie scolastiche nell'arco di tutto l'anno. Nel 2016 l'Agenzia per la famiglia ha erogato 5,9 milioni di Euro finanziando ca. 260 progetti della durata da tre fino a sei settimane, nei quali hanno lavorato 200 collaboratori/trici pedagogici e ai quali hanno partecipato ca. 57.000 bambini e ragazzi in età 3-15 anni. Sono stati inoltre finanziati 60 servizi estivi di scuola dell'infanzia, di cui 35 a cura dell'Ufficio per le scuole dell'infanzia e 25 dall'Agenzia per la Famiglia.

Già dal 2004 i datori di lavoro (pubblici e privati) dell'Alto Adige che s'impegnano a migliorare la conciliabilità di famiglia e lavoro dei propri collaboratori, svolgendo un audit con l'accompagnamento di auditor specializzati secondo le linee guida europee dell'audit famigliaelavoro, vengono insigniti di tale certificazione. Più di cinquanta datori di lavoro sono oggi certificati. In giugno è stato approvato dalla casa madre di Francoforte un procedimento di audit semplificato per le piccole imprese e le unità organizzative che contano fino a quindici lavoratori e lavoratrici, nella speranza che siano incentivate a intraprendere tale percorso.

#### Terzo pilastro:

Sosteniamo le famiglie in Alto Adige dando loro prestazioni economiche e agevolazioni

L'assegno familiare provinciale è la prestazione che le famiglie conoscono maggiormente: quasi il 90 per cento delle famiglie in Alto Adige la percepisce nella misura di 200 Euro al mese per ogni figlio da 0 fino ai 3 anni di età. Il sostegno ai giovani genitori lavoratori è stato anche integrato con l'assegno familiare+: dal 1 settembre 2016 le famiglie i cui padri usufruiscono del congedo parentale facoltativo per almeno due mesi nei primi 18 mesi di vita del loro figlio ricevono fino ad 800 Euro al mese. Si tratta di un progetto pilota che durerà fino al 2018.

Il settore assegni familiari comprende in tutto quattro prestazioni: l'assegno provinciale, l'assegno regionale, l'assegno statale e l'assegno di maternità statale. Nel 2005 i beneficiari erano ca. 31.000, oggi sono quasi 47.000. La relativa spesa in questi anni si è quadruplicata: nel 2005 ammontava a meno di 16 milioni, nel 2015 a 74 milioni. Nel 2016 è stato elaborato da un gruppo di lavoro tecnico della Consulta per la Famiglia il concetto di un nuovo assegno provinciale che sostituirà quello regionale.

Se le donne decidono di rimanere a casa nei primi anni di vita dei propri bambini vanno incontro a pesanti effetti negativi sulla loro pensione: questo toglie loro ogni effettiva possibilità di scelta in tal senso. Per questo è stata prevista la facoltà di contribuzione volontaria per i periodi di cura. La Regione eroga fino a 7.000 Euro all'anno a favore di padri e madri che decidono di intraprendere questa strada. Ai primi di dicembre 2016 il Consiglio regionale, su proposta dell'Agenzia per la Famiglia, ha aumentato tale cifra di ulteriori 9.000 Euro a persona (arrivando così a un massimo di 18.000 Euro a testa all'anno). Questo importo viene corrisposto a chi versa volontariamente contributi a una cassa pensionistica o a un fondo integrativo.

Nel 2016 si è lavorato intensamente per introdurre una carta vantaggi per le famiglie, chiarendo tutti gli aspetti giuridici e tecnico-organizzativi. In tal modo con il nuovo euregio Familypass le famiglie con figli minori potranno godere, oltre che delle agevolazioni tariffarie già esistenti nei trasporti pubblici, anche di sconti e agevolazioni presso esercizi privati, negozi, strutture sportive e per il tempo libero.

EuregioFamilyPass - wie bisher - die öffentlichen Verkehrsmittel zu einem günstigeren Familientarif nutzen und darüber hinaus kommen die Familien auch in den Genuss von Preisnachlässen bei öffentlichen und privaten Betrieben, wie beispielsweise bei Sport- und Freizeiteinrichtungen oder in Geschäften.

## (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Familie und Beruf sind gut miteinander vereinbar. Famiglia e lavoro sono facilmente conciliabili.</b>						
1	Anzahl der Geburten	Numero nascite	Anzahl / quantità	5.337	5.600	5.282	○
2	Durchschnittliches Alter der Frauen bei der Geburt des ersten Kindes	Età media delle donne alla nascita del primo bambino	Anzahl / quantità	30	29	30	○
3	Durchschnittliches Alter der Männer bei der Geburt des ersten Kindes	Età media degli uomini alla nascita del primo bambino	Anzahl / quantità	33	33	34	○
4	Anzahl der Familien mit minderjährigen Kindern	Numero famiglie con bambini minorenni	Anzahl / quantità	55.260	55.280	55.046	○
5	Erwerbstätigenquote Frauen	Tasso di occupazione delle donne	%	64,30	64,40	-	◐
6	Anzahl der zertifizierten und re-auditierten Arbeitgeber mittels "audit Familie und Beruf"	Numero dei datori di lavoro certificati e ri-certificati in base all' "audit famiglia e lavoro"	Anzahl / quantità	62	75	53	◐
7	Anteil der Kinderbetreuungsplätze für Kinder von 0-3 Jahre im Verhältnis zur Gesamtanzahl der Kinder in diesem Alter	Percentuale dei posti per bambini 0-3 anni in relazione al numero totale dei bambini 0-3	%	20,00	27,00	25,00	●
8	Anzahl der Kinder in Sommer- und Nachmittagsbetreuung (4-15 Jahre)	Numero dei bambini (4-15 anni) in assistenza estiva e pomeridiana	Anzahl / quantità	54.000	54.000	57.000	●

### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Der Anteil der Betreuungsplätze konnte 2016 leicht weniger als geplant erhöht werden, weil die neuen Finanzierungskriterien für die Kleinkinderbetreuungsdienste erst ab 2017 verbindliche Entwicklungspläne durch die Gemeinden vorsehen.

Ebenso konnte die Anzahl der betreuten Kinder und Jugendlichen in der Ferien- und Nachmittagsbetreuung erhöht werden, da die neu verabschiedeten Kriterien die Möglichkeit hierzu schufen.

Die Anzahl der audit familieundberuf zertifizierten Arbeitgeber hat sich auf 53 reduziert, weil neun zertifizierte Unternehmen die Rezertifizierung nicht mehr vorgenommen haben.

### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

La quota di posti/bambino per l'assistenza alla prima infanzia è aumentata un po' meno rispetto alle previsioni, perché i nuovi criteri di finanziamento prevedono piani di sviluppo vincolanti per tutti i Comuni solamente a partire dal 2017.

Il numero dei partecipanti alle iniziative di assistenza pomeridiana e durante le per bambini e adolescenti è cresciuto grazie alle possibilità date dai nuovi criteri.

Il numero dei datori di lavoro certificati audit famigliaelavoro è sceso a 53, perché nove imprese già certificate non hanno intrapreso il percorso di ricertificazione.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>02</b>	<b>Die Familien sind durch direkte und indirekte finanzielle Leistungen unterstützt, entlastet und gestärkt. Le famiglie ricevono sostegno e sono agevolate e rafforzate mediante aiuti finanziari diretti ed indiretti.</b>						
1	Anteil der Begünstigten des Familiengeldes des Landes im Verhältnis zu allen	Percentuale dei beneficiari dell'assegno provinciale al nucleo familiare rispetto a tutte	%	95,00	95,00	94,00	◐

	Familien mit Kindern im Alter 0-3	le famiglie con figli da 0 - 3 anni.					
2	Anteil der Begünstigten des Familiengeldes der Region im Verhältnis zu allen Familien mit einem oder mehreren minderjährigen Kindern.	Percentuale dei beneficiari dell'assegno regionale al nucleo familiare rispetto a tutte le famiglie con uno o più figli minorenni.	%	51,00	51,00	52,40	☐
3	Anteil der Begünstigten des Familiengeldes des Staates im Verhältnis zu allen Familien mit drei und mehr minderjährigen Kindern.	Percentuale dei beneficiari dell'assegno statale al nucleo familiare rispetto a tutte le famiglie con tre o più figli.	%	19,90	19,90	20,90	☐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Für dieses strategische Ziel wird auf die Inhalte des Performansplanes der ASWE (Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung) hingewiesen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Per questo obiettivo strategico si rimanda a quanto descritto nel Performance Plan dell' ASSE (Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico).

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>03</b>	<b>Familien sind frühzeitig und nachhaltig in ihrer Erziehungs- und Beziehungskompetenz gestärkt. Le famiglie vengono accompagnate e rafforzate tempestivamente ed in modo durevole nella loro competenza educativa e relazionale.</b>						
1	Anteil der Abonnenten Elternbriefe im Verhältnis zu allen Anspruchsberechtigten	Percentuale degli abbonati alle Lettere ai genitori rispetto a tutti gli aventi diritto	%	55,00	55,00	54,00	☐
2	Anteil Abonnenten Bookstart im Verhältnis zu allen Anspruchsberechtigten	Percentuale degli abbonati a Bookstart rispetto a tutti gli aventi diritto	%	65,00	65,00	66,00	☐
3	Anzahl der ELKI	Numero di Centri genitori bimbi	Anzahl / quantità	21	22	22	☐
4	Anzahl der Kontakte Elterntelefon	Numero contatti telefono genitori	Anzahl / quantità	1.060	1.080	1.094	☐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

3: Zu den zweiundzwanzig Elkis müssen zudem noch ca. elf Elki-Außenstellen dazugezählt werden.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

3: Ai ventidue Elki bisogna aggiungere più di undici sedi distaccate.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen ☒

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto ☒

<b>1</b>	<b>Erarbeitung und Umsetzung eines neuen Konzeptes zur Bildung, Erziehung und Betreuung von Kindern (0-14) - BEB</b>		☺
	<b>Elaborazione e applicazione del nuovo Piano della formazione, educazione ed assistenza dei bambini (0-14) - FEA</b>		
2016	Erarbeitung des neuen Finanzierungskonzeptes in Zusammenarbeit mit Vertretern von Gemeinden, Trägern der Dienste, Familien; Einführung in das zukünftige neue Finanzierungssystem: Information der Mitarbeiter der einbezogenen Akteure (Gemeinden, BZG, Patronate, leistungserbringende Körperschaften)/ Beschluss der Landesregierung.	Elaborazione del nuovo sistema di finanziamento in collaborazione con i rappresentanti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali, degli enti erogatori dei servizi e delle famiglie; Introduzione nel futuro nuovo sistema di finanziamento: informazione operatori degli enti coinvolti (Comuni, CC, patronati, enti erogatori dei servizi)/ deliberazione della Giunta provinciale	
2016	Erarbeitung der Durchführungsverordnung betreffend die pädagogischen, betreuenden, strukturellen und organisatorischen Merkmale einer qualitativ hochwertigen Betreuung durch Tagesmütter-/Tagesväterdienste, Kinderhorte, Kindertagesstätten sowie der entsprechenden Prüfmechanismen	Elaborazione del regolamento di esecuzione riguardante le caratteristiche pedagogiche, assistenziali, strutturali e organizzative per una assistenza qualitativa da servizi di assistenza domiciliare all'infanzia, asilo nido e microstrutture per la prima infanzia e relativi meccanismi di controllo	

2016	Harmonisierung und Vereinfachung der Beitragskriterien im Rahmen der Kinderbetreuung und Kinder im Schulalter / Beschluss der Landesregierung	Armonizzazione e semplificazione dei criteri di contributo nell'ambito dei servizi e iniziative di assistenza all'infanzia e adolescenza/ deliberazione della giunta provinciale
2017	Einführung des neuen Finanzierungssystems	Introduzione del nuovo sistema di finanziamento
2017	Weiterentwicklung der Qualitätskriterien: Anpassung von Kriterien und Instrumenten anhand der erfolgten Akkreditierungsverfahren, der Evaluierung des aktuellen Qualitätsniveaus der Dienste sowie unter Berücksichtigung der sozio-demografischen Änderungen.	Sviluppo dei criteri di qualità: adeguamento dei criteri e degli strumenti alla luce dei processi di accreditamento svolti e della valutazione dell'attuale livello dei servizi, tenendo conto dei cambiamenti del contesto socio demografico.
2017	Akkreditierung der Kindertagesstätten des Sanitätsbetriebes, der Kinderhorte und Qualitätserhebung der Sommer- bzw. Nachmittagsbetreuungsprojekte;	Accreditamento dei servizi di microstruttura dell'Azienda Sanitaria e degli asili nido nonché rilevazione della qualità dei progetti di assistenza estiva e pomeridiana.
2018	Eventuelle notwendige Anpassungen des neuen Finanzierungssystems	Eventuali modifiche necessarie al nuovo sistema di finanziamento
2018	Weiterentwicklung der Qualitätskriterien: Anpassung von Kriterien und Instrumenten anhand der erfolgten Akkreditierungsverfahren, der Evaluierung des aktuellen Qualitätsniveaus der Dienste sowie unter Berücksichtigung der sozio-demografischen Änderungen.	Sviluppo dei criteri di qualità: adeguamento dei criteri e degli strumenti alla luce dei processi di accreditamento svolti e della valutazione dell'attuale livello dei servizi, tenendo conto dei cambiamenti del contesto socio-demografico.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das neue Finanzierungssystem auf Stundenbasis (ausgenommen Kinderhorte) wurde mit Wirkung 1.01.2017 umgesetzt  
 Eine zusätzliche Mitarbeiterin für den Kompetenzbereich Qualität wurde Mitte des Jahres 2016 vollzeitig aufgenommen. Somit ist die Basis für die Durchführungsverordnung zur Qualität gelegt: eine Erhebung wurde durchgeführt, ein Ergebnisbericht liegt vor. Ein erster Entwurf zur DVO wurde bis Ende 2016 erstellt.  
 Die neuen Beitragskriterien für die Ferien- und Nachmittagsbetreuung sind mit Wirkung Juni 2016 in Kraft getreten.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il nuovo sistema di finanziamento su base oraria (ad esclusione degli asili nido) è divenuto effettivo a partire dal 1.01.2017.  
 Una ulteriore collega per il settore qualità è stata assunta a tempo pieno a metà 2016. In tal modo si sono gettate le basi per il regolamento di attuazione sulla qualità: è stata fatta un'indagine ed elaborato un report dei risultati. È stata redatta una prima bozza del regolamento per la fine dell'anno 2016.  
 I nuovi criteri per l'assistenza pomeridiana e durante le ferie scolastiche sono entrati in vigore nel giugno 2016.

**2 Projekt Familie stärken  
 Progetto Famiglie più forti** 

2016	Umsetzung der Maßnahmen zum Thema „Trennung und Scheidung“, Erarbeitung des Themas „Schwangerschaft bis zum 3. Lebensjahr des Kindes“	Realizzazione delle misure sul tema "separazione e divorzio", elaborazione delle misure sul tema "gravidanza – tre anni del bambino".
2017	Weiterführung der Maßnahmen zum Schwerpunkt „Trennung und Scheidung“, Umsetzung der Maßnahmen zum Schwerpunkt „Schwangerschaft bis zum 3. Lebensjahr des Kindes“, Erarbeitung des Schwerpunktes „Pubertät“.	Proseguimento delle misure sul tema separazione e divorzio, realizzazione delle misure sul tema gravidanza – tre anni del bambino, elaborazione delle misure sul tema "Adolescenza".
2018	Weiterführung der Maßnahmen zum Schwerpunkt „Trennung und Scheidung“ sowie „Schwangerschaft bis zum 3. Lebensjahr des Kindes“, Umsetzung der Maßnahmen zum Schwerpunkt „Pubertät“.	Proseguimento delle misure sul tema "separazione e divorzio" e sul tema "gravidanza – tre anni del bambino", realizzazione delle misure sul tema "adolescenza".

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Broschüre „Damit Familie bleibt“ ist erschienen und wurde verteilt. Sie wird von Betroffenen und Fachleuten positiv bewertet; das Pilotprojekt zur Unterstützung von Eltern in Kindergarten und Schule als niederschwelliges Angebot für Familien ist in Vorbereitung und wird voraussichtlich Herbst 2017 beginnen.  
 Ausbau der Familienberatungsstellen (siehe operatives Ziel Nr. 6).  
 Die Maßnahmen zum Themenschwerpunkt 2 „Schwangerschaft bis zum 3. Lebensjahr“ sind in Erarbeitung und Planung: ein Konzept für eine professionelle Hilfe für Familien sowie das Konzept für einen Babysitterdienst.

**Commento sullo stato di attuazione:**

La brochure "Rimanere una Famiglia" è stata realizzata e viene valutata positivamente da famiglie e professionisti; il progetto pilota per sostenere i genitori nella scuola materna e nella scuola a bassa soglia è in preparazione per il 2017. Espansione dei consultori famigliari (cfr. obiettivo operativo n° 6).  
 Le misure per la priorità tematica "Gravidanza fino all'età di tre anni" sono in pianificazione. Si tratta di un concetto per un aiuto professionale alle famiglie, come pure il concetto per un servizio di babysitter.

**3 Neues Konzept und Einführung Familienpass  
 Nuovo concetto ed introduzione di una carta famiglia** 

2016	Einführung und Präsentation des Familienpasses	Introduzione e presentazione della carta famiglia
2016	Ausbau der Netzes der Vorteilgeber	Ampliamento della rete dei partner che offrono servizi

2016	Vorbereitungsarbeiten zur Einführung eines Euregio-Familienpasses	Lavori preparativi per una carta famiglia-Euregio
2017	Der Familienpass ist konsolidiert und wird weiter ausgebaut.	La carta famiglia è consolidata e i suoi servizi vengono ulteriormente ampliati.
2018	Der Familienpass wird auch als Euregio-Familienpass genutzt und weiter ausgebaut (Trentino, Südtirol, Tirol)	La carta famiglia viene utilizzata e consolidata anche come Carta famiglia Euregio (Trentino, Alto Adige, Tirol)

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Alle organisatorischen Vorbereitungsarbeiten für den Projektstart (130 Vorteilsgeber akquiriert, PR-Plan und Drucksorten vorbereitet, technische Analyse, Abstimmung mit Tirol und Trentino) wurden eingeleitet. Das Projekt musste blockiert werden, da die technischen Voraussetzungen für die Abwicklung nicht gegeben waren (Problematik zw. Abteilung Mobilität und SAD).

**Commento sullo stato di attuazione:**

Tutti i lavori di preparazione necessari per l'avvio della carta famiglia (130 partner acquisiti, sviluppo piano marketing, preparazione stampati, analisi tecnica, lavori di accordo tra Tirol e Trentino) sono stati effettuati. Il progetto è stato bloccato a causa di problemi tecnici tra Ripartizione Mobilità e SAD.

**4 Konzept und Einführung des Voucher-Systems zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf (ESF Projekt) ☒**  
**Concetto e introduzione di un sistema di voucher per promuovere la conciliazione tra famiglia e lavoro (progetto FSE).**

2016	Projektplanung und Erarbeitung des Grundkonzeptes	Elaborazione del concetto di base e programmazione del progetto
2016	Auflistung des Leistungs- und Kriterienkatalogs und der Körperschaften, welche die Dienste anbieten	Elaborazione dell' elenco delle prestazioni, dei criteri e degli enti che offrono i servizi
2017	Eröffnung Rangliste	Apertura graduatoria
2017	Ausgabe erster Voucher	Distribuzione primi voucher
2018	Analyse der Ergebnisse des Jahres 2017	Analisi risultati anno 2017
2018	Festlegung der Termine zur Einreichung der Gesuche und Ausgabe weiterer Voucher.	Fissazione del termine di presentazione delle richieste e per l'emissione di ulteriori voucher

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Aufgrund organisatorischer Veränderungen in der Familienagentur und daraus folgender, anderer Prioritäten wurde dieses Projekt nicht weiterverfolgt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

In seguito a cambiamenti di carattere organizzativo all' interno dell'Agenzia per la famiglia con conseguenti cambi di priorità, tale progetto è rimasto in stand by.

**5 Unterstützung der Neuausrichtung und Ausbau der Leistungen der Familienberatungsstellen ☑**  
**Sostegno del riorientamento e sviluppo delle prestazioni dei consultori familiari.**

2016	Feststellung der Leistungen, die in die Zuständigkeit des Ressorts Familie und Verwaltung fallen. Die Bereiche Trennung/Scheidung, Schwangerschaft und Kinder bis drei Jahre sowie Pubertät werden in Zusammenarbeit mit den Familienberatungsstellen ausgeübt. Bereich Trennung/Scheidung wird gestärkt.	Definizione delle prestazioni che sono di esclusiva competenza del Dipartimento Famiglia e Amministrazione. I settori "separazione e divorzio", "gravidanza e primi tre anni del bambino", nonché "pubertà" vengono trattati in collaborazione con i consultori familiari. Rafforzamento del settore "separazione e divorzio".
2017	Die Bereiche Trennung/Scheidung, Schwangerschaft und Kinder bis drei Jahre sowie Pubertät werden in Zusammenarbeit mit den Familienberatungsstellen ausgeübt. Bereich Schwangerschaft wird gestärkt.	I settori "separazione e divorzio", "gravidanza e primi tre anni del bambino", nonché "pubertà" vengono trattati in collaborazione con i consultori familiari. Rafforzamento del settore "gravidanza".
2018	Die Bereiche Trennung/Scheidung, Schwangerschaft und Kinder bis drei Jahre sowie Pubertät werden in Zusammenarbeit mit den Familienberatungsstellen ausgeübt. Bereich Pubertät wird gestärkt.	I settori "separazione e divorzio", "gravidanza e primi tre anni del bambino", nonché "pubertà" vengono trattati in collaborazione con i consultori familiari. Rafforzamento del settore "adolescenza".

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Im Bereich „Trennung/Scheidung“ besteht ein größeres Angebot für betroffene Familien/ Paare/Alleinerziehende mit minderjährigen Kindern (siehe operative Ziele Nr. 6).

**Commento sullo stato di attuazione:**

Nel settore Separazione e divorzio c'è una grande offerta di sostegno per le famiglie e i loro membri coinvolti: coppie, genitori singoli con figli. (cfr. obiettivo operativo n.6).

<b>6</b>	<b>Ausarbeitung Konzept zur Vernetzung der Familienbildungsarbeit in Südtirol Elaborazione di un concetto per la messa in rete dell'attività di formazione per le famiglie in Alto Adige</b>		
2016	Ausarbeitung Konzept zur strukturellen Vernetzung der Eltern- und Familienbildung in Südtirol	Elaborazione di un concetto per la messa in rete in modo strutturato dell'attività di formazione per le famiglie in Alto Adige	
2017	Umsetzung erster Maßnahmen	Realizzazione prime misure	
2018	Evaluierung erster Maßnahmen	Valutazione delle prime misure	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Es fand ein Austauschtreffen mit den wichtigsten Trägern in der Familienbildung statt und verschiedene Einzelgespräche mit bestehenden Vernetzungsmodellen in Südtirol (BIWEP, Treff.Familie, Bildungsservice WB) wurden durchgeführt. Gleichzeitig wurden Informationen in verschiedenen deutschsprachigen Ländern eingeholt. Die Ergebnisse wurden in einem Konzeptvorschlag eingebaut und es wurden drei Umsetzungsmodelle ausgearbeitet. Der Konzeptentwurf wurde der Landesrätin vorgestellt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

E' stato organizzato un incontro con diverse enti/associazioni che operano nella formazione della famiglia. Inoltre sono stati effettuati diversi colloqui con singoli enti che praticano già modelli di messa in rete in Alto Adige (BIWEP, Treff.Familie, Bildungsservice WB) ed è stata fatta una ricerca di simili modelli praticati all'estero. I risultati hanno portato allo sviluppo di una proposta di 3 diversi modelli di messa in rete. Il concetto è stato presentato all'Assessora.

<b>7</b>	<b>Ausarbeitung und Genehmigung der Anwendungskriterien für das regionale Familiengeld Elaborazione e approvazione dei criteri provinciali per l'assegnazione dell'assegno regionale per il nucleo familiare</b>		
----------	--	--	---

2017	Die Leitlinien zur Auszahlung des regionalen Familiengeldes werden überarbeitet und von der Landesregierung bis Ende Juni 2017 genehmigt.	I criteri per l'assegnazione dell'assegno familiare regionale vengono elaborati ed approvati dalla Giunta provinciale entro giugno 2017..	
2018	Die Leitlinien zur Auszahlung des regionalen Familiengeldes treten ab 1. Jänner 2018 in Kraft.	I criteri per l'assegnazione dell'assegno familiare regionale entrano in vigore dal 1 gennaio 2018	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Ein Entwurf wurde erarbeitet und in den verschiedenen Gremien diskutiert.

**Commento sullo stato di attuazione:**

È stato elaborato il testo, che è stato discusso in molte sedi e gruppi di interesse.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Familienagentur  
 Agenzia per la famiglia**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Verwaltung und Zuweisung von Beiträgen an private und öffentliche Träger zur Förderung der Familie und Vereinfachung der Beitragskriterien mit Erarbeitung der Beitragsformulare</b> <b>Gestione ed assegnazione di contributi ad enti privati e pubblici erogatori di servizi e iniziative a favore delle famiglie e semplificazione dei criteri di contributo con elaborazione della relativa modulistica</b>					
	eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	1.510	1.550	698 ◐
	genehmigte Gesuche	Domande accolte	Anzahl / quantità	1.500	1.550	687 ◐
	ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	1.200	1.400	643 ●

**Zweck:**  
 Zur Umsetzung der familienpolitischen Ziele kann die Familienagentur öffentlichen und gemeinnützigen privaten Organisationen Beiträge für Tätigkeiten und Investitionen gewähren.

- Förderung und Unterstützung der Familien (frühzeitige Stärkung der Familien)
- Förderung der Kleinkinderbetreuungsdienste (Kinderhorte, Kita und Tagesmütter- bzw Tagesväterdienste)
- Förderung der betrieblichen Kindertagesstätten und Tagesmütter- bzw Tagesväterdienste
- Förderung der außerschulischen Kinderbetreuung (Sommer- und Nachmittagsbetreuung)
- Familienberatungsstellen

**Finalità:**  
 Per l'attuazione degli obiettivi strategici, l'Agenzia per la famiglia può concedere a enti pubblici e organizzazioni senza scopo di lucro contributi per attività e investimenti:

- Sviluppo e sostegno della famiglia (sostegno preventivo alla famiglia)
- Servizi alla prima infanzia (asilo nido, microstrutture e servizio Tagesmutter)
- Microstrutture aziendali e servizio Tagesmutter aziendale
- Assistenza extrascolastica (progetti estivi, progetti pomeridiani)
- Consulenti familiari

**Kurze Beschreibung:**  
 Dies beinhaltet:

- Ausarbeitung und Anpassung der Beitragskriterien und notwendiger Vorlagen/Rundschreiben
- Information und Beratung der Zielgruppen
- Bearbeitung der Beitragsansuchen sowie evtl. Vorschussansuchen (s. Verfahrensbeschreibung)
- Abrechnung und Zahlungen (s. Verfahrensbeschreibung)
- Stichprobenkontrollen (6%)
- Bereitstellung von Statistiken
- Archivierung der Unterlagen

**Breve descrizione:**  
 Questo include:

- Redazione o modifica criteri e moduli necessari per la concessione dei contributi
- Informazioni e consulenza dei beneficiari
- Elaborazione documentazione per approvazione ed ev. richiesta anticipo (vedi procedura)
- Rendicontazione e liquidazione (vedi procedura)
- Controlli in loco (6%)
- Elaborazione statistica
- Archiviazione documentazione

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
 Die effektive Anzahl der eingereichten, genehmigten und ausbezahlten Beitragsgesuche scheint gering zu sein, weil in der Planungsphase auch alle Ansuchen um einen Vorschuss des selben angesuchten Jahresbeitrages als selbstständige Beitragsgewährungen gerechnet wurden.

**Commento agli indicatori:**  
 Il numero delle domande di contributo pervenute, accolte e liquidate nel 2016 è quello effettivo ma nelle previsioni si erano erroneamente conteggiate tutte le richieste di anticipo sullo stesso contributo annuale come procedimenti a se stanti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Akkreditierung der Kinderbetreuungsdienste</b> <b>Accreditamento dei servizi all'infanzia</b>					
	Anzahl der neu akkreditierten Kleinkinderbetreuungsdienste	Numero dei servizi accreditati	Anzahl / quantità	0	20	5 ●

**Zweck:**  
 Die Qualität der Dienste gewährleisten und entwickeln

**Kurze Beschreibung:**

- Revision und Ergänzung der Qualitätskriterien aller Kinderbetreuungsdienste.
- Die Akkreditierung des Tagesmütter- bzw Tagesväterdienste
- Annahme des Ansehens um Akkreditierung der Kindertagesstätten und der Tagesmütterdienste
- Überprüfung und Kontrolle der Unterlagen
- Absprachen mit der leistungserbringenden Körperschaft zwecks Lokalausweis und Interviews

**Finalità:**  
 Garantire e sviluppare la qualità dei servizi

**Breve descrizione:**

- Revisione e integrazione dei criteri di accreditamento di tutti servizi per l'infanzia e dei relativi strumenti di rilevazione
- Accreditamento del servizio di assistenza domiciliare all'infanzia/Tagesmutter
- Accettazione domanda di accreditamento delle microstrutture per la prima infanzia e dei servizi di assistenza domiciliare all'infanzia
- Istruttoria e controllo documentale
- Accordi con l'ente gestore per sopralluogo e interviste

- Einberufung des Expertenteams
- Durchführung durch die Experten der Lokalausweise und Interviews mit der Direktion und den Pädagoginnen der zu akkreditierenden Dienste
- Bewertung der Ergebnisse und Abfassung des Berichtes
- Ausstellung des Dekretes zur Akkreditierung (mittels Dereg)
- Mitteilung der Ergebnisse der Akkreditierung
- Feststellung zur Re-Akkreditierung nach drei Jahren
- Kontrolle der jährlichen Berichte betreffend die Beibehaltung der erforderlichen Voraussetzungen
- Periodische Treffen des Expertenteams
- Convocazione team esperti
- Sopralluogo nella struttura/servizio e interviste alla direzione e alla pedagoga del servizio da accreditare effettuate da esperti
- Valutazione risultati e redazione report
- Stesura e approvazione decreto (Dereg)
- Comunicazione esiti accreditamento
- Ri-accreditamento ogni tre anni
- Controllo autocertificazioni annuali sul permanere dei requisiti
- Sedute periodiche del team di esperti

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Alle Anbieter des Tagesmütter- bzw Tagesväterdienste wurden formell akkreditiert. Zudem wurden sieben Lokalausweise zwecks Akkreditierung von neuen Kindertagesstätten durchgeführt. In Erwartung der neuen Qualitätskriterien ist die Akkreditierungstätigkeit eingestellt worden (siehe operatives Ziel Nr. 2).

**Commento agli indicatori:**

Tutti i gestori del servizio *Tagesmütter* sono stati formalmente accreditati. Sono stati compiuti sette sopralluoghi per l'accREDITAMENTO di nuove microstrutture. In attesa dei nuovi criteri di qualità, è stata sospesa l'attività esecutiva dell'accREDITAMENTO per lavorare alla stesura dei nuovi criteri (cfr. obiettivo operativo n.2).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>3</b>	<b>Organisation und Weiterentwicklung der Initiative Elternbriefe</b> <b>Organizzazione e sviluppo futuro dell'iniziativa "Lettere ai genitori"</b>						
	Verteilte Elternbriefe	Numero delle "Lettere ai genitori" distribuite	Anzahl / quantità	25.000	25.500	26.000	●

**Zweck:**

Die Beziehungs- und Erziehungskompetenz der Eltern in Südtirol wird gestärkt  
Sensibilisierung der Fachleute und der Bevölkerung für die Bedeutung der ersten Lebensjahre für den gesamten Lebensverlauf

**Finalità:**

Si rendono più forti i genitori altoatesini nelle loro capacità educative e relazionali  
Sensibilizzazione degli esperti e della popolazione per quanto concerne l'importanza dei primi anni per l'intero percorso di vita di una persona

**Kurze Beschreibung:**

Eltern, die sich abonnieren, erhalten in regelmäßigen Abständen (dem Alter des Kindes entsprechend) einen Elternbrief zugesandt.  
An Eltern von Jugendlichen wird über die drei Schulämter ein Elternbrief verteilt.  
Im Zeitraum 2016-2018 werden zwei weitere Elternbriefe umgesetzt: Nr. 8 (7-10 Jahre) und Nr. 10 (14-18 Jahre), eventuell statt Nr. 10 ein Elternbrief zum Thema Trennung / Scheidung / Patchworkfamilien.  
Ablauf: Öffentlichkeitsarbeit, Organisation des Versandes, Aktualisierung der bestehenden Elternbriefe, Entwicklung neuer Elternbriefe, Netzwerkarbeit.

**Breve descrizione:**

I genitori che sottoscrivono l'abbonamento ricevono periodicamente una Lettera ai genitori (in base all'età del/la bambino/a).  
I genitori di adolescenti ricevono una Lettera ai genitori tramite le tre intendenze scolastiche.  
Nel periodo 2015-2018 saranno realizzate due ulteriori Lettere ai genitori: presumibilmente la n. 8 (da 7 a 10 anni) e la n. 10 (da 14 a 18 anni), eventualmente in luogo della n. 10 una Lettera ai genitori sul tema separazione / divorzio / famiglie allargate.  
Fasi: Lavoro di promozione, organizzazione della spedizione, aggiornamento delle Lettere ai genitori esistenti, sviluppo di nuove Lettere ai genitori, lavoro di rete.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

21.000 Familien haben die Elternbriefe bis Ende 2016 abonniert, dazu kommen 5.000 Familien, die den Elternbrief für Eltern von Jugendlichen über die Schulen erhalten.

**Commento agli indicatori:**

A fine 2016 21.000 famiglie erano abbonate alle Lettere ai genitori; a ciò si aggiungono 5.000 famiglie che le hanno ricevute attraverso la scuola.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>4</b>	<b>Organisation und Weiterentwicklung Bookstart</b> <b>Organizzazione e sviluppo futuro dell'iniziativa "Bookstart"</b>						
	Verteilte Bookstart	Bookstart distribuiti	Anzahl / quantità	6.800	6.800	6.800	●

**Zweck:**

Freude am Lesen und Vorlesen in der Familie wecken und Zugang zu Büchern erleichtern;  
Sensibilisierung für die Bedeutung des frühen Vorlesens für die Entwicklung der Sprach- und Lesekompetenz von Kindern.

**Finalità:**

Promuovere la gioia della lettura, anche ad alta voce, in famiglia, e facilitare l'accesso ai libri;  
Sensibilizzazione in merito all'importanza di una lettura ad alta voce precoce ai fini dello sviluppo della capacità di linguaggio e lettura dei bambini.

**Kurze Beschreibung:**

Eltern, die sich abonnieren, erhalten, sobald ihr Kind sechs Monate alt ist, ein Buchpaket (zwei Büchlein und Informationsmaterial).  
Sobald es 18 Monate alt ist, erhalten sie eine Erinnerungskarte und können damit das zweite Buchpaket (zwei Büchlein und Informationsmaterial) in einer Bibliothek in ihrer Nähe abholen.  
Ablauf: Öffentlichkeitsarbeit, Organisation des Versandes, Aktualisierung der bestehenden Materialien, Netzwerkarbeit

**Breve descrizione:**

I genitori che sottoscrivono un abbonamento ricevono un cofanetto di libri (due libretti e materiale informativo), non appena il/la loro figlio/a compie sei mesi.  
Non appena il/la figlio/a avrà compiuto diciotto mesi, essi riceveranno una promemoria con il quale potranno ritirare nella biblioteca più vicina il secondo cofanetto di libri (due libretti e materiale informativo).  
Fasi: Lavoro di promozione, organizzazione della spedizione,

aggiornamento del materiale esistente, lavoro di rete

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Ca. 3.400 Familien haben das erste Buchpaket erhalten sowie das zweite Buchpaket in einer Bibliothek abgeholt

**Commento agli indicatori:**

Ca 3.400 famiglie hanno ricevuto il primo pacchetto di libri e hanno ritirato il secondo presso le biblioteche.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>5</b>	<b>Sekretariat Familienbeirat Segreteria Consulta per la famiglia</b>					
Treffen im Jahr	Incontri all'anno	Anzahl / quantità	11	10	13	●
Gutachten im Jahr	Pareri all'anno	Anzahl / quantità	0	5	1	○

**Zweck:**

Die Familienagentur unterstützt den Familienbeirat bei der organisatorischen und inhaltlichen Vorbereitung und Durchführung seiner Tätigkeit.

**Finalità:**

L'Agenzia per la famiglia sostiene la Consulta per la famiglia nella preparazione tematica e organizzativa della propria attività.

**Kurze Beschreibung:**

- Inhaltliche Vorbereitung der Tagesordnung und Unterlagen für die Treffen des Familienbeirats
- Unterstützung in der Erstellung von Gutachten
- Vorbereitung von Beschlüssen
- Verschicken der Einladungen, Mitteilungen und Protokolle
- Führung der Kontaktdaten und Verteilerlisten
- Führung der Anwesenheitslisten
- Verwaltungstechnische Abwicklung der Auszahlung der Sitzungsgelder,
- Organisatorische und inhaltliche Unterstützung der Arbeitsgruppen des Familienbeirats

**Breve descrizione:**

- Preparazione ordine del giorno e documentazione degli incontri
- Sostegno nella preparazione di pareri
- Preparazioni di delibere
- Invio inviti, comunicazioni e verbali
- Gestione dati dei membri
- Gestione liste di presenza
- Gestione amministrativa dei gettoni di presenza
- Sostegno dei gruppi di lavoro

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Neben den ordentlichen Treffen des Familienbeirats fanden auch verschiedene Sitzungen der Arbeitsgruppen (drei verschiedene Arbeitsgruppen) statt. Die verwaltungstechnische Abwicklung der Bezahlung der Sitzungsgelder für ca. sechzehn Mitglieder (Dekrete, Rechnungen, Zahlungen) wurde erstmals abgewickelt und war sehr zeitaufwendig und kompliziert.

**Commento agli indicatori:**

Accanto agli incontri ordinari della Consulta per la famiglia, sono stati organizzati diversi incontri dei tre diversi sottogruppi (tre gruppi di lavoro). Per la prima volta si è provveduto a pagare i gettoni di presenza per ca. sedici membri della Consulta (decreti, fatture, pagamenti) la cui procedura è abbastanza complicata e il cui espletamento ha richiesto un notevole impiego di tempo.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>6</b>	<b>Audit familieundberuf Audit famigliaelavoro</b>					
Zugewiesene Zertifizierungen an Südtiroler Unternehmen	Certificati assegnati a datori di lavoro in Alto Adige	Anzahl / quantità	65	65	53	◐

**Zweck:**

Koordinierungsstelle des Systems Audit in Zusammenarbeit mit der Handelskammer zwecks Erlass der Zertifizierung und Förderung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf bei den privaten und öffentlichen Arbeitgebern.

**Finalità:**

Coordinamento del sistema audit in collaborazione con la Camera di Commercio per il rilascio della certificazione e per la promozione della cultura della conciliabilità di famiglia e lavoro presso i datori di lavoro privati e pubblici.  
Diffondere una nuova cultura nel mondo del lavoro premiando i datori di lavoro che mettono in campo misure per migliorare la conciliabilità di famiglia e lavoro dei propri lavoratori/trici.

**Kurze Beschreibung:**

- Support für den Auditrat:
- Ernennung und Ersetzung der Mitglieder des Auditrats
- Periodische Einberufung des Auditrates und Abfassung der Protokolle
- Sammlung und Kontrolle der von den Auditoren eingereichten Unterlagen betreffend die Auditverfahren und Übermittlung der selben für den Auditrat zwecks Erlass des bindenden Gutachtens bezüglich der Auditierung bzw. Re-Auditierung, bzw. der Bewertung der jährlichen Berichterstattungen,
- Unterstützung und Weiterbildung der Mitglieder des Auditrates
- Vorbereitung der Zertifikate nach der positiven Bewertung durch den Auditrat.

**Breve descrizione:**

- Supporto all' Auditrat:
- Nomina e sostituzioni membri Auditrat.
- Convocazione periodica dell'Auditrat e verbalizzazione seduta/decisioni.
- Raccolta e controllo della documentazione inviata dagli auditori relativa agli audit svolti nelle aziende/enti e predisposizione atti da inoltrare all'Auditrat per il rilascio del parere vincolante ai fini del conferimento della certificazione o ri-certificazione, oppure valutazione dei report annuali.
- Supporto e aggiornamento per i membri dell'Auditrat.
- Preparazione certificati dopo valutazione positiva dell'Auditrat.
- Comunicazione degli esiti alle aziende e agli enti e invio logo e

- Mitteilung der Ergebnisse der Auditratsbewertung an die Unternehmen/Körperschaften und Übermittlung des Logos samt Erläuterungen.
- Öffentlichkeitsarbeit zur Förderung des Audit**
- Beziehungen zum Mutterhaus Familieundberuf GmbH
  - Jährliche Berichterstattung über das Auditsystem
  - Zusammenarbeit mit der Handelskammer zur Organisation der jährlichen Zertifikatsverleihung und Organisation von Netzwerktreffen für zertifizierte Unternehmen bzw. Körperschaften mit Angebot von fachlichen Vertiefungen.
  - Durchführung von Studien, Bewertung der statistischen Daten über die erfolgten Zertifizierungen.
  - Kontrolle der zertifizierten Unternehmen zwecks Kohärenz der Projekte.
  - Bewertung der Arbeit der Auditoren auf der Grundlage der Rückmeldungen durch die zertifizierten Unternehmen.

spiegazioni varie

- Publicizzazione dell'audit sul territorio
- Rapporti con la casa-madre Berufundfamilie GmbH
  - Relazione annuale sul sistema audit
  - Collaborazione con la Camera di commercio per: organizzare la cerimonia annuale di consegna dei certificati,
  - Organizzare incontri per scambio esperienze tra aziende/enti certificati, con offerta di approfondimenti specifici di interesse aziendale
  - Studi e analisi dei dati relativi alle certificazioni effettuate
  - Controllo della coerenza dei progetti sulle aziende certificate.
  - Valutazione dell'operato degli auditori in base ai feedback raccolti presso le aziende certificate.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Audit familieundberuf-zertifizierte Arbeitsgeber sind 53. Neun Arbeitsgeber haben im Jahre 2016 beschlossen, die Rezertifizierung nicht durchzuführen.  
Im Jahre 2017 findet eine Informationskampagne statt, um die Anzahl der zertifizierten Arbeitsgeber zu steigern.

**Commento agli indicatori:**

I datori di lavoro certificati sono 53, nel 2016 nove imprese hanno rinunciato a proseguire il percorso per la ricertificazione.  
Nel 2017 verrà organizzata una campagna informativa, con l'obiettivo di aumentare il numero di datori di lavoro certificati

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>7</b>	<b>Öffentlichkeitsarbeit</b>					
	<b>Relazioni pubbliche</b>					
Erstellte Pressemitteilungen	Comunicati stampa	Anzahl / quantità	37	30	30	●
Seminare und Tagungen	Seminari e convegni	Anzahl / quantità	2	3	3	●
Veröffentlichte Broschüren	Opuscoli informativi pubblicati	Anzahl / quantità	1	2	2	●

**Zweck:**

Mit Hilfe der Öffentlichkeitsarbeit soll die Familienagentur als Kompetenzzentrum für familienbezogene Themen und Leistungen der Familienagentur in der Öffentlichkeit und im Besonderen bei den Leistungsbeziehern/innen bekannt gemacht werden.

**Finalità:**

Grazie alle pubbliche relazioni l'agenzia della famiglia si presenterà un vero e proprio centro di competenza per tutte le tematiche riguardanti la famiglia e le prestazioni dell'agenzia verranno rese note a tutti gli interessati.

**Kurze Beschreibung:**

- Presse- und Medienarbeit:
- Pressemitteilungen zu aktuellen Themen
  - Pressekonferenzen
  - Verfassen von verschiedenen Texten
  - Medienkontakt und -betreuung
  - Zusammenarbeit mit dem Ressort Familie
  - Mitarbeit an Initiativen und Projekten der Familienagentur
  - Verwaltung eines Fotoarchivs

**Breve descrizione:**

- Pubbliche relazioni e mass media:
- Comunicati stampa sui temi del momento
  - Conferenze stampa
  - Redazioni di testi vari
  - Contatti con i media
  - Collaborazione con il dipartimento famiglia
  - Collaborazione a iniziative e progetti dell'Agenzia per la famiglia
  - Gestione dell'archivio foto

Online-PR:

- Mitarbeit am neuen Internetauftritt des Bereiches Familie
- Laufende Aktualisierung der Internetseiten
- Kontakt zur Zentralredaktion

PR online:

- Collaborazione alle nuove pagine web del settore famiglia
- Costante aggiornamento delle pagine web
- Contatti con la redazione centrale

Werbung:

- Kontakt zu Medien und Abwicklung von Kampagnen
- Organisation und Mithilfe bei Veranstaltungen

Publicità:

- Contatti con i media e campagne pubblicitarie
- Organizzazione di manifestazioni

Sonstiges:

- Ausbesserungen an beschreibbaren Formularen

Varie:

- Correzioni ai file PDF riscrivibili

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Jahr 2016 wurden die neuen Bereichsseiten für Familie online gestellt (Vorarbeiten in Zusammenarbeit mit der SIAG und der Zentralredaktion), sie wurden laufend aktualisiert, neue Publikationen und Formulare online gestellt, Beitragsformulare ajourniert usw. Es wurden verschiedene Texte für Aussendungen, Pressekonferenzen und Zeitschriften verfasst. Eine Familien-Woche wurde beworben und die Informationen dazu auf der Homepage zur Verfügung gestellt. Es wurden eine Reihe von Beauftragungen vorbereitet: der Druck der Familiengeldbroschüre, eine Markterhebung für ein neues CD für die Familienagentur sowie ein Konzept für ein Video zum EuregioFamilyPass. Zwei Videos wurden produziert (Sommer- und Nachmittagsbetreuung und Familienagentur). Es wurde die

**Commento agli indicatori:**

Nell'anno 2016 sono andate online le nuove pagine web per le famiglie. In collaborazione con Alto Adige Informatica e la redazione centrale, sono state create nuove pagine web dedicate alla famiglia con nuovi testi, sono stati spostati contenuti dalle vecchie pagine internet, sono stati fatti i rispettivi collegamenti. Le nuove pagine saranno perfezionate anche in futuro e verranno aggiunti nuovi contenuti e pubblicazioni. Sono stati aggiornati tutti i moduli per i contributi, creati due moduli nuovi pubblicati nella Rete Civica. Per la prima volta è stata proclamata una settimana della famiglia, divulgata attraverso le radio e per la quale c'è stato un soddisfacente riscontro da parte dei Comuni. È stata avviata la stampa dell'opuscolo "Assegni per le famiglie". È stata fatta una ricerca informale per un nuovo logo per l'Agenzia per la famiglia. Si è

Kampagne zur Bewerbung des Landesfamiliengeldes Plus durchgeführt.

collaborato alla nuova edizione delle Lettere ai genitori e al progetto EuregioFamilyPass. Sono state scelte nuove foto per l'agenzia per la famiglia. sono stati prodotti due video (uno sull'assistenza extrascolastica e pomeridiana e uno sull'Agenzia per la famiglia) ed è stata realizzata un'idea per un video sull'EuregioFamilyPass. È stata fatta una campagna pubblicitaria per promuovere l'assegno provinciale al nucleo familiare+.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>8</b>	<b>Projekte Progetti</b>					
	Laufende Projekte	Progetti in corso	Anzahl / quantità	7	8	8

**Zweck:**

Die Projekte dienen dazu, die strategischen Ziele der Familienagentur zu erreichen. Im Einzelnen geht es um die Prävention von vorhersehbaren großen Belastungen von Eltern und Kindern, um die möglichst passgenaue finanzielle Unterstützung und um den Ausbau der Beratung von Familien, sowie um ein Monitoring der Situation der Familien in Südtirol.

**Kurze Beschreibung:**

- Familie stärken
- Voucher
- Familienpass
- Familienberatungsstellen
- Vernetzung der Familienbildungsarbeit
- Familienstudie
- Neue Kriterien des Regionalen Familiengeldes
- - Bildung, Erziehung, Betreuung von Kindern (BEB)

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Jahr 2016 wurde eine Reihe von Projekten innerhalb der Familienagentur begonnen bzw. umgesetzt. Zu den jeweiligen Ergebnissen verweisen wir auf die Kommentare zu den jeweiligen Entwicklungsschwerpunkten dieses Berichtes

- Familie stärken
- Voucher
- Familienpass
- Familienberatungsstellen
- Vernetzung der Familienbildungsarbeit
- Familienstudie
- Neue Kriterien des Regionalen Familiengeldes
- - Bildung, Erziehung, Betreuung von Kindern (BEB)

**Finalità:**

Questi progetti sono mirati alla realizzazione degli obiettivi strategici. In particolare riguardano il lavoro di prevenzione rispetto agli eventi prevedibili che possono essere fonte di grossi problemi per genitori e figli, il sostegno anche economico ai nuclei familiari, lo sviluppo di una rete di consulenza per le famiglie e infine la rilevazione della situazione attuale delle famiglie in Alto Adige.

**Breve descrizione:**

- Rafforzare le famiglie
- Voucher
- Card per le famiglie
- Consulenti familiari
- Messa in rete delle iniziative formative per la famiglia
- Studio sulla famiglia
- Nuovi criteri dell'assegno regionale al nucleo familiare
- - Formazione, educazione e assistenza dei bambini (FEA)

**Commento agli indicatori:**

Nel corso del 2016 sono stati seguiti una serie di progetti, alcuni in fase iniziale, altri in piena attuazione.

Per i risultati si rimanda ai rispettivi commenti contenuti nei precedenti punti del Piano della performance/consuntivo (v. priorità di sviluppo e obiettivi operativi)

- Rafforzare le famiglie
- Voucher
- Card per le famiglie
- Consulenti familiari
- Messa in rete delle iniziative formative per la famiglia
- Studio sulla famiglia
- Nuovi criteri dell'assegno regionale al nucleo familiare
- - Formazione, educazione ed assistenza dei bambini (FEA)

**Performance-Bericht 2016**  
**Relazione sulla performance 2016**

**RESSORT DENKMALPFLEGE,  
MUSEEN, VERKEHRSNETZ UND MOBILITÄT**

**DIPARTIMENTO BENI CULTURALI,  
MUSEI, VIABILITÀ E MOBILITÀ**

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Tiefbau - Infrastrutture

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Abteilung Tiefbau befasst sich mit der Planung und Ausführung von Straßen- Tunnel- und Brückenbauten auf Staats- und Landesstraßen.

Sie setzt sich aus drei technischen Ämtern zusammen, welche auf Landesebene in geografischen Zonen eingeteilt sind, aus einem Brückendienst, deren Hauptaufgabe die Überwachung, die statische Kontrolle und die Abnahmeprüfung der bestehenden Brücken ist und aus einem Verwaltungsdienst, welchem Verwaltungstätigkeiten im Zuständigkeitsbereich der Abteilung für die Planung und Ausführung von Bauvorhaben, obliegen.

2016 wurden insgesamt 172 Bauvorhaben betreut: 57 Planungen, 28 beantragte Ausschreibungen (Zweckbindungen) und 87 laufende Arbeiten.

Die Projektierung und Ausführung der Bauvorhaben erfolgt gemäß Gesetzesvertretendem Dekret vom 12. April 2006, Nr. 163, Dekret des Präsidenten der Republik vom 5. Oktober 2010, Nr. 207, Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und Legislativdekret vom 18.4.2016 Nr. 50.

La Ripartizione Infrastrutture si occupa della progettazione ed esecuzione di strade, ponti e gallerie su strade statali e provinciali. È composta di tre uffici tecnici suddivisi in aree geografiche sul territorio altoatesino, da un servizio ponti che si occupa del monitoraggio, controllo statico e collaudo dei ponti esistenti e dal servizio amministrativo che si occupa di attività amministrative connesse alla progettazione ed esecuzione delle opere di competenza della Ripartizione.

Nel 2016 sono state trattate complessivamente 172 opere stradali: 57 progettazioni, 28 richieste di appalto (impegni) e 87 opere in corso. La progettazione ed esecuzione delle opere viene eseguita ai sensi del Decreto legislativo del 12.4.2006 n.163, del Decreto del Presidente della Repubblica del 5 ottobre 2010 n.207, della Legge provinciale del 17 dicembre 2015, n.16 e del Decreto Legislativo del 18.4.2016 n. 50.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Die Mobilität auf den Staats- und Landesstraßen wird effizient und mit hohen Sicherheitsstandards gewährleistet. La mobilità su strade statali e provinciali viene garantita in modo efficiente e con standard di sicurezza elevati.</b>						
1	Laufende Planungen	Progettazioni in corso	Anzahl / quantità	114	114	57	◐
2	Zu beantragende Ausschreibungen (Zweckbindungen)	Appalti da richiedere (impegni)	Anzahl / quantità	15	15	28	◐
3	Laufende Arbeiten	Lavori in corso	Anzahl / quantità	58	58	87	◐

#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Für die Erstellung des Performance Plans "SOLL 2016" wurde das Jahresprogramm 2015 verwendet, da zur Zeit der Erstellung keine anderen Daten für den Plan 2016 zur Verfügung standen. Die eingefügten Daten (IST 2016) sind jene des genehmigten Jahresprogramms 2016.

#### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Per l'elaborazione del piano della performance 2016 è stato utilizzato il programma annuale 2015, in quanto al momento dell'elaborazione non erano disponibili altri dati per il preventivo 2016. I dati inseriti (IST 2016) sono quelli approvati nel programma annuale 2016.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😐 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😐 - critico 😞 - interrotto ☒

**01 Ausbau der Pustererachse (SS49) - Einfahrt ins Gadertal  
 Sistemazione dell'asse stradale della Val Pusteria (SS49) - Accesso alla Val Badia** 😊

2002	Genehmigung technische Eigenschaften	Approvazione caratteristiche tecniche
2004	Auftrag für das Vorprojekt nach Durchführung eines Ideenwettbewerbs	Incarico per il progetto preliminare, a seguito di un concorso d'idee
2008	Genehmigung Vorprojekt und Auftrag zur Ausarbeitung des Ausführungsprojektes	Approvazione progetto preliminare e incarico per l'elaborazione del progetto esecutivo
2010	Abänderung Bauleitplan	Modifica piano urbanistico
2011	UVP Gutachten (endgültiges Projekt) und Urbanistische Konformitätserklärung	Parere VIA (progetto definitivo) e dichiarazione conformità urbanistica
2012	Einleitung Verfahren Enteignung	Avvio procedura di esproprio
2013	Vereinbarung mit der SNAM für die Verlegung der Gasleitungen	Accordo con la SNAM per lo spostamento delle tubazioni del gas
2015	Durchführung von archäologischen Voruntersuchungen	Indagini archeologiche preventive
2015	Abschluss Ausführungsplanung und Enteignungsverfahren und Beantragung Zweckbindung	Fine della progettazione esecutiva, della procedura di esproprio e richiesta d'impegno di spesa
2016	Genehmigung Ausführungsprojekt	Approvazione progetto esecutivo
2017-2020	Ausschreibung und Bauausführung	Appalto ed esecuzione dei lavori

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

2016: Das Ausführungsprojekt wurde genehmigt und die Ausschreibung bereits am 20.12.2016 veröffentlicht.

**Commento sullo stato di attuazione:**

2016: Il progetto esecutivo è stato approvato e l'appalto è stato pubblicato il 20.12.2016.

**02 Ausbau der Vinschgerachse (SS38-SS44) - Nordwestumfahrung Meran 2. Baulos  
 Sistemazione dell'asse stradale della Val Venosta (SS38-SS44) - Circonvallazione nord-ovest di Merano** 😊

2004	Genehmigung der technischen Eigenschaften	Approvazione caratteristiche tecniche
2006	Genehmigung Vorprojekt	Approvazione progetto preliminare
2008	Endgültiges Projekt	Progetto definitivo
2014	Genehmigung Bauleitplan (letzte Änderung Tirol)	Approvazione piano urbanistico (ultima modifica Tirolo)
2015	Ergänzung urbanistische Konformität	Integrazione conformità urbanistica
2016	Genehmigung Ausführungsprojekt und Schätzdekret	Approvazione progetto esecutivo e decreto di stima
2017-2021	Ausschreibung und Baubeginn	Appalto ed esecuzione lavori

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

2016: Am 6.12.2016 wurde das Ausführungsprojekt genehmigt und am 21.12.2016 ist die Veröffentlichung der Ausschreibung der Arbeiten erfolgt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

2016: Il 6.12.2016 è stato approvato il progetto esecutivo e il 21.12.2016 è stata pubblicata la gara d'appalto dei lavori.

<b>03 Ausbau der Brennerachse (SS 12) - Umfahrung Bozen</b> <b>Sistemazione dell'asse stradale del Brennero (SS12) - Circonvallazione di Bolzano</b> <span style="float: right;">😊</span>		
2014	Genehmigung der technischen Eigenschaften	Approvazione caratteristiche tecniche
2015	Ausarbeitung der Verkehrsstudie	Elaborazione studio del traffico
2016	Ausarbeitung Machbarkeitsstudie Baulos 1A (Verdoppelung Tunnel S.Jakob) und Vorschlag Beschluss für die Änderung der technischen Eigenschaften	Elaborazione studio di fattibilità lotto 1A (raddoppio galleria S. Giacomo) e proposta di delibera per la modifica delle caratteristiche tecniche
2017	Abkommen mit A22 für die Projektierung Baulos 3	Accordo con A22 per la progettazione del lotto 3

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

2016: Die Machbarkeitsstudie wurde ausgearbeitet. Der zu Lasten der Brennerautobahn A22 gehende Beitrag für das 3. Baulos fehlt und daher ist der Beschlussvorschlag noch nicht vollständig.

**Commento sullo stato di attuazione:**

2016: Lo studio di fattibilità è stato elaborato. La proposta di delibera non è ancora completa poiché manca il contributo sul lotto 3 che è a carico della A22.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilung Tiefbau  
 Ripartizione Infrastrutture**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Verwaltungsdienst: Planung, Ausschreibung und Ausführung von Straßenbauten, Tunnelbauten, Brückenbauten und statische Kontrolle von Brücken: Verwaltungstechnische und buchhalterische Unterstützung der technischen</b> <b>Servizio amministrativo: Progettazione, appalto ed esecuzione di strade, gallerie, ponti e controlli statici dei ponti: supporto tecnico-amministrativo e contabile agli uffici tecnici</b>						
	Erstellte Beschlüsse	Delibere elaborate	Anzahl / quantità	16	16	24	◐
	Erstellte Dekrete	Decreti elaborati	Anzahl / quantità	289	289	242	◐
	Ausgearbeitete Verträge	Contratti elaborati	Anzahl / quantità	162	162	112	●
	Durchgeführte Liquidierungen	Liquidazioni effettuate	Anzahl / quantità	590	590	548	◐

**Zweck:**  
 Reduzierung der Fahrzeit, Erhöhung der Sicherheit, Verringerung des Verkehrs in den Ortszentren und Erhöhung der Lebensqualität mittels Realisierung von Straßenbauten, Tunnelbauten, Brückenbauten und Durchführung von statischen Kontrollen der Brücken.

**Kurze Beschreibung:**  
 Der Verwaltungsdienst bereitet - mit Ausnahme der Ausschreibungen - sämtliche Verwaltungsmaßnahmen vor, die für die Verwirklichung der Bauvorhaben der Abteilung Tiefbau erforderlich sind und zwar von der Genehmigung der technischen Eigenschaften bis zur Genehmigung der Abnahme, einschließlich sämtlicher Flüssigmachungen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
 Effektiv erstellte Beschlüsse und Dekrete, ausgearbeitete Verträge und durchgeführte Liquidierungen im Jahre 2016.

**Finalità:**  
 Riduzione dei tempi di percorrenza, aumento della sicurezza, diminuzione del traffico nei centri abitati e miglioramento della qualità di vita mediante realizzazione di strade, gallerie, ponti ed esecuzione di controlli statici dei ponti.

**Breve descrizione:**  
 Il servizio amministrativo predispone tutti i provvedimenti amministrativi (esclusi quelli connessi con le gare d'appalto) necessari per la realizzazione delle opere di competenza della Ripartizione Infrastrutture, dall'approvazione delle caratteristiche tecniche all'approvazione del collaudo, comprese tutte le liquidazioni.

**Commento agli indicatori:**  
 Decreti, delibere, contratti e liquidazioni effettivamente eseguite nel 2016.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Planung, Ausschreibung und Ausführung von Straßenbauten, Tunnelbauten, Brückenbauten</b> <b>Progettazione, appalto ed esecuzione di strade, gallerie e ponti</b>						
	Projekte	Progetti	Anzahl / quantità	19	19	6	◐

**Zweck:**  
 Reduzierung der Fahrzeit, Erhöhung der Sicherheit, Verringerung des Verkehrs in den Ortszentren und Erhöhung der Lebensqualität mittels Realisierung von Straßenbauten, Tunnelbauten, Brückenbauten und Durchführung von statischen Kontrollen der Brücken.

**Kurze Beschreibung:**  
 Neubau und Sanierung von Straßen, Tunnels und Brücken: von der Genehmigung der technischen Eigenschaften bis zur Abnahme.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
 Im genehmigten Jahresprogramm 2016 finden wir sechs Bauvorhaben. Weitere sechs Bauvorhaben wurden in der Planung vorgesehen, scheinen jedoch nicht im Jahresprogramm auf, da es sich um Machbarkeitsstudien handelt. Die restlichen sieben Projekte wurden bei der Planung vorgesehen, da die Kompetenz bei dem Amt 10.3 liegt, die Projektsteuerung und die Bauleitung jedoch direkt vom geschäftsführenden Abteilungsdirektor ausgeführt wurden.

**Finalità:**  
 Riduzione dei tempi di percorrenza, aumento della sicurezza, diminuzione del traffico nei centri abitati e miglioramento della qualità di vita mediante realizzazione di strade, gallerie, ponti ed esecuzione di controlli statici dei ponti.

**Breve descrizione:**  
 Costruzione e risanamento di strade, gallerie e ponti dall'approvazione delle caratteristiche tecniche al collaudo.

**Commento agli indicatori:**  
 I progetti presenti nel programma annuale 2016 sono sei. Ulteriori sei progetti erano stati segnalati nel preventivo ma sono studi di fattibilità e pertanto non sono presenti nel programma annuale. I restanti sette progetti erano stati segnalati poiché sono di competenza dell'ufficio 10.3, ma svolti direttamente dal capo di Ripartizione reggente nella figura di Rup e /o Direttore lavori.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Durchführung von statischen Überprüfungen von Brücken</b> <b>Esecuzione di verifiche statiche dei ponti</b>					
Anzahl der statischen Überprüfungen	Numero delle verifiche statiche	Anzahl / quantità	24	40	39	◀
<b>Zweck:</b> Gewährleistung der Sicherheit	<b>Finalità:</b> Garantire la sicurezza					
<b>Kurze Beschreibung:</b> Alle Brücken zwischen 10 und 20 m Spannweite werden alle achtzehn Jahre mittels Belastungsproben statisch überprüft. Alle Brücken oberhalb 20 m Spannweite werden hingegen alle neun Jahre überprüft. Die Abteilung 12 kümmert sich alle zwei Jahre um die Überwachung aller Brücken, wobei die Abteilung 10 bei eventuellen Meldungen auch statische Überprüfungen vornimmt.	<b>Breve descrizione:</b> Per tutti i ponti con luce tra 10 m e 20 m, le verifiche statiche mediante prove di carico vengono effettuate ogni diciotto anni. I ponti con luce superiore ai 20 m vengono verificati ogni nove anni. La Ripartizione 12 ogni due anni effettua la sorveglianza di tutti i ponti, e in caso di eventuali segnalazioni, la Ripartizione 10 provvede a effettuare anche la verifica statica.					
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Es wurden 39 statische Überprüfungen durchgeführt.	<b>Commento agli indicatori:</b> Sono state eseguite 39 verifiche statiche.					

## Amt für Straßenbau West Ufficio tecnico strade ovest

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Planung, Ausschreibung und Ausführung von Straßenbauten</b> <b>Progettazione, appalto ed esecuzione di opere stradali</b>					
Projekte	Progetti	Anzahl / quantità	19	19	15	◀
<b>Zweck:</b> Reduzierung der Fahrzeit, Erhöhung der Sicherheit, Verringerung des Verkehrs in den Ortszentren und Erhöhung der Lebensqualität mittels Realisierung von Straßenbauten, Tunnelbauten, Brückenbauten und Durchführung von statischen Kontrollen der Brücken.	<b>Finalità:</b> Riduzione dei tempi di percorrenza, aumento della sicurezza, diminuzione del traffico nei centri abitati e miglioramento della qualità di vita mediante realizzazione di strade, gallerie, ponti ed esecuzione di controlli statici dei ponti.					
<b>Kurze Beschreibung:</b> Neubau und Sanierung von Straßen von der Genehmigung der technischen Eigenschaften bis zur Abnahme.	<b>Breve descrizione:</b> Costruzione e risanamento di opere stradali dall'approvazione delle caratteristiche tecniche al collaudo.					
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Drei Arbeiten wurden 2015 abgeschlossen und archiviert, eine Arbeit aus dem Jahresprogramm 2016 gestrichen.	<b>Commento agli indicatori:</b> Tre opere sono state concluse e archiviate nel 2015, un lavoro è stato eliminato dal programma annuale 2016.					

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Planung, Ausschreibung und Ausführung von Tunnel</b> <b>Progettazione, appalto ed esecuzione gallerie</b>					
Projekte	Progetti	Anzahl / quantità	15	15	14	◀
<b>Zweck:</b> Reduzierung der Fahrzeit, Erhöhung der Sicherheit, Verringerung des Verkehrs in den Ortszentren und Erhöhung der Lebensqualität mittels Realisierung von Straßenbauten, Tunnelbauten, Brückenbauten und Durchführung von statischen Kontrollen der Brücken.	<b>Finalità:</b> Riduzione dei tempi di percorrenza, aumento della sicurezza, diminuzione del traffico nei centri abitati e miglioramento della qualità di vita mediante realizzazione di strade, gallerie, ponti ed esecuzione di controlli statici dei ponti.					
<b>Kurze Beschreibung:</b> Neubau und Sanierung von Tunnels von der Genehmigung der technischen Eigenschaften bis zur Abnahme.	<b>Breve descrizione:</b> Costruzione e risanamento di gallerie dall'approvazione delle caratteristiche tecniche al collaudo.					
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Die technischen Anlagen der Nordwest-Umfahrung Meran 1. Baulos wurden 2015 abgeschlossen und scheinen somit 2016 nicht mehr auf.	<b>Commento agli indicatori:</b> Gli impianti tecnici della circonvallazione nordovest di Merano sono stati conclusi nel 2015 e non compaiono quindi nel 2016.					

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Planung, Ausschreibung und Ausführung von Brücken Progettazione, appalto ed esecuzione di ponti</b>					
Projekte	Progetti	Anzahl / quantità	8	8	8	◀
<b>Zweck:</b> Erhöhung der Sicherheit.		<b>Finalità:</b> Aumento della sicurezza.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Neubau und Sanierung von Brücken von der Genehmigung der technischen Eigenschaften bis zur Abnahme.		<b>Breve descrizione:</b> Costruzione e risanamento di ponti, dall'approvazione delle caratteristiche tecniche al collaudo.				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Ziel erreicht.		<b>Commento agli indicatori:</b> Obiettivo raggiunto.				

## Amt für Straßenbau Mitte-Süd Ufficio tecnico strade centro-sud

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Planung, Ausschreibung und Ausführung von Straßenbauten Progettazione, appalto ed esecuzione di opere stradali</b>					
Projekte	Progetti	Anzahl / quantità	36	36	39	◀
<b>Zweck:</b> Reduzierung der Fahrzeit, Erhöhung der Sicherheit, Verringerung des Verkehrs in den Ortszentren und Erhöhung der Lebensqualität mittels Realisierung von Straßenbauten, Tunnelbauten, Brückenbauten und Durchführung von statischen Kontrollen der Brücken.		<b>Finalità:</b> Riduzione dei tempi di percorrenza, aumento della sicurezza, diminuzione del traffico nei centri abitati e miglioramento della qualità di vita mediante realizzazione di strade, gallerie, ponti ed esecuzione di controlli statici dei ponti.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Neubau und Sanierung von Straßen von der Genehmigung der technischen Eigenschaften bis zur Abnahme.		<b>Breve descrizione:</b> Costruzione e risanamento di opere stradali dall'approvazione delle caratteristiche tecniche al collaudo.				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Es wurden drei zusätzliche Bauvorhaben aufgenommen.		<b>Commento agli indicatori:</b> Sono state aggiunte ulteriori tre opere.				

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Planung, Ausschreibung und Ausführung von Tunnel Progettazione, appalto ed esecuzione di gallerie</b>					
Projekte	Progetti	Anzahl / quantità	19	19	19	◀
<b>Zweck:</b> Reduzierung der Fahrzeit, Erhöhung der Sicherheit, Verringerung des Verkehrs in den Ortszentren und Erhöhung der Lebensqualität mittels Realisierung von Straßenbauten, Tunnelbauten, Brückenbauten und Durchführung von statischen Kontrollen der Brücken.		<b>Finalità:</b> Riduzione dei tempi di percorrenza, aumento della sicurezza, diminuzione del traffico nei centri abitati e miglioramento della qualità di vita mediante realizzazione di strade, gallerie, ponti ed esecuzione di controlli statici dei ponti.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Neubau und Sanierung von Tunnels von der Genehmigung der technischen Eigenschaften bis zur Abnahme.		<b>Breve descrizione:</b> Costruzione e risanamento gallerie dall'approvazione delle caratteristiche tecniche al collaudo.				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Ziel erreicht.		<b>Commento agli indicatori:</b> Obiettivo raggiunto.				

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Planung, Ausschreibung und Ausführung von Brücken</b>						
<b>Progettazione, appalto ed esecuzione di ponti</b>						
Projekte	Progetti	Anzahl / quantità	8	8	9	●
<b>Zweck:</b> Erhöhung der Sicherheit.		<b>Finalità:</b> Aumento della sicurezza.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Neubau und Sanierung von Brücken von der Genehmigung der technischen Eigenschaften bis zur Abnahme.		<b>Breve descrizione:</b> Costruzione e risanamento di ponti, dall'approvazione delle caratteristiche tecniche al collaudo.				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Es wurde zusätzlich ein Bauvorhaben aufgenommen.		<b>Commento agli indicatori:</b> È stato aggiunta un'ulteriore opera.				

## Amt für Straßenbau Nord-Ost Ufficio tecnico strade nord-est

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Planung, Ausschreibung und Ausführung von Straßenbauten</b>						
<b>Progettazione, appalto ed esecuzione di opere stradali</b>						
Projekte	Progetti	Anzahl / quantità	27	27	28	●
<b>Zweck:</b> Reduzierung der Fahrzeit, Erhöhung der Sicherheit, Verringerung des Verkehrs in den Ortszentren und Erhöhung der Lebensqualität mittels Realisierung von Straßenbauten, Tunnelbauten, Brückenbauten und Durchführung von statischen Kontrollen der Brücken.		<b>Finalità:</b> Riduzione dei tempi di percorrenza, aumento della sicurezza, diminuzione del traffico nei centri abitati e miglioramento della qualità di vita mediante realizzazione di strade, gallerie, ponti ed esecuzione di controlli statici dei ponti.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Neubau und Sanierung von Straßen von der Genehmigung der technischen Eigenschaften bis zur Abnahme.		<b>Breve descrizione:</b> Costruzione e risanamento di opere stradali, dall'approvazione delle caratteristiche tecniche al collaudo.				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Zusätzlich zu den laufenden Projekten bestand die Notwendigkeit die Projektierung und Ausführung einer dringenden Sanierungsarbeit durchzuführen.		<b>Commento agli indicatori:</b> Oltre ai progetti in corso sono stati necessari la progettazione ed esecuzione di un lavoro di risanamento urgente.				

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Planung, Ausschreibung und Ausführung von Tunnel</b>						
<b>Progettazione, appalto ed esecuzione di gallerie</b>						
Projekte	Progetti	Anzahl / quantità	11	11	11	●
<b>Zweck:</b> Reduzierung der Fahrzeit, Erhöhung der Sicherheit, Verringerung des Verkehrs in den Ortszentren und Erhöhung der Lebensqualität mittels Realisierung von Straßenbauten, Tunnelbauten, Brückenbauten und Durchführung von statischen Kontrollen der Brücken.		<b>Finalità:</b> Riduzione dei tempi di percorrenza, aumento della sicurezza, diminuzione del traffico nei centri abitati e miglioramento della qualità di vita mediante realizzazione di strade, gallerie, ponti ed esecuzione di controlli statici dei ponti.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Neubau und Sanierung von Tunnels von der Genehmigung der technischen Eigenschaften bis zur Abnahme.		<b>Breve descrizione:</b> Costruzione e risanamento di gallerie dall'approvazione delle caratteristiche tecniche al collaudo.				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Ziel erreicht.		<b>Commento agli indicatori:</b> Obiettivo raggiunto.				

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>3</b>	<b>Planung, Ausschreibung und Ausführung von Brücken Progettazione, appalto ed esecuzione di ponti</b>					
Projekte	Progetti	Anzahl / quantità	25	25	25	
<b>Zweck:</b> Erhöhung der Sicherheit.		<b>Finalità:</b> Aumento della sicurezza.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Neubau und Sanierung von Brücken von der Genehmigung der technischen Eigenschaften bis zur Abnahme.		<b>Breve descrizione:</b> Costruzione e risanamento di ponti dall'approvazione delle caratteristiche tecniche al collaudo.				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Ziel erreicht.		<b>Commento agli indicatori:</b> Obiettivo raggiunto.				

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Straßendienst - Servizio strade

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Abteilung Straßendienst hat im Jahr 2016 ihre Aufgabe als Straßenbetreiber im Wesentlichen wahrgenommen und versucht den Verkehrsteilnehmern noch sicherere Verbindungen zu ermöglichen. Zusätzlich zu der ordentlichen Instandhaltung des Verkehrsnetzes wurden diverse Maßnahmen außerordentlicher Instandhaltung aufgrund Prioritätenlisten durchgeführt.

Auch im Jahr 2016 waren einige Maßnahmen im Dringlichkeitswege durchzuführen, um die Sicherheit auf den Straßen im Interessensbereich des Landes aufrecht halten zu können.

In den Kernbereichen des Straßendienstes (Asphalt, Arbeitssicherheit, usw.) wurden für die jeweiligen Bediensteten Fort- und Weiterbildungsveranstaltungen durchgeführt.

Im Jahre 2016 wurden verschiedene Maßnahmen in Bezug auf die Harmonisierung des Haushaltes durchgeführt, welche im operativen Bereich besonders für die peripheren Außenämter zu erheblichen Erschwernissen geführt haben.

La ripartizione Servizio Strade nell'anno 2016 ha recepito i propri compiti di gestore e ha cercato di garantire una rete stradale più sicura. Oltre alla manutenzione ordinaria della rete stradale, sono stati eseguiti vari provvedimenti di manutenzione straordinaria, secondo le rispettive liste di priorità.

Per mantenere la sicurezza sulle strade d'interesse provinciale, anche nell'anno 2015 è stato necessario eseguire alcuni provvedimenti d'urgenza.

Per quanto riguarda i compiti principali del Servizio Strade (asfalto, sicurezza sul lavoro, etc.) sono stati organizzati corsi ed eventi di formazione.

Nell'anno 2016 sono state eseguite diverse misure per l'armonizzazione del bilancio, che hanno comportato difficoltà rilevanti in ambito operativo, specialmente per gli uffici periferici.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Der Straßenunterhalt wird qualitativ und zeitgerecht gewährleistet. Il mantenimento del patrimonio stradale è garantito qualitativamente e tempestivamente.</b>						
1	Wiederkehrintervall Erneuerung der Verschleißschicht	Periodico rinnovo tappeto di usura	Jahre / anni	15,04	15,00	16,00	●
2	Kosten für Reinigung und Winterdienst	Costi delle pulizie e del servizio invernale	Mio. €	3.664.170,00	6,80	3.840.540,00	◐
3	Erneuerung / Einbau neuer Teilstücke von Leitplanken	Rinnovo / nuova posa impianti barrieristici stradali	km	13,10	17,00	15,60	●
4	Verletzte bei Unfällen	Feriti in incidenti stradali	Anzahl / quantità	835	940	921	◐
5	Verkehrstote	Morti in incidenti stradali	Anzahl / quantità	22	22	25	◐
6	Schadensersatzforderungen auf Grund von mangelhafter Straßeninstandhaltung	Richiesta danni per mancata manutenzione stradale	Anzahl / quantità	215	215	100	◐
7	Schadensersatzforderungen auf Grund von Steinschlag	Richiesta danni per caduta sassi	Anzahl / quantità	55	95	10	◐

#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Im Jahr 2016 wurden die Ziele insgesamt erreicht.

1: Das Hauptaugenmerk wurde auf die Asphaltierungsarbeiten und der Erneuerung der Leiteinrichtungen gesetzt.

2: Ohne Reparatur- und Werkstattkosten. Aufgrund des niederschlagsarmen Winters mussten auch weniger Mittel für den Winterdienst aufgewendet werden.

3: Das Hauptaugenmerk wurde auf die Asphaltierungsarbeiten und der Erneuerung der Leiteinrichtungen gesetzt.

#### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Nell'anno 2016 gli obiettivi sono stati in generale raggiunti.

1: Il focus principale è stato messo sui lavori di asfaltatura e sul rinnovo degli impianti barrieristici.

2: Senza spese per riparazioni e officina. A causa di un inverno con poche precipitazioni si sono rese necessarie meno risorse per il servizio invernale.

3: Il focus principale è stato messo sui lavori di asfaltatura e sul rinnovo degli impianti barrieristici.

7: Aufgrund des niederschlagsarmen Winters gab es insgesamt weniger Steinschläge, daher auch entsprechend weniger Schadensersatzforderungen.

7: A causa di un inverno con poche precipitazioni sono occorsi meno eventi di caduta massi e di seguito si sono ridotte anche le richieste di risarcimento danni.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Die Anhebung der Instandhaltungsarbeiten am Bestand ist erfolgt. Aumento dei lavori di manutenzione sul costruito.</b>						
1	Anteil der Ausgaben für Instandhaltung der Straßen im Verhältnis zu den Gesamtausgaben im Bereich Straßen	Quota delle spese di manutenzione stradale, in rapporto alle spese totali nel settore strade.	%	53,00	60,00	35,00	●
2	Instandhaltungskosten pro Straßenkilometer	Spese di manutenzione per km stradale	Euro	17.156,00	17.625,00	17.624,55	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
Die Ziele für das Jahr 2016 wurden erreicht.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
Gli obiettivi per il 2016 sono stati raggiunti.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Die Güter der Straßendomäne sind vollständig und optimal erfasst. I beni del demanio stradale sono interamente rilevati e gestiti in maniera ottimale.</b>						
1	Richtigstellung der Eigentumsverhältnisse der Straßendomäne	Regolarizzazione della proprietà del demanio stradale	%	82,00	84,00	86,00	●
2	Streitfälle	Contenziosi	Anzahl / quantità	6	9	6	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
Es hat erste Sondierungsgespräche gegeben und es wird mit den betroffenen Abteilungen noch eine Lösung gefunden.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
Primi sondaggi sono stati eseguiti e si sta cercando una soluzione con le diverse ripartizioni.

### (C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😊 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😊 - critico 😞 - interrotto ☒

<b>1</b>	<b>Erhalt, Optimierung und Rationalisierung der Effizienz des Fuhrparks Mantenimento, ottimizzazione e razionalizzazione dell'efficienza del parco mezzi</b>		😊
2016	Vorbereitung eines Einkaufsprogramms	Predisposizione programma acquisti	
2016	Überprüfung der Notwendigkeiten	Verifica necessità	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Vorbereitung eines Einkaufsprogramms 2016: das Einkaufsprogramm wurde vorbereitet und ist in Vorbereitungsphase.  
Überprüfung der Notwendigkeit 2016: wurde für beide Schwerpunkte erledigt

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Predisposizione programma acquisti 2016: il programma acquisti è stato preparato ed è in fase di preparazione.  
Verifica necessità 2016: è stato eseguito per tutti i due punti di sviluppo

<b>2</b>	<b>Verfahrensoptimierung zur Realisierung und Instandhaltung der Stützpunkte Ottimizzazione delle procedure di realizzazione e manutenzione dei punti logistici</b>		😊
2016	Im Laufe des Jahres 2016 werden alle erforderlichen Unterlagen vorbereitet um der Abteilung Straßendienst die juristisch-verwaltungsmäßigen Kompetenzen zu	Nel corso del 2016 saranno predisposti gli atti necessari per consentire alla Ripartizione Servizio strade di avere le competenze giuridico-amministrative per poter predisporre i piani	

	übergeben, um die Raumprogramme vorbereiten zu können und um die Gelder zweckzubinden, um entsprechende Arbeiten in Eigenregie oder mittels Durchführung eines Verhandlungsverfahren auszuführen.	planivolumetrici, per poter impegnare i fondi e per eseguire i necessari lavori in amministrazione diretta o mediante l'espletamento delle procedure negoziate.
2016	Vorbereitung des Beschlusses der Landesregierung für die Genehmigung der Raumprogrammierung	Predisposizione della delibera della Giunta provinciale per l'approvazione dei piani planivolumetrici
2016	Ajourierung der Prioritätenlisten	Aggiornamento della lista di priorità

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das Ziel wurde 2016 teilweise erreicht. Die Kompetenzen liegen weiterhin bei der Abteilung 11, allerdings konnten für drei wesentliche Stützpunkte (Prags, St. Vigil in Enneberg und Stegen) die Raumprogramme gemeinsam mit der Abteilung 11 erarbeitet werden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

L'obiettivo è stato raggiunto parzialmente nel 2016. Le competenze sono ancora della Ripartizione 11, i piani planivolumetrici per tre punti logistici essenziali (Braies, S.Vigilo di Marebbe e Stegona) sono stati elaborati assieme alla Rip. 11.

<b>3</b>	<b>Erhöhung der Einstufung des Straßenwärterpersonals Incremento del livello di inquadramento del personale cantoniere</b>	
2016	Überprüfung der Möglichkeit der Anpassungen der Einstufungen mit dem Generaldirektor	Verifica della possibilità di adeguare l'inquadramento con la Direzione generale
2016	Vorbereiten der Kriterien für die höhere Einstufung	Predisposizione dei criteri per il passaggio all'inquadramento superiore
2017	Schrittweise Durchführung der Änderung der Einstufung	Attuazione graduale dell'aumento dell'inquadramento

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das Ziel wurde 2016 annähernd erreicht. Laufend versuchen wir das Straßenwärterpersonal in den verschiedenen Zonen einzustufen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

L'obiettivo è stato raggiunto parzialmente nel 2016. Continuamente cerchiamo di inquadrare il personale cantoniere nelle diverse zone.

<b>4</b>	<b>Weiterentwicklung der Anwendung Gesper für die Personalverwaltung der Außenämter Evoluzione dell'applicativo Gesper per la gestione del personale degli uffici periferici</b>	
2016	Migration der Anwendung Gesper auf eine moderne IT-Plattform und Zusammenlegung der Datenbanken	Migrazione dell'applicativo Gesper a una piattaforma IT moderna e unificazione delle banca dati
2016	Abschlusskollaudierung der Anwendung nach erfolgter Synchronisierung der Daten zwischen SAP und ESP (Einsatzsicherheitsplan). Für die Datensynchronisierung muss eine eigene Prozedur erstellt werden.	Collaudo finale dell'applicativo dopo l'avvenuta sincronizzazione dei dati tra SAP e POS (Piano operativo di Sicurezza). Per la sincronizzazione dei dati deve essere creata una procedura ad hoc.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

2016:  
1) Die Inbetriebnahme des Programms Gesper3 hat mit all den geplanten Funktionen stattgefunden.  
2) Abschlusskollaudierung hat erfolgreich stattgefunden. Entity wurde mit der Realisierung der QlikView-Reports beauftragt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

2016:  
1) Il programma Gesper3 è entrato in produzione con tutte le funzionalità richieste.  
2) il collaudo finale ha avuto luogo con successo. Entity è stato incaricata con la realizzazione dei reports con QlikView.

<b>5</b>	<b>Neues Straßeninformationssystem Nuovo sistema informativo delle strade</b>	
2016	Realisierung eines einheitlichen WFS - Dienstes (Web Feature Service), um Kataster- und Grundbuchdaten abzufragen.	Realizzazione di un servizio WFS ( <i>web feature service</i> ) unico per interrogare dati catastali e dati del libro fondiario
2016	Ankauf/Einrichtung eines neuen Straßeninformationssystems (SIS) zur bereichsübergreifenden Verwaltung der straßenbezogenen Daten	Acquisto/implementazione di un nuovo sistema informativo delle strade (SIS) per la gestione interdisciplinare dei dati inerenti alle strade

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

2016-Punkt 1: Es wurden alle notwendigen Verwaltungsschritte umgesetzt, um mit der von der Abt. Informationstechnik für das Geschäftsjahr 2016 bereitgestellten Teilfinanzierung von 170.000 Euro den Ersatz des veralteten Straßeninformationssystems WEGE zu beginnen. Damit konnten die GIP-Basislizenzen (GIP = GraphenIntegrationsPlattform), die Einrichtung der erforderlichen

**Commento sullo stato di attuazione:**

2016, punto 1: è stato svolto l'iter burocratico necessario per effettuare l'acquisto delle licenze software del sistema informativo stradale austriaco GIP, nonché la predisposizione dell'infrastruttura e l'analisi del sistema, necessaria per la migrazione dati dall'attuale sistema WEGE al GIP. Con i mezzi finanziari disponibili nel 2016

Hardwareinfrastruktur, sowie die erste Analysephase für die Datenmigration von WEGE in die GIP angekauft werden.  
 2016-Punkt 2: Der angeforderte Dienst wurde noch nicht realisiert. Er wird nach wie vor dringend gebraucht.

(170.000 Euro della Rip. Informatica) si è riusciti a coprire la prima fase del progetto.  
 2016, punto 2: il servizio richiesto non è stato ancora realizzato. La necessità sussiste come prima.

<b>6</b>	<b>Inbetriebnahme Teleform und TLF Riattivazione Teleform e TLF</b>	
----------	---	---

2016	Realisierung der Anwendung für die Ausarbeitung der Reports für die Mitteilung der Daten an die Arbeitsmedizin.	Realizzazione dell'applicativo per l'elaborazione dei report per la comunicazione dei dati alla medicina del lavoro.
------	---	--

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Es sind Probleme mit der Validierung der in den Arbeitsberichten eingegebenen Daten mit jenen der Grundtabelle der Gerätschaften aufgetreten. Die Firma Entity wurde beauftragt, die Angleichung der Daten der Gerätschaften, welche vom Straßenwärterpersonal benutzt werden, mit jenen, die in SAP enthalten sind, vorzunehmen. Die Aktualisierung wurde noch nicht durchgeführt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Sono stati riscontrati problemi con la validazione dei dati inseriti nei rapporti e quelli presenti nella tabella di base delle attrezzature. Richiesto alla ditta Entity l'allineamento dei dati dei mezzi in uso al personale cantoniere con quelli contenuti in SAP. L'aggiornamento non è stato ancora effettuato.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilung Straßendienst  
 Ripartizione Servizio Strade**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Brückensanierung und -überwachung Risanamento e sorveglianza ponti</b>					
Durchgeführte Sanierung von Dehnfugen	Risanamento giunti eseguiti	Anzahl / quantità	8	10	13	●
Eingebaute neue Leitplanken	Nuove barriere posate	Anzahl / quantità	20	8	12	●
Durchgeführte statische / technologische Reparatureingriffe	Riparazioni statiche / tecnologiche effettuate	Anzahl / quantità	5	7	12	●
Durchgeführte Inspektionen	Ispezioni effettuate	Anzahl / quantità	1.140	1.175	1.140	●
Erstellte Gutachten für Sondertransporte mit Gewicht über 44 Tonnen	Pareri elaborati per trasporti eccezionali per massa eccedente 44 tonnellate	Anzahl / quantità	200	200	200	◐

**Zweck:**  
 Der Straßendienst der Autonomen Provinz Bozen verwaltet 1.662 Brücken mit insgesamt 2.826 Einzelfeldern. Durchschnittlich eine Brücke pro 1,2 km Straße. Die Gesamtlänge, welche man erreicht, wenn man alle Brücken aneinanderreihen würde, beträgt fast 37 km. Die gesamte Oberfläche der Tragwerke beläuft sich auf 330.000 m<sup>2</sup> (= 50 Fußballfelder). Unter Brücke versteht man alle Bauwerke mit einer Spannweite von mindestens 2 Metern und Auskragungen von mindestens 1 Meter.

**Kurze Beschreibung:**  
 Brücken:  
 Die gezielte Behebung auch von kleinen Schäden ist ausschlaggebend für die Lebensdauer von Brücken. Um deren Zustand im Blick zu behalten, werden von den Ämtern die „Überwachung“ und die „Einfache Inspektion“ durchgeführt. Die Ergebnisse aus diesen Kontrollen werden überprüft und in eine Datenbank eingegeben.  
 Des Weiteren werden für die Brücken mit einer Spannweite über 6 Metern, im Abstand von 10, 6 oder 3 Jahren Hauptprüfungen zur Gewinnung von objektiv vergleichbaren Ergebnissen, nach Standards des Betreibers und unter Berücksichtigung der Vorschriften des Abnahmeprüfers durchgeführt.  
 Die Abstände und die Art der Kontrollen werden unter Anwendung einer spezifischen Norm auf Landesebene ausgeführt. Diese Leistungen werden von den internen Technikern und/oder durch externe Ingenieure durchgeführt.  
 Die gewonnenen Daten werden in die Software „BMS“ (Bridge Management System) übertragen. Diese hilft bei der Verwaltung der statischen Abnahmen und deren Erneuerung und ermöglicht Simulationen der realen „Instandhaltungskosten“ der außerordentlichen Instandhaltung.  
 Beide Datenbanken dienen zur Erstellung der jährlichen Prioritätenliste, welche die Basis für die Programmierung der Arbeiten darstellt.  
 Es wird hervorgehoben, dass die Programmierung der Arbeiten und die Kosten der jeweiligen Eingriffe auch mit den Instandhaltungsarbeiten auf Brücken der Abteilung 10 verglichen werden.  
 Ein Großteil der Arbeiten wird von den internen Technikern in der Projektierung, als Bauleiter, Verfahrensverantwortliche und in der Buchhaltung betreut.  
 Leitplanken:  
 Die Leitplanken sind besonders wichtig für die Sicherheit. Die Ausschreibungen für die gesamten Leitplanken und die Zertifizierung von neuen Leitplankentypen werden zentral von der Sektion Brücken gesteuert (Vereinheitlichung), ebenso führt diese den Leitplankenkataster 1a.  
 Bailey-Brücken:  
 Die Sektion Brücken verwaltet die Ausrüstung für Bailey-Brücken.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

**Finalità:**  
 Il Servizio strade della Provincia di Bolzano ha in gestione un patrimonio di 1.662 ponti per complessivamente 2.826 campate. Mediamente un ponte ogni 1,2 km di strada percorsa. La lunghezza complessiva che si raggiunge mettendo in fila tutti i ponti ammonta a quasi 37 km. La superficie complessiva degli impalcati ammonta a 330.000 mq (= 50 campi da calcio). Per ponti s'intendono tutti i manufatti con luce di almeno 2 metri e tutte le solette a sbalzo di almeno 1 metro.

**Breve descrizione:**  
 Ponti:  
 La sistemazione puntuale anche di piccoli danni è decisiva per la durata dei ponti.  
 Per avere sotto controllo lo stato di conservazione, gli uffici periferici eseguono la „vigilanza“ e l'„ispezione semplice“.  
 I risultati di tali controlli vanno verificati e inseriti in una banca dati. Inoltre, per i soli ponti con luce maggiore di 6 metri, ogni 10, 6 o 3 anni (in funzione della dimensione del ponte) si eseguono ispezioni complesse, al fine di elaborare dati oggettivamente confrontabili secondo gli standard adottati dall'ente gestore e nel rispetto delle prescrizioni di collaudo.  
 Le frequenze e le modalità dei controlli vengono eseguiti in ottemperanza a una specifica normativa per i ponti provinciali. Queste prestazioni vanno eseguite dal personale tecnico del Servizio ponti e/o da parte di ingegneri esterni.  
 I dati ottenuti vanno inseriti nel software „BMS“ (Bridge Management System). Il programma aiuta nella gestione e nel rinnovo dei collaudi statici e permette di eseguire simulazioni economiche sui reali „costi delle manutenzioni“ per la manutenzione straordinaria.  
 Entrambe le banche dati sono utilizzate per elaborare l'elenco delle priorità annuali, che è la base per la programmazione dei lavori da eseguire.  
 Si evidenzia che la programmazione dei lavori e i relativi costi vanno confrontati con la somma dei lavori di manutenzioni su ponti della Ripartizione 10.  
 Gran parte dei lavori sui ponti è seguita dai tecnici interni nel ruolo di progettisti, direttore lavori, RUP, contabilità.  
 Barriere:  
 Le barriere sono particolarmente importanti per la sicurezza. Le gare per tutte le barriere e le certificazioni di nuove tipologie sono gestite centralmente dalla sezione ponti (unificazione), oltre alla gestione del catasto barriere 1a.  
 Ponti Bailey:  
 La sezione ponti gestisce l'attrezzatura per i ponti bailey.

**Commento agli indicatori:**

Brücken: Im Jahr 2016 wurden die Ziele insgesamt erreicht. Die Unterschiede zwischen den geplanten und den effektiv durchgeführten Instandhaltungsmaßnahmen ergeben sich aus der Notwendigkeit, Jahr für Jahr unvorhersehbare Eingriffe durchzuführen, was in der Natur der Instandhaltung eines ausgedehnten Straßennetzes liegt.

- 1: Es wurden durchschnittliche Dehnfugen saniert.
- 2: Im Verhältnis zum Jahre 2015 wurden mit dem selben Betrag mehr kleiner Arbeiten durchgeführt, dafür in kleineren Dimensionen.
- 3: Es wurden weniger statische/technologische Sanierungseingriffe durchgeführt, da mehr Mittel zum Austausch der Leitplanken verwendet wurden.
- 4: Planmäßig erreicht.
- 5: Über die erstellten Gutachten für Sondertransporte liegen keine genauen Datenerhebungen vor.

Ponti: Nell'anno 2016 gli obiettivi in generale sono stati raggiunti. Le differenze tra le quantità preventivate e quelle effettivamente eseguite è dovuta alla necessità di eseguire lavorazioni impreviste e non programmabili da un anno all'altro, aspetto intrinseco all'attività di manutenzione di una estesa rete viabile.

- 1: Sono stati risanati giunti secondo la media preventivata.
- 2: Rispetto al 2015 sono stati eseguiti, a parità di importo, interventi su un maggior numero di ponti ma di dimensioni più piccole.
- 3: Sono state eseguite meno riparazioni statiche/tecnologiche, perché sono stati impegnati più fondi per il rinnovo delle barriere
- 4: Raggiunto
- 5: Per i pareri per trasporti eccezionali non sono presenti rilevamenti esatti dei dati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueurb. Govern.
<b>2 Instandhaltung technischer Anlagen und Reinigung der Tunnels</b>						
<b>Manutenzione impianti tecnologici e pulizia gallerie</b>						
Durchgeführte Erneuerung/Neubau technischer Anlagen (außerordentliche Instandhaltung)	Rinnovo/nuova posa impianti tecnici gallerie effettuati (manutenzione straordinaria)	Anzahl / quantità	4	7	6	●
Durchgeführte ordentliche Instandhaltung von technische Anlagen	Manutenzione ordinaria di impianti tecnici effettuata	Anzahl / quantità	121	121	126	●
Durchgeführte Tunnelreinigung	Pulizia gallerie effettuate	Anzahl / quantità	209	208	211	●
Durchgeführte Einsätze der VSI	Interventi effettuati da parte degli RSM	Anzahl / quantità	348	372	372	●
Komplexe Tunnels	Gallerie complesse	Anzahl / quantità	29	31	31	○

**Zweck:**

Wartung der technischen Anlagen von Straßentunnels. Die geführte Infrastruktur besteht aktuell aus 207 Tunnels mit einer Gesamtlänge von 61 km. Auf Grund dessen wird die Aufgabe des VSI (Verantwortlichen für die Sicherheit und Instandhaltung) speziellen Technikern des Sektors anvertraut. Besonders wird darauf aufmerksam gemacht, dass der VSI in schweren oder dringenden Fällen innerhalb einer Stunde vor Ort sein muss.

**Kurze Beschreibung:**

In einem Gebiet welches besonders in der Peripherie durch eine Morphologie, die von Gebirgen und Tälern gekennzeichnet ist, ermöglichen Tunnels eine erhöhte Verkehrssicherheit. In der Nähe von Hauptstädten hingegen, ermöglicht ein Tunnel die Wohnbereiche zu umfahren und somit die entsprechende Zone sicherer und lebenswerter gestalten. Die Überwachung der Tunnels wird von der Tunnelgruppe in enger und täglicher Zusammenarbeit mit den verschiedenen Ämtern der Zonen, den Verantwortlichen für die Sicherheit und Instandhaltung (VSI) der verschiedenen Tunnels und den für die Wartung beauftragten Firmen durchgeführt. Die Tunnelgruppe ist zudem mit einer Videoüberwachungszentrale ausgerüstet, welche täglich die ordnungsgemäße Funktion der technischen Anlagen aller damit verbundenen Tunnels kontrolliert und im Störfall standardisierte Maßnahmen ergreift. Die Tunnelgruppe sorgt außerdem für die Ausführung von ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten an den technischen Anlagen der entsprechenden Straßentunnels. Ein Großteil der Arbeiten in Tunnels wird von den internen Technikern in der Projektierung, als Bauleiter, Verfahrensverantwortliche und in der Buchhaltung verfolgt. Es wird hervorgehoben, dass die Auswahl der Arbeiten anhand einer Prioritätenliste erfolgt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Tunnels: im Jahre 2016 wurden die programmierten Ziele erreicht.

**Finalità:**

Il Servizio gallerie della Ripartizione 12 - Servizio strade si occupa della manutenzione degli impianti tecnici delle gallerie stradali. Il patrimonio in gestione e attualmente pari a 207 gallerie per un totale di ca. 61 Km. Per questo motivo i compiti del RSM (responsabile sicurezza e manutenzione) vengono assegnati a tecnici specializzati nel settore. In particolare, si evidenzia che l'RSM in casi gravi o urgenti deve essere operativo sul luogo entro un'ora.

**Breve descrizione:**

Le gallerie consentono nel nostro territorio provinciale, caratterizzato da una morfologia soprattutto in periferia montuosa e dalla presenza di molte valli, percorsi stradali più sicuri rispetto a quelli a cielo aperto. In prossimità dei capoluoghi invece la galleria consente di bypassare i centri abitati rendendo più sicura e vivibile la zona interessata. La gestione delle gallerie viene eseguita in stretta collaborazione e su base giornaliera con i vari uffici di zona, con i responsabili della sicurezza e manutenzione (RSM) delle varie gallerie oltre che con le ditte incaricate per la manutenzione. Il Servizio gallerie è dotato anche di una centrale di telesorveglianza che controlla giornalmente il regolare funzionamento degli impianti tecnici delle gallerie collegate e in caso di allarme procede secondo disposizioni standardizzate. Il Servizio gallerie provvede inoltre all'esecuzione di interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria relativamente agli impianti tecnici delle varie gallerie stradali. Gran parte dei lavori nelle gallerie è seguita dai tecnici interni nel ruolo di progettisti, direttore lavori, RUP, contabilità. Si evidenzia che la scelta dei lavori da eseguire deriva dalle liste di priorità.

**Commento agli indicatori:**

Gallerie: nell'anno 2016 sono stati raggiunti tutti gli obiettivi.

## Straßendienst Vinschgau Servizio strade Val Venosta

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Außerordentliche Instandhaltung der Straßen von Landesinteresse</b>					
	<b>Manutenzione straordinaria delle strade d'interesse provinciale</b>					
Durchgeführte Erneuerungen des Asphaltes	Rinnovo asfalto eseguito	km	18,20	17,50	17,00	●
Eingebaute Leitplanken und Stützmaueransätze	Posa di barriere e banchettoni effettuate	km	2,80	1,80	2,60	●
Kosten für errichtete / Instandgehaltene Steinschlagschutzbauten	Costi per la realizzazione / il mantenimento di opere protettive contro caduta sassi	Euro	317.087,00	308.880,00	314.731,66	●
Durchgeführte Instandhaltungsprojekte	Progetti di manutenzione eseguiti	Anzahl / quantità	19	16	15	●

### Zweck:

Garantieren der Sicherheit und gleichzeitiger Erhalt des verwalteten Vermögens um es in einem wirtschaftlich tragfähigen Zustand an die Nachfahren weitergeben zu können.

### Kurze Beschreibung:

Asphalte und Leitplanken haben eine statistisch dokumentierte, objektive Lebensdauer und es liegt ein „Austauschplan“ für den periodischen Austausch derselben vor. Die Anzahl der Fahrzeuge und ihre durchschnittliche Geschwindigkeit ist in den letzten Jahrzehnten beträchtlich angestiegen. Daher sind viele, auch gut erhaltene Leitplanken, gemessen an den Mindestansprüchen der Verkehrsteilnehmer in Sachen Sicherheit, nicht mehr geeignet. Die Instandhaltung der bestehenden Steinschlagschutzzäune und die Errichtung von neuen Steinschlagschutzzäunen hängen von lokalen geologischen Faktoren, und vom Restrisiko ab, welches die Gesellschaft bereit ist zu akzeptieren. Die kleinen lokalen Sanierungsingriffe am Straßennetz, am Zubehör und den Nebenanlagen ermöglichen den Erhalt des verwalteten Vermögens. Bis heute werden diese Eingriffe häufig erst durchgeführt nachdem bereits ein Schaden aufgetreten ist. Durch die bessere technische Ausbildung des Personals (Techniker und Hauptstraßenwärter), durch die Aufstockung der Mittel und durch die Verbesserung der allgemeinen Strategie, kann die Instandhaltung immer mehr in eine präventive Instandhaltung umgewandelt, und damit das Auftreten eines Schadens verhindert werden, mit exponentiellem wirtschaftlichem Einsparungspotential für die Verwaltung. Ein Großteil der Arbeiten wird von den internen Technikern in der Projektierung, als Bauleiter, Verfahrensverantwortliche und in der Buchhaltung betreut. Es wird hervorgehoben, dass die Auswahl der Arbeiten anhand einer Prioritätenliste erfolgt.

### Kommentar zu den Indikatoren:

Im Jahr 2016 wurden die Ziele insgesamt erreicht. Die Unterschiede zwischen den geplanten und den effektiv durchgeführten Instandhaltungsmaßnahmen ergeben sich aus der Notwendigkeit, Jahr für Jahr unvorhersehbare Eingriffe durchzuführen, was in der Natur der Instandhaltung eines ausgedehnten Straßennetzes liegt.

- 1: Planmäßig durchgeführt.
- 2: Das Hauptaugenmerk wurde 2016 auf den Austausch der Leitplanken gerichtet.
- 3: Aufgrund des niederschlagsarmen Winters gab es insgesamt weniger Steinschläge, daher ergeben sich weniger Ausgaben für die Instandhaltung von Steinschlagschutzbauten (Verschiebung im Programm).
- 4: Mehr Projekte für den Austausch von Leitplanken

### Finalità:

Garantire la sicurezza e nello stesso tempo salvaguardare il patrimonio in gestione per poterlo trasmettere ai posteri in condizioni economicamente sostenibili.

### Breve descrizione:

Asfalti e barriere hanno un'oggettiva vita utile statisticamente nota e quindi va impostata una chiara proiezione per una ciclica sostituzione. La massa dei veicoli e la loro velocità media si sono innalzate notevolmente nel corso degli ultimi decenni e di conseguenza molte barriere stradali, anche se in discrete condizioni, risultano poco idonee, anche in relazione dell'innalzamento delle aspettative minime di sicurezza da parte dell'utenza stessa. Le manutenzioni dei paramassi esistenti e la posa di nuovi paramassi dipendono da fattori geologici locali e dal rischio residuo che la società è disposta ad accettare. I piccoli interventi di risanamento locale della rete stradale e delle sue pertinenze permettono di salvaguardare il patrimonio in gestione. A oggi sono spesso eseguiti dopo che il danno si è manifestato. Aumentando la formazione tecnica del personale (tecnici e capi-cantonnieri) e le risorse e migliorando la strategia generale di gestione, la manutenzione potrebbe progressivamente trasformarsi in manutenzione preventiva. Si potrebbe quindi evitare che il danno si manifesti, con sostanziali risparmi economici per l'amministrazione. Gran parte dei lavori è seguita da tecnici interni nel ruolo di progettisti, direttore lavori, RUP, e per la contabilità. Si evidenzia che la scelta dei lavori da eseguire deriva dalle liste di priorità.

### Commento agli indicatori:

Nell'anno 2016 gli obiettivi in generale sono stati raggiunti. Le differenze tra le quantità preventivate e quelle effettivamente eseguite sono dovute alla necessità di eseguire lavorazioni impreviste e non programmabili da un anno all'altro, aspetto intrinseco dell'attività di manutenzione di una estesa rete viabile.

- 1: Eseguito secondo programma.
- 2: Il focus principale nel 2016 è stato messo sulla posa di nuove barriere.
- 3: A causa di un inverno con poche precipitazioni si sono presentati meno eventi di cadute massi, quindi si potevano ridurre le spese per la manutenzione di opere protettive contro caduta sassi (spostamento nel programma).
- 4: Più progetti per sostituzioni barriere.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Ordentliche Instandhaltung der Straßen von Landesinteresse</b>						
<b>Manutenzione ordinaria delle strade di interesse provinciale</b>						
Kosten für die durchgeführte Reinigung der Fahrbahnen, sowie für den Grünschnitt und den Winterdienst	Costi per l'esecuzione della pulizia piano viabile, taglio erba e servizio invernale	Euro	360.255,00	339.768,00	296.601,75	●
Kosten für kleine Eingriffe ordentlicher Instandhaltung entlang des Straßennetzes	Costi per piccoli interventi di manutenzione ordinaria lungo la rete viaria	Euro	143.937,00	257.400,00	102.041,93	●
Kosten für die ordentliche Instandhaltung des Fuhrparks	Costi per la gestione ordinaria del parco mezzi	Euro	327.429,00	566.280,00	285.132,10	●
Gefahrene Streckenkilometer für die Durchführung des Winterdienstes	Kilometri percorsi per l'esecuzione del servizio invernale	km	52.000,00	56.000,00	53.000,00	●

**Zweck:**

Garantieren der Sicherheit und gleichzeitiger Erhalt des verwalteten Vermögens um es in einen wirtschaftlich nachhaltigen Zustand an die Nachfahren weitergeben zu können.

**Kurze Beschreibung:**

Eine saubere Fahrbahn, ohne Schnee und Reif, erhöht die Straßensicherheit beträchtlich.  
 Eine gezielte Instandhaltung des Grünanlagen entlang der Straßen und Böschungen bietet dem Nutzer eine bessere Ästhetik, aber vor allem garantiert sie ausreichende Sicherheit in den Kurven.  
 Vegetation zieht immer auch Wasser an, was wiederum die Schädigung der Infrastruktur beschleunigt.  
 Die präventive Entfernung von instabilen Bäumen verhindert, dass sie auf die Straße fallen und erhöht somit die Sicherheit.  
 Regenwasser, welches nicht ausreichend abgeleitet wird, zieht Schäden an der Infrastruktur nach sich, die sich wie folgt äußern:  
 - Erosion aufgrund des ständigen Wasserflusses;  
 - Korrosion der Eisenteile sowie Mauerfrass aufgrund der Verunreinigung des Regenwassers (Chloride, Kohlendioxid);  
 - Frostsprengung: mechanische Zerstörung aufgrund der Volumenvergrößerung um 9% von Wasser beim Gefrieren.  
 Das rechtzeitige Entfernen und Ableiten des Wassers (Versiegeln der Risse im Asphalt, Schließen der Löcher, Errichtung von Drainagen, Rinnen, Schächten usw.) ermöglicht es Schäden an der Infrastruktur zu verhindern bzw. hinauszuzögern. Diese Tätigkeit ist vor allem ortsbezogen und betrifft das Personal der Zonen.  
 Die Verwendung von effizienten und modernen Maschinen ermöglicht die Ausführung der Arbeiten in kürzerer Zeit und mit größerer Sicherheit für den Maschinenführer.  
 Gut strukturierte, auf dem gesamten Gebiet verteilte Werkstätten und Stützpunkte ermöglichen schnelleres Eingreifen (Winterdienst, Reaktion im Fall von Verkehrsunfällen, Lager, Verschiebung von Arbeitsgeräten usw.).  
 Nicht zu unterschätzen ist die Bedeutung der Identifizierung des Personals mit dem jeweiligen Gebiet. Ein Großteil der Arbeiten (Projektierung, Bauleitung, Verfahrensverantwortung, Buchhaltung) werden von internen Technikern betreut.

**Finalità:**

Garantire la sicurezza e nello stesso tempo salvaguardare il patrimonio in gestione per poterlo trasmettere in condizioni economicamente sostenibili anche ai posteri.

**Breve descrizione:**

Il mantenimento di un piano viabile pulito, privo di neve o brina aumenta considerevolmente la sicurezza stradale.  
 Una puntuale manutenzione del verde lungo le strade e lungo le scarpate fornisce un alto livello estetico nei confronti dell'utenza ma soprattutto garantisce sufficiente visibilità in curva. La vegetazione, inoltre, richiama acqua e quindi accelera il danno dell'infrastruttura. L'asportazione preventiva di alberi precari, evitando che cadano sul piano viabile, aumenta la sicurezza stradale.  
 L'acqua piovana, se non ben regimentata, danneggia l'infrastruttura secondo tre meccanismi:  
 - erosione dovuta a continuo scorrimento  
 - corrosione dei ferri e attacco chimico delle murature dovuto agli inquinanti presenti nell'acqua stessa (cloruri, anidride carbonica)  
 - rottura meccanica dovuta all'aumento di volume del 9% dell'acqua quando si ghiaccia.  
 Il tempestivo allontanamento e regimazione dell'acqua (sigillatura di fessure nell'asfalto, la chiusura di buche, la realizzazione di drenaggi, cunette, pozzetti, ecc) permette di evitare o ritardare i danni all'infrastruttura. Tale attività è specificatamente locale e demandata prevalentemente al personale di zona.  
 L'utilizzo di mezzi efficienti e moderni permette minori tempi di intervento e maggiore sicurezza per l'autista.  
 Officine e punti logisti ben strutturati e distribuiti sul territorio permettono un'alta velocità d'intervento (servizio invernale, reazione in caso d'incidenti automobilistici, depositi, trasferimento di mezzi, ecc.).  
 Il senso di appartenenza del personale al territorio non è da sottovalutare e porta indubbi benefici di vario tipo. Gran parte dei lavori viene eseguita da tecnici interni (progettisti, direttore lavori, RUP, contabilità).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Unterstützungstätigkeit der Brückenüberwachung</b>						
<b>Attività di sostegno alle vigilanze dei ponti</b>						
Durchgeführte Kontrollen	Controlli effettuati	Anzahl / quantità	1.085	1.084	0	●
Durchgeführte kleinere Sanierungseingriffe	Piccoli interventi di risanamento eseguiti	Anzahl / quantità	8	7	7	●
Brücken im Kompetenzbereich der Zone	Ponti di competenza della zona	Anzahl / quantità	241	241	241	○

**Zweck:**

Die Unterstützungstätigkeit verfolgt das Ziel, angemessen geschultes Personal (Straßenwärter) direkt vor Ort zu haben, um zeitgerecht Schäden an Brücken, welche die Straßensicherheit gefährden (z.B.

**Finalità:**

L'attività di supporto segue l'obiettivo di avere in loco personale (cantonieri) opportunamente formati che eseguono controlli sui ponti al fine di poter individuare tempestivamente danni che potrebbero mettere

beschädigte Leitplanken), festzustellen und um den Zustand derselben auch aufgrund der gesetzlich vorgesehenen periodischen Kontrollen zu überprüfen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Tätigkeit der Hauptstraßenwärter besteht aus:  
 Überwachung: Die vom Personal der Straßenmeisterei vierteljährlich oder nach Eintreten eines besonderen Ereignisses an allen erfassten Bauwerken und an allen sichtbaren Brückenbauteilen durchgeführte Kontrolltätigkeit;  
 Einfache Prüfung: Die zweijährliche durchzuführende Zustandserhebung an Brücken mit einer Spannweite über 2 Metern; dabei wird ein Protokoll verfasst in dem sämtliche Brückenbauteile berücksichtigt werden.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die gesetzlichen Überwachungen (seit 2016 in Kraft) hinsichtlich der Brücken müssen alle zwei Jahre erfolgen: die Zonen 1, 3 und 5 führen in den ungeraden Jahreszahlen die Kontrollen durch, folglich ist die Kontrolle im Jahre 2016 gleich 0.  
 Im Jahr 2016 wurden die Ziele insgesamt erreicht.  
 1. Die Kontrollen wurden planmäßig durchgeführt.  
 2. Über kleinere Sanierungseingriffe an Brücken wird keine Datenerhebung durchgeführt.

in pericolo la sicurezza stradale (per esempio guardrail danneggiati) e verificare lo stato dei ponti anche attraverso il monitoraggio periodico previsto dalla normativa.

**Breve descrizione:**

L'attività dei capi-cantonnieri consiste:  
 Vigilanza stagionale oppure dopo evento eccezionale di opere edili e delle parti visibili dei ponti.  
 Ispezione semplice biennale di tutti i ponti con luce maggiore di 2 metri e redazione di un verbale standardizzato che prende in considerazione le varie parti che compongono il ponte.

**Commento agli indicatori:**

La normativa sui ponti (in vigore dal 2016) prevede vigilanze biennali: le zone 1,3 e 5 le eseguono negli anni dispari per cui le ispezioni nel 2016 sono pari a zero.  
 Nell'anno 2016 gli obiettivi sono stati in generale raggiunti.  
 1. Le ispezioni sono stati eseguiti come da normativa.  
 2. Per piccoli interventi di risanamenti su ponti non vanno rilevati dati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Unterstützungstätigkeit zur Überwachung der technischen Anlagen der Tunnels</b> <b>Attività di sostegno per la sorveglianza degli impianti tecnologici delle gallerie</b>					
	Durchgeführte Einsätze bei Notfällen/Unfällen	Interventi effettuati a causa di necessità/incidenti	Anzahl / quantità	2	7	2 ●
	Tunnels im Kompetenzbereich der Zone	Gallerie di competenza della zona	Anzahl / quantità	27	27	27 ○

**Zweck:**

Die Unterstützungstätigkeit verfolgt das Ziel, die Verkehrssicherheit in den Tunnels aufrecht zu erhalten, auch nach Unfällen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Tätigkeit der Mitarbeiter der Zonenämter besteht u. a. aus:  
 - Instandhaltung der Fahrbahn in den Tunnels.  
 - Instandhaltung der Drainageleitungen und Abwasserbecken.  
 - Einsätze bei Notfällen bzw. Unfällen.

**Finalità:**

Il sostegno è finalizzato a garantire la sicurezza stradale nelle gallerie, anche dopo un incidente.

**Breve descrizione:**

L'attività del personale cantoniere consiste tra l'altro:  
 - manutenzione del piano viabile delle gallerie  
 - manutenzione dei drenaggi e delle vasche di raccolta  
 - presenza/intervento in caso di necessità come per esempio gli incidenti in galleria

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Unterstützende Tätigkeit für die Erstellung von Konzessionen und Genehmigungen zur Besetzung des öffentlichen Gutes und Schutz des Straßenvermögens</b> <b>Attività di sostegno per la redazione delle concessioni e delle autorizzazioni per l'occupazione del bene pubblico e della tutela del demanio</b>					
	Erstellte Gutachten / Berichte	Pareri / relazioni elaborati/e	Anzahl / quantità	157	160	132 ◐

**Zweck:**

Die unterstützenden Tätigkeiten dienen dazu einen direkten Bezug zur Situation vor Ort zu haben. Vor der Ausstellung von Konzessionen und Genehmigungen oder bei Schadensfällen wird die Situation vor Ort erhoben und analysiert. Zudem werden technische Unterlagen vorbereitet.

**Kurze Beschreibung:**

KONZESSIONEN UND GENEHMIGUNGEN:  
 Technische Prüfung des Antrages durch das gebietsmäßig zuständige technische Amt des Straßendienstes (periphere Zone).  
 ENTSCHÄDIGUNG SCHADENSFALL:  
 Objektive Bewertung des Schadensfalls, Kontrolle der Beschilderung vor Ort und zusätzliche, vorübergehende, der Situation entsprechende Beschilderung (z.B. bei Steinschlag), Durchführung Kontrollfahrten, Kontrolle der Katasterdaten der betroffenen Gebiete.

**Finalità:**

L'attività di sostegno serve per avere un riscontro diretto sul luogo della situazione. Prima della redazione della concessione e dell'autorizzazione o della relativa richiesta danni, la situazione viene valutata e analizzata in loco. Inoltre viene redatta la documentazione tecnica.

**Breve descrizione:**

KONZESSIONI E AUTORIZZAZIONI:  
 La verifica tecnica della domanda viene eseguita dall'ufficio tecnico del Servizio Strade territorialmente competente.  
 RICHIESTA DANNI:  
 Valutazione oggettiva della richiesta danni, controllo della segnaletica sul posto e integrazione con segnaletica necessaria, provvisoria di cantiere (p.e. caduta massi). Esecuzione di controlli in loco, controllo dei dati catastali della relativa zona.

## Straßendienst Burggrafenamt Servizio strade Burgraviato

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Außerordentliche Instandhaltung der Straßen von Landesinteresse Manutenzione straordinaria delle strade di interesse provinciale</b>					
Durchgeführte Erneuerungen des Asphaltes	Rinnovo asfalto eseguito	km	46,60	26,30	25,00	●
Eingebaute Leitplanken und Stützmaueraufsätze	Posa di barriere e banchettoni effettuate	km	2,90	2,60	1,80	●
Kosten für errichtete / Instandgehaltene Steinschlagschutzbauten	Costi per la realizzazione / il mantenimento di opere protettive contro caduta sassi	Euro	417.939,00	463.320,00	523.383,78	●
Durchgeführte Instandhaltungsprojekte	Progetti di manutenzione eseguiti	Anzahl / quantità	18	19	18	●

### Zweck:

Garantieren der Sicherheit und gleichzeitiger Erhalt des verwalteten Vermögens um es in einem wirtschaftlich tragfähigen Zustand an die Nachfahren weitergeben zu können.

### Kurze Beschreibung:

Asphalte und Leitplanken haben eine statistisch dokumentierte, objektive Lebensdauer und es liegt ein „Austauschplan“ für den periodischen Austausch derselben vor. Die Anzahl der Fahrzeuge und ihre durchschnittliche Geschwindigkeit ist in den letzten Jahrzehnten beträchtlich angestiegen und daher sind viele, auch gut erhaltene Leitplanken, gemessen an den Mindestansprüchen der Verkehrsteilnehmer in Sachen Sicherheit, nicht mehr geeignet. Die Instandhaltung der bestehenden Steinschlagschutzzäune und die Errichtung von neuen Steinschlagschutzzäunen hängen von lokalen geologischen Faktoren, und vom Restrisiko ab das die Gesellschaft bereit ist zu akzeptieren. Die kleinen lokalen Sanierungseingriffe am Straßennetz, am Zubehör und den Nebenanlagen ermöglichen den Erhalt des verwalteten Vermögens. Bis heute werden diese Eingriffe häufig erst durchgeführt nachdem bereits ein Schaden aufgetreten ist. Durch die bessere technische Ausbildung des Personals (Techniker und Hauptstraßenwärter), durch die Aufstockung der Mittel und durch die Verbesserung der allgemeinen Strategie, kann die Instandhaltung immer mehr in eine präventive Instandhaltung umgewandelt und damit das Auftreten eines Schadens verhindert werden, mit exponentiellem wirtschaftlichem Einsparungspotential für die Verwaltung. Ein Großteil der Arbeiten wird von den internen Technikern in der Projektierung, als Bauleiter, Verfahrensverantwortliche und in der Buchhaltung betreut. Es wird hervorgehoben, dass die Auswahl der Arbeiten anhand einer Prioritätenliste erfolgt.

### Kommentar zu den Indikatoren:

Im Jahr 2016 wurden die Ziele insgesamt erreicht. Die Unterschiede zwischen den geplanten und den effektiv durchgeführten Instandhaltungsmaßnahmen ergeben sich aus der Notwendigkeit, Jahr für Jahr unvorhersehbare Eingriffe durchzuführen, was in der Natur der Instandhaltung eines ausgedehnten Straßennetzes liegt.

1. Planmäßig durchgeführt.
2. Das Hauptaugenmerk wurde 2016 auf den Austausch der Leitplanken gerichtet.
3. Aufgrund des niederschlagsarmen Winters gab es insgesamt weniger Steinschläge, daher ergeben sich weniger Ausgaben für die Instandhaltung von Steinschlagschutzbauten (Verschiebung im Programm).
4. Mehr Projekte für den Austausch von Leitplanken

### Finalità:

Garantire la sicurezza e nello stesso tempo salvaguardare il patrimonio in gestione per poterlo trasmettere in condizioni economicamente sostenibili anche ai posteri.

### Breve descrizione:

Asfalti e barriere hanno un'oggettiva vita utile statisticamente nota e quindi va impostata una chiara proiezione per una loro ciclica sostituzione. La massa dei veicoli e la loro velocità media si sono innalzate notevolmente nel corso degli ultimi decenni e di conseguenza molte barriere stradali, anche in discrete condizioni, risultano poco idonee, anche in relazione dell'innalzamento delle aspettative minime di sicurezza da parte dell'utenza. Le manutenzioni dei paramassi esistenti e la posa di nuovi paramassi dipendono da fattori geologici locali e dal rischio residuo che la società è disposta ad accettare. I piccoli interventi di risanamento locale della rete stradale e delle sue pertinenze permettono di salvaguardare il patrimonio in gestione. A oggi sono spesso eseguiti dopo che il danno si è già manifestato). Aumentando la formazione tecnica del personale (tecnici e capicantonieri), aumentando le risorse e migliorando la strategia generale di gestione, la manutenzione potrebbe progressivamente trasformarsi in manutenzione preventiva e si potrebbe quindi evitare che il danno si manifesti, con esponenziali risparmi economici per l'amministrazione. Gran parte dei lavori è seguita dai tecnici interni nel ruolo di progettisti, direttore lavori, RUP, contabilità. Si evidenzia che la scelta dei lavori da eseguire deriva dalle liste di priorità.

### Commento agli indicatori:

Nell'anno 2016 gli obiettivi in generale sono stati raggiunti. Le differenze tra le quantità preventivate e quelle effettivamente eseguite sono dovute alla necessità di eseguire lavorazioni impreviste e non programmabili da un anno all'altro, aspetto intrinseco dell'attività di manutenzione di una estesa rete viabile.

1. Eseguito da programma.
2. Il focus principale nel 2016 è stato messo sulla posa di nuove barriere.
3. A causa di un inverno con poche precipitazioni si sono presentati meno eventi di cadute massi. È stato dunque possibile ridurre le spese per la manutenzione di opere protettive contro caduta massi (spostamento nel programma).
4. Più progetti per sostituzioni barriere.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Ordentliche Instandhaltung der Straßen von Landesinteresse</b> <b>Manutenzione ordinaria delle strade di interesse provinciale</b>						
Kosten für die durchgeführte Reinigung der Fahrbahnen, sowie für den Grünschnitt und den Winterdienst	Costi per l'esecuzione della pulizia piano viabile, taglio erba e servizio invernale	Euro	440.152,00	509.652,00	440.855,13	●
Kosten für kleine Eingriffe ordentlicher Instandhaltung entlang des Straßennetzes	Costi per piccoli interventi di manutenzione ordinaria lungo la rete	Euro	175.859,00	386.100,00	151.670,41	●
Kosten für die ordentliche Instandhaltung des Fuhrparks	Costi per la gestione ordinaria del parco mezzi	Euro	400.046,00	849.420,00	423.807,18	●
Gefahrene Streckenkilometer für die Durchführung des Winterdienstes	Kilometri percorsi per l'esecuzione del servizio invernale	km	78.000,00	82.000,00	76.000,00	●

**Zweck:**

Garantieren der Sicherheit und gleichzeitiger Erhalt des verwalteten Vermögens um es in einen wirtschaftlich nachhaltigen Zustand an die Nachfahren weitergeben zu können.

**Kurze Beschreibung:**

Eine saubere Fahrbahn, ohne Schnee und Reif, erhöht die Straßensicherheit beträchtlich.  
Eine gezielte Instandhaltung des Grüns entlang der Straßen und Böschungen bietet dem Nutzer eine bessere Ästhetik, aber vor allem garantiert sie ausreichende Sicherheit in den Kurven. Vegetation zieht immer auch Wasser an, was wiederum die Schädigung der Infrastruktur beschleunigt.  
Die präventive Entfernung von instabilen Bäumen verhindert, dass sie auf die Straße fallen, und erhöht somit die Sicherheit.  
Regenwasser, welches nicht ausreichend abgeleitet wird, zieht Schäden an der Infrastruktur nach sich, die sich wie folgt äußern:  
- Erosion aufgrund des ständigen Wasserflusses;  
- Korrosion der Eisenteile sowie Mauerfrass aufgrund der Verunreinigung des Regenwassers (Chloride, Kohlendioxid);  
- Frostsprengung: mechanische Zerstörung aufgrund der Volumenvergrößerung um 9% von Wasser beim Gefrieren.  
Das rechtzeitige Entfernen und Ableiten des Wassers (Versiegeln der Risse im Asphalt, Schließen der Löcher, Errichtung von Drainagen, Rinnen, Schächten usw.) ermöglicht es Schäden an der Infrastruktur zu verhindern bzw. hinauszuzögern. Diese Tätigkeit ist vor allem ortsbezogen und betrifft vor allem das Personal der Zonen.  
Die Verwendung von effizienten und modernen Maschinen ermöglicht die Ausführung der Arbeiten in kürzerer Zeit und mit größerer Sicherheit für den Maschinenführer.  
Gut strukturierte, auf dem gesamten Gebiet verteilte Werkstätten und Stützpunkte ermöglichen schnelleres Eingreifen (Winterdienst, Reaktion im Fall von Verkehrsunfällen, Lager, Verschiebung von Arbeitsgeräten usw.).  
Nicht zu unterschätzen ist die Bedeutung der Identifizierung des Personals mit dem jeweiligen Gebiet. Ein Großteil der Arbeiten (Projektierung, Bauleitung, Verfahrensverantwortung, Buchhaltung) werden von internen Technikern betreut.

**Finalità:**

Garantire la sicurezza e nello stesso tempo salvaguardare il patrimonio in gestione per poterlo trasmettere in condizioni economicamente sostenibili anche ai posteri.

**Breve descrizione:**

Il mantenimento di un piano viabile pulito, privo di neve o brina aumenta considerevolmente la sicurezza stradale.  
Una puntuale manutenzione del verde lungo le strade e lungo le scarpate fornisce un alto livello estetico nei confronti dell'utenza ma soprattutto garantisce sufficiente visibilità in curva. La vegetazione, inoltre, richiama acqua e quindi accelera il danno all'infrastruttura.  
L'asportazione preventiva di alberi precari, evitando che cadano sul piano viabile, aumenta la sicurezza stradale.  
L'acqua piovana, se non ben regimentata, danneggia l'infrastruttura secondo tre meccanismi:  
- erosione dovuta a continuo scorrimento  
- corrosione dei ferri ed attacco chimico delle murature dovuto agli inquinanti presenti nell'acqua stessa (cloruri, anidride carbonica)  
- rottura meccanica dovuto all'aumento di volume del 9% dell'acqua quando si ghiaccia.  
Il tempestivo allontanamento e regimazione dell'acqua (sigillatura di fessure nell'asfalto, la chiusura di buche, la realizzazione di drenaggi, cunette, pozzetti, ecc.) permette di evitare o ritardare i danni all'infrastruttura. Tale attività è specificatamente locale ed è delegata prevalentemente al personale di zona.  
L'utilizzo di mezzi efficienti e moderni permette minori tempi di intervento e maggiore sicurezza per l'autista stesso.  
Officine e punti logisti ben strutturati e distribuiti sul territorio permettono maggiori velocità d'intervento (servizio invernale, reazione in caso d'incidenti automobilistici, depositi, trasferimento di mezzi, ecc.).  
Da non sottovalutare è il senso di appartenenza del personale al territorio, con indubbi benefici di vario tipo. Gran parte dei lavori viene eseguita da tecnici interni (progettisti, direttore lavori, RUP, contabilità).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Unterstützungstätigkeit der Brückenüberwachung</b> <b>Attività di sostegno alle vigilanze dei ponti</b>						
Durchgeführte Kontrollen	Controlli effettuati	Anzahl / quantità	1.872	1.872	416	●
Durchgeführte kleinere Sanierungseingriffe	Piccoli interventi di risanamento eseguiti	Anzahl / quantità	7	7	7	●
Brücken im Kompetenzbereich der Zone	Ponti di competenza della zona	Anzahl / quantità	416	416	416	○

**Zweck:**

Die Unterstützungstätigkeit verfolgt das Ziel, angemessen geschultes

**Finalità:**

L'attività di supporto persegue l'obiettivo di avere in loco personale

Personal (Straßenwärter) direkt vor Ort zu haben, um zeitgerecht Schäden an Brücken, welche die Straßensicherheit gefährden (z.B. beschädigte Leitplanken), festzustellen und um den Zustand derselben auch aufgrund der gesetzlich vorgesehenen, periodischen Kontrollen zu überprüfen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Tätigkeit der Hauptstraßenwärter besteht aus:  
 Überwachung: Die vom Personal der Straßenmeisterei vierteljährlich oder nach Eintreten eines besonderen Ereignisses an allen erfassten Bauwerken und an allen sichtbaren Brückenbauteilen durchgeführte Kontrolltätigkeit;  
 Einfache Prüfung: Die zweijährliche durchzuführende Zustandserhebung an Brücken mit einer Spannweite über 2 Metern; über diese Prüfung wird ein Protokoll verfasst, wobei sämtliche Brückenbauteile zu bewerten sind.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die gesetzlichen Überwachungen (seit 2016 in Kraft) hinsichtlich der Brücken müssen alle zwei Jahre erfolgen: die Zonen 2, 4 und 6 führen in den geraden Jahreszahlen die Kontrollen durch, folglich ist die Kontrolle im Jahre 2016 gleich der Anzahl der Brücken. Im Jahr 2016 wurden die Ziele insgesamt erreicht.

1. Die Kontrollen wurden planmäßig durchgeführt.
2. Über kleinere Sanierungseingriffe an Brücken wird keine Datenerhebung durchgeführt.

(cantonieri) opportunamente formati che eseguono controlli sui ponti al fine di poter individuare tempestivamente danni che potrebbero mettere in pericolo la sicurezza stradale (per esempio guardrail danneggiati) e verificare lo stato dei ponti anche attraverso il monitoraggio periodico previsto dalla normativa.

**Breve descrizione:**

L'attività dei capi-cantonieri consiste:  
 Vigilanza stagionale oppure dopo evento eccezionale di tutte le parti visibili delle opere edili e dei ponti.  
 Ispezione semplice biennale di tutti i ponti con luce maggiore di 2 metri e redazione di un verbale standardizzato che prende in considerazione le varie parti che compongono il ponte.

**Commento agli indicatori:**

La normativa sui ponti (in vigore dal 2016) prevede vigilanze biennali: le zone 2, 4 e 6 eseguono interventi negli anni pari per cui le ispezioni nel 2016 sono pari al numero dei ponti.

Nell'anno 2016 gli obiettivi in generale sono stati raggiunti.

1. Le ispezioni sono state eseguite come da normativa.
2. Per piccoli interventi di risanamenti su ponti non vengono rilevati dati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>4</b>	<b>Unterstützungstätigkeit zur Überwachung der technischen Anlagen der Tunnels</b> <b>Attività di sostegno per la sorveglianza degli impianti tecnologici delle gallerie</b>					
	Durchgeführte Einsätze bei Notfällen/Unfällen	Interventi effettuati a causa di necessità/incidenti	Anzahl / quantità	3	8	4 ●
	Tunnels im Kompetenzbereich der Zone	Gallerie di competenza della zona	Anzahl / quantità	51	51	51 ○

**Zweck:**

Die Unterstützungstätigkeit verfolgt das Ziel, die Verkehrssicherheit in den Tunnels aufrecht zu erhalten, auch nach Unfällen.

**Kurze Beschreibung:**

- Die Tätigkeit der Mitarbeiter der Zonenämter besteht u. a. aus:
- Instandhaltung der Fahrbahn in den Tunnels.
  - Instandhaltung der Drainageleitungen und Abwasserbecken.
  - Einsätze bei Notfällen bzw. Unfällen.

**Finalità:**

Il sostegno è finalizzato a garantire la sicurezza stradale nelle gallerie, anche dopo un incidente.

**Breve descrizione:**

- L'attività del personale cantoniere consiste tra l'altro nella:
- manutenzione del piano viabile delle gallerie
  - manutenzione dei drenaggi e delle vasche di raccolta
  - presenza/intervento in caso di necessità come per esempio gli incidenti in galleria

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>5</b>	<b>Unterstützende Tätigkeit für die Erstellung von Konzessionen und Genehmigungen zur Besetzung des öffentlichen Gutes und Schutz des Straßenvermögens</b> <b>Attività di sostegno per la redazione delle concessioni e delle autorizzazioni per l'occupazione del bene pubblico e della tutela del demanio</b>					
	Erstellte Gutachten / Berichte	Pareri / relazioni elaborati/e	Anzahl / quantità	200	230	94 ●

**Zweck:**

Die unterstützenden Tätigkeiten dienen dazu den direkten Bezug zur Situation vor Ort zu haben. Vor der Ausstellung von Konzessionen und Genehmigungen oder bei Schadensfällen wird die Situation vor Ort erhoben und analysiert. Zudem werden technische Unterlagen vorbereitet.

**Kurze Beschreibung:**

**KONZESSIONEN UND GENEHMIGUNGEN:**  
 Technische Prüfung des Antrages durch das gebietsmäßig zuständige technische Amt des Straßendienstes (periphere Zone).  
**ENTSCHÄDIGUNG SCHADENSFALL:**  
 Objektive Bewertung des Schadensfalls, Kontrolle der Beschilderung vor Ort und zusätzliche, vorübergehende, der Situation

**Finalità:**

L'attività di sostegno serve per avere un riscontro diretto con la situazione del luogo. Prima della redazione della concessione e dell'autorizzazione o relativa richiesta danni la situazione viene valutata e analizzata in loco. Inoltre viene redatta la documentazione tecnica.

**Breve descrizione:**

**CONCESSIONI E AUTORIZZAZIONI:**  
 La verifica tecnica della domanda viene eseguita dall'ufficio tecnico del Servizio Strade territorialmente competente.  
**RICHIESTA DAMMI:**  
 Valutazione oggettiva della richiesta danni, controllo della segnaletica sul posto e integrazione con segnaletica necessaria, provvisoria di

entsprechende Beschilderung (z.B. bei Steinschlag), Durchführung Kontrollfahrten, Kontrolle der Katasterdaten der betroffenen Gebiete.

cantiere (p. es. caduta massi). Esecuzione di controlli in loco, controllo dei dati catastali della relativa zona.

## Straßendienst Bozen-Unterland Servizio strade Bolzano-Bassa Atesina

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Außerordentliche Instandhaltung der Straßen von Landesinteresse</b>					
	<b>Manutenzione straordinaria delle strade di interesse provinciale</b>					
Durchgeführte Erneuerungen des Asphaltes	Rinnovo asfalto eseguito	km	31,20	17,60	22,00	●
Eingebaute Leitplanken und Stützmaueransätze	Posa di barriere e banchettoni effettuate	km	3,50	1,80	2,00	●
Kosten für errichtete / Instandgehaltene Steinschlagschutzbauten	Costi per la realizzazione / il mantenimento di opere protettive contro caduta sassi	Euro	354.503,00	311.220,00	351.869,85	●
Durchgeführte Instandhaltungsprojekte	Progetti di manutenzione eseguiti	Anzahl / quantità	26	18	19	●

### Zweck:

Garantieren der Sicherheit und gleichzeitiger Erhalt des verwalteten Vermögens um es in einem wirtschaftlich tragfähigen Zustand an die Nachfahren weitergeben zu können.

### Kurze Beschreibung:

Asphalte und Leitplanken haben eine statistisch dokumentierte, objektive Lebensdauer. Es liegt ein „Austauschplan“ für den periodischen Austausch derselben vor. Die Anzahl der Fahrzeuge und ihre durchschnittliche Geschwindigkeit sind in den letzten Jahrzehnten beträchtlich angestiegen. Daher sind viele, auch gut erhaltene Leitplanken, gemessen an den Mindestansprüchen der Verkehrsteilnehmer in Sachen Sicherheit, nicht mehr geeignet.

Die Instandhaltung der bestehenden Steinschlagschutzzäune und die Errichtung von neuen Steinschlagschutzzäunen hängen von lokalen geologischen Faktoren, und vom Restrisiko, welches die Gesellschaft bereit ist zu akzeptieren, ab.

Die kleinen lokalen Sanierungseingriffe am Straßennetz, am Zubehör und den Nebenanlagen ermöglichen den Erhalt des verwalteten Vermögens. Bis heute werden diese Eingriffe häufig nachdem bereits ein Schaden aufgetreten ist, durchgeführt. Durch die bessere technische Ausbildung des Personals (Techniker und Hauptstraßenwärter), durch die Aufstockung der Mittel und durch die Verbesserung der allgemeinen Strategie, kann die Instandhaltung immer mehr in eine präventive Instandhaltung umgewandelt, und damit das Auftreten eines Schadens verhindert werden, mit exponentiellem wirtschaftlichem Einsparungspotential für die Verwaltung.

Ein Großteil der Arbeiten wird von den internen Technikern in der Projektierung, als Bauleiter, Verfahrensverantwortliche und in der Buchhaltung betreut.

Es wird hervorgehoben, dass die Auswahl der Arbeiten anhand einer Prioritätenliste erfolgt.

### Kommentar zu den Indikatoren:

Im Jahr 2016 wurden die Ziele insgesamt erreicht. Die Unterschiede zwischen den geplanten und den effektiv durchgeführten Instandhaltungsmaßnahmen ergeben sich aus der Notwendigkeit, Jahr für Jahr unvorhersehbare Eingriffe durchzuführen, was in der Natur der Instandhaltung eines ausgedehnten Straßennetzes liegt.

1. Planmäßig durchgeführt.
2. Das Hauptaugenmerk wurde 2016 auf den Austausch der Leitplanken gerichtet.
3. Aufgrund des niederschlagsarmen Winters gab es insgesamt weniger Steinschläge, daher ergeben sich weniger Ausgaben für die Instandhaltung von Steinschlagschutzbauten (Verschiebung im Programm).

### Finalità:

Garantire la sicurezza e nello stesso tempo salvaguardare il patrimonio in gestione per poterlo trasmettere in condizioni economicamente sostenibili anche ai posteri.

### Breve descrizione:

Asfalti e barriere hanno un'oggettiva vita utile statisticamente nota e quindi va impostata una chiara proiezione per una loro ciclica sostituzione.

La massa dei veicoli e la loro velocità media si sono innalzate notevolmente nel corso degli ultimi decenni e di conseguenza molte barriere stradali, anche in discrete condizioni, risultano poco idonee, anche in relazione dell'innalzamento delle aspettative minime di sicurezza da parte dell'utenza stessa.

Le manutenzioni dei paramassi esistenti e la posa di nuovi paramassi dipendono da fattori geologici locali e dal rischio residuo che la società è disposta ad accettare.

I piccoli interventi di risanamento locale della rete stradale e delle sue pertinenze permettono di salvaguardare il patrimonio in gestione. A oggi sono spesso eseguiti dopo che il danno si è già manifestato.

Aumentando la formazione tecnica del personale (tecnici e capi-cantonieri) e le risorse e migliorando la strategia generale di gestione, la manutenzione potrebbe progressivamente trasformarsi in manutenzione preventiva e si potrebbe quindi evitare che il danno si manifesti, con esponenziali risparmi economici per l'amministrazione.

Gran parte dei lavori è seguita dai tecnici interni come progettisti, direttore lavori, RUP, contabilità.

Si evidenzia che la scelta dei lavori da eseguire deriva dalle liste di priorità.

### Commento agli indicatori:

Nell'anno 2016 gli obiettivi in generale sono stati raggiunti. Le differenze tra le quantità preventivate e quelle effettivamente eseguite sono dovute alla necessità di eseguire lavori imprevisti e non programmabili da un anno all'altro, aspetto intrinseco dell'attività di manutenzione di una estesa rete viabile.

1. Eseguito da programma.
2. Il focus principale nel 2016 è stato messo sulla posa di nuove barriere.
3. A causa di un inverno con poche precipitazioni si sono presentati meno eventi di cadute massi, è stato quindi possibile ridurre le spese per la manutenzione di opere protettive contro caduta sassi (spostamento nel programma).

4. Mehr Projekte für den Austausch von Leitplanken

4. Più progetti per sostituzioni barriere.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Ordentliche Instandhaltung der Straßen von Landesinteresse</b> <b>Manutenzione ordinaria delle strade di interesse provinciale</b>					
Kosten für die durchgeführte Reinigung der Fahrbahnen, sowie für den Grünschnitt und den Winterdienst	Costi per l'esecuzione della pulizia piano viabile, taglio erba e servizio invernale	Euro	362.507,00	342.342,00	298.456,40	●
Kosten für kleine Eingriffe ordentlicher Instandhaltung entlang des Straßennetzes	Costi per piccoli interventi di manutenzione ordinaria lungo la rete	Euro	144.837,00	259.350,00	102.680,00	●
Kosten für die ordentliche Instandhaltung des Fuhrparks	Costi per la gestione ordinaria del parco mezzi	Euro	329.477,00	570.570,00	286.915,03	●
Gefahrene Streckenkilometer für die Durchführung des Winterdienstes	Km percorsi per l'esecuzione del servizio invernale	km	53.000,00	56.000,00	53.000,00	●

**Zweck:**

Garantieren der Sicherheit und gleichzeitiger Erhalt des verwalteten Vermögens um es in einem wirtschaftlich nachhaltigen Zustand an die Nachfahren weitergeben zu können.

**Kurze Beschreibung:**

Eine saubere Fahrbahn, ohne Schnee und Reif, erhöht die Straßensicherheit beträchtlich.  
 Eine gezielte Instandhaltung der Grünanlagen entlang der Straßen und Böschungen bietet dem Nutzer eine bessere Ästhetik, aber vor allem garantiert sie ausreichende Sicherheit in den Kurven.  
 Vegetation zieht immer auch Wasser an, was wiederum die Schädigung der Infrastruktur beschleunigt.  
 Die präventive Entfernung von instabilen Bäumen verhindert, dass sie auf die Straße fallen, und erhöht somit die Sicherheit.  
 Regenwasser, welches nicht ausreichend abgeleitet wird, zieht Schäden an der Infrastruktur nach sich, die sich wie folgt äußern:  
 - Erosion aufgrund des ständigen Wasserflusses;  
 - Korrosion der Eisenteile sowie Mauerfrass aufgrund der Verunreinigung des Regenwassers (Chloride, Kohlendioxid);  
 - Frostsprengung: mechanische Zerstörung aufgrund der Volumenvergrößerung um 9% von Wasser beim Gefrieren.  
 Das rechtzeitige Entfernen und Ableiten des Wassers (Versiegeln der Risse im Asphalt, Schließen der Löcher, Errichtung von Drainagen, Rinnen, Schächten usw.) ermöglicht es Schäden an der Infrastruktur zu verhindern bzw. hinauszuzögern. Diese Tätigkeit ist vor allem ortsbezogen und betrifft das Personal der Zonen.  
 Die Verwendung von effizienten und modernen Maschinen ermöglicht die Ausführung der Arbeiten in kürzerer Zeit und mit größerer Sicherheit für den Maschinenführer.  
 Gut strukturierte, auf dem gesamten Gebiet verteilte Werkstätten und Stützpunkte ermöglichen schnelleres Eingreifen (Winterdienst, Reaktion im Fall von Verkehrsunfällen, Lager, Verschiebung von Arbeitsgeräten usw.).  
 Nicht zu unterschätzen ist die Bedeutung der Identifizierung des Personals mit dem jeweiligen Gebiet. Ein Großteil der Arbeiten (Projektierung, Bauleitung, Verfahrensverantwortung, Buchhaltung) werden von internen Technikern betreut.

**Finalità:**

Garantire la sicurezza e nello stesso tempo salvaguardare il patrimonio in gestione per poterlo trasmettere in condizioni economicamente sostenibili anche ai posteri.

**Breve descrizione:**

Il mantenimento di un piano viabile pulito, privo di neve o brina aumenta considerevolmente la sicurezza stradale.  
 Una puntuale manutenzione del verde lungo le strade e lungo le scarpate fornisce un livello estetico nei confronti dell'utenza ma soprattutto garantisce sufficiente visibilità in curva. La vegetazione richiama acqua e quindi accelera il danno dell'infrastruttura.  
 L'asportazione preventiva di alberi precari, evitando che cadano sul piano viabile, aumenta la sicurezza stradale.  
 L'acqua piovana, se non ben regimentata, danneggia l'infrastruttura secondo tre meccanismi:  
 - erosione dovuta a continuo scorrimento  
 - corrosione dei ferri e attacco chimico delle murature dovuto agli inquinanti presenti nell'acqua stessa (cloruri, anidride carbonica)  
 - rottura meccanica dovuta all'aumento di volume dell'acqua del 9% quando si ghiaccia.  
 Il tempestivo allontanamento e regimazione dell'acqua (sigillatura di fessure nell'asfalto, la chiusura di buche, la realizzazione di drenaggi, cunette, pozzetti, ecc.) permette di evitare o ritardare i danni all'infrastruttura. Tale attività è specificatamente locale ed è delegata prevalentemente al personale di zona.  
 L'utilizzo di mezzi efficienti e moderni permette minori tempi di intervento e maggiore sicurezza per l'autista stesso.  
 Officine e punti logistici ben strutturati e distribuiti sul territorio permettono maggiori velocità d'intervento (servizio invernale, reazione in caso d'incidenti automobilistici, depositi, trasferimento di mezzi, ecc.).  
 Da non sottovalutare è il senso di appartenenza del personale al territorio, con indubbi benefici di vario tipo. Gran parte dei lavori viene eseguita da tecnici interni (progettisti, direttore lavori, RUP, contabilità).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Unterstützungstätigkeit der Brückenüberwachung</b> <b>Attività di sostegno alle vigilanze dei ponti</b>					
Durchgeführte Kontrollen	Controlli effettuati	Anzahl / quantità	1.049	1.048	0	●
Durchgeführte kleinere Sanierungseingriffe	Piccoli interventi di risanamento eseguiti	Anzahl / quantità	8	7	7	●
Brücken im Kompetenzbereich der Zone	Ponti di competenza della zona	Anzahl / quantità	233	233	233	○

**Zweck:**

Die Unterstützungstätigkeit verfolgt das Ziel, angemessen geschultes Personal (Straßenwärter) direkt vor Ort zu haben, um zeitgerecht Schäden an Brücken, welche die Straßensicherheit gefährden (z.B. beschädigte Leitplanken), festzustellen und um den Zustand derselben auch aufgrund der gesetzlich vorgesehenen, periodischen Kontrollen zu überprüfen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Tätigkeit der Hauptstraßenwärter besteht aus:  
Überwachung: Die vom Personal der Straßenmeisterei vierteljährlich oder nach Eintreten eines besonderen Ereignisses an allen erfassten Bauwerken und an allen sichtbaren Brückenbauteilen durchgeführte Kontrolltätigkeit;  
Einfache Prüfung: Die zweijährliche durchzuführende Zustandserhebung an Brücken mit einer Spannweite über 2 Metern; dabei wird ein Protokoll verfasst, wobei sämtliche Brückenbauteile berücksichtigt werden.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die gesetzlichen Überwachungen (seit 2016 in Kraft) hinsichtlich der Brücken müssen alle zwei Jahre erfolgen: die Zonen 1, 3 und 5 führen in den ungeraden Jahreszahlen die Kontrollen durch, folglich ist die Kontrolle im Jahre 2016 gleich Null.  
Im Jahr 2016 wurden die Ziele insgesamt erreicht.  
1. Die Kontrollen wurden planmäßig durchgeführt.  
2. Bei kleineren Sanierungseingriffen an Brücken wird keine Datenerhebung durchgeführt.

**Finalità:**

L'attività di supporto segue l'obiettivo di avere personale (cantonieri) opportunamente formato in loco che esegue controlli sui ponti, al fine di individuare tempestivamente danni che potrebbero mettere a rischio la sicurezza stradale (per esempio guardrail danneggiati), e verifica lo stato dei ponti attraverso il monitoraggio periodico previsto dalla normativa.

**Breve descrizione:**

L'attività dei capi-cantonieri consiste:  
Vigilanza stagionale oppure dopo evento eccezionale di tutte le parti visibili delle opere edili e dei ponti.  
Ispezione semplice biennale di tutti i ponti con luce maggiore di 2 metri e redazione di un verbale standardizzato che prende in considerazione le varie parti che compongono il ponte.

**Commento agli indicatori:**

La normativa sui ponti (in vigore dal 2016) prevede vigilanze biennali: le zone 1, 3 e 5 eseguono controlli negli anni dispari per cui le ispezioni nel 2016 sono pari a zero.  
Nell'anno 2016 gli obiettivi sono stati in generale raggiunti.  
1. Le ispezioni sono state eseguite come da normativa.  
2. Per piccoli interventi di risanamenti su ponti non vanno rilevati dati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>4</b>	<b>Unterstützungstätigkeit zur Überwachung der technischen Anlagen der Tunnels</b> <b>Attività di sostegno per la sorveglianza degli impianti tecnologici delle gallerie</b>					
	Durchgeführte Einsätze bei Notfällen/Unfällen	Interventi effettuati a causa di necessità/incidenti	4	6	11	●
	Tunnels im Kompetenzbereich der Zone	Gallerie di competenza della zona	14	14	14	○

**Zweck:**

Die Unterstützungstätigkeit verfolgt das Ziel, die Verkehrssicherheit in den Tunnels aufrecht zu erhalten, auch nach Unfällen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Tätigkeit der Mitarbeiter der Zonenämter besteht u. a. aus:  
- Instandhaltung der Fahrbahn in den Tunnels.  
- Instandhaltung der Drainageleitungen und Abwasserbecken.  
- Einsätze bei Notfällen bzw. Unfällen.

**Finalità:**

Il sostegno è finalizzato a garantire la sicurezza stradale nelle gallerie, anche dopo un incidente.

**Breve descrizione:**

L'attività del personale cantoniere consiste:  
- manutenzione del piano viabile delle gallerie  
- manutenzione dei drenaggi e delle vasche di raccolta  
- presenza/intervento in caso di necessità come per esempio gli incidenti in galleria

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>5</b>	<b>Unterstützungstätigkeit für die Erstellung von Konzessionen und Genehmigungen zur Besetzung des öffentlichen Gutes und Schutz des Straßenvermögens</b> <b>Attività di sostegno per la redazione delle concessioni e delle autorizzazioni per l'occupazione del bene pubblico e della tutela del demanio</b>					
	Erstellte Gutachten / Berichte	Pareri / relazioni elaborati/e	209	140	141	●

**Zweck:**

Die unterstützenden Tätigkeiten dienen dazu einen direkten Bezug zur Situation vor Ort zu haben. Vor der Ausstellung von Konzessionen und Genehmigungen oder bei Schadensfällen wird die Situation vor Ort erhoben und analysiert. Zudem werden technische Unterlagen vorbereitet.

**Kurze Beschreibung:**

KONZESSIONEN UND GENEHMIGUNGEN:  
Technische Prüfung des Antrages durch das gebietsmäßig zuständige technische Amt des Straßendienstes (periphere Zone).  
ENTSCHÄDIGUNG SCHADENSFALL:

**Finalità:**

L'attività di sostegno serve per avere un riscontro diretto con la situazione sul luogo. Prima della redazione della concessione e dell'autorizzazione o della relativa richiesta danni, la situazione viene valutata e analizzata in loco. Inoltre viene redatta la documentazione tecnica.

**Breve descrizione:**

KONZESSIONI E AUTORIZZAZIONI:  
Verifica tecnica della domanda, eseguita dall'ufficio tecnico territorialmente competente del Servizio Strade.  
RICHIESTA DANNI:

Objektive Bewertung des Schadensfalls, Kontrolle der Beschilderung vor Ort und zusätzliche, vorübergehende, der Situation entsprechende Beschilderung (z.B. bei Steinschlag), Durchführung Kontrollfahrten, Kontrolle der Katasterdaten der betroffenen Gebiete.

Valutazione oggettiva della richiesta danni, controllo della segnaletica sul posto e integrazione con segnaletica necessaria, provvisoria di cantiere (p. es. caduta massi). Esecuzione di controlli in loco, controllo dei dati catastali della relativa zona.

## Straßendienst Salten-Schlern Servizio strade Salto-Sciliar

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Außerordentliche Instandhaltung der Straßen von Landesinteresse Manutenzione straordinaria delle strade di interesse provinciale</b>					
Durchgeführte Erneuerungen des Asphaltes	Rinnovo asfalto eseguito	km	21,90	19,00	18,00	●
Eingebaute Leitplanken und Stützmaueraufsätze	Posa di barriere e banchettoni effettuate	km	1,70	1,90	1,70	●
Kosten für errichtete / instandgehaltene Steinschlagschutzbauten	Costi per la realizzazione / il mantenimento di opere protettive contro caduta sassi	Euro	412.851,00	341.640,00	409.784,66	●
Durchgeführte Instandhaltungsprojekte	Progetti di manutenzione eseguiti	Anzahl / quantità	22	19	17	●

### Zweck:

Garantieren der Sicherheit und gleichzeitiger Erhalt des verwalteten Vermögens um es in einem wirtschaftlich tragfähigen Zustand an die Nachfahren weitergeben zu können.

### Kurze Beschreibung:

Asphalte und Leitplanken haben eine statistisch dokumentierte, objektive Lebensdauer. Daher liegt ein „Austauschplan“ für den periodischen Austausch derselben vor.  
Die Anzahl der Fahrzeuge und ihre durchschnittliche Geschwindigkeit sind in den letzten Jahrzehnten beträchtlich angestiegen und daher sind viele, auch gut erhaltene Leitplanken, gemessen an den Mindestansprüchen der Verkehrsteilnehmer in Sachen Sicherheit, nicht mehr geeignet.  
Die Instandhaltung der bestehenden Steinschlagschutzzäune und die Errichtung von neuen Steinschlagschutzzäunen hängen von lokalen geologischen Faktoren, und vom Restrisiko ab, welches die Gesellschaft bereit ist zu akzeptieren.  
Die kleinen lokalen Sanierungseingriffe am Straßennetz, am Zubehör und den Nebenanlagen ermöglichen den Erhalt des verwalteten Vermögens. Bis heute werden diese Eingriffe häufig durchgeführt nachdem bereits ein Schaden aufgetreten ist. Durch die bessere technische Ausbildung des Personals (Techniker und Hauptstraßenwärter), durch die Aufstockung der Mittel und durch die Verbesserung der allgemeinen Strategie, kann die Instandhaltung immer mehr in eine präventive Instandhaltung umgewandelt, und damit das Auftreten eines Schadens verhindert werden, mit exponentiellem wirtschaftlichem Einsparungspotential für die Verwaltung.  
Ein Großteil der Arbeiten wird von den internen Technikern in der Projektierung, als Bauleiter, Verfahrensverantwortliche und in der Buchhaltung betreut.  
Es wird hervorgehoben, dass die Auswahl der Arbeiten anhand einer Prioritätenliste erfolgt.

### Kommentar zu den Indikatoren:

Im Jahr 2016 wurden die Ziele insgesamt erreicht. Die Unterschiede zwischen den geplanten und den effektiv durchgeführten Instandhaltungsmaßnahmen ergeben sich aus der Notwendigkeit, Jahr für Jahr unvorhersehbare Eingriffe durchzuführen, was in der Natur der Instandhaltung eines ausgedehnten Straßennetzes liegt.

1. Planmäßig durchgeführt.
2. Das Hauptaugenmerk wurde 2016 auf den Austausch der Leitplanken gerichtet.
3. Aufgrund des niederschlagsarmen Winters gab es insgesamt weniger Steinschläge, daher ergeben sich weniger Ausgaben für die Instandhaltung von Steinschlagschutzbauten (Verschiebung im Programm).
4. Mehr Projekte für den Austausch von Leitplanken

### Finalità:

Garantire la sicurezza e nello stesso tempo salvaguardare il patrimonio in gestione per poterlo trasmettere in condizioni economicamente sostenibili anche ai posteri.

### Breve descrizione:

Asfalte e barriere hanno un'oggettiva vita utile statisticamente nota e quindi va impostata una chiara proiezione per una loro ciclica sostituzione.  
La massa dei veicoli e la loro velocità media si sono innalzate notevolmente nel corso degli ultimi decenni. Di conseguenza molte barriere stradali, anche se in discrete condizioni, risultano poco idonee, anche in relazione dell'innalzamento delle aspettative minime di sicurezza da parte dell'utenza stessa.  
Le manutenzioni dei paramassi esistenti e la posa di nuovi paramassi dipendono da fattori geologici locali e dal rischio residuo che la società è disposta ad accettare.  
I piccoli interventi di risanamento locale della rete stradale e delle sue pertinenze permettono di salvaguardare il patrimonio in gestione. A oggi sono spesso eseguiti a rottura (dopo che il danno si è già manifestato), ma aumentando la formazione tecnica del personale (tecnici e capicantonieri), aumentando le risorse e migliorando la strategia generale di gestione, la manutenzione potrebbe progressivamente trasformarsi in manutenzione preventiva e quindi evitare che il danno si manifesti, con esponenziali risparmi economici per l'amministrazione.  
Gran parte dei lavori è seguita dai tecnici interni come progettisti, direttore lavori, RUP, contabilità.  
Si evidenzia che la scelta dei lavori da eseguire deriva dalle liste di priorità.

### Commento agli indicatori:

Nell'anno 2016 gli obiettivi in generale sono stati raggiunti. Le differenze tra le quantità preventivate e quelle effettivamente eseguite è dovuta alla necessità di eseguire lavorazioni impreviste e non programmabili da un anno all'altro, aspetto intrinseco all'attività di manutenzione di una estesa rete viabile.

1. Eseguito da programma.
2. Il focus principale nel 2016 è stato messo sulla posa di nuove barriere.
3. A causa di un inverno con poche precipitazioni si sono presentati meno eventi di cadute massi, quindi si potevano ridurre le spese per la manutenzione di opere protettive contro caduta sassi (spostamento nel programma).
4. Più progetti per sostituzioni barriere.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>2 Ordentliche Instandhaltung der Straßen von Landesinteresse</b>						
<b>Manutenzione ordinaria delle strade di interesse provinciale</b>						
Kosten für die durchgeführte Reinigung der Fahrbahnen, sowie für den Grünschnitt und den Winterdienst	Costi per l'esecuzione della pulizia piano viabile, taglio erba e servizio invernale	Euro	397.331,00	375.804,00	327.126,84	●
Kosten für kleine Eingriffe ordentlicher Instandhaltung entlang des Straßennetzes	Costi per piccoli interventi di manutenzione ordinaria lungo la rete	Euro	158.750,00	284.700,00	112.543,69	●
Kosten für die ordentliche Instandhaltung des Fuhrparks	Costi per la gestione ordinaria del parco mezzi	Euro	361.127,00	626.340,00	314.476,78	●
Gefahrene Streckenkilometer für die Durchführung des Winterdienstes	Kilometri percorsi per l'esecuzione del servizio invernale	km	58.000,00	62.000,00	59.000,00	●

**Zweck:**

Garantieren der Sicherheit und gleichzeitiger Erhalt des verwalteten Vermögens um es in einem wirtschaftlich nachhaltigen Zustand an die Nachfahren weitergeben zu können.

**Kurze Beschreibung:**

Eine saubere Fahrbahn, ohne Schnee und Reif, erhöht die Straßensicherheit beträchtlich.  
 Eine gezielte Instandhaltung der Grünanlagen entlang der Straßen und Böschungen bietet dem Nutzer eine bessere Ästhetik, aber vor allem garantiert sie ausreichende Sicherheit in den Kurven.  
 Vegetation zieht immer auch Wasser an, was wiederum die Schädigung der Infrastruktur beschleunigt.  
 Die präventive Entfernung von instabilen Bäumen verhindert, dass sie auf die Straße fallen, und erhöht somit die Sicherheit.  
 Regenwasser, welches nicht ausreichend abgeleitet wird, zieht Schäden an der Infrastruktur nach sich, die sich wie folgt äußern:  
 - Erosion aufgrund des ständigen Wasserflusses;  
 - Korrosion der Eisenteile sowie Mauerfrass aufgrund der Verunreinigung des Regenwassers (Chloride, Kohlendioxid);  
 - Frostsprengung: mechanische Zerstörung aufgrund der Volumenvergrößerung um 9% von Wasser beim Gefrieren.  
 Das rechtzeitige Entfernen und Ableiten des Wassers (Versiegeln der Risse im Asphalt, Schließen der Löcher, Errichtung von Drainagen, Rinne, Schächten usw.) ermöglicht es Schäden an der Infrastruktur zu verhindern bzw. hinauszuzögern. Diese Tätigkeit ist vor allem ortsbezogen und betrifft vor allem das Personal der Zonen.  
 Die Verwendung von effizienten und modernen Maschinen ermöglicht die Ausführung der Arbeiten in kürzerer Zeit und mit größerer Sicherheit für den Maschinenführer.  
 Gut strukturierte, auf dem gesamten Gebiet verteilte Werkstätten und Stützpunkte ermöglichen schnelleres Eingreifen (Winterdienst, Reaktion im Fall von Verkehrsunfällen, Lager, Verschiebung von Arbeitsgeräten usw.).  
 Nicht zu unterschätzen ist die Bedeutung der Identifizierung des Personals mit dem jeweiligen Gebiet. Ein Großteil der Arbeiten (Projektierung, Bauleitung, Verfahrensverantwortung, Buchhaltung) werden von internen Technikern betreut.

**Finalität:**

Garantire la sicurezza e nello stesso tempo salvaguardare il patrimonio in gestione per poterlo trasmettere ai posteri in condizioni economicamente sostenibili.

**Breve descrizione:**

Il mantenimento di un piano viabile pulito, privo di neve o brina aumenta considerevolmente la sicurezza stradale.  
 Una puntuale manutenzione del verde lungo le strade e lungo le scarpate fornisce un più alto livello estetico nei confronti dell'utenza ma soprattutto garantisce sufficiente visibilità in curva. La vegetazione, inoltre, richiama acqua e quindi accelera il danno dell'infrastruttura. L'asportazione preventiva di alberi precari, evitando che cadano sul piano viabile, aumenta la sicurezza stradale.  
 L'acqua piovana, se non ben regimentata, danneggia l'infrastruttura secondo tre meccanismi:  
 - erosione dovuta a continuo scorrimento  
 - corrosione dei ferri ed attacco chimico delle murature dovuto agli inquinanti presenti nell'acqua stessa (cloruri, anidride carbonica)  
 - rottura meccanica dovuto all'aumento di volume del 9% dell'acqua quando si ghiaccia.  
 Il tempestivo allontanamento e regimazione dell'acqua (sigillatura di fessure nell'asfalto, la chiusura di buche, la realizzazione di drenaggi, cunette, pozzetti, ecc...) permette di evitare o ritardare i danni all'infrastruttura. Tale attività è specificatamente locale e demandata prevalentemente al personale di zona.  
 L'utilizzo di mezzi efficienti e moderni permette minori tempi di intervento e maggiore sicurezza per l'autista stesso.  
 Officine e punti logistici ben strutturati e distribuiti sul territorio permettono maggiori velocità d'intervento (servizio invernale, reazione in caso d'incidenti automobilistici, depositi, trasferimento di mezzi, ecc.).  
 Da non sottovalutare è per di più il senso di appartenenza del personale al territorio, con indubbi benefici di vario tipo. Gran parte dei lavori viene eseguita da tecnici interni (progettisti, direttore lavori, RUP, contabilità).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>3 Unterstützungstätigkeit der Brückenüberwachung</b>						
<b>Attività di sostegno alle vigilanze dei ponti</b>						
Durchgeführte Kontrollen	Controlli effettuati	Anzahl / quantità	1.670	1.670	373	●
Durchgeführte kleinere Sanierungseingriffe	Piccoli interventi di risanamento eseguiti	Anzahl / quantità	6	7	7	●
Brücken im Kompetenzbereich der Zone	Ponti di competenza della zona	Anzahl / quantità	371	371	373	○

**Zweck:**

Die Unterstützungstätigkeit verfolgt das Ziel, angemessen geschultes Personal (Straßenwärter) direkt vor Ort zu haben, um zeitgerecht Schäden an Brücken, welche die Straßensicherheit gefährden (z.B. beschädigte Leitplanken), festzustellen und um den Zustand derselben auch aufgrund der gesetzlich vorgesehene, periodische Kontrollen zu überprüfen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Tätigkeit der Hauptstraßenwärter besteht aus:  
 Überwachung: Die vom Personal der Straßenmeisterei vierteljährlich oder nach Eintreten eines besonderen Ereignisses an allen erfassten Bauwerken und an allen sichtbaren Brückenbauteilen durchgeführte Kontrolltätigkeit;  
 Einfache Prüfung: Die zweijährliche durchzuführende Zustandserhebung an Brücken mit einer Spannweite über 2,00 Metern; dabei wird ein Protokoll verfasst, wobei sämtliche Brückenbauteile berücksichtigt werden.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die gesetzlichen Überwachungen (seit 2016 in Kraft) hinsichtlich der Brücken müssen alle zwei Jahre erfolgen: die Zonen 2,4 und 6 führen in den geraden Jahreszahlen die Kontrollen durch, folglich ist die Kontrolle im Jahre 2016 gleich der Anzahl der Brücken.  
 Im Jahr 2016 wurden die Ziele insgesamt erreicht.  
 1: Die Kontrollen wurden planmäßig durchgeführt.  
 2: Über kleinere Sanierungseingriffe an Brücken wird keine Datenerhebung durchgeführt.

**Finalità:**

L'attività di supporto persegue l'obiettivo di avere in loco personale (cantonieri) opportunamente formati che eseguono controlli sui ponti al fine di poter individuare tempestivamente danni che potrebbero mettere in pericolo la sicurezza stradale (per esempio guardrail danneggiati) e verificare lo stato dei ponti anche attraverso il monitoraggio periodico previsto dalla normativa.

**Breve descrizione:**

L'attività dei capi-cantonieri consiste:  
 Vigilanza stagionale oppure dopo evento eccezionale di tutte le parti visibili delle opere d'arte

Ispezione semplice biennale di tutti i ponti con luce maggiore di 2,00 e redazione di un verbale standardizzato che prende in considerazione le varie parti che compongono il ponte.

**Commento agli indicatori:**

La normativa sui ponti (in vigore dal 2016) prevede vigilanze biennali: le zone pari le eseguono negli anni pari per cui le ispezioni nel 2016 sono pari al numero dei ponti  
 Nell'anno 2016 gli obiettivi in generale sono stati raggiunti.  
 1: Le ispezioni sono stati eseguiti come da normativa.  
 2: Per piccoli interventi di risanamenti su ponti non vanno rilevati dati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>4</b>	<b>Unterstützungstätigkeit zur Überwachung der technischen Anlagen der Tunnels</b> <b>Attività di sostegno per la sorveglianza degli impianti tecnologici delle gallerie</b>					
	Durchgeführte Einsätze bei Notfällen/Unfällen	Interventi effettuati a causa di necessità/incidenti	Anzahl / quantità	4	7	6 ●
	Tunnels im Kompetenzbereich der Zone	Gallerie di competenza della zona	Anzahl / quantità	70	56	71 ○

**Zweck:**

Die Unterstützungstätigkeit verfolgt das Ziel, die Verkehrssicherheit in den Tunnels aufrecht zu erhalten, auch nach Unfällen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Tätigkeit der Mitarbeiter der Zonenämter besteht u. a. aus:  
 - Instandhaltung der Fahrbahn in den Tunnels.  
 - Instandhaltung der Drainageleitungen und Abwasserbecken.  
 - Einsätze bei Notfällen bzw. Unfällen.

**Finalità:**

Il sostegno è finalizzato a garantire la sicurezza stradale nelle gallerie, anche dopo un incidente.

**Breve descrizione:**

L'attività del personale cantoniere consiste tra l'altro nella:  
 - manutenzione del piano viabile delle gallerie  
 - manutenzione dei drenaggi e delle vasche di raccolta  
 - presenza/intervento in caso di necessità come per esempio gli incidenti in galleria

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>5</b>	<b>Unterstützende Tätigkeit für die Erstellung von Konzessionen und Genehmigungen zur B0esetzung des öffentlichen Gutes und Schutz des Straßenvermögens</b> <b>Attività di sostegno per la redazione delle concessioni e delle autorizzazioni per l'occupazione del bene pubblico e della tutela del demanio.</b>					
	Erstellte Gutachten / Berichte	Pareri / relazioni elaborati/e	Anzahl / quantità	191	160	133 ●

**Zweck:**

Die unterstützenden Tätigkeiten dienen dazu den direkten Bezug zur Situation vor Ort zu haben. Vor der Ausstellung von Konzessionen und Genehmigungen oder bei Schadensfällen wird die Situation vor Ort erhoben und analysiert. Zudem werden technische Unterlagen werden vorbereitet.

**Kurze Beschreibung:**

KONZESSIONEN UND GENEHMIGUNGEN:  
 Technische Prüfung des Antrages durch das gebietsmäßig zuständige technische Amt des Straßendienstes (periphere Zone).

**Finalità:**

L'attività di sostegno serve per avere un riscontro diretto con la situazione del luogo. Prima della redazione della concessione e dell'autorizzazione o relativa la richiesta danni la situazione viene valutata ed analizzata in loco. Inoltre viene redatte la documentazione tecnica.

**Breve descrizione:**

CONCESSIONI E AUTORIZZAZIONI:  
 Verifica tecnica della domanda, viene eseguita dall'ufficio tecnico territorialmente competente del Servizio Strade.

**ENTSCHÄDIGUNG SCHADENSFALL:**  
 Objektive Bewertung des Schadensfalls, Kontrolle der Beschilderung vor Ort und zusätzliche, vorübergehende, der Situation entsprechende Beschilderung (z.B. bei Steinschlag), Durchführung Kontrollfahrten, Kontrolle der Katasterdaten der betroffenen Gebiete.

**RICHIESTA DANNI:**  
 Valutazione oggettiva della richiesta danni, controllo della segnaletica sul posto e integrazione con segnaletica necessaria, provvisoria di cantiere (p.e. caduta massi). Esecuzione di controlli in loco, controllo dei dati catastali della relativa zona.

## Straßendienst Eisacktal Servizio strade Val d'Isarco

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Außerordentliche Instandhaltung der Straßen von Landesinteresse Manutenzione straordinaria delle strade di interesse provinciale</b>					
Durchgeführte Erneuerungen des Asphaltes	Rinnovo asfalto eseguito	km	29,00	25,90	25,00	●
Eingebaute Leitplanken und Stützmaueraufsätze	Posa di barriere e banchettoni effettuate	km	1,70	2,60	1,70	●
Kosten für errichtete / Instandgehaltene Steinschlagschutzbauten	Costi per la realizzazione / il mantenimento di opere protettive contro caduta sassi	Euro	412.851,00	456.300,00	457.414,53	●
Durchgeführte Instandhaltungsprojekte	Progetti di manutenzione eseguiti	Anzahl / quantità	23	21	21	●

**Zweck:**

Garantieren der Sicherheit und gleichzeitiger Erhalt des verwalteten Vermögens um es in einem wirtschaftlich tragfähigen Zustand an die Nachfahren weitergeben zu können.

**Kurze Beschreibung:**

Asphalte und Leitplanken haben eine statistisch dokumentierte, objektive Lebensdauer und liegt ein „Austauschplan“ den periodischen Austausch derselben vor. Die Anzahl der Fahrzeuge und ihre durchschnittliche Geschwindigkeit ist in den letzten Jahrzehnten beträchtlich angestiegen und daher sind viele, auch gut erhaltene Leitplanken, gemessen an den Mindestansprüchen der Verkehrsteilnehmer in Sachen Sicherheit, nicht mehr geeignet. Die Instandhaltung der bestehenden Steinschlagschutzzäune und die Errichtung von neuen Steinschlagschutzzäunen hängen von lokalen geologischen Faktoren, und vom Restrisiko, welches die Gesellschaft bereit ist zu akzeptieren, ab. Die kleinen lokalen Sanierungseingriffe am Straßennetz, am Zubehör und den Nebenanlagen ermöglichen den Erhalt des verwalteten Vermögens. Bis heute werden diese Eingriffe häufig nachdem bereits ein Schaden aufgetreten ist, durchgeführt. Durch die bessere technische Ausbildung des Personals (Techniker und Hauptstraßenwärter), durch die Aufstockung der Mittel und durch die Verbesserung der allgemeinen Strategie, kann die Instandhaltung immer mehr in eine präventive Instandhaltung umgewandelt, und damit das Auftreten eines Schadens verhindert werden, mit exponentiellem wirtschaftlichem Einsparungspotential für die Verwaltung. Ein Großteil der Arbeiten wird von den internen Technikern in der Projektierung, als Bauleiter, Verfahrensverantwortliche und in der Buchhaltung betreut. Es wird hervorgehoben, dass die Auswahl der Arbeiten anhand einer Prioritätenliste erfolgt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Jahr 2016 wurden die Ziele insgesamt erreicht. Die Unterschiede zwischen den geplanten und den effektiv durchgeführten Instandhaltungsmaßnahmen ergeben sich aus der Notwendigkeit, Jahr für Jahr unvorhersehbare Eingriffe durchzuführen, was in der Natur der Instandhaltung eines ausgedehnten Straßennetzes liegt.  
 1: Planmäßig durchgeführt.  
 2: Das Hauptaugenmerk wurde 2016 auf den Austausch der Leitplanken gerichtet.  
 3: Aufgrund des niederschlagsarmen Winters gab es insgesamt weniger Steinschläge, daher ergeben sich weniger Ausgaben für die

**Finalità:**

Garantire la sicurezza e nel contempo salvaguardare il patrimonio in gestione per poterlo trasmettere in condizioni economicamente sostenibili anche ai posteri.

**Breve descrizione:**

Asfalti e barriere hanno un'oggettiva vita utile statisticamente nota e quindi va impostata una chiara proiezione per una loro ciclica sostituzione. La massa dei veicoli e la loro velocità media si è innalzata notevolmente nel corso degli ultimi decenni e di conseguenza molte barriere stradali, anche in discrete condizioni, risultano già fortemente poco idonee, anche in relazione dell'innalzamento delle pretese minime di sicurezza da parte dell'utenza stessa. Le manutenzioni dei paramassi esistenti e la posa di nuovi paramassi dipendono da fattori geologici locali e dal rischio residuo che la società è disposta ad accettare. I piccoli interventi di risanamento locale della rete stradale e delle sue pertinenze permettono di salvaguardare il patrimonio in gestione. A oggi sono spesso eseguiti a rottura (dopo che il danno si è già manifestato), ma aumentando la formazione tecnica del personale (tecnici e capicantonieri), aumentando le risorse e migliorando la strategia generale di gestione, la manutenzione potrebbe progressivamente trasformarsi in manutenzione preventiva e quindi evitare che il danno si manifesti, con esponenziali risparmi economici per l'amministrazione. Gran parte dei lavori è seguita dai tecnici interni come progettisti, direttore lavori, RUP, contabilità. Si evidenzia che la scelta dei lavori da eseguire deriva dalle liste di priorità.

**Commento agli indicatori:**

Nell'anno 2016 gli obiettivi in generale sono stati raggiunti. Le differenze tra le quantità preventivate e quelle effettivamente eseguite è dovuta alla necessità di eseguire lavorazioni impreviste e non programmabili da un anno all'altro, fisiologico dall'attività di manutenzione di una estesa rete viabile.  
 1: Eseguito da programma.  
 2: Il focus principale nel 2016 è stato messo sulla posa di nuove barriere.  
 3: A causa di un inverno con poche precipitazioni si sono presentati meno eventi di cadute massi, quindi si potevano ridurre le spese per la

Instandhaltung von Steinschlagschutzbauten (Verschiebung im Programm).  
4: Mehr Projekte für den Austausch von Leitplanken

manutenzione di opere protettive contro caduta sassi (spostamento nel programma).  
4: Più progetti per sostituzioni barriere.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>2</b>	<b>Ordentliche Instandhaltung der Straßen von Landesinteresse</b> <b>Manutenzione ordinaria delle strade di interesse provinciale</b>					
Kosten für die durchgeführte Reinigung der Fahrbahnen, sowie für den Grünschnitt und den Winterdienst	Costi per l'esecuzione della pulizia piano viabile, nonché taglio erba e servizio invernale	Euro	528.764,00	501.930,00	436.681,08	●
Kosten für kleine Eingriffe ordentlicher Instandhaltung entlang des Straßennetzes	Costi per piccoli interventi di manutenzione ordinaria lungo la rete	Euro	211.264,00	380.250,00	150.234,39	●
Kosten für die ordentliche Instandhaltung des Fuhrparks	Costi per la gestione ordinaria del parco mezzi	Euro	480.585,00	836.550,00	419.794,54	●
Gefahrene Streckenkilometer für die Durchführung des Winterdienstes	Km percorsi per l'esecuzione del servizio invernale	km	77.000,00	82.000,00	76.000,00	●

**Zweck:**

Garantieren der Sicherheit und gleichzeitiger Erhalt des verwalteten Vermögens um es in einem wirtschaftlich nachhaltigem Zustand an die Nachfahren weitergeben zu können.

**Kurze Beschreibung:**

Eine saubere Fahrbahn, ohne Schnee und Reif, erhöht die Straßensicherheit beträchtlich.  
Eine gezielte Instandhaltung des Grüns entlang der Straßen und Böschungen bietet dem Nutzer eine bessere Ästhetik, aber vor allem garantiert sie ausreichende Sicherheit in den Kurven. Vegetation zieht immer auch Wasser an, was wiederum die Schädigung der Infrastruktur beschleunigt.  
Die präventive Entfernung von instabilen Bäumen verhindert, dass sie auf die Straße fallen, und erhöht somit die Sicherheit.  
Regenwasser, welches nicht ausreichend abgeleitet wird, zieht Schäden an der Infrastruktur nach sich, die sich wie folgt äußern:  
- Erosion aufgrund des ständigen Wasserflusses;  
- Korrosion der Eisenteile sowie Mauerfrass aufgrund der Verunreinigung des Regenwassers (Chloride, Kohlendioxid);  
- Frostsprengung: mechanische Zerstörung aufgrund der Volumenvergrößerung um 9% von Wasser beim Gefrieren.  
Das rechtzeitige Entfernen und Ableiten des Wassers (Versiegeln der Risse im Asphalt, Schließen der Löcher, Errichtung von Drainagen, Rinnen, Schächten usw.) ermöglicht es Schäden an der Infrastruktur zu verhindern bzw. hinauszuzögern. Diese Tätigkeit ist vor allem ortsbezogen und betrifft vor allem das Personal der Zonen.  
Die Verwendung von effizienten und modernen Maschinen ermöglicht die Ausführung der Arbeiten in kürzerer Zeit und mit größerer Sicherheit für den Maschinenführer.  
Gut strukturierte, auf dem gesamten Gebiet verteilte Werkstätten und Stützpunkte ermöglichen schnelleres Eingreifen (Winterdienst, Reaktion im Fall von Verkehrsunfällen, Lager, Verschiebung von Arbeitsgeräten usw.).  
Nicht zu unterschätzen ist die Bedeutung der Identifizierung des Personals mit dem jeweiligen Gebiet. Ein Großteil der Arbeiten (Projektierung, Bauleitung, Verfahrensverantwortung, Buchhaltung) werden von internen Technikern betreut.

**Finalità:**

Garantire la sicurezza e nel contempo salvaguardare il patrimonio in gestione per poterlo trasmettere in condizioni economicamente sostenibili anche ai posteri.

**Breve descrizione:**

Il mantenimento di un piano viabile pulito, privo di neve o brina aumenta considerevolmente la sicurezza stradale.  
Una puntuale manutenzione del verde lungo le strade e lungo le scarpate fornisce un più alto livello estetico nei confronti dell'utenza ma soprattutto garantisce sufficiente visibilità in curva. La vegetazione, inoltre, richiama acqua e quindi accelera il danno dell'infrastruttura. L'asportazione preventiva di alberi precari, evitando che cadano sul piano viabile, aumenta la sicurezza stradale.  
L'acqua piovana, se non ben regimentata, danneggia l'infrastruttura secondo 3 meccanismi:  
- erosione dovuta a continuo scorrimento  
- corrosione dei ferri ed attacco chimico delle murature dovuto agli inquinanti presenti nell'acqua stessa (cloruri, anidride carbonica)  
- rottura meccanica dovuto all'aumento di volume del 9% dell'acqua quando si ghiaccia.  
Il tempestivo allontamento e regimazione dell'acqua (sigillatura di fessure nell'asfalto, la chiusura di buche, la realizzazione di drenaggi, cunette, pozzetti, ecc.) permette di evitare o ritardare i danni all'infrastruttura. Tale attività è specificatamente locale e demandata prevalentemente al personale di zona.  
L'utilizzo di mezzi efficienti e moderni permette minori tempi di intervento e maggiore sicurezza per l'autista stesso.  
Officine e punti logistici ben strutturati e distribuiti sul territorio permettono maggiori velocità d'intervento (servizio invernale, reazione in caso d'incidenti automobilistici, depositi, trasferimento di mezzi, ecc.).  
Da non sottovalutare è per di più il senso di appartenenza del personale al territorio, con indubbi benefici di vario tipo. Gran parte dei lavori viene eseguita da tecnici interni (progettisti, direttore lavori, RUP, contabilità).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>3</b>	<b>Unterstützungstätigkeit der Brückenüberwachung</b> <b>Attività di sostegno alle vigilanze dei ponti</b>					
Durchgeführte Kontrollen	Controlli effettuati	Anzahl / quantità	1.683	1.683	0	●
Durchgeführte kleinere Sanierungseingriffe	Piccoli interventi di risanamento eseguiti	Anzahl / quantità	7	7	7	●

Brücken im Kompetenzbereich der Zone	Ponti di competenza della zona	Anzahl / quantità	374	374	375	○
--------------------------------------	--------------------------------	-------------------	-----	-----	-----	---

**Zweck:**  
Die Unterstützungstätigkeit verfolgt das Ziel, angemessen geschultes Personal (Straßenwärter) direkt vor Ort zu haben, um zeitgerecht Schäden an Brücken, welche die Straßensicherheit gefährden (z.B. beschädigte Leitplanken), festzustellen und um den Zustand derselben auch aufgrund der gesetzlich vorgesehene, periodische Kontrollen zu überprüfen.

**Kurze Beschreibung:**  
Die Tätigkeit der Hauptstraßenwärter besteht aus:  
Überwachung: Die vom Personal der Straßenmeisterei vierteljährlich oder nach Eintreten eines besonderen Ereignisses an allen erfassten Bauwerken und an allen sichtbaren Brückenbauteilen durchgeführte Kontrolltätigkeit;  
Einfache Prüfung: Die zweijährliche durchzuführende Zustandserhebung an Brücken mit einer Spannweite über 2,00 Metern; dabei wird ein Protokoll verfasst, wobei sämtliche Brückenbauteile berücksichtigt werden.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Die gesetzlichen Überwachungen (seit 2016 in Kraft) hinsichtlich der Brücken müssen alle zwei Jahre erfolgen: die Zonen 1, 3 und 5 führen in den ungeraden Jahreszahlen die Kontrollen durch, folglich ist die Kontrolle im Jahre 2016 gleich 0.  
Im Jahr 2016 wurden die Ziele insgesamt erreicht.  
1: Die Kontrollen wurden planmäßig durchgeführt.  
2: Über kleinere Sanierungseingriffe an Brücken wird keine Datenerhebung durchgeführt.

**Finalità:**  
L'attività di supporto persegue l'obiettivo di avere in loco personale (cantonieri) opportunamente formati che eseguono controlli sui ponti al fine di poter individuare tempestivamente danni che potrebbero mettere in pericolo la sicurezza stradale (per esempio guardrail danneggiati) e verificare lo stato dei ponti anche attraverso il monitoraggio periodico previsto dalla normativa.

**Breve descrizione:**  
L'attività dei capi-cantonieri consiste:  
Vigilanza stagionale oppure dopo evento eccezionale di tutte le parti visibili delle opere d'arte  
  
Ispezione semplice biennale di tutti i ponti con luce maggiore di 2,00 e redazione di un verbale standardizzato che prende in considerazione le varie parti che compongono il ponte.

**Commento agli indicatori:**  
La normativa sui ponti (in vigore dal 2016) prevede vigilanze biennali: le zone dispari le eseguono negli anni dispari per cui le ispezioni nel 2016 sono pari a zero  
Nell'anno 2016 gli obiettivi in generale sono stati raggiunti.  
1: Le ispezioni sono stati eseguiti come da normativa.  
2: Per piccoli interventi di risanamenti su ponti non vanno rilevati dati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>4</b>	<b>Unterstützungstätigkeit zur Überwachung der technischen Anlagen der Tunnels</b> <b>Attività di sostegno per la sorveglianza degli impianti tecnologici delle gallerie</b>					
	Durchgeführte Einsätze bei Notfällen/Unfällen	Interventi effettuati a causa di necessità/incidenti	2	6	0	●
	Tunnels im Kompetenzbereich der Zone	Gallerie di competenza della zona	14	15	14	○

**Zweck:**  
Die Unterstützungstätigkeit verfolgt das Ziel, die Verkehrssicherheit in den Tunnels aufrecht zu erhalten, auch nach Unfällen.

**Kurze Beschreibung:**  
Die Tätigkeit der Mitarbeiter der Zonenämter besteht u. a. aus:  
- Instandhaltung der Fahrbahn in den Tunnels.  
- Instandhaltung der Drainageleitungen und Abwasserbecken.  
- Einsätze bei Notfällen bzw. Unfällen.

**Finalità:**  
Il sostegno è finalizzato a garantire la sicurezza stradale nelle gallerie, anche dopo un incidente.

**Breve descrizione:**  
L'attività del personale cantoniere consiste tra l'altro nella:  
- manutenzione del piano viabile delle gallerie  
- manutenzione dei drenaggi e delle vasche di raccolta  
- presenza/intervento in caso di necessità come per esempio gli incidenti in galleria

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>5</b>	<b>Unterstützende Tätigkeit für die Erstellung von Konzessionen und Genehmigungen zur Besetzung des öffentlichen Gutes und Schutz des Straßenvermögens</b> <b>Attività di sostegno per la redazione delle concessioni e delle autorizzazioni per l'occupazione del bene pubblico e della tutela del demanio.</b>					
	Erstellte Gutachten / Berichte	Pareri / relazioni elaborati/e	218	230	96	●

**Zweck:**  
Die unterstützenden Tätigkeiten dienen dazu den direkten Bezug zur Situation vor Ort zu haben. Vor der Ausstellung von Konzessionen und Genehmigungen oder bei Schadensfällen wird die Situation vor Ort erhoben und analysiert. Zudem werden technische Unterlagen werden vorbereitet.

**Kurze Beschreibung:**  
KONZESSIONEN UND GENEHMIGUNGEN:  
Technische Prüfung des Antrages durch das gebietsmäßig

**Finalità:**  
L'attività di sostegno serve per avere un riscontro diretto con la situazione del luogo. Prima della redazione della concessione e dell'autorizzazione o relativa la richiesta danni la situazione viene valutata ed analizzata in loco. Inoltre viene redatte la documentazione tecnica.

**Breve descrizione:**  
CONCESSIONI E AUTORIZZAZIONI:  
Verifica tecnica della domanda, viene eseguita dall'ufficio tecnico

zuständige technische Amt des Straßendienstes (periphere Zone).  
**ENTSCHÄDIGUNG SCHADENSFALL:**  
 Objektive Bewertung des Schadensfalls, Kontrolle der Beschilderung vor Ort und zusätzliche, vorübergehende, der Situation entsprechende Beschilderung (z.B. bei Steinschlag), Durchführung Kontrollfahrten, Kontrolle der Katasterdaten der betroffenen Gebiete.

territorialmente competente del Servizio Strade.  
**RICHIESTA DANNI:**  
 Valutazione oggettiva della richiesta danni, controllo della segnaletica sul posto e integrazione con segnaletica necessaria, provvisoria di cantiere (p.e. caduta massi). Esecuzione di controlli in loco, controllo dei dati catastali della relativa zona.

## Straßendienst Pustertal Servizio strade Val Pusteria

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueurb. Govern.
<b>1</b>	<b>Außerordentliche Instandhaltung der Straßen von Landesinteresse</b>					
	<b>Manutenzione straordinaria delle strade di interesse provinciale</b>					
Durchgeführte Erneuerungen des Asphaltes	Rinnovo asfalto eseguito	km	42,00	26,00	25,00	●
Eingebaute Leitplanken und Stützmaueraufsätze	Posa di barriere e banchettoni effettuate	km	0,50	2,60	3,00	●
Kosten für errichtete / Instandgehaltene Steinschlagschutzbauten	Costi per la realizzazione / il mantenimento di opere protettive contro caduta sassi	Euro	463.656,00	458.640,00	460.548,51	●
Durchgeführte Instandhaltungsprojekte	Progetti di manutenzione eseguiti	Anzahl / quantità	26	21	20	●

**Zweck:**

Garantieren der Sicherheit und gleichzeitiger Erhalt des verwalteten Vermögens um es in einem wirtschaftlich tragfähigen Zustand an die Nachfahren weitergeben zu können.

**Kurze Beschreibung:**

Asphalte und Leitplanken haben eine statistisch dokumentierte, objektive Lebensdauer und liegt ein „Austauschplan“ den periodischen Austausch derselben vor.  
 Die Anzahl der Fahrzeuge und ihre durchschnittliche Geschwindigkeit ist in den letzten Jahrzehnten beträchtlich angestiegen und daher sind viele, auch gut erhaltene Leitplanken, gemessen an den Mindestansprüchen der Verkehrsteilnehmer in Sachen Sicherheit, nicht mehr geeignet.  
 Die Instandhaltung der bestehenden Steinschlagschutzzäune und die Errichtung von neuen Steinschlagschutzzäunen hängen von lokalen geologischen Faktoren, und vom Restrisiko, welches die Gesellschaft bereit ist zu akzeptieren, ab.  
 Die kleinen lokalen Sanierungseingriffe am Straßennetz, am Zubehör und den Nebenanlagen ermöglichen den Erhalt des verwalteten Vermögens. Bis heute werden diese Eingriffe häufig nachdem bereits ein Schaden aufgetreten ist, durchgeführt. Durch die bessere technische Ausbildung des Personals (Techniker und Hauptstraßenwärter), durch die Aufstockung der Mittel und durch die Verbesserung der allgemeinen Strategie, kann die Instandhaltung immer mehr in eine präventive Instandhaltung umgewandelt, und damit das Auftreten eines Schadens verhindert werden, mit exponentiellem wirtschaftlichem Einsparungspotential für die Verwaltung.  
 Ein Großteil der Arbeiten wird von den internen Technikern in der Projektierung, als Bauleiter, Verfahrensverantwortliche und in der Buchhaltung betreut.  
 Es wird hervorgehoben, dass die Auswahl der Arbeiten anhand einer Prioritätenliste erfolgt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Jahr 2016 wurden die Ziele insgesamt erreicht. Die Unterschiede zwischen den geplanten und den effektiv durchgeführten Instandhaltungsmaßnahmen ergeben sich aus der Notwendigkeit, Jahr für Jahr unvorhersehbare Eingriffe durchzuführen, was in der Natur der Instandhaltung eines ausgedehnten Straßennetzes liegt.  
 1: Planmäßig durchgeführt.  
 2: Das Hauptaugenmerk wurde 2016 auf den Austausch der Leitplanken gerichtet.

**Finalità:**

Garantire la sicurezza e nel contempo salvaguardare il patrimonio in gestione per poterlo trasmettere in condizioni economicamente sostenibili anche ai posteri.

**Breve descrizione:**

Asfalti e barriere hanno un'oggettiva vita utile statisticamente nota e quindi va impostata una chiara proiezione per una loro ciclica sostituzione.  
 La massa dei veicoli e la loro velocità media si è innalzata notevolmente nel corso degli ultimi decenni e di conseguenza molte barriere stradali, anche in discrete condizioni, risultano già fortemente poco idonee, anche in relazione dell'innalzamento delle pretese minime di sicurezza da parte dell'utenza stessa.  
 Le manutenzioni dei paramassi esistenti e la posa di nuovi paramassi dipendono da fattori geologici locali e dal rischio residuo che la società è disposta ad accettare.  
 I piccoli interventi di risanamento locale della rete stradale e delle sue pertinenze permettono di salvaguardare il patrimonio in gestione. A oggi sono spesso eseguiti a rottura (dopo che il danno si è già manifestato), ma aumentando la formazione tecnica del personale (tecnici e capi-cantonieri), aumentando le risorse e migliorando la strategia generale di gestione, la manutenzione potrebbe progressivamente trasformarsi in manutenzione preventiva e quindi evitare che il danno si manifesti, con esponenziali risparmi economici per l'amministrazione.  
 Gran parte dei lavori è seguita dai tecnici interni come progettisti, direttore lavori, RUP, contabilità.  
 Si evidenzia che la scelta dei lavori da eseguire deriva dalle liste di priorità.

**Commento agli indicatori:**

Nell'anno 2016 gli obiettivi in generale sono stati raggiunti. Le differenze tra le quantità preventivate e quelle effettivamente eseguite è dovuta alla necessità di eseguire lavorazioni impreviste e non programmabili da un anno all'altro, fisiologico dall'attività di manutenzione di una estesa rete viabile.  
 1: Eseguito da programma.  
 2: Il focus principale nel 2016 è stato messo sulla posa di nuove barriere.

3: Aufgrund des niederschlagsarmen Winters gab es insgesamt weniger Steinschläge, daher ergeben sich weniger Ausgaben für die Instandhaltung von Steinschlagschutzbauten (Verschiebung im Programm).  
4: Mehr Projekte für den Austausch von Leitplanken

3: A causa di un inverno con poche precipitazioni si sono presentati meno eventi di cadute massi, quindi si potevano ridurre le spese per la manutenzione di opere protettive contro caduta sassi (spostamento nel programma).  
4: Più progetti per sostituzioni barriere.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Ordentliche Instandhaltung der Straßen von Landesinteresse Manutenzione ordinaria delle strade di interesse provin-ciale</b>					
Kosten für die durchgeführte Reinigung der Fahrbahnen, sowie für den Grünschnitt und den Winterdienst	Costi per l'esecuzione della pulizia piano viabile, nonché taglio erba e servizio invernale	Euro	533.992,00	504.504,00	439.884,80	●
Kosten für kleine Eingriffe ordentlicher Instandhaltung entlang des Straßennetzes	Costi per piccoli interventi di manutenzione ordinaria lungo la rete	Euro	213.352,00	382.200,00	151.336,58	●
Kosten für die ordentliche Instandhaltung des Fuhrparks	Costi per la gestione ordinaria del parco mezzi	Euro	485.336,00	840.840,00	422.874,36	●
Gefahrene Streckenkilometer für die Durchführung des Winterdienstes	Km percorsi per l'esecuzione del servizio invernale	km	77.000,00	83.000,00	77.000,00	●

**Zweck:**

Garantieren der Sicherheit und gleichzeitiger Erhalt des verwalteten Vermögens um es in einem wirtschaftlich nachhaltigem Zustand an die Nachfahren weitergeben zu können.

**Kurze Beschreibung:**

Eine saubere Fahrbahn, ohne Schnee und Reif, erhöht die Straßensicherheit beträchtlich.  
Eine gezielte Instandhaltung des Grüns entlang der Straßen und Böschungen bietet dem Nutzer eine bessere Ästhetik, aber vor allem garantiert sie ausreichende Sicherheit in den Kurven. Vegetation zieht immer auch Wasser an, was wiederum die Schädigung der Infrastruktur beschleunigt.  
Die präventive Entfernung von instabilen Bäumen verhindert, dass sie auf die Straße fallen, und erhöht somit die Sicherheit.  
Regenwasser, welches nicht ausreichend abgeleitet wird, zieht Schäden an der Infrastruktur nach sich, die sich wie folgt äußern:  
- Erosion aufgrund des ständigen Wasserflusses;  
- Korrosion der Eisenteile sowie Mauerfrass aufgrund der Verunreinigung des Regenwassers (Chloride, Kohlendioxid);  
- Frostsprengung: mechanische Zerstörung aufgrund der Volumenvergrößerung um 9% von Wasser beim Gefrieren.  
Das rechtzeitige Entfernen und Ableiten des Wassers (Versiegeln der Risse im Asphalt, Schließen der Löcher, Errichtung von Drainagen, Rinnen, Schächten usw.) ermöglicht es Schäden an der Infrastruktur zu verhindern bzw. hinauszuzögern. Diese Tätigkeit ist vor allem ortsbezogen und betrifft vor allem das Personal der Zonen.  
Die Verwendung von effizienten und modernen Maschinen ermöglicht die Ausführung der Arbeiten in kürzerer Zeit und mit größerer Sicherheit für den Maschinenführer.  
Gut strukturierte, auf dem gesamten Gebiet verteilte Werkstätten und Stützpunkte ermöglichen schnelleres Eingreifen (Winterdienst, Reaktion im Fall von Verkehrsunfällen, Lager, Verschiebung von Arbeitsgeräten usw.).  
Nicht zu unterschätzen ist die Bedeutung der Identifizierung des Personals mit dem jeweiligen Gebiet. Ein Großteil der Arbeiten (Projektierung, Bauleitung, Verfahrensverantwortung, Buchhaltung) werden von internen Technikern betreut.

**Finalità:**

Garantire la sicurezza e nel contempo salvaguardare il patrimonio in gestione per poterlo trasmettere in condizioni economicamente sostenibili anche ai posteri.

**Breve descrizione:**

Il mantenimento di un piano viabile pulito, privo di neve o brina aumenta considerevolmente la sicurezza stradale.  
Una puntuale manutenzione del verde lungo le strade e lungo le scarpate fornisce un più alto livello estetico nei confronti dell'utenza ma soprattutto garantisce sufficiente visibilità in curva. La vegetazione, inoltre, richiama acqua e quindi accelera il danno dell'infrastruttura. L'asportazione preventiva di alberi precari, evitando che cadano sul piano viabile, aumenta la sicurezza stradale.  
L'acqua piovana, se non ben regimentata, danneggia l'infrastruttura secondo 3 meccanismi:  
- erosione dovuta a continuo scorrimento  
- corrosione dei ferri ed attacco chimico delle murature dovuto agli inquinanti presenti nell'acqua stessa (cloruri, anidride carbonica)  
- rottura meccanica dovuto all'aumento di volume del 9% dell'acqua quando si ghiaccia.  
Il tempestivo allontanamento e regimazione dell'acqua (sigillatura di fessure nell'asfalto, la chiusura di buche, la realizzazione di drenaggi, cunette, pozzetti, ecc.) permette di evitare o ritardare i danni all'infrastruttura. Tale attività è specificatamente locale e demandata prevalentemente al personale di zona.  
L'utilizzo di mezzi efficienti e moderni permette minori tempi di intervento e maggiore sicurezza per l'autista stesso.  
Officine e punti logisti ben strutturati e distribuiti sul territorio permettono maggiori velocità d'intervento (servizio invernale, reazione in caso d'incidenti automobilistici, depositi, trasferimento di mezzi, ecc.).  
Da non sottovalutare è per di più il senso di appartenenza del personale al territorio, con indubbi benefici di vario tipo. Gran parte dei lavori viene eseguita da tecnici interni (progettisti, direttore lavori, RUP, contabilità).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Unterstützungstätigkeit der Brückenüberwachung Attività di sostegno alle vigilanze dei ponti</b>					
Durchgeführte Kontrollen	Controlli effettuati	Anzahl / quantità	1.647	1.638	366	●

Durchgeführte kleinere Sanierungseingriffe	Piccoli interventi di risanamento eseguiti	Anzahl / quantità	6	7	7	●
Brücken im Kompetenzbereich der Zone	Ponti di competenza della zona	Anzahl / quantità	366	366	366	○

**Zweck:**

Die Unterstützungstätigkeit verfolgt das Ziel, angemessen geschultes Personal (Straßenwärter) direkt vor Ort zu haben, um zeitgerecht Schäden an Brücken, welche die Straßensicherheit gefährden (z.B. beschädigte Leitplanken), festzustellen und um den Zustand derselben auch aufgrund der gesetzlich vorgesehene, periodische Kontrollen zu überprüfen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Tätigkeit der Hauptstraßenwärter besteht aus:  
 Überwachung: Die vom Personal der Straßenmeisterei vierteljährlich oder nach Eintreten eines besonderen Ereignisses an allen erfassten Bauwerken und an allen sichtbaren Brückenbauteilen durchgeführte Kontrolltätigkeit;  
 Einfache Prüfung: Die zweijährliche durchzuführende Zustandserhebung an Brücken mit einer Spannweite über 2,00 Metern; dabei wird ein Protokoll verfasst, wobei sämtliche Brückenbauteile berücksichtigt werden.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die gesetzlichen Überwachungen (seit 2016 in Kraft) hinsichtlich der Brücken müssen alle zwei Jahre erfolgen: die Zonen 2,4 und 6 führen in den geraden Jahreszahlen die Kontrollen durch, folglich ist die Kontrolle im Jahre 2016 gleich der Anzahl der Brücken. Im Jahr 2016 wurden die Ziele insgesamt erreicht.  
 1:Die Kontrollen wurden planmäßig durchgeführt.  
 2:Über kleinere Sanierungseingriffe an Brücken wird keine Datenerhebung durchgeführt.

**Finalità:**

L'attività di supporto persegue l'obiettivo di avere in loco personale (cantonieri) opportunamente formati che eseguono controlli sui ponti al fine di poter individuare tempestivamente danni che potrebbero mettere in pericolo la sicurezza stradale (per esempio guardrail danneggiati) e verificare lo stato dei ponti anche attraverso il monitoraggio periodico previsto dalla normativa.

**Breve descrizione:**

L'attività dei capi-cantonieri consiste:  
 Vigilanza stagionale oppure dopo evento eccezionale di tutte le parti visibili delle opere d'arte  
 Ispezione semplice biennale di tutti i ponti con luce maggiore di 2,00 e redazione di un verbale standardizzato che prende in considerazione le varie parti che compongono il ponte.

**Commento agli indicatori:**

La normativa sui ponti (in vigore dal 2016) prevede vigilanze biennali: le zone pari le eseguono negli anni pari per cui le ispezioni nel 2016 sono pari al numero dei ponti. Nell'anno 2016 gli obiettivi in generale sono stati raggiunti.  
 1:Le ispezioni sono stati eseguiti come da normativa.  
 2:Per piccoli interventi di risanamenti su ponti non vanno rilevati dati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>4</b>	<b>Unterstützungstätigkeit zur Überwachung der technischen Anlagen der Tunnels</b> <b>Attività di sostegno per la sorveglianza degli impianti tecnologici delle gallerie</b>					
	Durchgeführte Einsätze bei Notfällen/Unfällen	Interventi effettuati a causa di necessità/incidenti	2	7	3	●
	Tunnels im Kompetenzbereich der Zone	Gallerie di competenza della zona	33	32	34	○

**Zweck:**

Die Unterstützungstätigkeit verfolgt das Ziel, die Verkehrssicherheit in den Tunnels aufrecht zu erhalten, auch nach Unfällen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Tätigkeit der Mitarbeiter der Zonenämter besteht u. a. aus:  
 - Instandhaltung der Fahrbahn in den Tunnels.  
 - Instandhaltung der Drainageleitungen und Abwasserbecken.  
 - Einsätze bei Notfällen bzw. Unfällen.

**Finalità:**

Il sostegno è finalizzato a garantire la sicurezza stradale nelle gallerie, anche dopo un incidente

**Breve descrizione:**

L'attività del personale cantoniere consiste tra l'altro nella:  
 - manutenzione del piano viabile delle gallerie  
 - manutenzione dei drenaggi e delle vasche di raccolta  
 - presenza/intervento in caso di necessità come per esempio gli incidenti in galleria

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>5</b>	<b>Unterstützende Tätigkeit für die Erstellung von Konzessionen und Genehmigungen zur Besetzung des öffentlichen Gutes und Schutz des Straßenvermögens</b> <b>Attività di sostegno per la redazione delle concessioni e delle autorizzazioni per l'occupazione del bene pubblico e della tutela del demanio.</b>					
	Erstellte Gutachten / Berichte	Pareri / relazioni elaborati/e	313	240	413	●

**Zweck:**

Die unterstützenden Tätigkeiten dienen dazu den direkten Bezug zur Situation vor Ort zu haben. Vor der Ausstellung von Konzessionen und Genehmigungen oder bei Schadensfällen wird die Situation vor Ort erhoben und analysiert. Zudem werden technische Unterlagen werden vorbereitet.

**Kurze Beschreibung:**

**Finalità:**

L'attività di sostegno serve per avere un riscontro diretto con la situazione del luogo. Prima della redazione della concessione e dell'autorizzazione o relativa la richiesta danni la situazione viene valutata ed analizzata in loco. Inoltre viene redatte la documentazione tecnica.

**Breve descrizione:**

**KONZESSIONEN UND GENEHMIGUNGEN:**

Technische Prüfung des Antrages durch das gebietsmäßig zuständige technische Amt des Straßendienstes (periphere Zone).

**ENTSCHÄDIGUNG SCHADENSFALL:**

Objektive Bewertung des Schadensfalls, Kontrolle der Beschilderung vor Ort und zusätzliche, vorübergehende, der Situation entsprechende Beschilderung (z.B. bei Steinschlag), Durchführung Kontrollfahrten, Kontrolle der Katasterdaten der betroffenen Gebiete.

**CONCESSIONI E AUTORIZZAZIONI:**

Verifica tecnica della domanda, viene eseguita dall'ufficio tecnico territorialmente competente del Servizio Strade.

**RICHIESTA DANNI:**

Valutazione oggettiva della richiesta danni, controllo della segnaletica sul posto e integrazione con segnaletica necessaria, provvisoria di cantiere (p.e. caduta massi). Esecuzione di controlli in loco, controllo dei dati catastali della relativa zona.

**Verwaltungsamt für Straßen  
Ufficio amministrativo strade**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Konzessionen und Genehmigungen zur Besetzung des öffentlichen Gutes Concessioni ed autorizzazioni di occupazione suolo demaniale</b>					
Ausgestellte Konzessionen	Concessioni emesse	Anzahl / quantità	296	320	314	●
Ausgestellte Ermächtigungen zur Ausführung von Arbeiten an Straßenkörper und Bannstreifen	Autorizzazioni rilasciate all'esecuzione di lavori sul corpo stradale e fascia di rispetto	Anzahl / quantità	360	300	241	●
Ausgestellte Unbedenklichkeitserklärungen in bewohnten Ortschaften	Nulla osta rilasciati in centri abitati	Anzahl / quantità	491	400	454	●
Erstellte Gutachten für Veranstaltungen auf Straßen	Pareri rilasciati per manifestazioni su strada	Anzahl / quantità	141	120	91	●

**Zweck:**

Erteilung der Genehmigung an Bürger, Unternehmen und öffentliche Einrichtungen zur Besetzung von Grundstücken der Straßendomäne und zur Ausführung von Arbeiten im Bannstreifen der verwalteten Straßen.

**Kurze Beschreibung:**

Verwaltung der Konzessionen zur Besetzung von Grundstücken der Straßendomäne im Sinne der Straßenverkehrsordnung:

- Zugänge zu privaten Grundstücken
- Zugänge zu Tankstellen
- Besetzung von Grundstücken zu Gewerbezwecken (z.B. Verkaufskioske)

Verwaltung der Genehmigungen zur Ausführung von Arbeiten an Grundstücken, welche an das Straßengut angrenzen, z.B. bei Neubau von Gebäuden.

Verwaltung der Gutachten an die Gemeinden für die Straßenabschnitte innerhalb der Ortschaften mit weniger als 10.000 Einwohnern.

Ausstellung der Unbedenklichkeitserklärungen für das Regierungskommissariat bei Veranstaltungen, welche die Schließung einer Straße erfordern (z.B. Radrennen, Volksfeste, Karneval...)

**Beschreibung der Fasen:**

- Anfrage von Seiten des Interessenten
- Gutachten des zuständigen Amtes des Straßendienstes
- Eventueller Antrag um Kautions
- Annahme der Bedingungen
- Erteilen der Konzession

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Punkt 2: es sind verhältnismäßig weniger anzuführen, da die Rückerstattung der Kautionen, Umschreibungen und Widerrufe nicht hinzugefügt wurden, da es aufgrund der Digitalisierung nicht möglich ist, diese zu filtern.

**Finalità:**

Consentire l'occupazione di suolo demaniale ai cittadini, alle imprese e a enti pubblici. Consentire agli stessi soggetti l'esecuzione di lavori nella fascia di rispetto delle strade in gestione.

**Breve descrizione:**

Gestione delle concessioni per occupazione di suolo demaniale ai sensi del Codice della Strada:

- accessi a terreni privati
- accessi a distributori di carburante
- occupazione di terreno per attività commerciali (p. es. chioschi)

Gestione delle autorizzazioni per consentire l'esecuzione di lavori nei terreni che confinano con il demanio stradale ad esempio per nuove costruzioni edilizie.

Gestione dei nulla osta ai comuni per i tratti di strada all'interno dei centri abitati inferiori ai 10.000 abitanti.

Gestione dei pareri al commissariato del governo per manifestazioni che richiedono la chiusura di una strada (p. es. gara ciclistica, transumanza, feste patronali, carnevale...)

**Descrizioni fasi:**

- Richiesta da parte dell'interessato
- Parere della Zona del Servizio strade competente
- Eventuale richiesta di cauzione
- Accettazione delle condizioni
- Emissione della concessione

**Commento agli indicatori:**

punto 2: rispettivamente all'anno precedente possiamo indicare meno autorizzazioni, in quanto le restituzioni delle cauzioni, trascrizioni e revoche non sono elencate; la digitalizzazione infatti non permette di filtrare queste ultime.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Verwaltung der Straßendomäne Gestione del demanio stradale</b>						
Durchgeführte Entdemanialisierung von Gütern der Straßendomäne	Sdemanializzazione di beni del demanio pubblico eseguite - ramo strade	Anzahl / quantità	27	25	26	☐
Durchgeführte Überführungen von Gütern der Straßendomäne	Trasferimenti di beni del demanio stradale effettuati	Anzahl / quantità	54	50	68	☐
Durchgeführte Rückgriffsverfahren für Schäden an Gütern der Straßendomäne	Rivalse per danni a beni del demanio stradale effettuati	Anzahl / quantità	145	110	136	☐
Abgeschlossene Mietverträge für Immobilien	Contratti d'affitto per strutture immobiliari stipulati	Anzahl / quantità	1	2	0	●

**Zweck:**

Die Funktionalität der Gebäude des Straßendienstes und die Verwaltung der eigenen Liegenschaften werden garantiert.

**Kurze Beschreibung:**

Es handelt sich um folgende Tätigkeiten:

- Verkauf und Übertragung von Grundparzellen z.B. an Gemeinden, Privatpersonen, Ämter usw.;
- Ausarbeitung von Konventionen mit den Gemeinden zur ordentlichen Instandhaltung der Gemeindestraßen;
- Klassifizierung und Deklassierung von Straßen und Bestimmung der geschlossenen Ortschaften;
- Anfragen an Dritte bei Schäden am Straßenvermögen (z.B. Unfall mit Beschädigung der Leitplanke);
- Ausarbeitung von Mietverträgen für einige Gebäude, welche für die Tätigkeiten des Straßendienstes erforderlich sind.

**Finalità:**

Garantire la funzionalità degli edifici del servizio strade e la gestione delle proprietà demaniali.

**Breve descrizione:**

Si tratta delle seguenti attività:

- cessione e trasferimento di particelle fondiarie p. es. a comuni, privati, enti ecc.
- stipula di convenzioni con i comuni per la manutenzione ordinaria di strade comunali;
- classificazione e declassificazione di strade e determinazione dei centri abitati;
- richieste a terzi di risarcimento per danni al patrimonio stradale (p. es. incidente stradale con danneggiamento di un guardrail);
- stipulazione dei contratti d'affitto per alcuni edifici funzionali alle attività del servizio strade.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Reglementierung und Schutz des Straßenvermögens Regolamentazione e tutela della strada</b>						
Erteilte Genehmigungen für Sondertransporte	Autorizzazioni trasporti eccezionali rilasciate	Anzahl / quantità	2.704	2.400	2.691	☐
Erteilte Durchfahrtsgenehmigungen in Abweichung zu einem Verbot	Autorizzazioni al transito in deroga ad un divieto rilasciate	Anzahl / quantità	84	60	92	☐

**Zweck:**

Verwaltung des Verkehrs von Sonderfahrzeugen oder Sondertransporten und von einigen Fahrzeugtypen, mit dem Ziel das Straßennetz zu schützen.

**Kurze Beschreibung:**

Erteilung der Genehmigungen für Sondertransporte und Durchfahrtsgenehmigungen in Abweichung von einem Verbot.

Typen:

- Baumaschinen;
- Fahrzeuge, welche bestimmte Maße (Gewicht und/oder Größe) überschreiten.

**Finalità:**

Gestire la circolazione stradale di mezzi o trasporti eccezionali e di alcune tipologie di veicoli al fine di tutelare la rete stradale.

**Breve descrizione:**

Emissione delle autorizzazioni ai trasporti eccezionali e dei permessi di transito quando vi sono dei divieti.

Tipologie:

- mezzi d'opera;
- mezzi che superano determinati dimensioni e/o pesi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Straßenbeschilderung Segnaletica stradale</b>						
Erlassene Verordnungen	Ordinanze rilasciate	Anzahl / quantità	50	45	45	☐
Durchgeführte Geschwindigkeitserhebungen	Rilievi velocità eseguiti	Anzahl / quantità	-	80	96	●
Angebrachte Straßenschilder	Cartelli stradali posizionati	Anzahl / quantità	4.082	4.100	4.250	☐

Ausgeführte horizontale Straßenbeschilderung	Segnaletica stradale orizzontale eseguita	km	2.930	2.800,00	2.910,00	●
Erteilte Genehmigungen und Unbedenklichkeitserklärungen für Werbeschilder	Autorizzazioni e nulla osta per la segnaletica pubblicitaria rilasciate	Anzahl / quantità	207	200	196	●

**Zweck:**

Garantie der Verkehrssicherheit durch die Anbringung und Instandhaltung der horizontalen und vertikalen Straßenbeschilderung.

**Kurze Beschreibung:**

Die beschriebenen Ziele werden erreicht durch:

- Erlassen der Verordnung (Verwaltungsakt), welche Verpflichtungen oder Einschränkungen für den Verkehr auferlegt.
- In der Folge:
  - Ankauf und Einbau von vertikaler Straßenbeschilderung (Schilder);
  - Überprüfung und eventuelle Erneuerung der horizontalen Beschilderung (Linien, Zebrastrifen, verschiedene Kennzeichnungen);
  - Erhebung der Geschwindigkeit um zu prüfen ob die Geschwindigkeitsbegrenzungen angebracht sind.
  - Erteilung von Genehmigungen oder Gutachten für Werbeanzeigen, Hinweise auf Unternehmen (Hotels, Bars, Firmen).

**Finalità:**

Garantire la sicurezza stradale attraverso il posizionamento e la manutenzione della segnaletica orizzontale e verticale.

**Breve descrizione:**

Le finalità descritte vengono raggiunte tramite:

- Emissione delle ordinanze (atto amministrativo) che impone obblighi o limitazioni per la circolazione sulla strada
- E di seguito
  - acquisto e posa di segnaletica verticale (cartelli stradali);
  - verifica ed eventuale rifacimento della segnaletica orizzontale (strisce longitudinali, zebre, segnalazioni varie);
  - rilievi della velocità per verificare l'adeguatezza dei limiti di velocità;
  - rilascio di autorizzazioni o nulla osta per la segnaletica pubblicitaria, di insegne per aziende (Hotel, bar, ditte).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.	
<b>5</b>	<b>Verwaltung der Schadensersatzforderungen Gestione del Risarcimento danni</b>						
	Eingegangene Schadensersatzforderungen	Domande di risarcimento danni presentate	Anzahl / quantità	247	400	159	○

**Zweck:**

Bewertung der Verantwortung des Landes bei Schadensersatzforderungen durch Dritte.

**Kurze Beschreibung:**

Phasen bis zu Abschluss der Leistung:

- Annahme der Schadensersatzforderung von Seiten Dritter;
- Bewertung der eventuellen Verantwortung;
- Allfällige Anfrage von Gutachten, Berichten oder Stellungnahmen an andere Organisationseinheiten;
- Gewährung oder Ablehnung der Schadensersatzforderung.

Unterhaltung von Beziehungen zu Versicherungsanstalten hinsichtlich Risiken welche aus zivilrechtlicher und vermögensrechtlicher Haftung entstehen, sowie was die Haftpflichtversicherung bei Schäden gegenüber Dritten und Mitarbeitern und die Vermögensschadenshaftpflichtversicherung anbelangt.

Alle vier Jahre wird eine Ausschreibung zur Übergabe dieses Dienstes durchgeführt.

Kontakte zum Rechnungshof in Bezug auf die ausgezahlten Schadensersatzforderungen.

**Finalità:**

Valutare la responsabilità della Provincia nelle richieste di risarcimento danni a terzi.

**Breve descrizione:**

Fasi per l'espletamento della prestazione:

- accettazione richiesta danni da parte di terzi;
- valutazione di eventuali responsabilità;
- eventuale richiesta parere, relazione o presa di posizione ad altri unità organizzative;
- concessione o rigetto del risarcimento.

Gestione dei rapporti con le società assicurative per i rischi relativi la responsabilità civile e patrimoniale. Ogni quattro anni viene eseguita una gara per l'assegnazione del servizio.

Rapporti con la corte dei conti relativi i risarcimenti liquidati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.	
<b>6</b>	<b>Ordentliche und außerordentliche Instandhaltungsarbeiten - Verwaltung Ausschreibungen und Vergabe von Aufträgen Lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria – gestione delle gare d'appalto e conferimento d'incarichi</b>						
	Durchgeführte halbamtliche Ausschreibungen für die Vergabe von Arbeiten	Gare informali per appalto lavori eseguite	Anzahl / quantità	128	100	134	●
	Erteilte Akkordbauaufträge	Cottimi affidati	Anzahl / quantità	140	115	117	●

Durchgeführte zentralisierte Ausschreibungen für Einkäufe	Gare centralizzate per acquisti eseguite	Anzahl / quantità	6	8	7	●
Erteilte Aufträge an externe Freiberufler	Incarichi a liberi professionisti esterni conferiti	Anzahl / quantità	168	175	149	●
Erteilte Direktaufträge für Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen	Incarichi diretti per lavori, servizi e forniture conferiti	Anzahl / quantità	151	150	81	●

**Zweck:**

Unterstützung der Organisationseinheiten in verwaltungsmäßiger Hinsicht bei der Organisationseinheiten der Abteilung für die Ausführung von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen

**Kurze Beschreibung:**

Ausführung von allen Verwaltungsaktivitäten in Verbindung mit den Ausschreibungen (halbamtliche Wettbewerbe, Akkordaufträge, zentralisierte Ausschreibungen) der Abteilung für die Instandhaltung (z.B. Asphaltierungen, Leitplanken, Stützmauern, Brücken und Tunnelreinigung), für Fahrzeuge, Sicherheitsbekleidung usw. Erteilung von Aufträgen an Freiberufler. Erteilung von Aufträgen für Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen.

**Finalità:**

Supporto amministrativo alle unità organizzative della ripartizione per l'esecuzione dei lavori, servizi e forniture.

**Breve descrizione:**

Esecuzione di tutte le attività amministrative connesse alle gare d'appalto (gare informali, cottimi, gare centralizzate) della ripartizione nell'ambito della manutenzione stradale (p. es. asfaltatura, guardrail, muri di sostegno, ponti e lavaggio gallerie), degli automezzi, abbigliamento di sicurezza ecc. Conferimento di incarichi a liberi professionisti. Conferimento di incarichi per lavori, servizi e forniture.

# Performance-Bericht 2016

## Relazione sulla performance 2016

### Denkmalpflege - Beni culturali

#### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Abteilung Denkmalpflege sorgt für den Schutz und die Erhaltung der Kulturgüter des Landes, die laut dem Legislativdekret vom 22. Jänner 2004, Nr. 42 (Kodex der Kultur- und Landschaftsgüter) „unbewegliche und bewegliche Sachen, die künstlerisch, geschichtlich, archäologisch, volks- und völkerkundlich, archivisch und bibliografisch von Interesse sind, sowie andere Sachen, die vom Gesetz oder auf gesetzlicher Grundlage als Kulturzeugnisse ausgewiesen werden“. Sie sorgt dafür, dass diese von unseren Altvorderen generierten Zeugnisse bzw. Denkmäler, auch den nachfolgenden Generationen erhalten bleiben. Man unterscheidet grundsätzlich zwischen Denkmalschutz und Denkmalpflege. Während der Denkmalschutz alle Maßnahmen wie Gebote und Verbote, Genehmigungen und Sanktionen bezeichnet, umfasst die Denkmalpflege alle Handlungen, die auf die Erhaltung und Instandsetzung ausgerichtet sind. Da der Denkmalschutz zuweilen auch in die Privatsphäre des Einzelnen eingreift, hat er in der Öffentlichkeit oft einen schweren Stand. Es ist daher unentbehrlich eine proaktive Imagepflege zu betreiben, um dem Bürger bewusst zu machen, welche immens wichtige identitätsstiftende Rolle ihm in unserer Gesellschaft zukommt. Der Großteil der von der Abteilung und ihren Ämtern in diese Richtung gesetzten Maßnahmen konzentriert sich auf Beitragsvergaben für Restaurierungen und Sanierungen, Beforschung und Musealisierung der Denkmäler, womit diese aufgewertet und der Allgemeinheit zugänglich gemacht werden. Eine Sonderrolle innerhalb der Abteilung kommt dem Landesarchiv als kulturellem Gedächtnis des Landes zu, dessen Tätigkeit sich nicht allein in der Erhaltung der Denkmäler erschöpft, sondern in Form von Schrift- und Bildgutbewertung bzw. Überlieferungsbildung gewissermaßen auch Neues schafft. Das archivwürdige Schrift- und Bildgut erhält hier einen über seinen Ursprungszweck hinausgehenden Sekundärwert.

- In der Abteilung gab es sowohl in der Führung als auch im Mitarbeiterstab mehrere Wechsel, daher erfolgt erstere derzeit mit dem Landesarchiv in Personalunion.
- Das Amt für Bau- und Kunstdenkmäler fokussierte seine Arbeit vornehmlich auf die Betreuung der mehr als 5.000 denkmalgeschützten Objekte, das Amt für Bodendenkmäler auf die Konservierung archäologischer Schichten, Strukturen und Funde, auf die Dokumentation von der durch private bzw. öffentliche Bautätigkeiten zerstörten archäologischen Schichten sowie auf die Inventarisierung der Funde und der Führung des Fundarchivs in Frangart.
- Das Landesarchiv konnte über seine Kernaufgaben hinaus, wie der Übernahme, Bewertung, Erschließung und Sicherung von öffentlichem und privatem Schrift- und Bildgut, auch mehrere Tagungen abhalten, Ausstellungen kuratieren, Forschungsprojekte betreuen und vier Publikationen herausgeben.
- Die Digitalisierung von analogen Datenträgern wurde begonnen und wird in den kommenden Jahren alle drei Ämter beschäftigen.
- Dass das web-Angebot der Abteilung und ihrer Ämter angenommen wird, zeigen die 55.600 Zugriffe. Es ist daher wichtig das Angebot im Netz zu erweitern und so benutzerfreundlich wie möglich zu gestalten.

La Ripartizione beni culturali si occupa della tutela e della conservazione dei beni culturali della Provincia, definiti in base al decreto legislativo del 22 gennaio 2004, n. 42 (Codice dei beni culturali e del paesaggio) come “le cose immobili e mobili che presentano interesse artistico, storico, archeologico, etnoantropologico, archivistico e bibliografico e le altre cose individuate dalla legge o in base alla legge quali testimonianze aventi valore di civiltà”. Essa provvede a far sì che tutte le testimonianze e i beni culturali prodotti dai nostri antenati vengano conservati a favore delle generazioni future. Vi è una distinzione fondamentale fra tutela e cura dei beni culturali. Rientrano nella tutela dei beni culturali tutti i provvedimenti quali norme e divieti, approvazioni e sanzioni, mentre con cura dei beni culturali si intendono tutte le azioni volte alla conservazione e alla riparazione degli stessi. La tutela dei beni culturali interviene talvolta anche nella sfera privata del singolo e proprio per questo non è sempre ben vista dall'opinione pubblica. È pertanto indispensabile esercitare un'attiva cura dell'immagine volta a rendere consapevoli i cittadini di come all'interno della nostra società spetti alla tutela dei beni culturali un ruolo decisivo nella creazione dell'identità. In questo senso la maggior parte dei provvedimenti adottati dalla Ripartizione e dai suoi Uffici si concentra sul conferimento di contributi per il restauro e la ristrutturazione, la ricerca e la musealizzazione dei beni culturali, affinché questi siano valorizzati e resi accessibili al pubblico. Un ruolo particolare all'interno della Ripartizione spetta all'Archivio provinciale di Bolzano come memoria culturale della Provincia, la cui attività non si esaurisce con la mera conservazione dei beni culturali, esplicandosi invece anche nella valorizzazione di beni documentali e fotografici rispettivamente della cultura della conservazione fino alla creazione in una certa misura di qualcosa di nuovo. Il patrimonio documentale e di immagini conservato in archivio ottiene in questo senso un valore secondario molto più ampio rispetto al suo scopo originale.

- Sia la direzione che il gruppo di collaboratori all'interno della Ripartizione hanno subito vari cambiamenti, attualmente la prima viene pertanto gestita in collaborazione con l'Archivio provinciale.
- L'Ufficio beni architettonici e artistici concentra la propria attività in particolare sulla cura degli oltre 5.000 oggetti sottoposti a tutela, l'Ufficio beni archeologici sulla conservazione di strati, strutture e reperti archeologici, sulla documentazione degli strati archeologici distrutti da attività edilizie private e pubbliche, come anche sull'inventariazione dei reperti e la loro gestione presso il magazzino di Frangarto.
- In virtù dell'esercizio dei propri compiti come l'acquisizione, la valorizzazione, l'ordinamento e la tutela del patrimonio documentale e fotografico di natura privata e pubblica, l'Archivio provinciale è riuscito a organizzare vari convegni, a curare mostre, a seguire progetti di ricerca e a pubblicare quattro volumi della propria collana.
- La digitalizzazione dei supporti analogici è stata iniziata e impegnerà ognuno degli Uffici nei prossimi anni.
- Che l'offerta web della Ripartizione e dei suoi Uffici abbia ottenuto un buon riscontro lo dimostrano i 55.600 accessi. È pertanto importante ampliare ulteriormente la propria presenza in rete e renderla ancora più user-friendly.

**(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Das Kulturgut wird erhoben, gesammelt, aufgewertet, vermittelt und vor Zerstörung und Verlust geschützt. Il bene culturale viene censito, raccolto, valorizzato, trasmesso e difeso da smarrimenti e danneggiamenti.</b>						
1	Vorschläge für neue Unterschutzstellungen Bau- und Kunstdenkmäler	Nuove proposte di tutela di monumenti architettonici e artistici	Anzahl / quantità	6	25	9	●
2	Vorschläge für neue Unterschutzstellungen von Parzellen von archäologischem Interesse	Nuove proposte di tutela di lotti d'interesse archeologico	Anzahl / quantità	0	0	1	●
3	Baueinstellungen als Schutz vor widerrechtlichen Arbeiten	Sospensione dei lavori come protezione contro lavori illeciti	Anzahl / quantità	0	0	0	○
4	Gesamtzahl der denkmalgeschützten Bau- und Kunstdenkmäler	Totale monumenti architettonici e artistici sotto tutela	Anzahl / quantità	4.996	5.025	5.005	●
5	Gesamtzahl der vinkulierten archäologischen Zonen	Totale zone archeologiche vincolate	Anzahl / quantità	114	120	115	●
6	Gesamtzahl der nicht vinkulierten Zonen von archäologischem Interesse im Archaeobrowser	Totale zone di interesse archeologico non vincolate nell'Archaeobrowser	Anzahl / quantità	1.390	1.520	1.525	●
7	Gesamtzahl der inventarisierten Funde	Numero di reperti inventariati	Anzahl / quantità	386.960	378.000	408.428	●
8	Elektronisch erschlossene Archiveinheiten	Unità archivistiche in banca dati	Anzahl / quantità	328.000	330.000	330.000	●
9	Anzahl der erschlossenen externen Archivbestände privater und kirchlicher Träger	Reperti (esterni) catalogati di proprietà privata ed ecclesiastica	Anzahl / quantità	255	270	300	●
10	Verwaltungsstrafen	Sanzioni amministrative	Anzahl / quantità	0	0	0	○
11	Gefährdete Denkmäler	Monumenti a rischio	Anzahl / quantità	-	6	6	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Das Kulturgut wurde nach Maßgabe der Landesgesetze, der Staatsgesetze erhoben, gesammelt, aufgewertet, vermittelt und vor Zerstörung und Verlust geschützt. Die gesamte Abteilung verfolgte die Erreichung des Ziels.

Der Wert IST (2015) zu Indikator 11 ist nicht vorhanden, da es sich um einen neuen Indikator handelt.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Il bene culturale è stato censito, raccolto, valorizzato, trasmesso e difeso da smarrimenti e danneggiamenti in conformità con la normativa provinciale e statale vigente. L'intera ripartizione si è adoperata al raggiungimento di tale obiettivo.

Il valore Cons. (2015) per l'indicatore 11 non è inserito, perché si tratta di un nuovo indicatore.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Die Öffentlichkeit ist sensibel und offen für die Anliegen des Denkmalschutzes, sie hat eine positive Wahrnehmung der daraus resultierenden Maßnahmen. Il pubblico è sensibile e ricettivo alle questioni legate alla conservazione dei beni culturali ed ha una percezione positiva delle conseguenti azioni.</b>						
1	Eingereichte Ansuchen von Privaten um Unterschutzstellung	Richieste presentate da parte di privati per tutela di beni culturali	Anzahl / quantità	0	132	5	◐

2	Aufsichtsbeschwerden bei Unterschutzstellungen von Amts wegen	Ricorsi amministrativi in via d'ufficio	Anzahl / quantità	-	132	0	○
3	Ansuchen um Restaurierungs- und Sanierungsmaßnahmen und urbanistische Fachpläne	Richieste di interventi di restauro e bonifica e di piani urbanistici	Anzahl / quantità	1.550	1.155	3.605	○
4	Aufsichtsbeschwerden	Procedimenti disciplinari	Anzahl / quantità	2	0	4	○
5	Anzahl der spontanen Meldungen über Schutzmaßnahmen und Funde	Segnalazioni spontanee per tutele e scoperte archeologiche	Anzahl / quantità	10	10	10	●
6	Ansuchen um Leihgaben für Ausstellungen	Richieste di prestiti per mostre	Anzahl / quantità	15	28	11	●
7	Anzahl von als Dauerleihgabe an das Landesarchiv übergebenen Archivbeständen	Numero di fondi ceduti in forma di deposito a lungo termine all'Archivio provinciale	Anzahl / quantità	95	96	99	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Durch geeignete Maßnahmen erhielt die Öffentlichkeit bessere Kenntnis zu Unterschutzstellungen, Restaurierungsmaßnahmen und Archivbeständen.

2: Der Planwert 2016 ist nicht korrekt: der richtige Wert ist 0.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Attraverso misure adeguate il pubblico ha potuto prendere conoscenza migliore su provvedimenti di tutela, su interventi di restauro e sui fondi archivistici.

2: Il valore pianificato non è corretto: il valore giusto è 0.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>3</b>	<b>Die Zugänglichkeit der Kulturgüter wird bürgernah und niederschwellig gewährleistet. È garantita l'accessibilità e la fruibilità al pubblico dei beni culturali.</b>						
1	Zuwachs an elektronisch erschlossenen Archiveinheiten des Landesarchivs	Incremento delle unità archivistiche accessibili per via telematica nell'Archivio provinciale	Anzahl / quantità	7.500	7.500	7.500	●
2	Jährliche Benutzerzahlen des Landesarchivs (Tagespräsenz)	Numero annuale di visitatori all'Archivio provinciale (Presenze giornaliere)	Anzahl / quantità	3.001	3.000	3.200	○
3	Anzahl der Zugriffe auf die Internet Homepages	Numero accessi alle Homepage in internet	Anzahl / quantità	55.600	55.600	55.600	●
4	Besucher und externe Mitarbeiter im archäologischen Depot in Frangart	Visitatori e collaboratori esterni nel magazzino archeologico di Frangart	Anzahl / quantità	1.121	800	717	●
5	Benutzerzahlen der Fachbibliotheken (Archäologie, Baudenkmäler)	Numero utenti nelle biblioteche specializzate (Archeologia, Beni architettonici)	Anzahl / quantità	25	25	26	●
6	Ausstellungen	Mostre	Anzahl / quantità	8	26	21	●
7	Dauerausstellungen	Mostre permanenti	Anzahl / quantità	75	73	89	●
8	Neue Musealisierung	Nuove musealizzazioni	Anzahl / quantità	0	1	2	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Durch geeignete Maßnahmen der Vermittlung konnte das Publikum leichten Zugang zu Kulturgütern haben.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Attraverso adeguate misure di comunicazione e di accesso il pubblico ha potuto prendere facilmente conoscenza intorno ai beni culturali.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Die Landes- und Kulturgeschichte wird epochenübergreifend und interdisziplinär erforscht. La storia della Provincia e della sua cultura viene esplorata trasversalmente nelle epoche e in maniera interdisciplinare.</b>						
1	Wissenschaftliche Veröffentlichungen (Jahresbericht, eigene Veröffentlichungsreihen)	Pubblicazioni scientifiche (Report annuale, pubblicazioni proprie)	Anzahl / quantità	1	5	5	●
2	Wissenschaftliche Tagungen	Convegni scientifici	Anzahl / quantità	17	13	12	●
3	Forschungsprojekte (eigene und in Kooperation)	Progetti di ricerca (propri e in cooperazione)	Anzahl / quantità	6	11	10	●
<b>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:</b> Durch Tagungen, Ausstellungen und Publikationen wurde die Landes- und Regionalgeschichte an ein breites Publikum vermittelt.				<b>Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:</b> Con convegni, mostre e pubblicazioni è stato possibile comunicare la storia locale e regionale a un vasto pubblico.			

### (C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😊 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒  
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😊 - critico 😞 - interrotto ☒

<b>01</b>	<b>Optimierung des Beitragswesens 13.1 Ottimizzazione delle procedure di contributo 13.1</b>		😊
2015	Erarbeitung des Konzeptes	Elaborazione del concetto	
2016	Erhebung der Verfahren und Abläufe	Censimento dei procedimenti e delle procedure	
2017	Optimierung der Prozesse	Ottimizzazione dei processi	
2018	Einrichtung der Leistung: Prozessoptimierung	Istituzione della prestazione: ottimizzazione dei processi	
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Alle Maßnahmen und Meilensteine wurden erreicht.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> Tutte le azioni e milestones sono stati raggiunti.	
<b>02</b>	<b>Übernahme des Churburger Archivs Acquisizione dell'archivio di Castel Coira</b>		😊
2015	Verhandlungen zum Ankauf auf der Basis der erarbeiteten Schätzung, Sichtung des Ist-Bestandes, Abgleichung mit vorhandenen Findmitteln, Übernahme des Bestands, Zahlung erste Rate	Trattative relative all'acquisto sulla base dell'estimo, censimento in loco del fondo, raffronto con repertori esistenti, acquisizione del fondo, pagamento prima rata.	
2016	Zahlung zweite Rate	Pagamento seconda rata	
2017	Zahlung dritte Rate	Pagamento terza rata	
2018	Zahlung vierte Rate	Pagamento quarta rata	
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Meilensteine der Umsetzung wurden erreicht.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> Le milestones sono state raggiunte.	

<b>03 Digitalisierung der Mikrofilme der Kirchenbücher der Pfarreien der Diözese Bozen-Brixen und anderer Mikrofilme (Steuerkataster, Register der Verfachbücher usw)</b> <b>Digitalizzazione dei microfilm dei libri canonici delle parrocchie della diocesi Bolzano-Bressanone e di altri microfilm (Catasti steurali, indici dei libri di archiviazione ecc)</b> 		
2015	Vorbereitende Arbeiten	Lavori preparatori
2016	Digitalisierung erste Bestandshälfte	Digitalizzazione prima metà dei reperti
2017	Zweite Bestandshälfte	Seconda metà dei reperti
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Meilensteine der Umsetzung wurden erreicht.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> Le milestones sono state raggiunte.

<b>04 Informatisierung von Verwaltungsabläufen und Sicherung von Daten</b> <b>Informatizzazione di atti amministrativi e messa in sicurezza dei dati</b> 		
2015	Entwicklung einer Anwendung, um Excel-Tabellen ins Fundstellenregister einzuspeisen.	Sviluppo di un'applicazione per l'inserimento di tabelle Excel nel registro dei siti archeologici.
2016	Adaptierung, Überprüfung und Eingabe von Excel-Tabellen in das Fundstellenregister und Übermittlung an das Vermögensamt.	Adattamento, verifica e inserimento di tabelle Excel nel registro dei siti archeologici e loro trasmissione all'Ufficio Patrimonio.
2017	Adaptierung, Überprüfung und Eingabe von Excel-Tabellen in das Fundstellenregister und Übermittlung an das Vermögensamt.	Adattamento, verifica e inserimento di tabelle Excel nel registro dei siti archeologici e loro trasmissione all'Ufficio Patrimonio.
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Nicht durchgeführt, da die digitale Verwaltung der Funde und der automatische Import von der zuständigen Abteilung Informationstechnik für das Jahr 2016 nicht genehmigt wurde.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> Non attuato, poiché la gestione digitale dei reperti e l'import automatico non è stato autorizzato dalla Ripartizione 9 - Informatica per l'anno 2016

<b>05 Aufwertung römischer Meilensteine im Pustertal</b> <b>Valorizzazione dei miliari romani della Val Pusteria</b> 		
2015	Projekt zur Positionierung und Präsentation der römischen Meilensteine in Zusammenarbeit mit den Gemeinden und der Bezirksgemeinschaft. Erstellung eines Gesamtkonzeptes. Kopie von zwei Meilensteinen	Progetto inerente il posizionamento e la presentazione dei miliari romani in collaborazione con i comuni e la comunità comprensoriale. Redazione di un progetto d'insieme. Prima realizzazione: copia di due miliari
2016	Restaurierung, Erstellung von Kopien, Erforschung der Funde, Verfassen von Paneelen und populärwissenschaftlichen Veröffentlichungen.	Restauro, realizzazione di copie, ricerca scientifica sui reperti, redazione di pannelli e pubblicazioni divulgative
2017	Restaurierung, Erstellung von Kopien, Erforschung der Funde, Verfassen von Paneelen und populärwissenschaftlichen Veröffentlichungen.	Restauro, realizzazione di copie, ricerca scientifica sui reperti, redazione di pannelli e pubblicazioni divulgative
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Das Gesamtkonzept wurde erstellt und die Umsetzung in Angriff genommen.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> Il progetto completo è stato elaborato e l'attuazione è stata intrapresa.

<b>06 In Hinblick auf die Sicherheitsbestimmungen erforderliche Reorganisation des Raumbedarfs für die Konservierung und die Musealisierung der Güter im Bereich Denkmalpflege</b> <b>Riorganizzazione, alla luce delle norme di sicurezza, degli spazi volti alla conservazione e musealizzazione dei beni culturali</b> 		
2015	Planung des Ausführungsprojekts und Ausarbeitung des Wettbewerbs (hängt vom Ressort für Bauten ab)	Realizzazione del progetto esecutivo ed elaborazione della gara d'appalto (dipende dall'assegnazione del Dipartimento edilizia)
2016	Weiterführung der Arbeiten von Seiten des Amtes für Bauerhaltung.	Prosecuzione dei lavori da parte dell'Ufficio manutenzione.
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Die Umsetzung des Raumprogrammes wurde auf das Jahr 2017 verschoben.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> L'attuazione del programma volumetrico è stata spostata al 2017.

**07 Umbau und Übersiedlung Fundarchiv  
Allestimento e trasloco laboratorio e magazzino archeologico** 

2016	Planung des Ausführungsprojekts und Ausarbeitung des Wettbewerbs (hängt vom Ressort für Bauten ab)	Realizzazione del progetto esecutivo ed elaborazione della gara d'appalto (dipende dall'assegnazione del Dipartimento edilizia)
2017	Ausschreibung und Beginn der Arbeiten im neuen Fundarchiv über das Amt für Bauerhaltung. Überführung der Bestände.	Gara e inizio dei lavori nel nuovo magazzino a cura dell'Ufficio Manutenzione. Trasferimento dei materiali da immagazzinare.
2018	Weiterführung der Arbeiten (Amt für Bauerhaltung) und anschließende Übersiedlung.	Prosecuzione dei lavori (Ufficio Manutenzione) e successivo trasloco.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Die Ausschreibung für die Planung wurde vom Amt für Bauerhaltung vorgenommen. Die Projektierung des archäologischen Fundarchivs in der Negrellistraße wurde vom Amt für Bauerhaltung auf das Jahr 2017 verschoben.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
La programmazione è stata assunta dall'Ufficio Manutenzione opere edili. La progettazione del laboratorio e magazzino dell'Ufficio Beni Archeologici in via Negrelli è stata spostata al 2017.

**08 Musealisierung der römerzeitlichen Villa in Eppan/St. Pauls  
Musealizzazione della villa romana di San Paolo/Appiano** 

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Die Musealisierung der römerzeitlichen Villa in Eppan St. Pauls wurde in Zusammenarbeit mit der Abteilung Hochbau und technischer Dienst in Angriff genommen.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
La musealizzazione della villa romana a San Paolo di Appiano è stata intrapresa in collaborazione con la Ripartizione Edilizia e Servizio tecnico.

**09 Aufarbeitung der Grabungsdokumentation inklusiv Funde und Fotoaufnahmen (Altbestände und Neuzugänge)  
Elaborazione della documentazione di scavo, inclusi reperti e immagini (giacenze e nuove accessioni)** 

2016	Ausarbeitung der Dokumentation der Grabungen, welche vom Amt für Bodendenkmäler finanziert und geleitet wurden. Digitalisierung und Informatisierung von Bildaufnahmen.	Elaborazione della documentazione degli scavi archeologici finanziati e diretti dall'Ufficio. Digitalizzazione e inserimento immagini.
2017	Ausarbeitung der Dokumentation der Grabungen, welche vom Amt für Bodendenkmäler finanziert und geleitet wurden. Digitalisierung und Informatisierung von Bildaufnahmen.	Elaborazione della documentazione degli scavi archeologici finanziati e diretti dall'Ufficio. Digitalizzazione e inserimento immagini.
2018	Ausarbeitung der Dokumentation der Grabungen, welche vom Amt für Bodendenkmäler finanziert und geleitet wurden. Digitalisierung und Informatisierung von Bildaufnahmen.	Elaborazione della documentazione degli scavi archeologici finanziati e diretti dall'Ufficio Beni archeologici. Digitalizzazione e inserimento immagini.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Die Digitalisierung der Dias wurde abgeschlossen und die Digitalisierung der Negative wurde in Angriff genommen. Die Ausarbeitung der Grabungsdokumentation der Altgrabungen konnte aufgrund mangelnder finanzieller Ressourcen nicht durchgeführt werden.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
La digitalizzazione delle diapositive è stata conclusa, quella dei negativi è stata iniziata. L'elaborazione della documentazione di scavo non è stata attuata per causa di mancanza di risorse economiche.

**10 Restaurierung von Altbeständen (im besonderen Metallfunde) und deren Konservierung in einem klimagerechten Sonderdepot  
Restauro di vecchie giacenze (con particolare riferimento ai metalli) e loro conservazione in un magazzino speciale climatizzato** 

2016	Durchsicht der Altbestände, Konservierung und Restaurierung und Archivierung der Objekte in materialspezifischen Sonderdepots.	Esame delle vecchie giacenze, conservazione, restauro e archiviazione degli oggetti in un magazzino adatto allo stoccaggio di materiali speciali.
2017	Durchsicht der Altbestände, Konservierung und Restaurierung und Archivierung der Objekte in materialspezifischen Sonderdepots.	Esame delle vecchie giacenze, conservazione, restauro e archiviazione degli oggetti in un magazzino adatto allo stoccaggio di materiali speciali.

2018	Durchsicht der Altbestände, Konservierung und Restaurierung und Archivierung der Objekte in materialspezifischen Sonderdepots.	Esame delle vecchie giacenze, conservazione, restauro e archiviazione degli oggetti in un magazzino adatto allo stoccaggio di materiali speciali.
------	--	---

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Überführung der restaurierten Funde in ein Sonderdepot wurde durchgeführt.

Die Restaurierung der Altbestände konnte aufgrund mangelnder finanzieller Ressourcen nicht vorgenommen werden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il versamento dei reperti restaurati in un deposito adatto è stato attuato. Il restauro delle vecchie giacenze non è stato attuato per causa di mancanza di risorse economiche.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilung Denkmalpflege  
 Ripartizione Beni culturali**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Steuerbegünstigungen, Vorkaufsrechte. Teilungen von denkmalgeschützten Parzellen</b>					
	<b>Agevolazioni fiscali, diritto di prelazione. Frazionamenti di particelle soggette a vincolo di tutela</b>					
Ausgestellte Dokumente für Ermäßigung Steuergeld	Documenti rilasciati per l'agevolazione fiscale	Anzahl / quantità	34	25	25	○
Aufgestellte Teilungspläne, sonstiges bezüglich die Denkmalschutzbindung	Piani di frazionamento nonché trasferimenti del vincolo di tutela fatti	Anzahl / quantità	133	200	200	○
Erfolgte Erbschaftsmeldungen	Denunce di eredità effettuate	Anzahl / quantità	20	20	20	○
Erfolgte Schenkungsmeldungen	Denunce di donazione effettuate	Anzahl / quantità	115	120	120	○
Erfolgte Hofübernahmen geschlossener Höfe	Trasferimenti di masi chiusi effettuati	Anzahl / quantità	73	50	50	○
Übermittelte Veräußerungslisten an die Landesregierung	Liste delle alienazioni inviate alla Giunta Provinciale	Anzahl / quantità	184	200	200	●
Erstellte Verzichtserklärungen auf Vorkaufsrecht	Dichiarazioni di rinuncia alla prelazione rilasciate	Anzahl / quantità	162	200	200	●
Übermittelte Veräußerungslisten an die Gemeindeverwaltungen	Liste delle alienazioni inviate alle Amministrazioni comunali	Anzahl / quantità	189	200	200	●
Erfolgte Ausübung des Vorkaufsrechtes vonseiten der Gemeinden	Avvenuto esercizio del diritto di prelazione da parte dei Comuni	Anzahl / quantità	0	0	0	○
Erfolgte Ausübung des Vorkaufsrechtes vonseiten des Landes	Avvenuto esercizio del diritto di prelazione da parte della Provincia	Anzahl / quantità	0	0	0	○
Erlassene Dekrete präventive Ermächtigung zum Verkauf von Kulturgütern	Decreti di autorizzazione emessi preventiva all'alienazione di beni culturali	Anzahl / quantità	11	10	10	○
Erfolgte Meldungen an die Finanzämter und Staatsanwaltschaft	Segnalazioni agli Uffici finanziari e alla Procura della Repubblica effettuate	Anzahl / quantità	0	0	0	○

**Zweck:**

Erlangung steuerlicher Vorteile bei Verkauf, Erbschaft, Schenkung zugunsten denkmalgeschützter Objekte. Übertragung der Denkmalschutzbindung.

**Kurze Beschreibung:**

Auf Anfrage bestätigt der/die jeweilige Sachbearbeiter/in, dass die festgesetzten Verpflichtungen für die Erhaltung und den Schutz des Objektes erfüllt und dass die Arbeiten fachgerecht durchgeführt worden sind. Im Falle von Nichtbeachtung der Erhaltungspflichten bzgl. denkmalgeschützter Objekte werden die gewährten Steuerbegünstigungen mittels Meldung an die zuständigen Finanzämter widerrufen. Die Veräußerungen von denkmalgeschützten Liegenschaften unterliegen dem Vorkaufsrecht: die Veräußerungen werden von den Eigentümern innerhalb von 30 Tagen ab Abschluss des Vertrages dem Amt gemeldet; wöchentlich wird eine Veräußerungsliste erstellt, welche an die Landesregierung und an die Gemeindeverwaltungen übermittelt wird, damit sie das Vorkaufsrecht ausüben können. Wenn die Landesregierung und die Gemeinden das Vorkaufsrecht nicht ausüben, wird zu Gunsten der Eigentümer eine Verzichtserklärung erlassen. Bei Ausübung des Vorkaufsrechtes, wird ein Landesregierungsbeschluss verfasst, welcher innerhalb von 60 Tagen ab der Meldung den Eigentümern zugestellt werden muss. Für jene Meldungen, die nicht dem Vorkaufsrecht unterliegen, wird eine Unbedenklichkeitserklärung ausgestellt. In Zusammenarbeit mit den zuständigen staatlichen Finanzämtern werden auf Antrag der Interessenten Bestätigungen bezüglich der Steuerabsetzbarkeit ausgestellt. Flächenabtrennungen

**Finalità:**

Agevolazioni fiscali in caso di vendita, eredità e donazione, erogazioni liberali per beni culturali. Trasporti di vincolo di tutela.

**Breve descrizione:**

Su richiesta il/la funzionario/a competente conferma l'adempimento degli obblighi stabiliti per la conservazione e la protezione dell'immobile in oggetto e l'esecuzione dei lavori a regola d'arte. In caso di violazione degli obblighi relativi alla conservazione del bene culturale si procede a segnalazione agli Uffici finanziari per la revoca dell'agevolazione precedentemente concessa. L'alienazione di beni vincolati è soggetta al diritto di prelazione: si ricevono le denunce dei proprietari successive alle alienazioni, si redige una lista inviata settimanalmente alla Giunta provinciale e ai Comuni per consentire loro l'esercizio del diritto di prelazione. In caso di mancato esercizio, si rilascia dichiarazione di rinuncia; in caso di esercizio, si predispone deliberazione della Giunta provinciale, che deve essere notificata ai proprietari entro 60 giorni dalla ricezione della denuncia. Si ricevono le denunce relative a vicende giuridiche di beni culturali non rientranti nell'ambito della prelazione, e si rilasciano i nulla-osta relativi. Su istanza degli interessati si rilasciano, in collaborazione con i competenti Uffici statali delle Finanze, attestazioni relative alla deducibilità di oneri sostenuti dal proprietario per la manutenzione di immobili vincolati. Distaccamenti di superficie da particelle vincolate con tipi di frazionamento, ricerche tavolari.

von denkmalgeschützten Parzellen mittels Teilungsplan bei denkmalgeschützten Liegenschaften, Grundbuchserhebungen.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Neue Denkmalschutzbindungen, Aufhebungen, Richtigstellungen. Zentralisiertes Protokoll. Verwaltung der öffentlichen Ausschreibungen</b> <b>Nuovi vincoli, cancellazione vincoli, rettifiche. Protocollo centralizzato. Gestione delle gare d'appalto</b>					
Durchgeführte Lokalaugenscheine	Sopralluoghi effettuati	Anzahl / quantità	20	5	5	○
Erfolgte Unterschützstellungsvorschläge	Proposte di vincolo avanzate	Anzahl / quantità	-	25	10	○
Durchgeführte neue Unterschützstellungen	Nuovi vincoli effettuati	Anzahl / quantità	7	20	10	○
Durchgeführte Aufhebungen von Unterschützstellungen	Cancellazioni di vincoli effettuate	Anzahl / quantità	12	10	10	○
Erfolgte Nichtübertragung von Denkmalschutzbindungen	Non trasferimento di vincoli di tutela storico-artistica avvenuto	Anzahl / quantità	1	20	20	○
Erfolgte Nichtübertragung bzw. Löschungen von kleinen Flächen	Non trasferimento nonché cancellazione di vincolo di piccole superfici avvenuto	Anzahl / quantità	6	20	20	○
Durchgeführte Grundbuchsfragen	Domande tavolari effettuate	Anzahl / quantità	21	25	25	●
Eingegangene Aufsichtsbeschwerden	Istruttorie dei ricorsi gerarchici intraprese	Anzahl / quantità	1	5	5	●
Durchgeführte öffentliche Ausschreibungen	Gare d'appalto effettuate	Anzahl / quantità	19	18	18	●
Durchgeführte Protokollierungen der Abteilung 13	Protocollazioni della ripartizione 13 effettuate	Anzahl / quantità	9.640	0	5.000	●

**Zweck:**

Schutz von Kulturgütern durch direkte oder indirekte Unterschützstellungen (Bannzonen). "KULTIS" (Verwaltung der Südtiroler Denkmäler). Zentralisiertes Protokoll. Verwaltung der öffentlichen Ausschreibungen.

**Kurze Beschreibung:**

Aus eigener Initiative oder aufgrund von Hinweisen von Vereinigungen, Gemeinden und Privatpersonen werden, in Zusammenarbeit mit den Ämtern und nach entsprechenden Lokalaugenscheinen, Kulturgüter, welche besonderen kunsthistorischen, archäologischen oder archivischen Wert aufweisen, erfasst. Anschließend wird der Landesregierung die Denkmalschutzbindung für die genannten Güter in Privateigentum laut Art. 10, 13 und 14 des Kodex der Kultur- und Landschaftsgüter, vorgeschlagen. Aufgrund des L.G. Nr. 3 vom 20. Juni 2005 gilt für Kulturgüter im öffentlichen Eigentum das gleiche Verfahren. Sollten bestehende Bindungen nicht mehr gerechtfertigt sein, wird auf Antrag der Interessenten oder von Amtswegen der Landesregierung deren Aufhebung vorgeschlagen. Leitung und Ajournerung des Programms "KULTIS" (Verwaltung der Südtiroler Denkmäler), welches Grundlage der Internetdatenbank "Monument Browser" bildet. Zentralisiertes Protokoll und Verwaltung der öffentlichen Ausschreibungen

**Finalität:**

Tutela di beni culturali mediante vincolo diretto e vincolo indiretto (zone di rispetto). "KULTIS" (amministrazione dei Beni culturali dell' Alto Adige-Südtirol). Protocollo centralizzato. Gestione delle gare d'appalto.

**Breve descrizione:**

Di propria iniziativa o su segnalazione di associazioni, comuni e privati, in collaborazione con gli Uffici, e in seguito a sopralluoghi relativi, si individuano beni di particolare interesse storico-artistico, archeologico o archivistico. In seguito all'individuazione, si propone alla Giunta provinciale il vincolo di tutela su beni di cui sopra appartenenti a privati ai sensi degli articoli 10, 13 e 14 del Codice dei beni culturali e del paesaggio. In base alla legge provinciale n. 3 del 20 giugno 2005 la stessa procedura si applica anche ai beni culturali di proprietà pubblica. Nel caso in cui vincoli di tutela esistenti non siano più giustificati, su istanza degli interessati o d'ufficio si propone alla Giunta provinciale la loro cancellazione. Gestione e aggiornamento del programma "KULTIS" (amministrazione dei Beni culturali dell' Alto Adige-Südtirol) che costituisce la banca dati dell'applicazione internet "Monument Browser". Protocollo centralizzato e gestione delle gare d'appalto per tutta la ripartizione 13.

## Amt für Bau- und Kunstdenkmäler Ufficio Beni architettonici ed artistici

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Genehmigung von Restaurierungs- und Baumaßnahmen Approvazione di restauro e costruzione</b>						
Erfolgte Genehmigung vorgelegter Projekte	Approvazioni di progetti presentati	Anzahl / quantità	1.200	942	2.350	○
Bearbeitete Projekte insgesamt	Progetti elaborati	Anzahl / quantità	1.200	942	2.436	○
Mit Auflagen genehmigte Projekte	Progetti approvati con vincoli	Anzahl / quantità	1.080	900	2.350	●
Abgelehnte Projekte	Progetti respinti	Anzahl / quantità	120	42	86	○
Durchgeführte Lokalausweise	Sopralluoghi effettuati	Anzahl / quantità	1.600	1.600	1.600	●
Durchgeführte Telefongespräche	Consulenze telefoniche effettuate	Anzahl / quantità	10.000	10.000	10.000	○
Durchgeführte Beratungsgespräche im Büro	Consultazioni in ufficio effettuate	Anzahl / quantità	1.000	900	1.000	○
Eingereichte Aufsichtsbeschwerden	Provvedimenti disciplinari effettuati	Anzahl / quantità	2	5	4	○

### Zweck:

Das Amt für Bau- und Kunstdenkmäler hat den gesetzlichen Auftrag beratend tätig zu sein, was die Sicherung, Restaurierung und Erschließung von denkmalgeschützten Bau- und Kunstdenkmälern anbelangt, weiters diese Arbeiten zu genehmigen, die Maßnahmen zu begleiten, zu kontrollieren und zu dokumentieren.

### Kurze Beschreibung:

Die Zoneninspektoren sind Eigentümern, Verwaltern, Architekten, Technikern, Restauratoren und Handwerkern bei der Planung und Ausführung der Projekte und Arbeiten im Sinne der Denkmalpflege behilflich. Die Maßnahmen werden im Amt, telefonisch oder vor Ort besprochen. Dafür sind zahlreiche Telefongespräche, Beratungsgespräche im Amt und vor Ort, sowie Lokalausweise notwendig. Die vorgelegten Projekte und Konzepte der planenden Architekten, Ingenieure und Techniker sowie der Restauratoren und Handwerker werden auf die denkmalpflegerische Verträglichkeit überprüft. Nach den notwendigen Lokalausweisen werden die entsprechenden Gutachten, bzw. Genehmigungen mit Auflagen bzw. Ablehnungen erstellt. Im Falle von Ablehnungen bzw. Auflagen können die Antragsteller Aufsichtsbeschwerde bei der Landesregierung einreichen. Die Aufsichtsbeschwerde wird vom Amt bearbeitet und eine Stellungnahme verfasst.

### Kommentar zu den Indikatoren:

Der Eingang der zu behandelten Projekte und Ansuchen ist nicht steuerbar und ist im Jahr 2016 unverhältnismäßig stark angestiegen.

### Finalità:

L'Ufficio Beni architettonici e artistici ha la competenza legale per prestare servizio di consulenza in merito a tutela, manutenzione, restauro e valorizzazione di beni architettonici e artistici, nonché di approvare, affiancare, monitorare e documentare tali lavori.

### Breve descrizione:

I funzionari assistono i proprietari, gli amministratori, gli architetti, i tecnici, i restauratori e gli artigiani nell'elaborazione e nell'esecuzione dei progetti e dei lavori ai sensi della tutela storico-artistica. Gli interventi necessari vengono discussi in sede, per telefono o sul luogo. Per questo sono necessarie telefonate, colloqui di consulenza in sede e sul luogo e sopralluoghi. Viene esaminata la compatibilità storico-artistica dei progetti e delle bozze inoltrati da architetti, ingegneri, tecnici, restauratori e artigiani coinvolti nel progetto. Dopo i sopralluoghi necessari vengono infine rilasciate le relative autorizzazioni, autorizzazioni con condizioni o rigetti.

In caso di rigetto o approvazione con prescrizioni gli interessati possono presentare ricorso alla Giunta provinciale: la pratica è evasa dall'Ufficio e si redige una presa di posizione.

### Commento agli indicatori:

Il numero dei progetti e delle richieste da trattare non è pianificabile ed è pressochè raddoppiata nell'anno 2016.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Gutachten zu urbanistischen Fachplänen Parere sui piani tecnici urbani</b>						
Eingegangene Anträge um Gutachten	Richieste di parere pervenute	Anzahl / quantità	220	220	246	○

### Zweck:

Das Amt für Bau- und Kunstdenkmäler hat den gesetzlichen Auftrag, Abänderungen der Wiedergewinnungspläne in den historischen Ortszentren (alle A-Zonen) sowie die Abänderungen der Durchführungspläne und der Bauleitpläne bei Beteiligung von Gebäuden unter Denkmalschutz, auf die denkmalpflegerischen Belange hin zu überprüfen und ein Gutachten zu erstellen.

### Kurze Beschreibung:

Für jede Änderung der Wiedergewinnungspläne in den historischen Ortszentren ist die Gemeinde gesetzlich verpflichtet, ein Gutachten seitens des Amtes für Bau- und Kunstdenkmäler einzuholen. Das

### Finalità:

L'Ufficio Beni architettonici e artistici ha la competenza di verificare tutte le modifiche ai piani di recupero nei centri storici (tutte le zone A), nonché le modifiche ai piani operativi e piani di sviluppo che coinvolgono gli edifici tutelati e, nell'ottica di conservazione, di redigere un parere in merito.

### Breve descrizione:

Per qualsiasi modifica dei piani di recupero nei centri storici, nonché per i piani di attuazione e piani di sviluppo al di fuori dei centri storici, il Comune è obbligato per legge a richiedere il parere dell'Ufficio Beni

gleiche gilt für Änderungen der Durchführungspläne und der Bauleitpläne auch außerhalb der historischen Ortszentren, sofern Liegenschaften betroffen sind, die unter Denkmalschutz stehen oder wenn deren Wirkungsbereich beeinträchtigt wird. Die Anträge werden nach Begutachtung durch die Gemeindebaukommission an das Amt für Bau- und Kunstdenkmäler zur Überprüfung weitergeleitet. Das Amt überprüft den Antrag, fordert bei Bedarf zusätzliche Informationen ein, z.B. Vorprojekt oder Bebauungsvorschlag, Ensembleschutzbindung. Darauf wird meistens, je nach Bedarf, zusammen mit dem Planer und/oder Bauherrn und/oder Gemeinde ein Lokalausweis durchgeführt, worauf ein Gutachten erstellt wird. Für neue bzw. Abänderungen der Bauleitpläne wird seitens der Landesabteilung für Natur, Landschaft und Raumordnung als Kontrollorgan, beim Amt für Bau- und Kunstdenkmäler ein Gutachten angefordert, sofern noch keines vorliegt und die Abteilung es für erforderlich hält.

architettonici e artistici, se sono coinvolti edifici che ne possono risentire. Le domande vengono inoltrate da parte della Commissione edilizia del Comune all'Ufficio Beni architettonici e artistici per la verifica. L'Ufficio esamina la domanda, richiede eventuali informazioni supplementari, p. es. progetto preliminare o proposta di sviluppo. Segue solitamente, in base alle necessità un sopralluogo con il progettista, il committente dei lavori o il comune, in seguito al quale viene redatto un rapporto. Per piani nuovi e piani modificati la Ripartizione provinciale Natura, Paesaggio e sviluppo del territorio richiede all'Ufficio Beni architettonici e artistici un parere in veste di organismo di vigilanza, se tale parere non esistesse.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>3</b>	<b>Förderung der Konservierung und Restaurierung von Kulturgütern Incentivazione della conservazione e del restauro di beni culturali</b>					
Eingelangte Beitragsansuchen	Richieste di contributo pervenute	Anzahl / quantità	148	190	200	○
Genehmigte Beitragsansuchen	Richieste di contributo approvate	Anzahl / quantità	185	185	518	○
Abgelehnte Beitragsansuchen	Richieste di contributo respinte	Anzahl / quantità	5	5	3	○
Auf das nächste Jahr übertragene Beitragsansuchen	Richieste di contributo trasferite all'anno successivo	Anzahl / quantità	202	0	141	○
Ausbezahlte Beitragsansuchen	Richieste di contributo liquidate	Anzahl / quantità	141	0	205	●

**Zweck:**

Förderung der Konservierung und Restaurierung von Kulturgütern.

**Kurze Beschreibung:**

Den Eigentümern von denkmalgeschützten Kulturgütern wird durch die finanzielle Unterstützung ein Anreiz zur Erhaltung und Restaurierung gegeben. Dafür sind Telefongespräche, Beratungsgespräche im Amt und vor Ort, Lokalausweise, die Überprüfung der Anträge sowie die genaue Berechnung der Beitragshöhen, notwendig. Vor Auszahlung der Beiträge werden die durchgeführten Arbeiten anhand von Lokalausweisen des Amtes überprüft und deren fachgerechte Ausführung bestätigt. Im Falle von Ablehnungen können die Antragsteller Aufsichtsbeschwerde bei der Landesregierung einreichen. Die Aufsichtsbeschwerde wird vom Amt bearbeitet, und ein Beschlussentwurf erstellt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Genehmigte Beitragsansuchen: Mit dem Nachtragshaushalt 2016 wurden diesem Amt zusätzlich 5.108.581,66€ zur Aufarbeitung der Rückstände im Beitragswesen zugeteilt. Damit stieg das verfügbare Budget auf 10.321.513,31 und es konnten im Jahre 2016 518 Beitragsansuchen aus den Jahren 2012/13/14/15 und dem ersten Semester 2016 genehmigt und die entsprechenden Beiträge zugesprochen werden.

**Finalità:**

Incentivazione della conservazione e del restauro di beni culturali.

**Breve descrizione:**

Ai proprietari di beni culturali viene dato un incentivo in termini di sostegno finanziario per sovvenzionare la manutenzione e il restauro del bene. Per questo sono necessarie telefonate, colloqui di consulenza in sede e sopralluoghi. Prima della liquidazione del contributo, l'Ufficio Beni architettonici e artistici controlla i lavori eseguiti, mediante sopralluoghi, e conferma la loro esecuzione a regola d'arte. In caso di rigetto gli interessati possono presentare ricorso alla Giunta provinciale: la pratica viene evasa dall'Ufficio, che redige la proposta di deliberazione.

**Comentario agli indicatori:**

Richieste di contributo approvate: con il bilancio di assestamento 2016 sono stati assegnati a questo Ufficio ulteriori 5.108.581,66€ per la copertura degli arretrati nel settore dei contributi. Con ciò il budget a disposizione è aumentato a 10.321.513,31€ e nell'anno 2016 hanno potuto essere approvate 518 domande di contributo degli anni 2012/13/14/15 e del primo semestre 2016 e assegnati i contributi relativi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>4</b>	<b>Denkmalpflegerische Maßnahmen in Eigenregie Interventi diretti a favore di beni culturali</b>					
In Regie restaurierte Bau- und Kunstdenkmäler	Beni architettonici e artistici ristrutturati in regia	Anzahl / quantità	4	5	5	●
Vergebene direkte Aufträge	Incarichi diretti affidati	Anzahl / quantità	10	10	8	●

**Zweck:**

Konservierung, Restaurierung und Untersuchung öffentlich zugänglicher Bau- und Kunstdenkmäler mit amtseigenen Geldmitteln.

**Finalità:**

Conservazione, restauro e studio di beni architettonici e artistici aperti al pubblico con fondi in regia.

**Kurze Beschreibung:**

Maßnahmen, welche besonders bedeutende Denkmalobjekte betreffen, werden zur Gänze vom Amt gefördert. Die Aufträge werden mittels halbamtlichen Wettbewerbs bzw. direkten Auftrags an Restauratoren, Handwerker und Techniker vergeben. Die Arbeiten werden vom Amt organisiert und betreut.

**Breve descrizione:**

Interventi da eseguirsi su beni culturali di particolare rilevanza vengono intrapresi direttamente dall'Ufficio, che ne porta l'intero costo. Mediante gara informale o con incarico diretto vengono affidati incarichi a restauratori, artigiani e tecnici. I lavori vengono organizzati e seguiti dall'Ufficio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>5</b>	<b>Forschungstätigkeit Attività di ricerca</b>						
	Organisierte Vorträge	Conferenze organizzate	Anzahl / quantità	5	5	5	●
	Durchgeführte Wissenschaftliche Projekte	Progetti scientifici effettuati	Anzahl / quantità	0	1	1	○
	Organisierte Tagungen	Convegni organizzati	Anzahl / quantità	1	1	0	●

**Zweck:**

Intensivierung der Beziehung zwischen Denkmalpflege Wissenschaft und Interessierten.

**Finalità:**

Intensificazione della relazione tra tutela dei beni culturali, scienza e interessati.

**Kurze Beschreibung:**

Die wissenschaftliche Tätigkeit interner Mitarbeiter und gezielt ausgesuchter externer Wissenschaftler bietet die Möglichkeit, neue Ergebnisse der denkmalpflegerischen Praxis zu erforschen und zu dokumentieren.

**Breve descrizione:**

L'attività scientifica dei collaboratori interni e di scienziati esterni scelti con cura, offre la possibilità di ricercare e documentare nuovi risultati ai fini della tutela dei beni culturali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>6</b>	<b>Öffentlichkeitsarbeit und Vermittlung Pubbliche relazioni</b>						
	Vortragsreihe Theorie und Praxis in der Denkmalpflege gemeinsam mit der Südtiroler Architekturstiftung	Ciclo di lezioni di teoria e pratica nella tutela dei monumenti insieme alla Fondazione Architettura AA	Anzahl / quantità	0	4	0	●
	Durchgeführte Einweihungen	Inaugurazioni effettuate	Anzahl / quantità	8	8	8	○
	Durchgeführte Vorträge und Führungen	Conferenze e guide effettuate	Anzahl / quantità	15	15	15	●
	Erstellter Jahresbericht	Rapporto annuale redatto	Anzahl / quantità	1	1	1	●
	Auszeichnung Historischer Gastbetrieb des Jahres in Zusammenarbeit mit der Stiftung Südtiroler Sparkasse	Premio Albergo storico dell'anno in collaborazione con la Fondazione Cassa di Risparmio	Anzahl / quantità	1	1	1	●
	Ideenwerkstatt Planen Bauern(h)auszeichnung gemeinsam mit der ITAS und Südtiroler Architekturstiftung	Laboratorio d'idee per la conservazione degli antichi masi dei contadini insieme all'ITAS e alla Fondazione Architettura AA	Anzahl / quantità	1	1	1	●
	Messestand auf der „MONUMENTO“ Denkmalpflegemesse in Salzburg	Stand fieristico all'evento "MONUMENTO" a Salisburgo	Anzahl / quantità	0	1	1	●
	Organisierter Workshop "Hinter die Fassade schauen"	Workshop "Hinter die Fassade schauen" organizzato	Anzahl / quantità	0	1	0	●

**Zweck:**

Zusammenarbeit im Bereich Bau- und Kunstdenkmalpflege mit Partnern, die gleiche Ziele verfolgen, Initiativen zu setzen und Veranstaltungen zu organisieren, die zur Sensibilisierung und Partizipation beitragen, Wissen vermitteln und multiplikatorische Wirkung haben.

**Finalità:**

Collaborazione con terzi nel settore dei beni architettonici e artistici che perseguono gli stessi obiettivi per avviare iniziative e organizzare eventi che contribuiscono alla consapevolezza e alla partecipazione, diffondendo la conoscenza come effetto moltiplicatore.

**Kurze Beschreibung:**

Gezielte Initiativen zu Information, Beratung und Sensibilisierung einer breiten Öffentlichkeit sollen mithelfen, die Akzeptanz der denkmalpflegerischen Anliegen zu steigern und eine positive Beziehung herzustellen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

1: Die Vortragsreihe wurde gestrichen.

**Breve descrizione:**

Iniziative mirate all'informazione, alla consulenza e alla sensibilizzazione di un pubblico più ampio hanno lo scopo di far accettare al meglio le proposte di tutela dei beni culturali e di creare un rapporto positivo con il pubblico.

**Commento agli indicatori:**

1: Il ciclo di conferenze è stato cancellato.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>7</b>	<b>Steuerbegünstigungen</b> <b>Agevolazioni fiscali</b>						
	Durchgeführte Anerkennungen zur Absetzbarkeit von Spenden	Riconoscimenti di agevolazioni fiscali per donazioni effettuate	Anzahl / quantità	22	22	86	○
	Genehmigte Rechnungen	Fatture approvate	Anzahl / quantità	37	37	33	○

**Zweck:**

Erlangung steuerlicher Vorteile bei Spenden zugunsten denkmalgeschützter öffentlicher Bauten und bei Instandsetzung von denkmalgeschützten Gebäuden.

**Kurze Beschreibung:**

Das geltende Gesetz sieht die Absetzbarkeit der Kosten und Spenden zugunsten von fachgerecht durchgeführten Sicherungs- und Restaurierungsmaßnahmen an denkmalgeschützten Objekten vor. Die eingehenden Anträge und Erklärungen sind zu prüfen und innerhalb von 30 Tagen zu bestätigen oder begründet abzulehnen. Auf Anfrage bestätigt der/die jeweilige Sachbearbeiter/in, dass die festgesetzten Verpflichtungen für die Erhaltung und den Schutz des Objektes erfüllt und dass die Arbeiten fachgerecht durchgeführt worden sind. Im Falle von Nichtbeachtung der Erhaltungspflichten bei denkmalgeschützten Objekten werden die gewährten Steuerbegünstigungen mittels Meldung an die zuständigen Finanzämter widerrufen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Es wurden mehr Anträge gestellt als im Jahr zuvor.

**Finalità:**

Ottenimento di vantaggi fiscali per donazioni a favore di beni culturali pubblici e per la manutenzione di edifici storici.

**Breve descrizione:**

La legge vigente prevede l'ottenimento di vantaggi fiscali in caso di donazioni a favore di beni pubblici tutelati e di spese per la manutenzione di edifici tutelati. Su richiesta il funzionario competente conferma l'adempimento degli obblighi stabiliti per la conservazione e la protezione dell'immobile in oggetto e l'esecuzione dei lavori a regola d'arte. In caso di violazione degli obblighi relativi alla conservazione del bene culturale, si procede a segnalazione agli Uffici finanziari per la revoca dell'agevolazione fiscale precedentemente concessa.

**Commento agli indicatori:**

Sono state presentate più domande rispetto all'anno passato.

**Amt für Bodendenkmäler**  
**Ufficio Beni archeologici**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Schutz archäologischer Kulturgüter</b> <b>Tutela dei beni archeologici</b>						
	Erstellte Gutachten von Bauprojekten	Nulla osta per progetti edilizi emessi	Anzahl / quantità	317	220	480	●
	Durchgeführte Baustellenkontrollen, Sondierungen und Notgrabungen	Controlli cantieri, sondaggi, scavi di emergenza effettuati	Anzahl / quantità	580	570	585	●
	Durchgeführte Forschungsgrabungen	Scavi di studio effettuati	Anzahl / quantità	0	0	0	●
	Durchgeführte Lokalausweise	Sopralluoghi effettuati	Anzahl / quantità	320	310	325	●
	Erfolgte Meldungen im Fundstellenregister	Segnalazioni nel registro dei siti archeologici (FSR) effettuate	Anzahl / quantità	586	600	567	●
	Gewährte Beiträge	Contributi concessi	Anzahl / quantità	3	5	12	●

**Zweck:**

Die archäologischen Güter sind als Zeugen unserer Vergangenheit zu schützen, um sie auch für die zukünftigen Generationen zu erhalten.

**Finalità:**

I beni archeologici devono essere protetti in quanto testimoni del nostro passato e conservati anche per le generazioni a venire.

**Kurze Beschreibung:**

Der Schutz archäologischer Güter sieht eine Reihe von Maßnahmen und Leistungen vor, die von der Genehmigung von Bauprojekten bis zur Durchführung von Notgrabungen reichen. Bauprojekte in geschützten und ungeschützten Zonen werden überprüft. Neben Beratungsgesprächen im Amt werden auch Lokalausweise vor Ort durchgeführt. Die Projekte werden dann mit oder ohne Auflagen genehmigt oder/ auch zum Zweck der Erhaltung des Bodendenkmals abgelehnt. In vielen Fällen werden Voruntersuchungen, Sondierungen und auch systematische Grabungen durchgeführt, die vom Amt finanziert werden. Werden die erforderlichen Grabungen von privaten oder öffentlichen Bauherren auf eigene Kosten durchgeführt, können Beiträge gewährt werden. Die Durchführung der Grabungen wird an externe Grabungsfirmen vergeben, die Kontrolle und Leitung derselben obliegt dem Amt für Bodendenkmäler. Neben diesen Notgrabungen können auch Forschungsgrabungen durchgeführt werden. Alle Maßnahmen, welche Auswirkungen auf den archäologischen Bestand haben könnten, werden im Fundstellenregister digital verwaltet. Neuentdeckungen werden in den Archaeobrowser übernommen. Parzellen, in denen besonders relevante archäologische Schichten und Strukturen vorhanden sind, werden unter Denkmalschutz gestellt. Alle mit vinkulierten Parzellen zusammenhängenden Verwaltungsverfahren werden digital mit dem Programm Kultis erfasst.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

6: 2015 wurden drei Beiträge gewährt.

**Breve descrizione:**

La tutela dei beni archeologici prevede una serie d'interventi e di prestazioni che si estende dall'autorizzazione di progetti edilizi fino all'effettuazione di scavi d'emergenza. Vengono esaminati progetti edilizi in aree tutelate o non tutelate. Oltre alle consulenze in Ufficio si effettuano anche sopralluoghi. I progetti vengono autorizzati con o senza condizioni ovvero respinti a scopo di conservazione del deposito archeologico. In molti casi si effettuano preventivamente indagini, sondaggi e anche veri e propri scavi archeologici finanziati dall'Ufficio. Nel caso in cui i necessari scavi vengono effettuati a proprie spese da enti pubblici o da privati cittadini, possono venire erogati appositi contributi. L'esecuzione di scavi archeologici è affidata a ditte specializzate esterne, sottoposte al controllo e alla direzione dell'Ufficio Beni archeologici. Accanto a questi scavi di emergenza possono avere luogo anche scavi di studio. Tutti gli interventi che potrebbero avere ripercussioni sui depositi archeologici sono gestiti a livello digitale nel registro dei siti archeologici (FSR). Particelle in cui si trovino rilevanti evidenze archeologiche come strati e strutture, vengono sottoposte a vincolo. Tutti i procedimenti amministrativi connessi alle particelle vincolate vengono gestiti per mezzo del programma Kultis.

**Commento agli indicatori:**

6: Nel 2015 sono stati concessi tre contributi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Aufsicht über paläontologische Güter Tutela dei beni paleontologici</b>					
	Ausgestellte Genehmigungen	Autorizzazioni emesse	Anzahl / quantità	11	8	20 ●

**Zweck:**

Die paläontologischen Güter sind als Zeugen der Erdgeschichte zu schützen, als solche sind sie auch für die zukünftigen Generationen zu erhalten.

**Kurze Beschreibung:**

Ansuchen für paläontologische Untersuchungen werden in Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Naturmuseum überprüft und eventuell gemeinsam mit der Abteilung 28 genehmigt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Langwieriges Verwaltungsverfahren:  
Das Ansuchen wird an das Amt für Bodendenkmäler gerichtet, dieses leitet das Ansuchen zwecks Begutachtung an das Naturmuseum Südtirol weiter, nachdem das Gutachten seitens des Naturmuseums Südtirol im Amt für Bodendenkmäler eintrifft, wird es an die Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung (Abt. 28) weitergeleitet, nach der Überprüfung und Unterzeichnung seitens der Abteilung 28, wird das Ansuchen erneut an das Amt für Bodendenkmäler gesendet und von der Abteilungsdirektorin unterzeichnet.

**Finalità:**

I beni paleontologici devono essere protetti in quanto testimonianza della storia del pianeta, e in quanto tali conservati anche per le generazioni future.

**Breve descrizione:**

Le domande per l'autorizzazione di indagini paleontologiche vengono esaminate in collaborazione con il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige ed eventualmente autorizzate insieme alla Rip. 28.

**Commento agli indicatori:**

Procedimento di lunga durata:  
La richiesta è indirizzata all'Ufficio Beni Archeologici che la inoltra al Museo di Scienze naturali dell'Alto Adige per un parere. Quando questo viene spedito all'ufficio è da lì inoltrato alla Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio (Rip. 28), dopo il controllo e la firma da parte della Rip. 28 la richiesta è nuovamente inoltrata all'Ufficio Beni Archeologici e viene firmata dalla direttrice di ripartizione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Aufarbeitung und Verwaltung Grabungsdokumentation Elaborazione e amministrazione della documentazione di scavo</b>					
	Gesamtzahl der mit Fundstellenregister archivierten Dokumentation nach Maßnahme	Numero complessivo per intervento della documentazione archiviata con il registro dei siti archeologici (FSR)	Anzahl / quantità	2.700	2.900	2.820 ●
	Gesamtzahl der mit Ajaris archivierten Fotodaten	Numero complessivo dei file fotografici archiviati con Ajaris	Anzahl / quantità	210.000	220.000	175.000 ●

**Zweck:**

Die Vermessungen, die schriftliche, grafische und fotografische Dokumentation der Grabungen sowie die Funde müssen, um deren Zugänglichkeit gewährleisten zu können, aufgearbeitet und geordnet werden.

**Finalità:**

I rilievi, la documentazione scritta, grafica e fotografica effettuati durante gli scavi e i reperti raccolti devono essere ordinati ed elaborati per poterne garantire l'accessibilità.

**Kurze Beschreibung:**

Die digitalen Angaben (Vermessungen), die schriftliche, grafische und fotografische Dokumentation der durchgeführten Notgrabungen werden aufgearbeitet, geordnet und mit Hilfe des Verwaltungsprogramms Fundstellenregister archiviert. Die archäologischen Funde werden gereinigt, inventarisiert, fundspezifisch verpackt und ins Fundarchiv überführt, wo sie archiviert werden.

**Breve descrizione:**

I dati digitali (rilievi), la documentazione scritta, grafica e fotografica degli scavi effettuati vengono elaborati, ordinati e archiviati per mezzo del programma di gestione del registro dei siti archeologici (FSR). I reperti vengono sottoposti a lavaggio, siglatura, inventariazione, a imballaggio specifico a seconda della tipologia e infine trasferiti nel magazzino di Frangarto, dove vengono archiviati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Führung des Fundarchivs Amministrazione del deposito e laboratorio archeologico</b>						
Pro Jahr restaurierte Funde	Reperti restaurati nell'anno	Anzahl / quantità	270	270	370	●
Verwaltete Verpackungseinheiten	Unità di imballaggio registrate	Anzahl / quantità	16.500	17.000	17.886	●
Besucher und externe Mitarbeiter	Numero di visitatori e collaboratori esterni	Anzahl / quantità	1.000	0	717	●
An Ausstellungen vergebene Leihgaben	Prestiti a mostre effettuati	Anzahl / quantità	6	5	6	●

**Zweck:**

Konservierung, Verwahrung und Zurverfügungstellung der Bodenfunde.

**Finalità:**

Conservazione, custodia e messa a disposizione dei reperti archeologici.

**Kurze Beschreibung:**

Im Fundarchiv erfolgt die systematische Konservierung, Restaurierung und Verwahrung der Bodenfunde. Sie werden für archäologische Forschungen, kulturelle Aktionen und Ausstellungen zur Verfügung gestellt. Für den Forschungsbereich der Archäozoologie wurde eine Vergleichssammlung angelegt. Es werden Führungen für Schulklassen und Erwachsene durchgeführt.

**Breve descrizione:**

Nel magazzino hanno luogo la conservazione sistematica, il restauro e la custodia dei reperti archeologici. Essi vengono messi a disposizione per ricerca scientifica, iniziative culturali e mostre. Per la branca di studi dell'archeozoologia è stata allestita una collezione di confronto. Si effettuano visite guidate per scolaresche e adulti.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Aufgrund der Unzugänglichkeit des Fundarchivs aus Brandschutzgründen hat die Besucheranzahl abgenommen.

**Commento agli indicatori:**

A causa della non-idoneità del magazzino archeologico (sicurezza antincendio) il numero dei visitatori è stato ridotto.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5 Historische Waffen Armi storiche</b>						
Verwaltete Sammlungen historischer Waffen	Collezioni di armi storiche gestite	Anzahl / quantità	21	21	21	○
Gesamtanzahl beschlagnahmter Waffen	Totale delle armi sequestrate	Anzahl / quantità	97	105	105	○

**Zweck:**

Kontrolle von Sammlungen historischer Waffen. Überprüfung der im Territorium beschlagnahmten Waffen und eventuelle Vermittlung an Museen.

**Finalità:**

Controlli di collezioni di armi storiche. Esame di armi sequestrate nel territorio ed eventuale comunicazione a Musei

**Kurze Beschreibung:**

Sammlungen historischer Waffen werden der Abteilung Denkmalpflege gemeldet und bedürfen bei Veräußerung einer schriftlichen Genehmigung. Die beschlagnahmten Waffen werden auf ihre historische Bedeutung überprüft und an Museen weitervermittelt.

**Breve descrizione:**

Vengono segnalate alla Soprintendenza collezioni di armi storiche. Esse abbisognano, nel caso di alienazione, di un'autorizzazione scritta. Le armi sequestrate vengono studiate in relazione al loro significato storico e inoltrate a musei.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>6</b>	<b>Öffentlichkeitsarbeit und Vermittlung Pubbliche relazioni e comunicazione</b>					
Organisierte Führungen	Visite guidate organizzate	Anzahl / quantità	25	6	10	●
Organisierte Vorträge	Conferenze organizzate	Anzahl / quantità	16	6	20	●
Organisierte Ausstellungen	Mostre organizzate	Anzahl / quantità	7	5	10	●
Erfolgte Musealisierung	Musealizzazioni effettuate	Anzahl / quantità	0	1	2	●

**Zweck:**  
Positive Wahrnehmung in der Öffentlichkeit.

**Finalità:**  
Immagine positiva presso il pubblico.

**Kurze Beschreibung:**  
Um die Öffentlichkeit in Hinblick auf bodendenkmalpflegerische Belange sensibilisieren zu können und somit langfristig einen besseren Schutz derselben gewährleisten zu können, werden folgende Leistungen erbracht: Vorträge, Führungen, Fortbildungen, Ausstellungen, Pressevorstellungen, Homepage, Infobroschüre und Jahresbericht.

**Breve descrizione:**  
Onde sensibilizzare l'opinione pubblica al valore dei beni archeologici, e con ciò poterne garantire a lungo termine una migliore protezione vengono messe in essere le seguenti prestazioni: conferenze, visite guidate, corsi di aggiornamento, mostre, conferenze stampa, homepage, brochure informative e annuario.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Die Musealisierung der römischen Villa in Eppan St. Pauls und der Fundstelle Seniorenheim Grieserhof wurde in Angriff genommen.

**Commento agli indicatori:**  
La musealizzazione della villa romana a San Paolo di Appiano e del sito presso la struttura Grieserhof sono state intraprese.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>7</b>	<b>Forschungstätigkeit Ricerca scientifica</b>					
Teilgenommene wissenschaftliche Projekte	Progetti scientifici partecipati	Anzahl / quantità	6	1	6	●
Betreute Diplom- und Doktorarbeiten	Tesi di laurea e di dottorato curate	Anzahl / quantità	10	1	8	●
Gehaltene Vorträge und teilgenommene Tagungen	Conferenze tenute e convegni partecipati	Anzahl / quantità	16	3	10	●
Inventarisierte Bücher	Libri inventariati	Anzahl / quantità	9.527	9.550	9.693	●

**Zweck:**  
Gemäß der geltenden Gesetzgebung ist es die Pflicht des Amtes für Bodendenkmäler, nicht nur für den Schutz der archäologischen Güter Sorge zu tragen, sondern auch die populärwissenschaftliche und wissenschaftliche Aufwertung zu garantieren.

**Finalità:**  
In ossequio alla normativa vigente è dovere dell'Ufficio Beni archeologici provvedere non solo alla tutela dei beni archeologici, ma anche garantirne la valorizzazione in sede scientifica e di divulgazione.

**Kurze Beschreibung:**  
Um dem Ziel der populärwissenschaftlichen und wissenschaftlichen Aufwertung nachkommen zu können, wird wissenschaftliche Forschung betrieben. Das Amt für Bodendenkmäler beteiligt sich an zahlreichen Forschungsprojekten. Es werden Vorträge gehalten, Tagungen besucht, Diplom- und Doktorarbeiten betreut und populärwissenschaftliche und wissenschaftliche Publikationen verfasst.

**Breve descrizione:**  
Per raggiungere l'obiettivo della valorizzazione in sede scientifica e divulgativa viene svolta attività di ricerca. L'Ufficio Beni archeologici partecipa a numerosi progetti di ricerca. Vengono tenute conferenze, si partecipa a convegni, ci si prende cura di tesi di laurea e di dottorato, si pubblicano testi scientifici e divulgativi.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Aufgrund der Neubesetzung einer Planstelle des Amtes für Bodendenkmäler durch eine Archäologin war es entgegen den angeführten Planwerten möglich, die Forschungstätigkeit auf ein höheres Niveau zu bringen. Zudem wurden dem Amt für Bodendenkmäler, nachdem das Fundarchiv in Frangart aus sicherheitstechnischen Gründen für unzugänglich erklärt worden war, ab Mai 2016 neue Räumlichkeiten zur Verfügung gestellt, um diesen Tätigkeiten nachkommen zu können.

**Commento agli indicatori:**  
In seguito alla nuova assegnazione di un'archeologa all'organico dell'Ufficio Beni archeologici è stato possibile, in contrapposizione con i valore indicati, aumentare il livello dell'attività di ricerca. Inoltre, dopo che il Deposito di Frangart è stato dichiarato inagibile per motivi tecnici di sicurezza, da maggio 2016 sono stati messi a disposizione dell'Ufficio Beni archeologici nuovi locali per portare avanti queste attività.

## Landesarchiv Archivio provinciale

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Führung des Landesarchivs und Verwahrung von zur dauernden Aufbewahrung bestimmtem Archivgut Gestione dell'Archivio provinciale e conservazione illimitata di materiale archivistico</b>					
Übernommene Archivbestände	Fondi acquisiti	Anzahl / quantità	5	10	6	○
Zuwachs an elektronisch erschlossenen Archiveinheiten des Landesarchivs	Unità archivistiche catalogate in banca dati	Anzahl / quantità	13.000	7.500	7.500	●
Benutzerzahlen (Benutzertage)	Utenti (presenze giornaliere)	Anzahl / quantità	3.001	2.800	3.200	○
Zuwachs an elektronisch katalogisierten Medieneinheiten der Amtsbibliothek	Aumento di libri della biblioteca catalogati digitalmente	Anzahl / quantità	1.400	1.400	1.500	●
Zuwachs an digitalisierten Archivalien (Bilder, Schriftgut) - Anzahl Fotogramme	Aumento di unità archivistiche digitalizzate (fotografie, documenti) - numero fotogrammi	Anzahl / quantità	23.000	23.000	30.000	●
Zuwachs an mikroverfilmten Archivalien (nur mehr 2014, Ende der Mikroverfilmung) - Anzahl Fotogramme	Aumento di unità archivistiche microfilmate (solo per il 2014, si ferma la microfilmatura) - numero fotogrammi	Anzahl / quantità	0	0	0	●
Digitalisierte Mikrofilme - Anzahl Fotogramme	Microfilm digitalizzati - numero fotogrammi	Anzahl / quantità	0	200.000	200.000	●
Erfolgte Veröffentlichungen	Pubblicazioni avvenute	Anzahl / quantità	1	3	4	●
Abgehaltene Tagungen	Convegni effettuati	Anzahl / quantità	4	2	2	●
Betreute Forschungsprojekte	Progetti di ricerca curati	Anzahl / quantità	4	4	4	●
Erstellte Weiterbildungsmaßnahmen für Chronisten	Offerte di formazione per i cronisti di paese realizzate	Anzahl / quantità	3	3	3	●

### Zweck:

Das Landesarchiv ist nach seinem gesetzlichen Auftrag Archiv der Südtiroler Landesverwaltung. Zudem kann es Archivbestände aus der Hand privater Eigentümer übernehmen (Ankauf, Dauerleihgabe). Zur Verwahrung gehören auch die Tätigkeiten der Werkstätten (Buchbinderei, Restaurierung, fotografische Reproduktion), für deren Ausstattung eigene Budgetmittel bereitzustellen sind. Als weitere Aufgaben nimmt das Landesarchiv die der Forschung zur Landesgeschichte wahr und betreut das landesweite Netz von Südtirols Chronistinnen und Chronisten.

### Kurze Beschreibung:

Übernahme (Anbietungspflicht, Ankauf, Dauerleihgabe) von Archivbeständen, Ordnung und Verzeichnung, Digitalisierung von Bild- und Archivmaterial, Restaurierung und buchtechnische Betreuung archiveigener Bestände, Führung einer wissenschaftlichen Bibliothek, Durchführung von Forschungsprojekten, Führung einer wissenschaftlichen Veröffentlichungsreihe, Betreuung von Benutzern, Beratung der Organisationseinheiten des Landes und der öffentlichen Körperschaften bei der Führung der eigenen Archive, Organisation von Weiterbildungsangeboten für Chronisten, Führung, gemeinsam mit der Gemeinde Bozen, der Dauerausstellung in den unterirdischen Räumlichkeiten des Bozner Siegesdenkmals.

### Finalità:

L'Archivio ricopre l'incarico istituzionale di archivio storico dell'Amministrazione provinciale. Può acquisire inoltre a vario titolo (acquisto, deposito a lungo termine) fondi archivistici da privati. La conservazione a norma comprende anche l'attività dei laboratori (legatoria, restauro, fotocoproduzione), per la cui attività devono essere previsti i fondi necessari. L'Archivio ricopre come altro incarico istituzionale la ricerca di storia regionale, assumendosi anche la coordinazione della rete provinciale dei cronisti.

### Breve descrizione:

Acquisizione (a titolo di versamento, acquisto, deposito a lungo termine) di fondi archivistici, riordino e catalogazione, digitalizzazione di materiale fotografico e documentale, restauro e manutenzione codicologica dei propri fondi, gestione di una propria biblioteca scientifica, realizzazione di progetti di ricerca, gestione di una propria collana di pubblicazioni, assistenza agli utenti, consulenza archivistica delle strutture organizzative dell'Amministrazione provinciale e degli altri enti pubblici non statali, organizzazione di corsi di formazione per i cronisti locali, gestione – assieme al Comune di Bolzano – della mostra permanente presso i locali sotterranei del Monumento alla Vittoria di Bolzano.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Archivförderung Contributi per la conservazione di archivi</b>					
Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	6	7	5	●

Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	6	7	5	●
Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	0	7	3	●
Durchgeführte Lokalaugenscheine	Sopralluoghi effettuati	Anzahl / quantità	6	7	4	●

**Zweck:**

Schutz und Förderung historisch wertvoller Archivbestände von privaten und kirchlichen Eigentümern durch Gewährung von Beiträgen für: Ordnung und Verzeichnung, Verpackung, Restaurierung, Einrichtung, Sicherheit.

**Kurze Beschreibung:**

1. Der Abgabetermin (31. März) wird zweimal veröffentlicht. Die fristgerecht abgegebenen Gesuche werden auf ihre Vollständigkeit und Kriteriengerechtigkeit überprüft. Ein Lokalaugenschein wird gemacht (Bericht), auf der Grundlage dessen der Beitrag gewährt oder nicht gewährt wird, wovon der Ansuchende verständigt wird.  
2. Nach Durchführung der anerkannten Arbeiten sucht der Beitragsnehmer um die Liquidierung des gewährten Beitrages an. Es folgt ein weiterer Lokalaugenschein zur Kontrolle, mit darauffolgendem Bericht. Anschließend wird der Beitrag liquidiert.

**Finalità:**

Tutela e valorizzazione di fondi archivistici storici di proprietari privati ed ecclesiastici attraverso la concessione di contributi per misure di riordino, catalogazione, conservazione, restauro, arredo, messa in sicurezza.

**Breve descrizione:**

1. Il termine della presentazione della domanda (31 marzo) viene pubblicato due volte. Le domande presentate entro il termine vengono controllate per verificarne la completezza e la corrispondenza ai criteri. Viene fatto il sopralluogo (relazione), sulla base del quale si decide sulla concessione o meno del contributo. La decisione viene comunicata a chi ha presentato la domanda.  
2. Dopo la conclusione dei lavori riconosciuti il proprietario dell'archivio presenta domanda di liquidazione del contributo. Sulla base di un secondo sopralluogo di controllo il contributo viene erogato.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Archivschutz Sorveglianza e tutela</b>					
Durchgeführte Kommissionssitzungen	Numero sedute di commissione effettuate	Anzahl / quantità	20	20	20	●
Erstellte Aussonderungsgenehmigungen	Numero permessi di scarto rilasciati	Anzahl / quantità	30	20	30	○

**Zweck:**

Schutz des historisch wertvollen Archivgutes der nicht staatlichen öffentlichen Körperschaften und der unter Schutz gestellten Privatarchive.

**Kurze Beschreibung:**

Landesverwaltung: Die bei den Abteilungen der Landesverwaltung angesiedelten Skartierungskommissionen, in denen das Landesarchiv vertreten ist, arbeiten Bewertungsrichtlinien aus, auf deren Grundlage in den Ämtern das Verzeichnis der zu vernichtenden Unterlagen erstellt wird bzw. das Verzeichnis der archivwürdigen und dem Landesarchiv zu übergebenden Unterlagen. Die Skartierungskommissionen müssen die Verzeichnisse genehmigen. Andere nicht staatliche Körperschaften und unter Schutz gestellte Privatarchive: Die Körperschaften arbeiten Skartierungsverzeichnisse aus, die dem Landesarchiv zur Genehmigung vorzulegen sind. In den Archiven öffentlicher Körperschaften und den unter Schutz gestellten Privatarchive werden Kontrollen zur sachgerechten Führung der Archive gemacht.

**Finalità:**

Tutela del patrimonio archivistico degli enti pubblici non statali e degli archivi privati tutelati.

**Breve descrizione:**

Amministrazione provinciale: presso le ripartizioni dell'Amministrazione provinciale sono istituite le cosiddette commissioni di sorveglianza e scarto, nelle quali l'Archivio è presente. Le commissioni elaborano i piani di conservazione, sulla base dei quali i singoli uffici compilano gli elenchi di versamento all'Archivio o di scarto. Le commissioni devono approvare questi elenchi.  
Altri enti pubblici non statali e archivi privati tutelati: gli enti elaborano gli elenchi di scarto per la loro documentazione, per i quali l'Archivio deve esprimere il proprio nullaosta. Inoltre negli archivi degli enti e dei privati si fanno sopralluoghi di controllo.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Mobilität - Mobilità

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Der Lenkungsausschuss "Verwaltungsinnovation 2018" hat in der Sitzung vom 17.12.2015 den Reorganisationsprozess der Abteilung Mobilität genehmigt. Mit Dekret des Präsidenten der Landesregierung Nr. 21 vom 01.08.2016 wurde die Umbenennung der Ämter formell festgelegt, die neuen Kompetenzen zugewiesen und im September wurde diesbezüglich die Versetzung des Personals vorgenommen. Die Abteilung Mobilität hat nun das folgende Organigramm:

- 38.0.1 Schalterdienst Abteilung Mobilität
- 38.1. Amt für Eisenbahnen und Flugverkehr
- 38.2. Amt für Personenverkehr
- 38.3. Amt für Seilbahnen
- 38.4. Kraftfahrzeugamt
- 38.4.1. Revisionszentrum für Fahrzeuge
- 38.5. Führerscheinamt

wobei die wichtigsten Änderungen das neue Amt „Eisenbahnen und Flugverkehr“ betreffen, dem folgende Kompetenzen zugewiesen wurden:

- Eisenbahninfrastrukturen, intermodale Zentren und Busbahnhöfe – STA
- Intermodaler Güterverkehr Straße - Schiene
- Internationale Gremien Güterverkehr
- Sicherheit im Eisenbahnverkehr
- Flughafen und Flugverkehrsdienste Ermächtigungen Binnenschifffahrt
- Verwaltungspolizeibefugnisse

während die Sachbereiche Güterkraftverkehr und Werkverkehr, sowie Gefahrgut dem Kraftfahrzeugamt übertragen wurden.

Die Abteilung Mobilität hat 2016 die neue Bereichsseite zur Mobilität entwickelt, diese wird 2017 die alte Homepage der Abteilung ersetzen.

In den letzten zehn Jahren hat das Land Südtirol im öffentlichen Verkehr ein modernes, flächendeckendes Verkehrssystem aufgebaut, mit der Eisenbahn als Rückgrat auf den Hauptverkehrsachsen und mit 200 Buslinien bis hin in die peripheren Gebiete, deren Fahrpläne minutiös aufeinander in einem Taktsystem abgestimmt sind. Heute werden jährlich über 5,19 Millionen Zugkilometer und über 32 Millionen Buskilometer zurückgelegt, während es vor 10 Jahren weniger als 3 Millionen Zugkilometer und weniger als 22 Millionen Buskilometer waren. Im Jahr 2012 wurde ein neues nutzerfreundliches Ticketsystem eingeführt, welches für die Fahrgäste attraktiv und einfach zu handhaben ist, wie etwa der im ganzen Land gültige und sozial vertretbare SüdtirolPass als Aushängeschild, aber auch die günstigen Abonnements für Schüler und Senioren, sowie die Gästekarten, welche den Gästen bei ihrer Ankunft von den Beherbergungsbetrieben zur Verfügung gestellt werden und ihnen ermöglichen alle öffentliche Verkehrsmittel während der Dauer ihres Aufenthaltes uneingeschränkt zu nutzen und das eigene Auto stehen zu lassen. All das hat dazu beigetragen, dass das Nutzen der öffentlichen Verkehrsmittel für breite Bevölkerungsgruppen heute eine Selbstverständlichkeit ist. Die Nutzerzahlen sind in den letzten Jahren landesweit stark angestiegen, haben sich vielerorts verdoppelt und auf der Pustertaler Bahn sogar verdreifacht. Fast 53,3 Mio. Entwertungen wurden 2016 registriert. Das sind im Durchschnitt mehr als 146.000 Fahrten pro Tag, die in Südtirol mit Bus und Bahn zurückgelegt werden. Allein im Jahr 2016 gab es mehr als 9.500 neue Südtirol Pass-Nutzer.

Ein Hauptaugenmerk galt der Förderung des intermodalen Güterverkehrs entlang der Brennerachse. So wurde mit Artikel 22

Il comitato di pilotaggio „Innovazione amministrativa 2018“ ha approvato nella seduta del 17.12.2015 il processo di riorganizzazione della Ripartizione mobilità. Con decreto del presidente della Giunta provinciale n. 21 del 01.08.2016 sono state formalizzate le nuove denominazione degli uffici e assegnate le nuove competenze e a settembre 2016 sono stati fatti i trasferimenti del personale. La Ripartizione mobilità ha adesso il seguente organigramma:

- 38.0.1. Servizio sportello ripartizione mobilità
- 38.1. Ufficio Ferrovie e trasporto aereo
- 38.2. Ufficio Trasporto persone
- 38.3. Ufficio Funivie
- 38.4. Ufficio Motorizzazione
- 38.4.1. Centro provinciale revisione veicoli
- 38.5. Ufficio Patenti

La novità più importante riguarda il nuovo ufficio "Ferrovie e trasporto aereo" al quale sono state assegnate le seguenti competenze:

- infrastrutture ferroviarie, centri intermodali e stazioni autobus - STA
- trasporto merci intermodale strada e ferrovia
- organismi internazionali trasporto merci
- sicurezza ferroviaria
- aeroporto e servizi aerei
- autorizzazioni navigazione interna
- funzioni di polizia amministrativa

Le competenze del trasporto merci su strada in conto terzi e conto proprio nonché quelle pericolose sono state passate all'Ufficio Motorizzazione.

Nel 2016 la ripartizione Mobilità ha inoltre sviluppato il nuovo sito della mobilità che nel 2017 sostituirà il vecchio sito della ripartizione.

Negli ultimi dieci anni l'Alto Adige ha sviluppato nell'ambito del trasporto pubblico un sistema di trasporto moderno che si estende su tutto il territorio, in cui la ferrovia funge da struttura portante lungo le assi principali di trasporto e 200 autobus raggiungono le zone periferiche, i cui orari sono minuziosamente adeguati al sistema di cadenzamento simmetrico. Attualmente ogni anno i chilometri percorsi in treno sono più di 5,19 milioni e quelli in autobus superano i 32 milioni, mentre dieci anni fa si registravano meno di 3 milioni di chilometri di percorrenza con il treno e meno di 22 milioni di chilometri in autobus. Nell'anno 2012 è stato introdotto un nuovo sistema tariffario, di facile utilizzo per gli utenti, attrattivo e facile da gestire, come l'AltoAdige Pass, valevole su tutto il territorio e socialmente equo, che funge anche da richiamo, oltre agli abbonamenti convenienti per gli alunni e gli anziani e alla comoda Mobilcard per i turisti, che viene messa a disposizione degli ospiti al momento dell'arrivo in albergo e che permette loro di utilizzare illimitatamente tutti i mezzi pubblici durante il periodo di villeggiatura, rinunciando alla vettura privata. Tutto ciò ha contribuito al fatto che per la maggior parte della popolazione l'utilizzo dei mezzi pubblici appartiene ormai già da tempo alla realtà di tutti i giorni. Il numero degli utenti a livello provinciale è aumentato considerevolmente, in alcune zone sono raddoppiati e risultano essere persino triplicati coloro che usano la ferrovia della Val Pusteria. Sono state registrate 53,3 milioni di obliterazioni nel 2016. Questi sono in media più 146.000 chilometri al giorno, percorsi in treno e in autobus in Alto Adige. Solamente nell'anno 2016 i nuovi utenti dell'Alto Adige Pass ammontano a oltre 9.500.

L'attenzione principale era rivolta all'incentivazione del trasporto merci intermodale lungo il corridoio del Brennero. Con l'articolo 22

des Landesgesetzes vom 18. Oktober 2016, Nr. 21 der Artikel 7 des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1974, Nr. 37 abgeändert und somit die rechtliche Grundlage für neue Richtlinien für die Förderung des kombinierten Verkehrs in Südtirol geschaffen, mit dem Ziel die Verlagerung des Güterverkehrs von der Straße auf die Schiene mit Beiträgen zu fördern und zu intensivieren.

Im Jahr 2016 hat die Abteilung Mobilität mit den anderen Partnern (Land Südtirol, Gemeindeverband, Südtiroler Energieverband, Institut für Innovative Technologien Bozen, Alperia AG, Südtiroler Transportstrukturen AG, Carsharing Südtirol) unter der Leitung von Ressort Raumentwicklung, Umwelt und Energie als Arbeitsgruppe an einem strategischen Entwicklungsplan gearbeitet.

Südtiroler Transportstrukturen AG, hat den Maßnahmenkatalog zur nachhaltigen Mobilität an die Landesregierung vorgestellt, der Maßnahmen der Verkehrsvermeidung, der Verkehrsverlagerung und der Verkehrsverbesserung beinhaltet.

Die Landesregierung hat dem vorgestellten Bericht grundsätzlich zugestimmt und die Arbeitsgruppe mit der Vorbereitung des Beschlusses zur Genehmigung des strategischen Entwicklungsplanes beauftragt.

Der Großteil der zugewiesenen Geldmittel des Jahres 2016 (151 Mio. von insgesamt 202 Mio. Euro) wurde zur Deckung der Kosten für die Zug- und Busdienste verwendet, um das gute Angebot der Dienste des Verkehrsverbundes Südtirol zu festigen und eine weitere Verbesserung der guten Qualität der Dienste herbeizuführen.

Im Flugverkehr kam es zu einer signifikanten Wende: In der beratenden Volksbefragung vom 12. Juni 2016 stimmte die Mehrheit der Wähler gegen den Landesgesetzentwurf Nr. 60/2015 „Bestimmungen zum Flughafen Bozen“. Das Land Südtirol hat deshalb entschieden, die Anteile an ABD öffentlich auszuschreiben, damit ein neuer Betreiber für die Führung des Flughafens Bozen gefunden wird. Es wurde der Ausstieg des Landes aus ABD vorbereitet. Dazu wurde eine Marktforschung betrieben, um ein geeignetes Beratungsunternehmen zu ermitteln, welches mit dem Auftrag betraut werden soll den Abtretungsprozess zu begleiten.

Trotzdem sind 5,2 Millionen Euro sind für die Führung des Flughafens von Seiten ABD ausgegeben worden.

4 Millionen Euro hingegen sind für Beiträge an Pendler bezahlt worden, welche keine oder nur erschwert öffentlichen Verkehrsmittel benutzen können.

37 Millionen Euro wurden für Investitionen ausgegeben, davon ca. 500.000 Euro Beitragsleistungen für Seilbahnanlagen, ein wichtiges Zugpferd für unsere Wirtschaft und für unseren Tourismus, auch dank der Unterstützung seitens der Europäischen Union für sozial und strukturell schwache Gebiete.

51,8 Millionen hingegen waren bereits mehrjährig zweckgebundene Altlasten zur Deckung von Ausgaben für das Rollmaterial (Autobusse und Züge einschließlich der Wasserstoffbusse).

Mit der Genehmigung des neuen Landesgesetz vom 23. November 2015, Nr. 15 „Öffentliche Mobilität“ wurde die Durchführungsverordnung hinsichtlich der öffentlichen Mobilität mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1327/2016 gutgeheißen und im Amtsblatt der Region Nr. 52 vom 27.12.2016 veröffentlicht.

Außerdem wurden mit Beschluss der Landesregierung Nr. 562/38 vom 24.05.2016 die Richtlinien zu Subkonzession und Untervergabe von Verkehrsdiensten des öffentlichen Personenverkehrs und von ergänzenden Linienverkehrsdiensten und die Modalitäten zur Verwendung der Fahrzeuge festgelegt.

Es wurde mit der Ausarbeitung des Landesmobilitätsplanes und der Definition der Einzugsgebiete für die Ausschreibungen begonnen. Die provisorische Veröffentlichung des Planes ist für März 2017 vorgesehen.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1370/38 vom 6.12.2016 wurden die Tätigkeiten bezüglich Informatik, Verwaltung und Buchhaltung, genannt Informations- und Serviceprovider (kurz „SI“) der STA übertragen.

Im Amtsblatt der Europäischen Union wurde am 20.01.2017 die Vorinformation veröffentlicht, dass die Landesregierung die außerstädtische Busdienste, sowie am 24.01.2017 die Seilbahnanlagen, ausschreiben will (Rittner Seilbahn und Rittner Schmalspurbahn, Seilbahn Jenesian und die Standseilbahn der Mendel).

della legge provinciale del 18 ottobre 2016, n. 21 è stato modificato l'articolo 7 della legge provinciale del 14 dicembre 1974, n. 37, che costituisce la base giuridica per i nuovi criteri attuativi per l'incentivazione del trasporto combinato in Alto Adige allo scopo di sovvenzionare il trasferimento del trasporto merci dalla strada alla rotaia.

Nel 2016, la Ripartizione Mobilità, con gli altri partner (Provincia Autonoma di Bolzano, Consorzio dei comuni, SEV - Unione Energia, Istituto per Innovazioni Tecnologiche Bolzano, Alperia SpA, Strutture Trasporto Alto Adige SpA, Carsharing Alto Adige), sotto la direzione del Dipartimento Sviluppo del Territorio, Ambiente ed Energia, costituiti in gruppo di lavoro, ha lavorato a un piano strategico di sviluppo.

Strutture Trasporto Alto Adige SpA, ha presentato alla Giunta provinciale il catalogo delle misure in favore della mobilità sostenibile che contiene misure per la riduzione, lo spostamento e il miglioramento del traffico.

La Giunta provinciale ha accolto favorevolmente la relazione presentata e ha incaricato il gruppo di lavoro di predisporre una delibera per l'approvazione del piano strategico di sviluppo.

La maggior parte dei fondi stanziati nel 2016 (151 milioni di complessivamente 202 milioni di euro) sono stati utilizzati per la copertura dei costi dei servizi ferroviari e per i servizi di autobus di linea, per consolidare la buona offerta dei servizi del Trasporto integrato Alto Adige e per favorire l'ottimizzazione della buona qualità dei servizi.

Nel trasporto aereo si è verificata una rilevante inversione di rotta: Nella consultazione popolare del 12 giugno 2016 la maggioranza dell'elettorato ha votato contro il disegno di legge provinciale n. 60/2015 "Norme sull'aeroporto di Bolzano". Per questo motivo la Provincia ha deciso che le quote nell'ABD dovranno essere oggetto di gara pubblica al fine di trovare un nuovo gestore per la conduzione dell'aeroporto di Bolzano. Sono già state adottate le prime misure per organizzare il ritiro della Provincia da ABD. È stata avviata una indagine di mercato finalizzata ad individuare un consulente esterno, che sarà incaricato ad accompagnare il processo di cessione.

Nonostante ciò sono stati adoperati 5,2 milioni di Euro da parte dell'ABD per la gestione dell'aeroporto.

4 milioni di Euro sono invece stati pagati per i contributi ai pendolari, che non possono accedere ai mezzi pubblici o solo con difficoltà.

37 milioni di Euro sono stati spesi per investimenti, di cui ca. 500.000 Euro per i contributi destinati agli impianti funiviari, un importante "cavallo da tiro" per la nostra economia e per il turismo, grazie anche al sostegno da parte della Unione Europea previsto per aree socialmente e strutturalmente deboli.

51,8 di Euro invece erano fondi residui impegnati da anni e destinati alla copertura delle spese per il materiale rotabile (autobus e treni, inclusi gli autobus a idrogeno).

In seguito dell'approvazione della la nuova legge provinciale del 23 novembre 2015, n. 15 "Mobilità pubblica" è stato approvato con delibera della Giunta provinciale n. 1327/2016 il regolamento di esecuzione in materia di mobilità pubblica, pubblicato nel bollettino regionale n. 52 del 27.12.2016.

Inoltre sono stati approvati con delibera della Giunta Provinciale n. 562/38 del 24.05.2016 i criteri per la sub-concessione e il sub-affidamento dei servizi di trasporto pubblico di linea e integrativi di linea e modalità di utilizzo dei veicoli

È stato avviato l'elaborazione del piano provinciale della mobilità e la definizione dei bacini per i lotti di gara. La pubblicazione provvisoria del piano è prevista per marzo 2017.

Con delibera della Giunta Provinciale n. 1370/38 del 6.12.2016 sono stati trasferiti le attività relative ai servizi informatici, amministrativi e contabili denominata Sistema Informativo Interaziendale (in breve "SI") alla STA..

Sono state pubblicate sulla Gazzetta ufficiale della Comunità Europea del 20.01.2017 la preinformazione relativa al fatto che la Giunta intende mettere a gara i servizi autobus extraurbani nonché il 24.01.2017 i servizi relativi agli impianti fissi (funivia e tramvia del Renon, funivia di S. Genesio e funicolare della Mendola).

Invece per i servizi urbani effettuati attualmente dalla Sasa la Giunta intende costituire una società *inhouse* che poi gestirà tali servizi

Die derzeit von der Sasa durchgeführten Nahverkehrsdienste will die Landesregierung einer neu gegründeten Inhouse-Gesellschaft übertragen, die diese Dienste gewährleisten soll.

Fast abgeschlossen sind die Verhandlungen bezüglich der direkten Vergabe der Eisenbahndienste an Sad, die von Landesinteresse sind. Der Abschluss des Vertrages ist im Frühjahr 2017 vorgesehen.

Die Autonome Provinz Bozen hat zur teilweisen Deckung der Gesamtkosten der Elektrifizierung der Bahnlinie Meran Mals, durch die Inhouse Gesellschaft Südtiroler Transportstrukturen AG mit der Europäischen Investitionsbank eine Vereinbarung für ein Darlehen von 26 Mio EUR mit begünstigter Zinssatz unterzeichnet. Während des Jahres 2016 wurden die Arbeiten für die Anpassung einiger Bahnhöfe entlang der Bahnlinie Meran Mals begonnen und es wurden Ausschreibungen zur Planung und für die Arbeiten durchgeführt.

Der Prototyp des FLIRT – Zuges mit dem Dreistromsystem mit 25 kV Wechselstrom und einem neuen Sicherheitssystem, wurde geliefert.

Das Projekt Metrobus erfordert viele Eingriffe im Ortsbereich und deshalb auch eine enge Abstimmung mit den betroffenen Gemeinden. Dadurch erhielt das Projekt erhebliche Modifizierungen und Erweiterungen, wodurch es auch zu Verschiebungen in der Ausführung der Arbeiten gekommen ist. Mit Beschluss Nr. 951 vom 30.08.2016 wurden diese Änderungen der technischen Eigenschaften und der überschlägigen Kosten des Bauvorhabens (20.925.202,77 €) genehmigt.

Zudem hat die Landesregierung am 18.10.2016 zum Ausdruck gebracht, dass die effektivste Lösung im Bereich Pillhof eine Tunnellösung und die Errichtung eines "Kleeblatts" an der Ausfahrt der SS38 Me-Bo "Eppan" ist. Diese Entscheidung ändert grundlegend den Projektgegenstand des Bauloses Pillhof. Der Abschluss des Projektes Metrobus verschiebt sich somit auf 2022.

Bezüglich der Durchführung des Abkommens zwischen der Autonomen Provinz Bozen und RFI vom 4. Mai 2015 hinsichtlich der Planung der strategischen Eisenbahninfrastrukturen, wurden mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1442 vom 20.12.2016 die technischen Merkmale des Projektes der Riggerschleife und des Intermodalzentrums Brixen und die neuen Haltestellen von Vahrn und eventuell von Schabs, genehmigt.

RFI hat im Rahmen der Arbeitsgruppe, an der die Autonomen Provinz Bozen, STA und RFI teilnehmen, Italferr beauftragt, ein Vorprojekt für den Ausbau eines dreigleisigen Bahnverkehrs durch den Virglitunnel für die aus dem Süden kommenden Züge in Richtung Bahnhof Bozen, auszuarbeiten.

Für die Verdoppelung und Begradigung der Meraner Eisenbahnlinie ab dem KM 4 bis Terlan, wurde hingegen die Gesellschaft Evitec mit der Ausarbeitung einer erweiterten Machbarkeitsstudie beauftragt, die bereits durchgeführt und an RFI für die formelle Genehmigung weitergeleitet wurde. Es wurde auch eine Studie des Funktionsschemas für die gesamte Meraner Eisenbahnlinie ausgearbeitet (Signalsystem und Apparate).

Im Jahre 2016 wurden zwei Sessel-, eine Kombi- und zwei Kabinenbahnen, alle kuppelbar, sowie fünf neue Schleplifte (sog. „Dorflifte“) gebaut, einer Abnahme unterzogen und zum Betrieb bewilligt. Bei den Sesselbahnen handelt es sich um die ersten 8er-Sesselbahnen Italiens. Mit Ausnahme eines Dorfliftes betrifft das meiste Ersatzanlagen von bestehenden Anlagen, sodass eine stete Erneuerung und Anpassung an die Sicherheit gewährleistet werden kann. Des Weiteren wurden nach erfolgter Generalrevision fünf kuppelbare Bahnen, zwei Sesselbahnen mit festen Klemmen und 14 Schleplifte abgenommen und zum Betrieb bewilligt, fünf außerordentliche Überprüfungen nach Umbauten bzw. Leistungssteigerungen, 110 periodische Überprüfungen und ca. 200 Betriebskontrollen durchgeführt.

Insgesamt wurden im Jahre 2016 9,362 Mio. € an Beiträgen für Luftseilbahnen für die Haushalte (2016/2017/2018) und 1,631 Mio. € für Schleplifte für die Haushalte (2016/2017) beschlossen.

Beim Kraftfahrzeugamt wurden im Jahre 2016 29.588 Fahrzeuge zugelassen (Eingang Kennzeichen). Davon wurden 8.254 Fahrzeuge aus dem Ausland eingeführt. Bei der Landesprüfstelle für Fahrzeuge wurden 10.707 Hauptuntersuchungen und 3.810 Abnahmen durchgeführt. Die Beanstandungsquote betrug bei den

Sono quasi concluse le trattative per l'assegnazione diretta a Sad dei servizi ferroviari di interesse provinciale. Il contratto dovrebbe concludersi in primavera del 2017.

La Provincia autonoma di Bolzano ha sottoscritto, tramite la propria società *inhouse* STA, con la Banca Europea degli Investimenti un accordo per un finanziamento di 26 Mio Euro a tasso agevolato che permette di avere una parziale copertura dei costi dell'elettrificazione della linea ferroviaria Merano Malles. Nel corso dell'anno sono iniziati i lavori di adeguamento di alcune stazioni lungo la linea ferroviaria Merano Malles e sono state svolte gare per l'affidamento della progettazione e dei lavori. È stato consegnato anche il prototipo del treno FLIRT allestito con sistema tritensione a 25 kV AC e nuovo sistema di sicurezza.

Il progetto Metrobus richiede molti interventi in ambito urbano e quindi richiede uno stretto coordinamento con i Comuni interessati. Di conseguenza, il progetto ha subito sostanziali modifiche ed estensioni che hanno comportato anche cambiamenti nella priorità dell'esecuzione dei lavori. Con delibera n. 951 del 30.08.2016 è stata approvata la variazione delle caratteristiche tecniche e della spesa presunta (20.925.202,77 €).

Inoltre in data 18.10.2016 la giunta provinciale si è espressa favorevolmente che la soluzione più efficace nella zona Pillhof è una galleria e intersezione a "quadrifoglio" presso lo svincolo "Appiano" della SS38 Me-Bo. Questa decisione cambia sostanzialmente l'oggetto del progetto del lotto Pillhof. Il completamento del progetto Metrobus si sposta quindi a 2022.

In merito all'attuazione dell'accordo tra PAB e RFI del 4 maggio 2015 per quanto riguarda la progettazione delle infrastrutture strategiche ferroviarie sono state approvate con delibera della Giunta Provinciale n. 1442 del 20.12.2016 le caratteristiche tecniche del progetto relativo alla variante di Riga e del centro intermodale di Bressanone e delle nuove fermate di Varna ed eventualmente Sciaives

RFI nell'ambito del Gruppo di Lavoro tra PAB-STA-RFI ha incaricato Italferr a elaborare un progetto preliminare per il potenziamento dell'ingresso dei treni da Sud nella stazione di Bolzano con il tunnel del Virgolo a tre binari che è stato portato a termine

Invece per il raddoppio e raddrizzamento della linea Meranese dal km 4 alla stazione di Terlan è stata incaricata la società Evitec per l'elaborazione di uno studio di fattibilità avanzato che è stato portato a termine e inviato a RFI per l'approvazione formale. Inoltre è stato effettuato uno studio degli schemi funzionale (segnalamento ed enti) per l'intera tratta della linea Meranese.

Nell'anno 2016 sono state realizzate, collaudate e messe in esercizio due seggiovie, uno telemix e due cabinovie, tutte ad ammortamento automatico, inoltre cinque nuove sciovie (cosiddetti "Impianti di risalita di paese"). Per quanto concerne le seggiovie si tratta delle prime due seggiovie a otto posti in Italia. Ad eccezione di una sciovia si tratta di sostituzione di impianti esistenti. Inoltre sono state collaudate e messe in esercizio a seguito della revisione generale cinque impianti ad ammortamento automatico, due seggiovie ad ammortamento fisso e 14 sciovie ed eseguite cinque visite straordinarie a seguito di ristrutturazione rispettivamente aumento di portata, 110 visite periodiche e ca. 200 visite di controllo. Nell'anno 2016 sono stati decretati 9,362 Mio di Euro di contributi per impianti funiviari aerei per i bilanci 2016/2017/2018 e 1,631 Mio di Euro per sciovie per i bilanci 2016/2017.

L'ufficio motorizzazione nell'anno 2016 ha immatricolato 29.588 veicoli (entrata targhe). Tra questi 8.254 veicoli sono stati importati dall'estero. Il centro revisioni veicoli ha fatto 10.707 revisioni e 3.810 collaudi. Il 10,12 % delle revisioni era stato concluso con esito negativo. Il parco veicolare delle imprese dell'Alto Adige è quindi in buone condizioni.

Hauptuntersuchungen 10,12%. Der heimische Fuhrpark ist somit in einem insgesamt guten Zustand.

Es wurden gemeinsam mit der Verkehrspolizei 197 Unterwegskontrollen der im Verkehr befindlichen in- und ausländischen Fahrzeuge gemacht.

Bei den 98 durch das Kraftfahrzeugamt ermächtigten Werkstätten wurden 140.240 Kraftwagen und Krafträder mit einem Gesamtgewicht bis zu 3.500 kg untersucht.

Das Führerscheineamt übt grundsätzlich eine Reihe von Tätigkeiten rund um den Führerschein aus. Im Jahr 2016 sind in etwa 28.000 Führerscheineanfragen bearbeitet worden, die sich wie folgt aufschlüsseln lassen:

- 19.621 Abnahmen von Prüfungen für Ersterwerb, Erweiterung und Neuerwerb von Führerscheinen;
- 8.072 Ausstellungen von Führerscheinduplikaten;
- 79 Prüfungen für Güterkraftverkehrsunternehmen und Busunternehmen;
- 82 Genehmigungen für Punkteaufholkurse in den Fahrschulen mit insgesamt 569 Teilnehmern

Im Jahr 2016 sind vom Führerscheineamt Sensibilisierungskampagnen wie „Alkohol am Steuer“ mitfinanziert und kostenlose Fahrsicherheitskurse für bestimmte Berufsgruppen wie Feuerwehr, Polizei und Rettungsdienste im landeseigenen Fahrsicherheitszentrum „Safety Park“ in Pfatten angeboten worden. Darüber hinaus ist es Aufgabe des Amtes, das operative Geschäft des Fahrsicherheitszentrums zu finanzieren. Insgesamt haben im Safety Park 4.071 Kunden an den verschiedenen Fahrsicherheitskursen teilgenommen.

Insieme alla polizia stradale sono stati fatti 197 controlli tecnici su strada di veicoli esteri e italiani in circolazione.

Le 98 officine dall'ufficio motorizzazione autorizzate all'esecuzione delle revisioni ministeriali hanno controllato 140.240 veicoli a motore con massa complessiva fino a 3.500 kg.

L'Ufficio patenti effettua principalmente una serie di attività che ruotano intorno alla patente di guida. Nell'anno 2016 sono state elaborate circa 28.000 pratiche. Tra queste vanno menzionate:

- 19.621 effettuazioni di esami per il conseguimento, l'estensione e la revisione della patente di guida
- 8.072 rilasci di duplicati della patente
- 79 esami per autotrasportatori di merci e persone su strada
- 82 approvazioni di corsi per recupero punti nelle scuole guide con un totale di 569 partecipanti

Nel 2016 l'Ufficio patenti ha cofinanziato campagne di sensibilizzazione quali "alcohol al volante" e corsi di guida sicura gratuiti per determinate categorie professionali quali vigili del fuoco, polizia e croce rossa nel centro provinciale di guida sicura "Safety Park" di Vadena.

È compito istituzionale dell'Ufficio finanziare l'attività operativa del centro di guida sicura. Totalmente hanno partecipato 4.071 clienti ai vari corsi di guida sicura presso il Safety Park.

## (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Der Bürger und die Unternehmen sind mit der Dienstleistung im Zusammenhang mit Fahrzeugen und Führerscheinen zufrieden. Il cittadino e le imprese sono soddisfatti del servizio reso con riferimento ai veicoli e alle patenti.</b>						
1	Durchschnittliche Wartezeit am Schalter	Tempo medio di attesa allo sportello	Min.	8,00	9,00	8,00	●
2	Kunden, die mit dem Dienst am Schalter zufrieden sind im Verhältnis zu den Gesamtrückmeldungen	Utenti soddisfatti del servizio sportello rispetto al numero totale di segnalazioni pervenute	%	85,00	80,00	87,00	●

### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Das von uns festgelegte Ziel für 2016 wurde erreicht.

### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

L'obiettivo previsto per l'anno 2016 è stato raggiunto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>02</b>	<b>Der öffentliche Verkehr ist attraktiv und die Erreichbarkeit ist garantiert. Il trasporto pubblico è attraente e la raggiungibilità è garantita.</b>						
1	Zufriedene Fahrgäste	Passeggeri soddisfatti	%	70,00	70,00	-	◐
2	Beförderte Fahrgäste im Zugverkehr	Passeggeri trasportati in treno	1000	9.856.147,00	9.600.000,00	9.803.491,00	◐
3	Beförderte Fahrgäste im Busverkehr und Seilbahnanlagen im Tarifverbund	Passeggeri trasportati sui bus, sulle funivie nell'ambito del sistema tariffario	1000	43.301.577,00	42.300.000,00	43.496.801,00	◐
4	Schienenkilometer	Km su rotaia	1000	5.866.190,00	5.266,00	5.192,00	●

5	Buskilometer	Km su gomma	1000	33.525.886,00	32.900,00	32.000,00	●
6	Einnahmen Tarife	Incasso tariffario	Mio. €	38,60	35,00	-	●
7	Südtirolpass, ABO+ und ABO65+	Südtirolpass, ABO+ und ABO65+	Anzahl / quantità	180.187	290.000	267.160	●
8	Mobilcard und Gästekarten	Mobilcard e carte ospite	Anzahl / quantità	913.274	650.000	1.261.938	●
9	Haltestellen öffentlicher Nahverkehr	Fermate trasporto pubblico	Anzahl / quantità	-	5.050	5.402	●
10	Im Regionalverkehr eingesetzte Niederflurzüge	Treni a pianale ribassato inseriti nel traffico ferroviario regionale	Anzahl / quantità	29	29	29	●
11	Durchschnittsalter der Busse im öffentlichen Nahverkehr	Età media degli autobus nel servizio di trasporto pubblico	Anzahl / quantità	8	8	12	●
12	Linien- und Charterbewegungen Flughafen BZ	Numero movimenti linea e charter aeroporto BZ	Anzahl / quantità	1.007	500	130	●
13	Linienflugpassagiere Flughafen BZ	Passeggeri voli di linea aeroporto BZ	Anzahl / quantità	22.367	10.000	0	●
14	Passagiere Charterflüge Flughafen BZ	Passeggeri voli charter aeroporto BZ	Anzahl / quantità	4.559	4.500	9.168	●
15	Irreguläre Linienflüge (verspätet, gestrichen, umgeleitet) Flughafen BZ	Voli di linea irregolari (cancellati, deviati, ritardati) aeroporto BZ	%	13,70	5,00	0,00	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Indikatoren 13 und 15: 2016 wurden keine Linienflüge durchgeführt.  
 Indikator 8: Der Unterschied zwischen den Plan- und den Ist-Daten ist darauf zurückzuführen, dass die Plandaten für das Jahr 2016 irrtümlicherweise von den Plandaten 2015 übernommen worden waren, obwohl die Ist-Daten im Jahr 2015 um 40 % höher waren als erwartet. Zudem wurden im Laufe des Jahres 2015 einige Gästekarten neu eingeführt, andere bereits bestehende Gästekarten wurden ab Jänner 2016 auf die gesamte Destination erweitert. Auch diese Daten, die letztendlich zu einer Erhöhung der aktivierten Karten geführt haben, wurden unter den Plandaten nicht berücksichtigt.  
 1) wurde keine Erhebung gemacht  
 5) ist nur eine Schätzung. Genaue Daten wurden angefragt, liegen aber noch nicht auf.  
 6) die Daten liegen noch nicht auf

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

13 e 15: 2016 non sono stati effettuati voli di linea.  
 8: La differenza tra i dati di pianificazione e i dati del consuntivo è motivata dal fatto che come dati di pianificazione per l'anno 2016 erroneamente sono stati utilizzati i dati di pianificazione 2015, anche se con il consuntivo 2015 è stato registrato un aumento del 40%. Inoltre nel corso dell'anno 2015 sono state introdotte diverse nuove carte turistiche e da gennaio 2016 altre carte turistiche già esistenti sono state estese a tutto il territorio. Questi dati, che hanno causato un aumento di carte attivate, non sono stati considerati nella pianificazione.  
 1) non sono stati rilevati i dati  
 5) si tratta di una stima. I dati sono stati richiesti, man non ancora disponibili.  
 6) i dati non sono ancora disponibili

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>03</b>	<b>Es nehmen nur verkehrstaugliche Beförderungsmittel, geschulte Fahrzeuglenker und kompetente Bedienstete am Verkehr teil, dessen Infrastrukturen normgerecht sind.</b>						
	<b>Circolano nel traffico solo mezzi di trasporto idonei, le relative infrastrutture sono a norma e partecipano solo conducenti e addetti competenti.</b>						
1	Unterwegskontrollen mit der Straßenpolizei	Controlli su strada effettuati di concerto con la polizia stradale	Anzahl / quantità	407	300	197	●
2	Kontrollen bei den ermächtigten Werkstätten	Controlli sulle officine autorizzate	Anzahl / quantità	44	40	57	●
3	Teilnehmer an den Fahrsicherheitskursen im Safety Park	Partecipanti ai corsi di guida sicura presso il Safety Park	Anzahl / quantità	3.340	3.000	4.071	●
4	Abnahmen von Seilbahnanlagen	Collaudi di impianti a fune	Anzahl / quantità	25	23	31	●
5	Periodische Überprüfungen von Seilbahnanlagen	Ispezioni periodiche di impianti a fune	Anzahl / quantità	101	110	99	●
6	Betriebskontrollen von Seilbahnanlagen	Controlli d'esercizio sugli impianti a fune	Anzahl / quantità	171	200	181	●
7	Teilnehmer an den Punktaufholkursen für Führerscheine	Partecipanti ai corsi per recupero punti della patente	Anzahl / quantità	530	550	569	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Die Unterwegskontrollen konnten erst dann regelmäßig stattfinden, nachdem die mobile Prüfstelle instand gesetzt wurde (Steuerbarkeit eingeschränkt). Bis zum Herbst fanden die Unterwegskontrollen in geringerer Anzahl statt.

Werkstattkontrollen wurden heuer hingegen zahlreiche durchgeführt; im Laufe der beiden Jahre 2015 und 2016 konnten wir so in jeder ermächtigten Werkstatt mindestens einmal anwesend sein.

Zu 3: Das Kursangebot (Ladungssicherung, Let's Kart) ist ausgebaut worden.

I controlli su strada potevano essere fatti regolarmente solo dopo la riparazione del centro mobile di revisione (governabilità ridotta). Fino all'autunno i numeri erano ridotti.

Sono invece state fatte numerose ispezioni delle officine autorizzate; nel corso degli anni 2015 e 2016 così abbiamo potuto presenziare in ogni sede autorizzata almeno una volta per effettuare una visita ispettiva.

Punto 3: L'offerta dei corsi (sicurezza a carico, Let's Kart) è stata ampliata.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>04</b>	<b>Die nachhaltige Mobilität sowie die Erhöhung der Güterbeförderung mittels Schiene sind gefördert. È incentivata la mobilità sostenibile, nonché la crescita del trasporto merci su rotaia.</b>						
1	Mit der Bahn auf der Brennerlinie beförderten Güter in Bezug zur insgesamt beförderten Menge	Merci trasportate tramite ferrovia lungo la linea del Brennero rispetto al totale merci	%	27,00	32,00	29,00	●
2	Neuzulassungen schadstoffarme Fahrzeuge (hybrid, elektrisch und Wasserstoff)	Veicoli nuovi immatricolati a basse emissioni (ibridi, elettrici e a idrogeno)	Anzahl / quantità	2.350	2.450	5.174	●
3	Verhältnis schadstoffarme Fahrzeuge (hybrid, elektrisch und Wasserstoff) in Bezug auf den gesamten Fuhrpark	Rapporto veicoli a basse emissioni (ibridi, elettrici e ad idrogeno) rispetto al parco circolante	%	-	0,55	1,16	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die technischen Entwicklungen im Bereich der Antriebstechnik von Fahrzeugen haben dazu geführt, dass derzeit verschiedene Technologien am Markt angeboten werden, welche alle verschiedenen Vorzüge bieten. Die Bevölkerung hat zu einem größeren Teil auf Innovation gesetzt, als angenommen worden war.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Gli sviluppi tecnici nell'ambito dei propulsori per veicoli hanno portato a varie tecnologie offerte sul mercato, ognuna con specifici vantaggi. La popolazione ha puntato su più innovazione di quanto era prevedibile.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>05</b>	<b>Stärkung des regionalen alpinen Wirtschaftsraumes Rafforzamento dell'area economica alpina</b>						
1	Förderung der, Modernisierung und technologischen Erneuerung von Seilbahnanlagen	Incentivazione dell'ammodernamento e dell'aggiornamento tecnologico degli impianti a fune	Mio. €	11,70	15,80	21,00	●
2	Durchschnittsalter der Aufstiegsanlagen	Età media degli impianti di risalita	Anzahl / quantità	23	22	22	●
4	Öffentliche Förderung für touristische Beförderungsdienste	Contributo pubblico per i servizi turistici di trasporto pubblico	Mio. €	1.425.000,00	1,60	1,46	●
5	Öffentliche Beiträge für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, die auf das Privatfahrzeug angewiesen sind, um den Arbeitsplatz zu erreichen	Contributi pubblici per lavoratrici e lavoratori dipendenti costretti a prendere il mezzo privato per raggiungere il posto di lavoro	Mio. €	2.100.000,00	2,40	3,73	●

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😊 - kritisch 😡 - abgebrochen ☒  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😊 - critico 😡 - interrotto ☒

01 Elektrifizierung der Vinschger Bahn Elettrificazione Val Venosta		😊
2015	Aufgrund einer Machbarkeitsstudie aus dem Jahre 2014 wird durch die STA AG ein Einreichsprojekt ausgearbeitet.	In conformità a uno studio di fattibilità del 2014 si sviluppa un progetto definitivo tramite la società STA SpA.
2015	Auftrag an die STA AG zur Entwicklung eines Ausführungsprojektes auch mittels einer integrierten Ausschreibung für die Signal- und Sicherheitsanlage.	Incarico alla STA SpA di avviare le varie procedure di gara per l'elaborazione del progetto esecutivo anche tramite un appalto concorso per l' impianto di segnalamento e sicurezza.
2015	Auftrag an Stadler für Entwicklung Prototyp Flirtzug Vinschgau Anpassung des bestehenden Rollmaterials und Ankauf von neuen FLIRT Zügen für das neue Stromsystem 25 KV und das neue Signalsystem ECTS/ERMTS	Incarico a Stadler per lo sviluppo prototipo treni FLIRT Val Venosta. Adeguamento del materiale rotabile esistente e acquisto di nuovi treni FLIRT al nuovo sistema di alimentazione a 25 KV e del sistema di segnalamento ECTS/ERMTS.
2015	Auftrag an die Südtirol Finance AG als finanzieller Ansprechpartner zur Ausarbeitung eines Finanzierungsplans für das gesamte Projekt und Prüfung des Erhalts eines Beitrages seitens der Europäischen Investitionsbank BEI (maximal bis zu 50% der Gesamtkosten)	Incarico all'Alto Adige Finance SpA in qualità di promotore finanziario per elaborare un piano di finanziamento dell'intera opera e per l'ottenimento di un contributo da parte della Banca Europea degli Investimenti (al massimo 50% del costo complessivo dell'opera)
2016-2018	Durchführung der Arbeiten, Umbau der bestehenden Züge und Lieferung neuer Züge	Esecuzione dei lavori, adeguamento dei treni esistenti, fornitura nuovi treni.
2017	Anpassung Bahnhöfe Marling, Mals, Schnals und Latsch. Tunnel von Marling. Potenzierung der Linie zwischen Laas und Schlanders. Neu Europäisches Signalsystem ERTMS. Prototyp ETR 170.200 (mit Zugsleitsystem ETCS) Stromversorgungssystem.	Adeguamento delle stazioni di Marleno, Malles, Senales e Laces. Galleria di Marleno. Potenziamento linea tra Lasa e Silandro. Nuovo sistema di segnalamento Europeo ERTMS. Prototipo treno ETR 170.200 (con sistema ETCS) impianto di trazione elettrica.
2018	Fortsetzung Stromversorgungssystem. Fortsetzung des neuen Europäischen Signalsystem ERTMS. Fortsetzung Prototyp. Bau Unterwerke.	Proseguo impianto di trazione elettrica. Proseguo segnalamento sistema ERTMS. Proseguo prototipo treno. Costruzione sottostazioni elettriche.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
 Die Ziele für das Jahr 2016 wurden erreicht. Mit den Arbeiten zur Anpassung des Bahnsteigs in Schlanders wurde begonnen, der Prototyp des FLIRT-Zuges mit dem Dreistromsystem (25 kV Wechselstrom, 3 KV Gleichstrom und 15 kV Wechselstrom) ist realisiert worden und es wurden Ausschreibungen zur Planung durchgeführt. Die neuen FLIRT Züge für Trenitalia, welche in Zukunft auf der Vinschger Linie verkehren werden, werden im Frühjahr des Jahres 2017 geliefert.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
 Gli obiettivi stabiliti per l'anno 2016 sono stati raggiunti. Sono iniziati i lavori di adeguamento del marciapiede di Silandro, è stato realizzato il prototipo di treno FLIRT con sistema tritensione (25 kV AC, 3 KV CC e 15 kV AC) e sono state effettuate gare di progettazione. I nuovi treni FLIRT per Trenitalia, che circoleranno in futuro anche sulla linea Merano-Malles saranno consegnati e messi in esercizio nella primavera del 2017.

**02 Potenzierung und Entwicklung der Eisenbahnlinie Meran-Bozen  
Potenziamento e sviluppo linea ferroviaria Merano- Bolzano**



2016	Abschluss topografische Vermessung und der Vorstudie zur Verdoppelung und Begradigung der Bahntrasse von Km 04+000 bis Km 12+830	Completamento di un rilievo topografico e dello studio preliminare per il raddoppio e la parziale rettifica del tracciato dal km 4+000 al km 12+830 della linea
2017	Ausarbeitung Ausführungsprojekt und die Bauarbeiten zur Verdoppelung und Begradigung der Bahntrasse von Km 04+000 bis Km 12+830 der Bahnlinie ausgeführt werden, wenn die Entscheidung zu Bau und Finanzierung gegeben ist.	Previa la disponibilità di bilancio e compatibilmente al piano degli investimenti annuali della ripartizione, avvio del progetto esecutivo e dei lavori per il raddoppio e la parziale rettifica del tracciato dal km 4+000 al km 12+830 della linea

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
 Das Ziel wurde erreicht. Die topographische Vermessung der Bahnlinie zwischen dem Km 4+000 (Kaiserau) und dem Km 12+830 (Terlan) ist durchgeführt worden. Die detaillierte Machbarkeitsstudie wurde fast abgeschlossen, es fehlt noch die Genehmigung seitens RFI SpA.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
 L'obiettivo è stato raggiunto. Il rilievo topografico del tratto di linea tra il Km 4+000 (Casanova) ed il Km 12+830 (Terlan) è stato eseguito. Lo studio di fattibilità avanzato è stato quasi concluso, si attende ancora l'approvazione di RFI SpA.

03 Riggertalschleife Variante di Riga		
2015	Vereinbarung mit RFI vom 4. Mai 2015, um die Projektierung der Riggertal-Variante“ sowie die Realisierung des neuen PRG (Piano Regolatore Generale) des Bahnhofes und des Mobilitätszentrums Brixen und der neuen Haltestellen von Vahrn und eventuell Schabs in die Wege zu leiten. Es werden die Geldmittel von 1.500.000,00 Euro verwendet, die von der BBT SE als ausgleichende Umweltmaßnahme für das Projekt des Brennerbasistunnels zur Verfügung gestellt wurde.	Accordo con RFI del 4 maggio 2015 per dare l'avvio alla progettazione della “Variante di Val di Riga” compresa la realizzazione del nuovo PRG (Piano Regolatore Generale) della stazione e del centro intermodale di Bressanone e delle nuove fermate di Varna ed eventualmente Sciaves. Saranno utilizzate le risorse di 1.500.000 Euro messe a disposizione da BBT SE come misure di compensazione ambientale per il progetto della Galleria di Base del Brennero.
2015	Der Beschluss Nr. 173 vom 10. Februar 2015 hält die strategische Wichtigkeit des Projektes „Variante des Riggertales“ fest und sieht vor, dass das Bauvorhaben im Programm der strategischen Infrastrukturen des Transportministeriums eingefügt wird.	Con Delibera n. 173 del 10.02.2015 si attribuisce importanza strategica al progetto della “Variante di Val di Riga” e si chiede l’inserimento dell’opera nel programma delle infrastrutture strategiche del Ministero dei Trasporti.
2016	Ausarbeitung Machbarkeitsstudie und Vorprojekt für Riggertalschleife und neuer Entwicklungsplan des Bahnhofes von Brixen.	Elaborazione studio di fattibilità e progetto preliminare della variante di Riga e del nuovo PRG (piano regolatore) della stazione di Bressanone.
2016	Ausarbeitung Simulationsmodell für zukünftiges Fahrplanangebot.	Elaborazione di un modello di simulazione per il futuro orario.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Es wurden mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1442 vom 20. Dezember 2016 die technischen Eigenschaften des Projektes für die Variante der Riggertalschleife und des Intermodalzentrums in Brixen genehmigt, sowie jene der neuen Haltestellen in Vahrn und eventuell Schabs.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Sono state approvate le caratteristiche tecniche del progetto della variante di Riga e del centro intermodale di Bressanone e delle nuove fermate di Varna ed eventualmente Sciaves con delibera della Giunta provinciale n. 1442 del 20 dicembre 2016.

04 Mobilitätszentrum Brixen Centro intermodale Bressanone		
2015	Im Moment wird gemeinsam mit RFI ein Konzept zum neuen Gleisplan ausgearbeitet. Für die neue Mobilitätszentrale am Bahnhof von Brixen gibt es bereits eine Machbarkeitsstudie (ausgearbeitet von Ing. Stephan Besier). Für den Pendlerparkplatz existiert bereits ein Vorprojekt.	Al momento si sta elaborando insieme a RFI un nuovo piano regolatore dei binari. Per il nuovo centro di mobilità alla stazione di Bressanone sussiste già un progetto di fattibilità (elaborato dall'Ing. Stephan Besier). Per il parcheggio per i pendolari invece è già pronto un progetto preliminare.
2015	Bereitstellung der Finanzierung durch die Abteilung Mobilität für die Ausarbeitung eines Vorprojektes für das Bahnhofsareal Brixen.	Fornitura di finanziamenti attraverso la ripartizione Mobilità per lo sviluppo di un progetto preliminare per l'areale della stazione di Bressanone).
2016	Beauftragung eines Technikers für die Ausarbeitung der Wettbewerbsunterlagen mit dem Ziel den gesamten Bahnhofsbereich als neues intermodales Zentrum und attraktiven städtischen Aufenthaltsbereich neu zu gestalten.	Incarico a un tecnico per la preparazione del bando di concorso che mira a ridisegnare l'intera area della stazione come un nuovo centro intermodale attraente e di alta qualità.
2016	Vorbereitung der Unterlagen für das Amt für Europaangelegenheiten für die Finanzierung im Rahmen des Projektes EFRE 2014-2020.	Preparazione documentazione per l'Ufficio Europa per il finanziamento nell'ambito del progetto FESR 2014-2020.
2017	Planung und Ausschreibung der Arbeiten	Pianificazione e bando gara dei lavori
2018	Baubeginn	Inizio lavori

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Mit Beschluss des L.R. Nr. 1049 vom 04/10/2016 wurden die finanziellen Mittel für Projekte der Achse 3 „Nachhaltige Entwicklung“ im Rahmen des EFRE 2014-2020 vorgemerkt; unter denen sind € 12.200.000,00 für zwei „Mobilitätszentren“ vorgesehen.

Insbesondere wurde die STA AG aufgefordert, finanzierbare Projekte in diesem Bereich formell beim Amt 39.1 - Europäische Integration einzureichen. Sie verfügt über die nötigen administrativen, finanziellen und operativen Voraussetzungen um Tätigkeiten im Auftrag (Direktvergabe) der Abt. Mobilität zur Durchführung eines Bauprojektes dieser Art.

Innerhalb der Fälligkeit vom 04/11/2016 hat die STA Ag ihren Projektantrag eingereicht für einen Gesamtbetrag von € 7.080.498,00 für die Durchführung von Arbeiten des Intermodalen

**Commento sullo stato di attuazione:**

Con delibera della G.P. n. 1049 del 04/10/2016 sono stati prenotati i mezzi finanziari per progetti dell'asse 3 “Ambiente sostenibile” nell'ambito del FESR 2014-2020 tra cui quelli per due “Centri di Mobilità” per un totale di € 12.200.000,00.

In particolare la STA Spa è stata invitata a presentare formalmente all'Ufficio 39.1 - Integrazione Europea progetti da finanziare in questo ambito. Essa dispone dei necessari presupposti amministrativi, finanziari e operativi per eseguire tutte le attività su incarico (affidamento diretto) della Rip. Mobilità, per l'esecuzione di un progetto edilizio di questo tipo.

Entro la scadenza del 04/11/2016 la STA Spa ha presentato la sua proposta progettuale per una spesa complessiva di € 7.080.498,00 per l'esecuzione di lavori inerenti il nuovo Centro di Mobilità intermodale a Bressanone (p. es parcheggi aggiuntivi per pendolari,

Mobilitätszentrum in Brixen (z.B. zusätzliche Pendlerparkplätze, Carsharing-Areal, Unterführungen und Gleise-Anpassungen, Fahrräderplätze, Grüne Fläche) für die Dauer von ca. drei Jahre. Das Projekt wurde vom Lenkungsausschuss mittels Protokoll Nr. 8 vom 15. Dezember 2016 genehmigt.

area Carsharing, sottopassaggi e adattamento binari, spazi-biciclette, aree verdi) per la durata di 3 anni ca. Con verbale n. 8 del 15 dicembre 2016 del Comitato di Pilotaggio è stato approvato il progetto.

05 Mobilitätszentrum Bruneck Centro intermodale Brunico 		
2016	Ausarbeitung Machbarkeitsstudie und Vorprojekt für neues Mobilitätszentrum in Bruneck und Vorbereitung der Unterlagen für die Abteilung Europa für die Finanzierung im Rahmen des Projektes EFRE 2014-2020.	Elaborazione studio di fattibilità e progetto preliminare per nuovo centro intermodale di Brunico e preparazione della documentazione per la ripartizione Europa per il finanziamento nell'ambito del progetto FESR 2014-2020.
2017	Baubeginn Bahnhofsgebäude sofern Finanzierung gesichert	A finanziamento garantito inizio lavori edificio stazione.
2018	Baubeginn und Fertigstellung Busbahnhof und Pendlerparkplatz	Inizio e fine lavori stazione e parcheggio per pendolari

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Mit Beschluss des L.R. Nr. 1049 vom 04/10/2016 wurden die finanziellen Mittel für Projekte der Achse 3 „Nachhaltige Entwicklung“ im Rahmen des EFRE 2014-2020 vorgemerkt; unter denen sind € 12.200.000,00 für zwei „Mobilitätszentren“ vorgesehen.

Insbesondere wurde die STA AG aufgefordert, finanzierbare Projekte in diesem Bereich formell bei Amt 39.1 - Europäische Integration einzureichen. Sie verfügt über die nötigen administrativen, finanziellen und operativen Voraussetzungen um Tätigkeiten im Auftrag (Direktvergabe) der Abt. Mobilität zur Durchführung eines Bauprojektes dieser Art.

Innerhalb der Fälligkeit vom 04/11/2016 hat die STA Ag ihren Projektantrag eingereicht für einen Gesamtbetrag von € 3.976.400,00 für die Durchführung von Arbeiten des Intermodalen Mobilitätszentrum in Bruneck (z.B. zusätzliche Pendlerparkplätze, Carsharing-Areal, neue Bushaltestelle, Unterführungen und Gleise-Anpassungen, Fahrräderplätze, Grüne Fläche), Das Ende der Arbeiten ist im Jahr 2019 vorgesehen.

Das Projekt wurde vom Lenkungsausschuss mittels Protokoll Nr. 8 vom 15. Dezember 2016 genehmigt.

**Comento sullo stato di attuazione:**

Con Delibera della G.P. n. 1049 del 04/10/2016 sono stati prenotati i mezzi finanziari per progetti dell'asse 3 "Ambiente sostenibile" nell'ambito del FESR 2014-2020 tra cui quelli per due "Centri di Mobilità" per un totale di € 12.200.000,00.

In particolare la STA Spa è stata invitata a presentare formalmente all'Ufficio 39.1 - Integrazione Europea progetti da finanziare in questo ambito. Essa dispone dei necessari presupposti amministrativi, finanziari ed operativi per eseguire tutte le attività su incarico ( affidamento diretto) della Rip. Mobilità, per l'esecuzione di un progetto edilizio in questo senso.

Entro la scadenza del 04/11/2016 la STA Spa ha presentato la sua proposta progettuale per una spesa complessiva di € 3.976.400,00 per la realizzazione di interventi vari inerenti il nuovo Centro di Mobilità intermodale a Brunico (p. es parcheggi aggiuntivi per pendolari, spazio Carsharing, nuova fermata bus, sottopassaggi e adattamento binari, spazi-biciclette, aree verdi). La fine dei lavori è prevista nel 2019.

Con verbale n. 8 del 15 dicembre 2016 del Comitato di Pilotaggio è stato approvato il progetto.

06 Metrobus Überetsch Metrobus Olttradige 		
2015-2019	Planung und Realisierung der weiteren Baulose	Progettazione e realizzazione dei restanti lotti
2016	Projektierung der Baulose Pillhof, Haltestelle Unterplanitzing (Los 8) und Kaltern Bahnhof Ausführung der Baulose Haltestelle St. Pauls, Eppan Bahnhof und Gand/Kreuzweg	Progettazione dei lotti Pillhof, fermata Pianizza di Sotto (lotto 8) e Caldaro Stazione Esecuzione lavori dei lotti fermata San Paolo, Appiano Stazione e Ganda Crocevia
2017	Projektierung des Bauloses Kreuzung SS42-LS 14 (Abzweigung Mendelpass- Los 7) Ausführung der Baulose Pillhof, Haltestelle Unterplanitzing und Kaltern Bahnhof.	Esecuzione lavori dei lotti Pillhof e incrocio SS 42- SP 14 (incrocio Passo Mendola)
2018	Ausführung der Baulose Pillhof und Kreuzung SS 42- LS 14 (Abzweigung Mendelstraße)	Esecuzione dei lavori dei lotti Pillhof e incrocio SS42- SP 14 (Incrocio Passo Mendola)
2019	Ausführung und Fertigstellung der Baulose Pillhof und Kreuzung SS42-LS14 (Abzweigung Mendelstraße)	Esecuzione e ultimazione lavori dei lotti Pillhof e incrocio SS42-SP 14 (incrocio Passo Mendola)

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Mit Beschluss Nr. 951 von 30.08.2016 wurde die Änderung der technischen Eigenschaften und der überschlägigen Kosten des Bauvorhabens genehmigt. Das Projekt Metrobus erfordert viele Eingriffe im Ortsbereich und eine enge Abstimmung mit den betroffenen Gemeinden. Der Terminplan wurde aktualisiert, wodurch es zu Verschiebungen in der Priorität der Ausführung der Arbeiten kam.

Zudem hat die Landesregierung am 18.10.2016 zum Ausdruck gebracht, dass die effektivste Lösung im Bereich Pillhof eine Tunnellösung und die Errichtung eines "Kleeblatts" an der Ausfahrt

**Comento sullo stato di attuazione:**

Con delibera 951 del 30.08.2016 è stata approvata la variazione delle caratteristiche tecniche e della spesa presunta. Il progetto Metrobus richiede molti interventi in ambito urbano e quindi richiede uno stretto coordinamento con i Comuni interessati. Il programma è stato aggiornato che ha portato a cambiamenti nella priorità dell'esecuzione dei lavori.

Inoltre in data 18.10.2016 la Giunta provinciale si è espressa a favore di una galleria e l'intersezione a "quadrifoglio" presso lo svincolo "Appiano" della SS38 Me-Bo quale soluzione più efficace nella zona Pillhof. Questa decisione cambia completamente

der SS38 Me-Bo "Eppan" ist. Diese Entscheidung ändert vollständig den Projektgegenstand und erfordert einen neuen Planungswettbewerb. Durchführung und Abschluss der Arbeiten verschieben sich auf 2019-2022.

Unterplanitzing: die Überprüfung des Ausführungsprojektes ist fast abgeschlossen.

Kaltern: das Projekt wurde durch die Verschiebung des bestehenden Kreisverkehrs und die Einführung des neuen Kreisverkehrs an der Kreuzung mit der Handwerkerzone und neue Strukturen erheblich modifiziert und erweitert.

Die Projektierung der Lose Eppan, St. Pauls und Gand/Kreuzweg ist beinahe abgeschlossen.

l'oggetto del progetto e necessita una nuova gara di progettazione. L'esecuzione e conclusione lavori slitteranno a 2019-2022.

Pianizza di Sotto: la verifica del progetto esecutivo è quasi terminata.

Caldaro: la nuova sistemazione è stata notevolmente modificata e ampliata con lo spostamento della rotatoria esistente e l'introduzione della nuova rotatoria all'incrocio con la zona artigianale e nuove strutture.

La progettazione dei lotti Appiano, San Paolo e Ganda/Crocevia è quasi terminata.

<b>07</b>	<b>Strategische Entwicklung des Flughafens Bozen Sviluppo strategico dell'aeroporto di Bolzano</b>	
-----------	--	---

2016	Volksbefragung zur Genehmigung des Gesetzentwurfes Nr. 60 aus dem Jahr 2015, der "Bestimmungen zum Flughafen Bozen" beinhaltet.	Referendum per l'approvazione della bozza di legge n. 60 del 2015 per contiene disposizioni per l'aeroporto di Bolzano
2017	Verlängerung der Landebahn	Allungamento della pista
2018	Verwirklichung eines Satelliten unterstützen Anflugverfahrens	Realizzazione di un avvicinamento strumentale satellitare
2019	Überführung des Flughafeneigentums vom Staatgut in die Landesdomäne	Trasferimento della proprietà aeroportuale dal demanio dello Stato al demanio provinciale

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Am 12. Juni 2016 fand die beratende Volksabstimmung zum Landesgesetzentwurf Nr. 60/2015 „Bestimmungen zum Flughafen Bozen“ statt. 70,6 % der Wähler stimmte gegen den Gesetzesentwurf. Das Land hat entschieden die Beteiligung des Landes an ABD öffentlich auszuschreiben.

**Commento sullo stato di attuazione:**

La consultazione popolare sul disegno di legge provinciale n. 60/2015 "Norme sull'aeroporto di Bolzano" si è svolta il 12 giugno 2016. Il 70,6 % ha votato contro il disegno di legge. La Provincia ha deciso che le sue quote nell'ABD saranno oggetto di gara pubblica.

<b>08</b>	<b>Neuausrichtung des öffentlichen Nahverkehrs Riforma del servizio di trasporto di persone</b>	
-----------	---	---

2015	Ausarbeitung eines neuen einheitlichen Gesetzentwurfes, Genehmigung durch die Landesregierung und den Landtag Ausarbeitung und Genehmigung der für die Ausschreibung der Dienste notwendigen Durchführungsverordnung	Elaborazione di una nuova unica proposta di legge; Approvazione in Giunta provinciale e in Consiglio provinciale; elaborazione e approvazione del regolamento di esecuzione ai fini della messa in gara dei servizi
2016	Ausarbeitung und Genehmigung des Landesmobilitätsplanes mit Definition der Einzugsgebiete für die Ausschreibungslose, Ausarbeitung und Genehmigung der Durchführungsverordnungen und Kriterienbeschlüsse Vorbereitung der Ausschreibung Vorinformation im Amtsblatt EU Beauftragung der Agentur für öffentliche Aufträge	Elaborazione e approvazione del piano provinciale della mobilità e definizione dei bacini per i lotti di gara Elaborazione e approvazione dei regolamenti e delle delibere dei criteri; preparazione della gara; preinformazione nel Bollettino Ufficiale della UE; Incarico all'Agenzia per i contratti pubblici
2017	Veröffentlichung und Durchführung der Ausschreibungen	Publicazione ed esecuzione delle gare
2018	Unterzeichnung der Dienstleistungsaufträge	Stipulazione dei contratti di servizio

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Ausarbeitung des Landesmobilitätsplanes mit Definition der Einzugsgebiete für die Ausschreibungslose wurde beauftragt und zu 90% abgeschlossen. Voraussichtliche Genehmigung Anfang 2017.

Mit Beschluss Nr. 1327/2016 wurde die Durchführungsverordnung (Dekret des Landeshauptmannes Nr. 33/2016) im Bereich öffentliche Mobilität von der Landesregierung genehmigt.

Ausschreibung der Busdienste: Vorinformation im Amtsblatt EU. Die Vorinformation zur Vergabe der außerstädtischen Busdienste wurde am 20.01.2017 veröffentlicht.

Die Vorinformation zur Vergabe der Seilbahndienste am 24.01.2017

Mit Vermerk vom 29.11.2016 hat sich die Landesregierung grundsätzlich für die In-House Vergabe der städtischen und vorstädtischen Dienste ausgesprochen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Elaborazione del piano provinciale della mobilità con la definizione dei bacini per i lotti di gara è stata incaricata e conclusa al 90%. Approvazione prevista per inizio 2017.

Con delibera n. 1327/2016 la Giunta Provinciale ha approvato il regolamento (decreto del presidente n. 33/2016) di esecuzione in materia di mobilità pubblica.

Gara per i servizi su gomma: preinformazione nel Bollettino Ufficiale dell'UE.

L'avviso di preinformazione per l'affidamento dei servizi autobus extraurbani è stato pubblicato il 20.01.2017.

L'avviso di preinformazione per l'affidamento dei servizi funiviari è stato pubblicato il 24.01.2017.

Con verbale del 29.11.2016 la Giunta si esprime in linea generale a favore dell'affidamento *in-house* dei servizi urbani e suburbani.

**09 Neue Verbindung mittels Straßenbahn und Seilbahn Meran-Schenna-Tirol**  
**Nuovo collegamento mediante linea tramviaria e funiviaria Merano-Scena-Tirolo** 

2015	Durchführung der Machbarkeitsstudie durch die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt.	Redazione dello studio di fattibilità da parte della comunità comprensoriale del Burgraviato.
2016	Einleitung eines partezipativen Prozesses zur Konsensfindung für eine Lösung.	Avvio di un processo partecipativo per la ricerca di un consenso.
2017	Vorbereitung der Unterlagen für die Erstellung der Ausschreibung und Vormerkung der notwendigen Finanzmittel für die konkreten Projekte.	Raccolta della documentazione per la preparazione del testo per la gara d'appalto e prenotazione degli importi necessari per i progetti concreti.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Es konnte grundsätzlich ein Konsens für die Seilbahnlinie Meran Zentrum – Handwerkerzone „Passe“ – Zone Ofenbauer – Schenna Zentrum gefunden werden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

In linea di massima è stato trovato un consenso per la linea funiviaria Merano Centro – Zona Artigianale “Passer – Zone Ofenbauer – Scena Centro.

**10 Neue Seilbahnverbindung Bozen-Jenesien**  
**Nuovo collegamento funiviario Bolzano-S. Genesio** 

2015	Durchführung der seilbahntechnischen Machbarkeitsstudie.	Redazione degli studi di fattibilità tecnico-funiviario.
2016	Politische Konsensfindung	Ricerca di un consenso politico

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Nachdem das 1. Teilstück allgemein abgelehnt wurde ist eine Entscheidung für das 2. Teilstück zu treffen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Dopo che è stato respinto in generale il 1° tratto, è da prendere un decisione per il 2° tratto.

**11 Schaffung einer einheitlichen Servicestelle für Führerscheinangelegenheiten**  
**Realizzazione di un centro unico di competenza per le patenti di guida** 

2015	Ausarbeitung von Fallstudien, in welchen der Bürger sich in Führerscheinangelegenheiten an verschiedene Ämter wenden muss	Elaborazione di una casistica in cui il cittadino si deve rivolgere a enti diversi per quanto concerne la patente di guida.
2015	Einrichtung einer Arbeitsgruppe aus Vertretern der verschiedenen Einrichtungen mit der Aufgabe, die Verfahren zu vereinfachen und gemeinsame Lösungen zu finden	Istituzione di un gruppo di lavoro tra funzionari dei diversi enti proposti con il compito di semplificare le procedure e trovare soluzioni congiunte.
2016	Durchführung von periodischen Treffen, Veröffentlichung und Verwirklichung der getroffenen Maßnahmen	Effettuazione di incontri periodici e pubblicazione e messa in opera delle misure adottate.
2016	Operative Kontrolle über die Effizienz der getroffenen Maßnahmen	Controllo operativo sull'efficienza delle misure adottate.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Es sind verschiedene regelmäßige Treffen durchgeführt worden. Dabei ist eine Liste von Maßnahmen erstellt worden, die nun vom Assessorat überprüft werden muss.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Sono stati effettuati diversi incontri periodici ed è stata presentata una lista di misure che deve passare al vaglio dell' Assessorato.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilung Mobilität  
 Ripartizione Mobilità**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Führung der Bahninfrastruktur Gestione Infrastrutture del trasporto pubblico ferroviario</b>					
	Konzessionen öffentlichen Grundbesetzung entlang der Bahnlinie Meran - Mals	Concessioni per occupazione di terreno pubblico lungo la linea ferroviaria Merano Malles	Anzahl / quantità	19	25	5 ●
	Technische Ermächtigungen	Autorizzazioni tecniche	Anzahl / quantità	17	20	22 ●
	Jährliche Hauptuntersuchungen der Züge	Revisioni annuali dei treni	Anzahl / quantità	10	10	13 ●
	Inbetriebnahme neue Züge	Immissione in servizio nuovi treni	Anzahl / quantità	0	0	0 ●
	Befähigung Bewegungsführer	Abilitazione Dirigenti Movimento	Anzahl / quantità	1	0	0 ●
	Konzessionen öffentlichen Grundbesetzung entlang der Bahnlinie Meran - Mals	Concessioni per occupazione di terreno pubblico lungo la linea ferroviaria Merano Malles	Anzahl / quantità	19	25	5 ●

**Zweck:**  
 Sicherheit der Bahnlinie Meran - Mals

**Kurze Beschreibung:**  
 Ausstellung technischer Ermächtigungen und Konzessionen für private oder öffentliche Arbeiten innerhalb 30 m vom Bahngleis. Jährliche Hauptuntersuchungen der Züge um die Sicherheit des Rollmaterials zu überprüfen. Projektberatung für Bauten neben dem Bahngleis (innerhalb 30 m) Verkauf oder Pacht von Gründen neben der Linie Meran Mals an öffentliche oder private Antragsteller.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
 Laut dem DPR Nr. 753/1980 ist die Autonome Provinz Bozen für die Ausstellung der Bauermächtigungen innerhalb 30 Meter von der nächsten Schiene zuständig. Das Land ist in Bezug auf das DPR Nr. 527/1987 das zuständige Verwaltungsorgan für die periodische Überprüfung und für die Inbetriebnahme der Züge, welche auf dem landeseigenen Bahnnetz verkehren.

**Finalità:**  
 Sicurezza ferroviaria linea Merano - Malles

**Breve descrizione:**  
 Rilascio autorizzazioni tecniche concessioni per costruzioni pubbliche e private entro 30 m dalla ferrovia  
 Revisioni annuali dei treni per verificare la sicurezza del materiale rotabile  
 Consulenza alla progettazione di opere in prossimità della ferrovia (entro 30 m)  
 Vendita e locazione a richiedenti pubblici e privati di terreni confinanti con la linea Ferroviaria Merano Malles.

**Commento agli indicatori:**  
 Secondo il DPR n. 753/1980 la Provincia autonoma di Bolzano è responsabile per il rilascio delle autorizzazioni a costruire entro 30 m dalla più vicina rotaia. Svolge in riferimento al DPR n. 527/1987 la funzione di organo competente per la verifica periodica e l'immissione in servizio di treni che circolano sulla propria rete ferroviaria.

**Schalterdienst Abteilung Mobilität  
 Servizio sportello ripartizione mobilità**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Zulassung, Besitzumschreibung, Ausstellung von Kraftfahrzeugschein-Duplikate und Abmeldung von Fahrzeugen Immatricolazioni, passaggi di proprietà, duplicati della carta di circolazione e radiazioni di veicoli</b>					
	Zulassung von Import Fahrzeugen von Privaten	Immatricolazione di veicoli importati dall'estero	Anzahl / quantità	1.379	1.410	2.559 ◐
	Eigentumsübertragung von Fahrzeugen	Passaggi di proprietà	Anzahl / quantità	4.653	5.090	3.550 ◐
	Zulassung und Wiederzulassung von Fahrzeugen, Ausstellung des Duplikats vom Fahrzeugschein	Immatricolazione e reimmatricolazioni dei veicoli	Anzahl / quantità	319	325	533 ◐

Ausstellung von Probe-, Überführungs- und Wiederholungskennzeichen	Emissione di targhe prova, provvisoria e ripetitive	Anzahl / quantità	252	250	1.000	◀
Kleinkrafträder: Zulassung, Abmeldung und Umschreibung	Ciclomotori: immatricolazioni, radiazioni e passaggi	Anzahl / quantità	1.732	1.090	1.720	◀

**Zweck:**  
Dem Bürger die für die Zulassung zum aktiven Straßenverkehr erforderlichen Dokumente auszustellen.

**Kurze Beschreibung:**  
Der Bürger kommt zum Schalterdienst und nimmt ein Ticket für Fahrzeuge oder Import Fahrzeuge.  
Die Anträge für Fahrzeuge und Import Fahrzeuge werden von den Schalterbeamten direkt bearbeitet und dem Bürger werden die geänderten oder neuen Fahrzeugpapiere sofort ausgehändigt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
1) Mit dem Wirtschaftsaufschwung und aufgrund der Bearbeitungszeiten und der Kosten, haben die Anfragen um Informationen (2000) und Zulassungen (750) für den Import von Fahrzeugen zugenommen.  
2) Aufgrund einer verwaltungstechnischen Veränderung „CDPD“ haben die Eigentumsübertragungen abgenommen.  
3) Durch den Bearbeitungsmodus (Zulassungsbescheinigung wird online ausgestellt) und den Bekanntheitsgrad hat es 2016 einen Zuwachs an Kunden gegeben.  
4) Durch eine Gesetzesänderung, welche 2016 geffriren hat, war es möglich, die Abmeldung für Export unbürokratisch durchzuführen.

**Finalità:**  
Rilasciare ai cittadini i documenti necessari per la circolazione su strada.

**Breve descrizione:**  
Il cittadino si presenta allo sportello e prende un ticket per veicoli o veicoli importati.  
Le pratiche per veicoli e veicoli importati dall'estero vengono elaborate in tempo reale. I cittadini ricevono l'aggiornamento o la nuova carta di circolazione con il relativo certificato di proprietà e la targa nel corso della giornata.

**Commento agli indicatori:**  
1) Con la ripresa del mercato dell'auto e in funzione dei tempi di elaborazione e dei costi abbiamo avuto un incremento di richieste di informazioni (2000) e di nazionalizzazioni di veicoli import (750).  
2) A causa dell'introduzione di un nuovo sistema tecnico amministrativo "CDPD" i passaggi di proprietà si sono ridotti.  
3) Con il sistema di elaborazione (carta di circolazione in tempo reale) è aumentato l'afflusso in modo considerevole di utenti nel 2016.  
4) A causa di modifiche legislative recepite nel 2016 l'esportazione è stata semplificata.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuer b. Gover n.
<b>2</b>	<b>Annahme und Bearbeitung von Anträgen für Führerscheine</b> <b>Accettazione e elaborazione delle richieste per le patenti di guida</b>					
Anmeldung zur Führerscheinprüfung von Privatpersonen	Prenotazione per il conseguimento dell'esame per la patente dei privatisti e patenti	Anzahl / quantità	1.355	1.320	1.408	◀
Bearbeitung der Führscheidunguplikate	Elaborazione delle richieste duplicati patenti	Anzahl / quantità	4.762	5.300	4.172	◀
Durchgeführte Führscheidungumschreibungen	Conversioni patenti effettuate	Anzahl / quantità	538	550	543	◀
Ausstellung internationaler Führscheidung und besonderer Fahrerlaubnis	Rilascio delle patenti internazionali e permessi speciali	Anzahl / quantità	1.785	1.800	2.512	◀

**Zweck:**  
Dem Bürger die für die Zulassung zum aktiven Straßenverkehr erforderlichen Dokumente auszustellen.

**Kurze Beschreibung:**  
Der Bürger kommt zum Schalterdienst und nimmt ein Ticket für Führerscheine. Die Anträge für den internationalen Führerschein und für die besondere Fahrerlaubnis werden von den Schalterbeamten direkt bearbeitet und dem Bürger sofort ausgestellt.  
Die Anträge um Führscheidunguplikate von Privatpersonen, welche vom Schalterdienst bearbeitet werden, werden noch am selben oder spätestens am darauffolgenden Arbeitstag in die nationale Datenbank eingegeben. Dadurch hat sich die Wartezeit auf den neuen Führscheidung drastisch reduziert.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
2) Durch die telematische Erneuerung des Führscheidung beim Sanitätsarzt ist die Zahl leicht rückläufig.  
4) Auslandsreisen (1823) längere Wartezeit bei der überörtlichen Ärzteskommission (689)

**Finalità:**  
Rilasciare ai cittadini i documenti necessari per la circolazione stradale.

**Breve descrizione:**  
Il cittadino si presente allo sportello e prende un ticket per patenti.  
Le richieste per la patente internazionale e i permessi speciali vengono elaborati in tempo reale e consegnati ai cittadini.  
Le richieste di duplicati patenti per privati vengono inseriti dal servizio sportello nel centro elaborazione dati nazionale lo stesso giorno o al massimo il giorno lavorativo seguente. Questo ha dato la possibilità di abbreviare i tempi di attesa per la nuova patente.

**Commento agli indicatori:**  
2) Con il rinnovo telematico della patente di guida tramite l'ufficiale Sanitario il numero dei duplicati elaborati è diminuito.  
4) Viaggi all'estero (1823); tempi più lunghi di attesa per visita presso commissione medica locale (689)

## Amt für Eisenbahnen und Flugverkehr Ufficio Ferrovie e trasporto aereo

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Führung der Verzeichnisse der gewerblichen Güterkraftverkehrsunternehmen, des REN, der Werksunternehmen und der Unternehmen, die Gefahrgutbeauftragte ernannt haben</b>					
	<b>Gestione degli albi degli autotrasportatori di cose per conto di terzi, del REN, delle imprese conto proprio e delle imprese che hanno nominato un consulente per merce pericolosa</b>					
Geprüfte gewerbliche Güterkraftverkehrsunternehmen	Imprese autotrasporto merci conto terzi controllate	Anzahl / quantità	214	220	48	●
Einträge Berufsverzeichnis	Inserimenti albo	Anzahl / quantità	1.030	900	1.023	●
Eintragungen REN (Registro elettronico nazionale)	Iscrizioni REN (Registro elettronico nazionale)	Anzahl / quantità	40	80	57	●
Geprüfte Werkverkehrsunternehmen	Imprese conto proprio controllate	Anzahl / quantità	106	200	144	●
Ernannte Gefahrgutbeauftragte	Nomine di consulenti merci pericolose	Anzahl / quantità	12	15	14	○

### Zweck:

Die Eintragung in das Berufsverzeichnis und in das REN (einzelstaatliches elektronisches Register) ist notwendig um den Beruf des GÜKV-Unternehmens auszuüben. Andere Unternehmen, die Güter unterstützend für die eigene wirtschaftliche Tätigkeit mit eigenen LKW befördern, müssen in das Verzeichnis der Werkverkehrsunternehmen eingetragen sein. Einige dieser Unternehmen, einige Behörden und andere Unternehmen befördern Gefahrgut, diese werden auch erfasst und beraten.

### Kurze Beschreibung:

Landesberufsverzeichnis der Güterkraftverkehrsunternehmen: Beratung, Eintragung, Suspendierung, Streichung, Ausstellung Eintragungsbestätigungen Berufsverzeichnis, Überprüfung Voraussetzungen (Stichproben und spätestens alle fünf Jahre), Einhebung Jahresgebühr; Kontakte mit Handelskammer, Verwaltungsstrafen, Disziplinarstrafen.  
REN (einzelstaatliches elektronisches Register): Überprüfung Niederlassung, Zugang zum Markt, Eintragung ins REN (Zulassung zum Beruf), Änderungen und Streichungen, Ausstellung REN-Eintragungsbestätigungen.  
Verzeichnis Werkverkehr: Beratung, Eintragung, Überprüfung Voraussetzungen (Stichproben und spätestens alle fünf Jahre).  
Gefahrgut: Registrierung der Gefahrgutbeauftragten, Beratung zu Befreiungen (auch für andere Landesabteilungen).

### Finalità:

L'iscrizione nell'albo e nel REN (registro elettronico nazionale) sono presupposti per chi intende esercitare la professione di autotrasportatore di merci su strada. Altre imprese che trasportano merci come supporto per la propria attività commerciale con propri autocarri devono essere iscritti nell'elenco. Alcune di queste imprese, alcuni enti pubblici e altre imprese che trasportano merci pericolose sono registrati e informati sulla materia.

### Breve descrizione:

Albo provinciale degli autotrasportatori per conto di terzi: consulenze, iscrizione, sospensione, cancellazione, rilascio certificati iscrizione albo, verifica dei requisiti (prove a campione e almeno ogni cinque anni), incasso del contributo annuale, contatti con la Camera di commercio, sanzioni amministrative e disciplinari).  
REN (registro elettronico nazionale): Verifica dello stabilimento, dell'accesso al mercato, iscrizione al REN (autorizzazione a esercitare la professione), variazioni e cancellazioni dal REN, rilascio certificati iscrizione REN.  
Elenco conto proprio: consulenze, iscrizione, verifica dei presupposti (prove a campione e nell'arco di cinque anni tutte le imprese che devono dimostrare la necessità devono rinnovare la dichiarazione),  
Merci pericolose: registrazione dei consulenti merci pericolose, consulenze sui trasporti in esenzione parziale (anche altre ripartizioni provinciali).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Ermächtigung zur Ausübung der gewerblichen Güterbeförderung und des Werkverkehrs</b>					
	<b>Autorizzazione per l'esercizio dell' autotrasporto merci conto terzi e del trasporto conto proprio</b>					
Ausgestellte Werkverkehrslizenzen, erlassene Zulassungen und Bestätigungen für den Werkverkehr	Licenze conto proprio rilasciate, immatricolazioni rilasciate e attestazioni trasporto conto proprio	Anzahl / quantità	740	730	903	●
Erlassene Zulassungen der Fahrzeuge für den gewerblichen Güterkraftverkehr, erstellte / annullierte Kopien der Gemeinschaftslizenzen, ausgestellte Bestätigungen für den gewerblichen Güterkraftverkehr	Immatricolazioni rilasciate per autoveicoli per conto terzi, copie licenze comunitarie rilasciate /annullate, attestazioni trasporto conto terzi rilasciate.	Anzahl / quantità	2.281	2.400	1.910	●

### Zweck:

Lastkraftwagen und andere Fahrzeuge für den gewerblichen Güterkraftverkehr und den Werkverkehr können nur zugelassen werden, wenn das Unternehmen die Voraussetzungen besitzt.

### Finalità:

È possibile immatricolare autocarri e altri veicoli per il trasporto di merci per conto di terzi e per conto proprio se l'impresa possiede i presupposti. Nel conto proprio o nel trasporto internazionale di merci conto terzi ogni

Im Werkverkehr oder im internationalen gewerblichen Güterkraftverkehr muss in jedem Fahrzeug eine entsprechende Lizenz mitgeführt werden (Werkverkehrslizenz oder Kopie der Gemeinschaftslizenz).  
Gleiches gilt für Fahrzeuge, die verderbliche Lebensmittel befördern (ATP-Bescheinigung).

**Kurze Beschreibung:**

Überprüfung technischer Unterlagen und Voraussetzungen für die Ausstellung der verschiedenen Dokumente.  
Es erfolgen die Zulassungen, Abmeldungen der Fahrzeuge, Annullierung der KFZ-Scheine für die gewerbliche Güterbeförderung und den Werkverkehr.  
Bei Anträgen auf Zulassung bekommen die Unternehmen einen provisorischen Kraftfahrzeugschein und später den definitiven zugesandt  
Ausstellung Werkverkehrslizenzen, der Kopien der Gemeinschaftslizenzen für den internationalen Gütertransport auf EU-Ebene und der ATP-Bescheinigungen (Übereinkommen Beförderung verderblicher Lebensmittel - Kühlwagen)

veicolo deve essere munito della relativa licenza (licenza conto proprio oppure copia conforme di licenza comunitaria).  
Questo vale anche per veicoli che trasportano alimenti deperibili (attestazione A.T.P.).

**Breve descrizione:**

Verifica della documentazione tecnica e dei presupposti per il rilascio dei vari documenti.  
Vengono fatte immatricolazioni e cancellazione dei veicoli destinati al trasporto di merci per conto di terzi e per conto proprio.  
Per domande d'immatricolazione le imprese ricevono una carta di circolazione provvisoria (foglio di via), in seguito viene spedita la carta di circolazione.  
Rilascio delle licenze conto proprio, delle copie conformi di licenze comunitarie per il trasporto internazionale a livello UE e delle attestazioni A.T.P. (attestato di trasporto specifico di alimenti deteriorabili - autocarro refrigerato).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>3</b>	<b>Kontrolle Flughafen, kommerzielle Luftfahrtendienste, Überprüfung Meldungen für Ausnahmen zum Flugverbot, Erteilung von Aufträgen für den Landeshubschrauberdienst, Ermächtigung Binnenschiffahrt</b>						
	<b>Controllo aeroporto, voli commerciali, verifiche denunce in deroga dal divieto di sorvolo, emissione incarichi per il servizio provinciale elicotteri, autorizzazioni per la navigazione interna</b>						
	Überprüfung Flugmeldungen	Verifica di denunce di sorvolo	Anzahl / quantità	23	10	72	●
	Durchgeführte Kontrollen Betriebsvertrag ABD AG	Controlli eseguiti contratto di servizio ABD Spa	Anzahl / quantità	5	5	4	●
	Verwaltungsstrafen Flugverbot	Sanzioni amministrative	Anzahl / quantità	5	12	9	●
	Registrierte Aufträge für Hubschrauberdienste	Incarichi registrati per servizi elicotteri	Anzahl / quantità	2	10	2	●
	Ausstellung Schiffsfahrtslizenzen	Autorizzazioni per la navigazione interna	Anzahl / quantità	8	8	8	●
	Bezahlung Rechnungen ABD	Pagamento fatture ABD	Euro	3.550.200,00	3.600.000,00	5.654.216,66	○
	Bezahlung Rechnungen Darwin	Pagamento fatture Darwin	Euro	690.972,59	760.000,00	86.827,38	○

**Zweck:**

Der Flughafen Bozen muss effizient betrieben werden.  
Das Flugverbot muss eingehalten werden.  
Ermöglichung von Hubschrauberflügen für die Landesabteilungen, die sie für institutionelle Aufgaben benötigen.  
Ermächtigung der Raftingunternehmen und Segelsportvereine, die Ausbildung oder Wettkämpfe organisieren.

**Kurze Beschreibung:**

Flughafen Bozen: Die Einhaltung des Vertrages zwischen dem Landes und dem Betreiber des Flughafens ABD Ag wird kontrolliert.  
Mit der Betreibergesellschaft des Flughafens Bozen, der italienischen Zivilluftfahrtbehörde ENAC sowie mit dem Transportministerium wird zusammengearbeitet.  
Der ABD AG werden die laut Vertrag zustehenden Beträge ausbezahlt.  
Dem Luftfahrtunternehmen, das die Strecke Bozen-Rom mit der Auflage von gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen (OSP) betreibt, werden die gemäß Vertrag mit ENAC und dem Land die zustehenden Beträge ausbezahlt.  
Flugverbot: Flugunternehmen meldet Flug, Amt prüft auf Vollständigkeit und Rechtfertigung, teilt dem Flugunternehmen das Ergebnis mit. Aufgrund eines von der Forstbehörde ausgestellte Übertretungsprotokoll werden Verwaltungsstrafen ausgestellt.  
Aufträge für den Landeshubschrauberdienst: Abteilungen holen Angebote ein und/oder geben den Auftrag an ein Unternehmen, das der Rahmenvereinbarung beigetreten ist. Der Hubschrauber Einsatz findet statt, Abteilungen bezahlen die Rechnung.  
Ermächtigung Binnenschiffahrt: Ausstellung Lizenzen für die gewerbliche Schifffahrt für Raftingunternehmen und Segelsportvereinen.

**Finalità:**

L'aeroporto di Bolzano deve essere gestito efficientemente.  
Il divieto di sorvolo elicotteri è da rispettare.  
Rendere possibili interventi con elicotteri alle ripartizioni provinciali per i loro compiti istituzionali.  
Autorizzare le imprese e associazioni che esercitano il rafting o organizzano scuole e gare di vela.

**Breve descrizione:**

Aeroporto Bolzano: L'adempimento del contratto di servizio tra l'amministrazione provinciale e ABD SpA viene controllato. Si collabora con la società di gestione dell'aeroporto di Bolzano, l'Ente nazionale per l'aviazione civile ENAC e il Ministero dei trasporti.  
Gli importi spettanti secondo il contratto vengono liquidati ad ABD SpA.  
Al vettore aereo che effettua il collegamento di linea Bolzano - Roma con il vincolo di oneri di servizio pubblico vengono liquidati gli importi spettanti secondo il contratto stipulato con ENAC e la Provincia.  
Divieto di sorvolo: Vettori aerei denunciano un volo, l'ufficio valuta se la documentazione è completa e se il volo è giustificato e comunica il risultato al vettore. Sulla base di un verbale di trasgressione da parte della forestale vengono emesse sanzioni amministrative.  
Incarichi per il servizio provinciale elicotteri: le ripartizioni richiedono le offerte e/o affidano l'incarico a una delle imprese che hanno aderito all'accordo quadro. L'intervento dell'elicottero avviene, le ripartizioni pagano la fattura.  
Autorizzazioni per la navigazione interna: Rilascio delle licenze alle imprese e associazioni che esercitano il rafting o organizzano scuole e gare di vela.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Flugmeldungen: Bei der Planung für 2016 waren einige Projekte mit zahlreichen Flugmeldungen noch nicht bekannt (Panorama Films, Sphäre 3D und Arbeiten an einer privaten Schutzhütte im Naturpark)

**Commento agli indicatori:**

Denunce di sorvolo: nella pianificazione per il 2016 non erano noti alcuni progetti che prevedevano numerosi voli (Panorama Films, Sphäre 3D e lavori presso un rifugio privato nel parco naturale)

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Konzepte betreffend die Verlagerung des Güterverkehrs von der Straße auf die Schiene Concetti che riguardano il trasferimento del traffico merci dalla strada alla rotaia</b>						
	Durchgeführte Treffen	Incontri svolti	Anzahl / quantità	10	0	15	●

**Zweck:**

Den Verkehr zu vermindern, die Umweltschäden (Lärm, Abgase) zu verringern, die Lebensqualität zu erhöhen

**Kurze Beschreibung:**

Die Arbeitsgruppe Güterverkehr arbeitet ein Maßnahmenpapier für die Landesregierung zur Verlagerung des Güterkraftverkehrs von der Straße auf die Schiene aus.  
Es wird ein Bericht zum Landesgesetz Nr. 37/1974 und der Änderung der Kriterien für den Bereich Förderung des Kombiverkehrs erstellt. Es soll die RoLa- rollende Landstraße von Brenner bis Roncafort / Trient verlängert werden.  
Es sollen Treffen mit den Vertretern der Landesverwaltungen von Tirol und der Provinz Trient stattfinden.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Es wurden zahlreiche Treffen für die Makroregion EUSALP, insbesondere der AG4 mobility durchgeführt, da der Arbeitsplan für die Jahre 2016 – 2019 erstellt wurde.

**Finalità:**

Ridurre il traffico e i danni ambientali (rumore, gas di scarico), aumentare la qualità della vita.

**Breve descrizione:**

Il gruppo di lavoro trasporto merci predispose un documento delle possibili azioni per la Giunta provinciale per il trasferimento del traffico merci dalla strada alla rotaia.  
Viene predisposto una relazione sulla legge provinciale n. 37/1974 e la modifica dei criteri per la promozione del trasporto intermodale. È necessario estendere la RoLa-strada viaggiante dal Brennero a Roncafort / Trento.  
Vengono organizzati incontri con i rappresentanti delle amministrazioni provinciali del Tirolo e di Trento.

**Commento agli indicatori:**

Sono stati svolti numerosi incontri per la macroregione EUSALP, in particolare da parte di AG4 mobility, in quanto è stato definito il programma di lavoro per gli anni 2016-2019.

**Amt für Personenverkehr  
Ufficio Trasporto persone**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Ausbau, Organisation, Verwaltung und Kontrolle der Liniendienste (Bus und Bahn) Espansione, organizzazione, gestione e controllo dei servizi di linea (autobus e treni)</b>						
	Busdienste - Linien	Linee - Servizio Autobus	Anzahl / quantità	202	201	201	●
	Gefahrene Zugkilometer	Km percorsi con treno	Mio. km	5,85	5,30	5,19	●
	Autorisierungen für die Linienbusse	Autorizzazioni per il servizio di linea	Anzahl / quantità	802	380	825	○

**Zweck:**

Ausbau und Verwaltung des Angebotes des öffentlichen Personentransportes, und Optimierung der Umsteigeverbindungen zur Verbesserung einer nachhaltigen Mobilität für die Bürger und zum Schutze der Umwelt. Qualitätssteigerung im öffentlichen Personenverkehr.

**Kurze Beschreibung:**

Überprüfung von Änderungsanfragen, Planung und Abstimmung mit den Konzessionären und Schienennetzbetreiber RFI betreffend Änderungen und Einführung neuer Linien und Verbindungen. Eingabe der Daten in die Fahrplandatenbank DIVA und Bearbeitung für den Druck und die Onlinefahrplanauskunft.  
Erstellung von Dekreten von Genehmigung für die Dienste sowie deren Kontrolle. Ausarbeitung von Konventionen mit öffentlichen Körperschaften und Gemeinden für die Mitfinanzierung von lokalen Diensten. Ausarbeitung des Dienstvertrages mit Trenitalia.  
Beantwortung von Anfragen und Beschwerden betreffend die Liniendienste. Die Linienbusse müssen mit Autorisierungen ausgestattet sein, welche von den Konzessionären beim Amt für Personenverkehr beantragt werden.

**Finalità:**

Expansione e gestione dell'offerta di trasporto pubblico e ottimizzazione dei collegamenti come miglioramento per una mobilità sostenibile per i cittadini e per la protezione dell'ambiente.  
Miglioramento della qualità nei trasporti pubblici.

**Breve descrizione:**

Recensioni delle richieste di modifica, pianificazione e coordinamento con i concessionari e il gestore della Rete ferroviaria RFI relativi alle modifiche e introduzioni di nuove linee e collegamenti.  
Inserimento dei dati nel database DIVA ed elaborazione della stampa e delle informazioni orarie online.  
Creazione di decreti e autorizzazioni per l'approvazione dei servizi e il loro controllo. Elaborazione di convenzioni con enti pubblici e comuni per il cofinanziamento dei servizi locali. Elaborazione del contratto con Trenitalia. Risposta a richieste di informazioni e reclami relativi ai servizi di linea.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Planung und Organisation der Sonderbeförderungsdienste für Schüler und Schülerinnen Progettazione e organizzazione dei servizi di trasporto speciale per alunni</b>					
Transportierte Kinder	Bambini trasportati	Anzahl / quantità	4.482	4.200	4.318	●
Eingerichtete Dienste	Servizi organizzati	Anzahl / quantità	438	426	423	●

**Zweck:**

Beförderung von schulpflichtigen Kindern von abgelegenen Wohnorten zur Schule.

**Kurze Beschreibung:**

Innerhalb Juni werden die vom Amt für Schulfürsorge genehmigten Sonderdienste geplant, zusammengefasst, optimiert und dem Auftragnehmer übergeben. Dieser führt an Schultagen den Dienst durch. Vor Schulbeginn werden den Gemeinden, Schulen und Ordnungskräften der Aufbau der Sonderdienste mit Angabe des Streckenverlaufes, Schüleranzahl und Namen des Fahrers, welcher den jeweiligen Dienst durchführt, mitgeteilt. Im Laufe des Jahres werden fortlaufend Kontrollen durchgeführt.

**Finalità:**

Trasporto di scolari provenienti da luoghi remoti fino a scuola.

**Breve descrizione:**

Entro giugno verranno organizzati i trasporti speciali approvati dall'ufficio assistenza scolastica, combinati, ottimizzati e consegnati al contraente. Questo effettuerà il servizio nei giorni scolastici. Prima dell'inizio della scuola ai comuni, alle scuole e alle forze dell'ordine verranno comunicati la struttura dei trasporti speciali per alunni con specificato il percorso, il numero di alunni e il nome del conducente che effettuerà il relativo servizio. Nel corso dell'anno verranno effettuati continui controlli.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Genehmigung von zusätzlichen Verkehrslinien (Autorisierte Dienste z. B. Shuttle, Nightliner und touristische Dienste) Autorizzazione di ulteriori servizi di trasporto (servizi autorizzati come per esempio: Shuttle, Nightliner e servizi turistici)</b>					
Genehmigte Dienste	Servizi autorizzati	Anzahl / quantità	100	60	88	●

**Zweck:**

Einrichtung von autorisierten Liniendiensten, welche von touristischem Interesse sind. Dazu gehören z.B. Ski- und Wanderbusse. Außerdem werden Shuttle für Veranstaltungen, Events, Feste usw. sowie Nightliner genehmigt.

**Kurze Beschreibung:**

Auf Antrag von öffentlichen oder privaten Körperschaften kann der zuständige Landesrat Dienste von touristischem Interesse genehmigen, welche sowohl Konzessionsunternehmen als auch nicht konzessionierten Unternehmen anvertraut werden können. Dafür können auch Betriebsbeiträge gewährt werden. Diese betreffen vor allem Skibusdienste sowie im Sommer Wanderbusse zu attraktiven Ausflugszielen. Auf alle Fälle müssen solche Dienste mittels Dekret genehmigt werden und die Busse für den entsprechenden Dienst autorisiert werden. Außerdem obliegt es dem zuständigen Landesrat zeitweilige Dienste, wie Shuttledienste für Veranstaltungen, Events, Feste usw. zu genehmigen und eventuell bei besonderem Landesinteresse mitzufinanzieren. Auch die sogenannten Nightliner fallen unter diese ergänzenden Liniendienste.

**Finalità:**

Autorizzazione di servizi di linea di interesse turistico. Fanno parte per esempio Skibus e "Wanderbus". Inoltre vengono approvati Shuttle per eventi, concerti etc. nonché Nightliner.

**Breve descrizione:**

Su richiesta di enti pubblici e privati l'assessore provinciale competente può autorizzare servizi d'interesse turistico che possono essere affidati a concessionari o imprese senza concessione. Per questi servizi possono essere anche concessi contributi. Questi riguardano soprattutto i servizi di Skibus e in estate i servizi Wanderbus che raggiungono destinazioni attraenti. In ogni caso questi servizi devono essere autorizzati tramite decreto e gli autobus devono essere autorizzati per il servizio corrispondente. Inoltre è competenza dell'assessore competente autorizzare i servizi temporanei quali Shuttle per manifestazioni, eventi, feste etc. e in caso d'interesse particolare provinciale anche cofinanziare questi servizi. Anche i cosiddetti Nightliner rientrano in questa fascia di servizi autorizzati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Vergabe von Pendlerbeiträgen Assegnazione di contributi pendolari</b>					
Mit Dekret genehmigte Ansuchen	Richieste approvate con decreto	Anzahl / quantità	3.543	4.000	5.920	●

**Zweck:**

Fahrtkostenbeiträge an Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, die ihren gewöhnlichen Aufenthaltsort in der Südtirol haben und zur Erreichung des Arbeitsplatzes von ihrem Wohnsitz aus auf kein

**Finalità:**

Contributi pendolari per lavoratrici e lavoratori, che hanno dimora abituale situata in provincia di Bolzano e che non possono usufruire di un mezzo di trasporto pubblico o possono usufruirne solamente in

öffentliches Verkehrsmittel zurückgreifen können oder nur unter erschwerten Umständen darauf zurückgreifen können.

**Kurze Beschreibung:**

Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, die ihren Wohnsitz in der Südtirol haben und zur Erreichung des Arbeitsplatzes auf kein öffentliches Verkehrsmittel zurückgreifen können oder nur unter erschwerten Umständen darauf zurückgreifen können, haben die Möglichkeit ein Ansuchen zu stellen und so, bei Erfüllung der Kriterien, einen Beitrag zu erhalten.

circostanze disagiate.

**Breve descrizione:**

Lavoratrici e lavoratori, che hanno la dimora abituale situata in provincia di Bolzano e che non possono usufruire di un mezzo di trasporto pubblico o possono usufruirne solamente in circostanze disagiate, hanno la possibilità di fare domanda e, dopo verifica dei criteri, ricevere un contributo.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5 Genehmigungen von Haltestellen und Infrastrukturen - Technische Dienste</b>						
<b>Autorizzazioni di fermate e infrastrutture - servizi tecnici</b>						
Abgenommene Bushaltestellen	Fermate autobus collaudate	Anzahl / quantità	185	0	102	●
Abgeänderte Bushaltestellen	Fermate autobus modificate	Anzahl / quantità	115	0	66	●

**Zweck:**

Sicherstellung von Haltestellen und anderen Infrastrukturen für den öffentlichen Personenverkehr und für Sonderbeförderungsdienste für die Schüler. Ausstattung der Haltestellen mit Warteunterständen und Informationstechnologien.

**Finalità:**

Messa in sicurezza di fermate e altre infrastrutture per il trasporto pubblico di persone e per il servizio di trasporto speciale per scolari. Allestimento delle fermate con pensilina e dispositivi informativi.

**Kurze Beschreibung:**

Die Haltestellen werden, auf Antrag der Gemeinden, von dem für öffentlichen Nahverkehr zuständigen Amt genehmigt, nachdem die Gemeinden die Straßenmarkierungen und Schilder angebracht haben und alle vom selben Amt für die Sicherheit und regelmäßige Durchführung des Dienstes vorgeschriebenen Maßnahmen getroffen haben. Für besonders aufwändige Arbeiten kann den Gemeinden ein Beitrag gewährt werden. Der technische Dienst koordiniert die Maßnahmen, um die Befahrbarkeit von nicht öffentlichen Straßen, auf welchen ein Sonderdienst eingerichtet werden soll, sicherzustellen, vor allem mit der Anbringung von Leitplanken.

**Breve descrizione:**

Le fermate vengono autorizzate, su richiesta dei comuni, dall'ufficio competente per il trasporto pubblico, dopo che i comuni hanno provveduto alla segnaletica orizzontale e verticale e applicato tutte le misure di sicurezza e le misure per la prestazione regolare prescritte dallo stesso ufficio. Per lavori particolarmente complessi può essere concesso un contributo ai comuni. Il servizio tecnico coordina le misure per garantire la percorribilità di strade private in cui verrà effettuato un trasporto speciale, messe in sicurezza soprattutto tramite l'installazione di guardrail.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6 Verwaltung Tarife für den öffentlichen Nahverkehr</b>						
<b>Amministrazione delle tariffe per il trasporto persone</b>						
Südtirol Pass Abo+	Alto Adige Pass Abo+	Anzahl / quantità	78.217	60.138	78.370	●
Südtirol Pass (aktiv)	Alto Adige pass (attivo)	Anzahl / quantità	137.091	130.960	134.409	●
Südtirol Pass 65+	Alto Adige Pass Abo 65+	Anzahl / quantità	48.918	44.235	49.935	●

**Zweck:**

Festlegung, Organisation, Information und Verwaltung der Tarife für den öffentlichen Nahverkehr, von besonderen Tarifen, besonderen Tickets und Benützungbedingungen.

**Finalità:**

Definizione, organizzazione, informazione e gestione delle tariffe per il trasporto pubblico, tariffe speciali, biglietti speciali e condizioni di utilizzo.

**Kurze Beschreibung:**

In Südtirol ist der öffentliche Personenverkehr durch den Zusammenschluss von verschiedenen öffentlichen Verkehrsmitteln zu einem Verkehrsverbund gekennzeichnet: Alle Stadtlinien- und Überlandlinienbusse, die Regionalzüge auf den Eisenbahnstrecken im Tarifbereich des Landes und die Bahnanlagen (Mendel Standseilbahn, Rittner Trambahn, Seilbahnen Ritten, Jenesien, Vöran, Mölten, Meransen) sind zu einem einheitlichen Tarifsysteem zusammengefasst und fahrplanmäßig aufeinander abgestimmt. Auf den Zügen des Landes gelten auch die regulären überregionalen, nationalen und internationalen Fahrscheine, die von in Südtirol tätigen Verkehrsunternehmen oder von anderen Betreibern ausgestellt

**Breve descrizione:**

Il trasporto persone in Alto Adige è caratterizzato dalla fusione di diversi mezzi di trasporto pubblici a un sistema integrato: Tutte le linee urbane ed extraurbane, in treni regionali sulla linea ferroviaria nella zona tariffaria e le strutture funicolari (funicolare della Mendola, trenino del Renon, funivie Renon, S. Genesio, Verano, Meltina e Maranza) sono combinati in un unico sistema tariffario e gli orari sono armonizzati. Sui treni valgono i biglietti interregionali, nazionali e internazionali, che sono emessi da società operanti in Alto Adige o da altre società. Essi devono essere disciplinati da convenzioni e approvati dal consigliere provinciale.

werden. Diese müssen durch Vereinbarungen geregelt und vom Landesrat genehmigt werden.

Im Tarifverbund Südtirols gibt es prinzipiell folgende Fahrscheine:

- Südtirolpass (normal und family)
- Südtirolpass ABO+ für Schüler und Studenten
- Südtirolpass ABO65+ für Senioren
- Mobilcard, museummobil und bikemobilcard für Touristen
- verschiedene Gästekarten, die als Leistung die mobilcard oder museummobilcard integriert haben.

Ein wichtiger Teil dieser Leistung ist die Information der Bürgerinnen und Bürger sowie der zuständigen Stellen betreffend die Sondertickets, z.B. Tourismusvereine (Gästekarten) und Schulen (Südtirol Abo+).

Nel sistema tariffario integrato dell'Alto Adige esistono i seguenti biglietti:

- Alto Adige Pass (normale e family)
- Alto Adige Pass ABO+ per scolari e studenti
- Alto Adige Pass ABO65+ per anziani
- Mobilcard, Museummobil e Bikemobilcard per turisti
- Diverse Guest Card, integrate nella Mobilcard o Museummobilcard

La prestazione include anche l'informazione dei cittadini e delle autorità competenti riguardo alle diverse forme di biglietti speciali. Per esempio uffici turistici della Guest Card e le scuole dell'Alto Adige Pass ABO+.

## Amt für Seilbahnen Ufficio Funivie

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueurb. Govern.
<b>1</b>	<b>Periodische Überprüfungen und betriebliche Überwachung der Seilbahnanlagen Visite periodiche e sorveglianza funzionale degli impianti a fune</b>					
	Durchgeführte periodische Überprüfungen	Visite periodiche eseguite	Anzahl / quantità	110	110	99 ●
	Durchgeführte Betriebskontrollen	Controlli eseguiti	Anzahl / quantità	169	200	181 ●

**Zweck:**

Überprüfung der Einhaltung der technischen Bestimmungen und Verordnungen zur Wahrung der Regelmäßigkeit und Sicherheit.

**Kurze Beschreibung:**

Es werden periodische technische Überprüfungen, Überprüfungen nach Umbauten und Abänderungen, Betriebskontrollen und Lokalausweise auch in Folge von Unfällen oder Beschwerden durchgeführt.

**Finalità:**

Accertamento del rispetto delle leggi e dei regolamenti tecnici per la tutela della regolarità e della sicurezza.

**Breve descrizione:**

Si eseguono ispezioni periodiche, accertamenti anche a seguito di variazioni costruttive o modifiche e controlli di e sopralluoghi a seguito di incidenti o reclami.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueurb. Govern.
<b>2</b>	<b>Abnahmen von Seilbahnanlagen Collaudi di impianti a fune</b>					
	Durchgeführte Abnahmen	Collaudi eseguiti	Anzahl / quantità	25	23	31 ○

**Zweck:**

Ausstellung der Bewilligung zur Aufnahme des öffentlichen Dienstes.

**Kurze Beschreibung:**

Es werden die Funktionsabnahmen von Anlagen bei Neubau und anschließend an die Generalrevision durchgeführt, um zu ermitteln ob die von den technischen Bestimmungen und Verordnungen vorgeschriebenen Sicherheitsbedingungen bezüglich der Seilbahnanlagen erfüllt sind. Nach erfolgreicher Abnahme und nach Feststellung, dass die eventuell vorgeschriebenen Auflagen erfüllt wurden, die vor Eröffnung durchzuführen sind, wird die Bewilligung zur Aufnahme des öffentlichen Dienstes erteilt.

**Finalità:**

Rilascio del nullaosta all'esercizio pubblico.

**Breve descrizione:**

Vengono eseguiti i collaudi funzionali di impianti di nuova costruzione a seguito di revisione generale, atti a verificare che sussistano le condizioni di sicurezza richieste dalle leggi e dai regolamenti tecnici relativi agli impianti a fune. A esito positivo del collaudo e accertata l'ottemperanza alle eventuali prescrizioni impartite, da effettuare prima dell'apertura, viene rilasciato il nullaosta all'apertura dell'impianto al pubblico esercizio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3 Genehmigung von Seilbahnprojekten</b>						
<b>Approvazione progetti di impianti a fune</b>						
Genehmigte Projekte	Progetti autorizzati	Anzahl / quantità	46	45	50	●

**Zweck:**

Überprüfung der Projekte hinsichtlich der Einhaltung der technischen Bestimmungen und Verordnungen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Projekte von Neubauten, Umbauten und das Programm für die Generalrevision werden überprüft und die Genehmigungsbescheide samt Vorschriften ausgestellt. Bei Neubauten und Umbauten wird die Bewilligung zum Beginn des Baus der Anlage ausgestellt.

**Finalità:**

Accertamento che i progetti rispettino i requisiti di legge e dei regolamenti tecnici.

**Breve descrizione:**

Vengono esaminati i progetti per le nuove costruzioni, le modifiche e gli aumenti di portata oraria e vengono rilasciati i pareri tecnici. In caso di nuove costruzioni e modifiche alle stesse viene rilasciata l'autorizzazione all'inizio dei lavori di costruzione degli impianti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4 Prüfungen von Seilbahnbediensteten.</b>						
<b>Esame addetti agli impianti a fune.</b>						
Durchgeführte Prüfungen	Esami eseguiti	Anzahl / quantità	271	300	260	○
Bestandene Prüfungen	Esami sostenuti positivamente	Anzahl / quantità	173	180	155	○

**Zweck:**

Gewährung eines hohen Ausbildungsgrades und Qualifikation von Seilbahnbediensteten.

**Kurze Beschreibung:**

Annahme der Prüfungsgesuche, Durchführung von schriftlichen, mündlichen und praktischen Prüfungen an der Seilbahnanlage und nach Eintreffen der erforderlichen Unterlagen: Ausstellung und Zusendung der Befähigungsnachweise. Bei Verfall des Befähigungsausweises wird nach Eingang der erforderlichen Unterlagen der Ausweis erneuert. Aktualisierung der Datenbank der Fragen für die schriftliche Prüfung.

**Finalità:**

Garanzia di un alto grado di formazione e qualifica di personale per gli impianti a fune.

**Breve descrizione:**

Accoglimento delle domande di esame. Svolgimento degli esami scritti, orali e pratici sugli impianti a fune e, dopo la ricezione della documentazione necessaria, rilascio e trasmissione dei certificati di abilitazione. Alla scadenza del certificato di abilitazione lo stesso viene rinnovato a seguito dell'acquisizione della documentazione necessaria. Aggiornamento della banca dati per le domande dell'esame scritto.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>5 Ausstellung und Erneuerung von Seilbahnkonzessionen</b>						
<b>Rilascio e rinnovo di concessioni per impianti a fune</b>						
Neue ausgestellte Konzessionen	Concessioni rilasciate	Anzahl / quantità	2	4	2	●
Erneuerte Konzessionen	Concessioni rinnovate	Anzahl / quantità	28	21	21	●
Widerruf von Konzessionen	Revoca di concessioni	Anzahl / quantità	2	3	5	●
Geänderte Konzessionen	Concessioni modificate	Anzahl / quantità	13	10	17	●

**Zweck:**

Ausstellung von Konzessionen für den Bau und den Betrieb von Seilbahnanlagen im öffentlichen Dienst.

**Kurze Beschreibung:**

Annahme und Kontrolle der Konzessionsgesuche. Ausstellung der Gutachten über die Errichtbarkeit bzw. Erhaltungszustand der Anlagen. Eventuelle Anforderung interner Gutachten. Ausstellung der Konzession und Mitteilung an den Konzessionär und der zuständigen Stelle für die Veröffentlichung im Amtsblatt.

**Finalità:**

Rilascio concessioni per la costruzione e l'esercizio di impianti a fune in servizio pubblico.

**Breve descrizione:**

Accoglimento e verifica delle domande di concessione. Rilascio dei pareri tecnici di costruibilità degli impianti. Eventuale richiesta di pareri interni. Rilascio della concessione e successiva trasmissione al richiedente e all'ente per la pubblicazione nel Bollettino Ufficiale.

## Kraftfahrzeugamt Ufficio Motorizzazione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>1</b>	<b>Fahrzeuge zulassen Immatricolare veicoli</b>						
	Ausgestellte Zulassungen	Veicoli immatricolati	Anzahl / quantità	25.210	16.200	29.588	●
	Zugelassene Importfahrzeugen	Veicoli importati immatricolati	Anzahl / quantità	6.446	4.950	8.254	●
	Ausgegebene Kennzeichen	Targhe distribuite	Anzahl / quantità	25.210	20.000	29.588	●
	Anfragen	Richieste	Anzahl / quantità	630	600	550	●

**Zweck:**

Es sollen nur verkehrstaugliche - den Vorschriften entsprechende Fahrzeuge am Straßenverkehr teilnehmen.

**Kurze Beschreibung:**

Es wird die Zulassungstauglichkeit (Fahrtauglichkeit, Verkehrssicherheit) der am Verkehr teilnehmenden Fahrzeuge (inkl. eingeführter und landwirtschaftlicher Fahrzeuge) sichergestellt. Der Fahrzeughalter stellt den Antrag, legt die erforderlichen Dokumente bei, der Antrag wird geprüft und das Fahrzeug evtl. zur Abnahme eingeladen. Nach dem Zuteilen einer Typengenehmigung oder dem Erstellen einer Einzelgenehmigung wird das Kennzeichen zugewiesen und der Fahrzeugschein ausgestellt. Kennzeichenverwaltung: Von der Anlieferung durch den Transportdienst für Wertgegenstände bis zur Ausgabe/Zerstörung der eingezogenen Kennzeichen. Neue Kennzeichen werden auf Autoagenturen und auf interne Ausgabestellen verteilt und eingezogene Kennzeichen müssen vernichtet werden.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Wie bereits im letzten Jahr wurden wieder deutlich mehr Fahrzeuge zugelassen wovon ein guter Teil aus dem Ausland eingeführt wurde.

**Finalità:**

Possono circolare solo veicoli sicuri e in regola con le norme vigenti.

**Breve descrizione:**

L'obbligo di immatricolazione dei veicoli (inclusi i veicoli importati e quelli agricoli) per la circolazione stradale garantisce l'idoneità (sicurezza) degli stessi. Il proprietario del veicolo fa domanda d'immatricolazione allegando i prescritti documenti. Dopo una verifica dei documenti, il veicolo eventualmente viene invitato a collaudo. Dopo l'assegnazione di un'omologazione o la redazione di un esemplare unico viene consegnata la targa e rilasciata la carta di circolazione. Targhe: Dalla fornitura mediante il servizio trasporto valori fino alla consegna/distruzione delle targhe. Targhe nuove vengono distribuite ad agenzie per pratiche automobilistiche e a sedi interne e le targhe ritirate devono essere distrutte.

**Commento agli indicatori:**

Analogicamente all'anno precedente sono in aumento le immatricolazioni, delle quali una grande parte importazioni dall'estero.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>2</b>	<b>Verwaltung des REN-Registers (Registro elettronico nazionale) Gestione del registro REN (Registro elettronico nazionale)</b>						
	Im REN eingetragene Unternehmen	Imprese iscritte al REN	Anzahl / quantità	106	130	105	○
	Durchgeführte Eintragungen	Iscrizioni eseguite	Anzahl / quantità	3	10	8	●

**Zweck:**

Nur Autobusse von Kraftverkehrsunternehmen, welche zur Mietbustätigkeit ermächtigt sind, sollen am Straßenverkehr teilnehmen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Eignung der am Markt tätigen Mietbusunternehmen sicherstellen. Eintragung in das REN ist Voraussetzung zur Ausübung des Berufes des Mietwagenunternehmers mit Autobussen. Damit wird seine fachliche, organisatorische und finanzielle Eignung sichergestellt. Es wird die Voraussetzung der Niederlassung überprüft, die Verfügbarkeit der Fahrzeuge festgestellt und die finanzielle Leistungsfähigkeit überprüft.

**Finalità:**

Circolazione di soli pullman/autobus messi a disposizione da autonoleggiatori autorizzati alla professione.

**Breve descrizione:**

Garantire l'idoneità delle imprese operanti nel noleggio autobus con conducente. L'iscrizione al REN è presupposta all'effettuazione del servizio noleggio autobus con conducente. Tramite questa vengono garantite le idoneità professionale, organizzativa e finanziaria. Viene controllato il requisito dello stabilimento, controllata la disponibilità dei veicoli e verificata la capacità finanziaria.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Führerscheinprüfungen abnehmen</b>						
<b>Eseguire esami patenti</b>						
Abgenommene Prüfungen	Esami eseguiti	Anzahl / quantità	9.500	4.500	5.650	●

**Zweck:**

Sicherstellung der Fahrtauglichkeit der zukünftigen Verkehrsteilnehmer.

**Finalità:**

Per garantire l'idoneità dei futuri conducenti di veicoli.

**Kurze Beschreibung:**

Es werden die Theorieprüfungen und auch die Fahrprüfungen für die zukünftigen Lenker für die Kraftfahrzeuge und -anhänger, sowie Motor- und Segelboote abgenommen.

**Breve descrizione:**

Vengono effettuati esami di teoria ed esami di guida per i futuri conducenti di veicoli a motori e rimorchi come anche per imbarcazioni a motore e a vela.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Fahrzeuge untersuchen und abnehmen</b>						
<b>Revisionare e collaudare veicoli</b>						
Durchgeführte Hauptuntersuchungen	Revisioni effettuate	Anzahl / quantità	10.721	11.700	10.707	●
Durchgeführte Abnahmen	Collaudi effettuati	Anzahl / quantità	2.560	3.300	3.810	●
Beanstandungsquote Fahrzeughauptuntersuchungen und Fahrzeugabnahmen	Quota di revisioni e collaudi da ripetere rispetto al totale	%	10,48	15,00	10,12	●
Durchgeführte Hauptuntersuchungen Zivilschutz	Revisioni effettuate per la protezione civile	Anzahl / quantità	317	290	241	●
Durchgeführte Zivilschutz-Abnahmen	Collaudi protezione civile effettuati	Anzahl / quantità	121	120	116	●

**Zweck:**

Die Fahrtauglichkeit und die Verkehrssicherheit der Fahrzeuge gewährleisten.

**Finalità:**

Garantire la sicurezza dei veicoli in circolazione.

**Kurze Beschreibung:**

Der Kunde reicht am Schalterdienst den Antrag ein und bekommt einen Termin zugewiesen. Er führt das Fahrzeug zur Prüfung vor und erhält das Prüfergebnis erteilt. Es werden alle Fahrzeughauptuntersuchungen der Fahrzeuge mit einem Gesamtgewicht von über 3,5 t oder mit über 16 Sitzplätzen im Hause sowie im Außendienst von den Bediensteten des Kraftfahrzeugsamtes abgewickelt. Außer diesen und den Sonderhauptuntersuchungen werden Untersuchung von Pkws. bzw. Motorrädern angeboten. Die Fahrzeugabnahme infolge von Änderungen an Fahrzeugen oder aufgrund ihrer Einfuhr kann von Dienstag bis Freitag ohne Vormerkung erfolgen. Fahrzeughauptuntersuchungen der Fahrzeuge des Zivilschutzes mit einem Gesamtgewicht von über 3,5 t oder mit über 16 Sitzplätzen werden im Hause sowie im Außendienst in Zusammenarbeit mit den Bediensteten des Kraftfahrzeugsamtes abgewickelt. Dabei wird auch die mobile Prüfstelle eingesetzt. Die Fahrzeugabnahme infolge von Aufbauten oder Abänderungen von Fahrzeugen werden an ca. zwei Terminen im Monat abgehalten.

**Breve descrizione:**

L'utente presenta domanda di revisione allo sportello e ottiene una prenotazione. Il veicolo viene presentato per la revisione e ottiene poi l'esito della stessa. Tutti i veicoli aventi massa complessiva oltre 3,5 t oppure con più di sedici posti vengono controllati dagli operatori dell'Ufficio Motorizzazione in e fuori sede. Oltre a questi e alle revisioni straordinarie vengono effettuate revisioni a veicoli leggeri. I collaudi a seguito di modifiche oppure importazione possono essere effettuati da martedì a venerdì senza prenotazione. I veicoli della protezione civile aventi massa complessiva oltre 3,5 t oppure con più di sedici posti vengono controllati insieme agli operatori dell'Ufficio Motorizzazione in e fuori sede anche mediante l'utilizzo del centro mobile revisioni. I collaudi a seguito di modifiche oppure allestimenti vengono effettuati ca. due volte al mese.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5 Kontrolle der am Verkehr teilnehmenden Fahrzeuge</b>						
<b>Controllare il parco circolante su strada</b>						
Durchgeführte Kontrollen	Controlli eseguiti	Anzahl / quantità	407	500	197	●
Beanstandungsquote Fahrzeughauptuntersuchungen	Quota di controlli con esito negativo a controlli totali	%	47,00	45,00	56,85	●

**Zweck:**

Die Fahrtauglichkeit und die Verkehrssicherheit der am Verkehr teilnehmenden Fahrzeuge zu gewährleisten.

**Kurze Beschreibung:**

Die Unterwegskontrollen sind von der EU vorgesehen und stellen die Verkehrstauglichkeit der am Verkehr teilnehmenden Fahrzeuge sicher. Dabei wird auch die von der Brennerautobahn zur Verfügung gestellte mobile Prüfstelle eingesetzt und mit der Verkehrspolizei zusammengearbeitet. Die zu bewerkstelligende Anzahl der Kontrolltage wird vom Ministerium vorgeschrieben.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Nachdem die zur Verfügung stehende mobile Prüfstelle bis in den Herbst hinein in Reparatur war, haben die Kontrollen nicht das vorgesehene Ausmaß erreicht; gleichzeitig wurden verstärkt voraus gewählte (negativ auffallende) Fahrzeuge untersucht und die Beanstandungsquote war somit höher als erwartet.

**Finalità:**

Garantire la sicurezza dei veicoli in circolazione.

**Breve descrizione:**

I controlli su strada sono previsti dall'UE e contribuiscono a garantire la sicurezza stradale dei veicoli in circolazione. Viene utilizzato anche il centro mobile revisioni messo a disposizione dall'autostrada del Brennero e si collabora con la polizia stradale. Le giornate di controllo sono stabilite dal ministero.

**Commento agli indicatori:**

Poiché il centro mobile di revisione era in riparazione e poteva essere impiegato soltanto a partire dall'autunno, sono stati svolti meno controlli che programmato; nello stesso momento sono stati controllati soprattutto veicoli prescelti (con aspetto negativo), quindi la quota con esito negativo era superiore alle aspettative.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6</b>	<b>Werkstätten ermächtigen, betreuen und kontrollieren Autorizzare, affiancare e controllare le officine private</b>					
	Ermächtigte Werkstätten	Officine autorizzate	Anzahl / quantità	96	85	98 ●
	Kontrollierte Werkstätten	Officine controllate	Anzahl / quantità	44	70	57 ●
	Durchgeführte Hauptuntersuchungen	Revisioni effettuate	Anzahl / quantità	138.921	111.700	140.240 ●

**Zweck:**

Die Fahrtauglichkeit und die Verkehrssicherheit der Fahrzeuge werden auch von geprüften privaten Werkstätten gewährleistet.

**Kurze Beschreibung:**

Private Werkstätten werden von uns zur Durchführung öffentlicher Dienstleistungen ermächtigt. Sie müssen die Amtstätigkeit regelkonform ausüben und benötigen Unterstützung und Kontrolle.

**Finalità:**

Garantire la sicurezza dei veicoli in circolazione revisionati da centri revisione privati.

**Breve descrizione:**

Le officine private possono essere autorizzate a eseguire il servizio pubblico. Devono lavorare seguendo i regolamenti e devono essere assistite e controllate.

**Führerscheinamt  
Ufficio Patenti**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Durchführung von Prüfungen für den Erwerb von Führerscheinen und Fahrbefähigungen jeder Art Gestione di esami per il conseguimento di qualsiasi tipo di patente e abilitazione di guida</b>					
	Ausgestellte Führerscheine	Patenti rilasciate	Anzahl / quantità	14.200	14.021	14.123 ●
	Ausgestellte Fahrbefähigungen	Abilitazioni rilasciate	Anzahl / quantità	680	907	914 ●
	Durchgeführte Prüfungen	Esami effettuati	Anzahl / quantità	19.200	20.000	19.621 ●
	Erfolgreich abgeschlossene Prüfungen	Idonei negli esami	%	77,00	76,48	76,64 ●

**Zweck:**

Erlangung der notwendigen Fahrbefähigungen für den Straßenverkehr, sowie für den Berufskraftverkehr und den Bootsführerschein.

**Kurze Beschreibung:**

Überprüfungen der Anträge, Eingabe der Anträge in den Terminal, Bearbeitung der Führerscheine, schriftliche und mündliche Prüfungen, Fahrprüfungen und Bootsführerscheinprüfungen.

**Finalità:**

Ottenere le abilitazioni necessarie per la circolazione stradale anche di tipo professionale e per la patente nautica.

**Breve descrizione:**

Verifica delle pratiche, inserimento delle pratiche a terminale, preparazione patenti di guida, esami scritti e/o orali, esami per la patente nautica.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Ausstellung von Duplikaten von Führerscheinen und Fahrbefähigungen jeder Art</b>						
<b>Rilascio di duplicati di qualsiasi tipo di patente ed abilitazione di guida</b>						
Ausgestellte Duplikate	Duplicati emessi	Anzahl / quantità	9.210	8.185	8.072	●

**Zweck:**

Wiedererhalt der notwendigen Fahrerlaubnisse für den Straßenverkehr bei Verlust, Beschädigung oder Zerstörung derselben oder einer Umschreibung eines Militär- und ausländischen Führerscheins

**Kurze Beschreibung:**

Überprüfungen der Anträge, Eingabe der Anträge in den Terminal, Versand des Dokuments an die Wohnadresse.

**Finalità:**

Ottenere le abilitazioni necessarie per la circolazione stradale, in caso di smarrimento, deterioramento o distruzione di altra abilitazione precedentemente posseduta, oppure tramite conversione di una patente militare ed estera

**Breve descrizione:**

Verifica delle pratiche, inserimento delle pratiche a terminale, spedizione a casa del documento da consegnare.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Durchführung von Führerscheinrevisionen</b>						
<b>Gestione revisione patenti</b>						
Angeordnete Revisionen	Revisioni disposte	Anzahl / quantità	260	253	267	●
Bestandene Revisionen	Revisioni superate	%	82,00	0,00	81,73	●

**Zweck:**

Überprüfung der psychophysischen und der technischen Eigenschaften seitens des Führerscheininhabers.

**Kurze Beschreibung:**

Analyse von Verkehrsunfällen, und/oder Überprüfung der Punktesituation des Führerscheininhabers, Verfahrenseinführung, Beratung und Gespräch mit der betroffenen Person, Anordnung des Revisionsverfahrens, Rekursverwaltung, Anordnung und Verwaltung des zeitweiligen und endgültigen Führerscheinentzuges

**Finalità:**

Verifica dei requisiti psicofisici e dei requisiti tecnici da parte del titolare di patente di guida.

**Breve descrizione:**

Analisi incidenti stradali e/o verifica sulla situazione dei punti del titolare della patente, avvio del procedimento: consulenza e colloquio con l'interessato, redazione dei provvedimenti di revisione, gestione ricorsi, redazione e gestione dei provvedimenti di sospensione e revoca della patente di guida.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Durchführung von Inspektionen und Überwachung der Fahrschulen</b>						
<b>Effettuazione di ispezioni e vigilanza sulle scuole guida</b>						
Überprüfte Fahrschulen	Autoscuole controllate	Anzahl / quantità	86	90	87	●
Punkteaufholkurse	Corsi di recupero punti	Anzahl / quantità	530	576	569	●
Vorbereitungskurse für den Erwerb des FQN	Corsi in preparazione al conseguimento della CQC	Anzahl / quantità	38	42	43	●

**Zweck:**

Überprüfung der Voraussetzungen der Fahrschulen und ihres Personals

**Kurze Beschreibung:**

Kontrollen und Überprüfungen über Punkteaufholkurse, Eingabe der aufgehobenen Punkte in den Terminal, Kontrolle über die Vorbereitungskurse für den Erwerb des Fahrerqualifizierungsnachweises (CQC), Kontrollen und Überprüfungen in Bezug auf Anfragen von Neueröffnungen und Verlegungen von Fahrschulen, Kontrollen über das eingesetzte Personal, und/oder den Unterricht und den Fuhrpark. Strafmaßnahmen.

**Finalità:**

Verifica dei requisiti delle autoscuole e del proprio personale

**Breve descrizione:**

Controllo e ispezione circa i corsi di recupero punti, inserimento a terminale dei punti recuperati, controlli sui corsi in preparazione al conseguimento della CQC, controlli e ispezioni circa le richieste di nuove aperture e/o trasferimento di sede, controllo sul personale preposto e/o sulle lezioni e sul parco veicolare. Provvedimenti sanzionatori.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>5</b>	<b>Förderung von Verkehrserziehung und -sicherheit Sostegno dell'educazione e sicurezza stradale</b>					
Geförderte Projekte	Progetti sostenuti	Anzahl / quantità	10	15	14	●

**Zweck:**

Schaffung einer Kultur für Verkehrssicherheit

**Kurze Beschreibung:**

Koordinierung und finanzielle Unterstützung für einzelne Projekte und Tätigkeiten im Bereich der Verkehrssicherheit und des Fahrsicherheitszentrums Safety Park in Pfatten.

**Finalità:**

Formazione di una cultura della sicurezza stradale

**Breve descrizione:**

Coordinamento e sostegno economico a singoli progetti e attività in materia di sicurezza stradale, nonché del centro di guida sicura Safety Park a Vadena.

# Performance-Bericht 2016

## Relazione sulla performance 2016

### Museen - Musei

#### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Das Jahr 2016 war ein sehr erfolgreiches Jahr für die Landesmuseen und alle anderen Museen im Land. Die Strategie der Abteilung Museen, die öffentliche Aufmerksamkeit durch gezielte Informationskampagnen und landesweit koordinierte Veranstaltungen immer mehr auf die rund 144 Landesmuseen, Museen in öffentlicher, kirchlicher und privater Trägerschaft, Sammlungen und Ausstellungsorte zu lenken und deren wichtige gesellschaftspolitische Rolle als Bildungs-, Kultur- und Forschungseinrichtungen sichtbar zu machen, konnte erfolgreich weitergeführt werden. Besonderes Augenmerk lag dabei auf intensiver Zielgruppenarbeit für die Familien und die Jugendlichen. Die Angebote für die Familien in allen Museen und Sammlungen des Landes werden auf einer Unterseite des Museumsportals „Museen in Südtirol“ detailliert aufgelistet und beschrieben. Dieses Angebot stößt auf viel Interesse.

Nach der ersten Ausgabe im Themenjahr „Young & Museum“ 2015 wurde 2016 zum zweiten Mal die Aktion „Freier Eintritt in die Museen mit Abo+“ während der Schulsommerferien für die Jugendlichen als Einzelbesucher/-innen als gemeinsames Projekt mit der Abteilung Mobilität angeboten. 2016 haben sich 57 Museen an der Initiative beteiligt, die Zahl der teilnehmenden Jugendlichen betrug 4.185, das bedeutet eine Steigerung von 47,5%. Das steigende Interesse der Jugendlichen für dieses Angebot, belegt, dass es hier noch Erweiterungspotential gibt und die Jugendlichen auch in den Ferien gerne in die Museen kommen.

2016 sind die Besucher/-innenzahlen in den Landesmuseen um 6,38% gestiegen und erreichten die Zahl von 835.915 Besucherinnen und Besuchern. Diese Steigerung belegt die Attraktivität der Angebote in den neun Landesmuseen mit ihren fünfzehn Standorten im ganzen Land.

Der Benchmarkingprozess im Betrieb Landesmuseen wurde weiter geführt und die Indikatoren belegen, dass die Zielerreichung gut gewährleistet ist. Der Anteil der Menschen, die in Südtirol leben und die Zahl der Familien in den Museen sind gestiegen.

Der Erneuerungsprozess der vier Standorte und fünf Bereiche im Südtiroler Bergbaumuseum, für den im Betrieb eine eigene Arbeitsgruppe eingesetzt wurde, hat durch steigende Besucher/-innenzahlen an mehreren Standorten gute Erfolge gezeigt.

Im Sommer 2016 hat die Landesregierung beschlossen, dass die Festung Franzensfeste ab 1.1.2017 als 10. Landesmuseum im Betrieb Landesmuseen geführt wird.

2016 wurde in der Abteilung intensiv an der Vorbereitung des neuen Museumsgesetzes gearbeitet, welches einer zeitgenössischen Museumsarbeit angemessen gerecht werden und das LG Nr. 38/1988 ersetzen soll. Umfassende Literaturarbeit und der Vergleich mit der Museumsgesetzgebung im europäischen Raum dienen als Basis für den neuen Museumstext. In Vorbereitung des neuen Gesetzes wurden die geltenden Förderkriterien überarbeitet und der Harmonisierung der Haushalte angepasst.

Die digitale Erfassung der beweglichen Kulturgüter im Portal „Kulturgüter in Südtirol“ wurde wieder um mehrere Museen und Sammlungen erweitert. Das öffentliche Interesse für das Portal wurde durch kleine virtuelle Ausstellungen wach gehalten.

Die gezielte Ausbildung der ehrenamtlichen Mitarbeiter/-innen der Nicht-Landesmuseen durch einen mehrteiligen Lehrgang, in dem die Museumsfachleute der Landesmuseen als Referent/-innen gewirkt haben, konnte erfolgreich abgeschlossen werden. Das Feedback der Teilnehmenden und die Evaluation des Lehrganges waren sehr positiv.

Insgesamt ist die Südtiroler Museumslandschaft gemeinsam auf dem Weg zu einem professionellen Netzwerk von Museen und Sammlungen.

Il 2016 è stato un anno di successo per i Musei provinciali e gli altri musei in Alto Adige. È stato possibile proseguire con successo la strategia della Ripartizione Musei di attirare sempre più, attraverso campagne informative mirate e manifestazioni coordinate a livello provinciale, l'attenzione del pubblico sui 144 tra musei provinciali, pubblici, privati ed ecclesiastici, collezioni e luoghi espositivi, rendendone visibile l'importante ruolo sociale d'istituzioni formative, culturali e di ricerca. A questo proposito si è riservata particolare attenzione a lavorare intensamente sui gruppi di destinatari rappresentati dalle famiglie e dai giovani.

Le offerte per le famiglie in tutti i musei e le collezioni della provincia sono dettagliatamente elencate e descritte in una sottopagina del portale musei “Musei in Alto Adige”. Quest’offerta ha riscontrato grande interesse.

Dopo la prima edizione durante l'anno tematico “Young & Museum” 2015, nel 2016 è stata proposta per la seconda volta l'azione “Ingresso libero nei musei con abo+”, progetto comune sviluppato con la Ripartizione Mobilità rivolto durante le vacanze scolastiche estive a ragazze e ragazzi come visitatori/visitatrici singoli/e. Nel 2016 hanno aderito all'iniziativa 57 musei; il numero dei giovani che vi hanno partecipato è salito a 4.185, che significa un incremento del 47,5%. Il crescente interesse dei giovani per l'iniziativa dimostra che vi è ancora potenziale per ampliarla e che i giovani vanno volentieri nei musei anche durante le vacanze.

Nel 2016 il numero di visitatrici e visitatori dei Musei provinciali è salito del 6,38% ed è giunto a quota 835.915. Questo incremento dimostra l'attrattività dell'offerta dei nove Musei provinciali con le loro quindici sedi sparse in tutta la provincia.

Si è proseguito con il processo di benchmarking nell'Azienda Musei provinciali e gli indicatori documentano che è stato ben garantito il raggiungimento degli obiettivi. Sono cresciuti la percentuale di persone che vivono in Alto Adige e il numero delle famiglie in visita ai musei.

Il processo di rinnovamento delle quattro sedi e dei cinque settori del Museo provinciale delle miniere, per il quale nell'Azienda è stato istituito un apposito gruppo di lavoro, ha dato buoni risultati testimoniati da una crescita del numero dei visitatori/delle visitatrici in diverse sedi.

Nell'estate 2016 la Giunta provinciale ha deciso che l'Azienda Musei provinciali a partire dal 1/1/2017 amministra il Forte di Fortezza come decimo Museo provinciale.

Nel 2016 all'interno della Ripartizione si è lavorato intensamente alla preparazione della nuova legge sui musei, che deve essere adeguata al lavoro museale contemporaneo e sostituire la LP n. 38/1988. Alla base del nuovo testo di legge sui musei vi sono un ampio lavoro di ricerca bibliografica e un confronto con la normativa in materia di musei dell'area europea. Nell'elaborazione della nuova legge i vigenti criteri per l'incentivazione sono stati rielaborati e adeguati all'armonizzazione dei bilanci.

Si è continuato nell'ampliamento dell'attività di catalogazione digitale dei beni culturali mobili nel portale “Beni culturali in Alto Adige” comprendendo diversi nuovi musei e collezioni. Piccole mostre virtuali hanno mantenuto desto l'interesse pubblico per il portale.

È stato inoltre possibile portare a termine con successo la formazione mirata, svolta attraverso un corso suddiviso in più parti, dei collaboratori/delle collaboratrici volontarie dei musei non provinciali. Il riscontro di chi vi ha preso parte e la valutazione del corso sono stati molto positivi.

Nel complesso, il panorama dei musei dell'Alto Adige è orientato a diventare una rete professionale di musei e collezioni.

**(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.		
<b>1 Die Museen in Südtirol sind aktive und innovative Kultur-, Bildungs- und Forschungsinstitutionen gemäß den ethischen Richtlinien von ICOM. Sie werden von den Menschen aller Generationen, die in Südtirol leben, und von Gästen, rege besucht (Zielbereich Besucher/-innen). Das Ausstellungs- und Bildungsangebot der Museen in Südtirol wird nach Umfang und Differenziertheit erhalten und seine Qualität gezielt entwickelt.</b> <b>I musei dell'Alto Adige sono attive e innovative istituzioni culturali, formative e di ricerca, conformemente ai principi generali ed etici dell'ICOM. Sono frequentati con regolarità da visitatori/visitatrici di tutte le fasce d'età, residenti in Alto Adige e turisti/e (ambito obiettivo: Visitatori/visitatrici). L'offerta espositiva e formativa dei Musei in Alto Adige sarà mantenuta tale relativamente ad ampiezza e varietà e la sua qualità verrà sviluppata in maniera mirata.</b>							
1	Besucher/-innenzahl	Numero visitatori/visitatrici	Anzahl / quantità	783.565	800.000	835.915	◐
2	Öffnungstage	Giorni di apertura	Anzahl / quantità	235	236	239	●
3	Gratiseintritte	Ingressi gratuiti	Anzahl / quantità	87.147	66.000	86.099	●
4	Durchschnittlicher Eintrittspreis Vollzahler/-innen	Biglietto d'ingresso intero	Euro	7,30	7,20	7,70	●
5	Anteil Familienbesucher/-innen	Visitatori/visitatrici in gruppi familiari	%	26,12	26,00	27,18	◐
6	Anteil Südtiroler/-innen	Visitatori/visitatrici residenti	%	16,99	16,00	17,94	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Anzahl der Besucher/-innen in den Landesmuseen ist um 6,68% gestiegen. Die Erreichung der Ziele, den Anteil der Besucher/-innen aus Südtirol und den Anteil der Familien zu erhöhen, entwickelt sich weiter positiv. Die Aktion Gratis Eintritt in die Museen mit Abo+ während der Schulsommerferien war auch in der zweiten Auflage sehr erfolgreich, dies erklärt das Ansteigen der Gratis eintritte.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Nei Musei provinciali il numero complessivo di visitatori/visitatrici è aumentato del 6,68%. Si profila molto positivamente il raggiungimento degli obiettivi di aumentare la percentuale di visitatori e visitatrici provenienti dalla provincia di Bolzano e la percentuale di famiglie. Il grande successo della seconda edizione dell'azione Ingresso gratuito nei musei con abo+ durante le vacanze scolastiche estive spiega l'incremento degli ingressi gratuiti.

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.		
<b>2 Die Landesmuseen im Betrieb „Landesmuseen“ handeln und denken unternehmerisch zeitgemäß (Zielbereich Finanzen).</b> <b>I Musei provinciali dell'Azienda "Musei provinciali" hanno una gestione di taglio imprenditoriale (ambito obiettivo: Finanze).</b>							
1	Eigendeckungsgrad	Indice di copertura con mezzi propri	%	31,36	31,75	40,39	◐
2	Eigenerlöse	Ricavi propri	Euro	4.126.933,00	4.000.000,00	4.684.420,00	◐
3	Eintrittskartenerlöse pro Besucher/-in	Ricavi sul biglietto d'ingresso per visitatore/visitatrice	Euro	4,27	4,10	4,60	◐
4	Produktivität (Eigenerlöse pro Mitarbeiter/-in)	Produttività (ricavi per collaboratore)	Euro	40.028,00	41.290,00	44.887,00	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Ziele sind erreicht, der Eigendeckungsgrad, die Eigenerlöse, und die Produktivität sind weiter gestiegen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Gli obiettivi sono raggiunti, l'indice di copertura con mezzi propri, i ricavi e la produttività sono in aumento.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Die Landesmuseen sammeln nach qualitativen Kriterien und wissenschaftlichen Erkenntnissen Objekte von landeskundlicher Bedeutung (Zielbereich Sammeln).</b>						
	<b>I Musei provinciali collezionano oggetti significativi per il territorio selezionandoli in base a criteri qualitativi e studi scientifici (ambito obiettivo: Collezioni).</b>						
1	Sammlungszuwachs (Stück)	Incremento delle collezioni (Stück)	Anzahl / quantità	29.794	23.700	346.335	●
2	Leihvorgänge (Verträge)	Prestiti (Contratti)	Anzahl / quantità	190	75	152	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Der kontinuierliche Zuwachs der Sammlungen in den Landesmuseen und die wachsende Zahl der aktiven und passiven Leihvorgänge belegen, dass die Landesmuseen sich in diesen Bereichen gut entwickeln. Der überhöhte Sammlungszuwachs im Vergleich zum Planwert hängt vor allem mit Erwerbungen und Schenkungen im Naturmuseum Südtirol zusammen, die sich aus vielen botanischen und geologischen Einzelbelegen zusammensetzen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Il continuo accrescimento delle collezioni nei Musei provinciali e il numero crescente dei prestiti attivi e passivi documentano che lo sviluppo dei Musei provinciali in questi ambiti è buono. L'accrescimento delle collezioni assai superiore alle previsioni dipende soprattutto da acquisizioni e donazioni al Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige composte da molti singoli campioni botanici e geologici.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Die Landesmuseen sind Kompetenzzentren für Wissenschaft und Forschung und geben ihr Wissen durch Publikationen weiter (Zielbereich Forschen).</b>						
	<b>I Musei provinciali sono centri di competenza per la scienza e la ricerca e trasmettono le proprie conoscenze mediante pubblicazioni (ambito obiettivo: Ricerca).</b>						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	49	19	16	●
2	Wissenschaftliche Tagungen	Convegni scientifici	Anzahl / quantità	5	10	5	●
3	Betreute Doktorand/-innen	Dottorandi/e assistiti/e	Anzahl / quantità	26	30	18	◐
4	Vorträge bei externen wissenschaftlichen Tagungen	Interventi nell'ambito di convegni scientifici organizzati da altre istituzioni	Anzahl / quantità	48	50	37	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Anzahl der Publikationen der Landesmuseen und die stabile Situation aller anderen Indikatoren im Bereich Forschung belegen, dass die Landesmuseen als Forschungsinstitutionen wahrgenommen und genutzt werden.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Il numero le pubblicazioni dei Musei provinciali e la situazione stabile di tutti gli altri indicatori nel campo della ricerca documentano che i Musei provinciali sono percepiti e utilizzati come istituzioni di ricerca.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Die Landesmuseen sind Bildungseinrichtungen, die Kultur erlebbar machen (Zielbereich Vermitteln und Präsentieren).</b>						
	<b>I Musei provinciali sono istituzioni formative che rendono fruibile la cultura (ambito obiettivo: Attività didattica ed espositiva).</b>						
1	Anzahl verschiedener Vermittlungsangebote	Numero delle proposte didattiche	Anzahl / quantità	74	80	76	●
2	Sonderausstellungen	Numero delle mostre temporanee	Anzahl / quantità	17	10	15	●
3	Betreuten Besucher/-innen (Veranstaltungen, Führungen, Vermittlungsformate)	Numero dei/delle visitatori/visitatrici assistiti/e dal personale (manifestazioni, visite guidate, attività didattiche e divulgative)	Anzahl / quantità	177.898	169.500	180.641	◐
4	Sprachen bei Objektbeschriftungen	Numero delle lingue nelle didascalie degli oggetti esposti	Anzahl / quantità	3	3	3	●
5	Anzahl Personalstunden in der Vermittlung	Numero ore lavorative mediatori/mediatrici culturali	Anzahl / quantità	21.026	26.950	28.864	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Zahlen belegen, dass die Qualität des Vermittlungsangebotes beständig steigt und immer mehr Besucher/-innen ein persönliches Vermittlungsangebot in Anspruch nehmen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

I numeri documentano che la qualità dell'offerta di mediazione sale costantemente e sempre più visitatori/visitatrici si servono di un'offerta di mediazione personale.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6</b>	<b>Die Landesmuseen bewahren die ihnen anvertrauten Kulturgüter zur nachhaltigen Erschließung (Zielbereich Bewahren). I Musei provinciali conservano i beni culturali loro affidati per renderli accessibili nel tempo (ambito obiettivo: Conservazione).</b>						
1	Anteil der sachgerecht gelagerten Objekte	Percentuale stoccaggio adeguato	%	65,00	66,00	65,00	●
2	Restaurierte Objekte	Oggetti restaurati	Anzahl / quantità	10.011	15.550	150.022	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Positive Tendenz im Bereich der Objektrestaurierungen. Der hohe Ist-Wert der restaurierten Objekte steht in Zusammenhang mit der Fertigstellung der Restaurierung des berühmten Huter-Herbars im Naturmuseum, es handelt sich um zahllose botanische Einzelbelege.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Tendenza positiva nell'ambito del restauro di oggetti museali. L'elevato valore effettivo degli oggetti restaurati è correlato al completamento del restauro del celebre Erbario Huter al Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige, si tratta di innumerevoli singoli campioni botanici.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

<b>1</b>	<b>Neues Museumsgesetz und Kriterien für die Museumsförderung Nuova legge per i musei e criteri per i contributi a musei</b>		🟢
2015	Revision des Konzeptpapiers „Mindestanforderungen für Museen und Sammlungen in Südtirol“ durch die „Fachgruppe für Qualitätssicherung“	Revisione del documento "Requisiti minimi per musei e collezioni in Alto Adige" ad opera del "Gruppo di esperti per la garanzia di qualità"	
2016	Überarbeitete Neuauflage der Broschüre „Grundsätze des Entwicklungskonzeptes für die Sammlungen und Museen Südtirols“ (2006)	Nuova edizione riveduta e corretta della brochure "Linee guida per le collezioni e i musei dell'Alto Adige" (2006)	
2016	Überarbeitung LG Nr. 38 vom 23. August 1988 über die „Regelung und Förderung des Museumswesens“	Rielaborazione della LP n. 38 del 23 agosto 1988 sulla "Disciplina dei musei e provvidenze per il loro sviluppo"	
2016	Selbstevaluierung der Museen aufgrund eines Fragebogens	Autovalutazione dei musei mediante questionario	
2016	Überarbeitung der Kriterien für die Museumsförderung auf der Grundlage der „Mindestanforderungen“	Rielaborazione dei criteri per i contributi ai musei in base ai "requisiti minimi"	
2017	Einführung eines Südtiroler Museumspreises	Istituzione di un premio museale altoatesino	
2017	Verabschiedung des neuen Museumsgesetzes durch den Südtiroler Landtag	Approvazione della nuova legge per i musei da parte Consiglio Provinciale	
2018	Erste Vergabe Südtiroler Museumspreis	Primo premio museale altoatesino	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Kriterien für die Museumsförderung wurden überarbeitet und den Anforderungen der Harmonisierung angepasst. Die Neuauflage der Broschüre und die Selbstevaluierung der Museen wurden verschoben, um nach dem Inkrafttreten des neuen Gesetzes aktuell zu sein.

**Commento sullo stato di attuazione:**

I criteri per i contributi ai musei sono stati rielaborati e adattati alle esigenze dell'armonizzazione. La nuova edizione della brochure e l'autovalutazione dei musei sono state rinviate, per garantirne l'attualità dopo l'entrata in vigore della nuova legge.

**2 Die Kulturgüter in Südtirol sind im Projekt Kulturgüter in Südtirol (KIS) digitalisiert  
I beni culturali in Alto Adige vengono digitalizzati nell'ambito del progetto "Beni culturali in Alto Adige" (BIA)** 

2015	Weitere Museen werden in die Erfassung der Kulturgüter eingebunden; Praktikant/-innen werden den Museen von der Abteilung zur Verfügung gestellt.	Altri musei iniziano la catalogazione digitale dei propri oggetti. La Ripartizione mette a disposizione tirocinanti.
2015	Virtuelle Ausstellung zum Tag der Frau am 8. März 2015 am Portal KIS	Mostra virtuale per la Festa della donna (08.03.2015) sul portale BIA
2016	Virtuelle Ausstellung zum Tag der Frau am 8. März 2016 am Portal KIS	Mostra virtuale per la Festa della donna (08.03.2015) sul portale BIA
2016	Weitere Museen werden in die Erfassung der Kulturgüter eingebunden.	Altri musei iniziano la catalogazione digitale dei propri oggetti. La Ripartizione mette a disposizione tirocinanti.
2017	Weitere Museen werden in die Erfassung der Kulturgüter eingebunden, Praktikant/-innen werden den Museen von der Abteilung zur Verfügung gestellt.	Altri musei iniziano la catalogazione digitale dei propri oggetti. La Ripartizione mette a disposizione tirocinanti.
2017	Zwei virtuelle Ausstellungen in KIS	Due mostre virtuali sul portale BIA
2018	Drei virtuelle Ausstellungen in KIS	Tre mostre virtuali sul portale BIA
2018	Weitere Museen werden in die Erfassung der Kulturgüter eingebunden, Praktikant /-innen werden den Museen von der Abteilung zur Verfügung gestellt.	Altri musei iniziano la catalogazione digitale dei propri oggetti. La Ripartizione mette a disposizione tirocinanti.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Zwei weitere Museen wurden in die Erfassung der Kulturgüter eingebunden: NUS - Navarini-Ugarte Stiftung und TEI - Mineralienmuseum Teis, außerdem wurden zwölf neue Zugänge für Anwender/-innen geschaffen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Due ulteriori musei hanno iniziato con la catalogazione digitale: NUS - Fondazione Navarini-Ugarte e TEI - Museo mineralogico Tiso, sono stati creati dodici nuovi accessi per collaboratori/collaboratrici.

**3 Qualitätsförderung und Sichtbarkeit der Museen  
Sviluppo qualità e visibilità der musei** 

2015	Angebot „Grundlehrgang Museumsarbeit“ für die ehrenamtlichen Mitarbeiter/-innen der Museen (zweijährig): Durchführung der letzten sechs Module des ersten Lehrgangsjahres und der ersten drei Module des zweiten Lehrgangsjahres.	Offerta „Corso di base lavoro museale“ per collaboratori e collaboratrici museali volontari (corso biennale): saranno erogati gli ultimi 6 moduli del primo anno di corso ed i primi 3 del secondo.
2016	Angebot „Grundlehrgang Museumsarbeit“: die letzten fünf Module des zweiten Lehrgangsjahres und Zertifikatsabschluss.	Offerta „Corso di base lavoro museale“ per collaboratori e collaboratrici museali volontari (durata biennale): ultimi 5 moduli del secondo anno di corso e certificazione.
2016	App(likation) Museen in Südtirol (für Handy und Smartphone)	App(plicazione) Musei in Alto Adige per cellulare e smarphone
2016	Evaluation Grundlehrgang	Valutazione corso di base
2017	Konzept Aufbaulehrgang Museen	Pianificazione Corso secondo livello
2018	Angebot Aufbaulehrgang Museen	Offerta corso di lavoro museale/secondo livello

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Der Grundlehrgang wurde erfolgreich abgeschlossen und evaluiert. Die Applikation konnte nicht umgesetzt werden, da die Abteilung Informatik nicht genügend Ressourcen einplanen konnte, um ihren Anteil an der Arbeit zu gewährleisten.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il corso di base si è concluso con successo ed è stato sottoposto a valutazione. Non è stato possibile realizzare l'applicazione poiché la Ripartizione Informatica non ha potuto mettere in previsione sufficienti risorse per garantire la propria partecipazione al progetto.

**4 Benchmarking und Controlling Betrieb „Landesmuseen“  
Benchmarking e controlling Azienda "Musei provinciali"** 

2015	Externe Evaluation der Verwaltungs- und Buchhaltungsabläufe im Betrieb „Landesmuseen“	Valutazione esterna degli iter amministrativi e contabili dell'Azienda "Musei provinciali"
2015	Entwicklung eines Handbuchs für die Abläufe der Verwaltung und Buchhaltung des Betriebes „Landesmuseen“	Elaborazione di un manuale per gli iter amministrativi e contabili dell'Azienda "Musei provinciali"

2015	Konzept Jahres- und Geschäftsbericht des Betriebes „Landesmuseen“	Progettazione resoconto annuale dell'Azienda "Musei provinciali"
2015	Ankauf neues Buchhaltungsprogramm für den Betrieb, Einschulung der Buchhalter/-innen	Acquisto Software per la contabilità dell'azienda, formazione contabili
2015	Erstellung Antikorruptionsplan für den Betrieb	Elaborazione piano anticorruzione per l'azienda
2015	Evaluation Erscheinungsbild der Landesmuseen und des Betriebes	Valutazione immagine dei Musei provinciali e dell'Azienda
2016	Erstausgabe Jahresbericht des Betriebes „Landesmuseen“	Prima edizione del resoconto annuale dell'Azienda "Musei provinciali"
2016	Implementierung Handbuch	Implementazione manuale
2017	Herausgabe Jahresbericht des Betriebes „Landesmuseen“	Edizione del resoconto annuale dell'Azienda "Musei provinciali"
2018	Überarbeitung Handbuch	Revisone manuale
2018	Herausgabe Jahresbericht des Betriebes „Landesmuseen“	Edizione del resoconto annuale dell'Azienda "Musei provinciali"

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Erstausgabe des Jahresberichtes des Betriebes „Landesmuseen“ wurde aus Ressourcengründen auf 2017 verschoben.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Per motivi correlati alle risorse disponibili, la prima edizione del resoconto annuale dell'Azienda "Musei provinciali" è stata rinviata al 2017.

**5 Unterirdische Erweiterung und Erneuerung Dauerausstellung Naturmuseum Südtirol im Betrieb „Landesmuseen“** 😊  
**Ampliamento sotterraneo e rinnovo mostra permanente Museo di Scienze Naturali Alto Adige nell'Azienda "Musei Provinciali"**

2015	Beschluss Landesregierung Nr. 947 vom 11.08.2015 Genehmigung des Raumprogramms für die Einrichtung der neuen Depot- und Ausstellungsräume sowie die Aktualisierung der Dauerausstellung	Deliberazione della Giunta Provinciale N. 947 dell'11.08.2015 Approvazione del programma planivolumetrico relativo all'arredamento del nuovo deposito e delle nuove sale espositive nonché all'aggiornamento della mostra permanente
2016	Ausführungsprojekt	Progetto definitivo
2016	Beginn der Bauarbeiten	Inizio lavori
2016	Ausschreibung	Appalto
2017	Bauarbeiten	Lavori
2018	Abschluss	Fine lavori

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Nicht plangemäß, die Arbeiten werden voraussichtlich innerhalb 2017 ausgeschrieben.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Non conforme alla programmazione, l'appalto è programmato per il 2017.

**6 Erneuerung Südtiroler Bergbaumuseum im Betrieb „Landesmuseen“** 😊  
**Rinnovo Museo delle miniere Azienda "Musei Provinciali"**

2015	Einrichtung Arbeitsgruppe: Standortbestimmung und Evaluation Südtiroler Bergbaumuseum mit allen vier Standorten und fünf Bereichen.	Istituzione gruppo di lavoro: Indagine conoscitiva sulla situazione attuale e valutazione del Museo provinciale delle miniere comprensiva di tutte e quattro le sedi e di cinque settori.
2015	Beginn der Evaluation im Herbst	Autunno: Inizio processo di valutazione esterna
2015	Auftragserteilung externe Evaluation durch Museumsexpert/-innen	Incarico valutazione esterna da parte di esperti/e museali
2016	Beginn partizipativer Erneuerungsprozess (Mitarbeiter/-innen, Besucher/-innen, Umfeld usw.)	Inizio percorso innovazione partecipativo (collaboratrici e collaboratori/ visitatrici e visitatori, contesto ecc.)
2016	Abschluss Evaluation	Conclusione valutazione esterna
2016	Entwicklung neues Erscheinungsbild Südtiroler Bergbaumuseum / Homepage	Rinnovo grafica e homepage museo

2016	Kombiticket Kornkasten und Prettau	Ticket comune Ca di Pietra e Predoi
2016	Gemeinsames Werbemittel für alle vier Standorte (Prospekt)	Opuscolo pubblicitario comune per tutte le sedi
2016	Gemeinsame Kasse und Buchung Standort Prettau (Schaubergwerk und Klimastollen)	Cassa unica e centro prenotazione a Predoi (miniera e centro climatico)
2017	Erstellung neues Konzept für das Südtiroler Bergbaumuseum	Elaborazione progetto per il rilancio del Museo delle miniere
2018	Beginn Umsetzung neues Konzept	Inizio realizzazione del nuovo concetto museale

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Gemäß Auftrag der Arbeitsgruppe hat ein externer Museumsexperte strukturierte Interviews geführt und diese ausgewertet. Das Kombiticket für den Kornkasten in Steinhaus und den Standort Prettau wurde erfolgreich umgesetzt. Die Besucher/-innenzahlen im Kornkasten sind deutlich gestiegen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Conformemente all'incarico del gruppo di lavoro, un esperto esterno di musei ha condotto e valutato interviste strutturate. Il biglietto combinato per il Granaio Cadipietra e la sede di Predoi è stato adottato con successo. Il numero di visitatori/visitatrici al Granaio è chiaramente aumentato.

**7 Südtiroler Archäologiemuseum im Betrieb „Landesmuseen“: Neuer Standort, Neubau, Erweiterung Museo Archeologico/Azienda “Musei Provinciali”:** Nuova ubicazione/costruzione/ampliamento 😊

2015	Herbst: Grundsatzbeschluss Landesregierung (Promemoria)	Autunno: Deliberazione Giunta Provinciale (Promemoria)
2016	Standortsuche Bozen Zentrumsnähe	Ricerca ubicazione a Bolzano in centro
2017	Machbarkeitsstudie	Studio di fattibilità
2018	Erstellung Raumprogramm	Programma planivolumetrico

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Nach dem Grundsatzbeschluss der Landesregierung im Jahr 2015 läuft immer noch die Standortsuche.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Dopo la Deliberazione della Giunta provinciale del 2015 è tuttora in corso la ricerca dell'ubicazione.

**8 Südtiroler Weinmuseum im Betrieb „Landesmuseen“ Museo del Vino/ Azienda „Musei provinciali“** 🔴

2017	Erstellung Konzept „Neues Weinmuseum“ im Ansitz Buol-Biegeleben in Kaltern	Progettazione del „Nuovo Museo del Vino“ con sede nella residenza Buol-Biegeleben a Caldaro
2018	Erstellung Raumprogramm	Programma planivolumetrico

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die notwendigen Mittel stehen im Hochbau derzeit nicht zur Verfügung.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Attualmente mancano i mezzi finanziari dell'Edilizia.

**9 Zentraldepot für die Landesmuseen im Betrieb „Landesmuseen“ mit Werkstätten Deposito centrale per i musei provinciali/Azienda „Musei Provinciali“ con officine** 🔴

2016	Dachsanierung des Ex-Boday-Gebäudes in Meran Untermais, damit das Erdgeschoss, welches derzeit als Depot genutzt werden kann, den Bedingungen eines Museumsdepots entspricht	Risanamento del tetto dell'edificio Ex-Boday a Merano Maia Bassa in modo che il piano terra, che attualmente viene usato come deposito, abbia i presupposti per essere usato come deposito museale
------	--	--

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die notwendigen Mittel stehen in der Bauhaltung derzeit nicht zur Verfügung.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Attualmente mancano i mezzi finanziari della manutenzione.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilungsdirektion und Zentrale Betrieb "Landesmuseen"  
 Direzione di Ripartizione e Centrale Azienda "Musei provinciali"**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Betriebsführung Direzione aziendale</b>						
	Personaleinsatz	Risorse impegnate	Anzahl / quantità	67	66	68	◐
	Verwaltete Finanzmittel Betrieb „Landesmuseen“ gemäß Haushaltsvoranschlag	Risorse finanziarie Azienda „Musei Provinciali“ di cui al Bilancio di previsione	Euro	7.422.128,00	6.950.000,00	14.639.300,00	◐
	Einnahmen der Museen aus ihrer Tätigkeit (Eintritte, Mieten, Shopverkäufe, Pachtzins) ohne Landesbeitrag oder andere Transfer-Mittel	Entrate derivanti dall'attività dei musei (senza contributi e trasferimenti da parte della provincia o di terzi)	Euro	4.119.808,00	3.600.000,00	4.827.596,00	◐

**Zweck:**  
 Der Betrieb „Landesmuseen“ umfasst die neun Landesmuseen mit fünfzehn Standorten im ganzen Land und ist eine der größeren Hilfskörperschaften des Landes. In der Betriebsdirektion in Bozen sind die Hauptbuchhaltung, die Bereiche Personal und Rechtsangelegenheiten sowie die Bereiche Öffentlichkeitsarbeit, Marketing und Projekte angesiedelt, um den Betrieb verwaltungstechnisch, buchhalterisch und inhaltlich so zu steuern, dass der Haushalt ausgeglichen ist und die strategischen Betriebsziele erreicht werden können.

**Kurze Beschreibung:**  
 Im Herbst wird der Haushaltsvoranschlag des Betriebes „Landesmuseen“ (samt detaillierter Tätigkeitsvorschau) von der Betriebsdirektorin und den Museumsdirektor/-innen in Zusammenarbeit mit der Buchhaltung erstellt und den Revisor/-innen zur Genehmigung übermittelt. Im Frühjahr gewährt die Abteilung Museen die Jahreszuweisung. Zum 31. März wird der Haushaltsabschluss des Betriebes zur Genehmigung vorgelegt. Im Anschluss werden der Nachtragshaushalt für das Vorjahr erstellt und die Haushaltsänderungen für das laufende Haushaltsjahr. Die Betriebsdirektion und die Hauptbuchhaltung überwachen die Tätigkeit der Museumsdirektionen und ihrer entsprechenden Buchhaltungen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
 Die verwalteten Finanzmittel 2016 sind im Verhältnis zur Planung um 6.200.000,00 Euro höher, weil 2016 erstmals die Personalkosten des Betriebes als Durchlaufposten in den Haushalt eingeflossen sind.

**Finalità:**  
 L'Azienda "Musei provinciali" comprende i nove Musei provinciali con quindici sedi in tutto l'Alto Adige ed è uno dei maggiori enti strumentali della Provincia. Nella sede della direzione, che si trova Bolzano, vengono gestiti i seguenti ambiti: contabilità centrale, personale, affari legali, pubbliche relazioni, marketing e progetti. Ciò consente di dirigere l'Azienda dal punto di vista tecnico-amministrativo, contabile e contenutistico in modo tale che il bilancio sia in pari e gli obiettivi strategici possano essere raggiunti.

**Breve descrizione:**  
 In autunno la direttrice dell'Azienda e i/le direttori/direttrici dei musei, in collaborazione con la contabilità, redigono e inoltrano per l'approvazione ai revisori il bilancio di previsione dell'Azienda "Musei provinciali" (comprensivo di relazione previsionale sulle attività). All'inizio dell'anno la Ripartizione musei concede l'assegnazione annuale. Entro il 31 marzo il rendiconto di gestione dell'Azienda viene presentato per l'approvazione. Contestualmente vengono redatti l'assestamento del bilancio per l'anno precedente e le variazioni di bilancio per l'esercizio finanziario corrente. La direzione dell'Azienda e la contabilità centrale controllano l'attività delle direzioni museali e le rispettive contabilità.

**Commento agli indicatori:**  
 Le risorse finanziarie 2016 sono più alte in confronto alla pianificazione, perché nel 2016 per la prima volta il bilancio dell'azienda contiene anche il contributo di Euro 6.200.000,00 per il rimborso dei costi del personale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Projekte Abteilung Progetti Ripartizione</b>						
	Projekte	Progetti	Anzahl / quantità	7	6	6	●

**Zweck:**  
 Die musealen Projekte der Abteilung werden durchgeführt, um die Qualität der Museumslandschaft in Südtirol zu steigern, die Teilhabe der Bevölkerung am musealen Angebot zu fördern und die Museumslandschaft so zu vernetzen, dass auch Lobbyarbeit für die Museen geleistet werden kann.

**Kurze Beschreibung:**  
 Die Abteilung Museen gestaltet, finanziert und kommuniziert die Projekte für alle Museen in Südtirol.

**Finalità:**  
 I progetti museali della Ripartizione vengono realizzati per accrescere il livello qualitativo del panorama museale in Alto Adige, per incentivare la partecipazione della popolazione all'offerta museale e per creare all'interno del panorama museale una rete di rapporti in modo tale che possa essere per i musei anche svolto lavoro di lobby.

**Breve descrizione:**  
 La Ripartizione musei crea, finanzia e comunica i progetti per tutti i musei in Alto Adige.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Förderung Museen Incentivi ai musei</b>					
Bearbeitete Gesuche	Domande elaborate	Anzahl / quantità	74	72	59	●

**Zweck:**

Die Museen in Südtirol erhalten gemäß den geltenden Kriterien für die Museumsförderung Beiträge für die museale Tätigkeit und die musealen Investitionen.

**Finalità:**

I musei in Alto Adige ricevono per l'attività museale e gli investimenti museali contributi in base ai criteri vigenti per gli incentivi ai musei.

**Kurze Beschreibung:**

Die Museen richten die Gesuche an die Abteilung Museen, wo sie bearbeitet werden. Die Beitragsgewährung erfolgt über ein Dekret der Abteilungsdirektorin. Die Beiträge werden aufgrund von Abrechnungsbelegen der Beitragsempfänger/-innen liquidiert. Die Kontrolle erfolgt über Stichproben.

**Breve descrizione:**

I musei indirizzano le domande alla Ripartizione musei, che provvede a evaderle. La concessione del contributo avviene mediante un decreto della direttrice della Ripartizione. I contributi vengono liquidati dietro presentazione delle fatture relative alle spese sostenute dai richiedenti. Vengono effettuati controlli a campione.

## Südtiroler Archäologiemuseum Museo Archeologico dell'Alto Adige

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Besucher/-innenservice (Zugänglichkeit) Servizio visitatori/visitatrici (Accessibilità)</b>					
Besucher/-innenzahl	Numero visitatori/visitatrici	Anzahl / quantità	253.704	246.000	275.226	●
Öffnungstage	Giorni di apertura	Anzahl / quantità	326	327	329	●
Gratiseintritte	Ingressi gratuiti	Anzahl / quantità	13.511	12.000	15.655	●
Eintrittspreis Vollzahler/-innen	Biglietto d'ingresso intero	Euro	9,00	9,00	9,00	●
Anteil Familienbesucher/-innen	Visitatori/visitatrici in gruppi familiari	%	31,14	30,00	29,12	●
Anteil Südtiroler/-innen	Visitatori/visitatrici residenti	%	4,62	6,00	5,10	●

**Zweck:**

Die Zugänglichkeit ermöglicht Menschen, die in Südtirol leben, und Gästen die Südtiroler Museen rege zu besuchen.

**Finalità:**

L'accessibilità consente ai/residenti e ai/turisti/e di visitare con frequenza i musei dell'Alto Adige.

**Kurze Beschreibung:**

Die Zugänglichkeit wird u. a. durch die Öffnungszeiten (Öffnungstage im Jahr, durchschnittliche Öffnungszeit pro Tag), die Zahl der Abendveranstaltungen und der Sonderveranstaltungen und den Eintrittspreis beeinflusst.

**Breve descrizione:**

L'accessibilità viene condizionata tra le altre cose dagli orari di apertura (giorni di apertura all'anno, tempo medio di apertura al giorno), dal numero delle manifestazioni serali, degli eventi speciali e dal costo del biglietto di ingresso.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Das Jubiläum 25 Jahre Auffindung Mann aus dem Eis hat sich auf die Besucher/-innenzahlen ausgewirkt.

**Commento agli indicatori:**

L'anniversario dei 25 anni dal ritrovamento della mummia ha influenzato il numero di visitatori/visitatrici.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Sammeln von Objekten Collezione oggetti museali</b>					
Sammlungszuwachs	Incremento della collezione	Anzahl / quantità	0	0	0	●
Leihvorgänge	Prestiti	Anzahl / quantità	0	3	11	●

**Zweck:**

Die Landesmuseen sammeln nach qualitativen Kriterien und zeitgenössischen museologischen Erkenntnissen Objekte von landeskundlicher Bedeutung, um die Kultur und Geschichte des Landes zu dokumentieren und zu vermitteln.

**Finalità:**

I Musei provinciali collezionano oggetti significativi per il territorio, selezionandoli in base a criteri qualitativi e ai più recenti studi museologici, per raccontare e divulgare la storia e la cultura del territorio stesso.

**Kurze Beschreibung:**

Ausgangspunkt der Forschungs- und Vermittlungsarbeit im Museum ist das Vorhandensein einer Sammlung originaler Objekte als Zeugnisse der Kultur oder der Natur. Die Sammlung wird entweder nach festgelegten Sammlungszielen entsprechend einem Sammlungskonzept des Museums systematisch aufgebaut oder ist bereits überliefert und wird systematisch auf der Basis eines nachträglich erstellten Museumskonzeptes fortgeführt.

**Breve descrizione:**

La presenza di una collezione di oggetti originali rappresentativi dal punto di vista culturale o naturale è alla base del lavoro di ricerca e di divulgazione del museo. La collezione viene costruita sistematicamente secondo obiettivi prestabiliti che rispecchiano una strategia collezionistica del museo, oppure viene acquisita già formata e sistematicamente incrementata sulla base di una strategia museale elaborata successivamente.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>3</b>	<b>Wissenschaftliche Forschung Ricerca scientifica</b>					
Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	31	6	0	●
Wissenschaftliche Tagungen	Convegni scientifici	Anzahl / quantità	0	1	1	●
Anzahl betreute Doktorand/-innen	Numero assistenze a dottorandi	Anzahl / quantità	0	2	0	●
Vorträge bei externen wissenschaftlichen Tagungen	Interventi nell'ambito di convegni scientifici organizzati da altre istituzioni	Anzahl / quantità	0	3	3	●

**Zweck:**

Die Landesmuseen sind Kompetenzzentren für Wissenschaft und Forschung und geben ihr Wissen durch Publikationen weiter.

**Kurze Beschreibung:**

Zum Bereich Forschen zählen die Dokumentation und wissenschaftliche Erschließung der Sammlung. Auf die Objektforschung aufbauend, können einzelne Themen und Sachverhalte untersucht und so Forschungsergebnisse erzielt werden. Umgekehrt können aktuelle Forschungsergebnisse eine neuerliche Untersuchung der Objekte einer Sammlung notwendig machen.

**Finalità:**

I Musei provinciali sono centri di competenza per la scienza e la ricerca e trasmettono le conoscenze acquisite mediante pubblicazioni.

**Breve descrizione:**

All'ambito della ricerca appartengono la documentazione e la fruibilità scientifica della collezione. Partendo dallo studio degli oggetti si possono indagare singoli temi e contesti, conseguendo in tal modo risultati di ricerca. Viceversa, risultati di ricerca già conseguiti possono richiedere una nuova indagine degli oggetti di una collezione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>4</b>	<b>Dauer- und Sonderausstellungen (Vermitteln und Präsentieren) Mostre permanenti e temporanee (Attività didattica ed espositiva)</b>					
Verschiedene Vermittlungsangebote	Diverse offerte didattiche	Anzahl / quantità	2	3	3	●
Sonderausstellungen	Mostre temporanee	Anzahl / quantità	1	1	1	●
Betreute Besucher/-innen (Veranstaltungen, Führungen, Vermittlungsformate)	Visitatori/Visitatrici assistiti/e dal personale (manifestazioni, visite guidate, attività didattiche e divulgative)	Anzahl / quantità	40.212	41.000	39.871	●
Sprachen bei Objektbeschriftungen	Lingue nelle didascalie degli oggetti esposti	Anzahl / quantità	3	3	3	●
Anzahl Personalstunden in der Vermittlung	Numero ore lavorative mediatori/mediatrici culturali	Anzahl / quantità	5.150	5.100	6.000	●

**Zweck:**

Die Landesmuseen sind Kultur- und Bildungseinrichtungen, die Kultur erlebbar und verständlich machen.

**Kurze Beschreibung:**

Museen werden immer stärker als außerschulische Lernorte, Orte der Erwachsenenbildung oder Treffpunkte für generationenübergreifendes Lernen und Erleben wahrgenommen und genutzt. Als Ort des lebenslangen Lernens hat das Museum einen gesellschaftlichen Bildungsauftrag. Dieser kann nur erfolgreich erfüllt werden, wenn die Vermittlungsinhalte allgemein verständlich und

**Finalità:**

I Musei provinciali sono istituzioni formative che rendono fruibile la cultura.

**Breve descrizione:**

I musei sono percepiti e utilizzati sempre più come luoghi di apprendimento extrascolastico, in cui si continua a imparare anche in età adulta, luoghi di incontro che arricchiscono a ogni età. Poiché luogo di apprendimento permanente, il museo ha una missione educativa che può essere assolta con successo solo se i contenuti vengono presentati in modo stimolante e comprensibile a tutti e i temi

ansprechend präsentiert werden und sich den Besuchenden die zentralen Fragestellungen des Hauses erschließen. Die Dauerausstellung zeigt einen repräsentativen Querschnitt der eigenen Sammlung in nachvollziehbarer Gliederung und ansprechender Präsentation. Ausgehend von den vorhandenen Schwerpunkten bietet die Wechsel- oder Sonderausstellung weitere Themen an. Im Leihverkehr zwischen Museen gilt das Prinzip der Wechselseitigkeit. Die Inhalte der Dauer- und Wechselausstellungen werden mit Begleitpublikationen vertieft. Pädagogische Angebote und andere Veranstaltungen ergänzen die Dauer- und Wechselausstellungen sinnvoll und machen ein Thema auf unterschiedliche Arten zugänglich.

centrali diventano accessibili ai/alle visitatori/visitatrici. L'esposizione permanente mostra uno spaccato rappresentativo della collezione, articolato in modo comprensibile e presentato in modo piacevole. Prendendo spunto dai temi principali illustrati nell'esposizione permanente, le mostre temporanee ne propongono altri. Nel prestito intermuseale vale il principio della reciprocità. I contenuti delle esposizioni permanenti e temporanee vengono approfonditi mediante pubblicazioni. L'offerta didattica e altre manifestazioni integrano opportunamente le esposizioni permanenti e temporanee e rendono possibili diversi approcci a uno stesso tema.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Bewahren der Kulturgüter Conservazione beni culturali</b>					
Sachgerechte Lagerung	Stoccaggio adeguato	%	100,00	100,00	100,00	●
Restaurierte Objekte	Oggetti restaurati	Anzahl / quantità	0	0	7	●

**Zweck:**

Die Landesmuseen bewahren die ihnen anvertrauten Kulturgüter, um sie für die Menschen nachhaltig zu erschließen.

**Kurze Beschreibung:**

Museen haben den Auftrag, Zeugnisse der Vergangenheit und Gegenwart dauerhaft zu erhalten und für nachfolgende Generationen zu sichern. Dies setzt qualifizierte und aktuell gehaltene Kenntnisse des Zustandes und der Lagerbedingungen der Objekte voraus. Um den Erhalt der Sammlung zu sichern, sind Sicherheitseinrichtungen ebenso notwendig wie spezielle Notfallpläne für nicht auszuschließende Katastrophen wie Feuer, Sturmschäden, Wassereintrich und Hochwasser.

**Finalità:**

I Musei provinciali conservano i beni culturali loro affidati per renderli accessibili nel tempo.

**Breve descrizione:**

I musei hanno il compito di conservare nel tempo le testimonianze del passato e del presente e di salvaguardarle per le generazioni future. Ciò presuppone una conoscenza qualificata e sempre aggiornata dello stato e delle condizioni di stoccaggio degli oggetti. Per assicurare la conservazione della collezione, sono necessari dispositivi di sicurezza così come speciali piani di emergenza per eventi catastrofici non escludibili come incendio, danni causati da intemperie, allagamenti e alluvioni.

**Touriseum Landesmuseum für Tourismus Schloss Trauttmansdorff  
Touriseum Museo provinciale del turismo Castel Trauttmansdorff**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Besucher/-innenservice (Zugänglichkeit) Servizio visitatori/visitatrici (Accessibilità)</b>					
Besucher/-innenzahl	Numero visitatori/visitatrici	Anzahl / quantità	197.225	200.000	203.445	●
Öffnungstage	Giorni di apertura	Anzahl / quantità	242	245	235	●
Gratiseintritte	Ingressi gratuiti	Anzahl / quantità	300	200	150	●
Eintrittspreis Vollzahler/-innen	Biglietto d'ingresso intero	Euro	12,00	12,00	12,00	●
Anteil Familienbesucher/-innen	Visitatori/visitatrici in gruppi familiari	%	18,25	15,00	18,05	●
Anteil Südtiroler/-innen	Visitatori/visitatrici residenti	%	9,49	8,00	10,42	●

**Zweck:**

Die Zugänglichkeit ermöglicht Menschen, die in Südtirol leben, und Gästen die Südtiroler Museen rege zu besuchen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Zugänglichkeit wird u. a. durch die Öffnungszeiten (Öffnungstage im Jahr, durchschnittliche Öffnungszeit pro Tag), die Zahl der Abendveranstaltungen und der Sonderveranstaltungen und den Eintrittspreis beeinflusst.

**Finalità:**

L'accessibilità consente ai/alle residenti e ai/alle turisti/e di visitare con frequenza i musei dell'Alto Adige.

**Breve descrizione:**

L'accessibilità viene condizionata tra le altre cose dagli orari di apertura (giorni di apertura all'anno, tempo medio di apertura al giorno), dal numero delle manifestazioni serali, degli eventi speciali e dal costo del biglietto di ingresso.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Sammeln von Objekten Collezione oggetti museali</b>						
Sammlungszuwachs	Incremento della collezione	Anzahl / quantità	456	500	673	●
Leihvorgänge	Prestiti	Anzahl / quantità	19	20	40	●

**Zweck:**

Die Landesmuseen sammeln nach qualitativen Kriterien und zeitgenössischen museologischen Erkenntnissen Objekte von landeskundlicher Bedeutung, um die Kultur und Geschichte des Landes zu dokumentieren und zu vermitteln.

**Kurze Beschreibung:**

Ausgangspunkt der Forschungs- und Vermittlungsarbeit im Museum ist das Vorhandensein einer Sammlung originaler Objekte als Zeugnisse der Kultur oder Natur. Die Sammlung wird entweder nach festgelegten Sammlungszielen entsprechend einem Sammlungskonzept des Museums systematisch aufgebaut oder ist bereits überliefert und wird systematisch auf der Basis eines nachträglich erstellten Museumskonzeptes fortgeführt.

**Finalità:**

I Musei provinciali collezionano oggetti significativi per il territorio, selezionandoli in base a criteri qualitativi e ai più recenti studi museologici, per raccontare e divulgare la storia e la cultura del territorio stesso.

**Breve descrizione:**

La presenza di una collezione di oggetti originali rappresentativi dal punto di vista culturale o naturale è alla base del lavoro di ricerca e di divulgazione del museo. La collezione viene costruita sistematicamente secondo obiettivi prestabiliti che rispecchiano una strategia collezionistica del museo, oppure viene acquisita già formata e sistematicamente incrementata sulla base di una strategia museale elaborata successivamente.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Wissenschaftliche Forschung Ricerca scientifica</b>						
Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	3	3	1	●
Wissenschaftliche Tagungen	Convegni scientifici	Anzahl / quantità	0	1	0	●
Anzahl betreute Doktorand/-innen	Numero assistenze a dottorandi	Anzahl / quantità	7	15	6	●
Vorträge bei externen wissenschaftlichen Tagungen	Interventi nell'ambito di convegni scientifici organizzati da altre istituzioni	Anzahl / quantità	7	8	6	●

**Zweck:**

Die Landesmuseen sind Kompetenzzentren für Wissenschaft und Forschung und geben ihr Wissen durch Publikationen weiter.

**Kurze Beschreibung:**

Zum Bereich Forschen zählen die Dokumentation und wissenschaftliche Erschließung der Sammlung. Auf die Objektforschung aufbauend, können einzelne Themen und Sachverhalte untersucht und so Forschungsergebnisse erzielt werden. Umgekehrt können aktuelle Forschungsergebnisse eine neuerliche Untersuchung der Objekte einer Sammlung notwendig machen.

**Finalità:**

I Musei provinciali sono centri di competenza per la scienza e la ricerca e trasmettono le conoscenze acquisite mediante pubblicazioni.

**Breve descrizione:**

All'ambito della ricerca appartengono la documentazione e la fruibilità scientifica della collezione. Partendo dallo studio degli oggetti si possono indagare singoli temi e contesti, conseguendo in tal modo risultati di ricerca. Viceversa, risultati di ricerca già conseguiti possono richiedere una nuova indagine degli oggetti di una collezione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Dauer- und Sonderausstellungen (Vermitteln und Präsentieren) Mostre permanenti e temporanee (Attività didattica ed espositiva)</b>						
Verschiedene Vermittlungsangebote	Diverse offerte didattiche	Anzahl / quantità	0	8	8	●
Sonderausstellungen	Mostre temporanee	Anzahl / quantità	3	1	2	●
Betreute Besucher/-innen (Veranstaltungen, Führungen, Vermittlungsformate)	Visitatori/Visitatrici assistiti/e dal personale (manifestazioni, visite guidate, attività didattiche e divulgative)	Anzahl / quantità	7.600	6.000	7.000	●

Sprachen bei Objektbeschriftungen	Lingue nelle didascalie degli oggetti esposti	Anzahl / quantità	3	3	3	●
Anzahl Personalstunden in der Vermittlung	Numero ore lavorative mediatori/mediatrici culturali	Anzahl / quantità	150	200	160	●

**Zweck:**  
Die Landesmuseen sind Kultur- und Bildungseinrichtungen, die Kultur erlebbar und verständlich machen.

**Kurze Beschreibung:**  
Museen werden immer stärker als außerschulische Lernorte, Orte der Erwachsenenbildung oder Treffpunkte für generationenübergreifendes Lernen und Erleben wahrgenommen und genutzt. Als Ort des lebenslangen Lernens hat das Museum einen gesellschaftlichen Bildungsauftrag. Dieser kann nur erfolgreich erfüllt werden, wenn die Vermittlungsinhalte allgemein verständlich und ansprechend präsentiert werden und sich den Besuchenden die zentralen Fragestellungen des Hauses erschließen. Die Dauerausstellung zeigt einen repräsentativen Querschnitt der eigenen Sammlung in nachvollziehbarer Gliederung und ansprechender Präsentation. Ausgehend von den vorhandenen Schwerpunkten bietet die Wechsel- oder Sonderausstellung weitere Themen an. Im Leihverkehr zwischen Museen gilt das Prinzip der Wechselseitigkeit. Die Inhalte der Dauer- und Wechselausstellungen werden mit Begleitpublikationen vertieft. Pädagogische Angebote und andere Veranstaltungen ergänzen die Dauer- und Wechselausstellungen sinnvoll und machen ein Thema auf unterschiedliche Arten zugänglich.

**Finalità:**  
I Musei provinciali sono istituzioni formative che rendono fruibile la cultura.

**Breve descrizione:**  
I musei sono percepiti e utilizzati sempre più come luoghi di apprendimento extrascolastico, in cui si continua a imparare anche in età adulta, luoghi di incontro che arricchiscono a ogni età. In quanto luogo di apprendimento permanente, il museo ha una missione educativa che può essere assolta con successo solo se i contenuti vengono presentati in modo stimolante e comprensibile a tutti e i temi centrali diventano accessibili ai/alle visitatori/visitatrici. L'esposizione permanente mostra uno spaccato rappresentativo della collezione, articolato in modo comprensibile e presentato in modo piacevole. Prendendo spunto dai temi principali illustrati nell'esposizione permanente, le mostre temporanee ne propongono altri. Nel prestito intermuseale vale il principio della reciprocità. I contenuti delle esposizioni permanenti e temporanee vengono approfonditi mediante pubblicazioni. L'offerta didattica e altre manifestazioni integrano opportunamente le esposizioni permanenti e temporanee e rendono possibili diversi approcci a uno stesso tema.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>5</b>	<b>Bewahren der Kulturgüter Conservazione beni culturali</b>						
	Sachgerechte Lagerung	Stoccaggio adeguato	%	80,00	90,00	80,00	●
	Restaurierte Objekte	Oggetti restaurati	Anzahl / quantità	8	10	6	●

**Zweck:**  
Die Landesmuseen bewahren die ihnen anvertrauten Kulturgüter, um sie für die Menschen nachhaltig zu erschließen.

**Kurze Beschreibung:**  
Museen haben den Auftrag, Zeugnisse der Vergangenheit und Gegenwart dauerhaft zu erhalten und für nachfolgende Generationen zu sichern. Dies setzt qualifizierte und aktuell gehaltene Kenntnisse des Zustandes und der Lagerbedingungen der Objekte voraus. Um den Erhalt der Sammlung zu sichern, sind Sicherheitseinrichtungen ebenso notwendig wie spezielle Notfallpläne für nicht auszuschließende Katastrophen wie Feuer, Sturmschäden, Wassereintrich und Hochwasser.

**Finalità:**  
I Musei provinciali conservano i beni culturali loro affidati per renderli accessibili nel tempo.

**Breve descrizione:**  
I musei hanno il compito di conservare nel tempo le testimonianze del passato e del presente e di salvaguardarle per le generazioni future. Ciò presuppone una conoscenza qualificata e sempre aggiornata dello stato e delle condizioni di stoccaggio degli oggetti. Per assicurare la conservazione della collezione, sono necessari dispositivi di sicurezza così come speciali piani di emergenza per eventi catastrofici non escludibili come incendio, danni causati da intemperie, allagamenti e alluvioni.

## Schloss Tirol - Südtiroler Landesmuseum für Kultur- und Landesgeschichte Castel Tirol Museo storico-culturale della Provincia di Bolzano

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Besucher/-innenservice (Zugänglichkeit) Servizio visitatori/visitatrici (Accessibilità)</b>						
	Besucher/-innenzahl	Numero visitatori/visitatrici	Anzahl / quantità	73.220	73.000	75.908	●
	Öffnungstage	Giorni di apertura	Anzahl / quantità	237	231	236	●

Gratiseintritte	Ingressi gratuiti	Anzahl / quantità	20.234	-	17.175	●
Eintrittspreis Vollzahler/-innen	Biglietto d'ingresso intero	Euro	7,00	7,00	7,00	●
Familienbesucher/-innen	Visitatori/visitatrici in gruppi familiari	Anzahl / quantità	21.544	13.000	11.212	◐
Südtiroler/-innen	Visitatori/visitatrici residenti	Anzahl / quantità	14.644	16.000	15.244	◐

**Zweck:**

Die Zugänglichkeit ermöglicht Menschen, die in Südtirol leben, und Gästen die Südtiroler Museen rege zu besuchen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Zugänglichkeit wird u. a. durch die Öffnungszeiten (Öffnungstage im Jahr, durchschnittliche Öffnungszeit pro Tag), die Zahl der Abendveranstaltungen und der Sonderveranstaltungen und den Eintrittspreis beeinflusst.

**Finalità:**

L'accessibilità consente ai/alle residenti e ai/alle turisti/e di visitare con frequenza i musei dell'Alto Adige.

**Breve descrizione:**

L'accessibilità viene condizionata tra le altre cose dagli orari di apertura (giorni di apertura all'anno, tempo medio di apertura al giorno), dal numero delle manifestazioni serali, degli eventi speciali e dal costo del biglietto di ingresso.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Sammeln von Objekten Collezione oggetti museali</b>					
Sammlungszuwachs	Incremento della collezione	Anzahl / quantità	2	2	13	●
Leihvorgänge	Prestiti	Anzahl / quantità	40	130	51	◐

**Zweck:**

Die Landesmuseen sammeln nach qualitativen Kriterien und zeitgenössischen museologischen Erkenntnissen, Objekte von landeskundlicher Bedeutung, um die Kultur und Geschichte des Landes zu dokumentieren und zu vermitteln.

**Kurze Beschreibung:**

Ausgangspunkt der Forschungs- und Vermittlungsarbeit im Museum ist das Vorhandensein einer Sammlung originaler Objekte als Zeugnisse der Kultur oder Natur. Die Sammlung wird entweder nach festgelegten Sammlungszielen entsprechend einem Sammlungskonzept des Museums systematisch aufgebaut oder ist bereits überliefert und wird systematisch auf der Basis eines nachträglich erstellten Museumskonzeptes fortgeführt.

**Finalità:**

I Musei provinciali collezionano oggetti significativi per il territorio, selezionandoli in base a criteri qualitativi e ai più recenti studi museologici, per raccontare e divulgare la storia e la cultura del territorio stesso.

**Breve descrizione:**

La presenza di una collezione di oggetti originali rappresentativi dal punto di vista culturale o naturale è alla base del lavoro di ricerca e di divulgazione del museo. La collezione viene costruita sistematicamente secondo obiettivi prestabiliti che rispecchiano una strategia collezionistica del museo, oppure viene acquisita già formata e sistematicamente incrementata sulla base di una strategia museale elaborata successivamente.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Wissenschaftliche Forschung Ricerca scientifica</b>					
Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	5	5	7	●
Wissenschaftliche Tagungen	Convegni scientifici	Anzahl / quantità	2	1	0	●
Doktorand/-innenbetreuung	Assistenza a dottorandi	Anzahl / quantità	0	0	0	◐
Vorträge bei externen wissenschaftlichen Tagungen	Interventi nell'ambito di convegni scientifici organizzati da altre istituzioni	Anzahl / quantità	8	3	8	◐

**Zweck:**

Die Landesmuseen sind Kompetenzzentren für Wissenschaft und Forschung und geben ihr Wissen durch Publikationen weiter.

**Kurze Beschreibung:**

Zum Bereich Forschen zählen die Dokumentation und wissenschaftliche Erschließung der Sammlung. Auf die Objektforschung aufbauend, können einzelne Themen und Sachverhalte untersucht und so Forschungsergebnisse erzielt werden. Umgekehrt können aktuelle Forschungsergebnisse eine neuerliche Untersuchung der Objekte einer Sammlung notwendig machen.

**Finalità:**

I Musei provinciali sono centri di competenza per la scienza e la ricerca e trasmettono mediante pubblicazioni le conoscenze acquisite.

**Breve descrizione:**

All'ambito della ricerca appartengono la documentazione e la fruibilità scientifica della collezione. Partendo dallo studio degli oggetti si possono indagare singoli temi e contesti, conseguendo in tal modo risultati di ricerca. Viceversa, risultati di ricerca già conseguiti possono richiedere una nuova indagine degli oggetti di una collezione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Dauer- und Sonderausstellungen (Vermitteln und Präsentieren) Mostre permanenti e temporanee (Attività didattica ed espositiva)</b>						
	Verschiedene Vermittlungsangebote	Diverse offerte didattiche	Anzahl / quantità	1	7	8	●
	Sonderausstellungen	Mostre temporanee	Anzahl / quantità	4	3	3	●
	Betreute Besucher/-innen (Veranstaltungen, Führungen, Vermittlungsformate)	Visitatori/Visitatrici assistiti/e dal personale (manifestazioni, visite guidate, attività didattiche e divulgative)	Anzahl / quantità	6.253	7.000	4.826	●
	Sprachen bei Objektbeschriftungen	Lingue nelle didascalie degli oggetti esposti	Anzahl / quantità	3	3	3	●
	Anzahl Personalstunden in der Vermittlung	Numero ore lavorative mediatori/mediatrici culturali	Anzahl / quantità	1.240	1.235	1.773	●

**Zweck:**

Die Landesmuseen sind Kultur- und Bildungseinrichtungen, die Kultur erlebbar und verständlich machen.

**Kurze Beschreibung:**

Museen werden immer stärker als außerschulische Lernorte, Orte der Erwachsenenbildung oder Treffpunkte für generationenübergreifendes Lernen und Erleben wahrgenommen und genutzt. Als Ort des lebenslangen Lernens hat das Museum einen gesellschaftlichen Bildungsauftrag. Dieser kann nur erfolgreich erfüllt werden, wenn die Vermittlungsinhalte allgemein verständlich und ansprechend präsentiert werden und sich den Besuchenden die zentralen Fragestellungen des Hauses erschließen.

Die Dauerausstellung zeigt einen repräsentativen Querschnitt der eigenen Sammlung in nachvollziehbarer Gliederung und ansprechender Präsentation. Ausgehend von den vorhandenen Schwerpunkten bietet die Wechsel- oder Sonderausstellung weitere Themen an.

Im Leihverkehr zwischen Museen gilt das Prinzip der Wechselseitigkeit. Die Inhalte der Dauer- und Wechselausstellungen werden mit Begleitpublikationen vertieft.

Pädagogische Angebote und andere Veranstaltungen ergänzen die Dauer- und Wechselausstellungen sinnvoll und machen ein Thema auf unterschiedliche Arten zugänglich.

**Finalità:**

I Musei provinciali sono istituzioni formative che rendono fruibile la cultura.

**Breve descrizione:**

I musei sono percepiti e utilizzati sempre più come luoghi di apprendimento extrascolastico, in cui si continua a imparare anche in età adulta, luoghi di incontro che arricchiscono a ogni età.

In quanto luogo di apprendimento permanente, il museo ha una missione educativa che può essere assolta con successo solo se i contenuti vengono presentati in modo stimolante e comprensibile a tutti e i temi centrali diventano accessibili ai/alle visitatori/visitatrici.

L'esposizione permanente mostra uno spaccato rappresentativo della collezione, articolato in modo comprensibile e presentato in maniera piacevole. Prendendo spunto dai temi principali illustrati nell'esposizione permanente, le mostre temporanee ne propongono altri.

Nel prestito intermuseale vale il principio della reciprocità. I contenuti delle esposizioni permanenti e temporanee vengono approfonditi mediante pubblicazioni.

L'offerta didattica e altre manifestazioni integrano opportunamente le esposizioni permanenti e temporanee e rendono possibili diversi approcci a uno stesso tema.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>5</b>	<b>Bewahren der Kulturgüter Conservazione beni culturali</b>						
	Sachgerechte Lagerung	Stoccaggio adeguato	%	100,00	100,00	100,00	●
	Restaurierte Objekte	Oggetti restaurati	Anzahl / quantità	0	0	3	●

**Zweck:**

Die Landesmuseen bewahren die ihnen anvertrauten Kulturgüter, um sie für die Menschen nachhaltig zu erschließen.

**Kurze Beschreibung:**

Museen haben den Auftrag, Zeugnisse der Vergangenheit und Gegenwart dauerhaft zu erhalten und für nachfolgende Generationen zu sichern. Dies setzt qualifizierte und aktuell gehaltene Kenntnisse des Zustandes und der Lagerbedingungen der Objekte voraus.

Um den Erhalt der Sammlung zu sichern, sind Sicherheitseinrichtungen ebenso notwendig wie spezielle Notfallpläne für nicht auszuschließende Katastrophen wie Feuer, Sturmschäden, Wassereintrich und Hochwasser.

**Finalità:**

I Musei provinciali conservano i beni culturali loro affidati per renderli accessibili nel tempo.

**Breve descrizione:**

I musei hanno il compito di conservare nel tempo le testimonianze del passato e del presente e di salvaguardarle per le generazioni future. Ciò presuppone una conoscenza qualificata e sempre aggiornata dello stato e delle condizioni di stoccaggio degli oggetti.

Per assicurare la conservazione della collezione, sono necessari dispositivi di sicurezza così come speciali piani di emergenza per eventi catastrofici non escludibili come incendio, danni causati da intemperie, allagamenti e alluvioni.

## Naturmuseum Südtirol Mueso di Scienze Naturali dell'Alto Adige

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>1 Besucher/-innenservice (Zugänglichkeit) Servizio visitatori/visitatrici (Accessibilità)</b>						
Besucher/-innenzahl	Numero visitatori/visitatrici	Anzahl / quantità	79.264	75.000	86.744	●
Öffnungstage	Giorni di apertura	Anzahl / quantità	320	320	320	●
Gratiseintritte	Ingressi gratuiti	Anzahl / quantità	21.216	20.000	20.561	●
Eintrittspreis Vollzahler/-innen	Biglietto d'ingresso intero	Euro	5,00	5,00	5,00	●
Anteil Familienbesucher/-innen	Visitatori/visitatrici in gruppi familiari	%	9,16	20,00	17,35	●
Anteil Südtiroler/-innen	Visitatori/visitatrici residenti	%	63,66	50,00	67,13	●

### Zweck:

Die Zugänglichkeit ermöglicht Menschen, die in Südtirol leben, und Gästen die Südtiroler Museen rege zu besuchen.

### Kurze Beschreibung:

Die Zugänglichkeit wird u. a. durch die Öffnungszeiten (Öffnungstage im Jahr, durchschnittliche Öffnungszeit pro Tag), die Zahl der Abendveranstaltungen und der Sonderveranstaltungen und den Eintrittspreis beeinflusst.

### Finalità:

L'accessibilità consente ai/residenti e ai/turisti/e di visitare con frequenza i musei dell'Alto Adige.

### Breve descrizione:

L'accessibilità è condizionata tra le altre cose dagli orari di apertura (giorni di apertura l'anno, tempo medio di apertura al giorno), dal numero delle manifestazioni serali, dagli eventi speciali e dal costo del biglietto di ingresso.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2 Sammeln von Objekten Collezione oggetti museali</b>						
Sammlungszuwachs	Incremento della collezione	Anzahl / quantità	5.366	1.000	111	●
Leihvorgänge	Prestiti	Anzahl / quantità	30	50	35	●

### Zweck:

Die Landesmuseen sammeln nach qualitativen Kriterien und zeitgenössischen museologischen Erkenntnissen Objekte von landeskundlicher Bedeutung, um die Kultur und Geschichte des Landes zu dokumentieren und zu vermitteln.

### Kurze Beschreibung:

Ausgangspunkt der Forschungs- und Vermittlungsarbeit im Museum ist das Vorhandensein einer Sammlung originaler Objekte als Zeugnisse der Kultur oder Natur. Die Sammlung wird entweder nach festgelegten Sammlungszielen entsprechend einem Sammlungskonzept des Museums systematisch aufgebaut oder ist bereits überliefert und wird systematisch auf der Basis eines nachträglich erstellten Museumskonzeptes fortgeführt.

### Finalità:

I Musei provinciali collezionano oggetti significativi per il territorio, selezionandoli in base a criteri qualitativi e ai più recenti studi museologici, per raccontare e divulgare la storia e la cultura del territorio stesso.

### Breve descrizione:

La presenza di una collezione di oggetti originali rappresentativi dal punto di vista culturale o naturale è alla base del lavoro di ricerca e di divulgazione del museo. La collezione viene costruita sistematicamente secondo obiettivi prestabiliti che rispecchiano una strategia collezionistica del museo, oppure viene acquisita già formata e sistematicamente incrementata sulla base di una strategia museale elaborata successivamente.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3 Wissenschaftliche Forschung Ricerca scientifica</b>						
Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	2	5	4	●
Wissenschaftliche Tagungen	Convegni scientifici	Anzahl / quantità	33	2	3	●
Anzahl betreute Doktorand/-innen	Numero assistenze a dottorandi	Anzahl / quantità	10	10	2	●

Vorträge bei externen wissenschaftlichen Tagungen	Interventi nell'ambito di convegni scientifici organizzati da altre istituzioni	Anzahl / quantità	3	20	16	●
---	---	-------------------	---	----	----	---

**Zweck:**

Die Landesmuseen sind Kompetenzzentren für Wissenschaft und Forschung und geben ihr Wissen durch Publikationen weiter.

**Kurze Beschreibung:**

Zum Bereich Forschen zählen die Dokumentation und wissenschaftliche Erschließung der Sammlung. Auf die Objektforschung aufbauend, können einzelne Themen und Sachverhalte untersucht und so Forschungsergebnisse erzielt werden. Umgekehrt können aktuelle Forschungsergebnisse eine neuerliche Untersuchung der Objekte einer Sammlung notwendig machen.

**Finalità:**

I Musei provinciali sono centri di competenza per la scienza e la ricerca e trasmettono le conoscenze acquisite mediante pubblicazioni.

**Breve descrizione:**

All'ambito della ricerca appartengono la documentazione e la fruibilità scientifica della collezione. Partendo dallo studio degli oggetti si possono indagare singoli temi e contesti, conseguendo in tal modo risultati di ricerca. Viceversa, risultati di ricerca già conseguiti possono richiedere una nuova indagine degli oggetti di una collezione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4 Dauer- und Sonderausstellungen (Vermitteln und Präsentieren)</b>						
<b>Mostre permanenti e temporanee (Attività didattica ed espositiva)</b>						
Verschiedene Vermittlungsangebote	Diverse offerte didattiche	Anzahl / quantità	581	750	798	●
Sonderausstellungen	Mostre temporanee	Anzahl / quantità	4	6	6	●
Betreute Besucher/-innen (Veranstaltungen, Führungen, Vermittlungsformate)	Visitatori/Visitatrici assistiti/e dal personale (manifestazioni, visite guidate, attività didattiche e divulgative)	Anzahl / quantità	22.891	25.000	23.382	●
Sprachen bei Objektbeschriftungen	Lingue nelle didascalie degli oggetti esposti	Anzahl / quantità	3	4	4	●
Anzahl Personalstunden in der Vermittlung	Numero ore lavorative mediatori/mediatrici culturali	Anzahl / quantità	14.300	15.000	15.000	●

**Zweck:**

Die Landesmuseen sind Kultur- und Bildungseinrichtungen, die Kultur erlebbar und verständlich machen.

**Kurze Beschreibung:**

Museen werden immer stärker als außerschulische Lernorte, Orte der Erwachsenenbildung oder Treffpunkte für generationenübergreifendes Lernen und Erleben wahrgenommen und genutzt. Als Ort des lebenslangen Lernens hat das Museum einen gesellschaftlichen Bildungsauftrag. Dieser kann nur erfolgreich erfüllt werden, wenn die Vermittlungsinhalte allgemein verständlich und ansprechend präsentiert werden und sich den Besuchenden die zentralen Fragestellungen des Hauses erschließen. Die Dauerausstellung zeigt einen repräsentativen Querschnitt der eigenen Sammlung in nachvollziehbarer Gliederung und ansprechender Präsentation. Ausgehend von den vorhandenen Schwerpunkten bietet die Wechsel- oder Sonderausstellung weitere Themen an. Im Leihverkehr zwischen Museen gilt das Prinzip der Wechselseitigkeit. Die Inhalte der Dauer- und Wechselausstellungen werden mit Begleitpublikationen vertieft. Pädagogische Angebote und andere Veranstaltungen ergänzen die Dauer- und Wechselausstellungen sinnvoll und machen ein Thema auf unterschiedliche Arten zugänglich.

**Finalità:**

I Musei provinciali sono istituzioni formative che rendono fruibile la cultura.

**Breve descrizione:**

I musei sono percepiti e utilizzati sempre più come luoghi di apprendimento extrascolastico, in cui si continua a imparare anche in età adulta, luoghi d'incontro che arricchiscono a ogni età. In quanto luogo di apprendimento permanente, il museo ha una missione educativa che può essere assolta con successo solo se i contenuti vengono presentati in modo stimolante e comprensibile a tutti e i temi centrali diventano accessibili ai/alle visitatori/visitatrici. L'esposizione permanente mostra uno spaccato rappresentativo della collezione, articolato in modo comprensibile e presentato in maniera piacevole. Prendendo spunto dai temi principali illustrati nell'esposizione permanente, le mostre temporanee ne propongono altri. Nel prestito intermuseale vale il principio della reciprocità. I contenuti delle esposizioni permanenti e temporanee vengono approfonditi mediante pubblicazioni. L'offerta didattica e altre manifestazioni integrano opportunamente le esposizioni permanenti e temporanee e rendono possibili diversi approcci a uno stesso tema.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>5 Bewahren der Kulturgüter</b>						
<b>Conservazione beni culturali</b>						
Sachgerechte Lagerung	Stoccaggio adeguato	%	0,00	0,00	0,00	●

Restaurierte Objekte	Oggetti restaurati	Anzahl / quantità	10.000	5.000	15.000	●
----------------------	--------------------	----------------------	--------	-------	--------	---

**Zweck:**  
Die Landesmuseen bewahren die ihnen anvertrauten Kulturgüter, um sie für die Menschen nachhaltig zu erschließen.

**Kurze Beschreibung:**  
Museen haben den Auftrag, Zeugnisse der Vergangenheit und Gegenwart dauerhaft zu erhalten und für nachfolgende Generationen zu sichern. Dies setzt qualifizierte und aktuell gehaltene Kenntnisse des Zustandes und der Lagerbedingungen der Objekte voraus. Um den Erhalt der Sammlung zu sichern, sind Sicherheitseinrichtungen ebenso notwendig wie spezielle Notfallpläne für nicht auszuschließende Katastrophen wie Feuer, Sturmschäden, Wassereintrich und Hochwasser.

**Finalità:**  
I Musei provinciali conservano i beni culturali loro affidati per renderli accessibili nel tempo.

**Breve descrizione:**  
I musei hanno il compito di conservare nel tempo le testimonianze del passato e del presente e di salvaguardarle per le generazioni future. Ciò presuppone una conoscenza qualificata e sempre aggiornata dello stato e delle condizioni di stoccaggio degli oggetti. Per assicurare la conservazione della collezione, sono necessari dispositivi di sicurezza così come speciali piani di emergenza per eventi catastrofici non escludibili come incendio, danni causati da intemperie, allagamenti e alluvioni.

## Museum Landin Ciastel de Tor/St. Martin und Ursus Ladinicus/St. Kassian Museum Landin Ciastel de Tor/San Martino in Badia e "Ursus Ladinicus"/San Cassiano

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Besucher/-innenservice (Zugänglichkeit) Servizio visitatori/visitatrici (Accessibilità)</b>					
Besucher/-innenzahl	Numero visitatori/visitatrici	Anzahl / quantità	28.171	33.000	30.437	●
Öffnungstage	Giorni di apertura	Anzahl / quantità	219	215	215	●
Gratiseintritte	Ingressi gratuiti	Anzahl / quantità	7.845	8.400	8.342	●
Eintrittspreis Vollzahler/-innen	Biglietto d'ingresso intero	Euro	8,00	8,00	8,00	●
Anteil Familienbesucher/-innen	Visitatori/visitatrici in gruppi familiari	%	33,90	2.750,00	29,73	●
Anteil Südtiroler/-innen	Visitatori/visitatrici residenti	%	21,55	-	20,82	●

**Zweck:**  
Die Zugänglichkeit ermöglicht Menschen, die in Südtirol leben, und Gästen die Südtiroler Museen rege zu besuchen.

**Kurze Beschreibung:**  
Die Zugänglichkeit wird u. a. durch die Öffnungszeiten (Öffnungstage im Jahr, durchschnittliche Öffnungszeit pro Tag), die Zahl der Abendveranstaltungen und der Sonderveranstaltungen und den Eintrittspreis beeinflusst.

**Finalità:**  
L'accessibilità consente ai/residenti e ai/turisti/e di visitare con frequenza i musei dell'Alto Adige.

**Breve descrizione:**  
L'accessibilità è condizionata tra le altre cose dagli orari di apertura (giorni di apertura l'anno, tempo medio di apertura al giorno), dal numero delle manifestazioni serali, dagli eventi speciali e dal costo del biglietto di ingresso.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Sammeln von Objekten Collezione oggetti museali</b>					
Sammlungszuwachs	Incremento della collezione	Anzahl / quantità	114	12	5	●
Leihvorgänge	Prestiti	Anzahl / quantità	86	30	10	●

**Zweck:**  
Die Landesmuseen sammeln nach qualitativen Kriterien und zeitgenössischen museologischen Erkenntnissen Objekte von landeskundlicher Bedeutung, um die Kultur und Geschichte des Landes zu dokumentieren und zu vermitteln.

**Kurze Beschreibung:**  
Ausgangspunkt der Forschungs- und Vermittlungsarbeit im Museum ist das Vorhandensein einer Sammlung originaler Objekte als Zeugnisse der Kultur oder Natur. Die Sammlung wird entweder nach

**Finalità:**  
I Musei provinciali collezionano oggetti significativi per il territorio, selezionandoli in base a criteri qualitativi e ai più recenti studi museologici, per raccontare e divulgare la storia e la cultura del territorio stesso.

**Breve descrizione:**  
La presenza di una collezione di oggetti originali rappresentativi dal punto di vista culturale o naturale è alla base del lavoro di ricerca e di divulgazione del museo. La collezione viene costruita sistematicamente

festgelegten Sammlungszielen entsprechend einem Sammlungskonzept des Museums systematisch aufgebaut oder ist bereits überliefert und wird systematisch auf der Basis eines nachträglich erstellten Museumskonzeptes fortgeführt.

secondo obiettivi prestabiliti che rispecchiano una strategia collezionistica del museo, oppure viene acquisita già formata e sistematicamente incrementata sulla base di una strategia museale elaborata successivamente.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Wissenschaftliche Forschung Ricerca scientifica</b>						
Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	1	1	3	●
Wissenschaftliche Tagungen	Convegni scientifici	Anzahl / quantità	1	0	1	●
Anzahl betreute Doktorand/- innen	Numero assistenze a dottorandi	Anzahl / quantità	9	6	7	●
Vorträge bei externen wissenschaftlichen Tagungen	Interventi nell'ambito di convegni scientifici organizzati da altre istituzioni	Anzahl / quantità	0	4	1	●

**Zweck:**

Die Landesmuseen sind Kompetenzzentren für Wissenschaft und Forschung und geben ihr Wissen durch Publikationen weiter.

**Kurze Beschreibung:**

Zum Bereich Forschen zählen die Dokumentation und wissenschaftliche Erschließung der Sammlung. Auf die Objektforschung aufbauend, können einzelne Themen und Sachverhalte untersucht und so Forschungsergebnisse erzielt werden. Umgekehrt können aktuelle Forschungsergebnisse eine neuerliche Untersuchung der Objekte einer Sammlung notwendig machen.

**Finalità:**

I Musei provinciali sono centri di competenza per la scienza e la ricerca e trasmettono le conoscenze acquisite mediante pubblicazioni.

**Breve descrizione:**

All'ambito della ricerca appartengono la documentazione e la fruibilità scientifica della collezione. Partendo dallo studio degli oggetti si possono indagare singoli temi e contesti, conseguendo in tal modo risultati di ricerca. Viceversa, risultati di ricerca già conseguiti possono richiedere una nuova indagine degli oggetti di una collezione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Dauer- und Sonderausstellungen (Vermitteln und Präsentieren) Mostre permanenti e temporanee (Attività didattica ed espositiva)</b>						
Verschiedene Vermittlungsangebote	Diverse offerte didattiche	Anzahl / quantità	75	80	79	●
Sonderausstellungen	Mostre temporanee	Anzahl / quantità	2	1	2	●
Betreute Besucher/-innen (Veranstaltungen, Führungen, Vermittlungsformate)	Visitatori/Visitatrici assistiti/e dal personale (manifestazioni, visite guidate, attività didattiche e divulgative)	Anzahl / quantità	3.718	3.600	3.609	●
Sprachen bei Objektbeschriftungen	Lingue nelle didascalie degli oggetti esposti	Anzahl / quantità	3	3	3	●
Anzahl Personalstunden in der Vermittlung	Numero ore lavorative mediatori/mediatrici culturali	Anzahl / quantità	294	270	252	●

**Zweck:**

Die Landesmuseen sind Kultur- und Bildungseinrichtungen, die Kultur erlebbar und verständlich machen.

**Kurze Beschreibung:**

Museen werden immer stärker als außerschulische Lernorte, Orte der Erwachsenenbildung oder Treffpunkte für generationenübergreifendes Lernen und Erleben wahrgenommen und genutzt. Als Ort des lebenslangen Lernens hat das Museum einen gesellschaftlichen Bildungsauftrag. Dieser kann nur erfolgreich erfüllt werden, wenn die Vermittlungsinhalte allgemein verständlich und ansprechend präsentiert werden und sich den Besuchenden die zentralen Fragestellungen des Hauses erschließen. Die Dauerausstellung zeigt einen repräsentativen Querschnitt der eigenen Sammlung in nachvollziehbarer Gliederung und ansprechender Präsentation. Ausgehend von den vorhandenen Schwerpunkten bietet die Wechsel- oder Sonderausstellung weitere

**Finalità:**

I Musei provinciali sono istituzioni formative che rendono fruibile la cultura.

**Breve descrizione:**

I musei sono percepiti e utilizzati sempre più come luoghi di apprendimento extrascolastico, in cui si continua a imparare anche in età adulta, oppure come luoghi di incontro che arricchiscono a ogni età. In quanto luogo di apprendimento permanente, il museo ha una missione educativa che può essere assolta con successo solo se i contenuti vengono presentati in modo stimolante e comprensibile a tutti e i temi centrali diventano accessibili ai/alle visitatori/visitatrici. L'esposizione permanente mostra uno spaccato rappresentativo della collezione, articolato in modo comprensibile e presentato in maniera piacevole. Prendendo spunto dai temi principali illustrati nell'esposizione permanente, le mostre temporanee ne propongono altri. Nel prestito intermuseale vale il principio della reciprocità. I contenuti

Themen an.  
Im Leihverkehr zwischen Museen gilt das Prinzip der Wechselseitigkeit. Die Inhalte der Dauer- und Wechselausstellungen werden mit Begleitpublikationen vertieft. Pädagogische Angebote und andere Veranstaltungen ergänzen die Dauer- und Wechselausstellungen sinnvoll und machen ein Thema auf unterschiedliche Arten zugänglich.

delle esposizioni permanenti e temporanee vengono approfonditi mediante pubblicazioni.  
L'offerta didattica e altre manifestazioni integrano opportunamente le esposizioni permanenti e temporanee e rendono possibili diversi approcci a uno stesso tema.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>5</b>	<b>Bewahren der Kulturgüter</b> <b>Conservazione beni culturali</b>						
	Sachgerechte Lagerung	Stoccaggio adeguato	%	100,00	95,00	100,00	●
	Restaurierte Objekte	Oggetti restaurati	Anzahl / quantità	0	0	0	●

**Zweck:**

Die Landesmuseen bewahren die ihnen anvertrauten Kulturgüter, um sie für die Menschen nachhaltig zu erschließen.

**Kurze Beschreibung:**

Museen haben den Auftrag, Zeugnisse der Vergangenheit und Gegenwart dauerhaft zu erhalten und für nachfolgende Generationen zu sichern. Dies setzt qualifizierte und aktuell gehaltene Kenntnisse des Zustandes und der Lagerbedingungen der Objekte voraus. Um den Erhalt der Sammlung zu sichern, sind Sicherheitseinrichtungen ebenso notwendig wie spezielle Notfallpläne für nicht auszuschließende Katastrophen wie Feuer, Sturmschäden, Wassereintrich und Hochwasser.

**Finalità:**

I Musei provinciali conservano i beni culturali loro affidati per renderli accessibili nel tempo.

**Breve descrizione:**

I musei hanno il compito di conservare nel tempo le testimonianze del passato e del presente e di salvaguardarle per le generazioni future. Ciò presuppone una conoscenza qualificata e sempre aggiornata dello stato e delle condizioni di stoccaggio degli oggetti. Per assicurare la conservazione della collezione, sono necessari dispositivi di sicurezza così come speciali piani di emergenza per eventi catastrofici non escludibili come incendio, danni causati da intemperie, allagamenti e alluvioni.

**Südtiroler Landesmuseum für Volkskunde (Weinmuseum, Landesmuseum für Jagd und Fischerei)**  
**Museo provinciale degli usi e costumi (Museo del vino, Museo della caccia e della pesca)**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Besucher/-innenservice (Zugänglichkeit)</b> <b>Servizio visitatori/visitatrici (Accessibilità)</b>						
	Besucher/-innenzahl	Numero visitatori/visitatrici	Anzahl / quantità	55.649	60.000	60.633	●
	Öffnungstage	Giorni di apertura	Anzahl / quantità	191	197	198	●
	Gratiseintritte	Ingressi gratuiti	Anzahl / quantità	5.056	6.000	5.379	●
	Eintrittspreis Vollzahler/-innen	Biglietto d'ingresso intero	Euro	5,00	6,00	6,00	●
	Anteil Familienbesucher/-innen	Visitatori/visitatrici in gruppi familiari	%	21,00	30,00	16,72	●
	Anteil Südtiroler/-innen	Visitatori/visitatrici residenti	%	23,00	25,00	23,84	●

**Zweck:**

Die Zugänglichkeit ermöglicht Menschen, die in Südtirol leben, und Gästen die Südtiroler Museen rege zu besuchen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Zugänglichkeit wird u. a. durch die Öffnungszeiten (Öffnungstage im Jahr, durchschnittliche Öffnungszeit pro Tag), die Zahl der Abendveranstaltungen und der Sonderveranstaltungen und den Eintrittspreis beeinflusst.

**Finalità:**

L'accessibilità consente ai/residenti e ai/turisti/e di visitare con frequenza i musei dell'Alto Adige.

**Breve descrizione:**

L'accessibilità viene condizionata tra le altre cose dagli orari di apertura (giorni di apertura l'anno, tempo medio di apertura al giorno), dal numero delle manifestazioni serali, dagli eventi speciali e dal costo del biglietto di ingresso.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Sammeln von Objekten</b> <b>Collezione oggetti museali</b>					
	Sammlungszuwachs	Incremento della collezione	Anzahl / quantità	292	350	86 ●
	Leihvorgänge	Prestiti	Anzahl / quantità	15	15	5 ◐

**Zweck:**

Die Landesmuseen sammeln nach qualitativen Kriterien und zeitgenössischen museologischen Erkenntnissen Objekte von landeskundlicher Bedeutung, um die Kultur und Geschichte des Landes zu dokumentieren und zu vermitteln.

**Kurze Beschreibung:**

Ausgangspunkt der Forschungs- und Vermittlungsarbeit im Museum ist das Vorhandensein einer Sammlung originaler Objekte als Zeugnisse der Kultur oder Natur. Die Sammlung wird entweder nach festgelegten Sammlungszielen entsprechend einem Sammlungskonzept des Museums systematisch aufgebaut oder ist bereits überliefert und wird systematisch auf der Basis eines nachträglich erstellten Museumskonzeptes fortgeführt.

**Finalità:**

I Musei provinciali collezionano oggetti significativi per il territorio, selezionandoli in base a criteri qualitativi e ai più recenti studi museologici, per raccontare e divulgare la storia e la cultura del territorio stesso.

**Breve descrizione:**

La presenza di una collezione di oggetti originali rappresentativi dal punto di vista culturale o naturale è alla base del lavoro di ricerca e di divulgazione del museo. La collezione viene costruita sistematicamente secondo obiettivi prestabiliti che rispecchiano una strategia collezionistica del museo, oppure viene acquisita già formata e sistematicamente incrementata sulla base di una strategia museale elaborata successivamente.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Wissenschaftliche Forschung</b> <b>Ricerca scientifica</b>					
	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	4	3	1 ●
	Wissenschaftliche Tagungen	Convegni scientifici	Anzahl / quantità	0	0	0 ●
	Anzahl betreute Doktorand/-innen	Numero assistenze a dottorandi	Anzahl / quantità	0	2	1 ◐
	Vorträge bei externen wissenschaftlichen Tagungen	Interventi nell'ambito di convegni scientifici organizzati da altre istituzioni	Anzahl / quantità	12	10	2 ◐

**Zweck:**

Die Landesmuseen sind Kompetenzzentren für Wissenschaft und Forschung und geben ihr Wissen durch Publikationen weiter.

**Kurze Beschreibung:**

Zum Bereich Forschen zählen die Dokumentation und wissenschaftliche Erschließung der Sammlung. Auf die Objektforschung aufbauend, können einzelne Themen und Sachverhalte untersucht und so Forschungsergebnisse erzielt werden. Umgekehrt können aktuelle Forschungsergebnisse eine neuerliche Untersuchung der Objekte einer Sammlung notwendig machen.

**Finalità:**

I Musei provinciali sono centri di competenza per la scienza e la ricerca e trasmettono le conoscenze acquisite mediante pubblicazioni.

**Breve descrizione:**

All'ambito della ricerca appartengono la documentazione e la fruibilità scientifica della collezione. Partendo dallo studio degli oggetti si possono indagare singoli temi e contesti, conseguendo in tal modo risultati di ricerca. Viceversa, risultati di ricerca già conseguiti possono richiedere una nuova indagine degli oggetti di una collezione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Dauer- und Sonderausstellungen (Vermitteln und Präsentieren)</b> <b>Mostre permanenti e temporanee (Attività didattica ed espositiva)</b>					
	Verschiedene Vermittlungsangebote	Diverse offerte didattiche	Anzahl / quantità	21	20	18 ●
	Sonderausstellungen	Mostre temporanee	Anzahl / quantità	1	2	1 ●
	Betreute Besucher/-innen (Veranstaltungen, Führungen, Vermittlungsformate)	Visitatori/Visitatrici assistiti/e dal personale (manifestazioni, visite guidate, attività didattiche e divulgative)	Anzahl / quantità	11.741	18.000	17.492 ◐
	Sprachen bei Objektbeschriftungen	Lingue nelle didascalie degli oggetti esposti	Anzahl / quantità	2	2	2 ●

Anzahl Personalstunden in der Vermittlung	Numero ore lavorative mediatori/mediatrici culturali	Anzahl / quantità	5.928	5.500	6.000	●
---	--	-------------------	-------	-------	-------	---

**Zweck:**

Die Landesmuseen sind Kultur- und Bildungseinrichtungen, die Kultur erlebbar und verständlich machen.

**Kurze Beschreibung:**

Museen werden immer stärker als außerschulische Lernorte, Orte der Erwachsenenbildung oder Treffpunkte für generationenübergreifendes Lernen und Erleben wahrgenommen und genutzt. Als Ort des lebenslangen Lernens hat das Museum einen gesellschaftlichen Bildungsauftrag. Dieser kann nur erfolgreich erfüllt werden, wenn die Vermittlungsinhalte allgemein verständlich und ansprechend präsentiert werden und sich den Besuchenden die zentralen Fragestellungen des Hauses erschließen. Die Dauerausstellung zeigt einen repräsentativen Querschnitt der eigenen Sammlung in nachvollziehbarer Gliederung und ansprechender Präsentation. Ausgehend von den vorhandenen Schwerpunkten bietet die Wechsel- oder Sonderausstellung weitere Themen an. Im Leihverkehr zwischen Museen gilt das Prinzip der Wechselseitigkeit. Die Inhalte der Dauer- und Wechselausstellungen werden mit Begleitpublikationen vertieft. Pädagogische Angebote und andere Veranstaltungen ergänzen die Dauer- und Wechselausstellungen sinnvoll und machen ein Thema auf unterschiedliche Arten zugänglich.

**Finalità:**

I Musei provinciali sono istituzioni formative che rendono fruibile la cultura.

**Breve descrizione:**

I musei sono percepiti e utilizzati sempre più come luoghi di apprendimento extrascolastico, in cui si continua a imparare anche in età adulta, luoghi d'incontro che arricchiscono a ogni età. In quanto luogo di apprendimento permanente, il museo ha una missione educativa che può essere assolta con successo solo se i contenuti vengono presentati in modo stimolante e comprensibile a tutti e i temi centrali diventano accessibili ai/alle visitatori/visitatrici. L'esposizione permanente mostra uno spaccato rappresentativo della collezione, articolato in modo comprensibile e presentato in maniera piacevole. Prendendo spunto dai temi principali illustrati nell'esposizione permanente, le mostre temporanee ne propongono altri. Nel prestito intermuseale vale il principio della reciprocità. I contenuti delle esposizioni permanenti e temporanee vengono approfonditi mediante pubblicazioni. L'offerta didattica e altre manifestazioni integrano opportunamente le esposizioni permanenti e temporanee e rendono possibili diversi approcci a uno stesso tema.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>5</b>	<b>Bewahren der Kulturgüter Conservazione beni culturali</b>					
	Sachgerechte Lagerung	Stoccaggio adeguato	%	10,00	10,00	10,00 ●
	Restaurierte Objekte	Oggetti restaurati	Anzahl / quantità	3	20	5 ●

**Zweck:**

Die Landesmuseen bewahren die ihnen anvertrauten Kulturgüter, um sie für die Menschen nachhaltig zu erschließen.

**Kurze Beschreibung:**

Museen haben den Auftrag, Zeugnisse der Vergangenheit und Gegenwart dauerhaft zu erhalten und für nachfolgende Generationen zu sichern. Dies setzt qualifizierte und aktuell gehaltene Kenntnisse des Zustandes und der Lagerbedingungen der Objekte voraus. Um den Erhalt der Sammlung zu sichern, sind Sicherheitseinrichtungen ebenso notwendig wie spezielle Notfallpläne für nicht auszuschließende Katastrophen wie Feuer, Sturmschäden, Wassereintrich und Hochwasser.

**Finalità:**

I Musei provinciali conservano i beni culturali loro affidati per renderli accessibili nel tempo.

**Breve descrizione:**

I musei hanno il compito di conservare nel tempo le testimonianze del passato e del presente e di salvaguardarle per le generazioni future. Ciò presuppone una conoscenza qualificata e sempre aggiornata dello stato e delle condizioni di stoccaggio degli oggetti. Per assicurare la conservazione della collezione, sono necessari dispositivi di sicurezza così come speciali piani di emergenza per eventi catastrofici non escludibili come incendio, danni causati da intemperie, allagamenti e alluvioni.

**Landesmuseum für Bergbau (Maiern/Ridnaun, St. Martin am Schneeberg/Passeier, Steinhaus, Prettau)  
Museo provinciale delle miniere (Masseria/Ridanna, San Martino Monteneve, Cadipetra, Pedoi)**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1</b>	<b>Besucher/-innenservice (Zugänglichkeit) Servizio visitatori/visitatrici (Accessibilità)</b>					
	Besucher/-innenzahl	Numero visitatori/visitatrici	Anzahl / quantità	96.332	100.000	103.552 ●
	Öffnungstage	Giorni di apertura	Anzahl / quantità	200	200	225 ●
	Gratiseintritte	Ingressi gratuiti	Anzahl / quantità	18.985	17.000	19.061 ●
	Eintrittspreis Vollzahler/-innen	Biglietto d'ingresso intero	Euro	10,00	10,00	10,00 ●

Anteil Familienbesucher/-innen	Visitatori/visitatrici in gruppi familiari	%	41,02	38,00	62,66	◐
Anteil Südtiroler/-innen	Visitatori/visitatrici residenti	%	19,43	22,00	19,83	◐

**Zweck:**

Die Zugänglichkeit ermöglicht Menschen, die in Südtirol leben, und Gästen die Südtiroler Museen rege zu besuchen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Zugänglichkeit wird u. a. durch die Öffnungszeiten (Öffnungstage im Jahr, durchschnittliche Öffnungszeit pro Tag), die Zahl der Abendveranstaltungen und der Sonderveranstaltungen und den Eintrittspreis beeinflusst.

**Finalità:**

L'accessibilità consente ai/alle residenti e ai/alle turisti/e di visitare con frequenza i musei dell'Alto Adige.

**Breve descrizione:**

L'accessibilità viene condizionata tra le altre cose dagli orari di apertura (giorni di apertura all'anno, tempo medio di apertura al giorno), dal numero delle manifestazioni serali, degli eventi speciali e dal costo del biglietto di ingresso.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Sammeln von Objekten</b> <b>Collezione oggetti museali</b>					
Leihvorgänge	Prestiti	Anzahl / quantità	0	1	1	◐
Sammlungszuwachs	Incremento della collezione	Anzahl / quantità	0	1	0	●

**Zweck:**

Die Landesmuseen sammeln nach qualitativen Kriterien und zeitgenössischen museologischen Erkenntnissen Objekte von landskundlicher Bedeutung, um die Kultur und Geschichte des Landes zu dokumentieren und zu vermitteln.

**Kurze Beschreibung:**

Ausgangspunkt der Forschungs- und Vermittlungsarbeit im Museum ist das Vorhandensein einer Sammlung originaler Objekte als Zeugnisse der Kultur oder Natur. Die Sammlung wird entweder nach festgelegten Sammlungszielen entsprechend einem Sammlungskonzept des Museums systematisch aufgebaut oder ist bereits überliefert und wird systematisch auf der Basis eines nachträglich erstellten Museumskonzeptes fortgeführt.

**Finalità:**

I Musei provinciali collezionano oggetti significativi per il territorio, selezionandoli in base a criteri qualitativi e ai più recenti studi museologici, per raccontare e divulgare la storia e la cultura del territorio stesso.

**Breve descrizione:**

La presenza di una collezione di oggetti originali rappresentativi dal punto di vista culturale o naturale è alla base del lavoro di ricerca e di divulgazione del museo. La collezione viene costruita sistematicamente secondo obiettivi prestabiliti che rispecchiano una strategia collezionistica del museo, oppure viene acquisita già formata e sistematicamente incrementata sulla base di una strategia museale elaborata successivamente.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Wissenschaftliche Forschung</b> <b>Ricerca scientifica</b>					
Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	0	1	0	●
Wissenschaftliche Tagungen	Convegni scientifici	Anzahl / quantità	0	1	0	●
Anzahl betreute Doktorand/-innen	Numero assistenze a dottorandi	Anzahl / quantità	0	1	2	◐
Vorträge bei externen wissenschaftlichen Tagungen	Interventi nell'ambito di convegni scientifici organizzati da altre istituzioni	Anzahl / quantità	2	4	1	◐

**Zweck:**

Die Landesmuseen sind Kompetenzzentren für Wissenschaft und Forschung und geben ihr Wissen durch Publikationen weiter.

**Kurze Beschreibung:**

Zum Bereich Forschen zählen die Dokumentation und wissenschaftliche Erschließung der Sammlung. Auf die Objektforschung aufbauend, können einzelne Themen und Sachverhalte untersucht und so Forschungsergebnisse erzielt werden. Umgekehrt können aktuelle Forschungsergebnisse eine neuerliche Untersuchung der Objekte einer Sammlung notwendig machen.

**Finalità:**

I Musei provinciali sono centri di competenza per la scienza e la ricerca e trasmettono le conoscenze acquisite mediante pubblicazioni.

**Breve descrizione:**

All'ambito della ricerca appartengono la documentazione e la fruibilità scientifica della collezione. Partendo dallo studio degli oggetti si possono indagare singoli temi e contesti, conseguendo in tal modo risultati di ricerca. Viceversa, risultati di ricerca già conseguiti possono richiedere una nuova indagine degli oggetti di una collezione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Dauer- und Sonderausstellungen (Vermitteln und Präsentieren) Mostre permanenti e temporanee (Attività didattica ed espositiva)</b>					
Verschiedene Vermittlungsangebote	Diverse offerte didattiche	Anzahl / quantità	3	8	6	●
Sonderausstellungen	Mostre temporanee	Anzahl / quantità	2	3	0	●
Betreute Besucher/-innen (Veranstaltungen, Führungen, Vermittlungsformate)	Visitori/Visitatrici assistiti/e dal personale (manifestazioni, visite guidate, attività didattiche e divulgative)	Anzahl / quantità	85.483	90.000	84.461	●
Sprachen bei Objektbeschriftungen	Lingue nelle didascalie degli oggetti esposti	Anzahl / quantità	3	4	3	●
Anzahl Personalstunden in der Vermittlung	Numero ore lavorative mediatori/mediatrici culturali	Anzahl / quantità	6.838	7.000	8.679	●

**Zweck:**

Die Landesmuseen sind Kultur- und Bildungseinrichtungen, die Kultur erlebbar und verständlich machen.

**Kurze Beschreibung:**

Museen werden immer stärker als außerschulische Lernorte, Orte der Erwachsenenbildung oder Treffpunkte für generationenübergreifendes Lernen und Erleben wahrgenommen und genutzt. Als Ort des lebenslangen Lernens hat das Museum einen gesellschaftlichen Bildungsauftrag. Dieser kann nur erfolgreich erfüllt werden, wenn die Vermittlungsinhalte allgemein verständlich und ansprechend präsentiert werden und sich den Besuchenden die zentralen Fragestellungen des Hauses erschließen. Die Dauerausstellung zeigt einen repräsentativen Querschnitt der eigenen Sammlung in nachvollziehbarer Gliederung und ansprechender Präsentation. Ausgehend von den vorhandenen Schwerpunkten bietet die Wechsel- oder Sonderausstellung weitere Themen an. Im Leihverkehr zwischen Museen gilt das Prinzip der Wechselseitigkeit. Die Inhalte der Dauer- und Wechselausstellungen werden mit Begleitpublikationen vertieft. Pädagogische Angebote und andere Veranstaltungen ergänzen die Dauer- und Wechselausstellungen sinnvoll und machen ein Thema auf unterschiedliche Arten zugänglich.

**Finalità:**

I Musei provinciali sono istituzioni formative che rendono fruibile la cultura.

**Breve descrizione:**

I musei sono percepiti e utilizzati sempre più come luoghi di apprendimento extrascolastico, in cui si continua a imparare anche in età adulta, luoghi d'incontro che arricchiscono a ogni età. In quanto luogo di apprendimento permanente, il museo ha una missione educativa che può essere assolta con successo solo se i contenuti vengono presentati in modo stimolante e comprensibile a tutti e i temi centrali diventano accessibili ai/alle visitatori/visitatrici. L'esposizione permanente mostra uno spaccato rappresentativo della collezione, articolato in modo comprensibile e presentato in maniera piacevole. Prendendo spunto dai temi principali illustrati nell'esposizione permanente, le mostre temporanee ne propongono altri. Nel prestito intermuseale vale il principio della reciprocità. I contenuti delle esposizioni permanenti e temporanee vengono approfonditi mediante pubblicazioni. L'offerta didattica e altre manifestazioni integrano opportunamente le esposizioni permanenti e temporanee e rendono possibili diversi approcci a uno stesso tema.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Bewahren der Kulturgüter Conservazione beni culturali</b>					
Sachgerechte Lagerung	Stoccaggio adeguato	%	1,00	1,00	1,00	●
Restaurierte Objekte	Oggetti restaurati	Anzahl / quantità	0	1	1	●

**Zweck:**

Die Landesmuseen bewahren die ihnen anvertrauten Kulturgüter, um sie für die Menschen nachhaltig zu erschließen.

**Kurze Beschreibung:**

Museen haben den Auftrag, Zeugnisse der Vergangenheit und Gegenwart dauerhaft zu erhalten und für nachfolgende Generationen zu sichern. Dies setzt qualifizierte und aktuell gehaltene Kenntnisse des Zustandes und der Lagerbedingungen der Objekte voraus. Um den Erhalt der Sammlung zu sichern, sind Sicherheitseinrichtungen ebenso notwendig wie spezielle Notfallpläne für nicht auszuschließende Katastrophen wie Feuer, Sturmschäden, Wassereintrich und Hochwasser.

**Finalità:**

I Musei provinciali conservano i beni culturali loro affidati per renderli accessibili nel tempo.

**Breve descrizione:**

I musei hanno il compito di conservare nel tempo le testimonianze del passato e del presente e di salvaguardarle per le generazioni future. Ciò presuppone una conoscenza qualificata e sempre aggiornata dello stato e delle condizioni di stoccaggio degli oggetti. Per assicurare la conservazione della collezione, sono necessari dispositivi di sicurezza così come speciali piani di emergenza per eventi catastrofici non escludibili come incendio, danni causati da intemperie, allagamenti e alluvioni.

**Performance-Bericht 2016**  
**Relazione sulla performance 2016**

**RESSORT LANDWIRTSCHAFT,  
FORSTWIRTSCHAFT, ZIVILSCHUTZ UND GEMEINDEN**

**DIPARTIMENTO AGRICOLTURA, FORESTE,  
PROTEZIONE CIVILE E COMUNI**

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Örtliche Körperschaften - Enti locali

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Eine besondere Herausforderung ist die Abwicklung der sehr heterogenen und technisch und rechtlich komplexen Aufgabenbereiche der Abteilung Örtliche Körperschaften. Es ist ein sehr weitreichendes und verschiedenes Aufgabenfeld, das von Kontrollaufgaben und aktiver Verwaltungstätigkeit über verschiedene öffentliche Körperschaften, bis hin zu Genehmigungen im Veranstaltungsbereich und Bewilligungen der Verwaltungspolizei. Das Jahr 2016 war auch geprägt von Personalausfällen und Personalwechsel aus verschiedenen Gründen.

Aufgrund der noch ausstehenden Reorganisation der Abteilung konnten mehrere Ziele auf den verschiedenen Ebenen nicht weiterentwickelt werden (Entwicklungsschwerpunkt Nr. 4 „Beratungs- und Steuerungskompetenzzentrum“ und Nr. 6 „Aufbau Organisationsstruktur“). Andere Ziele wurden durch ressortübergreifende Mitsprache erheblich verlangsamt (Operatives Ziel Nr. 3 „Vorstellung und Beratung im Bereich der neuen Durchführungsverordnung im Sicherheitsbereich“). Der Entwicklungsschwerpunkt Nr. 1 „Interne Reform“ und das operative Jahresziel Nr. 1 „Übertragung von Zuständigkeiten an die Lokalkörperschaften“ mussten durch Einbringung neuer Aspekte grundlegend überdacht werden; außerdem hat die vorgezogene Reform der Gemeindenfinanzierung erhebliche Ressourcen gebunden.

Es bleibt die Schwierigkeit bei einigen strategischen Zielen (Punkt 1) Indikatoren zu finden, deren Erfassung nicht zu aufwendig ist.

Lo svolgimento dell'ambito di competenza molto eterogeneo e tecnicamente e giuridicamente complesso della ripartizione enti locali richiede un particolare impegno. I compiti sono molto ampi e vari e si estendono dalle competenze di controllo e di attività amministrativa con riferimento a vari enti pubblici fino alle autorizzazioni nel campo degli spettacoli pubblici e di polizia amministrativa. L'anno 2016 è stato segnato da assenza di personale e cambiamento di personale per vari motivi.

Per la mancata riorganizzazione della Ripartizione, vari obiettivi non hanno potuto essere raggiunti (Priorità di sviluppo n. 4 "Centro di competenza consultivo e di indirizzo" e n. 6 "Creazione struttura organizzativa"). Altri obiettivi sono stati ritardati dalla concertazione con altri dipartimenti (obiettivo operativo n. 3 "Nuovo regolamento nell'ambito della sicurezza"). La priorità di sviluppo n. 1 "Autonomia interna" e l'obiettivo operativo n. 1 "Trasferimento di competenze agli enti locali" hanno dovuto essere riconsiderati a causa dell'introduzione di nuovi aspetti; inoltre l'anticipazione della riforma del finanziamento dei comuni ha concentrato molte risorse. Resta la difficoltà di trovare degli indicatori per alcuni obiettivi strategici (punto 1), il cui rilevamento non sia troppo oneroso.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1 Die Lokalkörperschaften sind autonom und tragen Eigenverantwortung. Gli enti locali sono autonomi e responsabili.</b>					
1 Übertragene Zuständigkeiten	Funzioni e competenze delegate	Anzahl / quantità	0	5	0 ●
2 Beschwerden Volksanwaltschaft	Reclami al difensore civico	Anzahl / quantità	-	-	- ○
3 Gerichtsverfahren	Provvedimenti giudiziari	Anzahl / quantità	-	-	- ○

#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Es wird zuerst an einem Rahmengesetz gearbeitet, bevor die konkreten Zuständigkeiten an die Gemeinden übergehen. Die Indikatoren 2 und 3 sind in Ausarbeitung.

#### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Prima di trasferire le competenze concrete ai comuni, si lavora a una legge quadro. Gli indicatori 2 e 3 sono ancora in elaborazione.

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>2 Die Finanzierung der Körperschaften ist stabil. Il finanziamento degli enti locali è stabile.</b>					
1 Verschuldungsgrad	Grado di indebitamento	%	16,32	16,50	14,85 ●

2	Deckungsgrad der laufenden Finanzmittel	Grado di copertura dei finanziamenti correnti	%	36,77	32,00	36,44	●
3	Steigerung der Investitionsmittel	Aumento dei mezzi finanziari di investimento	%	-5,50	-2,00	14,56	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Durch die Einführung der neuen Gemeindenfinanzierung haben sich die den Gemeinden zur Verfügung gestellten Investitionsmittel erhöht, ebenso ist durch die Berücksichtigung der gemeindeeigenen Finanzkraft die Deckung durch laufende Mittel seitens des Landes zurückgegangen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

A causa della riforma del finanziamento dei comuni, i mezzi di investimento sono stati aumentati e al contempo i finanziamenti correnti sono diminuiti, poiché sono state considerate anche le risorse proprie dei comuni.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Die Rechtmäßigkeit und die Wirtschaftlichkeit der Verwaltung der Körperschaften werden gewährleistet.</b> <b>Vengono assicurate la legalità e l'efficienza della gestione degli enti locali.</b>						
1	Durchgeführte Untersuchungen in Bezug auf das gesetzmäßige Verwaltungshandeln	Ispezioni svolte con riferimento alla legalità dell'attività amministrativa	Anzahl / quantità	2	3	1	●
2	Durchgeführte Revisionen in Bezug auf das wirtschaftliche Verwaltungshandeln	Revisioni svolte con riferimento all'efficacia ed efficienza dell'attività amministrativa	Anzahl / quantità	0	2	0	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Aufgrund von Personalwechsel konnte die Gebarungskontrolle nicht gestartet werden.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

In seguito a cambio di personale non è stato possibile iniziare con il controllo di gestione.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Die Sicherheit der öffentlichen Veranstaltungen ist gewährleistet.</b> <b>La sicurezza delle manifestazioni di pubblico spettacolo è assicurata.</b>						
1	Öffentlichkeitsarbeit in Form von Rundschreiben und Broschüren	Pubbliche relazioni in forma di circolari e opuscoli	Anzahl / quantità	0	2	0	●
2	Weiterbildungskurse für Gemeindetechniker und Informationstreffen für Veranstalter	Corsi di formazione per i tecnici comunali e incontri di informazione per organizzatori	Anzahl / quantità	4	5	0	●
3	Technische Beratung der Gemeinden	Consulenza tecnica ai comuni	Anzahl / quantità	32	47	25	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Ausarbeitung der neuen Durchführungsverordnung im Sicherheitsbereich hat mehr Zeit in Anspruch genommen als erwartet, sodass die Öffentlichkeitsarbeit bzw. die erläuternden Maßnahmen noch nicht gestartet werden konnten.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

L'elaborazione del regolamento di esecuzione nell'ambito della sicurezza ha richiesto più tempo del previsto, cosicché non è stato possibile avviare le misure illustrative e di pubbliche relazioni.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

<b>1</b>	<b>Interne Reform</b> <b>Autonomia interna</b>	😊
----------	---	---



Die Arbeit in Arbeitsgruppen wurde weiter fortgeführt. Der Aufbau des Strategiebereiches konnte nicht in Angriff genommen werden, da die Reorganisation der Abteilung noch aussteht.

Il metodo di lavorare in gruppo è stato continuato. L'organizzazione di un ambito strategico non è stata iniziata, poiché non è stata ancora riorganizzata la ripartizione.

<b>5</b>	<b>Neues Gemeindefinanzierungsmodell Nuovo modello di finanziamento dei comuni</b>	
----------	--	---

2015	Beauftragung des Wifo (Wirtschaftsforschungsinstitut) mit der Ausarbeitung des neuen Modells; Untersuchung der Finanzierungsmodelle der Nachbarregionen, Zusammenarbeit mit dem Wifo (Lieferung von Daten etc)	Incarico all'IRE (Istituto di ricerca economica) per l'elaborazione del nuovo modello; analisi dei modelli di finanziamento delle regioni confinanti, collaborazione con l'IRE (fornitura di dati ecc)
2016	Einführung des neuen Gemeindefinanzierungsmodells	Introduzione del nuovo modello di finanziamento dei comuni
2017	Erweiterung des Gemeindefinanzierungsmodells	Ampliamento del nuovo modello di finanziamento dei comuni
2018	Weiterentwicklung des Gemeindefinanzierungsmodells	Ulteriore sviluppo del modello di finanziamento dei comuni

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Reform der Gemeindefinanzierung wurde operativ umgesetzt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

La riforma del finanziamento dei comuni è stata applicata a livello operativo.

<b>6</b>	<b>Aufbau Organisationsstruktur Creazione struttura organizzativa</b>	
----------	---	---

2015	Besetzung der Führungspositionen	Occupazione delle posizioni dirigenziali
2016	Umverteilung der Aufgaben innerhalb der Organisationseinheiten (Ämter) der Abteilung	Ridefinizione tra le singole unità organizzative (uffici) dei compiti all'interno della Ripartizione
2017	Erweiterung des Personalstandes	Ampliamento della pianta organica
2018	Die neue Organisationsstruktur steht	La nuova struttura organizzativa è insediata

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Umverteilung der Aufgaben konnte nicht in Angriff genommen werden, da die Reorganisation der Abteilung noch aussteht.

**Commento sullo stato di attuazione:**

La ridefinizione dei compiti non è stata iniziata, poiché non è stata ancora riorganizzata la ripartizione.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilungsdirektion  
 Direzione di ripartizione**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Sekretariat der Landesregierung in ihrer Funktion als Aufsichtsorgan über die örtlichen Körperschaften Segreteria della Giunta provinciale nella sua funzione di organo di vigilanza sugli enti locali</b>					
Begleitete Sitzungen der Landesregierung	Sedute della Giunta provinciale	Anzahl / quantità	28	26	25	○
Durchgeführte Auflösungen der Gemeinderäte und Kommissarsentsendungen	Scioglimento di consigli comunali e nomina di commissari	Anzahl / quantità	9	10	4	○

**Zweck:**

Reguläre Durchführung der von der Landesregierung als Aufsichtsorgan über die Lokalverwaltungen übertragenen Aufgaben und Finanzierung derselben.

**Finalità:**

Svolgimento regolare dei compiti assegnati dalla Giunta provinciale come organo di vigilanza sugli enti locali e finanziamento degli stessi.

**Kurze Beschreibung:**

Sekretär der Landesregierung im Sinne des Landesgesetzes Nr. 6/1959 in Ihrer Funktion als Aufsichtsbehörde gemäß Artikel 54, Ziffer 5 des Autonomiestatuts. Studium der Entwicklung auf dem Gebiet der Lokal Finanzen, der Wahlgesetzgebung und der Gemeindeordnung; Erstellung von Konzepten und Dokumenten; Kontaktstelle für Lokalverwaltungen und Verbände, Rat der Gemeinden und Rechnungshof; Aufsicht über das Funktionieren der Organe; ebenso wird der Kontakt mit anderen Landes-, Regional- und Staatsbehörden (Regierungskommissariat, Quästur, Rechnungshof) und Verbänden gepflegt.

**Breve descrizione:**

Segretario della Giunta provinciale ai sensi della legge provinciale n. 6/1959 nella sua funzione di organo tutorio in base all'art. 54, lettera 5 dello statuto speciale. Studio dell'evoluzione nel campo della finanza locale, della legislazione riguardante le elezioni e l'ordinamento dei comuni; elaborazione di concetti e redazione di documenti; punto di riferimento per enti e associazioni, Consiglio dei comuni e Corte dei Conti; controllo sul funzionamento degli organi; inoltre cura dei contatti con altri enti provinciali, regionali e statali (Commissariato del Governo, Questura, Corte dei Conti) e associazioni.

**Aufsichtsamt  
 Ufficio Vigilanza**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Rechtsberatung der Lokalverwaltungen Pareri legali e attività di consulenza per gli enti locali</b>					
Erteilte Auskünfte und durchgeführte Beratungen	Pareri legali rilasciati e consulenze effettuate	Anzahl / quantità	293	270	294	◐
Ausgearbeitete Gesetzestexte und Muster für Verordnungen und Vereinbarungen	Testi di legge e modelli per regolamenti e convenzioni elaborati	Anzahl / quantità	9	6	5	◐

**Zweck:**

Rechtlich reguläre Abwicklung der Verwaltungstätigkeit der Lokalverwaltungen durch rechtliche Beratung derselben im Sinne des Artikels 54 Absatz 5 des Autonomiestatutes.

**Finalità:**

Espletamento giuridico corretto dell'attività amministrativa degli enti locali tramite consulenze legali ai sensi dell'art. 54, comma 5 dello Statuto di Autonomia.

**Kurze Beschreibung:**

Erstellung von schriftlichen Rechtsgutachten in den Bereichen des Tätigkeitsfeldes der Lokalverwaltungen auf deren Anfrage; Telefonische Auskünfte; Parteienverkehr; Beistands- und Beratungsbesichtigungen; Verfassung von Rundschreiben und Mitteilungen; Mitarbeit in verschiedenen Arbeitsgruppen auf Landes- und Regionalebene;

**Breve descrizione:**

Predisposizione di pareri legali nell'ambito dell'attività degli enti locali su richiesta, consulenze telefoniche; consulenza al pubblico; visite di assistenza e consulenza; redazione di circolari e comunicazioni; partecipazione a diversi gruppi di lavoro a livello provinciale e regionale;

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Aufsicht und Kontrolle über die Lokalverwaltungen Vigilanza e controllo sugli enti locali</b>						
	Durchgeführte Kontrollen von Beschlüssen, Ermächtigung und Genehmigung von Maßnahmen der Lokalverwaltungen	Controllo di delibere, autorizzazioni e approvazioni di provvedimenti delle amministrazioni locali eseguito	Anzahl / quantità	1.011	1.000	907	○

**Zweck:**

Rechtlich korrekte Abwicklung der Verwaltungstätigkeit der Lokalverwaltungen durch Wahrnehmung der institutionellen Aufsichtspflicht der Landesregierung im Sinne des Artikels 54 Absatz 5 des Autonomiestatutes über die Lokalverwaltungen, sowie der Gemeindeordnung und laut verschiedenen Landesgesetzen.

**Kurze Beschreibung:**

1) Gesetzmäßigkeitskontrolle über die wichtigsten Verwaltungsmaßnahmen der Eigenverwaltungen, des Wohnbauinstituts, der Verkehrsämter, Sanitätsbetrieb sowie der Öffentlichen Betriebe für Pflege und Betreuungsdienste. Darunter fallen die Satzungen, alle Haushaltsdokumente, Personalordnungen sowie andere Verordnungen, Grundverkäufe usw.  
2) Erteilung von gesetzlich vorgesehenen Ermächtigungen und Genehmigungen an die Lokalverwaltungen laut verschiedenen Landesgesetzen: Erweiterung der Stellenpläne der Gemeinden bei Überschreitung der im LG 6/1994 vorgesehenen Limits; Freischreibung der vinkulierten Beträge der Eigenverwaltungen B.N.R., Erweiterung und Abänderung der Stellenpläne der Bezirksgemeinschaften sowie Abweichung vom Proporz; Skartierung der Akte der Lokalkörperschaften; Vollstreckbarkeitserklärung der Dringlichkeitsverfügungen des Bürgermeisters, Dreijahresinvestitionsplan der Handelskammer;

**Finalità:**

Svolgimento giuridicamente corretto dell'attività amministrativa degli enti locali attraverso l'esercizio dell'obbligo istituzionale di vigilanza della Giunta provinciale sugli enti locali ai sensi dell'art. 54, comma 5 dello Statuto di Autonomia nonché dell'Ordinamento dei comuni e in base a diverse leggi provinciali.

**Breve descrizione:**

1) Attività di controllo sui più importanti provvedimenti amministrativi delle Amministrazioni separate, dell'Istituto per l'edilizia sociale, delle Aziende di soggiorno, Azienda sanitaria e Aziende pubbliche di servizi alla persona. Questi comprendono gli statuti, tutti i documenti riguardanti il bilancio, ordinamenti del personale e altri regolamenti, acquisti di terreno ecc.  
2) Rilascio di autorizzazioni e approvazioni agli enti locali in conformità a diverse leggi provinciali: Ampliamento piante organiche dei comuni in caso di superamento del limite previsto dalla LP 6/1994; svincolo di somme vincolate delle Amministrazioni separate B.U.C., ampliamento e modifica piante organiche delle comunità comprensoriali nonché deroga dalla proporzionale, scarto della documentazione degli archivi degli enti locali, dichiarazioni di esecutività dei provvedimenti urgenti del sindaco, piano di investimento triennale della Camera di commercio;

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Verwaltung der Gemeindesekretäre und Sekretariatssitze Segretari comunali e sedi segretariali</b>						
	Durchgeführte Maßnahmen im Bereich Gemeindesekretäre	Provvedimenti eseguiti nell'ambito segretari comunali	Anzahl / quantità	170	170	172	○

**Zweck:**

Sicherung einer hochqualifizierten Ausbildung der Gemeindesekretäre zur Gewährleistung der regulären Abwicklung der Verwaltungstätigkeit in den Gemeinden.

**Kurze Beschreibung:**

Organisatorische Abwicklung des Befähigungslehrganges für Gemeindesekretäre sowie der Prüfungen (Jahr 2015/2016); jährliche Erstellung der Rangordnung der Aufträge zur Amtsführung und Vertretung von Sekretariatssitzen; Erlass von Verfügungen für die Vertretung der Gemeindesekretäre bei Urlaub und sonstiger Abwesenheit; Teilnahme an Kommissionen bei Wettbewerben für die Besetzung der Stelle als Gemeindesekretär; Erteilung von Auskünften an Interessierte.

**Finalità:**

Formazione qualificata dei segretari comunali per garantire lo svolgimento regolare dell'attività amministrativa nei comuni.

**Breve descrizione:**

Organizzazione del corso abilitante per segretari comunali ed esame finale (anno 2015/2016); formazione annuale della graduatoria per gli incarichi di reggenza e supplenza di sedi segretariali; provvedimenti di incarico per la supplenza e reggenza di sedi segretariali per ferie o assenze; partecipazione a commissioni di concorsi per la copertura di posti di segretario/a comunale; informazioni a interessati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Laufende Zuweisungen und Überwachung der Lokalfinanzen Contabilità e bilancio - finanza locale</b>						
	Erstellte Zuweisungsdekrete und Beschlüsse	Decreti di assegnazione e delibere redatti	Anzahl / quantità	28	25	37	●
	Kontrollierte Dokumente	Documenti controllati	Anzahl / quantità	485	485	485	●

**Zweck:**

Überwachung der Entwicklung der Lokalfinanzen und Überprüfung der Einhaltung der Vorschriften im Bereich Buchhaltung und Finanzgebarung und laufende Finanzierung der Lokalverwaltungen im Sinne der Artikel 54 Absatz 5, 80 und 81 des Autonomiestatutes.

**Finalità:**

Vigilanza sullo sviluppo della finanza locale e verifica dell'osservanza delle norme in materia di contabilità e gestione contabile e finanziamento corrente degli enti locali ai sensi dell'art. 54, comma 5, 80 e 81 dello Statuto di Autonomia.

**Kurze Beschreibung:**

- Erstellung einer Datenbank zwecks Verfolgung der Entwicklung der Lokalfinanzen der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften; Mitarbeit in der Ausarbeitung des Finanzabkommens zwischen Land und Gemeinden;
- Abwicklung des Verfahrens für die laufenden Zuweisungen an Gemeinden, Bezirksgemeinschaften, Handelskammer und Gemeindenverband, Zuweisung staatlicher Ersatzzahlungen; Finanzzuweisungen an die Bezirksgemeinschaften für die Instandhaltung des Radwegenetzes; Gewährung von Zinsbeiträgen an Gemeinden;
- Überprüfung der Deckungsnachweise für Trinkwasser, Abwasser- und Müllabfuhr vor Auszahlung der 4. Rate der laufenden Zuweisungen; bei Nichterreichung entsprechende Kürzung der 4. Rate; Überwachung der Einhaltung der Kriterien des Landesstabilitätspaktes für Gemeinden und Bezirksgemeinschaften und eventuelle Verhängung von Sanktionen; Überwachung der Einhaltung der Termine für die Genehmigung des Haushaltplanes und der Jahresabschlussrechnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften und Einleitung der entsprechenden Verfahren, falls notwendig;
- Berechnungen bezüglich der Vergütung der Rechnungsrevisoren.

**Breve descrizione:**

- Creazione di una banca dati allo scopo di seguire lo sviluppo delle finanze locali dei comuni e delle comunità comprensoriali, collaborazione nella stesura dell'accordo sulla finanza locale tra Provincia e comuni;
- Svolgimento del procedimento per le assegnazioni correnti a comuni, comunità comprensoriali, Camera di Commercio e Consorzio dei Comuni, assegnazioni compensative da parte dello Stato; assegnazioni di mezzi finanziari alle comunità comprensoriali per la manutenzione delle piste ciclabili; assegnazione di contributi in conto interessi ai comuni;
- Controllo dei documenti riguardanti la dimostrazione della copertura dei servizi di acqua potabile, scarico e smaltimento acque nere e smaltimento dei rifiuti solidi urbani prima della liquidazione della 4. rata delle assegnazioni correnti; in caso di mancato raggiungimento del grado di copertura rispettiva riduzione della 4. rata. Controllo sul rispetto dei criteri del patto di stabilità ed eventuale applicazione di sanzioni; Controllo del rispetto dei termini di approvazione del bilancio di previsione e del conto consuntivo dei comuni e delle comunità comprensoriali e, se necessario, avviamento del rispettivo procedimento;
- Calcolo riguardante il compenso dei revisori dei conti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>5</b>	<b>Genehmigung und Überwachung von öffentlichen Veranstaltungen und Gewerbetätigkeiten</b> <b>Approvazione e vigilanza sui pubblici spettacoli e sulle attività professionali e commerciali</b>						
	Ausgestellte Bewilligungen verschiedener Veranstaltungen und Sperrstundengenehmigungen	Autorizzazioni nell'ambito spettacoli e proroga orari di chiusura rilasciate	Anzahl / quantità	394	325	492	○
	Ausgestellte Bewilligungen von Betrieben laut Veranstaltungsgesetz und staatlichem Polizeigesetz	Autorizzazione di esercizi secondo la legge sui pubblici spettacoli e legge sulla polizia rilasciate	Anzahl / quantità	142	90	111	○
	Durchgeführte Begutachtung und Überprüfung der Veranstaltungsorte und -orte	Consulenza e verifica locali e luoghi di pubblico spettacolo eseguite	Anzahl / quantità	32	70	29	○
	Gerichts- und Verwaltungsstrafverfahren	Procedimenti giudiziari e per sanzioni amministrative	Anzahl / quantità	10	43	38	○

**Zweck:**

Wahrnehmung der Zuständigkeiten im Bereich Verwaltungspolizei im Sinne des Artikels 20 und 21 des Autonomiestatuts und der entsprechenden Durchführungsbestimmungen: Gewähr der öffentlichen Ordnung und Sicherheit; Überprüfung von Meldungen bzw. Genehmigung von gesetzlich geregelten Gewerbetätigkeiten und Überprüfung der Einhaltung von Gesetzesbestimmungen.

**Kurze Beschreibung:**

Das Verwaltungsverfahren zur Bewilligung öffentlicher Veranstaltungen besteht in der Prüfung der vom Gesetz festgelegten objektiven und subjektiven Voraussetzungen des Antragstellers mit folgender Bewilligung oder Ablehnung.  
Das Verfahren bei Gewerbetätigkeiten: beinhaltet die gesetzliche Überprüfung des Antrages mit folgender Bewilligung oder Ablehnung oder erfolgt durch Kenntnisnahme seitens des Amtes mit eventueller folgender Einstellung der Tätigkeit anlässlich der Stichprobenkontrollen oder bei sonstigem Anlass.  
Das Verwaltungsstrafverfahren in diesem Bereich besteht in der Vorhaltung der Übertretung, dem Erlass der Zahlungsaufforderung oder Archivierung des Verfahrens, der Verhängung eventueller Nebenstrafen, der Beschlagnahme oder Einziehung der für die Gesetzesübertretung verwendeten Gegenstände.  
Die Beratung der Gemeinden im Bereich Sicherheit der öffentlichen Veranstaltungsorte und – lokale betrifft Brandschutz, Statik, Betriebsanlagen und Hygiene. Die Abnahme und Überwachung erfolgt durch die Landeskommission für öffentliche Veranstaltungen, wenn das Land für die Genehmigung der Veranstaltung zuständig ist. Das Sekretariat und Vorsitz dieser Kommission ist beim Aufsichtsamt angesiedelt.

**Finalità:**

L'esercizio delle competenze nell'ambito della polizia amministrativa ai sensi degli articoli 20 e 21 dello Statuto di Autonomia e dei rispettivi regolamenti di esecuzione: salvaguardia dell'ordine e della sicurezza pubblica; controllo delle denunce rispettivamente autorizzazioni di attività produttive disciplinate dalla legge e controllo dell'osservanza di disposizioni legislative.

**Breve descrizione:**

Il procedimento amministrativo per l'autorizzazione di pubbliche manifestazioni consiste nella verifica dei presupposti oggettivi e soggettivi del richiedente, fissati dalla legge, con conseguente autorizzazione o rigetto della domanda.  
Il procedimento per le attività produttive: contiene la verifica della domanda con conseguente autorizzazione o rigetto oppure avviene tramite presa d'atto da parte dell'Ufficio con susseguente eventuale sospensione dell'attività in seguito a controlli a campione oppure per altro motivo.  
Il procedimento sanzionatorio amministrativo in quest'ambito consiste nella contestazione della contravvenzione, nell'emanazione della diffida ad adempiere oppure nell'archiviazione del procedimento, nell'irriggere eventuali pene accessorie, nel sequestro oppure nella confisca di beni usati per la contravvenzione.  
La consulenza dei comuni nell'ambito della sicurezza dei luoghi e dei locali per manifestazioni pubbliche riguarda la prevenzione incendi, la statica, gli impianti aziendali e l'igiene. Il collaudo e la sorveglianza vengono svolti dalla commissione provinciale per pubbliche manifestazioni in caso di competenza della provincia per l'autorizzazione della manifestazione. La segreteria e la presidenza di questa commissione sono istituite presso l'Ufficio vigilanza.

## Amt für die Förderung öffentlicher Bauarbeiten Ufficio Promozione opere pubbliche

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Programmierung und Finanzierung von öffentlichen Bauvorhaben Programmazione e finanziamento di opere</b>						
	Genehmigte Finanzierungsanträge	Domande di finanziamento approvate	Anzahl / quantità	121	115	41	○
	Durchgeführte Änderungen bereits gewährter Finanzierungen (Umbuchung und Reduzierung)	Modifiche di domande di finanziamento approvate (storno e riduzione)	Anzahl / quantità	33	30	40	○
	Erstellte Ermächtigungsdekrete regionaler Rotationsfonds	Decreti di autorizzazione fondo regionale di rotazione emessi	Anzahl / quantità	3	8	8	○

**Zweck:**

Mit dem Rotationsfonds wurde ein Finanzierungsmodell entwickelt, das den Südtiroler Gemeinden Finanzmittel für Investitionen zu günstigen Bedingungen zur Verfügung stellt. Der Rotationsfonds trägt sich durch die jährlichen Rückflüsse teilweise selbst und trägt dazu bei, die Verschuldung der Gemeinden einzudämmen. Ab dem Jahr 2016 tritt ein neues Modell der Gemeindenfinanzierung in Kraft. Bereits zugesagte Finanzierungen werden weiterhin über Rotationsfonds abgewickelt; neue Finanzierungen werden über Investitionszuweisungen auf Antrag der Gemeinden vorgenommen.

**Kurze Beschreibung:**

Verfolgung der Entwicklung und Beratung im Bereich Lokalfinanz und Investitionen.  
Über den Rotationsfonds werden verschiedene Investitionsvorhaben finanziert, teilweise über mehrjährige Programme: Schul- und Kindergartenbauten, Wasserleitungen und Kanalisationen, Alters- und Pflegeheime sowie Altenwohnungen, andere Bauvorhaben für institutionelle Gemeindedienste (Straßen, Friedhöfe, Feuerwehrhallen etc). Seit 2014 wird auch der Ausbau des Breitbandnetzes finanziert. Die gesamte Verwaltung der Finanzmittel aus dem Rotationsfonds (Gebahrung außerhalb des Landeshaushaltes) erfolgt durch das Amt:

- Bearbeitung der Anträge,
- Koordinierung der Arbeitsgruppen für den Rotationsfonds (bestehend aus Vertretern der Abteilung und des Gemeindenverbandes, sowie je nach Bauvorhaben aus Vertretern anderer Landesämter),
- Ausstellung Dekrete und entsprechender Mitteilungen,
- Liquidierung und Abrechnung der Finanzierungen sowie eventuelle Kürzungen,
- Verwaltung der Rückflüsse,
- Sicherstellung der mehrjährigen Finanzierung bei Stufenmodellen.
- Verwaltung bestehender Darlehensprogramme für bereits aufgenommene Darlehen bei der Depositenkasse und bei anderen Banken mit Ratenübernahmen und Zinszuschüssen.
- Erteilung der Ermächtigung für den Zugang zum regionalen Rotationsfonds.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Bereitstellungsanträge (Art. 3 LG 27/75 und Art. 5 LG 6/92) wurden im Jahr 2016 quantitativ unter der Leistung 1 erfasst, obwohl die Beschreibung des Verfahrens in der Leistung 2 erfolgt ist (zum Zeitpunkt der Erstellung des Performanceplanes war die Reform der Gemeindenfinanzierung noch nicht abgeschlossen).

**Finalità:**

Con l'introduzione del fondo di rotazione è stato sviluppato un modello di finanziamento che mette a disposizione dei comuni mezzi per investimenti a condizioni favorevoli. Il fondo di rotazione si autoalimenta parzialmente e contribuisce al contenimento dell'indebitamento dei comuni. Dall'anno 2016 è in vigore un nuovo sistema di finanziamento dei comuni. I finanziamenti già concessi continuano a essere gestiti tramite il fondo di rotazione; nuovi finanziamenti vengono concessi tramite trasferimenti per investimenti su richiesta dei comuni.

**Breve descrizione:**

Monitoraggio degli sviluppi e consulenze nell'ambito della finanza locale e relativi investimenti.  
Tramite il fondo di rotazione vengono finanziate svariate opere, in parte con programmi pluriennali: edilizia scolastica e scuole materne, acquedotti e canalizzazioni, case di riposo/centri di degenza e alloggi per anziani, altre opere per servizi istituzionali dei comuni (strade, cimiteri, centri di protezione civile ecc.).  
Dal 2014 vengono anche finanziati investimenti per la banda larga. L'ufficio gestisce per intero i mezzi finanziari del fondo di rotazione (gestione fuori bilancio):

- evasione delle domande,
- coordinamento dei gruppi di lavoro per il fondo di rotazione (costituito da rappresentanti della ripartizione e del consorzio dei comuni, e, a secondo del tipo di opera, da rappresentanti di altri uffici provinciali),
- rilascio decreti con relative comunicazioni,
- liquidazione e rendicontazione dei finanziamenti nonché di eventuali riduzioni,
- gestione dei reflussi, assicurazione dei finanziamenti pluriennali per i piani gradualati,
- gestione di programmi di mutui accesi presso la Cassa Depositi e prestiti e altri istituti bancari con relativo accollo di rate e contributi interessi,
- autorizzazione all'accesso al fondo di rotazione regionale.

**Commento agli indicatori:**

Le domande di messa a disposizione ai sensi degli artt. 3 LP 27/75 e 5 LP 6/92, nell'anno 2016 sono state elencate nella prestazione 1, mentre la descrizione del procedimento è avvenuta nella prestazione 2, in quanto al momento della redazione del piano di performance era ancora in corso la riforma del finanziamento dei comuni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Programmierung und Abwicklung der Finanzierung für Investitionsvorhaben über Zuweisungen und Verlustbeiträge Programmazione e svolgimento del finanziamento di opere pubbliche tramite assegnazioni di mezzi finanziari a fondo perduto</b>						
	Genehmigte Finanzierungsanträge	Domande di finanziamento approvate	Anzahl / quantità	109	105	65	○

**Zweck:**

Allen Südtiroler Gemeinden wird ein Budget für Investitionen zugewiesen. Zusätzlich werden den Gemeinden fallweise Verlustbeiträge für einzelne Bauvorhaben gewährt. Ab dem Jahr 2016 tritt ein neues Modell der Gemeindenfinanzierung in Kraft.

**Kurze Beschreibung:**

93,33% der jährlich festgelegten Investitionsmittel werden aufgrund von Bedarfskriterien zugewiesen, die im Abkommen über die Gemeindenfinanzierung festgelegt sind (Artikel 3 LG 27/1975, siehe Leistung 1). 6,67% der Investitionsmittel werden für notwendige und dringende Vorhaben gewährt, die ansonsten wegen der Finanzlage der Gemeinde nicht durchgeführt werden können (Artikel 5 LG 27/1975). Eine paritätisch besetzte Arbeitsgruppe (Vertreter des Landes und der Gemeinden) bewertet die Gesuche und erarbeitet einen Vorschlag für die Beitragsvergabe für den Landesrat. Für den Ausbau des übergemeindlichen Radwegenetzes werden Verlustbeiträge an die Bezirksgemeinschaften gewährt.

**Finalità:**

A tutti i comuni dell'Alto Adige viene assegnato un budget per investimenti. Inoltre per singole opere vengono concessi a secondo dei casi contributi a fondo perduto. Dall'anno 2016 è in vigore un nuovo sistema di finanziamento dei comuni.

**Breve descrizione:**

Il 93,33 % delle risorse annuali per investimenti vengono assegnati in base a criteri di fabbisogno, fissati nell'accordo sulla finanza locale (articolo 3 LP 27/1975, vedi prestazione n. 1). L'assegnazione del 6,67% avviene per opere necessarie e urgenti altrimenti non realizzabili per la situazione economica del comune (articolo 5 LP 27/75). Un gruppo di lavoro paritetico (rappresentanti della provincia e del comune) valuta le domande ed elabora una proposta per l'assessore per l'assegnazione dei contributi. Per la costruzione della rete ciclabile vengono assegnati contributi a fondo perduto alle comunità comprensoriali. Per la costruzione della rete ciclabile sovracomunale vengono concessi contributi alle comunità comprensoriali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>3</b>	<b>Verwaltung Fonds für Weiterbildung Gemeindegretäre</b> <b>Gestione fondo per formazione segretari comunali</b>					
Erstellte Dekrete Genehmigung Weiterbildungsprogramm	Decreti di approvazione programma di formazione adottati	Anzahl / quantità	0	2	2	○
Genehmigte Finanzierungsanträge für Weiterbildungskurse	Richieste di finanziamento per corsi di formazione approvate	Anzahl / quantità	10	15	10	○

**Zweck:**

Einhebung der Sekretariatsgebühren. Verwaltung des Fonds für die in den Verfügbarkeitsstand versetzten Sekretäre sowie für die Finanzierung von Weiterbildungskursen, welche vom Gemeindenverband organisiert werden.

**Kurze Beschreibung:**

Die Sekretariatsgebühren der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften werden eingehoben und anhand der dreimonatigen Abrechnungen überprüft. Das Weiterbildungsprogramm des Gemeindenverbandes wird überprüft und genehmigt und die Kurse werden nach Überprüfung der Abrechnungsunterlagen finanziert. Die Aufgaben betreffend die in den Verfügbarkeitsstand versetzten Gemeindegretäre werden ausgeübt, wenn ein entsprechender Fall auftritt.

**Finalità:**

Riscossione dei diritti di segreteria; amministrazione del fondo per il collocamento in disponibilità dei segretari nonché per il finanziamento di corsi di formazione professionale organizzati dal Consorzio dei comuni.

**Breve descrizione:**

I diritti di segreteria dei Comuni e delle Comunità comprensoriali vengono riscossi e controllati in base alle rendicontazioni trimestrali, il programma di formazione professionale esaminato e approvato e i corsi finanziati dopo il controllo della documentazione contabile. I compiti con riferimento ai segretari collocati in disponibilità vengono esercitati, se si presenta il caso.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Landwirtschaft - Agricoltura

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Im Bereich der Pflanzenschutzmittel wurde der Nationale Aktionsplan zur ordnungsgemäßen Ausbringung von Pflanzenschutzmitteln größtenteils umgesetzt. Einige Landesbestimmungen müssen noch in Zusammenarbeit mit anderen Landesabteilungen ausgearbeitet werden; die Ausbildung der Landwirte wird verbessert, indem umfangreichere Kurse für den Erhalt bzw. die Verlängerung des Befähigungsausweises besucht werden müssen und auch entsprechend von Seiten der Abteilung angeboten werden. Ein weiterer Beitrag ist das Verbot der Ausbringung von bienengefährdenden Pflanzenschutzmitteln in bestimmten Zeiträumen des Jahres.

Die Förderkriterien „Verarbeitung und Vermarktung“ sowie jene zum Urlaub am Bauernhof wurden überarbeitet und zielen nun verstärkt in Richtung der Diversifizierung und Multifunktionalität der Landwirtschaft.

Eine standortangepasste Nutzungsintensität und Tierhaltung der landwirtschaftlichen Betriebe ist ein Beitrag zur Eindämmung des Klimawandels sowie zur Ökologisierung der Landwirtschaft.

Auf EU-Ebene wurden verschiedene Bestimmungen besprochen und notifiziert; die EU-Mittel werden benötigt und bisher wurden alle verfügbaren Ressourcen ausgenutzt, auch wenn dies einen sehr hohen Arbeitsaufwand mit sich bringt.

In sehr vielen Bereichen des Steuerungsbereiches Abt. Landwirtschaft herrscht nach wie vor eine angespannte Situation in Bezug auf den IT-Bereich, was häufig zu einem erheblichen Mehraufwand der vielen betroffenen Mitarbeiter führt.

Auflistung der unter anderem betroffenen Bereiche:

- die Durchführung der geometrischen Abgrenzung der Obstbauflächen auf Sortenebene in LAFIS konnte nicht durchgeführt werden, da die nötigen Software-Applikationen nicht bereitgestellt wurden; (erforderlich für die Abwicklung der Beihilfen für die Hagelschutzversicherung);
- Abfragen zu verschiedenen Indikatoren können nicht durchgeführt werden, da die nötigen Applikationen noch nicht programmiert wurden.

Weiters fehlen noch verschiedene eGov-Lösungen.

Nell'ambito dei prodotti fitosanitari è stato messo in atto in buona parte il piano nazionale d'azione per l'uso sostenibile dei prodotti fitosanitari, alcune disposizioni provinciali devono ancora essere elaborate in collaborazione con altre ripartizioni; la formazione professionale è migliorata, dato che gli agricoltori per il nuovo rilascio e il rinnovo dei certificati di abilitazione devono seguire dei corsi più complessi, che vengono organizzati dalla ripartizione. Un altro contributo è il divieto di applicazione di prodotti fitosanitari nocivi per le api in certi periodi dell'anno.

I criteri di agevolazione “trasformazione e commercializzazione” e “Agriturismo” sono stati rivisti e mirano verso la diversificazione e la multifunzionalità dell'agricoltura.

Un'intensità di utilizzo delle superfici agricole e dell'allevamento di animali adeguata alle caratteristiche locali contribuisce alla diminuzione del cambiamento climatico e a rendere più ecologica l'agricoltura.

A livello UE sono state esaminate varie disposizioni e notificate; i mezzi UE sono necessari e fino ad ora tutte le risorse disponibili sono state utilizzate, anche se questo comporta un onere di lavoro molto alto.

Nell'ambito dell'area di gestione Ripartizione Agricoltura si è di fronte tuttora a una situazione tesa nell'ambito dell'IT, situazione che spesso comporta un onere di lavoro parecchio più elevato per i collaboratori.

Elencazione dei settori direttamente interessati:

- non era possibile fare il rilievo geometrico delle superfici frutticole per varietà, poiché le applicazioni software necessarie non sono state messe a disposizione; (tale rilievo è indispensabile per la gestione delle domande di aiuto per l'assicurazione antigrandine);
  - non è possibile rilevare certi indicatori, perché le applicazioni necessarie non sono ancora state messe a disposizione.
- Inoltre mancano tuttora diversi applicativi eGov.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Die Ökologisierung der Landwirtschaft ist verstärkt und das Wohlbefinden der landwirtschaftlichen Nutztiere ist verbessert. L'ecologizzazione dell'agricoltura è rafforzata e il benessere degli animali è migliorato.</b>						
1	Landwirtschaftliche Betriebe mit biologischer Wirtschaftsweise	Aziende agricole con produzione biologica	Anzahl / quantità	883	855	1.016	◐
2	Flächen, die biologisch bewirtschaftet werden	Superfici a coltivazione biologica	ha	6.805,00	5.700,00	7.733,00	◐
3	Bau/Umbau von Anbinde- oder Laufställen für Rinder, davon Laufställe	Costruzione/ristrutturazione di stalle a stabulazione fissa o libera per bovini, di cui a stabulazione libera	%	60,00	62,00	62,00	◐

4	Betriebe, die am Agrarumweltprogramm teilnehmen	Aziende aderenti alle misure agroambientali	Anzahl / quantità	5.748	5.500	5.989	☐
---	---	---	----------------------	-------	-------	-------	---

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Der Strukturwandel in der Landwirtschaft ist durch Begleitmaßnahmen unterstützt. Il cambiamento strutturale in agricoltura è sostenuto tramite misure di accompagnamento.</b>						
1	Geförderte Erstniederlassungen von Junglandwirten	Finanziamenti del primo insediamento di giovani agricoltori	Anzahl / quantità	46	260	226	☐
2	Ausgleichszulage: Ansuchen	Idennità compensativa: domande	Anzahl / quantità	8.149	8.250	8.387	☐
3	Ausgleichszulage: geförderte Fläche	Idennità compensativa: ettari richiesti)	ha	58.579,46	60.000,00	59.206,50	☐
4	Agrarumweltzahlungen: Ansuchen	Pagamenti agroambientali: domande	Anzahl / quantità	5.748	5.500	5.989	☐
5	Agrarumweltzahlungen: geförderte Fläche	Pagamenti agroambientali: ettari richiesti	ha	37.506,36	35.000,00	38.845,43	☐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Anmerkung zum Indikator "Agrarumweltzahlungen: geförderte Fläche" IST 2015: Aufgrund von Problemen informationstechnischer Natur bei der Datenabfrage wurde im Performance-Bericht 2015 ein nicht korrekter Wert für die geförderte Fläche angegeben (41.561,60 ha); der Wert 2015 wurde richtig gestellt: 37.506,36 ha (siehe Gesamtbeurteilung des Steuerungsgebietes).

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Commento all'indicatore "Pagamenti agro ambientali: ettari richiesti" CONS. 2015: a causa di problemi informatici nella richiesta dei dati nella Relazione sulla performance 2015 è stato riportato un valore errato (41.561,60 ettari); in valore corretto per il 2015 è: 37.506,36 ettari (vedasi valutazione complessiva dell'area strategica).

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Die Diversifizierung der pflanzlichen Produktion in der Berglandwirtschaft ist gefördert. La diversificazione nella produzione vegetale nell'agricoltura di montagna è incentivata.</b>						
1	Beihilfen für die Erstellung von Strauchbeeren- und Steinobstanlagen: Geldmittel	Contributi per gli impianti di drupacee e piccoli frutti: fondi	Euro	18.260,00	20.000,00	29.320,00	☐
2	Beihilfen für die Erstellung von Strauchbeeren- und Steinobstanlagen: Ansuchen	Contributi per gli impianti di drupacee e piccoli frutti: domande	Anzahl / quantità	6	10	9	☐
3	Anbaufläche Steinobst	Superficie investita a drupacee	ha	-	-	157,07	☐
4	Anbaufläche Beerenobst	Superficie investita a piccoli frutti	ha	-	-	59,14	☐
5	Anbaufläche Feldgemüse	Superficie investita a ortaggi da campo	ha	-	-	362,36	☐
6	Anbaufläche Kräuter	Superficie investita a piante aromatiche	ha	-	-	18,17	☐

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Die in der Landwirtschaft Tätigen sind gut ausgebildet und beraten. Le persone impiegate in agricoltura sono istruite e consigliate in modo adeguato.</b>						
1	Teilnehmer an Aus- u. Weiterbildungskursen für	Partecipanti ai corsi di formazione e aggiornamento	Anzahl / quantità	487	450	915	☐

	den professionellen Einsatz von Pflanzenschutzmitteln	per l'uso professionale di prodotti fitosanitari					
2	Ausbezahlte Förderungen an Beratungsorganisationen	Incentivazioni liquidate a organizzazioni di consulenza	Euro	3.010.400,00	2.500.000,00	2.732.110,00	●
3	Beratungsstunden von Beratungsorganisationen für in der Landwirtschaft tätige Personen	Ore di consulenza di organizzazioni di consulenza per le persone impiegate in agricoltura	h/ore	55.900,00	54.000,00	54.399,93	●
4	Anzahl der Fachschulen für die Ausbildung in der Landwirtschaft	Numero delle scuole professionali per la formazione in agricoltura	Anzahl / quantità	6	6	6	○

### (C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😐 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😐 - critico 😞 - interrotto ☒

<b>1</b>	<b>Reform der Beihilfen in der Landwirtschaft</b> <b>Riforma degli aiuti in agricoltura</b>		😊
2015	Die Überarbeitung der freigestellten Beihilferegulungen ist abgeschlossen, die Bestimmungen sind der EU-Kommission mitgeteilt	La revisione dei regimi di aiuti esentati è conclusa, i criteri sono stati comunicati alla Commissione europea	
2016	Genehmigung sämtlicher notifizierungspflichtigen Beihilferegulungen	Approvazione di tutti i regimi di aiuti soggetti a notifica	
2017	Zwischenbilanz, eventuell notwendige Anpassung an die finanzielle Verfügbarkeit	Valutazione intermedia, eventuale adeguamento alla disponibilità di bilancio	
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Im Jahr 2016 wurde ein Großteil der neu ausgearbeiteten bzw. überarbeiteten Beihilferegulungen notifiziert, mit Ausnahme der Berechnungskriterien, die seit Ende 2016 bei der EU-Kommission zur Überprüfung/Genehmigung aufliegen.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> Nell'anno 2016 gran parte dei nuovi regimi di aiuto, ossia dei regimi rielaborati, è stata notificata, a eccezione dei criteri concernenti l'irrigazione che dalla fine del 2016 si trovano in fase di esame/approvazione presso la Commissione Europea.	

<b>2</b>	<b>Umsetzung des nationalen Aktionsplans zur nachhaltigen Verwendung von Pflanzenschutzmitteln</b> <b>Attuazione del piano di azione nazionale per l'uso sostenibile dei prodotti fitosanitari</b>		😊
2015	Planung, Organisation und Beginn der Aus- und Weiterbildungskurse für die Ausstellung bzw. Verlängerung der Befähigungsausweise	Pianificazione, organizzazione e attuazione dei corsi di formazione base e di rinnovo dei certificati di abilitazione;	
2016	Alle Geräte zur Ausbringung von Pflanzenschutzmitteln sind an einer zertifizierten Prüfstelle einer funktionalen Überprüfung unterzogen worden (mit Ausnahmen)	Tutte le macchine irroratrici sono state sottoposte a un controllo funzionale presso un centro di controllo autorizzato (con eccezioni);	
2017	Umsetzung der kontinuierlichen Ajourierung des nationalen Aktionsplanes bzw. anderer diesbezüglicher gesetzlicher Vorgaben	Attuazione dell'aggiornamento continuo del piano d'azione nazionale e di norme giuridiche inerenti alla materia.	
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Die Geräte, die in Gebrauch sind, wurden an einer zertifizierten Prüfstelle einer funktionalen Überprüfung unterzogen.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> Le macchine irroratrici in uso sono state sottoposte a un controllo funzionale presso un centro di controllo autorizzato.	

<b>3</b>	<b>Neuausrichtung des Land- und forstwirtschaftlichen Informationssystems LAFIS</b> <b>Riorientamento del sistema informativo agricole e forestale SIAF</b>		😊
2015	Migration auf ABACO, Bereitstellung der Anwendungsprogramme	Migrazione su ABACO, messa a disposizione dei programmi applicativi	

2016	Anpassung des Systems an neue gesetzliche Bestimmungen, Verbesserung der Funktionalität	Adeguamento del sistema a nuove disposizioni di legge, miglioramento della funzionalità
2017	Laufende Instandhaltung und Anpassungen	Manutenzione continua e adeguamenti

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Aufgrund der andauernden informatischen Probleme (siehe Gesamtbeurteilung des Steuerungsgebietes) hinkt die Neuausrichtung von LAFIS dem Zeitplan nach; im Rahmen des Möglichen wurden Anpassungen vorgenommen.

**Comento sullo stato di attuazione:**

A causa dei problemi informatici persistenti (vedasi la valutazione globale dell'area strategica) il riorientamento di SIAF è in ritardo; per quanto possibile, gli adeguamenti sono stati eseguiti.

<b>4</b>	<b>Umsetzung des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum (ELR) 2014 - 2020 Attuazione del Programma di sviluppo rurale (PSR) 2014 - 2020</b>	
----------	--	---

2015	Genehmigung des Programms durch die EU-Kommission, Erstellung der Auswahlkriterien; Erstellung Checklisten und Informationsmaterial	Approvazione del nuovo programma dalla commissione europea, elaborazione dei criteri di selezione, elaborazione checklist e materiale informativo
2016	Überprüfung der Maßnahmeninhalte und eventuelle Anpassungen	Valutazione dei contenuti delle singole misure ed eventuali aggiustamenti
2017	Synthetischer "midterm review"	"midterm review" sintetico

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Mehrere notwendige Anpassungen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum 2014 - 2020 wurden an die EU-Kommission übermittelt und von dieser genehmigt.

**Comento sullo stato di attuazione:**

Le modifiche necessarie del Programma di sviluppo rurale 2014 - 2020 sono state trasmesse alla Commissione UE e approvate successivamente.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Landwirtschaft  
Agricoltura**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Überarbeitung und Notifizierung von Staatsbeihilfen sowie Ausarbeitung von De-minimis Beihilfen</b> <b>Rielaborazione e notificazione degli aiuti di stato, elaborazione di regimi de minimis</b>					
Freigestellte Beihilferegulungen	Regimi esentati	Anzahl / quantità	5	0	3	●
Notifizierungspflichtige Beihilferegulungen	Regimi notificati	Anzahl / quantità	3	1	2	●
De-minimis Beihilfen	Regimi de minimis	Anzahl / quantità	2	1	2	●

**Zweck:**

Am 31.12.2014 ist die Gültigkeit der notifizierten und auch der freigestellten Landesbeihilfen abgelaufen. Aus diesem Grund, und aufgrund der politischen Entscheidung einer Neuausrichtung der Förderungen sowie der Notwendigkeit der Anpassung an neue EU-Verordnungen, sollen die bestehenden Beihilferegulungen überarbeitet werden. Außerdem müssen De-minimis Beihilfen ausgearbeitet werden.

**Kurze Beschreibung:**

Die bestehenden Beihilferegulungen werden vom zuständigen Amtsdirektor in Zusammenarbeit mit der Abteilung überarbeitet. Sowohl freigestellte wie auch notifizierungspflichtige Regelungen müssen der EU-Kommission zur Genehmigung übermittelt und von der Landesregierung genehmigt werden. Die De-minimis Beihilfen müssen von der Landesregierung genehmigt werden.

**Finalità:**

Il 31/12/2014 sono scaduti i regimi di aiuto (aiuti di stato) esentati o notificati in precedenza approvati. Per tale motivo e in base alla volontà politica di dare una nuova impostazione agli aiuti in agricoltura nonché alla necessità di adeguarli alla nuova normativa dell'Unione, i vigenti regimi di aiuti devono essere rielaborati. Inoltre devono essere elaborati regimi de minimis.

**Breve descrizione:**

I regimi di aiuto attuali vengono rielaborati da parte dei direttori d'ufficio in collaborazione con la ripartizione; sia i regimi esentati che quelli notificati devono essere trasmessi alla commissione UE per l'approvazione e in seguito approvati anche dalla Giunta provinciale. I regimi de-minimis devono essere approvati dalla Giunta provinciale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Verhandlung neuer Bestimmungen im Bereich Landwirtschaft in Rom und Brüssel</b> <b>Partecipazione continua alle conferenze stato-regioni e riunioni a Bruxelles</b>					
Sitzungen Rom	Riunioni Roma	Anzahl / quantità	5	12	9	◐
Sitzungen Brüssel	Riunioni Bruxelles	Anzahl / quantità	4	8	3	◐

**Zweck:**

Ausarbeitung und Verhandlung neuer Bestimmungen im Bereich Landwirtschaft.

**Kurze Beschreibung:**

Neue Bestimmungen im Bereich Landwirtschaft werden bei zahlreichen Treffen und Sitzungen erarbeitet und verhandelt, wobei vor allem die spezifischen Voraussetzungen und Gegebenheiten der Südtiroler Landwirtschaft eingebracht und vertreten werden müssen; darüber hinaus müssen die rechtlichen Rahmenbedingungen des Landes berücksichtigt werden.

**Finalità:**

Elaborazione e trattative di nuove disposizioni di legge nel settore dell'agricoltura.

**Breve descrizione:**

Nuove disposizioni nell'ambito agricolo vengono elaborate e trattate in varie sedute e incontri, dove è importante integrare e rappresentare le specificità dell'agricoltura altoatesina; inoltre deve essere preso in considerazione il quadro giuridico dell'Alto Adige.

**Amt für Viehzucht  
Ufficio Zootecnia**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Vergabe von Landesbeihilfen im Bereich der Tierhaltung Concessione di contributi provinciali nell'ambito della zootecnia</b>					
Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	6.522	9.100	6.759	●
Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	8.373	9.100	6.664	●
Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	8.384	9.100	6.664	●

**Zweck:**

Förderung von einzelbetrieblichen und genossenschaftlichen Investitionen zur Verarbeitung und Vermarktung im Milchsektor, Förderung von Investitionen in der Imkerei, Förderung der Viehhaltung und Viehzucht durch teilweise Finanzierung von Versicherungsprämien, durch Förderung des Einsatzes von Teststieren und den Erhalt der Weide- und Alpengestätigkeit.

**Kurze Beschreibung:**

Vergabe von Beihilfen auf LG 11/98 (Kapitalbeihilfen) und LG 9/91 (zinsbegünstigte Darlehen) für die Verarbeitung und Vermarktung tierischer Erzeugnisse, für die Finanzierung von Versicherungsprämien, für den Einsatz von Teststieren, für die Betreiber von öffentlichen Stiersprungstellen und für die Förderung der Tiergesundheit.

Die Abwicklung beinhaltet folgende Phasen:

1. Fachliche Beratung
2. Annahme und Überprüfung der Ansuchen bzgl. Vollständigkeit und Zugangsvoraussetzungen
3. Verfassung eines Transparenzschreibens
4. Kontrolle der Abrechnung bzw. Kostenvoranschlag
5. Lokalaugenscheine zur Abnahme der Vorhaben oder Feststellung der Tatbestände
6. Abfassung des Finanzgutachtens
7. Abfassung des Verpflichtungs- oder Ablehnungsdekretes
8. Auszahlung der Beihilfe
9. Kontrolle

Bei Gesuchen um Darlehen aus Rotationsfonds muss die Dokumentation an die Banken übermittelt werden.

Die Bezirksämter 31.8, 31.9, 31.10 und 31.11 sind für die Vergabe von Beihilfen im Bereich der Verarbeitung und Vermarktung von der fachlichen Beratung für das Ansuchen bis zur Überprüfung der Unterlagen für das Auszahlungsdekret beteiligt.

**Finalità:**

Incentivazione degli investimenti di trasformazione e commercializzazione di singole aziende e di cooperative del settore lattiero-caseario, incentivazione degli investimenti nel settore dell'apicoltura, incentivazione del settore zootecnico con un aiuto parziale per il finanziamento di premi assicurativi, aiuti per l'impiego di tori di prova e il mantenimento dell'attività di pascolo.

**Breve descrizione:**

Concessione di aiuti sulla base della LP 11/98 (contributi in conto capitale) e LP 9/91 (mutui agevolati) per la trasformazione e commercializzazione di prodotti di origine animale, per il finanziamento di premi assicurativi, per l'impiego di tori di prova, per i conduttori di stazioni di monta pubbliche e per il miglioramento del benessere animale.

L'istruttoria comprende le seguenti fasi:

1. Consulenza tecnica
2. Ricezione e verifica delle domande in merito alla completezza e ai presupposti al finanziamento
3. Redazione di una comunicazione di trasparenza
4. Controllo della rendicontazione
5. Sopralluoghi per il collaudo delle iniziative o controllo dello stato finale
6. Redazione del parere finanziario tecnico
7. Stesura decreto d'impegno o di rigetto
8. Liquidazione dell'aiuto
9. Controllo

Per le domande di mutuo tramite il fondo di rotazione è necessario inoltrare la documentazione agli istituti di credito.

Gli uffici distrettuali 31.8, 31.9, 31.10 e 31.11 sono coinvolti nella concessione di aiuti per la trasformazione e commercializzazione dalla consulenza tecnica fino al controllo della documentazione per il decreto di liquidazione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Beihilfen an Zuchtverbände und Organisationen, die mit ihren Erzeugnissen an Qualitätsregelungen teilnehmen Aiuti ad associazioni di allevatori e a organizzazioni che aderiscono a regimi di qualità</b>					
Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	13	12	14	●
Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	13	12	14	●
Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	13	12	14	●

**Zweck:**

Förderung der Zuchtverbände bei der Führung der Herdebücher bei der Zuchtarbeit sowie bei der Veranstaltung von Viehausstellungen und die Förderung von Organisationen die Qualitätsprodukte erzeugen.

**Kurze Beschreibung:**

Ansuchen werden entgegengenommen, auf Vollständigkeit und das Vorhandensein der Zugangsvoraussetzungen überprüft, im EDV-System erfasst und das Transparenzschreiben verschickt. Anschließend wird der Kostenvoranschlag überprüft und die

**Finalità:**

Incentivazione per la gestione dei libri genealogici, dell'attività di selezione, delle esposizioni di animali di razza e delle organizzazioni che producono prodotti di qualità.

**Breve descrizione:**

Le domande vengono prese in consegna e controllati sulla loro completezza e per la presenza dei presupposti necessari, vengono registrati in modo elettronico e viene trasmessa la comunicazione di trasparenza. In seguito è verificato il preventivo di spesa e quindi

Geldmittel werden verpflichtet. Nach der Überprüfung der für die Auszahlung nötigen Unterlagen werden die jeweiligen Auszahlungsdekrete verfasst und weitergeleitet. Ausbezahlte Akten werden geordnet und abgelegt. Es werden die gesetzlich vorgesehenen 6% der Ansuchen kontrolliert.

vengono impegnati i mezzi finanziari. Dopo la verifica della documentazione necessaria per la liquidazione viene redatto e trasmesso il decreto di liquidazione. Gli atti liquidati vengono ordinati e archiviati. Vengono eseguiti i controlli prescritti sul 6% delle domande.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Überwachung der Milchproduktion Controllo della produzione di latte</b>					
Eingegangene Meldungen von Direktverkäufern	Dichiarazioni delle vendite dirette	Anzahl / quantità	150	150	126	○
Getätigte Kontrollen	Controlli effettuati	Anzahl / quantità	2.500	2.500	10	○

**Zweck:**

Überwachung der Vorschriften im Bereich Meldungen der Milchmenge ab 1.4.2015.

**Kurze Beschreibung:**

Kontrollen im Bereich der Milchmeldungen: Überprüfung der Milchmeldungen der Milchhöfe im Ausmaß von 10% der produzierten Milch.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Anmerkung zum Indikator "Getätigte Kontrollen": Im Jahr 2015 ist die Milchquotenregelung ausgelaufen und die neue Regelung der Milchmeldungen sieht eine stark reduzierte Kontrolltätigkeit vor.

**Finalità:**

Controllo delle disposizioni nel settore delle comunicazioni della quantità di latte dall'1.4.2015.

**Breve descrizione:**

Controlli nel settore della comunicazione della quantità di latte: controlli delle comunicazioni delle latterie sul 10% del latte prodotto.

**Commento agli indicatori:**

Annotazione sull'indicatore "Controlli effettuati": nell'anno 2015 le disposizioni sulle quote latte sono giunte a scadenza, le nuove disposizioni sulle dichiarazioni di consegna del latte prevedono un numero molto inferiore di controlli.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Überwachung der Bestimmungen zum Tierhaltungsgesetz sowie der Bienenzuchtbelegstellen und Ausstellung der entsprechenden Genehmigungen Sorveglianza della legge sulla disciplina della riproduzione animale e delle stazioni di riproduzione delle api e rilascio delle relative autorizzazioni</b>					
Eingegangene Ansuchen um Genehmigung	Domande di autorizzazione presentate	Anzahl / quantità	266	120	188	◐
Ausgestellte Genehmigungen	Autorizzazioni rilasciate	Anzahl / quantità	266	120	188	◐
Getätigte Kontrollen für die Ausstellung der Genehmigung	Controlli effettuati per l'autorizzazione	Anzahl / quantità	16	30	13	●

**Zweck:**

Überwachung der künstlichen Besamung, der Stiersprungstellen und Beschälstationen und Überwachung der Bienenzuchtbelegstellen, Ausstellung der entsprechenden Genehmigungen.

**Kurze Beschreibung:**

Anträge zur Genehmigung für die Durchführung der künstlichen Besamung, für neue Stiersprungstellen bzw. Beschälstationen und Belegstellen werden geprüft und erteilt. Die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen wird stichprobenartig überprüft.

**Finalità:**

Sorveglianza sulla fecondazione artificiale, sulle stazioni di monta bovine ed equine e delle stazioni di riproduzione delle api e relative autorizzazioni.

**Breve descrizione:**

Domande di autorizzazione per la fecondazione artificiale, per le stazioni di monta e le stazioni di riproduzioni delle api vengono esaminate e approvate. Il rispetto delle norme giuridiche viene controllato a campione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Gewährung von Beihilfen im Bereich der Imkerei (EU-Beihilfen) Concessione di aiuti per il settore apicoltura (fondi UE)</b>					
Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	26	25	23	◐
Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	26	25	23	◐

Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	26	25	23	◐
---------------------	-------------------	----------------------	----	----	----	---

**Zweck:**  
Beihilfe für den Sektor Imkerei.

**Finalità:**  
Incentivazione per il settore apicoltura.

**Kurze Beschreibung:**  
Ansuchen werden entgegengenommen, auf Vollständigkeit und das Vorhandensein der Zugangsvoraussetzungen überprüft, im EDV-System erfasst und das Transparenzschreiben verschickt. Anschließend wird der Kostenvoranschlag überprüft. Nach der Überprüfung der für die Auszahlung nötigen Unterlagen werden die Ansuchen zur Auszahlung im SIAN (Sistema informatico agricolo nazionale) an AGEA (Agenzia per le erogazioni in agricoltura) weitergeleitet. Ausbezahlte Akten werden geordnet und abgelegt. Es werden die gesetzlich vorgesehenen Kontrollen durchgeführt.

**Breve descrizione:**  
Le domande di aiuto vengono prese in consegna e controllati sulla loro completezza e per la presenza dei presupposti necessari, vengono registrati informaticamente e viene trasmessa la comunicazione di trasparenza. In seguito viene verificato il preventivo di spesa. Dopo la verifica della documentazione necessaria per la liquidazione, le domande vengono trasmesse attraverso SIAN (Sistema informatico agricolo nazionale) ad AGEA (Agenzia per le erogazioni in agricoltura) per la liquidazione. Gli atti liquidati vengono ordinati ed archiviati. Vengono eseguiti i controlli prescritti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6 Vergabe von Landesbeihilfen im Bereich pflanzliche Erzeugung</b>						
<b>Concessione di contributi provinciali nel settore della produzione vegetale</b>						
Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	-	40	39	◐
Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	-	40	39	◐
Ausgezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	-	40	39	○

**Zweck:**  
Förderung des umweltschonenden Getreideanbaues.

**Finalità:**  
Incentivazione della coltivazione di cereali ecocompatibile.

**Kurze Beschreibung:**  
Vergabe von Beihilfen auf LG 11/98 (Kapitalbeihilfen) für den umweltschonenden Getreideanbau. Im überwiegenden Teil der Fälle beinhaltet die Abwicklung folgende Phasen:  
1. Fachliche Beratung  
2. Annahme und Überprüfung der Ansuchen bzgl. Vollständigkeit und Zugangsvoraussetzungen  
3. Verfassung eines Transparenzschreibens  
4. Lokalausweise zur Abnahme der Vorhaben oder Feststellung der Tatbestände  
5. Abfassung des Finanzgutachtens  
6. Abfassung des Verpflichtungs- oder Ablehnungsdekretes  
7. Auszahlung der Beihilfe.  
Die Bezirksämter 31.8, 31.9, 31.10 und 31.11 sind für die Vergabe von Beihilfen auf LG 11/98 (Kapitalbeihilfen) für den umweltschonenden Getreideanbau in den Phasen 1 bis 5 beteiligt.

**Breve descrizione:**  
Concessione di aiuti sulla base della LP 11/98 per la coltivazione di cereali ecocompatibile. Nella maggior parte dei casi l'istruttoria comprende le seguenti fasi:  
1. Consulenza tecnica  
2. Ricezione e verifica delle domande in merito alla completezza e ai presupposti al finanziamento  
3. Redazione di una comunicazione di trasparenza  
4. Sopralluoghi per il collaudo delle iniziative o controllo dello stato finale  
5. Redazione del parere finanziario tecnico  
6. Stesura decreto d'impegno o di rigetto  
7. Liquidazione dell'aiuto.  
Gli uffici distrettuali 31.8, 31.9, 31.10 e 31.11 sono coinvolti nelle fasi uno a sei per la concessione di aiuti sulla base della LP 11/98 per la coltivazione di cereali ecocompatibile.

## Amt für Obst- und Weinbau Ufficio Frutti-viticultura

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Vergabe von Landesbeihilfen im Bereich pflanzliche Erzeugung</b>						
<b>Concessione di contributi provinciali nel settore della produzione vegetale</b>						
Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	99	60	51	◐
Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	68	100	33	◐
Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	143	100	69	◐

**Zweck:**

Förderung von einzelbetrieblichen und genossenschaftlichen Investitionen zur Verarbeitung und Vermarktung, der Bekämpfung von gefährlichen Schadorganismen, der Spezialkulturen im Berggebiet, der Gewächshausstrukturen sowie der Erzeugung von gesundem Kartoffelsaatgut.

**Kurze Beschreibung:**

Vergabe von Beihilfen auf LG 11/98 (Kapitalbeihilfen) und LG 9/91 (zinsbegünstigte Darlehen) für die Verarbeitung und Vermarktung pflanzlicher Erzeugnisse, für die Rodung der von gefährlichen Schadorganismen befallenen Pflanzen, für Gärtnereien und Stein- und Beerenobstanbau, für die Zertifizierung von Saatkartoffeln und für den umweltschonenden Getreideanbau  
Im überwiegenden Teil der Fälle beinhaltet die Abwicklung folgende Phasen:

1. Fachliche Beratung
2. Annahme und Überprüfung der Ansuchen bzgl. Vollständigkeit und Zugangsvoraussetzungen
3. Verfassung eines Transparenzschreibens
4. Kontrolle der Abrechnung
5. Lokalaugenscheine zur Abnahme der Vorhaben oder Feststellung der Tatbestände
6. Abfassung des Finanzgutachtens
7. Abfassung des Verpflichtungs- oder Ablehnungsdekretes
8. Auszahlung der Beihilfe.

Bei Gesuchen um Darlehen aus Rotationsfonds zudem Präsentation der Vorhaben bei der technischen Kommission und Übermittlung der Dokumentation an die Banken.

Die Bezirksämter 31.8, 31.9, 31.10 und 31.11 sind für die Vergabe von Beihilfen auf LG 11/98 (Kapitalbeihilfen) für die Verarbeitung und Vermarktung pflanzlicher Erzeugnisse, sowie für Stein- und Beerenobstanbau in den Phasen 1 bis 6 beteiligt.

**Finalità:**

Incentivazione degli investimenti di trasformazione e commercializzazione di singole aziende e di cooperative, della lotta contro fitopatie pericolose, delle colture speciali in montagna, delle strutture per le colture protette e la produzione di patate da seme sane.

**Breve descrizione:**

Concessione di aiuti sulla base della LP 11/98 (contributi in conto capitale) e LP 9/91 (mutui agevolati) per la trasformazione e commercializzazione di prodotti di origine vegetale, per l'estirpazione di piante colpite da organismi nocivi pericolosi, per aziende ortofloricole, per la realizzazione d'impianti di drupacee e piccoli frutti, per la certificazione di patate da seme e per la coltivazione di cereali ecocompatibile.

Nella maggior parte dei casi l'istruttoria comprende le seguenti fasi:

1. Consulenza tecnica
2. Ricezione e verifica delle domande in merito alla completezza e ai presupposti al finanziamento
3. Redazione di una comunicazione di trasparenza
4. Controllo della rendicontazione
5. Sopralluoghi per il collaudo delle iniziative o controllo dello stato finale
6. Redazione del parere finanziario tecnico
7. Stesura decreto d'impegno o di rigetto
8. Liquidazione dell'aiuto.

Per le domande di mutuo tramite il fondo di rotazione sono necessari inoltre la presentazione del progetto alla commissione tecnica, nonché l'invio della documentazione agli istituti di credito.

Gli uffici distrettuali 31.8, 31.9, 31.10 e 31.11 sono coinvolti nelle fasi uno a sei per la concessione di aiuti sulla base della LP 11/98 (contributi in conto capitale) per la trasformazione e commercializzazione di prodotti di origine vegetale e per la realizzazione d'impianti di drupacee e piccoli frutti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Genehmigungen und Kontrollen im Zuge der gemeinsamen Marktordnung Obst und Gemüse</b> <b>Approvazioni e controlli nell'ambito dell'organizzazione comune del mercato ortofrutticolo</b>						
	Ausgestellte Genehmigungen (operationelle Programme)	Numero approvazioni (programmi operativi)	Anzahl / quantità	6	6	6	●
	Durchgeführte Kontrollen Abrechnungen (operationelle Programme)	Numero controlli rendiconto (programmi operativi)	Anzahl / quantità	3	3	3	●
	Durchgeführte Kontrollen (Wert der vermarkteten Erzeugung)	Numero controlli (valore della produzione commercializzata)	Anzahl / quantità	3	3	3	●

**Zweck:**

Förderung der Vermarktungs- und Verarbeitungsstrukturen und Organisationen von Obst und Gemüse: Kontrolle der gesetzlichen Bestimmungen.

**Kurze Beschreibung:**

1. Genehmigung der Operationellen Programme der Erzeugerorganisationen und deren Änderungen für das laufende und folgende Jahr.
2. Anerkennung, Umstufung und Widerrufung der Erzeugerorganisationen und Überprüfung der Beibehaltung der Bedingungen für die Anerkennung.
3. Kontrolle der Abrechnungen der Operationellen Programme, inklusive der Überprüfung von Betriebsfonds und EU-Konten  
Kontrolle des Wertes der vermarkteten Erzeugung als Grundlage für die Beihilfeberechnung.

**Finalità:**

Incentivazione delle strutture di commercializzazione e trasformazione e delle organizzazioni dell'ortofrutta: controllo delle disposizioni di legge.

**Breve descrizione:**

1. Approvazione dei programmi operativi delle organizzazioni di produttori e delle loro modifiche in corso d'opera e per l'anno successivo.
2. Riconoscimento, riclassificazione e revoca delle organizzazioni di produttori e verifica del mantenimento dei criteri di riconoscimento.
3. Controllo dei rendiconti dei piani operativi, incluso il controllo del fondo d'esercizio e del conto dedicato UE.  
Controllo del valore della produzione commercializzata come base del calcolo di contributo.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Vergabe von Beihilfen aufgrund der gemeinsamen Marktordnung Wein</b> <b>Concessione di contributi sulla base dell'organizzazione comune del mercato vitivinicolo</b>						
	Eingereichte Gesuche für Umstrukturierung Rebanlagen	Domande di aiuto ristrutturazione vigneti	Anzahl / quantità	280	90	78	●

Ausbezahlte Gesuche für Umstrukturierung Rebanlagen	Domande liquidate ristrutturazione vigneti	Anzahl / quantità	231	90	57	●
Eingereichte Gesuche für Investitionen (Kellereien)	Domande di aiuto investimenti (cantine vinicole)	Anzahl / quantità	7	7	7	●
Ausbezahlte Gesuche für Investitionen (Kellereien)	Domande liquidate investimenti (cantine vinicole)	Anzahl / quantità	6	7	7	●
Eingereichte Gesuche für Projekte Weinabsatzförderung	Domande di aiuto progetti promozione vino paesi terzi	Anzahl / quantità	5	5	1	●

**Zweck:**

Förderung von Erneuerung, Modernisierung, Anpassung an die Anforderungen des Marktes, Innovation im Kellereibetrieb.

**Kurze Beschreibung:**

Die Vergabe von Beihilfen aufgrund der Gemeinsamen Marktordnung (GMO) für Wein umfasst folgende Maßnahmen:

- a) Umstrukturierung und Umstellung von Rebflächen;
- b) technische Investition für Kellereien;
- c) Weinabsatzförderung in Drittländern.

Die Abwicklung der Gesuche erfolgt in folgenden Schritten:

1. Gesuchsannahme
  2. Kontrolle der angegebenen Daten und der Unterlagen und Anforderung fehlender Unterlagen
  3. Eintragung des Gesuches im nationalen Kontrollprogramm (SIGC im SIAN-Portal)
  4. Erstellung einer Rangordnung
  5. Kontrolle der Abrechnung des Vorhabens
  6. Abnahme der Vorhaben mit Lokalaugenschein, Abnahmeprotokoll, bei Rebanlagen Vermessung und Eintragung des Kontrollergebnisses im nationalen Programm (SIGC – Sistema integrato di gestione e controllo im SIAN-Portal) und Aktualisierung der Weinbaukartei
  7. Liquidierungsauftrag an die nationale Zahlstelle AGEA.
- Das Bezirksamt 31.9 ist für die Vergabe der Beihilfen für die Umstrukturierung und Umstellung von Rebflächen in den Phasen 1, 2, 5 und 6 beteiligt. Das Amt 31.6 ist für die Vergabe der Beihilfen für technische Investition für Kellereien in den Phasen 5 und 6 beteiligt.

**Finalità:**

Promuovere l'innovazione, il rimodernamento, l'adattamento alle esigenze di mercato e l'innovazione nelle cantine vinicole.

**Breve descrizione:**

La concessione di contributi sulla base dell'organizzazione comune del mercato (OCM) Vino comprende le seguenti misure:

- a) ristrutturazione e riconversione di vigneti;
- b) investimenti tecnici per cantine vinicole;
- c) promozione vino nei paesi terzi.

Il procedimento dell'istruttoria delle domande segue i seguenti passi:

1. Ricezione domanda
  2. Verifica dei dati dichiarati in domanda e dei documenti da allegare alla domanda e richiesta di eventuale documentazione mancante
  3. Immettere nel sistema di controllo SIGC nel portale SIAN la domanda di contributo
  4. Predisposizione di una graduatoria
  5. Verifica della rendicontazione dell'iniziativa
  6. Collaudo delle iniziative con sopralluogo per gli impianti viticoli, misurazione dell'impianto viticolo completo di verbale di collaudo e inserimento degli esiti del collaudo nel sistema di controllo SIGC (Sistema integrato di gestione e controllo) nel portale SIAN ed eventualmente aggiornamento dello schedario viticolo
  7. Ordine di liquidazione all'Organismo pagatore AGEA
- L'ufficio distrettuale 31.9 è coinvolto nelle fasi 1, 2, 5 und 6 per la concessione di aiuti per la ristrutturazione e riconversione di vigneti. L'ufficio 31.6 è coinvolto nelle fasi cinque e sei per la concessione di aiuti per gli investimenti tecnici per cantine vinicole.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Verwaltung Weinbaukartei Gestione dello schedario viticolo</b>						
Behandelte Gesuche / Meldungen	Domande o denunce	Anzahl / quantità	1.117	950	779	●

**Zweck:**

Korrekte Verwaltung der Rebflächen für eine verlässliche und aktuelle Grundlage zur Verwaltung der Ernte- und der Weinproduktionsmeldung, Kontrollen der Einhaltung der Erzeugervorschriften für DOC- und Landweine, Beihilfevergabe und Statistik.

**Kurze Beschreibung:**

Diese Leistung umfasst:

Änderung der Rebflächen durch Wiederbepflanzung bzw. Veredelung, Neuanpflanzung, Rodung, oder Änderung des Betriebsinhabers, mit folgendem Ablauf:

1. Antrag bzw. Meldung
  2. Kontrolle der angegebenen Daten und der Unterlagen und Anforderung fehlender Unterlagen
  3. Eventuelle Genehmigung der Anpflanzung
  4. Eventueller Lokalaugenschein vor Ort inkl. Vermessung
  5. Eintragung in die Weinbaukartei
  6. Übermittlung der neuen Weinbaukartei und eventuell der genehmigten Wiederbepflanzungsrechte an den Antragsteller
- Die Bezirksämter 31.9 und 31.10 sind in den Phasen 1, 2, 4, 5 und 6 beteiligt.

**Finalità:**

Corretta gestione delle superfici vitate per avere un'affidabile e aggiornata banca dati che serve come base per la gestione del conferimento della vendemmia e per la dichiarazione di produzione vino, controllo dell'adempienza ai disciplinari di produzione dei vini DOC e IGT, concessione di contributi, statistica.

**Breve descrizione:**

Questa prestazione comprende:

Variazioni della superficie vitata in seguito a reimpianti rispettivamente soprainnesti nuovi impianti, estirpi o sostituzione del direttore d'azienda. Le fasi da seguire sono le seguenti:

1. Presentazione di domanda o di denuncia
  2. Verifica dei dati dichiarati in domanda e dei documenti da allegare alla domanda e richiesta di eventuale documentazione mancante
  3. Eventuale autorizzazione all'impianto di viti
  4. Eventuale sopralluogo completo di misurazione in campo
  5. Iscrizione delle modifiche allo schedario viticolo
  6. Trasmissione al conduttore aziendale del nuovo schedario viticolo ed eventualmente dei diritti di reimpianto concessi
- Gli uffici distrettuali 31.9 e 31.10 sono coinvolti nelle fasi 1, 2, 4, 5 und 6.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Ausstellung von Pflanzengesundheitszeugnissen für den Export in Drittländer Rilascio di certificati fitosanitari per l'esportazione di prodotti vegetali verso paesi terzi</b>					
Ausgestellte Pflanzengesundheitszeugnisse	Certificati fitosanitari rilasciati	Anzahl / quantità	11.011	10.000	9.113	●

**Zweck:**

Pflanzengesundheitszeugnisse werden ausgestellt, um zu bestätigen, dass Pflanzen und Pflanzenerzeugnisse die pflanzengesundheitlichen Einfuhranforderungen der Einfuhrländer erfüllen.

**Kurze Beschreibung:**

1. Anfrage seitens des Exporteurs;
  2. Inspektion der für den Export bestimmte Ware und Durchführung einer Dokumentenkontrolle;
  3. Ausstellung des Pflanzengesundheitszeugnisses bei positivem Ergebnis der Kontrolle der Lieferung;
  4. Eingabe der im Pflanzengesundheitszeugnis angegebenen Daten in eine Datenbank;
  5. Ausstellung des Zahlungsbescheides.
- Die Bezirksämter 31.9 und 31.10 sind in den Phasen 1, 2 und 3 beteiligt.

**Finalità:**

Certificati fitosanitari vengono emessi per certificare che i vegetali e prodotti vegetali siano conformi alle disposizioni fitosanitarie in vigore nel paese importatore.

**Breve descrizione:**

1. Richiesta da parte dell'esportatore
  2. Ispezione della merce destinata all'esportazione e controllo documentale
  3. Rilascio del certificato fitosanitario in caso di esito positivo dei controlli della spedizione;
  4. Inserimento dei dati indicati sul certificato fitosanitario in una banca dati;
  5. Rilascio dell'avviso di pagamento.
- Gli uffici distrettuali 31.9 e 31.10 sono coinvolti nelle fasi 1, 2 e 3.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>6</b>	<b>Phytopsanitäre Ermächtigung für Produktion und Handel von Pflanzen und Pflanzenerzeugnissen Autorizzazione fitosanitaria per la produzione e il commercio di piante e prodotti vegetali</b>					
Ausgestellte Ermächtigungen (Neuausstellungen)	Autorizzazioni rilasciate (nuove)	Anzahl / quantità	13	15	7	●
Durchgeführte Kontrollen bei Betrieben	Aziende controllate	Anzahl / quantità	2	150	3	●
Ausgestellte Ermächtigungen (Verlängerungen)	Autorizzazioni rilasciate (rinnovi)	Anzahl / quantità	10	150	10	●

**Zweck:**

Gewährleistung der Erhaltung des phytopsanitären Standards.

**Kurze Beschreibung:**

Annahme und Überprüfung des Antrages und der beiliegenden Dokumentation.

Überprüfung der Voraussetzungen zur Ausübung der Tätigkeit:

- Kolloquium mit den Antragstellern, um die Kenntnisse der einschlägigen phytopsanitären Bestimmungen zu überprüfen;
- Lokalaugenschein beim Betrieb, um die erforderliche Einrichtung und Ausstattung zur Ausübung der Tätigkeit zu überprüfen;
- Jährliche Kontrolle über die Tätigkeit;
- Kontrolle betreffend die Zahlung der einmaligen "una tantum" Pflanzenschutzgebühr;
- Kontrolle der Zahlung der jährlichen Pflanzenschutzgebühr.

**Finalità:**

Garanzia del mantenimento degli standard fitosanitari.

**Breve descrizione:**

Accettazione e verifica della domanda e della relativa documentazione accompagnatoria.

Verifica dei requisiti per l'esercizio dell'attività:

- colloquio con i richiedenti per verificare le conoscenze sulle normative fitosanitarie di riferimento;
- sopralluogo presso l'azienda per verificare le strutture e attrezzature necessarie per l'esercizio dell'attività;
- controlli annuali sull'attività;
- verifica pagamento tariffa fitosanitaria una tantum;
- verifica pagamento tariffa fitosanitaria annuale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>7</b>	<b>Monitoring und Bekämpfung von Quarantäneschadorganismen Monitoraggio e lotta contro organismi nocivi da quarantena</b>					
Durchgeführte Lokalaugenscheine in Bezug auf Quarantäneschadorganismen	Controlli in loco concernenti organismi di quarantena	Anzahl / quantità	1.100	1.000	1.057	○

**Zweck:**

Schutz vor Einschleppung und Ausbreitung von Quarantäneschadorganismen der Pflanzen.

**Kurze Beschreibung:**

1. Durchführung der Überwachung auf das Vorhandensein von Quarantäneschadorganismen;
2. Ziehung von Laborproben;
3. Anordnung und Überwachung von geeigneten Bekämpfungsmaßnahmen bei nachgewiesenem Auftreten der

**Finalità:**

Protezione contro l'introduzione e diffusione di organismi nocivi da quarantena delle piante.

**Breve descrizione:**

1. Effettuazione del monitoraggio sulla presenza di organismi nocivi da quarantena
2. Prelievo campioni per analisi di laboratorio
3. Disposizione e sorveglianza di misure di lotta adeguate in caso di comprovata comparsa degli organismi nocivi

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>8</b>	<b>Pflanzenzertifizierung</b> <b>Certificazione delle piante</b>					
Durchgeführte Kontrollen für die Zertifizierung von Kartoffeln	Controlli per la certificazione dei tuberiseme di patate	Anzahl / quantità	511	500	504	●
Zertifizierte Raseln	Numero barbatelle certificate	Anzahl / quantità	461.714	450.000	439.486	●
Zertifiziertes Prebasis- und Basisveredlungsmaterial des Apfels	Numero innesti certificati prebase e base di melo	Anzahl / quantità	11.079	20.000	11.091	●

**Zweck:**  
Erzeugung sortenechter und gesunder Pflanzen und Pflanzenteile.

**Finalità:**  
Produzione di piante e parti di piante sane e con rispondenza varietale.

**Kurze Beschreibung:**  
Zertifizierung des Pflanzmaterials im Bereich Obst -und Weinbau und Saatkartoffeln:  
1. Kontrollen im Feld und im Lager  
2. Quarantänekontrollen  
3. Auswertung von Analysen  
4. Ausstellung der Zertifizierung  
5. Zulassung zur Vermarktung

**Breve descrizione:**  
Certificazione materiali vegetali nel settore fruttivitecicolo e dei tuberiseme di patate:  
1. Controlli in campo e magazzino  
2. Controlli di quarantena  
3. Valutazione di analisi  
4. Emissione certificati  
5. Autorizzazione alla commercializzazione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>9</b>	<b>Erneuerung und Verlängerung der Ermächtigung für die Verwendung von Pflanzenschutzmitteln für berufliche Zwecke sowie für beratende Tätigkeiten</b> <b>Nuovo rilascio e rinnovo dei certificati di abilitazione per l'utilizzatore professionale dei prodotti fitosanitari e per consulenti</b>					
Durchgeführte Kurse	Corsi svolti	Anzahl / quantità	11	10	14	●
Teilnehmer Kurse	Partecipanti corsi	Anzahl / quantità	387	450	915	●
Abnahme Prüfungen mit Neuausstellung des Befähigungsnachweises	Esecuzione esame e nuovo rilascio certificati di abilitazione	Anzahl / quantità	262	250	553	○
Verlängerungen Befähigungsnachweis	Rinnovo certificati di abilitazione	Anzahl / quantità	235	350	691	●

**Zweck:**  
Gewährleistung einer korrekten und nachhaltigen Anwendung von Pflanzenschutzmitteln.

**Finalità:**  
Garanzia di un uso corretto e sostenibile dei prodotti fitosanitari.

**Kurze Beschreibung:**  
Organisation und Durchführung von Kursen für die Verlängerung und Neuausstellung: Festlegung der Kursinhalte, Festlegung Termine und Orte, Annahme der Anmeldungen, Druck der Teilnahmebestätigungen, Abnahme der Prüfung bei Neuausstellungen, Ausstellung oder Verlängerung der Befähigungsausweise.  
Beauftragung der Referenten und Bezahlung.  
Zusammenarbeit mit spezifischen Bildungsanbietern und Anerkennung von Veranstaltungen als Bildungsguthaben.

**Breve descrizione:**  
Organizzazione e attuazione di corsi per il rinnovo e per il nuovo rilascio: definizione dei programmi d'insegnamento, definizione date e luoghi, iscrizioni dei partecipanti, stampa degli attestati di partecipazione, esecuzione dell'esame in caso di nuovo rilascio, stampa o rinnovo dei certificati di abilitazione.  
Incaricare e pagare i referenti.  
Collaborazione con enti di formazione e riconoscimento di crediti formativi con la partecipazione a eventi formativi.

## Amt für bäuerliches Eigentum Ufficio Proprietà coltivatrice

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Örtliche Höfekommissionen, Landeshöfekommission, Beratung im Bereich bäuerliches Eigentum Commissioni locali per i masi chiusi, commissione provinciale per i masi chiusi, consulenza nel settore proprietà coltivatrice</b>					
Weitergeleitete Entscheidungen	Decisioni inoltrate	Anzahl / quantità	280	300	317	●
Mit Sichtvermerk versehen	Decisioni vidimate	Anzahl / quantità	254	290	306	○
Beschwerden durch das Amt	Ricorsi presentati dall'ufficio	Anzahl / quantità	6	10	7	○
Beschwerden der direkt Betroffenen	Ricorsi presentati dagli interessati	Anzahl / quantità	13	30	14	○
Angenommene Beschwerden	Ricorsi approvati	Anzahl / quantità	5	15	14	○
Abgewiesene Beschwerden	Ricorsi respinti	Anzahl / quantità	8	15	8	○

### Zweck:

Anwendung des Höfegesetzes im Bereich geschlossene Höfe.

### Kurze Beschreibung:

Örtliche Höfekommissionen: Ernennung der 620 Mitglieder der örtlichen Höfekommissionen; Beratung und Betreuung der 136 Kommissionen; Formale und inhaltliche Überprüfung der vorgelegten Entscheidungen; Einholung von Unterlagen und Informationen bei den Gemeindeämtern sowie über die Datenbanken (APIA, OPENKat, GeoBrowser, Meldeamtsdaten usw.); Lokalausweise; Anbringung des Sichtvermerks oder Eingabe der Beschwerde an die Landeshöfekommission; Übermittlung der Entscheidungen an die örtlichen Höfekommissionen.

Landeshöfekommission: Annahme und Überprüfung der Beschwerden; Anforderung von Unterlagen und Informationen Einberufung der Sitzung; Vorladung der beteiligten Personen; Teilnahme an der Sitzung und Abfassung des Protokolls; Abfassung und Zustellung der Entscheidungen; Im Falle von Eingaben an das Verwaltungsgericht: Abfassung einer Stellungnahme für die Anwaltschaft. Berechnung und Flüssigmachung der Sitzungsgelder für die Mitglieder der örtlichen Höfekommissionen; Berechnung und Ausbezahlung der monatlichen Vergütungen und der Spesenvergütung an die Vorsitzenden der örtlichen Höfekommissionen; Berechnung und Ausbezahlung der Sitzungsgelder und der Spesenvergütung für die Mitglieder der Landeshöfekommission.

Beratung im Bereich bäuerliches Eigentum: Im Zusammenhang mit dem bäuerlichen Eigentum wird das Amt in einer Vielzahl von Fällen kontaktiert, sei es von Landwirten, von Landes- und Gemeindeämtern als auch von Rechtsanwälten, Notaren und Technikern (Hofübergaben, Vorkaufsrechte, Urbanistik, Pachtrechte usw).

### Finalità:

Applicazione della legge sui masi chiusi nell'ambito dei masi chiusi.

### Breve descrizione:

Commissioni locali per i masi chiusi: nomina dei 620 membri delle Commissioni locali per i masi chiusi; consulenza e assistenza delle 136 commissioni; esame di legittimità e di merito delle decisioni inoltrate; richiesta documentazione e informazioni presso uffici comunali e ricerca nelle banche dati (APIA, OPENKat, GeoBrowser, anagrafe ecc.). Sopraluoghi; applicazione del visto o in alternativa presentazione ricorso alla commissione provinciale per i masi chiusi; trasmissione delle decisioni alle Commissioni locali per i masi chiusi.

Commissione provinciale per i masi chiusi: accettazione ed esame dei ricorsi; richiesta documentazione e informazioni; convocazione della seduta; invito alla seduta delle persone interessate; partecipazione alla seduta e redazione del protocollo; redazione e notifica delle decisioni In caso di ricorso al Tribunale amministrativo, elaborazione di una presa di posizione per l'Avvocatura; calcolo e liquidazione gettoni di presenza ai membri delle commissioni locali per i masi chiusi. Calcolo e liquidazione degli assegni mensili e rimborso spese ai presidenti delle Commissioni locali; liquidazione dei gettoni di presenza e rimborso spese ai membri della commissione provinciale per i masi chiusi, consulenza nel settore proprietà coltivatrice.

L'ufficio è spesso contattato per la consultazione nelle varie problematiche connesse con la proprietà coltivatrice (trasferimento del maso, diritti di prelazioni, urbanistica, diritti d'affitto ecc) da parte di agricoltori, uffici provinciali e comunali, avvocati, notai e tecnici.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Verleihung der Bezeichnung "Erbhof" Assegnazione della denominazione "Maso avito"</b>					
Eingegangene Anträge	Domande presentate	Anzahl / quantità	12	18	8	●
Verliehene Bezeichnungen	Riconoscimenti attribuiti	Anzahl / quantità	12	15	12	●
Verweigerte Anerkennungen	Riconoscimenti negati	Anzahl / quantità	3	3	10	●

### Zweck:

Als lobende Auszeichnung dafür, dass ein geschlossener Hof seit mehr als 200 Jahren von ein und derselben Familienlinie bewohnt und bewirtschaftet wird, wird ihm die Bezeichnung "Erbhof" von der Landesregierung verliehen.

### Finalità:

Per onorare che la gestione e coltivazione del maso chiuso sia rimasta da più di 200 anni in mano alla stessa linea di discendenti familiari, la Giunta provinciale gli riconosce la denominazione di "maso avito".

**Kurze Beschreibung:**

Für die Anerkennung als "Erbhof" werden folgende Phasen abgewickelt: Annahme und Registrierung des Ansuchens; Überprüfung in Bezug auf Vollständigkeit; Überprüfung der historischen Voraussetzungen durch das Landesarchiv; Verleihung der Bezeichnung "Erbhof" mit Dekret des Landesrates, mit Übergabe einer Urkunde und des Erbhof-Schildes.

**Breve descrizione:**

Per il riconoscimento della denominazione di "maso avito" sono previste le seguenti fasi: ricezione e registrazione della domanda; verifica della completezza; verifica dei presupposti storici da parte dell'archivio provinciale; attribuzione della denominazione "maso avito" con decreto dell'assessore, con certificato e apposita insegna.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Vergabe von Beihilfen zur Übertragung von Immobilien im Bereich Landwirtschaft</b>						
<b>Concessione di contributi per il trasferimento di immobili nell'ambito dell'agricoltura</b>						
Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	46	260	230	●
Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	46	250	226	●
Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	44	250	46	●

**Zweck:**

Förderung der Erstniederlassung von Junglandwirten bzw. Existenzgründungsbeihilfe für Junglandwirte, Hofübernahme-Beihilfen, Beihilfen für Grundankäufe.

**Kurze Beschreibung:**

Vergabe von Beihilfen für Junglandwirte die sich zum ersten Mal in einem landwirtschaftlichen Betrieb niederlassen. Der Junglandwirt erhält eine Beihilfe als Anreiz für die Übernahme des landwirtschaftlichen Betriebes.

Die Abwicklung des Verfahrens beinhaltet folgende Phasen:

- Fachliche Beratung
- Annahme und Überprüfung der Ansuchen bezüglich Vollständigkeit und Zugangsvoraussetzungen sowie Kontrolle des Betriebsplans
- Eingabe der Gesuche in die Datenbanken (APIA, e-fin, SIAN, SOC)
- Bewertung der Vorhaben und Erstellung der Ranglisten
- Festsetzung der Höhe der Beihilfe
- Abfassung des Verpflichtungs- oder Ablehnungsdekretes
- Mitteilung über die Gewährung der Beihilfe
- Stichprobenkontrolle
- Veranlassung der Auszahlung des ersten Teilbetrages
- Überprüfung der Umsetzung des Betriebsplans und der Inanspruchnahme der verpflichtenden Weiterbildung und/oder Betriebsberatung
- Annahme des Antrages auf Auszahlung des Saldos
- Veranlassung der Auszahlung des Saldos
- Ex-post Kontrollen über die Einhaltung der mehrjährigen Verpflichtungen.

Die Bezirksämter sind bei der Annahme und den Kontrollen der Gesuche beteiligt.

Die Organisation und Abwicklung der Betriebsberatung erfolgt in Zusammenarbeit mit der Abteilung 22.

- Vorzeitige Tilgung von Darlehen, die für die Übernahme von geschlossenen Höfen gewährt wurden;
- Vorzeitige Tilgung von Darlehen, die für den Ankauf von landwirtschaftlichen Grundstücken gewährt wurden;
- Bestätigung für den Ablauf der Unteilbarkeitsbeschränkung betreffend Darlehen, die für den Ankauf von landwirtschaftlichen Grundstücken gewährt wurden;
- Freischreibungen im Zusammenhang mit der Förderung des Ankaufes von landwirtschaftlichen Grundstücken zwecks Aufstockung von geschlossenen Höfen;

**Finalität:**

Incentivazione del primo insediamento di giovani agricoltori, aiuto all'avviamento d'impresa per giovani agricoltori, contributi per l'assunzione di masi chiusi; contributi per l'acquisto di fondi rustici.

**Breve descrizione:**

Concessione di sussidi per giovani agricoltori che s'insediano in un'azienda agricola per la prima volta. Il giovane agricoltore percepisce un sussidio come stimolo per l'assunzione dell'azienda agricola. L'espletamento della procedura comprende le seguenti fasi:

- consulenza tecnica;
- accettazione e verifica delle domande di aiuto in merito alla completezza e ai presupposti di ammissibilità nonché controllo del piano aziendale;
- inserimento delle domande nelle varie banche dati (APIA, e-fin, SIAN, SOC);
- valutazione dei progetti e creazione della graduatoria;
- determinazione dell'ammontare del sussidio;
- redazione del decreto d'impegno o di rifiuto;
- comunicazione della concessione del sussidio;
- controlli a campione;
- avvio della procedura per il pagamento della prima rata;
- controllo dell'attuazione del piano aziendale e della partecipazione alla formazione e/o consulenza obbligatoria;
- accettazione della domanda di pagamento del saldo;
- avvio della procedura per il pagamento del saldo;
- controlli ex-post sul rispetto degli obblighi pluriennali.

Gli uffici distrettuali dell'agricoltura collaborano nelle fasi dell'accettazione delle domande e dei controlli.

L'organizzazione e lo svolgimento della consulenza aziendale avvengono in collaborazione con la Ripartizione 22.

- estinzione anticipata di mutui, concessi per l'assunzione di masi chiusi;
- estinzione anticipata di mutui concessi per l'acquisto di fondi rustici;
- attestazione della scadenza del vincolo d'indivisibilità riguardante mutui concessi per l'acquisto di fondi rustici;
- svincoli riguardanti incentivi per l'acquisto di fondi rustici per l'arrotondamento di masi chiusi;

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Bescheinigung berufsmäßiger landwirtschaftlicher Unternehmer</b>						
<b>Attestazione qualifica imprenditore agricolo professionale</b>						
Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	16	20	21	●

Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	15	19	19	●
Zurückgezogene Gesuche	Domande ritirate	Anzahl / quantità	2	5	4	●

**Zweck:**

Anerkennung der Qualifikation als berufsmäßiger landwirtschaftlicher Unternehmer zur Erlangung von Steuer- und Gebührenermäßigung in der Landwirtschaft, Baukonzessionen, Eintragung beim NISF/INPS usw.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistung betrifft die Anerkennung der Qualifikation als berufsmäßiger landwirtschaftlicher Unternehmer. Die Abwicklung beinhaltet folgende Phasen:

- Fachliche Beratung;
- Annahme und Überprüfung der Ansuchen formaler und inhaltlicher Natur;
- Ausstellung und Übermittlung der provisorischen Bescheinigung;
- Überprüfung ob der Antragsteller die Voraussetzungen erfüllt, andernfalls wird ihm hierfür ein Zeitraum von zwei Jahren gewährt;
- Anforderung der diesbezüglichen Unterlagen;
- Ausstellung und Übermittlung der definitiven Bescheinigung (positiv oder negativ);
- Bei negativen Bescheinigungen besteht Rekursmöglichkeit, in einem solchen Falle erfolgt eine nochmalige Überprüfung der vorgelegten;
- Einwände und die Vorbereitung des Beschlusses der Landesregierung;
- Zustellung des Beschlusses der Landesregierung an den Antragsteller.

**Finalità:**

Riconoscimento della qualifica d'imprenditore agricolo professionale al fine dell'ottenimento delle agevolazioni fiscali in agricoltura, concessioni edilizie, iscrizioni alla gestione INPS ecc.

**Breve descrizione:**

La prestazione riguarda il riconoscimento della qualifica d'imprenditore agricolo professionale. L'istruttoria comprende le seguenti fasi:

- consulenza professionale;
- accettazione ed esame di legittimità e di merito delle domande;
- rilascio e invio dell'attestazione provvisoria;
- verifica se il richiedente è in possesso dei requisiti, altrimenti gli viene concesso un periodo di due anni per conseguirli;
- richiesta dei documenti necessari;
- rilascio e invio dell'attestazione definitiva (positiva o negativa);
- in caso di parere negativo c'è possibilità di ricorso, in questo caso vengono riesaminate le obiezioni e viene preparato la delibera della Giunta provinciale;
- notifica della delibera della Giunta provinciale al richiedente.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>5 Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter Amministrazione dei beni di uso civico</b>						
Feststellung der Gemeinnutzungsrechte	Accertamento dei diritti di uso civico	Anzahl / quantità	3	7	3	○
Behandelte Beschwerden betreffend die Holz- und Weidenutzung	Trattazione dei ricorsi concernenti il diritto di legnatico e pascolo	Anzahl / quantità	0	2	3	○
Erstellte Gutachten	Rilascio di pareri	Anzahl / quantità	171	185	144	○
Festlegung des Preises bei Veräußerung von Gemeinnutzungsgütern	Determinazione del prezzo in caso di alienazione di beni di uso civico, intensivamente coltivati (prati da sfalcio, frutteti e vigneti)	Anzahl / quantità	0	2	0	○
Bekanntgabe (Ernennung) neugewählter Verwaltungskomitees	Proclamazione (nomina) dei neoeletti comitati d'amministrazione	Anzahl / quantità	6	95	85	○

**Zweck:**

Ermittlung, Aufsicht, Beratung und Genehmigung der verschiedenen Maßnahmen betreffend die Gemeinnutzungsgüter.

**Kurze Beschreibung:**

Die Gemeinnutzungsgüter sind öffentliche Güter im Eigentum von Fraktionen oder Gemeinden, verwaltet von einem Komitee oder vom Gemeindeausschuss. Dem Amt für bäuerliches Eigentum sind diesbezüglich mehrere Zuständigkeiten zugeteilt:

- Die Feststellung der Gemeinnutzungsrechte mit entsprechender Eintragung im Grundbuch;
- Die Bekanntgabe der neugewählten Verwaltungskomitees;
- Die Behandlung von Beschwerden betreffend die Holz- und Weidenutzung;
- Die Ausstellung von Gutachten bei Veräußerung von Gemeinnutzungsgütern mit Freischreibung der Nutzungsrechte bzw. bei Erwerb von Gütern mit Bindung der Nutzungsrechte;
- Die Festlegung des Preises bei Veräußerung von Gemeinnutzungsgütern, die landwirtschaftlich intensiv genutzt werden (Mähwiesen, Obst- und Weinbau).

**Finalità:**

Accertamento, sorveglianza, consulenza e autorizzazione dei vari provvedimenti concernenti i beni di uso civico.

**Breve descrizione:**

I beni di uso civico sono beni pubblici di proprietà di frazioni o comuni, amministrati da un comitato o dalla giunta comunale. All'Ufficio proprietà coltivatrice sono attribuite le seguenti competenze in materia:

- l'accertamento dei diritti di uso civico con relativa intavolazione nel Libro fondiario;
- la proclamazione dei neoeletti comitati d'amministrazione;
- la trattazione dei ricorsi concernenti il diritto di legnatico e pascolo;
- il rilascio di pareri in caso d'alienazione di beni di uso civico con cancellazione del vincolo di uso civico rispettivamente in caso d'acquisto di beni con apposizione del vincolo di uso civico;
- la determinazione del prezzo in caso di alienazione di beni di uso civico, intensivamente coltivati (prati da sfalcio, frutteti e vigneti);

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6</b>	<b>Verwaltung der Agrargemeinschaften</b> <b>Amministrazione delle associazioni agrarie</b>					
Aufnahmen in das amtliche Verzeichnisses der Agrargemeinschaften	Iscrizioni nell'elenco ufficiale delle associazioni agrarie	Anzahl / quantità	0	1	0	●
Genehmigung bei Abtrennung und Teilung von Anteilen	Autorizzazione in caso di distacco e di divisione di quote	Anzahl / quantità	24	20	1	●
Genehmigung für die Veräußerung bzw. den Erwerb von Grundstücken	Autorizzazione in caso di alienazione rispett. di acquisto di immobili	Anzahl / quantità	65	120	78	●
Festlegung der Teilhaber und deren Anteile	Determinazione dei compartecipanti e delle rispettive quote	Anzahl / quantità	0	1	0	○
Entsendung eines Kommissärs	Invio di un commissario ad acta	Anzahl / quantità	0	1	1	○
Genehmigung der Satzungen	Approvazione degli statuti	Anzahl / quantità	3	5	2	●
Behandlung von Anfechtungen von Vollversammlungsbeschlüssen	Trattazione di impugnazioni di deliberazioni dell'assemblea dei compartecipanti	Anzahl / quantità	0	2	2	●
Richtigstellung und Ergänzung des Grundbuchstandes	Rettifica e integrazione dello stato tavolare	Anzahl / quantità	3	3	2	●

**Zweck:**

Ermittlung, Aufsicht, Beratung und Genehmigung der verschiedenen Maßnahmen betreffend die Agrargemeinschaften.

**Kurze Beschreibung:**

Die Agrargemeinschaften sind Privatgemeinschaften öffentlichen Interesses. Dem Amt für bäuerliches Eigentum sind diesbezüglich mehrere Zuständigkeiten zugeteilt. Es sind dies:

- Die Verwaltung des amtlichen Verzeichnisses der Agrargemeinschaften;
- Die Festlegung der Teilhaber und deren Anteile;
- Die Genehmigung der Satzungen;
- Die Behandlung von Anfechtungen von Vollversammlungsbeschlüssen;
- Die Entsendung eines Kommissärs;
- Die Genehmigung bei Abtrennung und Teilung von Anteilen;
- Die Genehmigung für die Veräußerung bzw. den Erwerb von Liegenschaften;
- Die Richtigstellung und Ergänzung des Grundbuchstandes.

**Finalità:**

Accertamento, sorveglianza, consulenza e autorizzazione dei vari provvedimenti concernenti le associazioni agrarie.

**Breve descrizione:**

Le associazioni agrarie sono comunioni private di interesse pubblico. All'Ufficio proprietà coltivatrice sono attribuite le seguenti competenze in materia:

- l'amministrazione dell'elenco ufficiale delle associazioni agrarie;
- la determinazione dei compartecipanti e delle rispettive quote;
- l'approvazione degli statuti;
- la trattazione di impugnazioni di deliberazioni dell'assemblea dei compartecipanti;
- l'invio di un Commissario ad acta;
- l'autorizzazione in caso di distacco e di divisione di quote;
- l'autorizzazione in caso di alienazione rispettivamente di acquisto di immobili;
- la rettifica e integrazione dello stato tavolare.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>7</b>	<b>Höfeschlichtungen</b> <b>Conciliazioni masi chiusi</b>					
Eingereichte Ansuchen	Richieste presentate	Anzahl / quantità	21	25	31	○
Positiv verlaufene Schlichtungen	Conciliazioni con esito positivo	Anzahl / quantità	4	15	14	○
Negative verlaufene Schlichtungen	Conciliazioni con esito negativo	Anzahl / quantità	8	10	11	○

**Zweck:**

Zwischen den Parteien, welche in eine Streitigkeit bezüglich eines geschlossenen Hofes verwickelt sind, ist vom Gesetz eine verpflichtende Vornahme eines Schlichtungsversuches vorgesehen, um eine Gerichtsverhandlung zu vermeiden.

**Kurze Beschreibung:**

Die Schlichtung beinhaltet folgende Phasen:

- Antrag durch eine der Parteien auf Vornahme des Schlichtungsversuches;
- Überprüfung des Antrages bezüglich Vollständigkeit;
- Festsetzung des Termins und Zustellung der Einladung zum Schlichtungsversuch an alle beteiligten Parteien;
- Vorbereitung des Schlichtungsversuches, indem alle zur

**Finalità:**

Tra le parti, che sono coinvolte in una controversia che ha per oggetto un maso chiuso, è previsto dalla legge il tentativo di conciliazione obbligatorio, evitando così l'avvio di una vertenza giudiziaria.

**Breve descrizione:**

La conciliazione comprende le seguenti fasi:

- richiesta di una delle parti per l'avvio di un tentativo di conciliazione;
- controllo della richiesta in merito alla completezza;
- fissazione della data e invio dell'invito, a mezzo notifica, al tentativo di conciliazione a tutte le parti coinvolte;
- preparazione del tentativo di conciliazione, raccogliendo tutte le informazioni tramite le banche dati a disposizione (APIA, e-fin,

Verfügung stehenden Informationen über die Datenbanken eingeholt werden (APIA, e-fin, OPENKat, GeoBrowser, Meldeamtsdaten);

- Abhaltung des Schlichtungsversuchs und Verfassung des Protokolls;
- Zustellung des Protokolls.

Bei Notwendigkeit eines weiteren Treffens werden das Protokoll sowie eine weitere Einladung wiederum zugestellt.

OPENcat, GeoBrowser, consorzio dei comuni);

- svolgimento del tentativo di conciliazione e redazione del protocollo;
- notifica del protocollo.

In caso di necessità di un altro incontro, viene notificato sia il protocollo nonché un nuovo invito.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>8</b>	<b>Pachtschlichtungen Conciliazioni di affitto</b>					
Eingereichte Ansuchen	Richieste presentate	Anzahl / quantità	8	5	9	○
Positiv verlaufene Schlichtungen	Conciliazioni con esito positivo	Anzahl / quantità	2	2	4	○
Negative verlaufene Schlichtungen	Conciliazioni con esito negativo	Anzahl / quantità	5	3	3	○

**Zweck:**

Zwischen den Parteien, welche in eine Pachtstreitigkeit verwickelt sind, ist vom Gesetz eine verpflichtende Vornahme eines Schlichtungsversuches vorgesehen, um eine Gerichtsverhandlung zu vermeiden.

**Kurze Beschreibung:**

Die Schlichtung beinhaltet folgende Phasen:

- Antrag durch eine der Parteien auf Vornahme des Schlichtungsversuchs
- Überprüfung des Antrages bezüglich Vollständigkeit
- Festsetzung des Termins und Zustellung der Einladung zum Schlichtungsversuch an alle beteiligten Parteien
- Vorbereitung des Schlichtungsversuches, indem alle zur Verfügung stehenden Informationen über die Datenbanken eingeholt werden (APIA, e-fin, OPENKat, GeoBrowser, Meldeamtsdaten)
- Abhaltung des Schlichtungsversuchs und Verfassung des Protokolls
- Zustellung des Protokolls

Bei Notwendigkeit eines weiteren Treffens werden das Protokoll sowie eine Einladung wiederum zugestellt.

**Finalità:**

Tra le parti, che sono coinvolte in una controversia che ha per oggetto la legge sull'affitto agrario, è previsto dalla legge un tentativo di conciliazione obbligatorio, evitando così l'avvio di una vertenza giudiziaria.

**Breve descrizione:**

La conciliazione comprende le seguenti fasi:

- richiesta di una delle parti per l'avvio di un tentativo di conciliazione
- controllo della richiesta in merito alla completezza
- fissazione della data e invio, a mezzo notifica, dell'invito al tentativo di conciliazione a tutte le parti coinvolte
- preparazione del tentativo di conciliazione, raccogliendo tutte le informazioni tramite le banche dati a disposizione (APIA, e-fin, OPENcat, GeoBrowser, consorzio dei comuni)
- svolgimento del tentativo di conciliazione e redazione del protocollo
- notifica del protocollo

In caso di necessità di un altro incontro, viene notificato sia il protocollo nonché un nuovo invito.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>9</b>	<b>Rekurse Wildschäden Ricorsi danni causati da selvaggina</b>					
Eingegangene Rekurse	Ricorsi ricevuti	Anzahl / quantità	1	2	0	○
Behandelte Rekurse	Ricorsi trattati	Anzahl / quantità	1	2	0	○

**Zweck:**

Bei Rekursen bezüglich Wildschäden im Bereich Landwirtschaft trifft die eigens dafür eingerichtete Rekurskommission eine Entscheidung.

**Kurze Beschreibung:**

Wird bei Wildschäden keine gütliche Einigung zwischen den Jagdrevieren und den Grundeigentümern erzielt, wird die Rekurskommission herangezogen. Das Verfahren durchläuft folgende Phasen:

- Annahme des Schriftverkehrs bezüglich Schadensschätzung;
- Ernennung eines Sachverständigen zur Erstellung des Schätzugutachtens. Bei Nichtannahme des Schätzugutachtens erfolgt die Einleitung des Rekursverfahrens;
- Festsetzung des Termins und Einladung der Parteien zur Sitzung der Rekurskommission;
- Abfassung der Entscheidung;
- Übermittlung der Entscheidung an alle beteiligten Parteien.

Die Bezirksämter sind bei der Abfassung des Gutachtens beteiligt.

**Finalità:**

Un'apposita commissione decide in merito per i ricorsi riguardanti i danni causati da selvaggina nell'ambito agricolo.

**Breve descrizione:**

Se in caso di danni causati da selvaggina non si raggiunge un accordo tra le due parti (riserve di caccia e proprietari), può essere interpellata un'apposita commissione che decide in merito. Il procedimento si svolge attraverso le seguenti fasi:

- accettazione della corrispondenza concernente la stima dei danni;
- incarico del perito per l'effettuazione della stima; in caso di mancata accettazione del parere di stima segue l'avvio del procedimento di ricorso;
- fissazione della data e invito delle parti alla seduta della commissione;
- redazione della decisione;
- invio della decisione a tutte le parti interessate.

Gli uffici distrettuali sono sentiti in sede di redazione del parere.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>10</b>	<b>Kommission für Natur, Landschaft und Raumordnung Commissione per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio</b>					
	Abgehaltene Sitzungen	Numero sedute	Anzahl / quantità	45	45	45 ●

**Zweck:**

Gutachten betreffend die Änderungen der Bauleitpläne der Gemeinden, der Durchführungsbestimmungen der Bauleitpläne der Gemeinden und die Verlegung von Kubaturen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Gemeinden sind verpflichtet, die Änderungen an den Bauleitplänen und entsprechenden Durchführungsbestimmungen der Landeskommision für Landschaft, Natur- und Raumordnung zur Begutachtung vorzulegen. Dasselbe gilt für Verlegungen von Kubaturen. Das Amt vertritt die Interessen der Landwirtschaft.

**Finalità:**

Parere concernente le modifiche dei piani urbanistici comunali, delle norme di attuazione ai piani urbanistici comunali e il trasferimento delle cubature.

**Breve descrizione:**

I comuni sono obbligati a presentare le modifiche dei piani urbanistici comunali e delle norme di attuazione ai piani urbanistici comunali alla commissione provinciale per la natura, il paesaggio e lo sviluppo del territorio. Lo stesso vale per il trasferimento delle cubature. L'ufficio rappresenta gli interessi dell'agricoltura.

## Amt für ländliches Bauwesen Ufficio Edilizia rurale

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Abwicklung der Anträge um bauliche und maschinelle einzelbetriebliche Investitionsbeihilfen sowie der Bonifizierungs- und Bodenverbesserungskonsortien Gestione delle domande di contributo per investimenti edili e tecnici da parte di aziende singole nonché dei consorzi di bonifica e di miglioramento fondiario</b>					
	Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	950	1.400	1.560 ●
	Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	1300	1.310	1.653 ●
	Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	1540	1.320	1.721 ●

**Zweck:**

Förderung von einzelbetrieblichen Investitionen in Landwirtschaftsbetrieben sowie gemeinschaftlichen Vorhaben zugunsten der Bonifizierungs- und Bodenverbesserungskonsortien; Ausgaben für die Bonifizierung.

**Kurze Beschreibung:**

Vergabe von Beihilfen im Sinne der L.G. Nr. 11/98, 07/08 und 5/09 (Kapitalbeihilfen) für die einzelbetrieblichen Investitionsvorhaben baulicher und technisch maschineller Art sowie für gemeinschaftliche Vorhaben seitens der Bonifizierungs- und Bodenverbesserungskonsortien.  
Die verwaltungsmäßige Abwicklung beinhaltet folgende Phasen:  
1. Fachliche Beratung der Antragsteller  
2. Annahme und Überprüfung der Ansuchen bzgl. Vollständigkeit und Zugangsvoraussetzungen  
3. Verfassung eines Transparenzschreibens  
4. Abfassung der Erhebungsniederschrift und des Fach- und Finanzgutachtens  
5. Abfassung des Verpflichtungs- oder Ablehnungsdekretes  
6. Kontrolle der Teil- oder Endabrechnung und dort wo vorgesehen der saldierten Rechnungen  
7. Lokalausweise für die Erstellung der Erhebungsniederschrift über die vorschriftsmäßige Ausführung der Arbeiten und Ankäufe (Abnahme der Vorhaben und Ankäufe oder Feststellung der Tatbestände für die Nichtauszahlung)  
8. Erstellung und Vervollständigung der vorgesehenen Checklisten  
9. Auszahlung der Beihilfen  
10. 6% Stichprobenkontrollen.  
Das Amt 31.4 ist für die Vergabe von Beihilfen (Kapitalbeihilfen) für die einzelbetrieblichen Investitionen über L.G. 11/98 und 7/08 in den Phasen von 1 bis 4 und von 6 bis 8 sowie 10 im Bezirk Bozen/Unterland beteiligt, die Bezirksämter 31.8, 31.9, 31.10 und

**Finalità:**

Agevolazioni d'investimenti da parte di aziende agricole e investimenti collettivi da parte dei consorzi di bonifica e di miglioramento fondiario; spese per la bonifica.

**Breve descrizione:**

Concessione di contributi ai sensi delle L.P. n. 11/98, 07/08 e 05/09 (contributi in conto capitale) per investimenti edili e di meccanizzazione interna da parte di aziende singole nonché per investimenti collettivi da parte dei consorzi di bonifica e di miglioramento fondiario.  
L'iter amministrativo comprende le seguenti fasi:  
1. consulenza tecnica a favore dei richiedenti;  
2. ricezione e controllo delle domande in riguardo alla loro completezza e la sussistenza dei presupposti per l'incentivazione;  
3. redazione della lettera prevista per la trasparenza;  
4. redazione del verbale d'accertamento preventivo e del parere tecnico economico;  
5. redazione del decreto d'impegno o rigetto;  
6. controllo dello stato parziale o finale e ove previsto delle fatture quietanziate;  
7. sopralluoghi per l'accertamento della regolare esecuzione dei lavori e degli acquisti (collaudo ai fini amministrativi dei lavori e acquisti o rilievo dei motivi per il blocco della liquidazione);  
8. redazione e completamento delle checklist previste;  
9. liquidazione dei contributi;  
10. controlli a campione del 6%.  
L'Ufficio 31.4 in riguardo alle fasi da 1 a 4 e da 6 a 8 e 10 per le domande di contributo ai sensi delle L.P. 11/98 e 07/08 è coinvolto solamente nei distretti agricoli Bolzano e Bassa Atesina mentre negli altri distretti queste fasi vengono gestite dai rispettivi uffici distrettuali.  
Per le domande ai sensi della L.P. 05/09 la ripartizione delle fasi avviene secondo un programma stabilito annualmente.

31.11 jeweils in ihren Bezirken.  
Für die Beihilfen laut L.G. 5/2009 erfolgt eine jährliche Festlegung der Aufgabenteilung.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Förderung und Aufsicht der Bonifizierungs- und Bodenverbesserungskonsortien</b> <b>Attività amministrativa, vigilanza, e agevolazioni in materia di consorzi di bonifica e di miglioramento fondiario</b>					
Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	130	132	130	●
Von Amts wegen eingeleitete Verfahren	Procedimenti avviati d'ufficio	Anzahl / quantità	12	12	10	●

**Zweck:**

Betrieb, Durchführung, Finanzierung und Aufsicht der Bonifizierungsbauten von Landeszuständigkeit und der Grundzusammenlegungsverfahren. Sicherstellung des verwaltungsmäßig korrekten Funktionierens der Bonifizierungs- und Bodenverbesserungskonsortien sowie Erhaltung und Verbesserung der Bonifizierungsbauten von Landesinteresse mit inbegriffen auch Maßnahmen der Grundzusammenlegung.

**Kurze Beschreibung:**

- Gründung, Erweiterung, Richtigstellung des Einzugsgebietes sowie Fusion und Änderungen der Satzungen von Bodenverbesserungskonsortien sowie Führung des Landesregisters der Konsortien;
- Aufsicht über Bodenverbesserungs- und Bonifizierungskonsortien;
- Beihilfe für die ordentliche Instandhaltung und den Betrieb der Bonifizierungsbauten von Landesinteresse;
- Beihilfe für verwaltungsmäßige, buchhalterische und fachliche Hilfestellung und Beratung zugunsten der Mitgliedskonsortien
- Durchführung von Kontrollen und Verhängung von Verwaltungsstrafen im Sinne des Landesgesetzes Nr. 5/2009 gemäß Verfahren des Landesgesetzes Nr. 9/1977;
- Durchführung und Genehmigung von Grundzusammenlegungen im Sinne des Landesgesetzes Nr. 5/2009;
- Erstellung und Führung des Landesverzeichnisses der Bonifizierungsbauten von Landesinteresse und Verwaltung des Landesvermögens - Bereich Bonifizierung;
- Ausarbeitung und Führung des Bonifizierungsplanes;
- Genehmigung der Ausführungs- und Betriebspläne, Überprüfung und Genehmigung der Verwaltungspläne der Bonifizierungsbauten der einzelnen Bonifizierungskonsortien und der Verwaltungspläne laut Wassernutzungsplan;
- Genehmigung, Verwirklichung von Bonifizierungsbauten im Landesinteresse oder außerordentliche Eingriffe über die Konsortien. Vergabe von Planungsaufträgen oder Durchführung von Studien und Durchführung von Grundzusammenlegungspläne
- Ausarbeitung von hydraulischen Gutachten und Behandlung der Rekurse im Bereich der Maßnahmen die über Konzession ergriffen werden.

**Finalità:**

Gestione, esecuzione e finanziamento e vigilanza delle opere di bonifica di competenza provinciale e di piani di ricomposizione fondiaria. Garantire un efficiente e amministrativamente corretto funzionamento dei consorzi di bonifica e di miglioramento fondiario nonché il mantenimento e il miglioramento delle opere di bonifica di competenza provinciale, incluse le operazioni di ricomposizione fondiaria.

**Breve descrizione:**

- costituzione, ampliamento, ridelimitazione del comprensorio consortile e fusione nonché modifiche di statuto di consorzi di miglioramento fondiario e gestione del registro provinciale dei consorzi;
- vigilanza sui consorzi di bonifica e di miglioramento fondiario;
- contributo per la manutenzione ordinaria e l'esercizio delle opere di bonifica di interesse provinciale;
- contributi per l'attività di assistenza e consulenza amministrativa, contabile e tecnica a favore dei consorzi associati;
- esecuzione di controlli e irrogazione di sanzioni amministrative ai sensi della legge provinciale n. 5/2009, secondo la disciplina prevista dalla legge provinciale n. 9/1977;
- esecuzione e approvazione di piani di ricomposizione fondiaria ai sensi della legge provinciale n. 5/2009;
- predisposizione e aggiornamento elenco opere di bonifica di competenza provinciale e gestione demanio provinciale bonifica;
- elaborazione e aggiornamento del piano di bonifica;
- verifica e approvazione piani di gestione delle opere di bonifica predisposti dai singoli consorzi di bonifica e dei piani di gestione previsti dal PGUAP (Piano Generale di Utilizzazione delle Acque Pubbliche);
- approvazione, esecuzione di opere su opere di bonifica di competenza provinciale o interventi straordinari tramite concessione ai consorzi. Affidamento incarichi di progettazione o esecuzione studi ed esecuzione di piani di ricomposizione fondiaria;
- elaborazione pareri idraulici e trattazione ricorsi in materia di interventi soggetti a concessione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Klassifizierung der Urlaub am Bauernhof-Betriebe, Beratung und Stichprobenkontrollen</b> <b>Classificazione delle aziende agrituristiche, consulenza tecnica e controlli a campione</b>					
Durchgeführte Einstufungen	Classificazioni effettuate	Anzahl / quantità	88	200	430	●
Durchgeführte Stichprobenkontrollen	Controlli a campione effettuati	Anzahl / quantità	171	190	176	●

**Zweck:**

Einstufung der Urlaub auf dem Bauernhof-Betriebe mit Blumen.

**Finalità:**

Classificazione delle aziende agrituristiche con fiori.

**Kurze Beschreibung:**

Klassifizierung der Betriebe welche Urlaub auf dem Bauernhof anbieten möchten, anhand von „Blumen“.

**Ablauf:**

- fachliche Beratung der Betriebe
- Ansuchen um Einstufung
- Grundvoraussetzungen werden geprüft
- Der Lokalausweis für die Einstufung wird an die zuständigen freiwilligen Mitarbeiterinnen des SBB delegiert und vom Amt 31.4 koordiniert
- Ausgefüllter Kriterienkatalog geht ein, wird bzgl. Vollständigkeit und Richtigkeit überprüft, weiters wird, falls vorhanden, die Homepage geprüft
- Abfassung des Einstufungsdekretes
- Eintragung des Einstufungsergebnisses in das Lizenzprogramm der Gemeinden (G-office)
- Mitteilungsbrief an den Antragsteller, die Gemeinde und den Tourismusverein

Weiters werden, falls gewünscht Kopien vom Kriterienkatalog zugesandt.

**Stichprobenkontrollen:**

- Auslosung von 6% der klassifizierten Betriebe
- Mitteilungsbrief
- Lokalausweise (werden vom Amt 31.4, 31.8, 31.9, 31.10 und 31.11 gemacht)
- Mitteilungsbrief des Ergebnisses der Kontrolle
- ev. Nachkontrollen anhand eines weiteren Lokalausweises
- ev. Rückstufungsdekret

**Breve descrizione:**

Classificazione con "fiori" delle aziende che offrono attività agrituristiche.

**Fasi:**

- Consulenza tecnica alle aziende
- Richiesta di classificazione
- Verifiche dei presupposti fondamentali
- Il controllo in loco per la classificazione è delegato alle collaboratrici volontarie del SBB e viene coordinato dall'ufficio 31.4
- Viene verificata la completezza e l'esattezza del catalogo dei criteri compilato, in caso di dubbi si controlla la *homepage* dell'azienda
- Redazione del decreto di classificazione
- Inserimento dei risultati della classificazione nel programma relativo alle licenze dei comuni (G-Office)
- Comunicazione al richiedente, al comune e all'associazione turistica

Inoltre, in caso di richiesta viene inviata copia del catalogo dei criteri agli interessati.

**Controlli a campione:**

- sorteggio del 6% delle aziende classificate
- comunicazione scritta
- controlli in loco (vengono svolti dagli uffici 31.4,31.8,31.9,31,10 e 31.11)
- comunicazione scritta del risultato del controllo
- eventuale controllo successivo con un altro sopralluogo
- eventuale decreto di riduzione della classificazione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>4</b>	<b>Vergabe von Beihilfen aufgrund des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum 2014-2020</b>						
	<b>Erogazione degli aiuti sulla base del Piano di sviluppo rurale 2014-2020</b>						
	Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	13	40	40	●
	Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	0	40	38	●
	Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	0	25	24	●

**Zweck:**

Auszahlung der Beihilfen, welche von der Maßnahme 4.1 e 19 des ELR 2014-2020 in den Sektoren Land- und Forstwirtschaft vorgesehen sind.

**Kurze Beschreibung:**

Annahme, Genehmigung und Auszahlung der neuen Ansuchen für die Maßnahmen 4.1 (Unterstützung von Investitionen in landwirtschaftlichen Betrieben) und 19 (LEADER).  
Das Amt ist für die Genehmigung der Beihilfeansuchen und der Zahlungsansuchen einiger Maßnahmen des ELR zuständig.  
Die Genehmigungsverfahren für Projekte für die Maßnahmen 4.1 und 19 umfassen Kosten-, Preis- und Mengenkalkulationen, Finanzierungs- und andere verwaltungsmäßige Überprüfungen und vor Ort Kontrollen.

**Finalità:**

Erogazione degli aiuti previsti dalla misura 4.1 e 19 del PSR 2014-2020 nel settore agricolo e forestale.

**Breve descrizione:**

Raccolta, approvazione e liquidazione delle nuove domande per le misure 4.1 (Sostegno agli investimenti nelle aziende agricole e 19 (LEADER).  
All'ufficio compete l'approvazione delle domande di aiuto e delle domande di pagamento di una parte delle misure del PSR.  
Le procedure di approvazione dei progetti presentati per le suddette misure 4.1 e 19 comprendono la verifica dei costi, prezzi e quantità, verifiche finanziarie e altre di natura amministrativa, controlli in situ e controlli in loco.

**Amt für Landmaschinen  
Ufficio Meccanizzazione agricola**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>1</b>	<b>Verbilligter Treibstoff für die Landwirtschaft</b>						
	<b>Carburante a prezzo ridotto per l'agricoltura</b>						
	Ansuchen um Zuteilung sowie Abrechnung	Domande per l'assegnazione e dichiarazione consumi	Anzahl / quantità	12.430	13.600	12.354	●

Diesel zugeteilt	Diesel assegnato	Liter / litri	21.862.316,00	26.000.000,00	23.610.589,00	●
Benzin zugeteilt	Benzina assegnata	Liter / litri	515.250,00	550.000,00	496.999,00	●

**Zweck:**  
Reduzierung der Produktionskosten.

**Finalità:**  
Riduzione dei costi di produzione.

**Kurze Beschreibung:**

Jeder Nutznießer muss jährlich die Verbrauchserklärung vorlegen und den Treibstoffverbrauch des Vorjahres rechtfertigen. Zugleich kann um den Bedarf des laufenden Jahres angesucht werden. Verbrauch und Zuteilung werden systematisch nach getätigten Arbeiten, Kulturenarten, Flächen, Maschinenstärke und meteorologischen Verhältnissen vom Amt errechnet. Der Treibstoff kann bei einer der 25 ermächtigten Tankstellen bezogen werden. Die Verbrauchserklärungen und die Ansuchen um Zuteilung können beim Amt für Landmaschinen, den Bezirksämtern für Landwirtschaft sowie den landwirtschaftlichen Dienstleistungszentren eingereicht werden. Die Beratung erfolgt am Amtssitz, im Außendienst oder mittels Veröffentlichungen über die Voraussetzungen für Zuteilung verbilligten Treibstoffs, Treibstofftransport und -lagerung im Betrieb (besonders die gesetzlichen Bestimmungen zum Umwelt- und Brandschutz).

**Breve descrizione:**

Secondo le norme vigenti ogni beneficiario deve presentare annualmente la dichiarazione riguardante il consumo di carburante dell'anno precedente. Contemporaneamente può fare richiesta del fabbisogno per l'anno corrente. Il consumo e l'assegnazione vengono calcolati mediante apposite tabelle in base ai lavori da svolgere, alle colture, alla superficie, alla potenza delle macchine e alle condizioni meteorologiche. Il carburante può essere acquistato presso uno dei 25 distributori autorizzati. La dichiarazione di consumo e le domande per l'assegnazione possono essere inoltrate all'ufficio meccanizzazione agricola, gli uffici distrettuali dell'agricoltura e i centri di assistenza agricola. La consulenza avviene nella centrale, in servizio periferico o mediante pubblicazioni relative ai presupposti per l'assegnazione di carburante, il trasporto e lo stoccaggio di carburante (soprattutto le normative ecologiche e antincendio).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Immatrikulation und Landmaschinenregister Immatricolazione e registro macchine agricole</b>					
Durchgeführte Maschineneintragen	Iscrizioni di macchine effettuate	Anzahl / quantità	7.000	7.000	4.000	●

**Zweck:**  
Erfassung landwirtschaftlicher Maschinen zur Vergabe verbilligten Treibstoffes.

**Finalità:**  
Registrazione delle macchine agricole per l'assegnazione di carburanti agevolati

**Kurze Beschreibung:**

Landwirtschaftliche Maschinen, Motoren und Brenner sind für die Zuteilung verbilligten Treibstoffs beim Amt für Landmaschinen eingetragen. Die Immatrikulation von landwirtschaftlichen Maschinen erfolgt durch das Amt. Sie werden mit Verkehrsbüchlein und Nummernschild ausgestattet. Das Amt kontrolliert und bearbeitet die Ansuchen, weist Kennnummern zu, sendet den Antragstellern Fahrbewilligungen, Kenntafeln und Verkehrsbüchlein zu, erledigt Eigentumsübertragungen von Gebrauchsmaschinen, erlässt vorläufige Fahrbewilligungen, vergibt die hinteren Anhängertafeln, bereitet Adressenänderungen, Ansuchen um Duplikate des Verkehrsbüchleins, Neuimmatrikulationen und Löschungen vor. Die Beratung erfolgt am Amtssitz, im Außendienst oder mit Veröffentlichungen auch zum Thema Straßenverkehrsordnung.

**Breve descrizione:**

Per l'assegnazione di carburanti agevolati le macchine agricole, i motori e bruciatori sono registrati presso l'UMA. L'immatricolazione di macchine agricole avviene attraverso l'ufficio. Queste macchine vengono munite di targa e libretto di circolazione. L'ufficio controlla ed evade le domande, assegna il numero di targa, invia ai richiedenti i fogli di via, targhe e libretti di circolazione, esegue trasferimenti di proprietà di macchine usate, rilascia autorizzazioni di circolazione provvisoria, assegna targhe di ripetizione per rimorchi, prepara la documentazione necessaria per i cambi di indirizzo, i duplicati della carta di circolazione, le reimmatricolazioni e le cancellazioni. La consulenza avviene nella centrale, in servizio periferico o con pubblicazioni per la circolazione stradale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Vergabe von Beihilfen für den Kauf von Landmaschinen Incentivazioni per l'acquisto di macchine agricole</b>					
Eingereichte Beihilfegesuche (Verlustbeitrag)	Domande di contributo presentate	Anzahl / quantità	448	500	497	○
Genehmigte Beihilfegesuche (Verlustbeitrag)	Domande di contributo approvate	Anzahl / quantità	360	500	364	●
Ausgezahlte Beihilfegesuche (Verlustbeitrag)	Domande di contributo liquidate	Anzahl / quantità	370	500	364	●
Eingereichte Beihilfegesuche (Darlehen)	Domande di mutuo agevolato presentate	Anzahl / quantità	119	150	230	○
Genehmigte Beihilfegesuche (Darlehen)	Domande di mutuo agevolato approvate	Anzahl / quantità	81	150	148	●
Ausgezahlte Beihilfegesuche (Darlehen)	Domande di mutuo agevolato liquidate	Anzahl / quantità	81	150	148	●

**Zweck:**

Förderung der landwirtschaftlichen Mechanisierung in Südtirol.

**Kurze Beschreibung:**

Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe, welche die von den Förderungsrichtlinien vorgegebenen Bestimmungen erfüllen, können nach Ablauf von zehn Jahren (seit 2015 nach zwölf Jahren) beim Ankauf von Maschinen derselben Art um eine finanzielle Unterstützung ansuchen. Beihilfen werden nur an Grünland-, Acker- und Futterbaubetrieben mit Viehwirtschaft vergeben. Im Rahmen der Maschinenfinanzierung werden Betriebskontrollen durchgeführt, die den Viehbestand, die angegebene Betriebsfläche, die Kulturenart, die Maschine und die Betriebssituation im Allgemeinen betreffen.

Ablauf der Gesuchsabwicklung:

1. Gesuchstellung
2. Protokollierung und Eingabe in EFIN
3. Gesuchsbearbeitung: Kontrolle der angegebenen Daten und der Unterlagen
4. Anforderung fehlender Unterlagen oder Mitteilung Ablehnung
5. Dekretfassung und Mitteilung an Antragsteller
6. Liquidierung
7. Stichprobenkontrollen

Die Gesuchsabläufe Nr. 1 und Nr. 2 werden auch von Bezirksämtern durchgeführt; Nr. 3 und Nr. 4 auch vom Bezirksamt Schlanders.

Die Beratung erfolgt am Amtssitz, im Außendienst oder mit Veröffentlichungen auch zum Thema Maschinenförderung.

**Finalità:**

Promozione della meccanizzazione agricola nell'Alto Adige.

**Breve descrizione:**

Titolari di aziende agricole in possesso dei requisiti previsti dalla normativa vigente possono richiedere ogni dieci anni (dal 2015 ogni dodici anni) sussidi finanziari per l'acquisto di macchine e attrezzature dello stesso tipo. I contributi vengono concessi solo ad aziende a indirizzo foraggiero e arativo. Nell'ambito del finanziamento di macchine agricole si effettuano controlli presso le aziende riguardanti il patrimonio zootecnico, l'area aziendale dichiarata, il tipo di coltura, le macchine e la situazione aziendale in genere.

Procedimento delle domande:

1. domanda
2. protocollazione e inserimento in EFIN
3. Istruttoria: controllo dei dati dichiarati e della documentazione
4. richiesta documenti mancanti o invio rigetto
5. decreto e comunicazione al beneficiario
6. liquidazione
7. controllo a campione

Le procedure n. 1 e n. 2 svolgono anche gli uffici distrettuali; n. 3 e n. 4 anche l'ufficio distrettuale di Silandro.

La consulenza avviene nella centrale, in servizio periferico o con pubblicazioni sul soggetto dell'incentivazione per l'acquisto di macchine.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Führung des Landesverzeichnisses der landwirtschaftlichen Unternehmen Gestione dell'anagrafe provinciale delle imprese agricole</b>					
	Eingetragene landwirtschaftliche Betriebe	Imprese agricole iscritte Anzahl / quantità	22.192	22.500	22.000	○

**Zweck:**

Führung einer zentralen Datenbank für Subjekte, die aufgrund eines beliebigen Titels Beziehungen mit den Abteilungen Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Natur- und Landschaft bzw. der Landeszahlstelle unterhalten.

**Kurze Beschreibung:**

Das Land- und forstwirtschaftliche Informationssystem (LAFIS) ist das Instrument für die Führung des Verzeichnisses der landwirtschaftlichen Unternehmen. Folgende Tätigkeiten werden abgewickelt:

- Koordinierung, Wartung und Weiterentwicklung des LAFIS-Systems;
- mit GIS-Instrumenten werden raumbezogene Daten zu den land- und forstwirtschaftlichen Kulturlächen erhoben, verarbeitet, analysiert und für spezifische Anwendungszwecke bereitgestellt. Zudem werden im LAFIS Daten aus anderen Informationssystemen übernommen (z.B. meldeamtliche Daten der landwirtschaftlichen Betriebe, tierbezogene Daten, usw.);
- Unterstützung der LAFIS-Anwender anderer Ämter (Forststationen, Bezirksämter für Landwirtschaft, Abt. 28) in der Anwendung der Software;
- Betriebsumschreibungen, Führung der Betriebsbögen im Bereich Obstbau und Beratung der Landwirte.

**Finalità:**

Gestione di una banca dati centrale per soggetti, i quali a qualsiasi titolo hanno rapporti con le ripartizioni agricoltura, foreste, ambiente e paesaggio e l'organismo pagatore.

**Breve descrizione:**

Il sistema informativo agricolo e forestale (in breve "LAFIS" o "SIAP") è lo strumento per la gestione dell'anagrafe provinciale delle imprese agricole. Vengono svolte le seguenti attività:

- coordinamento, manutenzione e sviluppo del sistema LAFIS;
- con strumenti GIS i dati delle superfici agricole e forestali vengono rilevati, analizzati, elaborati e messi a disposizione per attività specifiche. Il sistema LAFIS prende in considerazione anche dati da altri sistemi informativi (p. es. dati anagrafici, dati zootecnici);
- supporto degli utilizzatori LAFIS di altri uffici (stazioni forestali, uffici distrettuali, Ripartizione 28);
- passaggio di imprese agricole, gestione dei fascicoli aziendali per imprese con frutticoltura e consulenza agli agricoltori.

**Amt für EU-Strukturfonds in der Landwirtschaft  
Ufficio Fondi strutturali UE in agricoltura**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Ausarbeitung und Begleitung des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum (ELR) 2014-2020 Elaborazione e implementazione del piano di sviluppo rurale (PSR) 2014-2020</b>					
	Durchgeführte Treffen	Incontri svolti	25	28	75	●
	Jährlicher Durchführungsbericht	Rapporto annuale di esecuzione	1	1	1	●

Auswahl der neuen Landesgebiete LEADER	Selezione delle nuove zone provinciali LEADER	Anzahl / quantità	6	6	6	◀
--	---	-------------------	---	---	---	---

**Zweck:**

Arbeitskoordinierung der verschiedenen Ämter, Zusammenarbeit mit der EU und dem Staat, Festlegung von Richtlinien, Verpflichtung der Landesmitfinanzierung, Abrechnung der Auszahlungen, Änderungen des Programms.

**Finalità:**

Coordinare il lavoro dei diversi Uffici, collaborare con UE e Stato, definire le regole, impegnare la quota di cofinanziamento provinciale, rendicontare le spese, modificare il programma.

**Kurze Beschreibung:**

- Koordinierung der verschiedenen Ämter der Abteilungen 31, 32, 22 und 28;
- Koordinierung mit der Landeszahlstelle;
- Koordinierung mit der Abteilung 39;
- Koordinierung mit Mipaaf (Landwirtschaftsministerium) und der Europäischen Kommission;
- Durchführung eines Begleitausschusses in Bozen;
- Durchführung des jährlichen Treffens mit der EU-Kommission in Brüssel;
- Vorbereitung und Benachrichtigung einer Textänderung des ELR an die EU-Kommission;
- Auswahl der Lokalen Entwicklungsstrategien der Lokalen Aktionsgruppen (LAG) LEADER;
- Erarbeitung eines jährlichen Durchführungsberichtes;
- Auswahl mit Ausschreibung des neuen Bewerbers des ELR;
- Erstellung durch die Informatik der Software für die Bearbeitung der Ansuchen der Flächenprämien;
- Erstellung durch die Informatik der Software für die Annahme und die Bearbeitung der Ansuchen der Investitionsmaßnahmen.

**Breve descrizione:**

- Coordinamento dei diversi Uffici delle Ripartizioni 31, 32, 22 e 28;
- coordinamento con Organismo Pagatore;
- coordinamento con Ripartizione 39;
- coordinamento con il Mipaaf (Ministero all'agricoltura) e con la commissione Europea;
- realizzazione di un Comitato di Sorveglianza a Bolzano;
- realizzazione di un Incontro Annuale con la CE a Bruxelles;
- preparazione di una modifica del testo del PSR da notificare alla CE;
- selezione delle strategie di sviluppo locale dei gruppi di azione locale (GAL) LEADER;
- realizzazione di un Rapporto Annuale di Esecuzione;
- selezione con gara d'appalto del nuovo valutatore del PSR;
- realizzazione per mezzo dell'Informatica del software per l'istruttoria delle domande dei premi a superficie;
- realizzazione per mezzo dell'Informatica del software per la raccolta e l'istruttoria delle domande per i premi a superficie.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>2</b>	<b>Vergabe von Beihilfen aufgrund des ELR 2014-2020</b>					
	<b>Erogazione degli aiuti del PSR 2014-2020</b>					
Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	18.000	18.005	19.555	◀
Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	0	5	8	◀
Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	0	18.004	19.487	◀

**Zweck:**

Auszahlung der Beihilfen, die von den verschiedenen Maßnahmen des ELR 2014-2020 in den Sektoren Land- und Forstwirtschaft vorgesehen sind.

**Finalità:**

Erogazione degli aiuti previsti dalle diverse misure del PSR 2014-2020 nel settore agricolo e forestale.

**Kurze Beschreibung:**

Annahme, Genehmigung und Auszahlung der neuen Ansuchen für die Maßnahmen 4.2 (Verbesserung der Verarbeitungs- und Vermarktungsbedingungen landw. Erzeugnisse), 7.3 (Breitband), 10 (Agrarumweltmaßnahmen), 13 (Ausgleichszulage), 16 (Kooperation für die Innovation EIP) und 19 (LEADER).  
 Das Amt ist für die Genehmigung der Beihilfeansuchen und der Zahlungsansuchen einiger Maßnahmen des ELR zuständig.  
 Die Genehmigungsverfahren für Projekte für die Maßnahmen 4.2, 7.3, 16 und 19 umfassen Kosten-, Preis- und Mengenkalkulationen, Finanzierungs- und andere verwaltungsmäßige Überprüfungen sowie vor Ort Kontrollen.  
 Für die Maßnahmen 10 und 13 ist die Sammlung der Beihilfeansuchen (e-government oder durch CAA, Centro assistenza agricola), die technische und verwaltungsmäßige Überprüfung der Ansuchen und die Vorbereitung der Auszahlungsliste vorgesehen. Zusammenarbeit mit anderen Landesämtern.

**Breve descrizione:**

Raccolta, approvazione e liquidazione delle nuove domande per le misure 4.2 (miglioramento di condizioni di trasformazione e commercializzazione di prodotti agricoli), 7.3 (banda larga), 10 (pagamenti agro-clima-ambientali), 13 (indennità compensativa), 16 (cooperazione per l'innovazione PEI) e 19 (LEADER).  
 All'ufficio compete l'approvazione delle domande di aiuto e delle domande di pagamento di una parte delle misure del PSR.  
 Le procedure di approvazione dei progetti presentati per le misure 4.2, 7.3, 16 e 19 comprendono la verifica dei costi, prezzi e quantità, verifiche finanziarie e altre di natura amministrativa, controlli in situ e controlli in loco.  
 Per le misure 10 e 13 è prevista la raccolta delle domande di adesione (e-government oppure tramite CAA, centro assistenza agricola), l'istruttoria tecnica-amministrativa delle domande e la preparazione delle liste di liquidazione. Collaborazione con altri uffici provinciali.

## Amt für Landwirtschaftsdienste Ufficio Servizi agrari

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Förderung von Wiederherstellungsarbeiten und Ausgleichszahlungen aufgrund von Unwetterschäden Incentivi per il ripristino e l'indennizzo di danni causati da avversità atmosferiche</b>						
Eingereichte Beihilfegesuche	Domande di contributo presentate	Anzahl / quantità	30	150	125	○
Genehmigte Beihilfegesuche	Domande di contributo approvate	Anzahl / quantità	3.649	150	124	●
Ausgezahlte Beihilfegesuche	Domande di contributo liquidate	Anzahl / quantità	3.649	150	124	◐

### Zweck:

Gefördert werden Arbeiten im Zusammenhang mit der Wiederinstandsetzung und der geotechnischen Sicherung von:

- landwirtschaftlichen Kulturgründen,
- landwirtschaftlichen Anlagen und Infrastrukturen,
- landwirtschaftlichen Betriebsgebäuden,

und der Ankauf von

- landwirtschaftlichen Maschinen,
- Tieren,

wenn diese durch Naturkatastrophen zerstört wurden.

Zudem werden bei außergewöhnlichen Schadenereignissen Ausgleichszahlungen gewährt.

### Kurze Beschreibung:

Im überwiegenden Teil der Fälle beinhaltet die Abwicklung dieser Leistung folgende Phasen:

1. Fachliche Beratung;
2. Annahme und Überprüfung des Ansuchens bzgl. Vollständigkeit und Zugangsvoraussetzungen;
3. Lokalaugenschein;
4. Transparenzschreiben;
5. Annahme des Antrages auf Abnahme des Vorhabens;
6. Lokalaugenschein zur Abnahme des Vorhabens oder Feststellung des Tatbestandes;
7. Abfassung des Finanzgutachtens;
8. Abfassung des Verpflichtungs- oder Ablehnungsdekretes
9. Auszahlung der Beihilfe.

Die Bezirksämter 31.8, 31.9, 31.10 und 31.11 sind bei der Abwicklung dieser Förderungsleistung in ihrem Bezirk in den Phasen 1 bis 7 beteiligt.

Bei Ausgleichszahlungen für außergewöhnliche Schadenereignisse (Trockenschäden, Nässeschäden) sind Gebietsabgrenzungen, detaillierte Schadensschätzungen und/oder Erarbeitung von spezifischen Beihilfekriterien zusätzlich erforderlich.

### Finalità:

Vengono incentivati lavori connessi al ripristino e alla messa in sicurezza geotecnica di:

- superfici agricole,
- impianti e infrastrutture agricole,
- costruzioni a uso aziendale,

e l'acquisto di

- macchine agricole
- animali,

se questi sono stati compromessi da avversità atmosferiche.

Nei casi di danni eccezionali vengono inoltre concessi indennizzi.

### Breve descrizione:

Nella maggior parte dei casi l'istruttoria comprende le seguenti fasi:

1. consulenza tecnica;
2. ricezione e verifica della domanda in merito alla completezza e ai presupposti al finanziamento;
3. sopralluogo;
4. comunicazione di trasparenza;
5. ricezione della domanda di collaudo dell'iniziativa;
6. sopralluogo per il collaudo dell'iniziativa o controllo dello stato finale;
7. redazione del parere finanziario tecnico;
8. stesura decreto d'impegno o di rigetto;
9. pagamento dell'aiuto.

Gli uffici distrettuali 31.8, 31.9, 31.10 e 31.11 sono coinvolti nella gestione di questa prestazione di incentivazione nel loro distretto nelle fasi da uno a sette.

Nei casi di indennizzi per danni eccezionali (danni da siccità, danni da pioggia) è necessario fare ulteriormente delle delimitazioni dei territori, stime dettagliate dei danni e/o elaborazione di criteri d'aiuto specifici.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Förderung von Wissenstransfer und Informationsmaßnahmen sowie Beratungstätigkeit und Vertretungsdienste für landwirtschaftliche Betriebe Incentivazione per il trasferimento di conoscenze e azioni di informazione nonché per servizi di consulenza e di sostituzione nelle aziende agricole</b>						
Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	34	48	21	◐
Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	19	48	21	◐
Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	7	48	25	◐

### Zweck:

Die landwirtschaftlichen Unternehmen müssen sich regelmäßig aus- und weiterbilden und sollen Beratungsleistungen in Anspruch nehmen. Die öffentliche Verwaltung ist auch aufgrund von EU-Vorgaben verpflichtet, den Landwirten diese Leistungen zugänglich zu machen. Weiters soll in bestimmten Härtefällen die Möglichkeit bestehen, dass den Landwirten Vertretungsdienste zur Verfügung

### Finalità:

Le imprese agricole hanno l'obbligo di formarsi continuamente e sono invitati a ricorrere regolarmente ai servizi di consulenza. La pubblica amministrazione, anche a causa di normative UE, è obbligata a rendere accessibili questi servizi alle aziende agricole. Inoltre in casi di estrema necessità va prevista la possibilità di usufruire di servizi di sostituzione e di assistenza.

gestellt werden.

**Kurze Beschreibung:**

Bei Wissenstransfer und Informationsmaßnahmen handelt es sich um Aus- und Weiterbildungsaktivitäten wie z.B. Tagungen, Seminare, Vorträge, Lehrfahrten, Exkursionen, Ausbildungskurse, Workshops und ähnlichem. Beratungsdienste sind alle Beratungsleistungen aufgrund der einschlägigen EU-Verordnungen im Sinne des „Systems der landwirtschaftlichen Betriebsberatung“ (Cross Compliance, Klima- und Umweltschutz, integrierter Pflanzenschutz, ökologisch/ biologischer Landbau, Junglandwirte, Gewässerschutz u.ä.). Förderung von Organisationen, welche einen Vertretungsdienst für Landwirte, eines Mitgliedes des landwirtschaftlichen Haushalts oder eines landwirtschaftlichen Arbeitnehmers, bei Krankheit, Krankheit eines Kindes und im Todesfall anbieten.

**Breve descrizione:**

Per trasferimento delle cognizioni e azioni d'informazione si intendono le attività di formazione professionale e altre azioni che mirano alla acquisizione di competenze come p. es. convegni, seminari, conferenze, viaggi di studio, visite sul campo, corsi di formazione, workshop e simili. Servizi di consulenza sono tutte le attività di consulenza a causa dei pertinenti regolamenti UE ai sensi del "sistema di consulenza aziendale" (cross compliance, tutela del clima e dell'ambiente, difesa integrata, agricoltura biologica, giovani agricoltori, tutela dell'acqua e simili). Incentivazione delle Organizzazioni che prestano servizi di sostituzione degli agricoltori, di un suo collaboratore o di una persona fisica che è un coadiuvante familiare nei casi di malattia, malattia dei figli e nel caso di decesso.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Vergabe von Beihilfen für die ökologische Landwirtschaft (Maßnahme 11 des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum 2014 - 2020)</b> <b>Concessione di contributi per l'agricoltura biologica, (misura 11 del Programma di sviluppo rurale 2014 - 2020)</b>						
	Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	705	680	696	●
	Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	705	680	577	●
	Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	705	680	577	●

**Zweck:**

Förderung der biologischen Produktion.

**Finalità:**

Incentivazione della produzione biologica.

**Kurze Beschreibung:**

Annahme, Genehmigung und Auszahlung der Ansuchen für die Maßnahme 11 (biologischer Anbau) des Programms zur ländlichen Entwicklung 2014 - 2020, in Zusammenarbeit mit dem Amt 31.6. Für die Maßnahme 11 sind die Sammlung der Beihilfeansuchen (durch CAA), die technische und verwaltungsmäßige Überprüfung der Ansuchen und die Vorbereitung der Auszahlungsliste vorgesehen.

**Breve descrizione:**

Raccolta, approvazione e liquidazione delle domande per la misura 11 (produzione biologica) del Programma di sviluppo rurale 2014 - 2020, in collaborazione con l'ufficio 31.6. Per la misura 11 è prevista la raccolta delle domande di adesione (tramite CAA), l'istruttoria tecnica-amministrativa delle domande e la preparazione delle liste di liquidazione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Biologischer Landbau</b> <b>Agricoltura biologica</b>						
	Eingetragene ökologisch wirtschaftende Unternehmen	Imprese iscritte nell'elenco degli operatori dell'agricoltura biologica	Anzahl / quantità	1.164	1.200	1.304	●
	Ersteintragung und Änderungen der Biomeldung	Prima notifica e notifiche di variazione di attività con metodo biologico	Anzahl / quantità	539	500	451	●
	Änderungen der Lafis-Bögen	Variazioni del fascicolo aziendale	Anzahl / quantità	189	150	140	●
	Ausstellung von Ausnahmegenehmigungen	Rilascio deroghe	Anzahl / quantità	61	55	75	●
	Beratungen	Consulenze	Anzahl / quantità	417	350	330	●

**Zweck:**

Führung des Verzeichnisses der ökologisch/biologisch wirtschaftenden Unternehmen und Koordinierung des gesamten Bereiches.

**Finalità:**

Gestione delle notifiche e dell'elenco provinciale degli operatori biologici e coordinamento delle attività nel settore biologico.

**Kurze Beschreibung:**

Annahme und Überprüfung der Anträge um Eintragung in das Verzeichnis ökologisch/biologisch wirtschaftender Unternehmen und effektive Eingabe der Betriebs- und Flächendaten ins staatliche Informationssystem für den biologischen Anbau (SIB) und Führung des Verzeichnisses und des Betriebsbogens (Lafis-Bogen).

**Breve descrizione:**

Verifica e accettazione delle richieste di registrazione nell'elenco provinciale degli operatori biologici nonché inserimento della notifica di attività con metodo biologico nel Sistema Informativo Biologico (SIB) e gestione del fascicolo aziendale nel sistema informativo agricolo forestale provinciale (scheda riepilogativa LAFIS).

Ausarbeitung von gesetzlichen Bestimmungen, allgemeine Beratungs- und Informationstätigkeit sowie Öffentlichkeitsarbeit im Biosektor.

Elaborazione delle disposizioni normative, consulenza e attività d'informazione nonché pubbliche relazioni legate al settore biologico.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5 Überwachung Kontrollstellen und Kontrolltätigkeit im Bereich der ökologisch/biologischen Produktion</b>						
<b>Vigilanza e attività di controllo delle produzioni biologiche</b>						
Durchgeführte Kontrollen	Attività di vigilanza	Anzahl / quantità	54	61	43	●
Ausstellung von Strafbescheiden	Rilascio di sanzioni amministrative	Anzahl / quantità	0	5	0	●

**Zweck:**

Wahrnehmung der Aufsichtskompetenz in allen Bereichen des ökologischen/biologischen Anbaus.

**Kurze Beschreibung:**

Überwachung der Tätigkeit der Kontrollstellen mittels Kontrollbesuchen bei den Bio-Unternehmern und den Bio-Kontrollstellen und laufende Anpassung der Verwaltungsverfahren. Ausstellung von Strafbescheiden.

**Finalità:**

Esercizio delle attività di vigilanza e controllo delle produzioni biologiche.

**Breve descrizione:**

Vigilanza degli organismi di controllo nel settore biologico attraverso controlli presso gli operatori e l'organismo stesso; costante adeguamento delle procedure amministrative. Rilascio delle sanzioni amministrative.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6 Landwirtschaftsstatistik</b>						
<b>Statistica agricola</b>						
Monatliche Berichterstattung an das ASTAT	Relazioni mensili all'ASTAT	Anzahl / quantità	11	11	11	●
Durchgeführte Erhebungen	Rilevazioni eseguite	Anzahl / quantità	0	1	2	●

**Zweck:**

Organisation und Koordinierung aller offiziellen Landwirtschaftsstatistiken.

**Kurze Beschreibung:**

Planung, Durchführung und Auswertung der in den verschiedenen landwirtschaftlichen Bereichen erforderlichen statistischen Erhebungen auf Landesebene in Zusammenarbeit mit dem Landesinstitut für Statistik; Einschulung interner und externer Mitarbeiter, Koordination aller gesetzlich vorgeschriebenen bzw. verschiedenen landwirtschaftlichen Interessensverbänden dienenden Voll- und Stichprobenerhebungen, laufenden und außerordentlichen statistischen Erhebungen in der Landwirtschaft. Informationsstelle (mündliche und schriftliche Auskunftserteilung und Anfragenbeantwortung).

**Finalità:**

Organizzazione e coordinamento di tutte le statistiche agrarie ufficiali.

**Breve descrizione:**

Pianificazione, esecuzione ed elaborazione delle indagini statistiche necessarie nei vari settori agricoli provinciali in collaborazione con l'ASTAT, corsi istruttivi di formazione per collaboratori interni ed esterni, coordinamento di tutte le rilevazioni statistiche, censimenti o rilevazioni campionarie, ordinari e straordinari prescritti dalle leggi oppure occorrenti alle varie associazioni di categoria. Informazioni verbali o per iscritto e risposte su interrogazioni.

**Bezirksamt für Landwirtschaft Bruneck**  
**Ufficio distrettuale dell'agricoltura Brunico**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Unterstützung bei der Vergabe von Beihilfen im Bereich Landwirtschaft</b>						
<b>Assistenza per domande di contributo nel settore dell'agricoltura</b>						
Eingereichte Beihilfegesuche	Domande di contributo presentate	Anzahl / quantità	2.150	2.700	2.230	●

**Zweck:**

Förderung von Vorhaben und Investitionen im landwirtschaftlichen Bereich zur Verbesserung der Produktionsbedingungen, der Gesamtleistung und von Nachhaltigkeit, Umwelt- und Tierschutz.

**Kurze Beschreibung:**

Anlaufstelle für die Vergabe von Beihilfen, Bearbeitung der Gesuche, Weiterleitung an die zuständigen Zentralämter; Beratung und Kontrollen.

**Finalità:**

Sostegno per progetti e investimenti nell'ambito dell'agricoltura per il miglioramento della produzione, della produttività, della sostenibilità e della protezione ambientale e degli animali.

**Breve descrizione:**

Ente di assistenza per l'assegnazione di contributi, l'evasione delle domande, l'invio degli atti all'ufficio competente, consulenza e controlli.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Kontrollen im Bereich Urlaub am Bauernhof</b>						
<b>Controlli nel settore agriturismo</b>						
Durchgeführte Kontrollen UaB - Einstufung	Controlli eseguiti - classificazione	Anzahl / quantità	47	50	40	●
<b>Zweck:</b> Kontrollen zur Einstufung der Urlaub am Bauernhof (UaB) - Betriebe (Anzahl Blumen).		<b>Finalità:</b> Controllo della classificazione di aziende agrituristiche (numero fiori).				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Kontrolle von Ausstattung und Angeboten bei UaB - Betrieben im Zuge der Einstufung (1-4 Blumen).		<b>Breve descrizione:</b> Controllo dell'arredamento e delle offerte di aziende agrituristiche (1-4 fiori).				

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Erhebungen, Verwaltungen von Datensystemen, Ermächtigungen, Stellungnahmen und Schätzungen</b>						
<b>Registri, autorizzazioni, commenti, estimi</b>						
Eintragung und Änderung von Flächen - und Betriebskennzahlen im Land- und forstwirtschaftlichen Informationssystem	Iscrizione e modifica di dati riguardo superfici e imprese nel sistema informativo agricolo e forestale	Anzahl / quantità	5	10	10	●
Ausstellung von Genehmigungen für Pflanzenschutzmittelanwendungen	Rilascio dell'autorizzazione all'acquisto di prodotti fitosanitari	Anzahl / quantità	40	50	50	●
Stellungnahmen für Gemeinden	Pareri per comuni	Anzahl / quantità	120	130	100	●
Schätzung von Wildschäden und andere Schätzungen	Estimi di danni causati dalla selvaggina	Anzahl / quantità	2	1	2	●
<b>Zweck:</b> Führung von amtlichen Registern und Dateien, Erstellung Genehmigungen und Stellungnahmen, Schätzungen.		<b>Finalità:</b> Tenuta di registri ufficiali e banche dati, autorizzazioni, estimi.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Die Bezirksämter 31.8, 31.9, 31.10 und 31.11 führen und ajourieren im jeweiligen Einzugsgebiet die landwirtschaftlichen Datensysteme, erstellen Genehmigungen und Stellungnahmen und führen Schätzungen durch.		<b>Breve descrizione:</b> Gli uffici distrettuali 31.8, 31.9, 31.10 e 31.11 sono responsabili per la tenuta di registri ufficiali e banche dati del loro territorio, rilasciano autorizzazioni, presa di posizione sulle leggi e regolamenti in merito ed eseguono estimi.				

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Zuteilung von vergünstigtem Treibstoff</b>						
<b>Assegnazione di carburante agevolato</b>						
Zuteilungen von vergünstigtem Treibstoff	Assegnazioni di carburante agevolato	Anzahl / quantità	1.485	1.600	1.600	●
<b>Zweck:</b> Zuteilung von ermäßigtem landwirtschaftlichem Treibstoff.		<b>Finalità:</b> Assegnazione di carburante agevolato.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Die Bezirksämter 31.8, 31.9, 31.10 und 31.11 sind seit 2015 für die Zuteilung des ermäßigten landwirtschaftlichen Treibstoffs für Landwirtschaftsbetriebe in ihrem Bezirk zuständig.		<b>Breve descrizione:</b> Da gennaio 2015 gli uffici distrettuali 31.8, 31.9, 31.10 e 31.11 sono responsabili per l'assegnazione di carburante agevolato per aziende agricole del loro distretto.				

## Bezirksamt für Landwirtschaft Brixen Ufficio distrettuale dell'agricoltura Bressanone

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Unterstützung bei der Vergabe von Beihilfen im Bereich Landwirtschaft Assistenza per domande di contributo nel settore dell'agricoltura</b>						
	Eingereichte Beihilfegesuche	Domande di contributo presentate	Anzahl / quantità	1.618	2.000	1.884	●

**Zweck:**

Förderung von Vorhaben und Investitionen im landwirtschaftlichen Bereich zur Verbesserung der Produktionsbedingungen, der Gesamtleistung und von Nachhaltigkeit, Umwelt- und Tierschutz.

**Kurze Beschreibung:**

Anlaufstelle für die Vergabe von Beihilfen, Bearbeitung der Gesuche, Weiterleitung an die zuständigen Zentralämter; Beratung und Kontrollen.

**Finalità:**

Incentivazione per progetti e investimenti nell'ambito dell'agricoltura per il miglioramento della produzione, della produttività, della sostenibilità e della protezione ambientale e degli animali.

**Breve descrizione:**

Ente di assistenza per l'assegnazione di contributi, l'evasione delle domande, l'invio degli atti all'ufficio competente, consulenza e controlli.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Kontrollen im Bereich Urlaub am Bauernhof und phytosanitäre Kontrollen Controlli nel settore agriturismo e controlli fitosanitari</b>						
	Ausgestellte phytosanitäre Zertifikate	Emissione di certificati fitosanitari	Anzahl / quantità	491	350	313	●
	Durchgeführte Kontrollen UaB - Einstufung	Controlli eseguiti - classificazione	Anzahl / quantità	26	25	28	●

**Zweck:**

Kontrollen zur Einstufung der Urlaub am Bauernhof (UaB) - Betriebe (Anzahl Blumen), phytosanitäre Kontrollen für Exporte.

**Kurze Beschreibung:**

Kontrolle von Ausstattung und Angeboten bei UaB - Betrieben im Zuge der Einstufung (1-4 Blumen), phytosanitäre Kontrollen für Exporte bei Genossenschaften und Privatfirmen.

**Finalità:**

Controllo della classificazione di aziende agrituristiche (numero fiori), controlli fitosanitari per esportazioni.

**Breve descrizione:**

Controllo dell'arredamento delle offerte di aziende con agriturismo (1-4 fiori), controlli fitosanitari per esportazione nelle cooperative e aziende private.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Erhebungen, Verwaltungen von Datensystemen, Ermächtigungen, Stellungnahmen und Schätzungen Rilevamenti, gestione di banche dati, autorizzazioni, prese di posizioni ed estimi</b>						
	Eintragung und Änderung von Flächen - und Betriebskennzahlen im Land- und forstwirtschaftlichen Informationssystem	Iscrizione e modifica di dati riguardo superfici e imprese nel sistema informativo agricolo e forestale	Anzahl / quantità	203	250	289	●
	Verlängerungen des Befähigungsausweises zum Ankauf von Pflanzenschutzmitteln	Rinnovo dell'autorizzazione all'acquisto di prodotti fitosanitari	Anzahl / quantità	0	30	22	●
	Stellungnahmen für Gemeinden	Pareri per comuni	Anzahl / quantità	57	45	62	●
	Schätzung von Wildschäden und andere Schätzungen	Estimi di danni causati dalla selvaggina	Anzahl / quantità	5	5	14	●

**Zweck:**

Führung von amtlichen Registern und Dateien, Erstellung Genehmigungen und Stellungnahmen, Schätzungen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Bezirksämter 31.8, 31.9, 31.10 und 31.11 führen und ajournieren im jeweiligen Einzugsgebiet landwirtschaftliche Datensysteme, erstellen Genehmigungen und Stellungnahmen und führen Schätzungen durch.

**Finalità:**

Tenuta di registri ufficiali e banche dati, autorizzazioni, estimi.

**Breve descrizione:**

Gli uffici distrettuali 31.8, 31.9, 31.10 e 31.11 sono responsabili per la tenuta di registri ufficiali e banche dati del loro territorio, rilasciano autorizzazioni, presa di posizione sulle leggi e regolamenti in merito ed eseguono estimi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Zuteilung von vergünstigtem Treibstoff Assegnazione di carburante agevolato</b>					
Zuteilungen von vergünstigtem Treibstoff	Assegnazioni di carburante agevolato	Anzahl / quantità	1.035	1.200	1.200	●
<b>Zweck:</b> Zuteilung von ermäßigtem landwirtschaftlichem Treibstoff.	<b>Finalità:</b> Assegnazione di carburante agevolato.					
<b>Kurze Beschreibung:</b> Die Bezirksämter 31.8, 31.9, 31.10 und 31.11 sind seit 2015 für die Zuteilung des ermäßigten landwirtschaftlichen Treibstoffs für Landwirtschaftsbetriebe zuständig.	<b>Breve descrizione:</b> Da gennaio 2015 gli uffici distrettuali 31.8, 31.9, 31.10 e 31.11 sono responsabili per l'assegnazione di carburante agevolato per le aziende agrarie.					

## Bezirksamt für Landwirtschaft Schlanders Ufficio distrettuale dell'agricoltura Silandro

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Unterstützung bei der Vergabe von Beihilfen im Bereich Landwirtschaft Assistenza per domande di contributo nel settore dell'agricoltura</b>					
Eingereichte Beihilfeansuchen	Domande di aiuto presentate	Anzahl / quantità	953	1.000	1.185	●
<b>Zweck:</b> Förderung von Vorhaben und Investitionen im landwirtschaftlichen Bereich zur Verbesserung der Produktionsbedingungen, der Gesamtleistung und von Nachhaltigkeit, Umwelt- und Tierschutz.	<b>Finalità:</b> Incentivazioni per progetti e investimenti nell'ambito dell'agricoltura per il miglioramento della produzione, della produttività, della sostenibilità e della protezione ambientale e degli animali.					
<b>Kurze Beschreibung:</b> Anlaufstelle für die Vergabe von Beihilfen, Bearbeitung der Gesuche, Weiterleitung an die zuständigen Zentralämter; Beratung und Kontrollen.	<b>Breve descrizione:</b> Ente di assistenza per l'assegnazione di contributi, l'evasione delle domande, l'invio degli atti all'ufficio competente, consulenza e controlli.					

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Kontrollen im Bereich Urlaub am Bauernhof und phytosanitäre Kontrollen Controlli nel settore agriturismo e controlli fitosanitari</b>					
Durchgeführte Kontrollen UaB - Einstufung	Controlli eseguiti - classificazione	Anzahl / quantità	24	17	16	●
Ausgestellte phytosanitäre Zertifikate	Emissione di certificati fitosanitari	Anzahl / quantità	68	200	152	●
<b>Zweck:</b> Kontrollen zur Einstufung der Urlaub am Bauernhof - Betriebe (Anzahl Blumen), phytosanitäre Kontrollen für Exporte.	<b>Finalità:</b> Controllo della classificazione di aziende agrituristiche (numero fiori), controlli fitosanitari per esportazioni.					
<b>Kurze Beschreibung:</b> Kontrolle von Ausstattung und Angeboten bei UaB - Betrieben im Zuge der Einstufung (1-4 Blumen), phytosanitäre Kontrollen für Exporte bei Genossenschaften und Privatfirmen.	<b>Breve descrizione:</b> Controllo dell'arredamento delle offerte di aziende agrituristiche (1 - 4 fiori), controlli fitosanitari per esportazione nelle cooperative e aziende private.					

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Erhebungen, Verwaltungen von Datensystemen, Ermächtigungen, Stellungnahmen und Schätzungen Rilevamenti, gestione di banche dati, autorizzazioni, prese di posizioni e estimi</b>					
Eintragung und Änderung von Flächen - und Betriebskennzahlen im Land- und forstwirtschaftlichen Informationssystem	Iscrizione e modifica di dati riguardo superfici e imprese nel sistema informativo agricolo e forestale	Anzahl / quantità	1.400	1.500	1.400	●
Verlängerungen des Befähigungsausweises zum	Rinnovo dell'autorizzazione all'acquisto di prodotti fitosanitari	Anzahl / quantità	17	100	128	●

Ankauf von Pflanzenschutzmitteln						
Stellungnahmen für Gemeinden	Pareri per comuni	Anzahl / quantità	20	5	4	●
Schätzung von Wildschäden und andere Schätzungen	Estimi di danni causati dalla selvaggina	Anzahl / quantità	3	5	2	●

**Zweck:**  
Führung von amtlichen Registern und Dateien, Erstellung Genehmigungen und Stellungnahmen, Schätzungen.

**Kurze Beschreibung:**  
Die Bezirksämter 31.8, 31.9, 31.10 und 31.11 führen und ajourieren im jeweiligen Einzugsgebiet landwirtschaftlichen Datensysteme, erstellen Genehmigungen und Stellungnahmen und führen Schätzungen durch.

**Finalità:**  
Tenuta di registri ufficiali e banche dati, autorizzazioni, estimi.

**Breve descrizione:**  
Gli uffici distrettuali 31.8, 31.9, 31.10 e 31.11 sono responsabili per la tenuta di registri ufficiali e banche dati del loro territorio, rilasciano autorizzazioni, commenti sulle leggi e regolamenti in merito ed eseguono estimi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Zuteilung von vergünstigtem Treibstoff</b> <b>Assegnazione di carburante agevolato</b>						
	Zuteilungen von vergünstigtem Treibstoff	Assegnazioni di carburante agevolato	Anzahl / quantità	1.614	1.200	1.400	●

**Zweck:**  
Zuteilung von ermäßigtem landwirtschaftlichem Treibstoff.

**Kurze Beschreibung:**  
Die Bezirksämter 31.8, 31.9, 31.10 und 31.11 sind seit 2015 für die Zuteilung des ermäßigten landwirtschaftlichen Treibstoffs für Landwirtschaftsbetriebe zuständig.

**Finalità:**  
Assegnazione di carburante agevolato.

**Breve descrizione:**  
Da gennaio 2015 gli uffici distrettuali 31.8, 31.9, 31.10 e 31.11 sono responsabili per l'assegnazione di carburante agevolato per le aziende agrarie.

## Bezirksamt für Landwirtschaft Meran Ufficio distrettuale dell'agricoltura Merano

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Unterstützung bei der Vergabe von Beihilfen im Bereich Landwirtschaft</b> <b>Assistenza per domande di aiuto nel settore dell'agricoltura</b>						
	Eingereichte Beihilfeansuchen	Domande di aiuto presentate	Anzahl / quantità	1.202	1.200	1.426	●

**Zweck:**  
Förderung von Vorhaben und Investitionen im landwirtschaftlichen Bereich zur Verbesserung der Produktionsbedingungen, der Gesamtleistung und von Nachhaltigkeit, Umwelt- und Tierschutz.

**Kurze Beschreibung:**  
Anlaufstelle für die Vergabe von Beihilfen, Bearbeitung der Gesuche, Weiterleitung an die zuständigen Zentralämter; Beratung und Kontrollen.

**Finalità:**  
Sostegno per progetti e investimenti nell'ambito dell'agricoltura per il miglioramento della produzione, della produttività, della sostenibilità e della protezione ambientale e degli animali.

**Breve descrizione:**  
Ente di assistenza per l'assegnazione di contributi, l'evasione delle domande, l'invio degli atti all'ufficio competente, consulenza e controlli.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Kontrollen im Bereich Urlaub am Bauernhof</b> <b>Controlli nel settore agriturismo</b>						
	Durchgeführte Kontrollen UaB - Einstufung	Controlli eseguiti - classificazione	Anzahl / quantità	36	40	40	●

**Zweck:**  
Kontrollen zur Einstufung der Urlaub am Bauernhof - Betriebe (Anzahl Blumen).

**Finalità:**  
Controllo della classificazione di aziende agrituristiche (numero fiori).

**Kurze Beschreibung:**  
Kontrolle von Ausstattung und Angeboten bei UaB - Betrieben im Zuge der Einstufung (1-4 Blumen).

**Breve descrizione:**  
Controllo dell'arredamento e delle offerte di aziende agrituristiche (1-4 fiori).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Erhebungen, Verwaltungen von Datensystemen, Ermächtigungen, Stellungnahmen und Schätzungen</b> <b>Rilevamenti, gestione di banche dati, autorizzazioni, prese di posizioni ed estimi</b>						
	Eintragung und Änderung von Flächen - und Betriebskennzahlen im Land- und forstwirtschaftlichen Informationssystem	Iscrizione e modifica di dati riguardo superfici e imprese nel sistema informativo agricolo e forestale	Anzahl / quantità	850	1.000	900	☐
	Verlängerungen des Befähigungsausweises zum Ankauf von Pflanzenschutzmitteln	Rinnovo dell'autorizzazione all'acquisto di prodotti fitosanitari	Anzahl / quantità	5	100	53	●
	Stellungnahmen für Gemeinden	Pareri per comuni	Anzahl / quantità	24	10	18	☐
	Schätzung von Wildschäden + andere Schätzungen,	Estimi di danni causati dalla selvaggina	Anzahl / quantità	0	2	0	☐

**Zweck:**  
Führung von amtlichen Registern und Dateien, Erstellung Genehmigungen und Stellungnahmen, Schätzungen.

**Finalità:**  
Tenuta di registri ufficiali e banche dati, autorizzazioni, estimi.

**Kurze Beschreibung:**  
Die Bezirksämter 31.8, 31.9, 31.10 und 31.11 führen und ajourieren im jeweiligen Einzugsgebiet landwirtschaftlichen Datensysteme, erstellen Genehmigungen und Stellungnahmen und führen Schätzungen durch.

**Breve descrizione:**  
Gli uffici distrettuali 31.8, 31.9, 31.10 e 31.11 sono responsabili per la tenuta di registri ufficiali e banche dati del loro territorio, rilasciano autorizzazioni, commenti sulle leggi e regolamenti in merito ed eseguono estimi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Zuteilung von vergünstigtem Treibstoff</b> <b>Assegnazione di carburante agevolato</b>						
	Zuteilungen von vergünstigtem Treibstoff	Assegnazioni di carburante agevolato	Anzahl / quantità	1.217	1.800	1.304	●

**Zweck:**  
Zuteilung von ermäßigtem landwirtschaftlichem Treibstoff.

**Finalità:**  
Assegnazione di carburante agevolato.

**Kurze Beschreibung:**  
Die Bezirksämter 31.8, 31.9, 31.10 und 31.11 sind seit 2015 für die Zuteilung des ermäßigten landwirtschaftlichen Treibstoffs für Landwirtschaftsbetriebe zuständig.

**Breve descrizione:**  
Da gennaio 2015 gli uffici distrettuali 31.8, 31.9, 31.10 e 31.11 sono responsabili per l'assegnazione di carburante agevolato per le aziende agrarie.

## Landestierärztlicher Dienst Servizio veterinario provinciale

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Bekämpfung der Tierkrankheiten</b> <b>Lotta contro le malattie degli animali</b>						
	Gewährte Entschädigungen für die Tötung von Tieren	Indennizzi per l'abbattimento di animali	Anzahl / quantità	451	100	436	☐
	Durchgeführte Desinfektionen	Disinfezioni eseguite	Anzahl / quantità	13	10	6	☐

Bei den Sammelstellen zur Tollwutuntersuchung abgeholte tote Tiere	Animali morti ritirati presso i centri di raccolta ai fini del controllo della rabbia	Anzahl / quantità	460	600	643	◐
Durchgeführte Klauenbäder	Bagni medicati eseguiti	Anzahl / quantità	4	3	6	◐
Maßnahmen zur sanitären Sperre, Schlachtungsaufforderungen, Widerruf der Sperre	Provvedimenti di sequestro sanitario, di abbattimento e di dissequestro	Anzahl / quantità	498	200	350	○

**Zweck:**  
Wahrung und Verbesserung der Gesundheit von Mensch und Tier.

**Finalità:**  
Tutela e miglioramento della salute dell'uomo e degli animali.

**Kurze Beschreibung:**  
Verwaltung der sanitären und meldeamtlichen Daten der Viehbestände in den Viehdatenbanken. Anordnung von Kontrollen und laufende Überprüfung der Ergebnisse. Den positiv getesteten Betrieben werden in der Regel Sperrmaßnahmen, eventuell die Schlachtungsaufforderungen oder der Widerruf der Sperrmaßnahmen übermittelt. In bestimmten Fällen werden vor dem Widerruf die Ställe mit einer mobilen Desinfektionsstation desinfiziert. Tote Wildtiere werden bei den Sammelstellen abgeholt und zum Sitz in Bozen des Versuchsinstituts für Tierseuchenbekämpfung der Venetien gebracht, welches sie der Tollwutuntersuchung unterzieht. Bei den Schafen und Ziegen werden medizinische Klauenbäder durchgeführt.

**Breve descrizione:**  
Gestione dei dati sanitari e anagrafici degli allevamenti nelle banche dati del bestiame. Prescrizione di controlli e verifica costante degli esiti. Di regola, in caso di accertamento di positività negli allevamenti vengono trasmessi i provvedimenti di sequestro ed eventualmente gli ordini di abbattimento o le ordinanze di dissequestro di stalla. In determinati casi prima del dissequestro le stalle vengono disinfettate mediante l'impiego di una stazione mobile di disinfezione. Gli animali selvatici morti vengono ritirati presso i centri di raccolta e consegnati alla sede di Bolzano dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie che li sottopone al controllo nei confronti della rabbia. Gli ovicapri vengono sottoposti al bagno medicato.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Verwaltungsstrafen Sanzioni amministrative</b>					
Ausgestellte Verwaltungsstrafen und Verwarnungen	Sanzioni amministrative e ammonimenti	Anzahl / quantità	701	800	749	◐
Abhalten von Anhörungen	Svolgimento di audizioni	Anzahl / quantità	24	30	31	○
Bearbeitete Bußgeldbescheide	Ordinanze, ingiunzioni evase	Anzahl / quantità	126	160	129	◐

**Zweck:**  
Überwachung der Vorschriften im Veterinärbereich.

**Finalità:**  
Controllo del rispetto della normativa riguardante il settore veterinario.

**Kurze Beschreibung:**  
Nach vorliegenden Vorhaltungsprotokollen werden an den Landestierärztlichen Dienst Verteidigungsschriften übermittelt oder Anhörungen bei demselben abgehalten; der Landestierärztliche Dienst verhängt Bußgeldbescheide, nimmt Archivierungen vor oder lehnt Verteidigungsschriften ab.

**Breve descrizione:**  
In seguito ai verbali di contestazione il Servizio veterinario provinciale riceve gli scritti difensivi oppure tiene audizioni che si svolgono presso lo stesso. Il Servizio veterinario provinciale emette le ordinanze/ingiunzioni, le ordinanze di archiviazione oppure rigetta gli scritti difensivi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>EU-Zulassung von Lebensmittel- und Futtermittelbetrieben Riconoscimento comunitario di ditte di prodotti alimentari e mangimifici</b>					
Dekrete und Gutachten für die EU-Zulassung von Lebensmittelbetrieben	Decreti e pareri per il riconoscimento CE degli stabilimenti alimentari	Anzahl / quantità	29	40	40	◐
Dekrete und Gutachten für die EU-Zulassung von Futtermittelbetrieben	Decreti e pareri per il riconoscimento CE degli mangimifici	Anzahl / quantità	0	1	1	◐

**Zweck:**  
Vermarktung von Lebensmitteln und Futtermitteln.

**Finalità:**  
Commercializzazione di alimenti e mangimi.

**Kurze Beschreibung:**  
Der interessierte Unternehmer stellt Antrag auf EU-Zulassung. Auf diesen folgt ein erster Lokalaugenschein durch den tierärztlichen Dienst des Sanitätsbetriebs. Infolge dieses Lokalaugenscheins erhält die Betriebsstruktur die provisorische Zulassung. Nach Ablauf von drei bis höchstens sechs Monaten ab Tätigkeitsbeginn und infolge eines weiteren Lokalaugenscheins mit positivem Verlauf erhält die Struktur die definitive Zulassung. Im Falle von Änderungen muss die EU-Zulassung angepasst werden. Wird die Tätigkeit niedergelegt,

**Breve descrizione:**  
L'imprenditore interessato presenta domanda di riconoscimento comunitario. A questa segue un primo sopralluogo da parte del Servizio veterinario dell'Azienda Sanitaria. In seguito al sopralluogo, la struttura riceve il riconoscimento provvisorio. Trascorsi da tre a massimo sei mesi dall'inizio attività e previo un ulteriore sopralluogo con esito favorevole, la struttura riceve il riconoscimento definitivo. In caso di variazioni il riconoscimento comunitario deve essere adeguato. La cessazione dell'attività comporta la revoca del riconoscimento CE.

erfolgt der Widerruf der EU-Zulassung.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Beihilfevergabe für die Tierkennzeichnung, für die Tierkadaverentsorgung und für den Tierschutz Concessione di contributi per l'identificazione degli animali, lo smaltimento delle carcasse animali e la protezione degli animali</b>					
Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	12	12	12	●
Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	0	12	12	●
Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	11	12	11	●

**Zweck:**

Wahrung und Erhöhung der Gesundheit von Mensch und Tier und Tierschutz.

**Kurze Beschreibung:**

Die Vereinigung der Südtiroler Tierzuchtverbände erhält Beihilfen für die Tierkennzeichnung, die Tierkadaverentsorgung und die Führung des Landesviehregisters.

Die Tierschutzvereine und ihr Verband erhalten Beihilfen für ihre laufende Tätigkeit.

**Finalità:**

Tutela e aumento della salute umana e animale e della protezione degli animali.

**Breve descrizione:**

L'Associazione provinciale delle Organizzazioni zootecniche altoatesine (A.P.A.) riceve contributi per l'identificazione degli animali, per lo smaltimento delle carcasse e per la gestione dell'anagrafe provinciale del bestiame.

Le associazioni per la protezione degli animali e la loro federazione ricevono contributi per la loro attività corrente.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Forstwirtschaft - Foreste

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Über 15.000 Südtiroler Familien beziehen ein direktes Einkommen aus dem Wirtschaftsraum Wald. Der Wald und die Almen zusammen sind heute außerdem der wichtigste Erholungs- und Freizeitraum für Südtiroler und für Touristen.

Neben den verschiedenen Förderungen für eine aktive, nachhaltige Nutzung von Wald und Almen sowie für die Pflege und Verjüngung des Waldes, führte der Landesforstdienst Arbeiten in Regie zur Umsetzung von Schutzmaßnahmen sowie Maßnahmen zur Sicherung der nachhaltigen Bewirtschaftung des ländlichen Raumes durch. Mit 495 Einzelprojekten wurden 2016 über Mieten und Ankäufe auch die lokalen Wirtschaftskreisläufe vor Ort gefördert; 408 saisonale Forstarbeiter leisteten 51.207 Arbeitstage - der soziale Aspekt dieses Arbeitsangebotes im ländlichen Raum ist nicht zu unterschätzen. Der Gesamtumfang der Arbeiten in Regie betrug 2016 rund 13.500.000,00 Euro.

Was das Großraubwildmanagement anbelangt – insbesondere betreffend den Wolf und den Bär, war dies 2016 ein sehr stark gefühltes Thema in Südtirol. Der Wolf ist durch die Berner Konvention geschützt und obwohl es in allen Gebieten Europas mit hohem Wolfsvorkommen Regelungen zur Entnahme gibt, ist dies in Italien bis heute vor allem von den Tierschutzorganisationen verhindert worden. Für Südtirol bleibt es ein wichtiges jagdpolitisches Ziel, einen nationalen Wolfs-Managementplan mit der geregelten Möglichkeit einer Entnahme zu erreichen.

Im letzten Jahr wurde die Machbarkeitsstudie über die Umsetzungsmöglichkeiten von Herdenschutzmaßnahmen in der Kleinviehhaltung mittels Begehung von 30 Almen durch Schweizer Fachleute der AGRIDEA und Büro Alpe in der westlichen Landeshälfte ausgearbeitet. Diese stellt für künftige Vorbeugemaßnahmen eine wichtige Grundlage dar; die Beitragskriterien wurden in diesem Sinne angepasst und bei der EU-Kommission notifiziert.

Oltre 15.000 famiglie altoatesine traggono un reddito diretto dal settore economico forestale. Il bosco è inoltre, assieme alle malghe, il più importante ambiente ricreativo per altoatesini e turisti.

Accanto alle diverse promozioni di natura economica per una fruizione attiva e sostenibile delle malghe e del bosco e a sostegno della cura e della rinnovazione del medesimo, il servizio forestale provinciale ha condotto lavori in economia diretta per mettere in atto misure a protezione e a tutela della gestione sostenibile dell'ambiente rurale. Attraverso 495 singoli progetti, con noli e acquisti, nel 2016 si è dato anche impulso all'economia locale; 408 lavoratori stagionali hanno lavorato in totale 51.207 giornate. Il significato e la l'importanza dell'aspetto sociale di questa offerta occupazionale rivolta all'ambiente rurale non va sottovalutata. Il fatturato complessivo dei lavori in economia diretta è ammontato a ca. 13.500.000,00 euro.

Per quanto concerne la gestione dei grandi predatori – in particolare lupo e orso – questo tema nel 2016 è stato molto sentito nella nostra provincia. Il lupo è protetto dalla Convenzione di Berna e, sebbene in tutti gli Stati Europei con elevata consistenza numerica di lupo sia stato introdotto un prelievo regolamentato, in Italia questo è stato finora impedito dalle organizzazioni animaliste. Per l'Alto Adige arrivare a un piano di gestione del lupo con una possibilità di prelievo regolamentato è un importante obiettivo di politica venatoria. Nel corso del 2016 è stato elaborato uno studio di fattibilità circa le possibilità di applicare misure a protezione dei greggi all'alpeggio; questo ha comportato sopralluoghi su 30 malghe da parte di esperti svizzeri della AGRIDEA e di Büro Alpe nella parte occidentale della Provincia. Questo studio costituisce un'importante base per future misure di prevenzione; i criteri per l'erogazione dei contributi sono stati rimodulati di conseguenza e notificati alla Commissione Europea.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Der Landesforstdienst sorgt für eine nachhaltige und ausgewogene Behandlung und Erhaltung der Lebensräume. Il Servizio Forestale provinciale provvede alla gestione sostenibile ed equilibrata degli ecosistemi e alla loro tutela.</b>						
1	Nachhaltig bewirtschaftete Waldfläche	Superficie boschiva gestita in modo sostenibile	ha	334.000,00	334.000,00	334.000,00	◐
2	Verringerung Waldfläche nach Bauleitplanänderungen	Contrazione superficie boschiva a seguito di cambiamenti nei piani urbanistici	ha	195,29	240,00	248,00	●
3	Waldfläche ohne Schäden	Superficie boschiva priva di danni	%	91,00	85,00	95,00	◐
4	Nachhaltig bewirtschaftete Almfläche	Superficie dei pascoli gestita in modo sostenibile	ha	160.000,00	160.000,00	160.000,00	◐

5	Nachhaltige Nutzung der Gewässer	Sfruttamento sostenibile delle acque	ha	2.800,00	2.800,00	2.800,00	●
---	----------------------------------	--------------------------------------	----	----------	----------	----------	---

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Zu 3: Keine besonders großflächigen Schadholzanfälle

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Ad 3: non si sono verificati eventi di grandi dimensioni con legname schiantato

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Der Landesforstdienst unterstützt die Entwicklung des ländlichen Raums. Die Erfassung von Daten und Fakten schafft sachliche Grundlagen für den ländlichen Raum. Il Servizio Forestale provinciale sostiene lo sviluppo del territorio rurale. La raccolta di dati e fatti costituisce una base concreta per il territorio rurale.</b>						
1	Durchgeführte Holzauszeigen mit Beratung	Assegno di piante al taglio con consulenza eseguito	Anzahl / quantità	7.119	8.000	6.719	●
2	Ausgezeigte Holznutzungen	Utilizzazioni forestali martellate	m3	665.143,00	900.000,00	614.095,00	●
3	Erschließungsgrad des Waldes durch Forstwege	Densità di rete viaria forestale	m	25,01	25,50	30,60	●
4	Durchgeführter Neubau oder Sanierung von Trinkwasserversorgung	Costruzione o risanamento di acquedotti eseguiti	m	13.500,00	10.000,00	26.000,00	●
5	Durchgeführter Neubau oder Sanierung von ländlichem Wegenetz	Costruzione o risanamento di rete viaria rurale eseguiti	m	190.000,00	150.000,00	156.000,00	●
6	Verwaltete Waldbehandlungspläne	Piani di gestione silvo-pastorali gestiti	Anzahl / quantità	338	338	338	●
7	Verwaltete Waldkarteien	Schede boschive gestite	Anzahl / quantità	23.000	23.430	23.470	●
8	Verwaltete LAFIS - Flächenbögen	Fascicoli LAFIS gestiti	Anzahl / quantità	12.673	12.000	12.211	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Zu 1 und 2: Aufgrund der ungünstigen Entwicklung des Holzpreises (ausgenommen bei Zirbe)

Zu 3: Berechnungsfehler im Berichtsjahr 2015

Zu 4: Zusätzlich bereit gestellte Finanzmittel für länger aufliegende Projekte

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Ad 1 e 2: a causa dello sviluppo poco favorevole del prezzo di legname (eccetto pino cembro)

Ad 3: errore nel calcolo nella relazione 2015

Ad 4: fondi ulteriori messi a disposizione per finanziare progetti presenti da più tempo

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Der Landesforstdienst erstellt fachlich qualifizierte Gutachten für die Raumentwicklung und stellt maßgeschneiderte Bewilligungen für Eingriffe in die Landschaft aus. Il Servizio Forestale provinciale esprime pareri tecnicamente qualificati per lo sviluppo del territorio e rilascia autorizzazioni ad hoc per interventi nel paesaggio.</b>						
1	Durchgeführte Änderungen von Wald in Bauleit- und Landschaftsplänen	Cambiamenti di bosco nei piani urbanistici e paesaggistici eseguiti	ha	195,29	280,00	248,00	●
2	Ausgestellte Genehmigungen für Erdbewegungen	Autorizzazioni movimenti terra rilasciate	Anzahl / quantità	1.759	2.000	1.903	●
3	Erstellte Gutachten für Bagatelleeingriffe	Pareri rilasciati su interventi di modesta entità	Anzahl / quantità	662	750	1.014	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Zu 3: Aufgrund deutlich höherer Anzahl an übermittelten Anfragen durch Gemeinden.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Ad 4: a causa di un notevole incremento di richieste da parte dei comuni.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Genauere Ortskenntnisse und fundiertes Fachwissen des Landesforstdienstes stärken den Zivilschutz La conoscenza approfondita del territorio e le solide competenze specifiche del Servizio Forestale provinciale sono un'importante risorsa nei compiti di protezione civile</b>						
1	Durchgeführte Schneemessungen für Lawinenlagebericht	Rilievi nivometrici per bollettini valanghe eseguiti	Anzahl / quantità	425	500	338	●
2	Verwaltete Erfassungen der Luftfahrthindernisse	Rilievo di ostacoli al volo gestiti	Anzahl / quantità	3.260	3.300	3.400	●
3	Gefahrenzonenpläne für Gemeinden	Piani delle zone di pericolo per i comuni	Anzahl / quantità	64	110	83	●
4	Fläche abgebrannter Wald	Superficie boschiva percorsa da incendi	ha	2,40	3,50	0,37	○
5	Ausgaben für die Behebungen von Unwetterschäden an Infrastrukturen im ländlichen Raum	Spese per riparazioni di danni meteorici a infrastrutture e in ambiente rurale	Euro	2.187.189,00	2.000.000,00	598.056,00	●
<b>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:</b>			<b>Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:</b>				
Zu 1: Aufgrund der geringen Schneefälle im Winter 2016			Ad 1: a causa delle scarse precipitazioni nevose nell'inverno 2016				
Zu 4: Aufgrund geringer Anzahl von Waldbränden im Jahr 2016			Ad 4: a causa del numero ridotto di incendi boschivi nell'anno 2016				
Zu 5: Aufgrund des günstigen Witterungsverlaufes im Jahr 2016			Ad 5: a causa del favorevole andamento climatico nell'anno 2016				

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Der Landesforstdienst gewährleistet durch Aufsicht und Kontrolle in den Bereichen Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei, Natur- und Landschaftsschutz sowie Umweltschutz die Einhaltung der Bestimmungen. Il Servizio Forestale provinciale garantisce attraverso sorveglianza e controllo il rispetto delle norme di legge nei settori foreste, caccia, pesca, protezione della natura e dal paesaggio, così come nella difesa dell'ambiente.</b>						
1	Festgestellte Übertretungen Forstgesetz	Violazioni della Legge Forestale rilevate	Anzahl / quantità	196	150	191	●
2	Festgestellte Übertretungen Jagd und Fischereigesetz	Violazioni della legge sulla caccia e la pesca rilevate	Anzahl / quantità	192	15	39	●
3	Festgestellte Übertretungen Natur- und Landschaftsschutzgesetz	Violazioni della legge sulla protezione di natura e paesaggio rilevate	Anzahl / quantità	576	500	397	●
4	Festgestellte Übertretungen Gewässerschutz, Abfallbewirtschaftung und Bodenschutz	Violazioni della legge su protezione delle acque, gestione dei rifiuti e difesa del suolo rilevate	Anzahl / quantità	51	50	56	●
5	Mitteilungen über strafbare Handlungen	Comunicazione di notizie di reato	Anzahl / quantità	40	25	105	●
<b>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:</b>			<b>Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:</b>				
Zu 1 bis 5: Die Abweichungen zwischen Plan und Ist sind auf die Tatsache zurückzuführen, dass die Festlegung im Vorfeld von voraussichtlichen Übertretungen immer nur sehr indikativ sein kann.			Ad 1 a 5: le differenze tra pianificato e consuntivo sono constatabili al fatto che la fissazione anticipata di violazioni probabili può avere sempre solo valore molto indicativo.				

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>6</b>	<b>Regiearbeiten ermöglichen eine schnelle und unbürokratische Umsetzung von Maßnahmen. I lavori in economia rendono possibile la messa in atto di misure in modo veloce e snello.</b>						
1	Arbeitstage Saisonforstarbeiter	Giornate di lavoro degli operai forestali stagionali	Tage / giorni	51.604,00	51.000,00	51.207,00	●
2	Durchgeführte Projekte Arbeiten in Regie	Progetti di lavori in economia eseguiti	Anzahl / quantità	772	500	495	●
3	Investierte Landesgeldmittel	Risorse economiche provinciali investite	Mio. €	8,40	7,80	9,90	●
4	Investierte Geldmittel durch Dritte	Risorse economiche investite da terzi	Mio. €	4,70	4,80	4,10	○

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😐 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😐 - critico 😞 - interrotto ☒

<b>1</b>	<b>Umsetzung des Projektes „Verwaltungsinnovation 2018“ für den Landesforstdienst. Verbleib des Landesbetriebes für Forst- und Domänenverwaltung als Amt der Abteilung Forstwirtschaft</b>		😊
	<b>Messa in atto del progetto „Innovazione dell’amministrazione 2018“ per il Servizio Forestale provinciale. Permanenza dell’Azienda Provinciale Foreste e Demanio presso la Ripartizione Foreste</b>		
2016	Längerfristige Zugehörigkeit des Landesbetriebes für Forst- und Domänenverwaltung bei der Abteilung Forstwirtschaft gesichert.	Appartenenza dell’Azienda Provinciale Foreste e Demanio alla Ripartizione Foreste garantita nel medio periodo.	
2016	Aufgabenkritik abgeschlossen.	Analisi critica delle mansioni ultimata.	

<p><b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b>                  Der Landesbetrieb für Forst- und Domänenverwaltung wurde im Jahr 2016 in die Agentur Landesdomäne ausgelagert. Die Aufgabenkritik der Abteilung Forstwirtschaft wurde im Dezember 2016 im Lenkungsausschuss Verwaltungsinnovation VI18 vorgestellt.</p>	<p><b>Commento sullo stato di attuazione:</b>                  L’Azienda provinciale Foreste e Demanio è stata scorporata nel 2016 dalla Ripartizione Foreste nella nuova Agenzia Demanio provinciale. Nel dicembre 2016 l’analisi critica delle mansioni è stata presentata al Comitato direttivo per l’innovazione amministrativa VI18.</p>
---	---

<b>2</b>	<b>Bestätigung der bisherigen Polizeibefugnisse für das Landesforstkorps auch nach der Reorganisation der fünf staatlichen Polizeikorps</b>		😊
	<b>Conferma degli attuali compiti di polizia per il Corpo Forestale provinciale anche dopo la riorganizzazione dei cinque corpi di polizia statali</b>		
2016	Gemeinsame Strategie mit den übrigen Forstkorps der autonomen Regionen und Provinzen zur weiteren Vorgehensweise gegenüber staatlichen Reformplänen festgelegt.	Viene stabilita una strategia comune con gli altri corpi forestali provinciali e regionali autonomi per decidere i passi successivi rispetto ai piani di riforme statali	
2016	Rechtliche Rahmenbedingungen auf staatlicher Ebene zur Beibehaltung aller Funktionen des Landesforstkorps, einschließlich der Polizeifunktionen, gesetzt.	Vengono poste delle basi normative a livello statale per il mantenimento da parte del Corpo Forestale provinciale di tutte le sue funzioni, incluse quelle di polizia.	

<p><b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b>                  Erste Treffen mit Vertretern des Carabinieri-Korps haben im Jahr 2016 stattgefunden.</p>	<p><b>Commento sullo stato di attuazione:</b>                  Nel 2016 sono avvenuti i primi incontri con i rappresentanti del Corpo dei Carabinieri.</p>
--	--

<b>3</b>	<b>Absicherung der Zuständigkeiten des Landes im Bereich Jagd. Ausarbeitung eines Managementplans im Umgang mit wieder angesiedelten Wildtieren (Wolf, Bär...)</b>		😊
	<b>Tutela delle competenze della Provincia in materia di caccia. Redazione di un piano di gestione relativo alla fauna selvatica reintrodotta come ad esempio il lupo e l’orso</b>		
2016	Gesetzgebungsbefugnis des Landes in den Sachbereichen Jagd und Fischerei auf Staatsebene eindeutig geklärt.	La competenza legislativa della Provincia in materia di caccia e pesca va chiarita a livello statale.	

<p><b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b>                  Die Durchführungsverordnung zum Autonomiestatut für eine Erweiterung der jagdbaren Wildarten wurde im Jahr 2016 genehmigt.                  Die Durchführungsverordnung zum Autonomiestatut für die Ausübung der Jagd in den Naturparks wurde im Jahr 2016 genehmigt.</p>	<p><b>Commento sullo stato di attuazione:</b>                  La norma di attuazione allo statuto di autonomia per ampliare il numero di specie selvatiche cacciabili è stata approvata.                  La norma di attuazione allo statuto di autonomia per garantire la caccia all’interno dei parchi naturali è stata approvata.</p>
---	--

<b>4</b>	<b>Einfache und aktuelle Erfassung der Flächendaten im LAFIS für Förderungen im ländlichen Raum</b>		😊
	<b>Rilievo attualizzato e semplice dei dati di superficie nel LAFIS per le provvidenze in territorio rurale</b>		
2016	Organisatorische Abwicklung in Zusammenhang mit dem Programm LAFIS geklärt.	L’organizzazione operativa in riferimento al programma LAFIS è stata chiarita.	
2016	Überarbeitung der Flächenbögen für die Grünlandbetriebe für die Gesuchskampagne 2016 abgeschlossen.	Elaborazione dei prospetti delle superfici per le aziende foraggere nell’ambito della campagna domande 2016 ultimata.	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die vorgesehenen Arbeiten zur Ajournerung der Flächenbögen wurden zeitgerecht durchgeführt.

**Comento sullo stato di attuazione:**

I lavori previsti per l'aggiornamento dei fascicoli aziendali sono stati eseguiti in tempo.

<b>5</b>	<b>Stärkung des Bergwaldes in all seinen Funktionen, insbesondere der Schutzfunktion für den Siedlungsraum, durch Unterstützung einer aktiven Behandlung und entsprechende Maßnahmen</b> <b>Rafforzamento del concetto di bosco di montagna in tutte le sue funzioni, in particolare quella di protezione degli insediamenti, attraverso il sostegno di una gestione attiva dello stesso e delle corrispondenti misure</b>		😊
2016	Die Umsetzung der Maßnahmen des Entwicklungsprogrammes für den ländlichen Raum 2014-2020 ist gestartet.	La realizzazione delle misure previste nel Programma di sviluppo rurale 2014-2020 è avviata.	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Aufgrund verwaltungstechnischer Probleme konnte mit der Umsetzung der waldbaulichen Maßnahmen des Entwicklungsprogrammes im Jahr 2016 nicht gestartet werden.

**Comento sullo stato di attuazione:**

A causa di problemi tecnico-amministrativi non è stato possibile partire con le misure selvicolturali previste nel Programma di sviluppo rurale.

<b>6</b>	<b>Reorganisation und Übergang des Südtiroler Teils des Nationalparkes Stilfserjoch an das Land</b> <b>Riorganizzazione e passaggio del Parco Nazionale dello Stelvio alla Provincia Autonoma di Bolzano per la parte di sua pertinenza</b>		😊
2016	Organisationsentwicklung (Erarbeitung Visionen, Konzepte, Leitbild und Neugestaltung aus verwaltungstechnischer Sicht mit Festlegung der Kernkompetenzen, Personalressourcen usw.) gemacht.	Sviluppo organizzativo (elaborazione visioni, concetti, linee guida e innovazione dal punto di vista tecnico-amministrativo con definizione delle competenze strategiche, risorse umane ecc.) condotto a termine.	
2016	Technische Übergangsnormen für einen kontinuierlichen und reibungslosen Übergang der Nationalparkverwaltung ausgearbeitet.	Elaborazione di norme tecnico-operative transitorie per un passaggio fluido dell'Amministrazione del Parco Nazionale dello Stelvio alla Provincia Autonoma di Bolzano	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Beim Vorschlag zur Aufsicht im Nationalpark nur durch das Landesforstkorps der Forstinspektorate steht die politische Entscheidung noch aus.

**Comento sullo stato di attuazione:**

Per la proposta di affidare la sorveglianza nel parco nazionale esclusivamente al corpo forestale provinciale degli ispettorati forestali si aspetta la decisione politica.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilung Forstwirtschaft  
 Ripartizione Foreste**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Gutachten und Bewilligungen Pareri e autorizzazioni</b>					
Erstellte strategische Umweltprüfung und Gutachten für UVP-Projekte	Valutazione ambientale strategica e pareri per progetti valutazione d'impatto ambientali elaborati	Anzahl / quantità	13	20	25	●
Erstellte Gutachten Bauleitpläne	Pareri su piani urbanistici elaborati	Anzahl / quantità	304	300	57	●
Genehmigte Fläche an Kulturänderungen	Superficie autorizzata per cambiamenti culturali	ha	195,29	250,00	248,00	●
Ausgestellte Genehmigungen Erdbewegungen	Autorizzazioni movimenti terra rilasciate	Anzahl / quantità	1.759	2.000	1.903	●
Teilnahme an Dienststellenkonferenzen	Partecipazioni alle conferenze dei servizi	Anzahl / quantità	144	500	521	●
Erstellte Gutachten Bagatelleeingriffe	Pareri per interventi di modesta entità elaborati	Anzahl / quantità	662	700	1.014	●
Erstellte Gutachten Kommunikationsinfrastruktur	Pareri su infrastrutture per la comunicazione elaborati	Anzahl / quantità	13	9	10	●
Erteilte Weidegenehmigungen	Autorizzazioni al pascolo rilasciate	Anzahl / quantità	862	800	1.113	●
Erteilte Genehmigungen Anzünden Feuer	Autorizzazioni all'accensione di fuochi rilasciate	Anzahl / quantità	173	150	129	●
Erteilte Fahrgenehmigungen gesperrte Straßen	Autorizzazioni al transito su strade chiuse al traffico rilasciate	Anzahl / quantità	15.697	15.000	20.016	●
Erteilte Sondergenehmigungen Düngerausbringung	Autorizzazioni speciali per lo spargimento di concimi emesse	Anzahl / quantità	21	10	46	●
Erteilte Sondergenehmigungen Pilzesammeln	Autorizzazioni speciali per la raccolta di funghi emesse	Anzahl / quantità	156	120	146	●
Erteilte Genehmigungen Sonderabschüsse	Autorizzazioni speciali all'abbattimento rilasciate	Anzahl / quantità	9	90	4	●
Durchgeführte Jägerprüfung	Esami di caccia eseguiti	Anzahl / quantità	390	550	145	●
Durchgeführte Prüfung Gamsbegleiter	Esami accompagnatore alla caccia al camoscio eseguiti	Anzahl / quantità	0	6	4	●
Durchgeführte Prüfung Jagd- und Fischereiaufseher	Esami custode ittico - venatorio eseguiti	Anzahl / quantità	0	25	46	●
Durchgeführte Fischerprüfung	Esami di pesca eseguiti	Anzahl / quantità	349	350	341	●
Erteilte Fischereilizenz	Licenze di pesca emesse	Anzahl / quantità	1.504	1.500	1.127	●
Erteilte Genehmigung Fischwasserbewirtschaftungspläne	Autorizzazioni piani di gestione ittica delle acque pubbliche rilasciate	Anzahl / quantità	248	490	246	●
Ausgestellter Regionaler Jagdausweis	Tesserini venatori regionali rilasciati	Anzahl / quantità	204	170	235	●
Ausgestellte Ursprungsscheine für Präparate geschützter Tiere	Certificati per tassidermisti specie protette emessi	Anzahl / quantità	100	300	155	●
Ausgestellte Bescheinigungen für Sonderaufsichtsorgane Jagd und Fischerei	Certificazione emesse per vigilanza speciale venatoria e ittica	Anzahl / quantità	68	100	263	●
Erteilte Genehmigung Vogelhaltung und Wildgehege	Autorizzazioni detenzione volatili e recinti faunistici rilasciate	Anzahl / quantità	3	29	20	●
Erteilte Genehmigungen gefährdete und gefährliche Tiere	Autorizzazioni specie minacciate e specie pericolose rilasciate	Anzahl / quantità	0	10	1	●
Erteilte Zoogenehmigungen	Autorizzazioni zoo rilasciate	Anzahl / quantità	0	1	1	●

**Zweck:**

Im Zuständigkeitsbereich einen konkreten Interessensausgleich zwischen Ökonomie und Ökologie bzw. Einzelinteresse und öffentlichem Interesse schaffen.

**Kurze Beschreibung:**

Lokalausweise, Überprüfung der Bestimmungen, Studium der Planunterlagen, Begutachtungen, Besprechungen, Suche nach Alternativen, Maßnahmen (Vorschriften, Ermächtigung, Gutachten ..), realistische, verständliche, "maßgeschneiderte" Vorgaben, optimierte Verwaltungsabläufe abteilungsintern, abteilungsübergreifend sowie mit anderen Körperschaften.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Zu „Erstellte Gutachten Bauleitpläne“: es waren deutlich weniger Gutachten im Jahr 2016 erforderlich.

Zu „Erstellte Gutachten Bagatelleingriffe“: aufgrund deutlich höherer Anzahl an übermittelten Anfragen durch Gemeinden.

Zu „Erteilte Genehmigungen Sonderabschlüsse“: die geplante Anzahl an Genehmigungen war für das Jahr 2016 im Vorfeld zu hoch angesetzt.

Zu „Ausgestellte Bescheinigungen für Sonderaufsichtsorgane Jagd und Fischerei“: es sind im Jahr 2016 viele Bescheinigungen ausgelaufen und mussten erneuert werden.

**Finalità:**

Creare nell'ambito di competenza un equilibrio concreto d'interessi tra economia ed ecologia, rispettivamente tra interesse privato e pubblico.

**Breve descrizione:**

Sopralluoghi, verifica delle norme, esame degli allegati del progetto, pareri, colloqui, ricerca di alternative, provvedimenti (prescrizioni, autorizzazioni, pareri..), documentazione realistica, comprensibile, "su misura", ottimizzare l'iter amministrativo all'interno dell'Amministrazione verso l'esterno come con altri Enti.

**Commento agli indicatori:**

Ad "Pareri su piani urbanistici elaborati": nel 2016 sono stati necessari molto meno pareri.

Ad "Pareri per interventi di modesta entità elaborati: a causa di un notevole incremento di richieste da parte dei comuni.

Ad "Autorizzazioni speciali all'abbattimento rilasciate": il numero pianificato di autorizzazioni speciali è stato fissato troppo alto.

Ad "Certificati emessi per vigilanza speciale venatoria e ittica": nel 2016 molti certificati sono scaduti e dovevano essere rinnovati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>2</b>	<b>Aufsicht und Kontrolle</b>					
	<b>Sorveglianza e controllo</b>					
	Festgestellte Übertretungen des Forstgesetzes	Accertamenti infrazioni legge forestale rilevati	Anzahl / quantità	196	150	191 ●
	Festgestellte Übertretungen Pilzgesetzes	Accertamenti infrazioni legge sui funghi rilevati	Anzahl / quantità	192	200	98 ●
	Festgestellte Übertretungen Kraftfahrzeugverkehrs in geschützten Gebieten	Accertamenti infrazioni legge sui divieti di transito rilevati	Anzahl / quantità	493	400	472 ●
	Festgestellte Übertretungen des Natur- und Landschaftsschutzgesetzes	Accertamenti infrazioni della legge sulla protezione di natura e paesaggio rilevati	Anzahl / quantità	576	500	397 ●
	Festgestellte Übertretungen des Umweltschutzgesetzes	Accertamenti infrazioni leggi ambientali rilevati	Anzahl / quantità	51	50	56 ●
	Festgestellte Übertretungen: Jagd und Fischerei	Accertamenti infrazioni leggi sulla caccia e sulla pesca rilevati	Anzahl / quantità	192	40	39 ●
	Durchgeführte Kontrollen gefährdete und gefährliche Tiere	Controlli su specie minacciate e specie pericolose eseguiti	Anzahl / quantità	1	15	20 ●
	Verfasste Mitteilungen Nachricht strafbare Handlungen	Comunicazioni notizia di reato effettuate	Anzahl / quantità	40	25	105 ●
	Durchgeführte sicherheitspolizeiliche Dienste bei Wahlen	Servizi di pubblica sicurezza eseguiti durante le elezioni	Anzahl / quantità	35	2	76 ●

**Zweck:**

Einhaltung der Bestimmungen im Zuständigkeitsbereich gewährleisten

**Kurze Beschreibung:**

Flächendeckende territoriale Aufsicht (ständige Präsenz vor Ort), Kontrolle (gezielte objektbezogene Einsätze), Feststellungen von Verwaltungsübertretungen und strafbaren Handlungen, Wiederherstellungen, Abschlüsse, gerichtspolizeiliche Tätigkeiten, sicherheitspolizeiliche Dienste.

**Finalità:**

Garantire l'osservanza delle norme nel settore di competenza

**Breve descrizione:**

Sorveglianza su tutto il territorio (presenza continua sul luogo), controllo (interventi specifici riferiti a oggetti), accertamento di illeciti amministrativi e di reati, ripristini, abbattimenti, attività di polizia giudiziaria, servizi di pubblica sicurezza.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3 Management der Lebensräume Management degli ecosistemi</b>						
Durchgeführte waldbauliche Beratung	Consulenze selvicolturale eseguite	Anzahl / quantità	10.200	800	6.719	●
Durchgeführte Holzauszeigen	Assegni forestali eseguiti	m3	665.143,00	900.000,00	614.095,00	●
Ermächtigung von außerordentlichen Holzschlägerungen	Autorizzazioni di tagli straordinari eseguiti	m3	34.230,00	15.000,00	32.708,00	●
Durchgeführte Rundholzmessungen	Misurazioni tondame legnoso eseguite	m3	91.771,00	100.000,00	55.178,00	●
Ermittelte Fläche gesunder Wald	Superficie bosco sano rilevata	%	91,00	85,00	95,00	●
Produzierte Pflanzen in Forstgärten	Piantine prodotte nei vivai forestali	Anzahl / quantità	401.370	375.000	405.700	●
Festgestellte Waldbrände	Incendi boschivi rilevati	Anzahl / quantità	35	10	14	○
Durchgeführte almwirtschaftliche Beratung	Consulenze alpicoltura eseguite	Anzahl / quantità	934	7	841	●
Bearbeitete Schadensgesuche Schäden Kleinraubwild	Domande di risarcimento di danni piccoli predatori elaborate	Anzahl / quantità	221	120	219	●
Bearbeitete Schadensfälle Großraubtiere	Casi di danni grandi predatori elaborati	Anzahl / quantità	40	31	12	●
Bearbeitete Schadensfälle an Kulturen	Casi di danni all'agricoltura elaborati	Anzahl / quantità	42	25	14	●
Erstellte Sonderabschussdekrete wegen Wildschäden	Autorizzazioni di abbattimento in deroga a causa di danni rilasciate	Anzahl / quantità	9	15	4	●

**Zweck:**

Nachhaltige und konkrete Umsetzung aller Funktionen und Leistungen der Wälder, Weiden (Schutz-, Nutz-, Erholungs-, Sozial-, Lebensraumfunktionen) und Gewässer

**Kurze Beschreibung:**

Beratung, Waldbauplanung durch Behandlungspläne, Waldkarteien, Lokalaugenscheine, Holzauszeigen, Holzbringung, Holzmessung, Holzzuweisung, Schadholzaufnahmen, Forstschutz, Waldpflege (Durchforstungen, Aufforstungen, Pflanzenverteilung), Weidebehandlung. Wälder, Weiden und Gewässer werden so behandelt, dass ihre biologische Vielfalt, Produktivität, Erholungsfähigkeit und Vitalität nachhaltig gewährleistet ist.

**Finalità:**

Realizzazione di uno sviluppo sostenibile e concreto delle diverse funzioni e prestazioni di boschi e pascoli (funzioni protettive, produttive, ricreative, sociali e di habitat) e delle acque

**Breve descrizione:**

Consulenza, pianificazione selvicoltura attraverso piani di gestione, schede boschive, sopralluoghi, assegni al taglio, allestimento, misura ed assegni del legname, rilievo degli schianti, tutela del bosco, cure colturali (diradamenti, rimboschimenti, distribuzione piantine), gestione dei pascoli. Boschi, pascoli e le acque vengono gestiti in modo sostenibile per garantire la loro biodiversità, produttività, attitudine ricreativa e vitalità.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4 Erhebungen und Karteien Rilevamento e gestione sistemi di rilevamento</b>						
Bearbeitete Waldkarteien und Waldbehandlungspläne	Schede boschive e piani di gestione sbrigate	Anzahl / quantità	1.838	3.000	1.200	●
Verwaltete Bögen LAFIS	Fascicolo aziendale LAFIS gestiti	Anzahl / quantità	12.673	12.000	12.211	●
Verwaltete Almkarteien	Schede di malga gestite	Anzahl / quantità	1.739	1.700	1.200	●
Geführte Wegekartei	Schedario strade gestito	km	21.183,00	15.500,00	14.700,00	●
Genehmigte Abschüsse Schalenwild	Autorizzazioni abbattimenti di ungulati emesse	Anzahl / quantità	16.634	16.000	16.545	●
Genehmigte Abschüsse Haarwild	Autorizzazioni abbattimenti di selvaggina da pelo emesse	Anzahl / quantità	958	1.000	4	●
Genehmigte Abschüsse Federwild	Autorizzazioni abbattimenti di selvaggina da piuma emesse	Anzahl / quantità	838	1.000	843	●
In Gewässer eingesetzte Fische	Pesci rilasciati nelle acque	kg	46.724,00	45.000,00	39.972,00	●
Erstellte Fangstatistik Fische	Statistiche ittiche catture elaborate	kg	27.647,00	25.000,00	22.037,00	●

Durchgeführte Erhebungen zur Wasserrahmenrichtlinie	Rilevamenti effettuati per le linee guida gestione idrica	Anzahl / quantità	16	10	21	☐
Durchgeführte Grenzfeststellungen	Riconfinazioni eseguite	m	6.000,00	10.000,00	5.650,00	☐
Durchgeführte Gefahrenüberwachungen	Monitoraggio pericoli naturali effettuati	Anzahl / quantità	3	4	3	☐

**Zweck:**  
Gewinnung, Verwaltung und Weitergabe von Informationen vorwiegend im Bereich der Forst- und Landwirtschaft

**Finalità:**  
Raccolta, gestione e trasmissione d'informazioni prevalentemente nell'ambito forestale e agricolo

**Kurze Beschreibung:**  
Erhebungen im Gelände, Messungen, Begleitungen, Beratungen, Ergänzungen für verschiedene Fachbereiche, Sonderprojekte

**Breve descrizione:**  
Rilevamenti sul terreno, misurazioni, accompagnamenti, consulenze, integrazioni per vari settori tecnici, progetti speciali

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Arbeiten in Regie Lavori in regia</b>					
Bearbeitete Anfragen für Regieprojekte	Domande per progetti in regia sbrigate	Anzahl / quantità	512	1.000	442	☐
Durchgeführte Projektierungen	Progettazione effettuate	Anzahl / quantità	451	500	495	☐
Begutachtete Projekte in Fachkommission	Progetti verificati in commissione tecnica	Anzahl / quantità	283	200	299	☐
Ausgaben für Projekte	Spese per progetti	Euro	14.265.466,00	13.000.000,00	13.963.633,67	☐
Verwaltete Saison-Forstarbeiter	Lavoratori stagionali gestiti	Anzahl / quantità	406	450	408	☐
Abgewickelte Arbeitssicherheit auf Baustellen	Sicurezza sul lavoro nei cantieri eseguita	Anzahl / quantità	772	800	678	☐

**Zweck:**  
Vereinfachte, aber qualitativ hochwertige, d.h. technisch-landschaftlich und organisatorisch-wirtschaftlich optimierte Planung und effiziente Durchführung der Projekte.

**Finalità:**  
Pianificazione semplificata, qualitativamente elevata, cioè ottimizzata dal punto di vista tecnico-ambientale ed economico-organizzativo e una realizzazione efficiente dei progetti.

**Kurze Beschreibung:**  
Anträge bearbeiten, Vorstudien, Gesamtkonzepte, Trassierung, Projektierungen (Zeichnen, Unterschriften einholen, Genehmigungen einholen). Pro Projekt werden erfahrungsgemäß zur Zielerreichung mehrere Lokalaugenscheine bzw. Besprechungen durchgeführt. Bauleitung, Führung des Baustellenbuches, Baustellenorganisation, Versorgung der Baustelle (Mitarbeit, Transporte, Reparaturen), Einhalten der Sicherheitsbestimmungen, buchhalterische Betreuung, Beschäftigung von Arbeitslosen, Abnahmen.

**Breve descrizione:**  
Domande, studi preliminari, concetti generali, tracciamenti, progettazioni (disegni, sottoscrizione di firme, richiesta di autorizzazioni). Per ogni singolo progetto per il raggiungimento delle finalità vengono eseguiti diversi sopralluoghi o colloqui. Direzione lavori, gestione del libro di cantiere, organizzazione cantieristica, approvvigionamento del cantiere (lavori, trasporti e riparazioni), rispetto delle norme di sicurezza, gestione contabile del cantiere, occupazione disoccupati di lungo periodo, collaudi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6</b>	<b>Beiträge und Prämien Contributi e premi</b>					
Förderung Primärinfrastruktur	Incentivi infrastrutture primarie	Anzahl / quantità	233	185	182	☐
Almverbesserungsmaßnahmen	Migliorie pascolive	Anzahl / quantità	32	10	39	☐
Beiträge Waldbehandlungspläne	Incentivi piani di gestione boschiva	Anzahl / quantità	28	30	19	☐
Notstandsbeihilfen	Sussidi in casi di emergenza	Anzahl / quantità	220	220	82	☐
Waldpflegeprämien	Incentivi cure colturali	Anzahl / quantità	230	300	129	☐
Holzbringungsprämien	Incentivi interventi d'esbosco	Anzahl / quantità	901	800	768	☐
Modernisierung des Maschinenparks	Ammodernamento del parco macchine	Anzahl / quantità	0	125	211	☐

Maschinenförderung	Incentivi acquisto macchine	Anzahl / quantità	16	10	28	●
Alpungsprämien	Premi per l'alpeggio	Anzahl / quantità	1.085	1.065	784	●
Wildschadensverhütung und -vergütung	Prevenzione danni da selvaggina e rimborsi dei danni	Anzahl / quantità	246	180	5	●
Durchgeführte Kontrollen der Auflagen	Controlli del possesso delle condizioni per gli incentivi effettuati	Anzahl / quantità	1.115	1.000	1.517	●
Angenommene Gesuche für Landschaftspflegeprämien	Domande per contributi paesaggistici accettate	Anzahl / quantità	153	150	142	●

**Zweck:**  
Gesetzeskonforme und effiziente Zuweisung öffentlicher Geldmittel erreichen

**Finalità:**  
Ottenere assegnazione efficiente e conforme alla legge di denaro pubblico

**Kurze Beschreibung:**  
Beratung, Überprüfung der Anträge (inklusive Lokalausweise), Bearbeitung der Akten (Formulare, Unterlagen, Vorschriften), Überprüfung der ordnungsgemäßen Durchführung (Kontrolle der Vorschriften), Abnahme

**Breve descrizione:**  
Consulenza, controlli delle istanze (incluso sopralluoghi), evasione degli atti (moduli, documentazione, prescrizioni), verifica regolare esecuzione (controllo prescrizione), collaudo

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>7 Information und Öffentlichkeitsarbeit</b>						
<b>Informazione e pubbliche relazioni</b>						
Durchgeführte Forsttagsatzungen und Forstinfotage	Sessioni forestali e giornate informative forestali tenute	Anzahl / quantità	91	116	88	●
Teilnehmer an Baumfeste	Partecipanti alle "Feste degli alberi"	Anzahl / quantità	11.767	15.000	11.344	●
Organisierte Exkursionen und Fachtagungen	Escursioni e convegni specialistici organizzati	Anzahl / quantità	83	10	130	●
Organisierte Messeauftritte	Presenze organizzate con proprio stand a fiere	Anzahl / quantità	10	5	8	●
Durchgeführte Vorträge und Informationsveranstaltungen	Conferenze e organizzazione giornate informative eseguite	Anzahl / quantità	274	200	189	●
Erstellter Agrar- und Forstbericht	Relazione agraria e forestale elaborata	Anzahl / quantità	1	1	1	●
Veröffentlichte Fachartikel	Articoli specialistici pubblicati	Anzahl / quantità	54	25	38	●
Aufgenommene Praktikanten und Diplomanden	Praticanti e diplomandi (laureandi) accolti	Anzahl / quantità	30	50	59	●

**Zweck:**  
Öffentlichkeit für eigenen Fachbereich informieren, sensibilisieren und zu ökologischem Denken und Handeln anregen

**Finalità:**  
Attività di sensibilizzazione e informazione dei cittadini nell'ambito dell'attività professionale di competenza mirando allo sviluppo della mentalità e del comportamento ecologico

**Kurze Beschreibung:**  
Aufbereitung grundlegender Informationen und Verbreitung derselben über verschiedene Kanäle (Zeitungsartikel, Vorträge, Exkursionen, ecc.)

**Breve descrizione:**  
Elaborazione delle informazioni di base e divulgazione delle medesime attraverso diversi canali (articoli su giornali, conferenze, escursioni, ecc.)

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>8 Ausbildung und Forstschule Latemar</b>						
<b>Formazione e Scuola Forestale del Latemar</b>						
Ausgebildetes Forstpersonal	Personale forestale formato	Anzahl / quantità	115	25	0	●
Abgehaltene Kurstage an der Forstschule Latemar	Giornate di corsi tenute presso la scuola forestale del Latemar	Tage / giorni	235,00	200,00	85,00	●
Teilnehmer an Waldarbeiterkursen	Partecipanti ai corsi per operatori forestali	Anzahl / quantità	668	500	415	●

**Zweck:**

Forstpersonal praxisnahe ausbilden, sicheren Umgang mit der Motorsäge lehren, Aus und Weiterbildungskurse im Bereich Forst, Jagd und Umwelt anbieten, in den Fachschulen Grundlegendes zu Wald und Waldbewirtschaftung lehren

**Kurze Beschreibung:**

Ausbildungslehrgänge für Forstpersonal ausschreiben, Prüfungen abhalten, Ausbildungskurs abhalten, Kurse in der Forstschule Latemar organisieren, ausschreiben und durchführen, Unterricht in den Fachschulen durchführen

**Finalità:**

Formazione di stampo pratico del personale forestale, utilizzo in sicurezza della motosega, formazione e aggiornamento nel campo forestale, venatorio e ambientale, insegnamento nozioni basilari del bosco e della gestione del bosco nelle scuole professionali

**Breve descrizione:**

Preparazione corsi di formazione per il personale forestale, gestione esami, gestione corsi di formazione, organizzazione e gestione corsi presso la Scuola Forestale del Latemar, insegnamento presso le scuole professionali

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>9</b>	<b>Zivilschutz Protezione civile</b>					
	Durchgeführte Einsätze Bereitschaftsdienst	Interventi servizio di reperibilità eseguiti	Anzahl / quantità	79	200	83 ●
	Gefahrenzonenpläne in Ausarbeitung	Piani di pericolo in elaborazione	Anzahl / quantità	64	110	83 ●
	Erfassung und Veröffentlichung Luftfahrthindernisse	Rilevamento e pubblicizzazione carta ostacoli al volo	Anzahl / quantità	3.260	3.300	3.277 ●
	Durchgeführte Schneemessungen	Misurazioni nivologiche effettuate	Anzahl / quantità	425	500	338 ●
	Teilnahmen an Lawinenkommissionen	Partecipazioni a commissioni valanghe	Anzahl / quantità	61	50	78 ●
	Durchgeführte Zivilschutzeinsätze	Operazioni protezione civile eseguite	Anzahl / quantità	65	50	70 ○
	Durchgeführte Zivilschutzübungen	Esercitazioni di protezione civile eseguite	Anzahl / quantità	33	25	35 ●
	Ausgaben für die Ausstattung der Freiwilligen Feuerwehren	Spese per l'equipaggiamento dei vigili del fuoco volontari	Euro	111.636,00	250.000,00	109.186,77 ●

**Zweck:**

Als Teil des Zivilschutzes einen wesentlichen Beitrag zur Sicherheit des Landes leisten, um Menschen und Infrastrukturen zu schützen. Genaue Ortskenntnisse und fundiertes Fachwissen des Forstdienstes stärken den Zivilschutz.

**Kurze Beschreibung:**

Bereitschaftsdienst leisten, in Einsatz durchführen (speziell bei Waldbrand, Rutschungen), bei Gefahrenzonenplanung mitarbeiten, Digitale Karte der Luftfahrthindernisse warten, Schneemessungen für den Lawinenlagebericht anfertigen, in verschiedenen Zivilschutzkommissionen auf Gemeinde-, Bezirks- und Landesebene vertreten sein, die freiwilligen Feuerwehren mit Löschmaterialien gegen Waldbrand ausstatten.

**Finalità:**

Come parte della Protezione Civile fornire un contributo essenziale alla sicurezza del territorio provinciale, per proteggere persone e infrastrutture. Conoscenza puntuale del territorio ed esperienza professionale rafforzano la Protezione Civile

**Breve descrizione:**

Garantire costantemente il servizio di reperibilità, partecipare alle operazioni (incendi boschivi, frane), lavorare per i piani di pericolo, gestione carta digitale degli ostacoli al volo, misurazioni nivologiche, compilazioni delle note accompagnatorie, rappresentanza presso commissioni di protezione civile a livello comunale, di distretto e provinciali, equipaggiamento dei VF volontari di materiale per spegnimento.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>10</b>	<b>Landesforstbetrieb Azienda Forestale Demaniale</b>					
	Ausgestellte Konzessionen	Concessioni rilasciate	Anzahl / quantità	75	100	377 ●
	Durchgeführte Holznutzungen	Utilizzazioni legnose eseguite	m3	14.419,00	12.385,00	14.364,00 ●
	Eingeschnittenes Holz im Sägewerk	Legname tagliato in segheria	qm	4.444,00	5.600,00	6.682,00 ●
	Einnahmen für Holzverkauf	Ricavi da vendita legname	Euro	1.577.492,00	1.200.000,00	1.536.762,00 ●
	Produzierte Pflanzen im Forstgarten a) Bäume	Piantine prodotti nel vivaio forestale a) alberi	Anzahl / quantità	1.133	1.500	600 ●
	Produzierte Pflanzen im Forstgarten b) Sträucher	Piantine prodotti nel vivaio forestale b) arbusti	Anzahl / quantità	3.493	2.000	1.800 ●
	Produzierte Pflanzen im Forstgarten c) Aufforstungspflanzen	Piantine prodotti nel vivaio forestale c) piante per rimboschimento	Anzahl / quantità	15.000	15.000	25.500 ●

**Zweck:**

Die Domänegebiete und Landeswälder der Autonomen Provinz Bozen verwalten. Diese Grundflächen sind im Grundbuch unter „Autonome Provinz Bozen – unveräußerliche Güter Forste“ eingetragen. Die Verwaltung verfügt über 75.165,7 ha Gesamtfläche. Davon sind rund 5.000 ha Wald. Der Rest sind vor allem unproduktive Flächen mit Gletschern und Hochgebirge.

**Kurze Beschreibung:**

Konzessionen für die Nutzung der öffentlichen Flächen verwalten, Holz in den eigenen Wäldern schlagen, in der eigenen Säge einschneiden und verkaufen. Forstgarten in Aicha betreiben.

**Finalità:**

Gestione dei territori e dei boschi demaniali di proprietà della Provincia Autonoma di Bolzano. Questi beni sono classificati nel Libro Fondiario "Provincia Autonoma di Bolzano – Patrimonio e Foreste indisponibili" L'amministrazione gestisce complessivamente 75.165,7 ettari. Ca. 5.000 ettari sono boschi. Nel resto sono comprese prevalentemente superfici improduttive con ghiacciai e territori di alta montagna.

**Breve descrizione:**

Gestione delle concessioni per l'uso delle superfici pubbliche, utilizzazioni legnose nei propri boschi, taglio e vendita del legname nella propria segheria. Gestione del vivaio forestale di Aica.

**Performance-Bericht 2016**  
**Relazione sulla performance 2016**

**RESSORT GESUNDHEIT, SPORT  
SOZIALES UND ARBEIT**

**DIPARTIMENTO SALUTE, SPORT,  
POLITICHE SOCIALI E LAVORO**

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Arbeit - Lavoro

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Entwicklung des Südtiroler Arbeitsmarktes verlief 2016 durchwegs positiv. Der mehrjährige flache Trend konnte klar beendet werden. Die Beschäftigung hat weiter angezogen und legte um satte 2,8% zu. Diese positive Entwicklung schlug sich auch auf die Arbeitslosenquote nieder. Die entsprechenden Jahreswerte liegen zwar noch nicht vor, es kann aber mit einer weiteren Abnahme zwischen 0,4 und 0,6 Prozentpunkte gerechnet werden. 2015 betrug die Arbeitslosenrate noch 3,8%.

2016 wurden auf gesamtstaatlicher Ebene zwei wesentliche Neuerungen umgesetzt, welche künftig die Organisation des Steuerungsbereichs beeinflussen werden. Die gesamtstaatliche Arbeitsagentur ANPAL wird die Arbeitsverwaltung und Arbeitsvermittlung in Italien nach einem sehr zentral gesteuerten Modell neu organisieren.

Zudem wurde zum Jahresende die gesamtstaatliche Agentur für Arbeitsinspektionen aktiv, mit der sämtliche Inspektionsaufgaben wiederum sehr zentral gesteuert, in einem einzigen Arbeitsinspektorat zusammengeführt werden sollen. Für beide Bereiche ist die vorgesehene Konvention mit Südtirol zur Zusammenarbeit und zur Regelung der Beziehungen noch ausständig.

Im Bereich der Arbeitsvermittlung sind mehrere Initiativen zur gezielten Zusammenführung von Angebot und Nachfrage auf dem Arbeitsmarkt angeboten worden, so z.B. ein Jugendtag und ein European job day, die von der Bevölkerung gut angenommen worden sind.

Die grenzüberschreitende Partnerschaft Eures TransTiroia wurde aufgelöst und die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Arbeitsmarktes soll im Rahmen der Euregio fortgesetzt werden.

Nel 2016 l'evoluzione sul mercato del lavoro altoatesino è proseguita in modo positivo. L'andamento stagnante pluriennale è stato chiaramente terminato. L'occupazione è ulteriormente cresciuta ed è aumentata del 2,8%. Questo sviluppo positivo si riflette anche sul tasso di disoccupazione. Anche se le relative quote annuali non sono ancora disponibili, si può già prevedere un'ulteriore diminuzione tra i 0,4 e 0,6 punti percentuali. Nel 2015 il tasso di disoccupazione era ancora del 3,8%.

Nel 2016 sono state introdotte a livello statale due rilevanti innovazioni, le quali incideranno sull'organizzazione dell'area di gestione strategica. L'agenzia nazionale del lavoro ANPAL riorganizzerà il lavoro amministrativo a livello statale e la mediazione al lavoro secondo un modello centralizzato.

Inoltre alla fine dell'anno è stata attivata l'agenzia ispettiva nazionale, con la quale varie attività ispettive vengono raggruppate in un unico sistema centralizzato. Per entrambe le aree si attende la prevista stipula di una convenzione di cooperazione e di regolamentazione dei rapporti con la Provincia autonoma di Bolzano. Nell'ambito del servizio di mediazione al lavoro sono state proposte numerose iniziative per un incontro mirato di domanda e offerta sul mercato del lavoro, come per esempio la giornata giovani e l'European job day, i quali sono stati accolti dalla popolazione con grande interesse.

Il partenariato transfrontaliero Eures TransTiroia è stato sciolto e la collaborazione sul settore del mercato del lavoro continuerà nell'ambito dell'Euregio.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Es wird ein hohes Beschäftigungsniveau gewährleistet. Mantenimento di un elevato livello di occupazione.</b>						
1	Erwerbstätigenquote (20-64)	Tasso di occupazione (20-64)	%	76,70	77,50	78,20	○
2	Arbeitslosenquote	Tasso di disoccupazione	%	3,80	3,90	3,70	○
3	Jugendarbeitslosigkeit (15-24)	Tasso di disoccupazione giovanile (15-24)	%	11,90	10,00	8,80	○
4	Frauerwerbstätigenquote (20-64)	Tasso di occupazione femminile (20-64)	%	69,40	71,50	71,50	○
5	Erwerbstätigenquote der Älteren (55-64)	Tasso di occupazione degli anziani (55-64)	Anzahl / quantità	58	59	61	◐
6	Anzahl der Vermittlungen	Numero di mediazioni	Anzahl / quantità	1.434	1.200	1.226	◐
7	Anzahl der Arbeitsvorschläge	Numero di proposte lavorative	Anzahl / quantità	35.396	31.000	31.455	◐

8	Anzahl der Fortbildungsvorschläge	Numero di proposte formative	Anzahl / quantità	2.495	3.300	2.142	◐
9	Arbeitslose pro Vermittler/innen	Disoccupati per mediatori/trici	Anzahl / quantità	417	360	455	●
10	Anzahl der von Vermittlern eingeholten Stellenangebote	Numero di offerte d'impiego acquisite dai mediatori/trici	Anzahl / quantità	3.890	4.250	4.387	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Anzahl der Arbeits- und Fortbildungsvorschläge ist im Vergleich zu 2015 leicht zurückgegangen. Dies deshalb, da sich durch die Verabschiedung des gvD 150/2015 ein erhöhter Aufwand für die Verwaltung der Akten ergeben hat.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Il numero delle proposte lavorative e di quelle formative è diminuito leggermente rispetto al 2015. Questo è stato causato dall'approvazione del D.lgs. 150/2015 che ha previsto un aumento del lavoro amministrativo per la gestione delle pratiche.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>02</b>	<b>Die Arbeitssicherheit und der Gesundheits- bzw. Sozialschutz der Beschäftigten sind sichergestellt. La sicurezza del lavoro, la tutela della salute e la protezione sociale delle persone occupate sono garantite.</b>						
1	Anzahl der tödlichen Arbeitsunfälle	Numero degli incidenti mortali sul lavoro	Anzahl / quantità	15	12	8	○
2	Anzahl der schweren Arbeitsunfälle	Numero degli incidenti gravi sul lavoro	Anzahl / quantità	15.855	15.000	15.025	○
3	Anzahl der Inspektionen	Numero delle ispezioni	Anzahl / quantità	1.972	1.600	2.376	●
4	Anzahl der Informationsveranstaltungen	Numero delle manifestazioni informative	Anzahl / quantità	-	2	4	●
5	Genehmigungen Beschäftigung Minderjährige	Autorizzazioni al lavoro di minorenni	Anzahl / quantità	220	230	245	○
6	Anzahl der aufgedeckten irregulären Arbeitsverhältnisse	Numero dei rapporti irregolari di lavoro scoperti	Anzahl / quantità	88	90	152	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Zahl der tödlichen Arbeitsunfälle ist weiter rückläufig und verteilt sich zu 50% auf die Landwirtschaft (hauptsächlich umgekippte Traktoren) und zu je 25% auf die Forstwirtschaft und die Bauwirtschaft. Die Zahl der schweren Arbeitsunfälle ist ebenfalls rückläufig, bezieht sich jedoch auf das Jahr 2015, weil das INAIL die territorialen Statistiken erst im Laufe des Folgejahres veröffentlicht (für Südtirol Oktober 2016). Die Genehmigungen für Minderjährige umfassen gefährliche Tätigkeiten (212) und Schauspielwesen (33). Die untersuchten Unternehmen (2.376) wurden sowohl hinsichtlich der Arbeitssicherheit (1.737) als auch in Bezug auf die korrekte Entlohnung, Sozialversicherung und Führung (539) kontrolliert.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Il numero degli infortuni è ulteriormente in regresso e si ripartisce per il 50% sull'agricoltura (soprattutto trattori rovesciati) e per il 25% sia per la silvicoltura sia per l'edilizia. Anche il numero degli infortuni gravi è in ulteriore riduzione, ma si riferisce all'anno 2015, in quanto l'INAIL pubblica i dati solo nel corso dell'anno seguente (per la Provincia di Bolzano ottobre 2016). Le autorizzazioni al lavoro per minorenni riguardano sia attività pericolose (212) che il settore dello spettacolo (33). Le imprese ispezionate (2.376), sono state controllate sotto il profilo del rispetto della normativa sulla sicurezza del lavoro (1.737) e degli obblighi retributivi, contributivi e gestionali (539).

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>03</b>	<b>Die Verbesserung und Erreichung der Teilhabe und Chancengleichheit zwischen Frauen und Männern in allen gesellschaftlichen Bereichen ist gewährleistet. Il miglioramento e il raggiungimento della partecipazione e delle pari opportunità tra donne e uomini sono garantiti in tutti i comparti della vita sociale.</b>						
1	Erwerbstätigenquote (20-64)	Tasso di occupazione (20-64)	%	76,70	71,50	78,20	○
2	Gender-GAP	Gender-GAP	%	16,90	16,90	17,00	◐
3	Informationsveranstaltungen	Manifestazioni informative	Anzahl / quantità	45	2	3	●
4	Beiträge an Frauenorganisationen	Contributi ad associazioni delle donne	Anzahl / quantità	10	14	9	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Ist 2015 Informationsveranstaltungen: Diese Zahl beinhaltet auch alle Vorträge auf Gemeindeebene.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Cons. 2015 manifestazioni informative: questa cifra include anche tutte le conferenze a livello comunale.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😐 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😐 - critico 😞 - interrotto ☒

<b>1</b>	<b>Ziel 2020 – Beschäftigungsquote auf 80%</b> <b>Obiettivo 2020 – Tasso di occupazione pari a 80%</b>	😊
2016	Umsetzung des Mehrjahresplans für Beschäftigungspolitik wird kritisch überprüft und eventuell verbessert.	L'attuazione del Piano pluriennale degli interventi di politica del lavoro è stata analizzata criticamente ed eventualmente migliorata.
2017	Der Mehrjahresplan ist zusammen mit den Sozialpartnern überarbeitet worden.	Il piano pluriennale è stato rielaborato in collaborazione con le parti sociali.
2018	Weitere Maßnahmen zur Erhöhung der Beschäftigung werden ergriffen.	Vengono effettuate ulteriori misure per l'incremento dell'occupazione.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
 Die Umsetzung des Mehrjahresplans für Beschäftigungspolitik wurde überprüft. Dabei wurde festgestellt, dass die meisten Maßnahmen in Angriff genommen wurden, einige bereits abgeschlossen sind und einige hingegen wohl nicht umsetzbar sind.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
 L'attuazione del Piano pluriennale degli interventi di politica del lavoro è stata analizzata. Si è potuto constatare che l'attuazione della maggior parte delle misure è stata iniziata, che alcune misure sono già state portate a termine e che per alcune l'attuazione diventerà molto improbabile.

<b>2</b>	<b>Inspektionsregelung auf Landesebene</b> <b>Regolamento delle ispezioni su livello provinciale</b>	😊
2015	Konzepterstellung, Ausarbeitung Gesetzentwurf und Verordnung, Schulung Inspektoren.	Sviluppo del concetto, elaborazione delle bozze di legge e regolamento, formazione degli ispettori.
2016	Umsetzung Jahres-Inspektionsprogramm, Verhaltenskodex, Informationsveranstaltungen.	Realizzazione programma annuale d'ispezione, codice di comportamento, manifestazioni informative.
2017	Umsetzung Jahres-Inspektionsprogramm, Informationsveranstaltungen, Bereitstellung von Info-Material, Schulung Inspektoren.	Attuazione programma d'ispezione annuale, incontri informativi, fornitura di materiale informativo, formazione degli ispettori.
2018	Umsetzung Jahres-Inspektionsprogramm, Informationsveranstaltungen.	Attuazione programma d'ispezione annuale, incontri informativi.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
 Den Artikel 17 des Landesgesetzes 10/2016 hat die römische Regierung nicht akzeptiert. Aufgrund des Legislativdekretes 149/2015 sind nunmehr die ehemaligen Inspektoren des NISF und des INAIL als Inspektoren des nationalen Arbeitsinspektorates gleichwertig mit jenen des Arbeitsinspektorates des Landes tätig. Ein Entwurf eines Einvernehmensprotokolles zwischen Land und nationalem Arbeitsinspektorat wurde zwar ausgearbeitet, aber noch nicht konkret vereinbart.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
 Il Governo centrale non ha accettato l'articolo 17 della legge provinciale 10/2016. In seguito al decreto legislativo 149/2015 gli ispettori già appartenenti all'INPS e all'INAIL operano ora in qualità di ispettori dell'Ispettorato nazionale del lavoro con le medesime prerogative degli ispettori dell'Ispettorato del lavoro della Provincia autonoma. È stata elaborata una bozza del protocollo d'intesa tra la Provincia autonoma e l'Ispettorato nazionale del lavoro, ma non è stata ancora concretamente convenuta.

<b>3</b>	<b>Erhöhung der Präsenz von Frauen in Kommissionen, Gremien, politischen Entscheidungsstellen sowie im wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Leben</b> <b>Aumento della presenza delle donne nelle commissioni, comitati, organi decisionali nonché nella vita economica e sociale</b>	☒
2015	Neudefinition der Quotenregelung im LG 5/2010.	Nuova definizione delle quote delle donne nella LP 5/2010
2016	Erarbeitung eines Medienkodexes für Südtirol.	Elaborazione di un codice media per l'Alto Adige
2017	Weitere Sensibilisierungsarbeit für die Beteiligung der Frauen am gesellschaftspolitischen Leben.	Ulteriori sforzi di sensibilizzazione sulla partecipazione delle donna alla vita politica sociale
2018	Öffentlichkeitsarbeit zur Aufwertung der Chancengleichheit für Frauen.	Pubbliche relazioni per migliorare le pari opportunità per le donne.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
 Die Erarbeitung des Medienkodexes konnte nicht durchgeführt werden bzw. wurde aufgeschoben, da das dafür notwendige Personal fehlte.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
 L'elaborazione di un codice per i media non è stata possibile a causa della mancanza di personale ed è stata rimandata.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilungsdirektion  
 Direzione di ripartizione**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Öffentlichkeitsarbeit und grenzüberschreitende Zusammenarbeit Pubbliche relazioni e collaborazione transfrontaliera</b>					
	Durchgeführte Eures-Beratertreffen	Riunione consiglieri EURES svolte	Anzahl / quantità	1	1	1 ●
	Organisierte Treffen zur Kooperation mit der regionalen Arbeitsagentur Bayern	Incontri organizzati sulla cooperazione con la Arbeitsagentur Bayern	Anzahl / quantità	3	2	2 ●
	Organisation von Tagungen und Informationsveranstaltungen	Organizzazione di convegni e manifestazioni	Anzahl / quantità	3	2	2 ●

**Zweck:**  
 Förderung der Beschäftigung, Anwerbung von Fachkräften aus dem Ausland, grenzüberschreitende Kooperation und Erfahrungsaustausch.

**Kurze Beschreibung:**  
 Zur Sensibilisierung und Information der Öffentlichkeit werden Tagungen und Informationsveranstaltungen organisiert sowie Broschüren und Info-Blätter herausgegeben. Außerdem werden zu aktuellen arbeitsmarktrelevanten Themen Pressekonferenzen organisiert.  
 Der EURES-Dienst der Abteilung Arbeit, bietet Beratung und Hilfestellung für die Beschäftigung innerhalb der EU an. Auch werden Informationen über die Lebens- und Arbeitsbedingungen im jeweils anderen Land zielgruppengerecht aufbereitet.  
 Für die unmittelbare grenzüberschreitende Vermittlung besteht die Partnerschaft auf dem Gebiet des Arbeitsmarktes EURES-TransTirolia, eine Zusammenarbeit der Südtiroler Arbeitsverwaltung mit dem Arbeitsmarktservice-Tirol und dem KIGA Graubünden. Auch mit der bayerischen Arbeitsverwaltung besteht eine Kooperation zur Durchführung gemeinsamer Arbeitsmarktinitiativen.  
 Einberufung von Kommissionen und Beiräten; Berechnung und Auszahlung der zustehenden Sitzungsgelder für die Mitglieder von Kommissionen.

**Finalità:**  
 Promozione dell'occupazione, reclutamento di operatori specializzati dall'estero, cooperazione transfrontaliera e scambio di esperienze.

**Breve descrizione:**  
 Per la sensibilizzazione e informazione della collettività vengono organizzati convegni e manifestazioni informative. Inoltre vengono organizzate conferenze stampa su temi rilevanti relativi al mercato del lavoro.  
 Il servizio EURES della Ripartizione lavoro offre consulenza e sostegno per l'occupazione all'interno dell'UE. Vengono anche elaborate in modo mirato specifiche informazioni sulle condizioni di vita e di lavoro in altri paesi.  
 Per la mediazione transfrontaliera è attivo il partenariato EURES-TransTirolia, una collaborazione tra l'amministrazione del lavoro della Provincia autonoma di Bolzano, dell'Arbeitsmarktservice-Tirol e della KIGA Graubünden.  
 Anche con l'amministrazione del lavoro bavarese esiste una collaborazione per la realizzazione di iniziative comuni sul mercato del lavoro.  
 Convocazione di commissioni e comitati; calcolo e liquidazione dei gettoni di presenza dovuti a favore dei membri di commissioni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Überwachung der Einhaltung der Proporzbestimmungen bei den staatlichen Verwaltungen Vigilanza sul rispetto delle disposizioni sulla proporzionale nelle amministrazioni statali</b>					
	Abgehaltene Sitzungen des Einvernehmenskomitees	Riunioni del Comitato d'intesa svolti	Anzahl / quantità	8	5	6 ◐
	Durchgeführte Treffen mit einzelnen Verwaltungen	Incontri con le singole amministrazioni effettuati	Anzahl / quantità	1	3	0 ◐
	Vorgenommene Einleitung des Rechtsweges mit der Anwaltschaft	Procedure legali avviate in collaborazione con l'avvocatura	Anzahl / quantità	2	3	2 ◐

**Zweck:**  
 Schutz der sprachlichen Minderheiten.

**Kurze Beschreibung:**  
 Das Regierungskommissariat ist verpflichtet, der Landesverwaltung regelmäßig den Personalstand der Staatsbediensteten in Südtirol mit Angabe der Sprachgruppenzugehörigkeit mitzuteilen. Ebenso gilt diese Pflicht für die halbstaatlichen und privatisierten Verwaltungen wie INPS, INAIL und Staatsbahnen sowie für die privatisierten staatlichen Agenturen. Die Abteilung Arbeit überwacht die Einhaltung der Proporzbestimmungen laut DPR Nr. 752/1976 und berät die

**Finalità:**  
 Protezione delle minoranze linguistiche.

**Breve descrizione:**  
 Il Commissariato del Governo ha l'obbligo di comunicare regolarmente all'amministrazione provinciale la situazione del personale statale in Provincia di Bolzano e la relativa appartenenza linguistica. Quest'obbligo vale anche per le amministrazioni parastatali e privatizzate come INPS, INAIL e le Ferrovie dello Stato nonché per le agenzie statali privatizzate. Alla ripartizione lavoro compete la vigilanza sul rispetto delle disposizioni del DPR n. 752/1976 che disciplinano la proporzionale etnica. Inoltre

Vertreter des Landes im Einvernehmenskomitee. Dieses ist für die Festlegung des Sprachgruppenvorbehalts bei den Einstellungen und für weitere Obliegenheiten in Zusammenhang mit den Durchführungsbestimmungen in Sachen Proporz und Zweisprachigkeit zuständig. Bei Verletzung der entsprechenden Bestimmungen durch die genannten Verwaltungen arbeitet die Abteilung Arbeit mit der Anwaltschaft des Landes zusammen um die Interessen des Landes gerichtlich durchzusetzen.

offre consulenza ai membri provinciali del Comitato d'Intesa il quale è responsabile per l'attuazione della proporzionale linguistica nelle assunzioni e per altri compiti relativi alle norme di attuazione che disciplinano la proporzionale e il bilinguismo. In caso di violazione delle disposizioni da parte delle amministrazioni sopra indicate la ripartizione lavoro collabora con l'avvocatura provinciale per far rispettare gli interessi della Provincia anche per via legale.

## Frauenbüro Servizio donna

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueurb. Govern.
<b>1</b>	<b>Öffentlichkeitsarbeit, Kampagnen und Initiativen</b> <b>Publiche relazioni, campagne e iniziative</b>					
	Veröffentlichte Pressemitteilungen	Comunicati stampa pubblicati	Anzahl / quantità	30	31	30 ●
	Organisierte Pressekonferenzen	Conferenze stampa organizzate	Anzahl / quantità	8	4	4 ●
	Durchgeführte Kampagnen	Campagne realizzate	Anzahl / quantità	2	1	1 ●
	Abgehaltene Tagungen	Convegna realizzati	Anzahl / quantità	3	3	3 ●

### Zweck:

Voranbringen von Frauenanliegen, Sensibilisierung der Gesellschaft zu wichtigen Themen und Informationsaustausch.

### Kurze Beschreibung:

Auskünfte und Informationen zu Frauenanliegen, Dienstleistungsangeboten, Veranstaltungen, Koordination des Rechtsinformationendienstes, inhaltliche Mitarbeit in verschiedenen Gremien und Arbeitsgruppen. Organisation von Vorträgen, Seminaren und Weiterbildungskursen in Zusammenarbeit mit Frauenorganisationen und Politikerinnen in den Gemeinden. Fortbildungskurse für Lehrerinnen und Lehrer. Erstellen von Pressemitteilungen und Stellungnahmen. Vorbereitung und Durchführung von Pressekonferenzen. Koordinierung der Herausgabe des Informationsblattes ères und von anderem Informationsmaterial. Organisation von Sensibilisierungskampagnen. Betreuung der Bibliothek des Frauenbüros.

### Finalità:

Portare avanti le richieste delle donne, sensibilizzazione della società riguardo a temi importanti e scambio d'informazioni.

### Breve descrizione:

Indicazioni e informazioni su questioni femminili, sui servizi offerti e su manifestazioni, coordinamento del servizio di informazioni legali, collaborazione in diverse commissioni e gruppi di lavoro. Organizzazione di conferenze, seminari e corsi di formazione in collaborazione con organizzazioni femminili e rappresentanti politiche nei Comuni. Corsi di aggiornamento per insegnanti. Redazione di comunicati stampa e prese di posizione. Preparazione e realizzazione di conferenze stampa. Coordinamento della pubblicazione del foglio informativo ères e di altro materiale informativo. Organizzazione di campagne di sensibilizzazione. Gestione della biblioteca del Servizio donna.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueurb. Govern.
<b>2</b>	<b>Beiträge zur Förderung von Frauenprojekten und Förderpreise für wissenschaftliche Arbeiten</b> <b>Contributi per la promozione di progetti per le donne e premi incentivanti per elaborati scientifici</b>					
	Eingereichte Beitragsanträge	Domande di contributo presentate	Anzahl / quantità	14	14	11 ●
	Effektiv geförderte Projekte	Progetti effettivamente sostenuti	Anzahl / quantità	10	14	9 ●
	Eingereichte wissenschaftliche Arbeiten	Numero degli elaborati scientifici presentati	Anzahl / quantità	7	10	6 ●

### Zweck:

Ziel der Beitragsgewährung ist die Förderung von Projekten, die u.a. dazu beitragen die Gleichstellung von Frauen und Männern in allen gesellschaftlichen Bereichen zu fördern. Die Förderpreise sollen ein Ansporn für Studentinnen und Studenten sein, sich mit dem Thema der Chancengleichheit zwischen Frau und Mann in allen Bereichen des gesellschaftlichen Lebens und mit anderen Geschlechterfragen auseinanderzusetzen.

### Finalità:

I contributi sono finalizzati a promuovere progetti che contribuiscono, tra l'altro, a promuovere la parità tra donna e uomo in ogni ambito sociale. I premi incentivanti sono finalizzati a sensibilizzare studentesse e studenti a confrontarsi con la tematica delle pari opportunità tra donna e uomo in tutti gli ambiti della vita sociale e con altre questioni di genere.

**Kurze Beschreibung:**

Vergabe von Beiträgen für Frauenorganisationen, Frauengruppen und -initiativen sowie private Einrichtungen und Körperschaften, die innerhalb des Landes Südtirol im Bereich der Maßnahmen zur Verwirklichung der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau tätig sind.  
Vergabe von Förderpreisen für wissenschaftliche Arbeiten im Bereich Chancengleichheit.

**Breve descrizione:**

Assegnazione di contributi a organizzazioni femminili, gruppi e iniziative di donne nonché strutture ed enti privati che operano nel territorio della Provincia di Bolzano e pongono in essere un'attività mirante alla realizzazione delle pari opportunità tra donna e uomo.  
Assegnazione di premi incentivanti per elaborati scientifici concernenti le pari opportunità.

**Amt für Arbeitsmarktbeobachtung  
Ufficio Osservazione mercato del lavoro**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Arbeitsmarktbeobachtung Osservazione mercato del lavoro</b>						
	Veröffentlichte Arbeitsmarkt news	Mercato del lavoro news pubblicati	Anzahl / quantità	12	12	12	●
	Veröffentlichte Halbjahresberichte	Rapporti semestrali pubblicati	Anzahl / quantità	2	2	2	●

**Zweck:**

Bereitstellung von Daten und Berichterstattung über Entwicklungen auf dem Arbeitsmarkt.

**Kurze Beschreibung:**

Es werden monatlich arbeitsmarktrelevante Daten systematisch aufbereitet, die durch die Verwaltungstätigkeit des Amtes (An- und Abmeldungen von Arbeitsverhältnissen) und des Arbeitsservice (Eintragungen in die Arbeitslosenliste) entstehen. Berichterstattung erfolgt in Form von Mitteilungsblättern, in Form von umfangreicheren Studien/Publicationen oder durch individuelle Anfragen sowie online über die Homepage. Für interne Zwecke werden Indikatoren für alle Ämter der Abteilung Arbeit berechnet und online zur Verfügung gestellt.

**Finalità:**

Messa a disposizione di dati e attività d'informazione sugli sviluppi del mercato del lavoro.

**Breve descrizione:**

Vengono elaborati sistematicamente a scadenza mensile dati rilevanti sul mercato del lavoro che provengono dalle attività dell'ufficio (notifiche di assunzioni e cessazioni) e dell'ufficio Servizio lavoro (iscrizioni nelle liste di disoccupazione). L'attività di informazione viene esplicata tramite pubblicazione di bollettini, studi/rapporti dettagliati oppure rispondendo a richieste individuali nonché online tramite la homepage. A fini interni vengono calcolati indicatori per tutti gli uffici della ripartizione lavoro e messi a disposizione in forma online.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Meldung von Arbeitsverhältnissen Comunicazione dei rapporti di lavoro</b>						
	Erhaltene Meldungen	Comunicazioni ricevute	Anzahl / quantità	359.462	342.000	375.441	○
	Nachverbesserte Meldungen	Comunicazioni corrette	Anzahl / quantità	42.603	37.500	42.802	●
	Innerhalb von 5 Tagen nachverbesserte Meldungen	Comunicazioni corrette entro 5 giorni	%	66,78	66,00	67,29	●

**Zweck:**

Führung der Arbeitskräftekartei, Informationsbasis für die Arbeitsinspektion, Kontrolle von Beschäftigungsverhältnissen für verschiedene Verwaltungsverfahren, Datenbasis für die Arbeitsmarktbeobachtung.

**Kurze Beschreibung:**

Erhalt von Meldungen von Seiten der Arbeitgeber, deren Verbände oder Berater, in elektronischer Form. Kontrolle und Eingabe in einer Datenbank. Kontakte mit Arbeitgeber, Information und Benachrichtigung des Arbeitsinspektorats im Falle von Gesetzesübertretungen.

**Finalità:**

Gestione della scheda anagrafica-professionale, base informativa per l'attività ispettiva del lavoro, controllo dei periodi occupazionali per varie procedure amministrative, fonte dati per l'osservatorio del mercato del lavoro.

**Breve descrizione:**

Ricezione in forma elettronica delle comunicazioni da parte dei datori di lavoro, le loro associazioni o consulenti. Controllo e inserimento in una banca dati. Contatti con i datori di lavoro, informazione e comunicazione di eventuali infrazioni all'Ispektorato del lavoro.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Förderungen Contributi</b>					
Bearbeitete Gesuche Arbeitnehmerorganisationen	Domande associazioni dei lavoratori elaborate	Anzahl / quantità	7	5	6	○
Bearbeitete Gesuche Vereine Auslandssüdtiroler	Domande associazioni emigrati sudtirolesi elaborate	Anzahl / quantità	24	24	24	○
Bearbeitete Gesuche Rücsiedler	Domande ritorno in patria elaborate	Anzahl / quantità	12	0	0	○

**Zweck:**

Förderung der Arbeitnehmerorganisationen, der Vereine der Auslandssüdtiroler und Rücsiedler sowie Auszahlung von Sitzungsgeldern. Finanzierung des Arbeitsförderungsinstitutes und des CONFIDI.

**Kurze Beschreibung:**

Nach Eingang der Gesuche und Kontrolle werden mit Dekret des Abteilungsdirektors die Mittel zweckgebunden; fallweise Auszahlung eines Vorschusses und im Folgejahr Auszahlung des Beitrages bzw. des Restbetrages. Bei 6% der Beitragsgewährungen wird eine Stichprobenkontrolle durchgeführt. Sitzungsgelder: Berechnung und Auszahlung der zustehenden Sitzungsgelder für die Mitglieder von Kommissionen.

**Finalità:**

Promozione delle associazioni dei lavoratori, degli altoatesini all'estero e delle persone che rientrano in patria nonché liquidazione di gettoni di presenza. Finanziamento dell'Istituto per la promozione del lavoro e del CONFIDI.

**Breve descrizione:**

Dopo l'inoltro e il controllo delle rispettive domande, vengono impegnati i fondi con decreto del direttore di ripartizione; in alcuni casi liquidazione di un anticipo e nell'anno successivo liquidazione del contributo o dell'importo restante. Vengono eseguiti controlli sul 6% delle domande. Gettoni di presenza: calcolo e liquidazione dei gettoni di presenza dovuti a favore dei componenti di commissioni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Landesinformationssystem Arbeit Sistema informativo lavoro provinciale</b>					
Betreute Edv-Projekte	Progetti informatici seguiti	Anzahl / quantità	11	15	15	●

**Zweck:**

Personenbezogene Arbeitsmarktdaten werden systematisch erfasst und bilden ein digitales Archiv für die Abwicklung von verschiedensten Verwaltungs- und Dienstleistungsabläufen der Abteilung Arbeit.

**Kurze Beschreibung:**

Die Prozesse der Verwaltungsabläufe und Dienstleistungen werden auf ihre mögliche oder notwendige Informatisierung hin analysiert. Die Umsetzung erfolgt dabei mit externen Ressourcen, wobei die Anforderungen, Teilanalysen, Tests und Wartung von Basistabellen amtsintern erfolgen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Es handelt sich hier um die Anzahl der im Dreijahresplan der Informatik erfassten Projekte.

**Finalità:**

Dati personali sul mercato del lavoro vengono rilevati in maniera sistematica e vanno a costituire un archivio digitale per lo svolgimento di diverse attività di tipo amministrativo e di vari servizi della ripartizione lavoro.

**Breve descrizione:**

I processi dell'attività amministrativa e dei servizi vengono analizzati sotto l'aspetto di una loro potenziale o necessaria informatizzazione. La realizzazione avviene tramite risorse esterne, mentre per l'identificazione e la formulazione di richieste, le analisi parziali, i test e la manutenzione delle tabelle di base s'impiegano risorse dell'ufficio.

**Commento agli indicatori:**

Si tratta del numero di progetti elencati nel piano triennale dell'informatica.

## Arbeitsinspektorat Ispettorato del lavoro

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Arbeitsinspektion im Bereich der Sozialgesetzgebung Ispezione del lavoro in materia di legislazione sociale</b>					
Durchgeführte Inspektionen	Ispezioni effettuate	Anzahl / quantità	1.668	1.600	1.302	●
Ausgestellte Ermächtigungen	Autorizzazioni rilasciate	Anzahl / quantità	1.928	1.280	2.056	○
Ausgestellte Befähigungen	Abilitazioni rilasciate	Anzahl / quantità	3	5	2	○

**Zweck:**  
Gewährleistung von ordnungsgemäßen Arbeitsbedingungen.

**Kurze Beschreibung:**  
Durchführung von Inspektionen in den Betrieben; Aufgaben der Verwaltungspolizei und Vorhaltung der Verwaltungsübertretungen; Tätigkeit als höherer Amtsträger der Gerichtspolizei, Berichterstattung an die Staatsanwaltschaft, Versicherungsinstitute und Finanzämter; Abwicklung der Rekurswerbung und der Anhörungen, Einlassung auf die gerichtlichen Einsprüche.  
Zur Durchführung der Inspektionen wird für das Personal Sicherheitskleidung angekauft.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Die 1.302 Inspektionen betrafen 530 verschiedene Unternehmen/Arbeitgeber (siehe strategisches Ziel Nr. 2): die Nichterreichung des Zieles ist auf Personalmangel zurückzuführen (4 freie Stellen).

**Finalità:**  
Salvaguardia della regolarità delle condizioni di lavoro.

**Breve descrizione:**  
Svolgimento di ispezioni aziendali; funzioni di polizia amministrativa e contestazione degli illeciti amministrativi; attività di ufficiale di polizia giudiziaria, rapporti alla Procura della Repubblica, agli Istituti previdenziali e assicurativi e agli uffici finanziari; trattazione dei ricorsi amministrativi e delle audizioni, costituzione in giudizi civili di opposizione.  
Per lo svolgimento delle ispezioni viene acquistato abbigliamento antinfortunistico per il personale.

**Commento agli indicatori:**  
Le 1.302 ispezioni hanno riguardato 530 diverse imprese/datori di lavoro (vedi obiettivo strategico n. 2): il mancato raggiungimento dell'obiettivo è da ricondurre a carenze d'organico (4 posti vacanti).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>2 Arbeitsinspektion im Bereich der Arbeitssicherheit</b>						
<b>Ispezione del lavoro in materia di sicurezza del lavoro</b>						
Durchgeführte Inspektionen	Ispezioni effettuate	Anzahl / quantità	-	2.400	2.552	●
Ausgestellte Ermächtigungen	Autorizzazioni rilasciate	Anzahl / quantità	-	15	16	○
Ausgestellte Befähigungen	Abilitazioni rilasciate	Anzahl / quantità	-	35	23	○

**Zweck:**  
Gewährleistung von sicheren Arbeitsbedingungen.

**Kurze Beschreibung:**  
Durchführung von Inspektionen auf Baustellen und in Betrieben, um die richtige Anwendung der geltenden Bestimmungen und der Gesetze im Bereich Unfallverhütung, Arbeitshygiene und Sicherheit am Arbeitsplatz, mit speziellem Augenmerk auf Arbeitsumgebung, Maschinen, Anlagen, Apparaturen sowie Organisation- und Produktionsprozessen, zu kontrollieren. Bei festgestellten Übertretungen werden die geltenden Strafbestimmungen angewandt.  
Zur Durchführung der Inspektionen wird für das Personal Sicherheitskleidung angekauft.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
In rund 40% der kontrollierten Baustellen und Unternehmen ist eine weitere Inspektion zur Kontrolle der Sanierung notwendig. Die Zahl beinhaltet auch die Inspektionszutritte für die Untersuchung von 120 Arbeitsunfällen.

**Finalità:**  
Salvaguardia della sicurezza del lavoro.

**Breve descrizione:**  
Vengono effettuate ispezioni nei cantieri edili e nelle aziende al fine di accertare la corretta applicazione della vigente normativa e legge antinfortunistica, d'igiene e sicurezza del lavoro, con particolare riferimento agli ambienti di lavoro, alle macchine, agli impianti, alle attrezzature nonché all'organizzazione dei processi produttivi. Nel caso di accertamento di violazioni viene applicata la vigente procedura sanzionatoria a carattere penale.  
Per lo svolgimento delle ispezioni viene acquistato abbigliamento antinfortunistico per il personale.

**Commento agli indicatori:**  
In circa il 40% dei cantieri e delle imprese controllati deve essere eseguita una seconda ispezione per verificare la regolarizzazione. Il numero comprende anche gli accessi ispettivi delle 120 inchieste d'infortunio eseguite.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>3 Bußgeldbescheide, Aufsichtsbeschwerden und Gerichtsverfahren</b>						
<b>Ordinanze-ingiunzione, ricorsi amministrativi e procedimenti giudiziari</b>						
Ausgestellte Bußgeldbescheide	Ordinanze - ingiunzione emanate	Anzahl / quantità	-	500	305	●
Bearbeitete Aufsichtsbeschwerden	Ricorsi amministrativi evasi	Anzahl / quantità	-	400	291	○
Einlassungen auf Widerspruchsklagen	Costituzioni in giudizi di opposizione	Anzahl / quantità	-	30	27	○

**Zweck:**  
Überprüfung, Bemessung und gerichtliche Verteidigung von Verwaltungsstrafen.

**Kurze Beschreibung:**  
Bearbeitung der Berichte der Arbeitsinspektoren und anderer Kontrollorgane, Entscheidung über Aufsichtsbeschwerden, Strafbemessung anhand von Vorstrafen und Einlassung auf Widerspruchsklagen.

**Finalità:**  
Verifica, determinazione e difesa giudiziaria delle sanzioni amministrative.

**Breve descrizione:**  
Istruzione dei rapporti inoltrati da ispettori del lavoro e altri organi di vigilanza, decisione in merito ai ricorsi amministrativi, determinazione dell'importo delle sanzioni amministrative in base ai precedenti e costituzione nei giudizi di opposizione.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Einlassungen auf Widerspruchsklagen umfassen die erste Instanz, die eventuelle Berufung und die eventuelle Beschwerde beim Kassationsgerichtshof.

**Commento agli indicatori:**

Le costituzioni in giudizio comprendono il primo grado, l'eventuale appello e l'eventuale ricorso in Cassazione.

**Arbeitservice  
Ufficio Servizio lavoro**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Arbeitsvermittlung Mediazione al lavoro</b>					
Erfolgte Einschreibungen in das Verzeichnis der Arbeitssuchenden	Iscrizioni effettuate nell'elenco anagrafico delle persone con stato di disoccupazione	Anzahl / quantità	33.148	37.000	31.929	○
Abgehaltene Beratungsgespräche (>5 Min.)	Colloqui di informazione e orientamento tenuti	Anzahl / quantità	51.403	54.000	51.012	●
Erfolgreiche Vermittlungen	Mediazioni riuscite	Anzahl / quantità	1.437	1.300	1.226	●

**Zweck:**

Zusammenführung von Angebot und Nachfrage auf dem Arbeitsmarkt durch Information, Beratung und Vermittlung.

**Finalità:**

Incontro domanda e offerta sul mercato del lavoro tramite informazione, consulenza e mediazione.

**Kurze Beschreibung:**

Anwerbung von freien Stellen und Vorauswahl von geeigneten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern: Beratungs- und Orientierungsgespräche; Durchführung von Betriebsbesuchen und Arbeitsplatzanalysen; Zusammenarbeit mit anderen privaten und öffentlichen Diensten, um Maßnahmen zur Vermittlung, zur gezielten Weiterbildung und Umschulung aufzuzeigen bzw. in die Wege zu leiten; Projekte zur Verbesserung der Zusammenführung von Angebot und Nachfrage; Verwaltung und laufende Aktualisierung der Stellenangebote und -gesuche; Information und Beratung über die freien Stellen im öffentlichen Dienst. Betreuung und Verwaltung der Beschäftigungsförderungsmaßnahmen (Praktika, zeitweiliger Einsatz von Arbeitslosen im Sinne des LG 11/86). EURES und Grenzüberschreitende Arbeitsvermittlung, Überprüfung der Voraussetzungen und Eintragung in die Mobilitätsliste; Beratung der Arbeitgeber über die Vergünstigungen für die Aufnahme von Arbeitnehmern.

**Breve descrizione:**

Acquisizione di posti disponibili e preselezione dei candidati con i requisiti: colloqui di consulenza e di orientamento; attuazione di visite aziendali e di analisi del posto di lavoro; collaborazione con altri servizi pubblici e privati, per indicare e intraprendere misure per favorire la mediazione, la formazione mirata e la riqualificazione; progetti atti a migliorare l'incontro tra domanda e offerta di lavoro; gestione e aggiornamento corrente delle domande e offerte di lavoro; informazione e consulenza sulle opportunità di occupazione nel pubblico impiego;; assistenza e gestione degli interventi a favore dell'occupazione (tirocini, impiego temporaneo di disoccupati ai sensi della l.p. 11/86). EURES e mediazione al lavoro transfrontaliero; controllo preventivo dei requisiti e iscrizione in lista di mobilità; consulenza ai datori di lavoro sulle agevolazioni per l'assunzione di lavoratori.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Einschreibungen in das Verzeichnis der Arbeitssuchenden sind leicht zurückgegangen, da die Verabschiedung des gvD 150/2015 nicht die sofortige Streichung aufgrund eines missachteten Gesprächstermins bzw. bestimmter Maßnahmen vorsieht. Die Anzahl der erfolgreichen Vermittlungen ist zurückgegangen, da durch die aufwändige Verwaltung der Akten der Arbeitssuchenden ein Rückgang der Tätigkeiten im Bereich des AG-Services zu verzeichnen ist.

**Commento agli indicatori:**

Le iscrizioni effettuate nell'elenco anagrafico delle persone con stato di disoccupazione sono scese leggermente. Questo per il fatto, che con l'approvazione del D.lgs. 150/2015 una persona che non rispetta i colloqui di orientamento e/o determinate misure non viene cancellata subito dalle liste. Il numero delle mediazioni riuscite è diminuito per la gestione impegnativa dei fascicoli delle persone con stato di disoccupazione che di conseguenza ha portato a una diminuzione dell'attività del servizio aziende.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Arbeitseingliederung und gezielte Vermittlung Inserimento lavorativo e collocamento mirato</b>					
Erfolgte Einschreibungen in die Rangordnung für die gezielte Vermittlung	Iscrizioni effettuate nella lista del collocamento mirato	Anzahl / quantità	776	650	541	○
Abgeschlossene gezielte Vermittlungen	Collocamenti mirati effettuati	Anzahl / quantità	292	270	307	●
Zugewiesene Personen in Anvertrauungsabkommen	Persone assegnate in convenzione di affidamento	Anzahl / quantità	389	340	356	●
Abgeschlossene Aufnahmeprogramme	Programmi di assunzione conclusi	Anzahl / quantità	37	40	71	●

Ausbezahlte Beiträge für die Aufnahme von Menschen mit Behinderungen	Contributi erogati per l'assunzione di persone disabili	Anzahl / quantità	491	500	521	●
--	---	-------------------	-----	-----	-----	---

**Zweck:**  
Integrazione in die Arbeitswelt von Angehörigen der geschützten Kategorien.

**Finalità:**  
Integrazione nel mondo del lavoro di appartenenti alle categorie protette.

**Kurze Beschreibung:**  
Gezielte Vermittlung durch Verbesserung und Entwicklung der Arbeitsfähigkeit, der Sozialkompetenz, Erhaltung und Vervollständigung der erworbenen Fähigkeiten: Informations- und Beratungstätigkeit; Analyse von Betrieb und Arbeitsplatz; Kompetenzanalyse; individuelle Rehabilitationsprojekte; Begleitung und Betreuung; gezielte Vermittlung laut geltenden Bestimmungen; Vergabe von Beiträgen an Betriebe und Anpassung der Arbeitsplätze; Zusammenarbeit mit den Gesundheits- und Sozialdiensten und anderen privaten und öffentlichen Körperschaften.

**Breve descrizione:**  
Collocamento mirato tramite miglioramento e sviluppo della capacità lavorativa, della competenza sociale, mantenimento e completamento delle capacità acquisite: attività di informazione e consulenza; analisi di azienda e posto di lavoro; analisi delle competenze; progetti individuali di riabilitazione; accompagnamento e assistenza; collocamento mirato ai sensi delle norme vigenti; assegnazione di contributi ad aziende e per l'adattamento dei posti di lavoro; collaborazione con i servizi sociali e sanitari e altri enti privati e pubblici.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Der rapide Anstieg der abgeschlossenen Aufnahmeprogramme ist auf die Verabschiedung des gvD 151/2015 zurückzuführen.

**Commento agli indicatori:**  
L'aumento rapido dei programmi di assunzione conclusi è dedotto dall'entrata in vigore del D.lgs. 151/2015.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Genehmigungsverfahren Autorizzazioni</b>						
	Ausgestellte saisonale Arbeitsgenehmigungen für Nicht-EU-Bürger	Autorizzazioni stagionali per cittadini extracomunitari rilasciate	Anzahl / quantità	424	450	420	●
	Genehmigte Anträge um außerordentlichen Lohnausgleich	Richieste autorizzate di cassa integrazione guadagni in deroga	Anzahl / quantità	60	140	32	○
	Genehmigte Sommerpraktika	Tirocini estivi autorizzati	Anzahl / quantità	5.619	5.200	6.056	●
	Genehmigte Praktika für Personen, die auf dem Arbeitsmarkt benachteiligt sind	Tirocini autorizzati per persone svantaggiate sul mercato del lavoro	Anzahl / quantità	60	75	80	●
	Beschäftigte Personen im Rahmen des zeitweiligen Einsatzes von Arbeitslosen	Persone impiegate in progetti per l'impiego temporaneo di persone disoccupate	Anzahl / quantità	120	150	125	●

**Zweck:**  
Verschiedene Genehmigungsverfahren, die von der Arbeitsgesetzgebung vorgeschrieben sind (vor allem Praktika, Arbeitsgenehmigungen für Nicht-EU-Bürger, außerordentlicher Lohnausgleich, Zeitweiliger Einsatz von Arbeitslosen).

**Finalità:**  
Diverse procedure di autorizzazione previste dalla legislazione in materia di lavoro (in primo luogo tirocini, autorizzazioni per cittadini extracomunitari, cassa integrazione in deroga, impiego temporaneo di persone disoccupate).

**Kurze Beschreibung:**  
Genehmigungen in folgenden Bereichen:  
- Arbeitsgenehmigungen für Nicht-EU-Bürger  
- Außerordentlicher Lohnausgleich  
- Sommerpraktika  
- Genehmigung und Finanzierung von Praktika mit Personen, die auf dem Arbeitsmarkt benachteiligt sind  
- Zeitweiliger Einsatz von Arbeitslosen

**Breve descrizione:**  
Autorizzazioni nei settori seguenti:  
- Autorizzazioni al lavoro per cittadini extracomunitari  
- Cassa integrazione guadagni in deroga  
- Tirocini estivi  
- Autorizzazione e finanziamento di tirocini per persone svantaggiate sul mercato del lavoro  
- Impiego temporaneo di persone disoccupate

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Die außerordentlichen Lohnausgleiche sind im Auslaufen.

**Commento agli indicatori:**  
La cassa integrazione guadagni in deroga è in fase di chiusura.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Arbeitsstreitfälle Controversie di lavoro</b>						
	Erfolgte Schlichtungen von Einzelstreitfällen (Privatwirtschaft und öffentlicher Dienst)	Conciliazioni di controversie individuali eseguite (private e pubblico impiego)	Anzahl / quantità	713	750	712	○
	Erreichte Einigungsquote	Percentuale di controversie conciliate raggiunta	%	78,00	75,00	92,00	●

Schlichtung von kollektiven Streitfällen einschließlich gemeinsamer Überprüfungen bei Mobilitätsverfahren	Conciliazione di controversie collettive inclusi gli esami congiunti nelle procedure di mobilità eseguite	Anzahl / quantità	14	30	16	<input type="radio"/>
Abgeschlossene Schiedsgerichte bei Disziplinarverfahren	Collegi di conciliazione e arbitrato in procedimenti disciplinari eseguiti	Anzahl / quantità	37	40	39	<input type="radio"/>

**Zweck:**

Schlichtung von Arbeitsstreitfällen, Schiedsgericht.

**Kurze Beschreibung:**

Für Streitfälle zwischen Arbeitnehmer und Arbeitgeber wird eine Schlichtung versucht, bevor man das Arbeitsgericht anruft. So ein Schlichtungsversuch ist in den meisten Fällen fakultativ. Dies kann individuelle Streitfälle oder die ganze Belegschaft eines Betriebes oder einen gesamten Wirtschaftszweig (kollektive Streitfälle) betreffen. Ein eigenes Schiedsorgan entscheidet bindend über verhängte Disziplinarmaßnahmen. Die Einigungsprotokolle werden beim Gericht hinterlegt und stellen einen Vollstreckungstitel dar. Dasselbe gilt für die Einigungsprotokolle auf Gewerkschaftsebene. Für Streitfälle im öffentlichen Dienst ist ebenfalls eine Schlichtung vorgesehen. Eine wichtige gesetzliche Grundlage für die Arbeitsstreitfälle ist die Zivilprozessordnung. Die Reform des Arbeitsmarktes hat zudem die Bescheinigung von Arbeitsverträgen eingeführt, damit Streitfälle bereits von vornherein vermieden werden können.

**Finalità:**

Conciliazione delle controversie in materia di lavoro, arbitrato.

**Breve descrizione:**

Per le controversie tra lavoratori e datori di lavoro, prima di adire le autorità giudiziarie, si tenta una conciliazione. Il tentativo di conciliazione è facoltativo nella maggior parte dei casi. Le controversie possono essere individuali oppure coinvolgere anche tutti i dipendenti di un'azienda o di un'intera categoria (controversie collettive). Un apposito organo di arbitrato decide sulle sanzioni disciplinari. I verbali di conciliazione vengono depositati in tribunale e costituiscono un titolo esecutivo. Lo stesso vale per i verbali di conciliazione in sede sindacale. Anche per le vertenze nel pubblico impiego è prevista una conciliazione. Il codice di procedura civile costituisce una fonte giuridica importante per le vertenze di lavoro. La riforma del mercato del lavoro inoltre ha introdotto la certificazione dei contratti di lavoro come strumento per evitare a priori controversie.

# Performance-Bericht 2016

## Relazione sulla performance 2016

### Gesundheit - Salute

#### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Gemeinsam mit den rasanten Entwicklungen in der Medizin, den steigenden Bedürfnissen und Erwartungen der Patientinnen und Patienten, dem europaweiten Ärztemangel und den geänderten rechtlichen Rahmenbedingungen ist die wachsende Herausforderung der alternden Gesellschaft ausschlaggebend für den neuen Landesgesundheitsplan 2016-2020, der Ende des Jahres nach landesweiten Beteiligungsprozessen genehmigt worden ist. Parallel dazu wurde der Gesetzentwurf zur Neuordnung des Landesgesundheitsdienstes ausgearbeitet, und wird im ersten Halbjahr 2017 durch den Landtag verabschiedet.

Di fronte ai progressi incalzanti della medicina, alle attese crescenti dei pazienti, alla carenza di medici estesa ormai a tutta l'Europa, e ai cambiamenti legislativi già attuati o previsti, la sfida crescente di una società sempre più anziana rende decisivo il nuovo Piano sanitario provinciale 2016-2020, approvato a fine anno in seguito a un processo partecipativo attivo e capillare. Contemporaneamente è stato completato il disegno di legge per il riordino del Servizio Sanitario Provinciale, che completerà il suo iter in Consiglio Provinciale nella prima metà del 2017.

#### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.		
<b>01</b>	<b>Durch die Planung und Kontrolle der Gesundheitsleistungen ist gewährleistet, dass der Sanitätsbetrieb mit seinen Partnern dem Bürger eine angemessene, qualitativ hochwertige, sichere und innovative Gesundheitsversorgung sicherstellt.</b>						
	<b>Tramite la programmazione e il controllo delle prestazioni sanitarie è assicurato che l'azienda sanitaria con i suoi partner garantisca al cittadino un'assistenza sanitaria qualitativamente alta, sicura e innovativa.</b>						
1	Ausgearbeiteter Landesgesundheitsplan	Piano sanitario provinciale elaborato	Anzahl / quantità	0	0	1	◐
2	Ausgearbeiteter Präventionsplan	Piano provinciale della prevenzione elaborato	Anzahl / quantità	1	1	1	◐
3	Führung des Registers der Autorisierung und Akkreditierung aller operativen Einheiten	Gestione del registro delle Autorizzazioni e degli accreditamenti di tutte le unità operative	Anzahl / quantità	0	1	1	◐
4	Pro-Kopf-Ausgaben des Landesgesundheitsdienstes	Spesa pro-capite per il servizio sanitario provinciale	Euro	2.346,52	2.266,15	2.321,59	◐

#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Indikator Nr. 1: der Landesgesundheitsplan wurde im November genehmigt, in den Folgejahren wird man die Umsetzung einzelner Maßnahmen überprüfen.

Indikator Nr. 2: der Präventionsplan ist in der Umsetzungsphase.

Indikator Nr. 3: die Zusammenarbeit mehrerer Ämter unserer Abteilung wird durch die Führung des einheitlichen Registers optimiert.

Indikator Nr. 4: im Vergleich zu den anfänglich geplanten Bereitstellungen wurden im Laufe des Jahres 2016 für unsere Abteilung weitere Gelder bereitgestellt.

#### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Indicatore n. 1: il Piano sanitario provinciale è stato approvato a novembre, negli anni a seguire si verificherà l'attuazione dei singoli obiettivi.

Indicatore n. 2: il piano della prevenzione è nella fase di attuazione.

Indicatore n. 3: la gestione di un registro unico consente di ottimizzare il lavoro in rete di più uffici della ripartizione.

Indicatore n. 4: rispetto agli stanziamenti previsti, nel corso del 2016 sono stati assegnati alla ripartizione ulteriori fondi.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>02</b>	<b>Die Planung, Kontrolle und Finanzierung des strukturellen (Bauten, Einrichtung, Ausstattung, Medizintechnik) und personellen Bedarfs (medizinisches Fachpersonal) für die Gesundheitsversorgung ist in Zusammenarbeit mit dem Sanitätsbetrieb gewährleistet.</b> <b>In collaborazione con l'azienda sanitaria è assicurata la programmazione, il controllo e il finanziamento del fabbisogno strutturale (fabbricati, arredamento, allestimento, tecnica della medicina) e personale (personale specialistico sanitario) per l'assistenza sanitaria.</b>						
1	Mehrjahresplan für Bauten	Programma pluriennale di costruzioni	Anzahl / quantità	1	1	2	●
2	Masterplan für Informatik	Masterplan per l'informatica	Anzahl / quantità	1	0	1	●
3	Großgeräteplan	Piano delle grandi apparecchiature	Anzahl / quantità	0	1	1	●
4	Neu ausgebildete Ärzte für Allgemeinmedizin	Medici di medicina generale neo formati	Anzahl / quantità	17	25	4	●
5	Neu ausgebildete Fachärzte	Medici specializzati neo formati	Anzahl / quantità	11	30	18	●
6	Anteil Investitionen am Haushalt der Abteilung Gesundheitswesen	Percentuale investimenti sul bilancio della ripartizione sanità	%	5,71	3,50	3,93	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Erstellung der Pläne für Gesundheitsbauten, Informatik und Medizintechnik ist erfolgt.  
Aufgrund des europaweiten Phänomens des Ärztemangels konnten insgesamt deutlich weniger Ärzte ausgebildet werden, als geplant war.  
Der Anteil der Investitionen am Haushalt ist infolge der neuen Zuweisungen an die Abteilung angestiegen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

È stata effettuata la redazione di programmi per l'edilizia sanitaria, l'informatica e le apparecchiature elettromedicali.  
In seguito al fenomeno della carenza di personale medico a livello europeo, sono stati formati complessivamente molti meno medici rispetto a quanto era stato programmato.  
La quota di investimenti sul bilancio è aumentata in seguito ai maggiori stanziamenti.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😊 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒  
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😊 - critico 😞 - interrotto ☒

<b>01</b>	<b>Planung und Umsetzung der Gesundheitsreform</b>		😊
	<b>Pianificazione e attuazione della Riforma sanitaria</b>		
2016	Genehmigung der Leitlinien zur Gesundheitsreform	Approvazione delle linee guida per la Riforma sanitaria	
2016	Umsetzungsplanung	Piano di attuazione	
2016	Ausarbeiten des Landesgesundheitsplanes	Elaborazione del Piano sanitario provinciale	
2016	Neuordnung der medizinischen Leistungen und Verortung derselben im Territorium bzw. im Krankenhaus: Umsetzungsplanung für 5 Disziplinen	Riordino delle prestazioni mediche e loro dislocazione sul territorio o in ospedale: piano di attuazione per 5 discipline	
2016	Beschlussfassung zu Optimierungen im Bereich Personal	Deliberazione per l'ottimizzazione nell'ambito del personale	
2016	Optimierung der Prozesse zur Erbringung der nicht medizinischen Leistungen (Einkauf, EDV, Verrechnung, u. a.)	Ottimizzazione dei processi di erogazione di prestazioni non mediche (acquisto, informativa, contabilità, e. a.)	
2016	Beschlussfassung zur Generierung von Einnahmen	Deliberazione per la generazione di entrate	
2016	Beschlussfassung zur Umsetzung von kurzfristigen Maßnahmen (Transporte, Wartelisten, Erste Hilfe, Organspende)	Deliberazione per l'attuazione di provvedimenti a breve termine (trasporti, liste di attesa, pronto soccorso, donazione organi)	
2016	Aktualisierung des LG 7/2001 (Verwaltungsreform)	Aggiornamento della LP 7/2001 (riforma amministrativa)	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Einige Maßnahmen haben sich im Jahr 2016 erstreckt, nachdem die Reform starken Widerstand erlebt hat. Aus diesem Grund konnten gewisse Meilensteine auch im Jahr 2016 nicht beendet werden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Alcune azioni si sono prolungate nel 2016, poiché il processo di riforma è stato fortemente ostacolato. Per lo stesso motivo certe *milestones* non si sono state concluse nemmeno nel 2016.

**02 Reorganisation der Abteilung Gesundheitswesen Riorganizzazione della Ripartizione Sanità** 😊

2015	Definition der Aufgabenbereiche der Abteilung	Definizione degli ambiti di competenza della Ripartizione
2015	Definition der Aufgabenbereiche des Südtiroler Sanitätsbetriebes	Definizione degli ambiti di competenza dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
2015	Definition der Nahtstellen mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb	Definizione dei punti di congiunzione con l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
2016	Personalzuweisung an die Ämter unter Berücksichtigung des vorzunehmenden Abbaus	Assegnazione del personale agli uffici in considerazione della riduzione da apportare
2016	Neufassung der Ämterordnung	Nuova redazione dell'ordinamento degli uffici

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die zwei Meilensteine sind ausgearbeitet, diskutiert und von den Ämtern gutgeheißen worden, sie müssen noch im Rahmen des neuen LG zur Neuordnung des Landesgesundheitsdienstes genehmigt werden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Le due azioni sono state compiute, discusse e hanno avuto il benestare degli uffici, devono ancora essere approvate nell'ambito della nuova LP di riordino del sistema.

**03 Einführung der zentralisierten Verwaltung des Gesundheitswesens ("GSA") und Umsetzung der Ermächtigungsverordnung Nr. 118/2011 Introduzione GSA e attuazione D. Lgs. 118/2011** 😊

2015	Fortsetzung der Vorbereitungsarbeiten (Analyse und Machbarkeitstudie) zur Führung einer Erfolgs- und Vermögensbuchhaltung im Rahmen der "GSA" (Gestione sanitaria accentrata).	Proseguimento dei lavori preparatori di analisi e fattibilità finalizzati alla tenuta della contabilità economico-patrimoniale della G.S.A. (Gestione sanitaria accentrata).
2015	Anfrage informationstechnischer Unterstützung, die für das Testen der Betriebstüchtigkeit des EDV-Programms ab dem 1. Januar 2016 von äußerster Bedeutung ist.	Richiesta di supporto informatico, fondamentale per testare le funzionalità dell'applicativo a partire dal 1° gennaio 2016.
2016	Anfrage informationstechnischer Unterstützung, die für das Testen der Betriebstüchtigkeit des EDV-Programms ab dem 1. Juli 2016 von äußerster Bedeutung ist.	Richiesta di supporto informatico, fondamentale per testare le funzionalità dell'applicativo a partire dal 1° luglio 2016.
2016	Tests des EDV-Programms, um den Erfordernissen des Dekrets Genüge zu tun.	Sperimentazione delle funzionalità dell'applicativo per soddisfare le esigenze del decreto.
2016	Fortsetzung der Vorbereitungsarbeiten zur Führung einer Erfolgs- und Vermögensbuchhaltung im Rahmen der "GSA" aufbauend auf die Ergebnisse der im Vorjahr durchgeführten Analyse auf den Landeshaushaltskapiteln des Funktionsziels 10, die direkt verwaltet werden.	Proseguimento dei lavori finalizzati alla tenuta della contabilità economico-patrimoniale della G.S.A. tenuto conto degli esiti sull'analisi effettuata nel 2015 sui capitoli del bilancio provinciale della Funzione obiettivo 10 di gestione diretta.
2016	Im Sanitätsbetrieb werden aufgrund der Landesrichtlinien und mit Rücksicht auf die vom Ministerium herausgegebenen Anwendungsfalldaten die Anpassungen an die Gesetzeslage und an die ministeriellen Vorschriften fortgesetzt.	Per quanto riguarda l'Azienda Sanitaria, proseguono gli adeguamenti alla normativa e alle disposizioni ministeriali sulla base delle direttive provinciali nel rispetto delle casistiche applicative emanate dal Ministero.
2016	Weiterführung der Vorbereitungsarbeiten zur Einhaltung der Vorschriften laut Titel 2 der Ermächtigungsverordnung Nr. 118/2011.	Proseguimento dei lavori preparatori finalizzati a rispettare le disposizioni contenute nel Titolo II del decreto legislativo n. 118/2011.
2016	Anpassung an die Gesetzeslage.	Adeguamento della normativa.
2016	Ausbildung des beteiligten Personals.	Formazione del personale coinvolto.
2017	Eventuell notwendige Systemanpassungen im Laufe der Durchführungsarbeiten.	Eventuali adattamenti dei sistemi potrebbero rendersi necessari in corso d'opera.

2017	Eventuell notwendige Systemanpassungen im Laufe der Durchführungsarbeiten.	Eventuali adattamenti dei sistemi potrebbero rendersi necessari in corso d'opera.
2017	Ab dem 1.1.2017: Erhebung der Geschäftsvorfälle mit der Erfolgs- und Vermögensbuchhaltung und Führung der buchhalterischen Pflichtbücher.	È prevista dal 1.1.2017 la partenza della rilevazione dei fatti gestionali in regime di contabilità economico-patrimoniale e della tenuta dei libri contabili obbligatori.
2017	Beim Sanitätsbetrieb werden die Anpassungen durch Landesrichtlinien und mit Rücksicht auf die Anwendungsfalldaten fortgesetzt.	Per quanto riguarda l'Azienda Sanitaria, proseguono gli adeguamenti sulla base delle direttive provinciali nel rispetto delle casistiche applicative.
2017	Erstellung des konsolidierten wirtschaftlichen Haushaltsvoranschlags fürs Geschäftsjahr 2018.	Redazione del bilancio preventivo economico annuale consolidato per l'esercizio 2018.
2017	Erstellung des wirtschaftlichen Haushaltsvoranschlags der "GSA" fürs Geschäftsjahr 2018 bezogen auf jenen Anteil der Finanzierung des Landesgesundheitsdienstes, der direkt vom Land verwaltet wird.	Redazione del bilancio preventivo economico annuale della G.S.A. per l'esercizio 2018 per la parte di finanziamento del Servizio Sanitario Provinciale gestito direttamente presso la Provincia.
2018	Der Sanitätsbetrieb führt die Anpassungen aufgrund der Landesrichtlinien und unter Beachtung der Anwendungsfalldaten weiter.	Per quanto riguarda l'Azienda Sanitaria, proseguono gli adeguamenti sulla base delle direttive provinciali nel rispetto delle casistiche applicative.
2018	Erfassung der Geschäftsvorfälle in der Vermögens- und Erfolgsbuchhaltung und Führung der buchhalterischen Pflichtbücher für jenen Anteil der Finanzierung des Landesgesundheitsdienstes, der direkt vom Land verwaltet wird.	Rilevazione dei fatti gestionali in regime di contabilità economico-patrimoniale per la parte di finanziamento del Servizio Sanitario Provinciale gestito direttamente presso la Provincia e tenuta dei libri contabili obbligatori.
2018	Während des Jahres könnten allfällige Anpassungen der Systeme erforderlich sein.	Eventuali adattamenti dei sistemi potrebbero rendersi necessari in corso d'anno.
2018	Erstellung der Jahresbilanz fürs Geschäftsjahr 2017 bezogen auf jenen Anteil der Finanzierung des Landesgesundheitsdienstes, der direkt vom Land verwaltet wird.	Redazione del bilancio di esercizio per l'anno 2017 per la parte di finanziamento del Servizio Sanitario Provinciale gestito direttamente presso la Provincia.
2018	Erstellung des wirtschaftlichen Haushaltsvoranschlags der "GSA" fürs Geschäftsjahr 2019.	Redazione del bilancio preventivo economico annuale della G.S.A. per l'esercizio 2019.
2018	Erstellung der konsolidierten Jahresbilanz fürs Geschäftsjahr 2017.	Redazione del bilancio d'esercizio consolidato per l'anno 2017.
2018	Erstellung des konsolidierten wirtschaftlichen Haushaltsvoranschlags fürs Geschäftsjahr 2019.	Redazione del bilancio preventivo economico annuale consolidato per l'esercizio 2019.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Bei der Durchführung hat man in geringem Maße von der Planung abweichen müssen, da die inzwischen geänderte Rechtslage z. T. Maßnahmen erfordert hat. Im Laufe des Jahres 2016 wurden anstelle der Meilensteine 1, 2, 3, 5 und 6 folgende eingebaut: Arbeiten zur Umsetzung der Ermächtungsverordnung 118/2011 infolge der Abänderungen durch LG 11/2014, Analyse der Kap. des Bereiches 13 des Landeshaushaltes und Zuordnung der Sachkonten, Festlegung der Unterkonten für eine korrekte Ausfüllung der der CE-Ministerialvorlage, Informatisierung des Verfahrens zur automatischen Ausfüllung der Ministerialvorlage und entsprechende Tests zur Betriebstüchtigkeit des EDV-gestützten Verfahrens, Abfassung von Rundschreiben zur Anpassung des Kontenplans des Sanitätsbetriebes und Änderungsvorschlag des Kontenplanes.

**Comento sullo stato di attuazione:**

L'attuazione è avvenuta con lievi scostamenti, rispetto alle previsioni, dovute al cambio della norma e degli interventi conseguenti. Nel corso del 2016 le azioni 1, 2, 3, 5 e 6 sono state sostituite dalle seguenti: adempimenti in attuazione del d.lgs. 118/2011 in seguito alle modifiche introdotte dalla LP 11/2014, analisi dei capitoli del bilancio provinciale relativi alla missione 13 e attribuzione dei conti co.ge, individuazione dei sottoconti per la corretta alimentazione del modello ministeriale CE, informatizzazione della procedura ai fini dell'alimentazione automatica del modello ministeriale e sperimentazione delle funzionalità della procedura informatica, emanazione di circolari per le modifiche al piano dei conti dell'Azienda sanitaria ed elaborazione di una proposta per un nuovo piano dei conti.

<b>04</b>	<b>Durchführungspfad zur Zertifizierbarkeit ("PAC") und Bescheinigung der Bilanzen des Sanitätsbetriebes und der "GSA" gemäß Ermächtungsverordnung Nr. 118/2011</b> <b>Percorso attuativo della certificabilità (PAC) e certificazione del bilancio dell'Azienda Sanitaria e della GSA ai sensi del D. Lgs. 118/2011</b>		
2016	Überwachung der vom Sanitätsbetrieb durchgeführten Wettbewerbsausschreibung aufgrund der vom Amt mitgeteilten Mindestinhalte;	Controllo esecuzione gara da parte dell'AS secondo il contenuto minimo fornito dall'ufficio;	
2016	Ausbildung des betroffenen Personals;	Formazione del personale coinvolto;	
2016	Erstellung einiger buchhalterischen und Verwaltungsprozeduren der "GSA";	Predisposizione delle prime procedure amministrativo-contabili della GSA;	
2016	Durchführung vonseiten der Gesellschaft der ersten beschränkten Überprüfungen beim Sanitätsbetrieb;	Attuazione da parte della società delle prime revisioni limitate previste per l'Azienda Sanitaria;	

2016	Überprüfung des Umsetzungsgrades des "PAC" vonseiten des Sanitätsbetriebes (bezogen auf die Tätigkeiten fürs Jahr 2016) und Abfassung eines entsprechenden Berichtes;	Verifica del livello di implementazione del PAC tenuto conto delle attività previste nel 2016 esponendo in apposita relazione una sintesi degli esiti della verifica;
2016	Anpassungen und Aktualisierung des "PAC" des Sanitätsbetriebes;	Adeguamenti e aggiornamento del PAC aziendale;
2016	"Arbeitsbeginn" der Revisionsgesellschaft und Betreuung des Sanitätsbetriebes in der Fortführung des "PAC";	Avvio lavori società di revisione e accompagnamento all'Azienda nella continuazione del PAC;
2016	Zusammenarbeit mit dem Sanitätsbetrieb bei der Ausschreibungsabwicklung zur Auftragsvergabe;	Collaborazione con Azienda Sanitaria per espletamento gara e assegnazione incarico;
2017	Überprüfung des Umsetzungsgrades des "PAC" (bezogen auf die Tätigkeiten fürs Jahr 2017) und Abfassung eines entsprechenden Ergebnisberichtes für den Sanitätsbetrieb, die "GSA" und die konsolidierte Situation;	Verifica del livello di implementazione del PAC tenuto conto delle attività previste nel 2017 esponendo in apposita relazione una sintesi degli esiti della verifica sia per l'Azienda Sanitaria sia per la GSA e il consolidato;
2017	Erstellung der buchhalterischen und Verwaltungsprozeduren der "GSA", die laut "PAC" fürs Jahr 2017 vorgesehen sind;	Predisposizione delle procedure amministrativo-contabili della GSA previste nel PAC per l'anno 2017;
2017	Ausarbeitung der Genehmigung und Beginn der Umsetzung des "PAC" für die "GSA" und für die konsolidierte Situation;	Elaborazione approvazione e inizio implementazione del PAC per la GSA e il consolidato;
2017	Durchführung der beschränkten Überprüfungen beim Sanitätsbetrieb durch die Gesellschaft;	Attuazione da parte della società delle revisioni limitate previste per l'Azienda Sanitaria;
2017	Fortsetzung der Arbeiten zur Durchführung des "PAC" für den Sanitätsbetrieb ;	Prosecuzione dei lavori di attuazione del PAC aziendale
2018	Durchführung der beschränkten Überprüfungen beim Sanitätsbetrieb durch die Gesellschaft;	Attuazione da parte della società delle revisioni limitate previste per l'Azienda Sanitaria;
2018	Überprüfung des Umsetzungsgrades des "PAC" (bezogen auf die Tätigkeiten fürs Jahr 2018) und Abfassung eines entsprechenden Ergebnisberichtes für den Sanitätsbetrieb, die "GSA" und die konsolidierte Situation;	Verifica del livello di implementazione del PAC tenuto conto delle attività previste nel 2018 esponendo in apposita relazione una sintesi degli esiti della verifica sia per l'Azienda Sanitaria sia per la GSA e il consolidato;
2018	Fortsetzung der Arbeiten zur Durchführung des "PAC" sei es für den Sanitätsbetrieb als auch für die "GSA";	Prosecuzione dei lavori di attuazione del PAC sia aziendale sia della GSA;
2018	Tatsächliche Zertifizierung der Bilanz des Sanitätsbetriebes.	Certificazione vera e propria del bilancio dell'AS.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Durchführung hat sich gegenüber der Planung zeitlich leicht verschoben, da sich die Abwicklung der vom Sanitätsbetrieb ausgeschrieben Auftragsvergabe für eine Beratung einer Revisionsgesellschaft hinausgezögert hat. Die Arbeit dieser Gesellschaft, die Begleitfähigkeit und Überarbeitung des "PAC" haben demnach 2016 noch nicht beginnen können: dies wird alles auf 2017 verschoben. Einige Meilensteine wurden im Jahr 2016 ersetzt oder ergänzt: Überprüfung und Ergänzung des technischen Anhangs zu den Ausschreibungsunterlagen, Teilnahmen an Seminaren zur Umsetzung des "PAC" zur Zertifizierbarkeit der Bilanz des Sanitätsbetriebes, Teilnahme an der Wettbewerbskommission zur Auftragsvergabe.

**Commento sullo stato di attuazione:**

L'attuazione è avvenuta con lievi scostamenti temporali rispetto a quanto previsto, dovuti al prolungarsi della gara dell'Azienda Sanitaria per l'aggiudicazione della consulenza alla società di revisione. I lavori della società non sono stati avviati nel 2016 e dunque neppure l'accompagnamento e le revisioni del PAC: esse sono rimandate al 2017. Nel 2016 alcune azioni sono state sostituite o integrate: esame e integrazione del documento di gara appendice tecnica, partecipazione a seminari relativi al percorso di attuazione dei PAC dedicato alla certificabilità del bilancio dell'Azienda sanitaria, partecipazione alla commissione di gara per l'assegnazione incarico.

**05 Bereich Reorganisation: Festlegung der institutionellen Aufgaben der Abteilung Gesundheitswesen und des Südtiroler Sanitätsbetriebes im Bereich Gesundheitsförderung durch Ausarbeitung klarer normativer Grundlagen**

**Ambito riorganizzazione: Definizione dei compiti istituzionali della Ripartizione Sanità e dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige nell'ambito della promozione della salute ed elaborazione di chiari fondamenti normativi**

2016	Überarbeitung des Landesgesetzes Nr. 1/1992	Rielaborazione della Legge provinciale n.1/92
2016	Ausarbeitung von zwei Gesetzesartikeln zu den Zuständigkeitsbereichen der zuständigen Landesämter sowie des Departments für Gesundheitsvorsorge des Sanitätsbetriebes	Elaborazione di due articoli di legge inerenti gli ambiti di competenza degli Uffici provinciali competenti nonché del Dipartimento di prevenzione dell'Azienda sanitaria

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das Landesgesetz 1/1992 wurde überarbeitet und die zwei Gesetzesartikel ausgearbeitet

**Commento sullo stato di attuazione:**

La legge provinciale 1/1992 è stata rielaborata e sono stati elaborati i due articoli di legge

<b>06</b>	<b>Schaffung der Rahmenbedingungen für die Durchführung der Audits im Bereich Lebensmittelsicherheit gemäß Verordnung (EU) 882/2004</b> <b>Creare le condizioni per lo svolgimento degli audits in materia di sicurezza alimentare ai sensi del Regolamento (UE) 882/2004</b>	
-----------	--	---

2016	Ausarbeitung eines Beschlusses für die Programmierung der Audittätigkeit im Fünfjahreszeitraum. Ausbildung der Auditors.	Elaborazione di una delibera per la programmazione dell'attività di audit nel periodo di cinque anni. Formazione degli auditors.
------	--	--

<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Der Audit Kurs 1. Level wurde auf das Jahr 2017 verlegt	<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> il corso audit di 1° livello è stato spostato al 2017
--	---

<b>07</b>	<b>Unterstützung zur Einführung der digitalisierten pharmazeutischen Verschreibung und der Verschreibung der fachärztlichen Leistungen</b> <b>Supporto per l'avvio della ricetta dematerializzata specialistica ambulatoriale e farmaceutica territoriale</b>	
-----------	--	---

2015	Analyse und Abfassung der Landesleitlinien über die Digitalisierung der pharmazeutischen Verschreibung	Analisi e predisposizione Linee Guida provinciali per la dematerializzata farmaceutica
2015	Analyse und Abfassung der Landesleitlinien über die Digitalisierung der Verschreibung der fachärztlichen Leistungen	Analisi e predisposizione Linee Guida provinciali per la dematerializzata specialistica ambulatoriale
2015	Unterstützung der Landesarbeitsgruppe für die Digitalisierung und Einführung der Verschreibung	Supporto al gruppo di lavoro provinciale "dematerializzata" per l'implementazione della ricetta
2016	Unterstützung bei der Bestimmung und Einführung der Regeln für die Verschreibung und Verabreichung der pharmazeutischen und fachärztlichen Leistungen	Supporto alla definizione e implementazione delle regole di prescrizione ed erogazione delle prestazioni farmaceutiche e specialistiche
2016	Bestimmung der Qualitätskontrollen für die Daten über die Verschreibungen und Verabreichungen	Definizione dei controlli per la qualità dei dati del prescritto e dell'erogato
2016	Konstante Überwachung der Informationsflüsse an das System der Datensammlung	Monitoraggio costante dei flussi dati verso i sistemi di accoglienza
2017	Anpassung der aktuellen Datenbanken an die neuen Registrierungsmodalitäten und Übermittlung der Daten an das Ministerium für Finanzen	Adeguamento degli attuali database alle nuove modalità di registrazione e trasmissione dei flussi verso il Ministero delle finanze

<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Die geplanten Arbeiten für die digitalisierte pharmazeutische Verschreibung wurden durchgeführt, die Informationsflüsse werden konstant überwacht.	<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> Le azioni previste per la ricetta dematerializzata sono state svolte, i flussi di dati vengono monitorati costantemente.
---	--

<b>08</b>	<b>Regelung des Neuen Krankenhausentlassungsbogens (N-KEB) und des Datenflusses zur Überwachung des Betreuungsnetzwerkes (MRA)</b> <b>Regolamentazione della Nuova Scheda di dimissione Ospedaliera (N-SDO) e del flusso Monitoraggio della Rete di Assistenza (MRA)</b>	
-----------	---	---

2016	Bestimmung der Qualitätskontrollen der Daten	Definizione dei controlli per la qualità dei dati
2016	Technische Unterstützung des Sanitätsbetriebes bei der Anpassung an die neuen Regeln für die Erhebung und Kodierung aller Variablen	Supporto tecnico all'Azienda Sanitaria per l'adeguamento alle nuove regole per la raccolta e la codifica di tutte le variabili
2016	Organisation und Durchführung der Weiterbildungskurse für ärztliches Personal und Verwaltungspersonal	Organizzazione ed effettuazione di corsi di aggiornamento per personale sanitario ed amministrativi
2016	Offizielles Inkrafttreten des Neuen KEB ab 1. Juni 2016	Avvio ufficiale nuova SDO a partire dal 1° giugno 2016
2017	Konstante Überwachung des Datenflusses	Monitoraggio costante del flusso dati

<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Nach den notwendigen Vorarbeiten und Tests wurde der Neue Krankenhausentlassungsbogen eingeführt.	<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> In seguito ai necessari lavori preparatori e test è stata introdotta la nuova Scheda di Dimissione Ospedaliera.
--	---

<b>09 Versorgung mit Arzneimitteln und Medizinprodukten auch im Rahmen der prothetischen Versorgung</b> <b>Assistenza con farmaci e dispositivi medici anche nell'ambito dell'assistenza protesica</b>		
2016	Neuordnung der Gewährung von Heilbehelfen	Riordino dell'erogazione dei presidi sanitari
2016	Eröffnung von neuen Apotheken in Südtirol	Apertura di nuove farmacie sul territorio della provincia di Bolzano
2016	Anpassung der Überwachung der Arzneimittelgroßhändler an die staatlichen Vorgaben	Adeguamento della vigilanza relativa ai grossisti di farmaci alle nuove disposizioni statali

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

**Apotheken:** Mit Beschluss der LR vom 8. März 2016, Nr. 269 wurde die endgültige Rangordnung für die Zuweisung der neu zu eröffnenden Apothekensitze genehmigt. Die Rangordnung wurde dann vom Verwaltungsgericht Bozen aufgrund von drei Rekursen im Juni 2016 ausgesetzt, die im Jänner 2017 verhandelt wurden. Mittlerweile liegen auch die Urteile vor.

**Heilbehelfe:** Es wurde ein Vorschlag bezüglich der Grundsätze zur Neuordnung der Gewährung von Heilbehelfen ausgearbeitet und mit Federfarma diskutiert. Der Vorschlag soll demnächst dem Ressort und dem Sanitätsbetrieb vorgestellt werden, damit anschließend die Regelung im Detail ausgearbeitet werden kann.

**Commento sullo stato di attuazione:**

**Farmacie:** con deliberazione della GP n. 269 dell'8 marzo 2016 è stata approvata la graduatoria definitiva per l'assegnazione delle nuove sedi delle farmacie. La graduatoria è stata successivamente sospesa nel giugno 2016 in seguito a tre ricorsi presentati al TAR di Bolzano, trattati nel gennaio 2017. Nel frattempo sono disponibili le sentenze.

**Presidi:** È stata elaborata e discussa con Federfarma una proposta riguardante i principi per il riordino della concessione di presidi. Tale proposta sarà presentata al Dipartimento e all'Azienda Sanitaria, in modo da poter redigere successivamente un regolamento dettagliato.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilung Gesundheit  
 Ripartizione Salute**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Juridische Beratungstätigkeit Attività di consulenza giuridica</b>						
	Anträge an die Schlichtungsstelle	Domande alla Commissione conciliativa	Anzahl / quantità	31	30	23	○
	Durchgeführte Schlichtungen 1. Verfahrensphase	Conciliazioni 1° fase procedimento eseguite	%	25,88	25,00	27,17	●
	Bewertete Fälle 2. Verfahrensphase	Casi valutati 2° fase procedimento	%	26,48	25,00	29,35	●

**Zweck:**

Rechtliche Beratung der Landesabteilung Gesundheitswesen in ihrer Gesamtheit (Abteilungsdirektion und Ämter).  
 Objektive Klärung von mutmaßlichen ärztlichen Fehlern in der Diagnose und/oder Behandlung.

**Finalità:**

Consulenza giuridica alla Ripartizione Sanità nel suo complesso (Direzione di Ripartizione e Uffici).  
 Valutazione oggettiva di presunti errori medici nella diagnosi e/o nella terapia.

**Kurze Beschreibung:**

- Recherche und Studium von rechtlichen Bestimmungen und der entsprechenden Rechtsprechung im Gesundheitsbereich;
  - Abgabe von rechtlichen Gutachten;
  - Formulierung von Gesetzes- oder normativen Texten (Verwaltungsreform und rechtliche Begleitung der klinischen Reform des Landesgesundheitsdienstes) sowie der entsprechenden Durchführungsbestimmungen;
  - Beantwortung von Anfragen rechtlicher Natur; etc.
- Verwaltung des Schlichtungsverfahrens:
- Beratung der Patienten bei der Antragstellung;
  - Betreuung der ersten oder Schlichtungsphase des Verfahrens (Schlichtungsgespräch zwischen den Parteien);
  - Betreuung der allfälligen zweiten Verfahrensphase oder Bewertungsphase durch die Kommission;
  - Verfassen des Tätigkeitsberichts;
  - Koordination der Schlichtungskommission;
  - außerordentliche Verwaltung der Einrichtung (Ernennung der Kommission, allfällige Überarbeitung der normativen Grundlagen, Werbung, etc.).

**Breve descrizione:**

- ricerca e studio della normativa e relativa giurisprudenza in ambito sanitario;
  - elaborazione di pareri legali;
  - formulazione di testi normativi (riforma amministrativa e supporto giuridico alla riforma clinica del Servizio sanitario provinciale) nonché delle relative norme di attuazione;
  - risposta a interrogazioni di natura giuridica; ecc.
- Gestione del procedimento conciliativo:
- consulenza ai pazienti nella presentazione della domanda;
  - cura della prima fase o fase conciliativa del procedimento (colloquio conciliativo tra le parti);
  - cura dell'eventuale seconda fase del procedimento o fase valutativa da parte della commissione;
  - relazione sull'attività;
  - coordinamento della Commissione conciliativa;
  - amministrazione straordinaria dell'organismo (nomina della commissione; eventuale modifica della base normativa, pubblicità, ecc.)

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Gesundheitsplanung Programmazione sanitaria</b>						
	Abgehaltene Sitzungen des Landeskomitees für die Gesundheitsplanung	Sedute del Comitato per la programmazione sanitaria effettuate	Anzahl / quantità	6	8	7	●

**Zweck:**

Die Gesundheitsplanung hat die Aufgabe der Anpassung des Gesundheitsdienstes an die Gesundheitsbedürfnisse der Bevölkerung mittels der Ermittlung der Gesundheitsziele, der Versorgung mit den notwendigen Mitteln für dessen Erreichung, der Überwachung des Verfahrens, der Bewertung der Ergebnisse.  
 Sie bildet die Grundlage gesundheitspolitischer Entscheidungen.

**Finalità:**

La programmazione sanitaria ha il compito di adattare il servizio sanitario ai bisogni di salute della popolazione attraverso l'identificazione degli obiettivi di salute, la messa a disposizione dei mezzi necessari al loro raggiungimento, il monitoraggio del percorso, la valutazione dei risultati.  
 Forma la base della decisionalità di politica sanitaria.

**Kurze Beschreibung:**

Gesundheitsreform, Erarbeitung von Leitlinien oder Beschlüssen für die Anwendung neuer Bestimmungen, Überwachung der Umsetzung, Berichterstattung, Sekretariat des Landeskomitees für die Planung im Gesundheitswesen: Einberufen der Sitzungen, Erstellen der Tagesordnung und Einholen aller Unterlagen, Protokollführung,

**Breve descrizione:**

Riforma sanitaria, elaborazione di linee guida o deliberazioni per l'applicazione di nuove disposizioni, monitoraggio dell'applicazione, resoconto, segreteria del Comitato provinciale per la programmazione in sanità: convocazione delle sedute, redazione dell'ordine del giorno e reperimento di tutta la documentazione, redazione verbali, nomina dei

Ernennung der Mitglieder alle drei Jahre.

membri ogni tre anni.

## Epidemiologische Beobachtungsstelle Osservatorio Epidemiologico

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Überwachung und Bewertung der gesundheitlichen Bedürfnisse der Bevölkerung und der Risikofaktoren für die Gesundheit</b> <b>Monitoraggio e la valutazione dei bisogni di salute e dei fattori di rischio per la salute nella popolazione</b>					
	Ausarbeitete Forschungsberichte für Okkio (dreijährig)	Elaborati rapporti di ricerca per indagine triennale Okkio	Anzahl / quantità	2	1	1 ●
	Ausarbeitete Themenseiten über Risikofaktoren – Überwachungssystem PASSI	Elaborate schede informative su fattori di rischio – Sistema di sorveglianza PASSI	Anzahl / quantità	28	11	11 ●
	Ausarbeitete Gesundheitsberichte (Impfungen und Infektionskrankheiten)	Elaborati rapporti sulla salute (vaccinazioni e infezioni)	Anzahl / quantità	5	5	5 ●

### Zweck:

Verbesserung der Qualität von gesundheitspolitischen Entscheidungen durch eine Programmierung, die die Festlegung von prioritären Maßnahmen vorsieht, denen der Gesundheitszustand und die vermeidbaren Risikofaktoren zugrunde liegen.

### Kurze Beschreibung:

Erstellung spezifischer, progressiv zunehmender und aktualisierter Datenbanken, um den Verlauf von verhaltensbedingten Risikofaktoren und Präventionsmaßnahmen zu überwachen. Stichprobenerhebungen (alle 2 und 4 Jahre) bei Grundschulkindern (6- bis 9-Jährige) und Jugendlichen in Mittel- und Oberschulen (11-, 13- und 15- Jährige) anhand von standardisierten Fragebögen. Monatliche telefonische Umfragen bei einer Stichprobenbevölkerung im Alter zwischen 18 und 69 Jahren. Die Tätigkeit besteht in der Koordination der Studien auf Landesebene, in Absprache mit dem Gesundheitsministerium und der Obersten Gesundheitsbehörde und in Zusammenarbeit mit den Bildungsressorts und dem Südtiroler Sanitätsbetrieb. Durchführung von Schulungen über die korrekte Erhebung der Fragebögen, der Verwendung der Anwendungsprogramme zur Registrierung der Daten; Qualitätskontrollen der Daten. Ausarbeitung der Themenseiten, die in tabellarischer und grafischer Form die wichtigsten Indikatoren wiedergeben und Empfehlungen für das Gesundheitspersonal und für die für die Planung, Umsetzung und Bewertung der Maßnahmen im Bereich der öffentlichen Gesundheit Zuständigen beinhalten.

### Finalità:

Migliorare la qualità delle decisioni di politica sanitaria cercando di orientare le scelte della programmazione tramite l'individuazione delle priorità di intervento basate sullo stato di salute della popolazione e sugli eventi evitabili.

### Breve descrizione:

Costruzione di banche dati specifiche, in progressiva crescita e aggiornamento, per monitorare l'andamento dei fattori di rischio comportamentali e degli interventi di prevenzione. Dati raccolti tramite indagini campionarie (ogni 2 e 4 anni), attraverso la somministrazione di questionari a bambini delle scuole elementari (tra i 6 e 9 anni) e ragazzi delle scuole superiori (11-13 e 15 anni), nonché attraverso interviste telefoniche mensili a un campione di popolazione di età tra i 18 e 69 anni. Il lavoro consiste nel coordinare le attività di organizzazione e conduzione delle indagini sia con il livello centrale, ossia con il Ministero della salute, l'Istituto Superiore di Sanità, sia con il livello locale, ossia con le Intendenze scolastiche e l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige. Formare il personale nella somministrazione dei questionari e nelle indagini telefoniche, organizzare i database per la registrazione dei dati, controllare la qualità dei dati. Vengono elaborate e predisposte singole schede tematiche, in cui sono presentati in forma tabellare e grafica specifici indicatori, e raccomandazioni per gli operatori del servizio sanitario provinciale, deputati alla progettazione, realizzazione e valutazione degli interventi di salute pubblica.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Unterstützung des überregionalen Netzwerkes für die Diagnose, Behandlung und Überwachung der seltenen Krankheiten</b> <b>Supporto alla rete interregionale per la diagnosi, la cura e il monitoraggio delle malattie rare</b>					
	Ausarbeitete Reports betreffend die seltenen Krankheiten	Report elaborati relative le malattie rare	Anzahl / quantità	12	12	12 ●
	Durchgeführte Aktualisierungen des Registers für die seltenen Krankheiten	Aggiornamento effettuato del Registro malattie rare	Anzahl / quantità	50	50	50 ●

### Zweck:

Hauptziel des überregionalen Bereichs für die seltenen Krankheiten ist die territoriale Vereinigung von vier Verwaltungen mit einheitlichen Strategien in der Versorgung von Personen mit seltener Krankheit, einschließlich der Erbringung der Diagnoseleistungen und/oder beispielgebenden Betreuung, die einfach und transparent und so

### Finalità:

L'obiettivo della rete per le malattie rare è quello di creare un ambito territoriale ampio, dato dal raggruppamento di più amministrazioni regionali, nel quale riproporre strategie uniche per l'assistenza alle persone con malattie rare, ivi compresa l'erogazione di prestazioni diagnostiche e/o di presa in carico di assoluta eccellenza, in modo

nahe wie möglich am Wohnort des Patienten stattfinden soll.

**Kurze Beschreibung:**

Organisatorische und technische Unterstützung des Südtiroler Sanitätsbetriebes, im Speziellen der Landeskoordinierungsstelle, für die Vernetzung der Betreuungszentren unseres Landes; Festlegung der Regeln und einer gemeinsamen Sprache; Wartung des Informationssystems; Überwachung der Daten; epidemiologische Tätigkeiten und Datenverarbeitung; Verwaltung der Login-Passwörter der Nutzer und des Pin-Codes der Patienten; Überprüfung der meldeamtlichen Daten der Patienten; Qualitätskontrolle der Daten und Korrigieren der Fehler; Sammlung der Meldungen von Krankheiten, die noch nicht in der Liste des M.D. 279/2001 enthalten sind, für eine mögliche Aktualisierung der Liste von Seiten des Ministeriums. Unterstützung bei der Bestimmung von objektiven Indikatoren für die Akkreditierung und bei der darauf folgenden Aktualisierung der überregionalen operativen Einheiten für die Diagnosestellung der seltenen Krankheiten.

semplice e trasparente per la persona e più vicino possibile al suo luogo di vita.

**Breve descrizione:**

Supporto organizzativo e tecnico all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, nello specifico al Centro di coordinamento provinciale, per la messa in rete dei centri di assistenza operanti in Provincia, la definizione delle regole e del linguaggio comuni, la manutenzione del sistema informativo, il monitoraggio dei dati, l'attività epidemiologica e l'elaborazione dei dati, la gestione login e password delle persone autorizzate ad accedere al sistema, la gestione del codice personale del paziente, la verifica della correttezza dei dati anagrafici dei pazienti, il controllo di qualità dei dati e la segnalazione di eventuali errori, la raccolta di tutte le segnalazioni di malattie non comprese nell'elenco del D.M. 279/2001 per un eventuale aggiornamento dell'elenco da parte del Ministero. Supporto per l'individuazione e l'identificazione degli indicatori oggettivi per l'accreditamento e il successivo aggiornamento delle unità operative per la diagnosi di malattia rara all'interno della rete.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Verwaltung des Landesregister der Gelenkprothesen und Diabetesregister und Umsetzung einer Erziehungsmaßnahme für Chronische Patienten</b>						
	<b>Gestione dei Registri provinciali delle protesi articolari e del diabete e intervento per l'educazione di persone affette da malattia cronica</b>						
	Durchgeführte Schulungsmodule	Corsi effettuati	Anzahl / quantità	3	6	6	●
	Erstellter Bericht über das Landesregister der Gelenkprothesen und Knieprothesen 2010-2015	Elaborato rapporto del registro delle protesi d'anca e ginocchio 2010-2015	Anzahl / quantità	1	0	1	●
	Erstellte Reports über die Hüftprothesen und Knieprothesen	Report elaborati su protesi d'anca e ginocchio	Anzahl / quantità	58	58	58	●
	Erstellte Reports über die Qualität des Registers der Gelenkprothesen	Elaborati report sulla qualità del Registro delle protesi articolari	Anzahl / quantità	4	4	4	●

**Zweck:**

Pathologieregister dienen der Archivierung und Charakterisierung aller Fälle einer bestimmten Krankheit oder eines gesundheitlichen Zustands in der Südtiroler Bevölkerung. Die Daten werden zum Zwecke der Planung, Verwaltung, Überwachung und Bewertung der Verteilung und Betreuung der Pathologie verwendet.

**Kurze Beschreibung:**

Kontinuierliche Aktualisierung des Registers der Gelenkprothesen (Hüfte, Knie, Schulter), um die Entwicklung und die Qualität der von den operativen Einheiten für Orthopädie der öffentlichen und privaten Strukturen unseres Landes implantierten Prothesen zu überwachen. Genaue Qualitätskontrolle der Eingangsdaten, Analyse und Berechnung der Indikatoren für die Bewertung der implantierten Prothesen durch das wissenschaftliche Komitee der Gelenkprothesen. Ähnlich erfolgt die kontinuierliche Aktualisierung des Landesregister der Diabetiker, um die Entwicklung der Krankheit in unserem Land zu überwachen, um die Tätigkeiten der Diabetikerzentren zu bewerten und um Maßnahmen zur Verbesserung der Betreuung der Diabetes-Patienten zu ermitteln; unterstützt werden diese Tätigkeiten vom Wissenschaftlichen Komitee für Diabetes. Start des Forschungsprojektes: Einführung einer strukturierten und systematischen Erziehungsmaßnahme des Diabetes-Patienten. Organisation der Rekrutierung von mindestens 150 Patienten mit Typ-2-Diabetes in den Diabetikerzentren Bozen und Meran. Einholen der Einwilligungen der Patienten, an der Schulung über die Selbstbehandlung der Krankheit und die anschließenden Überprüfungs Momente teilzunehmen. Leitung der Kurse für das Selbstmanagement der diabetischen Krankheit bei den rekrutierten Patienten, nach den vom Stanford Patient Education Research Center definierten Richtlinien.

**Finalità:**

I registri di patologia hanno lo scopo di archiviare e caratterizzare tutti i casi di una particolare malattia o di una condizione di salute rilevante nella popolazione altoatesina. I dati sono utilizzati per finalità di programmazione, gestione, controllo e valutazione della distribuzione delle patologie e dell'assistenza sanitaria.

**Breve descrizione:**

Aggiornamento continuo del registro provinciale delle protesi articolari (anca, ginocchio e spalla) per monitorare l'evoluzione e la qualità delle protesi impiantate da parte delle unità operative di ortopedia delle strutture pubbliche e private operanti sul territorio provinciale. Controllo puntuale della qualità dei dati immessi, analisi e calcolo degli indicatori per la valutazione delle protesi articolari tramite il comitato scientifico delle protesi articolari. In modo analogo viene effettuato un aggiornamento continuo del registro provinciale dei diabetici per monitorare l'evoluzione della patologia sul territorio provinciale, valutare l'attività dei centri diabetologici ed individuare le misure di miglioramento per l'assistenza al paziente diabetico, attraverso il supporto del comitato scientifico della malattia diabetica. Avvio del Progetto di ricerca: "Un intervento di implementazione strutturata e sistematica di educazione della persona diabetica". Organizzazione del reclutamento presso i centri di diabetologia di Bolzano e Merano, di almeno 150 pazienti diabetici di tipo 2. Raccolta delle autorizzazioni dei pazienti a partecipare ad un percorso di educazione all'autocura e ai successivi momenti di monitoraggio. Conduzione dei corsi per l'autogestione della malattia diabetica ai diabetici reclutati, secondo le linee guida definite dallo Stanford Patient Education Research Center.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Organisation, Ergänzung und Kontrolle der Datenbanken</b>					
	<b>Organizzare, integrare e controllare banche Dati</b>					
Erstellte Reports zur Qualitätskontrolle der Daten der wichtigsten Informationsflüsse	Report elaborati per controlli di qualità sui dati principali flussi informativi	Anzahl / quantità	95	100	120	●
Vorgenommene Aktualisierungen der Tabellen zu den chronischen Krankheiten / Kontrolle der Daten der wichtigsten Informationsflüsse	Aggiornamenti effettuati delle tabelle relative le patologie croniche	Anzahl / quantità	280	280	300	●

**Zweck:**

Eine systematisch organisierte umfassende Sammlung von Qualitätsdaten nach bestimmten Datensatz-Layouts garantieren, die durch ministerielle Dekrete definiert wurden und verpflichtend vom Land den Einrichtungen wie dem Gesundheitsministerium, dem Ministerium für Wirtschaft und Finanzen, der Obersten Gesundheitsbehörde zu übermitteln sind.

**Kurze Beschreibung:**

Nach Erlass des ministeriellen Dekrets, das bereichsspezifisch (Krankenhausaufenthalte, Arzneimittelverbrauch, Verbrauch von Medizinprodukten, Geburten und Neugeborene usw.) die Art und den Zeitpunkt der Datenübertragung bestimmt, folgt die Abfassung der Landesleitlinien über die Umsetzung der nationalen Normen mit den erforderlichen Änderungen zur Berücksichtigung der lokalen Bedürfnisse. Die Leitlinien werden mittels Beschluss der Landesregierung genehmigt und bestimmen das Datum des Inkrafttretens des neuen Informationsflusses sowie die Art der Datenübertragung vom Südtiroler Sanitätsbetrieb zum Ressort Gesundheit, Sport, Soziales und Arbeit und die Weiterleitung an die nationalen Kompetenzeinrichtungen. Auf Landesebene wird eine bedeutende, kontinuierliche Überwachung der Datenqualität durchgeführt, sowohl bei der Archivierung der Daten auf Landesebene als auch vor dem Weiterleiten an die nationalen Organe. Nach zirka einem Jahr nach Inkrafttreten des neuen Informationsflusses beginnen die Wartungsarbeiten am Informationsfluss sowie eventuelle gesetzliche Änderungen oder Ergänzungen auf nationaler Ebene. Die Hauptbereiche sind: Krankenhausaufenthalte, Geburten, fachärztliche ambulatorische Betreuung, Arzneimittelverbrauch auf dem Territorium und auf Krankenhausebene, Palliativkuren, Medizinprodukte, Abhängigkeiten, Erste Hilfe, Landesnotrufzentrale, Labor, fachärztliche ambulatorische Betreuung im Rahmen der stationären Aufenthalte.

**Finalità:**

Garantire una raccolta sistematica, organizzata, completa e di qualità dei dati secondo specifici tracciati record, definiti da decreti ministeriali, che costituiscono il debito informativo della Provincia Autonoma di Bolzano nei confronti di istituzioni quali il Ministero della salute, il Ministero dell'Economia e delle Finanze, l'Istituto Superiore di Sanità.

**Breve descrizione:**

In seguito all'emanazione di decreti ministeriali, che definiscono le modalità e i tempi di trasmissione di tutte le informazioni, specifiche per singoli settori, quali ad esempio i ricoveri, il consumo di farmaci, il consumo di dispositivi medici, i parti e le nascite, ecc. segue la predisposizione di linee guida provinciali, finalizzate al recepimento delle norme nazionali, con le necessarie integrazioni per tener conto delle necessità locali. Le linee guida sono poi approvate con delibera della Giunta provinciale, e definiscono la data di entrata in vigore del nuovo flusso informativo, nonché le modalità di trasmissione dei dati da parte dell'Azienda Sanitaria all'Assessorato alla Sanità, che successivamente trasmette alle istituzioni nazionali di competenza. Viene svolto un significativo, costante monitoraggio della qualità dei dati, sia nella fase di archiviazione a livello provinciale che prima dell'invio agli organismi nazionali. Dopo circa un anno dall'entrata a regime di un nuovo flusso, parte l'attività di manutenzione del flusso informativo, nonché eventuali integrazioni dello stesso per modifica normativa a livello nazionale. I principali ambiti sono: ricoveri, parti, specialistica ambulatoriale, farmaceutica territoriale e ospedaliera, cure palliative, dispositivi medici, dipendenze, pronto soccorso, emergenza urgenza, laboratorio, specialistica per interni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Überwachung und Bewertung des Landesgesundheitsdienstes (SSP)</b>					
	<b>Monitoraggio e valutazione del Servizio Sanitario Provinciale (SSP)</b>					
Ausgearbeitete Tabellen für den Sanitätsbericht	Tabelle elaborate per la relazione sanitaria	Anzahl / quantità	720	720	720	●
Ermittelte Indikatoren für das Programma Nazionale Esiti	Indicatori rilevati per il Programma Nazionale Esiti	Anzahl / quantità	69	185	270	●
Entwickelte Angaben für die Indikatoren des DWH SiVAS	Elaborazione specifiche per indicatori del DWH SiVAS	Anzahl / quantità	80	130	140	●
Ermittelte Indikatoren zur Beurteilung der Performance	Indicatori individuati per la valutazione della performance	Anzahl / quantità	179	100	185	●

**Zweck:**

Ausarbeitung von einer Reihe von Indikatoren zur Unterstützung der Verwaltung des Landesgesundheitsdienstes, um die Qualität, die Effizienz und die Angemessenheit der Überwachung der festgesetzten Mindestbetreuungsstandards und der Gesundheitsausgaben zu messen.

**Finalità:**

Rendere disponibile, a livello provinciale un insieme d'indicatori a supporto del governo del Servizio Sanitario Provinciale (SSP), per misurare la qualità, l'efficienza, l'appropriatezza, del monitoraggio dei Livelli Essenziali di Assistenza e della spesa sanitaria.

**Kurze Beschreibung:**

Bestimmung des Target / Service-Benutzer DWH, Bestimmung des Bereichs / Analysebereichs für das Abfrage-Tool, Definition und Vereinbarung für die Verbreitung und Nutzung des Daten-Abfrage-Tools, Definition der punktuellen Indikatoren, des Forschungsmaßes zur Katalogisierung der Indikatoren, Quellen der Daten, Syntax zur Berechnung der Indikatoren. Überprüfung der in der Testversion vorhandenen Indikatoren, Vorstellung und erstes Feedback der künftigen DWH Nutzer. Parallel werden die Unterlagen über die Konzeption und Interpretation der Indikatoren vorbereitet.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Nach erfolgter Planung hat sich die Notwendigkeit ergeben, detaillierte Analysen durchzuführen. Daher die erhöhte Anzahl der Indikatoren.

**Breve descrizione:**

Identificazione del target / utente del servizio DWH, definizione delle aree / ambiti di analisi che verranno trattati dallo strumento di interrogazione, definizione e condivisione delle modalità di diffusione e fruizione dello strumento di interrogazione dati, definizione puntuale indicatori, delle dimensioni di ricerca per catalogare indicatori, delle fonti dei dati, dei codici (sintassi) di calcolo degli indicatori. Verifica e controllo degli indicatori disponibili in ambiente test, presentazione e primo feedback ai soggetti che saranno futuri utenti del DWH. In parallelo viene predisposta la documentazione di supporto al progetto e alla interpretazione degli indicatori.

**Commento agli indicatori:**

In seguito alla pianificazione è emersa la necessità di effettuare analisi più dettagliate. Questo spiega la significativa crescita del numero di indicatori da calcolare.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>6</b>	<b>Wissenschaftliche und bereichsspezifische Publikationen</b> <b>Publicazioni scientifiche e di settore</b>					
	Ausgearbeitete wissenschaftliche Artikel und Berichte	Articoli e relazioni scientifici elaborati	Anzahl / quantità	4	1	1 ●

**Zweck:**

Der primäre Zweck der Grundlagenforschung ist das Verständnis der Beziehung zwischen den verschiedenen Variablen in einem gegebenen Prozess. Daher werden Fakten, Ereignisse und Verhaltensweisen innerhalb eines bestimmten Wissensgebiet mittels wissenschaftlicher Methode lokalisiert, interpretiert und überarbeitet.

**Kurze Beschreibung:**

Bestimmung der Themen und Austausch mit den klinischen Spezialisten, Entwicklung von Indikatoren und statistische Analyse zum Zweck einer wissenschaftlichen Publikation, Präsentation der Arbeit einer Zeitschrift, Versenden des Paper / Plakat an das Organisationskomitee der Konferenz, Sammlung, Analyse und Überprüfung der verschiedenen Referate; endgültige Veröffentlichung oder Präsentation auf nationalen und internationale Tagungen.

**Finalità:**

Lo scopo primario della ricerca di base è la conoscenza delle relazioni tra le diverse variabili in gioco in un determinato processo. Si tratta quindi di scoprire, interpretare e revisionare fatti, eventi e comportamenti relativi a determinati ambiti della conoscenza, attraverso il metodo scientifico.

**Breve descrizione:**

Individuazione della tematica e condivisione con gli specialisti clinici di riferimento, Elaborazione degli indicatori e analisi statistica ai fini di una pubblicazione scientifica, Presentazione del lavoro ad una rivista /invio del paper / poster al comitato organizzativo del convegno, Raccolta, analisi e revisioni delle diverse relazioni/conferenze. Pubblicazione finale o presentazione a convegni nazionali ed internazionali.

**Operative Einheit Klinische Führung**  
**Unità Operativa Governo Clinico**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1</b>	<b>Überprüfung des Besitzes der Anforderungen für die Gewährung der Bewilligung und Akkreditierung</b> <b>Verifica del possesso dei requisiti per il rilascio dell'autorizzazione e dell'accreditamento</b>					
	Durchgeführte Audits für Akkreditierung	Audit eseguiti per l'accreditamento istituzionale	Anzahl / quantità	32	40	40 ●
	Durchgeführte Audits für Bewilligung	Audit eseguiti per l'autorizzazione all'esercizio	Anzahl / quantità	30	50	60 ●

**Zweck:**

Gewährleistung der Qualität und Sicherheit ex ante mittels Überprüfung, ob private und öffentliche Anbieter von Gesundheitsleistungen, die strukturellen, technologischen, organisatorischen und personellen Anforderungen besitzen. Unterstützung bei der Entwicklung, Instandhaltung und Verbesserung von Qualitätssystemen auf dem Gesundheitssektor in der Autonomen Provinz Bozen.

**Kurze Beschreibung:**

**PHASEN:**

- Eingang der Anfragen im Amt 23.6 Amt für Hygiene und öffentliche Gesundheit für die Bewilligung und in den Ämtern 23.1 Amt für Krankenhäuser Amt für Gesundheitssprengel / 23.2 Amt für Gesundheitssprengel für die Akkreditierung;

**Finalità:**

Garanzia ex ante di qualità e sicurezza tramite verifica del possesso dei requisiti strutturali, tecnologici, organizzativi e di personale, da parte degli erogatori privati e pubblici di prestazioni sanitarie. Facilitare lo sviluppo, mantenimento e miglioramento dei sistemi di qualità in sanità nella provincia autonoma di Bolzano.

**Breve descrizione:**

**FASI:**

- Ricezione incarico da parte dell'Ufficio 23.6 / Ufficio Igiene e salute pubblica per l'autorizzazione o dagli Uffici 23.1 Ufficio ospedali / 23.2, ufficio distretti sanitari per l'accreditamento;
- Esame della documentazione e dell'autovalutazione, effettuata da

- Überprüfung der Unterlagen und der Selbstbewertung durch die Einrichtung aufgrund einschlägiger Checklisten, mit eventuellen Vertiefungen und Klärungen;
  - Eventuelle Vor-Audits;
  - Planung der Kontrolle vor Ort in Abstimmung mit der zu prüfenden Einrichtung;
  - Zusendung der Kontrollankündigung mit Angabe des Zeitplanes und der Art ihrer Durchführung;
  - Durchführung der Überprüfung;
  - Abfassung des Überprüfungsberichtes; dieser besteht aus einem Bericht und aus den vom Team ausgefüllten Checklisten
  - Vorstellung des Überprüfungsberichtes vor der untersuchten Einrichtung und Einholen eventueller Anmerkungen und Hinweise zu den Fristen für die Anpassung an die mangelhaft erfüllten Anforderungen;
  - Bewilligung: Übermittlung des abschließenden Auditberichtes an das Amt 23.6 Amt für Hygiene und öffentliche Gesundheit (Schlussfolgerung);
  - Akkreditierung : Vorstellung des Berichtes mit Anmerkungen vor dem TAB für die Abfassung des Schlussvorschlages;
  - Übermittlung des Abschlussberichtes (Gutachten) des TAB an die Ämter 23.1 / Amt für Krankenhäuser Amt für Gesundheitssprengel / 23.2 Amt für Gesundheitssprengel (Abschluss).
- parte della struttura su specifiche liste di riscontro, con eventuali approfondimenti e chiarimenti;
  - Eventuale pre-audit;
  - Programmazione della visita di verifica, concordata con la struttura da esaminare;
  - Invio dell'avviso della verifica, con indicazione degli orari e delle modalità di svolgimento;
  - Esecuzione della verifica;
  - Stesura del rapporto di verifica, composto da una relazione e dalle liste di riscontro compilate dal team;
  - Presentazione del rapporto di verifica alla struttura esaminata, con raccolta di eventuali osservazioni e indicazioni sui tempi di adeguamento ai requisiti carenti;
  - In caso di autorizzazione: trasmissione all'Ufficio 23.6 Ufficio Igiene e salute pubblica della relazione finale dell'Audit Team; (Deduzione)
  - In caso di accreditamento: presentazione del rapporto e delle osservazioni alla CTA, per la formulazione della proposta finale.
  - Trasmissione agli Uffici 23.1 Ufficio ospedali / 23.2 ufficio distretti sanitari della proposta finale (parere) della CTA (CONCLUSIONE).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>2</b>	<b>Klinisches Risikomanagement Gestione dei rischi clinici</b>					
Durchgeführte Audits - Sentinel Events (ES)	Audit eseguiti per Eventi sentinella (ES)	Anzahl / quantità	14	15	30	●
Durchgeführte Validierungen der Schadensersatzforderungen	Validazione richieste risarcimento danni effettuati	Anzahl / quantità	200	220	174	●
Durchgeführte Validierung Best Practices	Validazione best practices effettuate	Anzahl / quantità	3	7	2	●

**Zweck:**

1. Verbesserung der Patientensicherheit und Eindämmung der klinischen Risiken im Hinblick auf Patienten, Anwender und verantwortliche Organisation, in der Gesundheitsversorgung mit proaktiven und reaktiven Ansätzen.
2. Überprüfung ob öffentliche und private Anbieter von Gesundheitsdienstleistungen, die notwendigen strukturellen, technologischen, organisatorischen und personellen Anforderungen besitzen.
3. Unterstützung bei der Entwicklung, der Wartung und der Verbesserung des klinischen Risikomanagement und der Patientensicherheit, im Gesundheitssektor der Autonomen Provinz Bozen.

**Kurze Beschreibung:**

- Management der Sentinel-Ereignisse
- Eingabe der Daten in das ministeriellen Überwachungssystem SIMES (Sistema informativo per il monitoraggio degli errori)
- Durchführung der Treffen
- Nach Analyse Eingabe und Validierung der vom Ministerium geforderten Daten (Plattform SIMES - Sistema informativo per il monitoraggio degli errori)
- Überwachung des Umsetzungsgrades der im Rahmen der Analysen identifizierten Korrekturmaßnahmen
- Management der Schadensersatzforderungen
- Validierung der in die SIMES Plattform eingegebenen Daten
- Empfehlungen des Ministeriums zur Vorsorge von Sentinel Events
- Überwachung des Umsetzungsgrades der ministeriellen Empfehlungen auf der Ebene des Sanitätsbetriebes;
- Good Clinical Practice: Erhebung des Vorhandenseins von "Best Practice" auf der Ebene des Sanitätsbetriebes;
- Erhebung welche Best Practices auf Betriebsebene umgesetzt sind
- Validierung der Daten
- Pharmakovigilanz: Zusammenarbeit und Unterstützung der Umsetzung des Nachweissystems der ADR („Adverse Drug Reaction“), als Teil des ministeriellen Projekts (AIFA)

**Finalità:**

1. Miglioramento della sicurezza dei pazienti e contenimento dei profili di rischio (clinico), per pazienti, operatori e responsabili organizzativi, in ambito sanitario con approccio proattivo e reattivo.
2. Verifica del possesso dei requisiti strutturali, tecnologici, organizzativi e di personale, da parte degli erogatori privati e pubblici di prestazioni sanitarie.
3. Facilitare lo sviluppo, mantenimento e miglioramento dei sistemi di gestione del rischio clinico e della sicurezza dei pazienti in ambito sanitario della Provincia autonoma di Bolzano.

**Breve descrizione:**

- Gestione degli eventi sentinella
- Inserimento delle schede nel sistema di monitoraggio ministeriale SIMES (Sistema informativo per il monitoraggio degli errori)
- Svolgimento incontri per l'analisi degli eventi
- Inserimento dei dati richiesti dal Ministero post analisi all'interno del portale SIMES (Sistema informativo per il monitoraggio degli errori) e loro validazione
- Monitoraggio dello stato d'implementazione delle azioni correttive identificate a seguito delle analisi svolte
- Gestione del sistema delle richieste per risarcimento danni
- Validazione dei dati inseriti all'interno del sistema di monitoraggio SIMES da parte dell'Azienda Sanitaria
- Raccomandazioni ministeriali per la prevenzione degli eventi sentinella
- Monitoraggio dello stato di implementazione delle raccomandazioni ministeriali a livello dell'Azienda Sanitaria;
- Good Clinical Practice: rilevazione delle Best Practice presenti a livello dell'azienda sanitaria;
- mappatura delle possibili *best practices* implementate a livello aziendale
- validazione dei dati inseriti all'interno del portale
- Farmacovigilanza: collaborazione e supporto al sistema di rilevazione delle ADR (reazioni avverse al farmaco) all'interno del

- Pharmakovigilanz in Zusammenarbeit mit dem Amt für Gesundheitssprengel und dem regionalen Zentrums im Veneto
- Training für das EDV-System VigiWork für ADR Meldung
- Unterstützt bei der Organisation von Fortbildungsveranstaltungen für Gesundheitsberufe.

- progetto ministeriale (AIFA) di Farmacovigilanza (con l'Ufficio distretto sanitari e il Centro Regionale del Veneto)
- Formazione sul sistema informatizzato VigiWork per la segnalazione delle ADR
- Supporto all'organizzazione degli eventi formativi per i professionisti sanitari.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Infolge eigens dafür vorgesehener Weiterbildung im Bereich des Risikomanagements seitens des Sanitätsbetriebes sind die sentinel events im Vergleich zu den geplanten deutlich angestiegen.

**Commento agli indicatori:**

In seguito allo sviluppo della cultura del rischio in Azienda Sanitaria tramite apposita formazione è aumentata significativamente la segnalazione di eventi sentinella rispetto a quanto programmato.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>3</b>	<b>Beurteilung von Gesundheitstechnologien (Health Technology Assessment - HTA)</b> <b>Valutazione delle tecnologie in sanità (Health Technology Assessment - HTA)</b>					
	Durchgeführte Beurteilungen zum Thema HTA (Health Technologie Assessment)	Valutazioni eseguite sulla tematica HTA (Health Technologie Assessment)	Anzahl / quantità	1	3	3

**Zweck:**

Verbesserung der klinischen und der organisatorischen Angemessenheit von der Anwendung von Gesundheitstechnologien. Der Begriff Gesundheitstechnologie bezieht sich auf: Medizinprodukte, Geräte, diagnostische und therapeutische Technologien (pharmakologische, nicht pharmakologische, chirurgische T.) Supportsysteme (Elektronische Krankengeschichten, Telemedizin, Zentrallabor, Blutbanken) organisatorische Maßnahmen (Day Hospital, Integrierte Hauspflege, Leitlinien, Betreuungspfade). Die multidisziplinäre Analyse beinhaltet als Dimensionen:

- Performance
- Patientensicherheit
- Wirksamkeit
- Wirtschaftlichkeit
- Soziale, legale, ethische und politische Auswirkungen

**Kurze Beschreibung:**

1. Priorisierung der zu beurteilenden Technologie
2. Beurteilung der Technologie hinsichtlich Bedarf, Wirksamkeit, Angemessenheit, Wirtschaftlichkeit, Gleichheit, Sicherheit
3. Synthese der Daten und Fakten
4. Interpretation
5. Kontextanalyse
6. Berichterstattung und Empfehlungen
7. Wahl der Methoden und Instrumente für die Verbreitung der Ergebnisse
8. Wahl der Methoden und Instrumente für die Umsetzung der Ergebnisse in der Praxis
9. Überwachung der Folgen der Anwendung

**Finalità:**

Miglioramento dell'appropriatezza clinica e organizzativa delle tecnologie sanitarie. Con il termine tecnologie sanitarie si intende: Dispositivi, attrezzature, presidi, tecnologie diagnostiche, tecnologie terapeutiche (farmacologiche, non farmacologiche, chirurgiche, ecc.), sistemi di supporto (cartelle cliniche elettroniche, telemedicina, laboratorio centralizzato, banca del sangue, ecc.) modalità organizzative gestionali (modalità di erogazione: DH, assistenza domiciliare integrata, linee guida, percorsi assistenziali, ecc.).

Le dimensioni del processo di analisi multidisciplinare comprendono:

- performance
- sicurezza clinica
- efficacia
- economicità
- impatto sociale, legale, etico, politico

**Breve descrizione:**

1. Identificazione e scelta delle priorità per la tecnologia oggetto di studio
2. Valutazione della tecnologia in termini di bisogno, efficacia, appropriatezza, efficienza, equità, sicurezza
3. Raccolta delle prove disponibili
4. Interpretazione delle evidenze
5. Analisi del contesto
6. Predisposizione di report di risultati e raccomandazioni
7. Scelta del metodo e degli strumenti per la divulgazione dei risultati ottenuti
8. Scelta del metodo e degli strumenti per l'implementazione e l'applicazione nella pratica dei risultati
9. Monitoraggio dell'impatto ottenuto dalla valutazione

**Amt für Krankenhäuser  
Ufficio Ospedali**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>1</b>	<b>Ausarbeitung und Finanzierung des Bautenprogramms in den sieben öffentlichen Krankenhäusern des Landes</b> <b>Elaborazione e finanziamento del programma di costruzione nelle sette strutture ospedaliere della Provincia</b>					
	Erstellte Jahres- und Mehrjahrespläne	Programmi annuali e pluriennali elaborati	Anzahl / quantità	10	10	2
	Finanzierte Bauvorhaben	Opere finanziate	Anzahl / quantità	15	15	7
	In Ausführung stehenden Bauvorhaben	Opere in costruzione	Anzahl / quantità	15	15	7

Erstellte technische Gutachten	Pareri tecnici elaborati	Anzahl / quantità	60	50	50	●
--------------------------------	--------------------------	----------------------	----	----	----	---

**Zweck:**  
Planung und Finanzierung von Neu- und Umbauarbeiten in den sieben öffentlichen Krankenhäusern.

**Kurze Beschreibung:**  
Genehmigung von Raumprogrammen, Gesamtkonzepten und Grobkostenschätzungen betreffend Neubauten, außerordentliche Instandhaltungs- und Umbauarbeiten.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Im Zuge der Harmonisierung der Haushalte ist die Jahres- und Mehrjahresplanung angepasst worden: man hat Synergien geschaffen, die es ermöglicht haben verschiedene Dokumente, die bisher jährlich erstellt wurden, in mehrjährige Planungsdokumente einfließen zu lassen.

**Finalità:**  
Programmazione e finanziamento di nuove costruzioni e dei lavori di ristrutturazione nelle sette strutture ospedaliere pubbliche.

**Breve descrizione:**  
Approvazione dei programmi planivolumetrici, dei concetti globali, delle stime di costo per le nuove opere e dei lavori di manutenzione straordinaria nonché di ristrutturazione.

**Commento agli indicatori:**  
In seguito all'armonizzazione dei bilanci è stata rivista la programmazione annuale e pluriennale: sono state sfruttate delle sinergie che hanno reso possibile la confluenza di documenti finora redatti annualmente in documenti programmatori pluriennali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Erhebung des Bedarfs und Finanzierung für medizintechnische Geräte und Einrichtungen in den sieben öffentlichen Krankenhäusern Südtirols</b> <b>Rilevazione del fabbisogno e finanziamento delle apparecchiature elettromedicali e arredamenti nelle sette strutture ospedaliere pubbliche</b>						
	Angekaufte und finanzierte medizintechnische Geräte	Apparecchiature elettromedicali acquistate e finanziate	Anzahl / quantità	110	120	120	●
	Ausgearbeiteter Bedarfsplan für Medizintechnik	Piano di fabbisogno per le apparecchiature elettromedicali elaborato	Anzahl / quantità	1	1	1	●
	Ausgearbeitete HTA-High Technology Assessment-Berichte	Relazioni HTA-High Technology Assessment elaborate	Anzahl / quantità	3	2	1	●

**Zweck:**  
Sicherstellung der angemessenen Ausrüstung und Ausstattung der sieben öffentlichen Krankenhäuser mit medizintechnischen Groß- und Kleingeräten.

**Kurze Beschreibung:**  
Überprüfung und Entscheidungsfindung für den Ankauf wie auch für die Anmietung von medizintechnischen Groß- und Kleingeräten. Koordinierung der Bereiche Einrichtungen und Ausstattung mit medizintechnischen Geräten in Zusammenarbeit mit dem Ressort für öffentliche Bauarbeiten und den technischen Ämtern der Gesundheitsbezirke.

**Finalità:**  
Garantire l'arredamento e l'attrezzatura adeguata delle sette strutture ospedaliere con apparecchiature elettromedicali piccole e grandi.

**Breve descrizione:**  
Verifica e presa di decisione per l'acquisto e il noleggio di apparecchiature elettromedicali. Coordinamento dei settori arredamento e attrezzature con apparecchiature elettromedicali in collaborazione con il dipartimento per le opere pubbliche e gli uffici tecnici dei Comprensori Sanitari.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Ausarbeitung und Finanzierung des EDV-Bedarfs in den sieben öffentlichen Krankenhäusern des Landes</b> <b>Rilevazione e finanziamento del fabbisogno informatico nelle sette strutture ospedaliere pubbliche della provincia</b>						
	Finanzierte Hardwaregeräte	Apparecchiature hardware finanziate	Anzahl / quantità	500	500	500	●
	Finanzierte strategische Betriebsprojekte	Progetti aziendali strategici finanziati	Anzahl / quantità	7	5	11	●

**Zweck:**  
Informatisierung im Krankenhausbereich und Koordinierung der Vernetzung der Krankenhäuser mit dem Territorium. Schwerpunkte sind dabei die elektronische Verschreibung, das Krankenhausinformationssystem, die informatisierte Befundung, die Einheitliche Vormerkzentrale unter Einhaltung der Privacy-Bestimmungen.

**Kurze Beschreibung:**  
Bedarfserhebung für die Hard- und Software-Ausstattung für die öffentlichen Krankenhäuser des Landes mit Genehmigung des Ankaufsprogramms des Südtiroler Sanitätsbetriebes und des vom Amt für Krankenhäuser erstellten Berichts zur Festsetzung der

**Finalità:**  
Informatizzazione nel settore ospedaliero e coordinamento dei lavori di rete tra gli ospedali e il territorio. Priorità in tale contesto sono: la prescrizione elettronica, il sistema ospedaliero informativo, la refertazione informatizzata, il centro unico di prenotazione con il rispetto delle disposizioni sulla privacy.

**Breve descrizione:**  
Rilevazione del fabbisogno per l'hardware e software negli ospedali pubblici della provincia con approvazione del programma di acquisto dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige e in considerazione della relazione predisposta da parte dell'Ufficio Ospedali per la determinazione delle

Zuweisungen für den Ankauf von Geräten, Anlagen und anderen beweglichen Gütern sowie der EDV-Projekte mit der entsprechenden Aufteilung der Geldmittel für den Ankauf von Hard- und Software.

assegnazioni per l'acquisto di apparecchiature, di attrezzature e di altri beni mobili, nonché progetti informatici, con la divisione relativa dei fondi per l'acquisto di hardware e software.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuebrb. Govern.
<b>4</b>	<b>Abschluss von Vereinbarungen zur Gewährleistung zur gesundheitlichen Betreuung im In- und Ausland</b> <b>Stipula di convenzione per l'assicurazione di prestazioni sanitarie al livello nazionale e internazionale</b>					
Abgeschlossene Konventionen	Convenzioni stipulate	Anzahl / quantità	7	6	6	●

**Zweck:**

Sicherstellung des Rechts auf gesundheitliche Betreuung im In- und Ausland

**Kurze Beschreibung:**

Abschluss von Vereinbarungen für spitalsärztliche wie auch hoch spezialisierte Leistungen, welche der öffentliche Landesgesundheitsdienst in Südtirol nicht garantieren kann und die daher von Universitätskliniken und öffentlichen Krankenhäusern in Österreich und Deutschland entsprechend ihrer Spezialisierung sowie technischen wie auch fachärztlichen Eignung durchgeführt werden dürfen. Konkret handelt es sich um Vereinbarungen und die Überwachung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit für die Betreuung auf den Gebieten der Radiotherapie, der Transplantationen, der Betreuung von Alkoholabhängigen, von Lippen-, Kiefer- und Gaumenspalten, von Drogen- und Medikamentenabhängigen, von Rheuma-Patienten und Herzkranken.

**Finalità:**

Assicurazione del diritto all'assistenza sanitaria al livello nazionale e internazionale

**Breve descrizione:**

Stipula di convenzioni per prestazioni ospedaliere nonché per prestazioni altamente specializzate, le quali non possono essere garantite da parte del servizio Sanitario Pubblico in Provincia e che per tale motivo devono essere erogate da cliniche universitarie e strutture ospedaliere pubbliche in Austria e in Germania, con riferimento alla loro specializzazione nonché alle loro qualità tecniche e specialistiche. Concretamente si tratta di convenzioni e del monitoraggio della collaborazione transfrontaliera per l'assistenza nei settori della radioterapia, dei trapianti, dell'assistenza per la dipendenza da alcol, palatoschisi, per tossicodipendenze e dipendenze da medicinali, per pazienti reumatici e cardiopatici.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuebrb. Govern.
<b>5</b>	<b>Verwaltung des Krankentransportdienstes</b> <b>Gestione del servizio trasporto infermi</b>					
Konventionierte Fahrzeuge	Mezzi convenzionati	Anzahl / quantità	192	180	193	●
Vertragsgebundene Hubschrauber	Elicotteri convenzionati	Anzahl / quantità	3	3	3	●
Durchgeführte Krankentransporte	Trasporti infermi effettuati	Anzahl / quantità	149.500	150.000	149.500	●
Durchgeführte Flugrettungseinsätze	Voli di elisoccorso effettuati	Anzahl / quantità	2.500	2.300	2.500	●
Transportierte Patienten in der Flugrettung	Pazienti trasportati nell'elisoccorso	Anzahl / quantità	2.400	2.400	2.400	●
Durchgeführte Flugminuten	Minuti volo effettuati	Anzahl / quantità	92.500	92.000	92.500	●

**Zweck:**

Sicherstellung eines zeitnahen, qualitativ hochstehenden Krankentransportdienstes.

**Kurze Beschreibung:**

Umsetzung der Zuständigkeiten des Landes im Hinblick auf die Festlegung der Tarife für die direkt und indirekt zu erbringenden Leistung auf dem Gebiet des dringenden und nicht dringenden Krankentransportes, der Programmierung der landesweiten Bereitstellung/Vorhaltung von Rettungsmitteln sowie der Umsetzung der nationalen wie auch internationalen Richtlinien bei der Sicherstellung der Leistungen im Rahmen der gesetzlich vorgesehenen Rettungskette. Zudem gilt es für die Umsetzung der Richtlinien für die Bereitstellung von Rettungsmitteln im Zusammenhang mit dem landesweiten Plan für die Sicherstellung des dringenden und nicht dringenden Krankentransports, mit Überprüfung der Einhaltung der Vorgaben für die Verschreibbarkeit von Krankentransporten zu Lasten des Landesgesundheitsdienstes mit grenzüberschreitender Zusammenarbeit, Sorge zu tragen.

**Finalità:**

Assicurazione di un servizio di trasporto infermi tempestivo e altamente qualificato.

**Breve descrizione:**

Applicazione delle competenze della Provincia nel rispetto della determinazione delle tariffe per le prestazioni, da erogare in forma diretta e indiretta nel settore del trasporto infermi urgente e non urgente. Programmazione della messa a disposizione provinciale di mezzi di soccorso, nonché realizzazione delle linee guida nazionali e internazionali nell'ambito della assicurazione delle prestazioni per la rete di soccorso, prevista dalle leggi in vigore. Inoltre si tratta di prevedere le misure per l'applicazione delle linee guida per la messa a disposizione di mezzi di soccorso nel contesto di un piano provinciale per trasporto infermi urgente e non urgente, con verifica del rispetto delle disposizioni per la prescrittibilità di trasporti a carico del Servizio Sanitario Provinciale con la collaborazione transfrontaliera.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>6</b>	<b>Finanzierung des landesweiten Screenings mit Maßnahmenplan zur Früherkennung und Bekämpfung von Brustkrebs, Gebärmutterhalskrebs und des Kolon-Rektum-Tumors</b> <b>Finanziamento dello screening provinciale e del pacchetto di provvedimenti per l'erogazione delle prestazioni sanitarie, da erogare per la prevenzione del tumore alla mammella, alla cervice uterina e al colon retto</b>						
	Aufforderungen zum Screening	Inviti all'esecuzione di uno screening	Anzahl / quantità	12.000	0	0	●

**Zweck:**

Sicherstellung einer angemessenen Vorsorge und Früherkennung, mit dem Ziel der Bekämpfung von Tumorerkrankungen bei Frauen und Männern.

**Kurze Beschreibung:**

Umsetzung des Vorsorgeprojektes mit Vorbereitung aller notwendigen Maßnahmen für die Einladungen von rund 120.000.- Südtirolern pro Jahr in einem 3-Jahres-Zeitraum, die sich den Screening-Programmen zur Früherkennung von Brustkrebs, Gebärmutterhalskrebs und des Kolon-Rektums-Tumors, aufgrund entsprechender klinischer sowie wissenschaftlicher Empfehlungen unterziehen sollten.

**Finalità:**

Assicurazione di un'assistenza adeguata per la prevenzione, con lo scopo di combattere le patologie tumorali nella popolazione femminile e maschile.

**Breve descrizione:**

Realizzazione del progetto di prevenzione con la predisposizione delle misure necessarie per gli inviti a ca. 120.000 cittadini altoatesini l'anno, che si devono sottoporre ai programmi di screening per la prevenzione del tumore al seno, alla cervice uterina e al colon retto, sulla base delle raccomandazioni cliniche e scientifiche, per un periodo triennale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>7</b>	<b>Überprüfung der Implementierung eines Maßnahmenpakets mit den Schulämtern für die Betreuung von Kindern mit Auffälligkeiten</b> <b>Verifica dell'implementazione di un pacchetto di misure per l'assistenza dei bambini e adolescenti, affetti da disturbi comportamentali, in stretta collaborazione con le Intendenze scolastiche</b>						
	Durchgeführte Überprüfungen für die Behandlung von Kindern und Jugendlichen mit spezifischen Lernstörungen	Verifiche effettuate per il trattamento di bambini e adolescenti con disturbi specifici dell'apprendimento	Anzahl / quantità	7	2	2	●

**Zweck:**

Sicherstellung einer angemessenen Betreuung von Kindern und Jugendlichen mit Auffälligkeiten und Verhaltensstörungen

**Kurze Beschreibung:**

Erarbeitung und Umsetzung eines Maßnahmenpaketes mit den Schulämtern für die Betreuung von Kindern mit Auffälligkeiten

**Finalità:**

Assicurazione di un'assistenza adeguata dei bambini e adolescenti con disturbi comportamentali

**Breve descrizione:**

Elaborazione e realizzazione di un pacchetto di misure in accordo con le Intendenze scolastiche per l'assistenza e la cura di bambini con disturbi comportamentali

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>8</b>	<b>Behandlung der Rekurse für gesundheitliche Beschwerden</b> <b>Treatmento dei ricorsi in materia di reclami sanitari</b>						
	Behandelte Rekurse	Ricorsi trattati	Anzahl / quantità	250	200	200	●
	Angenommene Rekurse	Ricorsi accettati	Anzahl / quantità	40	0	80	●
	Behandelte Beschwerden	Reclami trattati	Anzahl / quantità	250	220	180	●
	Ausgestellte Vorabgenehmigungen	Autorizzazioni preventive rilasciate	Anzahl / quantità	20	20	20	●

**Zweck:**

Sicherstellung des Rechts der Südtiroler Bevölkerung auf gesundheitliche Betreuung im In- und Ausland.

**Kurze Beschreibung:**

Behandlung gesundheitlicher Beschwerden und Rekurse in Zusammenhang mit der Ablehnung der Übernahme von Gesundheitskosten durch den Landesgesundheitsdienst. Dazu kommen die gesetzlich vorgesehenen Vorabgenehmigungen für hoch

**Finalità:**

Garantire il diritto della popolazione altoatesina all'assistenza sanitaria a livello nazionale e internazionale.

**Breve descrizione:**

Trattamento dei reclami e dei ricorsi in materia sanitaria, collegati al diniego dell'assunzione delle spese sanitarie da parte del Servizio Sanitario Provinciale. Si aggiungono inoltre le autorizzazioni preventive per le prestazioni altamente specializzate all'estero.

spezialisierte Leistungen im Ausland, die unter gewissen klinischen Voraussetzungen erbracht werden müssen und die von einer Expertenkommission vorab begutachtet werden müssen, um hierfür eine Ermächtigung zur Kostenübernahme durch den Landesgesundheitsdienst ausstellen zu können.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Behandelte Beschwerden sind grundsätzlich Bürgeranliegen

**Commento agli indicatori:**

I reclami trattati sono fundamentalmente richieste provenienti dai cittadini

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>9 Gewährung von Beiträgen und Subventionen im sanitären Bereich</b>						
<b>Concessione di contributi e sovvenzioni in ambito sanitario</b>						
Entgegengenommene Anträge um Subventionen	Richieste per sovvenzioni presentate	Anzahl / quantità	110	98	112	●
Genehmigte Anträge um Subventionen	Richieste di sovvenzioni approvate	Anzahl / quantità	100	93	112	●
Ausbezahlte Anträge um Subventionen	Richieste di sovvenzioni liquidate	Anzahl / quantità	100	93	112	●
Entgegengenommene Ansuchen um Investitionen	Richieste per investimenti presentate	Anzahl / quantità	60	55	36	●
Genehmigte Anträge um Investitionen	Richieste di investimenti approvate	Anzahl / quantità	50	50	36	●
Ausgezahlte Anträge um Investitionen	Richieste di investimenti liquidate	Anzahl / quantità	50	50	50	●
Eingereichte Ansuchen für Investitionsbeiträge zugunsten von Privatkliniken	Richieste presentate per investimenti a favore di cliniche private	Anzahl / quantità	10	8	5	●
Genehmigte und finanzierte Ansuchen für Investitionsbeiträge für Privatkliniken	Richieste approvate e finanziate per contributi di investimenti a favore delle cliniche private	Anzahl / quantità	5	5	3	●

**Zweck:**

Beiträge, Beihilfen, Investitionen und Subventionen im Gesundheitsbereich für Tätigkeiten der Gesundheitsfürsorge außerhalb von Krankenhauseinrichtungen zugunsten von besonders bedürftigen Personen, um ihren Zugang zu den Gesundheitsdiensten zu erleichtern und die Familien zu unterstützen, für die Prävention von Krankheiten und Behinderungen, an die Bevölkerung gerichtete Gesundheitserziehung und Förderung, mit besonderer Berücksichtigung Minderjähriger.

**Finalità:**

Contributi, sussidi, investimenti e sovvenzioni per il settore sanitario e per le attività per svolgimento d'iniziative di informazione, di promozione della salute, per l'assistenza di persone bisognose e per le loro famiglie, per la prevenzione di malattie e di forme di handicap, per iniziative di educazione alla salute, rivolte alla popolazione con un'attenzione particolare dei fabbisogni dei minorenni

**Kurze Beschreibung:**

Förderung von Privatinitiativen (Investitionen) im Gesundheitsbereich und von Projekten im Rahmen des Rotationsfonds. Umsetzung des Landesgesetzes Nr. 14/91 mit Überprüfung zur Vergabe von Beiträgen und Subventionen an die Blutspendervereinigung AVIS.

**Breve descrizione:**

Favorire iniziative nel settore privato (investimenti) nel settore sanitario e dei progetti nell'ambito del fondo di rotazione. Applicazione della legge provinciale n. 14/91 con verifica della concessione di contributi e sovvenzioni all'Associazione dei donatori del sangue AVIS.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>10 Genehmigung, Finanzierung und Überprüfung der zusätzlich finanzierten Projekte des Südtiroler Sanitätsbetriebes</b>						
<b>Approvazione, finanziamento e verifica dei progetti con finanziamento aggiuntivo a favore dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige</b>						
Überprüfte Projekte	Progetti valutati	Anzahl / quantità	-	6	8	●

**Zweck:**

Durchführung der von der Dreijahresprogrammierung im Landesgesundheitsdienst vorgesehenen Entwicklungsprojekte im klinischen Bereich und auf dem Gebiet der Gesundheitsvorsorge.

**Finalità:**

Effettuazione dei progetti di sviluppo, previsti nel settore clinico e nel settore della promozione, rientranti nella programmazione sanitaria triennale.

**Kurze Beschreibung:**

Genehmigung und Finanzierung von Projekten des Südtiroler Sanitätsbetriebes, mit dem Ziel das bestehende Angebot und die bestehende Qualität der Gesundheitsleistungen für die Bevölkerung in spezifischen Bereichen zu verbessern und auszubauen.

**Breve descrizione:**

Approvazione e finanziamento dei progetti dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, con lo scopo di migliorare e ampliare l'offerta esistente e la qualità delle prestazioni sanitarie a favore della popolazione in ambiti specifici.

## Amt für Gesundheitssprengel Ufficio Distretti sanitari

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Schaffung der Bedingungen für die Organisation der gesundheitlichen Grundversorgung und der direkten und indirekten fachärztlichen Versorgung der Bürger im Bereich der psychischen Gesundheit Creazione delle condizioni per l'organizzazione dell'assistenza sanitaria primaria e specialistica diretta e indiretta ai cittadini nell'ambito della salute mentale</b>					
Eingereichte Beiträge	Contributi presentati	Anzahl / quantità	6	6	6	●
Genehmigte Beiträge	Contributi concessi	Anzahl / quantità	6	6	6	●
Ausgezahlte Beiträge	Contributi versati	Anzahl / quantità	6	6	6	●
Eingereichte Anträge um Finanzierung und Zuweisungen	Richieste di assegnazioni e finanziamenti ricevuti	Anzahl / quantità	12	10	9	●
Genehmigte Anträge um Finanzierungen und Zuweisungen	Richieste di assegnazioni e finanziamenti concessi	Anzahl / quantità	12	10	9	●
Ausgezahlte Anträge für Finanzierungen und Zuweisungen	Richieste di assegnazioni e finanziamenti liquidati	Anzahl / quantità	12	10	9	●

### Zweck:

Erfüllung der Bedürfnisse der Bürger im Bereich Gesundheit durch ein gezieltes qualitatives und quantitatives Angebot von Seiten der öffentlichen und der akkreditierten privaten Dienste.  
Gewährleistung der angemessenen und finanzierbaren Gesundheitsversorgung auf lange Sicht.

### Kurze Beschreibung:

Erkennen der Bedürfnisse und der Art von Leistungen und angemessenen Strukturen, Ausarbeitung der Gesetz- und Verwaltungsakte, der Richtlinien, Kriterien und Leitlinien für Körperschaften und private Organisationen, Gewährleistung von Beiträgen und Finanzierungen auch direkter Natur, Kontrolle der Spesenabrechnungen, Liquidierung, Erlass von Ermächtigungen, Beratung und Information.

### Finalità:

Soddisfare i bisogni di salute del cittadino con un'offerta qualitativa e quantitativa mirata da parte dei Servizi pubblici e dei Servizi privati accreditati.  
Garantire l'appropriatezza e la finanziabilità dell'assistenza sanitaria a lungo termine.

### Breve descrizione:

Individuazione del fabbisogno e della tipologia di prestazioni e di strutture adeguate, elaborazione di atti normativi e amministrativi, direttive, criteri e linee guida a enti e organizzazioni private convenzionate, concessione di contributi finanziamenti anche diretti, controlli delle rendicontazioni di spesa, liquidazioni, rilascio autorizzazioni, consulenze ed informazioni.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Optimierung und fortlaufende Anpassung der Entwicklung der Versorgung mit Arzneimitteln und Medizinprodukten auch im Rahmen der prothetischen Versorgung an die Bedürfnisse der Bevölkerung Ottimizzazione e continuo adeguamento dell'assistenza con farmaci e dispositivi medici anche nell'ambito dell'assistenza protesica alle esigenze della popolazione</b>					
Ausgestellte Ermächtigungen für prothetischen Behelfe	Autorizzazione per protesi rilasciate	Anzahl / quantità	150	150	157	●
Durchgeführte Inspektionen	Ispezioni effettuate	Anzahl / quantità	20	20	6	●
Neu eröffnete Apotheken	Nuove farmacie aperte	Anzahl / quantità	0	0	0	●
Minderausgaben zur staatlichen Grenze für Arzneimittelausgaben	Minor spesa rispetto al livello della spesa per farmaci prevista dallo Stato	Anzahl / quantità	12.000.000	11.000.000	11.000.000	●

### Zweck:

Gewährleistung der Angemessenheit, Sicherheit und Finanzierbarkeit der Versorgung mit Arzneimitteln, Medizinprodukten und prothetischen Behelfen

### Kurze Beschreibung:

- Ermächtigung der Apotheken
- Ausschreibung neuer Apotheken
- Aufsicht über die Apotheken
- Inspektionen der Apotheken
- Ermächtigung der Arzneimittelgroßhändler und der Lieferfirmen von prothetischen Behelfen
- Aufsicht über die Arzneimittelgroßhändler und über die

### Finalità:

Garantire l'appropriatezza, la sicurezza e la finanziabilità dell'assistenza farmaceutica, dei dispositivi medici e protesica.

### Breve descrizione:

- Autorizzazione delle farmacie
- Indizione di nuove farmacie
- Vigilanza sulle farmacie
- Ispezioni delle farmacie
- Autorizzazione dei grossisti di medicinali e dei fornitori di ausili protesici
- Vigilanza sui grossisti di medicinali e sui fornitori di ausili protesici

- Lieferfirmen von prothetischen Behelfen
- Inspektionen der Arzneimittelgroßhändler
- Umsetzung der wesentlichen Betreuungsstandards im Bereich Arzneimittel und Medizinprodukte
- Festlegung von Zusatzleistungen im Bereich Arzneimittel und Medizinprodukte
- System der Pharmakovigilanz und Sicherheit der Medizinprodukte
- Entscheidung betreffend Abgabeformen der Arzneimittel und Medizinprodukte
- Überwachung und Steuerung der Ausgaben des Landesgesundheitsdienstes für Arzneimittel und Medizinprodukte
- Umsetzung der Verschreibungsregeln und Einschränkungen
- Maßnahmen zur Förderung der Angemessenheit der Verschreibung und Verwendung der Arzneimittel und Medizinprodukte
- Betreuung ministerielle Datenflüsse im Bereich Arzneimittel und Medizinprodukte
- Ausarbeitung der Verträge mit den Apotheken und anderen Gesundheitseinrichtungen zur Abgabe von Arzneimitteln und Medizinprodukten zu Lasten des Landesgesundheitsdienstes
- Festlegung der Tarife für Kriegsinvaliden
- Behandlung Rekurse
- Behandlung beanstandete Rezepte
- Liquidierungsmaßnahmen
- Führung des Verzeichnisses der Ticketbefreiungen
- Kontrolle Heilbehelfe, Rezepturarzneien und zahnärztliche Leistungen im Rahmen der Zuweisungen an den Südtiroler Sanitätsbetrieb
- Ispezioni dei grossisti di medicinali
- Attuazione dei livelli essenziali di assistenza nell'ambito farmaceutico e dei dispositivi medici
- Determinazione di prestazioni aggiuntive nell'ambito farmaceutico e dei dispositivi medici
- Sistema della farmacovigilanza e della sicurezza dei dispositivi medici
- Decisione in merito alle modalità di erogazione nell'ambito farmaceutico e dei dispositivi medici
- Monitoraggio e governo della spesa del Servizio sanitario provinciale nell'ambito farmaceutico e dei dispositivi medici
- Attuazione delle regole prescrittive e delle relative limitazioni
- Disposizioni per la promozione dell'appropriatezza e dell'uso dei medicinali e dei dispositivi medici
- Assistenza dei flussi ministeriali nell'ambito farmaceutico e dei dispositivi medici
- Elaborazione di contratti con le farmacie e altre strutture sanitarie per la distribuzione di medicinali e dispositivi medici a carico del Servizio Sanitario Provinciale
- Determinazione delle tariffe per gli invalidi civili
- Elaborazione dei ricorsi
- Elaborazione contestazioni ricette
- Misure di liquidazione
- Gestione dell'elenco delle esenzioni ticket
- Controllo dei presidi sanitari, galenici magistrali e prestazioni odontoiatriche in merito alle assegnazioni all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Aus personal-technischen Gründen konnten im Jahr 2016 nur sechs von den geplanten zwanzig Inspektionen im pharmazeutischen Bereich durchgeführt werden

**Commento agli indicatori:**

Per motivi di personale e tecnici nell'anno 2016 sono state effettuate solo sei delle venti ispezioni previste in ambito farmaceutico

**Amt für Gesundheitsökonomie  
Ufficio Economia sanitaria**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Finanzierung des Landesgesundheitsdienstes Finanziamento del Servizio Sanitario provinciale</b>					
	Erstellte Berichte zum Finanzierungsbedarf	Relazione elaborate sul fabbisogno di risorse	Anzahl / quantità	4	2	3 ●
	Erstellte Beschlüsse zur Finanzierung der laufenden Ausgaben	Delibere di finanziamento delle spese correnti elaborate	Anzahl / quantità	3	3	3 ●
	Erarbeitung interner Stabilitätspakt Landesverwaltung und Sanitätsbetrieb - Bewertung des Vorjahres	Elaborazione patto stabilità interno Prov.-Azienda Sanitaria - Valutazione anno precedente	Anzahl / quantità	-	2	2 ●

**Zweck:**

Festlegung einer vertretbaren Finanzierung des Gesundheitswesens und korrekten Ressourcenverteilung.

**Kurze Beschreibung:**

- a) Bedarfserhebung der notwendigen Geldmittel für das Gesundheitswesen (Landesverwaltung und Sanitätsbetrieb), um das Budget innerhalb des Haushaltvoranschlags des Landes zu ermitteln. Dies erfordert eine Bedarfsanalyse sei es für den Sanitätsbetrieb als auch für alle Ämter der Abteilung Gesundheitswesen.
- b) Analyse der Spending-Review-Maßnahmen auf Staatsebene, Gesundheitspakete, Staat-Regionen-Abkommen zur Gesundheit und Erstellung von Szenarien, um die Auswirkungen auf unseren Landesgesundheitsdienst zu erkennen;
- c) Datensammlung und Bewertung zu den Ersparnissen und Eingriffsmöglichkeiten;

**Finalità:**

Definizione finanziamento sostenibile per la Sanità e corretta allocazione delle risorse.

**Breve descrizione:**

- a) È rilevato il fabbisogno di risorse per la sanità (Provincia e Azienda Sanitaria) per definire il budget sul bilancio preventivo della PAB. Questo implica l'analisi del fabbisogno presso l'Azienda sanitaria e presso tutti gli uffici della Ripartizione sanità.
- b) Sono analizzati i provvedimenti di Spending Review nazionale, Patti per la salute, Intese Stato-regioni sulla sanità ed effettuate simulazioni sugli impatti per il nostro Servizio Sanitario provinciale.
- c) Sono anche raccolti i dati e fatte valutazioni sui risparmi e sugli interventi possibili.
- d) È definito il finanziamento del Fondo sanitario provinciale, le delibere di riparto e i provvedimenti di liquidazione.
- e) È gestito il fabbisogno di cassa dell'AS: analisi del fabbisogno, invio

d) Festlegung der Finanzierung des Landesgesundheitsfonds; entsprechende Verteilungsbeschlüsse und Liquidierungsmaßnahmen.  
 e) Verwaltung des Kassabedarfes des Sanitätsbetriebes: Bedarfsanalyse, Antragsübermittlung an das Amt für Ausgaben, Flüssigmachung der Beiträge für laufenden Ausgaben (Kap. 10100.00);  
 f) Erstellung des internen Stabilitätspaktes zwischen Landesverwaltung und Sanitätsbetrieb und Bewertung der Einhaltung vonseiten des Sanitätsbetriebes des Stabilitätspaktes des Vorjahres.

richiesta all'ufficio spese, liquidazioni delle spese correnti (cap. 10100.00).  
 f) Viene predisposto il patto di stabilità interno tra Provincia e Azienda Sanitaria e valutato il rispetto (da parte dell'Azienda sanitaria) del patto predisposto l'anno precedente.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>2 Weisungs- und Überprüfungsfunktion im Bereich Buchhaltung innerhalb des Gesundheitswesens</b>						
<b>Indirizzi e controllo della contabilità nel settore sanità</b>						
Ausgearbeitete Weisungen zu den Bilanzen des Sanitätsbetriebes	Direttive ai bilanci dell'AS elaborate	Anzahl / quantità	3	2	2	●
Erstellte technisch-buchhalterische Gutachten zu den Bilanzen des Sanitätsbetriebes	Pareri tecnico-contabili ai bilanci dell'Azienda Sanitaria predisposti	Anzahl / quantità	4	2	2	●
Ausgearbeitete buchhalterische Leitlinien oder Rundschreiben für den Sanitätsbetrieb	Linee guida contabili o circolari per l'Azienda sanitaria emanate	Anzahl / quantità	1	3	3	●
Überprüfte Tätigkeiten der Rechnungsprüfer des Sanitätsbetriebes	Attività dei revisori dei conti dell'Azienda Sanitaria controllate	Anzahl / quantità	12	14	14	●
Ausgefüllte Fragebögen und zugestellte Antwortschreiben an externe Kontrollorgane	Questionari compilati e risposte inviate agli organi esterni di controllo	Anzahl / quantità	6	10	8	○

**Zweck:**

Unter Einhaltung der allgemeinen Grundsätze der Klarheit und wahrheitsgetreuen und korrekten Darstellung sollen die buchhalterisch bedeutsamen Geschäftsvorfälle so erfasst werden, dass Einheitlichkeit und Vergleichbarkeit der Bilanzen gewährleistet sei.

**Finalità:**

Soddisfare i principi generali di chiarezza e di rappresentazione veritiera e corretta, nonché di garantire l'omogeneità e la comparabilità di fatti gestionali del Servizio sanitario provinciale rilevati contabilmente nei bilanci.

**Kurze Beschreibung:**

- Bilanzen des Sanitätsbetriebes: Für die Erstellung der Bilanzen des Sanitätsbetriebes werden Weisungen an denselben erarbeitet; es werden Kontrollen über die technisch-buchhalterische Korrektheit der Bilanzen durchgeführt und ein Gutachten über deren Rechtmäßigkeit erstellt. Es folgen Analysen über Aufwendungen und Erträge, Indikatoren zur wirtschaftlich-finanziellen und zur Vermögenssituation werden berechnet, Anlagen zum Gutachten werden ausgearbeitet.
- Buchhalterische Weisungen: Dem Sanitätsbetrieb werden buchhalterische Leitlinien und erläuternde Rundschreiben gesandt, um eine korrekte Buchhaltung und die Aktualisierung des Kontenplanes zu gewährleisten.
- Buchhalterische Kontrolle: Analyse aller einschlägigen Gesetze, Ministerialdekrete und sonstigen Rechtsnormen und Bewertung ihrer Anwendbarkeit und Auswirkungen in unserer Autonomen Provinz.
- Durch die Prüfung ihrer monatlichen Berichte wird die Tätigkeit der Rechnungsprüfer kontrolliert. Durch Fragestellungen an die Rechnungsprüfer werden genauere buchhalterische Untersuchungen beim Sanitätsbetrieb angeregt; diese Kontrollergebnisse werden dann geprüft; ferner werden auch die Berichte des Sanitätsbetriebes über die Maßnahmen geprüft, die letzterer aufgrund der Hinweise der Kontrollorgane getroffen hat.
- Alle fünf Jahre werden die Ämter der Rechnungsrevisoren beim Sanitätsbetrieb mittels Beschluss der Landesregierung neu vergeben.
- Ausfüllung der Fragebögen und Beantwortung der Anfragen der Kontrollorgane (Rechnungshof, Prüfstelle, Gesundheitsministerium und Ministerium für Wirtschaft und Finanzen).
- Vorbereitung des Dokumentes und des mündlichen Berichtes für das jährliche Treffen mit der Ratinggesellschaft, die das Land auf ihre wirtschaftliche und finanzielle Solidität hin mit einer Benotung bewertet (Rating).

**Breve descrizione:**

- Bilanci Azienda sanitaria: sono predisposte le direttive all'Azienda Sanitaria per la predisposizione dei bilanci preventivi e consuntivi, sono svolti controlli sulla correttezza tecnico-contabile dei bilanci esprimendo un parere di legittimità. Si procede con l'analisi dei costi e dei ricavi e vengono calcolati gli indicatori economico-finanziari e patrimoniali, sono redatti gli allegati da allegare ai pareri a seguito dell'attività di controllo.
- Indirizzi contabili: sono fornite le linee guida contabili e circolari esplicative all'Azienda Sanitaria ai fini della corretta tenuta della contabilità e dell'aggiornamento del piano dei conti.
- Controllo contabile: sono analizzate tutte le leggi, i decreti ministeriali e i provvedimenti normativi in materia, valutandone l'applicabilità e l'impatto per la nostra Provincia autonoma.
- Viene controllata l'attività dei revisori dei conti principalmente attraverso l'esame delle loro relazioni mensili. Sono inoltrati quesiti ai revisori di approfondimento contabile presso l'Azienda sanitaria, sono verificati gli esiti del controllo, è controllato il report dell'Azienda sugli interventi a seguito dei rilievi fatti dagli organi di controllo.
- Ogni cinque anni sono rinnovate le cariche dei revisori dei conti dell'Azienda sanitaria, mediante delibera di Giunta provinciale. Sono compilati i questionari e fornite le risposte ai quesiti degli organi di controllo (Corte dei Conti, Organismo di valutazione, Ministero della Salute e Ministero dell'Economia e delle Finanze)
- È predisposto il documento scritto e preparata la relazione verbale per l'incontro annuale con la società di rating che attribuisce alla Provincia un punteggio rappresentativo (rating) della sua solidità economico-finanziaria.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Ausgearbeitete buchhalterische Leitlinien für den Sanitätsbetrieb: es handelt sich um drei Rundschreiben zur Aktualisierung des Kontenplans

**Commento agli indicatori:**

linee guida contabili all'Azienda sanitaria emanate: si tratta di tre circolari di aggiornamento del PDC

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Verwaltung der ministeriellen Datenflüsse</b> <b>Gestione dei flussi ministeriali</b>						
	Durchgeführte Datenerhebungen für Ministerium	Compilazione flussi ministeriali effettuati	Anzahl / quantità	20	24	24	●
	Kosten für zusätzliche Betreuungsstandards	Costi dei livelli aggiuntivi di assistenza	Mio. €	-	42,00	50,32	●

**Zweck:**

Der Informationspflicht gegenüber dem Gesundheitsministerium und dem Ministerium für Wirtschaft und Finanzen nachzukommen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Tätigkeit besteht in der Verwaltung, Bewertung, Zusammenführung/Überarbeitung der Daten für die institutionelle Rechnungslegung an den Staat - Vorlagen: CE, LA, SP (Sanitätsbetrieb, Landesverwaltung und konsolidierte Situation) - die dem Gesundheitsministerium und dem Ministerium für Wirtschaft und Finanzen zu übermitteln sind.

Zu den Aufgaben des Amtes gehört auch die Bewertung der korrekten Schemenausfüllung vonseiten des Sanitätsbetriebes und die Ausarbeitung und ständige Aktualisierung der entsprechenden Leitlinien für den Sanitätsbetrieb, was auch aufgrund von Änderungen der Schemata bzw. der vorgeschriebenen Regeln vonseiten des Staates notwendig wird.

Die wesentlichen Betreuungsstandards ("LEA") und ihr Wert in der Provinz Bozen werden analysiert und bewertet. Zudem werden die zusätzlichen Betreuungsstandards, die auf Landesebene über die gesamtstaatlichen Betreuungsstandards hinaus gewährleistet werden (Anlage 5 zur LA-Vorlage), wertmäßig erfasst.

**Finalità:**

Soddisfare il debito informativo verso il Ministero della Salute e il Ministero dell'Economia e Finanze.

**Breve descrizione:**

L'attività consiste nella gestione, valutazione, riconciliazione e trasmissione dei dati per la rendicontazione istituzionale allo Stato, Modelli CE, LA, SP (Azienda, Provincia e consolidato), da trasmettere ai Ministeri della Salute e al Ministero dell'Economia e Finanze.

Fa parte dei compiti dell'ufficio anche la valutazione della compilazione degli schemi da parte dell'Azienda sanitaria e l'emanazione e aggiornamento continuo delle linee guida all'Azienda sanitaria per la corretta compilazione. Modifiche alle linee guida avvengono anche a seguito di variazioni degli schemi o delle regole imposte dallo Stato. Sono analizzati e valutati i livelli essenziali di assistenza (LEA), il loro valore in provincia di Bolzano e rilevato il valore dei livelli aggiuntivi di assistenza garantiti a livello provinciale in aggiunta a quelli previsti dallo Stato (Allegato 5 del Modello LA).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Verwaltung der Tarifverzeichnisse von Gesundheitsleistungen</b> <b>Gestione degli elenchi tariffari delle prestazioni sanitarie</b>						
	Ausgearbeitete Beschlüsse zur Aktualisierung der Tarife und Verzeichnisse	Elaborazione di delibere di aggiornamento di tariffe e nomenclatori	Anzahl / quantità	2	3	6	●
	Ausgearbeitete Berichte zur Analyse der Kosten und der Mehreinnahmen	Report prodotti sull'analisi dei costi e sulle maggiori entrate	Anzahl / quantità	8	4	15	●
	Durchgeführte Kontrollen zur korrekten Anwendung der Tarife	Controlli eseguiti sulla corretta applicazione delle tariffe	Anzahl / quantità	208	208	208	●
	Weitere Berichte zu Gesundheitsleistungen und Gesundheitsplanung	Altri report riguardanti prestazioni e programmazione sanitaria	Anzahl / quantità	-	5	5	●

**Zweck:**

Festsetzung der Preise/Tarife der wichtigsten Gesundheitsleistungen für die Aufrechnung der Patientenmobilität, die Finanzierung des Landesgesundheitsdienstes und die Kostenbeteiligung seitens der Nutzer.

**Kurze Beschreibung:**

Es werden für die wichtigsten Gesundheitsleistungen Tarife festgesetzt wie z. B. stationäre Unterbringung und Behandlung von Akutpatienten in normaler Form und in Form des Day-Hospital (2.316 Leistungen), Rehabilitation und post-akute Langzeitpflege (83 Leistungen), ambulatorische Facharztleistungen (2.000 Leistungen), Sportmedizin, ambulatorische Chirurgie (20 Leistungen), Day Service, Kinderneuropsychiatrie (80 Leistungen), Tarife für Einrichtungen laut Art. 26 vom Gesetz 833/78, medizinisch unterstützte Fortpflanzung (30 Leistungen), auf dem Territorium ambulant und stationär erbrachte Leistungen, usw.

Es werden Tarife für die Rückerstattung der indirekten stationären

**Finalità:**

Determinazione dei prezzi/tariffe delle principali prestazioni sanitarie per la compensazione in mobilità, il finanziamento del sistema sanitario provinciale e la compartecipazione da parte degli utenti.

**Breve descrizione:**

Sono fissate le tariffe per le principali prestazioni sanitarie, tra cui ricoveri ospedalieri per acuti in regime ordinario e di Day Hospital (2.316 prestazioni), riabilitazione e lungodegenza post-acuzie (83 prestazioni), specialistica ambulatoriale (2000 prestazioni), medicina dello sport, chirurgia ambulatoriale (20 prestazioni), Day service, neuropsichiatria infantile (80 prestazioni), tariffe strutture ex art. 26 L.833/78, procreazione medicalmente assistita (30 prestazioni), prestazioni territoriali, prestazioni residenziali, etc.

Sono elaborate le tariffe di rimborso dell'assistenza indiretta in regime di ricovero (2.316 prestazioni).

Sono aggiornate le linee guida per la corretta codifica delle prestazioni

Betreuung ausgearbeitet (2.316 Leistungen).  
Die Leitlinien zur korrekten Codierung der ambulatorischen Leistungen werden aktualisiert.  
Über das SAS-Programm wird eine regelmäßige (wöchentliche) und systematische Überwachung der korrekten Anwendung aller Tarife durchgeführt samt Erstellung entsprechender Berichte (52 Kontrollen pro Jahr, d. h. eine Kontrolle pro Woche).  
Für die Tariffestsetzung werden Kostenanalysen der wichtigsten Leistungserbringer (Sanitätsbetrieb und vertragsgebundene Private) und der wichtigsten Gesundheitsleistungen durchgeführt  
Es werden Benchmarks mit anderen Regionen und sanitären Realitäten durchgeführt.  
Es werden die Auswirkungen der gesamtstaatlichen und Landestarife auf folgende Bereiche bewertet: Ticketeinnahmen, Kostenbelastung des Nutzers, Gesamtausgabe, Aufrechnung der Patientenmobilität, Ausgabe für private vertragsgebundene Leistungserbringer.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Laufe des Jahres sind zusätzliche Anträge um Aktualisierung von Tarifverzeichnissen und entsprechenden Berichten seitens des Sanitätsbetriebes, anderer Ämter oder Bestimmungen des Gesundheitsministeriums eingetroffen. Diese waren anfänglich nicht programmierbar.

ambulatoriali.  
Viene svolto il monitoraggio sistematico della corretta applicazione di tutte le tariffe incluse nel sistema attraverso il programma SAS con produzione di relativa reportistica (52 controlli annui, un controllo settimanale).  
Al fine di fissare le tariffe sono svolte analisi dei costi dei principali soggetti erogatori (Azienda Sanitaria e privati convenzionati) e delle principali prestazioni sanitarie secondo metodi sistemici e anche sulla base di metodi analitici (Activity Based Costing).  
Sono effettuati benchmark con altre Regioni e realtà sanitarie.  
Sono valutati gli impatti delle tariffe nazionali e provinciali sugli incassi da ticket e impatto sull'utenza e sulla spesa complessiva, sulla compensazione della mobilità e sulla spesa per gli erogatori privati convenzionati.

**Commento agli indicatori:**

In corso d'anno sono pervenute ulteriori richieste di aggiornamento tariffe e conseguenti report da parte dell'Azienda sanitaria, di altri uffici ovvero disposizioni del Ministero della Salute, che non era stato possibile programmare.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Verwaltung der überregionalen und internationalen Patientenmobilität</b>					
	<b>Gestione mobilità sanitaria interregionale e internazionale</b>					
Durchgeführte Kontrollen der passiven Patientenmobilität	Controlli eseguiti sulla mobilità passiva	Anzahl / quantità	21	140	364	●
Erstellte Berichte zur aufgerechneten Patientenmobilität	Report prodotti sulla mobilità compensata	Anzahl / quantità	14	42	42	●
Bericht zur Patientenmobilität	Relazione sulla mobilità sanitaria	Anzahl / quantità	-	1	1	●

**Zweck:**

Verwaltung der Finanzflüsse aus der überregionalen und internationalen Patientenmobilität und korrekte Zurechnung der Kosten aufgrund des Patientenwohnsitzes

**Kurze Beschreibung:**

Die Aufrechnung der überregionalen und internationalen Patientenmobilität ist ein durchgliedertes Verfahren, das alle ausländischen Staaten, die Regionen und autonomen Provinzen anwenden, um die Forderungen und Verbindlichkeiten für die Betreuung von Patienten außerhalb ihres Wohnsitzgebietes abzurechnen.  
Aktivsaldo = positiv: bedeutet, dass die Region insgesamt ein Guthaben gegenüber dem Staat hat;  
Passivsaldo = negativ: bedeutet, dass die Region insgesamt Schulden gegenüber dem Staat hat.  
Die wichtigsten Phasen der Aufrechnung der überregionalen und internationalen Patientenmobilität können wie folgt zusammengefasst werden:  
1. Die Daten zu Gesundheitsleistungen (nach Patientenwohnsitz gegliedert) werden erhoben, organisiert, überprüft und den zuständigen Körperschaften mitgeteilt.  
2. Zu Jahresbeginn werden die Austauschmodalitäten der Datenbestände und die wichtigsten Regeln aktualisiert.  
3. Daraufhin extrahiert jeder Staat oder Region die eigenen Daten, überprüft sie und leitet sie den anderen Regionen oder Staaten weiter.  
4. Es gibt sieben zu verwalte Datenflüsse:  
a) stationäre Betreuung  
b) Grundversorgung  
c) fachärztliche Betreuung  
d) pharmazeutische Betreuung  
e) Thermalbehandlungen  
f) Verabreichung von Arzneimitteln  
g) Transporte  
5. Es beginnt die Phase der Anlastungsbeanstandungen zwischen Regionen und vorseiten der (ausländischen) Staaten an das Ministerium.  
6. Es folgen Gegendarstellungen,

**Finalità:**

Gestione dei flussi finanziari di mobilità dei pazienti a livello interregionale e internazionale con corretta imputazione dei costi in base alla residenza dei pazienti

**Breve descrizione:**

La compensazione della mobilità sanitaria interregionale e internazionale è una procedura articolata in base alla quale tutti gli Stati esteri, le Regioni e Province Autonome compensano gli importi a debito e a credito riferiti alle prestazioni erogate a pazienti che si spostano altrove per essere assistiti.  
Saldo attivo= positivo, indica che la Regione è complessivamente a credito verso lo Stato  
Saldo passivo= negativo, indica che la Regione è complessivamente in debito verso lo Stato.  
Le principali fasi della compensazione della mobilità interregionale e internazionale sono così riassumibili:  
1. I dati delle prestazioni sanitarie per residenza dei pazienti sono rilevati, organizzati, controllati e trasmessi alle istituzioni competenti.  
2. All'inizio dell'anno vengono aggiornate le modalità di scambio dei flussi e le principali regole.  
3. Poi ciascuna regione o Stato estero estrae i propri dati, li controlla e li invia alle altre Regioni o Stati esteri.  
4. I flussi da gestire sono sette:  
a) ricoveri  
b) medicina di base  
c) specialistica  
d) farmaceutica  
e) cure termali  
f) somministrazione di farmaci  
g) trasporti  
5. Si apre una fase di contestazione degli addebiti tra regioni e con il Ministero per gli Stati esteri.  
6. Segue una fase di controdeduzioni.  
7. Segue un'ulteriore fase di contro-controdeduzioni.  
8. Vengono gestite tutte le problematiche e criticità emergenti con le altre Regioni.  
9. Si conclude con la stipula degli accordi bilaterali tra Regioni.  
10. L'ufficio infine controlla, rileva e se necessario sollecita l'erogazione

7. die dann mit einer Stellungnahme beantwortet werden.
8. Die hervortretenden Problemfälle mit den anderen Regionen werden behandelt und verwaltet.
9. Abschließend kommt es zu zweiseitigen Abkommen zwischen den Regionen.
10. Nun kontrolliert das Amt, erhebt und bezahlt die Verbindlichkeiten bzw. fordert – falls notwendig – vom Ministerium die Zahlung unserer Guthaben.
11. Es werden die Streitverfahren bezüglich der Guthaben aus der überregionalen und internationalen Mobilität mit dem Ministerium abgewickelt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Durchgeführte Kontrollen der passiven Patientenmobilität: es wurden sieben Datenflüsse von 26 Körperschaften für die Jahre 2014 e 2015 kontrolliert, anfänglich war nur die Kontrolle für ein Jahr geplant worden

Erstellte Berichte zur aufgerechneten Patientenmobilität: zu drei (vom Ministerium festgesetzten) Fristen im Laufe des Jahres wurden Berichte zu den sieben Datenflüssen für die Jahre 2014 e 2015 erstellt.

dei flussi a credito presso il Ministero o paga quelli a debito.

11. Sono gestite le controversie col Ministero relative ai saldi della mobilità interregionale e internazionale.

**Commento agli indicatori:**

Controlli eseguiti sulla mobilità passiva: sono stati controllati i sette flussi di ventisei enti invianti relativi agli anni 2014 e 2015, inizialmente erano stati programmati i controlli relativi a un solo anno.

Report prodotti sulla mobilità compensata: a tre scadenze infrannuali (fissate dal Ministero) sono stati prodotti reports per i sette flussi che si riferiscono agli anni 2014 e 2015.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>6 Planungsrichtlinien und wirtschaftlich-finanzielle Steuerung</b>						
<b>Indirizzi di programmazione e controlling economico-finanziari</b>						
Erstellte Beschlüsse zu den jährlichen Planungsrichtlinien für den Sanitätsbetrieb	Predisposizione delibere sugli indirizzi di programmazione annuale per l'Azienda Sanitaria	Anzahl / quantità	3	1	1	●
Erstellte Gutachten zu den Planungsmaßnahmen des Sanitätsbetriebes	Pareri elaborati sugli atti programmatori dell'Azienda Sanitaria	Anzahl / quantità	1	2	1	●
Erstellte Gutachten zu den Produktionsplänen des Sanitätsbetriebes	Pareri elaborati sui piani di produzione dell'Azienda Sanitaria	Anzahl / quantità	1	1	2	●
Durchgeführte Aktualisierungen der "ECKDATEN"	Aggiornamenti "ECKDATEN" effettuati	Anzahl / quantità	16	16	10	●
Durchgeführte Überwachungen der wirtschaftlich-finanziellen Indikatoren	Monitoraggio degli indicatori economico-finanziari effettuati	Anzahl / quantità	12	12	15	●
Durchgeführte Überprüfung und Bewertung der Balanced Scorecard (BSC)	Verifica e valutazione della Balanced Scorecard (BSC) effettuate	Anzahl / quantità	-	2	2	●

**Zweck:**

Planungsziele für Sanitätsbetrieb festlegen und diesbezüglich wirtschaftlich-finanzielle Steuerung ausbauen.  
 Die wirtschaftliche und finanzielle Planung in einem derart komplexen Bereich wie dem Gesundheitswesen und die Ausarbeitung von Planungsrichtlinien für den Sanitätsbetrieb stellen eine der Hauptaufgaben für das Assessorat dar, um ein gutes Funktionieren des Landesgesundheitsdienstes zu gewährleisten.  
 Zweck der Weiterentwicklung des Überwachungs- und internen Kontrollsystems ist es, jeder Region Möglichkeiten zu bieten, die Leistungsfähigkeit des Gesundheitsdienstes zu messen, zu vergleichen und darzustellen und dies nicht nur bezogen auf sich selbst sondern auch im Vergleich mit anderen Situationen.

**Kurze Beschreibung:**

Die wichtigsten Planungsdokumente im Gesundheitsbereich (Landesgesundheitsplan) werden in ihren wirtschaftlich-finanziellen Aspekten aktualisiert, ebenso die wichtigsten Rechtsbestimmungen. Jährlich wird das Dokument betreffend die Planungsrichtlinien erstellt (BSC), das auch zur Bewertung des Generaldirektors herangezogen wird, wobei unser Amt im Auftrag der Abteilung eine Koordinierungsfunktion übernimmt. Ferner wird ein Gutachten über die Betriebsleistung gegenüber den festgelegten Zielen erstellt. Immer aus wirtschaftlich-finanzieller Sicht führt unser Amt bei den wichtigsten Planungsdokumenten des Sanitätsbetriebes Kontrollen durch und gibt dazu Gutachten ab. Ferner werden Gutachten zu den Produktionsplänen des Sanitätsbetriebes für die privaten vertragsgebundenen Leistungserbringer im Bereich der Krankenhausbetreuung und der ambulanten Facharztleistungen erstellt.

**Finalità:**

Definire gli obiettivi programmatori all'Azienda Sanitaria e ampliarne il controllo economico-finanziario.  
 La programmazione economico-finanziaria di un settore complesso come la Sanità e l'emanazione delle linee di indirizzo programmatico all'Azienda sanitaria sono tra i compiti fondamentali dell'Assessorato, per garantire il buon funzionamento del servizio sanitario provinciale.  
 Lo sviluppo del sistema di monitoraggio e del sistema di controllo interno ha la finalità di fornire a ciascuna Regione modalità di misurazione, confronto e rappresentazione delle performance del servizio sanitario, in una logica non autoreferenziale, ma di confronto con altre realtà.

**Breve descrizione:**

Sono aggiornati i principali documenti di programmazione nell'ambito sanitario (Piano sanitario provinciale) per la parte economico-finanziaria e i principali provvedimenti normativi.  
 Viene coordinato per la Ripartizione e predisposto il documento di indirizzi programmatori annuali all'Azienda Sanitaria (BSC) a cui è collegata anche la valutazione del Direttore generale. Viene poi espresso un parere sulle performance aziendali rispetto agli obiettivi stabiliti.  
 Sono svolti controlli ed espressi pareri sui principali documenti di programmazione aziendale, sempre per le parti economico-finanziarie. Vengono espressi pareri anche sui piani della produzione dei privati convenzionati per l'assistenza ospedaliera e specialistica ambulatoriale. Vengono prodotte analisi di costo e benchmark con altre regioni per valutare il posizionamento del nostro Servizio Sanitario Provinciale in termini di efficienza, efficacia, appropriatezza e rendimento. Il confronto

Kostenanalysen und Benchmarks werden im Vergleich zu anderen Regionen erstellt, um die Stellung unseres Landesgesundheitsdienstes hinsichtlich Leistungsfähigkeit, Wirksamkeit, Angemessenheit und Wirkungsgrad zu bewerten. Der Vergleich erfolgt hauptsächlich durch die Beteiligung an überregionalen Netzwerken wie z. B. jenem für Standardkosten "Network Italiano Sanitario" und dem "Network della Scuola S. Anna di Pisa, Istituto di Management". Die Bewertung der Performance regionaler Gesundheitssysteme entspricht der Zielsetzung den Regionen die Möglichkeit der Messung, des Vergleichs und der Darstellung der Leistungsfähigkeit von Sanitätsbetrieben unterschiedlichster regionaler Herkunft zu ermöglichen. Über QlikView ist ein Informations- und Kontrollsystem zu "Eckdaten" errichtet worden, durch welches eine Reihe von wirtschaftlich-finanziellen Daten und Informationen überwacht und dem Sanitätsbetrieb zur Verfügung gestellt wird.

avviene principalmente attraverso la partecipazione a Network interregionali, tra cui quello sui costi standard Network Italiano Sanitario e il Network della Scuola S. Anna di Pisa, Istituto di management. La valutazione delle performance dei sistemi sanitari regionali risponde all'obiettivo di fornire a ciascuna Regione una modalità di misurazione, confronto e rappresentazione della performance delle aziende sanitarie tra Regioni differenti. E' stato sviluppato su QlikView un sistema informativo e di controllo dei dati economici fondamentali, monitorando una serie di dati ed informazioni economico-finanziarie e condividendole con l'Azienda sanitaria.

## Amt für Gesundheitspersonal Ufficio Personale sanitario

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueurb. Govern.
<b>1</b>	<b>Finanzierung Sanitätsbetrieb für Unterstützungsinitiativen des Personal</b>					
	<b>Finanziamento Azienda Sanitaria per iniziative di sostegno per il personale</b>					
Erstellte Finanzierungsbeschlüsse	Delibere di finanziamento elaborate	Anzahl / quantità	2	2	2	●

### Zweck:

Verbesserung der Chancengleichheit, Gleichstellung/-behandlung von weiblichem und männlichem Personal, Schaffung Vereinbarkeit Familie-Beruf, Aufwertung des Wohlbefindens der Bediensteten, bessere Nutzung des Humankapitals des Sanitätsbetriebes.

### Kurze Beschreibung:

- 1) Förderung und Finanzierung von Projekten des Komitees für Chancengleichheit des Sanitätsbetriebes für die Verwirklichung der Chancengleichheit zwischen Mann und Frau im Landesgesundheitsdienst.
- 2) Finanzierung der Kinderbetreuungseinrichtungen an den Krankenhäusern von Bozen, Meran, Brixen und Bruneck.

### Finalità:

Incremento pari opportunità tra personale di diverso sesso, conciliazione lavoro e famiglia, miglioramento del tasso di gradimento per quanto riguarda il benessere psicofisico del personale, migliorare l'impiego delle risorse umane nell'Azienda sanitaria.

### Breve descrizione:

- 1) Promozione e finanziamento di progetti del comitato di pari opportunità dell'azienda sanitaria per la realizzazione della parità di opportunità fra uomo e donna nel servizio sanitario provinciale.
- 2) Finanziamento di strutture per l'infanzia presso gli ospedali di Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueurb. Govern.
<b>2</b>	<b>Koordinierung und Ausrichtung im Bereich der Personalverwaltung des Sanitätsbetriebes</b>					
	<b>Cordinamento e indirizzo nel settore dell'amministrazione del personale dell'Azienda sanitaria</b>					
Abgeschlossene Kollektivverträge	Contratti collettivi stipulati	Anzahl / quantità	1	1	4	●
Überprüfte Stellenpläne	Piante organiche verificate	Anzahl / quantità	2	2	2	●
Ausgestellte Dekrete für Anerkennung Dienstzeiten	Decreti per il riconoscimento dei periodi di servizio elaborati	Anzahl / quantità	23	8	21	●
Bearbeitete Datenanfragen	Richieste di dati elaborate	Anzahl / quantità	34	40	25	●
Ausgearbeitete Kostenberechnungen betreffend das Personal des Sanitätsbetriebes	Calcoli dei costi in riguardo al personale dell'azienda sanitaria elaborati	Anzahl / quantità	10	10	10	●

### Zweck:

Verbesserung der Personalführung.

### Kurze Beschreibung:

Vertragsverhandlungen mit den jeweiligen Gewerkschaftsvertretern; sämtliche Aspekte normativer und wirtschaftlicher Behandlung des

### Finalità:

Miglioramento della gestione del personale.

### Breve descrizione:

Contrattazioni con i corrispondenti rappresentanti sindacali, diversi aspetti per il trattamento giuridico ed economico del personale

Personals des Sanitätsbetriebes, Abfassung Vertragsentwurf, des endgültigen Vertrags und der erläuterten Rundschreiben, Erarbeitung verschiedener Gehaltstabellen zwecks Erfassung der Personalausgaben und Vertragsspesen.  
 Gutachten über rechtlichen und wirtschaftlichen Status des Gesundheitspersonals, Abfassung Gesetzesentwürfe und Dekrete des Landeshauptmannes, Rundschreiben zu Gesetze und Verordnungen, Beantwortung Anfragen der Landtagsabgeordnete, Anerkennung ausländischer Diensttätigkeit, Rekurse, Prüfung der Beschlüsse des Sanitätsbetriebes, Vermerke für den Landesrat und der Landesregierung, Abweichung vom Proporz, Zahlung Vorschüsse auf Dienstprämie, Übereinkommen für Wettbewerbe der Direktoren usw. Namhaftmachung der Mitglieder für Prüfungskommissionen zur Beauftragung als sanitäre ärztliche und nicht ärztliche Führungskräfte; Beschlüsse bezüglich Werkverträge und Verträge für Konsiliarärzte; eventuelle Zusammenarbeit und gemeinsame Koordinierung mit der Agentur für die Vertragsverhandlung; Anweisungstätigkeit, Koordination und Kontrolle des Stellenplans des Personals Sanitätsbetriebes: Ausarbeitung Kriterien und Richtlinien für die Festlegung Stellenplan; Errichtung neuer Dienste mit Beschluss der Landesregierung; Kontrolle Beschlüsse Sanitätsbetrieb betreffend Änderungen und Umwandlungen Stellen, Ausarbeitung und Eingabe Daten in EXCEL-Tabelle; Anpassung Stellenpläne bezüglich LGP und G. zur Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes.  
 Ständige Überprüfung der Qualität der monatlich gesendeten Daten; Erarbeitung und Aktualisierung von Abfragen; (SIPS).

dell'azienda sanitaria, stesura della bozza di contratto, del contratto definitivo e circolari esplicative, elaborazione varie tabelle stipendio per rilevazione spesa per personale e spese contrattuali;  
 Pareri su stato giuridico ed economico personale sanitario, stesura disegni di leggi e Decreti del Presidente della Giunta Provinciale, circolari attuative di leggi e regolamenti, risposte a interrogazioni poste dai consiglieri Provinciale, riconoscimento servizio prestato all'estero, ricorsi, controllo delibere dell'Azienda Sanitaria, promemoria per l'assessore e la Giunta Provinciale, deroghe proporzionali, acconto premio servizio, intesa per concorsi dirigenti ecc.; nomina membri commissioni d'esame a dirigenti sanitari medici e non medici; delibere relative ai contratti d'opera e consulenza nonché per convenzioni; eventuale collaborazione e coordinamento con l'Agenzia per gli appalti; attività di indirizzo, coordinamento e controllo piante organiche personale dell'Azienda sanitaria; elaborazione criteri e linee guida per la definizione piante organiche; istituzionalizzazione nuovi servizi con delibera Giunta Provinciale; controllo deliberazioni dell'Azienda Sanitaria riguardanti trasformazione e conversione posti; elaborazione e inserimento dei dati in tabelle EXCEL; adeguamento piante organiche in riferimento al piano sanitario provinciale e della legge sul riordimento del Servizio Sanitario Provinciale.  
 Permanente controllo della qualità dei dati spediti mensilmente; elaborazione e aggiornamento di queries; (SIPS).

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Unter die Kollektivverträge fallen auch Zusatz- bzw. Ergänzungsverträge.

**Comento agli indicatori:**

Nei contratti collettivi sono compresi contratti aggiuntivi ovvero integrativi.

**Amt für Ausbildung des Gesundheitspersonals  
 Ufficio Formazione del personale sanitario**

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.		
<b>1</b>	<b>Wir schaffen Rahmenbedingungen, fördern und beraten in der Grundausbildung im Gesundheitswesen.                      Creiamo le condizioni generali, incentiviamo e diamo consulenza nell'ambito della formazione di base sanitaria.</b>						
	Durchgeführte Beratungen für Anträge für Studientitelanerkennung	Consulenze per domande di riconoscimento del titolo di studio effettuate	Anzahl / quantità	110	100	120	●
	Ausgestellte Gleichwertigkeits- und Gleichstellungserklärungen	Attestati di equipollenza ed equivalenza rilasciati	Anzahl / quantità	18	50	11	●
	Gewährte Studienbeihilfen für Psychologinnen und Psychologen	Assegni di studio (psicologi tirocinanti) concessi	Anzahl / quantità	41	50	42	●
	Gewährte Studienbeihilfen für Grundausbildung	Assegni di studio (formazione di base) concessi	Anzahl / quantità	59	55	64	●

**Zweck:**

Wir tragen dazu bei, die Gesundheitsversorgung der Bevölkerung aufgrund entsprechender Bedarfserhebung durch die Ausbildung der Gesundheitsberufe an der Landesfachhochschule Claudiana und an der Schule für Pflegehelferinnen und Pflegehelfer sowie durch Beratung in der Studientitelanerkennung und Abwicklung der Studientitelgleichstellung derer, die die Ausbildung im Ausland absolviert haben, zu sichern.

**Finalità:**

Contribuiamo a garantire l'assistenza sanitaria della popolazione sulla base di apposite rilevazioni del fabbisogno, attraverso la formazione delle/dei professioniste/i della sanità presso la Scuola Superiore Provinciale di Sanità "Claudiana" e presso la Scuola per operatori/operatrici socio-sanitari, nonché attraverso la consulenza per il riconoscimento dei titoli di studio e il rilascio dell'equipollenza dei titoli di studio per coloro che si sono formati all'estero.

**Kurze Beschreibung:**

- Bedarfserhebung und Erstellung der Jahrespläne bzw. Dreijahrespläne für die Ausbildung der Gesundheitsberufe und der Pflegehelferinnen und Pflegehelfer sowie für die Erteilung des Bildungsauftrages an die Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe „Claudiana“.
- Finanzierung und Kontrolle, Genehmigung des Haushaltsvoranschlags und des Rechnungsabschlusses sowie Ernennung der Organe der Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe Claudiana.
- Ermächtigung für die Durchführung von Praktika für Psychologinnen/Psychologen und Tierärztinnen/Tierärzte als

**Breve descrizione:**

- Rilevazione del fabbisogno e elaborazione dei piani annuali risp. triennali per la formazione delle professioni sanitarie e degli operatori/operatrici socio sanitari nonché per l'attribuzione degli incarichi di formazione alla Scuola Superiore Provinciale di Sanità "Claudiana".
- Finanziamento e controllo, approvazione del bilancio e del rendiconto nonché nomina degli organi della Scuola Superiore Provinciale di Sanità "Claudiana".
- Concessione autorizzazioni allo svolgimento del tirocinio per psicologhe/psicologi e veterinarie/veterinari per l'ammissione all'esame di Stato. Liquidazione dell'assegno di studio.

- Zulassungsbedingung für die Staatsprüfung, Auszahlung einer Studienbeihilfe.
  - Ausschreibung und Gewährung von Studienbeihilfen für die Grundausbildung von Gesundheitsberufen im Ausland.
  - Gleichwertigkeitserklärungen von Studientiteln, erworben im deutschsprachigen Ausland und Gleichstellungen.
  - Beratung im Bereich der Studientitelanerkennung durch das Gesundheitsministerium.
  - Bedarfserhebung, Ausschreibung und Vergabe des Hygienekurses sowie Führung des Registers der Tätowiererinnen und Tätowierer und Piercerinnen und Piercer.
  - Grundausbildung Rettungssanitäterinnen und Rettungssanitäter sowie freiwillige Rettungshelferinnen und Rettungshelfer, Festlegung der Mindeststandards.
  - Formulierung von Vorschlägen für die gesetzliche Regelung.
- Elaborazione del bando e concessione di assegni di studio per la formazione di base svolta all'estero delle/dei professioniste/i.
  - Dichiarazione di equipollenza di titoli di studio in campo sanitario conseguiti nell'area culturale tedesca e dichiarazioni di equivalenza.
  - Consulenza per il riconoscimento dei titoli di studio conseguiti all'estero presso il Ministero della Salute.
  - Rilevazione del fabbisogno, bando e assegnazione della gestione del corso d'igiene nonché tenuta del registro dei tatuatori/tatuatrici e piercer.
  - Formazione di base dei soccorritori e delle soccorritrici nonché dei soccorritori e soccorritrici volontari, determinazione degli standard minimi.
  - Formulazione di proposte normative.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Wir schaffen Rahmenbedingungen, fördern und beraten in der Fachausbildung im Gesundheitswesen Creiamo le condizioni generali per la formazione specialistica in ambito sanitario, mediante incentivi e consulenza</b>						
	Gewährte Studienstipendien für Ärztinnen und Ärzte der Allgemeinmedizin	Assegni di studio concessi per medici di medicina generale	Anzahl / quantità	17	25	17	●
	Gewährte Studienstipendien für Facharztausbildung	Assegni di studio concessi per medici per la formazione specialistica	Anzahl / quantità	11	30	21	●
	Gewährte Studienstipendien für andere Berufsgruppen	Assegni di studio concessi per altri profili professionali	Anzahl / quantità	47	60	54	●

**Zweck:**

Wir stellen die rechtlichen und finanziellen Mittel zur Verfügung, um die notwendige Fachausbildung und Qualifizierung der Ärztinnen und Ärzte sowie anderer Fachkräfte für den Landesgesundheitsdienst zu sichern.

**Kurze Beschreibung:**

Allgemeinmediziner: Bedarfserhebung, Ausschreibung Wettbewerb, externe Beauftragung für die Führung des dreijährigen Ausbildungskurses, Studienbeihilfen, Abschlussprüfung, Sitzungen mit dem wissenschaftlichen Beirat.  
 Facharztausbildung: Bedarfserhebung, Ausschreibung von Facharztausbildungsstellen im Ausland, Reservierung der Ausbildungsstellen an den Spezialisierungsschulen in Italien, Vereinbarungen mit Spezialisierungsschulen in Italien und im Ausland.  
 Rückerstattungen an Ambulatoriumsfachärztinnen und - fachärzte für Weiterbildungen.  
 Konzeption und Anbieten sowie Teilfinanzierung des Lehrgangs in Management und Führung für die Führungskräfte im Gesundheitswesen, sowie Vertiefungslehrgänge.

**Finalità:**

Forniamo gli strumenti giuridici ed economici per garantire la necessaria specializzazione e qualificazione per medici e altri professionisti nell'ambito sanitario del Servizio Sanitario provinciale.

**Breve descrizione:**

Medici di Medicina Generale: rilevamento del fabbisogno, bando di concorso, incarico a un ente esterno per il corso triennale, borse di studio, esame finale, riunioni Comitato Scientifico.  
 Formazione specialistica: rilevamento del fabbisogno, concorso per posti di formazione medico specialistica all'estero, riserva di posti di formazione presso scuole di specializzazione in Italia, convenzioni con scuole di specializzazione in Italia e all'estero.  
 Rimborsi a medici ambulatoriali per formazione continua. Medicina di montagna.  
 Concetto, offerta e finanziamento parziale del corso di Management e gestione per dirigenti della sanità, nonché corsi di approfondimento.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Wir schaffen Rahmenbedingungen, fördern und beraten in der ständigen verpflichtenden Weiterbildung im Gesundheitswesen Creiamo le condizioni generali, incentiviamo e diamo consulenza nell'ambito della formazione continua in ambito sanitario</b>						
	Akkreditierte Körperschaften (Provider)	Enti accreditati (Provider)	Anzahl / quantità	51	53	53	●
	Gewährte Beiträge an Provider	Contributi concessi ai provider	Anzahl / quantità	16	18	17	●

**Zweck:**

Wir schaffen die rechtlichen und inhaltlichen Rahmenbedingungen, damit die Qualität des Weiterbildungsangebotes in Südtirol und dessen Prozesse dem Weiterbildungsbedarf und den Zielsetzungen des Gesundheitswesens entsprechen.

**Kurze Beschreibung:**

CME: Akkreditierung und Überprüfung der Voraussetzungen und der

**Finalità:**

Creiamo le condizioni normative e d'indirizzo affinché la qualità dell'offerta formativa in Alto Adige e i rispettivi processi formativi corrispondano al fabbisogno formativo e agli obiettivi del Servizio sanitario.

**Breve descrizione:**

ECM: accreditamento e controllo dei requisiti nonché della qualità

Qualität der Tätigkeiten der Provider, die Weiterbildung für Fachkräfte im Gesundheitswesen anbieten. Überprüfung der Weiterbildungsprozesse durch Audits und Monitoring (von der Bedarfserhebung über die Umsetzung bis hin zur Evaluation). Erstellung des Dreijahresplanes in der Weiterbildung mit Festlegung der Strategien und der Ziele. Verwaltung des CME-Online-Portals, sowie Abschluss von Verträgen zur Wartung und Instandhaltung des Portals. Beratung der CME-Provider und der Fachkräfte des Gesundheitswesens, für die die ständige Weiterbildung verpflichtend ist. Führung und Verwaltung der Landeskommission für die ständige Weiterbildung CME und der Landeskongress für die Steuerung der Weiterbildung im Gesundheitswesen. Beitragsvergabe an CME-Provider, die Weiterbildung für Fachkräfte im Gesundheitsbereich anbieten. Virtuelle Medizinische Bibliothek (VMB): Führung, Bedarfserhebung der anzukaufenden e-Ressourcen, Planung und Beauftragung von e-learning Kursen. Akkreditierung der Anbieter, die Weiterbildung in der Komplementärmedizin anbieten. Definition der Mindeststandards für Zusatzqualifikationen im Rettungswesen.

dell'attività dei providers, che offrono formazione continua per le operatrici e gli operatori sanitari e dei relativi processi attraverso audits e monitoraggio (dalla rilevazione del fabbisogno, allo svolgimento fino alla valutazione finale). Elaborazione del piano triennale della formazione continua con determinazione delle strategie e degli obiettivi. Gestione del portale online ECM, nonché la stipula di contratti per la manutenzione del portale. Consulenza ai providers ECM ed alle operatrici e agli operatori in sanità soggetti all'obbligo ECM. Gestione e amministrazione della Commissione provinciale per la formazione continua ECM e della Conferenza provinciale per il governo della formazione continua in sanità. Concessioni di contributi ai Provider ECM, che offrono formazione continua per le operatrici e gli operatori sanitari. Biblioteca medica virtuale: gestione, rilevazione del fabbisogno delle risorse da acquistare, pianificazione ed incarichi dei corsi e-learning. Accreditemento degli enti che offrono formazione continua nell'ambito della medicina complementare. Definizione degli standard minimi per la formazione integrativa nell'ambito del soccorso.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuebr. Govern.	
<b>4</b>	<b>Finanzierung der Forschung im Gesundheitswesen Finanziamento della ricerca sanitaria</b>						
	Eingereichte Projekte	Progetti presentati	Anzahl / quantità	1	6	3	●
	Finanzierte Projekte	Progetti finanziati	Anzahl / quantità	0	2	0	●

**Zweck:**  
Verbesserung der Qualität des Landesgesundheitsdienstes.

**Finalità:**  
Miglioramento della qualità del servizio sanitario provinciale.

**Kurze Beschreibung:**  
Teilnahme durch Einreichen von Forschungsprojekten der Autonomen Provinz Bozen an der jährlichen Ausschreibung des Gesundheitsministeriums, Bearbeitung der vom Ministerium vorgegebenen Verfahren, Ausarbeitung der Vereinbarungen, Zuweisung der Finanzierungen, Überprüfung der Abrechnungen. Beratungsarbeit für die Forscher.

**Breve descrizione:**  
Presentazione di progetti della Provincia autonoma di Bolzano al bando attivato annualmente dal Ministero della Salute, espletamento pratiche ministeriali, stipula convenzioni, assegnazione dei fondi, controllo documentazione di spesa. Consulenza ai ricercatori.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuebr. Govern.	
<b>5</b>	<b>Wir entwickeln neue Impulse, fördern das ethische und geschlechtergerechte Denken und Handeln der Fachkräfte im Gesundheitswesen und informieren und sensibilisieren dazu die Bevölkerung Sviluppiamo nuovi impulsi, sosteniamo l'agire secondo il pensiero etico e l'approccio della medicina di genere nei professionisti della salute ed informiamo e sensibilizziamo la popolazione</b>						
	Abgehaltene Informations- und Fortbildungsveranstaltungen	Iniziative d'informazione e formazione svolte	Anzahl / quantità	7	8	11	●

**Zweck:**  
Wir tragen zur ethischen und geschlechtergerechten Gesundheitsversorgung der Bevölkerung durch Aus- und Weiterbildungsinitiativen der Fachkräfte sowie durch Information für die Bevölkerung bei und unterstützen den Prozess der Gesundheitsreform.

**Finalità:**  
Contribuiamo all'assistenza sanitaria etica e di genere della popolazione, attraverso iniziative di formazione di base e continua rivolte a operatrici e operatori sanitari, nonché attraverso l'informazione alla popolazione e supportiamo il processo della riforma sanitaria.

**Kurze Beschreibung:**  
Implementierung der Gender Health - Sichtweise in Bildungsinstitutionen (Claudiana). Maßnahmen zur Sensibilisierung und Schulung von Fachkräften zu ethischem und genderspezifischem Denken und Handeln im Gesundheitswesen. Maßnahmen zur Sensibilisierung und Information der Bevölkerung zum Thema Ethik und Gendermedizin. Sekretariat des Landesethikkomitees, Genehmigung und Umsetzung des Tätigkeitsprogrammes des Landesethikkomitees. Ausarbeitung von Vorschlägen für gesetzliche Regelung. Organisation von Initiativen der Weiterbildung und Information.

**Breve descrizione:**  
Implementazione dell'approccio alla Gender Health nelle istituzioni formative (Claudiana). Misure di sensibilizzazione e formazione delle/degli operatrici e operatori sanitari a un pensiero e all'agire in modo etico e con l'approccio alla differenziazione per generi. Misure di sensibilizzazione e informazione alla popolazione sul tema etico e di Gender Health. Segreteria del Comitato Etico Provinciale, approvazione ed attuazione del programma di attività del Comitato Etico Provinciale. Elaborazione di proposte di legge. Organizzazione di iniziative di formazione e di informazione.

## Amt für Hygiene und öffentliche Gesundheit Ufficio Igiene e salute pubblica

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Gewährleistung der Lebensmittelsicherheit und Hygiene bei Getränken und Lebensmitteln nicht tierischer Herkunft</b> <b>Garantire la sicurezza alimentare e l'igiene delle bevande e degli alimenti di origine non animale</b>					
Erstellte Planungsprogramme zur Kontrolle von Lebensmitteln und Getränken	Piani dei controlli degli alimenti e delle bevande elaborati	Anzahl / quantità	4	1	1	●
Ausgestellte sanitäre Genehmigungen	Autorizzazioni sanitarie rilasciate	Anzahl / quantità	4	10	4	●
Ausgestellte Verwaltungsstrafen	Sanzioni amministrative rilasciate	Anzahl / quantità	69	60	83	●
Eingegangene Frühwarnungen Lebensmittel	Allerte alimentari registrate	Anzahl / quantità	35	35	52	●

### Zweck:

Schutz der Gesundheit der Bevölkerung durch die Einhaltung der Bestimmungen des Lebensmittelrechts.

### Kurze Beschreibung:

1. Bindeglied zwischen dem Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen dem Gesundheitsministerium und anderen Behörden und Organisationen:

- Schnellwarnsystem und Notfallplan;
- Teilnahme an interregionalen Arbeitsgruppen;
- Rechtsberatung und Ausarbeitung normativer Texte
- Verwaltungsstrafen;
- Anerkennung der Betriebe, welche Lebensmittel für eine besondere Ernährung; Nahrungsergänzungsmittel und mit Vitaminen und Mineralstoffen angereicherte Lebensmittel produzieren und/oder verpacken sowie Führung des entsprechenden Landesregisters;
- Ausstellung der sanitären Genehmigungen für die Lagerung, den Handel und Verkauf von Lebensmittelzusatzstoffen;
- Führung des Landesregisters der Labors, die Analysen im Rahmen des Eigenkontrollplans für Lebensmittelunternehmen durchführen;
- Ausarbeitung des jährlichen amtlichen Kontrollprogramms für Lebensmittel und Getränke auf Landesebene;
- Frühwarnungen Lebensmittel: Übermittlung vonseiten des Gesundheitsministeriums, anderer Regionen oder anderer zuständiger Behörden außerhalb des Landes - 24h-Bereitschaftsdienst.

2. Strategische Planung, Festlegung von Richtlinien sowie Kontrolle der Tätigkeiten der Organisationseinheiten des Südtiroler Sanitätsbetriebes, die für den Bereich Lebensmittelsicherheit zuständig sind: Ausarbeitung der mehrjährigen und jährlichen amtlichen Kontrollpläne - Durchführung der amtlichen Kontrollen (Audits) über die Tätigkeit des Südtiroler Sanitätsbetriebes.

3. Sammlung und Validierung von epidemiologischen und statistischen Daten, die für die Durchführung der Tätigkeiten, welcher unter Punkt 1 und 2 angeführt werden, notwendig sind.

### Kommentar zu den Indikatoren:

Beinhaltet: allgemeiner Kontrollplan, OGM Plan, Plan der Lebensmittelzusatzstoffe, Plan der ionisierenden Bestrahlungen

### Finalità:

Tutela della salute della popolazione mediante l'applicazione della legislazione alimentare.

### Breve descrizione:

1. Raccordo tra l'Azienda sanitaria della Provincia autonoma di Bolzano, il Ministero della Salute ed altre autorità ed organizzazioni

- sistema di allerta rapido e piano emergenze;
- partecipazione a gruppi di lavoro interregionali;
- consulenza giuridica ed elaborazione di testi normativi;
- sanzioni amministrative;
- riconoscimento degli stabilimenti che producono e/o confezionano alimenti destinati ad un'alimentazione particolare, integratori alimentari e alimenti addizionati di vitamine e minerali nonché gestione del relativo registro provinciale;
- rilascio delle autorizzazioni sanitarie per il deposito, il commercio e la vendita di additivi alimentari;
- gestione del registro provinciale dei laboratori che effettuano analisi nell'ambito del piano di autocontrollo della aziende alimentari;
- elaborazione del programma per il controllo ufficiale annuale dei prodotti alimentari e delle bevande a livello provinciale;
- allerte alimentari: notifica del Ministero salute, di altre Regioni o di altre autorità competenti extraprovinciali - Servizio di reperibilità 24h.

2. Pianificazione strategica, elaborazione di linee di indirizzo e controllo dell'attività di strutture organizzative dell'Azienda sanitarie competenti in materia di sicurezza alimentare: elaborazione dei piani annuali e pluriennali di controllo - Effettuazione di controlli ufficiali (audits) sull'attività dell'Azienda sanitaria.

3. Raccolta e validazione di dati epidemiologici e statistici necessari per lo svolgimento delle attività di cui ai punti 1 e 2.

### Commento agli indicatori:

Comprende: piano generale dei controlli, piano OGM, piano additivi alimentari, piano radiazioni ionizzanti

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Gewährleistung eines gesunden Lebens- und Arbeitsumfeldes, Überwachung Infektionskrankheiten und Impfungen</b> <b>Garantire un ambiente di vita e di lavoro sano, sorveglianza delle malattie infettive e vaccinazioni</b>					
Ausgestellte sanitäre Genehmigungen für den Handel und Verkauf von Pflanzenschutzmitteln	Autorizzazioni sanitarie rilasciate per il commercio e la vendita di prodotti fitosanitari	Anzahl / quantità	6	6	4	●
Ausgestellte Befähigungsnachweise für den	Certificati di abilitazione rilasciati per il commercio e la vendita di prodotti fitosanitari	Anzahl / quantità	35	40	41	●

Handel und Verkauf von Pflanzenschutzmitteln						
Ausgestellte Verwaltungsstrafen	Sanzioni amministrative rilasciate	Anzahl / quantità	1.237	1.428	1.230	●
Eingegangene Ansuchen um Befreiung von den Pflichtimpfungen	Richieste esenzioni dalle vaccinazioni obbligatorie ricevute	Anzahl / quantità	7	5	0	●

**Zweck:**

Schutz der Gesundheit vor möglichen Risiken im alltäglichen Lebensumfeld sowie vor schädlichen Umwelteinflüssen, am Arbeitsplatz und vor Risiken bei Nichteinhaltung von Bestimmungen im Bereich des Leichen- und Bestattungswesen. Überwachung gegen Infektionskrankheiten und parasitäre Krankheiten. Personenbezogene Präventionsmaßnahmen: Pflicht- und freiwillige Impfungen.

**Kurze Beschreibung:**

1. Schnittstelle/Kontaktpunkt als zuständige Landesbehörde zwischen dem Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen und den nationalen und internationalen Gesundheitsbehörden in Bezug auf die Umsetzung nationaler und internationaler Vorgaben im Bereich der Umweltmedizin, Arbeitsmedizin, Schutz der Gesundheit der Nichtraucher, Gesundheitsschutz im Bereich Kosmetika und Bestimmungen im Bereich des Leichen- und Bestattungswesen, Überwachung Infektions- und parasitäre Krankheiten.

- Teilnahme an interregionalen Arbeitsgruppen;
- Rechtsberatung und Ausarbeitung normativer Texte;
- Notfallplan: Teilnahme an der Umsetzung von unvorhergesehenen und dringenden Maßnahmen (z.B. Neue Grippe A/H1N1, EHEC, Ebola);
- Ausstellung der sanitären Genehmigungen für den Handel und Verkauf von Pflanzenschutzmitteln;
- Organisation der obligatorischen Kurse für die Vertrieber von Pflanzenschutzmitteln und Ausstellung der Befähigungsnachweise;
- Führung des Archivs der medizinischen, tierärztlichen und industriellen Röntgengeräte;
- Ausstellung der Befähigungsnachweise zur Verwendung von Giftgasen;
- Strahlenschutz: Registrierungen der Mitteilungen betreffend Neuankäufe, Übersiedlung und Wartung von Röntgengeräten;
- Radio-Isotope: Registrierung der Meldungen vom Gesundheitsbezirk Bozen;
- Ermächtigungen an öffentliche Einrichtungen und private Industriebetriebe zur Verwendung von radioaktiven Quellen;
- Verwaltungsstrafen Kosmetika;
- Sekretariat der Impfkommision;
- Verwaltungsstrafen Impfungen;
- Verwaltungsstrafen im Tabakbereich;
- Impfkommision.

2. Strategische Planung, Festlegung von Richtlinien sowie Supervision und Kontrolle der Tätigkeiten der Organisationseinheiten des Südtiroler Sanitätsbetriebes

3. Sammlung und Validierung von epidemiologischen und statistischen Daten, die für die Durchführung der Tätigkeiten unter Punkt 1 und 2 notwendig sind sowie Übermittlung derselben an die nationalen und internationalen Behörden.

**Finalità:**

Tutela della salute da potenziali rischi connessi agli ambienti di vita quotidiani e da esposizioni ambientali nocive per la salute, in ambiente di lavoro e da rischi connessi all'inosservanza di regolamenti di polizia mortuaria. Monitoraggio delle malattie infettive e parassitarie. Attività di prevenzione rivolte alla persona: vaccinazioni obbligatorie e facoltative.

**Breve descrizione:**

1. Interfaccia/punto di contatto quale autorità provinciale competente tra l'Azienda sanitaria della Provincia autonoma di Bolzano e le autorità sanitarie nazionali e internazionali a proposito dell'attuazione di direttive nazionali e internazionali nell'ambito della medicina ambientale, della medicina del lavoro, della tutela della salute dei non fumatori, tutela della salute nel settore dei cosmetici e polizia mortuaria, monitoraggio delle malattie infettive.

- partecipazione a gruppi di lavoro interregionali;
- consulenza giuridica ed elaborazione di testi normativi;
- Piano Emergenza: partecipazione alla gestione di interventi imprevisti ed urgenti (p.es. nuova influenza A/HN1, EHEC, Ebola);
- rilascio delle autorizzazioni sanitarie per il commercio e la vendita di prodotti fitosanitari;
- organizzazione dei corsi obbligatori per i distributori di prodotti fitosanitari e rilascio dei certificati di abilitazione;
- gestione dell'archivio delle apparecchiature radiogene in campo medico, veterinario e industriale;
- rilascio dei patentini di abilitazione per l'impiego di gas tossici;
- protezione contro le radiazioni: registrazione/i delle comunicazioni inerenti nuove acquisizioni, trasferimento e manutenzione di apparecchiature radiogene;
- radio-isotopi: registrazione delle segnalazioni del Comprensorio sanitario di Bolzano;
- autorizzazioni a strutture pubbliche e aziende industriali private all'uso di sorgenti radioattive;
- sanzioni amministrative nel settore cosmetici;
- segreteria della commissione vaccinazioni;
- sanzioni amministrative nel settore delle vaccinazioni;
- sanzioni amministrative in ambito del fumo di tabacco;
- commissione vaccinazioni.

2. Programmazione strategica, definizione di linee guida nonché supervisione e controllo delle attività delle unità organizzative dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige.

3. Raccolta e convalida di dati epidemiologici e statistici e invio alle autorità nazionali e internazionali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>3</b>	<b>Durchführung Projekte</b>						
	<b>Realizzazione progetti</b>						
	Durchgeführte Projekte	Progetti realizzati	Anzahl / quantità	2	2	2	●

**Zweck:**

Reorganisation, Verbesserung der strategischen Planung und der Kontrolltätigkeit im Bereich Gesundheitsvorsorge und Lebensmittelsicherheit; Überwachung der Implementierung des Landespräventionsplans.

**Kurze Beschreibung:**

Projekt 1: Implementierung der Tätigkeiten zur Ausarbeitung des

**Finalità:**

Riorganizzazione, miglioramento della programmazione strategica e dell'attività di controllo nell'ambito della prevenzione sanitaria e della sicurezza alimentare; monitoraggio dell'implementazione del Piano Prevenzione Provinciale.

**Breve descrizione:**

Progetto 1: Implementazione delle azioni del Piano Provinciale di

Landespräventionsplanes.  
Projekt 2: Ausarbeitung von Gesetzestexten zur klaren Abgrenzung der Aufgabenbereiche des Landesverwaltung und des Sanitätsbetriebes in den Bereichen der Gesundheitsvorsorge, Hygiene und öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit. Schaffung einer normativen Grundlage für die Durchführung von amtlichen Kontrollen über die Tätigkeiten des Sanitätsbetriebes im Bereich der Lebensmittelsicherheit.

Prevenzione.  
Progetto 2: Stesura di testi normativi per una chiara definizione degli ambiti di lavoro della Pubblica amministrazione e dell'Azienda sanitaria nell'ambito della prevenzione sanitaria, dell'igiene e della salute pubblica e della sicurezza alimentare. Creazione di una base normativa per l'effettuazione di controlli ufficiali sulle attività dell'Azienda sanitaria nell'ambito della sicurezza alimentare.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>4</b>	<b>Genehmigungen im sanitärem oder gesundheitlichen Bereich durch öffentliche und private Gesundheitseinrichtungen</b>					
	<b>Autorizzazione sanitarie di strutture sanitarie pubbliche e private</b>					
Eingegangene Anfragen um Bewilligungen	Richieste autorizzazioni ricevute	Anzahl / quantità	47	60	58	●
Ausgestellte Genehmigungen	Autorizzazioni emesse	Anzahl / quantità	47	70	54	●

**Zweck:**

Schutz der Qualität und Einheitlichkeit der gesundheitlichen Leistungen gegenüber den Patienten, Transparenz und Trennung zwischen therapeutischen und nicht therapeutischen Leistungen und Transparenz der Werbung im Gesundheitsbereich.

**Finalità:**

Tutela della qualità e dell'omogeneità delle prestazioni sanitarie ai pazienti, trasparenza e separazione tra prestazioni terapeutiche e non e trasparenza della pubblicità sanitaria.

**Kurze Beschreibung:**

Schnittstelle/Kontaktpunkt als zuständige Landesbehörde zwischen dem Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen und den nationalen und internationalen Gesundheitsbehörden in Bezug auf die Umsetzung nationaler und internationaler Vorgaben betreffend die Genehmigungen zur Eröffnung von Arztpraxen

- Teilnahme an interregionalen Arbeitsgruppen;
- Rechtsberatung und Ausarbeitung normativer Texte;
- Ausstellung von sanitären Genehmigungen;
- Bewilligungen zur Eröffnung von öffentlichen und privaten Gesundheitseinrichtungen, einschließlich der Thermalbäder und Familienberatungsstellen; Führung des Verwaltungsverfahrens betreffend die Aufsicht über Gesundheitsberufe;
- Genehmigung des Baus, der Erweiterung und des Umbaus von Gesundheitseinrichtungen;
- Genehmigung von Ambulatorien für Sportmedizin;
- Ausarbeitung der entsprechenden Gesetzestexte;
- Mitteilung über Tätigkeitsbeginn der einzelnen Freiberufler im Gesundheitsbereich.

**Breve descrizione:**

Interfaccia/punto di contatto quale autorità provinciale competente tra l'Azienda sanitaria della Provincia autonoma di Bolzano e le autorità sanitarie nazionali e internazionali a proposito dell'attuazione di direttive nazionali e internazionali nell'ambito delle autorizzazioni per l'apertura di ambulatori medici:

- partecipazione a gruppi di lavoro interregionali;
- consulenza giuridica ed elaborazione di testi normativi;
- rilascio di autorizzazioni sanitarie;
- autorizzazioni aperture di strutture pubbliche e private, compresi gli stabilimenti termali e consultori familiari, gestione della procedura amministrativa concernente la vigilanza sulle professioni sanitarie;
- autorizzazione costruzione, ampliamento ristrutturazione struttura sanitaria;
- autorizzazione ambulatori medicina dello sport;
- elaborazione di relativi testi normativi;
- Comunicazioni inizio attività di singoli professionisti sanitari.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>5</b>	<b>Rechtsmedizin: Ärztekommisionen für die Rekurse gegen die Entscheidungen der Kommissionen 1. Instanz des Sanitätsbetriebs – Sportmedizin</b>					
	<b>Medicina legale: commissioni mediche per i ricorsi avverso decisioni delle commissioni di I. grado dell'Azienda sanitaria - Medicina dello Sport</b>					
Behandelte Rekurse	Ricorsi trattati	Anzahl / quantità	461	609	425	●
Sportmedizin: festgestellte nichttaugliche Athleten	Medicina dello sport: atleti risultati non idonei	Anzahl / quantità	11	70	16	●

**Zweck:**

Gewährleistung der Möglichkeit für eine Rekursstellung gegen die Entscheidungen der Ärztekommisionen 1. Instanz des Sanitätsbetriebs.

**Finalità:**

Garantire una possibilità di ricorso avverso le decisioni delle commissioni mediche di prima istanza dell'Azienda sanitaria.

**Kurze Beschreibung:**

2. Schnittstelle/Kontaktpunkt als zuständige Landesbehörde zwischen dem Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen und den nationalen und internationalen Gesundheitsbehörden in Bezug auf die Umsetzung nationaler und internationaler Vorgaben.

- Rechtsberatung und Ausarbeitung normativer Texte;
- Sportmedizin;
- Sekretariat der Rekurskommissionen im Bereich Sportmedizin (Wettkampfsport)
- Führung Archiv der für den Wettkampfsport nichttauglichen

**Breve descrizione:**

1. Interfaccia/Punto di contatto quale autorità provinciale competente tra l'Azienda sanitaria della Provincia autonoma di Bolzano e le autorità sanitarie nazionali e internazionali a proposito dell'attuazione di direttive nazionali e internazionali.

- consulenza giuridica ed elaborazione di testi normativi;
- Medicina dello sport:
- segreteria delle commissioni ricorsi di medicina sportiva (agonismo)
- gestione dell'archivio degli atleti non idonei allo sport agonistico
- Medicina legale:

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- Athleten</li> <li>- Rechtsmedizin:</li> <li>- Rekurse betreffend die Zivilinvalidität, die Zivilblindheit und die Taubstummheit</li> <li>- Rekurse zur Feststellung des Schweregrades der Behinderung laut Gesetz vom 5. Februar 1992, Nr. 104</li> <li>- Rekurse im Bereich Rechtsmedizin: Arbeitseignung zum Lenken von Autobussen, Sonderparkschein für Menschen mit Behinderungen, Befreiung vom Dienst</li> <li>- Führerscheinkurse</li> <li>- Verwaltungsmaßnahmen in Bezug auf die Kommissionen zur Beurteilung der Nichteignung zur Arbeit der öffentlichen Bediensteten (INPDAP)</li> <li>- Verwaltungsmaßnahmen in Bezug auf das Gesetz 210/92 im Bereich Entschädigungszahlungen an Personen, welche aufgrund von Pflichtimpfungen, Bluttransfusionen und Verabreichung von Hämoderivaten irreversible Gesundheitsschäden davontragen.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ricorsi riguardanti l'invalidità civile, la cecità civile e il sordomutismo civile</li> <li>- ricorsi per l'accertamento della gravità di invalidità non riconosciuta di cui alla legge 104 (1° grado).</li> <li>- ricorsi in materia di medicina legale: idoneità lavorativa alla conduzione di autobus, contrassegno parcheggio invalidi, dispensa dal servizio;</li> <li>- ricorsi patenti di guida;</li> <li>- provvedimenti amministrativi riguardanti le commissioni per l'accertamento della non idoneità lavorativa dei dipendenti pubblici (INPDAP);</li> <li>- provvedimenti amministrativi riguardanti la L. 210/92 in materia di indennizzi a favore di soggetti danneggiati da complicanze irreversibili a causa di vaccinazioni obbligatorie, trasfusioni e somministrazione di emoderivati.</li> </ul> |
|---|--|
-

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Soziales - Politiche sociali

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Entwicklung des Steuerungsbereiches im Jahr 2016 entspricht der obigen Beschreibung. Als relevanter zusätzlicher Schwerpunkt haben sich auch im Jahr 2016 die Maßnahmen im Bereich Asylbewerber und Obdachlosigkeit bestätigt.

L'evoluzione dell'area strategica nell'anno 2016 è proseguita secondo quanto sopra descritto. Come rilevanti tematiche aggiuntive si sono confermate nel 2016 il tema dei richiedenti asilo e delle misure per senza tetto.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Südtirol verfügt über einen wirksamen Kinder- und Jugendschutz. L'alto Adige dispone di un efficace sistema di tutela dei minori.</b>						
1	Bereitgestellte Plätze in Einrichtungen für Minderjährige	Posti disponibili in strutture per minori	Anzahl / quantità	285	290	281	◐
2	Auslastungsgrad der Einrichtungen für Minderjährige	Grado di occupazione delle strutture per minori	%	81,10	82,00	79,36	◐
3	Anzahl der Pflegefamilien	Numero delle famiglie affidatarie	Anzahl / quantità	131	110	108	◐
4	Anzahl der Adoptionen	Numero delle adozioni	Anzahl / quantità	26	35	17	◐
5	Betreute Minderjährige durch Sozialpädagogische Grundbetreuung	Minori seguiti dal Servizio socio-pedagogico	Anzahl / quantità	3.779	3.900	3.659	◐
6	Betreute in Landeskleinkinderheimen	Utenti Istituto provinciale assistenza infanzia	Anzahl / quantità	110	115	104	◐
7	Bereitgestellte Plätze für nicht begleitete ausländische Minderjährige	Posti disponibili per minori stranieri non accompagnati	Anzahl / quantità	16	20	28	◐
8	Leistungsempfänger Unterhaltsvorschuss	Beneficiari anticipazione assegno di mantenimento	Anzahl / quantità	995	1.000	981	◐
9	Anzahl der Maßnahmen des Jugendgerichtes	Numero misure del Tribunale per i minori	Anzahl / quantità	784	840	616	◐
10	Anzahl ambulante Maßnahmen / aufsuchende Familienarbeit	Numero prestazioni ambulant/educativa familiare	Anzahl / quantità	1.071	1.150	1.039	◐

#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Der Leistungsstandard im Kinder- und Jugendschutz konnte gehalten werden. Mit der Einführung des neuen Finanzierungssystems der Einrichtungen für Minderjährige wurde eine größere Stabilität für die Leistungserbringer und eine bessere Planbarkeit der Ausgaben erreicht. Die Anzahl an Plätzen für unbegleitete ausländische Minderjährige wurde aufgrund des anhaltenden Flüchtlingsstroms ausgebaut.

#### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Si é riusciti a mantenere il livello delle prestazioni nell'ambito della tutela minori. L'introduzione del nuovo sistema di finanziamento per le strutture per minori ha comportato più stabilità per i gestori nonché una maggiore pianificazione della spesa. A fronte del continuo flusso di profughi sono stati potenziati i posti per minori stranieri non accompagnati.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Die Bürgerinnen und Bürger verfügen über ein angemessenes Angebot an sozialen Diensten und Unterstützungsmaßnahmen.</b>						
	<b>Ai Cittadini e alle cittadine è garantito un'adeguata offerta di servizi sociali e misure di sostegno.</b>						
<b>Senioren / Anziani</b>							
1	Bereitgestellte Plätze in Wohnheimen	Posti disponibili in strutture residenziali	Anzahl / quantità	4.213	4.239	4.288	●
2	Auslastungsgrad der Wohnheime	Grado di occupazione strutture residenziali	%	98,00	98,00	98,45	●
3	Betreute der Hauspflege	Utenti Assistenza domiciliare	Anzahl / quantità	5.380	5.350	5.491	●
4	Bereitgestellte Plätze für die Kurzzeitpflege	Posti disponibili per ricoveri di breve durata	Anzahl / quantità	155	155	155	●
5	Bereitgestellte Plätze für die Tagespflege	Posti disponibili per assistenza diurna	Anzahl / quantità	95	87	153	●
6	Bereitgestellte Plätze für Betreutes/Begleitetes Wohnen	Posti disponibili per residenze assistite/assistenza abitativa	Anzahl / quantità	93	72	93	●
7	Tätige private Haushaltshilfen	Assistenti domiciliari privati attivi	Anzahl / quantità	2.540	2.580	2.928	●
8	Anzahl der Pflegegeldempfänger > 65 Jahre zu Hause	Beneficiari assegno di cura a casa > 65 anni	Anzahl / quantità	8.255	8.535	8.252	●
<b>Menschen mit Behinderungen, psychische Kranke und Suchtabhängigkeiten / Persone con disabilità, malattia psichica e dipendenze</b>							
9	Bereitgestellte Plätze für Wohnangebote	Posti residenziali disponibili	Anzahl / quantità	529	530	538	●
10	Auslastungsgrad der Wohnangebote	Grado di occupazione strutture residenziali	%	95,00	95,00	91,60	●
11	Betreute Wohnbegleitung	Utenti accompagnamento abitativo	Anzahl / quantità	150	160	183	●
12	Anzahl der Arbeitsplätze für Arbeitsintegration und Beschäftigung	Numero posti di lavoro integrazione lavorativa e occupazionale	Anzahl / quantità	1.797	1.823	1.879	●
13	Betreute Frühförderung	Utenti assistenza precoce	Anzahl / quantità	20	25	88	●
14	Beratungen architektonische Barrieren	Consulenze barriere architettoniche	Anzahl / quantità	330	330	257	●
15	Anzahl der Pflegegeldempfänger < 65 Jahre zu Hause	Beneficiari assegno di cura a casa < 65 anni	Anzahl / quantità	2.520	2.540	2.599	●
<b>Gewalt an Frauen / Violenza alle donne</b>							
16	Bereitgestellte Plätze in Wohnstrukturen	Posti residenziali disponibili	Anzahl / quantità	40	40	40	●
17	Auslastungsgrad in Wohnstrukturen	Grado di occupazione strutture residenziali	%	75,00	70,00	75,00	●
18	Anzahl der Kontakte der Beratungsstellen	Contatti presso i centri anti violenza	Anzahl / quantità	560	600	560	●
19	Teilnehmer Antigewalttraining	Partecipanti training anti-violenza	Anzahl / quantità	32	27	30	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Das Angebot an Plätzen und Diensten konnte in verschiedenen Bereichen gestärkt werden. Die Ausbaumöglichkeiten finden notgedrungen in den verfügbaren finanziellen Ressourcen eine Einschränkung.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

E' stato possibile ampliare l'offerta di servizi e prestazioni in diversi ambiti. Le possibilità di espansione dell'offerta trovano un ovvio limite nelle risorse finanziarie disponibili.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Soziale Ungleichheit und Situationen sozialer Ausgrenzung sind reduziert.</b>						
	<b>La disuguaglianza sociale e le situazioni di emarginazione sociale sono ridotte.</b>						
1	Relative Armutsquote (ISTAT/ASTAT)	Quota di povertà relativa (ISTAT/ASTAT)	%	17,10	17,10	17,10	●
2	Absolute Armutsquote (ISTAT/ASTAT)	Quota di povertà assoluta (ISTAT/ASTAT)	%	19,00	19,00	16,60	●
3	Empfänger Soziales Mindesteinkommen	Beneficiari Reddito minimo	Anzahl / quantità	4.302	4.480	4.007	●
4	Empfänger Beitrag Miete und Wohnungsnebenkosten	Beneficiari contributo locazione e spese accessorie	Anzahl / quantità	13.220	13.600	13.712	●

<b>Flüchtlinge / Profughi</b>							
5	Bereitgestellte Aufnahmeplätze	Posti di accoglienza disponibili	Anzahl / quantità	877	1.200	1.296	●
6	Betreute Flüchtlingsberatung	Utenti consulenza profughi	Anzahl / quantità	758	520	1.280	●
<b>Obdachlose / Senza fissa dimora</b>							
7	Bereitgestellte Schlafplätze	Posti letto disponibili	Anzahl / quantità	267	267	403	●
8	Von Kontaktdiensten erreichte Personen	Persone raggiunte dai servizi di contatto	Anzahl / quantità	1.590	1.600	1.938	●
9	Erfolgte Arbeitseingliederungen	Inserimenti lavorativi svolti	Anzahl / quantità	0	0	0	●
<b>Prostitution / Prostituzione</b>							
10	Kontaktierte Personen	Persone contattate	Anzahl / quantità	326	300	244	●
11	Aufgenommene Personen (ALBA)	Persone accolte (ALBA)	Anzahl / quantità	19	20	19	●
12	Erfolgte Arbeitseingliederungen	Inserimenti lavorativi svolti	Anzahl / quantità	15	15	13	●
<b>Sinti / Roma / Sintì / Rom</b>							
13	Anzahl der Personen in Siedlungen	Numero persone in aree di accoglienza	Anzahl / quantità	153	170	0	●
14	Anzahl Personen in Wohnungen	Numero persone in appartamenti	Anzahl / quantità	0	0	0	●
15	Anzahl der eingeschriebenen Kinder in Grund-, Mittel- und Oberschulen	Numero iscritti scuole elementari, medie e superiori	Anzahl / quantità	0	0	0	●
<b>Häftlinge / Haftentlassene / Carcerati / persone uscite dal carcere</b>							
16	Anzahl der arbeitenden Häftlinge	Numero carcerati occupati	Anzahl / quantità	24	28	86	●
17	Anzahl der betreuten Odós	Numero utenti Odós	Anzahl / quantità	133	115	93	●
18	Erfolgte Arbeitseingliederungen	Inserimenti lavorativi svolti	Anzahl / quantità	384	311	384	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Der Flüchtlingsstrom hielt 2016 an, sodass es notwendig war, weitere Einrichtungen für AsylantragstellerInnen zu eröffnen sowie die Angebote im Bereich Obdachlosigkeit zu stärken.  
Es ist eine deutliche Abnahme der Empfänger des Sozialen Mindesteinkommens feststellbar.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Nell'anno 2016 l'arrivo di profughi è proseguito, al punto che è stato necessario aprire ulteriori strutture per richiedenti asilo e ampliare le offerte per senza tetto.  
E' riscontrabile un significativo calo delle persone che hanno necessitato del Reddito minimo di inserimento.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Der Zugang der Bürgerinnen und Bürger zu den Leistungen erfolgt gezielt und barrierefrei. Ai cittadini e alle cittadine è garantito un accesso ai servizi mirato e privo di barriere.</b>						
1	Durchgeführte Maßnahmen und Initiativen zur Sensibilisierung/Bewusstseinsbildung	Misure e iniziative attuate di sensibilizzazione/responsabilizzazione	Anzahl / quantità	0	0	13	●
2	Durchgeführte Maßnahmen zur Förderung der Erreichbarkeit der Dienste	Misure attuate per favorire la raggiungibilità dei servizi	Anzahl / quantità	0	0	0	●
3	Kontakte im Bürgernetz	Contatti nella rete civica	Anzahl / quantità	8.000	8.500	8.500	●
4	Abgegebene EEVE Erklärungen	Dichiarazioni DURP presentate	Anzahl / quantità	170.000	180.000	161.557	●
5	Durchgeführte Maßnahmen zur Erhöhung der Treffsicherheit	Misure / iniziative per l'incremento dell'appropriatezza degli interventi	Anzahl / quantità	0	0	0	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Seiten des Sozialbereichs im Bürgernetz wurden überarbeitet und den neuen Landesvorgaben angepasst.  
Der Ausbau des EEVE Systems ist vorangeschritten.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Le pagine web del settore sociale nella rete civica sono state aggiornate ed adeguate alle nuove direttive provinciali.  
E' proseguito lo sviluppo del sistema DURP.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Die Qualität der sozialen Dienste ist sichergestellt. La qualità dei servizi sociali è garantita.</b>						
1	Anzahl Akkreditierungen	Numero accreditamenti	Anzahl / quantità	67	44	27	☹
2	Durchgeführte Lokalaugenscheine/Überprüfungen	Numero sopralluoghi/verifiche	Anzahl / quantità	173	190	185	☹
3	Teilnehmer an Weiterbildungsmaßnahmen	Numero partecipanti ai corsi di aggiornamento	Anzahl / quantità	0	1.500	1.515	☹
4	Dienste mit Dienstleistungscharta/Qualitätscharta	Servizi con carta dei servizi/carta dalla qualità	Anzahl / quantità	240	241	241	☹
5	Durchgeführte Qualitätsinitiativen	Iniziative per l'incremento della qualità attuate	Anzahl / quantità	0	0	0	☹

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Akkreditierungstätigkeit der Dienste ist nach Plan fortgeschritten. Das Weiterbildungsprogramm wurde entsprechend umgesetzt.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

L'attività di accreditamento dei servizi è proseguita secondo piano. Il programma di aggiornamento professionale è stato attuato nelle forme previste.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6</b>	<b>Die Finanz- und Personalressourcen für eine angemessene Gewährleistung der Dienste sind sichergestellt. Le risorse di personale e finanziarie necessarie per garantire un'adeguata offerta di servizi sono assicurate.</b>						
1	Studienabschlüsse Fachschulen und Universität	Diplomati scuole per le professioni sociali e università	Anzahl / quantità	324	324	278	☹
2	MitarbeiterInnen in den Sozialdiensten (Vollzeitäquivalente)	Collaboratori dei servizi sociali (equivalenti a tempo pieno)	Anzahl / quantità	6.384	6.384	6.491	☹
3	Personalfuktuation in den Diensten	Fluttuazione di personale nei servizi	%	0,50	0,50	1,70	☹
4	Budget für Sozialbereich	Budget per il settore sociale	Euro	410,30	410,30	456,40	☹
5	Anteil Sozialbudget/Landesbudget	Incidenza budget settore sociale / bilancio provinciale	%	7,44	7,44	8,27	☹

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die für den Bereich notwendigen Finanzressourcen wurden, im Rahmen der Möglichkeiten des Landeshaushaltes, zur Verfügung gestellt. Die Personalverfügbarkeit der Dienste konnte gesteigert werden.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Le risorse finanziarie necessarie alla gestione del settore sono state messe a disposizione, nei limiti di quanto reso disponibile dal bilancio provinciale. La dotazione di personale dei servizi è stata complessivamente potenziata.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🟠  
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🟠

<b>01</b>	<b>Bedarfsgerechtes Angebot an Einrichtungen für Minderjährige. Adeguata offerta di strutture per minori.</b>		🟢
2015	Ausarbeitung eines neuen Finanzierungssystems mit den Stakeholdern	Elaborazione di un nuovo sistema di finanziamento con i stakeholder	
2016	Operative Umsetzung des Finanzierungssystems	Implementazione operativa del sistema di finanziamento	
2016	Erprobung der neu eingeführten zentralisierten Kontrollmechanismen zur Überprüfung des Bedarfs und der Zuweisungsmodalitäten	Sperimentazione nei nuovi meccanismi introdotti a livello centralizzato ai fini del monitoraggio del fabbisogno e delle modalità di invio	

2017	Anpassungen und Korrekturen zum Finanzierungssystem und Analyse der Angebotsstruktur	Adeguamenti e correzioni del sistema di finanziamento e analisi della struttura di offerta
2018	Einführung eines standardisierten Kostenmodells und Bedarfsplanung auf der Grundlage der durchgeführten Analyse des Angebots	Introduzione di un modello dei costi standardizzato e pianificazione del fabbisogno in base all'analisi eseguita

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das neue Finanzierungssystem und die zentralisierten Kontrollmechanismen wurden eingeführt. Die für 2018 vorgesehene Einführung der Standardtagessätze wurde um ein Jahr vorgezogen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il nuovo sistema di finanziamento e i meccanismi di controllo a livello centralizzato sono stati introdotti. L'introduzione delle rette standardizzate, prevista per l'anno 2018, è stata anticipata di un anno.

<b>02</b>	<b>Genehmigung und Umsetzung des Landesgesetzes "Teilhabe und Inklusion von Menschen mit Behinderungen". Approvazione e attuazione della legge provinciale "Partecipazione e inclusione delle persone con disabilità".</b>	
-----------	--	---

2015	Verabschiedung des Gesetzes	Approvazione della legge
2016	Erlass von der Durchführungsverordnung zu den Artikeln 15, 16, 18 und Koordinierung der Umsetzung des Gesetzes auf Landesebene	Emanazione provvedimenti di attuazione della legge, art.15,16,18 e coordinamento a livello provinciale dell'attuazione della legge
2017	Erarbeitung und Genehmigung der Durchführungsverordnung zu den Wohndiensten und -leistungen für Menschen mit Behinderungen	Elaborazione e approvazione dei provvedimenti per i servizi e le prestazioni abitative per le persone con disabilità

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Durchführungsverordnung zur Umsetzung der Artikel 15 und 16, Absatz 1/a des Landesgesetzes 7/2015 „Richtlinien für die Arbeitseingliederung und Arbeitsbeschäftigung von Menschen mit Behinderungen“ wurde mit Beschluss Nr. 1458 vom 20.12.2016 genehmigt.

Ein erster Entwurf zu Richtlinien bezüglich Art.16, Absatz 1, b-c (Arbeitsbeschäftigung) und Art. 18 (sozialpädagogische Tagesbegleitung) wurde erstellt, wobei die Ergebnisse des Workshops zwecks Entwicklung dieser Dienste berücksichtigt wurden.

Die Koordinierungssitzung zwischen allen Abteilungen des Landes, die in die Umsetzung des Landesgesetzes 7/2015 einbezogen sind, fand im Dezember statt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il regolamento di esecuzione relativo all'attuazione degli artt. 15 e 16, comma 1/a della legge provinciale 7/2015 "Criteri per l'inserimento lavorativo e l'occupazione lavorativa delle persone con disabilità" è stato approvato con delibera del 20.12.2016, n. 1458.

La prima bozza del regolamento relativa all'art. 16, comma 1, b-c (servizi occupazionali) e all'art 18 (centri diurni) è stata elaborata tenendo conto degli esiti del Workshop dedicato allo sviluppo di questi servizi.

La riunione di coordinamento tra tutte le ripartizioni della Provincia coinvolte nell'attuazione della legge provinciale 7/2015 si è svolta nel mese di dicembre.

<b>03</b>	<b>Weiterentwicklung der Pflegesicherung. Sviluppo della legge sulla non autosufficienza.</b>	
-----------	---	---

2015	Diskussion und Abstimmung mit Stakeholder	Discussione e raccordo con stakeholder
2015	Politische Entscheidung	Decisione politica
2015	Definition Projektplan	Definizione di un piano di progetto
2016	Ausarbeitung und Genehmigung Entwicklungskonzept	Elaborazione e approvazione del concetto di sviluppo
2017	Operative und organisatorische Umsetzung	Implementazione operativa e organizzativa

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Ein entsprechendes Entwicklungskonzept wurde der Landesregierung vorgelegt und wurde genehmigt. 2017 und 2018 erfolgt die operative Umsetzung.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Un documento sullo sviluppo degli interventi è stato presentato alla Giunta provinciale e da questa approvato. Attuazione operativa negli anni 2017 e 2018.

<b>04</b>	<b>Weiterentwicklung der Einheitlichen Einkommens- und Vermögenserhebung – EEEV. Sviluppo della Dichiarazione Unificata di Reddito e Patrimonio – DURP.</b>	
-----------	---	---

2015	Anwendung der EEEV im Bereich Geförderten Wohnbau und Leistungen des Wohnbauinstituts	Adozione della DURP nei settori edilizia abitativa e prestazioni dell'Istituto per l'edilizia sociale
------	---	---

2016	Anwendung der EEE im Bereich Schulfürsorge	Adozione della DURP nel settore assistenza scolastica
2017	Verbindung mit dem „Casellario delle prestazioni assistenziali“ des INPS/NISF und Abstimmung mit dem staatlichen ISEE-System	Collegamento con il „Casellario delle prestazioni assistenziali“ dell'INPS e coordinamento con il sistema ISEE
2017	Vereinfachungen im Bereich der Leistungsgesuche und der Kontrollen	Semplificazioni nel settore delle domande di prestazione e dei controlli

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Einführung im Bereich Wohnbauförderung mit 1.1.2017. Arbeiten  
Einführung Schulfürsorge planmäßig erfolgt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Introduzione nel settore edilizia abitativa con 1.1.2017. Lavori con  
assistenza scolastica proseguiti secondo piano.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilungsdirektion  
 Direzione di ripartizione**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Sozialplanung, Koordinierung der Dienste und Berichtswesen Pianificazione sociale, coordinamento dei servizi e sistema informativo</b>						
	Erstellte Planungsinstrumente, Leitlinien und Rundschreiben	Strumenti di pianificazione, linee guida e circolari elaborati	Anzahl / quantità	3	3	3	◐
	Erstellte Gutachten	Pareri elaborati	Anzahl / quantità	1	2	2	◐
	Beantwortete Anfragen der Bürger	Richieste dei cittadini evase	Anzahl / quantità	2.200	2.500	2.500	◐
	Beantwortete Anfragen der Dienste und anderer Organisationen	Richieste dei servizi e altre organizzazioni evase	Anzahl / quantità	4.200	4.500	4.500	◐
	Stattgefundene Treffen mit internen Teilnehmern	Incontri con partecipanti interni effettuati	Anzahl / quantità	350	370	370	●
	Stattgefundene Treffen mit externen Teilnehmern	Incontri con partecipanti esterni effettuati	Anzahl / quantità	-	200	200	●
	Vorbereitete Gesetzesvorlagen, Beschlüsse und Dekrete	Disegni di legge, deliberazioni e decreti predisposti	Anzahl / quantità	-	24	24	◐
	Erstellte Statistiken und Berichte	Statistiche e relazioni predisposte	Anzahl / quantità	-	660	670	◐
	Unterzeichnete Verträge und Aufträge	Contratti ed incarichi stipulati	Anzahl / quantità	-	32	32	◐

**Zweck:**

Sicherung der Homogenität, der Effektivität und der Effizienz der Sozialmaßnahmen und Sozialdienste in Südtirol und eines angemessenen und einheitlichen Versorgungsniveaus.

**Kurze Beschreibung:**

Sozialplanung, Erstellung von allgemeinen Sozialplänen und Fachplänen, Leitfäden und Richtlinien, Vorbereitung von gesetzlichen Regelungen und Vorgaben, Informations- und Koordinierungstreffen, Beratungs- und Informationstätigkeit für Bürgerinnen und Bürger sowie öffentliche Körperschaften und Non Profit Organisationen, Anregung zu Prävention und Gemeinwesenarbeit, Aufsichts- und Kontrolltätigkeit, Erstellung von Gutachten und Rechtsauskünften, Controlling über Leistungserbringung und Ressourceneinsatz, Steuerung des Planungs- und Berichtswesens, Haushalt und Finanzwesen, EDV und Informatisierung.

**Finalità:**

Garanzia dell'omogeneità, dell'efficacia e dell'efficienza degli interventi e servizi sociali in Alto Adige nonché di un livello di assistenza adeguato ed uniforme.

**Breve descrizione:**

Pianificazione sociale, elaborazione di piani generali e di settore, linee guida e direttive, predisposizione di normative e disposizioni, incontri informativi e di coordinamento, attività di consulenza e di informazione per le cittadine e i cittadini nonché per enti pubblici ed organizzazioni non profit, incentivazione della prevenzione e del lavoro di comunità, attività di sorveglianza e controllo, predisposizione di pareri e informazioni giuridiche, controllo sull'erogazione dei servizi e sull'impiego delle risorse, gestione di un sistema di pianificazione e di reportistica, bilancio e finanze, informatizzazione dei servizi sociali

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Aus- und Weiterbildungstätigkeit des Personals im Sozialbereich. Formazione e aggiornamento del personale nel settore sociale.</b>						
	Angebote Weiterbildungsiniciativen	Iniziative di aggiornamento professionale offerte	Anzahl / quantità	126	65	65	◐
	Organisierte Tagungen und Seminare	Convegni e seminari organizzati	Anzahl / quantità	45	46	46	◐
	Behandelte Anträge auf Studentitelerkennung	Domande di riconoscimento titoli di studio trattate	Anzahl / quantità	120	160	160	◐

**Zweck:**

Steuerung der Aus- und Weiterbildung des Personals im Sozialbereich.

**Kurze Beschreibung:**

Planung des Aus- und Weiterbildungsbedarfs; Absprache mit den Bildungsorganisationen (Universität, Fachschulen, andere Anbieter);

**Finalità:**

Coordinamento della formazione e dell'aggiornamento del personale nel settore sociale.

**Breve descrizione:**

Definizione del fabbisogno di formazione e aggiornamento; coordinamento con gli enti di formazione (università, scuole per le

Evaluation der Aus- und Weiterbildungstätigkeit; Teilnahme an Vertragsverhandlungen; Anerkennung von Studiennachweisen zwecks Zugang zu den Berufsbildern im Sozialbereich; Organisation von Tagungen und Seminaren.

professioni sociali, altri); valutazione della formazione e dell'aggiornamento; partecipazione alla contrattazione collettiva; riconoscimento di titoli di studio per l'accesso ai profili professionali del settore sociale; organizzazione di convegni e seminari.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Einsprüche gegen die Entscheidungen der Trägerkörperschaften der Sozialdienste.</b>						
<b>Ricorsi contro le decisioni degli enti gestori dei servizi sociali.</b>						
Anzahl der behandelten Einsprüche	Numero dei ricorsi trattati	Anzahl / quantità	429	190	106	●
Erstellte Fachpläne, Leitlinien und Rundschreiben	Piani di settore, linee guida e circolari elaborati	Anzahl / quantità	5	5	3	●
Erstellte Gutachten	Pareri elaborati	Anzahl / quantità	200	150	150	●
Beantwortete Anfragen der Bürger	Richieste dei cittadini evase	Anzahl / quantità	500	380	380	●
Beantwortete Anfragen der Dienste und anderer Organisationen	Richieste dei servizi e altre organizzazioni evase	Anzahl / quantità	230	200	200	●

**Zweck:**

Gewährleistung der Möglichkeit gegen die Entscheidung der Trägerkörperschaften der Sozialdienste betreffend finanzielle Sozialhilfeleistungen und die Erbringung von Dienstleistungen Einspruch auf Verwaltungsebene zu erheben.

**Finalità:**

Garantire la possibilità di ricorso amministrativo contro le decisioni degli enti gestori dei servizi sociali riguardanti le prestazioni di assistenza economica e l'erogazione delle prestazioni.

**Kurze Beschreibung:**

Beratung von Bürgern und Körperschaften; Annahme der Einsprüche; Behandlung der Einsprüche; Entscheidung der Einsprüche durch die Sektion für Einsprüche; Mitteilung der Entscheidungen; Tätigkeiten im Zusammenhang mit eventuellen Rekursen beim Verwaltungsgericht.

**Breve descrizione:**

Consulenza a cittadini e servizi; accettazione dei ricorsi; istruttoria dei ricorsi; decisione dei ricorsi tramite Sezione ricorsi; comunicazione delle decisioni; attività correlate ad eventuali ricorsi presso il TAR.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Umsetzung der Einheitlichen Einkommens- und Vermögenserhebung EEVE.</b>						
<b>Implementazione della Dichiarazione Unificata di Reddito e Patrimonio DURP.</b>						
Abgegebene EEVE Erklärungen	DURP raccolte	Anzahl / quantità	160.000	180.000	161.557	●
Erstellte Leitlinien und Rundschreiben	Linee guida e circolari elaborate	Anzahl / quantità	2	3	3	●
Erstellte Gutachten	Pareri elaborati	Anzahl / quantità	0	0	0	●
Beantwortete Anfragen der Bürger	Richieste dei cittadini evase	Anzahl / quantità	400	260	260	●
Beantwortete Anfragen der Dienste und anderer Organisationen	Richieste dei servizi e altre organizzazioni evase	Anzahl / quantità	600	520	520	●
Durchgeführte Fortbildungen	Formazioni realizzate	Anzahl / quantità	5	4	4	●

**Zweck:**

Umsetzung und Weiterentwicklung der Einheitlichen Einkommens- und Vermögenserhebung EEVE.

**Finalità:**

Implementazione della Dichiarazione Unificata di Reddito e Patrimonio DURP.

**Kurze Beschreibung:**

Konzeptuelle und organisatorische Weiterentwicklung der EEVE mittels selbstständiger konzeptueller Entwicklung und Zusammenarbeit mit den verschiedenen beteiligten Körperschaften und Organisationen; Koordination und Finanzierung der Tätigkeit der Erhebungsstellen; Weiterbildungs- und Informationstätigkeit für Erhebungsstellen und Dienste; Analysen und Statistiken.

**Breve descrizione:**

Sviluppo concettuale e organizzativo della DURP tramite sviluppo interno e collaborazione con i diversi enti e servizi coinvolti; coordinamento e finanziamento dell'attività degli sportelli di raccolta; attività di informazione e consulenza per gli sportelli di raccolta e i servizi; analisi e statistiche.

## Amt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion Ufficio per la Tutela dei minori e l'inclusione sociale

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Koordinierung der Träger und Dienste im Bereich Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion. Coordinamento degli Enti gestori e dei Servizi nel settore Tutela dei minori e inclusione sociale.</b>						
Erstellte Fachpläne, Leitlinien und Rundschreiben	Piani di settore, linee guida e circolari elaborati	Anzahl / quantità	17	16	13	●
Erstellte Gutachten	Pareri elaborati	Anzahl / quantità	18	18	11	●
Beantwortete Anfragen der Bürger	Richieste dei cittadini evase	Anzahl / quantità	279	253	388	●
Beantwortete Anfragen der Dienste und anderer Organisationen	Richieste dei servizi e altre organizzazioni evase	Anzahl / quantità	605	568	671	●
Stattgefundene Treffen mit internen Teilnehmern	Incontri con partecipanti interni effettuati	Anzahl / quantità	92	79	108	●
Stattgefundene Treffen mit externen Teilnehmern	Incontri con partecipanti esterni effettuati	Anzahl / quantità	104	121	190	●
Ausgestellte Bewilligungs- und Akkreditierungsdekrete	Decreti di autorizzazione e accreditamento rilasciati	Anzahl / quantità	2	20	0	●
Vorbereitete Gesetzesvorlagen, Beschlüsse und Dekrete	Disegni di legge, deliberazioni e decreti predisposti	Anzahl / quantità	34	2	41	●
Erstellte Statistiken und Berichte	Statistiche e relazioni predisposte	Anzahl / quantità	18	16	7	●
Übermittelte Meldungen an die Staatsanwaltschaft	Segnalazioni inviate alla Procura della Repubblica	Anzahl / quantità	170	150	30	○
Übermittelte Leistungsaufforderungen an den Schuldner	Intimazioni di pagamento inoltrate al debitore	Anzahl / quantità	220	220	750	○
Festgestellte Einnahmen	Accertamenti eseguiti	Anzahl / quantità	172	150	550	○
Übermittelte Mitteilungen zwecks Einleitung der Zwangseintreibung	Comunicazioni di avvio della procedura di riscossione coattiva trasmessa	Anzahl / quantità	156	100	430	○
Eingereichte Anträge auf Ratenrückzahlung der Unterhaltsvorschussleistung	Domande di rateazione della restituzione dell'anticipo dell'assegno di mantenimento presentate	Anzahl / quantità	19	18	22	○

**Zweck:**

Sicherung der Homogenität, der Effektivität und der Effizienz der Sozialmaßnahmen und Sozialdienste in Südtirol und eines angemessenen und einheitlichen Versorgungsniveaus.

**Kurze Beschreibung:**

Erstellung von Fachplänen, Leitfäden und Richtlinien, Vorbereitung von gesetzlichen Regelungen und Vorgaben, Informations- und Koordinierungstreffen, Beratungs- und Informationstätigkeit für Bürgerinnen und Bürger sowie öffentliche Körperschaften und Non Profit Organisationen, Anregung zu Prävention und Gemeinwesenarbeit, Aufsichts- und Kontrolltätigkeit, Lokalausweise, Erstellung von Gutachten und Rechtsauskünften, Bearbeitung von Einsprüchen und Beschwerden, Bearbeitung von Führungsgenehmigungen und Akkreditierungsanfragen, Überprüfung von Jahresprogrammen und Rechenschaftsberichten, Controlling über Leistungserbringung und Ressourceneinsatz, Steuerung des Planungs- und Berichtsreislaufes.

**Finalità:**

Garanzia dell'omogeneità, dell'efficacia e dell'efficienza degli interventi e servizi sociali in Alto Adige nonché di un livello di assistenza adeguato ed uniforme.

**Breve descrizione:**

Elaborazione di piani di settore, linee guida e direttive, predisposizione di normative e disposizioni, incontri informativi e di coordinamento, attività di consulenza e di informazione per le cittadine e i cittadini nonché per enti pubblici ed organizzazioni non profit, incentivazione della prevenzione e del lavoro di comunità, attività di sorveglianza e controllo, sopralluoghi, predisposizione di pareri e informazioni giuridiche, evasione di ricorsi e reclami, evasione di richieste di autorizzazione o accreditamento, verifica dei fabbisogni annuali e dei rendiconti, controllo sull'erogazione dei servizi e sull'impiego delle risorse, gestione di un sistema di pianificazione e di reportistica.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Beiträge im Bereich Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion. Contributi nel settore Tutela dei minori e inclusione sociale.</b>						
Eingereichte Ansuchen	Richieste presentate	Anzahl / quantità	80	78	75	○

Genehmigte Ansuchen	Richieste approvate	Anzahl / quantità	76	77	74	◐
Ausbezahlte Ansuchen	Richieste liquidate	Anzahl / quantità	76	87	79	◐
Durchgeführte Stichprobenkontrollen	Controlli a campione effettuati	Anzahl / quantità	5	7	4	●
Ausgezahlte Vorschüsse	Anticipi liquidati	Anzahl / quantità	60	60	55	○

**Zweck:**

Ein angemessenes Angebot an sozialen Diensten und Unterstützungsmaßnahmen gewährleisten sowie Hilfe zur Selbsthilfe, soziale Kompetenz und soziale Netze stärken.

**Finalità:**

Garantire un'offerta adeguata di servizi e interventi di sostegno sociale, rafforzare l'aiuto all'auto-aiuto, la competenza sociale e le reti sociali.

**Kurze Beschreibung:**

Bearbeitung der Gesuche und Vorbereitung der Gewährungsdekrete, Auszahlung der Vorschüsse und Beiträge, Überprüfung der Rechnungslegung und Tätigkeitsberichte, Stichprobenkontrollen, Beratungs- und Informationstätigkeit.

**Breve descrizione:**

Gestione delle domande e predisposizione dei decreti di concessione, liquidazione degli anticipi e dei contributi, controllo della rendicontazione e delle relazioni di attività, controlli a campione, attività di consulenza e di informazione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Konzeptarbeit, Projekte, Information und Sensibilisierung im Bereich Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion.</b> <b>Lavoro concettuale, progetti, informazione e sensibilizzazione nel settore Tutela dei minori e inclusione sociale</b>					
	Durchgeführte Sensibilisierungsmaßnahmen	Azioni di sensibilizzazione realizzate	2	1	2	●
	Durchgeführte Projekte	Progetti realizzati	6	2	6	●
	Erstellte Konzepte	Concetti elaborati	2	2	5	●
	Durchgeführte Tagungen, Workshops und Informationsveranstaltungen	Convegni, workshop ed eventi informativi	10	3	14	●

**Zweck:**

Weiterentwicklung des Systems der Sozialmaßnahmen und Sozialdienste in Südtirol im Hinblick auf Bedürfnisorientierung, Effektivität, Effizienz und Qualität des Angebotes.

**Finalità:**

Sviluppo del sistema degli interventi e dei servizi sociali in Alto Adige in funzione di un orientamento al bisogno, all'efficacia, all'efficienza e alla qualità dell'offerta.

**Kurze Beschreibung:**

Das Angebot wird laufend überprüft, mit den Bedürfnissen abgeglichen und neue Konzepte und Angebote werden entwickelt und in ihrer Implementierung begleitet. Die Umsetzung erfolgt über eine gezielte Projekt- und Prozesssteuerung.

**Breve descrizione:**

L'offerta viene costantemente verificata, adeguata al bisogno e vengono sviluppati nuovi concetti e offerte, accompagnandoli nella fase di implementazione. L'attuazione avviene attraverso una chiara progettazione e un controllo mirato dei processi.

Über verschiedenste Kanäle werden die Bürgerinnen und Bürger und die verschiedenen öffentlichen und privaten Institutionen und Dienste über die bestehenden Dienste, Leistungen und Unterstützungsmaßnahmen informiert oder bezüglich besonderen Bedürfnissen und Notlagen sensibilisiert.

Attraverso diversi canali le cittadine e i cittadini nonché le varie istituzioni ed i servizi pubblici e privati vengono informati sui servizi, sulle prestazioni e sulle misure di sostegno esistenti o sensibilizzati su bisogni particolari e condizioni di disagio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Landeskleinkinderheim</b> <b>Istituto provinciale assistenza all'infanzia</b>					
	Vollzeitig untergebrachte Kinder (mit Mutter)	Bambini accolti a tempo pieno (con la madre)	15	22	25	◐
	Vollzeitig untergebrachte Kinder (ohne Mutter)	Bambini accolti a tempo pieno (senza la madre)	16	12	12	◐
	Vollzeitig untergebrachte schwangere Frauen und Mütter	Gestanti e madri accolte a tempo pieno	17	32	21	◐
	Teilzeitig betreute Kinder	Bambini accolti a tempo parziale	25	25	27	◐

Betreute Elternteile (1)	Genitori seguiti (1)	Anzahl / quantità	37	24	19	●
Ausgestellte Genehmigungen zur Aufnahme im Landeskleinkinderheim (2)	Autorizzazioni dell'accoglienza presso l'IPAI emesse (2)	Anzahl / quantità	35	10	57	●
Vorbereitete Verträge und Dekrete (3)	Contratti e decreti predisposti (3)	Anzahl / quantità	15	15	16	●

**Zweck:**

Aufnahme und Versorgung von Kleinkindern von 0 bis 3 Jahren, denen zeitweilig ein geeignetes familiäres Umfeld fehlt, von Müttern mit ihren Kindern sowie von werdenden Müttern in besonderen sozialen Notsituationen.

**Kurze Beschreibung:**

Anfrage durch den Sozialdienst; Bewertung der Aufnahme durch die Verantwortliche der Einrichtung; formelle Genehmigung der Aufnahme durch das Amt.

Für die Frauen wird in Zusammenarbeit mit dem einweisenden Sozialdienst ein individuelles Projekt ausgearbeitet. Die Maßnahmen für die Kinder zielen hingegen darauf ab, die jeweiligen Bedürfnisse zu befriedigen; außerdem wird eine Wiedereingliederung in die Herkunftsfamilie oder eine Anvertrauung an eine andere Familie in die Wege geleitet.

**Finalità:**

Accoglienza e assistenza di bambini da 0 a 3 anni, privi temporaneamente di un idoneo ambiente familiare, di madri con i rispettivi figli nonché di donne gestanti in particolari situazioni di bisogno.

**Breve descrizione:**

Richiesta da parte del servizio sociale; valutazione dell'ammissione da parte della responsabile di struttura; autorizzazione formale dell'ammissione da parte dell'Ufficio.

Per le donne viene elaborato in collaborazione con il servizio sociale inviante un progetto individualizzato. Per i bambini l'intervento è mirato a soddisfare le loro particolari esigenze e viene programmato il rientro nel nucleo familiare di origine o l'affidamento ad un'altra famiglia.

## Amt für Senioren und Sozialsprengel Ufficio Anziani e distretti sociali

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Koordinierung der Träger und Dienste im Bereich 'Träger der Sozialdienste'</b> <b>Coordinamento degli enti gestori e dei servizi nel settore 'Enti gestori dei servizi sociali'</b>						
	Erstellte Fachpläne, Leitlinien und Rundschreiben	Piani di settore, linee guida e circolari elaborati	Anzahl / quantità	9	10	4	●
	Erstellte Gutachten	Rilascio di pareri	Anzahl / quantità	11	10	29	○
	Beantwortete Anfragen der Bürger	Richieste dei cittadini evase	Anzahl / quantità	173	180	88	●
	Beantwortete Anfragen der Dienste und anderer Organisationen	Richieste dei servizi e altre organizzazioni evase	Anzahl / quantità	593	600	603	●
	Stattgefundene Treffen mit internen Teilnehmern	Incontri effettuati con partecipanti interni	Anzahl / quantità	135	145	130	●
	Stattgefundene Treffen mit externen Teilnehmern	Incontri effettuati con partecipanti esterni	Anzahl / quantità	48	53	56	●
	Ausgestellte Bewilligungen und Akkreditierungen	Decreti di autorizzazione e accreditamento rilasciati	Anzahl / quantità	3	10	9	●
	Vorbereitete Gesetzesvorlagen, Beschlüsse und Dekrete	Disegni di legge, deliberazioni e decreti predisposti	Anzahl / quantità	6	5	5	●
	Erstellte Statistiken und Berichte	Statistiche e relazioni predisposte	Anzahl / quantità	19	18	9	●

**Zweck:**

Gewährleistung und Sicherung der Homogenität, der Effektivität und der Effizienz des Angebots an Sozialmaßnahmen und Diensten in Südtirol und eines angemessenen und einheitlichen Leistungsniveaus.

**Kurze Beschreibung:**

Überprüfung/Begutachtung der Personalstellenpläne und Raumausstattung, Erstellung von Gutachten.  
Dekret 30/2000: Auslegung, landesweit einheitliche Modulistik, Bürgeranfragen, Anfragen von Fachleuten der Sprengel, Dekretänderungen und jährliche Beschlüsse.  
Organisation und Leitung regelmäßiger Treffen (Sprengeltreffen);  
Leitung von notwendigen interdisziplinären Arbeitsgruppen bzw. Teilnahme von/an Sitzungen z.B. Sektion Einsprüche, Informations-

**Finalità:**

Garantire l'omogeneità, l'effettività e l'efficienza dell'offerta di interventi e servizi sociali in provincia di Bolzano nonché l'adeguatezza e l'uniformità del livello delle prestazioni.

**Breve descrizione:**

Verifica, controllo, valutazione delle piante organiche del personale e dell'arredamento dei locali, emissione di pareri.  
Decreto 30/2000: interpretazioni, modulistica unitaria per tutta la Provincia, quesiti della cittadinanza, quesiti dei responsabili dei distretti, modifiche del decreto e delibere annuali.  
Organizzazione e gestione di incontri regolari (incontri con i distretti sociali); conduzione di necessari e interdisciplinari gruppi di lavoro, ovvero partecipazione e conduzione a/di riunioni per es.: Sezione

und Koordinierungstreffen, EEVE-Arbeitsgruppe, Buchhaltersitzungen der Träger, Steuerungsgruppe Kostenleistungsrechnung, bzw. Schulungen, Fortbildungen und Referententätigkeit.

Ricorsi, incontri di coordinamento ed informativi, DURP-Gruppo di lavoro, riunioni per la contabilità degli enti, nucleo di valutazione della contabilità analitica, ossia formazioni, aggiornamenti e attività dei referenti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Koordinierung der Träger und Dienste im Bereich Senioren</b>						
<b>Coordinamento degli enti gestori e dei servizi nel settore anziani</b>						
Erstellte Fachpläne, Leitlinien und Rundschreiben	Piani di settore, linee guida e circolari elaborati	Anzahl / quantità	2	2	3	●
Erstellte Gutachten	Rilascio di pareri	Anzahl / quantità	21	20	25	○
Beantwortete Anfragen der Bürger	Richieste dei cittadini evase	Anzahl / quantità	112	115	190	●
Beantwortete Anfragen der Dienste und anderer Organisationen	Richieste dei servizi e altre organizzazioni evase	Anzahl / quantità	1.465	1.460	1.498	●
Stattgefundene Treffen mit internen Teilnehmern	Incontri effettuati con partecipanti interni	Anzahl / quantità	46	50	106	●
Stattgefundene Treffen mit externen Teilnehmern	Incontri effettuati con partecipanti esterni	Anzahl / quantità	43	42	87	●
Ausgestellte Bewilligungen und Akkreditierungen	Decreti di autorizzazione e accreditamento rilasciati	Anzahl / quantità	25	32	25	●
Vorbereitete Gesetzesvorlagen, Beschlüsse und Dekrete	Disegni di legge, deliberazioni e decreti predisposti	Anzahl / quantità	6	6	9	●
Erstellte Statistiken und Berichte	Statistiche e relazioni predisposte	Anzahl / quantità	44	43	97	●

**Zweck:**

Gewährleistung und Sicherung der Homogenität, der Effektivität und der Effizienz des Angebots an Sozialmaßnahmen und Diensten in Südtirol und eines angemessenen und einheitlichen Leistungsniveaus.

**Kurze Beschreibung:**

Überprüfung/Begutachtung der Personalstellenpläne und Raumausstattung, Erstellung von Gutachten (Statuten, Organigramme, Stellenpläne, Bauvorhaben, Konzepte, Verwaltungsräte), Genehmigung für die besonderen Betreuungsformen. Wahrnehmung der dem Amt zugewiesenen Kompetenzen für die öffentlichen Betriebe für Pflege und Betreuungsdienste laut RG Nr. 7/2005, Absprachen mit der Region, Führung des ÖBPB-Registers. Regelmäßige Treffen mit dem Verband der Seniorenwohnheime, Leitung von notwendigen Arbeitsgruppen bzw. Teilnahme an Sitzungen, Informationstreffen bzw. Schulungen, Fortbildungen und Referententätigkeit.

**Finalità:**

Garantire l'omogeneità, l'effettività e l'efficienza dell'offerta di interventi e servizi sociali in provincia di Bolzano nonché l'adeguatezza e l'uniformità del livello delle prestazioni.

**Breve descrizione:**

Verifica, controllo, valutazione delle piante organiche del personale e dell'arredamento dei locali, emissione di pareri (Statuti, organigrammi, piante organiche, progetti di costruzione, concetti, consigli di amministrazione) approvazione di particolari forme di assistenza. Tutela delle competenze attribuite all'ufficio sulle Aziende pubbliche di servizi alle persone ai sensi della LR 7/2005; accordi con la regione, gestione del Registro delle APSP, incontri regolari con l'Associazione delle Residenze per anziani, conduzione dei necessari gruppi di lavoro, ovvero partecipazione a riunioni, incontri informativi e formazioni, aggiornamenti e attività dei referenti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Koordinierung der Träger und Dienste im Bereich Flüchtlinge, Ausländer, Sinti und Roma</b>						
<b>Coordinamento degli enti gestori e dei servizi del settore profughi, extracomunitari, Sinti e Rom</b>						
Erstellte Fachpläne, Leitlinien und Rundschreiben	Piani di settore, linee guida e circolari elaborati	Anzahl / quantità	11	10	11	●
Beantwortete Anfragen der Bürger	Richieste dei cittadini evase	Anzahl / quantità	889	880	720	●
Beantwortete Anfragen der Dienste und anderer Organisationen	Richieste dei servizi e altre organizzazioni evase	Anzahl / quantità	442	450	1.208	●
Stattgefundene Treffen mit internen Teilnehmern	Incontri effettuati con partecipanti interni	Anzahl / quantità	22	20	70	●
Stattgefundene Treffen mit externen Teilnehmern	Incontri effettuati con partecipanti esterni	Anzahl / quantità	32	32	151	●

Erstellte Statistiken und Berichte	Statistiche e relazioni predisposte	Anzahl / quantità	16	15	28	●
------------------------------------	-------------------------------------	-------------------	----	----	----	---

**Zweck:**

Gewährleistung und Sicherung der Homogenität, der Effektivität und der Effizienz des Angebots an Sozialmaßnahmen und Diensten in Südtirol und eines angemessenen und einheitlichen Leistungsniveaus.

**Kurze Beschreibung:**

Die Tätigkeit besteht in der Vereinheitlichung von Leistungen, Bezeichnungen, Formularen, der Organisation von Absprachen und Aussprachen mit einzelnen Partnern und Gemeinden, der Organisation und Leitung regelmäßiger Treffen. Es werden Arbeitsgruppen geleitet und an Sitzungen teilgenommen. Das Amt vertritt die Abteilungen Soziales und Gesundheitswesen durch einen Mitarbeiter/in im Ausländerbeirat als effektives Mitglied und zudem stellt das Amt den/die Integrationsreferent/in der Abteilung Soziales. Ebenfalls in den Bereich fällt die Tätigkeit des Monitorings hinsichtlich der Flüchtlingsstrukturen, Rechtsentwicklungen und -sprechungen werden verfolgt. Es finden Schulungen, Fortbildungen und Referententätigkeit statt. Die Notwendigkeit der Schaffung von neuen Angeboten oder des Ausbaus bestehender Angebote wird geprüft. Mit geeigneten Anbietern wird bezüglich der Umsetzung verhandelt. In Kooperation mit dem Amt 24.1 wird eine effizientere Zusammenarbeit hinsichtlich der Betreuung von Asylantragstellern und Menschenhandel ausgearbeitet.

**Finalità:**

Garantire l'omogeneità, l'effettività e l'efficienza dell'offerta di interventi e servizi sociali in provincia di Bolzano nonché l'adeguatezza e l'uniformità del livello delle prestazioni.

**Breve descrizione:**

L'attività consiste nell'uniformazione delle prestazioni, denominazioni e modulistica, organizzazione di intese e accordi con i singoli partner e i Comuni coinvolti, pianificazione e conduzione di regolari incontri periodici. Sono organizzati e gestiti gruppi di lavoro che prevedono la presenza a riunioni. L'ufficio rappresenta le Ripartizioni Politiche sociali e Sanità con un collaboratore/trice in qualità di membro effettivo nella Consulta Stranieri; inoltre è referente all'integrazione per la Ripartizione Politiche sociali. Rientra inoltre nell'attività del settore il monitoring delle strutture per i profughi. Sono seguiti gli sviluppi in ambito legislativo e della giurisprudenza nel settore. Sono pianificate formazioni, aggiornamenti e attività per i referenti. È esaminata la necessità della realizzazione di nuove offerte o del miglioramento delle attuali offerte. Si collabora con idonei soggetti offerenti riguardo all'attuazione. In collaborazione con l'ufficio 24.1 si lavora ad una cooperazione maggiormente efficiente nell'assistenza ai richiedenti asilo e alle vittime di tratta.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Beiträge im Bereich Senioren und Flüchtlinge, Ausländer, Sinti und Roma</b> <b>Contributi nel settore anziani e profughi, extracomunitari, Sinti e Rom</b>					
	Eingereichte Ansuchen	Richieste presentate	Anzahl / quantità	263	264	332 ●
	Genehmigte Ansuchen	Richieste approvate	Anzahl / quantità	236	239	279 ●
	Ausgezahlte Ansuchen	Domande liquidate	Anzahl / quantità	134	134	318 ●
	Durchgeführte Stichprobenkontrollen	Controlli a campione effettuati	Anzahl / quantità	14	14	17 ●
	Ausgezahlte Vorschüsse	Anticipi liquidati	Anzahl / quantità	97	97	88 ○

**Zweck:**

Gewährleistung eines angemessenen Angebots an sozialen Diensten und Unterstützungsmaßnahmen sowie Hilfe zur Selbsthilfe, soziale Kompetenz und soziale Netze stärken.

**Kurze Beschreibung:**

Bearbeitung der Gesuche und Vorbereitung der Gewährungsdekrete, Auszahlung der Vorschüsse und Beiträge, Überprüfung der Rechnungslegung und Tätigkeitsberichte, Stichprobenkontrollen, Beratungs- und Informationstätigkeit. Organisation und Vorsitz der Technischen Unterkommission im Seniorenbereich, Teilnahme am technischen Landesbeirat und der Kommission für Senioren - Rotationsfonds Abteilung Örtliche Körperschaften, Abänderung von Zweckbindungen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

1: 2016: davon 3 Gesuche mit 112 einzelnen Gesuchen

**Finalità:**

Garantire un'offerta adeguata di servizi sociali e interventi di sostegno, nonché rafforzare il sostegno all'auto-aiuto, alla competenza sociale e alle reti sociali.

**Breve descrizione:**

Trattamento delle domande ed elaborazione dei relativi decreti di concessione contributi, liquidazione delle anticipazioni e dei contributi; esamina delle rendicontazioni e delle relazioni sull'attività, controlli a campione, attività di consulenza e informazione. Organizzazione e presidenza della sotto commissione tecnica del settore anziani, partecipazione alla consulta tecnica provinciale e alla commissione per anziani - Fondo di rotazione della Ripartizione Enti locali, modifiche di impegni di spesa.

**Commento agli indicatori:**

1: 2016: di cui 3 domande con 112 singole domande

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Konzeptarbeit, Projekte, Information und Sensibilisierung im Bereich Senioren und Sozialsprengel</b> <b>Lavoro concettuale, progetti, informazione e sensibilizzazione nel settore anziani e distretti sociali</b>					
	Initiativen/Veranstaltungen	Iniziative/eventi	Anzahl / quantità	5	5	3 ●
	Projekte/Konzepte	Progetti/concetti	Anzahl / quantità	3	3	5 ●

**Zweck:**

In der Wahrnehmung der Aufgaben als Bezugsamt für die delegierten Träger der Sozialdienste, der Seniorenwohnheime und privaten Anbieter von Sozialdiensten und -leistungen und mit dem Ziel den Bürgerinnen und Bürger ein angemessenes Angebot zu gewährleisten, wird dieses in Zusammenarbeit mit Partnern ständig evaluiert, verbessert, weiter- bzw. neu entwickelt, harmonisiert und umgesetzt. Über das bestehende Angebot werden die Bürgerinnen und Bürger informiert und es werden bewusstseinsbildende Informationsveranstaltungen organisiert. Das bestehende Netzwerk wird so aktiv mitgestaltet.

**Kurze Beschreibung:**

Konzeptarbeit, Projekte: Durch Beobachtung des Angebots, des Bedarfs und der Bedürfnisse werden Angebote/Leistungen angepasst bzw. neu entwickelt. Anfragen hinsichtlich neuer Angebote und innovativer Projekte werden begutachtet, ergänzt, genehmigt und eventuell bei der Umsetzung begleitet oder stehen unter formalisierter Beobachtung des Amtes. Nach Beendigung der Projektphase erfolgt die Entscheidung hinsichtlich Institutionalisierung des Angebotes, der Vorbereitung und des Verfassens von gesetzlichen Regelungen und Richtlinien oder der Abschluss des Projektes. Information und Sensibilisierung: Diese erfolgen über verschiedene Medien, Veranstaltungen, Pressekonferenzen, Referententätigkeit, informatisierte Benutzerebenen und unterstützende Zusammenarbeit bei Initiativen von öffentlichen und privaten Trägern. Sensibilisierungsmaterial für die Bevölkerung und Multiplikatoren wie Gemeinden, Schulen, Patronate usw. wird zur Verfügung gestellt. Organisation bzw. aktive Mitarbeit bei Tagungen, anderen Initiativen und Pressekonferenzen.

**Finalità:**

Nell'esercizio delle proprie competenze l'ufficio di riferimento per gli enti gestori dei servizi sociali delegati, le residenze per anziani e gli enti privati che offrono servizi e prestazioni sociali, nonché allo scopo di garantire alla cittadinanza un'offerta adeguata, l'offerta è costantemente valutata, migliorata, ulteriormente sviluppata, armonizzata e attuata in collaborazione con i partner stessi. La cittadinanza è informata sull'offerta esistente e sono organizzate iniziative d'informazione volte a creare consapevolezza al riguardo. La rete esistente viene in tal modo attivamente strutturata.

**Breve descrizione:**

Lavoro di concetto, progetti: grazie all'osservazione dell'offerta, del fabbisogno e dei bisogni sono adeguate e neo costituite le offerte e le prestazioni. Le richieste di nuove offerte e di progetti innovativi sono esaminate, approvate, migliorate ed eventualmente accompagnate nella loro attuazione; oppure sono sotto la formale osservazione dell'ufficio. Al termine della fase di progetto segue la decisione sulla relativa istituzionalizzazione dell'offerta, la preparazione della procedura per la regolamentazione normativa e le relative linee guida, oppure la chiusura del progetto. Informazione e sensibilizzazione: Si realizzano attraverso diversi canali di informazione, manifestazioni, conferenze stampa, attività dei referenti, aree informatiche riservate e con attività di collaborazione a sostegno delle iniziative di enti pubblici e privati. E' messo a disposizione del materiale per la sensibilizzazione della popolazione diffuso capillarmente attraverso Comuni, le scuole, Patronati etc. Organizzazione ovvero attiva collaborazione a convegni, altre iniziative e conferenze stampa.

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>6 Finanzierung der Trägerkörperschaften und Seniorenwohnheime</b>						
<b>Finanziamento degli enti gestori e delle residenze per anziani</b>						
Eingereichte Bedarfsanträge, Rechenschafts- und Tätigkeitsberichte	Richieste di fabbisogno presentate, rendiconti annuali e relazioni accompagnatorie	Anzahl / quantità	102	102	115	○
Eingereichte Anträge Tagessatzberechnung und besondere Betreuungsformen	Domande relative al calcolo della retta presentate e per forme di assistenza specifica	Anzahl / quantità	126	130	76	○
Eingereichte Anträge Krankenpflege- und Reha-Personalberechnungen	Domande relative ai calcoli del personale infermieristico e riabilitativo presentate	Anzahl / quantità	76	76	76	○

**Zweck:**

Finanzierung der laufenden Ausgaben, der finanziellen Sozialhilfe und Investitionen der delegierten Dienste. Teilfinanzierung der laufenden Ausgaben der Seniorenwohnheime. Finanzierung der Investitionen der Einstufungsteams.

**Kurze Beschreibung:**

Bereich: Träger der Sozialdienste  
Amtsintern erfolgt die Überprüfung der Bedarfsanträge und Rechenschafts- und Tätigkeitsberichte. Es wird die Pro-Kopf-Quote unter Berücksichtigung der zugesicherten Zuweisungen berechnet, ebenso wie die Investitionen. Zudem erfolgt die Überprüfung der Einhaltung der wesentlichen Leistungsstandards. Kostenstellen und Bezeichnungen werden genehmigt. Die Behindertenbetreuer für Kinder mit Behinderungen in den Kinderhorten werden finanziert. Ebenso die laufenden Ausgaben und Investitionen für die Einstufungsteams.  
Bereich: Senioren  
Es findet eine Überprüfung der Tagessatzberechnungen, der Anwesenheiten und Bettenauslastungen statt. Besondere Betreuungsformen werden genehmigt und finanziert. Der Einheits- und Zusatzbetrag wird berechnet, ebenso wie die Pauschalbeträge für das Gesundheitspersonal (Auszahlung durch ASWE bzw. Sanitätsbetrieb).

**Finalità:**

Finanziamento delle spese correnti, dell'assistenza economica sociale e degli investimenti dei servizi delegati. Parziale finanziamento delle spese correnti delle residenze per anziani. Finanziamento degli investimenti del team di valutazione della non-autosufficienza.

**Breve descrizione:**

Settore: enti gestori dei servizi sociali  
Internamente all'ufficio è effettuato il controllo delle domande di fabbisogno, dei rendiconti e delle relazioni dell'attività. È calcolata la quota pro-capite in considerazione dell'ammontare garantito dell'assegnazione, anche per quanto riguarda gli investimenti. Inoltre è esaminato il contenuto degli standard delle prestazioni. Sono approvate i centri di costo e le descrizioni. Gli assistenti alla disabilità per bambini con disabilità negli asili nido sono finanziati, così come le spese correnti e gli investimenti dei team per la valutazione della non-autosufficienza.  
Settore Anziani:  
È eseguito un controllo sul calcolo delle rette giornaliere, sulle presenze e sul contingente dei posti letto. Particolari forme di assistenza e cura sono approvate e finanziate. L'importo unitario e aggiuntivo è calcolato, come il contributo forfetario per il personale sanitario (liquidazione tramite ASSE ovvero Azienda sanitaria).

## Amt für Menschen mit Behinderungen Ufficio Persone con disabilità

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Koordinierung der Träger und Dienste für Menschen mit Behinderungen, psychischen Erkrankungen und Abhängigkeitserkrankungen</b> <b>Coordinamento dei gestori e dei servizi per persone con disabilità, malattia psichica e dipendenze</b>						
	Erstellte Fachpläne, Leitlinien und Rundschreiben	Piani di settore, linee guida e circolari elaborate	Anzahl / quantità	4	5	2	●
	Erstellte Gutachten	Rilascio di pareri	Anzahl / quantità	238	103	235	○
	Beantwortete Anfragen der Bürger	Richieste dei cittadini evase	Anzahl / quantità	120	60	272	●
	Beantwortete Anfragen der Dienste und anderer Organisationen	Richieste evase di servizi ed altri organizzazioni	Anzahl / quantità	170	224	472	○
	Stattgefundene Treffen mit internen Teilnehmern	Incontri con partecipanti interni effettuati	Anzahl / quantità	66	58	67	●
	Stattgefundene Treffen mit externen Teilnehmern	Incontri con partecipanti esterni effettuati	Anzahl / quantità	192	100	93	●
	Ausgestellte Bewilligungs- und Akkreditierungsdekrete	Decreti di autorizzazione e accreditamento rilasciati	Anzahl / quantità	20	26	17	●
	Vorbereitete Gesetzesvorlagen, Beschlüsse und Dekrete	Disegni di legge, deliberazioni e decreti predisposti	Anzahl / quantità	13	10	14	●
	Erstellte Statistiken und Berichte	Statistiche e relazioni predisposte	Anzahl / quantità	10	10	13	●
	Beratung und Gutachten für Ausnahmegewilligungen zu architektonischen Barrieren	Consulenza e pareri di deroghe barriere architettoniche (DPG 54/09)	Anzahl / quantità	130	310	305	●

### Zweck:

Gewährleistung und Sicherung der Homogenität, der Effektivität, der Effizienz der Sozialmaßnahmen und Sozialdienste in Südtirol und eines angemessenen und einheitlichen Leistungsniveaus.

### Kurze Beschreibung:

Erstellung von Fachplänen, Leitfäden und Richtlinien, Vorbereitung von gesetzlichen Regelungen und Richtlinien, Informations- und Koordinierungstreffen, Beratungs- und Informationstätigkeit für Bürgerinnen und Bürger, Körperschaften, Anregung zu Prävention und Gemeinwesenarbeit, Aufsichts- und Kontrolltätigkeit, Lokalausweise, Erstellung von Gutachten und Rechtsauskünften, Bearbeitung von Einsprüchen und Beschwerden, Bearbeitung von Führungs genehmigungen und Akkreditierungsanfragen, Überprüfung von Jahresprogrammen und Rechenschaftsberichten, Controlling über Leistungserbringung und Ressourceneinsatz, Steuerung des Planungs- und Berichtskreislaufes.

### Kommentar zu den Indikatoren:

Ein erster Entwurf der Akkreditierungskriterien für die Sozialdienste für Menschen mit Abhängigkeitserkrankungen wurde erarbeitet.

### Finalität:

Garantire l'omogeneità, l'effettività e l'efficienza dell'offerta di interventi e servizi sociali in provincia di Bolzano nonché l'adeguatezza e l'uniformità del livello delle prestazioni.

### Breve descrizione:

Elaborazione di piani di settore, linee guida e direttive, predisposizione di normative e disposizioni, incontri informativi e di coordinamento, attività di consulenza e di informazione per le cittadine e i cittadini nonché per enti pubblici ed organizzazioni non profit, incentivazione della prevenzione e del lavoro di comunità, attività di sorveglianza e controllo, sopralluoghi, predisposizione di pareri e informazioni giuridiche, evasione di ricorsi e reclami, evasione di richieste di autorizzazione o accreditamento, verifica dei fabbisogni annuali e dei rendiconti, controllo sull'erogazione dei servizi e sull'impiego delle risorse, gestione di un sistema di pianificazione e di reportistica.

### Commento agli indicatori:

Una prima bozza per i criteri per l'accREDITAMENTO per i servizi sociali delle persone con patologie da dipendenze.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Beiträge im Bereich Menschen mit Behinderungen, psychischen Erkrankungen und Abhängigkeitserkrankungen</b> <b>Contributi nel settore persone con disabilità, malattia psichica e dipendenze</b>						
	Eingereichte Ansuchen	Richieste presentate	Anzahl / quantità	-	175	167	●
	Genehmigte Ansuchen	Richieste approvate	Anzahl / quantità	-	172	163	●
	Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	-	172	149	●
	Durchgeführte Stichprobenkontrollen	Controlli a campione effettuati	Anzahl / quantità	-	13	0	●

Anzahl Vorschüsse auf die Auszahlungen	Numero di anticipi liquidati	Anzahl / quantità	-	89	89	●
<b>Zweck:</b> Ein angemessenes Angebot an sozialen Diensten und Unterstützungsmaßnahmen gewährleisten sowie Hilfe zur Selbsthilfe, soziale Kompetenz und soziale Netze stärken.			<b>Finalità:</b> Garantire un'offerta adeguata di servizi sociali e misure, e rafforzamento dell'auto-aiuto, delle competenze sociali e le reti sociali.			
<b>Kurze Beschreibung:</b> Bearbeitung der Gesuche und Vorbereitung der Gewährungsdekrete, Auszahlung der Vorschüsse und Beiträge, Überprüfung der Rechnungslegung und Tätigkeitsberichte, Stichprobenkontrollen, Beratungs- und Informationstätigkeit.			<b>Breve descrizione:</b> Gestione delle domande e predisposizione dei decreti di concessione, liquidazione degli anticipi e dei contributi, controllo della rendicontazione e delle relazioni di attività, controlli a campione, attività di consulenza e di informazione.			
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Die Anzahl der Ansuchen ist im Verhältnis zum vorhergehenden Jahr leicht angestiegen. Auf Grund der verminderten Personalressourcen konnten keine Stichproben vorgenommen werden.			<b>Commento agli indicatori:</b> Il numero delle domande è leggermente aumentato rispetto all'anno precedente. A causa della diminuzione delle risorse di personale non si è potuto provvedere alla fase dei controlli a campione.			

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Konzeptarbeit, Projekte, Information und Sensibilisierung im Bereich Menschen mit Behinderungen, psychischen Erkrankungen und Abhängigkeitserkrankungen</b> <b>Lavoro concettuale, progetti, informazione e sensibilizzazione nel settore persone con disabilità, malattia psichica e dipendenze</b>					
	Durchgeführte Sensibilisierungsmaßnahmen	Azioni di sensibilizzazione realizzate	-	2	2	●
	Durchgeführte Projekte	Progetti elaborati	-	2	2	●
	Erstellte Konzepte	Concetti elaborati	-	1	1	●
	Durchgeführte Tagungen, Workshops und Informationsveranstaltungen	Convegni, workshop ed eventi informativi	-	6	6	●

<b>Zweck:</b> Das Angebot wird laufend überprüft, mit den Bedürfnissen abgeglichen und neue Konzepte und Angebote werden entwickelt und in ihrer Implementierung begleitet. Die Umsetzung erfolgt über eine gezielte Projekt- und Prozesssteuerung. Über verschiedenste Kanäle werden die Bürgerinnen und Bürger und die verschiedenen öffentlichen und privaten Institutionen und Dienste über die bestehenden Dienste, Leistungen und Unterstützungsmaßnahmen informiert oder bezüglich besonderer Bedürfnisse und Notlagen sensibilisiert.			<b>Finalità:</b> L'offerta viene costantemente verificata, adeguata al bisogno e vengono sviluppati nuovi concetti ed offerte, accompagnandoli nella fase di implementazione. L'attuazione avviene attraverso una chiara progettazione ed un controllo mirato dei processi. Attraverso diversi canali le cittadine e i cittadini nonché le varie istituzioni ed i servizi pubblici e privati vengono informati sui servizi, sulle prestazioni e sulle misure di sostegno esistenti o sensibilizzati su bisogni particolari e condizioni di disagio.			
<b>Kurze Beschreibung:</b> Konzeptarbeit, Projekte: Durch Beobachtung des Angebots, des Bedarfs und der Bedürfnisse werden Angebot / Leistung angepasst bzw. neu entwickelt. Anfragen hinsichtlich neuer Angebote und innovativer Projekte werden begutachtet, ergänzt, genehmigt und eventuell bei der Umsetzung begleitet oder stehen unter formalisierter Beobachtung des Amtes. Nach Beendigung der Projektphase erfolgt die Entscheidung hinsichtlich Institutionalisierung des Angebotes, der Vorbereitung und des Verfassens von gesetzlichen Regelungen und Richtlinien oder der Abschluss des Projektes. Information und Sensibilisierung: Diese erfolgen über verschiedene Medien, Veranstaltungen, Pressekonferenzen, Referententätigkeit, informatisierte Benutzerbereiche und unterstützende Zusammenarbeit bei Initiativen von öffentlichen und privaten Trägern. Sensibilisierungsmaterial für die Bevölkerung und Multiplikatoren wie Gemeinden, Schulen, Patronate usw. wird zur Verfügung gestellt. Organisation bzw. aktive Mitarbeit bei Tagungen, anderen Initiativen und Pressekonferenzen.			<b>Breve descrizione:</b> Lavoro di concetto, progetti: grazie all'osservazione dell'offerta, del fabbisogno e dei bisogni sono adeguate e neo costituite le offerte e le prestazioni. Le richieste di nuove offerte e di progetti innovativi sono esaminate, approvate, migliorate ed eventualmente accompagnate nella loro attuazione; oppure sono sotto la formale osservazione dell'ufficio. Al termine della fase di progetto segue la decisione sulla relativa istituzionalizzazione dell'offerta, la preparazione della procedura per la regolamentazione normativa e le relative linee guida, oppure la chiusura del progetto. Informazione e sensibilizzazione: Si realizzano attraverso diversi canali di informazione, manifestazioni, conferenze stampa, attività dei referenti, aree informatiche riservate e con attività di collaborazione a sostegno delle iniziative di enti pubblici e privati. E' messo a disposizione del materiale per la sensibilizzazione della popolazione diffuso capillarmente attraverso Comuni, le scuole, Patronati etc. Organizzazione ovvero attiva collaborazione a convegni, altre iniziative e conferenze stampa.			
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Die Sensibilisierungskampagne wurde plangemäß weitergeführt. Zum 33. Mal wurde am 25. Mai das Sportfest gefeiert, ebenso gab es Initiativen zum Welttag der psychischen Gesundheit.			<b>Commento agli indicatori:</b> La campagna di sensibilizzazione è proseguita secondo la pianificazione. La 33° edizione della Festa sportiva ha avuto luogo il 25 maggio, così come le iniziative per la Giornata mondiale della salute mondiale			

## Funktionsbereich Dienst für Pflegeeinstufung Area per la valutazione della non autosufficienza

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Abklärung des Pflege- und Betreuungsbedarfs auf Antrag (Erst- und Wiedereinstufungen) Valutazione del fabbisogno di assistenza e cura (prime valutazioni e rivalutazioni)</b>						
Eingereichte neue Anträge auf Pflegeeinstufung / Pflegegeld	Evasione delle domande presentate di valutazione della non autosufficienza / assegno di cura	Anzahl / quantità	5.853	5.800	6.202	○
Prüfung der Vollständigkeit, Übertragung aller medizinischen Informationen, Planung der Einstufungen nach vorgegebener Dringlichkeit im EDV-System	Verifica della completezza, inserimento dati medici, pianificazione delle valutazioni nel programma informatico a seconda della priorità e conferma degli appuntamenti	Anzahl / quantità	5.853	5.800	6.202	●
Erfolgte Einstufung nach Terminvereinbarung und detaillierte Dokumentation auf 19 Seiten Vita-Einstufungsbogen-Protokoll	Valutazioni effettuate su appuntamento e documentate dal rispettivo protocollo di 19 pagine (scheda V.I.T.A.)	Anzahl / quantità	5.209	4.500	5.365	○
Erfolgte Beratung und Orientierung im Rahmen der Abklärung des Pflege- und Betreuungsbedarfs durch Einstufungsteams und die Zentrale	Consulenza e orientamento per la valutazione del fabbisogno di assistenza e cura	Anzahl / quantità	5.209	4.000	5.365	●
Verfasste und versandte Mitteilungsschreiben zu den Einstufungsergebnissen und angefragte Kopien	Comunicazione dell'esito della valutazione – redazione della lettera e invio	Anzahl / quantità	7.161	5.900	6.388	○
Erfolgte Informationstreffen zwischen Einstufungsteams und territorialen Diensten	Incontri informativi avvenuti tra i team di valutazione e i servizi territoriali	Anzahl / quantità	130	300	130	●
Vom Dienst für Pflegeeinstufung gemeldete Situationen von einer unangemessenen Pflege- und Betreuungssituation	Situazioni di cura e assistenza non adeguate segnalate dal Servizio valutazione della non autosufficienza	Anzahl / quantità	8	25	5	●
Von den territorialen Diensten gemeldete Situationen von einer unangemessenen Pflege- und Betreuungssituation	Situazioni di cura e assistenza non adeguate segnalate dai servizi territoriali	Anzahl / quantità	13	12	11	○
An die Wartungsfirma weitergeleitete Tickets zur Behebung von Fehlern bzw. zur Durchführung von Änderungen im Informatik-Programm zu den Einstufungen	Ticket per correzione di errori e richieste di modifiche nel programma informatico, inviati all'azienda incaricata dell'assistenza informatica	Anzahl / quantità	138	150	53	●

### Zweck:

Der Pflege- und Betreuungsbedarf der Antragsteller wird von einem professionellen Einstufungsteam erhoben, um feststellen zu können, ob ein eventuelles Anrecht auf das Pflegegeld vorliegt.

### Kurze Beschreibung:

Die Personalressourcen des Dienstes sind auf maximal 360 Anträge auf Pflegegeld monatlich ausgelegt. Die Einstufung muss innerhalb von 30 Tagen erfolgen. Entspricht der vom Einstufungsteam erhobene und vom System anerkannte Bedarf an Hilfe durch Dritte einer Pflegestufe, so besteht ab dem Monat nach Antragstellung Anspruch auf das entsprechende monatliche Pflegegeld. Das Einstufungsgespräch wird am Wohnort der pflegebedürftigen Person statt. Kernpunkt der Einstufung ist das Erheben des aktuellen, individuellen Bedarfs an Pflege- und Betreuungsmaßnahmen. Wenn notwendig, werden auch die einbezogenen Betreuungsdienste und/oder der zuständige Allgemeinmediziner befragt. Die Auszahlung wird unmittelbar nach Abschluss der Einstufung aktiviert. Für eine einzelne Erst- oder Wiedereinstufung muss mit einem durchschnittlichen Zeitaufwand von gut 160 Minuten gerechnet werden.

### Finalität:

Il fabbisogno di assistenza e cura del richiedente viene valutato da un team composto da 2 professionisti, per determinare se la persona abbia diritto a ricevere l'assegno di cura.

### Breve descrizione:

Il personale del servizio è calcolato per evadere mensilmente un massimo di 360 domande. La valutazione deve essere fatta entro 30 giorni. Se il fabbisogno assistenziale rilevato dal team e riconosciuto dal sistema rientra in uno dei 4 livelli assistenziali, allora il richiedente ha diritto a percepire l'assegno di cura a decorrere dal mese successivo alla presentazione della domanda. Il colloquio di valutazione viene effettuato presso il domicilio della persona. Il punto centrale della valutazione è la rilevazione del fabbisogno di cura e assistenza da parte di terzi. Se necessario, il team può consultare a questo proposito anche gli eventuali servizi territoriali coinvolti, nonché il medico di medicina generale. Il pagamento dell'assegno viene attivato immediatamente dopo la conclusione della valutazione. Per completare una valutazione o rivalutazione servono in media oltre 160 minuti di lavoro.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Überprüfung der Voraussetzungen für den weiteren Bezug des Pflegegeldes und der Angemessenheit der Betreuung</b> <b>Verifica periodica dei requisiti per ricevere l'assegno di cura e verifica dell'adeguatezza della cura e assistenza prestate alle persone</b>						
	Durchgeführte Überprüfungen (Stichproben)	Visite di verifica effettuate (controlli a campione)	Anzahl / quantità	1.482	1.450	723	●
	Durchgeführte Überprüfungen (vom Arzt vorgesehen)	Visite di verifica effettuate (richieste dal medico)	Anzahl / quantità	190	280	153	○
	Erst nach aufwändigem Verwaltungsaufwand durchgeführte Überprüfungen	Vistite di verifica effettuate solo dopo un lavoro aggiuntivo amministrativo	Anzahl / quantità	618	450	217	○
	Behandelte Anträge auf Reduzierung oder Streichung der Gutscheine	Domande di riduzione o cancellazione dei buoni prescritti evasi	Anzahl / quantità	66	100	73	○
	Durchgeführte Überprüfungen auf Grund begründeter Anträge auf Reduzierung / Streichung der verordneten Gutscheine	Verifiche effettuate in base ad una richiesta di cancellazione / riduzione dei buoni di servizio prescritti	Anzahl / quantità	31	45	33	●

**Zweck:**

Der Pflege- und Betreuungsbedarf unterliegt Änderungen. Laufende Überprüfungen sind vorgesehen, um festzustellen, ob die Voraussetzungen für den Bezug des Pflegegeldes noch gegeben sind und welchen Umfang der Bedarf an Hilfe durch Dritte umfasst. Außerdem muss die Angemessenheit der Pflege und Betreuung garantiert sein.

**Kurze Beschreibung:**

Jährlich muss nach dem Stichprobenprinzip, bei 20% der Pflegegeldempfänger, der Pflege- und Betreuungsbedarf überprüft werden und abgeklärt werden, ob eine angemessene Betreuung garantiert wird. Bei der Überprüfung erfolgt eine neuerliche Einstufung. Die Pflegestufe kann dabei bestätigt werden, sie kann niedriger, aber auch höher ausfallen. Durch die zu gering berechneten Personalressourcen können die gut 2.000 vorgesehenen Überprüfungen nicht garantiert werden. Die Gefahr, dass Pflegesituationen dadurch über Jahre nicht überprüft werden, besteht. Überprüfungen werden auch von den Allgemeinmedizinern angeordnet, wenn zu vermuten ist, dass sich der Pflegebedarf innerhalb absehbarer Zeit verändert. Eine Überprüfung wird nicht angekündigt.

**Finalità:**

Il fabbisogno di assistenza e cura può variare nel tempo. Le visite di verifica servono per controllare che i requisiti per ricevere l'assegno di cura perdurino nel tempo e anche per quantificare l'attuale fabbisogno assistenziale delle persone. Inoltre viene verificata anche l'adeguatezza dell'assistenza prestata alla persona non autosufficiente.

**Breve descrizione:**

Con le verifiche a campione deve essere controllato annualmente il 20% delle persone che ricevono l'assegno di cura. Vengono controllati sia il fabbisogno assistenziale, sia l'adeguatezza della cura e assistenza prestate. Con la visita di verifica si effettua una nuova valutazione del fabbisogno assistenziale. Il livello assistenziale precedentemente riconosciuto alla persona può essere confermato o variato (aumento o diminuzione). Con il troppo poco personale a disposizione del Servizio non si possono garantire le 2.000 visite di controllo all'anno. Il rischio è che alcune situazioni assistenziali non vengano verificate per diversi anni. Le visite di verifica vengono richieste anche dai medici di medicina generale, quando è probabile che il fabbisogno assistenziale sia soggetto a cambiamenti. Le visite di verifica non sono preannunciate.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Beschwerden gegen das Feststellungsergebnis der Pflegeeinstufung</b> <b>Ricorsi contro l'esito della valutazione del fabbisogno assistenziale</b>						
	Überprüfte Beschwerden auf formale Vollständigkeit / Korrektheit	Ricorsi controllati dal punto di vista formale (completezza / correttezza)	Anzahl / quantità	322	400	279	○
	Nicht zulässige Beschwerden wegen formaler Mängel	Ricorsi non ammissibili per vizi di forma	Anzahl / quantità	34	30	16	○
	Beschwerden, zu denen Stellungnahmen angefordert und ausgearbeitet worden sind	Ricorsi per cui è stata chiesta e redatta una presa di posizione	Anzahl / quantità	288	360	263	○

**Zweck:**

Der Antragsteller auf Pflegegeld hat das Recht, im Verwaltungswege Rechtsmittel gegen Maßnahmen der öffentlichen Verwaltung einzulegen. Dies wird gewährleistet.

**Kurze Beschreibung:**

Die eingegangenen Beschwerden werden auf formelle Vollständigkeit/Korrektheit überprüft und im Pflegeeinstufungsprogramm digitalisiert. Zu formell korrekten Beschwerden werden eine Stellungnahme durch das zuständige Einstufungsteam und eine Voruntersuchung durch den Präsidenten der Berufungskommission angefordert. Zu allen eingegangenen Rekursen ergeht ein Beschluss durch die Berufungskommission. Unter anderem werden auch Hausbesuche und Vorladungen von

**Finalità:**

La persona che ha richiesto l'assegno di cura ha il diritto di impugnare in via amministrativa il provvedimento della pubblica amministrazione. Questa tutela giurisdizionale viene garantita.

**Breve descrizione:**

I ricorsi presentati vengono sottoposti ad un controllo formale di correttezza e completezza, poi convertiti in formato digitale e inseriti nel programma informatico. Per tutti i ricorsi formalmente corretti viene richiesta una presa di posizione al team di valutazione e un primo esame del ricorso da parte del presidente della commissione d'appello. Ogni decisione in merito ai ricorsi viene adottata collegialmente dalla commissione d'appello. La commissione talvolta può effettuare visite domiciliari o invitare il ricorrente o il team di valutazione in seduta. Le

Rekursstellern oder Einstufungsteams durchgeführt. Die Sitzungen der Kommission werden vorbereitet, begleitet / protokolliert und nachbereitet. Zu allen Entscheidungen wird ein schriftlicher Bescheid mit Begründung der Entscheidung verfasst.

sedute della commissione vengono preparate, seguite e verbalizzate e poi elaborate. Ogni decisione viene comunicata al ricorrente per iscritto in una lettera contenente anche la relativa motivazione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Konzeptarbeit, Projekte, Information und Sensibilisierung</b>						
	<b>Lavori di concetto, progettazione, informazione e sensibilizzazione</b>						
	Ausgearbeitete neue Konzepte zur Weiterentwicklung des Systems der Pflegesicherung	Nuovi concetti elaborati per uno sviluppo futuro della legge sulla non autosufficienza	Anzahl / quantità	1	2	2	●
	Beantwortete Anfragen und /oder Beratung am Pflegetelefon	Risposte e consulenza fornite dal servizio "Pronto assistenza"	Anzahl / quantità	4.625	3.000	3.630	●
	Beantwortete Anfragen und/oder Beratung von Bürgern, die im Dienst vorstellig wurden.	Risposte e consulenze fornite ai cittadini, che si sono presentati al servizio	Anzahl / quantità	460	550	586	●
	Durchgeführte Informationsveranstaltungen für Vereine und Patronate	Incontri e interventi informativi svolti per patronati e associazioni	Anzahl / quantità	14	10	9	●
	Durchgeführte Treffen der Arbeitsgruppe zu fachspezifischen Themen der Pflegesicherung	Incontri svolti dei gruppi di lavoro sulle tematiche specifiche della non autosufficienza	Anzahl / quantità	16	15	14	●
	Beantwortete Bürgeranliegen und Geschäftsverwaltungen der Landesrätin	Risposte ai cittadini e GV per conto dell'Assessora	Anzahl / quantità	24	20	19	●
	Erarbeitetes Infomaterial zur Pflegesicherung	Materiale informativo elaborato sul tema dell'assegno di cura	Anzahl / quantità	1	0	3	●

**Zweck:**

Laufende Weiterentwicklung des Systems der Pflegesicherung in Südtirol und Verbesserung der Anwendung und Abläufe im Hinblick auf Treffsicherheit und Qualität der Leistung.

**Kurze Beschreibung:**

Das Verfahren wird laufend überprüft und neue Konzepte und Abläufe entwickelt und in ihrer Implementierung begleitet. Die Umsetzung erfolgt über eine gezielte Projekt- und Prozesssteuerung. Über verschiedenste Kanäle werden die Bürgerinnen und Bürger und die Dienste über die Leistung informiert. Dabei wird eine auf die persönliche Situation abgestimmte Beratung angeboten.

**Finalità:**

Sviluppo del sistema degli "Interventi per la non autosufficienza" in Alto Adige e ottimizzazione dell'applicazione e del processo per una sempre migliore efficienza ed efficacia della prestazione.

**Breve descrizione:**

Il decorso viene continuamente controllato. Vengono sviluppati nuovi concetti e nuovi processi vengono accompagnati verso l'implementazione. La realizzazione viene resa possibile da una mirata gestione di progetto e processo. Cittadini e servizi vengono informati attraverso canali diversi a proposito della prestazione. In questo si tiene conto della specifica situazione del richiedente.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>5</b>	<b>Inhaltliche Arbeit am System der Pflegeeinstufung und der Gutachtertätigkeit der MitarbeiterInnen in den Einstufungsteams</b>						
	<b>Lavoro di tipo contenutistico sul sistema della valutazione e sull'attività di rilevamento delle collaboratrici e dei collaboratori nei team di valutazione</b>						
	Erarbeitete Leitlinien zur Verschreibung der Sachleistungen (Gutscheine)	Linee guida elaborate per la prescrizione di prestazioni di servizio (buoni di servizio)	Anzahl / quantità	1	0	0	●
	Erarbeitete Leitlinien zur Durchführung der Überprüfungen	Linee guida elaborate per le visite di verifica	Anzahl / quantità	1	0	1	●
	Durchgeführte ganztägige Begleitungen der Einstufungsteams durch das Verbindungsteam und Besprechung der dokumentierten Beobachtungen.	Accompagnamento del team di valutazione durante tutta la giornata da parte del team di collegamento e discussione delle rilevazioni effettuate e documentate	Anzahl / quantità	25	20	19	●
	Durchgeführte Bezirkstreffen mit den Mitarbeitern in den einzelnen Bezirken Südtirols	Incontri di coordinamento avvenuti con i collaboratori appartenenti ai singoli distretti a livello distrettuale	Anzahl / quantità	31	25	25	●

In Eigenregie durchgeführte Fach-Fortbildung im Bereich Pflegeeinstufung	Formazioni specifiche seguite autonomamente nell'ambito della valutazione della non autosufficienza	Anzahl / quantità	13	8	9	●
--	---	-------------------	----	---	---	---

**Zweck:**

Um eine einheitliche und nachvollziehbare Form der Abklärung des Pflege- und Betreuungsbedarfs zu entwickeln und zu garantieren, muss seit Bestehen des „Pflegegeldes“ an der Definition der einzelnen Arbeitsabläufe und Erhebungsformen gearbeitet werden.

**Kurze Beschreibung:**

Das System der Pflegeeinstufung in Südtirol sieht vor, dass das aus zwei Fachkräften bestehende Einstufungsteam mit jedem Antragsteller, an dessen Wohnort, detailliert den Pflege- und Betreuungsbedarf durch Dritte erhebt. Dies geschieht in einem zirka eine Stunde dauerndem Gespräch und wird auf der Basis des Einstufungsbogens V.I.T.A. geführt. Um im gesamten Land ein einheitliches Vorgehen und somit vergleichbare Ergebnisse zu garantieren, werden die Einstufungsteams kontinuierlich begleitet, ausgebildet und unterstützt.

**Finalità:**

Per garantire uniformità e trasparenza delle valutazioni del fabbisogno assistenziale, sin dall'entrata in vigore dell'assegno di cura si è lavorato molto sui singoli processi di lavoro e sulle forme di rilevamento.

**Breve descrizione:**

Il sistema della valutazione della non autosufficienza prevede che il team di valutazione, composto da 2 professionisti, rilevi il fabbisogno di assistenza e cura della persona attraverso un colloquio che avviene presso il domicilio della persona stessa. Il colloquio dura circa un'ora e si basa sul questionario di valutazione V.I.T.A.

Per garantire valutazioni obiettive e uniformi su tutto il territorio dell'Alto Adige i team di valutazione vengono continuamente accompagnati, formati e supportati.

## Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

# Amt für Sport und Gesundheitsförderung - Ufficio Sport e promozione della salute

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

2016 lag das Hauptaugenmerk wie 2015 auf der Optimierung der Ressourcen.

Die Beitragsvergabe in den Bereichen Sport und Freizeit sowie das Sponsoring wurden termingerecht abgewickelt, die Sportbeobachtungsstelle hat ihre Aufgaben wahrgenommen und die Interessen des Südtiroler Sports sowohl im Lande als auch nach außen erfolgreich vertreten.

Im Bereich Gesundheitsförderung wurden bedeutsame Weichen für die Etablierung der Thematik im Gesundheitswesen gesetzt, insbesondere in Hinsicht auf die Sensibilisierung der Bevölkerung, die Vernetzung der landesweiten Akteurinnen und Akteure und die Schaffung gesundheitsförderlicher Bedingungen in Schule, Betrieb und Gemeinde.

Così come nel 2015 anche nel 2016 l'attenzione è stata concentrata sull'ottimizzazione delle risorse.

La concessione di contributi per lo sport e il tempo libero nonché gli accordi di sponsorizzazione sono stati definiti nei termini prefissati, l'osservatorio dello sport ha ottemperato ai propri compiti e gli interessi dello sport altoatesino sono stati tutelati sia in provincia sia verso l'esterno.

Per quanto concerne la promozione della salute, sono state poste basi importanti per l'affermazione della tematica nel contesto sanitario, in particolare sotto l'aspetto della sensibilizzazione della popolazione, la messa in rete degli attori provinciali e la creazione di condizioni generali più adatte alla promozione della salute a scuola, sul lavoro e nella comunità.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Der Südtiroler Sport wird kompetent betreut und gesteuert. Lo sport altoatesino è curato e guidato in modo competente.</b>						
1	Statistische Erhebungen	Rilevazioni statistiche	Anzahl / quantità	2	2	2	●
2	Mitgliedschaften in lokalen, nationalen und internationalen Sportgremien	Partecipazioni a commissioni sportive locali, nazionali e internazionali	Anzahl / quantità	5	6	6	●
3	Grenzübergreifende Projekte	Progetti transfrontalieri	Anzahl / quantità	3	4	4	●
4	Sportehrungen	Onorificenze sportive	Anzahl / quantità	1	2	2	●
5	Initiativen zur Sportdokumentation	Iniziative di documentazione sportiva	Anzahl / quantità	0	1	1	●
6	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	4	4	1	●
7	Verfolgte Anliegen der Sportautonomie	Aspetti dell'autonomia sportiva monitorati	Anzahl / quantità	5	5	6	●
8	Verfolgte relevante Sportphänomene	Fenomeni sportivi rilevanti monitorati	Anzahl / quantità	8	12	13	●
9	Behandelte sportmedizinische Themen	Argomenti di medicina dello sport trattati	Anzahl / quantità	4	4	4	●
10	Besuche des Bereichs Sport auf der Webseite der Landesverwaltung	Visite sull'area sport sul sito web dell'amministrazione provinciale	Anzahl / quantità	26.700	30.000	18.990	●
11	Begleitete landesweite Sportprojekte	Progetti di portata provinciale realizzati	Anzahl / quantità	4	4	4	●
12	Erfasste Inhalte der Sportsuchmaschine	Contenuti inseriti nel motore di ricerca dello sport	Anzahl / quantità	0	100	0	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Entwicklung der Software für die Plattform für Gesundheitsförderung wird frühestens 2018 in das IT-Jahresprogramm aufgenommen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Lo sviluppo del software per la piattaforma per la promozione della salute sarà previsto nel programma annuale informatico del 2018 o addirittura dopo.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>02</b>	<b>Alle Bürgerinnen und Bürger haben Zugang zu zielgruppengerechten Breitensportangeboten und der Südtiroler Leistungssport wird gezielt gefördert. Tutti i cittadini hanno accesso ad offerte sportive adatte (sport per tutti) e lo sport agonistico in Alto Adige riceve un sostegno mirato.</b>						
1	Sportausübende in Südtirol	Praticanti sport in Alto Adige (per sesso e classe di età)	%	52,00	54,00	53,00	●
2	Südtiroler Teilnehmerinnen und Teilnehmer an Olympischen und Paralympischen Spielen (sowohl Winter- als auch Sommerausgaben)	Partecipanti altoatesini ai Giochi olimpici e paraolimpici	Anzahl / quantità	0	9	7	●
3	Bei einem Sportverband eingeschriebene Athletinnen und Athleten, d.h. „Tesserierte“	Atleti tesserati per una federazione sportiva	%	10,00	11,00	10,00	○
3	In den Vereinen ausgeübte und angebotene Sportdisziplinen	Discipline sportive praticate e offerte nelle associazioni	Anzahl / quantità	90	99	98	●
4	Vereine mit qualitativ hochwertigen Breitensportangeboten	Associazioni con offerte di sport per tutti di qualità	Anzahl / quantità	0	0	0	●
5	Geförderte Sportanbieter – Tätigkeit	Fornitori di offerte sportive sostenuti	Anzahl / quantità	571	610	551	●
6	Geförderte Freizeitanbieter – Tätigkeit	Fornitori di offerte per il tempo libero sostenuti	Anzahl / quantità	81	90	78	●
7	Geförderte Sportorganisationen	Organizzazioni sportive sostenute	Anzahl / quantità	45	50	44	●
8	Geförderte Projekte im Sportanlagenbau	Progetti per l'impiantistica sportiva sostenuti	Anzahl / quantità	48	60	5	●
9	Gesponserte Athletinnen und Athleten und Teams	Atleti e squadre sponsorizzati	Anzahl / quantità	55	65	28	●
10	Besuche auf der Sportsuchmaschine im Web	Visite al motore di ricerca per lo sport nel web	Anzahl / quantità	0	100	0	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Qualitätskontrolle der Breitensportangebote der Vereine ist noch nicht vorgesehen.

Die Entwicklung der Software für die Sportsuchmaschine wird frühestens 2018 in das Jahresprogramm der IT aufgenommen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Il controllo di qualità per i programmi di sport delle associazioni sportive non è ancora previsto.

Lo sviluppo del software per il motore di ricerca per lo sport sarà previsto nel programma annuale informatico del 2018 o addirittura dopo.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>03</b>	<b>Die Gesundheitsförderung wird durch gezielte Initiativen, Öffentlichkeits- und Netzwerkarbeit sichergestellt. La promozione della salute è garantita mediante iniziative mirate, attività di relazioni pubbliche e la creazione di reti.</b>						
1	Durchgeführte Projekte	Progetti svolti	Anzahl / quantità	2	3	3	●
2	Presseausendungen	Comunicati stampa	Anzahl / quantità	3	5	3	●
3	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	0	2	2	●

4	Treffen der Steuerungsgremien	Incontri degli organi di direzione	Anzahl / quantità	25	40	40	●
5	Monatliche Besuche der Plattform für Gesundheitsförderung im Web	Visite mensili alla piattaforma per la promozione della salute nel web	Anzahl / quantità	0	200	0	●
6	Aktive Netzwerke	Reti attive	Anzahl / quantità	2	3	6	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Tätigkeit hat sich vor allem auf die Schaffung von interdisziplinären Netzwerken konzentriert, um Synergien herzustellen und zu nutzen. Die Plattform als zentrales Element für eine gezielte Öffentlichkeitsarbeit konnte aufgrund mangelnder Informatik-Ressourcen nicht realisiert werden.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

L'attività si è concentrata essenzialmente sulla creazione di reti interdisciplinari, per stabilire e sfruttare sinergie. Non è stato possibile realizzare la piattaforma, elemento centrale per relazioni pubbliche efficienti, per carenza di risorse informatiche.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen ☒

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto ☒

<b>1</b>	<b>Neuaufgabe des Sportstättenentwicklungsplans für Südtirol anhand der Sportstättenenerhebung</b>		😊
	<b>Riedizione del piano di sviluppo per l'impiantistica sportiva altoatesina sulla base della rilevazione degli impianti sportivi</b>		
2016	Bestandsaufnahme	Censimento	
2017	Beauftragung und Koordination einer Expertinnen- und Expertengruppe zur Ermittlung des Soll-Stands	Incarico e coordinamento di un gruppo di esperti per la determinazione del fabbisogno	
2018	Ausarbeitung des neuen Plans in dieser Arbeitsgruppe	Elaborazione del nuovo piano in questo gruppo di lavoro	
2019	Veröffentlichung der Resultate	Pubblicazione dei risultati	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Aufgrund von informationstechnischen Gründen hat die Sportstättenenerhebung erst im Spätherbst 2016 begonnen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Per motivi tecnico-informatici la rilevazione dell'impiantistica sportiva è iniziata appena nel tardo autunno 2016.

<b>2</b>	<b>Reform der Förderung im Sportbereich</b>		🟢
	<b>Riforma delle sovvenzioni nel settore sportivo</b>		
2016	Konzept zur Trennung zwischen Leistungs- und Breitensport	Concetto per la distinzione tra sport agonistico e sport per tutti	
2017	Positionierung der Anbieterinnen und Anbieter	Posizionamento dei fornitori	
2018	Überarbeitung der Förderkriterien	Revisione dei criteri per la sovvenzione	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Ein erstes Konzept wurde ausgearbeitet.

**Commento sullo stato di attuazione:**

È stato elaborato un primo concetto.

<b>3</b>	<b>Qualitätskontrolle für Breitensportprogramme und -anbieterinnen und -anbieter</b>		😊
	<b>Controllo di qualità per i programmi di sport per tutti e i relativi fornitori di offerte</b>		
2016	Ausarbeitung der Qualitätskriterien	Elaborazione dei criteri di qualità	
2017	Qualitätskontrolle der eingereichten Fördergesuche	Controllo di qualità sulle domande di sovvenzione presentate	

2018	Gezielte Förderung der qualitativ hochwertigen Angebote	Sovvenzione mirata delle offerte di qualità
------	---	---

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Ausarbeitung der Qualitätskriterien wurde auf 2017 verschoben.

**Commento sullo stato di attuazione:**

L'elaborazione dei criteri di qualità è stata posticipata al 2017.

<b>4</b>	<b>Online-Portal für Gesundheitsförderung Piattaforma online sulla promozione della salute</b>	😊
----------	--	---

2015	Projektkonzeption, Kooperationsvereinbarungen, Definition des Fahrplans	Concezione progetto, accordi di cooperazione, definizione delle tempistiche
2015	Software-Entwicklung, Gestaltung der Benutzeroberfläche	Sviluppo del software, configurazione dell'interfaccia utente
2016	Erfassung aller lokalen Bewegungsexpertinnen sowie -experten und –angebote, Ernährungsexpertinnen sowie -experten und –angebote sowie Strukturen, die im Bereich Gesundheitsförderung tätig sind	Inserimento di tutti gli esperti e delle offerte locali in ambito motorio e alimentare e delle strutture che operano nel settore della promozione della salute
2016	Konzeption, Prüfung und Anwendung eines Gütesiegels für Bewegungsanbieter	Concezione, verifica e applicazione di un marchio di qualità per i fornitori di offerte motorie
2016	Bewerbung und Aufbau eines Netzwerks rund um das Portal	Publicizzazione e creazione di una rete intorno alla piattaforma
2016	Produktion eines Imagefilms	Produzione di un filmato di presentazione e promozione
2017	Laufende Betreuung, Aktualisierung und Monitoring der Plattform	Gestione, attualizzazione e monitoraggio della piattaforma

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Softwareentwicklung wird frühestens 2018 in das Jahresprogramm der IT aufgenommen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Lo sviluppo del software sarà previsto nel programma annuale informatico nel 2018 o addirittura dopo.

<b>5</b>	<b>Zertifikat „Betrieb Plus“ für betriebliches Gesundheitsmanagement Certificazione “Impresa più” per il management della salute in azienda</b>	😊
----------	---	---

2015	Konzeption und Gewinnung von Projektpartnerinnen und -partnern	Concezione e acquisizione di partner di progetto
2015	Ausarbeitung der Kriterien für das Zertifikat, Anpassung an EU-Standards, Prüfung durch internationale Fachleute, Austausch mit lokalen Expertinnen und Experten aus der Praxis	Elaborazione dei criteri per la certificazione, adeguamento agli standard europei, valutazione da parte di esperti internazionali, scambio con esperti pratici locali
2015	Auswahl und Ausbildung von Auditorinnen und Auditoren in Zusammenarbeit mit der Handelskammer Bozen	Selezione e formazione degli auditori in collaborazione con la Camera di commercio di Bolzano
2015	Einrichtung eines Audit-Rates und eines standardisierten Prüfungsprotokolls	Istituzione di un consiglio di auditori e di un protocollo di valutazione standardizzato
2016	Konzeption, Redaktion und Druck einer Info-Broschüre für Betriebe zum Erhalt des Zertifikats	Concezione, redazione e stampa di un opuscolo informativo per le aziende sul rilascio della certificazione
2016	Erste Zertifikatsvergabe im Rahmen eines Events	Prima assegnazione della certificazione nell'ambito di un evento
2016	Bekanntmachung des neuen Zertifikats durch Öffentlichkeitsarbeit und Vorstellung in den Bezirken	Publicizzazione della nuova certificazione mediante attività di pubbliche relazioni e presentazione nei comprensori
2017	Jährliche Weiterbildungsmodulare für AuditorInnen zur Qualitätssicherung	Moduli di formazione continua e aggiornamento degli auditori quale misura di garanzia di qualità
2017	Jährlichen Tagung zum betrieblichen Gesundheitsmanagement	Convegno annuale sul management della salute in azienda

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das Konzept steht, die Umsetzung wurde aufgrund mangelnder personeller Ressourcen vorerst eingefahren.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il concetto è stato definito. Al momento la realizzazione è stata sospesa per mancanza di risorse personali.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Amt für Sport und Gesundheitsförderung  
 Ufficio Sport e promozione della salute**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Landessportbeobachtungsstelle Osservatorio provinciale dello sport</b>					
Durchgeführte Erhebungen	Rilevazioni effettuate	Anzahl / quantità	1	2	2	●
Mitgliedschaften in lokalen Sportgremien	Partecipazioni a commissioni sportive locali	Anzahl / quantità	3	3	2	●
Mitgliedschaften in nationalen Gremien	Partecipazioni a commissioni sportive nazionali	Anzahl / quantità	3	3	2	●
Mitgliedschaften in internationalen Gremien	Partecipazioni a commissioni sportive internazionali	Anzahl / quantità	2	2	2	●
Durchgeführte grenzübergreifende Projekte	Progetti transfrontalieri effettuati	Anzahl / quantità	1	2	4	●
Durchgeführte Sportehrungen	Onorificenze sportive effettuate	Anzahl / quantità	1	1	2	●
Verfolgte Anliegen der Sportautonomie	Questioni di autonomia sportiva monitorate	Anzahl / quantità	5	5	6	●
Sportmediatheken	Mediateche sportive	Anzahl / quantità	0	0	0	●
Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	1	1	1	●
bearbeitete Stellungnahmen	Pareri elaborati	Anzahl / quantità	9	10	10	●
Verfolgte relevante Sportphänomene	Fenomeni sportivi rilevanti monitorati	Anzahl / quantità	3	5	13	●
Behandelte sportmedizinische Themen	Argomenti di medicina dello sport trattati	Anzahl / quantità	3	3	4	●
Sitzungen zu medizinischen Themen	Riunioni su argomenti di medicina dello sport	Anzahl / quantità	13	15	15	●
Seiten auf der Homepage	Pagine nel sito web	Anzahl / quantità	15	15	15	●

**Zweck:**

Die Landessportbeobachtungsstelle ist das Kompetenzzentrum für den Südtiroler Sport und vertritt dessen Interessen auch nach außen. Die detaillierte Kenntnis des Ist-Stands stellt die Voraussetzung für die diesbezügliche Steuerung sowie Planung dar und bildet die Grundlage für politische Entscheidungen und für die Sicherung der Sportautonomie.

**Kurze Beschreibung:**

Die zuständigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter betreuen statistische Erhebungen, nehmen an lokalen, nationalen und internationalen Sportgremien teil, befassen sich mit grenzübergreifenden Sportprojekten, Sportehrungen, Sportdokumentation, sportmedizinischen Themen, sowie Fragen der Sportautonomie und verfolgen relevante Sportphänomene. Im Bereich Sport der Internetseite des Landes finden die Bürgerinnen und Bürger alle entsprechenden Informationen.

**Finalità:**

L'osservatorio provinciale dello sport è il centro di competenza per lo sport altoatesino e ne tutela gli interessi anche verso l'esterno. La conoscenza dettagliata dello status quo attuale rappresenta il presupposto per le relative operazioni di guida e pianificazione e forma la base per decisioni politiche e per le tutela dell'autonomia sportiva.

**Breve descrizione:**

I collaboratori responsabili curano rilevazioni statistiche, partecipano a commissioni sportive locali, nazionali e internazionali, si occupano di progetti sportivi transfrontalieri, onorificenze sportive, documentazione sportiva, temi di medicina dello sport e questioni di autonomia sportiva. Inoltre seguono fenomeni sportivi rilevanti. Nella sezione sport del sito web della Provincia i cittadini trovano tutte le informazioni corrispondenti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Planung und Steuerung im Sport Pianificazione e guida nello sport</b>					
Landesweite Steuerungsgremien	Commissioni provinciali di guida	Anzahl / quantità	2	2	2	●

Ausgearbeitet Sportstättenentwicklungspläne	Piani di sviluppo dell'impiantistica sportiva elaborati	Anzahl / quantità	0	0	0	●
Vorschläge für landesweite Sportprojekte	Proposte di progetti sportivi di portata	Anzahl / quantità	4	10	7	●
Begleitete landesweite Sportprojekte	Progetti sportivi di portata provinciale	Anzahl / quantità	4	6	4	●
Sportsuchmaschinen	Motori di ricerca per lo sport	Anzahl / quantità	0	1	0	●

**Zweck:**

Internationale und nationale Richtlinien sowie gesetzliche Grundlagen und Programme auf lokaler Ebene heben die Wichtigkeit des Sports und der Bewegung vor.

Die Umsetzung der in diesen Richtlinien und Programmen vorgegebenen Maßnahmen erfordert die Zusammenarbeit aller Sportakteurinnen und -akteure. Deshalb ist es für die nachhaltige Verwirklichung der national und international festgelegten Ziele sowie zur Qualitätssicherung und Weiterentwicklung des Südtiroler Sportangebots grundlegend, alle Akteurinnen an einem Tisch zu versammeln und Projekte und Angebote abzustimmen. Nur so kann auch dort interveniert werden, wo konkret Handlungsbedarf besteht. Das gilt besonders für den Breiten, aber auch für den Leistungssport. Durch ein gut strukturiertes Planungs- und Steuerungskonzept soll ein möglichst effizientes und effektives Sportsystem garantieren werden.

**Kurze Beschreibung:**

Die Netzwerkarbeit betrifft besonders die gemeinsame Projekt- und Programmausarbeitung mit den Sportakteurinnen und -akteuren, die Weitergabe von Informationen und die Förderung des Engagements der Bürgerinnen und Bürger. In verschiedenen Steuerungsgremien und -gruppen, sowie durch die Erstellung von programmatischen Dokumenten wird in Zusammenarbeit mit den Stakeholdern und wichtigen Sportakteurinnen und -akteuren ein möglichst stark diversifiziertes, territorial verbreitetes und gut abgestimmtes und effizientes Sportsystem für die Bevölkerung garantiert.

**Finalità:**

Così come le direttive internazionali e nazionali in materia, le disposizioni di legge e i programmi locali pongono l'accento sull'importanza dello sport e del movimento.

Per realizzare le misure previste da questi programmi e direttive, è necessaria la collaborazione di tutti gli attori sportivi. Affinché gli obiettivi internazionali e nazionali possano essere raggiunti e mantenuti nel tempo e l'offerta sportiva altoatesina possa essere garantita e migliorata, è quindi necessario riunire tutti gli attori intorno a un tavolo ed equilibrare progetti e offerte. Questo vale sia per lo sport per tutti sia per lo sport agonistico.

Un concetto di pianificazione e guida ben strutturato mira a garantire un sistema sportivo il più possibile efficiente ed efficace.

**Breve descrizione:**

Il networking riguarda in particolare l'elaborazione dei progetti e programmi insieme agli attori sportivi, lo scambio e la trasmissione di informazioni e il sostegno dell'impegno dei cittadini. In stretta collaborazione con gli stakeholder e i principali attori sportivi importanti, diverse commissioni e gruppi di guida appronteranno documenti programmatici, per garantire alla popolazione un sistema sportivo il più possibile diversificato, diffuso sul territorio, ben coordinato ed efficiente.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Förderung des Breiten- sowie Leistungssports und Sponsoring</b>					
	<b>Sostegno dello sport per tutti e dello sport agonistico e sponsorizzazioni</b>					
Gesuche für die Tätigkeit der Sportvereine	Domande per l'attività delle associazioni sportive	Anzahl / quantità	571	600	561	●
Gesuche für die Tätigkeit der Sportorganisationen	Domande per l'attività delle organizzazioni sportive	Anzahl / quantità	45	60	44	●
Gesuche für die Freizeittätigkeit	Domande per attività del tempo libero	Anzahl / quantità	85	110	83	●
Gesuche für die Aus- und Fortbildung	Domande per corsi di formazione	Anzahl / quantità	17	20	21	●
Gesuche für den Ankauf von Geräten	Domande per l'acquisto di attrezzature	Anzahl / quantità	60	65	157	●
Gesuche für Veranstaltungen	Domande per manifestazioni	Anzahl / quantità	123	130	129	●
Gesuche für den Sportanlagenbau	Domande per l'impiantistica sportiva	Anzahl / quantità	107	110	11	●
Sponsoringabkommen	Accordi di sponsorizzazione	Anzahl / quantità	55	70	32	●

**Zweck:**

Die unterstützten Verbände, Vereine und Körperschaften bieten den Bürgerinnen und Bürgern Sport und Bewegung an. Dieses Angebot ist qualitativ hochwertig und wäre ohne Unterstützung der öffentlichen Hand nicht möglich. Die finanzielle Förderung durch das Land ermöglicht die Erweiterung der Spanne der Breitensportangebote und garantiert diese Angebote landesweit. Zudem sichert sie im Bereich Leistungssport die exzellenten Resultate der Südtiroler Leistungssportlerinnen und -sportler.

**Finalità:**

Le federazioni, le associazioni e gli enti sostenuti offrono sport e movimento ai cittadini. Si tratta di un'offerta di qualità, che non sarebbe possibile senza l'aiuto della mano pubblica. Il sostegno economico della Provincia permette l'ampliamento dello spettro delle offerte di sport per tutti e ne assicura la diffusione su tutto il territorio provinciale. Inoltre, nello sport agonistico il sostegno finanziario assicura gli eccellenti risultati degli atleti altoatesini.

**Kurze Beschreibung:**

Breiten- und Leistungssportanbieterinnen und -anbieter geben ein Fördergesuch ab, Leistungssportlerinnen und -sportler oder Mannschaften gegebenenfalls ein Sponsoringgesuch. Die Fördergesuche werden überprüft und nach einer Gesamtanalyse im Sportbeirat werden Beiträge vergeben. Es sind auch Initiativen in Eigenregie möglich.

**Breve descrizione:**

I fornitori di offerte di sport per tutti e sport agonistico presentano una domanda di sovvenzione, gli atleti di punta o le squadre eventualmente una domanda di sponsorizzazione. Le domande di sovvenzione sono controllate, quindi in seguito ad un'analisi nella Consulta dello sport sono concessi i contributi. Sono ammesse anche iniziative individuali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>4 Information und Aufklärung im Bereich Gesundheitsförderung</b>						
<b>Informazione ed educazione in materia di promozione della salute</b>						
Am Projekt „Pause“ teilnehmende Schulen	Scuole partecipanti al progetto „Pausa“	Anzahl / quantità	0	2	0	●
Beteiligte Schülerinnen und Schüler	Alunni coinvolti	Anzahl / quantità	0	500	0	●
In den Schulen umgesetzte Maßnahmen	Misure attuate nelle scuole	Anzahl / quantità	0	10	0	●
Presseaussendungen in Anlehnung an die Themen der Weltgesundheitsorganisation	Comunicati stampa sui temi proposti dell'Organizzazione mondiale della sanità	Anzahl / quantità	0	6	2	●
Artikel zu definierten Schwerpunkten auf der Webseite	Articoli sul sito web su temi focali definiti	Anzahl / quantità	0	4	4	●
Info-Broschüren	Opuscoli informativi	Anzahl / quantità	0	2	2	●
Durchgeführte Kampagnen	Campagne svolte	Anzahl / quantità	0	1	0	●
Durchgeführte Tagungen	Convegni svolti	Anzahl / quantità	1	2	1	●
Erfasste Angebote für die Plattform für Gesundheitsförderung	Offerte inserite nella piattaforma per la promozione della salute	Anzahl / quantità	0	300	300	●
Erfasste Anbieterinnen und Anbieter für die Plattform für Gesundheitsförderung	Fornitori di offerte inseriti nella piattaforma per la promozione della salute	Anzahl / quantità	0	30	30	●
Monatliche Besuche der Plattform für Gesundheitsförderung im Web	Visite mensili alla piattaforma per la promozione della salute nel web	Anzahl / quantità	0	200	0	●

**Zweck:**

Das Amt setzt sich zum Ziel, die Gesundheitskompetenz der Bürgerinnen und Bürger durch gezielte Information und Aufklärung zu stärken, damit sie aktiv für ihre Gesundheit eintreten. Dies geschieht durch redaktionelle Beiträge zu den Themen der Gesundheit, durch Info-Broschüren, sowie durch Sensibilisierungs- und Aufklärungskampagnen. Neben der Aufklärung ist auch die Schaffung von gesundheitsförderlichen Rahmenbedingungen wesentlich zur Förderung der Gesundheit. Deshalb bietet das Amt für Südtirol Schulen das Projekt „Pause“ an, um im unmittelbaren Umfeld der Jugendlichen die gesunde Entscheidung zur leichteren Entscheidung zu machen.

**Kurze Beschreibung:**

In enger Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb werden aktuelle Themen festgelegt und gemeinsam aufgegriffen. In Form von Artikeln auf der Webseite, Broschüren, Veranstaltungen, und vieles mehr soll der gewählte Schwerpunkt transversal an die Bürgerinnen und Bürger gebracht werden. Durch die Bündelung der bestehenden personellen und finanziellen Ressourcen soll die höchstmögliche Erreichbarkeit der Zielgruppe gewährleistet werden. Der partizipative Ansatz kommt hingegen beim Projekt „Pause“ zum Tragen. Gemeinsam mit den Schülerinnen und Schülern wird eine Bestandsaufnahme im Umfeld Schule gemacht, um Defizite bzw. Optimierungsmöglichkeiten aufzudecken. Daraus werden Maßnahmen abgeleitet, die geplant und in der Folge schrittweise und systematisch umgesetzt werden.

**Finalità:**

L'Ufficio si pone l'obiettivo di rafforzare le competenze in materia di salute dei cittadini attraverso un'informazione mirata, affinché essi possano impegnarsi attivamente per la propria salute. Ciò avviene mediante articoli redazionali su temi inerenti la salute, opuscoli informativi, campagne di sensibilizzazione e informazione. Oltre all'informazione, per promuovere uno stile di vita salutare è decisiva anche la creazione di condizioni generali che agevolino la promozione della salute. Per questo, nelle scuole altoatesine l'Ufficio propone il progetto „Pausa“, per fare in modo che anche per i giovani la scelta sana diventi quella più semplice.

**Breve descrizione:**

In stretta collaborazione con l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige sono definite e trattate le tematiche più attuali. Il tema focale prescelto sarà trasmesso ai cittadini in maniera trasversale sotto forma di articoli pubblicati sul sito web, opuscoli, manifestazioni e molto altro. Grazie alla concentrazione delle risorse personali ed economiche preesistenti si vuole garantire la massima raggiungibilità del target. Per quanto riguarda il progetto „Pausa“, invece, si applica un approccio partecipativo. Insieme agli alunni si analizza il contesto scolastico per individuare gli eventuali deficit e le possibilità di ottimizzazione. Da qui sono derivate le misure da pianificare e attuare per gradi e sistematicamente.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Das Projekt "Pause" wurde aufgrund fehlender personeller Ressourcen vorerst eingestellt. Die Kampagnen wurden auf 2017 verschoben. Die erfassten Angebote für die Plattform können noch nicht online zur Verfügung gestellt werden.

**Commento agli indicatori:**

A causa della mancanza di risorse personali, al momento il progetto "Pausa" è stato sospeso. Le campagne sono state posticipate al 2017. Le offerte inserite nella piattaforma non possono ancora essere messe a disposizione online.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>5 Koordination und Vernetzung der Gesundheitsförderung in Südtirol</b>						
<b>Coordinamento e messa in rete della promozione della salute in Alto Adige</b>						
Strategietreffen mit gesundheitsfördernden Einrichtungen	Incontri strategici con istituzioni che promuovono la salute	Anzahl / quantità	5	5	5	●
Strategietreffen mit öffentlichen Organisationen	Incontri strategici con organizzazioni pubbliche	Anzahl / quantità	5	5	10	●
Treffen der Arbeitsgruppen zu den Themen der Gesundheitsförderung	Incontri dei gruppi di lavoro sui temi di promozione della salute	Anzahl / quantità	10	10	10	●
Redaktion regionaler Einzelprogramme	Redazione di programmi regionali individuali	Anzahl / quantità	10	10	10	●
Partnerinnen und Partner im Netzwerk	Partner in rete	Anzahl / quantità	10	20	20	●
Vermerke der Landesregierung zu Themen der Gesundheitsförderung	Note della Giunta provinciale sui temi della promozione della salute	Anzahl / quantità	5	10	5	●
Partnerschaften bei externen Initiativen	Partecipazione a iniziative esterne in qualità di partner	Anzahl / quantità	5	10	10	●
Identifizierte Handlungsfelder im Präventionsplan	Ambiti d'azione identificati nel piano di prevenzione	Anzahl / quantità	10	10	10	●
Analysen zur Gesundheitsförderung (Präventionsplan)	Analisi relative alla promozione della salute (piano di prevenzione)	Anzahl / quantità	1	2	2	●
Beratungsgespräche mit Stakeholder	Consulenze a stakeholder	Anzahl / quantità	5	20	20	●

**Zweck:**

Der nationale Präventionsplan illustriert klar, dass Gesundheitsförderung und Prävention gesamtgesellschaftliche Aufgaben sind, die nur in einem kooperativen Netzwerk der maßgeblichen Partnerinnen und Partner erfolgreich verwirklicht werden können. Zur Verfestigung der national festgelegten Präventionsziele sowie zur Qualitätssicherung und Weiterentwicklung ist es deshalb zentral, alle lokalen Akteurinnen und Akteure an einen Tisch zu holen um aktuelle Projekte und Programme abzugleichen und zugleich auf defizitäre Handlungsfelder zu reagieren. Gemeinsames, zielgerichtetes Arbeiten in Gremien, die aus mehreren Organisationen, Institutionen und Personen bestehen, ist deshalb eine Kernstrategie des Amtes. Der Umgang mit unterschiedlichen Personen, Fachdisziplinen und Organisationen zeigt sich zugleich als eine der größten Herausforderungen in der Arbeit.

**Kurze Beschreibung:**

Die Mitarbeit des Amtes in diversen Steuerungs- und Arbeitsgruppen verfolgt das Ziel, den Aspekt der Gesundheitsförderung in unterschiedlichen Kontexten einzubringen und in der Gruppe weiterzuspinnen. Die Netzwerkarbeit betrifft die Weitergabe von Informationen, die Förderung bürgerschaftlichen Engagements und die Entwicklung sowie den Ausbau regionaler und überregionaler Konzepte für Gesundheitsförderung und Prävention. Als zentrales Steuerungsinstrument dient der nationale Präventionsplan, der gemeinsam mit dem Südtiroler Sanitätsbetrieb im Vierjahresrhythmus erstellt wird. Bezogen auf die Regionen zielt er darauf ab, klare Daten und Fakten zur Gesundheitsförderung und Prävention im Territorium zu erhalten und darauf aufbauend künftige Handlungsfelder zu identifizieren.

**Finalità:**

Il piano di prevenzione nazionale illustra chiaramente che la promozione della salute e la prevenzione sono responsabilità della società nel suo insieme, che potranno essere concretizzate con successo solo attraverso la creazione di una rete di cooperazione tra i principali partner. Per consolidare gli obiettivi nazionali di prevenzione e garantire la qualità e lo sviluppo continuo, è fondamentale creare un tavolo con tutti gli attori locali per allineare i progetti e i programmi attualmente in essere e per reagire a situazioni deficitarie. Il lavoro comune e per obiettivi all'interno di commissioni, composte da diverse organizzazioni, istituzioni e persone è pertanto una delle strategie principali dell'Ufficio. Trattare con persone, discipline e organizzazioni molto diverse tra loro rappresenta al contempo una delle maggiori sfide in questo ambito.

**Breve descrizione:**

La partecipazione dell'Ufficio a vari gruppi di guida e lavoro persegue l'obiettivo di portare il tema della promozione della salute all'interno di vari contesti e di svilupparlo nei vari gruppi. Il lavoro di networking riguarda la trasmissione delle informazioni, il supporto dell'impegno dei cittadini e la creazione e lo sviluppo di concetti regionali e sovraregionali per la promozione della salute e la prevenzione. Il piano nazionale di prevenzione, redatto a cadenza quadriennale insieme all'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, funge da principale strumento guida. Mira a raccogliere – su base regionale – dati e informazioni sulla promozione della salute e la prevenzione sul territorio, a partire dai quali identificare futuri campi d'azione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Gaubn.
<b>6</b>	<b>Durchföhrung von Pilotprojekten zur Gesundheitsföderung</b> <b>Svolgimento di progetti pilota per la promozione della salute</b>					
Treffen mit Steuerungsgrerien	Incontri con le commissioni di guida	Anzahl / quantità	10	10	10	●
Interne Intervisionstreffen	Intervisioni interne	Anzahl / quantità	20	30	30	●
Identifizierte Handlungsfelder	Ambiti d'azione identificati	Anzahl / quantità	3	5	5	●
Definierte Maßnahmen	Misure definite	Anzahl / quantità	2	4	4	●
Aktive Mitglieder der Arbeitsgruppe	Membri attivi del gruppo di lavoro	Anzahl / quantità	10	10	10	●
Treffen mit den Netzwerkpartnerinnen und -partnern	Incontri con i partner di rete	Anzahl / quantità	1	1	1	●
Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Netzwerk	Partecipanti alla rete	Anzahl / quantità	1	1	1	●

**Zweck:**

Ziel des Amtes ist es, Standards zu entwickeln, welche den Ansprüchen der evidenzbasierten Gesundheitsförderung entsprechen und damit einheitliche Vorgehensweisen gewährleisten. Zu diesem Zweck verfolgt es die Erprobung und Entwicklung neuartiger Ansätze, welche die Gesundheit der Südtiroler Bevölkerung nachhaltig verbessern können, wobei der Vielfalt der Themen, Zielsetzungen, Zielgruppen und Methoden im Gesundheitsförderungs- und Präventionsbereich Rechnung getragen werden soll. Im Mittelpunkt stehen dabei der Aufbau, die Weiterentwicklung und die Evaluation von Maßnahmen. Mit der anschließenden Einbettung von Projekten in übergeordnete Strategien und der Bündelung von Projekten zu Programmen können in der Folge Synergien geschaffen und die Wirksamkeit der Gesundheitsförderung gesteigert werden.

**Kurze Beschreibung:**

Existieren zu einem bestimmten Themenbereich Projekte, werden sie in übergeordneten Vorhaben eingebunden, wo Lücken bestehen, werden neue Projekte entwickelt um diese zu schließen. Darüber hinaus werden Fachwissen- und Erfahrungswerte in unterschiedlichen Steuerungsgremien ausgetauscht, um Bewährtes zu festigen und neue Initiativen zu definieren.

**Finalität:**

La finalità perseguita dall'Ufficio è di sviluppare standard rispondenti alle esigenze di una promozione della salute basata sulle prove d'evidenza. A questo scopo segue la sperimentazione e lo sviluppo di nuovi approcci volti a migliorare la salute della popolazione altoatesina in maniera sostenibile, tenendo conto della molteplicità di temi, obiettivi, target e metodi nel settore della promozione della salute e la prevenzione. In questo senso, sono centrali il rafforzamento, lo sviluppo e la valutazione delle misure da adottare. Nella fase seguente i progetti saranno inseriti in strategie sovraordinate e concentrati in programmi, al fine di creare sinergie e potenziare l'efficacia della promozione della salute.

**Breve descrizione:**

Laddove per un determinato ambito tematico esistono già progetti, sono inseriti in iniziative sovraordinate di più ampia portata; laddove invece si rilevano carenze, sono sviluppati nuovi progetti volti a colmarle. Inoltre, all'interno delle diverse commissioni di indirizzo sono scambiati saperi specialistici e valori esperienziali, per consolidare quanto già provato e definire nuove iniziative.

**Performance-Bericht 2016**  
**Relazione sulla performance 2016**

**DEUTSCHES BILDUNGSRESSORT**

**DIPARTIMENTO ISTRUZIONE E  
FORMAZIONE TEDESCA**

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Deutsches Schulamt - Intendenza scolastica tedesca

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Sehr viele Tätigkeiten der Abteilung 16 - Deutsches Schulamt zielen auf die Gewährleistung des ordnungsgemäßen Beginns des Schuljahres am 1. September ab. Damit das Schuljahr ordnungsgemäß und geordnet beginnen kann, weist das Schulamt den Schulen rechtzeitig die Lehrerstellen und Lehrpersonen zu. Die Besetzung der Stellen erfolgt in mehreren Phasen und wird erst knapp vor Unterrichtsbeginn endgültig abgeschlossen. Die Schulen benötigen neben dem Lehrpersonal auch finanzielle Ressourcen für die Finanzierung des Lehr- und Verwaltungsbetriebs, für Überstunden und Außendienste.

So war das Jahr 2016 von den oben beschriebenen, zahlreichen Tätigkeiten gekennzeichnet, von denen einige zur Routine gehören. Andere Tätigkeiten waren wirkliche Neuerungen. Gerade bei den neuen Herausforderungen war es nicht immer einfach, sie in Hinblick auf den gesamten Inhalt und v.a. den notwendigen, damit verbundenen Arbeitsaufwand einzuschätzen und entsprechend einzuplanen. Dazu gehörten sicherlich die Einführung der neuen Buchhaltung und die Digitalisierung der Verwaltung.

In beiden Fällen beschränkte sich aber die Tätigkeit dieser Abteilung nicht nur darauf, diese Neuerungen abteilungsintern bestmöglich umzusetzen, sondern brachte auch die notwendige Übersetzung und Übertragung dieser Neuerungen auf die autonomen Schuldirektionen mit sich, damit diese mit deren Gegebenheiten und Bedürfnissen bestmöglich in Einklang gebracht werden können.

Molte attività alla Ripartizione 16 – Intendenza scolastica tedesca sono finalizzate alla garanzia del regolare avvio dell'anno scolastico per il 1° settembre. Per consentire questo regolare e ordinato avvio, l'intendenza scolastica assegna alle scuole i posti in organico e quindi gli insegnanti in tempo utile. L'assegnazione dei posti si svolge in varie fasi e si conclude definitivamente poco prima dell'inizio delle lezioni. Accanto al personale insegnante le scuole hanno bisogno di risorse finanziarie per il funzionamento dell'attività didattica-amministrativa, per gli straordinari nonché le missioni.

L'anno 2016 è stato caratterizzato dalle numerose attività di cui sopra, alcune di routine e altre completamente nuove.

Sono state proprio le nuove sfide che non sono state semplici nella programmazione e messa in opera. Vanno menzionati l'introduzione del nuovo sistema di contabilità e la digitalizzazione dell'amministrazione. In entrambi casi le difficoltà della ripartizione consistono nel dover coniugare le esigenze dell'amministrazione e quelle delle scuole autonome per facilitare e sincronizzare il lavoro.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Die Personalressourcen und die finanziellen Ressourcen sind bestmöglich eingesetzt. Le risorse umane e finanziarie sono impiegate nel modo migliore.</b>						
1	Schülerinnen und Schüler	Alunni e alunne	Anzahl / quantità	44.638	44.500	44.454	○
2	Klassen	Classi	Anzahl / quantità	2.620	2.620	2.618	◐
3	Planstellen	Posti docenti	Anzahl / quantità	5.710	5.710	5.710	◐
4	Verhältnis Schüler je Klasse	Rapporto alunni per classe	Anzahl / quantità	17	17	17	◐
5	Verhältnis Lehrerstunden je Schüler	Rapporto ore docenti per alunno	h/ore	2,56	2,57	2,57	◐
6	Durchschnittliche Abweichung vom Verhältnis Schüler je Klasse (ausgedrückt in Schüler)	Deviazione media del rapporto alunni per classe (espresso in alunni)	Anzahl / quantità	2	2	2	◐
7	Zugewiesene Stellen für besondere Bedürfnisse	Posti assegnati per richieste particolari	%	7,60	8,00	7,80	◐
8	Zugewiesene Stellen anhand Qualitätskriterien	Posti assegnati secondo criteri di qualità	%	0,70	1,00	0,80	◐

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>2</b>	<b>Das Lehr-, Direktions- und Inspektionspersonal wird bestmöglich verwaltet. Il personale ispettivo, direttivo e docente è amministrato nel modo migliore.</b>						
1	Lehrpersonen	Docenti	Anzahl / quantità	7.570	7.570	7.600	●
2	Schulführungskräfte	Dirigenti scolastici	Anzahl / quantità	78	78	78	●
3	Inspektorinnen und Inspektoren	Ispettori	Anzahl / quantità	8	8	8	●
4	Eingereichten Rekurse	Ricorsi presentati	Anzahl / quantità	12	18	12	●
5	Unbefristete Aufnahmen von Lehrpersonal	Assunzione a tempo indeterminato di docenti	Anzahl / quantità	250	150	211	●

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>3</b>	<b>Die Ausbildung und Aufnahme des Lehrpersonals und der Schulführungskräfte ist auf Bedarf und Qualität ausgerichtet. La formazione e il reclutamento del personale docente e direttivo sono indirizzati alle esigenze e alla qualità.</b>						
1	Stellenpläne / Wettbewerbsklassen für welche Studienplätze für die Ausbildung von Lehrpersonen beantragt wurden	Tipologia di posti / classi di concorso per le quali sono stati richiesti dei posti di studio per la formazione iniziale di docenti	Anzahl / quantità	27	27	16	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Es ist gelungen die Ausbildung für Lehrpersonen für den Integrationsunterricht und einen universitären Berufsbildungskurs für die Ausbildung der Lehrpersonen für Mittel- und Oberschulen an der Fakultät für Bildungswissenschaften einzurichten.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Sono stati attivati corsi per gli insegnanti di sostegno e un corso di tirocinio formativo attivo per gli insegnanti delle scuole medie di primo e secondo grado presso la Libera Università di Bolzano, facoltà di Scienze della Formazione.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>4</b>	<b>Die rechtliche Beratung und Dienste werden bestmöglich durchgeführt. La consulenza giuridica e i servizi sono svolti nella maniera migliore.</b>						
1	Anteil der Anfragen, die innerhalb von 30 Tagen beantwortet sind	Percentuale di domande alle quali è stato risposto entro 30 giorni	%	100,00	100,00	100,00	●

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>5</b>	<b>Der rechtliche Rahmen wird zielgerichtet weiterentwickelt. L'ordinamento giuridico va sviluppato secondo gli obiettivi.</b>						
1	Vorbereitete und genehmigte Landesgesetze	Leggi provinciali elaborate e approvate	Anzahl / quantità	1	1	1	●
2	Vorbereitete und von der Landesregierung genehmigte Beschlüsse	Deliberazioni predisposte ed approvate dalla Giunta provinciale	Anzahl / quantità	22	20	15	●
3	Vorbereitete und abgeschlossene Kollektivverträge	Contratti collettivi provinciali predisposti e stipulati	Anzahl / quantità	3	3	1	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
 Im Juni genehmigte der Landtag das Landesgesetz Nr. 14/2016 zur Anpassung der Südtiroler Schulordnung an die staatliche Schulreform gemäß Gesetz 107/2015.  
 Im Dezember wurde ein Landeskollektivvertrag (LKV) für das Lehrpersonal abgeschlossen, der vor allem die wirtschaftliche Behandlung des Lehrpersonals beinhaltet.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
 Nel mese di giugno il Consiglio provinciale ha approvato la legge provinciale n. 14/2016 che consente di adattare il sistema scolastico altoatesino a quella nazionale (Legge 107/2015).  
 Nel dicembre scorso è stato siglato il contratto collettivo provinciale (CCP) per il personale insegnante, parte economica.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

**1 Neuregelung der Arbeitszeit des Lehrpersonals / Ridefinizione dell'orario di lavoro dei docenti** 🟡

2015	Die Plattform der öffentlichen Seite ist erstellt und von der Landesregierung genehmigt.	La piattaforma della parte pubblica è elaborata e autorizzata da parte della Giunta provinciale.
2016	Die Verhandlungen zur Arbeitszeit sind abgeschlossen und es ist ein Entwurf des neuen Kollektivvertrages erstellt.	La contrattazione è conclusa ed è stata elaborata la bozza del nuovo contratto collettivo.
2017	Die neue Arbeitszeitregelung wird im Schuljahr 2017/2018 umgesetzt. Die EDV-Anwendungen sind auf die neue Arbeitszeitregelung umgestellt.	La nuova disciplina è applicata a partire dall'anno scolastico 2017/2018. Le applicazioni informatiche sono aggiornate alla nuova disciplina.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
 Die Verhandlungen mit den Gewerkschaften zur Neuregelung der Arbeitszeit des Lehrpersonals wurden im Frühjahr aufgenommen und wurden zugunsten des dringenderen LKV/ ökonomischer Teil zurückgestellt.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
 Le contrattazioni con i sindacati in merito alla ridefinizione dell'orario di lavoro sono iniziate in primavera. Sono poi stati posticipati per consentire il CCP/ parte economica che si rivelò più importante.

**2 EDV gestützte Abläufe in der Schülerverwaltung: Schulinformationssystem (SIS) / Processi informatizzati della gestione degli alunni e delle alunne (SIS)** 🔴

2015	Elektronisches Register	Registro elettronico
2015	Schülerdatenbank POPCORN	Sistema informativo scolastico POPCORN
2016	Elektronisches Register	Registro elettronico
2016	Schülerdatenbank POPCORN	Sistema informativo scolastico POPCORN
2017	Schülerdatenbank POPCORN	Sistema informativo scolastico POPCORN

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
 Die Zuschlagserteilung für die Lieferung des elektronischen Registers wurde durch den Rekurs und die anschließende Berufung eines Mitbewerbers unterbrochen.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
 L'aggiudicazione della fornitura del registro elettronico è stata sospesa per il ricorso e il seguente appello di un fornitore concorrente.

**3 EDV gestützte Abläufe in der Lehrerverwaltung (SAP\_School) / Processi informatizzati della gestione dei docenti (SAP\_school)** 🟡

2014	SAP Lehrpersonalverwaltung	SAP personale docente
2015	SAP Lehrpersonalverwaltung: Programmierung	SAP personale docente: programmazione
2015	SAP Absence	SAP Absence
2016	SAP Lehrpersonalverwaltung	SAP personale docente

2017	SAP Lehrpersonalverwaltung: Anwendung des Systems	SAP personale docente: applicazione del sistema
------	---	---

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Entwicklung des Programms SAP HCM ist vorangeschritten. Die Komplexität des gesamten Projekts kam erst bei der konkreten Entwicklung zum Vorschein.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Lo sviluppo del programma SAP HCM è ormai in stato avanzato. La complessità dell'opera si è evidenziata in fase di sviluppo.

<b>4</b>	<b>Verbesserung der Beteiligung an Förderprogrammen der EU Miglioramento della partecipazione ai programmi di finanziamento europei</b>		
----------	---	--	---

2015	Das gegenwärtige ESF-Projekt ist abgeschlossen.	Il progetto FSE corrente è terminato.
------	---	---------------------------------------

2016	Der Projektpool enthält mögliche, zukünftige Projekte.	Il pool dei progetti contiene possibili, futuri progetti.
------	--	---

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Es wurden drei größere Erasmus+ Projekte (PREPARE, ELiS Evidenzbasierte Leseförderung, PluriPro Plurilinguismo) umgesetzt, wenn auch festzuhalten ist, dass die Beteiligung an den Förderprogrammen verwaltungsintern und in den römischen Ministerien immer noch mit größten bürokratischen Schwierigkeiten verbunden ist.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Sono stati concepiti tre progetti Erasmus (PREPARE, ELiS Evidenzbasierte Leseförderung, PluriPro Plurilinguismo) nonostante le continue difficoltà burocratiche interne e con i partner nei Ministeri a Roma.

<b>5</b>	<b>Anpassung der Schulordnung des Landes an das Gesetz Nr. 107/2015 („La buona scuola“) Adeguamento dell'ordinamento scolastico provinciale alla Legge n. 107/2015 (“La buona scuola”)</b>		
----------	--	--	---

2015	Das Gesetz Nr. 107/2015 ist in Kraft getreten. Die Schulämter erarbeiten nach der Überprüfung und Analyse der Auswirkungen dieses Gesetzes auf die Schulordnung des Landes einen Landesgesetzentwurf.	La Legge n. 107/2015 è entrata in vigore. Dopo l'esame e l'analisi delle ripercussioni di questa legge sull'ordinamento scolastico provinciale le Intendenze scolastiche predispongono un disegno di legge provinciale.
------	---	---

2016	Der Landesgesetzentwurf wird dem Landtag zur Genehmigung vorgelegt. Nach der Genehmigung des Gesetzentwurfes durch den Landtag setzen die Ämter des Schulamtes das Landesgesetz um.	Il disegno di legge provinciale viene presentato al Consiglio provinciale per l'approvazione. Dopo l'approvazione del disegno di legge provinciale da parte del Consiglio provinciale, gli uffici dell'Intendenza scolastica provvedono all'attuazione della legge provinciale.
------	---	---

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die römische Regierung hat drei Artikel des Landesgesetzes vor dem Verfassungsgericht angefochten. Erste Bestimmungen des neuen Gesetzes wurden bereits umgesetzt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

IL governo ha deciso di presentare ricorso innanzi alla Corte Costituzionale riguardo tre articoli della legge provinciale. Prime disposizioni della nuova legge sono già state attuate.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Amt für Schulordnung  
 Ufficio Ordinamento scolastico**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Schulordnung, Schulreform Ordinamento scolastico, riforma scolastica</b>						
	Überprüfte staatliche Bestimmungen	Disposizioni statali esaminate	Anzahl / quantità	10	40	18	○
	Ausgearbeitete Landesbestimmungen	Disposizioni provinciali elaborate	Anzahl / quantità	30	15	25	○

**Zweck:**  
 Die Überprüfung von staatlichen Bestimmungen und die Ausarbeitung von Landesbestimmungen im Schulbereich erfolgen mit dem Zweck, die Landesschulordnung laufend den neuen Entwicklungen und Bedürfnissen der Schule auf Landesebene anzupassen.

**Kurze Beschreibung:**  
 Überprüfung von staatlichen Bestimmungen im Schulbereich in Bezug auf ihre Auswirkungen auf Landesebene, sowie Ausarbeitung entsprechender Stellungnahmen und Vermerke für die Entscheidungsträger; Ausarbeitung von Landesbestimmungen (Landesgesetzen, Durchführungsverordnungen, Verwaltungsmaßnahmen) sowie Erledigung von damit zusammenhängenden Tätigkeiten (z.B. Formulierung von Gesetzesartikeln und Begleitberichten, Einholen von Gutachten, Bearbeitung von Schriftverkehr, Mitarbeit in Arbeitsgruppen).

**Finalità:**  
 L'esame di disposizioni statali e l'elaborazione di disposizioni provinciali in materia scolastica seguono la finalità di adeguare continuamente l'ordinamento scolastico provinciale ai nuovi sviluppi e alle nuove esigenze della scuola a livello provinciale.

**Breve descrizione:**  
 Esame di disposizioni statali in materia scolastica riguardo alle ripercussioni a livello provinciale nonché elaborazione di relative prese di posizione e promemoria per gli organi decisionali; elaborazione di disposizioni provinciali (leggi provinciali, regolamenti di esecuzione, provvedimenti amministrativi) nonché disbrigo delle attività connesse (p.es. formulazione di articoli di legge e di relazioni accompagnatorie, richiesta di pareri, evasione di corrispondenza, collaborazione in gruppi di lavoro).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Rechtsberatung, Mitbestimmungsgremien Consulenza giuridica, organi collegiali</b>						
	Überprüfte und bearbeitete Beratungsanträge	Richieste di consulenza verificate e trattate	Anzahl / quantità	1.100	1.000	1.200	○
	Organisatorische Maßnahmen für die schulischen Mitbestimmungsgremien auf Landesebene	Provvedimenti organizzativi per gli organi collegiali scolastici a livello provinciale	Anzahl / quantità	80	100	95	○

**Zweck:**  
 Diese Serviceleistung besteht darin, Ansprechpartner für die beantragenden "Stellen" (z.B. autonome Schulen) in zahlreichen und unterschiedlichen Rechtsfragen zu sein, sowie die beratende Tätigkeit des Landesschulrates und der Landesbeiräte der Eltern und Schüler zu gewährleisten.

**Kurze Beschreibung:**  
 Überprüfung der Anträge um Rechtsauskunft; Erörterung der Sach- und Rechtslage (z.B. Rechtsprechung); Rück- und Absprachen mit den zuständigen Ämtern; Ausarbeitung von Stellungnahmen und Vermerken; Bearbeitung von Schriftverkehr; mündliche/telefonische Beratung; organisatorische Maßnahmen für die schulischen Mitbestimmungsgremien auf Landesebene (z.B. Einberufungen, Protokolle, Gutachten).

**Finalità:**  
 Tale prestazione di servizio consiste nel fungere da interlocutore per le "istituzioni richiedenti" (per esempio scuole autonome) in numerosi e differenti quesiti di natura giuridica e nel garantire l'attività di consulenza del Consiglio scolastico provinciale e delle Consulte dei genitori e degli studenti.

**Breve descrizione:**  
 Verifica delle richieste di informazione giuridica; esame dello stato di fatto e dello stato giuridico (per esempio giurisprudenza); colloqui e consultazioni con gli uffici competenti; redazione di prese di posizione e di promemoria; evasione di corrispondenza; consulenza verbale/telefonica; provvedimenti organizzativi per gli organi collegiali scolastici a livello provinciale (p.es. convocazioni, verbali, pareri).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Schriftgutverwaltung Gestione documentale</b>						
	Protokollierte Dokumente	Documenti protocollati	Anzahl / quantità	29.000	32.000	29.000	○

Verwaltete Akten	Fascicoli gestiti	Anzahl / quantità	4.100	4.200	4.100	☛
------------------	-------------------	----------------------	-------	-------	-------	---

**Zweck:**

Zentrale Verwaltung und Organisation des Postein- und Postausgangs sowie des Archivs des Deutschen Schulamtes.

**Kurze Beschreibung:**

- Postein- und Postausgang: Verwaltung und Protokollierung der gesamten Post des Deutschen Schulamtes;
- Archiv: Verwaltung des Archivs (z.B. Ausleihe von Akten für internen Gebrauch, Akteneinsicht, Anlegung von Akten) samt Erledigung der damit zusammenhängenden Aussonderungsmaßnahmen (z.B. Überprüfung und Skartierung von Dokumenten, Sitzungen der Überwachungs- und Bewertungskommission).

**Finalità:**

Gestione centrale e organizzazione della posta in arrivo e della posta in uscita nonché dell'archivio dell'Intendenza scolastica tedesca.

**Breve descrizione:**

- Posta in arrivo e in uscita: gestione e protocollazione dell'intera posta dell'Intendenza scolastica tedesca;
- Archivio: gestione dell'archivio (per esempio prestito di fascicoli per uso interno, accesso agli atti, apertura di fascicoli) con evasione delle misure di scarto connesse p. es. verifica e scarto di documenti, riunioni della commissione di sorveglianza e scarto).

## Amt für Schulverwaltung Ufficio Amministrazione scolastica

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Erstellung der Stellenpläne des Lehrpersonals Stesura degli organici personale docente</b>					
Schuldirektionen	Istituzioni scolastiche	Anzahl / quantità	78	78	78	☛
Anträge um Versetzung, Zuweisung und Verwendung	Domande di trasferimento, assegnazione e utilizzazione	Anzahl / quantità	1.790	1.800	1.690	☛
Kollektivverträge, Beschlüsse, Rundschreiben, Mitteilungen	Contratti collettivi, delibere, circolari, comunicazioni	Anzahl / quantità	15	14	13	☛

**Zweck:**

Ausstattung der Schulen mit Personalressourcen, Zuteilung des Dienststizes an die Lehrpersonen mit unbefristetem Arbeitsvertrag.

**Kurze Beschreibung:**

- Erstellung des rechtlichen Stellenplans anhand Stellensituation des Vorjahres;
- Versetzung des Lehrpersonals;
- Berechnung der Stellenkontingente der Schulen;
- Erstellung des tatsächlichen Stellenplans;
- Zuweisung und Verwendung des Lehrpersonals;
- Erstellung der Stellenverzeichnisse für die Aufnahme von Lehrpersonal;
- Zuteilung der Überstundenkontingente.

**Finalità:**

Dotazione di personale alle scuole, assegnazione della sede di servizio al personale docente con contratto indeterminato.

**Breve descrizione:**

- Stesura dell'organico di diritto sulla base del contingente dell'anno precedente;
- Trasferimento del personale docente;
- Calcolo della dotazione organica per le scuole;
- Stesura dell'organico di fatto;
- Assegnazioni provvisorie e utilizzazioni del personale docente
- Stesura dell'elenco dei posti per la nomina del personale docente;
- Assegnazione alle scuole del contingente per le ore straordinarie.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Maßnahmen der Schulverwaltung Provvedimenti per l'amministrazione scolastica</b>					
Beschlüsse, Rundschreiben, Mitteilungen	Delibere, circolari, comunicazioni	Anzahl / quantità	5	5	6	☛
Anträge um Anerkennung der Privatschulen	Domande di riconoscimento di scuole private	Anzahl / quantità	3	2	2	☛

**Zweck:**

Regelung und Umsetzung Maßnahmen in den Bereichen Schulverteilungsplan, Schuleinschreibung, Schülerinformationssystem, Schulkalender, Schul- und Bildungspflicht, Koordinierung Abendschule, Gleichstellung und Anerkennung von Privatschulen.

**Kurze Beschreibung:**

- Vorbereitung von Beschlüssen und Rundschreiben;
- Ausarbeitung allfälliger Maßnahmen;
- Information und Beratung.

**Finalità:**

Regolamento e attuazione di misure riguardanti il piano territoriale delle scuole, le iscrizioni scolastiche, sistema informativo degli alunni, calendario scolastico, obbligo scolastico e di formazione, scuola serale, parificazione e riconoscimento di scuole private.

**Breve descrizione:**

- Preparazione di delibere e circolari;
- Stesura dei provvedimenti;
- Informazione e consulenza.

## Amt für Aufnahme und Laufbahn des Lehrpersonals Ufficio Assunzione e carriera del personale docente

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Aufnahmeverfahren für Lehrpersonal, Schulführungskräfte und Inspektoren Procedure di reclutamento del personale insegnante, dirigente ed ispettivo</b>					
Bearbeitete Ansuchen	Domande trattate	Anzahl / quantità	3.999	4.000	3.700	○
Eintragung Ranglisten/Aufnahme	graduatorie/assunzioni					
Lehrpersonen unbefristet und befristet aufgenommen	Personale docente assunto a tempo indeterminato e determinato	Anzahl / quantità	2.225	1.700	4.000	○

**Zweck:**  
Aufnahme von Lehrpersonal, Schulführungskräften und Inspektoren.

**Finalità:**  
Assunzione di personale insegnante, dirigente e ispettivo.

**Kurze Beschreibung:**

Die Aufnahme in den öffentlichen Dienst muss mittels Wettbewerb erfolgen. Die Leistung umfasst:

- Die Durchführung von Wettbewerbs- bzw. Auswahlverfahren für Lehrpersonen, Schulführungskräfte und Inspektoren;
- Die Erstellung der Landes- und Schulranglisten für die unbefristete und befristete Aufnahme des Lehrpersonals;
- Die unbefristete und befristete Aufnahme von Lehrpersonen, Schulführungskräften und Inspektoren;
- Die Betreuung und Weiterentwicklung des EDV-Programms.

**Breve descrizione:**

L'assunzione nel pubblico impiego deve avvenire tramite concorso. La prestazione comprende:

- L'espletamento di concorsi o procedure di selezione per l'assunzione di docenti, dirigenti scolastici o di ispettori;
- La formazione delle graduatorie provinciali o di istituto per l'assunzione a tempo indeterminato e determinato del personale docente;
- L'assunzione a tempo indeterminato e determinato del personale docente, dirigente e ispettivo;
- La cura e lo sviluppo del programma informatico.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Einstufungen und Laufbahnentwicklung des Lehrpersonals, der Schulführungskräfte und Inspektoren Inquadramento e sviluppo della carriera del personale docente, dirigente e ispettivo</b>					
Anerkannte Zulagen	Riconoscimenti indennità	Anzahl / quantità	2.108	1.153	867	○
Maßnahmen zur Weiterentwicklung der staatlichen Laufbahn und der Landeslaufbahn	Atti per lo sviluppo della carriera secondo la normativa statale e quella provinciale	Anzahl / quantità	1.745	1.400	1.283	●

**Zweck:**  
Erstellung von Maßnahmen zur Einstufung und Laufbahnentwicklung.

**Finalità:**  
Elaborazione degli atti di inquadramento e di sviluppo della carriera.

**Kurze Beschreibung:**

Die Bezüge des planmäßigen Personals werden auf Grund ihrer Laufbahnentwicklung berechnet. Diese Leistung umfasst:

- Die Einstufung in die Gehaltstabellen unter Anerkennung der außerplanmäßig geleisteten Dienstzeiten anlässlich der Bestätigung in der Stammrolle;
- Die Weiterentwicklung der Laufbahn;
- Die Bemessung der Landeszulage;
- Die Zuerkennung der Erhöhung der Landeszulage;
- Die Zuerkennung der Zweisprachigkeitszulage;
- Die Ausstellung von Dienstauszügen.

**Breve descrizione:**

La retribuzione del personale assunto a tempo indeterminato è determinata in base allo sviluppo della carriera. La prestazione comprende:

- L'inquadramento nelle tabelle stipendiali mediante riconoscimento del servizio pre-ruolo in occasione della conferma in ruolo;
- Lo sviluppo della carriera;
- La determinazione dell'indennità provinciale;
- Il riconoscimento dell'aumento dell'indennità provinciale;
- Il riconoscimento dell'indennità di bilinguismo;
- La redazione degli stati di servizio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Zulassungstitel für den Unterricht Titoli di accesso all'insegnamento</b>					
Beratungen	Consulenze	Anzahl / quantità	400	610	550	●
Teilnehmer "Lernen und Lehren in Südtirol"	Partecipanti "Lernen und Lehren in Südtirol"	Anzahl / quantità	43	31	45	○

**Zweck:**

Erarbeitung von Zulassungstiteln für den Unterricht und Beratungstätigkeit.

**Kurze Beschreibung:**

Die Zulassungstitel für den Unterricht an Grund-, Mittel- und Oberschulen sind genau definiert und können zum Teil auch von der Landesregierung festgelegt werden. Zahlreiche angehende Lehrpersonen suchen Information und Beratung in Bezug auf die Möglichkeiten, im Ausland erworbene Studientitel oder Berufsqualifikationen (Lehrbefähigung) in Italien anerkennen zu lassen. Das Unterrichtsministerium beauftragt das Deutsche Schulamt mit der Durchführung von Ausgleichsmaßnahmen gemäß Art. 22 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 206/2007 zur Anerkennung in Italien der im Ausland erworbenen Berufsqualifikation für den Unterricht. Das Deutsche Schulamt sorgt für die Anerkennung der Berufsbefähigungen gemäß Artikel 190 des Gesetzes 107/2015.

**Finalità:**

Elaborazione di titoli di accesso all'insegnamento e attività di consulenza.

**Breve descrizione:**

I titoli di accesso all'insegnamento nelle scuole primarie e secondarie di primo e di secondo grado sono esattamente predeterminati. In certi settori, anche la Giunta provinciale può stabilire i titoli di accesso. Numerosi aspiranti docenti sono alla ricerca di informazioni e di consulenza circa le possibilità di ottenere il riconoscimento in Italia di titoli di studio o della qualifica professionale (abilitazione all'insegnamento) conseguiti all'estero. Il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca incarica l'Intendenza scolastica tedesca dell'espletamento delle misure compensative previste dall'articolo 22 del decreto legislativo n. 206/2007 al fine del riconoscimento in Italia della qualifica professionale per docenti. L'intendenza scolastica provvede al riconoscimento dei titoli di formazione professionale previsti dall'art. 190 della legge n. 107/2015.

**Amt für Verwaltung des Lehrpersonals  
Ufficio Amministrazione del personale docente**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Verhandlung von Kollektivverträgen Contrattazione collettiva</b>						
	Schriftliche Vorschläge, Stellungnahmen, Korrespondenz	Proposte scritte, prese di posizione, corrispondenza, ipotesi di contratto	Anzahl / quantità	60	60	60	●
	Sitzungen	Riunioni	Anzahl / quantità	60	70	30	●
	Kollektivverträge	Contratti collettivi	Anzahl / quantità	1	5	1	●
	Beschlüsse der Landesregierung	Delibere di Giunta provinciale	Anzahl / quantità	2	5	1	●

**Zweck:**

Die Verhandlungen von Kollektivverträgen für das Lehrpersonal, die Schulführungskräfte und Inspektorinnen und Inspektoren der Schulen staatlicher Art dient zur Weiterentwicklung ihrer Arbeitsbedingungen sowie ihrer normativen und ökonomischen Behandlung.

**Kurze Beschreibung:**

- Abstimmung und Festlegung der Verhandlungsziele innerhalb der öffentlichen Verwaltung und mit der Landesregierung;
- Verhandlungsrunden mit den repräsentativen Gewerkschaften;
- Genehmigung der Verhandlungsergebnisse durch die Landesregierung;
- Anhörung des Unterrichtsministeriums;
- Festlegung der Umsetzungsrichtlinien mit Verwaltungsakt.

**Finalità:**

La contrattazione di contratti collettivi tende all'aggiornamento e allo sviluppo delle condizioni generali dell'ambito lavorativo del personale docente, direttivo e ispettivo delle scuole a carattere statale e all'evoluzione dei relativi istituti giuridici ed economici.

**Breve descrizione:**

- Definizione degli obiettivi contrattuali all'interno della Pubblica Amministrazione e con la Giunta provinciale
- Contrattazione con le Organizzazioni Sindacali rappresentative
- Autorizzazione dei risultati contrattuali da parte della Giunta provinciale
- Presa di posizione del MIUR
- Definizione delle linee guida di applicazione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Dienstrechtliche Verwaltung und Beratung der Lehrpersonen, Schulführungskräfte und Inspektoren/innen der Schulen staatlicher Art Amministrazione e consulenza di aspetti di trattamento giuridico del personale docente, direttivo e ispettivo delle scuole a carattere statale</b>						
	Bearbeitung von Ansuchen	Evasione di richieste	Anzahl / quantità	4.500	8.000	7.500	○
	Schriftliche, telefonische oder persönliche Beratung	Consulenza scritta, telefonica e personale	Anzahl / quantità	4.000	9.000	9.000	●

Abarbeitung von Verwaltungsverfahren	Procedimenti amministrativi	Anzahl / quantità	200	150	135	●
--------------------------------------	-----------------------------	----------------------	-----	-----	-----	---

**Zweck:**  
Zweck der dienstrechtlichen Verwaltung ist die gesetzeskonforme und korrekte unmittelbare Anwendung der dienstrechtlichen Bestimmungen.  
Zweck der dienstrechtlichen Beratung ist die Sicherstellung einer einheitlichen, gesetzeskonformen und korrekten Anwendung der dienstrechtlichen Bestimmungen seitens der betroffenen Rechtsträger.

**Kurze Beschreibung:**

- Bearbeitung von Ansuchen;
- Schriftliche, telefonische oder persönliche Beratung;
- Abarbeitung von Verwaltungsverfahren.

**Finalità:**  
Finalità dell'amministrazione di aspetti di trattamento giuridico è la corretta e legale applicazione della normativa concernente il trattamento giuridico.  
Finalità della consulenza in materia di trattamento giuridico è il dovere di garantire la corretta, legale e uniforme applicazione della normativa concernente il trattamento giuridico da parte di altri enti.

**Breve descrizione:**

- Evasione di richieste
- Consulenza scritta, telefonica e personale
- Procedimenti amministrativi

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Prüfungswesen Esami</b>					
Ernennungen, Verwaltungsakte	Nomine, atti amministrativi	Anzahl / quantità	805	900	890	○
Beratungsgespräche	Consulenze	Anzahl / quantità	200	1.100	1.000	●
Zuweisungen	Assegnazioni	Anzahl / quantità	78	150	150	●
Veranstaltungen, Kurse	Manifestazioni, corsi	Anzahl / quantità	4	10	9	●
Beschwerden, Rekurse	Ricorsi, opposizioni	Anzahl / quantità	11	30	20	○
Anerkennung ausländische Studientitel	Riconoscimento titoli di studio conseguiti all'estero	Anzahl / quantità	16	50	46	○

**Zweck:**  
Sicherstellung der gesetzeskonformen und zeitgerechten Durchführung staatlichen Abschlussprüfungen; Beratung und Rechtsentwicklung im Bereich Bewertung der Schülerinnen und Schüler; Aufsicht von Klassenräten und Prüfungskommissionen.

**Finalità:**  
Garantire il tempestivo e legale svolgimento degli esami di Stato; consulenza ed evoluzione giuridica in tema di valutazione degli alunni e delle alunne; sorveglianza di consigli di classe e commissioni d'esame.

**Kurze Beschreibung:**

- Organisation der staatlichen Abschlussprüfungen der Unterstufe und der Oberschulen;
- Rechtsberatung für die staatlichen Abschlussprüfungen der Unterstufe und der Oberschulen;
- Rechtsentwicklung und Beratung zur Bewertung von Schülerinnen und Schülern;
- Bearbeitung von Beschwerden und Rekursen.

**Breve descrizione:**

- Organizzazione degli esami di Stato conclusivi del primo e del secondo ciclo,
- Consulenza giuridica riferita agli esami di Stato conclusivi del primo e del secondo ciclo,
- Sviluppo della disciplina e consulenza in materia di valutazione degli alunni e delle alunne
- Opposizioni e ricorsi.

## Amt für Schulfinanzierung Ufficio Finanziamento scolastico

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Finanzierung Schulen Finanziamento scuole</b>					
Bearbeitete Anträge Zuweisungen	Evasione di richieste di assegnazione ordinaria	Anzahl / quantità	581	600	648	●

Bearbeitete Anträge Ausstattung	Evasione di richieste di attrezzatura	Anzahl / quantità	78	80	80	●
Überprüfung Bedarf an Ausstattung und IT-Anschaffungen	Verifica sul fabbisogno di attrezzatura e acquisti IT	Anzahl / quantità	22	20	26	●
Abwicklung Verträge Ausstattung und IT-Anschaffungen	Esecuzione di contratti su attrezzatura e acquisti IT	Anzahl / quantità	60	80	89	●
Ermittlung Bedarf Direktankäufe für Lehr- und Verwaltungsbetrieb	Indagine sul fabbisogno di acquisti diretti per l'insegnamento e gestione	Anzahl / quantità	30	30	26	●
Abwicklung Verträge Direktaufträge Lehr- und Verwaltungsbetrieb	Esecuzione di contratti di incarichi diretti	Anzahl / quantità	320	300	730	●
Verwaltung der Außendienstkontingente	Amministrazione del contingente esterno	Anzahl / quantità	870	870	360	●

**Zweck:**  
Gewährleistung des regulären Schulbetriebes.

**Finalità:**  
Garanzia del regolare funzionamento delle scuole.

- Kurze Beschreibung:**
- Zuweisungen an die Schulen werden in ordentliche und ergänzende Zuweisungen eingeteilt;
  - Direkte Ausgaben betreffen Verträge anstelle der Schulen im Falle, dass dadurch Vorteile für Schulen und Verwaltung entstehen;
  - Ausstattung von Oberschulen.

- Breve descrizione:**
- Le assegnazioni alle scuole sono divise in assegnazioni ordinarie e aggiuntive
  - Spese dirette riguardano contratti a favore delle scuole dove nascono vantaggi per le scuole e l'amministrazione.
  - Allestimento delle scuole superiori.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Beiträge Kindergärten und Privatschulen</b> <b>Contributi scuole materne e scuole private</b>					
Gesuche bearbeitet - Führung Private Kindergärten	Domande evase per la gestione di asili privati	Anzahl / quantità	3	3	4	●
Maßnahmen Beitrag Führung Private Kindergärten	Provvedimenti riguardo i contributi per la gestione di asili privati	Anzahl / quantità	1	1	4	●
Ausbezahlte Beiträge - Führung private Kindergärten	Contributi liquidati per la gestione di asili privati	Anzahl / quantità	3	3	4	●
Gesuche bearbeitet - Führung Privatschule	Domande evase per la gestione di scuole private	Anzahl / quantità	7	7	7	●
Maßnahmen Beitrag Führung Privatschulen	Provvedimenti riguardo i contributi per la gestione di scuole private	Anzahl / quantità	4	4	8	●
Auszahlung Beitrag Führung Privatschulen	Contributi liquidati per la gestione di scuole private	Anzahl / quantità	14	14	15	●
Gesuche bearbeitet - Ausstattung Kindergärten	Domande evase - attrezzatura di asili privati	Anzahl / quantità	93	90	132	●
Maßnahmen Beiträge Ausstattung Kindergärten	Provvedimenti riguardo i contributi per l'attrezzatura di asili privati	Anzahl / quantità	2	2	4	●
Auszahlung Beiträge - Ausstattung Kindergärten	Contributi liquidati - attrezzatura degli asili	Anzahl / quantità	88	90	120	●
Verträge Direktausgaben Kindergärten - Vertragstätigkeit	Spese dirette asili - Attività contrattuale	Anzahl / quantità	39	40	81	●

**Zweck:**  
Finanzierung des Betriebes der gleichgestellten Privatkinderergärten und -schulen sowie der anerkannten Privatschulen.  
Beiträge an Gemeinden für die Ausstattung von Kindergärten.

**Finalità:**  
Finanziamento del funzionamento delle scuole materne private e delle scuole private parificate nonché delle scuole private riconosciute.  
Contributi ai comuni per l'arredamento delle scuole materne.

**Kurze Beschreibung:**  
Die privaten Träger von Kindergärten und Schulen suchen jährlich um Beiträge für die Führung an. Die Berechnung der Beiträge erfolgt aufgrund der von der Landesregierung genehmigten Kriterien. Die Gemeinden suchen für die Ausstattung von Landeskindergärten an. Auch in diesen Fällen erfolgt die Berechnung der Beiträge aufgrund von Kriterien.

**Breve descrizione:**  
I gestori privati di scuole e di scuole materne richiedono ogni anno contributi per la gestione. Il calcolo del contributo viene fatto in base ai criteri approvati dalla Giunta provinciale. I comuni richiedono l'arredamento delle scuole materne provinciali. Anche in questi casi il calcolo avviene in base ai criteri prestabiliti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Kontrolle Buchhaltung der Schulen und Beratung für Buchhaltung, Vertragstätigkeit sowie Steuerfragen</b> <b>Controllo contabilità delle scuole e consulenza per contabilità, attività contrattuale nonché questioni fiscali</b>						
	Genehmigung Haushalte	Bilanci approvati	Anzahl / quantità	79	78	78	●
	Genehmigung Haushaltsänderungen	Approvazione delle modifiche al bilancio	Anzahl / quantità	390	400	629	●
	Genehmigung Jahresabschlussrechnung	Approvazione rendiconto economico	Anzahl / quantità	79	78	74	●
	Verwaltung Kontrollorgane	Amministrazione degli organismi di controllo	Anzahl / quantità	22	22	22	●
	Abrechnung externe und interne Kontrollorgane	Conteggio degli organismi di controllo esterni e interni	Anzahl / quantità	44	44	0	●
	Beratungen Buchhaltung	Consulenza scuole, contabilità	Anzahl / quantità	60	300	400	●
	Beratungen Vertragstätigkeit	Consulenza scuole, attività contrattuale	Anzahl / quantità	200	150	80	●
	Beratung Schulen zu Steuern und Abgaben	Consulenza scuole, tasse e contributi	Anzahl / quantità	150	100	80	●

**Zweck:**

Die Buchhaltungsverordnung der Schulen sieht die Genehmigung der Haushaltsvoranschläge, der Haushaltsausgleiche, der Haushaltsänderungen und der Jahresabschlüsse vor. Die Verwaltungstätigkeit der Schulen wird zusätzlich durch Kontrollorgane überprüft. Die externen Mitglieder dieser Organe erhalten einen Werkvertrag und die entsprechenden Abrechnungen werden jährlich zweimal bearbeitet. Zusätzlich berät das Amt die Schulen in den Bereichen Buchhaltung, Vertragstätigkeit sowie Steuern und Abgaben.

**Kurze Beschreibung:**

Die Unterlagen der Buchhaltung werden über das Buchhaltungsprogramm elektronisch übermittelt und bearbeitet. Die Kontrollorgane überprüfen die Verwaltungstätigkeit der Schulen durch Schulbesuche in der Regel vor Ort. Die Beratung erfolgt bei wesentlichen Änderungen von Bestimmungen oder Vorgaben aus eigener Initiative des Amtes und auf einzelnen Anfragen von Schulen. Die Steuerberatung wird durch eine externe Dienstleistung unterstützt.

**Finalità:**

Il regolamento di contabilità delle scuole prevede l'approvazione dei bilanci, del conguaglio del bilancio, della variazione del bilancio e dei conti consuntivi. L'attività amministrativa va controllata inoltre da organi di controllo. I membri esterni hanno un contratto di collaborazione e i relativi rendiconti vengono trattati due volte all'anno. Inoltre l'ufficio offre consulenza per i temi contabilità, attività contrattuale nonché imposte e contributi sociali.

**Breve descrizione:**

I documenti della contabilità vengono trasmessi elettronicamente con il programma di contabilità e approvati. Gli organi di controllo svolgono di regola il controllo dell'attività amministrativa delle scuole con sopralluoghi. La consulenza avviene in caso di modifiche sostanziali di norme e direttive con iniziativa dell'ufficio o su richiesta di singole scuole. La consulenza fiscale è sostenuta da un servizio esterno.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Schulbauten und Schulräume</b> <b>Edifici scolastici</b>						
	Raumprogramme ausgearbeitet	Elaborazione programmi quadro	Anzahl / quantità	3	1	4	●
	Maßnahmen Raumprogramme vorbereitet	Preparazione di provvedimenti sui programmi quadro	Anzahl / quantità	3	1	4	●
	Raumprobleme gelöst (ausgedrückt in Schulen)	Risolto problemi di spazio (espresso in scuole)	Anzahl / quantità	14	20	15	●

**Zweck:**

Verfügbarkeit von Schulgebäuden und Schulräumen für den Unterricht.

**Kurze Beschreibung:**

Aufgrund der Entwicklung der Schülerzahlen in den einzelnen Schulen sind Maßnahmen für den Um- und Neubau der Oberschulen zu überprüfen und in Zusammenarbeit mit den Schulen und der

**Finalità:**

Disponibilità di edifici scolastici e di locali adibiti all'insegnamento.

**Breve descrizione:**

In base allo sviluppo dei numeri degli studenti nelle singole scuole è necessario controllare provvedimenti per la ristrutturazione e ricostruzione delle scuole superiori e di elaborare in collaborazione con

Abteilung Hochbau ein Raumprogramm auszuarbeiten, welche der Landesregierung zur Genehmigung vorgelegt wird. Weiters wird jährlich die Unterbringung der Klassen überprüft und bei Raumnot nach Lösungsmöglichkeiten gesucht.

le scuole e la Ripartizione Edilizia un programma volumetrico, che viene presentato alla Giunta provinciale per l'approvazione. Inoltre ogni anno viene controllata la sistemazione delle classi e in caso di mancanza di locali va trovata una soluzione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5 Vertragstätigkeit und Buchhaltung Schulamt und Bereich Innovation und Beratung</b>						
<b>Attività contrattuale e contabilità intendenza scolastica e area innovazione e consulenza</b>						
Vertragsabwicklung	Svolgimento contratti	Anzahl / quantità	850	850	517	●
Liquidierung der Belege und Rechnungen	Liquidazione degli scontrini e fatture	Anzahl / quantità	1.100	1.000	1.200	●
Meldung der Zahlung in der Plattform PCC	Comunicazione dei pagamenti sulla piattaforma certificazione dei crediti	Anzahl / quantità	600	500	5	●
Beauftragungen für Überstunden und Referententätigkeit intern	Incarichi di straordinari e attività di relatore interno	Anzahl / quantità	175	175	68	●

**Zweck:**

Abschluss von Verträgen und Vereinbarungen für eigene Tätigkeit und deren Abwicklung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Vertragstätigkeit ist unterteilt in Vergaben für Lieferungen und Dienstleistungen, in Werkverträgen und in Vereinbarungen. Auf Antrag der verschiedenen Bereiche werden für die umfangreiche Tätigkeit der Abteilung 16, der Inspektorate, der Fachstelle und des Bereichs Innovation und Beratung, die Vertragstätigkeit und Buchhaltungsaufgaben erledigt. Die Vertragstätigkeit besteht in allen mit der Vergabe und Abwicklung der Verträge zusammenhängenden Tätigkeiten und zwar in der Regel: Einholung CIG und DURC, Ausschreibung oder Einholung des Angebotes und Daten bei Lieferungen und Dienstleistungen über das Vergabeportal des Landes. Vergabe über das Portal, Vertragsabschluss und alle Meldungen und Veröffentlichungen. Bei Werkverträgen ist die steuerrechtliche Behandlung abzuklären. Nach Erbringung der jeweiligen Leistungen wird die Liquidierung der vorgelegten Belege vorgenommen. Die Ausgaben werden für Fortbildung, Schülertätigkeiten besonders Schülerwettbewerbe, Schülerzeitschriften, Abendschule, Sprachassistenten, Sprachförderung, Musik, Entwicklung der Lernmaterialien und Schulbücher, Unterstützungssysteme für Schulen, Gesundheitserziehung, Landesbeiräte, Evaluation, Sprachmittler usw. getätigt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

3: Bei der Planung war die Eingabe noch nicht gänzlich geklärt, daher die hohe Planzahl, effektiv waren dann nur 5 händische Korrekturen der Einträge erfolgt (nicht automatisch, welche über das Buchhaltungssystem SAP erfolgen).

**Finalità:**

Stipulazione di contratti e attuazione di convenzioni per la propria attività.

**Breve descrizione:**

L'attività contrattuale consiste in gare per forniture e servizi, contratti d'opera e convenzioni. Su richiesta dei vari settori vengono eseguiti i lavori per l'attività contrattuale e contabile per le tante attività della Ripartizione 16, Ispettorati e l'area innovazione e consulenza. L'attività contrattuale consiste in tutti i lavori riguardanti l'aggiudicazione e l'attuazione dei contratti e cioè di regola: richiesta CIG e DURC, svolgimento della gara o richiesta dell'offerta e dati per le forniture e i servizi tramite il portale della Provincia. Aggiudicazione tramite portale, stipulazione del contratto e tutte le comunicazioni e pubblicazioni inerenti. Per i contratti d'opera deve esser chiarito il trattamento fiscale. Dopo le prestazioni svolte vengono liquidati gli importi in base alla documentazione presentata. Le spese vengono effettuate per l'aggiornamento, attività con alunni in particolare concorsi per alunni, riviste per alunni, la scuola serale, assistenti di lingua, promozione linguistica, musica, sviluppo di materiali didattici e libri di testo, sistemi di sostegno per le scuole, educazione alla salute, consulte provinciali, evacuazione, mediatori linguistici ecc.

**Commento agli indicatori:**

3: Nella pianificazione non era ancora stato chiarito del tutti il procedimento, per questo risulta una stima troppo alta, dato che in effettivo si sono verificate solo 5 correzioni (non contate quelle automatiche del sistema contabile SAP).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6 Schulsport</b>						
<b>Sport scolastico</b>						
Ausschreibung der Disziplinen vorbereiten	Preparazione del bando (espresso in discipline)	Anzahl / quantità	23	23	23	●
Organisierte Veranstaltungen (Tage)	Manifestazioni organizzate (espresso in giorni)	Anzahl / quantità	86	85	85	●
Transport der teilnehmenden Schüler beauftragen (ausgedrückt in Schüler)	Incaricare per il trasporto dei partecipanti (espresso in alunne/i)	Anzahl / quantità	14.900	15.000	12.000	●

Beauftragungen von externen Organisationen und Personen für die Mitarbeit während der Veranstaltung erledigen	Incarichi a organizzazioni e persone esterne a collaborare durante la manifestazione	Anzahl / quantità	65	60	60	●
Veranstaltung durchführen (ausgedrückt in Schüler)	Svolgimento manifestazione (espresso in alunne/i)	Anzahl / quantità	20.000	20.000	20.000	●
Liquidierung der Belege und Rechnungen	Liquidazione degli scontrini e fatture	Anzahl / quantità	170	150	60	●
Jahresplan erstellen	Redazione del programma annuale	Anzahl / quantità	1	1	1	●

**Zweck:**

Organisation von Schulsportveranstaltungen für die gesunde körperliche Entwicklung der Schülerinnen und Schüler.

**Finalità:**

Organizzazione di manifestazioni riguardanti lo sport scolastico per promuovere lo sviluppo delle capacità motorie degli alunni e delle alunne.

**Kurze Beschreibung:**

Im Laufe des Schuljahres werden Sportveranstaltungen für alle Schulstufen für verschiedene Kategorien organisiert und durchgeführt. Es werden folgende Sportarten angeboten: Querfeldeinlauf, die ganze Klasse läuft, Ski alpin und nordisch, Rodeln, Orientierungslauf, Leichtathletik, Triathlon, Schwimmen, Fußball, Basketball, Volleyball, Ball über die Schnur, Beachvolley, Mountainbike, Badminton, Floorball, Handball, Schach, Tischtennis, Bouldern und anderen Tätigkeiten. Die Landesmeister qualifizieren sich für die organisierten Staatsmeisterschaften.

**Breve descrizione:**

Durante l'anno scolastico vengono organizzate e svolte manifestazioni per lo sport scolastico per tutti i gradi delle scuole e diverse categorie. Vengono offerte le seguenti discipline sportive: corsa campestre, tutta la classe corre, sci alpino e nordico, slittino, corsa orienteering, atletica leggera, triathlon, nuoto, calcio, basket, volley, palla rilanciata, beach volley, mountain bike, badminton, floorball, pallamano, scacchi, tennis da tavolo, bouldering e altre attività. I campioni provinciali si qualificano ai campionati nazionali.

## Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

# Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung - Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

**Ausbildung an den Fachschulen für land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung:**

Im Schuljahr 2015/2016 konnten insgesamt 301 Absolventen und Absolventinnen der dreijährigen und vierjährigen Berufsausbildung verzeichnet werden.

An drei Schulstandorten wurde der einjährige Lehrgang zur Vorbereitung auf die staatliche Abschlussprüfung durchgeführt.

Das Konzept für die vierjährige Ausbildung „Lebensmitteltechnikerin/Lebensmitteltechniker“ wurde unter der Federführung der Fachschule für Obst-, Wein- und Gartenbau Laimburg entwickelt, mit den Unternehmerverbänden abgestimmt und ein Informationsfolder wurde veröffentlicht.

Angebote zur Vorbeugung des Schulabbruchs, Schulprojekte, speziell im Bereich „Schule-Wirtschaft“ und Aktivitäten zur Inklusion von Personen mit besonderen Bedürfnissen / Rechten sind umgesetzt worden.

**Duale Ausbildung und Lehre:**

Zur Stärkung der Zweiberuflichkeit wurden im Rahmen des Lehrlingspaktes 2015-2018 Maßnahmen erarbeitet, um den Übergang von der Ausbildungs- in die Arbeitsphase zu erleichtern.

Der Rahmenlehrplan für die Berufsbilder „Technikerin/Techniker im Garten- und Landschaftsbau“ und „Technikerin/Techniker im Zierpflanzenbau“ ist genehmigt. Der Besuch des 4. Jahres bereitet die Schülerinnen und Schüler auf die Meisterprüfung vor.

**Weiterbildung:**

Lehrgänge zur Sicherung des Zu- und Nebenerwerbs und Entwicklung wirtschaftlicher Tätigkeiten auf dem Bauernhof im Dienstleistungs- und Tourismussektor und Kurse zur beruflichen Weiterbildung sind umgesetzt worden.

**Schulentwicklung durch Qualitätssicherung:**

Seit dem 1. Januar 2017 sind alle Fachschulen autonome Körperschaften, sie unterstehen seit Jänner 2014 dem Deutschen Bildungsressort. An allen Fachschulen wurden gezielte Maßnahmen zur kooperativen Unterrichtsentwicklung durchgeführt. Außerdem hat jede Fachschule eine Selbstevaluation durchgeführt. Im Schuljahr 2015/2016 wurde eine von neun Fachschulen von der Evaluationsstelle evaluiert.

**Formazione nelle scuole professionali per l'agricoltura, la silvicoltura e l'economia domestica:**

Nell'anno scolastico 2015/2016 sono stati registrati complessivamente 301 diplomati nel percorso triennale e nel quarto anno.

In tre sedi scolastiche è stato eseguito il percorso per la preparazione all'esame di Stato.

Il concetto per l'offerta formativa di quattro anni "tecnico per l'alimentazione" è stato sviluppato dalla scuola professionale per la frutti-, viti-, orti- e floricoltura Laimburg in accordo con le associazioni di categoria. Una brochure di informazioni è stata pubblicata.

Offerte per la prevenzione della dispersione scolastica, progetti scolastici, in particolare nell'ambito della "alternanza-scuola" e misure per l'inclusione delle persone con esigenze / diritti speciali sono stati attuati.

**Formazione duale e apprendistato:**

Per rafforzare la formazione professionale sono state elaborate nell'ambito del patto per l'apprendistato 2015-2018 misure per facilitare la permeabilità tra scuola e inserimento nel contesto del lavoro.

Il programma formativo per le figure professionali "tecnico del verde paesaggista" e del "tecnico florovivaista" è stato approvato. La frequenza del 4° anno prepara gli studenti all'accesso all'esame di maestro professionale.

**Formazione continua:**

Percorsi, per garantire l'attività in azienda gestite a tempo prevalente o parziale e lo sviluppo aziendale del maso nei settori dei servizi e del turismo, e corsi di formazione professionale sono stati realizzati.

**Sviluppo scolastico grazie al miglioramento continuo:**

Dal 1° gennaio 2017 le scuole professionali sono soggetti autonomi; dal gennaio 2014 le scuole sono state incorporate al Dipartimento Istruzione e Formazione tedesca. Tutte le scuole professionali hanno realizzato misure per agevolare lo sviluppo didattico. Inoltre ogni scuola ha svolto un'autovalutazione. Nell'anno scolastico 2015/2016 l'Ufficio di valutazione ha valutato una scuola su nove.

**(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Die Bildungsangebote sind auf den Kompetenzerwerb der Lernenden ausgerichtet. Le offerte di formazione sono concentrate sull'acquisizione di competenze dell'allievo.</b>						
<b>Berufsausbildung / Formazione professionale</b>							
1	Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità	1.077	1.055	974	◐
2	Heimschülerinnen und - schüler	Allievi in convitto	Anzahl / quantità	546	562	569	○
3	Absolventinnen und Absolventen der Berufsausbildung	Allievi qualificati nell'istruzione	Anzahl / quantità	381	360	301	●
4	Zufriedenheitsgrad der Absolventinnen und Absolventen	Grado di soddisfazione degli allievi qualificati	%	96,00	96,00	87,00	●
5	beschäftigte Absolventinnen und Absolventen	Allievi qualificati occupati	%	43,00	43,00	40,00	○
6	Abschlussfähigkeit	Capacità di proseguimento degli studi	%	36,00	36,00	37,00	○
7	Anschlussfähigkeit	Capacità di inserimento	%	14,00	15,00	21,00	○
<b>Weiterbildung / Formazione continua</b>							
8	Durchgeführte Weiterbildungsangebote	Offerte di formazione continua erogate	Anzahl / quantità	553	540	412	●
9	Teilnehmerinnen und Teilnehmer	Partecipanti	Anzahl / quantità	3.913	3.913	4.366	◐
10	Teilnehmerstunden	Ore formazione	h/ore	79.083,00	79.083,00	50.045,00	●
<b>Schulentwicklung / Sviluppo scolastico</b>							
11	Durchgeführte Personal- Fortbildungskurse	Corsi erogati per il personale interno	Anzahl / quantità	20	20	8	●
12	Fortgebildete Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter	Collaboratrici e collaboratori formati	Anzahl / quantità	300	300	102	●
13	Zufriedenheitsgrad der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter	Grado di soddisfazione del personale	%	89,00	89,00	94,00	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

**Berufsausbildung:** Der einjährige Lehrgang zur Vorbereitung auf die staatliche Abschlussprüfung wurde für den Bereich „Landwirtschaft und Umwelt“ an den Fachschulen Fürstenburg und Laimburg angeboten und für den Bereich „Verwaltung, Handel, Tourismus und personenbezogene Dienstleistungen“ an der Fachschule Kortsch. Insgesamt haben 32 Schülerinnen und Schülern an der staatlichen Abschlussprüfung teilgenommen.

Laut Befragung 2016 besuchen 7% der Absolventen und Absolventinnen eine Fachhochschule oder Universität, 40% sind beschäftigt. Mehr als die Hälfte der Absolventen und Absolventinnen der 3-jährigen und 4-jährigen Ausbildung bleiben im Ausbildungssystem, nur 1% ist arbeitslos gemeldet. Insgesamt sind über 87% der Abgänger mit dem Unterricht zufrieden.

**Weiterbildung:** Im Schuljahr 2015/2016 wurden über das Athena-Programm 412 Weiterbildungsangebote (Lehrgänge, Kurse, Beratungen für Junglandwirte u.a. Veranstaltungen) für insgesamt 4.366 Teilnehmer und Teilnehmerinnen und 50.045 Weiterbildungsstunden erfasst. Insgesamt wurden aber von den Fachschulen für 6.579 Teilnehmer und Teilnehmerinnen und 73.785 Weiterbildungsstunden angeboten.

**Schulentwicklung: Personalentwicklung:** Im Schuljahr 2015/2016 haben 102 Lehrpersonen an 8 Fortbildungskursen teilgenommen. Der Zufriedenheitsgrad der Teilnehmer und Teilnehmerinnen beträgt 94%.

**Unterrichtsentwicklung:** Gezielte Maßnahmen wurden an den Fachschulen in Zusammenarbeit mit dem Bereich Innovation und Beratung umgesetzt.

**Qualitätsentwicklung:** Gezielte Maßnahmen zur Einführung des Selbstevaluationsverfahrens wurden an allen Fachschulen umgesetzt.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

**Formazione professionale:** il corso annuale per la preparazione all'esame di stato è stato offerto per il settore "Agricoltura e ambiente" dalle scuole professionali di Fürstenburg e Laimburg e per il settore "Amministrazione, artigianato, turismo e servizi alla persona" dalla scuola professionale di Corcos. In totale all'esame di stato hanno partecipato 32 alunne e alunni.

Secondo l'indagine 2016 il 7% dei diplomati e delle diplomate frequenta un istituto superiore di studio o un'università, mentre il 40% è occupato. Più della metà dei diplomati e delle diplomate al 3. e 4. anno di formazione professionale rimangono nel sistema dell'istruzione, mentre solo l'1% è registrato come disoccupato. In totale più dell'87% degli alunni, che hanno terminato il percorso formativo, sono soddisfatti delle lezioni.

**Formazione continua:** nell'anno scolastico sono state registrate 412 offerte formative (percorsi, corsi, consulenze per giovani agricoltori e altri eventi) con il programma Athena, per complessivamente 4.366 partecipanti e 50.045 ore di formazione continua. Complessivamente però le scuole professionali hanno formato 6.579 partecipanti in 73.785 ore di formazione.

**Sviluppo scolastico: sviluppo personale:** nell'anno scolastico 2015/2016 hanno partecipato 102 docenti a 8 corsi di formazione per il personale. Il grado di soddisfazione dei partecipanti è 94%.

**Sviluppo didattico:** interventi mirati sono stati attuati presso le scuole professionali in collaborazione con l'area Innovazione e consulenza.

**Sviluppo della qualità:** Interventi mirati per l'introduzione della procedura per l'autovalutazione sono stati attuati in tutte le scuole professionali.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Der ländliche Raum ist dank Stärkung regionaler Kreisläufe wettbewerbsfähig und attraktiv. L'area rurale è competitiva e attrattiva grazie al potenziamento di circuiti regionali.</b>						
<b>Projekte "Entwicklung ländlicher Raum" / Progetti "sviluppo rurale"</b>							
2	Entwicklung ländlicher Raum	Sviluppo rurale	Anzahl / quantità	2	7	4	○
3	Teilnehmerinnen und Teilnehmer	Partecipanti	Anzahl / quantità	66	400	0	◐
4	Weiterbildung	Formazione continua ore	Anzahl / quantità	13.040	70.000	0	●
5	Budget	Budget	Euro	40.500,00	245.000,00	199.854,00	●
<b>Projekte insgesamt / Totale progetti</b>							
1	Projekte mit EU Fonds Förderung	Progetti con fondi UE	Anzahl / quantità	4	8	0	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Das Verwaltungsverfahren für die Maßnahme „Wissenstransfer und Informationsmaßnahmen“ des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum 2014-2020 sind gemäß Vorgaben in Umsetzung. Der erste Aufruf wurde im Juli 2016 veröffentlicht und drei von vier eingegangenen Beihilfegesuchen wurden genehmigt. Von den vier eingereichten Beihilfegesuchen, wurden drei genehmigt.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

La procedura della misura "Trasferimento di conoscenze e azioni di informazione" del Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020 è in attuazione e in conformità alle specifiche richieste. Il primo bando è stato pubblicato in luglio 2016 e tre su quattro domande di aiuto ricevute sono state approvate. Delle quattro domande di aiuto ricevute sono state approvate tre.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Der Bildungsauftrag ist wirksam gestaltet und daher von der Öffentlichkeit als bürgernah wahrgenommen. L'incarico istituzionale è gestito in modo efficace e ciò è percepito dalla cittadinanza.</b>						
<b>Bildungsauftrag / Incarico istituzionale</b>							
1	Einschreibungen in die 1. Klasse	Iscrizioni nella 1a classe	Anzahl / quantità	387	389	372	○
2	Klassen	Classi	Anzahl / quantità	72	72	66	◐
3	Lehrgänge	Percorsi formativi	Anzahl / quantità	20	20	25	◐
<b>Unterkunft, Verpflegung / Alloggio, vitto</b>							
4	Anmeldungen im Heim	Iscrizioni in convitto	Anzahl / quantità	555	570	569	○
5	Auslastungsgrad der Schulen im Sommer	Grado di utilizzo delle scuole nel periodo estivo	%	85,00	85,00	85,00	○
6	Auslastungsgrad des Heims	Utilizzo della capacità del convitto	%	88,00	88,00	88,00	○
7	Zufriedenheitsgrad der Absolventen in Bezug auf die Verpflegung	Grado di soddisfazione degli allievi diplomati rispetto al vitto	%	89,00	89,00	82,00	◐
<b>Kommunikation / Comunicazione</b>							
8	Internationale Besucherherkunft auf Webseite	Visitatori internazionali sulla pagine web	%	80,00	80,00	76,00	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

**Einschreibungen:**  
Im Schuljahr 2015/2016 konnte ein zufriedenstellender Trend der Einschreibungen in die 1. Klasse der 3-jährigen Berufsausbildung registriert werden.  
**Schülerheim:**  
Laut Befragung 2016 sind 78% der Absolventen und Absolventinnen mit dem Heimangebot und über 82% sind mit der Verpflegung zufrieden, 67% sind mit der Verbindung der öffentlichen Verkehrsmittel zufrieden.  
**Schulorganisation allgemein:**  
Die Maßnahmen zur Einführung der (Finanz-) Autonomie der Fachschulen wurden weitgehend umgesetzt.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

**Iscrizioni:**  
Nell'anno scolastico 2015/2016 si è registrato un trend soddisfacente nelle iscrizioni alla 1. classe del percorso triennale della formazione professionale.  
**Convitto degli allievi:**  
Secondo l'indagine del 2016 il 78% delle diplomate e dei diplomati sono soddisfatti dell'offerta del convitto, oltre l'82% per quanto riguarda il vitto e il 67% per quanto riguarda il collegamento con i mezzi pubblici.  
**Organizzazione scolastica in generale:**  
Le misure per lo sviluppo dell'autonomia (finanziaria) delle scuole professionali sono state pianificate e in gran parte attuate.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😊 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😊 - critico 😞 - interrotto ☒

1 Schulentwicklung Sviluppo scolastico		😊
2014-2018	1.0 Projektmanagement „Schulentwicklung 2018“ (Start: 01.09.2014 - Ende: 31.12.2018)	1.0 Organizzazione progetto „Sviluppo scolastico 2018“ (avvio: 01.09.2014 - fine: 31.12.2018)
2015	3.0 Organisationsentwicklung: Performance Plan; Reorganisation (Ende: 31.12.2017)	3.0 Sviluppo organizzativo: piano performance; riorganizzazione (fine: 31.12.2017)
2015	5.0 Qualitätsentwicklung: Interne Evaluationsverfahren (Start: 01.09.2016)	5.0 Sviluppo qualità: Valutazione interna (avvio: 01.09.2016)
2015-2016	2.0 Personalentwicklung: Fortbildung „IQES Qualifizierung“ (Ende: 31.08.2016)	2.0 Sviluppo personale: Formazione „Qualificazione IQES“ (fine: 31.08.2016)
2016	4.0 Unterrichtsentwicklung: Unterrichtsteams an Fachschulen (Start: 01.09.2016)	4.0 Sviluppo didattico: Team didattici presso le scuole (avvio: 01.09.2016)
2017	4.0 Unterrichtsentwicklung: Pilotphase „Unterrichtsentwicklung“ (Ende: 31.12.2018)	4.0 Sviluppo didattico: fase pilota „sviluppo didattico“ (fine: 31.12.2018)

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

1.0 Projektmanagement: Leistungen, Termine und Ressourcen sind planmäßig eingesetzt worden.

2.0 Personalentwicklung: Die Fortbildung „IQES Qualifizierung“ wurde erfolgreich abgeschlossen; Folgemaßnahmen sind mit dem Bereich Innovation und Beratung vereinbart und umgesetzt worden.

3.0 Organisationsentwicklung: Die Zusammenarbeit im Bildungsressort wurde gestärkt, die Mitarbeit am Reorganisationsprozess gewährleistet und Tätigkeiten wie z.B. der Korruptionsvorbeugungsplan, die Erhebung der Verfahrensabläufe termingerecht abgewickelt.

4.0 Unterrichtsentwicklung: Gezielte Maßnahmen zur Weiterentwicklung des teamorientierten und kooperativen Unterrichts sind an allen Schulstandorten umgesetzt worden.

5.0 Qualitätsentwicklung: Das interne Evaluationsverfahren ist an allen Schulstandorten eingeführt worden; die Fachschulen nehmen am externen Evaluationsverfahren der Evaluationsstelle des Deutschen Bildungsressorts teil.

**Commento sullo stato di attuazione:**

1.0 Project Management: le prestazioni, le scadenze e le risorse messe a disposizione sono state impegnate come da previsione.

2.0 Sviluppo personale: la formazione „Qualifica IQES“ è stata conclusa con successo; interventi follow-up sono stati accordati e realizzati in collaborazione con l'area Innovazione e consulenza.

3.0 Sviluppo organizzativo: l'integrazione al Dipartimento Istruzione e Formazione tedesca è stata rafforzata, la collaborazione al processo di riorganizzazione è stata garantita ed attività come p. es. il piano anticorruzione, il rilevamento delle procedure sono stati svolti nei termini previsti.

4.0 Sviluppo didattico: interventi mirati per lo sviluppo continuo dell'approccio di un insegnamento orientato al team e alla cooperazione sono stati realizzati in tutte le sedi scolastiche.

5.0 Sviluppo della qualità: la procedura per l'autovalutazione è stata implementata in tutte le sedi scolastiche; le scuole partecipano alla procedura di valutazione esterna promossa dal Servizio di valutazione.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung  
 Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Bildung und Schulentwicklung Formazione e sviluppo scolastico</b>					
Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità	1.077	1.121	974	◐
Klassen	Classi	Anzahl / quantità	71	73	66	●
Absolventinnen und Absolventen	Allievi qualificati	Anzahl / quantità	384	415	412	●
Angebote Lehrgänge	Offerte corsi di qualifica	Anzahl / quantità	26	28	25	◐
Weiterbildungskurse	Corsi di formazione continua	Anzahl / quantità	553	540	490	◐

**Zweck:**  
 Entwicklung, Umsetzung und Evaluierung von Ausbildung, Weiterbildung, Lernangeboten, Betreuung und Beratung in Schule und Heim; Schulentwicklung, speziell Unterrichts-, Personal- und Qualitätsentwicklung.

**Kurze Beschreibung:**  
 Die Leistungen in den zwei Bereichen „Lern- und Erfahrungsraum“ und „Professionalisierung, Schulentwicklung“ werden ausgelöst durch:

- Teilnahme an Angeboten der Schule und/oder des Schülerheims
- Beratungsanfrage
- 1) Bereich „Lern- und Erfahrungsraum“:
  - Unterrichtsplanung, Organisation und Zusammenarbeit
  - Unterricht: Wissensvermittlung, Kompetenzentwicklung
  - Beratung und Beurteilung
  - Beratung für Landwirtschaft und Hauswirtschaft
- 2) Bereich „Professionalisierung, Schulentwicklung“
  - Organisationsentwicklung
  - Personalentwicklung und Fortbildung
  - Unterrichtsentwicklung
  - Qualitätsmanagement und Evaluation

**Finalità:**  
 Sviluppo, erogazione e valutazione della formazione professionale e continua, offerte di apprendimento, supporto e consulenza a scuola, in convitto; sviluppo scolastico, in particolare della didattica, del personale e della qualità.

**Breve descrizione:**  
 Nei due ambiti “apprendimento ed esperienza” e “professionalizzazione, sviluppo scolastico” le prestazioni vengono attivate attraverso:

- Partecipazione alle offerte della scuola e/o del convitto
- Richiesta di consulenza
- 1) Area “apprendimento ed esperienza“:
  - Pianificazione didattica, organizzazione e collaborazione
  - Lezioni: trasmissione conoscenze, sviluppo competenze
  - Consulenza e valutazione
  - Consulenza in agricoltura e in economia domestica
- 2) Area “professionalizzazione, sviluppo scolastico“
  - Sviluppo organizzativo
  - Sviluppo personale e aggiornamento
  - Sviluppo della didattica
  - Management della qualità e valutazione

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
 Indikator 1: Rückblickend auf die letzten 10 Jahre ist grundsätzlich ein positiver Trend bei den Schülerzahlen zu verzeichnen. Im Schuljahr 2015/16 gab es einen leichten Rückgang bei den Vollzeitschülerinnen (inkl. Lehrlinge) aus dem Bereich Landwirtschaft und Gartenbau, was einerseits auf die Geburtenrate und andererseits auf die Wirtschaftsschwankungen am Arbeitsmarkt (weniger Lehrlingsstellen) zurückzuführen ist.

**Commento agli indicatori:**  
 Indicatore 1: Negli ultimi 10 anni è stato registrato un trend positivo del numero degli allievi. Nell'anno scolastico 2015/16 ci fu un leggero calo del numero di allievi a tempo pieno (incl. gli apprendisti) negli indirizzi dell'agricoltura e dell'orticoltura. Il calo è dovuto in parte al tasso di natalità e in parte alle fluttuazioni economiche nel mercato del lavoro (meno posti nell'apprendistato).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Innovation Innovazione</b>					
Geförderte Projekte	Iniziative finanziate	Anzahl / quantità	4	8	4	◐

**Zweck:**  
 Planung und Umsetzung von Bildungs- und/oder systemwirksamen Maßnahmen im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum (ELR) und/oder von Projekten zur Förderung des Humankapitals im Sinne des lebenslangen Lernens.

**Finalità:**  
 Progettazione e attuazione di misure educative e / o di sistema nel contesto del Programma di Sviluppo Rurale (PSR) e / o di progetti per la promozione del capitale umano in un apprendimento permanente.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen für die Bürgerinnen und Bürger werden ausgelöst durch:

- Anträge um Beihilfen im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum, Maßnahme Art. 14 EU(VO) Nr. 1305/2013
- Anträge um Beihilfen im Rahmen anderer Förderprogramme
- Hauptaufgaben im Bereich „EU Programme und Projekte“:
- Bedarfsmanagement und Planungsaufgaben
- Akquirierung von Drittmitteln und Antragsverfahren
- Projektsteuerungs- und Kommunikationsverfahren

**Breve descrizione:**

I servizi per i cittadini vengono attivati attraverso:

- Domanda di contributo nell'ambito del Programma di Sviluppo Rurale, misura art. 14, Regolamento (UE) N. 1305/2013
- Domanda di contributo nell'ambito di altri programmi di finanziamento
- Compiti principali nell'ambito „Programmi e progetti UE“:
- Gestione del fabbisogno e pianificazione
- Acquisizione di fondi terzi e procedura di applicazione
- Processo di monitoraggio e comunicazione di progetto

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govorn.
<b>3</b>	<b>Schulorganisation Organizzazione scolastica</b>					
Berufsbilder	Figure professionali	Anzahl / quantità	10	10	10	●
Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità	1.077	1.121	974	○
Einschreibungen in die 1. Klasse	Iscrizioni alla 1a classe	Anzahl / quantità	410	430	372	○
davon Vollzeitschülerinnen und - schüler	di cui allievi iscritti a tempo pieno	Anzahl / quantità	239	233	222	○
davon Schülerinnen und Schüler laut Gesetz 104/1992, 170/2010	di cui allievi legge 104/1992, 170/2010	Anzahl / quantità	106	133	108	○
davon Lehrlinge	di cui apprendisti	Anzahl / quantità	33	33	26	○
davon Anmeldungen im Heim	di cui iscrizioni in convitto	Anzahl / quantità	555	570	569	○

**Zweck:**

Im Sinne des Subsidiaritätsprinzips und der Vorgaben, Steuerung und Verwaltung des Bildungsauftrags.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen für die Bürgerinnen und Bürger werden ausgelöst durch:

- Anfragen aus dem Umfeld der Schule
- Bildungspolitische Reformen, programmatische Vorgaben, gesetzliche Bestimmungen
- Maßnahmen zur Information der Bürger/innen

Hauptaufgaben im Bereich „Schulorganisation“:

- Gestaltung des Bildungsauftrags und der Kommunikation
- Personalführung und Verwaltung
- Verwaltung Ressourcen, Heim, hauswirtschaftliche Dienstleistungen

**Finalità:**

Ai fini del principio di sussidiarietà e delle predisposizioni, governo e gestione della missione educativa.

**Breve descrizione:**

Le prestazioni rivolte ai cittadini vengono attivate attraverso:

- Richieste provenienti dall'ambiente scuola
- Riforme politiche nell'istruzione, requisiti programmatici, disposizioni di legge
- Azioni d'informazione per il cittadino

Compiti principali nell'ambito „Organizzazione scolastica“:

- Definizione dell'incarico formativo e della comunicazione
- Gestione e amministrazione del personale
- Gestione delle risorse, convitti, servizi di economia domestica

**Fachschule für Land- und Hauswirtschaft Dietenheim  
Scuola professionale provinciale per l'agricoltura e l'economia domestica Teodone**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govorn.
<b>1</b>	<b>Bildung und Schulentwicklung Formazione e sviluppo scolastico</b>					
Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità	163	168	168	●
Klassen	Classi	Anzahl / quantità	9	9	9	●

Absolventinnen und Absolventen	Allievi qualificati	Anzahl / quantità	60	60	60	●
Angebote Lehrgänge	Offerte corsi di qualifica	Anzahl / quantità	2	3	3	◐
Weiterbildungskurse	Corsi di formazione continua	Anzahl / quantità	86	86	86	◐

**Zweck:**  
Entwicklung, Umsetzung und Evaluierung von Ausbildung, Weiterbildung, Lernangeboten, Betreuung und Beratung in Schule und Heim; Schulentwicklung, speziell Unterrichts-, Personal- und Qualitätsentwicklung.

**Kurze Beschreibung:**  
Die Leistungen in den zwei Bereichen „Lern- und Erfahrungsraum“ und „Professionalisierung, Schulentwicklung“ werden ausgelöst durch:

- Teilnahme an Angeboten der Schule und/oder des Schülerheims
- Anfrage um Beratung
- 1) Bereich „Lern- und Erfahrungsraum“:
  - Unterrichtsplanung, Organisation und Zusammenarbeit
  - Unterricht: Wissensvermittlung, Kompetenzentwicklung
  - Beratung und Beurteilung
  - Beratung für Landwirtschaft und Hauswirtschaft
- 2) Bereich „Professionalisierung, Schulentwicklung“
  - Organisationsentwicklung
  - Personalentwicklung und Fortbildung
  - Unterrichtsentwicklung
  - Qualitätsmanagement und Evaluation

**Finalità:**  
Sviluppo, erogazione e valutazione della formazione professionale e continua, offerte di apprendimento, supporto e consulenza a scuola, in convitto; sviluppo scolastico, in particolare della didattica, del personale e della qualità.

**Breve descrizione:**  
Nei due ambiti “apprendimento ed esperienza” e „professionalizzazione, sviluppo scolastico“ le prestazioni vengono attivate attraverso:

- Partecipazione alle offerte della scuola e/o del convitto
- Richiesta di consulenza
- 1) Area “apprendimento ed esperienza“:
  - Pianificazione didattica, organizzazione e collaborazione
  - Lezioni: trasmissione conoscenze, sviluppo competenze
  - Consulenza e valutazione
  - Consulenza in agricoltura e in economia domestica
- 2) Area „professionalizzazione, sviluppo scolastico“
  - Sviluppo organizzativo
  - Sviluppo personale e aggiornamento
  - Sviluppo dell’insegnamento
  - Management della qualità e valutazione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govv.
<b>2</b>	<b>Innovation Innovazione</b>					
EU Mittel geförderte Projekte	Progetti UE con fondi FSE	Anzahl / quantità	0	0	0	◐

**Zweck:**  
Planung und Umsetzung von Bildungs- und/oder systemwirksamen Maßnahmen im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum (ELR) und/oder von Projekten zur Förderung des Humankapitals im Sinne des lebenslangen Lernens.

**Kurze Beschreibung:**  
Die Leistungen für die Bürgerinnen und Bürger werden ausgelöst durch:

- Anträge um Beihilfen im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum, Maßnahme Art. 14 EU(VO) Nr. 1305/2013
  - Anträge um Beihilfen im Rahmen anderer Förderprogramme
- Hauptaufgaben im Bereich „EU Programme und Projekte“:
- Bedarfsmanagement und Planungsaufgaben
  - Akquirierung von Drittmitteln und Antragsverfahren
  - Projektsteuerungs- und Kommunikationsverfahren

**Finalità:**  
Progettazione e attuazione di misure educative e / o di sistema nel contesto del Programma di Sviluppo Rurale (PSR) e / o di progetti per la promozione del capitale umano in un apprendimento permanente.

- Breve descrizione:**  
I servizi per i cittadini vengono attivati attraverso:
- Domanda di contributo nell’ambito del Programma di Sviluppo Rurale, misura art. 14, Regolamento (UE) N. 1305/2013
  - Domanda di contributo nell’ambito di altri programmi di finanziamento
- Compiti principali nell’ambito „Programmi e progetti UE“:
- Gestione del fabbisogno e pianificazione
  - Acquisizione di fondi terzi e procedura di applicazione
  - Processo di monitoraggio e comunicazione di progetto

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govv.
<b>3</b>	<b>Schulorganisation Organizzazione scolastica</b>					
Berufsbilder	Figure professionali	Anzahl / quantità	4	4	4	◐
Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità	163	168	168	○
davon Einschreibungen in die 1. Klasse	di cui iscrizioni nella 1a classe	Anzahl / quantità	66	55	55	○
davon Anmeldungen im Heim	di cui iscrizioni in convitto	Anzahl / quantità	74	70	70	○

**Zweck:**

Im Sinne des Subsidiaritätsprinzips und der Vorgaben, Steuerung und Verwaltung des Bildungsauftrags.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen für die Bürgerinnen und Bürger werden ausgelöst durch:

- Anfragen aus dem Umfeld der Schule
- Bildungspolitische Reformen, programmatische Vorgaben, gesetzliche Bestimmungen
- Maßnahmen zur Information der Bürgerinnen und Bürger

Hauptaufgaben im Bereich „Schulorganisation“:

- Gestaltung des Bildungsauftrages und der Kommunikation
- Personalführung und Verwaltung
- Verwaltung Ressourcen, Heim, hauswirtschaftliche Dienstleistungen

**Finalità:**

Ai fini del principio di sussidiarietà e delle predisposizioni, governo e gestione della missione educativa.

**Breve descrizione:**

Le prestazioni rivolte ai cittadini vengono attivate attraverso:

- Richieste provenienti dall'ambiente scuola
- Riforme politiche nell'istruzione, requisiti programmatici, disposizioni di legge
- Azioni d'informazione per il cittadino

Compiti principali nell'ambito „Organizzazione scolastica“:

- Definizione dell'incarico formativo e della comunicazione
- Gestione e amministrazione del personale
- Gestione delle risorse, convitti, servizi di economia domestica

## Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung "Frankenberg" Scuola professionale per l'economia domestica e agroalimentare "Frankenberg"

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Bildung und Schulentwicklung</b>						
	<b>Formazione e sviluppo scolastico</b>						
	Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità	67	85	86	●
	Klassen	Classi	Anzahl / quantità	3	5	4	●
	Absolventinnen und Absolventen	Allievi qualificati	Anzahl / quantità	16	26	36	●
	Angebote Lehrgänge	Offerte corsi di qualifica	Anzahl / quantità	3	5	3	●
	Weiterbildungskurse	Corsi di formazione continua	Anzahl / quantità	49	49	49	●

**Zweck:**

Entwicklung, Umsetzung und Evaluierung von Ausbildung, Weiterbildung, Lernangeboten, Betreuung und Beratung in Schule und Heim; Schulentwicklung, spezielle Unterrichts-, Personal- und Qualitätsentwicklung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen in den zwei Bereichen „Lern- und Erfahrungsraum“ und „Professionalisierung, Schulentwicklung“ werden ausgelöst durch:

- Teilnahme an Angeboten der Schule und/oder des Schülerheims
- Anfrage um Beratung
- 1) Bereich „Lern- und Erfahrungsraum“:
  - Unterrichtsplanung, Organisation und Zusammenarbeit
  - Unterricht: Wissensvermittlung, Kompetenzentwicklung
  - Beratung und Beurteilung
  - Beratung für Landwirtschaft und Hauswirtschaft
- 2) Bereich „Professionalisierung, Schulentwicklung“
  - Organisationsentwicklung
  - Personalentwicklung und Fortbildung
  - Unterrichtsentwicklung
  - Qualitätsmanagement und Evaluation

**Finalità:**

Sviluppo, erogazione e valutazione della formazione professionale e continua, offerte di apprendimento, supporto e consulenza a scuola, in convitto; sviluppo scolastico, in particolare della didattica, del personale e della qualità.

**Breve descrizione:**

Nei due ambiti „apprendimento ed esperienza“ e „professionalizzazione, sviluppo scolastico“ le prestazioni vengono attivate attraverso:

- Partecipazione alle offerte della scuola e/o del convitto
- Richiesta di consulenza
- 1) Area „apprendimento ed esperienza“:
  - Pianificazione didattica, organizzazione e collaborazione
  - Lezioni: trasmissione conoscenze, sviluppo competenze
  - Consulenza e valutazione
  - Consulenza in agricoltura e in economia domestica
- 2) Area „professionalizzazione, sviluppo scolastico“
  - Sviluppo organizzativo
  - Sviluppo personale e aggiornamento
  - Sviluppo dell'insegnamento
  - Management della qualità e valutazione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Innovation Innovazione</b>						
EU Mittel geförderte Projekte	Progetti UE con fondi FSE	Anzahl / quantità	2	0	0	●

**Zweck:**

Planung und Umsetzung von bildungs- und/oder systemwirksamen Maßnahmen im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum (ELR) und/oder von Projekten zur Förderung des Humankapitals im Sinne des lebenslangen Lernens.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen für die Bürgerinnen und Bürger werden ausgelöst durch:

- Anträge um Beihilfen im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum, Maßnahme Art. 14 EU(VO) Nr. 1305/2013
- Anträge um Beihilfen im Rahmen anderer Förderprogramme

Hauptaufgaben im Bereich „EU Programme und Projekte“:

- Bedarfsmanagement und Planungsaufgaben
- Akquirierung von Drittmitteln und Antragsverfahren
- Projektsteuerungs- und Kommunikationsverfahren

**Finalità:**

Progettazione e attuazione di misure educative e / o di sistema nel contesto del Programma di Sviluppo Rurale (PSR) e / o di progetti per la promozione del capitale umano in un apprendimento permanente.

**Breve descrizione:**

I servizi per i cittadini vengono attivati attraverso:

- Domanda di contributo nell'ambito del Programma di Sviluppo Rurale, misura art. 14, Regolamento (UE) N. 1305/2013
- Domanda di contributo nell'ambito di altri programmi di finanziamento

Compiti principali nell'ambito „Programmi e progetti UE“:

- Gestione del fabbisogno e pianificazione
- Acquisizione di fondi terzi e procedura di applicazione
- Processo di monitoraggio e comunicazione di progetto

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Schulorganisation Organizzazione scolastica</b>						
Berufsbilder	Figure professionali	Anzahl / quantità	3	4	3	●
Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità	67	85	86	○
davon Einschreibungen in die 1. Klasse	di cui iscrizioni nella 1a classe	Anzahl / quantità	24	29	30	○
davon Anmeldungen im Heim	di cui iscrizioni in convitto	Anzahl / quantità	44	60	60	○

**Zweck:**

Im Sinne des Subsidiaritätsprinzips und der Vorgaben, Steuerung und Verwaltung des Bildungsauftrags.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen für die Bürgerinnen und Bürger werden ausgelöst durch:

- Anfragen aus dem Umfeld der Schule
- Bildungspolitische Reformen, programmatische Vorgaben, gesetzliche Bestimmungen
- Maßnahmen zur Information der Bürger/innen

Hauptaufgaben im Bereich „Schulorganisation“:

- Gestaltung des Bildungsauftrages und der Kommunikation
- Personalführung und Verwaltung
- Verwaltung Ressourcen, Heim, hauswirtschaftliche Dienstleistungen

**Finalità:**

Ai fini del principio di sussidiarietà e delle predisposizioni, governo e gestione della missione educativa.

**Breve descrizione:**

Le prestazioni rivolte ai cittadini vengono attivate attraverso:

- Richieste provenienti dall'ambiente scuola
- Riforme politiche nell'istruzione, requisiti programmatici, disposizioni di legge
- Azioni d'informazione per il cittadino

Compiti principali nell'ambito „Organizzazione scolastica“:

- Definizione dell'incarico formativo e della comunicazione
- Gestione e amministrazione del personale
- Gestione delle risorse, convitti, servizi di economia domestica

# Fachschule für Land- und Forstwirtschaft "Fürstenburg" Scuola professionale per l'agricoltura "Fürstenburg"

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Bildung und Schulentwicklung Formazione e sviluppo scolastico</b>						
	Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità	165	167	166	●
	Klassen	Classi	Anzahl / quantità	9	9	9	●
	Absolventinnen und Absolventen	Allievi qualificati	Anzahl / quantità	68	81	79	●
	Angebote Lehrgänge	Offerte corsi di qualifica	Anzahl / quantità	1	1	1	●
	Weiterbildungskurse	Corsi di formazione continua	Anzahl / quantità	24	24	24	●

**Zweck:**

Entwicklung, Umsetzung und Evaluierung von Ausbildung, Weiterbildung, Lernangeboten, Betreuung und Beratung in Schule und Heim, Schulentwicklung, speziell Unterrichts-, Personal- und Qualitätsentwicklung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen in den zwei Bereichen „Lern- und Erfahrungsraum“ und „Professionalisierung, Schulentwicklung“ werden ausgelöst durch:

- Teilnahme an Angeboten der Schule und/oder des Schülerheims
- Anfrage um Beratung
- 1) Bereich „Lern- und Erfahrungsraum“:
  - Unterrichtsplanung, Organisation und Zusammenarbeit
  - Unterricht: Wissensvermittlung, Kompetenzentwicklung
  - Beratung und Beurteilung
  - Beratung für Landwirtschaft und Hauswirtschaft
- 2) Bereich „Professionalisierung, Schulentwicklung“
  - Organisationsentwicklung
  - Personalentwicklung und Fortbildung
  - Unterrichtsentwicklung
  - Qualitätsmanagement und Evaluation

**Finalità:**

Sviluppo, erogazione e valutazione della formazione professionale e continua, offerte di apprendimento, supporto e consulenza a scuola, in convitto; sviluppo scolastico, in particolare della didattica, del personale e della qualità.

**Breve descrizione:**

- Nei due ambiti "apprendimento ed esperienza" e "professionalizzazione, sviluppo scolastico" le prestazioni vengono attivate attraverso:
- Partecipazione alle offerte della scuola e/o del convitto
  - Richiesta di consulenza
  - 1) Area "apprendimento ed esperienza":
    - Pianificazione didattica, organizzazione e collaborazione
    - Lezioni: trasmissione conoscenze, sviluppo competenze
    - Consulenza e valutazione
    - Consulenza in agricoltura e in economia domestica
  - 2) Area "professionalizzazione, sviluppo scolastico"
    - Sviluppo organizzativo
    - Sviluppo personale e aggiornamento
    - Sviluppo dell'insegnamento
    - Management della qualità e valutazione

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Schulorganisation Organizzazione scolastica</b>						
	Berufsbilder	Figure professionali	Anzahl / quantità	2	2	2	●
	Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità	165	167	166	○
	davon Einschreibungen in die 1. Klasse	di cui iscrizioni nella 1a classe	Anzahl / quantità	37	56	52	○
	davon Anmeldungen im Heim	di cui iscrizioni in convitto	Anzahl / quantità	108	108	108	○

**Zweck:**

Im Sinne des Subsidiaritätsprinzips und der Vorgaben, Steuerung und Verwaltung des Bildungsauftrags.

**Kurze Beschreibung:**

- Auslöser der Leistungen für die Bürgerinnen und Bürger sind:
- Anfragen aus dem Umfeld der Schule
  - Bildungspolitische Reformen, programmatische Vorgaben, gesetzliche Bestimmungen
  - Maßnahmen zur Information der Bürgerinnen und Bürger
- Hauptaufgaben im Bereich „Schulorganisation“:
- Gestaltung des Bildungsauftrags und der Kommunikation
  - Personalführung und Verwaltung
  - Verwaltung Ressourcen, Heim, hauswirtschaftliche Dienstleistungen

**Finalità:**

Ai fini del principio di sussidiarietà e delle predisposizioni, governo e gestione della missione educativa.

**Breve descrizione:**

- Le prestazioni rivolte ai cittadini vengono attivate attraverso:
- Richieste provenienti dall'ambiente scuola
  - Riforme politiche nell'istruzione, requisiti programmatici, disposizioni di legge
  - Azioni d'informazione per il cittadino
- Compiti principali nell'ambito „Organizzazione scolastica“:
- Definizione dell'incarico formativo e della comunicazione
  - Gestione ed amministrazione del personale
  - Gestione delle risorse, convitti, servizi di economia domestica

## Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung Neumarkt Scuola professionale per l'agricoltura e l'economia domestica Egna

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Bildung und Schulentwicklung Formazione e sviluppo scolastico</b>					
Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità	57	56	47	◐
Klassen	Classi	Anzahl / quantità	3	3	3	●
Absolventinnen und Absolventen	Allievi qualificati	Anzahl / quantità	19	22	16	●
Angebote Lehrgänge	Offerte corsi di qualifica	Anzahl / quantità	2	2	2	◐
Weiterbildungskurse	Corsi di formazione continua	Anzahl / quantità	39	39	39	◐

### Zweck:

Entwicklung, Umsetzung und Evaluierung von Ausbildung, Weiterbildung, Lernangeboten, Betreuung und Beratung in Schule und Heim, Schulentwicklung, speziell Unterrichts-, Personal- und Qualitätsentwicklung.

### Kurze Beschreibung:

Die Leistungen in den beiden Bereichen „Lern- und Erfahrungsraum“ und „Professionalisierung, Schulentwicklung“ werden ausgelöst durch:

- Teilnahme an Angeboten der Schule und/oder des Schülerheims
- Anfrage um Beratung
- 1) Bereich „Lern- und Erfahrungsraum“:
  - Unterrichtsplanung, Organisation und Zusammenarbeit
  - Unterricht: Wissensvermittlung, Kompetenzentwicklung
  - Beratung und Beurteilung
  - Beratung für Landwirtschaft und Hauswirtschaft
- 2) Bereich „Professionalisierung, Schulentwicklung“
  - Organisationsentwicklung
  - Personalentwicklung und Fortbildung
  - Unterrichtsentwicklung
  - Qualitätsmanagement und Evaluation

### Finalità:

Sviluppo, erogazione e valutazione della formazione professionale e continua, offerte di apprendimento, supporto e consulenza a scuola, in convitto; sviluppo scolastico, in particolare della didattica, del personale e della qualità.

### Breve descrizione:

Nei due ambiti „apprendimento ed esperienza“ e „professionalizzazione, sviluppo scolastico“ le prestazioni vengono attivate attraverso:

- Partecipazione alle offerte della scuola e/o del convitto
- Richiesta di consulenza
- 1) Area „apprendimento ed esperienza“:
  - Pianificazione didattica, organizzazione e collaborazione
  - Lezioni: trasmissione conoscenze, sviluppo competenze
  - Consulenza e valutazione
  - Consulenza in agricoltura e in economia domestica
- 2) Area „professionalizzazione, sviluppo scolastico“
  - Sviluppo organizzativo
  - Sviluppo personale e aggiornamento
  - Sviluppo dell'insegnamento
  - Management della qualità e valutazione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Innovation Innovazione</b>					
EU Mittel geförderte Projekte	Progetti UE con fondi FSE	Anzahl / quantità	0	0	1	◐

### Zweck:

Planung und Umsetzung von Bildungs- und/oder systemwirksamen Maßnahmen im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum (ELR) und/oder von Projekten zur Förderung des Humankapitals im Sinne des lebenslangen Lernens.

### Kurze Beschreibung:

Die Leistungen für die Bürgerinnen und Bürger werden ausgelöst durch:

- Anträge um Beihilfen im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum, Maßnahme Art. 14 EU(VO) Nr. 1305/2013
- Anträge um Beihilfen im Rahmen anderer Förderprogramme
- Hauptaufgaben im Bereich „EU Programme und Projekte“:
  - Bedarfsmanagement und Planungsaufgaben
  - Akquirierung von Drittmitteln und Antragsverfahren
  - Projektsteuerungs- und Kommunikationsverfahren

### Finalità:

Progettazione e attuazione di misure educative e / o di sistema nel contesto del Programma di Sviluppo Rurale (PSR) e / o di progetti per la promozione del capitale umano in un apprendimento permanente.

### Breve descrizione:

- I servizi per i cittadini vengono attivati attraverso:
- Domanda di contributo nell'ambito del Programma di Sviluppo Rurale, misura art. 14, Regolamento (UE) N. 1305/2013
  - Domanda di contributo nell'ambito di altri programmi di finanziamento
- Compiti principali nell'ambito „Programmi e progetti UE“:
- Gestione del fabbisogno e pianificazione
  - Acquisizione di fondi terzi e procedura di applicazione
  - Processo di monitoraggio e comunicazione di progetto

### Kommentar zu den Indikatoren:

Indikator 1: Die Projektidee CARE zur „Schaffung eines web-gestützten Dienstvernetzungsangebotes, um für Familien, Single-

### Commento agli indicatori:

Indicatore 1: L'idea di progetto CARE che persegue lo scopo di creare un servizio di rete (web-based network) per fornire servizi di supporto

Haushalte, Senioren und interessierte Bürger/innen hauswirtschaftlichen Tätigkeiten/Aufgaben flexibel und bürokratiearm anzubieten und den dazu Ausgebildeten und/oder Befähigten Arbeit zu verschaffen" wird derzeit mit den Interessenspartnern entwickelt und eine entsprechende EU Fonds werden für die Förderung identifiziert.

domestico a famiglie, a singole persone, ad anziani e cittadini interessati; l'offerta è caratterizzata da attività/mansioni flessibili e a basso livello burocratico; la rete supporta i formati e/o qualificati a questo tipo di servizio a posizionarsi sul mercato; attualmente è in corso la fase di sviluppo che coinvolge le parti interessate e l'individuazione di fondi UE per il finanziamento dell'intervento.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Schulorganisation Organizzazione scolastica</b>					
Berufsbilder	Figure professionali	Anzahl / quantità	1	1	3	●
Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità	57	56	47	○
davon Einschreibungen in die 1. Klasse	di cui iscrizioni nella 1a classe	Anzahl / quantità	19	25	19	○
davon Anmeldungen im Heim	di cui iscrizioni in convitto	Anzahl / quantità	23	25	25	○

**Zweck:**

Im Sinne des Subsidiaritätsprinzips und der Vorgaben, Steuerung und Verwaltung des Bildungsauftrags.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen für die Bürgerinnen und Bürger werden ausgelöst durch:

- Anfragen aus dem Umfeld der Schule
  - Bildungspolitische Reformen, programmatische Vorgaben, gesetzliche Bestimmungen
  - Maßnahmen zur Information der Bürger/innen
- Hauptaufgaben im Bereich „Schulorganisation“:
- Gestaltung des Bildungsauftrages und der Kommunikation
  - Personalführung und Verwaltung
  - Verwaltung Ressourcen, Heim, hauswirtschaftliche Dienstleistungen

**Finalità:**

Ai fini del principio di sussidiarietà e delle predisposizioni, governo e gestione della missione educativa.

**Breve descrizione:**

Le prestazioni rivolte ai cittadini vengono attivate attraverso:

- Richieste provenienti dall'ambiente scuola
- Riforme politiche nell'istruzione, requisiti programmatici, disposizioni di legge
- Azioni d'informazione per il cittadino

Compiti principali nell'ambito „Organizzazione scolastica“:

- Definizione dell'incarico formativo e della comunicazione
- Gestione e amministrazione del personale
- Gestione delle risorse, convitti, servizi di economia domestica

## Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung Haslach Scuola professionale provinciale di Bolzano "Aslago"

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Bildung und Schulentwicklung Formazione e sviluppo scolastico</b>					
Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità	84	102	100	●
Klassen	Classi	Anzahl / quantità	12	12	9	●
Absolventinnen und Absolventen	Allievi qualificati	Anzahl / quantità	7	0	0	●
Angebote Lehrgänge	Offerte corsi di qualifica	Anzahl / quantità	7	7	4	●
Weiterbildungskurse	Corsi di formazione continua	Anzahl / quantità	107	94	85	●

**Zweck:**

Entwicklung, Umsetzung und Evaluierung von Ausbildung, Weiterbildung, Lernangeboten, Betreuung und Beratung in Schule und Heim, Schulentwicklung, speziell Unterrichts-, Personal- und

**Finalità:**

Sviluppo, erogazione e valutazione della formazione professionale e continua, offerte di apprendimento, supporto e consulenza a scuola, in convitto; sviluppo scolastico, in particolare della didattica, del personale

Qualitätsentwicklung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen in den zwei Bereichen „Lern- und Erfahrungsraum“ und „Professionalisierung, Schulentwicklung“ werden ausgelöst durch:

- Teilnahme an Angeboten der Schule und/oder des Schülerheims
- Anfrage um Beratung
- 1) Bereich „Lern- und Erfahrungsraum“:
  - Unterrichtsplanung, Organisation und Zusammenarbeit
  - Unterricht: Wissensvermittlung, Kompetenzentwicklung
  - Beratung und Beurteilung
  - Beratung für Landwirtschaft und Hauswirtschaft
- 2) Bereich „Professionalisierung, Schulentwicklung“
  - Organisationsentwicklung
  - Personalentwicklung und Fortbildung
  - Unterrichtsentwicklung
  - Qualitätsmanagement und Evaluation

e della qualità.

**Breve descrizione:**

Nei due ambiti “apprendimento ed esperienza” e „professionalizzazione, sviluppo scolastico“ le prestazioni vengono attivate attraverso:

- Partecipazione alle offerte della scuola e/o del convitto
- Richiesta di consulenza
- 1) Area “apprendimento ed esperienza“:
  - Pianificazione didattica, organizzazione e collaborazione
  - Lezioni: trasmissione conoscenze, sviluppo competenze
  - Consulenza e valutazione
  - Consulenza in agricoltura e in economia domestica
- 2) Area „professionalizzazione, sviluppo scolastico“
  - Sviluppo organizzativo
  - Sviluppo personale e aggiornamento
  - Sviluppo dell’insegnamento
  - Management della qualità e valutazione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Schulorganisation Organizzazione scolastica</b>					
Berufsbilder	Figure professionali	Anzahl / quantità	3	3	3	●
Eingeschriebene Erwachsene (Landesgesetz Nr. 40/1992, 29/1977)	Adulti iscritti (legge provinciale n. 40/1992, 29/1977)	Anzahl / quantità	882	940	819	○
- davon Erwachsene 2. Bildungsweg	- di cui adulti del 2o ciclo formativo	Anzahl / quantità	84	102	37	○

**Zweck:**

Im Sinne des Subsidiaritätsprinzips und der Vorgaben, Steuerung und Verwaltung des Bildungsauftrags.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen für die Bürgerinnen und Bürger werden ausgelöst durch:

- Anfragen aus dem Umfeld der Schule
  - Bildungspolitische Reformen, programmatische Vorgaben, gesetzliche Bestimmungen
  - Maßnahmen zur Information der Bürger/innen
- Hauptaufgaben im Bereich „Schulorganisation“:
- Gestaltung des Bildungsauftrages und der Kommunikation
  - Personalführung und Verwaltung
  - Verwaltung Ressourcen, Heim, hauswirtschaftliche Dienstleistungen

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Indikator 3: Erwachsene im 2. Bildungsweg erwerben ihr Diplom für die 3-jährige Ausbildung auf einer modularen Basis. Die Module müssen nicht innerhalb von drei Jahren besucht werden, aus diesem Grund gibt es überdurchschnittliche Schwankungen zwischen den Einschreibungs- und Absolventendaten.

**Finalità:**

Ai fini del principio di sussidiarietà e delle predisposizioni, governo e gestione della missione educativa.

**Breve descrizione:**

Le prestazioni rivolte ai cittadini vengono attivate attraverso:

- Richieste provenienti dall’ambiente scuola
  - Riforme politiche nell’istruzione, requisiti programmatici, disposizioni di legge
  - Azioni d’informazione per il cittadino
- Compiti principali nell’ambito „Organizzazione scolastica“:
- Definizione dell’incarico formativo e della comunicazione
  - Gestione e amministrazione del personale
  - Gestione delle risorse, convitti, servizi di economia domestica

**Commento agli indicatori:**

Indicatore 3: Adulti del 2° ciclo formativo conseguono il diploma di qualifica in seguito al percorso triennale strutturato con format modulare. I moduli non devono essere frequentati entro tre anni, per questo motivo si registrano fluttuazioni sopra la media tra i dati di iscrizione e quelli in uscita.

# Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung Kortsch Scuola professionale per l'economia domestica e agroalimentare Corces

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Bildung und Schulentwicklung Formazione e sviluppo scolastico</b>							
Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità		101	103	103	●
Klassen	Classi	Anzahl / quantità		6	6	6	●
Absolventinnen und Absolventen	Allievi qualificati	Anzahl / quantità		49	61	62	●
Angebote Lehrgänge	Offerte corsi di qualifica	Anzahl / quantità		0	1	1	●
Weiterbildungskurse	Corsi di formazione continua	Anzahl / quantità		51	51	41	●

**Zweck:**

Entwicklung, Umsetzung und Evaluierung von Ausbildung, Weiterbildung, Lernangeboten, Betreuung und Beratung in Schule und Heim, Schulentwicklung, speziell Unterrichts-, Personal- und Qualitätsentwicklung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen in den zwei Bereichen „Lern- und Erfahrungsraum“ und „Professionalisierung, Schulentwicklung“ werden ausgelöst durch:

- Teilnahme an Angeboten der Schule und/oder des Schülerheims
- Anfrage um Beratung
- 1) Bereich „Lern- und Erfahrungsraum“:
  - Unterrichtsplanung, Organisation und Zusammenarbeit
  - Unterricht: Wissensvermittlung, Kompetenzentwicklung
  - Beratung und Beurteilung
  - Beratung für Landwirtschaft und Hauswirtschaft
- 2) Bereich „Professionalisierung, Schulentwicklung“
  - Organisationsentwicklung
  - Personalentwicklung und Fortbildung
  - Unterrichtsentwicklung
  - Qualitätsmanagement und Evaluation

**Finalità:**

Sviluppo, erogazione e valutazione della formazione professionale e continua, offerte di apprendimento, supporto e consulenza a scuola, in convitto; sviluppo scolastico, in particolare della didattica, del personale e della qualità.

**Breve descrizione:**

Nei due ambiti „apprendimento ed esperienza“ e „professionalizzazione, sviluppo scolastico“ le prestazioni vengono attivate attraverso:

- Partecipazione alle offerte della scuola e/o del convitto
- Richiesta di consulenza
- 1) Area „apprendimento ed esperienza“:
  - Pianificazione didattica, organizzazione e collaborazione
  - Lezioni: trasmissione conoscenze, sviluppo competenze
  - Consulenza e valutazione
  - Consulenza in agricoltura e in economia domestica
- 2) Area „professionalizzazione, sviluppo scolastico“
  - Sviluppo organizzativo
  - Sviluppo personale e aggiornamento
  - Sviluppo dell'insegnamento
  - Management della qualità e valutazione

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Schulorganisation Organizzazione scolastica</b>							
Berufsbilder	Figure professionali	Anzahl / quantità		4	4	4	●
Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità		101	103	103	○
davon Einschreibungen in die 1. Klasse	di cui iscrizioni nella 1a classe	Anzahl / quantità		20	23	23	○
davon Anmeldungen im Heim	di cui iscrizioni in convitto	Anzahl / quantità		25	29	28	○

**Zweck:**

Im Sinne des Subsidiaritätsprinzips und der Vorgaben, Steuerung und Verwaltung des Bildungsauftrags.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen für die Bürgerinnen und Bürger werden ausgelöst durch:

- Anfragen aus dem Umfeld der Schule
- Bildungspolitische Reformen, programmatische Vorgaben, gesetzliche Bestimmungen
- Maßnahmen zur Information der Bürgerinnen und Bürger
- Hauptaufgaben im Bereich „Schulorganisation“:
  - Gestaltung des Bildungsauftrages und der Kommunikation
  - Personalführung und Verwaltung
  - Verwaltung Ressourcen, Heim, hauswirtschaftliche Dienstleistungen

**Finalità:**

Ai fini del principio di sussidiarietà e delle predisposizioni, governo e gestione della missione educativa.

**Breve descrizione:**

- Prestazioni rivolte ai cittadini vengono attivate attraverso:
  - Richieste provenienti dall'ambiente scuola
  - Riforme politiche nell'istruzione, requisiti programmatici, disposizioni di legge
  - Azioni d'informazione per il cittadino
- Compiti principali nell'ambito „Organizzazione scolastica“:
  - Definizione dell'incarico formativo e della comunicazione
  - Gestione e amministrazione del personale
  - Gestione delle risorse, convitti, servizi di economia domestica

## Fachschule für Obst-, Wein- und Gartenbau "Laimburg" Scuola professionale per la frutti-, viti- e orticoltura "Laimburg"

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>1 Bildung und Schulentwicklung Formazione e sviluppo scolastico</b>						
Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità	333	333	278	●
Klassen	Classi	Anzahl / quantità	23	23	23	●
Absolventinnen und Absolventen	Allievi qualificati	Anzahl / quantità	130	130	130	●
Angebote Lehrgänge	Offerte corsi di qualifica	Anzahl / quantità	5	5	5	●
Weiterbildungskurse	Corsi di formazione continua	Anzahl / quantità	116	116	116	●

**Zweck:**

Entwicklung, Umsetzung und Evaluierung von Ausbildung, Weiterbildung, Lernangeboten, Betreuung und Beratung in Schule und Heim, Schulentwicklung, speziell Unterrichts-, Personal- und Qualitätsentwicklung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen in den zwei Bereichen „Lern- und Erfahrungsraum“ und „Professionalisierung, Schulentwicklung“ werden ausgelöst durch:

- Teilnahme an Angeboten der Schule und/oder des Schülerheims
- Anfrage um Beratung
- 1) Bereich „Lern- und Erfahrungsraum“:
  - Unterrichtsplanung, Organisation und Zusammenarbeit
  - Unterricht: Wissensvermittlung, Kompetenzentwicklung
  - Beratung und Beurteilung
  - Beratung für Landwirtschaft und Hauswirtschaft
- 2) Bereich „Professionalisierung, Schulentwicklung“
  - Organisationsentwicklung
  - Personalentwicklung und Fortbildung
  - Unterrichtsentwicklung
  - Qualitätsmanagement und Evaluation

**Finalità:**

Sviluppo, erogazione e valutazione della formazione professionale e continua, offerte di apprendimento, supporto e consulenza a scuola, in convitto; sviluppo scolastico, in particolare della didattica, del personale e della qualità.

**Breve descrizione:**

Nei due ambiti „apprendimento ed esperienza“ e „professionalizzazione, sviluppo scolastico“ le prestazioni vengono attivate attraverso:

- Partecipazione alle offerte della scuola e/o del convitto
- Richiesta di consulenza
- 1) Area „apprendimento ed esperienza“:
  - Pianificazione didattica, organizzazione e collaborazione
  - Lezioni: trasmissione conoscenze, sviluppo competenze
  - Consulenza e valutazione
  - Consulenza in agricoltura e in economia domestica
- 2) Area „professionalizzazione, sviluppo scolastico“
  - Sviluppo organizzativo
  - Sviluppo personale e aggiornamento
  - Sviluppo dell'insegnamento
  - Management della qualità e valutazione

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>2 Innovation Innovazione</b>						
EU Mittel geförderte Projekte	Progetti UE con fondi FSE	Anzahl / quantità	0	0	0	●

**Zweck:**

Planung und Umsetzung von bildungs- und/oder systemwirksamen Maßnahmen im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum (ELR) und/oder von Projekten zur Förderung des Humankapitals im Sinne des lebenslangen Lernens.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen für die Bürgerinnen und Bürger werden ausgelöst durch:

- Anträge um Beihilfen im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum, Maßnahme Art. 14 EU(VO) Nr. 1305/2013
  - Anträge um Beihilfen im Rahmen anderer Förderprogramme
- Hauptaufgaben im Bereich „EU Programme und Projekte“:
- Bedarfsmanagement und Planungsaufgaben
  - Akquirierung von Drittmitteln und Antragsverfahren
  - Projektsteuerungs- und Kommunikationsverfahren

**Finalità:**

Progettazione e attuazione di misure educative e / o di sistema nel contesto del Programma di Sviluppo Rurale (PSR) e / o di progetti per la promozione del capitale umano in un apprendimento permanente.

**Breve descrizione:**

- I servizi per i cittadini vengono attivati attraverso:
- Domanda di contributo nell'ambito del Programma di Sviluppo Rurale, misura art. 14, Regolamento (UE) N. 1305/2013
  - Domanda di contributo nell'ambito di altri programmi di finanziamento
- Compiti principali nell'ambito „Programmi e progetti UE“:
- Gestione del fabbisogno e pianificazione
  - Acquisizione di fondi terzi e procedura di applicazione
  - Processo di monitoraggio e comunicazione di progetto

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Schulorganisation Organizzazione scolastica</b>					
Berufsbilder	Figure professionali	Anzahl / quantità	6	6	7	●
Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità	333	333	278	○
Einschreibungen in die 1. Klasse	Iscrizioni alla 1a classe	Anzahl / quantità	179	179	148	○
davon Vollzeitschülerinnen und - schüler	di cui allievi iscritti a tempo pieno	Anzahl / quantità	102	102	85	○
davon Schülerinnen und Schüler laut Gesetz 104/1992, 170/2010	di cui allievi legge 104/1992, 170/2010	Anzahl / quantità	44	44	37	○
davon Lehrlinge	di cui apprendisti	Anzahl / quantità	33	33	26	○
davon Anmeldungen im Heim	di cui iscrizioni in convitto	Anzahl / quantità	180	180	180	○

**Zweck:**

Im Sinne des Subsidiaritätsprinzips und der Vorgaben, Steuerung und Verwaltung des Bildungsauftrags.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen für die Bürgerinnen und Bürger werden ausgelöst durch:

- Anfragen aus dem Umfeld der Schule
  - Bildungspolitische Reformen, programmatische Vorgaben, gesetzliche Bestimmungen
  - Maßnahmen zur Information der Bürgerinnen und Bürger
- Hauptaufgaben im Bereich „Schulorganisation“:
- Gestaltung des Bildungsauftrages und der Kommunikation
  - Personalführung und Verwaltung
  - Verwaltung Ressourcen, Heim, hauswirtschaftliche Dienstleistungen

**Finalità:**

Ai fini del principio di sussidiarietà e delle predisposizioni, governo e gestione della missione educativa.

**Breve descrizione:**

Le prestazioni rivolte ai cittadini vengono attivate attraverso:

- Richieste provenienti dall'ambiente scuola
- Riforme politiche nell'istruzione, requisiti programmatici, disposizioni di legge
- Azioni d'informazione per il cittadino

Compiti principali nell'ambito „Organizzazione scolastica“:

- Definizione dell'incarico formativo e della comunicazione
- Gestione e amministrazione del personale
- Gestione delle risorse, convitti, servizi di economia domestica

## Fachschule für Land- und Hauswirtschaft "Salern" Scuola professionale per l'agricoltura e l'economia domestica "Salern"

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Bildung und Schulentwicklung Formazione e sviluppo scolastico</b>					
Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità	107	107	106	●
Klassen	Classi	Anzahl / quantità	6	6	6	●
Absolventinnen und Absolventen	Allievi qualificati	Anzahl / quantità	35	35	30	●
Angebote Lehrgänge	Offerte corsi di qualifica	Anzahl / quantità	6	6	6	●
Weiterbildungskurse	Corsi di formazione continua	Anzahl / quantità	81	81	50	●

**Zweck:**

Entwicklung, Umsetzung und Evaluierung von Ausbildung, Weiterbildung, Lernangeboten, Betreuung und Beratung in Schule und Heim, Schulentwicklung, speziell Unterrichts-, Personal- und Qualitätsentwicklung.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen in den zwei Bereichen „Lern- und Erfahrungsraum“ und „Professionalisierung, Schulentwicklung“ werden ausgelöst durch:

- Teilnahme an Angeboten der Schule und/oder des Schülerheims
  - Anfrage um Beratung
- 1) Bereich „Lern- und Erfahrungsraum“:
- Unterrichtsplanung, Organisation und Zusammenarbeit

**Finalità:**

Sviluppo, erogazione e valutazione della formazione professionale e continua, offerte di apprendimento, supporto e consulenza a scuola, in convitto; sviluppo scolastico, in particolare della didattica, del personale e della qualità.

**Breve descrizione:**

Nei due ambiti „apprendimento ed esperienza“ e „professionalizzazione, sviluppo scolastico“ le prestazioni vengono attivate attraverso:

- Partecipazione alle offerte della scuola e/o del convitto
  - Richiesta di consulenza
- 1) Area „apprendimento ed esperienza“:
- Pianificazione didattica, organizzazione e collaborazione
  - Lezioni: trasmissione conoscenze, sviluppo competenze

- Unterricht: Wissensvermittlung, Kompetenzentwicklung
- Beratung und Beurteilung
- Beratung für Landwirtschaft und Hauswirtschaft
- 2) Bereich „Professionalisierung, Schulentwicklung“
- Organisationsentwicklung
- Personalentwicklung und Fortbildung
- Unterrichtsentwicklung
- Qualitätsmanagement und Evaluation

- Consulenza e valutazione
- Consulenza in agricoltura e in economia domestica
- 2) Area „professionalizzazione, sviluppo scolastico“
- Sviluppo organizzativo
- Sviluppo personale e aggiornamento
- Sviluppo dell'insegnamento
- Management della qualità e valutazione

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Indikator 5: Die Anzahl der Weiterbildungskurse wurde gezielt reduziert, um den (Personal-) Einsparungszielen und den zu leistenden Mehraufwand auf Grund der Reorganisation (z.B. autonome Schulfinanzierung) gerecht zu werden.

**Commento agli indicatori:**

Indicatore 5: Il numero dei corsi di formazione è stato deliberatamente ridotto per soddisfare gli obiettivi di risparmio (incl. personale) e per poter soddisfare gli obiettivi derivanti dalla misure di riorganizzazione (es. autonomia finanziaria).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Innovation Innovazione</b>					
EU Mittel geförderte Projekte	Progetti UE con fondi FSE	Anzahl / quantità	0	0	0	●

**Zweck:**

Planung und Umsetzung von bildungs- und/oder systemwirksamen Maßnahmen im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum (ELR) und/oder von Projekten zur Förderung des Humankapitals im Sinne des lebenslangen Lernens.

**Finalità:**

Progettazione e attuazione di misure educative e / o di sistema nel contesto del Programma di Sviluppo Rurale (PSR) e / o di progetti per la promozione del capitale umano in un apprendimento permanente.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen für die Bürgerinnen und Bürger werden ausgelöst durch:

- Anträge um Beihilfen im Rahmen des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum, Maßnahme Art. 14 EU(VO) Nr. 1305/2013
  - Anträge um Beihilfen im Rahmen anderer Förderprogramme
- Hauptaufgaben im Bereich „EU Programme und Projekte“:
- Bedarfsmanagement und Planungsaufgaben
  - Akquirierung von Drittmitteln und Antragsverfahren
  - Projektsteuerungs- und Kommunikationsverfahren

**Breve descrizione:**

- I servizi per i cittadini vengono attivati attraverso:
- Domanda di contributo nell'ambito del Programma di Sviluppo Rurale, misura art. 14, Regolamento (UE) N. 1305/2013
  - Domanda di contributo nell'ambito di altri programmi di finanziamento
- Compiti principali nell'ambito „Programmi e progetti UE“:
- Gestione del fabbisogno e pianificazione
  - Acquisizione di fondi terzi e procedura di applicazione
  - Processo di monitoraggio e comunicazione di progetto

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>SCHULORGANISATION ORGANIZZAZIONE SCOLASTICA</b>					
Berufsbilder	Figure professionali	Anzahl / quantità	1	1	1	●
Schülerinnen und Schüler	Allievi	Anzahl / quantità	107	107	106	○
davon Einschreibungen in die 1. Klasse	di cui iscrizioni nella 1a classe	Anzahl / quantità	34	33	31	○
davon Anmeldungen im Heim	di cui iscrizioni in convitto	Anzahl / quantità	101	98	98	○

**Zweck:**

Im Sinne des Subsidiaritätsprinzips und der Vorgaben, Steuerung und Verwaltung des Bildungsauftrags.

**Finalità:**

Ai fini del principio di sussidiarietà e delle predisposizioni, governo e gestione della missione educativa.

**Kurze Beschreibung:**

Die Leistungen für die Bürgerinnen und Bürger werden ausgelöst durch:

- Anfragen aus dem Umfeld der Schule
  - Bildungspolitische Reformen, programmatische Vorgaben, gesetzliche Bestimmungen
  - Maßnahmen zur Information der Bürgerinnen und Bürger
- Hauptaufgaben im Bereich „Schulorganisation“:
- Gestaltung des Bildungsauftrages und der Kommunikation
  - Personalführung und Verwaltung
  - Verwaltung Ressourcen, Heim, hauswirtschaftliche Dienstleistungen

**Breve descrizione:**

- Le prestazioni rivolte ai cittadini vengono attivate attraverso:
- Richieste provenienti dall'ambiente scuola
  - Riforme politiche nell'istruzione, requisiti programmatici, disposizioni di legge
  - Azioni d'informazione per il cittadino
- Compiti principali nell'ambito „Organizzazione scolastica“:
- Definizione dell'incarico formativo e della comunicazione
  - Gestione ed amministrazione del personale
  - Gestione delle risorse, convitti, servizi di economia domestica

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Evaluation für die deutsche Schule - Valutazione per la scuola in lingua tedesca

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Etablierung eines Qualitätsmanagements an Schulen gewinnt zunehmend an Bedeutung, auch bedingt durch die gesetzliche Vorgabe der Erstellung des Drei-Jahres-Planes und dem darin verpflichtend vorgeschriebenen Qualitätskonzept. Die externe Evaluation stellt dabei einen wesentlichen Baustein dar. Für die Akzeptanz derselben und der entsprechenden Ableitung von Maßnahmen aus den Ergebnissen durch die Schulen sind zum einen eine transparente Vorgehensweise und zum anderen eine größtmögliche Einbindung der Schulgemeinschaften in die verschiedenen Prozesse notwendig. Im Laufe der letzten drei Schuljahre ist eine zunehmende Aufgeschlossenheit der Protagonisten im schulischen Kontext gegenüber Evaluation zu beobachten und kann durch Daten, welche im Sinne eines Feedbacks erhoben wurden, belegt werden. Im Bereich der gesetzlich vorgeschriebenen zentralen Lernstandserhebungen gilt es weiterhin Unterstützung und Aufklärungsarbeit zu leisten, um den zielführenden Umgang mit den Daten – im Sinne einer Unterrichtsentwicklung – durch die Lehrpersonen zu fördern. Die Zusammenarbeit und ein gemeinsames Verständnis von Qualitätsmanagement an Schulen der verschiedenen Akteure innerhalb des Bildungsressorts stellen dabei wesentliche Elemente dar, die für die Etablierung von Qualitätssicherung und -entwicklung dienlich sind.

L'ancoraggio di un Quality Management (QM) nelle scuole assume sempre maggiore importanza, dovuta anche dalla normativa sul piano triennale e dal connesso obbligo del concetto di qualità, di cui la valutazione esterna costituisce un tassello essenziale. Per ottenere l'accettazione della stessa e del conseguente sviluppo di misure in risposta ai risultati da parte delle scuole, è necessario da una parte un procedimento trasparente e dall'altra il maggior coinvolgimento possibile delle istituzioni scolastiche stesse nei diversi processi. Nel corso degli ultimi tre anni si è potuta osservare una crescente apertura degli attori verso la valutazione nel contesto scuola, dimostrata dai dati raccolti nel corso dei feedback. Nell'ambito delle rilevazioni centrali degli apprendimenti previste dalla normativa, vi è bisogno di continuare il lavoro di supporto e informazione al fine di promuovere un utilizzo effettivo dei dati per lo sviluppo dell'insegnamento. La collaborazione e una comune interpretazione del management di qualità nelle scuole all'interno del Dipartimento di Formazione sono elementi costituenti per l'implementazione dello sviluppo e la garanzia della qualità.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Die Qualität des Bildungsangebotes an den Schulen des Landes ist gesichert und weiterentwickelt. La qualità dell'offerta formativa nelle scuole della Provincia è garantita e sviluppata.</b>						
1	Besuchte Schulen	Scuole visitate	Anzahl / quantità	15	20	20	●
2	Durchgeführte Lernstandserhebungen	Rilevamenti degli apprendimenti effettuati	Anzahl / quantità	8	7	6	●
3	Gesamtsüdtiroler Landesberichte zu den Lernstandserhebungen	Rapporti provinciali generali relativi ai rilevamenti degli apprendimenti	Anzahl / quantità	2	4	3	●
4	Ergebnisse internationaler Lernstandserhebungen PISA - Mathematik (Punkte)	Risultati dei rilevamenti degli apprendimenti internazionali PISA - matematica (punti)	Anzahl / quantità	513	513	524	○
5	Ergebnisse internationaler Lernstandserhebungen PISA - Lesen (Punkte)	Risultati dei rilevamenti di apprendimenti internazionali PISA - lettura (punti)	Anzahl / quantità	503	503	506	○
6	Ergebnisse internationaler Lernstandserhebungen PISA - Naturwissenschaften (Punkte)	Risultati dei rilevamenti degli apprendimenti internazionali PISA - scienze naturali (punti)	Anzahl / quantità	530	530	522	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Anzahl der geplanten Vollevaluationen wurde erreicht, und gleichzeitig das obere Limit des Machbaren. Dies bedingt durch den Umfang der Tätigkeiten, welche im Zusammenhang mit der externen Evaluation stehen und den vorhandenen Personalressourcen.

Die Evaluationsstelle ist im Bereich der zentralen Lernstandserhebungen für die Organisation, die Durchführung, den Support für Schulen und letztendlich für die Auswertung der Daten auf Landesebene verantwortlich. Aufgrund der sprachlichen Besonderheit Südtirols erfolgt eine Zusammenarbeit mit diversen Partnern (IQB Berlin, INVALSI, Universität Jena). Die Anzahl der durchgeführten Lernstandserhebungen, welche auf einer gesetzlichen Grundlage basiert, wurde erreicht.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Il numero delle valutazioni complete è stato raggiunto, e con esso anche il limite massimo del fattibile. Ciò è dovuto al volume delle attività che comporta la valutazione esterna e le risorse di personale disponibile.

Nell'ambito delle rilevazioni centrali degli apprendimenti, il nucleo di valutazione è responsabile dell'organizzazione, della realizzazione, del supporto alle scuole e infine dell'elaborazione dei dati a livello provinciale. Data la particolare situazione linguistica della Provincia di Bolzano, avviene una collaborazione con diversi partner (IQB Berlino, INVALSI, Università di Jena). Il numero di rilevazioni previsto dalla norma è stato raggiunto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuebrb. Govern.
<b>2</b>	<b>Instrumente zur Qualitäts- und Unterrichtsentwicklung finden an den Schulen Akzeptanz und werden zielgerichtet eingesetzt. Strumenti per lo sviluppo della qualità e degli insegnamenti trovano maggiore consenso e vengono usati adeguatamente.</b>						
1	Rückmeldungen an Schulen	Feedback alle scuole	Anzahl / quantità	15	20	20	●
2	Publikation "Schule und Qualität"	Pubblicazione "scuola e qualità"	Anzahl / quantità	0	2	1	●
3	Fortbildungsangebote	Offerte di formazione	Anzahl / quantità	0	2	2	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Veröffentlichung der unter Punkt zwei angeführten Broschüre wurde aufgrund des Reorganisationsprozesses des Bildungsressorts auf das Schuljahr 2017/18 verschoben. Dadurch wird die korrekte Beschreibung der Zusammenarbeit der beteiligten Akteure garantiert.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

La pubblicazione della brochure, menzionata nel punto due, è stata posticipata all'anno scolastico 2017/18 a causa del processo di riorganizzazione del Dipartimento Istruzione e Formazione tedesca. In tale modo viene garantita la descrizione corretta della collaborazione dei vari interessati.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😊 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😊 - critico 😞 - interrotto ☒

<b>1</b>	<b>Aufwertung der internen Evaluation Valorizzazione della valutazione interna</b>		😊
2015	Erprobung in zwei Schulen (Schuljahr 2015/16)	Sperimentazione in due scuole (anno scolastico 2015/16)	
2016	Erprobung in drei Schulen (Schuljahr 2015/16)	Sperimentazione in tre scuole (anno scolastico 2015/16)	
2016	Fester Bestandteil der externen Evaluation (ab 2016/17)	Componente fissa della valutazione esterna (a partire dall' anno scolastico 2016/17)	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Im Zuge des externen Evaluationsprozesses erfährt die interne Evaluation der Schulen eine besondere Berücksichtigung; sie wird von der Evaluationsstelle nach transparenten Kriterien analysiert. Die gewonnenen Erkenntnisse werden im Zuge der Rückmeldungen an die Schulgemeinschaft präsentiert. Somit ist der Impuls für die Aufwertung der internen Evaluation gesetzt, die mittelfristigen Auswirkungen werden mittels einer erneuten Überprüfung der internen Evaluation nach drei Jahren erhoben.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Nel corso della valutazione esterna l'autovalutazione delle scuole (valutazione interna) viene tenuta in particolare considerazione; viene analizzata dal nucleo di valutazione in base a criteri trasparenti. Le considerazioni conseguenti vengono comunicate all'istituzione scolastica nel corso del feedback. In questo senso viene dato un impulso per la valorizzazione dell'autovalutazione; gli effetti a medio termine vengono rilevati tramite un nuovo esame dell'autovalutazione dopo tre anni.

<b>2 Evaluationszyklus alle sechs Jahre</b> <b>Ciclo di valutazione ogni sei anni</b> 		
2015	Konzeptarbeit Schulbesuche/Adaptierung	Concettualizzazione visite scolastiche/adattamento
2016	Konzeptarbeit Schulbesuche/Adaptierung	Concettualizzazione visite scolastiche/adattamento
2017	Konzeptarbeit Schulbesuche/Adaptierung	Concettualizzazione visite scolastiche/adattamento
2018	Standardisierung 6-Jahreszyklus	Standardizzazione di un ciclo ogni sei anni

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Durch die Optimierung der Evaluationsprozesse und die Abstimmung zwischen interner und externer Evaluation wird die Realisierung des Entwicklungsschwerpunktes „Evaluationszyklus alle sechs Jahre“ angestrebt. Die Tatsache, dass auf nationaler Ebene die Anzahl der zentralen Lernstandserhebungen in absehbarer Zeit erhöht wird und somit entsprechende Personalressourcen für diesen Bereich gebunden werden, stellt die Machbarkeit des Entwicklungsschwerpunktes jedoch in Frage.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Attraverso l'ottimizzazione di processi di valutazione e l'armonizzazione tra la valutazione esterna e quella interna si mira alla realizzazione di un focus di sviluppo „Ciclo di valutazione ogni sei anni“. Il fatto che a livello nazionale il numero delle rilevazioni degli apprendimenti verrà aumentato prossimamente e che ciò comporterà un investimento di risorse di personale, mettono a rischio la fattibilità della priorità di sviluppo.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Evaluation für die deutsche Schule  
 Valutazione per la scuola in lingua tedesca**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Schulbesuche im Rahmen der Externen Evaluation Visite scolastiche nell'ambito della valutazione esterna</b>					
	Evaluierte Schulen/Sprengel	Scuole/plessi valutati	Anzahl / quantità	15	20	16 ●
	Erstellte Fragebögen	Questionari redatti	Anzahl / quantità	14.884	21.200	21.415 ●
	Durchgeführte Interviews	Interviste svolte	Anzahl / quantità	600	800	566 ●

**Zweck:**

Qualitätsmonitoring, -sicherung und -entwicklung. Die Evaluationsstelle stellt den Schulen (Schulführung, Lehrpersonen und fakultativ Eltern) den Evaluationsbericht vor. Dieser versteht sich als Außensicht in Orientierung am gesetzlich festgeschriebenen, verbindlichen Qualitätsrahmen für die Schulen des Landes.

**Kurze Beschreibung:**

Innerhalb eines 6-Jahreszyklus werden alle Direktionen/Sprengel extern evaluiert. Die Schulen werden einige Wochen vor dem Schulbesuch kontaktiert und informiert. Im Vorfeld des Schulbesuchs findet ein Treffen mit der Schulführung zur Detailplanung statt und circa 2 Wochen vor dem Schulbesuch werden Fragebögen an Eltern, SchülerInnen und Eltern geschickt. Der Schulbesuch (ca. 5-6 Evaluatoren) beinhaltet Unterrichtsbesuche, Interviews mit SchülerInnen, Lehrpersonen und Eltern sowie eine Dokumentenanalyse. Kurze Zeit darauf wird der Evaluationsbericht der Schulführung vorgelegt und mit dieser besprochen. Anschließend findet die Präsentation des Berichts in Lehrerkollegium und auf Wunsch der Schule im Elternrat statt. Der Bericht wird sowohl der Schule als auch dem Ressortleiter übermittelt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die versendeten Fragebögen beziehen sich auf die Befragungen im Zuge der externen Evaluation an Schulen sowie auf die Selbstevaluation der Evaluationsstelle; bei letzterer wurden 1.497 Lehrpersonen befragt.

**Finalità:**

Monitoraggio, garanzia e sviluppo della qualità. Il Servizio di valutazione presenta alle scuole (dirigenza scolastica, insegnanti e facoltativamente genitori) il rapporto di valutazione. Esso si intende come osservazione esterna basata sul quadro di riferimento vincolante, giuridicamente definito per le scuole della Provincia.

**Breve descrizione:**

Nell'arco di un ciclo di sei anni vengono valutate tutte le direzioni/tutti i plessi. Le scuole vengono contattate e informate alcune settimane prima della visita scolastica. Nella fase precedente alla visita scolastica ha luogo un incontro con il/la dirigente scolastico/a per la pianificazione dettagliata e circa due settimane prima della visita vengono inviati i questionari ai genitori e agli alunni. La visita scolastica (ca. 5-6 esperti) include visite in classe, interviste con alunni, insegnanti e genitori così come l'analisi documentale. Poco tempo dopo il rapporto di valutazione viene consegnato alla dirigenza scolastica e discusso con la stessa. Infine, ha luogo la presentazione della relazione nel collegio docenti e, su richiesta della scuola, nel consiglio dei genitori. Il rapporto viene consegnato sia alla scuola che al direttore di Dipartimento.

**Commento agli indicatori:**

I questionari inviati si riferiscono alle rilevazioni nell'ambito della valutazione esterna delle scuole e dell'autovalutazione del nucleo di valutazione; quest'ultima ha visto il coinvolgimento di 1.479 insegnanti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Lernstandserhebungen Rilevamenti sullo stato dell'apprendimento</b>					
	Lernstandserhebungen	Rilevazioni degli apprendimenti	Anzahl / quantità	8	7	6 ◐
	Pilotierungen (Feldstudien)	Pilotaggi	Anzahl / quantità	3	3	3 ◐
	Landesberichte	Rapporti provinciali complessivi	Anzahl / quantità	2	3	3 ●

**Zweck:**

Die Lernstandserhebungen dienen dem Qualitätsmonitoring, der Qualitätssicherung und -entwicklung in bestimmten Fachdisziplinen.

**Kurze Beschreibung:**

Durchführung von landesweit organisierten Lernstandserhebungen in verschiedenen Schulstufen in Anlehnung an nationale Vorgaben zu diesem Bereich. Im Rahmen eines Mehrjahresplans werden die Lernstandserhebungen vorgesehen. Im jeweiligen Testjahr werden die betroffenen Schulen kontaktiert und informiert. Diese melden sich zum Test an (Schülerzahlen, Klassen, etc.) und erhalten je nach Testdesign gedruckte Testhefte oder die entsprechenden Instrumente zur digitalen Erfassung der Kompetenzen. Nach der Korrektur unter

**Finalità:**

I rilevamenti degli apprendimenti servono al monitoraggio, alla garanzia e allo sviluppo della qualità in determinate discipline.

**Breve descrizione:**

Realizzazione di rilevamenti degli apprendimenti organizzati a livello provinciale a diversi livelli scolastici in base alle indicazioni nazionali per questo ambito. I rilevamenti degli apprendimenti sono previsti nell'ambito di un piano pluriennale. Negli anni in cui gli studi sono svolti, le scuole vengono contattate e informate. Queste si registrano (numero di alunni, classi, ecc.) e ricevono, secondo il tipo di test, i quaderni delle prove in cartaceo o i relativi strumenti per il rilevamento digitale delle competenze. Dopo la correzione con il supporto dei rispettivi manuali, i dati vengono inseriti

Zuhilfenahme der eigenen Korrekturmanuale werden die Daten von den Schulen (Lehrpersonen oder Sekretariat) eingegeben. Die Daten werden ausgewertet. Die Schulen erhalten spezifische Rückmeldungen, Vergleichs-/Durchschnittswerte zur Einordnung der Leistungen sowie zusammenfassende Landesberichte. Durch die Einarbeitung der Ergebnisse dieser Erhebungen in das Bildungsangebot der Schule wird der Aufbau einer datengestützten Feedbackkultur an den Schulen unterstützt. Zu den meisten Lernstandserhebungen finden im Vorjahr zum Testlauf Pilotierungen an einer bestimmten Anzahl von Schulen statt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Anzahl der Landesberichte fällt insofern geringer aus, als jene der durchgeführten Erhebungen, da in einem Landesbericht die Ergebnisse mehrerer Fächer und Schulstufen zusammengefasst wiedergegeben werden. Die vorgesehene Anzahl von sieben Lernstandserhebungen wurde auf sechs reduziert, da die Organisation und Durchführung der Italienisch-Lernstandserhebung mit einem neuen Partner erfolgt und entsprechende Vorlaufzeiten notwendig sind. Nicht gesondert aufgelistet sind die sogenannten „Pilotierungen“, welche für die Testheftentwicklung notwendig sind und in einer ausgewählten Stichprobe der Südtiroler Schulen durchgeführt werden.

dalle scuole (insegnanti o segreteria). I dati vengono analizzati. Le scuole ricevono un feedback specifico, valori di confronto e medi per la classificazione delle proprie prestazioni così come i rapporti provinciali complessivi. Attraverso l'inclusione dei risultati di questi studi nella pianificazione dell'offerta formativa della scuola si incentiva lo sviluppo nelle scuole di una cultura del feedback supportato da dati. Per la maggior parte dei rilevamenti degli apprendimenti, nell'anno precedente allo svolgimento dei test ha luogo un pilotaggio in un determinato numero di scuole.

**Commento agli indicatori:**

Il numero dei rapporti provinciali è inferiore al numero delle rilevazioni effettuate, poiché nel rapporto provinciale i risultati di più materie di insegnamento e gradi di scuola vengono rappresentati in modo riassuntivo. Il numero previsto di sette rilevazioni è stato ridotto a sei, poiché l'organizzazione e la realizzazione delle rilevazioni per italiano L2 si faranno con un nuovo partner, e questo richiede un periodo di preparazione. I cosiddetti "pilotaggi", realizzati su un campione scelto delle scuole della Provincia di Bolzano, necessari per lo sviluppo del materiale per il test, non vengono riportati separatamente.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.	
<b>3</b>	<b>Informationen im Bildungssystem / Mitarbeit Qualitätsmanagement</b> <b>Informazioni nel sistema educativo / collaborazione management della qualità</b>						
	Publizierte Fachartikel	Articoli pubblicati	Anzahl / quantità	6	8	15	●
	Fortbildungen	Corsi di formazione	Anzahl / quantità	1	1	1	●

**Zweck:**

Qualitätsmanagement und -entwicklung, Klärung und Information.

**Kurze Beschreibung:**

Die Evaluationsstelle publiziert Fachartikel in Medien und einschlägigen Fach- und Informationszeitschriften (z.B. INFO) zu aktuellen Themen bzw. zu allgemeinen Inhalten, die mit dem Bereich Evaluation zusammenhängen und die sich durch die Tätigkeit der Evaluationsstelle ergeben. Die Broschüre Qualitätsmanagement steht im Zeichen der Klärung und Information, ist somit Prozess und Produkt. Die Evaluationsstelle ist an der Organisation der Tätigkeiten maßgeblich beteiligt und wirkt bei den entsprechenden Arbeitsgruppen und Treffen aktiv mit. Fortbildungen für Schulführungskräfte und Lehrpersonen hinsichtlich Evaluation werden entwickelt und angeboten.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Das Vorhaben der Erstellung einer umfassenden Broschüre hinsichtlich des Qualitätsmanagements (Strategisches Ziel 2.2 „Publikation Schule und Qualität“) im Südtiroler Bildungssystem wurde aufgrund des Reorganisationsprozesses auf 2017/18 verschoben. Da die Zuständigkeiten der diversen Akteure nicht definitiv geklärt sind, war eine Erstellung der Broschüre im geplanten Zeitraum nicht sinnvoll.

**Finalità:**

Management e sviluppo della qualità, delucidazione e informazione.

**Breve descrizione:**

Il Servizio di valutazione pubblica articoli specialistici sui media e in riviste specializzate e informative (ad esempio INFO) su temi attuali o contenuti generali riferibili all'ambito della valutazione e all'attività del Servizio di valutazione. L'opuscolo sul management della qualità ha come scopo la delucidazione e l'informazione, è quindi al tempo stesso processo e prodotto. Il Servizio di valutazione partecipa in misura determinante all'organizzazione delle attività e dà il proprio contributo nei rispettivi gruppi di lavoro e incontri. Vengono sviluppati e offerti corsi di formazione per dirigenti scolastici e docenti.

**Commento agli indicatori:**

Il progetto di realizzazione di un'ampia pubblicazione (obiettivo strategico 2.2 "pubblicazione scuola e qualità") riguardante il Quality Management nel sistema formativo della Provincia di Bolzano è stato posticipato al 2017/18 a causa del processo di riorganizzazione. Poiché le competenze dei diversi attori non sono state chiarite in modo definitivo, non ne sembrava opportuna la realizzazione nel periodo previsto.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.	
<b>4</b>	<b>Professionalisierung, Netzwerkarbeit</b> <b>Professionalizzazione, collaborazione in rete</b>						
	Treffen mit Fortbildungscharakter (Professionalisierung)	Incontri a carattere formativo	Anzahl / quantità	6	6	7	●
	Treffen mit Netzwerkcharakter	Incontri di rete	Anzahl / quantità	17	17	11	●

**Zweck:**

Kompetenzaaufbau und -sicherung im Bereich Schulqualität, Evaluation und Monitoring. Austausch mit Bildungspartnern und Institutionen auf nationaler/internationaler Ebene (Abgleich,

**Finalità:**

Sviluppo e garanzia delle competenze nell'ambito della qualità scolastica, della valutazione e del monitoraggio. Scambio con partner e istituzioni del mondo dell'educazione a livello nazionale e internazionale

Orientierung, gemeinsame Entwicklungen, etc.).

**Kurze Beschreibung:**

Die Evaluationsstelle unterhält Kontakte zu verschiedenen Fachleuten, Institutionen und Vereinigungen im In- und Ausland. Im Rahmen der Professionalisierung:

Instrument für Qualitätsentwicklung an Schulen, IQES (CH); Istituto nazionale per la valutazione della scuola (INVALSI); Institut für Qualitätsentwicklung im Bildungswesen Berlin (IQB); Universität Jena; Zentrum für empirische pädagogische Forschung an der Universität Landau (ZEPF); l'Istituto provinciale per la ricerca e la sperimentazione Rovereto (IPRASE);

Im Rahmen der Netzwerkarbeit:

Pädagogische Hochschule Tirol (PHT); Standing International Conference of national and regional Inspectorates of education (SICI); European Policy Network on School Leadership (EPNOSL); Österreichischer Schulleiterkongress (ÖSLK); Evaluationsstellen des italienischen und ladinischen Schulamtes.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Neben den strategischen Treffen auf lokaler, nationaler und internationaler Ebene findet eine Professionalisierung der Leitung und damit des gesamten Teams durch die Absolvierung eines interdisziplinären Masterstudienganges zur Evaluation statt, mit Fokussierung auf Qualitätsmanagement und Organisationsentwicklung.

(confronto, orientamento, sviluppi comuni, ecc.).

**Breve descrizione:**

Il Servizio di valutazione mantiene contatti con diversi esperti, istituzioni e associazioni in Italia e all'estero. Nell'ambito della professionalizzazione: strumento per lo sviluppo della qualità nelle scuole, IQES (CH); Istituto nazionale per la valutazione della scuola (INVALSI); Institut für Qualitätsentwicklung im Bildungswesen Berlin (IQB); Universität Jena; Zentrum für empirische pädagogische Forschung an der Universität Landau (ZEPF); Istituto provinciale per la ricerca e la sperimentazione Rovereto (IPRASE).

Nell'ambito della collaborazione in rete: Pädagogische Hochschule Tirol (PHT); Standing International Conference of national and regional Inspectorates of education (SICI); European Policy Network on School Leadership (EPNOSL); Österreichischer Schulleiterkongress (ÖSLK); Servizi di valutazione dell'intendenza italiana e di quella ladina.

**Commento agli indicatori:**

Oltre agli incontri strategici a livello locale, nazionale e internazionale, ha luogo una professionalizzazione della dirigenza, e con ciò di tutto il team, tramite l'assolvimento di un corso di studio Master focalizzato sul Quality Management e sullo Sviluppo delle organizzazioni.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Bereich Innovation und Beratung - Area innovazione e consulenza

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Der Bereich konnte seine Steuerungsaufgaben im beschriebenen Steuerbereich sowie die gesetzten Ziele und Entwicklungsschwerpunkte mit Erfolg umsetzen. Durch die Vorgaben im Vergabewesen und in der Buchhaltung gestaltete sich die Erfüllung der Aufgaben jedoch auch in diesem Jahr sehr schwierig. Aufgrund der bürokratischen Auflagen sind Universitätsprofessoren und andere Experten immer weniger bereit, in der Lehrerfortbildung für die deutsche Schule und den deutschen Kindergärten in Südtirol zu wirken. Die deutsche Schule steht ernsthaft vor der Gefahr, an Qualität zu verlieren, da es immer schwieriger wird, den Austausch mit den deutschsprachigen Ländern zu pflegen. Die interne Entwicklung ist auch im Jahr 2016 sehr positiv verlaufen, es herrscht eine hohe Übereinstimmung bei den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern über gemeinsame Zielsetzungen und Ausrichtungen. Allgemein herrschte große Bereitschaft, sich im laufenden Reorganisationsprozess einzulassen, um noch bessere und weitere Synergien zu schaffen. Noch offen ist, welche weiteren Unterstützungsdienste im laufenden Reorganisationsprozess zusammengeführt werden. Mit Beginn des Schuljahres 2016/2017 wurden vorerst informell alle Aufgaben der Gesundheitsförderung, die vorher von der Fachstelle für Inklusion und Gesundheitsförderung durchgeführt wurden, vom Bereich Innovation und Beratung übernommen. Im Zuge des Reorganisationsprozesses des Deutschen Bildungsressorts wird der Bereich jedoch auch formal an den Bereich Innovation und Beratung bzw. die Nachfolgeorganisation übergehen.

Im jährlichen Jahresbericht der Sprachenzentren - veröffentlicht auf der Homepage des Bereiches für Innovation und Beratung (<http://www.bildung.suedtirol.it/referate/migration/kompetenzzentrum/sprachenzentren-jahresberichte-ab-2008/>) werden die Tätigkeiten in den verschiedenen Bereichen sowie das Ausmaß der Unterstützungsmaßnahmen detailliert dokumentiert.

L'area Innovazione e consulenza ha portato a termine con successo i compiti di gestione strategica, gli obiettivi prefissati e le priorità di sviluppo. Tuttavia nel corso dell'anno è emerso che risulta sempre più difficile svolgere tutti i compiti per il fatto che le disposizioni amministrative e finanziarie diventano sempre più complesse. A causa delle restrizioni burocratiche docenti universitari e molti esperti sono sempre meno disponibili a partecipare all'aggiornamento per i docenti delle scuole e delle scuole per l'infanzia tedesche in Alto Adige. La scuola tedesca corre il rischio di perdere qualità, poiché risulta sempre più difficile curare lo scambio con i partner dell'area linguistica tedesca. Lo sviluppo interno è stato anche nell'anno 2016 molto positivo, vi è un accordo tra collaboratrici e collaboratori su obiettivi e orientamenti comuni. In linea generale si riscontra anche una grande disponibilità a partecipare al processo di riorganizzazione per creare migliori e nuove sinergie. Rimane ancora da definire quali servizi di sostegno/consulenza verranno accorpati nel corso del processo di riorganizzazione. In via informale, dall'anno scolastico 2016/2017 gli incarichi della promozione alla salute, che prima erano gestiti dal centro per l'inclusione e promozione della salute, sono passati all'Area innovazione e consulenza. In seguito al processo di riorganizzazione del Dipartimento Istruzione e formazione in lingua tedesca, il centro per l'inclusione e la promozione della salute rientrerà formalmente nell'Area innovazione e consulenza o nell'organizzazione che subentrerà.

Nella relazione annuale dei Centri linguistici, pubblicato sul sito dell'Area innovazione e consulenza (<http://www.bildung.suedtirol.it/referate/migration/kompetenzzentrum/sprachenzentren-jahresberichte-ab-2008/>), vengono descritti gli ambiti d'intervento, le priorità e le modalità degli interventi.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Die Qualität des deutschsprachigen Bildungswesens ist durch Fortbildung, Beratung, Begleitung, Unterstützungsprojekte und neuen Lernmaterialien gesichert. La qualità del sistema scolastico in lingua tedesca è garantita da: formazione, aggiornamenti, consulenze, progetti di sostegno e nuovi materiali.</b>						
1	Punkte der PISA - Ergebnisse zum Leseverständnis	Punti dei PISA - risultati nella comprensione della lettura	Anzahl / quantità	503	505	506	◐
2	Punkte der PISA - Ergebnisse zum mathematische Grundbildung	Punti dei PISA - risultati in matematica	Anzahl / quantità	513	516	524	◐
3	Punkte PISA - Ergebnisse naturwissenschaftliche Grundbildung	Punti dei PISA - risultati in scienze	Anzahl / quantità	519	520	522	◐

4	Risikogruppe beim Leseverständnis	Gruppo a rischio nella comprensione della lettura	%	13,20	15,00	12,30	◐
5	Durchfallquote in der Mittelschule	Tasso di fallimento alle scuole secondarie di primo grado	%	2,00	1,90	1,76	◐
6	Durchfallquote in der Oberschule	Tasso di fallimento alle scuole secondarie di secondo grado	%	5,20	5,10	7,76	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Zahlen der Pisa-Umfrage 2015 wurden Ende 2016 veröffentlicht und zeigen, dass die deutsche Schule ein sehr hohes Niveau erreicht hat. Die Ergebnisse zur mathematischen und naturwissenschaftlichen Grundbildung liegen deutlich über den OECD-Durchschnitt und zählen zu den besten in Europa. Auch die Ergebnisse in Lesen sind beachtlich. Zu betonen ist, dass in den deutschen Schulen der Anteil der Risikogruppe beim Lesen mit 12,30% deutlich unter dem Schwellenwert von 15% liegt. Die EU hatte als eines ihrer wichtigsten Ziele angegeben, die Risikogruppe beim Lesen unter 15% zu bringen. Die Durchfallquoten in absoluten Zahlen: von den 12.182 Mittelschülerinnen und Mittelschülern wurden 215 nicht versetzt, von den 13.036 Oberschülerinnen und Oberschülern wurden 1.012 nicht versetzt (Quelle: Deutsches Schulamt). Die Durchfallquote in den ersten zwei Oberschulklassen stellt nach wie vor eine Schwäche des Südtiroler Bildungswesens dar.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

I dati della rilevazione PISA 2015 sono stati pubblicati a fine 2016 e hanno evidenziato che la scuola tedesca ha raggiunto un livello molto alto. I risultati in ambito matematico scientifico di base sono notevolmente al di sopra della media OCSE e sono tra i migliori in Europa. Anche i risultati nella lettura sono notevoli. Da sottolineare che nelle scuole tedesche la quota del gruppo a rischio nella lettura si colloca con il 12,30% molto al di sotto della soglia del 15%. L'Unione Europea aveva posto come uno degli obiettivi prioritari di portare la quota del gruppo a rischio sotto al 15%. La quota dei respinti in cifre: su 12.182 alunne e alunni della scuola secondaria di primo grado, 215 sono i respinti e su 13.036 studenti della scuola secondaria di secondo grado, 1012 sono i respinti (fonte Intendenza scolastica tedesca). La quota dei respinti nel primo biennio della scuola secondaria di secondo grado è ancora un punto debole nel sistema scolastico sudtirolese.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Schüler und Schülerinnen mit Migrationshintergrund erreichen durch Sprachfördermaßnahmen ansprechende Bildungsziele</b>						
	<b>Alunni e alunne con background migratorio con misure di incentivazione delle abilità linguistiche raggiungono adeguati livelli d'istruzione</b>						
1	Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund an Kindergärten und Schulen	Ragazzi con background migratorio nelle scuole dell'infanzia e nelle scuole	Anzahl / quantità	9.975	9.400	9.422	○
2	Durchfallquoten in der Mittelschule	Tasso di fallimento alle scuole secondarie di primo grado	%	8,00	7,90		◐
3	Durchfallquoten in der Oberschule	Tasso di fallimento alle scuole secondarie di secondo grado	%	12,00	11,90		◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

In den deutschen Kindergärten gibt es noch eine starke Zunahme von Kindern mit Migrationshintergrund. In den italienischen Kindergärten und in den Schulen aller drei Sprachgruppen ist die Zunahme geringer als in den vergangenen Jahren. Die Flüchtlingsproblematik hat sich auf den Bildungsbereich in Südtirol kaum ausgewirkt, da fast niemand von den Flüchtlingen, die sich in Südtirol aufhalten, schulpflichtig ist. Trotzdem ist alles vorbereitet, um bei einer eventuellen starken Zunahme von minderjährigen Flüchtlingen die Kindergärten und Schulen gut unterstützen zu können. Die Zahlen der Durchfallquoten in der Mittel- und Oberschule stehen dem Bereich für Innovation und Beratung nicht zur Verfügung.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Nelle scuole dell'infanzia tedesche vi è un notevole aumento di bambini con background migratorio. Nelle scuole dell'infanzia italiane e nelle scuole dei tre gruppi linguistici, la quota invece è minore rispetto agli altri anni. La problematica dei profughi non ha avuto ripercussioni sul sistema scolastico in Alto Adige, poiché quasi nessuno tra i profughi arrivati si trova in età scolastica. In ogni caso sono pronte misure di sostegno alle scuole dell'infanzia e alle scuole nel caso che si riscontrino un aumento del numero dei profughi in età minore nella nostra provincia. Le quote dei respinti nella scuola secondaria di primo grado non ci sono a disposizione.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Das Personal der Kindergärten und Schulen übt aufgrund der Unterstützung, Beratung und Fortbildung den Beruf professionell aus</b>						
	<b>Il personale delle scuole dell'infanzia e delle scuole esercita la propria attività in modo professionale grazie a sostegno, consulenza e aggiornamento</b>						
1	Teilnehmer an den Fortbildungen	Partecipanti agli aggiornamenti	Anzahl / quantità	11.408	10.500	11.546	◐
2	Zufriedenheit mit Fortbildungsangebote	Gradimento delle offerte di aggiornamento	%	80,00	85,00	80,00	◐
3	Beratungen	Consulenze	Anzahl / quantità	6.112	4.300	6.531	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Fortbildung für das Personal der deutschen Kindergärten und Schulen zählt nach wie vor zu den Stärken des Südtiroler Bildungssystems. Die Anzahl der Teilnehmenden ist wiederum gestiegen und hat die Kapazitätsgrenzen bei den Fortbildungsveranstaltungen erreicht. Aus den Rückmeldebögen ist ersichtlich, dass die Zufriedenheit mit dem Angebot sehr hoch ist.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

L'aggiornamento per il personale delle scuole dell'infanzia e delle scuole costituisce come sempre uno dei punti di forza del sistema scolastico sudtirolese. La quota dei partecipanti agli aggiornamenti è aumentata ancora e ha raggiunto i massimi livelli in tutti i corsi. Dai feedback si evince inoltre che i partecipanti sono soddisfatti dell'offerta di formazione proposta.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 📧  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 📧

1	Teamorientierte Unterrichtsentwicklung Apprendimento cooperativo	
2015	Evaluation der bisherigen Maßnahmen (Unterstützungs- und Fortbildungsmaßnahmen der 1. bis 3. Staffel)	Valutazione delle misure adottate (azioni di sostegno e aggiornamento del primo al terzo blocco)
2015	Überarbeitung der Konzeption aufgrund der Evaluationsergebnisse	Ridefinizione del piano alla luce dei risultati della valutazione
2015	Planung und Ausschreibung (Unterstützungs- und Fortbildungsmaßnahmen der 4. Staffel)	Programmazione e pubblicazione (attività di sostegno e aggiornamento del 4. blocco)
2016	Überprüfung und Aktualisierung der verwendeten Materialien	Riesame e attualizzazione dei materiali utilizzati
2016	Unterstützung der beteiligten Schulen und Umsetzung in den Schulen	Sostegno alle scuole partecipanti e applicazione nelle scuole
2016	Durchführung der 4. Staffel	Realizzazione del 4. blocco
2017	Abschluss der 4. Staffel	Conclusione del 4. blocco
2017	Unterstützung der beteiligten Schulen	Sostegno alle scuole partecipanti
2018	Weitere Unterstützungsmaßnahmen	Ulteriore sostegno

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Eine Arbeitsgruppe bestehend aus Lehrpersonen der drei Schulstufen übernahm die Übersetzung der Materialien der Module 5 und 6 der Teamorientierten Unterrichtsentwicklung in italienische Sprache, begleitet von den internen Beraterinnen. Die übersetzten Materialien wurden auf der Plattform iqes.online allen Lehrpersonen zur Verfügung gestellt. Für den Schulverbund Pustertal wurden vier Nachmittagsveranstaltungen zum Thema „Apprendimento cooperativo“ mit Verwendung der übersetzten Module 3 und 4 abgehalten. Bei der 4. Staffel der Seminarreihe „Teamorientierte Unterrichtsentwicklung“ auf Landesebene wurden die Lehrpersonen auf drei Kursgruppen, die sich an den verschiedenen Schulstufen orientierte, aufgeteilt. Insgesamt nahmen 131 Lehrpersonen teil. Auf Sprengelstufe wurden 3 Seminarreihen angeboten, am Schulsprengel Tramin (Abschluss im Herbst 2016) und an den Schulsprengeln Deutschnofen und Meran/Obermais (Beginn im Herbst 2016). Hier nahmen insgesamt 132 Lehrpersonen teil. Alle teilnehmenden Schulen wurden beim Aufbau von schulinternen Strukturen, die Unterrichtsteams bei der Schwerpunktfindung und Zielsetzung durch die Beraterinnen und Berater der Unterrichtsentwicklung und Organisationsentwicklung und durch eine externe Expertin unterstützt. Außerdem wurde das Projekt als Schulentwicklungsprojekt vor Ort - mit sechs Fortbildungsmodulen (Grundkurs), mit Unterstützung für Unterrichtsteams und mit Begleitung des gesamten Schulentwicklungsprozesses an der jeweiligen Schule durch BeraterInnen der Unterrichts- und Organisationsentwicklung neu ausgeschrieben und soll 2017 durchgeführt werden. In Zusammenarbeit mit der Abteilung 22 wurden Lehrerteams und Schulführungskräfte aus den Fachschulen

**Commento sullo stato di attuazione:**

Un gruppo di lavoro composto di docenti dei tre ordini di scuola seguito da consulenti interne, ha tradotto in italiano i materiali del Modulo 5 e del Modulo 6 dell'apprendimento cooperativo. I materiali tradotti sono stati caricati sulla piattaforma IQES-Online e messi a disposizione di tutti i docenti. Nel distretto della Val Pusteria sono stati tenuti quattro mezza giornate di aggiornamento aventi come tema "Apprendimento cooperativo" con l'impiego della traduzione dei Moduli 3 e 4. A livello provinciale nel quarto blocco dei seminari "apprendimento cooperativo" gli insegnanti sono suddivisi in tre gruppi a seconda dell'ordine di scuola. In totale hanno partecipato alla formazione 131 docenti. A livello di distretti sono stati offerti tre cicli di seminari, presso l'Istituto comprensivo di Termeno (terminati nell'autunno 2016) e presso gli istituti comprensivi di Nova Ponente e di Merano/Maia Alta (iniziati nell'autunno 2016). In totale hanno partecipato alla formazione 132 docenti. Tutte le scuole e i team partecipanti sono stati sostenuti sia nella costruzione di strutture interne alla scuola che nella definizione di priorità e obiettivi dalle consulenti e dai consulenti dell'Innovazione didattica e dei sistemi scolastici e da un'esperta esterna. Inoltre, in ogni scuola il progetto è stato pianificato in loco con sei moduli di formazione (corso base), con il sostegno ai team e con l'accompagnamento durante l'intero processo di sviluppo scolastico dalle consulenti e dai consulenti dell'Innovazione didattica e dei sistemi scolastici. Il progetto sarà effettuato nel 2017. Team di docenti e di dirigenti degli Istituti professionali hanno partecipato a un corso base in collaborazione con la Ripartizione 22. Le consulenti e i consulenti dell'Innovazione didattica e dei sistemi scolastici hanno organizzato presso gli Istituti professionali di

in einem Grundkurs begleitet. Beraterinnen und Berater der Unterrichtsentwicklung und Organisationsentwicklung haben an den Fachschulen Diätenheim, Salern, Haslach, Neumarkt, Frankenberg, Kortsch und Fürstenburg pädagogische Tage und Nachmittage geplant und durchgeführt.

Teodone/Brunico, Varna, Aslago, Egna, Tesimo e Corces giornate pedagogiche e pomeriggi di formazione.

<b>2 Stärkung der Lebenskompetenz Potenziamento delle competenze per la vita</b>		
2016	Verfassung des Konzeptes und der Struktur des Programms "Wetterfest"	Elaborazione dei principi e della struttura del programma „Wetterfest“
2017	Ausarbeitung und Veröffentlichung der Inhalte (Materialien, Fortbildungsinhalte, Stundenmodelle, Elternarbeit)	Realizzazione e pubblicazione dei contenuti (materiali, contenuti per l'aggiornamento, lezioni modello, attività con i genitori)
2018	Umsetzung der Maßnahmen	Realizzazione delle misure adottate

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Projektgruppe, die aus zwei externen und drei internen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter besteht, hat in 10 Arbeitstreffen die Grundstruktur des Programms und somit das Konzept für die Lebenskompetenzförderung in der Mittel- und Oberschule erarbeitet. Die Vergabe der Arbeitsaufträge ist erfolgt. Die Arbeit an den Programmmodulen bzw. -materialien wurde begonnen. Hierzu zählen die Website, die Inputs für die Schulen, die Fortbildungsstruktur und Fortbildungsinhalte, das Theorieheft sowie die Praxishefte getrennt nach Mittel- und Oberschule. Um die interne Vernetzung zu garantieren, wurden Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus den Arbeitsbereichen Schulberatung, Migration und Unterrichtsentwicklung als Lektorinnen und Lektoren für das inhaltliche Feedback beigezogen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il gruppo di lavoro, formato da due collaboratori/collaboratrici esterni e tre interni, ha elaborato nell'arco di dieci incontri di lavoro la struttura base del programma di potenziamento delle competenze per la vita nelle scuole secondarie di primo e secondo grado. È stata svolta l'assegnazione degli incarichi di lavoro ed è iniziata l'elaborazione dei moduli del programma e dei materiali: la pagina web, gli input per le scuole, la struttura degli aggiornamenti e dei loro contenuti, il fascicolo contenente la parte teorica e il fascicolo contenente la parte pratica sia per la scuola secondaria di 1° grado che per la secondaria di 2° grado. Per garantire la rete di collegamento interno, collaboratrici e collaboratori operanti nell'ambito della consulenza scolastica, migrazione e innovazione didattica hanno fornito un feedback al progetto.

<b>3 Ausbau der Sprachförderung für Schüler und Schülerinnen mit Migrationshintergrund Sviluppo di misure per l'incentivazione delle abilità linguistiche degli alunni e delle alunne con background migratorio</b>		
2015	Ausbau der Sprachkurse: Intensivierung der Kurse für Neueinsteiger und für Fortgeschrittene; Erarbeitung spezifischer Fördermodule	Potenziamento dei corsi di lingua: incentivazione dei corsi per principianti e per progrediti; elaborazione di specifici moduli di potenziamento linguistico
2015	Pilotprojekte zum sprachsensiblen Fachunterricht	Progetti pilota per l'insegnamento disciplinare attento all'apprendimento linguistico
2015	Initiierung von Sprachförderprojekte in Schulen mit einem hohen Anteil an Kindern mit Migrationshintergrund	Avvio di progetti di potenziamento linguistico nelle scuole con un'alta frequenza di alunni con background migratorio
2016	Entwicklung von Materialien zum sprachsensiblen Fachunterricht	Realizzazione di materiali per l'insegnamento disciplinare attento all'apprendimento linguistico
2016	Verknüpfung von Sprachfördermaßnahmen und Sprachstandsbeobachtungen	Connessione tra le misure per il potenziamento linguistico e i rilevamenti sul livello linguistico raggiunto.
2016	Projekt zur Förderung von Sprachkompetenzen in 10 Klassen der Deutschen und italienischen Mittelschulen in Zusammenarbeit mit EURAC	Progetto di potenziamento linguistico attivato in dieci classi delle scuole secondarie di primo grado tedesche e italiane in collaborazione con l'EURAC.
2017	Vernetzung von Sprachunterricht und Sachunterricht	Connessione fra l'insegnamento delle lingue e l'insegnamento delle discipline.
2018	Maßnahmen zur Integration minderjähriger Flüchtlinge	Misure di integrazione per profughi minori

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das Projekt zur Förderung von Sprachkompetenzen in Zusammenarbeit mit der EURAC wird weitergeführt: Es werden regelmäßige Sprachstandserhebungen, Projekte zum Thema Mehrsprachigkeit in den Klassen und die vorgesehenen Lehrerfortbildungen durchgeführt. Zehn Schulen bzw. Kindergärten werden bei der Umsetzung und Implementierung von Sprachstandserhebungen und bei der darauf aufbauenden Konzeption der Sprachförderung begleitet. Die Instrumente zur Sprachstandserhebung werden in der Fortbildung auf verschiedenen Ebenen vorgestellt und thematisiert. Die Projekte und Maßnahmen zum sprachsensiblen Fachunterricht in Meran an der Mittelschule P. Rosegger und an der Technologischen

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il progetto per lo sviluppo delle competenze linguistiche continua in collaborazione con l'EURAC. A questo proposito si svolgono regolarmente rilevazioni linguistiche, progetti di plurilinguismo nelle classi e aggiornamento programmato per gli insegnanti. Dieci scuole e scuole per l'infanzia vengono seguite nell'implementazione delle rilevazioni linguistiche e nel programma di potenziamento linguistico. Gli strumenti della rilevazione linguistica vengono presentati a diversi livelli e tematizzati nella formazione. Proseguono i progetti e le misure per l'insegnamento disciplinare attento alla lingua a Merano, alla scuola media P. Rosegger e all'Istituto Tecnologico, e all'interno dei „Moduli tematici“ facenti parte dei corsi che si svolgono nella rete RISAA delle scuole

Fachoberschule sowie im Rahmen der „Moduli tematici“, die als einen Teil der Kurse im Netzwerk RISAA der italienischen Oberschulen stattfinden, werden weitergeführt. In Arbeitsgruppen werden Unterrichtsmaterialien zum sprachsensiblen Fachunterricht Italienisch und Deutsch als Zweitsprachen entwickelt. Die Maßnahmen sind weitergeführt worden. Bei der Organisation der Kurse im Sommer und während der Unterrichtszeit wird weiterhin besonderes Augenmerk auf Neueinsteiger/Neueinsteigerinnen in den Sekundarstufe I und II gelegt. Diese spezifischen Fördermaßnahmen an Schulen mit einem hohen Anteil von Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund werden weitergeführt und weiterentwickelt.

secondarie di secondo grado italiane. Nei gruppi di lavoro si elaborano materiali didattici per l'insegnamento disciplinare attento alla lingua sia in italiano sia in tedesco L2. Nell'organizzazione dei corsi estivi ma anche durante l'anno scolastico si è posta una particolare cura alle alunne e agli alunni che passano da un ordine di scuola inferiore a quello superiore. Queste specifiche misure di potenziamento vengono messe in atto e sviluppate nelle scuole in cui vi è un alta frequenza di bambini e ragazzi con background migratorio.

4 Innovationen im Lernen mit digitalen Lernumgebungen Innovazioni nell'apprendimento con le tecnologie digitali		
2015	Entwicklung neue Formen von eLearning und blended Learning für Lehrpersonen in der Fortbildung	Sviluppo di nuove forme di apprendimento con le tecnologie digitali e di blended Learning per la formazione dei docenti
2015	Entwicklung von Instrumenten für digitale Lernumgebungen für Schüler und Schülerinnen im Unterricht	Sviluppo di strumenti per l'apprendimento digitale per alunni e alunne
2016	Umsetzung von neuen Formen von eLearning und blended Learning	Applicazione di nuove forme di apprendimento con le tecnologie digitali e blended Learning
2016	Einsatz von digitalen Lernumgebungen in der Fortbildung und im Unterricht	Uso delle nuove tecnologie nella formazione e nell'insegnamento
2017	Weiterführung von Maßnahmen zur Einbindung von digitalen Lernumgebungen in der Fortbildung und im Unterricht	Proseguimento delle misure per l'applicazione delle nuove tecnologie digitali nell'ambito dell'aggiornamento e nell'insegnamento.
2018	Weiterführung und Überprüfung	Proseguimento e riesame

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Blogs (ca. 300) und Wikis (ca. 1700 von SchülerInnen und Lehrpersonen produzierte Seiten) des Bildungsservers blick wurden für den Einsatz als Plattform für digitale Lernumgebungen optimiert und in verschiedenen Lernkontexten (z. B. Flipped Classroom) im Unterricht und ebenfalls in der Fortbildung verwendet. Die Lernumgebung „di.le.ma“ wurde zusammen mit den fertig gestellten Unterrichtsmaterialien zum Thema „Gletscher“ im Rahmen einer Fortbildung vorgestellt und die Feedbacks ausgewertet. Diverse Projekte auf allen Schulstufen wurden auf blick umgesetzt. Besonders das Leselabyrinth für Kinder ist ein Erfolg. Insgesamt wurden fast 20.000.000 Seiten auf blick besucht. Verstärkt werden auch Videos mit eingebunden, die von den Lernenden selbst produziert werden. Schwierigkeiten bereiten immer noch die personellen Ressourcen, da auch Lehrpersonen aufgrund der veränderten Realitäten an den Schulen nicht mehr über genügend Zeitressourcen verfügen. Blended learning auf der Lernplattform Knowlegde wurde mit mehreren Kursen umgesetzt, wobei es sich um Kursfolgen oder Lehrgänge handelt. Neu hinzu kommt die Partnerschaft im Rahmen des Erasmus+ Projektes Prepare, in dem Videoanalyse mit Hilfe von Annotationen und Diskussionen sowie ePortfolio auf Basis von Mahara entwickelt und erprobt wird. Dies betrifft in Zukunft die Berufseingangsphase und Lehrgänge im Prozess der Unterrichtsentwicklung. Dies soll nach Abschluss des Projektes in die neue Version von blick, die im Planungsprozess ist, eingebunden werden und zum Standardangebot gehören. Im Bereich des Programmierens mit Lego und ähnlichen Konzepten für die Grundschule und Mittelschule, also des Codings, nahmen ca. 1.000 Kinder teil. Ca. 30 Klassen beteiligten sich auch an der europäischen Initiative ‚Codeweek‘. Außerdem wurde die 2. Staffel des Projektes mit Lego Wedo gestartet, die wiederum ca. 20 Schulen im Lande betrifft. Notwendig sind unbedingt zusätzliche personelle Ressourcen, um noch mehr in dieses Themenfeld investieren zu können.

**Commento sullo stato di attuazione:**

I blog (circa 300) e i wiki (circa 1700 pagine elaborate da insegnanti e alunni) del server blick sono stati ottimizzati e utilizzati come piattaforma nella formazione e in diversi contesti di insegnamento/apprendimento digitale (ad esempio flipped classroom). L'ambiente di apprendimento „di.le.ma“ è stato presentato nell'ambito di un aggiornamento assieme ai materiali didattici sul tema „I ghiacciai“ e sono stati valutati i feedback. Molti progetti di scuole di ogni ordine e grado compaiono sul server blick. Il „Leselabyrinth-il labirinto della lettura“ per bambini riscuote successo. In tutto sono state visitate quasi 20.000.000 pagine su blick. Sono aumentati anche i video prodotti dagli alunni stessi e caricati sul server. Una difficoltà in questo ambito è data dalle scarse risorse di personale, dato che anche i docenti, a causa della mutata realtà della scuola, non hanno a disposizione molte risorse di tempo. In numerosi corsi seminariali sono state messe in atto forme di blended learning sulla piattaforma Knowledge. Le novità riguardano la collaborazione nell'ambito del progetto Erasmus+ Prepare, nell'analisi video con l'aiuto di annotazioni e discussioni nonché l'ePortfolio sviluppato e testato sulla base di Mahara. Ciò in futuro riguarderà la fase di formazione professionale dei docenti di nuova nomina e i corsi seminariali triennali nel processo di sviluppo didattico. Al termine del progetto esso confluirà in una nuova versione del server blick, in fase di elaborazione. In merito alla programmazione con Lego e programmi di Coding per la scuola primaria e secondaria di primo grado vi hanno preso parte 1.000 bambini e circa trenta classi hanno partecipato all'iniziativa europea „Codeweek“. Inoltre, è stato avviato il secondo blocco del progetto Lego Wedo che vede coinvolte circa venti scuole della provincia. Sono assolutamente necessarie ulteriori risorse di personale da impiegare in questo ambito

<b>5 Verstärkung der Fortbildung zu Fragen der Heterogenität</b> <b>Incremento della formazione sui temi dell'eterogeneità</b> 		
2015	Entwicklung des Konzeptes und Einbeziehen der Fortbildungsplanenden	Elaborazione del piano e coinvolgimento dei programmatori del piano di aggiornamento
2016	Weiterentwicklung der Fortbildungsangeboten in Hinsicht auf den Umgang mit Heterogenität	Sviluppo dell'offerta formativa che tenga conto dell'eterogeneità
2017	Durchführung von neuen Fortbildungsangeboten zu Fragen der Heterogenität	Attuazione di nuove offerte formative che tengano conto dell'eterogeneità
2017	Überprüfung der bisherigen Maßnahmen	Valutazione delle misure adottate

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Wie geplant, wurde das Fortbildungsangebot 2016 derart gestaltet, um dem Ziel, die zunehmende Heterogenität in den Schulen bei Fortbildungen in den Mittelpunkt zu stellen, einen Schritt näher zu kommen.

Bei einem großen Teil der insgesamt 596 geplanten Fortbildungsveranstaltungen wurden Aspekte wie der Umgang mit heterogenen Lerngruppen, kooperative Lernangebote, sprachsensibler Unterricht, neue Bewertungsformen oder E-Learning berücksichtigt. So konnte beispielsweise im Bereich „Vielfalt im Lernen“ in der Veranstaltung „Schule ist Vielfalt“ – Konflikte konstruktiv lösen oder im Bereich Berufseingangsphase“ in Modul 4 der Seminarreihe „Berufseinstieg in Mittel- und Oberschule“ durch Themen wie Sprachsensibler Sach-/Fachunterricht; Bewerten (formativ und summativ), auf die Besonderheiten und die Komplexität des Unterrichts in heterogenen Klassen eingegangen werden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il piano degli aggiornamenti del 2016 è stato programmato in modo tale che il tema dell'eterogeneità nelle scuole fosse in primo piano nella formazione dei docenti.

Delle 596 offerte di aggiornamento programmate, la maggior parte ha trattato aspetti quali la gestione di gruppi di apprendimento eterogenei, apprendimento cooperativo, insegnamento disciplinare attento alle lingue, nuove forme di valutazione, insegnamento/apprendimento digitale. Ad esempio nell'ambito dell'eterogeneità nell'apprendimento nella manifestazione „scuola ed eterogeneità“, si è trattato il tema di come affrontare i conflitti in modo costruttivo. Nell'ambito del modulo 4 della formazione professionale dei docenti di nuova nomina nelle scuole secondarie, si è posto l'accento su particolarità e complessità dell'insegnamento in classi eterogenee.

<b>6 Neustrukturierung der Berufseingangsphase für Lehrpersonen</b> <b>Nuova organizzazione della formazione professionale dei docenti di nuova nomina</b> 		
2015	Neuregelung durch Landesgesetz und Beschluss der Landesregierung	Nuova regolamentazione della normativa provinciale con deliberazione della Giunta provinciale
2016	Neukonzeption	Elaborazione di un nuovo piano
2017	Durchführung der neuen Berufseingangsphase	Realizzazione della nuova fase di formazione professionale
2018	Abschluss der Pilotphase und Überführung in Standardphase	Conclusioni della fase sperimentale e passaggio alla fase standard

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Ein an Universität und Lehrberuf anschlussfähiges Konzept für die Berufseingangsphase wurde in Zusammenarbeit mit dem Inspektorat erstellt; die konkrete Planung zur Durchführung der Berufseingangsphase in Grund-, Mittel- und Oberschule wurde abgeschlossen und das Grobkonzept eines Professionalisierungs-Portfolios fertig gestellt. Das Konzept für die zweijährige Berufseingangsphase geht von einem zentralen allgemein-didaktischen und fachdidaktischen Angebot aus und wird durch Austausch- und Reflexionsgruppen pro Bezirk bereichert. Dabei wird allein für die Begleitung der Lehrpersonen in der Berufseingangsphase der Mittel- und Oberschule (ca. 60 Teilnehmende) ein Stundenaufwand von 770 Arbeitsstunden veranschlagt; für die Begleitung der Lehrpersonen der Grundschule (ca. 100 Teilnehmende) wird mit 1400 Arbeitsstunden gerechnet. Für eine qualitativ gute Umsetzung braucht es genügend personelle Ressourcen.

In Zusammenarbeit mit dem Inspektorat wurde der Beschlussentwurf für die Landesregierung bezüglich der Regelung der gesamten Berufseingangsphase vorbereitet.

**Commento sullo stato di attuazione:**

In merito alla formazione professionale dei docenti di nuova nomina è stato elaborato un progetto in collaborazione con l'Ispektorato. La fase di pianificazione della formazione post universitaria per insegnanti delle scuole primarie e secondarie, nonché del portfolio per la documentazione professionale, è terminata. Il progetto di formazione professionale della durata di due anni è basato su una fase di formazione di didattica generale e didattica disciplinare e si completa con una fase di riflessione e scambio in piccoli gruppi a livello di distretti. Il monte ore per l'accompagnamento degli insegnanti di nuova nomina in questo percorso di formazione professionale ammonta nelle scuole secondarie a circa 770 ore lavorative (circa 60 partecipanti) e nella scuola primaria a 1400 ore lavorative (circa 100 partecipanti). Per garantire la realizzazione e la qualità del progetto occorrono adeguate risorse di personale.

La proposta di delibera per la Giunta provinciale che regola l'organizzazione della formazione professionale dei docenti di nuova nomina è stata redatta in collaborazione con l'Ispektorato.

<b>7</b>	<b>Datenbank und Kursverwaltungsprogramm für Lehrerfortbildung und betriebliche Weiterbildung New Athena</b>	
<b>Banca dati e programma per la gestione dei corsi per l'aggiornamento dei docenti e la formazione del personale</b>		

2016	Ausschreibung als EFRE-Projekt	Bando come Progetto EFRE
2017	Entwicklung	Sviluppo
2018	Implementation	Implementazione

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Im Herbst 2016 wurden zahlreiche Firmen eingeladen, ihre Produkte vorzustellen. Diese Ergebnisse dienen dazu, im Frühjahr 2017 einen fundierten EFRE-Projektantrag zu erstellen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Nell'autunno del 2016 sono state invitate numerose ditte a presentare i loro prodotti. Questi risultati confluiranno nella primavera del 2017 nella realizzazione di una richiesta di progetto EFRE.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Bereich Innovation und Beratung  
 Area innovazione e consulenza**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Begleitung der Kindergärten und Schulen zu Themen der Organisations- und Unterrichtsentwicklung, sowie der Gesundheitsförderung und der Supervision</b>					
	<b>Sostegno alle scuole per l'infanzia e alle scuole per l'organizzazione e innovazione didattica, la promozione alla salute e la supervisione</b>					
Beratungen von Schulen zu Themen der Organisation und interner Evaluation	Consulenze alle scuole su temi dell'organizzazione e della valutazione interna	Anzahl / quantità	416	300	440	◐
Beratungen zur Unterrichtsentwicklung	Consulenze sull'innovazione scolastica	Anzahl / quantità	153	150	160	◐
Beratungen von Klassenzügen zur Reformpädagogik	Consulenze alle sezioni e con indirizzo "Reformpädagogik"	Anzahl / quantità	10	45	10	◐
Beratungen zur Schularchitektur	Consulenza sul tema dell'architettura scolastica	h/ore	5,00	150,00	26,00	◐
Beratungen zur Gesundheitsförderung	Consulenza per la promozione alla salute	h/ore	400,00	400,00	600,00	◐
Beratungen von Schulen und Kindergärten zu europäischen Projekten	Consulenza alle scuole e alle scuole dell'infanzia per i progetti europei	h/ore	140,00	152,00	152,00	◐
Beratungen von Schülern und Eltern zu Lernaufenthalten im In- und Ausland	Consulenza ad alunni e genitori su soggiorni studio nazionali e internazionali	h/ore	100,00	80,00	80,00	◐
Supervisionsangebote	Supervisione	h/ore	300,00	200,00	550,00	◐
Begleitung von Pädagogischen Konferenzen in Schulen mit Themen der Organisation und Evaluation	Conferenze pedagogiche accompagnate nelle scuole sulle tematiche dell'organizzazione e della valutazione	Anzahl / quantità	10	30	30	◐
Begleitete Schulen und Netzwerkschulen am Projekt Gesundheitsfördernde Schule	Scuole e reti di scuole accompagnate nel progetto - Scuola che promuove la salute	Anzahl / quantità	23	20	23	◐
Begleitung von Schülervertreterinnen und -vertreter im Landesbeirat	Sostegno dei rappresentanti della consulta provinciale degli studenti	h/ore	200,00	200,00	200,00	◐
Aufträge zu Coaching von Führungskräften	Incarichi di coaching dei dirigenti scolastici	Anzahl / quantità	15	25	40	◐
Teilnehmer an Schulungen im Rahmen der Teamorientierten Unterrichtsentwicklung	Partecipanti a corsi di formazione nell'ambito dell'apprendimento cooperativo	Anzahl / quantità	491	200	263	◐

**Zweck:**  
 Schulen und Kindergärten werden in ihren eigenen Entwicklungsschritten bestärkt und durch Inputs, Strukturierungshilfen und Projektideen unterstützt.

**Kurze Beschreibung:**  
 Prozessbegleitung bei der Umsetzung von innovativen Vorhaben an Schulen, bei der Entwicklung von Leitbildern und Schulprogrammen, bei der curricularen Planung und bei der Durchführung von internen Evaluationsvorhaben. Unterstützung bei der Schaffung von gesundheitsförderlichen Bedingungen und bei der Entwicklung von persönlichen Lebenskompetenzen. Team- und Gruppenfallsuperversionen für die Pädagogischen Fachkräfte an Kindergärten und für die Lehrkräfte der Schulen sowie Coaching für die Führungskräfte. Beratung für Lehrkräfte und Schulgemeinschaften zu Themen des Lehrens und Lernens: Individualisierung, Umgang mit Vielfalt, Kompetenzorientierung, kooperatives Lernen, Teamentwicklung, Lernberatung und Lerncoaching, Dokumentation der Lernentwicklung und Leistungsbewertung.

**Finalità:**  
 Le scuole e le scuole dell'infanzia saranno sostenute nel proprio sviluppo attraverso impulsi, modelli di strutture e progetti innovativi.

**Breve descrizione:**  
 Accompagnamento nella realizzazione di iniziative innovative nelle scuole, nello sviluppo delle linee guida e dei piani delle offerte formative, nella programmazione curricolare e nella realizzazione della valutazione interna. Sostegno nella realizzazione della promozione alla salute e nello sviluppo delle competenze personali. Supervisione per team o gruppi di collaboratori pedagogici delle scuole materne, per docenti delle scuole e coaching per dirigenti scolastici. Consulenza per docenti e scuole su tematiche dell'insegnamento / apprendimento, quali: l'individualizzazione, l'eterogeneità, la didattica per competenze, l'apprendimento cooperativo, il lavoro in team, la consulenza e il coaching degli alunni, la documentazione dei progressi di apprendimento e la valutazione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>2</b>	<b>Beratung bei psychopädagogischen Themen und Fragestellungen Consulenza su tematiche e problematiche psico-pedagogiche</b>					
Beratungen mit Schwerpunkt Auffälligkeiten	Consulenze su tematiche come disturbi	Anzahl / quantità	2.764	1.300	2.563	☐
Beratungen mit Schwerpunkt Beeinträchtigungen und spezifische Lernstörungen	Consulenze su tematiche come disabilità e disturbi specifici dell'apprendimento	Anzahl / quantità	2.184	1.100	2.459	☐

**Zweck:**

Ziel ist es, mögliche Auffälligkeiten in der Entwicklung, im Lernen und im Verhalten von Kindern und Jugendlichen frühzeitig zu erkennen, sowie Hilfestellung bei der Formulierung von Zielen und Vorgehensweisen für eine angemessene Förderung und Begleitung zu bieten.

**Kurze Beschreibung:**

Die Beratung erfolgt vor Ort an den jeweiligen Bildungseinrichtungen oder in den Pädagogischen Beratungszentren in Form von Einzelberatung, Beratungsgespräche in Teams oder in Gruppen, Beobachtung der pädagogischen Alltagssituation in Kindergarten und Schule, Reflexion des pädagogischen Handelns, Information und Schalterdienst an Schulen bzw. Schulsprengel.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Beratungen mit Schwerpunkt Auffälligkeiten berücksichtigten Verhaltensauffälligkeiten und psychosomatische Symptome von Kindern und Jugendlichen, schwierige Dynamiken in Gruppen/Klassen, Mobbing, Schulangst und Schulverweigerung, Schulische Krisen und Orientierung.  
Die Beratungen mit Schwerpunkt Beeinträchtigungen und spezifischen Lernstörungen berücksichtigten Entwicklungsauffälligkeiten, Auffälligkeiten im schulischen Lernen, Spezifische Lernstörungen, Fragestellungen bezüglich Inklusion, Information über Beeinträchtigung und spezifische Fördermöglichkeiten, Fragen zu Kooperation und Rollenklärung in pädagogischen Teams und Klassenräten, Schulfähigkeit/Schulbereitschaft, Übergänge zwischen Kindergarten und Schule und zwischen Schulstufen.  
Die Plan-Zahlen waren fälschlicherweise vom Plan 15-17 übernommen worden. Die höheren Ist-Zahlen 2016 ergaben sich aufgrund einer genaueren Messung.

**Finalità:**

La consulenza ha lo scopo di riconoscere in tempo nei bambini e nei giovani possibili disturbi nell'apprendimento e nel comportamento e di offrire aiuto nella definizione degli obiettivi e delle forme d'intervento per un sostegno e un accompagnamento adeguati.

**Breve descrizione:**

La consulenza si svolge nei rispettivi istituti d'istruzione o nei Centri di consulenza pedagogica con forme di consulenza individuale, con colloqui di consulenza in team e in gruppi, con l'osservazione della situazione pedagogica quotidiana nella scuola dell'infanzia e nella scuola, con l'analisi dell'attività pedagogica, con il servizio di informazioni e sportello nelle scuole o nei plessi scolastici.

**Commento agli indicatori:**

Le consulenze su tematiche come disturbi tengono conto dei disturbi del comportamento e sintomi psicosomatici nei bambini e giovani, dinamiche difficili in gruppi/classi, bullismo, paura e rifiuto della scuola, crisi scolastiche e orientamento.  
Le consulenze nell'ambito delle diagnosi e dei disturbi specifici dell'apprendimento tengono conto dei diversi disturbi che si manifestano in ambito scolastico, dei DSA, delle questioni relative all'inclusione, delle informazioni sulle diagnosi e i possibili percorsi di potenziamento, delle questioni relative alla cooperazione e alla divisione dei ruoli nei team pedagogici e nei consigli di classe e della continuità tra scuola dell'infanzia e scuola primaria e tra i diversi ordini di scuola.  
I dati pianificati sono stati erroneamente ripresi dalle basse stime del piano 15-17. Le misurazioni hanno poi rilevato dei valori consuntivi 2016 più alti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>3</b>	<b>Beratung und Unterstützung zu Fragen der Fachdidaktik Consulenza didattica e sostegno disciplinare</b>					
Beratungen von Fachgruppen	Consulenze ai gruppi di materia	Anzahl / quantità	485	470	669	☐
Unterstützungsangebote	Offerte di sostegno	Anzahl / quantità	52	59	41	☐
Teilnehmende an Sprachzertifizierungsprüfungen für Deutsch und Italienisch	Partecipanti agli esami per certificazioni linguistiche di italiano e tedesco	Anzahl / quantità	829	950	929	☐
Teilnehmende Grund- und Mittelschulklassen an den Schülerlaboren in Schloss Rechtenthal	Classi della scuola primaria e secondaria di primo grado partecipanti ai laboratori a Schloss Rechtenthal	Anzahl / quantità	34	40	44	☐
Teilnehmende an der Mathematik-Modellierungswoche	Partecipanti al progetto di elaborazione di modelli matematici	Anzahl / quantità	25	25	25	☐
Teilnehmende am Redewettbewerb	Partecipanti al concorso di retorica	Anzahl / quantità	25	80	78	☐
Teilnehmende an den Fremdsprachenwettbewerben	Partecipanti ai concorsi di lingue straniere	Anzahl / quantità	97	90	84	☐

**Zweck:**

Fachlehrerinnen und Fachlehrer sowie die pädagogischen Fachkräfte werden bei der Umsetzung von zeitgemäßen didaktischen Prinzipien im Unterricht bzw. in der Bildungsarbeit unterstützt und begleitet.

**Finalità:**

Sostegno e accompagnamento a docenti e collaboratori pedagogici nell'applicazione degli attuali principi didattici nell'insegnamento e nel loro lavoro di educatori.

**Kurze Beschreibung:**

Es werden Unterstützungsangebote im Rahmen von Projekten entwickelt und gestaltet, die den neuen Erkenntnissen der Neurodidaktik, der Lern- und Sprachforschung und des reformpädagogischen Gedankengutes Rechnung tragen und den Einsatz von neuen Kommunikations- und Informationstechnologien, von neuen Möglichkeiten des E-Learnings und der Medien mitberücksichtigt. Fachgruppen an Schulen werden begleitet.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Unterstützungsangebote zu den einzelnen Fächern und Fachbereichen wurden in Form von Projekten durchgeführt und sind unter den Teilleistungen aufgelistet. Erstmals wurde der Südtiroler Jugendredewettbewerb in Zusammenarbeit mit dem Amt für Jugendarbeit, der Südtiroler Bauernjugend sowie der Südtiroler Volksbank als Partner veranstaltet und mit Erfolg durchgeführt.

**Breve descrizione:**

Nell'ambito di progetti vengono elaborate e sviluppate offerte di sostegno che tengono conto delle nuove conoscenze nel campo della neuro-didattica, dell'apprendimento e della ricerca linguistica e dei principi della "Reformpädagogik" e che prendono in considerazione l'impiego delle nuove tecnologie dell'informazione e della comunicazione, le nuove possibilità offerte dalla classe digitale e dai media. I gruppi di lavoro specializzati delle scuole vengono accompagnati nel loro lavoro.

**Commento agli indicatori:**

Le offerte di sostegno alle singole discipline e alle singole aree disciplinari vengono eseguiti a forma di progetti, elencati nelle attività parziali. Per la prima volta il concorso retorico "Südtiroler Jugendredewettbewerb" è stato organizzato ed eseguito insieme con l'Ufficio servizio giovani, con l'associazione Bauernjugend e con la banca popolare dell'Alto Adige.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>4 Entwicklung von Unterrichtsmaterialien und Ausarbeitung von Schulbüchern</b>						
<b>Elaborazione di materiali didattici per l'insegnamento e di libri scolastici</b>						
Projekte für die Ausarbeitung von Unterrichtsmaterialien	Progetti per l'elaborazione di materiali didattici	Anzahl / quantità	18	15	17	●
Projekte für die Entwicklung von Schulbüchern	Progetti per l'elaborazione di testi scolastici	Anzahl / quantità	2	2	2	●
Veröffentlichte Schulbücher	Libri di testo pubblicati	Anzahl / quantità	2	0	0	●
Veröffentlichte Unterrichtsmaterialien	Materiali didattici pubblicati	Anzahl / quantità	7	8	7	●

**Zweck:**

Unterstützung der Grund- Mittel- und Oberschulen bei der Umsetzung der neuen Rahmenrichtlinien und der neuen pädagogisch-didaktischen Erkenntnissen

**Finalità:**

Sostegno alle scuole primarie e alle scuole secondarie nell'implementazione delle nuove indicazioni per la definizione dei curricoli e dei nuovi principi pedagogico-didattici.

**Kurze Beschreibung:**

Erfahrene Lehrpersonen, Pädagogische Mitarbeiter/innen und anerkannte pädagogisch-didaktische Experten und Expertinnen erarbeiten Unterrichtsmaterialien, die nach einer Erprobungsphase in gedruckter Form oder zunehmend in digitaler Form den Lehrpersonen und den Schülerinnen und Schüler zur Verfügung gestellt werden. Die Veröffentlichung von Schulbüchern erfolgt in Zusammenarbeit mit Buchverlagen.

**Breve descrizione:**

Docenti esperti, collaboratrici e collaboratori pedagogici ed esperti di pedagogia e didattica elaborano materiali didattici che, dopo essere stati sperimentati, vengono messi a disposizione in formato cartaceo e/o digitale ai docenti e agli alunni. La pubblicazione di libri di testo scolastici avviene in collaborazione con le case editrici.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>5 Fortbildung auf Landes- und Bezirksebene</b>						
<b>Formazione a livello provinciale e di distretto</b>						
Fortbildungsveranstaltungen auf Landesebene	Corsi di aggiornamento a livello provinciale	Anzahl / quantità	540	480	523	●
Teilnehmende auf Landesebene	Partecipanti a livello provinciale	Anzahl / quantità	11.408	10.300	10.850	●
Fortbildungsveranstaltungen auf Bezirksebene	Corsi di aggiornamento a livello dei distretti	Anzahl / quantità	53	30	65	●

**Zweck:**

Bildungs- und Unterrichtsarbeit der pädagogischen Fachkräften im Kindergarten sowie der Lehrpersonen werden unterstützt und der Erwerb von besonderen Kompetenzen wird ermöglicht.

**Finalità:**

Sostenere i collaboratori pedagogici delle scuole dell'infanzia e i docenti nell'educazione e nell'insegnamento e rendere possibile l'acquisizione di particolari competenze.

**Kurze Beschreibung:**

In der Entwicklung der Angebote werden aktuelle Themen der Bildung in Kindergarten und Schule aufgegriffen, Konzepte erstellt und Ziele formuliert. Die Planung der Fortbildungsangebote auf Landesebene erfolgt durch die internen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, durch die Kerngruppen oder durch spezielle Planungsgruppen. Das Sekretariat Landesfortbildung des Bereichs Innovation und Beratung in der

**Breve descrizione:**

Nella pianificazione delle offerte vengono affrontate tematiche attuali della formazione nelle scuole dell'infanzia e nelle scuole e vengono definiti principi e formulati obiettivi. La pianificazione delle offerte formative a livello provinciale avviene attraverso collaboratrici e collaboratori interni, attraverso nuclei disciplinari o speciali gruppi di programmazione. La segreteria della formazione provinciale dell'Area

Fortbildungsakademie Schloss Rechtenthal betreut den organisatorischen Ablauf der Seminare. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter planen ein umfassendes Fortbildungsangebot für die Schulbezirke, diese werden vor Ort durchgeführt, die unmittelbare Organisation läuft über die Schulbezirke. Aus den Evaluationsergebnissen werden jährlich Schlussfolgerungen für die weitere Planung gezogen.

Innovazione e consulenza dell'Accademia Schloss Rechtenthal si occupa della parte organizzativa dei corsi. Le collaboratrici e i collaboratori pianificano le offerte a livello di distretto, che vengono eseguite sul posto. L'organizzazione dei corsi viene realizzata dai distretti scolastici. I risultati della valutazione annuale delle offerte formative vengono prese in considerazione nella pianificazione successiva.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6 Führung der Fortbildungsakademie Schloss Rechtenthal Gestione dell'Accademia d'aggiornamento Schloss Rechtenthal</b>						
Beherbergte Veranstaltungen	Manifestazioni	Anzahl / quantità	258	270	275	●
Anteil beherbergte schulische Veranstaltungen	Manifestazioni scolastiche	%	71,00	75,00	76,00	●
Teilnehmende an Veranstaltungen im Hause	Partecipanti alle manifestazioni in luogo	Anzahl / quantità	6.093	6.400	6.930	●

**Zweck:**

Fortbildungsstätte für interne und externe Fortbildungs- und Weiterbildungsanbieter.

**Kurze Beschreibung:**

Die Fortbildungsakademie Schloss Rechtenthal dient in erster Linie als Landesfortbildungsstätte für die Fort- und Weiterbildung von Lehrpersonen in den Schulen und von pädagogischen Fachkräften im Kindergarten sowie als Beherbergungsstätte von schulischen Veranstaltungen. Gleichzeitig besteht auch für externe Anbieter (Private, Firmen, Vereine, Verbände usw.) die Möglichkeit, Räumlichkeiten des Schlosses für kulturelle oder bildnerische Veranstaltungen anzumieten.

**Finalità:**

Centro di formazione per corsi di aggiornamento e di formazione permanente interni ed esterni.

**Breve descrizione:**

L'Accademia Schloss Rechtenthal è un centro per iniziative scolastiche che si dedica in primo luogo all'aggiornamento e alla formazione permanente dei docenti delle scuole e dei collaboratori pedagogici delle scuole dell'infanzia. Tuttavia anche organizzatori esterni (privati, ditte, associazioni, istituzioni ecc) hanno la possibilità di affittare le sale del castello per eventi culturali o artistici.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>7 Förderung der Sprachfertigkeiten von Schülerinnen und Schülern mit Migrationshintergrund Misure di incentivazione delle abilità linguistiche di alunne e alunni con background migratorio nelle scuole di ogni ordine e grado</b>						
Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund an Kindergärten und Schulen	Bambini e ragazzi con background migratorio nelle scuole per l'infanzia e nelle scuole	Anzahl / quantità	9.975	9.400	9.422	○
Intensiv-Sprachkurse während des Schuljahres	Corsi intensivi di lingua durante l'anno scolastico	Anzahl / quantità	308	260	254	●
Interkulturelle Mediation an Schulen und Kindergärten	Mediazione interculturale nelle scuole e scuole materne	h/ore	7.402,00	7.100,00	6.242,00	●
Teilnehmende an den Sommer Sprachkursen	Partecipanti ai corsi estivi	Anzahl / quantità	1.964	2.050	2.097	●
Beratung von Schüler und Eltern	Consulenza ad alunni e genitori	h/ore	135,00	130,00	135,00	●
Beratung von Lehrpersonen	Consulenza ai docenti	h/ore	172,00	200,00	180,00	●

**Zweck:**

Die schulische Integration der Kinder und Jugendlichen mit Migrationshintergrund.

**Kurze Beschreibung:**

Entwicklung von Konzepten im Bereich Förderung von Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund und interkultureller Bildung, Beratung und Begleitung in didaktischen und organisatorischen Fragen im Bereich der Förderung der Unterrichtssprachen und der Förderung der interkulturellen Kompetenzen, Begleitung durch interkulturelle Mediatorinnen und Mediatoren.

**Finalità:**

L'integrazione scolastica di bambini e ragazzi con background migratorio.

**Breve descrizione:**

Elaborazione di un piano per l'incentivazione di bambini e ragazzi con background migratorio e dell'educazione interculturale. Consulenza e sostegno didattico e gestionale nell'ambito dello sviluppo delle lingue di insegnamento e delle competenze interculturali; sostegno attraverso mediatrici e mediatori interculturali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>8 Praktikumsbetreuung für Lehramtsstudierende</b>						
<b>Tirocinio nell'ambito dei programmi di formazione "Lehramt"</b>						
Betreute Praktikumsabsolventen	Tirocinanti accompagnati	Anzahl / quantità	171	210	192	○
Betreuungslehrpersonen	Docenti tutor	Anzahl / quantità	115	131	123	○

**Zweck:**

Abwicklung der von der Universität Innsbruck vorgesehenen Praktika an Sekundarschulen in Südtirol

**Kurze Beschreibung:**

Nach der Meldung von Seiten der Universität Innsbruck werden verfügbare Praktikumsplätze mit den jeweiligen Betreuungslehrpersonen ermittelt und den Studierenden zugewiesen. Zudem werden Lehrveranstaltungen in Südtirol angeboten. Die Betreuungslehrpersonen werden spezifisch ausgebildet und bei der Betreuung begleitet.

**Finalità:**

Svolgimento dei tirocini previsti dall'Università di Innsbruck nelle scuole secondarie dell'Alto Adige.

**Breve descrizione:**

Su segnalazione da parte dell'Università di Innsbruck vengono organizzati tirocini per gli studenti e vengono assegnati loro docenti tutor. Verranno inoltre organizzate iniziative di formazione in Alto Adige. I docenti tutor hanno una preparazione specifica e sono accompagnati nella loro attività.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>9 Führung der pädagogischen Fachbibliothek</b>						
<b>Gestione della biblioteca pedagogica</b>						
Bestand der Medien	Media	Anzahl / quantità	33.722	35.000	33.416	●
Bestand Medienpakete	Pacchetti multimediali	Anzahl / quantità	50	39	50	●
Aktive Nutzer der Medien	Fruitori dei media	Anzahl / quantità	887	1.050	919	●

**Zweck:**

Unterstützung und Beratung durch das Angebot von pädagogisch-didaktischen Medien.

**Kurze Beschreibung:**

Als öffentlich zugängliche Bibliothek im Gebäude des Deutschen Bildungsressorts bietet sie Fachliteratur und Unterrichtsmaterialien für die Arbeit in Schule, Kindergarten und für das Studium sowie Medienpakete zu bestimmten Themen für den Einsatz im Unterricht oder in der Fortbildung. Der Medienbestand wird immer aktualisiert.

**Finalità:**

Sostegno e consulenza attraverso l'offerta di media didattico-pedagogici.

**Breve descrizione:**

La biblioteca aperta al pubblico e ubicata nell'edificio del Dipartimento Istruzione e Formazione tedesca offre testi specifici e materiali didattici per le attività nelle scuole e nelle scuole dell'infanzia, nonché pacchetti multimediali su diverse tematiche da utilizzare in classe o nell'ambito della formazione. L'inventario della biblioteca viene continuamente aggiornato.

# Performance-Bericht 2016

## Relazione sulla performance 2016

### Bereich Deutsche Berufsbildung - Area formazione professionale tedesca

#### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Im Berichtsjahr 2016 konnte die Berufsbildung im Bezug auf die definierten Entwicklungsschwerpunkte wichtige Meilensteine setzen.

Die Stärkung der dualen Ausbildung wurde auf verschiedenen Wegen vorangetrieben:

Der mit den Sozialpartnern 2015 verabschiedete „Lehrlingspakt 2015-18“ beinhaltet ein Maßnahmenpaket, um die Anzahl der traditionellen Lehrlinge zu stabilisieren und möglichst zu steigern. Die Umsetzung der Maßnahmen hat 2016 dazu beigetragen, dass sich die Zahl der Lehrverträge stabilisiert hat. Außerdem haben 2016 im Vergleich zu 2015 mehr Betriebe begonnen Lehrlinge auszubilden.

Im Rahmen des Projekts „Jugendliche Lehrabbrecher holen die Gesellenprüfung nach“ wurden rund 500 Lehrabbrecher kontaktiert. Für Interessierte fanden Vorbereitungskurse und Tutorings statt und bei den Lehrabschlussprüfungen im Dezember haben die ersten 12 Kandidaten ihren Lehrabschluss nachgeholt.

Zusätzlich wurde zur Unterstützung der Arbeitgeber / Arbeitgeberinnen ein Konzept für Beratungsangebote erstellt.

Das Lehrlingsgesetz wurde 2016 angepasst und enthält wichtige Neuerungen. Besonders hervorzuheben ist die Möglichkeit über einen ausschließlich dualen Ausbildungsweg bis zur staatlichen Abschlussprüfung (Matura) zu gelangen. Das entsprechende Konzept liegt vor.

Im Sinne der Stärkung und Weiterentwicklung des Unterstützungssystems wurden quantitative Erhebungen zur Schulsozialarbeit vorgenommen und ein Vorschlag für die Ressourcenberechnung erarbeitet.

Die Etablierung von Schulsozialarbeit an den Landesberufsschulen konnte auch mittels Geldmittel des Regionalfonds zur Unterstützung der Familien und der Beschäftigung im Sinne des Regionalgesetzes vom 11. Juli 2014 vorangetrieben werden. Damit wurden Schulsozialarbeiter/innen beauftragt und Fortbildungen durchgeführt.

Der Lehrgang zur Erreichung der staatlichen Abschlussprüfung in der Berufsbildung wurde zum zweiten Mal erfolgreich in Vollzeitform umgesetzt. Über das erarbeitete Konzept für die Matura über die Lehre ist es ab dem Schuljahr 2017/2018 erstmals in Südtirol möglich, eine zur Matura führende Ausbildung mit Lehrvertrag zu kombinieren und somit seinen Arbeitsplatz zu diesem Zweck nicht aufgeben zu müssen.

Der Austausch mit den Stakeholdern und Sozialpartnern zur Einführung eines Angebots der höheren Berufsbildung im technischen Bereich wurde intensiviert. Höhepunkt war die Organisation einer Tagung im Juni 2016.

Als besondere und neue Maßnahme im Jahr 2016 hervorzuheben ist die Konzeption und Durchführung eines Pilotprojekts zur Förderung der beruflichen sowie kulturellen Integration von Flüchtlingen durch eine Begleitung und Unterstützung als Vorbereitung auf ein Ausbildungs- und Orientierungspraktikum.

Die Berufsbildung hat auch 2016 ihren Stellenwert als wichtiger bildungs- und gesellschaftspolitischer Akteur bewiesen.

Stark beeinträchtigt wurden die Umsetzung der Ziele des Handlungsbereichs und die Motivation aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie jene der Landesberufsschulen durch die kontinuierlichen Veränderungen der Rahmenbedingungen. Dazu zählen viele veraltungstechnische und verpflichtende Vorgaben aus anderen Sektoren, welche die Besonderheiten des Bildungsbereichs nicht bzw. nicht im nötigen Ausmaß berücksichtigen. Die anstehenden strukturellen Veränderungen im Rahmen der Reorganisation der Landesverwaltung und des

In funzione delle priorità di sviluppo definite nell'anno 2016, la formazione professionale ha potuto impostare importanti pietre miliari.

Il rafforzamento del sistema duale è stato promosso in modi diversi: il "Patto sull'apprendistato 2015-18" adottato nel 2015 insieme alle parti sociali include un pacchetto di misure per stabilizzare e possibilmente aumentare il numero degli apprendisti tradizionali. Le misure hanno contribuito alla stabilizzazione del numero di contratti di apprendistato nel 2016. Inoltre nel 2016 più aziende hanno cominciato a formare apprendisti rispetto al 2015.

Nell'ambito del progetto "Giovani che hanno interrotto l'apprendistato conseguono il diploma di fine apprendistato" sono stati contattate circa 500 persone che hanno interrotto l'apprendistato. Per gli interessati sono stati svolti corsi preparatori e tutoring e nel mese di dicembre i primi dodici candidati hanno recuperato l'esame di apprendistato.

Inoltre per aiutare i datori/le datrici di lavoro è stato elaborato un concetto per offerte di consulenza.

La legge sull'apprendistato nel 2016 è stata adattata e contiene importanti novità: da evidenziare la possibilità di assolvere l'esame finale di stato (maturità) attraverso una formazione esclusivamente duale. Il relativo concetto è stato elaborato.

Riguardo al rafforzamento e allo sviluppo del sistema di sostegno sono stati eseguiti sondaggi quantitativi per il lavoro socio-pedagogico ed è stata elaborata una proposta per il calcolo delle risorse.

È continuato il lavoro per istituire il lavoro socio-pedagogico all'interno delle scuole, anche attraverso le risorse finanziarie acquisite dal fondo regionale per il sostegno della famiglia e dell'occupazione ai sensi della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4. Con queste risorse sono stati incaricati lavoratori sociali e organizzati corsi formativi.

Il corso per il raggiungimento dell'esame finale di stato all'interno della formazione professionale è stato organizzato con successo per la seconda volta.

Attraverso il concetto elaborato sulla maturità attraverso l'apprendistato nel 2017/2018, per la prima volta in Alto Adige sarà possibile combinare un percorso formativo che porta all'esame di maturità con un contratto di apprendistato e si potrà raggiungere questo traguardo senza lasciare il proprio posto di lavoro.

Lo scambio con gli stakeholder e le parti sociali per introdurre un'offerta di Alta formazione nell'area tecnica è stato intensificato. In primo luogo è stato organizzato un convegno in giugno 2016.

Da evidenziare come misura speciale e nuova nel 2016 sono la progettazione e la realizzazione di un progetto pilota per promuovere l'integrazione professionale e culturale dei profughi attraverso un accompagnamento e un supporto quale preparazione all'inserimento in tirocini di orientamento e formazione.

Anche nel 2016 la formazione professionale ha dimostrato la sua importanza come attore nel settore formativo e socio-politico.

Il raggiungimento dei traguardi e la motivazione dei dipendenti dell'area, così come quella delle scuole professionali, sono stati però gravemente colpiti dai continui cambiamenti. Questi includono molti obblighi amministrativi, imposti da altri settori che non tengono conto, o non nella misura necessaria, delle necessità specifiche del settore formativo.

I futuri cambiamenti strutturali all'interno dell'Amministrazione provinciale e all'interno del Dipartimento Istruzione e Formazione

Bildungsressorts sind von essenzieller Bedeutung und müssen die Handlungsfähigkeit dieses wichtigen Bildungssegments garantieren.

sono di importanza essenziale e devono garantire la capacità di agire di questo importante settore formativo.

## (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Die berufliche Ausbildung von jungen Menschen ist durch flexible und differenzierte Bildungsangebote gewährleistet. La formazione professionale dei/delle giovani è garantita attraverso offerte formative flessibili e differenziate.</b>						
1	Erfolgsquote Abschlussprüfung Lehrlinge	Qualificati all'esame di fine apprendistato	%	85,90	85,00	85,80	◐
2	Erfolgsquote Abschlussprüfung Vollzeitausbildungen	Qualificati all'esame di qualifica	%	88,80	92,00	84,80	◐
3	Erfolgsquote staatliche Abschlussprüfung	Diplomati all'esame di Stato	%	99,00	98,00	83,30	◐
4	Erfolgsquote Schüler mit Migrationshintergrund	Alunni stranieri qualificati	%	85,00	86,00	69,30	◐
5	Projekte in Zusammenarbeit mit Institutionen der Forschung und Lehre	Progetti in collaborazione con istituzioni di ricerca	Anzahl / quantità	7	7	2	◐

### Kommentar zu den Indikatoren:

Im Jahr 2015 wurde die staatliche Abschlussprüfung erstmals durchgeführt. Im Vergleich zum Jahr 2015 ist 2016 die Anzahl der Schülerinnen und Schüler, welche zur staatlichen Abschlussprüfung antreten, stark angestiegen. Dies hat zu einer signifikanten Verminderung der Erfolgsquote geführt.

Die Anzahl der Schüler und Schülerinnen mit Migrationshintergrund ist im Jahr 2016 stark angestiegen und dies hat zu einer Reduzierung der Erfolgsquoten geführt.

### Commento agli indicatori:

Nell'anno 2015 l'esame di Stato ha avuto luogo per la prima volta. Rispetto al 2015 nel 2016 è cresciuto notevolmente il numero di allievi e allieve che si sono presentati all'esame di Stato. Questo ha portato a una significativa diminuzione della quota di diplomati.

Il numero di allievi e allieve stranieri è cresciuto notevolmente nell'anno 2016 e ciò ha determinato una riduzione delle quote di allievi qualificati.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Die Beschäftigungsfähigkeit des Einzelnen und die fortlaufende Qualifizierung von Arbeitskräften wird durch die berufliche Weiterbildung und die höhere Berufsbildung sicher gestellt. L'occupabilità delle singole persone e la qualificazione permanente dei lavoratori e delle lavoratrici sono assicurate attraverso la formazione continua e l'alta formazione.</b>						
1	Durchgeführte berufliche Weiterbildungskurse und Lehrgänge	Corsi di formazione continua	Anzahl / quantità	682	660	519	●
2	Teilnehmerinnen und Teilnehmer Weiterbildungskurse und Lehrgänge	Partecipanti corsi di formazione continua	Anzahl / quantità	8.836	8.000	7.019	◐
3	Teilnehmerstunden Weiterbildungskurse und Lehrgänge	Ore partecipante corsi di formazione continua	Anzahl / quantità	317.575	280.000	292.975	◐
4	Quote durchgeführte Kurse/geplante Kurse	Quota corsi eseguiti / corsi pianificati	%	69,10	70,00	60,00	◐
5	Quote abgesagte Kurse	Quota corsi annullati	%	30,90	30,00	40,00	◐
6	Meisterkurse	Corsi di maestro artigiano	Anzahl / quantità	29	26	27	●
7	Teilnehmerinnen und Teilnehmer Meisterkurse	Partecipanti corsi di maestro artigiano	Anzahl / quantità	338	420	319	◐
8	Teilnehmerstunden Meisterkurse	Ore partecipanti corsi di maestro artigiano	Anzahl / quantità	67.651	97.000	67.930	◐

9	Kriseninterventionen: Betriebe	Interventi in situazioni di crisi: Aziende	Anzahl / quantità	0	1	0	○
10	Kriseninterventionen: Betroffene Personen	Interventi in situazioni di crisi: Persone coinvolte	Anzahl / quantità	0	25	0	○
11	Veranstaltungen "Berufsbildung im Gespräch" zum Austausch/Aufbau von Expertisen	Eventi "Berufsbildung im Gespräch" per lo scambio e costruzione di esperienze e competenze	Anzahl / quantità	3	4	3	●
12	Ausbildungs- und Orientierungspraktika	Tirocini formativi e di orientamento	Anzahl / quantità	195	250	269	●
13	Gestellte Beitragsgesuche	Domande di finanziamento pervenute	Anzahl / quantità	314	350	315	◐
14	Genehmigte Beitragsgesuche	Domande di finanziamento concesse	Anzahl / quantità	271	270	267	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Meisterausbildung: Die Anzahl der Teilnehmer und der Teilnehmerstunden entspricht nicht der ursprünglichen Prognose, da auch Angebote für italienischsprachige Anwärter/-innen (die Zahl der italienischen Anwärter pro Beruf ist meist sehr niedrig) und zahlenschwache Berufe geschaffen wurden. Die Kursgruppen waren entsprechend klein. Um die Kosten für die öffentliche Verwaltung im Rahmen zu halten, wurden die Kursstunden in den betroffenen Berufen niedrig gehalten, sodass in der Summe sowohl die Zahl der Teilnehmer als auch der Teilnehmerstunden sinkt.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Formazione di maestri professionali: il numero di partecipanti e le ore di partecipazione non corrispondono a quanto previsto, poiché sono state organizzate anche offerte per candidati di lingua italiana (il numero dei candidati di lingua italiana per professione è solitamente abbastanza contenuto) e professioni con numeri esigui. Il numero di partecipanti in questi corsi di conseguenza è stato abbastanza basso. Per contenere i costi per l'amministrazione pubblica, il numero di ore per corso è stato ridotto, così che tutto sommando sia il numero di partecipanti sia il numero delle ore/partecipazione è rimasto sotto le attese.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Das Personal ist fachlich kompetent und handelt professionell Il personale possiede adeguate competenze tecniche e svolge le proprie funzioni con professionalità</b>						
1	Lehrpersonen in Ausbildungslehrgängen	Insegnanti in corsi formazione	Anzahl / quantità	169	65	147	◐
2	Zufriedenheitsgrad Lehrerausbildung	Grado di soddisfazione formazioni insegnanti	%	80,00	78,00	90,00	●
3	Teilnehmerstunden Sommerseminare für das Personal	Ore partecipanti seminari estivi per il personale	Anzahl / quantità	5.719	7.000	7.967	●
4	Schulen mit programmatischer schulinterner Fortbildung	Scuole con corsi di aggiornamento interni programmati	%	90,00	100,00	90,00	◐
5	Zufriedenheitsgrad über das schulübergreifende Fortbildungsprogramm	Grado di soddisfazione programma formativo sovrascostastico	%	91,00	93,00	92,50	●
6	Einschätzung der Qualität zur begleiteten Arbeitseingangsphase	Valutazione qualità della fase di avviamento al lavoro	%	83,00	85,00	87,00	●
7	Direktberufungen	Chiamate dirette	%	15,60	15,00	14,70	◐

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Teilnehmerstunden der Sommerseminare hatten 2015 einen Einbruch verzeichnet, der auch durch den neuen Lehrervertrag bedingt war. Durch Evaluation und gesetzte Maßnahmen konnten im Jahr 2016 sowohl die Teilnehmerstunden als auch der Zufriedenheitsgrad der Teilnehmer und Teilnehmerinnen gesteigert werden.

**Commento agli indicatori:**

Le ore per partecipante ai seminari estivi nel 2015 hanno evidenziato una notevole riduzione, imputabile anche al rinnovo del contratto del personale docente. Attraverso la valutazione e le misure attuate, nel 2016 si è potuto incrementare sia le ore per partecipante sia il grado di soddisfazione dei partecipanti e delle partecipanti.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Die rechtlichen Grundlagen sowie die technischen und organisatorischen Voraussetzungen für die Aus- und Weiterbildung werden geschaffen</b> <b>Le basi normative, i presupposti tecnici e organizzativi per la formazione di base e la formazione continua sono garantiti</b>						
1	Schulbauten	Edifici scolastici	Anzahl / quantità	16	16	20	●
2	Anforderungen der Schulen für Ausstattung	Richieste delle scuole per attrezzatura	Anzahl / quantità	88	80	73	○
3	Durchgeführte Ankäufe für Ausstattung der Schulen	Acquisti eseguiti per attrezzature scolastiche	Anzahl / quantità	11	8	8	●
4	Beschlüsse der Landesregierung	Delibere delle Giunta Provinciale	Anzahl / quantità	18	7	16	●
5	Rundschreiben und Mitteilungen	Circolari e comunicazioni	Anzahl / quantità	41	20	26	●
6	Verabschiedete Lehrpläne	Piani di insegnamento approvati	Anzahl / quantità	3	4	4	●

### (C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🟠  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🟠

<b>01</b>	<b>Stärkung der traditionellen Lehre</b> <b>Rafforzamento dell'apprendistato tradizionale</b>		🟢
2016	Es werden zusammen mit den wichtigsten Bezugsgruppen Maßnahmen zur Senkung der Anzahl der Lehrabbrecher erarbeitet.	Viene elaborato un pacchetto di misure per ridurre il numero di interruzioni dell'apprendistato.	
2016-17	Es werden jene Maßnahmen im „Lehrlingspakt“ zur Stärkung der traditionellen Lehre umgesetzt, für welche die Berufsbildung die Federführung übernommen hat. Zudem wird ein Monitoring im Hinblick auf das gesamte Maßnahmenpaket durchgeführt.	Saranno attuate le misure dell'iniziativa "patto apprendistato" per rafforzare l'apprendistato tradizionale che sono di competenza dell'area formazione professionale tedesca. Inoltre sarà attivato il monitoraggio sull'intero pacchetto di misure.	
2017-18	Die geplanten Maßnahmen zur Senkung der Anzahl der Lehrabbrecher werden umgesetzt.	Vengono attuate le misure previste per ridurre il numero di interruzioni dell'apprendistato.	

#### Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Das Projekt „Jugendliche Lehrabbrecher holen die Gesellenprüfung nach“ ist seit 01.02.2016 operativ. In der ersten Umsetzungsphase wurden die Daten erhoben und die betroffenen Personen kontaktiert (insgesamt wurden bisher rund 500 Lehrabbrecher kontaktiert). Im Herbst/Winter 2016 fanden schließlich die ersten Vorbereitungskurse und Tutorings statt. Bei den Lehrabschlussprüfungen im Dezember bestanden die ersten Kandidaten die Prüfung.

Die Berufsbildung hat einige Maßnahmen des Lehrlingspaktes bereits umgesetzt (z.B. Integration der Arbeitssicherheitskurse in den Berufsschulunterricht, Konzept für die zur Matura führende Lehre), andere wurden hingegen aufgrund anderer Prioritäten aufgeschoben (z.B. Informationen für Arbeitgeber, die Lehrlinge einstellen möchten) bzw. werden 2017 umgesetzt. Im Jänner und Juni 2016 fanden Monitoring-Treffen zum Stand der Umsetzung des Lehrlingspaktes statt.

#### Commento sullo stato di attuazione:

Il progetto "Giovani che hanno interrotto l'apprendistato conseguono il diploma di fine apprendistato" è operativo dal 1.2.2016. In una prima fase di attuazione sono stati raccolti tutti i dati e contattate le persone interessate (fino adesso in tutto sono stati contattati circa 500 giovani che hanno interrotto l'apprendistato). In autunno / inverno 2016 si sono poi svolti i primi corsi di recupero e tutoring. A dicembre i primi candidati hanno passato l'esame di fine apprendistato.

La formazione professionale ha già attuato alcune delle misure dell'iniziativa "patto apprendistato" (p. es. integrazione dei corsi di sicurezza sul lavoro nella scuola professionale, progetto di attuazione della maturità attraverso l'apprendistato), altre misure sono invece state posticipate a causa di altre priorità (p. es. informazioni per datori di lavoro che vogliono assumere apprendisti) oppure saranno attuate nel corso del 2017. A gennaio e a giugno del 2016 si sono svolti incontri di monitoraggio sullo stato di attuazione del patto.

<b>02 Stärkung und Weiterentwicklung des Unterstützungssystems an den Landesberufsschulen</b> <b>Rafforzamento e sviluppo del sistema di sostegno nelle scuole professionali provinciali</b> 		
2016	Die bisherigen Erfahrungen sind ausgewertet, Qualitätsstandards für Schulsozialarbeit sind definiert	Le esperienze sul campo sono valutate, gli standard di qualità per il lavoro socio-pedagogico all'interno delle scuole sono definiti
2016	Die erforderlichen Ressourcen für Schulsozialarbeit sind quantifiziert	Le risorse necessarie per il lavoro socio-pedagogico sono quantificate
2017	Schulsozialarbeit und Brückenangebote (Time-Out-Lernen) für Gruppen mit besonderen Bedürfnissen sind in der Pilotphase.	Il lavoro socio-pedagogico all'interno delle scuole e offerte specifiche (Time-Out-Learning) rivolte a gruppi con particolari esigenze sono in fase pilota.
2018	Schulsozialarbeit und Brückenangebote (Time-Out-Lernen) für Gruppen mit besonderen Bedürfnissen sind in der Pilotphase. Periodisches Monitoring.	Il lavoro socio-pedagogico all'interno delle scuole e offerte specifiche (Time-Out-Learning) rivolte a gruppi con particolari esigenze sono in fase pilota. Monitoraggio periodico.
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Die Erhebungen zu Schulsozialarbeit wurden gemacht: Daten zu Anzahl der Schüler/innen, Typologie der Problemlage, Art der Kontaktaufnahme, Häufigkeit der Kontaktaufnahme. Ein Vorschlag für die Ressourcenberechnung ist erarbeitet.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> Le rilevazioni sul lavoro socio-pedagogico sono state svolte: dati sul numero delle scolare e dei scolari, tipologia delle problematiche, modo della presa di contatto, frequenza della presa di contatto. Una proposta per il calcolo delle risorse è stata elaborata.

<b>03 Staatliche Abschlussprüfung in der Berufsbildung</b> <b>Esame di Stato nella formazione professionale</b> 		
2016	Erarbeitung eines Organisationsmodells, das es auch Berufstätigen ermöglicht, den Lehrgang zur Vorbereitung auf die Prüfung zu besuchen. Insbesondere geht es darum die im neuen Lehrlingsgesetz vorgesehene Möglichkeit, den einjährigen Lehrgang in Form einer zweijährigen Lehre zu absolvieren, umzusetzen.	Elaborazione di un modello di organizzazione che consente di frequentare il corso di preparazione anche a chi ha già un'occupazione. In particolare si tratta di attuare la possibilità prevista nella nuova legge sull'apprendistato di assolvere il corso annuale sotto forma di apprendistato biennale.
2017	Ein 4. Jahr der Fachschule für Service wird geführt, damit auch diese Schüler die Möglichkeit bekommen, den einjährigen Lehrgang zur Vorbereitung auf die Prüfung zu besuchen.	Sarà istituito un quarto anno di diploma professionale per tecnici del servizio (gastronomia), affinché anche questi allievi possano accedere all'anno di preparazione per l'esame di Stato.
2017	Die ausgebildeten Sozialbetreuer, welche die staatliche Abschlussprüfung machen wollen, sollen die Möglichkeit erhalten, das dafür notwendige Berufsbildungsdiplom zu erlangen.	A chi ha assolto la formazione professionale per operatori socio-assistenziali e vuole sostenere l'esame di Stato, dovrà essere consentita la possibilità di conseguire il diploma professionale necessario.
2018	Es sind die Voraussetzungen zu schaffen, damit Lehrlinge nach 3-oder 4-jähriger Lehre mit einem weiteren Lehrvertrag zur staatlichen Abschlussprüfung gelangen.	Sono da creare i presupposti affinché gli apprendisti a conclusione di un apprendistato triennale o quadriennale possano proseguire con un nuovo tipo di apprendistato fino a raggiungere l'esame di Stato.
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Das Organisationsmodell für die Durchführung des zur Matura führenden Lehrgangs über einen zweijährigen Lehrvertrag wurde erstellt.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> Il progetto per l'attuazione del corso che porta alla maturità tramite un contratto di apprendistato di due anni è stato elaborato.

<b>04 Höhere Berufsbildung</b> <b>Alta formazione</b> 		
2016	Gespräche mit den Sozialpartnern über die Zweckmäßigkeit und Notwendigkeit, auch in Südtirol eine höhere Berufsbildung (Fachhochschule) im technischen Bereich einzuführen, werden geführt.	Saranno svolte consultazioni con le parti sociali circa l'opportunità e la necessità di istituire anche in Alto Adige, corsi di alta formazione nel settore tecnico-industriale.
2016	Es wird konkret ein Lehrgang der höheren Berufsbildung geplant.	Un corso di alta formazione per questo indirizzo sarà progettato.
2017	Der erste Lehrgang der höheren Berufsbildung im Bereich Technik beginnt.	Il primo corso di alta formazione nel settore tecnico-industriale è avviato.
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Im Jahr 2016 wurden eine erste Bedarfsanalyse und eine Tagung mit Stakeholdern aus Wirtschaft, Bildung und Arbeitsmarkt durchgeführt. Ebenso gab es eine Weiterführung der inhaltlichen und organisatorischen Planungsarbeiten durch Gespräche mit Lehrplanverantwortlichen sowie jenen für die Meisterausbildung und der beruflichen Weiterbildung.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> Nell'anno 2016 hanno avuto luogo una prima analisi del fabbisogno e un convegno con gli stakeholder dell'economia, della formazione e del mercato del lavoro. Allo stesso tempo sono stati portati avanti i lavori organizzativi e di pianificazione dei contenuti attraverso colloqui con i responsabili per lo sviluppo dei piani di insegnamento nonché con quelli della formazione di maestro professionale e della formazione continua.

Auch fanden Abklärungen der normativen Gegebenheiten sowie der organisatorischen Möglichkeiten statt. Eine zweite detaillierte Bedarfsanalyse mit ausgewählten Unternehmen wurde durchgeführt.

Inoltre ci sono stati chiarimenti circa il contesto normativo e le possibilità organizzative. Una seconda analisi del fabbisogno dettagliata è stata eseguita con imprese selezionate.

---

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Bereich Berufsbildung  
 Programmazione della formazione**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Bildungsplanung Programmazione della formazione</b>					
Ausbildungspläne	Piani di formazione	Anzahl / quantità	1	1	2	●
Beratungsgespräche	Colloqui	Anzahl / quantità	100	100	210	○
Erstellte Expertisen	Pareri	Anzahl / quantità	20	20	23	○

**Zweck:** Sicherung eines zeitgemäßen Bildungsangebotes auf verschiedenen Stufen, Qualitätssicherung.  
**Finalità:** Garantire un'offerta formativa a diversi livelli, controllo di qualità.

**Kurze Beschreibung:**  
 - Ausarbeitung und Aktualisierung der Bildungsprogramme und -pläne,  
 - Abstimmung mit gesamtstaatlichen Bestimmungen,  
 - Ausarbeitung von diesbezüglich relevanten Verwaltungsakte, Erstellen von Expertisen zur Anerkennung von im Ausland erworbenen Berufstiteln,  
 - Beratung zu Fragen betreffend die individuelle Berufslaufbahn.

**Breve descrizione:**  
 - Elaborazione e aggiornamento dei programmi e piani di formazione, raccordo con le disposizioni nazionali,  
 - Elaborazione dei relativi atti amministrativi,  
 - redazione di pareri per il riconoscimento di titoli di studio acquisiti all'estero,  
 - consulenze per domande relative alla carriera professionale.

**Kommentar zu den Indikatoren:** Zunahme der Beratungsgespräche im Rahmen der Planung der Höheren Berufsbildung.  
**Commento agli indicatori:** Aumento dei colloqui nell'ambito della pianificazione dell'Alta formazione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Beratung und Schulsozialarbeit Consulenza e servizio sociopedagogico</b>					
Beteiligte Schulen	Scuole coinvolte	Anzahl / quantità	8	8	8	◐
Durchgeführte Projekte	Progetti realizzati	Anzahl / quantità	8	8	8	◐

**Zweck:** Vermeidung von Schulabbruch, Ausbau des Beratungssystems an den Schulen, Förderung der Bildungschancen für alle Jugendlichen.  
**Finalità:** Riduzione dell'abbandono scolastico, ampliamento del sistema di consulenza all'interno delle scuole, promozione delle prospettive di formazione per tutti i giovani.

**Kurze Beschreibung:**  
 - Beratung der Schulen vor Ort,  
 - Umsetzung der Vorhaben gemäß dem Rahmenkonzept in Zusammenarbeit mit den kompetenten Stellen innerhalb des deutschen Bildungsressorts und mit den interessierten Berufsschulen:  
 - Ausarbeitung von Vorlagen für Planung und Dokumentation,  
 - Ausarbeitung von Präventionsprojekten,  
 - Erarbeitung von Modellen zu Time-Out-Lernen,  
 - konkrete Umsetzung von Projekten an einzelnen Schulen,  
 - Ausfindigmachen von alternativen Ressourcen für die Umsetzung  
 - (siehe Rahmenkonzept und Konzept für Schulsozialarbeit an den Landesberufsschulen deutscher Unterrichtssprache).

**Breve descrizione:**  
 - Consulenze per le scuole,  
 - Attuazione del programma secondo il concetto quadro in collaborazione con gli uffici competenti all'interno del Dipartimento istruzione e formazione tedesco e le scuole professionali:  
 - Elaborazione dei moduli per la pianificazione e documentazione,  
 - Elaborazione di progetti per la prevenzione,  
 - Sviluppo di modelli per il Time-Out-Learning,  
 - Attuazione concreta di progetti nelle singole scuole,  
 - Ricerca di risorse alternative per l'attuazione (vedi concetto quadro e concetto per un servizio socio-pedagogico alle scuole professionali tedesche).

## Verwaltungsamt der deutschen Berufsbildung Ufficio amministrativo per la formazione professionale tedesca

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Finanzierung des Schulbetriebs und Haushalt der Berufsbildung Finanziamento scolastico e bilancio della formazione professionale</b>						
	Haushaltsänderungen	Variazioni di bilancio	Anzahl / quantità	30	32	44	●
	Buchhalterische Kontrollen	Controlli contabili	Anzahl / quantità	20	25	20	●
	Zahlungsmandate des Bereichs für die Schulen	Mandati di pagamento dell'area a favore delle scuole	Anzahl / quantità	147	92	142	○
	Anteil der Zuweisung an die Schulen auf den gesamten Haushalt	Quota dei fondi della formazione professionale trasferiti alle scuole	%	22,80	25,00	25,80	●

### Zweck:

Planung und Zuweisung der Finanzmittel für die Umsetzung der Bildungsmaßnahmen und die adäquate Ausstattung der Schulen. Gebarung der finanziellen Ressourcen für die Berufsbildung.

### Kurze Beschreibung:

Folgende Tätigkeiten sind damit verbunden: Genehmigung der Haushaltsvoranschläge, -änderungen und -abschlüsse der Schulen, Buchhalterische Kontrollen der Finanzgebarung, Ausarbeitung und Anpassung der Kriterien für die Zuweisung an die Schulen. Erhebung des finanziellen Bedarfs und Erstellung des Gesamthaushaltes des Bereichs Berufsbildung, Kontrolle der Haushaltsgebarung.

### Finalità:

Pianificazione e trasferimento di fondi per la realizzazione dell'attività formativa e per un adeguato allestimento delle scuole. Gestione delle risorse finanziarie della formazione professionale.

### Breve descrizione:

Sono comprese le seguenti attività: approvazione dei bilanci previsioni e delle variazioni di bilancio delle scuole, controlli contabili sulla gestione finanziaria, elaborazione e adattamento dei criteri per il finanziamento delle scuole. Rilevazione del fabbisogno finanziario ed elaborazione del bilancio dell'area formazione professionale, controllo di gestione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Unterrichtendes Personal der Schulen Personale insegnante delle scuole</b>						
	Unterrichtendes Personal	Personale insegnante	Anzahl / quantità	1.031	1.029	1.043	●
	Vorgesehene Stellen	Posti previsti	Anzahl / quantità	842	882	869	●

### Zweck:

Die Erarbeitung und Erstellung des Plansolls hat zum Ziel einen den sich wandelnden Bedürfnissen der Berufsbildung adäquaten Unterricht zu ermöglichen und zu gewährleisten.

### Kurze Beschreibung:

Folgende Tätigkeiten sind damit verbunden: Erarbeitung und Erstellung der Stellenpläne des unterrichtenden Personals der Berufsbildung; Begutachtung der Gesuche um Versetzung und Teilzeit des unterrichtenden Personals, Erstellung des Verzeichnisses der freien Stellen für Jahresaufträge und Jahressupplenzen, Erarbeitung der Zugangsvoraussetzungen für die einzelnen Wettbewerbsklassen, Weiterleitung der Gesuche für die nebenberufliche Tätigkeit, Gutachten und Auskünfte an Berufsschulen, Lehrpersonen, Direktoren und Verwaltungspersonal.

### Finalità:

L'elaborazione del piano organico ha l'obiettivo di garantire un insegnamento adeguato alle mutevoli esigenze della formazione professionale.

### Breve descrizione:

Sono comprese le seguenti attività: elaborazione del piano organico del personale insegnante della formazione professionale; approvazione delle domande di trasferimento e di part-time del personal insegnante; creazione dell'elenco dei posti vacanti per incarichi e supplenze annuali, elaborazione dei requisiti di accesso alle singole classi di concorso, presentazione delle domande per le attività professionali secondarie, pareri e informazione alle scuole professionali, insegnanti, direttori e personale amministrativo.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Fürsorgemaßnahmen zur Entfaltung der Berufsbildung Provvidenze per lo sviluppo della formazione professionale</b>						
	Schüler/Lehrlinge mit Anrecht auf Fürsorgemaßnahmen	Allievi/apprendisti che hanno diritto	Anzahl / quantità	7.671	7.600	7.972	○
	Fahrtspesenrückvergütungen	Rimborso spese viaggio	Anzahl / quantità	21	40	0	○
	Konventionen mit Beherbergungs- und Mensabetrieben	Convenzioni per vitto e alloggio	Anzahl / quantità	8	9	7	●

**Zweck:**

Schüler und Lehrlinge beim Besuch der Berufsbildungskurse unterstützen.

**Kurze Beschreibung:**

Den Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Vollzeitkurse werden die Fahrtspesen während des Praktikums rückvergütet. Das Mittagessen der Vollzeitschüler in konventionierten Betrieben geht zum Teil zu Lasten der Landesverwaltung.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Im Jahr 2016 wurden keine Ansuchen um Rückvergütung der Fahrtspesen eingereicht.

**Finalità:**

Sostegno ad allievi e apprendisti che frequentano corsi di formazione professionale.

**Breve descrizione:**

Ai partecipanti ai corsi a tempo pieno vengono rimborsate le spese di viaggio durante il tirocinio. Il pranzo degli allievi a tempo pieno è a carico dell'amministrazione provinciale.

**Commento agli indicatori:**

Nell'anno 2016 non sono state presentate domande per il rimborso di spese di viaggio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>4</b>	<b>Schulbauten und Ausstattung der Schulen</b> <b>Edilizia scolastica e allestimento scuole</b>						
	Durchgeführte Ankäufe unter dem EU-Schwellenwert	Acquisti effettuati sotto soglia comunitaria	Anzahl / quantità	11	8	8	●
	Durchgeführte Ankäufe über den EU-Schwellenwert	Acquisti effettuati sopra soglia comunitaria	Anzahl / quantità	0	1	0	●

**Zweck:**

Für die Bildungstätigkeit der Berufsbildung angemessene Strukturen schaffen. Gewährleistung einer zeitgemäßen Ausstattung der Schulen.

**Kurze Beschreibung:**

Folgende Tätigkeiten sind damit verbunden:

- Erfassung des Bedarfs der Schulen, Zusammenlegung der Anforderungen in funktionelle Lose, Festlegung der Prioritäten und Durchführung der Verfahren.
- Erfassung und Ausarbeitung der Bedürfnisse der Berufsbildung an baulichen Strukturen, Begutachtung der Raumprogramme für den Neubau, Umbau bzw. Sanierung von Berufsschulgebäuden, Begutachtung der Raumprogramme für die Einrichtung.

**Finalità:**

Creazione di strutture adeguate alla formazione professionale. Garantire alle scuole un allestimento al passo con i tempi.

**Breve descrizione:**

Sono comprese le seguenti attività:

- Rilevazione del fabbisogno delle scuole, consolidamento delle richieste in lotti funzionali, definizione delle priorità e implementazione delle procedure.
- Rilevazione ed elaborazione delle esigenze della formazione professionale in merito a strutture edili, approvazione dei programmi planivolumetrici per nuove costruzioni, adattamenti e riqualificazione di edifici scolastici, approvazione dei programmi planivolumetrici per l'arredamento.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>5</b>	<b>Schulordnung und Rechtsangelegenheiten</b> <b>Ordinamento scolastico e affari legali</b>						
	Durchgeführte Beratungen	Consulenze effettuate	h/ore	162,00	50,00	75,00	○
	Eingegangene Rekurse	Ricorsi presentati	Anzahl / quantità	4	4	3	○

**Zweck:**

Die Ausarbeitung von gesetzlichen Bestimmungen und die Regelungen im Bereich der Schulordnung erfolgen mit dem Ziel, die normativen Bestimmungen laufend den neuen Entwicklungen der Berufsbildung anzupassen.

**Kurze Beschreibung:**

Folgende Tätigkeiten sind damit verbunden: Ausarbeitung von Abänderungs- bzw. Ergänzungsanträgen zu gesetzlichen Bestimmungen, Ausarbeitung von neuen gesetzlichen Bestimmungen, Ausarbeitung bzw. Überarbeitung der Regelungen im Bereich der Schulordnung, Einholen bzw. Erstellen von Gutachten, Vorbereitung von Verwaltungsmaßnahmen (Beschlüsse der Landesregierung, Dekrete des Landeshauptmanns/des Landesrates/des Bereichsdirektors), Ausarbeitung von Formularen bzw. Überarbeitung von bestehenden Formularen, Abfassung von Stellungnahmen, Vermerke und Bearbeitung von Briefverkehr

**Finalità:**

L'elaborazione di disposizioni normative e le regolamentazioni nell'ambito dell'ordinamento scolastico hanno l'obiettivo di aggiornare costantemente le disposizioni normative in funzione degli sviluppi della formazione professionale.

**Breve descrizione:**

Sono comprese le seguenti attività: elaborazione di modifiche e integrazioni delle disposizioni normative, elaborazione di nuove disposizioni normative, elaborazione e modifica di regolamenti nell'ambito dell'ordinamento scolastico, richiesta e rilascio di perizie, preparazione di atti amministrativi (delibere della Giunta provinciale, decreti del Presidente della giunta provinciale/dell'assessore/del direttore d'area), elaborazioni e adattamento della modulistica, elaborazione di pareri, promemoria e gestione della posta.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>6</b>	<b>Statistik und Controlling Statistica e controlling</b>					
Durchgeführte statistische Erhebungen und Auswertungen	Rilevazioni ed elaborazioni statistiche effettuate	Anzahl / quantità	200	200	200	●
Durchgeführte Studien	Studi effettuati	Anzahl / quantità	2	3	3	●
Durchgeführte Publikationen	Pubblicazioni effettuate	Anzahl / quantità	1	2	1	●

**Zweck:**

Erfassung und Auswertung von Daten und Informationen im Bereich der Berufsbildung für Entscheidungsprozesse.

**Kurze Beschreibung:**

Erhebung und Auswertung von Daten zur Berufsbildung in Südtirol: Erhebung der Schüler- und Lehrlingszahlen, Statistiken zum Bildungsangebot im Bereich der beruflichen Weiterbildung und Bearbeitung von Anfragen zur Datenübermittlung.

**Finalità:**

Rilevazioni ed elaborazione di dati e informazioni dell'Area formazione professionale a sostegno dei processi decisionali.

**Breve descrizione:**

Rilevazione ed elaborazione dei dati sulla formazione professionale in Alto Adige: rilevazione del numero di allievi e apprendisti, statistiche sull'offerta formativa nell'ambito della formazione continua sul lavoro ed elaborazione delle richieste di dati.

## Amt für Lehrlingswesen und Meisterausbildung Ufficio Apprendistato e maestro artigiano

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Meisterkurse und -prüfungen Corsi ed esami di maestro professionale</b>					
Personen, die die Meisterprüfung abgeschlossen haben	Persone, che hanno terminato l'esame di maestro professionale	Anzahl / quantità	78	100	46	●
Abgehaltene Vorbereitungskurse für die Meisterprüfung	Corsi di preparazione all'esame di maestro professionale erogati	Anzahl / quantità	29	26	27	●
Teilnehmer an den Meisterkursen	Partecipanti ai corsi per maestri professionali	Anzahl / quantità	338	420	319	●
Teilnehmerstunden	Ore per partecipanti	Anzahl / quantità	67.651	97.000	67.930	●

**Zweck:**

Förderung der beruflichen Ausbildung und der Qualifikation der Handwerks-, Handels- und Gastbetriebe.

**Kurze Beschreibung:**

- Organisation und Betreuung der Meisterkurse und -prüfungen.
- Erstellen von Kurskonzepten und Kurskalendern.
- Erstellen von Prüfungsprogrammen,
- Betreuung der Prüfungskommissionen,
- Bearbeitung der Anträge um Zulassung zur Meisterprüfung,
- Bearbeitung der Anträge um Befreiung von Teilen der Meisterprüfung,
- Kontakte mit Berufsschulen und Berufsverbänden, Teilnehmern und Referenten.
- Verleihung der Meisterbriefe.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Meisteranwärter/-anwärterinnen haben nach der ersten Prüfung sechs Jahre Zeit, um die gesamte Meisterprüfung abzuschließen. Zudem können sie selbst wählen, in welcher Reihenfolge sie die verschiedenen Prüfungsteile ablegen. Die Zahl der Personen, die die Prüfung tatsächlich abschließen, ist dadurch schwer planbar und unterliegt teilweise starken Schwankungen. Die Anzahl der Teilnehmer und der Teilnehmerstunden entspricht nicht der ursprünglichen Prognose, da vermehrt Angebote für italienischsprachige Anwärter/-innen geschaffen wurden: die Zahl der italienischen Anwärter pro Beruf ist sehr niedrig, die Kursgruppen sind entsprechend klein. Um die Kosten für die öffentliche Verwaltung im

**Finalità:**

Incentivazione del perfezionamento e aggiornamento professionale e della qualifica delle aziende artigiane, commerciali e gastronomiche.

**Breve descrizione:**

- Organizzazione e supporto dei corsi ed esami di maestro professionale.
- Impostazione di concetti per i programmi e i calendari dei corsi.
- Stesura dei programmi d'esame.
- Assistenza alle commissioni d'esame.
- Elaborazione delle domande per l'ammissione all'esame di maestro professionale,
- Elaborazione delle domande per l'esonero da parti dell'esame di maestro professionale,
- Contatti con le scuole professionali e associazioni di categoria, partecipanti e relatori.
- Consegna dei diplomi di maestro professionale.

**Commento agli indicatori:**

I candidati/le candidate all'esame di maestro professionale a partire dal primo esame hanno sei anni di tempo per sostenere tutti gli esami previsti. Inoltre possono scegliere liberamente in che ordine sostenere gli esami. Ne deriva che è difficile prevedere il numero di persone che termineranno l'esame in un anno; il numero può variare notevolmente da anno in anno. Il numero di partecipanti e le ore di partecipazione non corrispondono a quanto previsto, poiché sono state organizzate più offerte per candidati di lingua italiana: il numero dei candidati di lingua italiana per professione è abbastanza contenuto, il numero di partecipati per corso di conseguenza è molto basso. Di conseguenza, per contenere i costi per

Rahmen zu halten, wurden die Kursstunden entsprechend niedrig gehalten, sodass in der Summe sowohl die Zahl der Teilnehmer als auch der Teilnehmerstunde sinkt.

l'amministrazione pubblica, il numero di ore per corso è stato ridotto, così che la somma del numero di partecipanti e del numero delle ore/partecipazione è rimasta sotto le attese.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Ordnung der Lehrlingsausbildung Ordinamento dell'apprendistato</b>						
	Kontrollierte Erklärungen über die betrieblichen Standards zur Lehrlingseinstellung	Comunicazioni degli standard per la formazione aziendale di apprendisti controllati	Anzahl / quantità	286	300	314	○
	Verwaltete "Lehrverträge" (Einstellung eines Lehrlings)	"Contratti d'apprendistato" gestiti (assunzione di un apprendista)	Anzahl / quantità	2.478	2.250	2.693	○
	Erstellte Berufsbefähigungszeugnisse	Attestati per la qualifica professionale emessi	Anzahl / quantità	780	920	894	○

**Zweck:**

Verwaltung und Förderung der Lehrlingsausbildung.

**Finalità:**

Amministrazione e promozione dell'apprendistato.

**Kurze Beschreibung:**

Vorbereitung der gesetzlich vorgeschriebenen Maßnahmen, Kontakte zu staatlichen Institutionen und Mitarbeit auf Beamtenbene in der IX Kommission der Regionen, Ausarbeitung von Bildungsordnungen, Betreuung der Lehrabschlussprüfungskommissionen, betriebliche Standards zur Lehrlingseinstellung, Verhängen von Verwaltungsstrafen, Verwaltung der Meldungen über die Einstellung eines Lehrlings, Bearbeitung der Anträge um Befreiung von der Lehrabschlussprüfung, fachübergreifende Ausbildung in der berufsspezialisierenden Lehre.

**Breve descrizione:**

Predisposizione delle misure previste dalla legge, contatti con le istituzioni statali e collaborazione a livello tecnico nella IX commissione delle Regioni, elaborazione di ordinamenti formativi sorveglianza delle commissioni d'esame di fine apprendistato, standard per la formazione aziendale degli apprendisti, imposizione di sanzioni amministrative, gestione delle comunicazioni di assunzione apprendisti, gestione delle domande d'esonero dall'esame di fine apprendistato, formazione trasversale per l'apprendistato professionalizzante.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Gemeinsam mit den Sozialpartnern wurde 2015 der „Lehrlingspakt 2015-18“ verabschiedet, ein Maßnahmenpakt mit dem Ziel, die Anzahl der traditionellen Lehrlinge zu stabilisieren und möglichst zu steigern bzw. die Qualität der Ausbildung zu verbessern. Die Umsetzung der Maßnahmen und die positive Konjunktur-entwicklung haben 2016 dazu beigetragen, dass sich die Zahl der Lehrverträge stabilisiert hat.

**Commento agli indicatori:**

Con le parti sociali nel 2015 è stato firmato il "patto per l'apprendistato 2015-18", un pacchetto di misure con lo scopo di stabilizzare il numero di contratti dell'apprendistato tradizionale o addirittura aumentarli e di migliorare la qualità della formazione. La realizzazione delle misure e l'andamento economico positivo del 2016 hanno fatto sì che il numero di contratti si sia stabilizzato. I contratti gestiti e le comunicazioni degli standard pervenuti all'ufficio apprendistato sono aumentati. Il numero di contratti di apprendistato gestiti e il numero di comunicazioni degli standard è aumentato. Ciò significa che nel 2016 più aziende hanno deciso di iniziare ex novo con la formazione di apprendisti. Il numero di contratti di apprendistato gestiti è aumentato di più dei dati statistici sui contratti di apprendistato. Questo è dovuto al fatto che devono essere gestiti anche i contratti che sono risolti dopo un periodo abbastanza breve e che pertanto hanno poco impatto sui dati statistici. Una delle misure di cui sopra punta ad aumentare il numero di apprendisti che terminano il loro percorso formativo con l'esame di fine apprendistato. Il numero di attestati per la qualifica professionale/diplomi professionali emessi mostra che il numero di apprendisti che hanno assolto positivamente l'esame di fine apprendistato nel 2016 è aumentato del circa 15% rispetto all'anno 2015. La meta dei 920 esami di fine apprendistato non è stata raggiunta per poco.

Die Anzahl der bearbeiteten Lehrverträge und der eingegangenen Erklärungen über die betrieblichen Standards ist gestiegen. D.h. dass 2016 im Vergleich zu 2015 mehr Betriebe neu begonnen haben, Lehrlinge auszubilden. Die Anzahl der verwalteten Lehrverträge ist stärker gestiegen, als die statistischen Daten zu den Lehrverträgen. Das ist darauf zurück zu führen, dass auch Lehrverträge bearbeitet werden müssen, die nach kurzer Zeit wieder aufgelöst werden, und somit keinen großen Niederschlag in der Statistik finden. Eine der oben genannte Maßnahmen zielt darauf ab, die Anzahl jener Lehrlinge zu steigern, die die Lehrabschlussprüfung ablegen. Die Zahlen der erstellten Berufsbefähigungszeugnisse / Berufsbildungsdiplome zeigt, dass die Zahl der Lehrlinge, die die Lehrabschlussprüfung ablegten, 2016 im Vergleich zu 2015 um rund 15% gestiegen ist. Das Ziel von 920 Lehrabschlüssen wurde aber knapp verfehlt.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Förderungen im Bereich Lehrlingsausbildung Incentivi allo sviluppo in apprendistato</b>						
	Bezahlte Ansuchen für Rückerstattung der Heim- und Fahrtkosten (Lehrlinge, die die Berufsschule im Ausland besuchen)	Richieste di rimborso spese per vitto e alloggio liquidate (apprendisti che frequentano una scuola professionale all'estero)	Anzahl / quantità	110	135	119	○
	Bezahlte Beiträge an Betriebe, die behinderte/sozial gefährdete Lehrlinge ausbilden	Contributi liquidati a favore di aziende in cui si svolge la formazione per apprendisti portatori di handicap o in disagio sociale	Anzahl / quantità	23	25	18	○
	Beiträge/Förderungen für Berufswettbewerbe	Contributi/incentivi per concorsi professionali	Anzahl / quantità	4	6	5	●

**Zweck:**

Finanzielle Unterstützung für Lehrlinge, Lehrbetriebe und Projekte zur Förderung der Lehre.

**Kurze Beschreibung:**

Abwicklung der Fürsorgemaßnahmen zugunsten der Lehrlinge, die die Berufsschule im Ausland besuchen (z.B. Unterkunfts-, Verpflegungs- und Fahrtkosten), Beiträge an Betriebe, die behinderte oder sozial gefährdete Lehrlinge ausbilden; Förderung für Lehrlingswettbewerbe.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Ansuchen für Rückerstattung der Heim- und Fahrtkosten: weniger Lehrlinge als erwartet haben um Rückerstattung angesucht. Zwei Ansuchen mussten abgelehnt werden, da die Frist für die Rückerstattung verstrichen war. Insgesamt mussten 135 Flüssigmachungen getätigt werden, da aufgrund der schwierigen Planbarkeit zahlreiche Zweckbindungen integriert werden mussten. Beiträge an Betriebe, die behinderte/sozial gefährdete Lehrlinge ausbilden: 2016 wurden 10 neue Ansuchen gestellt. In 8 Fällen wurde der Beitrag genehmigt und bezahlt, zwei Gesuche wurden abgelehnt, da die Kriterien nicht erfüllt wurden. Zudem wurden 10 weitere Beiträge an Unternehmen ausgezahlt, die bereits in früheren Jahren angesucht hatten, den Lehrling immer noch beschäftigen und somit weiterhin Anspruchsberechtigt sind. In diesen Fällen muss kein neues Ansuchen gestellt werden.

Berufswettbewerbe: Es wurden Beiträge/Förderungen für folgende Berufswettbewerbe vergeben:

- Südtiroler Lehrlingswettbewerb der Tischler,
- Teilnahme der Tischlerlehrlinge am Wettbewerb in Absam/Tirol,
- Lehrlingswettbewerb „Verkaufstalent Südtirol“,
- Teilnahme der Lehrlinge am internationalen Wettbewerb für Verkäuferlehrlinge in Salzburg,
- Lehrlingswettbewerb der Bäcker.

Der Wettbewerb für Konditoren fand aufgrund zu geringen Interesses nicht statt.

**Finalità:**

Sostegno finanziario per gli apprendisti, le aziende di formazione e i progetti per la promozione dell'apprendistato.

**Breve descrizione:**

Svolgimento delle misure di assistenza per gli apprendisti che frequentano la scuola professionale all'estero (ad esempio alloggio, ristorazione e spese di viaggio), contributi per aziende che formano apprendisti disabili o in disagio sociale; incentivi per concorsi professionali di apprendistato.

**Commento agli indicatori:**

Richieste di rimborso spese per vitto e alloggio: meno apprendisti del previsto hanno chiesto il rimborso. Due richieste non potevano essere accolte poiché il termine per la presentazione della domanda era scaduto. In tutto sono state eseguite 135 liquidazioni poiché a causa della difficile pianificazione sono state necessarie numerose integrazioni. Contributi a favore di aziende in cui si svolge la formazione per apprendisti portatori di handicap o in disagio sociale: nel 2016 sono state presentate dieci nuove richieste. In otto casi il contributo è stato concesso e liquidato, due richieste sono invece state respinte perché i criteri non erano stati soddisfatti. Inoltre sono stati liquidati dieci contributi ad aziende che avevano fatto richiesta negli anni precedenti, che occupano ancora l'apprendista e che pertanto hanno diritto al contributo. In questi casi non deve essere presentata una nuova domanda.

Concorsi professionali: Sono stati conferiti contributi/incentivi per i seguenti concorsi professionali:

- concorso Alto Atesino per apprendisti falegnami,
- partecipazione degli apprendisti falegnami al concorso a Absam/Tirol,
- concorso "Verkaufstalent Südtirol",
- partecipazione di apprendisti al concorso internazionale per commessi a Salisburgo,
- concorso per panettieri.

Il concorso per pasticceri non si è svolto visto il numero esiguo di partecipanti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Planung und Durchführung von Projekten Programmazione e attuazione di progetti</b>					
	Durchgeführte Projekte "Förderung Lehrlingswesen"	Projetti "incentivi per l'apprendistato" realizzati	Anzahl / quantità	2	2	2 ●
	Durchgeführte Projekte für die Vereinfachung der Verfahren für die Bürger und die Verwaltungsmitarbeiter	Projetti per la semplificazione delle procedure per i cittadini e per il personale amministrativo realizzati	Anzahl / quantità	1	1	1 ●

**Zweck:**

Förderung der Lehrlings- und Meisterausbildung mit Schwerpunkt Qualitätsentwicklung, Steigerung der Effizienz in der Verwaltung.

**Kurze Beschreibung:**

Initiative und Koordination von Projekten zur Förderung der Lehrlings- und Meisterausbildung.

Rekrutierung von zusätzlichen Ressourcen für die genannten Zwecke Vereinfachung der Verfahren für die Bürger und die Verwaltungsmitarbeiter.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Projekte „Förderung Lehrlingswesen“:

An der Umsetzung des Maßnahmenpaketes der Berufsbildung im Rahmen des "Lehrlingspaktes" zur Förderung der traditionellen Lehre wurde weiter gearbeitet ( z.B. Erstellen des Konzeptes für die zur Matura führende Lehre und für das Beratungs-Angebot für Ausbildungsbetriebe) und das Gesamt-Projekt koordiniert; Koordination und Umsetzung des Projekts „Jugendliche Lehrabbrecher holen die Lehrabschlussprüfung nach“.

Vereinfachung der Verwaltung:

In Zusammenarbeit mit der Abteilung Informatik wurde eine Qlikview-Anwendung erstellt, um Daten aus dem Verwaltungsprogramm der Meisterprüfungen „Meisterrolle“ zu extrahieren.

**Finalità:**

Incentivi allo sviluppo dell'apprendistato e della formazione per maestri professionali con attenzione allo sviluppo qualitativo e all'incremento dell'efficienza dell'amministrazione.

**Breve descrizione:**

Iniziativa e coordinamento di progetti per lo sviluppo dell'apprendistato e della formazione per maestri professionali.

Reclutamento di nuove risorse per questi scopi.

Semplificazione delle procedure per i cittadini e per il personale amministrativo.

**Commento agli indicatori:**

Projetti "incentivi per l'apprendistato":

È continuata l'attuazione delle misure dell'iniziativa "patto apprendistato" per rafforzare l'apprendistato tradizionale, di competenza dell'Area formazione professionale tedesca (p. es. elaborazione del progetto di attuazione della maturità attraverso un contratto di apprendistato e per un'offerta di sostegno per aziende che formano apprendisti) e il coordinamento dell'intero progetto.

Coordinamento e attuazione del progetto "Giovani che hanno interrotto l'apprendistato recuperano l'esame di fine apprendistato".

Semplificazione delle procedure amministrative:

In collaborazione con la Ripartizione Informatica è stata sviluppata una soluzione Qlikview per estrarre dati dal programma di amministrazione degli esami per maestri professionali "Meisterrolle".

## Berufliche Weiterbildung Formazione continua

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Koordination und Organisation der beruflichen Weiterbildung</b> <b>Coordinamento e organizzazione della formazione continua</b>						
	Qualitätsüberprüfte Kurse/Lehrgänge der Landesberufsschulen	Corsi e percorsi di formazione controllati in merito alla qualità delle scuole professionali provinciali	Anzahl / quantità	639	620	498	●
	Ad-hoc geplante und qualitätsüberprüfte Kurse/Lehrgänge	Corsi e percorsi di formazione progettati ad-hoc e controllati in merito alla qualità	Anzahl / quantità	80	100	131	●

### Zweck:

Entwicklung und Bereitstellung eines bedarfsgerechten, abgestimmten und qualitätsgesicherten beruflichen Weiterbildungsangebotes auf Landesebene für Beschäftigte, Arbeitslose und Menschen mit erschwertem Zugang zum Arbeitsmarkt.

### Kurze Beschreibung:

Kontinuierlicher Austausch zwischen der Koordinationsstelle und den Landesberufsschulen. Ausarbeitung und inhaltliche Abstimmung des beruflichen Weiterbildungsangebots. Bedarfserhebung in Betrieben, mit verschiedenen Interessensvertretern, Fachexperten, Referenten und Teilnehmern. Bereitstellung und Überwachung der jährlichen Geldmittel zur Durchführung der Kurse und Lehrgänge der Landesberufsschulen. Schaffung und Ajourierung des rechtlichen und verwaltungstechnischen Rahmens. Genehmigung der Kurse unter Einhaltung der rechtlichen Vorgaben und Qualitätsstandards. Buchhalterische Abwicklung und Auszahlung der Rechnungen und Honorarnoten der Referierenden. Erstellung der nach Fachbereichen unterteilten Kursbroschüren. Bewerbung des Kursangebotes über Kampagnen und Pressearbeit. Entwicklung und Bereitstellungen von Konzepten, Kursen und Lehrgängen. Verwaltung der Kursdatenbank und Erstellen der jährlichen Statistik. Abschluss von Vereinbarungen mit öffentlichen und privaten Körperschaften zur Durchführung von Weiterbildungsmaßnahmen. Vorläufige Akkreditierung von privaten Bildungsträgern im Bereich Arbeitssicherheit.

### Kommentar zu den Indikatoren:

Die Harmonisierung der Haushalte brachte 2016 bedeutsame verwaltungstechnische Änderungen mit sich, wodurch sich auch der Ressourcenaufwand bei der verwaltungstechnischen Abwicklung der beruflichen Weiterbildungskurse an den einzelnen Landesberufsschulen und in der Koordinationsstelle deutlich erhöhte. Dieser verwaltungstechnische Mehraufwand und die damit verbundenen langen Vorlaufzeiten für die Zweckbindung der benötigten Geldmittel wirkten sich negativ auf die Kurszahlen aus. Für die eigens geplanten und qualitätsüberprüften Kurse/Lehrgänge der Landesberufsschulen, kommt ein allgemeiner Trend in der beruflichen Weiterbildung zum Tragen, der sich darin manifestiert, dass die Landesberufsschulen öfter als früher auf ganz kurzfristige Bildungsbedarfe - sei es von Betrieben als auch von Beschäftigten - reagieren müssen. Die Zunahme der Dynamik in der Wirtschaft macht längerfristiges Planen zunehmend schwieriger. Betriebe sind immer seltener in der Lage vorzusehen, was in 6 oder 12 Monaten an Fortbildung gebraucht wird.

### Finalità:

Sviluppo e messa a disposizione sul territorio provinciale di un'offerta di formazione continua corrispondente ai fabbisogni formativi, coordinata e di qualità. Destinatari delle misure di formazione continua sono gli occupati, le persone disoccupate e chi ha difficoltà a inserirsi nel mercato del lavoro.

### Breve descrizione:

Scambio continuo tra il servizio di formazione continua e le scuole provinciali professionali. Elaborazione in concerto di un'offerta di formazione continua coordinata a livello contenutistico. Analisi dei fabbisogni formativi nelle imprese, con diverse associazioni di categoria, con esperti di settore, con referenti e partecipanti. Messa a disposizione e monitoraggio dei mezzi finanziari annuali per lo svolgimento di corsi e percorsi di formazione presso le scuole professionali provinciali. Definizione e aggiornamento della cornice giuridica e tecnico-amministrativa. Approvazione dei corsi conformi alle norme giuridiche e agli standard di qualità predefiniti. Svolgimento degli adempimenti contabili e liquidazione delle fatture e delle note di onorario del personale docente incaricato. Redazione dei diversi cataloghi dei corsi, suddivisi per settore. Promozione dell'offerta formativa attraverso campagne pubblicitarie e a mezzo stampa. Sviluppo ed elaborazione di progetti concettuali, corsi e percorsi di formazione. Gestione della banca dati dei corsi e redazione della statistica annuale. Stipulazione di convenzioni con enti pubblici e privati per lo svolgimento di azioni di formazione continua. Accredito provvisorio di soggetti formatori nell'ambito sicurezza sul lavoro.

### Commento agli indicatori:

L'armonizzazione dei bilanci ha portato nel 2016 a notevoli cambiamenti in ambito tecnico-amministrativo, attraverso cui è notevolmente cresciuto l'impegno di risorse nell'elaborazione tecnico-amministrativa dei corsi di formazione continua nelle singole scuole professionali e nel servizio di coordinamento. Questa maggiore complessità a livello tecnico-amministrativo e il conseguente allungarsi dei tempi per l'impegno delle risorse finanziarie necessarie hanno avuto effettivi negativi sul numero dei corsi. Per i corsi e percorsi progettati ad-hoc e controllati in merito alla qualità, si evidenzia una tendenza generale nella formazione continua che porta le scuole professionali a dover reagire in tempi brevi a esigenze di formazione da parte di aziende e di occupati, molto più spesso che in passato. L'aumento del dinamismo nell'economia rende sempre più difficile una pianificazione a lungo termine. Le imprese sono sempre meno in grado di prevedere il loro fabbisogno formativo per i prossimi sei o dodici mesi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Berufliche Integration von Erwachsenen</b> <b>Integrazione professionale di adulti</b>						
	Abgehaltene Ausbildungs- und Orientierungspraktika	Tirocini formativi e di orientamento effettuati	Anzahl / quantità	195	250	269	●
	Abgehaltete Kurse	Corsi effettuati	Anzahl / quantità	43	40	21	●
	Registrierte Teilnehmer	Partecipanti registrati	Anzahl / quantità	424	400	202	●

**Zweck:**

Planung und Durchführung von Qualifizierungs- und Weiterbildungsmaßnahmen sowie Ausbildungs- und Orientierungspraktika für Menschen mit erschwertem Zugang zum Arbeitsmarkt mit dem Ziel der beruflichen Integration.

**Kurze Beschreibung:**

Beratung der Personen in Zusammenarbeit mit den zuständigen Fachdiensten. Planung, Organisation und Durchführung von Kursen/Lehrgängen. Maßnahmen zur Berufsfindung, Arbeitserprobung und Umschulung. Organisation und Begleitung von Ausbildungs- und Orientierungspraktika. Buchhalterische Abwicklung und Auszahlung der Rechnungen und Honorarnoten. Auszahlung des Taschengeldes für Praktikanten.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

2016 hat die Nachfrage nach Ausbildungs- und Orientierungspraktika aufgrund der neuen Zielgruppe „Asylbewerber“ deutlich zugenommen. Der Betreuungs- und Begleitungsaufwand ist bei dieser Personengruppe besonders groß, weshalb insgesamt wesentlich mehr Ressourcen gebunden wurden. Auch im Hinblick auf die verwaltungstechnische Abwicklung der Praktika ist der Aufwand deutlich gestiegen. Dies hatte zur Folge, dass die Anzahl der geplanten Kurse im Bereich der beruflichen Integration zurückgefahren werden musste.

**Finalità:**

Progettazione e svolgimento di attività di qualificazione e di formazione nonché promozione di tirocini di formazione e orientamento per persone con difficoltà di inserimento nel mercato del lavoro con l'obiettivo di un'integrazione professionale.

**Breve descrizione:**

Consulenza alle persone in cooperazione con i servizi di competenza. Progettazione, organizzazione e svolgimento di corsi e percorsi di formazione. Misure per l'orientamento professionale e per lo sviluppo delle competenze professionali, corsi e percorsi di riqualificazione professionale. Organizzazione e accompagnamento di tirocini formativi e di orientamento. Svolgimento degli adempimenti contabili e liquidazione delle fatture e delle note di onorario. Liquidazione degli assegni di frequenza ai tirocinanti.

**Commento agli indicatori:**

Nel corso dell'anno 2016 la richiesta di attivazione dei tirocini di orientamento e formazione è aumentata significativamente a causa del nuovo target "richiedenti asilo". Il carico di lavoro concernente l'accompagnamento di questo gruppo di persone è particolarmente alto, motivo per il quale sono state impiegate complessivamente maggiori risorse. Anche l'espletamento del relativo procedimento amministrativo ha comportato un incremento di attività. Il rilevante impiego di risorse in questo ambito ha comportato la riduzione dei corsi di formazione professionale nell'ambito dell'integrazione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>3</b>	<b>Vergabe von Beiträgen an Einzelpersonen und Betriebe für berufliche Weiterbildungsmaßnahmen</b> <b>Erogazione di contributi finanziari a persone e imprese per azioni di formazione continua</b>						
	Eingereichte Gesuche	Domande presentate	Anzahl / quantità	314	350	315	●
	Genehmigte Gesuche	Domande concesse	Anzahl / quantità	271	270	267	●
	Ausbezahlte Gesuche	Domande liquidate	Anzahl / quantità	243	270	219	●
	Durchgeführte Stichprobenkontrollen	Controlli a campione effettuati	Anzahl / quantità	18	20	21	●

**Zweck:**

Sicherung der fortlaufenden Qualifizierung der Beschäftigten, Arbeitslosen und Inhaber von Betrieben.

**Kurze Beschreibung:**

Beratung von Einzelpersonen und Betrieben hinsichtlich der verschiedenen Förderschienen. Beitragsgewährung an Einzelpersonen für die Teilnahme an einer beruflichen Weiterbildungsmaßnahme, an Unternehmen für betriebsinterne oder für die Teilnahme an offenen, überbetrieblichen Weiterbildungsmaßnahmen, an Weiterbildungsanbieter, welche offene, arbeitsnahe Weiterbildungskurse für Beschäftigte und Arbeitlose durchführen.

**Finalità:**

Garantire la qualificazione continua delle persone occupate e disoccupate nonché dei titolari di impresa.

**Breve descrizione:**

Consulenza alle persone e alle imprese con riferimento alle diverse possibilità di finanziamento. Erogazione di contributi finanziari alle persone per la partecipazione ad azioni di formazione continua a domanda individuale, alle imprese per l'organizzazione di azioni formative all'interno dell'azienda o per la frequenza di azioni formative extra aziendali e agli enti di formazione per lo svolgimento di corsi di formazione continua sul lavoro rivolti a persone occupate e disoccupate.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>4</b>	<b>Projektmanagement</b> <b>Project management</b>						
	Durchgeführte Projekte	Progetti realizzati	Anzahl / quantità	3	4	4	●
	Mitgeführte Netzwerke und Kooperationen	Reti/piattaforme e cooperazioni partecipate	Anzahl / quantità	8	7	9	●

**Zweck:**

Mitarbeit und Bereitstellen von Expertisen in verschiedenen Projekten und Netzwerken.

**Finalità:**

Collaborazione e messa a disposizione di esperti nei vari progetti e nelle reti.

**Kurze Beschreibung:**

Mitarbeit an Projekten zur Weiterentwicklung des Weiterbildungssystems. Mitgestaltung / Information bei Strukturfonds und EU-Programmen. Teilnahme an den Netzwerken "Migration", "Weiterbildung", "ESF/EU". Kooperation mit Arbeitsvermittlungszentren. Teilnahme an der Staat-Regionen-Konferenz zum Thema Arbeitssicherheit. Teilnahme an Expertentischen zur Krisenbewältigung. Laufende Anpassung der Verwaltungsverfahren an Staats- und Landesbestimmungen.

**Breve descrizione:**

Collaborazione a progetti per lo sviluppo ulteriore del sistema della formazione continua. Partecipazione nella stesura dei fondi strutturali, attività di informazione sui programmi europei. Partecipazione alla "rete per l'immigrazione", alla "rete per l'educazione permanente", alla "rete FSE/EU". Cooperazione con i centri di mediazione lavoro. Partecipazione alla conferenza stato-regioni per il tema della sicurezza sul lavoro. Partecipazione a tavoli tecnici per il superamento di situazioni di crisi. Adeguamento costante dei procedimenti amministrativi alla normativa statale e provinciale.

**Bildungsplanung und -entwicklung  
Programmazione e sviluppo della formazione**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Ausbildung des Lehrpersonals der Berufsbildung Formazione del personale docente della Formazione professionale</b>						
	Beschäftigte Lehrpersonen in Ausbildungslehrgängen	Personale docente impegnato in corsi di abilitazione	Anzahl / quantità	169	65	147	●
	Erreichte Abschlüsse Eignung	Concorsi idoneità portati a termine	Anzahl / quantità	73	26	21	●
	Erreichte Abschlüsse Grundsätzliche Eignung	Concorsi di idoneità sostanziale portati a termine	Anzahl / quantità	49	46	29	●
	Teilnehmende Arbeitseingangsphase (Neulehrerseminar)	Numero partecipanti alla fase di avviamento al lavoro	Anzahl / quantità	63	40	74	○

**Zweck:**

Förderung und Gewährleistung der pädagogisch-didaktischen und fachlichen Ausbildung des Lehrpersonals der Berufsbildung.

**Finalità:**

Promozione e garanzia della formazione pedagogica, didattica e tecnica del personale docente della Formazione professionale.

**Kurze Beschreibung:**

- Konzeption, Organisation, Durchführung und Evaluation der Ausbildungslehrgänge Grundsätzliche Eignung und Eignung sowie der Wettbewerbsverfahren für das Lehrpersonal für den Unterricht der berufsqualifizierenden Kenntnisse,
- Fertigkeiten und Kompetenzen und Lehrpersonen mit Hochschulabschluss.
- Ausbildung, Koordination und Beratung der begleitenden Tutoren, sowie deren Fortbildung.
- Anerkennungsverfahren ausländischer Studientitel für die Ausübung des Lehrberufs an der Berufsbildung.
- Durchführung vertikaler Wettbewerbe für das Lehrpersonal.
- Zusammenarbeit mit dem Amt für Personalaufnahme für die Ausschreibungen und rechtlichen Grundlagen der verschiedenen Verfahren.
- Ausarbeitung der Zugangsbedingungen für die jeweiligen Fachbereiche der Rangordnung.

**Breve descrizione:**

- Progettazione, organizzazione, svolgimento e valutazione dei corsi formativi relativi ai concorsi per l'accertamento dell'idoneità e dell'idoneità sostanziale all'insegnamento nonché dei bandi di concorso per il personale docente assegnato all'insegnamento delle conoscenze, competenze e capacità tecnico-professionali e per il personale docente laureato.
- Formazione, coordinamento, consulenza e aggiornamento dei tutor.
- Riconoscimento di titoli di studio esteri per la formazione del personale docente della formazione professionale.
- Esecuzione di concorsi verticali per il personale docente.
- Collaborazione con l'Ufficio personale per quanto concerne l'indizione dei bandi e le fonti giuridiche dei vari concorsi.
- Elaborazione delle condizioni di accesso alla graduatoria di singole materie e ambiti professionali.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Es gibt 1-jährige und 2-jährige Ausbildungen. Die Abschlusszahlen sind somit unterschiedlich von Jahr zu Jahr. Grund für die zum Teil signifikanten Abweichungen zwischen Plan und IST-Werten ist eine Vereinbarung mit den Landesrat zusätzliche Gruppen auszubilden.

**Commento agli indicatori:**

Esistono corsi di formazione della durata rispettivamente di uno e di due anni. Ne consegue che il numero di chi porta a termine la formazione si differenzia di anno in anno. La differenza tra alcuni valori pianificati e valori a consuntivo è dovuta a un accordo con l'Assessore per formare nuovi gruppi oltre a quelli previsti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Fortbildung des pädagogischen Personals Aggiornamento del personale pedagogico</b>						
	Zufriedenheitsgrad der Teilnehmenden der Sommerseminare	Grado di soddisfazione dei partecipanti ai seminari estivi	%	91,00	92,00	92,50	●

Durchgeführte Fortbildungen	Corsi effettuati	Anzahl / quantità	41	50	43	●
Schulen mit programmatischer schulinternen Fortbildungsplanung	Scuole con una programmazione sistematica dell'aggiornamento interno	%	90,00	100,00	100,00	●

**Zweck:**

Pädagogisch, fachlich und rechtlich gut bestelltes Lehrpersonal und Erzieherinnen und Erzieher, damit diese Herausforderungen professionell angehen können.

**Kurze Beschreibung:**

- Konzeption, Organisation, Durchführung und Evaluation schulübergreifender Seminare, sowie deren verwaltungstechnische Abwicklung.
- Konzeption, Organisation, Durchführung und Evaluation notwendiger Zusatzausbildungen/-lehrgänge, sowie deren verwaltungstechnische Abwicklung.
- Koordination, Beratung und verwaltungstechnische Abwicklung schulinterner Fortbildungsmaßnahmen. Controlling und Reporting.
- Beratung und Coaching.
- Interne Fortbildung.
- Innovation und Entwicklung.

**Finalità:**

Personale docente, educatori ed educatrici con una preparazione pedagogica, professionale e giuridica che consente di affrontare in modo competente queste sfide.

**Breve descrizione:**

- Progettazione, organizzazione, svolgimento, valutazione e gestione tecnico-amministrativa di seminari rivolti a tutte le scuole.
- Progettazione, organizzazione, svolgimento, valutazione e gestione tecnico-amministrativa di ulteriori e necessarie offerte formative/-corsi di formazione.
- Coordinamento, consulenza e gestione tecnico-amministrativa di forme di aggiornamento interne alle scuole. Controlling e reporting.
- Consulenza e coaching.
- Formazione interna.
- Innovazione e sviluppo.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>3</b>	<b>Bildungs- und Unterrichtsentwicklung Sviluppo formativo e didattico</b>					
Neue/überarbeitete Lehrpläne	Piani di studio nuovi e riveduti	Anzahl / quantità	4	3	2	●
Prüfungsprogramme	Programmi d'esame	Anzahl / quantità	3	5	15	●
Neue/überarbeitete mit Beschluss verabschiedete Lehrpläne	Piani di studio nuovi e riveduti approvati con deliberazione	Anzahl / quantità	6	3	11	●
Koordination Arbeitsgruppen	Coordinamento gruppi di lavoro	Anzahl / quantità	4	4	4	●

**Zweck:**

Pädagogisch-didaktisch qualitativer Unterricht und Prüfungen auf der Rechtsgrundlage von Lehrplänen und Prüfungsverordnungen.

**Kurze Beschreibung:**

- Entwicklung, Aktualisierung, Übersetzung und rechtliche Verabschiedung von Lehrplänen und Prüfungsprogrammen, wie auch den notwendigen Diplomen. Absprachen mit Verbänden und Berufsgruppen.
- Förderung und Begleitung der Unterrichtsentwicklung zur Umsetzung der didaktischen Konzepte in den Lehrplänen.
- Entwicklung von Behelfs- und Unterstützungsmaterialien für das Lehrpersonal, Betriebe, Schüler und Eltern.
- Koordination von Arbeitsgruppen, Monitoring und Controlling.

**Finalità:**

Insegnamento pedagogico-didattico di qualità ed esami ancorati giuridicamente ai piani formativi e agli ordinamenti generali degli esami.

**Breve descrizione:**

- Elaborazione, aggiornamento, traduzione e approvazione tramite delibere della Giunta Provinciale di piani formativi, programmi d'esame e dei necessari diplomi. Accordi con associazioni e gruppi professionali.
- Promozione e accompagnamento dello sviluppo didattico per l'attuazione dei concetti didattici contenuti nei piani formativi.
- Elaborazione di materiali didattici di aiuto e sostegno per il personale docente, per aziende, alunni, alunne e genitori.
- Coordinamento di gruppi di lavoro, monitoraggio e controllo.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Prüfungsprogramme standen im Jahr 2016 im Vordergrund, da sie den aktuellen Lehrplänen angepasst werden mussten.

**Commento agli indicatori:**

I programmi d'esame hanno avuto la precedenza nel 2016, poiché dovevano essere adattati ai piani di insegnamento attuali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>4</b>	<b>Integration und Förderung von Menschen mit besonderen Bedürfnissen in der Berufsschule Integrazione e sostegno di persone con bisogni individualizzati</b>					
Durchgeführte Informations-Beratungsgespräche	Colloqui informativi e di consulenza effettuati	Anzahl / quantità	215	210	220	●
Leitung/Mitarbeit Arbeitsgruppen	Coordinamento/Partecipazione di gruppi di lavoro	Anzahl / quantità	3	3	3	○

Durchgeführte Förderungen Betriebspraktika	Promozione di tirocini lavorativi effettuati	Anzahl / quantità	125	110	0	○
--	--	-------------------	-----	-----	---	---

**Zweck:**  
Integration und Förderung von Menschen mit besonderen Bedürfnissen in der Berufsschule.

**Kurze Beschreibung:**

- Schulische Integration aller SchülerInnen mit individuellen Bedürfnissen und Schaffung bestmöglicher Voraussetzungen für die eigene Entwicklung.
- Beratung und spezifische Information über Gesetzesgrundlagen und Ausbildungsmöglichkeiten. Ausbildungsplanung im Rahmen der Lebensplanung.
- Erhebung und Auswertung der Daten aller Schüler und Schülerinnen mit individuellen Bedürfnissen an den Berufsschulen.
- Bereitstellung aktueller rechtskonformer Unterlagen im Bereich der Integration, Migration für die Schulen
- Auszahlung Beiträge für Betriebspraktika.
- Umsetzung individualisierter Projekte.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Die Bearbeitung der Förderung der Betriebspraktika wurden mit 01.01.2016 den Landesberufsschulen übergeben. Damit wurde ein effizienterer Verwaltungsweg ermöglicht.

**Finalità:**  
Integrazione e promozione di iniziative a favore di persone con bisogni individualizzati.

**Breve descrizione:**

- Integrazione scolastica degli alunni e delle alunne e creazione delle migliori premesse per lo sviluppo personale.
- Consulenza e informazioni specifiche relative alle normative in vigore e alle offerte formative. Programma formativo relativo al proprio progetto di vita.
- Statistica e valutazione di dati relativi a tutti gli alunni e le alunne con bisogni individuali delle scuole professionali.
- Elaborazione di materiali per le scuole conformi alle attuali leggi per quanto concerne l'integrazione e l'inserimento di alunni/e con background migratorio.
- Pagamento di contributi per tirocini lavorativi.
- Realizzazione di progetti individuali.

**Commento agli indicatori:**  
Dal 01.01.2016 l'elaborazione degli incentivi per i tirocini lavorativi è stata affidata alle scuole professionali. Ciò ha consentito di rendere più efficiente l'iter amministrativo.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.	
<b>5</b>	<b>Projektmanagement Project management</b>						
	Landesinterne Abteilungen und Bildungsanbieter die Copernicus nutzen	Promotori di corsi interni all'amministrazione provinciale che utilizzano Copernicus	Anzahl / quantità	12	12	12	●
	Durchgeführte Projekte	Progetti realizzati	Anzahl / quantità	1	1	2	●
	Registrierte Nutzer im Portal	Utenti registrati del portale	Anzahl / quantità	39.000	30.000	70.000	●

**Zweck:**  
Projektmanagement digitaler Entwicklungsprojekte Copernicus: Bereitstellung und Entwicklung einer Online-Lernplattform, die von allen Landesabteilungen und Landesschulen genutzt werden kann.

**Kurze Beschreibung:**  
Instandhaltung und Wartung der Plattform, jährliches Update und Fehlerbehebung, Einrichtung der Grundstruktur und der Rollen, Initialbegleitung von Landesprojekten, Erstellung von Handreichungen zur Nutzung des Portals

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Es wurden Arbeitssicherheitskurse für Schülerinnen und Schüler sowie für Landebienstete angeboten. Zusätzlich dazu wurde die Online-Qualifikation im Rahmen der Personalentwicklung potenziert.

**Finalità:**  
Project management per progetti di sviluppo digitali Copernicus: Realizzazione ed elaborazione di una piattaforma online di studio di cui possono usufruire tutte le ripartizioni provinciali e le scuole professionali.

**Breve descrizione:**  
Manutenzione e assistenza della piattaforma, update annuale e segnalazione di errori, allestimento della struttura di base e dei ruoli, accompagnamento iniziale di progetti provinciali, elaborazioni di manuali per l'uso del portale.

**Commento agli indicatori:**  
Sono stati offerti corsi di sicurezza sul lavoro per allievi e allieve e per dipendenti provinciali. Inoltre è stata potenziata la qualificazione online nell'ambito dello sviluppo del personale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.	
<b>6</b>	<b>Schulübergreifende Förderprojekte für Schülerinnen und Schüler Programmi di sostegno per alunne e alunni rivolti a tutte le scuole</b>						
	Teilnehmende Schulen am Gesundheitsprogramm	Scuole partecipanti al programma di educazione alla salute	%	90,00	100,00	90,00	●
	Schulen mit schulinterner Beratung	Scuole con lo sportello di consulenza interno alla scuola	%	100,00	100,00	100,00	●

Schüler mit abgeschlossenen Arbeitssicherheitsgrundkurs	Alunni/e che hanno portato a termine il corso base di sicurezza sul lavoro	Anzahl / quantità	3.200	2.500	3.500
---	--	-------------------	-------	-------	-------

**Zweck:**

Förderung der physischen und psychischen Gesundheit der Schülerinnen und Schüler, deren Motivation und Arbeitssicherheitsmaßnahmen an den Berufsschulen.

**Kurze Beschreibung:**

- Organisation und Umsetzung eines gemeinsamen Programms zur Gesundheitserziehung an den Berufsschulen, sowie deren verwaltungstechnische Abwicklung und Evaluation.
- Organisation und Bereitstellung der Online-Arbeitssicherheitskurse,
- Betreuung und Fortbildung der Kurstutoren.
- Begleitung und Weiterentwicklung von Förderprojekten.
- Durchführung und Mitarbeit bei Schülerwettbewerben.

**Finalità:**

Promozione della salute fisica e psichica di alunni e alunne, della loro motivazione e delle misure di sicurezza sul lavoro presso le scuole professionali.

**Breve descrizione:**

- Organizzazione, realizzazione, gestione tecnico-amministrativa e valutazione di un programma di educazione alla salute comune per le scuole professionali.
- Organizzazione e predisposizione di corsi online sulla sicurezza sul lavoro, assistenza e aggiornamento dei tutor di seminari.
- Accompagnamento e ulteriore sviluppo di progetti di sostegno.
- Realizzazione e collaborazione di concorsi per alunni/e.

## Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

# Bereich Deutsche und ladinische Musikschulen - Area scuole di musica tedesche e ladine

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Qualität des Unterrichtes an den Musikschulen ist sehr hoch. Die Zusammenarbeit mit den öffentlichen Schulen, den Verbänden und Vereinigungen im Land ist gut und wird noch ausgebaut. Neben dem regulären Musikunterricht erhalten die Schüler und Schülerinnen im Rahmen von Projekten, Teilnahme an Musikwettbewerben, Orchester- und Ensemblespiel die Möglichkeit, ihr Können unter Beweis zu stellen und sich mit Musikerkollegen und -kolleginnen zu messen. Dies ist für die weitere musikalische Entwicklung von großer Bedeutung und fördert das Selbstbewusstsein und die Motivation. Die Bestimmungen zum Finanzgesetz 2011 (Landesgesetz vom 23.12.2010, Nr. 15) müssen in die Durchführungsverordnung zum Gesetzesvertretenden Dekret vom 23.6.2011, Nr. 118, eingebaut werden, damit die gesamten Einnahmen der Musikschulen für die Tätigkeiten der Musikschulen zweckgebunden werden können.

La qualità dell'insegnamento presso le scuole di musica è molto alta. La collaborazione con le scuole pubbliche, le organizzazioni e le associazioni locali è buona e viene ampliata. Oltre alle lezioni di musica agli alunni viene offerta la possibilità di esibire la loro capacità e di misurarsi con colleghi della musica nell'ambito di progetti, partecipazione a concorsi musicali e possono suonare in orchestre ed in formazioni di musica da camera. Questo è di grande importanza per lo sviluppo musicale e l'autostima. Le normative della legge finanziaria 2011 (Legge provinciale del 23/12/2010, n. 15, devono essere integrate nel regolamento di esecuzione del decreto legislativo del 23/6/2011, n. 118, in modo da poter impegnare le entrate complessive delle scuole di musica per le attività delle scuole di musica.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Musikalische Bildung für alle Musikinteressierten ist auf hohem Niveau gewährleistet. Der Kulturauftrag ist erfüllt. L'istruzione musicale a tutti gli interessati della musica ad alto livello è assicurata. Il compito culturale è compiuto.</b>						
1	Anzahl der Musikschuldirektionen	Numero di Direzioni delle scuole di musica	Anzahl / quantità	17	17	17	◐
2	Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	51	50	51	◐
3	Anzahl der Lehrpersonen	Numero di insegnanti	Anzahl / quantità	406	406	406	◐
4	Anfragen um Aufnahme	Richieste di assunzione	Anzahl / quantità	19.174	19.200	19.174	◐
5	Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare assunti/e	Anzahl / quantità	16.264	16.280	16.264	◐
6	SchülerInnen auf der Warteliste	Scolari/Scolare sulle liste d'attesa	Anzahl / quantità	2.910	2.920	2.910	◐
7	Musikalische Umrahmungen kirchlicher und weltlicher Feiern	Ornamento musicale di festeggiamenti religiosi e profani	Anzahl / quantità	490	500	490	●
8	Öffentliche Konzerte der Musikschulen	Concerti pubblici delle scuole di musica	Anzahl / quantità	450	450	450	●

#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Die Professionalität der Dienstleistungen der Musikschulen ist nach wie vor gegeben. Eine Erhöhung der Stellen kann nicht verwirklicht werden.

#### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

La professionalità del servizio delle scuole di musica esiste tutt'ora. Non è possibile realizzare un aumento dei posti di lavoro.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Die Erforschung, Vermittlung und Pflege des musikalischen Erbes ist auf hohem Niveau gewährleistet. La ricerca, trasmissione e la cura dell'eredità musicale è assicurata ad alto livello.</b>						
1	Medienbestand im Archiv	Consistenza dei media nell'archivio	Anzahl / quantità	2.000	2.100	2.000	●
2	Volksmusikgruppen	Gruppi di musica popolare	Anzahl / quantità	155	155	155	○
3	Volksmusikbegegnungen in der Schule	Incontri di musica popolare nella scuola	h/ore	500,00	500,00	500,00	●

### (C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😊 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😊 - critico 😞 - interrotto ☒

#### 1 **Bildungsauftrag, Aufgaben und Struktur der deutschen und ladinischen Musikschulen in der Südtiroler Bildungslandschaft sind zukunftsorientiert entwickelt. Incarico formativo, compiti e struttura delle scuole di musica tedesche e ladine nel panorama istruzione dell'Alto Adige si sono sviluppati orientandosi verso il futuro.**



2016	Abschluss des Projektes im Juni 2016: Entwurf eines Entwicklungsplanes als mögliche Grundlage für ein Musikschulgesetz	Conclusioni del progetto a giugno 2016: Bozza di un piano di sviluppo come fondamento possibile per una legge sulle scuole di musica
------	--	--

#### Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Der Fachverteilungsplan wurde angepasst. Die Verwaltungsreform 2018 bildet die Grundlage für die Ausarbeitung weiterer gesetzlicher Maßnahmen.

#### Commento sullo stato di attuazione:

Il piano di distribuzione delle materie è stato adeguato. La riforma amministrativa 2018 forma la base per elaborazione di ulteriori provvedimenti legislativi.

#### 2 **Das informationstechnische System im Sinne einer effizienteren Kommunikation und Verwaltung ausbauen und vernetzen. Ampliare e collegare il sistema tecnico-informatico ai sensi di una comunicazione e amministrazione più efficiente.**



2016	Konzept für die neue Webseite des Bereichs und der Musikschulen	Concetto per una nuova pagina web dell'Area e delle scuole di musica
2016	Ausbau der didaktischen Netzwerke für die Musikschulen	Ampliamento delle reti didattiche per le scuole di musica
2016	Umsetzung der Webseite des Bereichs und Erstellung der Webseiten der Musikschulen	Realizzazione della pagina web dell'Area e istituzione delle pagine web delle scuole di musica
2017	Weiterentwicklung der Verwaltungssoftware Papageno	Sviluppo del software amministrativo Papageno

#### Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Im April 2016 begann die Ausarbeitung der neuen Webseite des Bereichs und der Musikschulen und innerhalb 2017 erfolgt die Umsetzung.  
 Die Weiterentwicklung der Verwaltungssoftware Papageno startet im Herbst 2016.  
 Die Entwicklung eines Kalenderapp für Fachlehrer und Fachlehrerinnen ist durchgeführt.

#### Commento sullo stato di attuazione:

Nell'aprile 2016 è stata iniziata l'elaborazione della nuova pagina web dell'Area e delle scuole di musica ed entro 2017 sarà realizzata.  
 Lo sviluppo del software amministrativo Papageno inizia nell'autunno 2016.  
 Lo sviluppo di un calendario App per insegnanti è stato realizzato.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Landesmusikschuldirektion  
 Direzione Provinciale scuole di musica**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Führung des Südtiroler Jugendsinfonieorchesters Organizzazione dell' orchestra sinfonica giovanile Alto Adige</b>					
Bewerber bei den Auditionen	Candidati per le audizioni	Anzahl / quantità	60	60	60	◐
Aufgenommene Orchesterm Mitglieder	Membri dell'orchestra assunti	Anzahl / quantità	75	75	75	●
Referenten/innen und künstlerische Leitung	Relatori/Relatrici e direzione artistica	Anzahl / quantità	15	15	15	●
Musikpädagogische und künstlerische Arbeit durch die Beauftragten	Lavoro musicale-pedagogico da parte degli incaricati	h/ore	400,00	400,00	400,00	●
Konzerte	Concerti	Anzahl / quantità	5	5	5	●
Konzertbesucher/innen	Visitatori/Visitatrici concerti	Anzahl / quantità	2.500	2.500	2.500	◐

**Zweck:**

Förderung junger talentierter Musikerinnen und Musiker aller drei Sprachgruppen mit besonderem Augenmerk auf die jungen Streicherinnen und Streicher.

**Kurze Beschreibung:**

Der Zugang zum Südtiroler Jugendsinfonieorchester erfolgt über Auditionen im Juni eines jeden Jahres. Ca. 75 junge Südtiroler Musikerinnen und Musiker aller drei Sprachgruppen, die an den verschiedenen musikalischen Bildungsinstitutionen des Landes ihre Ausbildung erhalten, werden auf Grund der verfügbaren Plätze aufgenommen. Sie treffen sich im Laufe des Schuljahres zu 8 Probewochenenden in Brixen und werden von renommierten Musikpädagoginnen und -pädagogen und dem künstlerischen Leiter auf die Abschlusskonzerte, die im April stattfinden, vorbereitet. Der Bereich Deutsche und ladinische Musikschulen ist zuständig für die gesamte organisatorische Leitung (Informationsführung, Organisation der Räume, der Unterkünfte und Verpflegung, Beauftragung der Leitung, der Referentinnen und Referenten, des Instrumenten- und Schülertransportes bei den Konzerten, Ankündigung und Organisation der Konzerte und Auditionen) und für die Finanzierung.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Das Projekt des Jugendsinfonieorchesters 2016 wurde mit Erfolg abgeschlossen. Die neue Ausschreibung für 2017 ist in Ausarbeitung.

**Finalità:**

Promozione di giovani musicisti di talento di tutti e tre i gruppi linguistici con speciale attenzione sui/sulle giovani musicisti di strumenti ad arco.

**Breve descrizione:**

L'accesso all'orchestra sinfonica giovanile Alto Adige avviene attraverso delle audizioni a giugno di ogni anno. All'incirca 75 giovani musicisti dell'Alto Adige di tutti e tre gruppi linguistici che sono formati in diverse istituzioni d'istruzione musicale della Provincia vengono assunti in base ai posti disponibili. Nel corso dell'anno scolastico si incontrano a Bressanone per 8 fine settimane per le prove e vengono istruiti e preparati per i concerti finali che hanno luogo in aprile da pedagogici musicali rinomati ed il dirigente artistico.

L'Area scuole di musica tedesche e ladine è competente per la direzione organizzativa complessiva (flusso informativo, organizzazione dei locali, degli alloggi e del vitto, incarico della direzione, delle relatrici e dei relatori, del trasporto degli strumenti musicali e degli scolari ai concerti, annuncio e organizzazione dei concerti e delle audizioni) e per il finanziamento.

**Commento agli indicatori:**

Il progetto orchestra sinfonica giovanile Alto Adige 2016 si è concluso con successo. Il nuovo bando per 2017 è in elaborazione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Volksmusikpflege und Forschung Cura della musica popolare e ricerca</b>					
Beantwortung Anfragen	Risposta richieste	Anzahl / quantità	250	250	250	◐
Betreuung von Volksmusikgruppen	Assistenza a gruppi di musica popolare	Anzahl / quantità	20	25	20	●
Volksmusikbegegnungen in der Schule	Incontri di musica popolare nella scuola	h/ore	500,00	500,00	500,00	●
TeilnehmerInnen Alpenländische Sing- und Musizierwoche	Partecipanti della "Alpenländische Sing- und Musizierwoche"	Anzahl / quantità	110	115	110	●

Weiterbildungsveranstaltungen	Seminari di formazione	h/ore	80,00	85,00	80,00	●
Archivbestand	Consistenza d'archivio	Anzahl / quantità	2.000	2.100	2.000	●
Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	6	5	6	●

**Zweck:**

Förderung und Belebung der musikalischen Volkskultur, Erforschung und Dokumentation des musikalischen Erbes.

**Kurze Beschreibung:**

Das Referat Volksmusik ist eine volksmusikalische Servicestelle. Alle an Volksmusik Interessierte werden bei Fragen zur volksmusikalischen Volkskultur sowie bei Veranstaltungen und Aktivitäten beraten, erhalten Informationen, Anregungen, Hilfestellungen und Unterstützung. Anliegen und Anfragen werden fachlich bearbeitet.

Für die Musikschulen und Schulen ist es eine Anlaufstelle bei Anliegen, Projekten und Vorhaben im volksmusikalischen Bereich deren Arbeit durch Erarbeitung von geeignetem didaktischem Material unterstützt wird.

Es plant, begleitet und führt Forschungen zu volksmusikalisch relevanten Themen durch. Dabei bedient es sich vor allem effizienter Methoden der wissenschaftlichen Sammelarbeit wie Feldforschung und Quellenforschung. Die Erschließung des Materials geschieht mit Hilfe einer eigens erarbeiteten Datenbank, die sachgerechtes Archivieren nach Gattungen und Formen gewährleistet.

Der Bestand wird in Publikationen und wissenschaftlichen Beiträgen aufgearbeitet. Sie dienen der Dokumentation, Erschließung, Bereitstellung und Vermittlung des Gesammelten.

Öffentlichkeitsarbeit, d.h. Maßnahmen der Information, Publikationstätigkeit, Berichterstattung in den Medien etc. spielt in allen Tätigkeitsbereichen eine sehr große Rolle und wird dementsprechend angewandt.

Bei der Verwirklichung der Ziele wird mit anderen fachverwandten Institutionen und Verbänden innerhalb und außerhalb Südtirols zusammengearbeitet. Dabei wird eine regelmäßige und kontinuierliche Zusammenarbeit angestrebt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Tätigkeit des Referates Volksmusik wurde im geplanten Umfang abgewickelt. Die angebotenen Dienstleistungen und Veranstaltungen fanden großen Zuspruch in der Bevölkerung und wurden in hohem Maße in Anspruch genommen und besucht.

**Finalità:**

Promozione e rilancio della cultura popolare musicale, ricerca e documentazione dell'eredità musicale.

**Breve descrizione:**

Il reparto musica popolare è un centro di servizio per la musica popolare. Tutte le persone interessate alla musica popolare trovano consulenza in questioni sulla cultura popolare musicale nonché su manifestazioni e attività, ricevono informazioni, impulsi, aiuto e sostegno. Richieste vengono elaborati in modo professionale.

Per le scuole di musica e le scuole è un punto di riferimento per richieste, progette e programmazioni nell'ambito della musica popolare e da sostegno al loro lavoro tramite elaborazione di materiale didattico adatto.

Programma, accompagna e realizza ricerche su temi rilevanti della musica popolare. Per questo si serve soprattutto di metodi efficienti del lavoro di raccolta scientifica come la ricerca territoriale e di fonti.

Il materiale viene reso accessibile con l'aiuto di una banca dati elaborata apposta la quale garantisce l'archiviazione appropriata secondo generi e forme.

La consistenza viene elaborata in pubblicazioni e articoli scientifici.

Servono alla documentazione, l'accessibilità, messa a disposizione e alla trasmissione del raccolto.

Il lavoro di pubbliche relazioni, cioè provvedimenti d'informazione, pubblicazioni, relazioni nelle medie ecc. è un ruolo molto importante in tutti gli ambiti di attività e viene usata adeguatamente.

Nella realizzazione dei traguardi viene collaborato con altri istituzioni ed altre associazioni parentali entro e al di fuori dell'Alto Adige. Tramite questo si vuole creare una collaborazione regolare e continua.

**Commento agli indicatori:**

L'attività del reparto musica popolare è stata svolta nella dimensione programmata. I servizi e le manifestazioni messe a disposizione hanno trovato grande affluenza tra la popolazione e sono stati sfruttati e visitate in grande quantità.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>3</b>	<b>Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens</b> <b>Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>					
Teilnehmer Sommermusikwochen	Partecipanti settimane estive	Anzahl / quantità	700	700	700	○
Teilnehmer an den praktischen Prüfungen	Partecipanti agli esami di pratica	Anzahl / quantità	450	450	450	○
Teilnehmer/innen "Prima la musica"	Partecipanti "prima la musica"	Anzahl / quantità	1.000	1.000	1.000	○

**Zweck:**

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

**Kurze Beschreibung:**

Die Musikschule nimmt die Vormerkungen der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim

**Finalità:**

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

**Breve descrizione:**

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessate/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia,

Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung. Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen. Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Insgesamt wurden 12 Sommermusikwochen durchgeführt, die vorrangig von den Schülern und Schülerinnen der Musikschulen, aber auch von externen Musikschüler und Musikschülerinnen mit großem Erfolg besucht wurden. Die praktischen Prüfungen für die Leistungsabzeichen wurden an den Musikschulen durchgeführt. Beim Musikwettbewerb "Prima la musica" waren wiederum Schüler und Schülerinnen der Musikschulen mit großer Beteiligung und guten Ergebnissen mit dabei.

nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale. Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali. Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

**Commento agli indicatori:**

Complessivamente sono state realizzate 12 settimane estive le quali sono state frequentate prioritariamente da alunni delle scuole di musica ma anche da alunni di musica esterni con grande successo. Gli esami di pratica per i distintivi di merito sono stati organizzati presso le scuole di musica. Al concorso di musica "Prima la musica" erano ancora presenti alunni delle scuole di musica con grande partecipazione e buoni risultati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Personal und Finanzen Personale e finanziamento</b>						
	Bezahlte Rechnungen	Fatture pagate	Anzahl / quantità	1.720	1.720	1.720	●
	Vertragsabschlüsse und Kooperationsvereinbarungen	Conclusioni contratti e accordi di cooperazione	Anzahl / quantità	7	10	10	●
	Beauftragungen von Referenten/innen	Incarico di relatori/relatrici	Anzahl / quantità	132	130	130	●
	Bewerbungen um Direktaufträge	Domande per incarichi diretti	Anzahl / quantità	122	130	130	○
	Eignungsverfahren	Procedimento per idoneità	Anzahl / quantità	20	15	15	●
	Anträge um Teilzeit, Auftragserhöhung, Auftragsverlängerung und Versetzung	Richieste per parttime, aumento incarico, prolungamento incarico, trasferimento	Anzahl / quantità	76	65	76	○
	Stunden Fortbildung für das Lehrpersonal und Direktionspersonal	Ore formazione professionale per insegnanti e dirigenti	h/ore	455,00	440,00	455	●
	Teilnehmer an den Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti a seminari di formazione professionale	Anzahl / quantità	476	480	476	●

**Zweck:**

Transparente und effiziente Verwaltungsabläufe, zielorientierter Einsatz der finanziellen und personellen Ressourcen, Professionalisierung des Personals und Schulentwicklung.

**Kurze Beschreibung:**

In der Landesmusikschuldirektion wird die Buchhaltung inklusive Inventarisierung für den gesamten Bereich, Musikschuldirektionen eingeschlossen, abgewickelt, den Schulen und dem Referat Volksmusik die virtuellen Budgets zugewiesen und die Vertragstätigkeit bei Ankäufen und Vereinbarungen mit Externen durchgeführt.

Zu den Leistungen gehören die Verwaltung der Stellen, die Vorbereitung und Durchführung der Bewertungsverfahren für Lehrpersonen zur Erlangung der Eignung als Voraussetzung für die Aufnahme in den unbefristeten Dienst, die Vorbereitung aller Personalmaßnahmen (Teilzeiten und Auftragserhöhungen, Auftragsverlängerungen, Versetzungen und Aufnahmen in den

**Finalità:**

Iter amministrativi trasparenti ed efficienti, investimento orientato verso il traguardo dei mezzi economici e delle risorse del personale, professionalizzazione del personale e sviluppo delle scuole.

**Breve descrizione:**

Nella Direzione Provinciale delle scuole di musica viene svolta la contabilità e l'inventariazione di tutta l'area, incluse le direzioni delle scuole di musica, vengono assegnati i budget virtuali alle scuole e al reparto musica popolare e svolta l'attività contrattuale per acquisti e accordi con esterni.

Le prestazioni includono l'amministrazione dei posti, la preparazione e la realizzazione dei sistemi di valutazione per insegnanti per il raggiungimento dell'idoneità come premessa per l'assunzione nel servizio illimitato, la preparazione di tutti i provvedimenti riguardanti il personale (parttime e aumento degli incarichi, prolungamento degli incarichi, trasferimenti e assunzione nel servizio illimitato), gestione del registro dei candidati per incarichi diretti, amministrazione delle ore

unbefristeten Dienst), Führung des Verzeichnisses der Bewerber um Direktaufträge, Verwaltung der Überstunden des Lehr- und Verwaltungspersonals, Beratung im Bereich der Zulassungstitel für den Unterricht in der Musikschule, die Planung und Durchführung der Fortbildung des Lehr- und Direktionspersonals und Erarbeiten von Initiativen zur Schulentwicklung und Weiterentwicklung des musikpädagogischen Angebotes. Auch die Teilnahme an Kollektivvertragsverhandlungen und alle Aufgaben hinsichtlich des Arbeitsschutzes fallen in diesen Leistungsbereich.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Trotz der vielen verwaltungstechnischen Neuerungen und dem damit zusammenhängenden Mehraufwand konnten die geplanten Tätigkeiten und Veranstaltungen durchgeführt werden, wenn auch verbunden mit einigen erheblichen Schwierigkeiten. Durch diese Erschwernisse war zum Teil die Liquidierung von Rechnungen in Gefahr.

straordinarie del personale insegnante e amministrativo, consulenza nell'ambito dei titoli di ammissione all'insegnamento presso le scuole di musica, la programmazione e la realizzazione della formazione professionale del personale insegnante e dirigente ed elaborazione di iniziative per lo sviluppo delle scuole e ulteriore sviluppo delle offerte musicali - pedagogici. Anche la partecipazione alle trattative sul contratto collettivo e tutti i doveri in riguardo alla sicurezza di lavoro cadono in quest'ambito di prestazione.

**Commento agli indicatori:**

Nonostante molte novità tecniche-amministrative ed il maggior dispendio connesso sono state realizzate le attività e le manifestazioni programmate, anche se in alcuni momenti ci sono state notevoli difficoltà. Per le circostanze aggravanti in parte era in pericolo la liquidazione delle fatture.

**Musikschule Leifers - Regglberg  
Scuola di musica Laives - Regglberg**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>1</b>	<b>Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>					
Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	4	4	4	●
Unterrichtsstunden pro Schulwoche	Ore d'insegnamento per settimana scolastica	Anzahl / quantità	289	289	289	○
Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	775	775	775	○
Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare iscritti/e	Anzahl / quantità	668	670	668	●
Fächer	Materie	Anzahl / quantità	16	16	16	●
Auftritte im Laufe des Schuljahres in den Musikschulen	Manifestazioni nel corso dell'anno scolastico nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	87	90	87	●

**Zweck:**

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

**Kurze Beschreibung:**

Die Musikschule nimmt die Vormerkungen der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung.

Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen,

**Finalità:**

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

**Breve descrizione:**

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessati/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale.

Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali.

kulturellen und sozialen Verbänden zusammen. Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

## Musikschule Lana - Ulten - Nonsberg Scuola di musica Lana - Val d'Ultimo - Val di Non

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens</b> <b>Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>						
Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	3	3	3	●
Unterrichtsstunden pro Schulwoche	Ore d'insegnamento per settimana scolastica	Anzahl / quantità	310	310	310	○
Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	1.069	1.070	1.069	○
Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare iscritti/e	Anzahl / quantità	781	785	781	●
Fächer	Materie	Anzahl / quantità	20	20	20	●
Auftritte im Laufe des Schuljahres in den Musikschulen	Manifestazioni nel corso dell'anno scolastico nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	88	90	88	●

### Zweck:

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

### Kurze Beschreibung:

Die Musikschule nimmt die Vormerkungen der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung.

Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen.

Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

### Finalità:

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

### Breve descrizione:

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessati/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale.

Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali.

Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

## Musikschule Klausen-Seis Scuola di musica Chiusa-Siusi

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1 Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens</b> <b>Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>						
Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	3	3	3	●
Unterrichtsstunden pro Schulwoche	Ore d'insegnamento per settimana scolastica	Anzahl / quantità	491	493	493	○
Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	1.480	1.480	1.480	○
Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare iscritti/e	Anzahl / quantità	1.162	1.170	1.170	●
Fächer	Materie	Anzahl / quantità	27	28	28	●
Auftritte im Laufe des Schuljahres in den Musikschulen	Manifestazioni nel corso dell'anno scolastico nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	94	100	94	●

### Zweck:

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

### Kurze Beschreibung:

Die Musikschule nimmt die Vormerkungen der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung.

Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen.

Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

### Finalität:

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

### Breve descrizione:

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessati/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale.

Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali.

Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

# Musikschule Grödnertal

## Scuola di musica Val Gardena

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1 Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens</b> <b>Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>						
Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	2	2	2	●
Unterrichtsstunden pro Schulwoche	Ore d'insegnamento per settimana scolastica	Anzahl / quantità	248	248	248	○
Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	690	690	690	○
Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare iscritti/e	Anzahl / quantità	606	610	606	●
Fächer	Materie	Anzahl / quantità	19	19	19	●
Auftritte im Laufe des Schuljahres in den Musikschulen	Manifestazioni nel corso dell'anno scolastico nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	120	120	120	●

**Zweck:**

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

**Kurze Beschreibung:**

Die Musikschule nimmt die Vormerkungen der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung.

Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen.

Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

**Finalità:**

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

**Breve descrizione:**

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessati/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale.

Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali.

Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

# Musikschule Gadertal

## Scuola di musica Val Badia

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1 Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens</b> <b>Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>						
Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	3	3	3	●
Unterrichtsstunden pro Schulwoche	Ore d'insegnamento per settimana scolastica	Anzahl / quantità	199	199	199	○
Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	626	630	626	○
Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare iscritti/e	Anzahl / quantità	453	455	453	●
Fächer	Materie	Anzahl / quantità	15	15	15	●
Auftritte im Laufe des Schuljahres in den Musikschulen	Manifestazioni nel corso dell'anno scolastico nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	27	30	27	●

**Zweck:**

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

**Kurze Beschreibung:**

Die Musikschule nimmt die Vormerkungen der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung.

Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen.

Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

**Finalità:**

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

**Breve descrizione:**

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessati/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale.

Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali.

Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

# Musikschule Bruneck

## Scuola di musica Brunico

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govorn.
<b>1</b>	<b>Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens</b> <b>Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>					
Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	2	2	2	●
Unterrichtsstunden pro Schulwoche	Ore d'insegnamento per settimana scolastica	Anzahl / quantità	728	728	728	○
Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	1.853	1.860	1.860	○
Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare iscritti/e	Anzahl / quantità	1.507	1.510	1.510	●
Fächer	Materie	Anzahl / quantità	28	28	28	●
Auftritte im Laufe des Schuljahres in den Musikschulen	Manifestazioni nel corso dell'anno scolastico nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	153	140	153	●

**Zweck:**

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

**Kurze Beschreibung:**

Die Musikschule nimmt die Vormerkmale der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung.

Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen.

Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

**Finalität:**

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

**Breve descrizione:**

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessati/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale.

Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali.

Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

## Musikschule Brixen Scuola di musica Bressanone

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1</b>	<b>Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens</b> <b>Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>					
Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	3	3	3	●
Unterrichtsstunden pro Schulwoche	Ore d'insegnamento per settimana scolastica	Anzahl / quantità	769	769	769	○
Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	1.761	1.780	1.761	○
Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare iscritti/e	Anzahl / quantità	1.551	1.551	1.551	●
Fächer	Materie	Anzahl / quantità	27	28	27	●
Auftritte im Laufe des Schuljahres in den Musikschulen	Manifestazioni nel corso dell'anno scolastico nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	74	75	74	●

### Zweck:

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

### Kurze Beschreibung:

Die Musikschule nimmt die Vormerkungen der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung.

Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen.

Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

### Finalità:

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

### Breve descrizione:

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessati/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale.

Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali.

Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

## Musikschule Bozen Scuola di musica Bolzano

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1</b>	<b>Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>					
Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	3	3	3	●
Unterrichtsstunden pro Schulwoche	Ore d'insegnamento per settimana scolastica	Anzahl / quantità	508	508	508	○
Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	1.548	1.560	1.560	○
Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare iscritti/e	Anzahl / quantità	1.353	1.355	1.353	●
Fächer	Materie	Anzahl / quantità	27	28	27	●
Auftritte im Laufe des Schuljahres in den Musikschulen	Manifestazioni nel corso dell'anno scolastico nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	77	80	77	●

### Zweck:

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

### Kurze Beschreibung:

Die Musikschule nimmt die Vormerkungen der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung.

Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen.

Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

### Finalità:

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

### Breve descrizione:

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessati/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale.

Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali.

Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

# Musikschule Unterland Scuola di musica Bassa Atesina

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>1</b>	<b>Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens</b>					
	<b>Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>					
Unterrichtsstunden pro Schulwoche	Ore d'insegnamento per settimana scolastica	Anzahl / quantità	342	343	343	○
Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	933	930	930	○
Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare iscritti/e	Anzahl / quantità	839	850	850	●
Fächer	Materie	Anzahl / quantità	21	21	21	●
Auftritte im Laufe des Schuljahres in den Musikschulen	Manifestazioni nel corso dell'anno scolastico nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	127	127	127	●

**Zweck:**

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

**Kurze Beschreibung:**

Die Musikschule nimmt die Vormerkungen der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung.

Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen.

Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

**Finalità:**

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

**Breve descrizione:**

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessati/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale.

Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali.

Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

## Musikschule Taufers - Ahrntal Scuola di musica Tures - Valle Aurina

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1 Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens</b> <b>Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>						
Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	2	2	2	●
Unterrichtsstunden pro Schulwoche	Ore d'insegnamento per settimana scolastica	Anzahl / quantità	259	264	259	○
Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	656	660	660	○
Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare iscritti/e	Anzahl / quantità	550	560	550	●
Fächer	Materie	Anzahl / quantità	15	15	15	●
Auftritte im Laufe des Schuljahres in den Musikschulen	Manifestazioni nel corso dell'anno scolastico nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	70	70	70	●

### Zweck:

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

### Kurze Beschreibung:

Die Musikschule nimmt die Vormerkmale der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung.

Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen.

Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

### Finalität:

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

### Breve descrizione:

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessati/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale.

Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali.

Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

# Musikschule Sterzing Scuola di musica Vipiteno

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1 Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens</b> <b>Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>						
Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	1	1	1	●
Unterrichtsstunden pro Schulwoche	Ore d'insegnamento per settimana scolastica	Anzahl / quantità	305	319	305	○
Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	897	900	900	○
Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare iscritti/e	Anzahl / quantità	750	800	750	●
Fächer	Materie	Anzahl / quantità	21	21	21	●
Auftritte im Laufe des Schuljahres in den Musikschulen	Manifestazioni nel corso dell'anno scolastico nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	59	60	59	●

**Zweck:**

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

**Kurze Beschreibung:**

Die Musikschule nimmt die Vormerkungen der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung.

Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen.

Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

**Finalität:**

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

**Breve descrizione:**

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessati/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale.

Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali.

Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

## Musikschule Ritten - Sarntal Scuola di musica Renon - Sarentino

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govorn.
<b>1</b>	<b>Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>					
Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	y	2	2	2	●
Unterrichtsstunden pro Schulwoche	Ore d'insegnamento per settimana scolastica	Anzahl / quantità	299	311	299	○
Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	634	640	640	○
Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare iscritti/e	Anzahl / quantità	609	635	609	●
Fächer	Materie	Anzahl / quantità	20	20	20	●
Auftritte im Laufe des Schuljahres in den Musikschulen	Manifestazioni nel corso dell'anno scolastico nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	43	45	43	●

### Zweck:

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

### Kurze Beschreibung:

Die Musikschule nimmt die Vormerkmale der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung.

Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umräumungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umräumungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen.

Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

### Finalität:

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

### Breve descrizione:

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessati/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale.

Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali.

Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

## Musikschule Meran - Passeier Scuola di musica Merano - Passirio

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govorn.
<b>1</b>	<b>Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>					
Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	3	3	3	●
Unterrichtsstunden pro Schulwoche	Ore d'insegnamento per settimana scolastica	Anzahl / quantità	629	629	629	○
Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	1.573	1.675	1.675	○
Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare iscritti/e	Anzahl / quantità	1.380	1.380	1.380	●
Fächer	Materie	Anzahl / quantità	28	28	28	●
Auftritte im Laufe des Schuljahres in den Musikschulen	Manifestazioni nel corso dell'anno scolastico nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	173	170	173	●

### Zweck:

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

### Kurze Beschreibung:

Die Musikschule nimmt die Vormerkmale der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung.

Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen.

Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

### Finalität:

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

### Breve descrizione:

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessati/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale.

Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali.

Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

## Musikschule Unterer Vinschgau Scuola di musica Bassa Val Venosta

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>1</b>	<b>Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens</b> <b>Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>					
Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	4	4	4	●
Unterrichtsstunden pro Schulwoche	Ore d'insegnamento per settimana scolastica	Anzahl / quantità	515	515	515	○
Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	1.127	1.130	1.130	○
Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare iscritti/e	Anzahl / quantità	1.049	1.050	1.050	●
Fächer	Materie	Anzahl / quantità	24	24	24	●
Auftritte im Laufe des Schuljahres in den Musikschulen	Manifestazioni nel corso dell'anno scolastico nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	63	70	63	●

### Zweck:

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

### Kurze Beschreibung:

Die Musikschule nimmt die Vormerkmale der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung.

Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen.

Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

### Finalität:

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

### Breve descrizione:

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessati/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale.

Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali.

Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

# Musikschule Oberer Vinschgau Scuola di musica Alta Val Venosta

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>1</b>	<b>Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens</b> <b>Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>					
Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	4	4	4	●
Unterrichtsstunden pro Schulwoche	Ore d'insegnamento per settimana scolastica	Anzahl / quantità	359	359	359	○
Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	894	900	900	○
Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare iscritti/e	Anzahl / quantità	797	800	797	●
Fächer	Materie	Anzahl / quantità	20	20	20	●
Auftritte im Laufe des Schuljahres in den Musikschulen	Manifestazioni nel corso dell'anno scolastico nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	56	60	56	●

**Zweck:**

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

**Kurze Beschreibung:**

Die Musikschule nimmt die Vormerkmale der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung.

Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen.

Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

**Finalität:**

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

**Breve descrizione:**

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessati/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale.

Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali.

Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

# Musikschule Überetsch - Mittleres Etschtal Scuola di musica Oltradige - Media Val d'Adige

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govorn.
<b>1</b>	<b>Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>					
Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	4	4	4	●
Unterrichtsstunden pro Schulwoche	Ore d'insegnamento per settimana scolastica	Anzahl / quantità	556	557	556	○
Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	1.560	1.560	1.560	○
Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare iscritti/e	Anzahl / quantità	1.285	1.300	1.285	●
Fächer	Materie	Anzahl / quantità	26	26	26	●
Auftritte im Laufe des Schuljahres in den Musikschulen	Manifestazioni nel corso dell'anno scolastico nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	138	140	138	●

**Zweck:**

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

**Kurze Beschreibung:**

Die Musikschule nimmt die Vormerkmale der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung.

Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen.

Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

**Finalität:**

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

**Breve descrizione:**

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessati/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale.

Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali.

Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

# Musikschule Pustertal

## Scuola di musica Val Pusteria

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1 Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens</b> <b>Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale</b>						
Anzahl der Schulstellen	Numero delle sedi	Anzahl / quantità	4	4	4	●
Unterrichtsstunden pro Schulwoche	Ore d'insegnamento per settimana scolastica	Anzahl / quantità	400	400	400	○
Anfragen um Aufnahme in die Musikschule	Richieste di iscrizione nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	1.098	1.100	1.098	○
Aufgenommene SchülerInnen	Scolari/Scolare iscritti/e	Anzahl / quantità	924	925	924	●
Fächer	Materie	Anzahl / quantità	17	17	17	●
Auftritte im Laufe des Schuljahres in den Musikschulen	Manifestazioni nel corso dell'anno scolastico nelle scuole di musica	Anzahl / quantità	136	140	1.326	●

**Zweck:**

Musikalische Bildung im instrumentalen und vokalen Bereich und Bereicherung des kulturellen Lebens

**Kurze Beschreibung:**

Die Musikschule nimmt die Vormerkungen der interessierten Schülerinnen und Schüler im März eines jeden Jahres entgegen und erstellt die Ranglisten für die Aufnahme in die Musikschule unter Berücksichtigung der Vorgaben der Studienordnung. Sie veröffentlicht diese innerhalb Mitte Juni.

Jenen Schülerinnen und Schülern, die auf Grund der verfügbaren Studienplätze einen Studienplatz erhalten, wird Anfang September die Unterrichtszeit zugeteilt. Die Dauer der einzelnen Unterrichtseinheiten wird unter Berücksichtigung von Unterrichtsformen, pädagogisch-didaktischen Gesichtspunkten und Lernerfordernissen der Schülerinnen und Schüler festgelegt. Ziel ist die bestmögliche musikalische Förderung zu erreichen.

Beratungsangebote geben bei der Auswahl des Faches, beim Instrumentenankauf und bei der Planung des individuellen musikalischen Bildungsweges Orientierung.

Kernaufgabe der Lehrpersonen sind Unterrichtsplanung, Unterrichtsdurchführung und Evaluation nach den Vorgaben des Lehrplanes sowie die gemeinsame Planung und Organisation der Auftritte mit Schülerinnen und Schülern im Rahmen von Konzerten und musikalischen Umrahmungen in und außerhalb der Musikschulen. Die Gestaltung von Konzerten und musikalischen Umrahmungen von Festen und Feiern bilden einen wesentlichen Bestandteil des Schullebens aber auch des kulturellen Lebens im Lande. Musikschulen fungieren als musikalische Kompetenzzentren und arbeiten mit anderen Bildungseinrichtungen und musikalischen, kulturellen und sozialen Verbänden zusammen.

Interessierte Schülerinnen und Schüler werden auf die Prüfungen zu den Leistungsabzeichen vorbereitet: Die Theorieprüfungen werden in der Musikschule im Rahmen des Theorieunterrichtes durchgeführt. Dazu können sich interne und externe Privatistinnen und Privatisten innerhalb 15. April anmelden.

**Finalità:**

Istruzione musicale nell'ambito strumentale e vocale e arricchimento della vita culturale

**Breve descrizione:**

La scuola di musica raccoglie le prenotazioni degli scolari/delle scolare interessati/e nel marzo di ogni anno e elabora la graduatoria per l'assunzione nella scuola di musica rispettando le direttive dell'ordinamento degli studi. La graduatoria viene pubblicata entro la metà di giugno.

Agli scolari/alle scolare che in base ai posti disponibili ottengono un posto d'istruzione, all'inizio di settembre viene assegnato l'orario di lezione. La durata delle singole unità di lezione è stabilita considerando le forme d'insegnamento, aspetti pedagogici - didattici e le esigenze delle scolare e degli scolari. Il traguardo è quello di ottenere la miglior promozione musicale possibile.

Offerte di consulenza danno orientamento nella scelta della materia, nell'acquisto dello strumento musicale e nella programmazione della via d'istruzione musicale individuale.

Compito principale degli insegnanti è la programmazione delle lezioni, la realizzazione e la valutazione delle lezioni rispettando le direttive del programma scolastico nonché la programmazione e l'organizzazione dei saggi insieme agli scolari e alle scolare nell'ambito di concerti ed eventi musicali al di fuori della scuola di musica. L'organizzazione di concerti e accompagnamenti musicali, di feste e festeggiamenti presenta parte essenziale della vita scolastica ma anche della vita culturale della Regione. Le scuole di musica fungono come centri di competenza musicale e collaborano con altri istituzioni e associazioni musicali, culturali e sociali.

Scolare e scolari interessati ottengono la preparazione per gli esami per i distintivi di merito. Gli esami di teoria si svolgono nella scuola di musica nell'ambito delle lezioni in teoria. Per questi si possono iscrivere privatisti interni ed esterni entro il 15 aprile.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Fachstelle für Inklusion und Gesundheitsförderung - Centro per l'inclusione e la promozione della salute

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Im Jahr 2016 ging es im Steuerungsbereich vorwiegend um Weichenstellungen, in mehrfacher Hinsicht.

Als Teilergebnis des Reorganisationsprozess des gesamten Bildungsressorts stand am Ende des Jahres fest, dass die Fachstelle für Inklusion ab Herbst 2017 als Teil eines Kompetenzzentrums Inklusion an den Bereich für Innovation und Beratung übergeht (siehe auch Entwicklungsschwerpunkt 1).

Ebenfalls wurde intensiv vorbereitend an den Durchführungsbestimmungen zum Landesgesetz zur „Teilhabe und Inklusion von Menschen mit Behinderungen“ (LG 7/2015), gearbeitet. Jede dieser Durchführungsbestimmungen erfordert die Einbeziehung mehrerer Partner und eingehender Absprachen. In der nächsten Zukunft geht es darum, die Bestimmungen konkret umzusetzen. Dabei handelt es sich um das Thema „Zukunftsplanung“, Aufgaben der institutionsübergreifenden Arbeitsgruppe und ein Abkommen mit der Freien Universität Bozen über das dort zu verankernde Kompetenzzentrum.

Ein weiterer Schwerpunkt, der sich (nicht nur) aus dem Landesgesetz 7/2015 ergeben hat, waren die Weichenstellungen für eine Qualifizierung von Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen für Integration sowie Integrationslehrpersonen im Bereich der Gebärdensprache.

Durante il 2016 nell'ambito dell'area di gestione strategica ci si è confrontati prevalentemente con decisioni sotto molti aspetti.

Come risultato parziale del processo di riorganizzazione dell'intero dipartimento all'istruzione, si è giunti alla decisione che il Centro per l'inclusione dall'autunno 2017 sarà parte integrante di un Centro di competenza all'inclusione ubicato all'interno dell'esistente ambito di innovazione e consulenza (cfr. priorità di sviluppo 1).

Allo stesso tempo è stato messo molto impegno nell'elaborazione preparatoria delle norme della legge provinciale n. 7/2015 "La partecipazione e l'inclusione delle persone con disabilità". Ognuna delle norme richiede il coinvolgimento di più partner e di consultazioni dettagliate. Nell'immediato futuro si lavorerà per mettere in pratiche le norme. Trattasi del tema "pianificazione del futuro", dei compiti del gruppo di lavoro per il coordinamento interistituzionale e di un accordo con la Libera Università di Bolzano per definire una possibile ubicazione del Centro di competenza.

Un altro punto strategico, che si evince non solo dalla legge provinciale 7/2015, riguarda le decisioni riguardanti la qualificazione dei collaboratori e delle collaboratrici all'integrazione, come anche gli insegnanti di sostegno nell'ambito del linguaggio dei segni.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
1	<b>Die Teilhabe aller Schüler/innen an gemeinsamen Lernprozessen unter Berücksichtigung der je spezifischen Bedürfnisse ist auf hohem Niveau gesichert.</b> <b>Alto livello di partecipazione da parte di tutti gli alunni/tutte le alunne ai processi di apprendimento comuni considerando i bisogni specifici.</b>						
1	Kindergärten/Schulen, die mit dem Index für Inklusion arbeiten.	Scuole d'infanzia/scuole che lavorano con l'indice per inclusione	Anzahl / quantità	3	3	26	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Zur Verwirklichung einer gemeinsamen Kultur von Inklusion sollen Schulen zukünftig vermehrt an einem Qualitätskonzept arbeiten, das zu gemeinsam geteilten Werten, Strukturen und Praktiken in der Inklusion führt. Um diesen Prozess anzustoßen, hat die Fachstelle auch im Jahr 2016 jenen Schulen für die Erstellung des funktionalen Plansolls zusätzliche Ressourcen zugewiesen, die sich nach bestimmten Vorgaben auf den Aufbau einer Indexkultur eingelassen haben. 2,8 Stellen verteilt auf insgesamt 26 Schulen haben zusätzlich Ressourcen erhalten.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Per realizzare una cultura d'inclusione comune le scuole dovrebbero in futuro lavorare di più per sviluppare un concetto di qualità che porti a dei valori, a delle strutture e ad attuazioni nell'ambito dell'inclusione da dividere in comune. Per iniziare tale processo il Centro anche nel 2016 ha messo a disposizione ulteriori risorse nell'elaborazione della pianta organica funzionale a quelle scuole che hanno aderito alla costruzione di una cultura inerente l'indice seguendo determinate direttive. Su un totale di 26 scuole 2,8 posti hanno ricevuto ulteriori risorse.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Gaubn.
<b>2</b>	<b>Kinder, Schulerinnen und Schuler haben ein umfassendes Wissen zu Gesundheit und gesundheitsforderndem Verhalten und beachten dieses. Bambini, alunne e alunni possiedono ampie conoscenze sulla salute nonche sul comportamento orientato verso la promozione della salute e ne tengono conto.</b>						
1	Schulen, die sich am Konzept "Gesundheitsfordernde Schule" ausrichten	Scuole che si orientano sul concetto "Promozione della salute nelle scuole"	%	20,00	20,00	20,00	☐
2	Schulen, die sich am Konzept "Lebenskompetenzforderung" ausrichten	Scuole che si orientano sul concetto "Promozione delle competenze vitali"	%	30,00	30,00	20,00	☐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Im Jahr 2016 wurde der vierte Projektzyklus zur „Gesundheitsfordernden Schule“ in Zusammenarbeit mit dem Referat Schulentwicklung neu konzipiert. Bisher haben insgesamt 23 Schuldirektionen als „Gesundheitsfordernde Schulen“ am Projekt teilgenommen. Die Neuausschreibung fur 2017 sieht die Teilnahme von weiteren 10 Schulen vor. Das Projekt „Gesundheitsfordernde Schule“ und das Konzept einer grundsatzlichen Ausrichtung an Lebenskompetenzforderung stoßen auf ein zunehmendes Interesse der Schulen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Nel 2016 è stato elaborato un nuovo concetto per il quarto ciclo del progetto „Scuole favorevoli alla promozione della salute“ in collaborazione con lo sviluppo attività scuola. A oggi hanno partecipato al progetto „Scuole favorevoli alla promozione della salute“ 23 direzioni scolastiche. La nuova indizione del 2017 prevede la partecipazione di altre 10 scuole. Il progetto „Scuole favorevoli alla promozione della salute“ e il concetto base per la promozione delle competenze vitali hanno un riscontro d'interesse in fase di aumento nelle scuole.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Gaubn.
<b>3</b>	<b>Kinder, Schulerinnen und Schuler haben ein umfassendes Wissen über ein sicheres, umweltgerechtes Mobilitatsverhalten und beachten dieses. Bambini, alunne e alunni possiedono ampie conoscenze su un comportamento sicuro e rispettoso dell'ambiente che si basa sulla mobilità e ne tengono conto.</b>						
1	Schulen, die sich an den Projekten zur Mobilitatsbildung beteiligen.	Scuole che partecipano ai progetti sulla mobilità.	%	75,00	75,00	80,00	☐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Angebote und Initiativen der Fachstelle im Bereich Verkehrserziehung wurden im Allgemeinen von den Schulen des Landes gut wahrgenommen und die Schulerinnen und Schuler konnten sich durch ihre aktive Mitarbeit entsprechende Kompetenzen fur ein sicheres Verhalten im Straßenverkehr aneignen. Auch die Schulerinnen und Schuler der Oberschule, also jene Altersgruppe, die besonders kritisch allem gegenüber steht, gaben ein ausschließlic positives Feedback zur Veranstaltung „Die letzte Sekunde“ ab.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Le offerte e le iniziative del Centro nell'ambito dell'educazione stradale hanno avuto in generale un buon riscontro nelle scuole sul territorio provinciale e le alunne e gli alunni si sono appropriati di buone conoscenze per un comportamento sicuro nei confronti del traffico stradale. Anche le studentesse e gli studenti delle scuole superiori, quindi quella fascia d'età, che di solito si pone in modo molto critico, hanno dato un feedback positivo per quanto concerne la manifestazione „Die letzte Sekunde“.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen ☒  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto ☒

<b>1</b>	<b>Umgestaltung der Fachstelle des Deutschen Schulamtes fur Inklusion und Gesundheitsforderung in ein Kompetenzzentrum fur Inklusion des Deutschen Bildungsressorts Riorganizzazione del Centro per l'inclusione e la promozione della salute all'interno dell'Intendenza scolastica tedesca in un Centro di competenza per l'inclusione del Dipartimento Istruzione e Formazione tedesca</b>		☺
2015	Einheitliche Vorgangsweise fur das gesamte Bildungsressort bei der Erhebung und Auswertung der Diagnosen.	Procedimento uniforme per l'intero Dipartimento Istruzione e Formazione nel rilevare e valutare le diagnosi.	
2016	Erarbeitung eines Gesamtkonzepts als Diskussionsentwurf im Bildungsressort.	Creare un progetto globale come modello di discussione all'interno del Dipartimento Istruzione e Formazione.	
2017	Verbessern des Konzepts aufgrund von Rückmeldungen verschiedener Partner. Beschluss und Implementierung.	Miglioramento del progetto in base ai feedback di partner diversi. Conclusione e implementazione.	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Als Teilergebnis des Reorganisationsprozesses des gesamten Bildungsressorts stand am Ende des Jahres fest, dass die Fachstelle für Inklusion ab Herbst 2017 als Teil eines Kompetenzzentrums Inklusion in den derzeitigen Bereich für Innovation und Beratung übergeht (siehe Gesamtbeurteilung des Steuerungsbereichs). Das bedeutet, dass ab September 2017 die Kompetenzstelle für Inklusion neben der Fachstelle für Integration die Psychopädagogische Beratung und das Kompetenzzentrum Migration unter ein Dach kommen. Mit dieser „Fusion“ wird es gelingen, zahlreiche Überschneidungen zu vermeiden und Synergien für das gesamte Bildungsressort zu nutzen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Alla fine dell'anno, come risultato parziale del processo di riorganizzazione dell'intero dipartimento all'istruzione, era chiaro che dall'autunno 2017 il Centro di competenza all'inclusione sarà parte integrante e ubicato all'interno dell'esistente ambito di innovazione e consulenza (si veda anche: Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica). Ciò significa, che da settembre 2017 il Centro di competenza all'inclusione, insieme al Centro per l'integrazione e la consulenza psicopedagogica con annesso il centro di competenza per la migrazione, saranno sotto lo stesso tetto.

Con questa "fusione" si riuscirà a evitare molte sovrapposizioni e in tal modo si potrà usufruire di sinergie per l'intero dipartimento all'istruzione.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Fachstelle für Inklusion und Gesundheitsförderung  
 Centro per l'inclusione e la promozione della salute**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Stellenpläne für Integrationslehrpersonen und Mitarbeiter/innen für Integration Piano di assegnazione per il personale docente di sostegno e per i collaboratori/le collaboratrici all'integrazione</b>						
	Bis 31.08. bei der zentralen Stellenwahl vergebene Stellen für Mitarbeiter/innen.	Posti assegnati ai/collaboratori/collaboratrici nel corso della scelta dei posti	%	100,00	100,00	100,00	◐
	Anteil der Integrationslehrer(innen)-stellen, die für das Notkontingent während des Schuljahres reserviert werden	Percentuale dei posti per il personale docente di sostegno riservati durante l'anno scolastico ai casi di emergenza.	%	2,00	2,00	1,00	◐
	Anteil der Integrationslehrer(innen)-stellen, die projektbezogenen zugewiesen werden	Percentuale dei posti per il personale docente di sostegno assegnato in base ai progetti specifici.	%	3,00	3,00	3,80	●
	Anteil der Integrationslehrer(innen)-stellen, die aufgrund einer gewichteten Gesamtschülerzahl zugewiesen werden	Percentuale dei posti per il personale docente di sostegno assegnati in base al numero totale di alunni.	%	34,00	34,00	42,00	◐

**Zweck:**

Zuweisung von integrationsspezifischen Personalressourcen, um die Inklusion von Schülerinnen und Schülern mit Beeinträchtigung zu unterstützen und die Inklusionskapazität der Schulen zu stärken.

**Kurze Beschreibung:**

In diesem Bereich bearbeitet die Fachstelle zwei Stellenpläne, die mit verschiedenen Parametern und für verschiedene Zwecke den Schulen zugewiesen werden:

- Integrationslehrpersonen für die Grund- Mittel- und Oberschulen im Ausmaß von 1 Stelle pro 100 Schülerinnen und Schüler; diese werden den Schulen und Klassen, nicht aber einzelnen Schülerinnen und Schülern zugewiesen.
- Mitarbeiter/innen für Integration für alle Kindergärten und Schulen im Ausmaß von insgesamt 220,5 Stellen; diese werden einzelnen Kindern, Schülerinnen und Schülern, die aufgrund einer Beeinträchtigung nicht selbstständig sind oder der Pflege bedürfen, zugewiesen.

Die verschiedenen Umsetzungsmaßnahmen im Laufe des Schuljahrs (Stellenwahl, Ergänzungszuweisungen, Mediation bei Konflikten, Beratung und Unterstützung, usw.) werden von der Fachstelle entweder selbst durchgeführt oder begleitet.

**Finalità:**

L'assegnazione delle risorse personali basate esclusivamente sull'integrazione, al fine di supportare l'inclusione delle alunne e degli alunni con disabilità e rafforzare le capacità inclusive.

**Breve descrizione:**

In quest'ambito il Centro elabora due piani di assegnazione che vengono assegnati alle scuole con parametri diversi e a scopi diversi:

- 1 posto su 100 alunne e alunni per quanto riguarda i docenti di sostegno per le scuole elementari, medie e superiori; essi vengono assegnati alle scuole e alle classi, non alle/ai singole/i alunne/i.
- un totale di 220,5 posti per collaboratori e collaboratrici all'integrazione per tutte le scuole d'infanzia e tutte le scuole; essi vengono assegnati ai singoli bambini, alunne e alunni i quali, a causa di una disabilità, non sono autonomi o necessitano di un'assistenza.

Le diverse misure di realizzazione (scelta del posto, assegnazioni di integrazione, mediazione in caso di conflitti, consultazioni e sostegno, ecc.) vengono effettuate o accompagnate dal Centro nel corso dell'anno scolastico.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Erhebung und Auswertung der Diagnosen der Kinder, Schülerinnen und Schüler mit einer Beeinträchtigung und Führung einer Datenbank</b> <b>Rilevamento e valutazione delle diagnosi dei bambini, alunne e alunni con disabilità nonché gestione di una banca dati</b>						
	Ausgewertete Diagnosen	Numero diagnosi valutate	Anzahl / quantità	6.080	4.100	6.080	●
	Korrekte Information über die Diagnosen	Informazioni corrette sulle diagnosi	%	98,00	70,00	95,00	◐

**Zweck:**

Die Fachstelle hat den gesetzlichen Auftrag, Anzahl und Formen der Beeinträchtigung jährlich zu erfassen, statistisch auszuwerten und Aussagen zum Ist-Stand und Veränderungstendenzen zu machen.

**Kurze Beschreibung:**

Im Oktober werden mit einer eigenen Excel-Datei sämtliche Funktionsdiagnosen und klinische Befunde erfasst. Insgesamt sind das allein für die deutschen Grund,- Mittel und Oberschulen schon rund 3.700 Einzeldiagnosen, die klassifiziert und ausgewertet werden. Gleichzeitig werden die Unterlagen der Schülerinnen und Schüler mit einer Beeinträchtigung abgelegt.

**Finalità:**

Il Centro ha l'incarico legislativo di rilevare annualmente il numero e le forme delle disabilità, valutarli mediante una statistica e fare una dichiarazione sulla situazione presente e sulle tendenze di cambiamento.

**Breve descrizione:**

A ottobre tutte le diagnosi funzionali e i referti clinici vengono rilevati in un documento Excel. Solamente per le scuole elementari, medie e superiori tedesche, ci sono ca. 3.700 diagnosi finali in totale che vengono classificate e valutate. Nello stesso tempo viene archiviata la documentazione degli alunni con disabilità.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Analyse und Mitgestaltung der Bestimmungen im Inklusionsbereich</b> <b>Analisi e realizzazione delle disposizioni riguardanti l'ambito dell'inclusione</b>						
	Teilnahme an nationalen und internationalen Tagungen	Partecipazione a convegni nazionali e internazionali	Anzahl / quantità	7	4	5	●
	Sitzungshalbtage in Arbeitsgruppen	Riunioni di mezza giornata nei diversi gruppi di lavoro	Anzahl / quantità	26	15	18	●
	Vorträge und Seminare zur Wissensweitergabe	Conferenze e seminari relativi alla condivisione di conoscenze	Anzahl / quantità	28	20	25	◐

**Zweck:**

Den Bildungseinrichtungen und den dort arbeitenden Menschen fundierte Rechtsauskünfte in diesem Bereich weitergeben. Den Landtag und die Bildungsverantwortlichen auf der Grundlage eines umfassenden Rechtswissens bei der Erarbeitung und Anpassung der Rechtsnormen in diesem Bereich beraten und bei der Ausarbeitung derselben in verschiedenen Arbeitsgruppen mitarbeiten.

**Kurze Beschreibung:**

Aufbau von Fachwissen durch den Besuch von nationalen Tagungen, lesen von einschlägigen Rechtsnormen und verschiedenen Veröffentlichungen und Internetseiten. Aufbereiten des Fachwissens und Veröffentlichung auf der Homepage des Schulamtes, verfassen von Mitteilungen und Rundschreiben. Mitarbeit in verschiedenen Arbeitsgruppen.

**Finalità:**

Trasmettere consulenze giuridiche fondate di questo settore alle istituzioni formative e a coloro che vi lavorano. In base alle ampie conoscenze in area giuridica offrire consulenza al Consiglio della Provincia e ai responsabili d'istruzione nell'elaborare e adattare delle norme giuridiche in questo settore nonché nel collaborare nei diversi gruppi di lavoro durante l'elaborazione delle stesse.

**Breve descrizione:**

Acquistare conoscenze specifiche tramite partecipazione a convegni nazionali, lettura delle norme giuridiche vigenti nonché delle diverse pubblicazioni e dei siti web. Elaborare conoscenze specifiche e pubblicazioni sull'homepage dell'Intendenza scolastica tedesca, scrivere comunicati e circolari. Collaborare nei diversi gruppi di lavoro.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Fortbildungen zu den Themenbereichen der Fachstelle</b> <b>Corsi di aggiornamento riguardanti l'ambito tematico del Centro</b>						
	Geplante Fortbildungsstunden	Unità didattiche progettate	Anzahl / quantità	123	75	109	◐
	Durchgeführte Fortbildungsstunden	Unità didattiche eseguite	Anzahl / quantità	123	70	128	◐
	Referentenstunden der Mitarbeiter/innen der Fachstelle	Ore referenti dei/delle collaboratori/trici del Centro	Anzahl / quantità	88	100	155	◐

Zufriedenheit mit dem Online-Lehrgang für Integrationslehrpersonen	Soddisfazione corso online per il personale docente di sostegno	%	81,00	70,00	75,00	●
--	---	---	-------	-------	-------	---

**Zweck:**

Aufbereiten und Weitergabe von spezifischem Wissen über die Rechtsgrundlagen und Rahmenbedingungen der Inklusion, Aufzeigen von Handlungsmöglichkeiten in den verschiedenen Bereichen. Sensibilisierung für die Themen Begabungs- und Begabtenförderung und Erweiterung der Methodenkompetenz. Grundkenntnisse und Handlungsmöglichkeiten im Bereich der Mobilitätsbildung aufzeigen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Fachstelle organisiert Tagungen und Fortbildungen auf Landes- und Bezirksebene zu folgenden Themenbereichen:

1. Inklusion
  - Schritt für Schritt (Spezifische Fortbildung zur Unterstützung von Kindern, Schülerinnen und Schülern mit Beeinträchtigung)
  - Sozialpädagogenfortbildungen
  - Fortbildung im Rahmen des Berufsbildungsjahres, für zahlreiche Delegationen aus dem Ausland
  - Referate für Plenarsitzungen bzw. Fachgruppen
  - Verpflichtende Fortbildung für Integrationslehrpersonen ohne die geforderte Spezialisierung
2. Begabungs- und Begabtenförderung
  - Seminarfolgen und einzelne Seminare im Landesfortbildungsplan
  - Angebote für die Bezirksfortbildung
  - Fortbildung nach Vereinbarung an einzelnen Schulen
3. Verkehrserziehung und Mobilitätsbildung
  - "Radfahrerschule" auf Anfrage der Bezirke oder einzelner Schulen
  - Jährlich ein "Tag der Verkehrserziehung" für Koordinator/innen
  - Informationsnachmittage auf Bezirksebene
  - Fortbildung nach Vereinbarung an einzelnen Schulen

Zum Teil werden diese Veranstaltungen von der Fachstelle alleine, zum Teil in Kooperation mit Ansprechpartner/innen in den Bezirken und Schulen geplant, finanziert und durchgeführt. Die Mitarbeiter/innen der Fachstelle sind oft auch im Rahmen ihres Arbeitsauftrags Kursleiter/innen oder Referent(inn)en bei diesen Veranstaltungen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die angeführten Stunden beziehen sich auf Fortbildungen aus dem Landesfortbildungsplan und der verpflichtenden Fortbildung, da diese direkt von der Fachstelle organisiert und durchgeführt wurden. Nicht dazugenommen wurden die Fortbildungen aus der Bezirksfortbildung „Schritt für Schritt“. Im Rahmen dieser Fortbildungen wurden an die 250 Stunden Fortbildung organisiert. Die Durchführung liegt in der Verantwortung der einzelnen Bezirke.

**Finalità:**

Adattare e trasmettere conoscenze specifiche riguardanti la base giuridica e le condizioni generali sull'inclusione, mostrare le possibilità di agire nei diversi ambiti. Sensibilizzazione per gli argomenti come valorizzazione delle eccellenze nonché accrescimento delle competenze pratiche. Mostrare conoscenze di base e possibilità di azione nell'ambito dell'educazione alla mobilità.

**Breve descrizione:**

Il Centro organizza convegni e corsi di aggiornamento a livello regionale e distrettuale sui seguenti ambiti tematici:

1. Inclusione
  - "Schritt für Schritt" (corsi di aggiornamento specifici a fini di sostegno di bambini, alunne e alunni con disabilità)
  - corsi di aggiornamento per educatori professionali
  - corsi di aggiornamento nell'ambito della formazione professionale per numerose delegazioni all'estero
  - comunicazioni per le sedute plenarie o gruppi di lavoro
  - corsi di aggiornamento obbligatori per il personale docente di sostegno senza specializzazione richiesta
2. Valorizzazione dei talenti e delle eccellenze
  - una serie di seminari nonché singoli seminari nel Piano Provinciale di Aggiornamento
  - offerte di aggiornamenti a livello distrettuale
  - aggiornamenti previo accordo con le singole scuole
3. Educazione stradale e alla mobilità
  - "Scuola di ciclismo" su richiesta dei distretti o delle singole scuole
  - annuale "Giornata di educazione stradale" per coordinatori/trici
  - pomeriggi informativi a livello distrettuale
  - corsi di aggiornamento previo accordo nelle singole scuole

Questi vengono organizzati, finanziati e realizzati in parte dal solo Centro e in parte in cooperazione con le persone di riferimento nei singoli distretti e nelle scuole. Nell'ambito dei loro compiti assegnati, i collaboratori/trici del Centro sono spesso docenti di corsi o relatori/trici.

**Commento agli indicatori:**

Le scuole elencate si riferiscono ai corsi d'aggiornamento previsti nel Piano Provinciale di Aggiornamento e di quei corsi con obbligo di frequenza, in quanto questi vengono organizzati e svolti direttamente da parte del Centro. Non ne fanno parte i corsi d'aggiornamento specifici a livello distrettuale come "Schritt für Schritt". Questi corsi d'aggiornamento si sono svolti in ben 250 ore. Lo svolgimento è sotto la responsabilità di ogni singolo distretto.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>5</b>	<b>Koordinierung von Projekten und Entwicklung von Materialien zur Gesundheitsförderung</b>					
	<b>Coordinamento di progetti ed elaborazione del materiale per la promozione della salute</b>					
Anteil der Schulen, die an Projekten teilnehmen	Percentuale delle scuole che partecipano ai progetti	%	25,00	25,00	25,00	●
Anteil der Schulen, die Materialien in Anspruch nehmen	Percentuale delle scuole che fanno uso del materiale	%	15,00	15,00	15,00	●
Anteil der digital erfassten Projektteilnahme und Materialnutzung	Percentuale della partecipazione digitale al progetto e uso del materiale	%	0,00	5,00	25,00	●
Durchgeführte Projekte	Progetti eseguiti	Anzahl / quantità	130	180	180	●
Erstellte Materialien	Materiale compilato	Anzahl / quantità	1	1	1	●

**Zweck:**

Ziel ist es, Kindergärten und Schulen bei der Entwicklung einer gesundheitsfördernden Lebens-, Lern- und Arbeitswelt zu begleiten. Im Mittelpunkt steht die Förderung des Gesundheitsbewusstseins über verschiedene Initiativen. Dazu werden auch Materialien erarbeitet. Die Projekte orientieren sich an den Schwerpunkten des sozialen

**Finalità:**

Lo scopo è di seguire le scuole d'infanzia e le scuole nel realizzare un mondo della vita, dello studio e del lavoro basato sulla promozione della salute. Al centro c'è la promozione della sensibilità verso la propria salute che sta al di sopra delle diverse iniziative. A questo proposito viene elaborato diverso materiale. Educazione alla cittadinanza, prevenzione di dipendenza e di violenza,

Lernens, der Prävention von Sucht und Prävention von Gewalt, der Sexualpädagogik, gesunden Ernährung und gesunden Bewegung. Die Leistung wird in Kooperation mit dem Bereich Innovation und Beratung erbracht.

**Kurze Beschreibung:**

Die genannte Leistung gliedert sich in mehrere Teilbereiche:  
 Beteiligung an Studien (z. B.):  
 "Health Behaviour in School Aged Children" (gesundheitsrelevantes Verhalten der 11-, 13- und 15-Jährigen), "OKkio alla Salute" (Größe, Gewicht, Essgewohnheiten, Bewegung von Grundschulkindern).  
 Umsetzung von Ministerialprojekten (z. B.):  
 "Frutta nelle scuole" (Verteilung von Obst und Gemüse an Schüler und Schülerinnen der Grundschule).  
 Mitwirkung an Kooperationsprojekten (z. B.):  
 "Aktion Verzicht" (landesweite Kampagne "Brauchen wir, was wir haben? Haben wir, was wir brauchen?"), "Mini Anne" (Erlernen von Erste-Hilfe-Maßnahmen durch Mittelschülerinnen und Mittelschüler), "Free your Mind" (Parcours zur Tabakprävention für die Mittelschule und Oberschule), "School Point" (Initiative zur Alkoholprävention), "Bäuerinnen Brotzeit" (Förderung einer gesunden Ernährung in Grund- und Mittelschulen).  
 Ausschreibung und Begleitung von Projekten (z. B.):  
 "Denkanstöße" (Programm zur Erfassung und Unterstützung der Lehrergesundheit), "Gesundheitsfördernde Schule" (Aufbau eines gesundheitsfördernden Schulprofils).  
 Erarbeitung von Unterrichtsmaterialien zur  
 Lebenskompetenzförderung für die Mittel- und Oberschule  
 Teilnahme an und Organisation von verschiedenen Netzwerktreffen.

pedagogia dell'educazione sessuale, alimentazione sana e attività fisica sono i punti centrali di questi progetti. I risultati vengono conseguiti in collaborazione con l'Area innovazione e consulenza.

**Breve descrizione:**

I risultati menzionati si suddividono in diverse parti:  
 Partecipazione a diversi studi (p. es.):  
 "Health Behaviour in School Aged Children" (atteggiamento legato alla salute degli 11enni, dei 13enni e dei 15enni), "OKkio alla Salute" (statura, peso, abitudini alimentari, esercizio fisico riguardante gli alunni delle scuole elementari).  
 Realizzazione di progetti ministeriali (p. es):  
 "Frutta nelle scuole" (frutta e verdura vengono distribuiti agli/alle alunni/alunne delle scuole elementari).  
 Collaborazione nell'ambito dei progetti di cooperazione (p. es.):  
 Iniziativa "Io rinuncio" (campagna nazionale "Abbiamo bisogno di ciò che abbiamo? Abbiamo ciò di cui abbiamo bisogno?"), "Mini Anne" (apprendere le manovre di primo soccorso tramite alunne e alunni delle scuole medie), "Free your Mind" (percorso per la prevenzione del fumo organizzato nelle scuole medie e superiori), "School Point" (iniziativa per la prevenzione dell'abuso di alcol), "Bäuerinnen Brotzeit" (promozione di un'alimentazione sana nelle scuole elementari e medie).  
 Concorsi e accompagnamento di progetti (p. es.):  
 "Denkanstöße" (programma per inclusione e sostegno della salute degli insegnanti), "Gesundheitsfördernde Schule" (creazione di un profilo scolastico basato sulla salute).  
 Elaborazione del materiale didattico per la promozione delle competenze vitali nelle scuole medie e superiori.  
 Partecipazione e organizzazione a/di diversi incontri in rete.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>6</b>	<b>Organisation und Durchführung von außerschulischen Förderangeboten zur Begabungs- und Begabtenförderung</b> <b>Organizzazione e realizzazione dei programmi extrascolastici riguardo alla valorizzazione delle eccellenze</b>						
	Initiativen	Iniziative	Anzahl / quantità	20	20	20	●
	Gemeldete Schülerinnen und - schüler	Alunni/e iscritti/e	Anzahl / quantità	490	485	507	●
	Schulen, die sich an mindestens einer Initiative beteiligen	Scuole che partecipano ad almeno un'iniziativa	Anzahl / quantità	182	169	159	●
	Zufriedenheit der Teilnehmenden	Soddisfazione dei/delle partecipanti	%	95,00	95,00	95,00	●

**Zweck:**

Förderung von begabten und motivierten Schüler/innen.

**Finalità:**

Promozione degli/delle alunni/alunne particolarmente dotati/e e motivati/e.

**Kurze Beschreibung:**

Die Fachstelle plant und führt zentrale Initiativen im Rahmen der Sommerakademie für die Grund-, Mittel- und Oberschulen und für die Landesberufsschulen sowie im Rahmen der Talente Tage für die Oberschulen und die Landesberufsschulen durch.

**Breve descrizione:**

Il Centro progetta e realizza iniziative nell'ambito della "Sommerakademie" rivolte alle scuole elementari, medie e superiori, scuole della formazione professionale nonché, nell'ambito dei "Talente Tage", alle scuole superiori e scuole della formazione professionale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>7</b>	<b>Information, Beratung und Begleitung im Bereich der Begabungs- und Begabtenförderung</b> <b>Informazioni, consulenza e accompagnamento nell'ambito della valorizzazione delle eccellenze</b>						
	Einzelfallberatungen in Form von persönlichen Treffen	Consulenza dei singoli casi in forma di incontri individuali	Anzahl / quantità	60	54	57	●
	Begleitete Schulen	Scuole accompagnate	Anzahl / quantità	10	5	6	●

**Zweck:**

Kompetente Begleitung/Förderung begabter Kinder und Jugendlicher. Unterstützung/Begleitung von Schulen bei der Erarbeitung und Implementierung eines Konzeptes zur Begabungs- und Begabtenförderung.

**Finalità:**

Accompagnamento/sostegno competente di bambini e ragazzi. Supporto/accompagnamento delle scuole durante l'elaborazione e implementazione di un concetto relativo alla valorizzazione delle eccellenze.

**Kurze Beschreibung:**

Auf Anfrage Einzelfallberatung für folgende Bereiche:

- Erkennen von Begabungen
- Fördermaßnahmen
- Underachievement
- Schullaufbahn und Überspringen einer Klasse

Nach Vereinbarung Begleitung der Schulen bei der Erarbeitung eines Konzeptes für die Begabungs- und Begabtenförderung.

**Breve descrizione:**

Su richiesta, consulenza dei singoli casi nei seguenti ambiti:

- riconoscimento delle eccellenze
- misure per il potenziamento
- *underachievement*
- indirizzo scolastico e possibilità di saltare una classe

Previo accordo, accompagnamento delle scuole nell'elaborare progetti per la valorizzazione delle eccellenze.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueurb. Govern.
<b>8 Organisation und Durchführung von Projekten zur Verkehrserziehung</b>						
<b>Organizzazione e realizzazioni di progetti riguardanti l'educazione stradale</b>						
Fahrradführerschein: Teilnehmende Schülerinnen und Schüler	Patentino per la bicicletta: alunne e alunni partecipanti	Anzahl / quantità	3.153	3.250	3.056	●
Fahrradführerschein: Teilnehmende Schülerinnen und Schüler	Patentino per la bicicletta: alunne e alunni partecipanti	%	97,20	100,00	97,70	●
Hallo Auto: Teilnehmende Schülerinnen und Schüler	Hallo Auto: alunne e alunni partecipanti	Anzahl / quantità	2.070	2.120	1.582	●
Hallo Auto: Teilnehmende Schülerinnen und Schüler	Hallo Auto: alunne e alunni partecipanti	%	97,60	100,00	99,00	●
Busschule: Teilnehmende Schulen	Hallo Auto: scuole partecipanti	Anzahl / quantità	7	7	7	●
Die letzte Sekunde: Teilnehmende Schülerinnen und Schüler	L'ultimo secondo: alunne e alunni partecipanti	Anzahl / quantità	3.980	4.000	2.940	●
Die letzte Sekunde: Teilnehmende Schülerinnen und Schüler	L'ultimo secondo: alunne e alunni partecipanti	%	70,00	90,00	67,00	●

**Zweck:**

Schülerinnen und Schüler sollen ihr Verhalten im Straßenverkehr besser und sicherer gestalten sowie eine umweltbewusste Einstellung bei der Nutzung der Fortbewegungsmittel einhalten. Bei den Oberschülern geht es um die Sensibilisierung gegen das Rasen sowie den Konsum von Alkohol und Drogen beim Autofahren.

**Kurze Beschreibung:**

Zur Erreichung der Ziele werden den Schulen folgende Projekte angeboten, die bei entsprechendem Interesse an den einzelnen Schulen oder Bezirken in Zusammenarbeit mit den Lehrpersonen durchgeführt werden:

- Fahrradführerschein und Radfahrerschule (4. und 5. Klasse der GS): Die Kinder wiederholen und festigen die grundlegenden Verkehrsregeln und das richtige Verhalten im Straßenverkehr. Anschließend findet eine praktische Übung auf dem eigens aufgestellten Parcours statt, die mit einer von Polizeibeamten abgenommenen Prüfung endet. Für praktische Fahrübungen steht ergänzend zum theoretischen Unterricht im Rahmen des Fahrradführerscheins ein Parcours zur Verfügung, dessen Teile auch einzeln verwendet werden können.
- "Hallo Auto" (4. Klasse GS)  
In dem praxisnahen Programm sollen die Schülerinnen und Schüler lernen, die Geschwindigkeit eines herannahenden Fahrzeuges richtig einzuschätzen und ihr Verhalten im Straßenverkehr darauf abzustimmen. Es werden die Begriffe Reaktionsweg, Bremsweg und Anhalteweg erarbeitet sowie Verhaltensregeln als Fußgänger festigt.
- Busschule (1. Klasse MS)  
Schülerinnen und Schüler üben das richtige Verhalten auf der Haltestelle und im Bus. Sie werden zur Verwendung der öff. Verkehrsmittel sensibilisiert.
- Die letzte Sekunde deines Lebens (4. und 5. Klasse OS + LBS)  
Sensibilisierung gegen das Rasen und Konsum von Alkohol und Drogen beim Autofahren. Das Projekt wird alle zwei Jahre angeboten.

**Finalità:**

Alunne e alunni devono migliorare e rendere più sicuro il loro comportamento nel traffico stradale nonché mantenere un atteggiamento rispettoso dell'ambiente nell'utilizzare i mezzi del traffico. Le scuole superiori sono orientate più verso la sensibilizzazione contro gli eccessi di velocità sulla strada e contro il consumo di alcool e droghe durante la guida.

**Breve descrizione:**

Per raggiungere lo scopo, alle scuole vengono offerti i seguenti progetti che, su richiesta, vengono realizzati in collaborazione con gli insegnanti nelle singole scuole o nei singoli distretti:

- Patentino per la bicicletta e Scuola di ciclismo (4° e 5° classe della scuola primaria): da ciclisti gli alunni ripetono e approfondiscono le norme di circolazione e i comportamenti adeguati sulla strada. Infine viene organizzato un esercizio pratico sul percorso piazzato appositamente che poi si conclude con un esame effettuato da un funzionario di polizia. Per quanto riguarda la parte pratica, nell'ambito del patentino per la bicicletta alle lezioni di teoria viene messo a disposizione anche un percorso le cui parti possono essere usate anche singolarmente.
- "Hallo Auto" (4° classe della scuola primaria)  
Un programma basato sulla pratica dovrebbe aiutare le alunne e gli alunni a valutare bene la velocità di un veicolo in arrivo e di adattare a questo il loro comportamento sulla strada. Vengono trattati concetti come percorso di reazione, spazio di frenata e spazio totale di arresto nonché approfondite le norme del comportamento stradale per i pedoni.
- Scuolabus (1° classe della scuola media)  
Alunne e alunni esercitano il comportamento giusto alla fermata e negli autobus. Vengono sensibilizzati all'uso dei mezzi di trasporto pubblici.
- L'ultimo secondo della tua vita (4° e 5° classe delle scuole superiori e quelle della formazione professionale)  
Sensibilizzazione contro la velocità eccessiva e contro il consumo di alcool e droghe durante la guida. Il progetto viene offerto ogni due anni.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Inspektorat für Grund- und Sekundarschulen - Ispettorato per le scuole elementari e secondarie

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Das Jahr 2016 war geprägt von personellen Veränderungen im Inspektorat. Drei Inspektorinnen haben das Inspektorat verlassen, zwei sind neu ernannt worden. Hinzu kam der interne Reorganisationsprozess des deutschen Bildungsressorts. Diese Entwicklungen haben die Arbeitsorganisation des Inspektorates stark beeinflusst.

Die Definition der strategischen Ziele und der Entwicklungsschwerpunkte erfolgte in enger Verzahnung mit allen Abteilungen und Bereichen des Deutschen Bildungsressorts.

L'anno 2016 è stato caratterizzato da un cambiamento del personale nell'ispettorato. Tre ispettrici hanno lasciato l'ispettorato, due nuovi ispettori sono stati nominati.

A questi cambiamenti si aggiunge, inoltre, il processo di riorganizzazione interna del Dipartimento Istruzione e Formazione tedesca. Questi sviluppi hanno influito molto sull'organizzazione del lavoro dell'ispettorato.

La definizione degli obiettivi strategici e le priorità di sviluppo sono state elaborate in stretta collaborazione con tutte le ripartizioni e aree dell'intendenza scolastica tedesca.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Pädagogisch/didaktische Grundsätze und Konzepte sind leitend bei der Anpassung von staatlichen Reformvorhaben für Südtirol und für Maßnahmen im Bildungsbereich. Principi e piani pedagogico didattici sono determinanti nell'adattamento delle riforme statali alla realtà dell'Alto Adige e per le misure in ambito formativo.</b>						
1	Erfolgte Anpassungen staatlicher Bestimmungen	Adattamenti realizzati di disposizioni statali	Anzahl / quantità	1	1	1	◐
2	Erstellte Konzepte / Regelungen / Maßnahmen	Piani / regolamentazioni / misure realizzati	Anzahl / quantità	6	7	10	◐

#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Das Jahr 2016 war geprägt von der Erarbeitung des Landesgesetzes 14/2016 und der Umsetzung der entsprechenden Maßnahmen. Das Landesgesetz hat die gesetzlichen Bestimmungen des Gesetzes 107/15 an die spezifischen lokalen Bedürfnisse angepasst. Die Anfechtung einiger Bestimmungen des Landesgesetzes durch die Regierung hat die Umsetzung der geplanten Maßnahmen teilweise verhindert.

#### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

L'anno 2016 è stato caratterizzato dalla discussione riguardante la legge provinciale 14/2016 e la realizzazione delle apposite misure. La legge provinciale ha adattato la normativa della legge 107/15 alle specifiche esigenze locali. L'impugnazione di alcune disposizioni della legge provinciale da parte del Governo ha impedito di attuare tutte le misure progettate.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Die Unterrichts- und Schulentwicklung sowie die Qualitätsentwicklung des Bildungssystems sind systematisch gesteuert, gefördert und gesichert. Lo sviluppo dell'insegnamento e della scuola, così come lo sviluppo della qualità del sistema educativo, sono indirizzati, incentivati e consolidati sistematicamente.</b>						
1	Projekte/Maßnahmenpakete zur Schul- und Unterrichtsentwicklung	Progetti/misure organiche per lo sviluppo della scuola e dell'insegnamento	Anzahl / quantità	24	25	16	●
2	Anteil beteiligte Schuldirektionen an Projekten / Maßnahmenpaketen	Quota di dirigenze scolastiche che hanno partecipato a progetti/misure organiche	%	96,00	98,00	98,00	◐

3	Anteil beteiligte Lehrpersonen an Projekten/ Maßnahmenpaketen	Quota di docenti che hanno partecipato a progetti/misure organiche	%	75,00	75,00	75,00	○
---	---	--	---	-------	-------	-------	---

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Schule ist einem ständigen Wandel unterworfen: Das Umfeld, die Anforderungen, die Schüler/innen ändern sich kontinuierlich. Die Schule muss sich diesen veränderten Bedingungen immer wieder neu anpassen. Schulentwicklung bedeutet demnach die systematische Weiterentwicklung der Schule mit dem übergeordneten Ziel, die Qualität der Schule zu verbessern. Dabei ist es wichtig, Schulentwicklung als dauerhaften Prozess zu begreifen, der nicht irgendwann ein Ende hat.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Il mondo della scuola è in continuo cambiamento. I prerequisiti, le condizioni e gli alunni/le alunne si trasformano in continuazione. La scuola deve adeguarsi sempre a questi cambiamenti. Lo sviluppo della scuola richiede un processo di crescita sistematica accompagnato in maniera professionale con l'obiettivo principale di migliorare la qualità della scuola stessa. In questo contesto è fondamentale intendere lo sviluppo della scuola come un processo aperto e continuo.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Die Professionalität des Schulpersonals und die Entwicklung der Schulorganisation sind optimal gefördert. La professionalità del personale scolastico e lo sviluppo dell'organizzazione scolastica vengono sostenuti in modo ottimale.</b>						
1	Anteil der Schulführungskräfte, die Fortbildungsangebote besucht haben	Quota di dirigenti scolastici che hanno frequentato corsi di aggiornamento	%	98,00	98,00	100,00	○
2	Anteil der Direktorenstellvertreter und Koordinatoren für das Schulprogramm, die Fortbildungsangebote besucht haben	Quota di vicepresidi e di coordinatori per il programma scolastico che hanno frequentato corsi di aggiornamento	%	90,00	90,00	80,00	○
3	Lehrpersonen im Berufsbildungs- und Probejahr	Quota di insegnanti nell'anno di tirocinio e di prova che hanno frequentato corsi di aggiornamento	Anzahl / quantità	426	450	636	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Durchführung von Tagungen und Seminaren stellte auch im Jahr 2016 ein wesentliches Element in der Weiterbildung der Führungskräfte dar. Im Schnitt besuchte jede Schulführungskraft drei Tagungen oder Seminare, die vom Inspektorat geplant und durchgeführt wurden. Eine besondere Herausforderung im Jahr 2016 bestand in der Planung und Durchführung der verpflichtenden Fortbildungen für die Lehrpersonen im Berufsbildungs- und Probejahr. Aufgrund der Pensionswelle sind in den Jahren 2015 und 2016 insgesamt 636 Lehrpersonen in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis aufgenommen worden, sodass das Fortbildungsangebot entsprechend erweitert werden musste.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

L'organizzazione di convegni e seminari ha rappresentato anche nel 2016 un elemento fondamentale della professionalizzazione dei dirigenti scolastici. Mediamente ogni dirigente scolastico ha partecipato a tre convegni o seminari, che sono stati pianificati e organizzati dall'Ispektorato. Una sfida particolare nel 2016 era costituita soprattutto dal fatto che si doveva pianificare e organizzare la formazione obbligatoria per il personale docente nell'anno di prova e di formazione. In seguito ai tanti pensionamenti negli anni 2015 e 2016 sono stati assunti a tempo indeterminato 656 insegnanti, perciò l'offerta di formazione doveva necessariamente essere notevolmente ampliata.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

<b>1</b>	<b>Förderung der Sprachenkompetenz in den Bereichen Muttersprache, Zweitsprache und Fremdsprachen Sostegno della competenza linguistica negli ambiti della madrelingua, della seconda lingua e delle lingue straniere</b>		😊
2015	Abschluss und Evaluation des Pilotprojekts CLIL in der Oberschule	Conclusioni e valutazione del progetto pilota CLIL nella scuola superiore	
2015	Begleitung und Unterstützung bei der Durchführung von alternativen Lernwegen beim Sprachenlernen laut BLR vom 8. Juli 2013, Nr. 1034 (unter anderem auch projektbezogenes CLIL)	Accompagnamento e sostegno nella realizzazione di percorsi di apprendimento alternativi nell'apprendimento delle lingue secondo la Delibera della Giunta Provinciale dell'8 luglio 2013, n. 1034 (tra cui anche il CLIL progettuale)	

2015	Entwicklung und Verabschiedung der rechtlichen Grundlagen für die dauerhafte Verankerung	Elaborazione e approvazione delle basi giuridiche per la formalizzazione giuridica permanente
2015	Maßnahmenpaket zur Förderung der zweiten Sprache Italienisch	Pacchetto di misure per il sostegno della seconda lingua italiano
2015	Entwicklung eines Mehrsprachencurriculums	Sviluppo di un curriculum plurilinguistico
2016	Umsetzung der verschiedenen Maßnahmen	Attuazione delle diverse misure
2017	Umsetzung der verschiedenen Maßnahmen und Evaluation der Wirksamkeit der Maßnahmen	Attuazione delle diverse misure e valutazione della loro efficacia
2018	Überarbeitung und Erweiterung der Maßnahmenpakete	Rielaborazione ed estensione delle varie misure

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Im Schuljahr 2016/17 erfolgt die Auswertung der Erfahrungen durch strukturierte Feedbackgespräche mit allen Beteiligten durch das Inspektorat. Zudem wird ein weiterer Ausbildungslehrgang für 50 Lehrpersonen in der CLIL-Methodik durchgeführt.

Die CLIL-Lehrpersonen werden durch das Erasmus-Projekt Pluripro unterstützt, das CLIL-Lehrpersonen, Lehrpersonen der Fremd- und der Zweitsprache die Möglichkeit gibt, sich in Auslandsaufenthalten in der CLIL-Methodik fortzubilden, die Kompetenzen in der CLIL-Sprache zu erweitern und über Job-Shadowing Einblick in andere Schulrealitäten zu gewinnen. Acht Pilotschulen der Oberstufe werden das Projekt in den nächsten Jahren erproben; sie werden in der Durchführung vom Inspektorat begleitet, betreut und beraten.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Nell'anno scolastico 2016/17 è prevista la fase di valutazione delle esperienze attraverso un feedback strutturato di tutti i partecipanti da parte dell'Ispektorato. Inoltre verrà organizzato un nuovo corso di formazione alla metodologia CLIL per 50 insegnanti. I docenti CLIL vengono supportati dal Progetto Erasmus Pluripro, il quale offre ai docenti CLIL, agli insegnanti di lingue straniere e d'italiano L2 la possibilità di aggiornarsi nella metodologia CLIL attraverso soggiorni linguistici all'estero, di allargare le competenze nella lingua CLIL e di farsi un'idea di un'altra realtà scolastica tramite job-shadowing. Otto scuole della scuola secondaria di secondo grado coinvolte nel progetto pilota vengono assistite nei prossimi anni nella attuazione di CLIL da parte dell'Ispektorato.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Inspektorat für Grund- und Sekundarschulen  
 Ispektorato per le scuole elementari e secondarie**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Pädagogisch/didaktische Information, Unterstützung und Beratung</b>						
	<b>Informazione pedagogico-didattica, sostegno e consulenza</b>						
	Durchgeführte Informationsveranstaltung und erstellte Informationsmedien	Incontri informativi realizzati e documenti informativi redatti	Anzahl / quantità	40	45	43	◐
	Durchgeführte Beratungsgespräche	Colloqui di consulenza svolti	Anzahl / quantità	1.600	1.540	1.980	○
	Erarbeitete Stellungnahmen	Risposte formulate a petizioni, richieste, ecc.	Anzahl / quantità	1.500	1.540	1.320	○
	Empfangene Delegationen	Delegazioni straniere ricevute	Anzahl / quantità	17	15	16	◐

**Zweck:**

Breite Information zu aktuellen pädagogisch/didaktischen Themen und Neuerungen im Schulwesen.

**Kurze Beschreibung:**

- Informationsveranstaltungen: Informationsmedien zu didaktischen Themen werden verfasst und Informationsveranstaltungen durchgeführt
- Informationsveranstaltungen für Delegationen aus dem Ausland werden organisiert
- Beratungs- bzw. Unterstützungsgespräche mit Schulführungskräften, Eltern und Lehrpersonen. Im Auftrag des Schulamtsleiters und/oder auf Anfrage von Schulführungskräften, Lehrpersonen und Eltern werden Beratungs- bzw. Unterstützungsgespräche geführt
- Bearbeitung von Eingaben, Beschwerden und Anfragen

**Finalità:**

Ampia informazione su temi pedagogico-didattici attuali e innovazioni in ambito scolastico.

**Breve descrizione:**

- Incontri informativi: si redigono documenti informativi su temi didattici e si realizzano incontri informativi
- Incontri informativi per delegazioni straniere
- Colloqui di consulenza e di sostegno con dirigenti, genitori e insegnanti: su incarico dell'intendente e/o su richiesta di dirigenti, insegnanti o genitori si svolgono colloqui di consulenza e di sostegno
- Risposta a petizioni, rimostranze e richieste

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2 Lernkultur, Unterrichts- und Schulentwicklung</b>						
<b>Sviluppo della cultura di apprendimento, dell'insegnamento e della scuola</b>						
Maßnahmenpakete im Bereich Muttersprache, Zweite Sprache Italienisch und Fremdsprachen	Pacchetti di misure nell'ambito della madrelingua, della seconda lingua italiano e delle lingue straniere	Anzahl / quantità	3	3	5	●
Orientierungsprojekte für Mittel- und Oberschulabsolventen	Progetti di orientamento per i diplomati di scuola media e superiore	Anzahl / quantità	4	4	4	●
Maßnahmenpakete im MINT Bereich	Pacchetti di misure nell'ambito delle materie MINT	Anzahl / quantità	4	4	4	●
Maßnahmen im Bereich Schule - Arbeitswelt	Misure nell'ambito scuola - mondo del lavoro	Anzahl / quantità	10	10	10	●
Koordinierte Übungsfirmen	Imprese virtuali coordinate	Anzahl / quantità	50	50	45	●
Initiativen zur Förderung des Unterrichts von Bewegung und Sport	Iniziative per il sostegno dell'insegnamento di ginnastica	Anzahl / quantità	2	2	1	●
Durchgeführte Schülerwettbewerbe	Concorsi per alunni e alunne coordinati, organizzati e realizzati	Anzahl / quantità	20	20	20	●

**Zweck:**

Didaktische Innovationen und eine inklusive Lernkultur ermöglichen, fördern und verbreiten.  
 Projekte zur Unterrichts- und Schulentwicklung sowie Qualitätsentwicklung anregen, initiieren, koordinieren und fördern.

**Kurze Beschreibung:**

- Unterstützung der Schulen bei der Umsetzung von didaktischen Innovationen in den Bereichen Muttersprache, Zweite Sprache und Fremdsprache.
- Begleitung und Unterstützung der Schulen bei CLIL-Projekten und bei der Durchführung von alternativen Lernwegen beim Sprachenlernen laut Beschluss der Landesregierung vom 8. Juli Nr. 1034
- Entwicklung eines Mehrsprachencurriculums
- Qualifizierung von Lehrpersonen der Zweiten Sprache
- Unterstützung beim Aufbau einer inklusiven Lernkultur.
- Entwicklung und Umsetzung eines Maßnahmenpakets zur Vermeidung von Schulverweigerung und Schulabbruch
- Koordinierung und Begleitung von Orientierungsmaßnahmen für Mittel- und Oberschulabsolventen
- Koordinierung und Begleitung der Schnupperpraktika für hochqualifizierte Berufe für die Schüler/innen der Gymnasien
- Planung und Koordinierung eines Austausches mit Südtiroler Unternehmen über deren Erfahrungen mit den Abgänger/innen unserer Fachoberschulen für den wirtschaftlichen und technologischen Bereich
- Konzeptentwicklung zum Ausbau der Praktika an den Fachoberschulen für den wirtschaftlichen und technologischen Bereich
- Unterstützung von Oberschulen im Bereich der Zusammenarbeit Schule-Arbeitswelt
- Koordinierung der Servicestelle Übungsfirmen Südtirols
- Konzeptentwicklung zu innovativen Projekten im MINT-Bereich (Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften, Technik)
- Initiativen zur Förderung des Unterrichts von Bewegung und Sport
- Koordinierung, Organisation und Durchführung von Wettbewerben für Schülerinnen und Schüler
- Koordinierung und Begleitung von Maßnahmen im Bereich der religiösen Bildung

**Finalità:**

Consentire, sostenere e diffondere innovazioni didattiche e una cultura dell'apprendimento inclusiva.  
 Incentivare, dare vita, coordinare e sostenere progetti per lo sviluppo della didattica e della scuola.

**Breve descrizione:**

- Sostegno delle scuole nell'applicazione di innovazioni didattiche negli ambiti della lingua materna, L2 e lingua straniera
- Accompagnamento e sostegno delle scuole per progetti CLIL e nella realizzazione di percorsi di apprendimento alternativi nell'apprendimento delle lingue secondo delibera della Giunta Provinciale dell'8. luglio nr. 1034
- Sviluppo di un curriculum plurilinguistico
- Qualificazione degli insegnanti di L2
- Sostegno nello sviluppo di una cultura dell'apprendimento inclusiva
- Sviluppo e implementazione di un pacchetto di misure contro il rifiuto e l'abbandono scolastico
- Coordinamento e accompagnamento di misure di orientamento per le scuole medie e superiori
- Coordinamento e accompagnamento di stage introduttivi per professioni altamente qualificate per gli alunni e le alunne dei licei
- Pianificazione e coordinamento di uno scambio con le imprese altoatesine riguardo alle loro esperienze con i diplomati dei nostri istituti tecnici per il settore economico e tecnologico
- Sviluppo di un piano per l'estensione degli stage introduttivi agli istituti tecnici per il settore economico e tecnologico
- Sostegno delle scuole superiori nell'ambito della collaborazione scuola-mondo del lavoro
- Coordinamento del Servizio imprese virtuali in Alto Adige
- Sviluppo di un piano per progetti innovativi nell'area delle materie MINT (matematica, informatica, scienze, tecnica)
- Iniziative per il sostegno dell'insegnamento di ginnastica
- Coordinamento, organizzazione e realizzazione di concorsi per alunni e alunne
- Coordinamento e accompagnamento di misure nell'ambito dell'istruzione religiosa

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>3 Qualitätsentwicklung und Qualitätsmanagement im Bildungsbereich</b>							
<b>Sviluppo e management della qualità nell'ambito educativo</b>							
Erfolgte Anpassungen staatlicher Bestimmungen	Adattamenti realizzati di norme statali	Anzahl / quantità	1	1	1	○	
Erstellte Konzepte (Regelungen / Maßnahmen / Projektpläne)	Piani/regolamentazioni/misure/piani progettuali elaborati	Anzahl / quantità	8	10	8	●	

**Zweck:**

- Staatliche Bestimmungen und Reformvorhaben im Bildungsbereich an die spezifischen sprachlichen und kulturellen Bedürfnisse der Deutschen Schule Südtirols anpassen
- Rahmenbedingungen für die Weiterentwicklung von Qualität des Unterrichts und der Bildungsangebote optimieren

**Kurze Beschreibung:**

- Pädagogisch/didaktische Konzepte zur Anpassung staatlicher Bestimmung werden entwickelt und bei der Ausarbeitung entsprechender Rechtsgrundlagen eingebracht.
- Konzepte, Kriterien, Regelungen für Bildungsmaßnahmen und für die Umsetzung von staatlichen und Landesbestimmungen werden erarbeitet.
- Teilaspekte der Standortbestimmungen zur Unterstufen- und Oberstufenreform werden analysiert.

**Finalità:**

- Adattare le norme statali e le riforme nell'ambito educativo alle esigenze linguistico-culturali specifiche della scuola tedesca in Alto Adige
- Ottimizzare il contesto generale per lo sviluppo della qualità dell'insegnamento e dell'offerta formativa

**Breve descrizione:**

- Si sviluppano piani pedagogico/didattici per l'adattamento delle norme statali a supporto dell'elaborazione delle relative basi giuridiche.
- Vengono elaborati piani, criteri, regolamentazioni per le misure in ambito educativo e per l'applicazione delle norme statali e provinciali.
- Vengono analizzati alcuni aspetti per la verifica dell'applicazione della riforma del primo e del secondo ciclo di istruzione.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>4 Personalentwicklung und Organisationsentwicklung</b>							
<b>Sviluppo del personale e dell'organizzazione</b>							
Durchgeführte Fortbildungen für Schulführungskräfte	Corsi di aggiornamento per dirigenti	Anzahl / quantità	12	15	10	●	
Durchgeführte Fortbildungen für Lehrpersonen im Berufsbildungs- und Probejahr	Corsi di aggiornamento per insegnanti nell'anno di tirocinio e di prova	Anzahl / quantità	22	22	59	○	
Organisierte Tagungen und Dienstkonferenzen für Schulführungskräfte	convegni e conferenze per i dirigenti	Anzahl / quantità	7	8	7	●	
Pädagogisch-didaktischer Begleitungen	Entità accompagnamenti pedagogico-didattici	h/ore	250,00	200,00	200,00	●	
Abgehaltene Fachreferate	Relazioni informative	Anzahl / quantità	20	25	24	●	

**Zweck:**

Professionalisierung von Schulführungskräften und Lehrpersonal.

**Kurze Beschreibung:**

- Die berufsbegleitende Aus- und Fortbildung der Schulführungskräfte und deren Stellvertreter/innen werden geplant und organisiert.
- Die spezifische Pflichtfortbildung für Lehrpersonen im Berufsbildungs- und Probejahr wird organisiert und durchgeführt.
- Tagungen und Dienstkonferenzen für Schulführungskräfte werden organisiert und durchgeführt.
- Auf Anfrage werden Fachreferate gehalten und Schulführungskräfte und Lehrpersonen in organisatorischen und pädagogisch-didaktischen Belangen begleitet und unterstützt.

**Finalità:**

Professionalizzazione di dirigenti e insegnanti.

**Breve descrizione:**

- Vengono pianificati e organizzati corsi di formazione e aggiornamento per dirigenti e i loro vice.
- Vengono organizzati e realizzati corsi di aggiornamento obbligatori per insegnanti nell'anno di tirocinio e di prova.
- Vengono organizzati e realizzati convegni e conferenze per i dirigenti.
- Su richiesta si offrono relazioni informative e si accompagnano e sostengono dirigenti e docenti in questioni organizzative e pedagogico-didattiche.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>5 Staatliche Abschlussprüfungen und verschiedene Prüfungskommissionen</b>							
<b>Esami di stato finali e diverse commissioni d'esame</b>							

Erstellte Vorschläge für Prüfungsarbeiten	Proposte per esami elaborate	Anzahl / quantità	65	60	60	○
Übersetzte Prüfungsarbeiten	Compiti d'esame tradotti	Anzahl / quantità	48	50	39	○
Überprüfte Kommissionen	Commissioni ispezionate	Anzahl / quantità	145	145	109	◐
Ausgearbeitete Ergebnisberichte	Relazioni finali redatte	Anzahl / quantità	56	56	57	●
Erstellte Testhefte	Fascicoli dei test elaborati	Anzahl / quantità	4	4	4	◐
Prüfungen, bei denen Inspektoren in den Kommissionen eingesetzt waren	Esami in cui ispettori hanno partecipato alle rispettive commissioni	Anzahl / quantità	60	40	26	○

**Zweck:**

- Den Schülerinnen und Schülern der deutschsprachigen Schulen im Rahmen der staatlichen Abschlussprüfungen deutschsprachige und den Rahmenrichtlinien des Landes entsprechende Prüfungsarbeiten garantieren.
- Den regulären, gesetzeskonformen Ablauf aller staatlichen Abschlussprüfungen garantieren.
- Den Schulen auf der Grundlage der Prüfungsergebnisse Daten über den Lernstand der Schülerinnen und Schüler in Deutsch und Mathematik als Grundlage für ihre interne Qualitäts- und Unterrichtsentwicklung zur Verfügung stellen.
- Vertretung des Schulamtes in den Prüfungskommissionen bei Lehrbefähigungsprüfungen und verschiedenen anderen Prüfungskommissionen garantieren.

**Finalità:**

- Garantire agli alunni e alle alunne delle scuole tedesche le prove d'esame nell'ambito degli esami finali statali corrispondenti alle linee guida provinciali
- Garantire lo svolgimento regolare e conforme alla legge di tutti gli esami finali statali
- Mettere a disposizione delle scuole dati sullo stato di apprendimento degli alunni e delle alunne sulla base dei risultati degli esami in tedesco e matematica, come sostegno per lo sviluppo interno della qualità e dell'insegnamento
- Garantire la rappresentanza dell'intendenza scolastica nelle commissioni d'esame per l'assegnazione dell'idoneità all'insegnamento e altre commissioni d'esame

**Kurze Beschreibung:**

- Erarbeitung von Vorschlägen für Prüfungsaufgaben und Übersetzung der schriftlichen Prüfungsarbeiten für die staatlichen Abschlussprüfungen an der Oberschule und an den Mittelschulen.
- Aufsichtstätigkeit bei den staatlichen Abschlussprüfungen der Mittel- und Oberschulen.
- Erhebung und Auswertung der Ergebnisse von ca. 4000 Schülerinnen und Schülern bei der gesamtstaatlichen Arbeit aus Mathematik und Deutsch im Rahmen der Mittelschulabschlussprüfung. Verfassen der Ergebnisberichte auf Landesebene und auf Schulebene.
- Mitarbeit in den Kommissionen der Laureats- und Diplomprüfungen für Kindergärtner/innen und Lehrpersonen der Grundschule an der Fakultät für Bildungswissenschaften der Universität Bozen.
- Mitarbeit in den Kommissionen zu den Lehrbefähigungsprüfungen für die Mittelschule und Oberschule an der Bildungswissenschaftlichen Fakultät und am Konservatorium.
- Vorsitz oder/und Mitarbeit in verschiedenen Prüfungskommissionen.

**Breve descrizione:**

- Elaborazione di proposte per prove d'esame e traduzione delle prove scritte per gli esami di stato delle superiori e delle scuole medie
- Attività di sorveglianza durante gli esami di stato delle superiori e delle scuole medie
- Rilevazione e analisi dei risultati di circa 4000 alunni e alunne nell'esame di stato delle scuole medie per matematica e tedesco. Stesura delle relazioni sui risultati a livello provinciale e delle singole scuole
- Collaborazione nelle commissioni degli esami di laurea e diploma per insegnanti delle scuole dell'infanzia e per la scuola primaria presso la Facoltà di scienze della formazione dell'Università di Bolzano
- Collaborazione nelle commissioni degli esami di abilitazione all'insegnamento nella scuola media e superiore a conclusione dei Percorsi Abilitanti presso la Facoltà di scienze della formazione e il conservatorio
- Presidenza e/o collaborazione in diverse commissioni d'esame

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>6</b>	<b>Netzwerkarbeit mit Bildungspartnern Lavoro in network con i partner del mondo dell'istruzione</b>					
Sitzungen und Besprechungen	Riunioni e colloqui	Anzahl / quantità	216	210	200	◐
Besuchte Tagungen und / oder Fortbildungsveranstaltungen	Convegni e/o corsi di aggiornamento frequentati	Anzahl / quantità	18	21	32	●
EU-Projekte, bei denen Inspektoren als Partner beteiligt ist	Progetti dell'UE cui gli ispettori/le ispettrici partecipano come partner	Anzahl / quantità	1	1	5	●

**Zweck:**

Austausch, kooperative Weiterentwicklung und Umsetzung von Bestimmungen im Bildungsbereich.

**Finalità:**

Scambio, sviluppo cooperativo e applicazione delle norme in ambito educativo.

**Kurze Beschreibung:**

- Zusammenarbeit mit dem Unterrichtsministerium, mit der Fakultät für Bildungswissenschaften der Universität Bozen, verschiedenen Bildungsinstitutionen, Gremien und Universitäten im In- und Ausland.
- Grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit Schulführungskräften der Gesamtiroler technisch-gewerblichen und wirtschaftlichen Fachoberschulen.
- Besuch von Tagungen und Fortbildungsveranstaltungen zu Themen aus dem Bildungsbereich.
- Partnerschaft in EU-Projekten.
- Regelmäßige und institutionelle Zusammenarbeit mit Landesämtern.

**Breve descrizione:**

- Collaborazione con il Ministero dell'Istruzione, con la Facoltà di Scienze dell'educazione della Libera Università di Bolzano, con diverse istituzioni del mondo dell'istruzione, con organi e università in Italia e all'estero
- Collaborazione transfrontaliera con dirigenti degli istituti tecnici dell'ambito tecnologico, commerciale ed economico
- Frequenza di convegni e corsi di aggiornamento su temi dell'ambito educativo
- Collaborazione a progetti dell'UE
- Collaborazione costante e istituzionale con gli uffici provinciali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.	
<b>7</b>	<b>Schulaufsicht und Qualitätscontrolling</b> <b>Vigilanza scolastica e controllo della qualità</b>						
	Durchgeführte Inspektionen	Ispezioni effettuate e concluse	Anzahl / quantità	10	8	7	○
	Bewertete Schulführungskräfte	Dirigenti valutati	Anzahl / quantità	78	77	78	○

**Zweck:**

Qualität des Bildungssystems garantieren.

**Finalità:**

Garantire la qualità del sistema educativo attraverso.

**Kurze Beschreibung:**

- Überprüfung der Unterrichtsqualität und Professionalität der Lehrpersonen: Inspektionen bei Lehrpersonen in allen Schulstufen. Im Auftrag des Schulamtsleiters werden Inspektionen bei Lehrpersonen in allen Schulstufen durchgeführt. Diese umfassen jeweils mehrere Unterrichtsbeobachtungen sowie Feedbackgespräche und Vereinbarungen mit den Lehrpersonen und Schulführungskräften und entsprechende Berichte.
- Überprüfung der Qualität des Dienstes und Professionalität der Schulführungskräfte laut Landeskollektivvertrag und Grundlage für die Auszahlung des Ergebnisgehaltes: Bewertung des Dienstes der Schulführungskräfte aller Schulstufen. Im Auftrag des Schulamtsleiters werden jährlich mit allen Schulführungskräften ausführliche Zielvereinbarungs-, Zwischenbilanz- und Bewertungsgespräche geführt.

**Breve descrizione:**

- Verifica della qualità dell'insegnamento e della professionalità degli insegnanti: ispezioni per insegnanti di tutti i livelli scolastici. Su incarico dell'intendente scolastico si eseguono ispezioni per insegnanti di tutti i livelli scolastici. Queste includono più osservazioni durante l'insegnamento così come colloqui per un feedback e accordi con gli insegnanti e i dirigenti e relative relazioni.
- Verifica della qualità del servizio e della professionalità dei dirigenti in base al contratto provinciale come base per l'erogazione dei premi salariali Valutazione del servizio dei dirigenti di ogni livello scolastico. Su incarico dell'intendente si svolgono colloqui approfonditi con tutti i dirigenti scolastici per la definizione degli obiettivi, il bilancio provvisorio e la valutazione finale.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Kindergarteninspektorat - Ispettorato per le scuole dell'infanzia

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Weiterentwicklung in pädagogischer Hinsicht ist konsistent. Die gesellschaftliche Aufmerksamkeit für den Kindergarten ist gewachsen. Die Zunahme der Kinder in den Kindergärten ist beträchtlich sowie auch das Anwachsen der Komplexität durch die gesellschaftlichen Bedingungen. Zur Verbesserung der Arbeitsbedingungen ist durch die Zuweisung von 34 Stellen zum Kontingent 2016/17 des Kindergartens und mit dem Übergangsvertrag im Juni 2016 ein Zwischenschritt gelungen. In dieser Hinsicht bestehen jedoch noch große Herausforderungen. Das Ungleichgewicht in den Rahmenbedingungen der Kindergärten der drei Sprachgruppen ist aufrecht geblieben.

Lo sviluppo pedagogico è consistente. L'attenzione della società verso la scuola dell'infanzia è cresciuta. L'aumento del numero di bambini e bambine è sostanzioso come anche la crescita della complessità condizionata dalle circostanze sociali. Un passo intermedio nel miglioramento delle condizioni è stato raggiunto con l'assegnazione di 34 posti al contingente 2016/17 della scuola dell'infanzia e tramite il contratto transitorio. In questo riguardo sussistono ancora grandi sfide. Lo squilibrio nelle condizioni basilari delle scuole dell'infanzia dei tre gruppi linguistici permane.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Die Kindergartenplätze sind sichergestellt. Die Wartelisten lösen sich im Zeitraum von März bis September auf I posti nelle scuole dell'infanzia sono garantiti. Le liste d'attesa si risolvono nel periodo da marzo a settembre</b>						
1	Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	11.878	12.238	12.117	○
2	2,5 – 3-jährige Kinder	Bambini di 2,5 - 3 anni	Anzahl / quantità	3.752	4.010	3.890	○
3	4-jährige Kinder	Bambini di 4 anni	Anzahl / quantità	3.879	3.839	3.846	○
4	5-jährige Kinder	Bambini di 5 anni	Anzahl / quantità	3.823	3.895	3.908	○
5	6-jährige Kinder	Bambini di 6 anni	Anzahl / quantità	424	433	473	○
6	Kindergartensprengel	Circoli per la scuola dell'infanzia	Anzahl / quantità	8	8	8	○
7	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	264	266	266	○
8	Abteilungen in den Kindergärten	Sezioni nelle scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	558	559	559	○
9	Kindergärten mit verlängerter Öffnungszeit	Scuole dell'infanzia con orario di apertura prolungato	Anzahl / quantità	48	50	51	◐
10	Kindergärten mit verfrühter Öffnungszeit	Scuole dell'infanzia con apertura anticipata	Anzahl / quantità	131	135	130	◐
11	Kindergartengebäude in 107 Gemeinden	Edifici per le scuole dell'infanzia in 107 comuni	Anzahl / quantità	267	267	267	○

#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Dem beträchtlichen Anstieg der Zahl der Mädchen und Jungen für das Kindergartenjahr 2016/2017 konnte letzten Endes durch die Errichtung eines neuen Kindergartens in der Gemeinde Kaltern und

#### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

Al ragguardevole aumento del numero di bambini e bambine per l'anno scolastico 16/17 è stato possibile rispondere tramite l'istituzione

durch die Eröffnung von 12 neuen Abteilungen sowie der Erweiterung des Stellenkontingents entsprochen werden.

Die Wartelisten haben sich zum Dezember hin aufgelöst, einige Kinder haben den Besuch des Kindergartens nicht aufgenommen.

di una nuova scuola dell'infanzia nel Comune di Caldaro, l'apertura di 12 nuove sezioni e con l'aumento del contingente dei posti.

Le liste d'attesa si sono dissolte entro dicembre, una piccola parte di bambini/e si è ritirata.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>02</b>	<b>Die Kinder werden in ihrer Entwicklung unterstützt und in ihren Potenzialen gefördert. Das erfordert eine kontinuierliche Zusammenarbeit mit den Familien</b> <b>I bambini vengono sostenuti nel loro sviluppo e promossi nel loro potenziale. Ciò comporta una costante collaborazione con le famiglie.</b>						
1	Handreichungen zur Umsetzung der Rahmenrichtlinien	Strumenti pratici per l'applicazione delle indicazioni provinciali	Anzahl / quantità	5	7	5	●
2	Koordination von Arbeitsgruppen	Coordinamento dei gruppi di lavoro	Anzahl / quantità	11	10	10	●
3	Lern- und Spielmaterial, das zum Verleih bereit steht	Materiale didattico e giochi disponibili che possono essere presi in prestito	Anzahl / quantità	655	650	670	●
4	Familien mit Kindern im Kindergarten	Famiglie con bambini nella scuola dell'infanzia	Anzahl / quantità	8.200	9.500	8.300	○
5	Veranstaltungen für Familien	Manifestazioni per famiglie	Anzahl / quantità	820	800	820	●
6	Entwicklungsgespräche mit Familien	Dialoghi con le famiglie per quanto concerne lo sviluppo dei bambini	Anzahl / quantità	12.000	12.200	12.100	●
7	Teilnehmende an Kindernotfallkursen	Partecipanti ai corsi di primo soccorso per bambini	Anzahl / quantità	295	310	283	●
8	Auflage des Elternratgebers "Willkommen in der Schule"	Tiratura del manuale per genitori "Willkommen in der Schule"	Anzahl / quantità	7.000	6.500	7.000	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Das Engagement der Führungskräfte und der Pädagoginnen ist außerordentlich, unsere Kindergärten sind Zeugen eines kulturellen und pädagogischen Reichtums: Das Bemühen um die Entfaltung der Begabungen und der Lernfähigkeiten aller Kinder ist hoch.

Das Angebot an die Familien für Gespräche trifft auf sehr hohe Resonanz.

Die zwei Ausgaben der WIR sowie die Informationsschrift für die Familien "Willkommen in der Schule" haben großen Zuspruch gefunden.

Die Drucklegung der Handreichung zum Bildungsfeld "Religiosität und Werteorientierung" hat sich verzögert, voraussichtliche Drucklegung im Herbst 2017.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Grazie all'impegno notevole da parte delle dirigenti e delle insegnanti e collaboratrici, le nostre scuole dell'infanzia sono testimoni di una ricchezza culturale e pedagogica: lo sforzo per lo sviluppo del talento e delle capacità d'apprendimento di tutti i bambini/le bambine è elevato.

Le offerte di colloqui con le famiglie hanno riscontrato grande risonanza.

Le due edizioni della rivista WIR e dell'opuscolo "Willkommen in der Schule" hanno riportato un grande successo.

La stampa del manuale a carattere pedagogico e didattico nell'ambito formativo "religiosità e orientamento ai valori" ha subito un ritardo, probabilmente avverrà nell'autunno 2017.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>03</b>	<b>Die Professionalität der pädagogischen Fachkräfte und die Entwicklung der Kindergartenorganisation werden unterstützt und gefördert.</b> <b>La professionalità del nucleo insegnante e lo sviluppo dell'organizzazione della scuola dell'infanzia viene sostenuta e promossa.</b>						
1	Vollzeitstellen der pädagogischen Fachkräfte	Posto a tempo pieno per insegnanti	Anzahl / quantità	1.304	1.304	1.313	○
2	Pädagogische Fachkräfte	Insegnanti	Anzahl / quantità	2.100	2.100	2.100	○
3	Fortbildungsveranstaltungen des Kindergarteninspektorates und der Kindertagesprengel	Corsi di formazione dell'Ispettorato alle scuole dell'infanzia e dei circoli delle scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	318	310	287	●
4	Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen des Kindergarteninspektorates und der Kindertagesprengel	Partecipanti ai corsi di formazione dell'Ispettorato alle scuole dell'infanzia e dei circoli delle stesse	Anzahl / quantità	9.340	9.800	9.890	●

5	Auflagenzahl der Zeitschrift WIR	Tiratura della rivista WIR	Anzahl / quantità	1.300	1.300	1.300	●
6	Wettbewerbe und Eignungsprüfungen	Concorsi ed esami d'idoneità	Tage / giorni	8,00	10,00	5,00	●
7	Ajournerung der pädagogischen Fachbibliothek	Aggiornamento della biblioteca specializzata in pedagogia	Anzahl / quantità	367	300	313	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Für 2015/2016 konnte das Stellenkontingent auf 1.313 ausgebaut werden, neun Stellen sind von der Schule zur Verfügung gestellt worden.

Im Zuge der Reorganisation ist der Übergang der gesamten Fortbildungsveranstaltungen auf Landesebene an den Bereich Innovation und Beratung angebahnt worden.

Die Durchführung der Eignungsprüfungen im Kindergartenjahr 2016/2017 ist vorbereitet.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Il contingente dei posti per 2015/2016 è stato ampliato a 1.313 posti, 9 posti sono stati messi a disposizione dalla scuola.

Nel corso della riorganizzazione tutti i corsi di formazione a livello provinciale passano sotto la responsabilità dell'area consulenza e innovazione.

La preparazione per gli esami d'idoneità nell'anno scolastico 2016/2017 è conclusa.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

<b>01</b>	<b>Konzept der berufsspezifischen Ausbildung der pädagogischen Mitarbeiter/innen</b>		🔴
	<b>Concetto della formazione specifica di collaboratori/collaboratrici pedagogici/che</b>		
2015	Abstimmung mit dem ladinischen und italienischen Kindergarten	Concertazione con le scuole dell'infanzia di lingua ladina e italiana	
2015	Einsetzung einer sprachgruppenübergreifenden Arbeitsgruppe	Nomina di un gruppo di lavoro costituito dai tre gruppi linguistici	
2016	Erarbeitung der Inhalte und der angestrebten Kompetenzen	Elaborazione dei contenuti e delle competenze ambite	
2016	Abstimmung mit der Fakultät für Bildungswissenschaften	Concertazione con la facoltà di scienze della formazione	
2017	Es gilt, ein Einvernehmen mit den Gewerkschaften zu finden	Si cerca di trovare un accordo con i sindacati	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das inhaltliche und organisatorische Konzept der berufsspezifischen einjährigen Ausbildung der pädagogischen Mitarbeiter/innen an der Fakultät für Bildungswissenschaften ist erarbeitet. Die Durchführung ist gebremst, weil die Gewerkschaft an die Zustimmung zur Ausbildung eine ökonomische Besserstellung knüpft und die Personalabteilung an der Verhandlung mit den Gewerkschaften zur Festlegung der Zugangsvoraussetzungen zum Berufsbild festhalten muss.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Il contenuto e il concetto organizzativo della formazione specifica di collaboratori/collaboratrici pedagogici/che presso la Facoltà di Scienze della Formazione Primaria sono elaborate. La realizzazione si è bloccata, perché i sindacati collegano all'approvazione un benefit economico e la ripartizione personale deve insistere sulle negoziazioni con i sindacati per le condizioni d'accesso al profilo professionale.

**02 Sicherung des Nachwuchses bei den Kindergärtnerinnen**

	<b>Certezze su nuove insegnanti di scuole dell'infanzia</b>		🔴
2015	Definition des Projektes mit konkreten Meilensteinen	Definizione del progetto con milestones concreti	
2017	Das Auswahlverfahren für den berufs begleitenden Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich wird angepeilt.	Procedura di ammissione per la laurea magistrale per studenti lavoratori	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Zur Sicherung des Nachwuchses bei den Kindergärtnerinnen konnten keine konkreten Schritte gesetzt werden, mit Ausnahme der Reduzierung um eine Stunde der Arbeit mit den Kindern und der Festlegung der Jahrestunden für die mittelbare Arbeit auf 180 Stunden über den Übergangsvertrag und der programmatischen

**Commento sullo stato di attuazione:**

Non era possibile attuare misure realizzabili per garantire un congruo numero di nuovi insegnanti per la scuola dell'infanzia, eccetto la riduzione di un'ora del lavoro con i/le bambini/bambine e la definizione delle ore annue per il lavoro mediato a 180 ore con l'accordo transitorio. In numerosi accordi con la Facoltà di Scienze della Formazione è stata presa la decisione di dare maggior peso

Aktivierung des frühen Lernens in der Ausbildung an der Fakultät für Bildungswissenschaften.

alla tematica dell'apprendimento di bambini/e da 3 a 6 anni e conseguentemente il sillabo è stato aggiornato.

**03 Erarbeitung des Qualitätsrahmens für die interne Evaluation im Kindergarten**  
**Elaborazione del contesto qualitativo/ della mappa qualitativa per la valutazione interna della scuola dell' infanzia** 

2015	Die Kernfelder des Qualitätsrahmens sind festgelegt	Sono stabilite le basi principali per il contesto qualitativo/ della mappa qualitativa
2015	Grafische Gestaltung und Drucklegung des Ergebnisses	Layout grafico e stampa dei risultati
2016	Die Kriterien in den Themen-/Entwicklungsfeldern werden erarbeitet.	Vengono elaborati i criteri nei campi tematici e di sviluppo
2017	Die Indikatoren werden auf der Ebene der Kindergartensprengel und der Kindergärten erarbeitet.	Gli indicatori vengono elaborati a livello dei circoli delle scuole dell'infanzia e nelle scuole dell'infanzia stesse
2018	Erprobung, Evaluation und Abschluss	Sperimentazione, valutazione e chiusura

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Themenfelder des Qualitätsrahmes sind in der Tagung vom März 2016 validiert worden, die Kriterien für die Themenfelder sind in einer Arbeitsgruppe mit Rückbindung an alle Kindergartensprengel erarbeitet worden, die Validierung erfolgt in der Tagung im März 2017. Die Erarbeitung der Indikatoren fällt in die Verantwortung der Kindergartensprengel. 2017 erfolgt die Drucklegung des Qualitätsrahmes.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Nel marzo 2016 il convegno ha convalidato i campi tematici; un gruppo di lavoro con rappresentanti di tutti i circoli ha elaborato i criteri per i campi tematici, la convalidazione avviene in marzo 2017. I circoli elaborano gli indicatori. La mappa per la valutazione interna verrà stampata nel 2017.

**04 Neuerungen im Rahmen der Verwaltungsinnovation**  
**Innovazione nell'ambito dell'amministrazione** 

2016	Übersiedlung des Kindergartensprengels Lana erfolgt im Sommer 2016	Il trasferimento del circolo della scuola dell'infanzia di Lana avverrà nell'estate 2016
2017	Stellen für das Kindergarteninspektorat	Posti per l'ispettorato alle scuole dell'infanzia
2018	Die Ressourcen für das Sekretariatspersonal in den Kindergartensprengeln sind um 2,5 Stellen erweitert	Le risorse per il personale di segreteria nei circoli delle scuole dell'infanzia si sono ampliate di 2,5 posti.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Sanierungsarbeiten im neuen Sitz des Kindergartensprengels Lana haben sich etwas verzögert, so dass die Übersiedlung erst im April 2017 erfolgt.  
 Die Reorganisation hat einen hohen Zeitaufwand und Einsatz nach sich gezogen; die Stellen in den Sekretariaten konnten nicht ausgebaut werden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

I lavori di ristrutturazione della nuova sede del circolo di scuola dell'infanzia di Lana hanno subito un ritardo, il trasloco si svolgerà in aprile 2017.  
 La riorganizzazione ha richiesto un grande impegno; i posti nelle segreterie non sono stati ampliati.

**05 Anwendung des Programms "BibliothecaPlus" in den Bibliotheken der Kindergartensprengel**  
**Utilizzo del programma - BibliothecaPlus nelle biblioteche dei circoli di scuola dell'infanzia** 

2015	Vorarbeiten durch eine Arbeitsgruppe	Lavori preparatori da parte del gruppo di lavoro
2016	Informationstechnisches Erfassen der Buchbestände und der Lern- und Spielmaterialien und Migration der Daten	Rilievo informatico e tecnico della scorta di libri, dei materiali formativi, dei giochi e migrazione dati
2016	Ausstattung der acht Bibliotheken mit einem Computer mit Internetanschluss	Dotazione di un computer con accesso internet per le otto biblioteche
2016	Schulung der Bibliotheksverantwortlichen	Formazione dei responsabili delle biblioteche
2017	Inbetriebnahme des neuen Bibliotheksprogramms	Messa in funzione del nuovo programma delle biblioteche

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Bibliotheken der Kindergartensprengel arbeiten mit dem Programm BibliothecaPlus. Auch das Kindergarteninspektorat wird die Lern- und Spielmaterialien mit diesem Programm erfassen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Le biblioteche dei circoli di scuola dell'infanzia usano il programma BibliothecaPlus. Anche l'ispettorato per le scuole dell'infanzia registrerà il materiale didattico con questo programma.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Kindergarteninspektorat  
 Ispettorato per le scuole dell'infanzia**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Erstellen des Stellenplans für das jeweilige Kindergartenjahr Elaborazione dell'organico per il rispettivo anno scolastico</b>						
Erhebungen	Rilevamenti	Anzahl / quantità	20	20	20	●
Überprüfte Funktionsdiagnosen betreffend Kinder mit Beeinträchtigung	Valutazione delle diagnosi funzionali dei bambini con disabilità	Anzahl / quantità	130	125	138	◐
Abfassung des Beschlusses der Landesregierung	Stesura della deliberazione della Giunta Provinciale	Anzahl / quantità	1	1	1	○

**Zweck:**

Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

**Kurze Beschreibung:**

Einschreibungen vorbereiten, mit ladinisch- und italienischsprachigem Kindergarten abstimmen; Rundschreiben veröffentlichen, an Kindergärten und Gemeinden versenden, Öffentlichkeitsarbeit über die Medien, bei Anfragen Auskunft geben, Gespräche führen; für die Einschreibungen werden in den einzelnen Kindergärten vorgenommen, die Daten werden in den Kindergartensprengeln gesammelt und in die vorgegebene Übersicht gebracht; mit Führungskräften beraten, mit Verantwortlichen der Gemeinden Gespräche führen, den Stellenplan erarbeiten, die Beschlussfassung für die Landesregierung vorbereiten, die Gemeinden und Kindergartensprengel über den Entscheid der Regierung informieren.

**Finalità:**

Garanzia di una scuola dell'infanzia ben organizzata.

**Breve descrizione:**

Preparare le iscrizioni, consultazione con le scuole dell'infanzia di lingua ladina e italiana, pubblicare circolari, inoltrarle alle scuole dell'infanzia e ai comuni, pubbliche relazioni attraverso i media, rispondere a richieste, consultare, immissione in rete dei dati ufficiali attraverso il programma Popcorn. Le iscrizioni avvengono presso le singole scuole dell'infanzia, i dati vengono raccolti nei circoli delle scuole dell'infanzia e trasferiti nella visione predetta. Altre fasi: consigliarsi con i dirigenti e i responsabili dei comuni, elaborare l'organico, preparare la deliberazione per la Giunta Provinciale, informare i circoli delle scuole dell'infanzia sulle decisioni della giunta.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Planung, Durchführung und Evaluation von Fortbildungsveranstaltungen Pianificazione, svolgimento e valutazione dei corsi di aggiornamento</b>						
Teilnehmende Fortbildungsveranstaltungen des Kindergarteninspektorates	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento dell'ispettorato per le scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	602	700	783	◐
Teilnehmende an den Fortbildungsveranstaltungen der Kindergartensprengel	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento dei circoli delle scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	8.738	9.200	9.107	◐
Lehrgänge und Kursfolgen	Corsi di specializzazione e corsi composti di più parti	Anzahl / quantità	2	2	2	◐
Herausgabe der Zeitschrift WIR	Pubblicazione della rivista WIR	Anzahl / quantità	2	2	2	●
Anerkennung des Besuchs von Fortbildungsveranstaltungen außerhalb des Landesplanes	Riconoscimento di corsi al di fuori del piano provinciale frequentati per l'aggiornamento	Anzahl / quantità	167	120	275	○

**Zweck:**

Die Professionalität der pädagogischen Fachkräfte wird unterstützt und gefördert.

**Kurze Beschreibung:**

Fortbildungsveranstaltungen werden geplant, durchgeführt und evaluiert.  
 Der Landesrat genehmigt das Fortbildungsprogramm mit Dekret.  
 Die Handreichungen zu den Rahmenrichtlinien werden erarbeitet und gedruckt.

**Finalità:**

La professionalità delle insegnanti viene sostenuta e promossa.

**Breve descrizione:**

Si pianificano, si svolgono e si valutano corsi di aggiornamento.  
 L'assessore autorizza con decreto il programma d'aggiornamento annuale.  
 I manuali per le indicazioni provinciali vengono elaborati e stampati.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Raumbedarf und Ausstattung Fabbisogno di spazi scolastici e arredamento</b>					
Lokalausweise	Sopralluoghi	Anzahl / quantità	31	30	30	●
Gutachten zu Neu- und Umbauten	Pareri sulle costruzioni nuove e sui risanamenti	Anzahl / quantità	9	6	11	●
Gutachten zur Ausstattung von Kindergärten	Pareri per le forniture delle scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	93	35	154	●
Verleih von Lern- und Spielmaterial	Noleggio di materiale didattico e giochi	Anzahl / quantità	406	420	450	●

**Zweck:**

Für Kindergartenengebäude mit passenden Räumlichkeiten und entsprechender Ausstattung sorgen. Die räumlichen Rahmenbedingungen sind förderlich für die Verwirklichung der Bildungsziele des Kindergartens.

**Kurze Beschreibung:**

In Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Führungskräften der Kindergartensprengel Lokalausweise durchführen, bei Umbauarbeiten und Neubauten, beraten und Expertise einbringen, an Planungssitzungen teilnehmen, Gutachten erstellen, die Führungsgenehmigung vorbereiten, Anschaffungen begutachten, im Notfall mit Lern- und Spielmaterialien aushelfen, die Weiterentwicklung im Bereich der Ausstattung auf nationaler und internationaler Ebene verfolgen, die Pädagoginnen mit Neuerungen vertraut machen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

3: Die Ankäufe der Gemeinden für die Ausstattung der Kindergärten werden vom Amt für Schulfinanzierung bezuschusst. 2016 haben viele Gemeinden um einen Beitrag angesucht. Die Anzahl der Ansuchen ist nicht vorhersehbar.

**Finalità:**

Occuparsi degli edifici per le scuole dell'infanzia, per quanto concerne dei vani appropriati come anche per l'arredamento. Onde poter realizzare gli obiettivi formativi bisogna trovare degli edifici consoni all'attività di una scuola dell'infanzia.

**Breve descrizione:**

In collaborazione con i comuni e le direttrici dei circoli della scuola dell'infanzia si fanno sopralluoghi, nel caso di costruzioni nuove e risanamenti, ci si consiglia con esperti, si partecipa a riunioni di pianificazione, si compilano pareri, si prepara l'autorizzazione dirigenziale, si valutano gli acquisti, ci si aiuta in caso di necessità con materiale formativo e con giochi, si segue lo sviluppo sia sul piano nazionale sia internazionale e si informano le pedagoghe sulle novità.

**Commento agli indicatori:**

3: Gli acquisti da parte dei comuni per le forniture delle scuole dell'infanzia ricevono contributi da parte dell'Ufficio Finanziamento scolastico. Nel 2016 molti comuni hanno fatto richiesta di un contributo. Il numero di domande non è influenzabile.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Organisation der etablierten Sommerkindergärten Organizzazione delle scuole dell'infanzia estive in funzione</b>					
Sommerkindergärten	Scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	28	29	25	●
Praktikant/innen	Tirocinanti	Anzahl / quantità	2	8	1	●
Abschlussbericht Sommerkindergarten	Elaborazione della relazione finale della scuola dell'infanzia estiva	Anzahl / quantità	1	1	1	○

**Zweck:**

Der Sommerkindergarten ist sichergestellt.

**Kurze Beschreibung:**

Die Kindergärten erheben in den 30 etablierten Sommerkindergärten den Bedarf, sammeln die Daten, klären mit den Gemeinden und den Kindergartensprengel die Dienstleistung und Gebühren, übermitteln die Daten den Kindergartensprengeln, die sie dem Kindergarteninspektorat übermittelt, Praktikantinnen für Sommerkindergarten beantragen; Zusammenfassende Übersicht erstellen, Personaleinsatz klären und genehmigen.

**Finalità:**

Le scuole dell'infanzia estive sono garantite.

**Breve descrizione:**

Nelle 30 scuole dell'infanzia estive costituite, le scuole dell'infanzia rilevano e raccolgono il fabbisogno, chiariscono i servizi e i costi con i comuni e i circoli delle scuole d'infanzia, mandano i dati ai circoli, che poi a loro volta vengono mandati all'Ispettorato delle scuole dell'infanzia e si richiede l'assegnazione delle tirocinanti/praticanti per le scuole dell'infanzia estive; resoconto complessivo, chiarire e autorizzare l'impiego di personale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Netzwerkarbeit Networking</b>					
Geschulte Tutorinnen	Tutrici preparate	Anzahl / quantità	242	275	240	●

Austauschtreffen mit den Praktikumsverantwortlichen	Scambio di idee con i responsabili del tirocinio	Anzahl / quantità	6	6	4	●
Sitzungen mit Personalabteilung	Riunioni con la Ripartizione Personale	Anzahl / quantità	19	15	16	●
Schlichtungen	Conciliazioni	Anzahl / quantità	6	10	2	○
Begutachtung ausländischer Berufstitel	Valutazione di titoli di studio ottenuti all'estero	Anzahl / quantità	0	10	7	○
Sitzungen mit Gewerkschaften	Riunioni con i sindacati	Anzahl / quantità	0	8	17	●

**Zweck:**

Die Zusammenarbeit mit der Fakultät für Bildungswissenschaften zielt darauf ab, eine für den Kindergarten möglichst gut abgestimmte Ausbildung sowie inhaltliche und organisatorische Planung sicherzustellen.

Die Zusammenarbeit mit der Personalabteilung zielt auf die Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

Die Zusammenarbeit mit den Gewerkschaften zielt auf eine Abstimmung in dienstrechtlicher Hinsicht und auf das Verringern von Konflikten und Beschwerden ab.

**Kurze Beschreibung:**

Die Zusammenarbeit betrifft die Mitarbeit in der Kommission der Laureatsprüfung, die Erstellung der Syllabi und zielt auf die Verbesserung der Ausbildungsqualität für die Bildungsarbeit im Kindergarten ab.

Die Auswahlverfahren für die Praktikumsverantwortlichen vorbereiten, beim Auswahlverfahren mitarbeiten und für einen kontinuierlichen Austausch mit den Praktikumsverantwortlichen sorgen;

die Schulung der Tutorinnen organisieren und durchführen, ein Verzeichnis der Tutorinnen führen, für den Austausch der Tutorinnen mit den Praktikumsverantwortlichen sorgen.

In Zusammenarbeit mit der Personalabteilung: Abstimmen der Vorgehensweisen, Interpretieren von Bestimmungen, Klären von Situationen - hauptsächlich dienstrechtlicher Natur.

In der Zusammenarbeit mit den Gewerkschaften: Abstimmen, Beschwerden analysieren, Verhandeln, Analysieren von Verfahrensweisen.

**Finalità:**

La collaborazione con la Facoltà delle scienze della formazione ha lo scopo di garantire alla scuola dell'infanzia una formazione ben definita e una pianificazione di contenuto e organizzata. La collaborazione con la Ripartizione Personale ha lo scopo di garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata. La collaborazione con i sindacati ha come scopo quello di trovare un accordo per quanto riguarda i diritti del personale e diminuire i conflitti e reclami.

**Breve descrizione:**

La collaborazione riguarda la partecipazione nella commissione per l'esame di laurea, la redazione del curriculum e mira al miglioramento della qualità formativa per le attività pedagogiche nella scuola dell'infanzia.

Preparare la selezione per i responsabili dei tirocinanti, collaborare durante la fase di selezione e garantirne un continuo scambio; organizzare e svolgere la formazione delle insegnanti, redigerne un registro e adoperarsi affinché vi sia uno scambio continuo tra tutor e i responsabili del tirocinio.

In collaborazione con la Ripartizione Personale: concordare i modi per procedere, interpretare delle norme, chiarire situazioni - soprattutto riguardante i diritti e gli obblighi.

Collaborazione con i sindacati: votare, analizzare reclami, trattare, analizzare procedimenti.

**Kindergartensprengel dt. - BRIXEN  
Circolo scuola dell'infanzia ted. - BRESSANONE**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Organisation der Einschreibungen und Öffentlichkeitsarbeit Organizzazione delle iscrizioni e pubbliche relazioni</b>					
Gemeinden	Comuni	Anzahl / quantità	12	12	12	○
Gebäude	Edifici	Anzahl / quantità	32	31	31	○
Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	31	31	31	○
Aufwändige Sanierungen und Neubauten	Risanamenti onerosi e costruzioni nuove	Anzahl / quantità	3	1	5	○

**Zweck:**

Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens

**Kurze Beschreibung:**

Einschreibung durchführen, mit den Gemeinden abstimmen, Daten sammeln und Vorschlag für Plansoll erarbeiten.

Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Familien.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

4: Diese 5 Sanierungen wurden 2016 durchgeführt: Kollmann, Brixen/Kinderdorf, Tschötsch, St. Andrä, Völs.

**Finalità:**

Garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata.

**Breve descrizione:**

Provvedere alle iscrizioni, decidere insieme ai comuni, raccogliere dati ed elaborazione di una proposta per l'organico.

Collaborazione con i comuni e con le famiglie.

**Commento agli indicatori:**

4: Nel 2016 si sono resi necessari 5 risanamenti: Colma, Bressanone/Kinderdorf, Scezze, S. Andrea in Monte, Fiè.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2 Organisation von Fortbildungsveranstaltungen</b>						
<b>Organizzazione di corsi d'aggiornamento</b>						
Fortbildungsveranstaltungen	Corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	41	40	32	●
Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	1.247	1.300	612	●
<b>Zweck:</b> Sicherstellung eines gut organisierten und qualitativ hochwertigen Kindergartens.		<b>Finalità:</b> Garantire una scuola dell'infanzia organizzata e di alto livello pedagogico.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Die Kindergartensprengel bieten ein umfassendes sprengelinternes Fortbildungsprogramm. Dieses wird von dem KG-Inspektorat begutachtet und in einem Programm zusammengeführt und über ein Dekret genehmigt.		<b>Breve descrizione:</b> I circoli di scuole dell'infanzia offrono un programma di aggiornamento vasto. Questo viene approvato dall'Ispettorato per le scuole dell'infanzia, aggiunto in un programma e approvato con decreto.				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Es ist auf Großveranstaltungen zu Gunsten der Begleitung von Teams verzichtet worden.		<b>Commento agli indicatori:</b> Sono state ridotte le partecipazioni a grandi manifestazioni a favore di accompagnamento dei gruppi.				

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3 Begleiten der Mädchen und Jungen in ihren Entwicklungs- und Lernprozessen und Zusammenarbeit mit den Familien</b>						
<b>Accompagnare le bambine e i bambini nel loro processo di sviluppo e formativo in collaborazione con le famiglie</b>						
Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	31	31	31	○
Abteilungen	Sezioni	Anzahl / quantità	67	67	67	○
Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.390	1.475	1.428	○
Sommerkindergärten	Scuole dell'Infanzia estive	Anzahl / quantità	1	1	0	●
Kinder im Sommerkindergarten	Bambini nelle scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	45	45	0	○
<b>Zweck:</b> Jedes Kind ist einzigartig. Der Kindergarten trägt zur ganzheitlichen Bildung des Kindes bei, geht von seinen Bedürfnissen aus und fördert seine Entwicklung, die Beziehungsfähigkeit, seine Eigenständigkeit, seine Kreativität und sein Lernvermögen.		<b>Finalità:</b> Ogni bambino è unico. La scuola dell'infanzia contribuisce alla formazione complessiva del bambino, rispetta le sue esigenze e promuove il suo sviluppo, la capacità di rapportarsi con gli altri, la sua individualità, la sua creatività e la sua capacità di apprendimento.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Die Zusammenarbeit mit den Familien wird gestärkt, die Konzepte zum Übergang von der Familie in den Kindergarten und vom Kindergarten in die Grundschule werden weiterentwickelt. Jeder Kindergarten bemüht sich aktiv um den Dialog mit den Familien durch regelmäßige Treffen zum Austausch und zur Zusammenarbeit. Der Kindergarten sorgt für die Individualisierung der Bildungstätigkeiten und führt unter Einbindung der Familien die Dokumentation der Bildungsprozesse und des individuellen Lernweges der einzelnen Kinder.		<b>Breve descrizione:</b> La collaborazione con le famiglie viene rafforzata e vengono ulteriormente sviluppati i concetti per il passaggio dalla famiglia alla scuola dell'infanzia e di quello dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria. Ogni singola scuola dell'infanzia si adopera attivamente per instaurare un dialogo costante con le famiglie per scambi e per collaborare. La scuola dell'infanzia si occupa dell'individualizzazione delle attività formative e con l'appoggio delle famiglie porta avanti la documentazione dei processi formativi e del percorso formativo individuale dei singoli bambini.				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Die Gemeinde Klausen hat entschieden, die Sommerbetreuung der Kinder im Kindergarten- und Grundschulalter zusammenzulegen. Somit war der Sommerkindergarten nicht mehr gefragt und wurde einem externen Träger übergeben.		<b>Commento agli indicatori:</b> Il comune di Chiusa ha deciso di raggruppare l'assistenza estiva dei bambini in età scolastica e pre-scolastica. Per questo motivo la scuola dell'infanzia estiva non ha più avuto richieste ed è stata assegnata a un servizio esterno.				

## Kindergartensprengel dt. - SCHLANDERS Circolo scuola dell'infanzia ted. - SILANDRO

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Organisation der Einschreibungen und Öffentlichkeitsarbeit Organizzazione delle iscrizioni e pubbliche relazioni</b>						
Gemeinden	Comuni	Anzahl / quantità	12	12	12	○
Gebäude	Edifici	Anzahl / quantità	30	30	30	○
Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	30	30	30	○
Aufwändige Sanierungen und Neubauten	Risanamenti onerosi e costruzioni nuove	Anzahl / quantità	2	1	0	○

**Zweck:**

Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

**Kurze Beschreibung:**

Einschreibung durchführen, mit den Gemeinden abstimmen, Daten sammeln und Vorschlag für Plansoll erarbeiten.  
Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Familien.

**Finalità:**

Garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata.

**Breve descrizione:**

Provvedere alle iscrizioni, decidere insieme ai comuni, raccogliere dati ed elaborazione di una proposta per l'organico.  
Collaborazione con i comuni e con le famiglie.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Organisation von Fortbildungsveranstaltungen Organizzazione di corsi d'aggiornamento</b>						
Fortbildungsveranstaltungen	Corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	31	30	23	◐
Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	1.319	1.000	1.458	◐

**Zweck:**

Sicherstellung eines gut organisierten und qualitativ hochwertigen Kindergartens.

**Kurze Beschreibung:**

Die Kindergartensprengel bieten ein umfassendes sprengelinternes Fortbildungsprogramm. Dieses wird von dem KG-Inspektorat begutachtet und in einem Programm zusammengeführt und über ein Dekret genehmigt.

**Finalità:**

Garantire una scuola dell'infanzia organizzata e di alto livello pedagogico.

**Breve descrizione:**

I circoli di scuole dell'infanzia offrono un programma di aggiornamento vasto. Questo viene approvato dall'Ispettorato per le scuole dell'infanzia, aggiunto in un programma e approvato con decreto.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Begleiten der Mädchen und Jungen in ihren Entwicklungs- und Lernprozessen und Zusammenarbeit mit den Familien Accompagnare le bambine e i bambini nel loro processo di sviluppo e formativo in collaborazione con le famiglie</b>						
Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	30	30	30	○
Abteilungen	Sezioni	Anzahl / quantità	55	55	55	○
Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.033	1.080	1.093	○
Sommerkindergärten	Scuole dell'Infanzia estive	Anzahl / quantità	8	8	8	◐
Kinder im Sommerkindergarten	Bambini nelle scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	311	340	269	○

**Zweck:**

Jedes Kind ist einzigartig. Der Kindergarten trägt zur ganzheitlichen Bildung des Kindes bei, geht von seinen Bedürfnissen aus und fördert

**Finalità:**

Ogni bambino è unico. La scuola dell'infanzia contribuisce alla formazione complessiva del bambino, rispetta le sue esigenze e

seine Entwicklung, die Beziehungsfähigkeit, seine Eigenständigkeit, seine Kreativität und sein Lernvermögen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Zusammenarbeit mit den Familien wird gestärkt, die Konzepte zum Übergang von der Familie in den Kindergarten und vom Kindergarten in die Grundschule werden weiterentwickelt. Jeder Kindergarten bemüht sich aktiv um den Dialog mit den Familien durch regelmäßige Treffen zum Austausch und zur Zusammenarbeit. Der Kindergarten sorgt für die Individualisierung der Bildungstätigkeiten und führt unter Einbindung der Familien die Dokumentation der Bildungsprozesse und des individuellen Lernweges der einzelnen Kinder.

promuove il suo sviluppo, la capacità di rapportarsi con gli altri, la sua individualità, la sua creatività e la sua capacità di apprendimento.

**Breve descrizione:**

La collaborazione con le famiglie viene rafforzata e vengono ulteriormente sviluppati i concetti per il passaggio dalla famiglia alla scuola dell'infanzia e di quello dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria. Ogni singola scuola dell'infanzia si adopera attivamente per instaurare un dialogo costante con le famiglie per scambi e per collaborare. La scuola dell'infanzia si occupa dell'individualizzazione delle attività formative e con l'appoggio delle famiglie porta avanti la documentazione dei processi formativi e del percorso formativo individuale dei singoli bambini.

## Kindergartensprengel dt. - MÜHLBACH Circolo scuola dell'infanzia ted. - RIO PUSTERIA

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Organisation der Einschreibungen und Öffentlichkeitsarbeit Organizzazione delle iscrizioni e pubbliche relazioni</b>						
	Gemeinden	Comuni	Anzahl / quantità	15	15	15	○
	Gebäude	Edifici	Anzahl / quantità	38	38	38	○
	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	38	38	38	○
	Aufwändige Sanierungen und Neubauten	Risanamenti onerosi e costruzioni nuove	Anzahl / quantità	0	0	1	○

**Zweck:**

Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

**Kurze Beschreibung:**

Einschreibung durchführen, mit den Gemeinden abstimmen, Daten sammeln und Vorschlag für Plansoll erarbeiten. Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Familien.

**Finalità:**

Garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata.

**Breve descrizione:**

Provvedere alle iscrizioni, decidere insieme ai comuni, raccogliere dati ed elaborazione di una proposta per l'organico. Collaborazione con i comuni e con le famiglie.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Organisation von Fortbildungsveranstaltungen Organizzazione di corsi d'aggiornamento</b>						
	Fortbildungsveranstaltungen	Corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	39	25	37	◐
	Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	880	1.000	1.515	◐

**Zweck:**

Sicherstellung eines gut organisierten und qualitativ hochwertigen Kindergartens.

**Kurze Beschreibung:**

Die Kindergartensprengel bieten ein umfassendes sprengelinternes Fortbildungsprogramm. Dieses wird von dem KG-Inspektorat begutachtet und in einem Programm zusammengeführt und über ein Dekret genehmigt.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Angebote in der kindergartenfreien Zeit haben großen Zuspruch gefunden.

**Finalità:**

Garantire una scuola dell'infanzia organizzata e di alto livello pedagogico.

**Breve descrizione:**

I circoli di scuole dell'infanzia offrono un programma di aggiornamento vasto. Questo viene approvato dall'Ispettorato per le scuole dell'infanzia, aggiunto in un programma e approvato con decreto.

**Commento agli indicatori:**

Le offerte nel tempo libero della scuola d'infanzia hanno ricevuto un forte consenso.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>3</b>	<b>Begleiten der Mädchen und Jungen in ihren Entwicklungs- und Lernprozessen und Zusammenarbeit mit den Familien</b> <b>Accompagnare le bambine e i bambini nel loro processo di sviluppo e formativo in collaborazione con le famiglie</b>						
	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	38	38	38	○
	Abteilungen	Sezioni	Anzahl / quantità	68	69	69	○
	Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.355	1.400	1.380	○
	Sommerkindergärten	Scuole dell'Infanzia estive	Anzahl / quantità	4	4	4	●
	Kinder im Sommerkindergarten	Bambini nelle scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	193	200	181	○

**Zweck:**

Jedes Kind ist einzigartig. Der Kindergarten trägt zur ganzheitlichen Bildung des Kindes bei, geht von seinen Bedürfnissen aus und fördert seine Entwicklung, die Beziehungsfähigkeit, seine Eigenständigkeit, seine Kreativität und sein Lernvermögen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Zusammenarbeit mit den Familien wird gestärkt, die Konzepte zum Übergang von der Familie in den Kindergarten und vom Kindergarten in die Grundschule werden weiterentwickelt. Jeder Kindergarten bemüht sich aktiv um den Dialog mit den Familien durch regelmäßige Treffen zum Austausch und zur Zusammenarbeit. Der Kindergarten sorgt für die Individualisierung der Bildungstätigkeiten und führt unter Einbindung der Familien die Dokumentation der Bildungsprozesse und des individuellen Lernweges der einzelnen Kinder.

**Finalità:**

Ogni bambino è unico. La scuola dell'infanzia contribuisce alla formazione complessiva del bambino, rispetta le sue esigenze e promuove il suo sviluppo, la capacità di rapportarsi con gli altri, la sua individualità, la sua creatività e la sua capacità di apprendimento.

**Breve descrizione:**

La collaborazione con le famiglie viene rafforzata e vengono ulteriormente sviluppati i concetti per il passaggio dalla famiglia alla scuola dell'infanzia e di quello dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria. Ogni singola scuola dell'infanzia si adopera attivamente per instaurare un dialogo costante con le famiglie per scambi e per collaborare. La scuola dell'infanzia si occupa dell'individualizzazione delle attività formative e con l'appoggio delle famiglie porta avanti la documentazione dei processi formativi e del percorso formativo individuale dei singoli bambini.

**Kindergartensprengel dt. - NEUMARKT**  
**Circolo scuola dell'infanzia ted. - EGNA**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Organisation der Einschreibungen und Öffentlichkeitsarbeit</b> <b>Organizzazione delle iscrizioni e pubbliche relazioni</b>						
	Gemeinden	Comuni	Anzahl / quantità	16	16	16	○
	Gebäude	Edifici	Anzahl / quantità	27	27	27	○
	Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	26	26	26	○
	Aufwändige Sanierungen und Neubauten	Risanamenti onerosi e costruzioni nuove	Anzahl / quantità	0	0	1	○

**Zweck:**

Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

**Kurze Beschreibung:**

Einschreibung durchführen, mit den Gemeinden abstimmen, Daten sammeln und Vorschlag für Plansoll erarbeiten. Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Familien.

**Finalità:**

Garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata.

**Breve descrizione:**

Provvedere alle iscrizioni, decidere insieme ai comuni, raccogliere dati ed elaborazione di una proposta per l'organico. Collaborazione con i comuni e con le famiglie.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Organisation von Fortbildungsveranstaltungen Organizzazione di corsi d'aggiornamento</b>						
Fortbildungsveranstaltungen	Corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	54	31	26	●
Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	1.074	1.000	946	●

**Zweck:**

Sicherstellung eines gut organisierten und qualitativ hochwertigen Kindergartens.

**Kurze Beschreibung:**

Die Kindergartensprengel bieten ein umfassendes sprengelinternes Fortbildungsprogramm. Dieses wird von dem KG-Inspektorat begutachtet und in einem Programm zusammengeführt und über ein Dekret genehmigt.

**Finalità:**

Garantire una scuola dell'infanzia organizzata e di alto livello pedagogico.

**Breve descrizione:**

I circoli di scuole dell'infanzia offrono un programma di aggiornamento vasto. Questo viene approvato dall'Ispettorato per le scuole dell'infanzia, aggiunto in un programma e approvato con decreto.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Begleiten der Mädchen und Jungen in ihren Entwicklungs- und Lernprozessen und Zusammenarbeit mit den Familien Accompagnare le bambine e i bambini nel loro processo di sviluppo e formativo in collaborazione con le famiglie</b>						
Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	26	26	26	○
Abteilungen	Sezioni	Anzahl / quantità	61	60	60	○
Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.410	1.391	1.417	○
Sommerkindergärten	Scuole dell'Infanzia estive	Anzahl / quantità	7	7	6	●
Kinder im Sommerkindergarten	Bambini nelle scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	317	330	269	○

**Zweck:**

Jedes Kind ist einzigartig. Der Kindergarten trägt zur ganzheitlichen Bildung des Kindes bei, geht von seinen Bedürfnissen aus und fördert seine Entwicklung, die Beziehungsfähigkeit, seine Eigenständigkeit, seine Kreativität und sein Lernvermögen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Zusammenarbeit mit den Familien wird gestärkt, die Konzepte zum Übergang von der Familie in den Kindergarten und vom Kindergarten in die Grundschule werden weiterentwickelt. Jeder Kindergarten bemüht sich aktiv um den Dialog mit den Familien durch regelmäßige Treffen zum Austausch und zur Zusammenarbeit. Der Kindergarten sorgt für die Individualisierung der Bildungstätigkeiten und führt unter Einbindung der Familien die Dokumentation der Bildungsprozesse und des individuellen Lernweges der einzelnen Kinder.

**Finalità:**

Ogni bambino è unico. La scuola dell'infanzia contribuisce alla formazione complessiva del bambino, rispetta le sue esigenze e promuove il suo sviluppo, la capacità di rapportarsi con gli altri, la sua individualità, la sua creatività e la sua capacità di apprendimento.

**Breve descrizione:**

La collaborazione con le famiglie viene rafforzata e vengono ulteriormente sviluppati i concetti per il passaggio dalla famiglia alla scuola dell'infanzia e di quello dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria. Ogni singola scuola dell'infanzia si adopera attivamente per instaurare un dialogo costante con le famiglie per scambi e per collaborare. La scuola dell'infanzia si occupa dell'individualizzazione delle attività formative e con l'appoggio delle famiglie porta avanti la documentazione dei processi formativi e del percorso formativo individuale dei singoli bambini.

**Kindergartensprengel dt. - MERAN  
Circolo scuola dell'infanzia ted. - MERANO**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Organisation der Einschreibungen und Öffentlichkeitsarbeit Organizzazione delle iscrizioni e pubbliche relazioni</b>						
Gemeinden	Comuni	Anzahl / quantità	12	12	12	○

Gebäude	Edifici	Anzahl / quantità	27	28	27	○
Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	27	28	28	○
Aufwändige Sanierungen und Neubauten	Risanamenti onerosi e costruzioni nuove	Anzahl / quantità	0	1	1	○

**Zweck:**  
Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

**Finalità:**  
Garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata.

**Kurze Beschreibung:**  
Einschreibung durchführen, mit den Gemeinden abstimmen, Daten sammeln und Vorschlag für Plansoll erarbeiten.  
Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Familien.

**Breve descrizione:**  
Provvedere alle iscrizioni, decidere insieme ai comuni, raccogliere dati ed elaborazione di una proposta per l'organico.  
Collaborazione con i comuni e con le famiglie.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Organisation von Fortbildungsveranstaltungen Organizzazione di corsi d'aggiornamento</b>						
Fortbildungsveranstaltungen	Corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	17	25	26	●
Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	693	800	1.109	●

**Zweck:**  
Sicherstellung eines gut organisierten und qualitativ hochwertigen Kindergartens.

**Finalità:**  
Garantire una scuola dell'infanzia organizzata e di alto livello pedagogico.

**Kurze Beschreibung:**  
Die Kindergartensprengel bieten ein umfassendes sprengelinternes Fortbildungsprogramm. Dieses wird von dem KG-Inspektorat begutachtet und in einem Programm zusammengeführt und über ein Dekret genehmigt.

**Breve descrizione:**  
I circoli di scuole dell'infanzia offrono un programma di aggiornamento vasto. Questo viene approvato dall'Ispettorato per le scuole dell'infanzia, aggiunto in un programma e approvato con decreto.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Die Anzahl der Veranstaltungen hat zugenommen. Die gesetzten Schwerpunkte fanden Zuspruch.

**Commento agli indicatori:**  
Il numero di manifestazioni è aumentato, dato che le priorità decise hanno trovato un ampio consenso.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Begleiten der Mädchen und Jungen in ihren Entwicklungs- und Lernprozessen und Zusammenarbeit mit den Familien Accompagnare le bambine e i bambini nel loro processo di sviluppo e formativo in collaborazione con le famiglie</b>						
Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	27	28	28	○
Abteilungen	Sezioni	Anzahl / quantità	69	72	72	○
Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.542	1.619	1.580	○
Sommerkindergärten	Scuole dell'Infanzia estive	Anzahl / quantità	2	2	2	●
Kinder im Sommerkindergarten	Bambini nelle scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	125	125	92	○

**Zweck:**  
Jedes Kind ist einzigartig. Der Kindergarten trägt zur ganzheitlichen Bildung des Kindes bei, geht von seinen Bedürfnissen aus und fördert seine Entwicklung, die Beziehungsfähigkeit, seine Eigenständigkeit, seine Kreativität und sein Lernvermögen.

**Finalità:**  
Ogni bambino è unico. La scuola dell'infanzia contribuisce alla formazione complessiva del bambino, rispetta le sue esigenze e promuove il suo sviluppo, la capacità di rapportarsi con gli altri, la sua individualità, la sua creatività e la sua capacità di apprendimento.

**Kurze Beschreibung:**  
Die Zusammenarbeit mit den Familien wird gestärkt, die Konzepte zum Übergang von der Familie in den Kindergarten und vom Kindergarten in die Grundschule werden weiterentwickelt. Jeder Kindergarten bemüht sich aktiv um den Dialog mit den Familien, durch regelmäßige Treffen zum Austausch und zur

**Breve descrizione:**  
La collaborazione con le famiglie viene rafforzata e vengono ulteriormente sviluppati i concetti per il passaggio dalla famiglia alla scuola dell'infanzia e di quello dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria.  
Ogni singola scuola dell'infanzia si adopera attivamente per instaurare

Zusammenarbeit. Der Kindergarten sorgt für die Individualisierung der Bildungstätigkeiten und führt unter Einbindung der Familien die Dokumentation der Bildungsprozesse und des individuellen Lernweges der einzelnen Kinder.

un dialogo costante con le famiglie per scambi e per collaborare. La scuola dell'infanzia si occupa dell'individualizzazione delle attività formative e con l'appoggio delle famiglie porta avanti la documentazione dei processi formativi e del percorso formativo individuale dei singoli bambini.

## Kindergartensprengel dt. - BRUNECK Circolo scuola dell'infanzia ted. - BRUNICO

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Organisation der Einschreibungen und Öffentlichkeitsarbeit Organizzazione delle iscrizioni e pubbliche relazioni</b>						
Gemeinden	Comuni	Anzahl / quantità	16	16	16	○
Gebäude	Edifici	Anzahl / quantità	40	40	40	○
Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	40	40	40	○
Aufwändige Sanierungen und Neubauten	Risanamenti onerosi e costruzioni nuove	Anzahl / quantità	3	1	2	○

**Zweck:**  
Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

**Kurze Beschreibung:**  
Einschreibung durchführen, mit den Gemeinden abstimmen, Daten sammeln und Vorschlag für Plansoll erarbeiten.  
Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Familien.

**Finalità:**  
Garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata.

**Breve descrizione:**  
Provvedere alle iscrizioni, decidere insieme ai comuni, raccogliere dati ed elaborazione di una proposta per l'organico.  
Collaborazione con i comuni e con le famiglie.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Organisation von Fortbildungsveranstaltungen Organizzazione di corsi d'aggiornamento</b>						
Fortbildungsveranstaltungen	Corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	42	30	37	◐
Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	1.201	1.200	1.328	◐

**Zweck:**  
Sicherstellung eines gut organisierten und qualitativ hochwertigen Kindergartens.

**Kurze Beschreibung:**  
Die Kindergartensprengel bieten ein umfassendes sprengelinternes Fortbildungsprogramm. Dieses wird von dem KG-Inspektorat begutachtet und in einem Programm zusammengeführt und über ein Dekret genehmigt.

**Finalità:**  
Garantire una scuola dell'infanzia organizzata e di alto livello pedagogico.

**Breve descrizione:**  
I circoli di scuole dell'infanzia offrono un programma di aggiornamento vasto. Questo viene approvato dall'Ispektorato per le scuole dell'infanzia, aggiunto in un programma e approvato con decreto.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Begleiten der Mädchen und Jungen in ihren Entwicklungs- und Lernprozessen und Zusammenarbeit mit den Familien Accompagnare le bambine e i bambini nel loro processo di sviluppo e formativo in collaborazione con le famiglie</b>						
Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	40	40	40	○

Abteilungen	Sezioni	Anzahl / quantità	81	79	79	○
Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.703	1.692	1.669	○
Sommerkindergärten	Scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	3	3	3	●
Kinder im Sommerkindergarten	Bambini nelle scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	165	170	142	○

**Zweck:**

Jedes Kind ist einzigartig. Der Kindergarten trägt zur ganzheitlichen Bildung des Kindes bei, geht von seinen Bedürfnissen aus und fördert seine Entwicklung, die Beziehungsfähigkeit, seine Eigenständigkeit, seine Kreativität und sein Lernvermögen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Zusammenarbeit mit den Familien wird gestärkt, die Konzepte zum Übergang von der Familie in den Kindergarten und vom Kindergarten in die Grundschule werden weiterentwickelt. Jeder Kindergarten bemüht sich aktiv um den Dialog mit den Familien durch regelmäßige Treffen zum Austausch und zur Zusammenarbeit. Der Kindergarten sorgt für die Individualisierung der Bildungstätigkeiten und führt unter Einbindung der Familien die Dokumentation der Bildungsprozesse und des individuellen Lernweges der einzelnen Kinder.

**Finalità:**

Ogni bambino è unico. La scuola dell'infanzia contribuisce alla formazione complessiva del bambino, rispetta le sue esigenze e promuove il suo sviluppo, la capacità di rapportarsi con gli altri, la sua individualità, la sua creatività e la sua capacità di apprendimento.

**Breve descrizione:**

La collaborazione con le famiglie viene rafforzata e vengono ulteriormente sviluppati i concetti per il passaggio dalla famiglia alla scuola dell'infanzia e di quello dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria. Ogni singola scuola dell'infanzia si adopera attivamente per instaurare un dialogo costante con le famiglie per scambi e per collaborare. La scuola dell'infanzia si occupa dell'individualizzazione delle attività formative e con l'appoggio delle famiglie porta avanti la documentazione dei processi formativi e del percorso formativo individuale dei singoli bambini.

## Kindergartensprengel dt. - BOZEN Circolo scuola dell'infanzia ted. - BOLZANO

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1</b>	<b>Organisation der Einschreibungen und Öffentlichkeitsarbeit Organizzazione delle iscrizioni e pubbliche relazioni</b>					
Gemeinden	Comuni	Anzahl / quantità	6	6	6	○
Gebäude	Edifici	Anzahl / quantità	39	40	40	○
Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	39	40	40	○
Aufwändige Sanierungen und Neubauten	Risanamenti onerosi e costruzioni nuove	Anzahl / quantità	1	1	1	○

**Zweck:**

Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.

**Kurze Beschreibung:**

Einschreibung durchführen, mit den Gemeinden abstimmen, Daten sammeln und Vorschlag für Plansoll erarbeiten. Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Familien.

**Finalità:**

Garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata.

**Breve descrizione:**

Provvedere alle iscrizioni, decidere insieme ai comuni, raccogliere dati ed elaborazione di una proposta per l'organico. Collaborazione con i comuni e con le famiglie.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>2</b>	<b>Organisation von Fortbildungsveranstaltungen Organizzazione di corsi d'aggiornamento</b>					
Fortbildungsveranstaltungen	Corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	43	30	44	●
Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	880	1.300	833	●

**Zweck:**

Sicherstellung eines gut organisierten und qualitativ hochwertigen Kindergartens.

**Kurze Beschreibung:**

Die Kindergartensprengel bieten ein umfassendes sprengelinternes Fortbildungsprogramm. Dieses wird von dem KG-Inspektorat begutachtet und in einem Programm zusammengeführt und über ein Dekret genehmigt.

**Finalità:**

Garantire una scuola dell'infanzia organizzata e di alto livello pedagogico.

**Breve descrizione:**

I circoli di scuole dell'infanzia offrono un programma di aggiornamento vasto. Questo viene approvato dall'Ispettorato per le scuole dell'infanzia, aggiunto in un programma e approvato con decreto.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>3</b>	<b>Begleiten der Mädchen und Jungen in ihren Entwicklungs- und Lernprozessen und Zusammenarbeit mit den Familien</b> <b>Accompagnare le bambine e i bambini nel loro processo di sviluppo e formativo in collaborazione con le famiglie</b>					
Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	39	40	40	○
Abteilungen	Sezioni	Anzahl / quantità	81	83	83	○
Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.799	1.889	1.880	○
Sommerkindergärten	Scuole dell'Infanzia estive	Anzahl / quantità	1	1	0	●
Kinder im Sommerkindergarten	Bambini nelle scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	40	35	0	○

**Zweck:**

Jedes Kind ist einzigartig. Der Kindergarten trägt zur ganzheitlichen Bildung des Kindes bei, geht von seinen Bedürfnissen aus und fördert seine Entwicklung, die Beziehungsfähigkeit, seine Eigenständigkeit, seine Kreativität und sein Lernvermögen.

**Kurze Beschreibung:**

Die Zusammenarbeit mit den Familien wird gestärkt, die Konzepte zum Übergang von der Familie in den Kindergarten und vom Kindergarten in die Grundschule werden weiterentwickelt. Jeder Kindergarten bemüht sich aktiv um den Dialog mit den Familien durch regelmäßige Treffen zum Austausch und zur Zusammenarbeit. Der Kindergarten sorgt für die Individualisierung der Bildungstätigkeiten und führt unter Einbindung der Familien die Dokumentation der Bildungsprozesse und des individuellen Lernweges der einzelnen Kinder.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Gemeinde Sarnthein hat entschieden, die Sommerbetreuung der Kinder im Kindergarten- und Grundschulalter zusammenzulegen. Somit war der Sommerkindergarten nicht mehr gefragt und einem externen Träger übergeben worden.

**Finalità:**

Ogni bambino è unico. La scuola dell'infanzia contribuisce alla formazione complessiva del bambino, rispetta le sue esigenze e promuove il suo sviluppo, la capacità di rapportarsi con gli altri, la sua individualità, la sua creatività e la sua capacità di apprendimento.

**Breve descrizione:**

La collaborazione con le famiglie viene rafforzata e vengono ulteriormente sviluppati i concetti per il passaggio dalla famiglia alla scuola dell'infanzia e di quello dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria. Ogni singola scuola dell'infanzia si adopera attivamente per instaurare un dialogo costante con le famiglie per scambi e per collaborare. La scuola dell'infanzia si occupa dell'individualizzazione delle attività formative e con l'appoggio delle famiglie porta avanti la documentazione dei processi formativi e del percorso formativo individuale dei singoli bambini.

**Commento agli indicatori:**

Il comune di Sarentino ha deciso di raggruppare l'assistenza estiva dei bambini in età scolastica e pre-scolastica. Per questo motivo la scuola dell'infanzia estiva non ha più avuto richieste ed è stata assegnata a un servizio esterno.

**Kindergartensprengel dt. - LANA**  
**Circolo scuola dell'infanzia ted.-LANA**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>1</b>	<b>Organisation der Einschreibungen und Öffentlichkeitsarbeit</b> <b>Organizzazione delle iscrizioni e pubbliche relazioni</b>					
Gemeinden	Comuni	Anzahl / quantità	18	18	18	○
Gebäude	Edifici	Anzahl / quantità	33	33	33	○
Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	33	33	33	○

Aufwändige Sanierungen und Neubauten	Risanamenti onerosi e costruzioni nuove	Anzahl / quantità	0	1	0	○
<b>Zweck:</b> Sicherstellung eines gut organisierten Kindergartens.		<b>Finalità:</b> Garantire una scuola dell'infanzia ben organizzata.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Einschreibung durchführen, mit den Gemeinden abstimmen, Daten sammeln und Vorschlag für Plansoll erarbeiten. Zusammenarbeit mit den Gemeinden und den Familien.		<b>Breve descrizione:</b> Provvedere alle iscrizioni, decidere insieme ai comuni, raccogliere dati ed elaborazione di una proposta per l'organico. Collaborazione con i comuni e con le famiglie.				

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2 Organisation von Fortbildungsveranstaltungen Organizzazione di corsi d'aggiornamento</b>						
Fortbildungsveranstaltungen	Corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	26	30	31	●
Teilnehmende an Fortbildungsveranstaltungen	Partecipanti ai corsi d'aggiornamento	Anzahl / quantità	1.444	1.400	1.306	●

**Zweck:**  
Sicherstellung eines gut organisierten und qualitativ hochwertigen Kindergartens.

**Kurze Beschreibung:**  
Die Kindergartensprengel bieten ein umfassendes sprengelinternes Fortbildungsprogramm. Dieses wird von dem KG-Inspektorat begutachtet und in einem Programm zusammengeführt und über ein Dekret genehmigt.

**Finalità:**  
Garantire una scuola dell'infanzia organizzata e di alto livello pedagogico.

**Breve descrizione:**  
I circoli di scuole dell'infanzia offrono un programma di aggiornamento vasto. Questo viene approvato dall'Ispettorato per le scuole dell'infanzia, aggiunto in un programma e approvato con decreto.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3 Begleiten der Mädchen und Jungen in ihren Entwicklungs- und Lernprozessen und Zusammenarbeit mit den Familien Accompagnare le bambine e i bambini nel loro processo di sviluppo e formativo in collaborazione con le famiglie</b>						
Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	33	33	33	○
Abteilungen	Sezioni	Anzahl / quantità	76	74	74	○
Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.660	1.692	1.670	○
Sommerkindergärten	Scuole dell'Infanzia estive	Anzahl / quantità	2	3	2	●
Kinder im Sommerkindergarten	Bambini nelle scuole dell'infanzia estive	Anzahl / quantità	142	150	120	○

**Zweck:**  
Jedes Kind ist einzigartig. Der Kindergarten trägt zur ganzheitlichen Bildung des Kindes bei, geht von seinen Bedürfnissen aus und fördert seine Entwicklung, die Beziehungsfähigkeit, seine Eigenständigkeit, seine Kreativität und sein Lernvermögen.

**Kurze Beschreibung:**  
Die Zusammenarbeit mit den Familien wird gestärkt, die Konzepte zum Übergang von der Familie in den Kindergarten und vom Kindergarten in die Grundschule werden weiterentwickelt. Jeder Kindergarten bemüht sich aktiv um den Dialog mit den Familien durch regelmäßige Treffen zum Austausch und zur Zusammenarbeit. Der Kindergarten sorgt für die Individualisierung der Bildungstätigkeiten und führt unter Einbindung der Familien die Dokumentation der Bildungsprozesse und des individuellen Lernweges der einzelnen Kinder.

**Finalità:**  
Ogni bambino è unico. La scuola dell'infanzia contribuisce alla formazione complessiva del bambino, rispetta le sue esigenze e promuove il suo sviluppo, la capacità di rapportarsi con gli altri, la sua individualità, la sua creatività e la sua capacità di apprendimento.

**Breve descrizione:**  
La collaborazione con le famiglie viene rafforzata e vengono ulteriormente sviluppati i concetti per il passaggio dalla famiglia alla scuola dell'infanzia e di quello dalla scuola dell'infanzia alla scuola primaria. Ogni singola scuola dell'infanzia si adopera attivamente per instaurare un dialogo costante con le famiglie per scambi e per collaborare. La scuola dell'infanzia si occupa dell'individualizzazione delle attività formative e con l'appoggio delle famiglie porta avanti la documentazione dei processi formativi e del percorso formativo individuale dei singoli bambini.

**Performance-Bericht 2016**  
**Relazione sulla performance 2016**

**ITALIENISCHES BILDUNGSRESSORT**

**DIPARTIMENTO ISTRUZIONE E  
FORMAZIONE ITALIANA**

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Italienisches Schulamt - Intendenza scolastica italiana

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Im Laufe des Jahres 2016 hat das Schulamt den Reorganisationsprozess der eigenen Dienstleistungen fortgesetzt, mit dem Ziel, die Autonomie der Schulen zu fördern und zu unterstützen. Die programmatischen strategischen Ziele des Ressorts stellen die Sprachkompetenzen, die Verknüpfung zwischen Schulcurricula und Arbeits- bzw. Unternehmenswelt sowie die Integration von schulischer und außerschulischer Bildung in den Mittelpunkt.

Die Verstärkung der unterstützenden Tätigkeit, welche die Förderung der Autonomie der Schulen zum Ziel hat, hat einen neuen organisatorischen Rahmen und eine Neuverteilung der Aufgaben erfordert.

Um die Unterstützung der Schulen zu verstärken und zu verbessern und um die strategischen Zielsetzungen zu erreichen, hat das Schulamt folgende Maßnahmen ergriffen:

- Beschluss der Landesregierung Nr. 814 vom 19/07/2016 - Reorganisation Italienisches Bildungsressort
- Landesgesetz vom 20. Juni 2016, Nr. 14 – "Änderungen zu Landesgesetzen im Bereich Bildung" zur Umsetzung auf Landesebene des nationalen Gesetzes Nr. 107/2015 "La Buona Scuola".

Die Abteilung hat sich auch mit dem Problem der Digitalisierung der Prozesse und der Dokumente befasst.

Die Unterstützung, Qualifizierung und Befähigung der internen Ressourcen wurde auch durch eine kohärente Festlegung der Ziele von Seiten der Amtsdirektoren, die direkt bei der Festlegung der neuen Ziele der Abteilung beteiligt wurden, erreicht.

#### Amt 17.1 Schulordnung

Das Amt für Schulordnung hat im Laufe des Jahres 2016 die ordnungsgemäße Durchführung der Staatsprüfungen der Mittel- und Oberschulen, die Organisation der Staatsprüfungen der Berufsschulen, sowie die Erlassung der Anerkennungen der im Ausland erworbenen Studientitel gewährleistet.

Weiters wurde folgendes gewährleistet: die Verwaltung der Landeskollegialorgane der Schulen und die Durchführung der mit den Wahlen des Nationalen Schulrates verbundenen Aufgaben sowie die Organisation von zwei Bildungsveranstaltungen (im Frühjahr und im Herbst) für alle Elternvertreter der Schulgremien des Landes.

Es wurden verschiedene Disziplinarmaßnahmen und Rekurse des Lehrpersonals der Schulen staatlicher Art durchgeführt, weiters wurde den Schuldirektoren die Rechtsberatung durch Weiterbildungstätigkeiten und Unterlagen geliefert.

Das Amt hat das Auswahlverfahren der Lehrpersonen für das Projekt "Gli anni in tasca" und die Vor- und Nachbereitungsarbeiten des Auswahlverfahrens, sowie das Verfahren zur Akkreditierung der italienischsprachigen Schulen des Landes für die Zuteilung der Praktika für das UBK (Universitärer Berufsbildungskurs) durchgeführt.

Es wurden Vereinbarungen über verschiedene Themen in Bezug auf Projekte der Inspektoren oder als Beratung für die Schulen ausgearbeitet.

Es wurden Maßnahmen getroffen für die Anerkennung der außerschulischen Tätigkeiten und andere Beschlüsse in Bezug auf die Anwendung des Gesetzes 107/15.

Auch das Theaterprojekt für die italienischsprachigen Kindergärten und Schulen aller Schulstufen des Landes wurde nach der geplanten Zeiteinteilung durchgeführt, weiters wurde ein Nachprüfungs- und Vereinheitlichungsprozess des gesamten Projektes in die Wege geleitet, der zu einer Umgestaltung des Projekt geführt hat.

Nel corso del 2016 l'Intendenza Scolastica ha portato avanti il processo di riorganizzazione dei propri servizi avente per obiettivo il rafforzamento della sua funzione di supporto e sostegno all'autonomia delle istituzioni scolastiche. Gli obiettivi programmatici strategici indicati dall'assessorato mettono al centro le competenze linguistiche, il rapporto tra i curricula scolastici - mondo del lavoro e dell'impresa, integrazione tra scuola ed extrascuola.

Il potenziamento del servizio di supporto all'autonomia delle istituzioni scolastiche ha richiesto una revisione degli assetti organizzativi e degli incarichi al personale.

L'Intendenza Scolastica, allo scopo di potenziare e migliorare la sua azione di supporto alle istituzioni scolastiche per il perseguimento degli obiettivi strategici nel 2016 ha adottato i seguenti provvedimenti:

- Deliberazione della Giunta provinciale n. 814 del 19/07/2016 - Riorganizzazione Dipartimento Istruzione e Formazione italiana
- Legge provinciale 20 giugno 2016, n. 14 – "Modifiche di leggi provinciali in materia di istruzione" di recepimento a livello locale della Legge nazionale n. 107/2015 "La Buona Scuola".

La ripartizione ha inoltre affrontato la problematica della digitalizzazione dei processi e della documentazione.

Il sostegno, la riqualificazione e valorizzazione delle risorse interne è stata supportata anche da una coerente definizione degli obiettivi dei direttori d'ufficio che sono stati direttamente coinvolti nella definizione dei nuovi obiettivi della ripartizione.

#### Ufficio 17.1 Ordinamento scolastico

L'Ufficio Ordinamento Scolastico nel corso dell'anno 2016 ha garantito: il corretto svolgimento degli esami di stato delle scuole secondarie di I° e II° grado, l'organizzazione degli esami di Stato della Formazione professionale, inoltre ha assicurato l'erogazione di equipollenze di titoli di studio conseguiti all'estero.

Sono stati garantiti inoltre: la gestione degli organi collegiali a livello provinciale, la cura e l'organizzazione degli adempimenti legati all'elezione del Consiglio Superiore della pubblica Istruzione, nonché l'organizzazione di due eventi di formazione (primavera e autunno) rivolti a tutti i rappresentanti dei genitori degli organi collegiali delle istituzioni scolastiche di tutta la provincia.

Sono stati seguiti vari procedimenti disciplinari e contenziosi riguardanti il personale docente delle scuole a carattere statale e si è fornito supporto giuridico ai Dirigenti scolastici attraverso formazione e dispense.

L'Ufficio ha bandito la selezione di docenti per il progetto "Gli anni in tasca" e organizzato i lavori preparatori e conseguenti alla selezione stessa.

E' stata istruita tutta la pratica relativa all'accreditamento delle istituzioni scolastiche in lingua italiana della provincia ai fini dell'accoglienza dei tirocinanti nei percorsi del TFA (Tirocinio formativo attivo).

Sono state predisposte convenzioni su argomenti vari sia per progetti seguiti dagli ispettori sia come consulenza alle scuole.

È stata predisposta la delibera per il riconoscimento per le attività extrascolastiche e altre delibere in relazione all'applicazione della Legge 107/15.

Anche il progetto teatrale rivolto alle scuole dell'infanzia e alle scuole di ogni ordine e grado in lingua italiana della provincia è stato seguito nelle scansioni e nei tempi previsti ed è stato avviato un processo di revisione e unificazione dell'intero progetto che ha portato una nuova veste del progetto.

#### Amt 17.2 für Aufnahme und Laufbahn des Lehrpersonals und der Schulführungskräfte

Im Laufe des Jahres 2016 hat das Amt für Aufnahme und Laufbahn des Lehrpersonals und der Schulführungskräfte alle erforderlichen institutionellen Tätigkeiten, die für den regelmäßigen Beginn des Schuljahres notwendig sind, durchgeführt. Es wurden die Landes- und Schulranglisten innerhalb der dreijährigen Gültigkeit aktualisiert, damit die Aufnahmen mit unbefristetem und befristetem Arbeitsvertrag von Seiten der Schulen durchgeführt werden konnten. Die Aufnahmen in die Stammrolle wurden gemäß L.G. 1/2015 in Bezug auf den zusätzlichen Stellenplan ausgeführt, wobei der Prozentsatz für die Aufnahme mit unbefristetem Arbeitsvertrag erhöht wurde.

Die Maßnahmen bezüglich der Laufbahn der Lehrpersonen wurden weitergeführt.

Ein Wettbewerb für das Lehrpersonal für Inklusion an den Mittelschulen wurde ausgeschrieben. Dieser wurde innerhalb der vorgesehenen Termine abgeschlossen, um die Aufnahme der Gewinner ab 1.9.2016 mit unbefristetem Arbeitsvertrag zu ermöglichen.

#### Amt 17.3 für Schulverwaltung

Das Amt 17.3 hat die Durchführung und die Verwaltungsverfahren in den Bereichen der Mobilität des Lehrpersonals und des Plansolls der Schulen in den vorgesehenen Zeiten abgewickelt. Somit konnte der regelmäßige Ablauf des Schulunterrichts gewährleistet werden.

Für das Jahr 2016 war die Situation besonders komplex, wegen der von Gesetz 107/2015 eingeführten Neuigkeiten, welche die Anpassungen und Abstimmung mit der lokalen Gesetzgebung erfordert haben.

Dies hatte Auswirkungen auf die Planung der verschiedenen Verfahren, die bei der praktischen Umsetzung von vollkommen unvorhersehbaren Faktoren beeinflusst wurde und daher große Anstrengungen, Flexibilität und einen erheblichen Arbeitsaufwand mit sich brachte, um den regelmäßigen Beginn des Schulunterrichts zu gewährleisten.

In Folge der Reorganisation des Ressorts endete am Ende des Schuljahres 2015/16 (31.08.2016) auch die Zuständigkeit des Amtes in Bezug auf die Kindergärten. Aufgrund derselben Reorganisation wurde die Zuständigkeit für die Studienaufenthalte in Deutschland einem anderen Amt zugewiesen. Ab September wurde die entsprechende Übergabe der Tätigkeiten durchgeführt.

Ab dem 1. September ist hingegen das Amt für alle Angelegenheiten in Bezug auf Schuldirektoren verantwortlich, vom Auswahlverfahren, bis zu der Vergabe und Änderung der Führungsaufträge, mit Ausnahme der Laufbahnentwicklung.

#### Amt 17.4 für Schulfinanzierung

In Übereinstimmung mit den strategischen Zielen im Bereich des Mehrsprachenerwerbs hat das Amt für Schulfinanzierung im Laufe des Jahres 2016 das Projekt "Früher Zweitspracherwerb in den Kindergärten" erneuert und erweitert, das Projekt "Englisch in den Grundschulen" weitergeführt, wobei das Plansoll der Englischlehrpersonen erhöht wurde. Weiters hat das Amt bei der Finanzierung und Organisation der Initiativen zum Erwerb der Sprachenzertifizierungen an den Schulen aller Schulstufen mitgewirkt.

Erhebliche Eingriffe wurden auch im Bereich der Integration der ausländischen und behinderten Schülerinnen und Schüler vorgenommen.

In Bezug auf die Eingriffe und Projekte im Bereich der Informatik wurden die Ankäufe angesichts des geringen Budgets auf Notebooks für die Durchführung der bereits aktivierten Lehrtätigkeiten und zur Unterstützung neu eingereicherter Anträge beschränkt. Ein starker finanzieller Einsatz wurde für die Lieferung von multimedialen Schultafeln und Beamer geleistet, um den multimedialen Unterricht zu unterstützen.

Das Amt hat in Zusammenarbeit mit der Abteilungsdirektion für den Übergang zum harmonisierten Haushalt gesorgt und hat dabei auch die Schulen bezüglich der Verwaltungstätigkeiten unterstützt.

Die angegebenen Kalenderjahre entsprechen folgenden Schuljahren; 2015 = SJ 2014/15; 2016 = SJ 2015/16; 2017 = SJ 2016/17.

Ufficio 17.2 Assunzione e carriera del personale docente e dirigente  
Nel corso del 2016 l'attività dell'Ufficio Assunzione e carriera del personale docente e dirigente si è concretizzata nella realizzazione delle competenze istituzionali, finalizzate a garantire il regolare avvio dell'anno scolastico. Si è provveduto ad aggiornare le graduatorie provinciali e quelle di istituto nel triennio di validità al fine di poter effettuare le assunzioni a tempo indeterminato e a tempo determinato da parte delle scuole.

Le procedure di assunzione hanno tenuto conto, inoltre, di quanto previsto dalla L.P. 1/2015 in ordine alla dotazione organica supplementare e sono state aumentate le percentuali destinate all'assunzione a tempo indeterminato.

Si è proseguito con l'adeguamento delle ricostruzioni di carriera del personale docente.

E' stato bandito un concorso per docenti di sostegno della scuola secondaria di I grado che si è concluso nei tempi previsti per poter assumere i vincitori a tempo indeterminato dal 1.9.2016.

#### Ufficio 17.3 amministrazione scolastica

L'ufficio 17.3 ha garantito lo svolgimento delle operazioni legate alle dotazioni organiche delle scuole e ai trasferimenti del personale insegnante nei tempi stabiliti, consentendo il regolare inizio dell'attività didattica.

Per il 2016 la situazione è stata particolarmente complessa per le novità introdotte dalla Legge 107/2015, che hanno richiesto adattamento e sintonizzazione con la normativa locale.

Questo ha avuto ripercussioni sulla calendarizzazione delle operazioni che è risultata all'atto pratico dipendente da fattori completamente non governabili e che ha richiesto pertanto uno sforzo notevolissimo, flessibilità e sovrapprestazioni per garantire l'avvio regolare delle attività didattiche.

Con il termine dell'anno scolastico 2015/16 (31.08.2016) in seguito alla ristrutturazione del Dipartimento si è concluso l'incarico dell'ufficio relativamente alla scuola dell'infanzia. Sempre in seguito alla ristrutturazione del Dipartimento anche la competenza sui soggiorni in Germania è passata ad altro centro di responsabilità e dal mese di settembre si sono iniziate le operazioni di consegna.

Dal 1° settembre l'ufficio è stato incaricato di seguire tutte le incombenze connesse al reclutamento, alle nomine e al trattamento dei dirigenti scolastici, escluse le ricostruzioni di carriera.

#### Ufficio 17.4 Ufficio finanziamento scolastico

In linea con gli obiettivi strategici in tema di plurilinguismo nel corso del 2016 l'Ufficio finanziamento scolastico ha ulteriormente rinnovato e ampliato il progetto "Bilinguismo precoce nella scuola dell'infanzia", ha mantenuto il progetto "Inglese nella scuola primaria" incrementando la dotazione organica degli insegnanti di inglese e ha partecipato al finanziamento e all'organizzazione dell'iniziativa relativa all'acquisizione delle certificazioni linguistiche nelle scuole di ogni ordine e grado.

Consistenti sono stati anche gli interventi finanziari nel campo dell'integrazione degli alunni stranieri e disabili.

Per quanto attiene agli interventi e progetti nel campo informatico, dato il ridotto budget a disposizione, gli acquisti si sono limitati ai notebook per progetti didattici già avviati e sostenere le nuove richieste pervenute. Forte sostegno finanziario è stato dato per la fornitura videoproiettori interattivi a sostegno dei progetti della didattica multimediale.

L'Ufficio ha consolidato oltre che gestito in accordo con la Direzione di Ripartizione, il passaggio al bilancio armonizzato ed ha supportato le scuole nella gestione amministrativa – contabile per il passaggio alla contabilità civilistica.

Gli anni solari indicati corrispondono ai seguenti anni scolastici: 2015 = anno scolastico 2014/15; 2016 = anno scolastico 2015/16; 2017 = anno scolastico 2016/17.

**(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Das Italienische Schulamt sichert das Bildungsangebot für alle Schüler. L'intendenza scolastica assicura l'offerta formativa a tutti gli alunni.</b>						
1	Schüler	Alunni	Anzahl / quantità	15.125	15.200	15.259	○
2	Lehrpersonen	Docenti	Anzahl / quantità	1.846	1.846	1.848	◐
3	Verhältnis Computer pro Schüler	Rapporto Computer per alunni	%	25,00	25,00	30,00	◐
4	EDV-Arbeitsplätze mit freier Software	Postazioni con software libero	Anzahl / quantità	4.000	4.500	4.500	●
5	Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund	Alunni con background migratorio	%	20,75	21,35	22,49	○
6	Schülerinnen und Schüler mit besonderen Erziehungbedürfnissen	Alunni con bisogni educativi speciali	%	9,08	9,29	9,44	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Indikatoren 1, 5 und 6: Der Anstieg der Quoten dieser Indikatoren entspricht dem Trend der vorigen Jahre

Indikator 2: Die Erhöhung der Anzahl der Klassen hat zu einer Erhöhung des Plansolls geführt.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Indicatori 1, 5 e 6: L'aumento delle quote di questi indicatori rispecchia il trend degli anni passati.

Indicatore 2: L'aumento del numero delle classi ha comportato un aumento dell'organico.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>02</b>	<b>Das Italienische Schulamt sichert den guten Betrieb aller Schulen. L'intendenza scolastica assicura un buon funzionamento globale della scuola.</b>						
1	Finanzielle Ressourcen für die Schulen	Risorse finanziarie a favore delle scuole	Euro	3.270.000,00	4.385.000,00	3.555.874,00	◐
2	Verhältnis zwischen befristete und unbefristeten Aufnahmen	Rapporto tra le assunzioni a tempo determinato e quelle a tempo indeterminato	%	45,00	35,00	36,20	◐
3	Zusätzliche Stellen über das Plansoll	Posti d'insegnante finanziati oltre l'organico	Anzahl / quantità	9	6	8	◐
4	Rechtsstreitigkeiten (Rekurse)	Contenziosi (ricorsi)	Anzahl / quantità	13	12	11	○
5	Disziplinäre Maßnahmen	Procedimenti disciplinari	Anzahl / quantità	20	24	24	○
6	Treffen mit den Schulsekretariaten	Incontri con le segreterie scolastiche	Anzahl / quantità	3	6	6	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Indikator 1: Ein Teil der Projekte für die Schulen wurde direkt vom Schulamt geführt und finanziert, daher wurden die finanziellen Ressourcen zu Gunsten der Schulen dementsprechend reduziert.

Indikator 3: Die Erhöhung der Anzahl der Klassen hat zu einer Erhöhung des Plansolls geführt. Dies hatte Auswirkungen auf den Gesamtbetrag gemäß Indikator Nr. 1.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Indicatore 1: Una parte dei progetti per le scuole sono stati gestiti e finanziati direttamente dall'Intendenza scolastica, di conseguenza sono state ridotte le risorse finanziarie a favore delle scuole.

Indicatore 3: L'aumento del numero delle classi ha comportato un aumento dell'organico. Questo ha avuto i suoi riflessi anche sull'importo complessivo dell'indicatore n. 1.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>03</b>	<b>Das Italienische Schulamt unterstützt die Mehrsprachigkeit der Schülerinnen und Schüler. L'intendenza scolastica sostiene il plurilinguismo per gli alunni.</b>						
1	Klassen der Unterstufe mit gefördertem Sprachenunterricht	Classi del primo ciclo con potenziamento linguistico	%	100,00	100,00	100,00	●
2	Lehrpersonen mit Spezialisierung CLIL	Insegnanti specializzati CLIL	Anzahl / quantità	23	10	19	◐
3	Lehrpersonen mit befristetem Arbeitsvertrag und Befähigung für Deutsch als Zweitsprache	Insegnanti a tempo determinato abilitati in servizio su tedesco seconda lingua	%	71,00	86,00	73,00	◐
4	Teilnehmer Studienaufenthalt im Ausland	Alunni partecipanti ai soggiorni studio all'estero organizzati dalla Ripartizione	Anzahl / quantità	50	50	50	●
5	Teilnehmer Projekt „Früher Zweitspracherwerb“	Partecipanti del progetto "Bilinguismo precoce"	Anzahl / quantità	622	730	3.610	◐
6	Stellen für den Englischunterricht an den Grundschulen	Ulteriori posti per l'insegnamento d'inglese nella scuola primaria	Anzahl / quantità	4	4	4	◐
7	Beiträge Sprachzertifizierungen	Finanziamento certificazioni linguistiche	Euro	100.000,00	180.000,00	10.000,00	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Indikator 5: Das Projekt "Bilinguismo precoce" wird allen Kinder der italienischsprachigen Kindergärten angeboten.

Indikator 7: ab 2016 wird ein Betrag von 130.000,00 € direkt dem Haushalt der Abteilung 15 zugewiesen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Indicatore 5: Il Progetto Bilinguismo precoce è stato esteso a tutti i bambini delle scuole dell'infanzia in lingua italiana.

Indicatore 7: dal 2016 un importo di 130.000,00 € è assegnato direttamente sul bilancio della Ripartizione 15.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen ☒

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto ☒

<b>01</b>	<b>Digitale Schule Scuola digitale</b>		😊
2015	In der ersten Phase wird die Bereitschaft für eine aktive Beteiligung der Lehrpersonen am Projekt feststellen.	Nella prima fase occorre verificare la disponibilità dei docenti a prendere parte anche attivamente al progetto.	
2016	Erstellung und Sammlung von digitalem Lehrmaterial	Autoproduzione e reperimento materiale informatico e unità didattiche in formato digitale	
2016	Festlegung eines Anwendungsmodells	Individuazione di un modello di applicazione	
2017	Implementierung und Aktivierung der entwickelten Systeme	Implementazione e messa in opera dei sistemi sviluppati	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

In den Schulen werden weiterhin Schulversuche durchgeführt, um das Anwendungsmodell zu finden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Nelle scuole sta continuando la sperimentazione per l'individuazione del modello applicativo.

<b>02</b>	<b>Neuregelung Arbeitszeit des Lehrpersonals Nuova disciplina dell'orario di lavoro del personale docente</b>		😊
2015	Beginn der Vertragsverhandlung auf der Grundlage der von der Landesregierung gelieferten Angaben	Avvio della contrattazione collettiva sulla base delle indicazioni fornite dalla Giunta provinciale	
2016	Fortsetzung und Vertiefung mit den Gewerkschaften	Prosecuzione e approfondimento con le parti sociali.	

2017	Unterzeichnung des Kollektivvertrages	Sottoscrizione del contratto collettivo
------	---------------------------------------	---

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die durchgeführten Vertragsverhandlungen haben dazu beigetragen, dass am 13. Dezember 2016 ein Kollektivvertrag über die Wartestände für Mutterschaft unterzeichnet wurde

**Commento sullo stato di attuazione:**

Le attività di contrattazione svolte hanno portato alla sottoscrizione in data 13 dicembre 2016 di un Contratto collettivo sui permessi legati alla maternità.

<b>03</b>	<b>Elektronisches Klassenregister für die Schulen Registro elettronico per le scuole</b>	
-----------	--	---

2015	Entwicklung eines einheitlichen Konzeptes über die Funktionen und notwendigen Dienstleistungen, einschließlich der Schnittstelle mit den Daten über Schülerinnen und Schüler in Popcorn	Elaborazione di un concetto unitario sulle funzionalità e servizi indispensabili, compresa l'interfaccia con i dati sugli alunni di Popcorn.
2016	Ermittlung der Software, die anzuwenden und erstellen ist	Individuazione del software da adottare/produrre
2016	Kostenanalyse und Festlegung Finanzierung	Analisi dei costi e reperimento risorse finanziarie
2017	Implementierung und Aktivierung des Systems	Implementazione e messa in opera del sistema
2018	Implementierung und Aktivierung des Systems	Implementazione e messa in opera del sistema

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Lieferung der Software ist derzeit wegen eines Rekurses gegen eine Ausschreibung der Abteilung Informationstechnik blockiert.  
Die Abteilung Informatik hat die Analyse durchgeführt und die entsprechenden Geldmittel im eigenen Haushalt vorgesehen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

La fornitura del Software è tuttora bloccata per ricorsi alla gara indetta dalla Ripartizione informatica.  
La Ripartizione informatica ha provveduto all'analisi nonché ad includere nel proprio bilancio le relative risorse.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilungsdirektion  
 Direzione di Ripartizione**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Studentenheim "City College" Bozen Convitto "City College" Bolzano</b>						
	Aufgenommene Studenten	Studenti ospitati	Anzahl / quantità	50	50	50	◐
	Externe Gäste	Ospiti esterni	Anzahl / quantità	6	6	10	○
	Mensabennutzer	Utenti del servizio mensa	Anzahl / quantità	180	180	190	◐
	Bildungstätigkeiten	Attività di formazione	Anzahl / quantità	58	70	75	●

**Zweck:**

Herberge, Unterkunft und Verpflegung für Studenten, Schulpersonal, Kulturvereine, Einrichtung für Bildungstätigkeiten.

**Kurze Beschreibung:**

Das Studentenheim City College besteht aus zwei Heimstätten: einer in der Fagenstraße 37, und einer zweiten auf dem Nikoletti-Platz in Bozen. Das Bildungszentrum sowie der Mensadienst befinden sich in der Fagenstraße.

Die Tätigkeiten des Heimes sind folgende:

- Führung und Personalverwaltung: Verwaltung der Arbeitsschichten (auch nachts), Arbeitsorganisation, Sekretariat.
- Buchhaltung: Ankauf und Bezahlung der Rechnungen, Überprüfung Bezahlung der Gebühren
- Hotelservice: Rezeption, Organisation des Aufenthalts der Gäste und Gaststudenten, Kontrolle Eingang und Ausgang der Gaststudenten, Reinigung der Zimmer und andere Dienstleistungen, Verteilung der Bettwäsche, Wäscherei, Krankenstation.
- Mensa: Verwaltung und Warenankauf, Lebensmittelzubereitung, Vorbereitung des Speisesaals und Nahrungsmittelverteilung.
- Bildungszentrum: Verwaltung der Anfragen, Vorbereitung und Pflege der Räume, Multimedia Unterstützung.

**Finalità:**

Struttura di accoglienza, vitto e alloggio per studenti, personale scolastico, associazioni culturali, struttura per corsi di formazione.

**Breve descrizione:**

Il City College è formato da due convitti, uno in Via Fago 37 e uno in Piazza Nikoletti a Bolzano. Il Centro di formazione è in via Fago a Bolzano, come anche il servizio di refezione.

Le attività del convitto comprendono:

- Gestione e amministrazione del personale: gestione dei turni (anche notturni), organizzazione del lavoro, segreteria.
- Gestione della parte contabile: acquisti e pagamento fatture, controllo pagamento rette.
- Servizio alberghiero: reception, organizzazione del soggiorno di ospiti e convittori, controllo entrate uscite dei convittori, pulizia stanze e servizi, distribuzione biancheria, lavanderia, infermeria.
- Servizio di cucina e refezione: gestione acquisti delle merci, preparazione cibi, preparazione sala e distribuzione del cibo.
- Centro di formazione: gestione delle domande, preparazione e cura degli spazi, supporto multimediali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Verwaltung des Archivs des Lehrpersonals Gestione dell'archivio del personale docente</b>						
	Akten des Lehrpersonals (aktueller Archivbestand)	Fascicoli del personale insegnante (Archivio corrente)	Anzahl / quantità	2.539	2.536	2.598	◐
	Anträge zur Einsicht	Richieste di consultazione fascicoli	Anzahl / quantità	401	350	263	◐
	Versetzungen von Akten	Trasferimento di fascicoli del personale insegnante	Anzahl / quantità	22	40	27	◐
	Faszikel, die Externen zugänglich gemacht werden	Fascicoli dell'archivio consultati da esterni (1)	Anzahl / quantità	250	300	0	◐
	Faszikel der Lehrpersonen im Ruhestand (Zwischenarchiv)	Fascicoli di docenti cessati (Archivio di deposito)	Anzahl / quantità	8.898	8.898	9.583	●

**Zweck:**

Einen guten Ablauf der Dokumentenverwaltung der Abteilung wird gesichert, im Besonderen in Bezug auf die Personalakte der Lehrpersonen der Schulen.

**Finalità:**

Assicurare il buon funzionamento della gestione documentale della ripartizione, con particolare riferimento ai fascicoli del personale insegnante delle scuole.

**Kurze Beschreibung:**

- Aktualisierung des Archivs der Lehrpersonen. Die von den Schulen eingereichten Dokumente, werden katalogisiert und in die Akten der Lehrpersonen eingefügt.
- Verwaltung der Akten des Lehrpersonals für das Schulamt und andere Ämter: Pensionsamt für Lehrpersonal (4.9) Landesarchiv (13.3).
- Übermittlung und Empfang von Akten des Lehrpersonal bei Versetzungen.
- Suche nach Verwaltungsakten (Studientitel usw.)
- Katalogisierung und Aufbewahrung der Verwaltungsakte.
- Koordinierung der Skartierungsverfahren der Verwaltungsakte
- Unterstützung bei den geschichtlichen Erkundigungen von Forschern, Doktoranden und Personal des Landesarchivs.
- Beratungen im Bereich der Dokumentverwaltung.
- Aktualisierung der Skartierungsrichtlinien und Kontakte mit den Schulen im Bereich der Dokumentverwaltung.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Faszikel, die Externen zugänglich gemacht werden: in diesem Jahr gab es keine externen Forscher.

**Breve descrizione:**

- Aggiornamento dell'archivio corrente dei docenti. Gli atti provenienti dalle scuole e dagli uffici vengono catalogati e inseriti nei fascicoli personali dei docenti.
- Gestione dei fascicoli docenti per gli uffici dell'Intendenza scolastica e altri uffici: Ufficio pensioni personale insegnante (4.9), Archivio provinciale (13.3),
- Invio e ricezione dei fascicoli docenti in caso di trasferimenti,
- Ricerca di atti amministrativi (titoli di studio ecc.)
- Catalogazione della documentazione amministrativa e archivio di deposito,
- Coordinamento delle operazioni di scarto degli atti,
- Affiancamento nelle ricerche storiche da parte di ricercatori, dottorandi e personale dell'Archivio provinciale,
- Consulenze in materia di gestione documentale
- Aggiornamento dei piani di conservazione e contatti con le scuole in materia di gestione documentale.

**Commento agli indicatori:**

Fascicoli dell'archivio consultati da esterni: quest'anno non ci sono stati ricercatori esterni.

**Amt für Schulordnung  
Ufficio Ordinamento scolastico**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.	
<b>1</b>	<b>Rechtsberatung - Schulordnung und Schulverteilungsplan Consulenza giuridica - ordinamentale e organizzazione scolastica sul territorio</b>						
	Interne Beratungen für die Abteilung	Consulenze interne alla ripartizione	Anzahl / quantità	40	40	38	○
	Externe Beratungen	Consulenze esterne	Anzahl / quantità	58	55	50	○
	Anzahl der Schulen	Numero di scuole	Anzahl / quantità	34	33	33	●
	Anzahl der Anträge zur Anerkennung von gleichgestellten Schulen	Numero di richieste di riconoscimento di scuole paritarie	Anzahl / quantità	1	1	1	○

**Zweck:**

Förderung und Unterstützung der Aktivitäten der verschiedenen Ämter und Schulen;  
Wirksame Verteilung der Schulen auf dem Gebiet des Landes;  
Anerkennung und schulische Gleichstellung von Privatschulen und von nicht gleichgestellten Privatschulen.

**Finalità:**

Agevolare e sostenere l'attività dei vari uffici della ripartizione e delle istituzioni scolastiche;  
provvedere a un'efficace distribuzione delle scuole sul territorio provinciale;  
provvedere al riconoscimento della parità scolastica delle scuole private e riconoscimento delle scuole private non paritarie.

**Kurze Beschreibung:**

- Interne Beratung und Beratung der Schulen: Sammlung von Anträgen, rechtliche Vertiefung verschiedener Thematiken, Untersuchung der einzelnen Fälle, Ausarbeitung von Gutachten und Rückmeldungen, Versendung der Informationen, Vorbereitung und Anleitung/Unterstützung der verschiedenen Abteilungen in Bezug auf die Ausarbeitung von Verwaltungsakten.
- Territoriale Verteilung der Schulen: Ausarbeitung des Verteilungsplans der Schulen, Vorbereitung von Dekreten über die Benennung der Schulen, Auflösung oder Zusammenlegung von Schulen.
- Gleichgestellte Schulen und nicht gleichgestellte Privatschulen: Überprüfung der Voraussetzungen, welche für die Gleichstellung der Schule erforderlich sind, und Verfahrensablauf zur Anerkennung.

**Breve descrizione:**

- Consulenza interna e alle istituzioni scolastiche: raccolta delle istanze, approfondimento normativo delle varie tematiche, studio dei casi che si presentano di volta in volta, elaborazione di pareri e risposte, invio di informazioni, preparazione e affiancamento degli Uffici della Ripartizione nella predisposizione di atti amministrativi.
- Distribuzione territoriale delle scuole:
- predisposizione piano di distribuzione territoriale delle scuole; predisposizione dei decreti per l'intitolazione delle scuole, la soppressione o l'aggregazione di scuole.
- Scuole paritarie e private non paritarie: verifica dei requisiti delle scuole che richiedono la parità e svolgimento del procedimento che porta al riconoscimento.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Gaub.
<b>2 Verwaltung von disziplinären Angelegenheiten des Lehrpersonals</b> <b>Gestione delle problematiche disciplinari dei docenti</b>						
Diziplinarmaßnahmen	Procedimenti disciplinari	Anzahl / quantità	20	24	24	○

**Zweck:**

Lösung von disziplinären Angelegenheiten der Lehrpersonen

**Kurze Beschreibung:**

Behandlung schwerwiegender Fälle von Disziplinarverfahren der Lehrpersonen, sowie die Unterstützung für Schuldirektoren bei weniger schweren Fällen. Durchführung von Disziplinarverfahren in den Fällen, die vom Gesetz vorgesehen sind.

**Finalità:**

Risoluzione di questioni relative alla disciplina dei docenti.

**Breve descrizione:**

Gestione delle problematiche di maggiore gravità nei confronti del personale docente, nonché l'assistenza ai Dirigenti scolastici per i casi meno gravi. Svolgimento di procedimenti disciplinari nei casi previsti dalla legge.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Gaub.
<b>3 Anerkennung ausländischer Studientitel</b> <b>Riconoscimento titoli di studio scolastici conseguiti all'estero</b>						
Anträge zur Anerkennung	Richieste di equipollenza	Anzahl / quantità	7	18	22	○
Sitzungen der Kommission	Riunioni della commissione	Anzahl / quantità	6	7	5	●
Ausgestellte Anerkennungen	Dichiarazioni di equipollenza rilasciate	Anzahl / quantità	7	18	22	●

**Zweck:**

Ausstellung Anerkennung von ausländischen Schulabschlüssen.

**Kurze Beschreibung:**

Empfang der eingereichten Unterlagen der Antragsteller; Bewertung von Seiten der Kommission und eventuelle Ausstellung der Gleichwertigkeitserklärung.

**Finalità:**

Rilascio dichiarazioni di equipollenza dei titoli scolastici.

**Breve descrizione:**

Ricezione documentazione presentata dai richiedenti; valutazione da parte della commissione ed eventuale rilascio della dichiarazione di equipollenza.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Gaub.
<b>4 Organisation und Verwaltung der Staatsprüfungen</b> <b>Organizzazione e gestione amministrativa degli esami di Stato</b>						
Kommissionen für die Staatsprüfungen der Oberstufe	Commissioni esami di Stato II ciclo	Anzahl / quantità	31	32	30	○
Ernennungen und Vertretungen in den Kommissionen	Nomina e sostituzione commissioni	Anzahl / quantità	367	411	355	○

**Zweck:**

Gewährleistung eines reibungslosen Ablaufs der Staatsprüfungen der Unter- und Oberstufe und Berufsbefähigung.

**Kurze Beschreibung:**

Staatsprüfungen: Zusammensetzung und Verwaltung der Prüfungskommissionen und Ernennung eventueller Vertretungen, Kontrolle der Verteilung der telematisch übermittelten Prüfungsunterlagen an alle Schulen, Kontrolle und Zustellung der Umschläge der staatlichen Evaluationsprüfungen INVALSI. Befähigungsprüfung zur freiberuflichen Tätigkeit (Geometer, Industriefachmann oder Landwirtschaftsfachmann): Abholung und Abgabe der Umschläge für die schriftlichen Prüfungen, Vertretung Präsidenten und Mitglieder der Kommission.

**Finalità:**

Assicurare il regolare svolgimento degli esami di Stato I e II ciclo e di abilitazione alla professione.

**Breve descrizione:**

Esami di stato: costituzione e gestione commissioni d'esame ed eventuali sostituzioni, controllo della diffusione delle prove d'esame a tutte le scuole tramite plico telematico, controllo e consegna plichi prova nazionale INVALSI. Esami di abilitazione alla libera professione (geometra, perito industriale, perito agrario): ritiro e consegna plichi prove scritte d'esame, sostituzione presidenti e commissari.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>5</b>	<b>Sekretariat der Landeskollegialorgane der Schulen</b> <b>Segreteria Organi collegiali provinciali della scuola</b>						
	Einberufungen, Sitzungen und Protokolle der schulischen Kollegialorgane	Convocazioni, sedute e verbali degli organi collegiali scolastici	Anzahl / quantità	28	23	24	○
	Gutachten des Landesschulrats	Pareri Consiglio Scolastico Provinciale	Anzahl / quantità	13	6	8	○

**Zweck:**

Unterstützung und Organisation der Aktivitäten der Landeskollegialorgane der Schulen

**Kurze Beschreibung:**

Die Kollegialorgane sind: der Landesschulrat (Plenum und italienische Sektion), der Beirat der Eltern und der Beirat der Schülerinnen und Schüler.

Das Sekretariat sorgt für: Wahlen, Ernennung und Vertretung der Mitglieder, Verwaltung und Protokollführung der Sitzungen und andere Veranstaltungen.

**Finalità:**

Sostegno e organizzazione dell'attività degli organi collegiali provinciali.

**Breve descrizione:**

Gli organi collegiali provinciali sono il Consiglio Scolastico Provinciale (Plenum e Sezione italiana), la Consulta dei genitori e la Consulta degli studenti.

La segreteria si occupa dell'elezione, delle nomine e delle sostituzioni dei membri, della gestione e verbalizzazione sedute e di altri eventi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>6</b>	<b>Durchführung von Projekten für Studenten</b> <b>Realizzazione progetti per studenti</b>						
	Durchgeführte Projekte	Progetti realizzati	Anzahl / quantità	6	6	8	◐
	Teilnehmer	Partecipanti	Anzahl / quantità	33.071	30.435	30.400	◐

**Zweck:**

Den Studenten die Welt des Theaters, die zeitgenössische Kunst und das heutige Europa näher bringen.  
Den Schulabbruch bekämpfen.

**Kurze Beschreibung:**

- Theater in der Schule: um den Schülern ein Programm mit Theateraufführungen anzubieten, wird jährlich eine Vereinbarung mit dem Theater abgeschlossen, ein Programm und ein Veranstaltungskalender festgelegt. Daraufhin werden die Einschreibungen gesammelt und die Kontakte mit den Bezugspersonen der Schulen verwaltet.
- Theater im Kindergarten: um den Kindern der Kindergärten ein Programm mit Theateraufführungen anzubieten, wird ein Verein ausgewählt, mit dem man eine Vereinbarung abschließt. Dementsprechend werden die Beziehungen zu den Schulen verwaltet.
- Lehrfahrten nach Brüssel: in Kooperation mit der Abteilung Europa; um die Zusammenarbeit der italienischen, deutschen und ladinischen Schulen zu fördern, werden Partnerschaftsprojekte durchgeführt. Die Schulen nehmen dann zusammen an einer einwöchigen Reise nach Brüssel teil.
- Museion: Den Studenten wird die Gelegenheit angeboten bei den Aktivitäten des Museums teilzunehmen.
- Projekt zeitgenössische Musik: Hierbei handelt es sich um eine Zusammenarbeit mit dem Festival für zeitgenössische Musik, um den Studenten die Gelegenheit zu bieten, bei einem Event teilzunehmen.
- Projekt „Gli anni in tasca“: es handelt sich um einen Schulverbund zur Bekämpfung des Schulabbruchs und zur Unterstützung der Schüler bis zum Erwerb des Abschlussdiploms der Unterstufe.

**Finalità:**

Avvicinare gli studenti al mondo del teatro, all'arte contemporanea e alla realtà europea.  
Contrastare la dispersione scolastica.

**Breve descrizione:**

- Teatro nella scuola: per offrire agli studenti un programma di spettacoli teatrali si stipula annualmente una convenzione con il Teatro stabile, si predispongono il programma e il calendario degli spettacoli, si raccolgono le iscrizioni agli spettacoli e si gestiscono i contatti con i referenti delle scuole.
- Teatro nella scuola dell'infanzia: per offrire ai bambini delle scuole dell'infanzia un programma di teatro, viene selezionata un'associazione con cui si stipula una convenzione e si gestiscono i rapporti con le scuole.
- Viaggi di studio a Bruxelles: collaborazione con la Ripartizione Europa per effettuare abbinamenti di scuole italiane, tedesche e ladine che lavoreranno su un progetto in gemellaggio ed effettueranno insieme un viaggio di una settimana a Bruxelles
- Museion: si offre l'opportunità agli alunni di partecipare alle attività del museo.
- Progetto di musica contemporanea: è una collaborazione con il Festival di musica contemporanea per dare l'opportunità agli studenti di partecipare a un evento.
- Progetto «Gli anni in tasca»: si tratta di un accordo di rete fra le scuole per sopperire alla dispersione scolastica e conseguire il diploma di conclusione del primo ciclo scolastico.

## Amt für Aufnahme und Laufbahn des Lehrpersonals Ufficio Assunzione e carriera del personale insegnante

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>1</b>	<b>Erstellung der Landes- und Schulranglisten Aggiornamento delle graduatorie provinciali e di istituto</b>						
	Ansuchen für die Eintragung in die Landesranglisten	Domande per aggiornamento e inserimento nelle graduatorie provinciali	Anzahl / quantità	339	250	183	●
	Ansuchen für die Eintragung/Neuberechnung der Punkte in die Schulranglisten	Domande per aggiornamento e inserimento nelle graduatorie di istituto	Anzahl / quantità	628	650	516	●

### Zweck:

Die Erstellung der Ranglisten dient dazu, den Punktestand der dort eingetragenen Lehrpersonen zu aktualisieren. Alle drei Jahre wird die Landesrangliste erneuert.

### Kurze Beschreibung:

Identifizierung Staats- und Landesbestimmungen, mögliche Anpassung der Software, Vorbereitung des Rundschreibens über den Beginn des Zeitraumes für die Neuberechnung und der dazugehörigen Modelle für die Neuberechnung von Seiten der Lehrpersonen, Analyse und Bewertung der eingereichten Ansuchen Fragen, Veröffentlichung der provisorischen Ranglisten, Analyse der Rekurse, Veröffentlichung der endgültigen Ranglisten.

Ab Veröffentlichung des Rundschreibens haben die Lehrpersonen 30 Tage Zeit, einen Antrag zu stellen. Die nachfolgende Bearbeitung und Eingabe der Daten in das System erfordert einige Monate. Nach der Veröffentlichung der provisorischen Ranglisten haben die Antragsteller zehn Tage Zeit, um einen eventuellen Rekurs einzulegen. Die endgültigen Ranglisten werden für die befristete und unbefristete Einstellung verwendet.

Die Leistung muss laut Beschluss der Landesregierung bis zum 31. August beendet sein, damit das Schuljahr regulär begonnen werden kann.

### Kommentar zu den Indikatoren:

Indikator 1: Die Anzahl der Lehrpersonen, die in den Ranglisten eingetragen sind und mit unbefristetem Arbeitsvertrag eingestellt wurden, ist gestiegen. Damit sinkt auch die Anzahl der Lehrpersonen, die eine Aktualisierung der eigenen Position in der Rangordnung anfordern.

### Finalità:

L'aggiornamento delle graduatorie serve ad aggiornare, di anno in anno, il punteggio dei docenti ivi inseriti. Ogni tre anni si procede alla riapertura delle graduatorie di istituto.

### Breve descrizione:

Ricognizione iniziale su disposizioni ministeriali e provinciali - eventuale adeguamento software - predisposizione della circolare di apertura della fase di aggiornamento e dei relativi modelli per l'aggiornamento da parte dei docenti - analisi e valutazione delle domande pervenute - pubblicazione delle graduatorie provvisorie - analisi dei ricorsi - pubblicazione delle graduatorie definitive.

La circolare di avvio della fase di aggiornamento lascia ai docenti trenta giorni per presentare le domande. La successiva elaborazione e l'inserimento dei dati nel sistema richiedono qualche mese. Dopo la pubblicazione delle graduatorie provvisorie vi sono dieci giorni per la presentazione di eventuali ricorsi. Segue la pubblicazione delle graduatorie definitive utilizzabili per le assunzioni a tempo indeterminato e determinato.

Per il completamento della prestazione, le operazioni di competenza dell'Ufficio, in base a una deliberazione annuale della Giunta provinciale, devono essere completate entro il 31 agosto così da consentire il regolare avvio dell'anno scolastico.

### Commento agli indicatori:

Indicatore 1: Il numero di docenti assunti a tempo indeterminato inseriti nelle graduatorie provinciali è aumentato. Nelle graduatorie, di conseguenza, risultano inseriti sempre meno docenti che possono procedere all'aggiornamento della loro posizione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.	
<b>2</b>	<b>Aufnahme des Lehrpersonals und der Schulführungskräfte Assunzione degli insegnanti e dei dirigenti scolastici</b>						
	Aufgenommene Lehrpersonen mit unbefristetem Vertrag	Docenti assunti a tempo indeterminato	Anzahl / quantità	73	100	63	●
	Aufgenommene Schulführungskräfte mit unbefristetem Vertrag	Dirigenti scolastici assunti a tempo indeterminato	Anzahl / quantità	3	0	0	●

### Zweck:

Besetzung freier und verfügbarer Stellen vor Beginn des Schuljahres.

### Kurze Beschreibung:

Nach der Feststellung der freien Stellen in den italienischsprachigen Schulen, erfolgen zuerst die unbefristeten Aufnahmen und dann die Identifizierung der Lehrpersonen, die einen befristeten Vertrag mit der Schule unterzeichnen.

Im Zeitraum zwischen Ende Juli und Mitte August wird die endgültige Verfügbarkeit der freien Stellen und der verfügbaren Stellen bekannt und es ist möglich, die Aufnahme mit unbefristetem Vertrag durchzuführen. Die Lehrpersonen werden dazu eingeladen, den unbefristeten Vertrag zu unterschreiben. Nach diesem Verfahren folgt die Identifizierung der Lehrpersonen mit befristetem Vertrag, die laut Landesbestimmungen innerhalb 31. August abgeschlossen werden

### Finalità:

Copertura dei posti risultati vacanti e/o disponibili prima dell'avvio dell'anno scolastico.

### Breve descrizione:

Sulla base delle operazioni di definizione dei posti dell'organico delle scuole in lingua italiana, vengono effettuate le assunzioni a tempo indeterminato sui posti vacanti e le identificazioni dei docenti che sottoscriveranno con la scuola un contratto a tempo determinato. Nel periodo tra la fine di luglio e la metà di agosto sono ufficialmente definite le disponibilità di posti vacanti e di quelli disponibili. È pertanto possibile procedere alle assunzioni a tempo indeterminato. Gli insegnanti vengono invitati a sottoscrivere il contratto a tempo indeterminato. A queste operazioni fanno seguito quelle di identificazione del personale docente a tempo determinato che, in base alle disposizioni provinciali, devono concludersi entro il 31 agosto.

muss.  
Beauftragungen Schulführungskräfte für verfügbaren Stellen.

Attribuzione degli incarichi dirigenziali sulle sedi disponibili.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Indikator 1: Im Gegensatz zu einer hohen Verfügbarkeit an Stellen, war eine geringe Anzahl von Lehrpersonen in Besitz der notwendigen Voraussetzungen für eine Aufnahme mit unbefristetem Arbeitsvertrag.

**Commento agli indicatori:**

Indicatore 1: a un elevato numero di posti per l'assunzione, ha fatto riscontro la carenza di docenti in possesso dei requisiti per essere assunti a tempo indeterminato.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuebrb. Govern.
<b>3</b>	<b>Laufbahnentwicklung der Lehrpersonen und der Schulführungskräfte Ricostruzione e sviluppo della carriera degli insegnanti e dirigenti scolastici</b>					
Durchgeführte Maßnahmen	Provvedimenti elaborati	Anzahl / quantità	575	200	55	◐

**Zweck:**

Den Lehrpersonen werden die ihnen zustehenden Gehaltserhöhungen aufgrund der Nationalen Kollektivverträge für das Grundgehalt und der Landeskollektivverträge für die Landeszulagen anerkannt. Den Schulführungskräften werden die zweijährigen Gehaltsvorrückungen aufgrund des Landeskollektivvertrages anerkannt.

**Finalità:**

Attribuire i passaggi stipendiali spettanti ai docenti in base ai Contratti collettivi nazionali per lo stipendio fondamentale e ai Contratti collettivi provinciali per le indennità provinciali. Attribuzione degli scatti biennali ai dirigenti scolastici ai sensi del Contratto collettivo provinciale.

**Kurze Beschreibung:**

Nach Abschluss des Probejahrs übermittelt die Lehrperson das Ansuchen zur Anerkennung des Dienstes, der vor der Ernennung in die Stammrolle erbracht wurde (vor der unbefristeten Aufnahme). Kontrolle der Daten der Gehaltsfälligkeiten der Lehrkräfte, Kontrolle der eventuell genutzten Abwesenheiten, die zu einer Unterbrechung der Laufbahn geführt haben, ergreifen der dazugehörenden Maßnahmen. Die Maßnahmen zur Anpassung des Gehaltes werden amtlich in der vorgegebenen Fälligkeit erlassen.

**Breve descrizione:**

Il docente presenta, dopo il superamento del periodo di prova, domanda di riconoscimento del servizio prestato prima della nomina in ruolo (prima dell'assunzione a tempo indeterminato). Verifica delle date di passaggio stipendiale dei docenti, controllo sulle assenze eventualmente fruite che interrompono la carriera, emissione dei relativi provvedimenti. I provvedimenti di adeguamento stipendiale avvengono d'ufficio alle scadenze previste.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Indikator 1: Es ist nicht möglich eine genaue Anzahl der Laufbahnentwicklungen vorauszusehen.

**Commento agli indicatori:**

Indicatore 1: non è prevedibile il numero esatto di ricostruzioni di carriera da eseguire.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuebrb. Govern.
<b>4</b>	<b>Zuteilung wirtschaftlicher Vergünstigungen für das Lehrpersonal Attribuzione di benefici economici agli insegnanti</b>					
Ansuchen der Lehrpersonen	Richieste degli insegnanti	Anzahl / quantità	203	300	366	○

**Zweck:**

Den Lehrpersonen der Schule jeder Art und Stufe mit und ohne Lehrbefähigung die zustehenden ökonomischen Vorteile zuweisen.

**Finalità:**

Attribuire al personale docente delle scuole di ogni ordine e grado i benefici economici spettanti in base al Contratto collettivo provinciale.

**Kurze Beschreibung:**

Ansuchen für wirtschaftliche Vergünstigungen der Lehrpersonen gehen ein und werden geprüft. Treten neue vertragliche Bestimmungen in Kraft, die neue ökonomische Vorteile vorsehen, müssen die Interessenten informiert werden und es muss ihnen die Möglichkeit gegeben werden, einen Antrag zu stellen. Der Antrag wird bearbeitet, falls notwendig wird eine Ergänzung der eingereichten Unterlagen verlangt. Die von der Laufbahn vorgesehenen wirtschaftlichen Vorrückungen werden amtlich festgelegt.

**Breve descrizione:**

L'Ufficio acquisisce le domande, effettua gli accertamenti ed emette i relativi provvedimenti. Quando entrano in vigore nuove disposizioni contrattuali che introducono nuovi benefici economici, gli interessati devono essere informati e deve essere data loro l'opportunità di farne richiesta. La domanda viene valutata, se necessario viene richiesta una integrazione della documentazione inviata. Il pagamento dello stipendio avviene tramite l'Ufficio stipendi. I benefici economici legati allo sviluppo della carriera sono determinati d'ufficio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuebrb. Govern.
<b>5</b>	<b>Durchführung von Wettbewerben Svolgimento concorsi</b>					
Eingeschriebene Teilnehmer	Domande di iscrizione	Anzahl / quantità	0	0	5	◐

**Zweck:**

Auswahlverfahren der Lehrpersonen zur Besetzung der freien Lehrstellen.

**Finalità:**

Selezione di insegnanti per la copertura di posti vacanti.

**Kurze Beschreibung:**

Aufgrund des Bedarfs an befähigten Lehrpersonen im dreijährigen Bezugszeitraum an den italienischsprachigen Schulen, werden Wettbewerbe für bestimmte Wettbewerbsklassen und für eine bestimmte Anzahl an Stellen ausgeschrieben. Mit der Veröffentlichung eines Wettbewerbes können sich die Lehrpersonen einschreiben. Es folgt die Bewertung der Ansuchen der Teilnehmer, die Bekanntmachung der Prüfungskommission, die Organisation der Prüfungen, deren Ausarbeitung auch vor Ort erfolgen kann, und die Durchführung der Prüfungen. Es folgt die Korrektur der Prüfungen, die Durchführung der mündlichen Prüfungen, die letzten Anpassungen und die Veröffentlichung der endgültigen Ergebnisse.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Es wurde ein einziger Wettbewerb ausgeschrieben, und die Einschreibungen waren niedriger als erwartet. In der Planungsphase war es nicht möglich vorauszusehen, wie viele Stellen und für welche Wettbewerbsklassen der Wettbewerb ausgeschrieben werden sollte

**Breve descrizione:**

Sulla base delle esigenze di reclutamento che si prevedono nel triennio di riferimento nelle scuole in lingua italiana, vengono banditi i concorsi per specifiche classi di concorso per un numero di posti predefinito. Con la pubblicazione del bando di concorso inizia il periodo di iscrizione. Segue la valutazione delle domande dei partecipanti, costituzione delle commissioni d'esame, organizzazione delle prove d'esame, la cui elaborazione può anche avvenire in loco, e lo svolgimento delle prove concorsuali. Segue la fase di correzione degli elaborati, lo svolgimento delle prove orali, gli adempimenti finali e la pubblicazione degli esiti finali.

**Commento agli indicatori:**

È stato bandito un unico concorso e le domande sono state molto inferiori alle attese. In fase di previsione era, inoltre, impossibile determinare per quali classi di concorso, e per quanti partecipanti, sarebbe stato pubblicato il bando.

**Amt für Schulverwaltung  
Ufficio Amministrazione scolastica**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.	
<b>1</b>	<b>Organisation Studienaufenthalte in Deutschland und andere Dienstleistungen für Studenten Soggiorni studio trimestrali in Germania e altri servizi per studenti</b>						
	Teilnehmer Studienaufenthalt	Partecipanti ai soggiorni studio	Anzahl / quantità	50	50	50	●
	Zufriedene Teilnehmer	Partecipanti soddisfatti	%	100,00	100,00	100,00	●

**Zweck:**

Verbesserung der Kompetenzen der Zweitsprache Deutsch durch einen vierteljährlichen Bildungsaufenthalt in Deutschland und Förderung der Sprachenzertifizierungen/des Erwerbs von Sprachennachweisen.  
Den Studenten der Oberschulen wird die Möglichkeit gegeben die Karte «Io-Studio» zu aktivieren.  
Die ordnungsgemäße Durchführung von Lernstandserhebungen wird ermöglicht.

**Finalità:**

Miglioramento delle competenze seconda lingua tedesco attraverso un'esperienza residenziale in Germania e promozione del conseguimento delle certificazioni linguistiche.  
Consentire agli studenti della scuola secondaria di II grado di utilizzare la tessera «Io-Studio».  
Consentire il regolare svolgimento delle indagini sugli apprendimenti.

**Kurze Beschreibung:**

- Vierteljährliche Studienaufenthalte: Diese sind für 50 Studenten vorgesehen, die auf der Grundlage eines Rundschreibens der Schulamtsleiterin an verschiedenen Schulen ausgesucht werden. Die Tätigkeit des Amtes sieht folgenden Ablauf vor: Identifizierung einer externen Firma für den Auftrag des Projektes; Unterstützung bei der Ausschreibung; Kontrolle in allen Phasen der Leistung, Zusammenarbeit mit den italienischen Schulen; Verwaltung der Kautionshinterlegungen; Verwaltung der Angelegenheiten in Bezug auf die Tutoren.
- Andere Dienstleistungen für die Studenten: Verteilung der Karte «Io-Studio» an alle Oberschüler.
- Datenverarbeitung über Studenten mittels EDV-Programm Popcorn für andere Körperschaften, welche die Lernstandserhebungen evaluieren.

**Breve descrizione:**

- I soggiorni studio trimestrali: Sono destinati a cinquanta studenti selezionati dalle scuole in base a criteri indicati da una circolare della Sovrintendente scolastica. L'attività dell'ufficio prevede le seguenti fasi: individuazione di una ditta esterna da incaricare per il progetto; assistenza alla procedura di gara; monitoraggio durante tutte le fasi della prestazione; collaborazione con le scuole italiane, trattamento dei depositi cauzionali; competenze amministrative riguardanti i tutor.
- Altri servizi relativi agli studenti: La gestione delle procedure per la distribuzione della carta «Io-Studio» agli studenti di tutte le scuole secondarie di secondo grado.
- Elaborazione dei dati relativi agli studenti tramite programma popcorn per Enti preposti alla valutazione degli apprendimenti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.	
<b>2</b>	<b>Versetzungen und Mobilität des Personals Trasferimenti e mobilità annuale</b>						
	Tarifverhandlungen und Abkommen mit den Gewerkschaften	Sessioni contrattazione e accordi tra enti competenti e le organizzazioni sindacali	Anzahl / quantità	7	3	3	●
	Engereichte und bewertete Anträge für Versetzungen und Mobilität	Domande di trasferimento e di movimento annuale pervenute e valutate	Anzahl / quantità	536	460	541	○

Publizierte provisorische und endgültige Verzeichnisse	Elenchi provvisori e definitivi pubblicati	Anzahl / quantità	82	40	127	●
--	--	-------------------	----	----	-----	---

**Zweck:**

Den Lehrpersonen aller Schulstufen der Schulen staatlicher Art die Möglichkeit geben, folgende Änderungen vorzunehmen: Dienstsitz (Versetzung des Sitzes), Unterrichtsfach (Wechsel des Lehrstuhls oder Stammrolle).  
Den Lehrpersonen mit unbefristetem Arbeitsvertrag die Möglichkeit geben, in einer anderen Schule zu unterrichten.  
Den Direktoren die Möglichkeit geben, den eigenen Dienstsitz zu wechseln.

**Kurze Beschreibung:**

Versetzungen des Lehrpersonals in den Schulen staatlicher Art: Abschluss des dezentralisierten Tarifabkommens auf Ebene des Schulamtes – Umsetzung, Ergänzung und Veröffentlichung der nationalen Vorschriften (verbindlich, da der Austausch mit Personal außerhalb des Landes notwendig ist) – Bewertung, Korrektur und Validierung der eingereichten Anträge (teils online, teils auf Papier) – Überprüfung, Korrektur, Ergänzung und Veröffentlichung der Ergebnisse nach der ausgeführten Verarbeitung, zum Teil über das nationale EDV-System des Ministeriums und zum Teil auf lokaler Ebene.  
Mobilität des Stammpersonals:  
Verwendungen und provisorische Zuweisungen:  
Tarifverhandlungen mit den Gewerkschaften und Unterzeichnung des entsprechenden Vertrags – Erlass von Bestimmungen – Sammlung und Bewertung der Ansuchen – Ausarbeitung und Veröffentlichung von provisorischen Verzeichnissen für die verschiedenen Arten von Bewegung – Überprüfung eventueller Beschwerden – Veröffentlichung der endgültigen Verzeichnisse - Veröffentlichung der Ergebnisse der Bewegungen – Veröffentlichung der verfügbaren Stellen nach den jährlichen Maßnahmen – Eingabe der Stellen in das Programm für die Verwaltung der Aufnahmen.  
Änderungen der Führungsaufträge:  
Genehmigung der Kriterien für die Ernennung von Führungspositionen – Erlass des entsprechenden Rundschreibens – Änderung der Aufträge über Amtswege – Änderungsanträge der Interessenten – Veröffentlichung der Ergebnisse der Bewegungen der Führungskräfte – Veröffentlichung des Verzeichnisses der verfügbaren Stellen nach den Bewegungen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Indikator 2 und 3: Es ist nicht möglich die Anzahl der Versetzungen des Lehrpersonals vorauszusehen, da viele Faktoren und Änderungen, auch des juristischen Rahmens, damit zusammenhängen.

**Finalità:**

Consentire ai docenti delle scuole di ogni ordine e grado a carattere statale di cambiare definitivamente: sede di servizio (trasferimento di titolarità), tipo di insegnamento (passaggio di cattedra o di ruolo).  
Consentire agli insegnanti assunti a tempo indeterminato di prestare servizio in una sede diversa da quella di titolarità.  
Consentire la variazione della sede di incarico dei dirigenti scolastici.

**Breve descrizione:**

Trasferimenti e passaggi personale docente della scuola a carattere statale:  
Stipulazione del contratto collettivo decentrato a livello di Intendenza scolastica – recepimento, integrazione e pubblicazione relativa normativa nazionale (vincolante per i necessari scambi con il territorio extraprovinciale) – valutazione, rettifica e validazione delle domande pervenute (in parte online in parte in forma cartacea) – verifica, rettifica, integrazione e pubblicazione esiti in seguito alle elaborazioni effettuate in parte dal sistema informativo del Ministero dell'istruzione in parte localmente.  
Movimenti annuali personale a tempo indeterminato: utilizzazioni e assegnazioni provvisorie:  
Contrattazione con la parte sindacale e sottoscrizione relativo contratto – emanazione disposizioni – raccolta e valutazione domande – elaborazione e pubblicazione elenchi provvisori per le varie tipologie di movimento, – esame eventuali reclami – pubblicazione elenchi definitivi – pubblicazione esito dei movimenti – pubblicazione disponibilità (di posti) dopo i provvedimenti annuali – inserimento posti nel programma per la gestione alle assunzioni.  
Mutamenti incarichi dirigenziali:  
Approvazione dei criteri per il conferimento degli incarichi dirigenziali – emanazione della relativa circolare – mutamento incarichi d'ufficio – richieste mutamento da parte degli interessati – pubblicazione esiti movimenti dirigenti – pubblicazione elenco sedi disponibili dopo i movimenti.

**Commento agli indicatori:**

Indicatore 2 e 3: il numero dei trasferimenti del personale insegnante non è prevedibile in quanto concorrono numerosi fattori legati anche alle continue variazioni del quadro giuridico.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Plansoll des Lehrpersonals Dotazione organica personale docente</b>					
Stellen im Plansoll	Posti in organico	Anzahl / quantità	1.846	1.846	1.848	●
Maßnahmen, die sich auf das Plansoll auswirken.	Provvedimenti con effetti sull'organico di fatto	Anzahl / quantità	231	270	234	○
Anträge für Zurverfügungstellung von Lehrpersonal	Richieste di messa a disposizione di insegnanti	Anzahl / quantità	9	6	8	○
Durchgeführte Maßnahmen zwecks Zurverfügungstellung	Provvedimenti di messa a disposizione emessi	Anzahl / quantità	8	4	8	●

**Zweck:**

Zuweisung an die Schulen der Stellen für die Aufnahme und Einstellung des Lehrpersonals.  
Überprüfung der verfügbaren Stellen an den Schulen für die Versetzung von Lehrpersonen (Verwendungen, provisorische Zuweisungen) und für die Ernennung in die Stammrolle im Zusatzkontingent des Plansolls.

**Kurze Beschreibung:**

Rechtliches funktionales Plansoll:  
Für jede Schuldirektion aller Schulstufen: Erhebung der eingeschriebenen Schüler – Berechnung der Klassen zwecks Zuweisung der Ressourcen – Mitteilung an die Schuldirektionen –

**Finalità:**

Assegnare alle scuole i posti di insegnamento ai fini dell'assunzione e dell'impiego degli insegnanti.  
Verificare la disponibilità di posti presso le scuole per spostamenti di docenti (utilizzazioni, assegnazioni provvisorie) e per le nomine in ruolo sulle dotazioni organiche supplementari (DOPS).

**Breve descrizione:**

Organico funzionale di diritto:  
Per ogni direzione scolastica di ogni grado di istruzione: rilevazione alunni iscritti – calcolo delle classi ai fini dell'assegnazione delle risorse – comunicazione alle direzioni scolastiche – individuazione posizioni

Identifizierung der überzähligen Stellen des Lehrpersonals und Mitteilung an die Betroffenen – Veröffentlichung des endgültigen funktionalen Plansolls – Mitteilung der Stellen in Bezug auf das EDV-System des Bildungsministeriums.  
 Anpassung des rechtlichen funktionalen Plansolls an die tatsächliche Situation:  
 Überprüfung der langfristigen Abwesenheiten von planmäßigen Lehrpersonen (Teilzeit, Wartestand, Abordnung usw.), entsprechende Neuberechnung des Plansolls, Veröffentlichung desselben, Veröffentlichung der verfügbaren Stellen vor der Durchführung der Jahresmaßnahmen.

soprannumerarie di insegnanti e comunicazione agli interessati – pubblicazione organici funzionali di diritto definitivi – comunicazione dei posti relativi al sistema informativo del Ministero dell'istruzione. Adeguamento alla situazione di fatto dell'organico funzionale di diritto: Ricognizione assenze di lunga durata da parte di titolari (part-time, aspettative, comandi etc.), corrispondente ricalcolo delle dotazioni organiche, pubblicazione delle stesse, pubblicazione disponibilità prima dei provvedimenti annuali.

## Amt für Schulfinanzierung Ufficio Finanziamento scolastico

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Zuweisungen an die Schulen Assegnazione fondi alle scuole</b>					
	Ordentliche Zuweisungen	Assegnazioni ordinarie erogate	Anzahl / quantità	32	32	32 ●
	Außerordentliche Zuweisungen	Assegnazioni straordinarie approvate	Anzahl / quantità	61	50	40 ●
	Zuweisungen für die Instandhaltung (Oberschulen)	Assegnazioni per la manutenzione (scuole superiori)	Anzahl / quantità	16	16	16 ●

**Zweck:**  
Den Lehr- und Verwaltungsbetrieb aller Schulen sichern.

**Finalità:**  
Garantire i fondi necessari per il funzionamento didattico – amministrativo delle scuole.

**Kurze Beschreibung:**  
 Die Zuweisungen werden den Schulen aller Schulstufen zugewiesen einschließlich der gleichgestellten Schulen: ordentliche und außerordentliche Zuweisungen, Zuweisungen an die gleichgestellten und privaten Schulen für die Verwaltung, Zurverfügungstellung an die Kindergartensprengel, Beiträge an Bildungsagenturen, Instandhaltung.  
 Die Geldmittel sind für didaktische Projekte, für den Ankauf von Ausrüstungen (die nicht in der ordentlichen Finanzierung fallen) und für geringere Instandhaltungsarbeiten bestimmt.  
 Insbesondere für die ordentlichen Zuweisungen und für die Finanzierung der gleichgestellten und privaten Schulen werden standardisierte Kriterien angewandt. Für besondere und außerordentliche Bedürfnisse wird eine entsprechende Überprüfung, Bewertung und Genehmigung vor der Zuweisung der Geldmittel durchgeführt.

**Breve descrizione:**  
 I fondi sono destinati alle scuole di ogni ordine e grado, comprese le paritarie: assegnazioni ordinarie, assegnazioni straordinarie, assegnazioni alle scuole paritarie e private per la gestione, disponibilità ai circoli di scuola dell'infanzia, contributi ad agenzie educative, manutenzione.  
 I fondi sono inoltre destinati a progetti didattici e acquisto di attrezzature (non contabilizzati tra quelli finanziati con il contributo ordinario) e la piccola manutenzione ordinaria. Nei fondi sono anche compresi quelli destinati alle scuole paritarie e private per il pagamento dei docenti.  
 In particolare, per il finanziamento ordinario e per il funzionamento delle scuole paritarie e private, vengono applicati criteri standardizzati. Per le esigenze di carattere straordinario si provvede alla relativa rilevazione, valutazione e approvazione prima dello stanziamento.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Direkte Ankäufe für die Schulen: Ausstattung und Einrichtung Acquisti diretti per le scuole: attrezzature e arredamenti</b>					
	Lieferungsanträge	Richieste di fornitura	Anzahl / quantità	26	26	20 ●
	Bewertungen und Überprüfungen vor Ort	Valutazione e sopralluoghi	Anzahl / quantità	20	31	30 ●
	Lieferaufträge	Appalti per le forniture	Anzahl / quantità	60	70	80 ●
	Ausgezahlte Rechnungen	Fatture liquidate	Anzahl / quantità	494	200	250 ●

**Zweck:**  
Zentralisierung der Ankäufe, einheitliche Lieferungen, um einen wirksamen technischen Kundendienst zu gewährleisten.

**Finalità:**  
Centralizzazione degli acquisti, forniture uniformi per garantire assistenza tecnica efficiente.

**Kurze Beschreibung:**

Bedarfserhebung, Bewertung der Anträge, Überprüfung vor Ort, Kosteneinschätzung, Ausschreibung für die Lieferung, Auszahlung der Rechnungen, interne Buchhaltung.

**Breve descrizione:**

Rilevazione del fabbisogno, valutazione delle richieste, sopralluoghi, quantificazione costi, gare d'appalto per la fornitura, liquidazione fatture, contabilità interna.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Überprüfung und Beratung Buchhaltung der Schulen</b>						
<b>Verifica e consulenza contabile per le scuole</b>						
Überprüfte Abschlussrechnungen	Conti consuntivi verificati	Anzahl / quantità	26	26	26	●
Antworten auf buchhalterische Fragen und Veröffentlichung von Leitlinien	Risposte a quesiti contabili e linee guida pubblicate	Anzahl / quantità	50	50	80	●

**Zweck:**

Vereinheitlichung und Optimierung der Schultätigkeiten, Beratungsangebot, Leitlinien und Kontrolle im buchhalterischen Bereich.

**Finalità:**

Uniformare e ottimizzare l'operato delle scuole, prestare consulenza, linee guida e controlli nell'ambito contabile.

**Kurze Beschreibung:**

Genehmigung der Schlussabrechnungen, Analyse der Neuigkeiten, Analyse der Probleme an den Schulen und gemeinsame Lösung.

**Breve descrizione:**

Approvazione conti consuntivi, analisi delle novità, analisi delle problematiche riscontrate nelle scuole e risoluzione condivisa delle stesse.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Finanzierung und Verwaltung von Bildungsprojekten und Sport</b>						
<b>Finanziamento e gestione progetti didattici e sportivi</b>						
Bildungsprojekte	Progetti didattici	Anzahl / quantità	14	14	15	●
Sportprojekte	Progetti didattici sportivi	Anzahl / quantità	5	5	5	●
Ausschreibungen und Verträge für Dienstleistungsaufträge	Gare d'appalto e stipula contratti di affidamento servizi	Anzahl / quantità	40	40	50	●

**Zweck:**

Erweiterung und Ergänzung des Bildungsangebots.

**Finalità:**

Accrescimento e integrazione dell'offerta formativa.

**Kurze Beschreibung:**

Bestimmung der Projekte, Analyse, Genehmigung und Abschluss der Verträge/Vereinbarungen. Die Sportprojekte gehören zu den Bildungsprojekten.

**Breve descrizione:**

Individuazione progetti, analisi, approvazione e stipula contratti/convenzione. I progetti sportivi rientrano fra i progetti didattici.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5 Zuweisungen und Beiträge</b>						
<b>Finanziamenti e contributi</b>						
Zugewiesene Überstundenkontingente für das Lehrpersonal	Contingenti per ore straordinarie personale docente assegnati	Anzahl / quantità	26	26	26	●
Zugewiesene Kontingente für Außendienstvergütungen des Lehrpersonals	Contingenti missioni personale docente assegnati	Anzahl / quantità	26	26	26	●
Zugewiesene Kontingente für Außendienstvergütungen der Schuldirektoren	Contingenti per missioni personale dirigente	Anzahl / quantità	26	26	26	●
Anzahl der Beiträge an öffentliche Rechtsträger von Kindergärten	Numero contributi Enti gestori scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	51	51	40	●

Zeitschriften für Schüler	Riviste didattiche per alunni (inglese e tedesco)	Anzahl / quantità	26.270	26.270	25.000	●
---------------------------	---	-------------------	--------	--------	--------	---

**Zweck:**  
Verbesserung des Schulbetriebes und der Projektaktivitäten.

**Kurze Beschreibung:**  
Die Zuweisungen und Beiträge werden folgendermaßen klassifiziert: Beiträge an öffentliche Rechtsträger von Kindergärten, Zuweisung und Verwaltung von Vergütungen, Überstunden und Außendienstvergütungen des Lehrpersonals und Schuldirektoren, Schulbücher und Zeitschriften, Beiträge an die Agenturen für Bildungstätigkeiten des Lehrpersonals und für den Betrieb des Landesschulrates.  
Das Verfahren sieht vor: Bedarfserhebung, Datenerhebung und Beitragsberechnung.

**Finalità:**  
Migliorare il funzionamento delle scuole e l'attività progettuale.

**Breve descrizione:**  
I finanziamenti e i contributi riguardano le seguenti tipologie: contributo agli enti gestori delle scuole dell'infanzia, assegnazione e gestione compensi, ore straordinarie e missioni del personale docente e dirigente, libri di testo e riviste didattiche, contributi alle agenzie per la formazione del personale docente e per il funzionamento del Consiglio scolastico provinciale.  
La procedura prevede: rilevazione delle esigenze, rilevazione dati e calcolo dei contributi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>6 Schulbau und Sportanlagen</b>						
<b>Amministrazione strutture scolastiche e sportive.</b>						
Besucher des Schulschwimmbades (Schüler pro Monat)	Frequenza mensile piscina (alumni delle scuole)	Anzahl / quantità	4.000	4.000	4.000	●
Besucher der Turnhallen (Schüler pro Monat) <sup>1</sup>	Frequenza mensile palestre	Anzahl / quantità	6.000	6.000	6.000	●
Verwaltete Schulgebäude des Landes	Strutture scolastiche provinciali amministrate	Anzahl / quantità	13	13	13	○

**Zweck:**  
Die gesamte Qualität und Funktionalität der Schuleinrichtungen erhöhen.

**Kurze Beschreibung:**  
Supervision und Koordinierung in den Bereichen des Schulbaus und Instandhaltung der Schulen. Überprüfung der Anträge zur Erweiterung der Schulgebäude bzw. Erschaffung von zusätzlichen Räumlichkeiten für die Schulen.  
Verwaltung eines Schulschwimmbades und von externen Turnhallen, Dienstleistungsaufträge für die Turnhallen und Reinigung.  
Finanzierung des Studentenheimes.  
Das Verfahren sieht folgendes vor: Überprüfungen vor Ort, Bedarfsanalyse und Überprüfung der Anträge, Finanzierungsvorschläge.

**Finalità:**  
Aumento della qualità generale e funzionale delle strutture.

**Breve descrizione:**  
Supervisione e coordinamento in materia di edilizia scolastica e manutenzione delle scuole. Verificare le richieste di ampliamento e reperire spazi aggiuntivi per le scuole.  
Gestione di una piscina e palestre esterne, contratti di servizi per le palestre e pulizie.  
Finanziamento del Convitto.  
La procedura prevede: sopralluoghi, analisi dei fabbisogni e delle richieste interventi, proposte di finanziamento.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Pädagogischer Bereich des italienischen Bildungsressorts - Area pedagogica del Dipartimento Istruzione e Formazione italiana

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Der Pädagogische Bereich hat im Laufe des Schuljahres 2015-2016 die eigenen institutionellen Aufgaben der Beratung und pädagogisch-didaktischen Unterstützung aller Schulen in italienischer Sprache durchgeführt.

Die wichtigsten Ziele waren:

- a) die Lernqualität der Schüler und Schülerinnen verbessern durch Fort- und Weiterbildungstätigkeiten für Lehrpersonen und Schulführungskräfte, die Erstellung und Zurverfügungstellung von Lehrmaterialien, die Erforschung innovativer Lehrmethoden.
- b) Den Schulen und den Lehrpersonen die Anerkennung der eigenen Rolle im Bildungs- und Erziehungsprozess, die derzeit in Krise ist, zurückgeben, durch Verbesserung der Wahrnehmung der Schultätigkeiten von Seiten der Familien und der Bevölkerung.

Im Besonderen wurden folgende Maßnahmen in den Schwerpunktbereichen gefördert:

- Mehrsprachigkeit und CLIL-Methodik im Bereich des Spracherlernens
- Fachbereiche Mathematik-Wissenschaft-Technologie
- Vorbeugung und Bekämpfung des Problems des Schulabbruchs und Unterstützung zur Orientierung
- Gesundheitserziehung und schulische Inklusion und Integration
- Implementierung der Bibliothek, der Zeitschriftensammlung und der Webseite des Pädagogischen Bereiches zur Sammlung von Dokumentation und Erstellung von Lehr- und Vertiefungsmaterialien.

Im Bereich der Inklusion wurde der Stellenplan und die Zuweisung der Mitarbeiter für Integration an die Schulen verwaltet, sowie Sonderprojekte für Schulen zur Unterstützung der Schüler mit Behinderung durchgeführt.

Es wurden weiters Initiativen in Zusammenarbeit mit anderen Körperschaften/Ämtern und Sozialpartnern des Territoriums, die in den Verbesserungsprozess des Erziehungs- und Bildungssystems involviert sind, durchgeführt.

Nell'anno scolastico 2015-2016 l'Area Pedagogica ha svolto la sua funzione istituzionale di consulenza e di supporto pedagogico-didattico alle scuole di ogni ordine e grado in lingua italiana della provincia.

Tra i principali obiettivi:

- a) Migliorare la qualità degli apprendimenti degli alunni e degli studenti attraverso la formazione e l'aggiornamento dei docenti e dei dirigenti, la produzione e la messa a disposizione di materiali didattici, la sperimentazione di metodologie didattiche innovative.
- b) Restituire alla scuola e ai docenti il riconoscimento del loro ruolo educativo/formativo, attualmente in crisi, migliorando la percezione delle famiglie e della cittadinanza di quanto viene fatto nelle scuole.

In particolare sono stati promossi interventi nell'ambito dei seguenti settori prioritari:

- Plurilinguismo e metodologia CLIL per l'apprendimento linguistico
- Discipline matematico-scientifico-tecnologiche
- Prevenzione e lotta al fenomeno della dispersione scolastica e supporto all'orientamento
- Educazione alla salute, inclusione e integrazione scolastica
- Implementazione della biblioteca, dell'emeroteca e del sito dell'area pedagogica anche ai fini della raccolta e della messa a disposizione di documentazione e di materiale didattico di approfondimento

Nell'ambito del Servizio inclusione si è provveduto alla gestione dell'organico e dell'assegnazione alle scuole dei collaboratori all'integrazione e alla realizzazione di progetti specifici di supporto alla disabilità per le scuole.

Sono state inoltre realizzate iniziative interistituzionali in collaborazione con altri enti e parti sociali del territorio coinvolti nei processi di miglioramento della qualità del sistema educativo - formativo.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

	Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Eine hohe Lehr- und Lernqualität an der Schule ist gesichert. Viene assicurata un'alta qualità dell'insegnamento e dell'apprendimento.</b>				
1	Kurse und Workshops im Fortbildungsplan des Pädagogischen Bereichs	Corsi e laboratori del Piano di Formazione offerto dall'Area pedagogica	Anzahl / quantità	81 / 70	68 / ●
2	Einschreibungen an Kursen/ Workshops	Iscrizioni ai corsi/laboratori	Anzahl / quantità	3.138 / 2.500	2.300 / ●

3	Arbeitsgruppen zur Erstellung und Erprobung innovativer didaktischer Materialien	Gruppi di lavoro per la produzione e la sperimentazione di materiali didattici innovativi	Anzahl / quantità	15	15	15	●
4	Von Schulen oder Schulverbänden beantragte Beratungen	Richieste di consulenza da parte di singole scuole o di reti scolastiche	Anzahl / quantità	1.200	1.200	1.100	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Dank der Tätigkeiten des Pädagogischen Bereiches wurde das Ziel erfolgreich erreicht.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Grazie alle attività dell'Area Pedagogica l'obiettivo è stato raggiunto con successo.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>02</b>	<b>Die erzieherische und fortbildende Rolle der Schule und Lehrpersonen wird von den Familien und Bürgern wahrgenommen und anerkannt. Le famiglie e la cittadinanza riconoscono alla scuola e ai docenti il loro ruolo educativo/formativo, attualmente in crisi, e sono consapevoli di quanto viene fatto nelle scuole.</b>						
1	Tagungen und Seminare	Convegni e seminari	Anzahl / quantità	5	6	6	●
2	Teilnehmer	Partecipanti	Anzahl / quantità	500	600	620	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Veranstaltungen zur Förderung des Bewusstseins und der Anerkennung der Rolle der Schule in der modernen Gesellschaft sind ein wesentlicher Teil der Tätigkeiten des Pädagogischen Bereiches.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Le iniziative rivolte alla promozione della consapevolezza e del riconoscimento del ruolo della scuola nella società moderna rappresentano una parte importante dell'attività dell'Area Pedagogica.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>03</b>	<b>Der Pädagogische Bereich unterstützt und fördert die Inklusion der Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund und mit besonderen Bildungsbedürfnissen. L'Area Pedagogica sostiene e favorisce i processi di inclusione degli alunni stranieri e di integrazione degli alunni con bisogni educativi speciali.</b>						
1	Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund an öffentlichen Schulen in ital. Sprache	Alunni con background migratorio nelle scuole statali pubbliche in lingua italiana	%	21,73	22,15	22,15	●
2	Schülerinnen und Schüler mit besonderen Bildungsbedürfnissen	Alunni con BES (bisogni educativi speciali) nelle scuole statali pubbliche in lingua italiana	%	10,98	10,98	10,98	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die Erreichung dieses Ziels erlaubt es, ein gerechtes und freundliches System zu realisieren.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Raggiungere questo obiettivo permette la realizzazione di un sistema equo e accogliente.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😊 - kritisch 😡 - abgebrochen ☒  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😊 - critico 😡 - interrotto ☒

01 Förderung der Mehrsprachigkeit und der CLIL-Methodik im Bereich des Sprachenerlernens Promozione del plurilinguismo e della metodologia CLIL per l'apprendimento linguistico		
2015/17	Zusammenarbeit mit der Freien Universität Bozen (FUB) bei der Organisation von Spezialisierungskursen für das Berufsfeld „CLIL – Unterricht“ (20 Kp)	Collaborazione con la Libera Università di Bolzano per l'organizzazione di corsi di specializzazione per profilo docente CLIL (20 cfu)
2015/17	Beratung und Unterstützungsmaßnahmen für Schulen vonseiten der zum PB abkommandierten Lehrpersonen	Interventi di consulenza e di supporto alle scuole da parte dei docenti comandati presso l'Area Pedagogica
2015/17	Organisation von Fortbildungskursen und Workshops für Lehrpersonen	Organizzazione di corsi di aggiornamento e laboratori rivolti agli insegnanti
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Der Stand der Umsetzung ist planmäßig.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> Lo stato di attuazione è conforme alle previsioni.

02 Förderung der MINT-Fächer Promozione delle discipline matematico-scientifico-tecnologiche.		
2015/17	Organisation von Fortbildungskursen und Workshops für Lehrpersonen	Organizzazione di corsi di aggiornamento e laboratori rivolti agli insegnanti
2015/17	Besondere/gezielte Projekte für Schulen	Progetti specifici rivolti alle scuole
2015/17	Beratung und Unterstützungsmaßnahmen für Schulen vonseiten der zum PB abkommandierten Lehrpersonen	Interventi di consulenza e di supporto alle scuole da parte dei docenti comandati presso l'Area Pedagogica
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Der Stand der Umsetzung ist planmäßig.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> Lo stato di attuazione è conforme alle previsioni.

03 Vorbeugung und Bekämpfung des Problems des Schulabbruchs und Unterstützung zur Orientierung Prevenzione e lotta al fenomeno della dispersione scolastica e supporto all'orientamento		
2015/17	Tagungen und Seminare	Convegni e seminari
2015/17	Besondere Projekte	Progetti specifici
2015/17	Erstellung didaktischer Materialien und Erprobung innovativer didaktischer Lehrmethoden	Produzione di materiali didattici e sperimentazione di metodologie didattiche innovative
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Der Stand der Umsetzung ist planmäßig.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> Lo stato di attuazione è conforme alle previsioni.

04 Gesundheitserziehung und schulische Integration Educazione alla salute e integrazione scolastica		
2015/17	Organisation und Durchführung von Projekten zum Thema Gesundheitserziehung	Organizzazione e realizzazione dei progetti attinenti al tema dell'educazione alla salute
2015/17	Verwaltung des Stellenplans und Zuweisung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration an die Schulen, Beratung und Ausbildung, Arbeitskreise, Sonderprojekte für Schulen zur Unterstützung der Schülerinnen und Schüler mit Behinderung	Gestione dell'organico e dell'assegnazione alle scuole dei collaboratori all'integrazione, attività di formazione e consulenza alle scuole, tavoli di lavoro, progetti specifici di supporto alla disabilità per le scuole
<b>Kommentar zum Stand der Umsetzung:</b> Der Stand der Umsetzung ist planmäßig.		<b>Commento sullo stato di attuazione:</b> Lo stato di attuazione è conforme alle previsioni.

**05 Anknüpfung der Bibliothek des Pädagogischen Bereichs an das Netzwerk der Landesbibliotheken  
Inserimento della biblioteca specialistica dell'Area Pedagogica nella rete delle biblioteche provinciali** 

2015/17	Neue Katalogisierung der Bücher	Ricatalogazione dei volumi
---------	---------------------------------	----------------------------

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:** Der Stand der Umsetzung ist planmäßig. **Comento sullo stato di attuazione:** Lo stato di attuazione è conforme alle previsioni.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Pädagogischer Bereich des italienischen Bildungsressorts  
Area Pedagogica del Dipartimento Istruzione e Formazione italiana**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>1</b>	<b>Organisation von Fortbildungskursen und Werkstätten für Lehrpersonen und Schulführungskräfte Organizzazione di corsi di aggiornamento e laboratori rivolti ai docenti e ai dirigenti scolastici</b>					
	Kurse und Workshops	Corsi e laboratori	Anzahl / quantità	81	70	68 ●
	Anmeldungen	Iscrizioni ai corsi/laboratori	Anzahl / quantità	3.138	2.500	2.300 ●

**Zweck:**  
Aus- und Weiterbildung des Lehrpersonals.

**Kurze Beschreibung:**  
Jährlich finden Treffen mit den Schulführungskräften statt, bei denen der Pädagogische Bereich den Aus- und Weiterbildungsbedarf der Lehrpersonen für das folgende Jahr in Erfahrung bringt. Ausgehend von den erhobenen Bedürfnissen, plant der Pädagogische Bereich Kurse und Workshops und erstellt den Fortbildungsplan, der allen Schulen übermittelt und auf den Internetseiten des Pädagogischen Bereichs veröffentlicht wird. In der Folge werden die Anmeldungen entgegengenommen und die entsprechenden Aktivitäten durchgeführt.

**Finalità:**  
Formazione e aggiornamento professionale dei docenti.

**Breve descrizione:**  
Ogni anno si raccolgono le esigenze delle scuole per quanto riguarda l'aggiornamento dei docenti per l'anno scolastico successivo, tramite incontri con i Dirigenti scolastici; in base alle esigenze raccolte si progettano i corsi e i laboratori e si predispone il piano di formazione offerto dall'Area Pedagogica, che viene trasmesso a tutte le scuole e pubblicato sul sito dell'Area. Si raccolgono poi le iscrizioni ai corsi e ai laboratori e si realizzano le attività.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>2</b>	<b>Organisation von Tagungen und Seminaren zur Vertiefung bestimmter mit Bildung und Unterricht zusammenhängender Themen Organizzazione di convegni e seminari di approfondimento su temi riguardanti l'istruzione e la formazione</b>					
	Tagungen und Seminare	Convegni e seminari	Anzahl / quantità	5	6	6 ●
	Registrierte Teilnehmer	Partecipanti registrati	Anzahl / quantità	500	600	620 ●

**Zweck:**  
Vertiefung schulrelevanter Themen.

**Kurze Beschreibung:**  
Nach der Entwurfsphase und Planung folgt die Phase der Organisation, Gestaltung und Durchführung.

**Finalità:**  
Approfondimento di temi riguardanti il mondo della scuola.

**Breve descrizione:**  
Dopo la fase di ideazione e programmazione si passa alla fase organizzativa e alla realizzazione dell'evento.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Erstellung und Erprobung innovativer didaktischer Materialien Produzione e sperimentazione di materiali didattici innovativi</b>					
Initiativen	Iniziative	Anzahl / quantità	55	55	56	●

**Zweck:**

Den Lehrpersonen werden als Hilfestellung zur Steigerung der Qualität der Lernerfolge der Schüler bereichsspezifische Studien und neue didaktische Instrumentarien zur Verfügung gestellt.

**Finalità:**

Vengono offerti ai docenti studi di approfondimento e nuovi strumenti didattici per migliorare la qualità degli apprendimenti di alunni e studenti.

**Kurze Beschreibung:**

Die für die Bereitstellung innovativer didaktischer Materialien zuständigen Lehrpersonen erstellen Studien und vertiefen pädagogisch-didaktische Themen und bilden dazu auch Arbeitsgruppen. Alle Materialien werden im Rahmen von Workshops verbreitet und auf den Internetseiten des Pädagogischen Bereichs veröffentlicht.

**Breve descrizione:**

Realizzazione di progetti di ricerca e approfondimento su temi pedagogico/didattici, anche tramite gruppi di lavoro a cura di docenti per la produzione e la sperimentazione di materiali didattici innovativi. Tutti i materiali vengono poi diffusi attraverso i laboratori e pubblicati sul sito dell'Area Pedagogica.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Pädagogische Beratung und Unterstützung für Schulen auf Anfrage Consulenza e supporto pedagogico alle scuole su richiesta</b>					
Anzahl Anfragen Beratung vonseiten der Schulen oder Schulverbunde	Richieste di consulenza da parte di singole scuole o di reti scolastiche	Anzahl / quantità	1.200	1.200	1.100	●

**Zweck:**

Die Schulen werden bei ihren Verbesserungsprozessen zur Steigerung der Qualität des Lernens und der Lernerfolge der Schülerinnen und Schüler begleitet und unterstützt.

**Finalità:**

Le scuole vengono affiancate nei processi di miglioramento della qualità degli apprendimenti di alunni e studenti.

**Kurze Beschreibung:**

Sammlung der Anfragen vonseiten einzelner Schulen oder der Schulverbunde, Planung und Durchführung der Beratungstätigkeit.

**Breve descrizione:**

Dopo aver raccolto le richieste da parte di singole scuole o di reti scolastiche, i docenti comandati dell'Area Pedagogica organizzano i loro interventi di consulenza.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5</b>	<b>Führung der Fachbibliothek des Pädagogischen Bereichs und optimale Nutzung/Erweiterung des Katalogs Gestione della biblioteca specialistica dell'Area pedagogica e implementazione del catalogo</b>					
Bücherbestand	Patrimonio volumi della biblioteca	Anzahl / quantità	6.250	6.500	6.490	●
Erweiterung des Bücherbestands	Implementazione patrimonio libri/riviste	Anzahl / quantità	250	250	250	●

**Zweck:**

Sammlung von Unterlagen und Bereitstellung von Publikationen und pädagogischen Zeitschriften.

**Finalità:**

Raccolta di documentazione e messa a disposizione di pubblicazioni e riviste pedagogiche.

**Kurze Beschreibung:**

Zur Führung der Fachbibliothek gehören der Ankauf neuer Publikationen und deren Katalogisierung sowie alle Dienste zur Ermöglichung der Einsicht in Zeitschriften und der Ausleihe von Büchern.

**Breve descrizione:**

La gestione della biblioteca prevede l'acquisto di nuove pubblicazioni, la loro catalogazione e il servizio di prestito dei libri e di consultazione delle riviste.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>6</b>	<b>Verwaltung des Stellenplans und Zuweisung der Mitarbeiter für Integration an die Schulen Gestione dell'organico e delle assegnazioni alle scuole dei collaboratori all'integrazione.</b>					
	Mitarbeiter für Integration	Collaboratori all'integrazione	Anzahl / quantità	147	147	148 ●

**Zweck:**  
Koordination der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration.

**Finalità:**  
Coordinamento del personale collaboratore all'integrazione.

**Kurze Beschreibung:**  
- Erstellung des Stellenplans  
- Zuweisung an die Schulen

**Breve descrizione:**  
- Formazione organico  
- Assegnazioni alle scuole

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>7</b>	<b>Teilnahme an institutionsübergreifenden lokalen und nationalen Arbeitsnetzwerken Partecipazione a reti di lavoro interistituzionali a livello locale e nazionale</b>					
	Institutionenübergreifende Arbeitsrunden	Tavoli di lavoro interistituzionali	Anzahl / quantità	10	10	10 ●

**Zweck:**  
Durchführung von Initiativen, Unterzeichnung von Einverständenprotokollen mit anderen in den Verbesserungsprozess des schulischen Systems involvierten Körperschaften/Ämtern und den Sozialpartnern, auf lokaler und nationaler Ebene.

**Finalità:**  
Realizzazione di iniziative e raggiungimento di protocolli di intesa con altri enti e parti sociali del territorio - o dello Stato - coinvolti nei processi di miglioramento della qualità del sistema educativo-formativo.

**Kurze Beschreibung:**  
Schaffung von Arbeitsnetzwerken mit den Gemeinden, der Freien Universität Bozen, dem Betrieb für Sozialdienste Bozen, anderen Abteilungen, dem Unterrichtsministerium, den Forschungseinrichtungen zu Themen wie Schulabbruch, Orientierung, Gesundheitserziehung, Roadmap Sprachkenntnisse.

**Breve descrizione:**  
Vengono create reti di lavoro con enti quali il Comune, la Libera Università di Bolzano, l'Azienda dei Servizi sociali di Bolzano, altre Ripartizioni, il MIUR, agenzie di ricerca, su temi quali la dispersione scolastica, l'orientamento, l'Educazione alla salute, Road-map sui livelli di conoscenza delle lingue.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>8</b>	<b>Statistische Beobachtungsstelle - statistische Daten der Schulen Osservatorio statistico sui dati delle scuole</b>					
	Schülerinnen und Schüler aller Schulen in italienischer Sprache, vom Kindergarten bis zur Oberschule	Alunni delle scuole in lingua italiana di ogni ordine e grado, dalla scuola dell'infanzia alla secondaria di II grado	Anzahl / quantità	20.231	20.304	20.304 ●

**Zweck:**  
Der Schulverwaltung und anderen Institutionen im Bereich Schule werden Daten zur schulischen Bevölkerung geliefert, die der Planung von Maßnahmen auf verschiedenen Ebenen, einschließlich jener der Schulpolitik, dienen.

**Finalità:**  
Vengono forniti all'Amministrazione scolastica e ad altri Enti del settore scuola i dati sulla popolazione studentesca, quali strumenti di programmazione e pianificazione degli interventi a vario livello, anche di politica scolastica.

**Kurze Beschreibung:**  
Jedes Jahr werden aus der Schülerdatenbank POPCORN Daten zur Anzahl der Einschreibungen an den Schulen, zu den Klassen, den Schülern mit Migrationshintergrund, den Schülern mit besonderen Bildungsbedürfnissen, den Ergebnissen der Notenkonferenzen und der staatlichen Abschlussprüfungen, den Versetzungen von einer Schule zur anderen, den Schulabbrüchen und den Verzicht auf den Religionsunterricht herausgefiltert und der Verwaltung sowie anderen Ämtern zur Verfügung gestellt.  
Der Pädagogische Bereich arbeitet überdies mit den zentralen Ämtern der Landesverwaltung bei der Schaffung geeigneter Softwaresysteme und Datenbanken zusammen.

**Breve descrizione:**  
Ogni anno vengono raccolti dal database dell'anagrafe degli studenti (POPCORN) e messi a disposizione dell'Amministrazione e degli Enti del territorio i dati relativi a: numero di iscrizioni nelle scuole, di classi, di alunni stranieri e di alunni con bisogni educativi speciali; esiti di scrutini ed esami di Stato; trasferimenti da scuola a scuola; abbandoni in obbligo scolastico e formativo; rinuncia all'insegnamento della religione cattolica. L'Area pedagogica collabora inoltre con gli Uffici centrali della Provincia per la messa a punto di software e database efficienti.

# Performance-Bericht 2016

## Relazione sulla performance 2016

### Bereich Italienische Berufsbildung - Area formazione professionale italiana

#### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Der strategische Bereich wurde im Laufe des Jahres 2016 in allen Sektoren, die im Landesgesetz Nr. 40 vom 12. November 1992 angeführt sind, verwaltet. Der Bereich italienische Berufsbildung hat die Ziele, die im Art. 1 angeführt sind, durch Aktionen zur Förderung und Erhöhung der beruflichen Kompetenzen im Einklang mit der wissenschaftlichen und technologischen Entwicklung zur Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit des wirtschaftlichen Landessystems und zur Erleichterung der aktiven Teilnahme der Arbeiter am Sozialleben verfolgt.

Die Dienste der Berufsschulen tragen dazu bei:

- Anfangseingliederung
- Qualifizierung, Wiederqualifizierung, Spezialisierung, Weiterbildung und Verbesserung der Arbeiter in einer Perspektive der beruflichen Weiterbildung

Durch die eigenen Dienste und Berufsbildungszentren hat der Bereich italienische Berufsbildung folgendes realisiert:

- Ausbildungsprojekte und -initiativen
- Didaktische Forschungstätigkeiten
- Erarbeitung neuer Ausbildungswege
- Entwicklung der bestehenden Ausbildungswege

Die angebotenen Ausbildungstypologien waren folgende:

- Berufsqualifizierungskurse, Diplomkurse, Matura
- Lehrlingsausbildung
- Kurzurse
- Berufliche Weiterbildung
- Fachausbildung
- Didaktische Projekte als Gegenmaßnahme zum Schulabbruch (Laboratori intelligenza al lavoro)
- Didaktische Projekte zur Förderung der Anstellung von Oberschülern (PWork LAB)

Alle geplanten Ziele und vom Landesgesetz Nr. 40 vom 12. November 1992 vorgesehenen Dienste wurden erreicht und insbesondere wäre folgendes noch hervorzuheben:

- die Zunahme der Vollzeitklassen von 117 (2015) auf 122 (2016)
- die Zunahme der Anzahl der Sprachzertifizierungen von 83 (2015) auf 144 (2016)
- die positive Durchführung des CAPES für die Berufsmatura mit 19 Schülern, die die Staatsprüfung bestanden haben.

L'area di gestione strategica nel corso del 2016 è stata presidiata in tutti i settori individuati dalla LP 40 del 1992. L'Area Formazione Professionale ha perseguito le finalità indicate nell'art.1 attraverso azioni volte a promuovere la formazione e l'elevazione professionale in armonia con il progresso scientifico e tecnologico, ad accrescere la competitività del sistema economico provinciale e a facilitare la partecipazione attiva dei lavoratori alla vita sociale.

I servizi offerti dalle scuole professionali hanno agito per:

- primo inserimento lavorativo
- qualificazione, riqualificazione, specializzazione, aggiornamento perfezionamento delle competenze dei lavoratori, in una prospettiva di formazione continua.

Tramite i propri Servizi e i Centri di Formazione professionale l'Area Formazione Professionale ha elaborato realizzato:

- progetti e iniziative formative,
- attività di sperimentazione didattica,
- elaborazione di nuovi percorsi di formazione,
- evoluzione dei percorsi esistenti.

Le tipologie formative offerte sono state:

- percorsi di qualifica professionale, diploma professionale, maturità professionale
- formazione per l'apprendistato,
- formazione continua,
- aggiornamento professionale,
- formazione specialistica,
- progetti didattici per il contrasto all'insuccesso scolastico ( Laboratori intelligenza al lavoro),
- Progetti didattici per lo sviluppo dell'occupabilità degli studenti delle scuole superiore (PWork LAB)

Tutti gli obiettivi pianificati e i servizi previsti dalla LP 40 del 1992 sono stati raggiunti e in particolare si segnala:

- l'aumento del numero delle classi a tempo pieno da 117(2015) a 122 (2016)
- l'aumento del numero delle certificazioni linguistiche da 83 (2015) a 144 (2016)
- la positiva attuazione del CAPES per la maturità professionale con 19 allievi che hanno superato l'Esame di Stato.

**(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Gewährleistung eines Ausbildungsangebots zur Erreichung einer Berufsqualifizierung/eines Berufsdiplooms für den beruflichen Einstieg.</b>						
	<b>Garantire un'offerta formativa finalizzata all'ottenimento di una qualifica/diploma professionale che consenta ai giovani l'inserimento nel mercato del lavoro.</b>						
1	Klassenanzahl Vollzeit oder im Dienst	Numero classi a tempo pieno o in servizio	Anzahl / quantità	117	118	122	◐
2	Anzahl der Schüler	Numero allievi	Anzahl / quantità	1.603	1.710	1.683	◐
3	Anzahl der Lehrlinge	Numero apprendisti	Anzahl / quantità	218	240	243	◐
4	Prozentsatz des Ausbildungsabschlusses	Percentuale di conclusione del percorso formativo	%	50,00	50,00	60,00	◐
5	Prozentsatz beschäftigte Schüler innerhalb 12 Monate aufgrund erhobener Stichprobe	Percentuale allievi occupati entro 12 mesi (su campione rilevato)	%	46,00	46,00	40,00	◐
6	Prozentsatz der Schüler mit Migrationshintergrund	Percentuale di allievi con background migratorio	%	33,00	33,00	32,00	◐
7	Prozentsatz der Schüler mit Funktionsdiagnose (G. 104 / G. 170)	Percentuale di allievi con diagnosi funzionale (L. 104 / L. 170)	%	17,00	17,00	19,80	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

01.2 und 01.3: Schüler/Lehrlinge Quelle: Popcorn Schuljahr 2015/2016.  
 Die geplanten Ziele wurden erreicht, die Schüler der Grundkurse (ca. 5%) und auch die Lehrlinge (ca. 10%) haben zugenommen.  
 01.6: Die Anzahl der Schüler mit Migrationshintergrund ist leicht zurückgegangen.  
 01.7: Bei der Planung haben die Schüler L170 der Levinas gefehlt.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

01.2 e 01.3: studenti/apprendisti fonte: Popcorn anno formativo 2015/2016.  
 Gli obiettivi della pianificazione sono stati raggiunti, sono aumentati rispetto al 2015 sia gli allievi dei corsi base (5% circa) sia il numero degli apprendisti (10% circa).  
 01.6: in lieve calo gli allievi con background migratorio.  
 01.7: per il preventivo mancavano gli allievi L170 della scuola Levinas.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>02</b>	<b>Gewährleistung eines Weiterbildungsangebots, einer Qualifizierung und Wiederqualifizierung für Erwachsene.</b>						
	<b>Garantire l'offerta formativa per l'aggiornamento, la qualificazione e la riqualificazione delle persone in età lavorativa.</b>						
1	Anzahl der direkt organisierten Kurse	Numero corsi organizzati in proprio	Anzahl / quantità	291	290	293	●
2	Anzahl der direkt getätigten Bildungsstunden	Numero delle ore erogate corsi in proprio	Anzahl / quantità	8.578	8.500	9.942	●
3	Anzahl der Teilnehmer der direkten Kurse	Numero Frequentanti corsi in proprio	Anzahl / quantità	4.145	4.100	4.226	●
4	Ausbezahlte Beiträge an Körperschaften	Contributi liquidati a enti	Euro	-	110.000,00	169.859,59	◐
5	Ausbezahlte Beiträge an Unternehmen	Contributi liquidati ad aziende	Euro	-	200.000,00	67.498,35	◐
6	Bildungsvoucher für Betriebe	Voucher formativi aziendali	Euro	46.519,09	70.000,00	75.126,16	●
7	Beiträge für Einzelpersonen	Contributi formativi individuali	Euro	29.515,18	50.000,00	52.950,64	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

02.2, 3: Die geplanten Ziele wurden erreicht, die durchgeführten Bildungsstunden haben im Vergleich zum Jahr 2015 (ca. +15%) und auch die Teilnehmer (ca. +1%) sehr gut zugenommen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

02.2, 3: Gli obiettivi pianificati sono stati raggiunti, molto bene l'aumento delle ore di corso erogate rispetto al 2015 (+15% circa) con un aumento anche dei frequentanti (+1% circa).

02.4, 5, 6, 7: Von den geplanten Beiträgen €430.000 wurden nur €365.433 ausbezahlt (LG 29).

Im Plan 2016 wurden Mittel für die Unternehmen aufgrund der Nachfrage der vorhergehenden Jahre bereitgestellt, wobei aber im Laufe des Jahres diese andere Fonds beansprucht haben (Interprofessionelle Fonds). Es wurde hingegen eine starke Zunahme der Anträge für die Finanzierung vonseiten der Körperschaften festgestellt; auch aufgrund des Ausbleibens von ESF-Ausschreibungen.

02.4, 5, 6, 7: I contributi LP 29 preventivati 430.000 Euro sono stati erogati solo per 365.433 Euro.

Nel preventivo 2016 le risorse per le imprese sono state assegnate basandosi sulla domanda degli anni precedenti, riscontrando nel corso dell'anno che queste hanno usufruito maggiormente di altri fondi (fondi interprofessionali); si è invece constatato un forte aumento della richiesta di finanziamento dagli enti anche per la mancanza di bandi FSE.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>03</b>	<b>Gewährung der Beibehaltung des hohen Kompetenzniveaus der Lehrpersonen. Garantire il mantenimento degli alti livelli di competenza del corpo docente.</b>						
1	Anzahl der Lehrer die einer Bewertung unterstehen	Numero di insegnanti in valutazione	Anzahl / quantità	45	25	4	●
2	Prozentsatz der geeigneten Lehrer	Percentuale insegnanti idonei all'insegnamenti	%	98,00	98,00	75,00	○
3	Anzahl der Lehrer die sich weiterbilden	Numero di insegnanti che si aggiornano	Anzahl / quantità	74	75	39	●
4	Anzahl der Weiterbildungsstunden	Numero di ore di aggiornamento	Anzahl / quantità	1.793	1.800	800	●
5	Ausgaben für Lehrerweiterbildung (Kap. 05105.07)	Spesa in aggiornamento degli insegnanti (cap. 05105.07)	Euro	52.399,00	40.000,00	14.854,63	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

1-5: Die Ist-Werte der Indikatoren sind niedriger als geplant, da der Befähigungskurs für die Lehrer nicht gemacht wurde, dieser wird für das Schuljahr 2018/19 wieder angeboten.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

1-5: Il valore consuntivo degli indicatori è inferiori a quello pianificato perché non si è svolto il corso abilitante per gli insegnanti, verrà riproposto per l'anno formativo 2018/19.

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

<b>01</b>	<b>Bedingungen zur Realisierung der Berufsmatura schaffen Creare le condizioni per la realizzazione della maturità professionale</b>		🟢
2012	Erarbeitung des Grundkonzepts	Elaborazione del concetto di base	
2013	Vereinbarung mit MIUR – Beschluss der LR Nr. 122/2013	Protocollo d'intesa con MIUR – delibera della G.P. n. 122/2013.	
2014 - 2015	Durchführungslinie - Definition – Beschluss der LR Nr. 1255/2014	Linea attuativa - definizione – Delibera della G.P. n. 1366/2014	
2016	Staatsprüfung in der italienischen Berufsbildung	Esame di Stato nella formazione professionale italiana	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Vollständige Durchführung laut Planung: es wurde zum ersten Mal CAPES (einjähriger Maturavorbereitungskurs) durchgeführt und 19 Schüler haben die Staatsprüfung bestanden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Attuazione completa secondo le pianificazioni: si è svolta la prima edizione del CAPES (corso annuale preparazione esame di stato) che ha condotto al superamento dell'Esame di Stato per 19 allievi.

**02 Potenzierung der Beziehungen zwischen Schule und Betrieb zur Erfassung von neuen Berufs- und Erfahrungschancen für Jugendliche**  
**Potenziamento relazioni scuole e mondo delle imprese finalizzata all'individuazione di nuove opportunità professionali ed esperienziali destinate ai giovani** 

2015	Formulierung eines operativen Modells zur Entwicklung einer systematischen Beziehung Schule-Betrieb	Formulazione di un modello operativo per lo sviluppo di una relazione sistematica scuola-impresa.
2015	Erfassung der humanen Ressourcen für die Zuweisung der Entwicklung des Modells	Individuazione delle risorse umane alle quali assegnare lo sviluppo del modello.
2016	Einige Pilotprojekte in Zusammenarbeit mit den Betrieben erkennen um den Jugendlichen Betriebe und Berufe vorzustellen.	Individuare alcuni progetti pilota attuati in collaborazione con le aziende volti a far conoscere ai giovani il mondo delle imprese e delle professioni.
2017	Festigung der Pilotinitiativen und Erstellung von neuen Initiativen.	Consolidamento delle iniziative pilota e progettazione di nuove iniziative

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Planung wurde vollständig realisiert, es wurden neue Kontakte und Mitarbeit mit wichtigen lokalen Unternehmen gestartet (Röchling, Apparatebau, Pichler Stahlbau, Alperia, Ecocenter SEAB). Es werden demnächst Post-Diplom-Kurse im Dualsystem mit Alperia und Ecocenter/SEAB starten.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Pianificazione interamente realizzata, sono stati avviati nuovi contatti e collaborazioni con importanti aziende locali (Röchling, Apparatebau, Pichler Stahlbau, Alperia, Ecocenter SEAB). Sono in via di lancio corsi post-diploma in modalità duale con Alperia e Ecocenter/SEAB.

**03 Entwicklung des Bildungssystems aufgrund der Nachfrage der diesbezüglichen Stakeholder (Jugendliche, Familien, Betriebe, Berufswelt, lokale Körperschaften, Institutionen)**  
**Sviluppo del sistema formativo sulla base delle esigenze espresse dagli stakeholder di riferimento (giovani, famiglie, aziende, mondo delle professioni, comunità locale, istituzioni)** 

2015-2017	Periodische Überprüfung und Revision der Programme der Grundkurse: Integration der Programme mit dem Wissen und den Kompetenzen, auf Kenntnisse und Fähigkeiten unterteilt, zur Erfüllung der Schulpflicht (und Erarbeitung von didaktischen „Tätigkeiten“ zur Erlernung: Eingangsprüfung, transversales Monitoring usw.) (MD 22.8.2007 Nr. 139). Technischer Beistand und Supervision der Arbeit der Schulen und des Koordinators des Projekts.	Verifica e revisione periodica dei programmi dei corsi di base: integrazione dei programmi con i saperi e le competenze, articolati in conoscenze e abilità, richieste per l'adempimento dell'obbligo scolastico (ed elaborazione di "attività" didattiche per il loro apprendimento: test di ingresso, monitoraggi a livello trasversale, ecc.) (DM 22.8.2007 n. 139). Assistenza tecnica e supervisione del lavoro delle scuole e del coordinatore del progetto.
2015-2017	Entwicklung von Initiativen zur Verbesserung des Erlernens der zweiten Sprache: Deutsch in der Werkstatt, Weiterbildung der Lehrer, Auslandspraktikum, lokale Besichtigungen, Verwendung von privilegierten Zeugen, Klassen-/Lehreraustausch mit der deutschen Berufsbildung, sprachliche Zertifizierungen, Berufspraktika in Südtiroler Betrieben in denen Deutsch gesprochen wird und andere Initiativen. Koordinierung, technische Betreuung und Supervision der Arbeit der Schulen.	Sviluppo di iniziative volte al miglioramento dell'apprendimento della seconda lingua: tedesco nei laboratori, aggiornamento insegnanti, stage all'estero, visite sul territorio, utilizzo testimoni privilegiati, scambi classe/docenti con la Formazione professionale tedesca, certificazioni linguistiche, stage in aziende altoatesine dove si parla tedesco e altre iniziative. Coordinamento, assistenza tecnica e supervisione del lavoro delle scuole.
2015-2017	Entwicklung der Initiativen zur Verbesserung der Lernwirksamkeit in den Lehrlingskursen mit besonderer Berücksichtigung des Bildungserfolgs und Erreichung des Berufstitels bei Abschluss.	Sviluppo di iniziative volte al miglioramento dell'efficacia degli apprendimenti nei corsi di apprendistato con uno sguardo particolare al successo formativo e al conseguimento del titolo a fine percorso.
2015-2017	Erfassung und Beschreibung der Berufsprofile in Bezug auf Berufsausbildung und beruflicher Weiterbildung, die zur Implementation der Landesberufsqualifizierungen beitragen.	Individuazione e descrizione dei profili professionali di riferimento per la formazione al lavoro e per la formazione continua, che concorrono all'implementazione del repertorio provinciale delle qualificazioni professionali.
2015-2017	Durchführung eines Bildungsmodells zur Realisierung des Vorbereitungsjahrs für die Staatsprüfung aufgrund des Vereinbarungsprotokolls zwischen AP TN und BZ und MIUR.	Attuazione di un modello formativo per la realizzazione dell'anno di preparazione all'esame di Stato sulla base del Protocollo di intesa siglato tra le PPAA di Trento e Bolzano ed il MIUR.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Es wurden alle Ziele erreicht und insbesondere sind die Sprachzertifizierungen von 83 (2015) auf 122 (2016) gestiegen. Mit dem neuen Bildungsmodell haben 19 Schüler die Staatsprüfung bestanden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Tutti gli obiettivi sono stati raggiunti e in particolare sono aumentate le certificazioni linguistiche da 83 (2015) a 122 (2016). Con il nuovo modello formativo 19 allievi hanno superato l'Esame di Stato.

**04 Entwicklung des beruflichen Weiterbildungssystems aufgrund der Erfordernisse der diesbezüglichen stakeholders (Jugendliche, Familien, Betriebe, Berufswelt, lokale Gemeinschaften, Institutionen)** 😊

**Sviluppo del sistema della formazione continua sulla base delle esigenze espresse dagli stakeholder di riferimento (giovani, famiglie, aziende, mondo delle professioni, comunità locale, istituzioni)**

2015-2017	Realisierung des öffentlichen beruflichen Weiterbildungsangebots und der Maßnahmen um den individuellen Kurseinstieg zu vereinfachen und anzupassen.	Realizzazione dell'offerta pubblica di formazione continua e delle misure per facilitare e rendere flessibile l'accesso individuale ai corsi di aggiornamento professionale.
2015-2017	Zertifizierung der Kompetenzen in der beruflichen Weiterbildung: technische Betreuung, Projekterstellung und Realisierung von Kursen für die Wiederqualifizierung der Arbeiter und Erwachsenen mit besonderer Berücksichtigung der Aufwertung und Anerkennung der Bildungskredite zur Erreichung einer Berufsqualifizierung.	Certificazione delle competenze nella formazione continua: assistenza tecnica, progettazione e realizzazione di percorsi formativi per la riqualificazione di lavoratori e cittadini adulti con particolare riguardo alla valorizzazione e al riconoscimento di competenze professionali quali crediti formativi per il raggiungimento di una qualificazione professionale.
2015-2017	Beibehaltung der Tätigkeit der Datenbank der beruflichen Weiterbildung (ICARO) in Zusammenarbeit mit dem Amt 21.1.	Mantenimento dell'esercizio della Banca Dati della Formazione continua (ICARO) in collaborazione con l'ufficio 21.1.
2015-2017	Koordinierung/Realisierung von Bildungs- und beruflichen Weiterbildungstätigkeiten: im Bereich Arbeitsschutz, für Häftlinge, für Militärs und für Verwaltungspersonal der Verteidigung (Vereinbarungsprotokoll vom 6. März 2015), für Personal der öffentlichen Verwaltung.	Coordinamento/realizzazione di attività formative e di aggiornamento professionale: nell'ambito della sicurezza sul lavoro, rivolte a detenuti, rivolte a militari in ferma breve e a personale dell'Amministrazione della Difesa (protocollo di intesa del 6 marzo 2015), rivolte al personale della pubblica amministrazione.
2015-2017	Ausarbeitung und Verwaltung der Ausschreibungen für die wirtschaftlichen Beiträge an Körperschaften und Betrieben, Einzelpersonen für die Realisierung und den Besuch von beruflichen Weiterbildungskursen.	Messa a punto e gestione dei bandi per l'erogazione di contributi economici a enti, aziende, individui per la realizzazione e per la frequenza di corsi di aggiornamento professionale.
2015-2017	Erfassung und Realisierung von Maßnahmen zur Förderung der beruflichen Weiterbildung für die als kritisch bewerteten Zielgruppen.	Individuazione e realizzazione di misure per la diffusione e la promozione della formazione continua nelle fasce di popolazione considerate critiche.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Berufsschulen bieten jährlich ca. 500 Kurse in 26 verschiedenen Arbeitssektoren an.

Die Testphase zur Zertifizierung der Berufskompetenzen nach Besuch der beruflichen Weiterbildungskurse wird weitergeführt, die Zertifizierungsprozesse werden laut DLR Nr. 788/2016 angepasst werden.

Es wird die notwendige Wartung der Datenbank IKARO für die korrekte Funktion bis zur Verfügbarkeit der neuen Datenbank NewAthena gewährleistet

Das Kursprogramm der beruflichen Weiterbildungskurse in den verschiedenen Bereichen wurde regelmäßig abgehalten.

Mit DLR 575/2015 wurden die Kriterien zur Auszahlung der wirtschaftlichen Beiträge für die Ausbildung und Weiterbildung festgesetzt.

Die Werbung für die Kurse wurde über die üblichen Informationswege gemacht.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Le Scuole professionali offrono annualmente ca. 500 titoli di corsi in 26 aree/settori lavorativi diversi.

Continua la sperimentazione per la certificazione di competenze professionali in esito alla frequenza di corsi di Formazione continua, i processi di certificazione dell'attuale dispositivo saranno adeguati a quanto previsto dalla DGP n. 788/2016..

Alla banca dati ICARO verrà garantita la manutenzione necessaria per il corretto funzionamento fino alla disponibilità del nuovo DataBase denominato NewAthena.

Il programma dei corsi previsto dal Servizio Formazione sul lavoro nei diversi ambiti di intervento si è svolto regolarmente.

Con DGP 575/2015 sono stati stabiliti i criteri per l'erogazione di contributi economici per la formazione e l'aggiornamento.

La promozione dei corsi ha usufruito dei consueti canali informativi.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Abteilung italienische Berufsbildung  
 Ripartizione formazione professionale italiana**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Entwicklung des Bildungssystems Sviluppo del sistema formativo</b>						
Anzahl der Schüler in der Berufsbildung und im Lehrlingswesen	Numero di allievi nei corsi a tempo pieno e apprendistato	Anzahl / quantità	1.821	1.950	1.926	◐
Anzahl der durchgeführten Eingangstests zur Feststellung der Kenntnisse in den ersten Klassen	Numero di test somministrati finalizzati al monitoraggio delle conoscenze in ingresso alle classi prime	Anzahl / quantità	527	500	1.342	●
Anzahl der ausgefüllten Fragebögen in Bezug auf das Monitoring der Kurszufriedenheit	Numero questionari somministrati finalizzati al monitoraggio del gradimento dei corsi	Anzahl / quantità	1.163	1.100	1.434	●
Anzahl der Fragebögen in Bezug auf das Monitoring der Beschäftigung der Ex-Schüler	Numero questionari somministrati finalizzati al monitoraggio dell'esito occupazionale degli ex allievi	Anzahl / quantità	273	270	337	●
Anzahl der erreichten Sprachzertifizierungen	Numero certificazioni linguistiche conseguite	Anzahl / quantità	83	85	144	◐
Anzahl der Schüler mit Auslandspraktikum	Numero di allievi che hanno effettuato stage all'estero	Anzahl / quantità	79	80	78	●

**Zweck:**

Ein Bildungsangebot zur Erreichung einer Berufsqualifizierung/eines Berufsdiploms gewährleisten um eine Arbeitseingliederung der Jugendlichen zu ermöglichen.

**Kurze Beschreibung:**

- Überprüfung und periodische Revision der Programme der Berufsqualifizierungs- und Berufsdiplomkurse.
- Technische Betreuung und Supervision der Tätigkeit der Schulen und des Projektkoordinators.
- Erarbeitung und Realisierung von didaktischen Projekten, Forschungs- und Versuchstätigkeiten.
- Erarbeitung von neuen Kursprojekten und Bildungskurrikula aufgrund der Berufsstandards, Beibehaltung und Aktualisierung der Bestehenden.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

1.2: Die Anzahl bezieht sich auf die drei einzelnen Tests in den Fächern Deutsch, Italienisch und Mathematik. Bei der Planung wurden hingegen die drei Fächer zusammen als ein Test angeführt.  
 1.5: Die Anzahl der Sprachzertifizierungen ergibt sich aus Teilmodulen B1 sowie aus der gesamten Prüfung B2 und C1.

**Finalità:**

Garantire un'offerta formativa finalizzata all'ottenimento di una qualifica/diploma professionale che consenta ai giovani l'inserimento nel mercato del lavoro.

**Breve descrizione:**

- Verifica e revisione periodica dei programmi dei corsi di base e di diploma professionale
- Assistenza tecnica e supervisione del lavoro delle scuole e del coordinatore del progetto.
- Elaborazione e realizzazione di progetti didattici, attività di ricerca e sperimentazione
- Elaborazione di nuovi progetti per corsi e di curricula formativi sulla base degli standard professionali, mantenimento e aggiornamento degli standard attuali.

**Commento agli indicatori:**

1.2: Il n. si riferisce ai singoli test nelle 3 materie (tedesco, italiano e matematica) mentre nel preventivo sono stati calcolati come un test per le tre materie.  
 1.5: Il n. delle certificazioni linguistiche è la somma tra singoli moduli B1, il B2 e il C1 completo.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Entwicklung des Systems der beruflichen Weiterbildung Sviluppo del sistema della formazione continua</b>						
Berufliche Weiterbildungskurse Anzahl der direkten Kurse	Corsi di formazione continua – n. corsi in proprio	Anzahl / quantità	291	290	293	◐
Berufliche Weiterbildungskurse Anzahl der Teilnehmer	Corsi di formazione continua – n. frequentanti	Anzahl / quantità	4.145	4.100	4.226	◐
Berufliche Weiterbildungskurse Anzahl der Weiterbildungsstunden	Corsi di formazione continua – n. ore di formazione	Anzahl / quantità	8.578	8.500	9.942	◐
Ausbezahlte Beiträge an Körperschaften	Contributi liquidati a enti	Anzahl / quantità	-	110.000	169.860	◐

Ausbezahlte Beiträge an Betriebe	Contributi liquidati ad aziende	Anzahl / quantità	-	200.000	67.498	●
Beiträge an Einzelpersonen	Contributi individuali	Euro	29.515,18	50.000,00	52.950,64	●
Beiträge an Betriebe	Voucher aziendali	Euro	46.519,09	70.000,00	75.126,16	●

**Zweck:**

Auf dem Landesgebiet ein differenziertes Kursangebot für die berufsbegleitende Weiterbildung, die Spezialisierung, die Qualifizierung, die Wiederqualifizierung, Berufsbefähigung der Arbeiter in den verschiedenen Wirtschaftssektoren gewährleisten.

**Finalità:**

Garantire sul territorio locale un'offerta articolata di corsi di formazione continua per l'aggiornamento, la specializzazione, la qualificazione, la riqualificazione, l'abilitazione dei lavoratori nei vari settori dell'economia.

**Kurze Beschreibung:**

- Realisierung und Durchführung des öffentlichen beruflichen Weiterbildungsangebots und der Maßnahmen um den individuellen Zugang zu den beruflichen Weiterbildungskursen zu erleichtern und zu flexibilisieren.
- Zertifizierung der Kompetenzen in der beruflichen Weiterbildung
- Festlegung und Realisierung der Maßnahmen zur Verbreitung und Förderung der beruflichen Weiterbildung
- Koordinierung/Realisierung von Bildungstätigkeiten und beruflicher Weiterbildung
- Ausarbeitung und Abwicklung der Ausschreibungen zur Auszahlung von Beiträgen für Körperschaften, Betriebe, Einzelpersonen zur Realisierung und Teilnahme beruflicher Weiterbildungskurse.

**Breve descrizione:**

- Realizzazione e attuazione dell'offerta pubblica di formazione continua e delle misure per facilitare e rendere flessibile l'accesso individuale ai corsi di aggiornamento professionale.
- Certificazione delle competenze nella formazione continua.
- Individuazione e realizzazione di misure per la diffusione e la promozione della formazione continua nelle fasce di popolazione considerate critiche.
- Coordinamento/realizzazione di attività formative e di aggiornamento professionale.
- Messa a punto e gestione dei bandi per l'erogazione di contributi economici a enti, aziende, individui per la realizzazione e per la frequenza di corsi di aggiornamento professionale.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Teilnahme nimmt aufgrund der ständigen qualitativen Evolution des Kursangebots der Schulen zu (mehr technische Spezialisierungskurse und ein breiteres Angebot der Kurse für Erwachsene für den beruflichen Einstieg). Im Plan 2016 wurden Mittel für die Unternehmen aufgrund der Nachfrage der vorhergehenden Jahre bereitgestellt, wobei aber im Laufe des Jahres diese andere Fonds beansprucht haben (Interprofessionelle Fonds). Es wurde hingegen eine starke Zunahme der Anträge für die Finanzierung vonseiten der Körperschaften festgestellt zum Teil auch aufgrund des Ausbleibens von ESF-Ausschreibungen.

**Commento agli indicatori:**

A fronte di un'offerta per corsi delle Scuole in continua evoluzione qualitativa (si consideri l'aumento di corsi di specializzazione tecnica e la più ampia scelta di quelli che permettono l'accesso degli adulti al mondo del lavoro), si consolida l'adesione alle iniziative proposte. Nel preventivo 2016 le risorse per le imprese sono state assegnate basandosi sulla domanda degli anni precedenti, riscontrando nel corso dell'anno che queste hanno usufruito maggiormente di altri fondi (fondi interprofessionali); si è invece constatato un forte aumento della richiesta di finanziamento dagli enti anche per la mancanza di bandi FSE.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Information und Beratung (Ausbildungs- und Berufsberatung)</b>					
	<b>Informazione e consulenza (Orientamento formativo e professionale)</b>					
Berufsberatungsgespräche für Schülerinnen und Schüler der Mittelschulen und Drop out Schüler/innen der Oberschüler und Berufsschüler	Colloqui orientamento a favore di alunni/e della scuola secondaria di 1° grado e alunni/e drop out della scuola secondaria e della formazione professionale	Anzahl / quantità	410	410	400	●
Berufsberatungsgespräche für Erwachsene	Colloqui orientamento a favore di adulti	Anzahl / quantità	306	306	324	●
Berufsberatungsgespräche für Sozialbenachteiligte	Colloqui orientamento a favore di svantaggiati sociali	Anzahl / quantità	220	220	425	●
Betriebspraktika laut Beschluss Nr. 949 vom 24/06/2013	Tirocini in azienda in base alla Delibera n.949 del 24/06/2013	Anzahl / quantità	279	279	259	●
Von der Implementierung der Tätigkeiten des Dualsystems für die staatlichen Schulen betroffene Schüler	Allievi coinvolti dall'Implementazione attività alternanza scuola-lavoro per la scuola a carattere statale	Anzahl / quantità	-	166	126	●
Schüler des Projekts "Offenes Zentrum" und "Werkstatt des Könnens"	Allievi progetto "Centro Aperto" e "Il laboratorio del saper fare"	Anzahl / quantità	464	464	451	●

**Zweck:**

Berufsberatung bei der Kurs- oder Berufswahl auch durch Betriebspraktika und Workshops in den Werkstätten.

**Finalità:**

Consulenza orientativa nella scelta del corso o della professione anche attraverso tirocini aziendali e workshop laboratoriali.

**Kurze Beschreibung:**

Gespräche und Informations-, Beratungs-, Berufsberatungsaktionen. Die Person wir in der Kurs- oder Berufswahl mit einer Reihe von Beratungs-, Förderungs-, Informations- und Ausbildungsmaßnahmen unterstützt. Implementierung der Praktika und Workshops in den Werkstätten. Teilnahme an Arbeitsgruppen für spezifische Projekte/Initiativen im Bereich Berufsberatung.

**Breve descrizione:**

Colloqui e azioni di informazione, consulenza, orientamento. La persona viene sostenuta nella scelta del corso o della professione con una serie di iniziative a valenza orientativa, promozionale, informativa e formativa. Implementazione di tirocini e workshop laboratoriali. Partecipazione a gruppi di lavoro per progetti/iniziative specifici nell'area dell'orientamento.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4</b>	<b>Individuelle Berufsbildung Formazione individuale</b>					
Personen: Planung von integrierenden Ausbildungsmöglichkeiten mit Oberschulen	Personen: Progettazione di percorsi formativi integrati con scuole superiori	Anzahl / quantità	15	15	15	●
Berufsberatungsgespräche für neue Schüler mit Behinderung	Colloqui di orientamento per nuovi allievi con Bisogni Educativi Speciali	Anzahl / quantità	60	60	55	●
Personen: Supervision der Planung und Durchführung von Ausbildungswegen G. 104/92	Supervisione nella progettazione e gestione di percorsi formativi alunni L. 104/92	Anzahl / quantità	132	132	141	●
Personen: Supervision der Planung und Durchführung von Ausbildungswegen G. 170/10	Supervisione nella progettazione e gestione di percorsi formativi alunni L. 170/10	Anzahl / quantità	147	147	170	●
Personen: Programmierung und Kontrolle der Arbeitseingliederungsverfahren	Personen: progettazione e controllo di percorsi di inserimento al lavoro	Anzahl / quantità	35	35	40	●

**Zweck:**

Berufsausbildung für Personen mit individuellen Lernschwierigkeiten (Behinderungsträger).

**Finalità:**

Formazione professionale di persone con Bisogni Educativi Speciali.

**Kurze Beschreibung:**

Unterstützung der Schuldirektionen und Lehrer bei Durchführung der Projekte für zertifizierte Schüler G. 104/92 in den Kursen und auch jener die in Bildungs- und Berufsberatungstätigkeiten beschäftigt sind. Beratung für die Schulen mit zertifizierten Schülern G.170/10, Erstellung des Ausbildungsplans aller Schulsitze und entsprechende Zuteilung der Lehrer und Antrag für Integrationsmitarbeiter; Coaching der neuen Mitarbeiter; Beziehungen zu den anderen Dienststellen/Abteilungen (Zusammenarbeit mit dem Schulamt, der Sanitäts- und Sozialdienste, GLIP usw.) Feststellung der Jahresziele des Personals für die individuelle Berufsausbildung, Bewertungsgespräche und Anwendung des Förderungssystems in Zusammenarbeit mit den Schuldirektionen. Unterstützung der Schuldirektionen bei der Berufsberatung für BES-Schüler: erste Kompetenzen-/Interessenbilanz der neuen Schüler, Gespräche mit dem Schulrat der Mittel- und Oberschulen und Erfassung der neuen Einschreibungen.

**Breve descrizione:**

Supporto alle direzioni e agli insegnanti nella gestione dei progetti per gli allievi certificati L. 104/92 integrati nei corsi, compresi quelli impegnati in attività di formazione e orientamento al lavoro. Consulenza alle scuole per gli alunni certificati L. 170/10; costruzione del quadro formativo di tutte le sedi scolastiche e conseguente assegnazione del personale docente e richiesta dei collaboratori all'integrazione; coaching neo risorse; rapporti con altri servizi/ripartizioni (collaborazione con Intendenze scolastiche, servizi sanitari e sociali, GLIP, ecc). Definizione degli obiettivi annuali del personale della formazione individuale, colloqui di valutazione e applicazione sistema incentivante in collaborazione con le Direzioni delle Scuole. Supporto alle direzioni delle scuole in fase di orientamento per allievi con BES: primo bilancio competenze/interessi nuovi allievi, colloqui consigli di classe scuole medie inferiori e superiori e mappatura nuove iscrizioni.

## Landesberufsschule für soziale Berufe "E. Levinas" Bozen Scuola provinciale per le professioni sociali "E. Levinas"

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Berufsausbildungskurse Corsi di formazione al lavoro</b>					
Berufsqualifizierungskurse/ Berufsdiplomkurse Anzahl Klassen	Corsi di qualifica/diploma professionale n. classi	Anzahl / quantità	18	18	18	●
Berufsqualifizierungskurse/ Berufsdiplomkurse Anzahl Schüler	Corsi di qualifica/diploma professionale n. allievi	Anzahl / quantità	275	280	272	●
Prozentsatz Schüler mit Migrationshintergrund (auf Gesamtanzahl der Schüler)	Percentuale allievi con background migratorio (su totale allievi)	%	33,00	33,00	23,00	●
Prozentsatz der Schüler mit Funktionsdiagnose (auf Gesamtanzahl der Schüler)	Percentuale di allievi con diagnosi funzionale (su totale allievi)	%	3	3,00	11,24	●

**Zweck:**

Ausbildung der Schüler.

**Finalità:**

Formazione degli allievi.

**Kurze Beschreibung:**

Die Schule ist ein spezialisiertes Zentrum für Sozialbetreuer, Pflegehelfer und Sozialerzieher, Schule und Erziehung, Bereich Behinderungen, psychisches Unbehagen der Senioren und Minderjährigen. Die Schule bildet im Bereich des Lehrlingswesens Zahnarzt- und Zahntechnikerassistenten aus. Die Kurse können Vollzeitkurse und Kurse im Dienst sein und richten sich an Volljährige. Seit Schuljahr 2011/12 besuchen auch schulpflichtige Schüler, die im Sozialsektor arbeiten wollen die Schule um gleichzeitig das Studium fortzusetzen und mit einer Matura abschließen wollen. Es werden einjährige Post-Matura-Kurse realisiert. Alle Kurse sehen Unterricht von theoretischen und praktischen Fächern in der Klasse, Laborunterricht, Praktika in den sozialen und sanitären Diensten und Strukturen sowohl im Landesgebiet als auch im Ausland vor. Das Praktikum kann 4 Monate dauern. Angesichts der fachspezifischen Ausrichtung der Schule werden für den Unterricht der berufsbildenden Fächer externe Fachleute herangezogen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Ziele wurden erreicht.  
1.4: In der Planung wurden die Schüler L170 nicht angeführt

**Breve descrizione:**

La scuola è un centro specializzato per la formazione di operatori che lavorano all'interno dei servizi socio-assistenziali, socio-sanitari, socio-educativi, scolastici ed educativi, nei settori dell'handicap, del disagio psichico, degli anziani e dei minori. La scuola, nell'ambito dell'apprendistato, forma assistenti alla poltrona di studio odontoiatrico e assistenti odontotecnici. I corsi possono essere a tempo pieno e in servizio e sono rivolti a persone maggiorenni. Dall'anno formativo 2011/2012, la scuola accoglie anche allievi in obbligo scolastico, che desiderano lavorare nel settore socio sanitario e contemporaneamente continuare gli studi e ottenere la maturità. Vengono realizzati corsi post-diploma di maturità della durata di un anno. Tutti i corsi prevedono, oltre all'insegnamento di materie teoriche e pratiche in aula, insegnamento in laboratorio, tirocini nei servizi e strutture sociali e sanitarie sia in ambito locale sia all'estero. Il tirocinio può durare fino a quattro mesi. Visto il carattere specialistico dei corsi, la scuola si avvale in modo rilevante di esperti esterni per l'insegnamento delle discipline professionalizzanti.

**Commento agli indicatori:**

La pianificazione è stata realizzata.  
1.4: nel preventivo mancavano gli allievi L170

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>2</b>	<b>Berufliche Weiterbildungskurse Corsi di formazione continua sul lavoro</b>					
Berufliche Weiterbildungskurse - Anzahl Kurse	Corsi di formazione continua sul lavoro - n. corsi	Anzahl / quantità	39	40	40	●
Berufliche Weiterbildungskurse - Anzahl Teilnehmer	Corsi di formazione continua sul lavoro - n. frequentatori	Anzahl / quantità	465	460	583	●
Teilnahmebestätigungen (Prozentsatz)	Attestati (percentuale)	%	71,00	70,00	72,00	●

**Zweck:**

Aus- und Weiterbildung

**Kurze Beschreibung:**

Es wird den Unternehmen und Familien ein wohlgegliedertes Angebot von direkt organisierten beruflichen Weiterbildungskursen für Fortbildung, Spezialisierung, Qualifizierung, Wiederqualifizierung, Befähigung zu den Arbeiten im sozialen Sektor gesichert.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Ziele wurden mit einer erheblichen Zunahme der Teilnehmer (ca. 25%) realisiert.

**Finalità:**

Formazione e aggiornamento

**Breve descrizione:**

Vengono garantite al territorio un'offerta articolata di corsi di formazione continua organizzati in proprio per l'aggiornamento, la specializzazione, la qualificazione, la riqualificazione, l'abilitazione dei lavoratori nei settori delle professioni sociali.

**Commento agli indicatori:**

Quanto pianificato è stato realizzato con un significativo aumento dei frequentanti (circa 25%).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>3</b>	<b>Kurse für Lehrlinge Corsi per apprendisti</b>					
Teilnehmende Lehrlinge	Apprendisti partecipanti	Anzahl / quantità	25	30	46	●

**Zweck:**

Ausbildung der Lehrlinge.

**Kurze Beschreibung:**

Den Unternehmen und Familien wird ein Lehrlingskurs für die Qualifizierung als Zahnarztassistent/in und Zahnlaborassistent/in gesichert. Der Kurs sieht einen Tag Schulbesuch in der Woche in Zusammenarbeit mit den Arbeitgebern nach dem Modell der dualen Ausbildung vor.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Mit einer Zunahme der Lehrlinge von ca. 30% wurde das Geplante weit verbessert.

**Finalità:**

Formazione degli apprendisti.

**Breve descrizione:**

Al territorio viene garantita un'offerta articolata di un corso per gli apprendisti per le qualifiche di assistenti alla poltrona e assistenti odontotecnici. Il corso prevede un giorno di frequenza la settimana e si svolge in collaborazione con i datori di lavoro secondo il modello della formazione duale.

**Commento agli indicatori:**

La pianificazione è stata largamente migliorata con un aumento degli apprendisti del 30% circa.

## Landesberufsschule für Handel, Tourismus und Dienstleistungen "L. Einaudi" Bozen Scuola professionale provinciale per il commercio, turismo e i servizi "Luigi Einaudi" di Bolzano

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>1</b>	<b>Berufsausbildungskurse</b>					
	<b>Corsi di formazione al lavoro</b>					
Berufsqualifizierungskurse/ Berufsdiplomkurse Anzahl Klassen	Corsi di qualifica/diploma professionale n. classi	Anzahl / quantità	17	20	20	●
Berufsqualifizierungskurse/ Berufsdiplomkurse Anzahl Schüler	Corsi di qualifica/diploma professionale n. allievi	Anzahl / quantità	224	250	260	●
Prozentsatz Schüler mit Migrationshintergrund (auf Gesamtanzahl der Schüler)	Percentuale allievi con background migratorio (su totale allievi)	%	30,00	30,00	27,00	●
Prozentsatz der Schüler mit Funktionsdiagnose (auf Gesamtanzahl der Schüler)	Percentuale di allievi con diagnosi funzionale (su totale allievi)	%	26,00	26,00	26,92	●

**Zweck:**

Kursangebote zur Erreichung der Berufsqualifizierung u./o. des Berufsdiploms.

**Kurze Beschreibung:**

- Projekterstellung (für neue Kurse)
- Genehmigung des jährlichen Kursplans (Landesregierung)
- Organisation der einzelnen Kurse aufgrund der Einschreibungen
- Durchführung der Kurse
- Customer satisfaction
- Durchführung der Prüfungen
- Ausstellung der Diplome für die Abschlussklassen (Zeugnisse für die anderen Klassen)

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Ziele wurden erreicht.

**Finalità:**

Offrire opportunità di formazione per il conseguimento della qualifica e/o del diploma professionale.

**Breve descrizione:**

- progettazione (in caso di corso nuovo)
- approvazione del piano dei corsi annuale (Giunta Provinciale)
- organizzazione del singolo corso sulla base delle iscrizioni
- svolgimento del corso
- customer satisfaction
- svolgimento esami
- emissione diplomi (pagelle per le classi intermedie)

**Commento agli indicatori:**

Gli obiettivi sono stati raggiunti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>2</b>	<b>Berufliche Weiterbildungskurse</b>					
	<b>Corsi di formazione continua sul lavoro</b>					
Aktiviere Kurse	Corsi attivati	Anzahl / quantità	76	75	78	●
Registrierte Teilnehmer	Partecipanti registrati	Anzahl / quantità	1.072	1.070	1.069	●
Teilnahmebestätigungen (Prozentsatz)	Attestati (percentuale)	%	81,00	80,00	74,00	●

**Zweck:**

Aus- und Weiterbildung.

**Kurze Beschreibung:**

- Projekterstellung der Kurse
- Genehmigung und Einfügung im Katalog der berufsbegleitenden Weiterbildungskurse
- Organisation der einzelnen Kurse aufgrund der Einschreibungen
- Durchführung der Kurse
- Customer satisfaction
- Ausstellung der Teilnahmebestätigungen/Zertifizierungen

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Ziele wurden erreicht.

**Finalità:**

Formazione e aggiornamento.

**Breve descrizione:**

- progettazione del corso
- approvazione e inserimento nel catalogo dei corsi di formazione continua
- organizzazione del singolo corso sulla base delle iscrizioni
- svolgimento del corso
- customer satisfaction
- predisposizione attestati/certificazioni

**Commento agli indicatori:**

Gli obiettivi sono stati raggiunti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Kurse für Lehrlinge Corsi per apprendisti</b>						
Teilnehmer	Partecipanti	Anzahl / quantità	50	30	25	◐
<b>Zweck:</b> Ausbildung der Lehrlinge.		<b>Finalità:</b> Formazione degli apprendisti.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> - Aktivierung der Kurse aufgrund der Einschreibungen/Lehrlingsverträge - Durchführung der Kurse - Customer satisfaction - Durchführung der Lehrlingsprüfungen - Datenübergabe für die Ausstellung der Diplome an das Amt für Lehrlingswesen		<b>Breve descrizione:</b> - attivazione del corso sulla base delle iscrizioni/contratti di apprendistato - svolgimento del corso - customer satisfaction - svolgimento esami di fine apprendistato - invio dati all'Ufficio apprendistato per predisposizione diplomi				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Im Verhältnis zur Planung ist das Endergebnis leicht niedriger.		<b>Commento agli indicatori:</b> Il risultato finale è leggermente inferiore a quanto pianificato.				

## Landesberufsschule für Handwerk und Industrie "L. Einaudi" Bozen Scuola professionale provinciale per l'artigianato e l'industria "Luigi Einaudi" di Bolzano

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Berufsausbildungskurse Corsi di formazione al lavoro</b>						
Berufsqualifizierungskurse/ Berufsdiplomkurse Anzahl Klassen	Corsi di qualifica/diploma professionale n. classi	Anzahl / quantità	25	22	25	◐
Berufsqualifizierungskurse/ Berufsdiplomkurse Anzahl Schüler	Corsi di qualifica/diploma professionale n. allievi	Anzahl / quantità	297	330	315	◐
Prozentsatz Schüler mit Migrationshintergrund (auf Gesamtanzahl der Schüler)	Percentuale allievi con background migratorio (su totale allievi)	%	34,00	34,00	36,00	◐
Prozentsatz der Schüler mit Funktionsdiagnose (auf Gesamtanzahl der Schüler)	Percentuale di allievi con diagnosi funzionale (su totale allievi)	%	30,00	30,00	26,35	◐
<b>Zweck:</b> Kursangebote zur Erreichung einer Berufsqualifizierung u./o. eines Berufsdiploms.		<b>Finalità:</b> Offrire opportunità di formazione per il conseguimento della qualifica e/o del diploma professionale.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> - Projekterstellung (für neue Kurse) - Genehmigung des jährlichen Kursplans (Landesregierung) - Organisation der einzelnen Kurse aufgrund der Einschreibungen - Durchführung der Kurse - Customer satisfaction - Durchführung der Prüfungen - Ausstellung der Diplome für die Abschlussklassen (Zeugnisse für die anderen Klassen)		<b>Breve descrizione:</b> - progettazione (in caso di corso nuovo) - approvazione del piano dei corsi annuale (Giunta Provinciale) - organizzazione del singolo corso sulla base delle iscrizioni - svolgimento del corso - customer satisfaction - svolgimento esami - emissione diplomi (pagelle per le classi intermedie)				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Die geplanten Daten wurden grundsätzlich realisiert.		<b>Commento agli indicatori:</b> Gli obiettivi sono stati sostanzialmente raggiunti.				

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Berufliche Weiterbildungskurse Corsi di formazione continua sul lavoro</b>						
Aktiviere Kurse	Corsi attivati	Anzahl / quantità	43	40	38	◐
Teilnehmer	Partecipanti	Anzahl / quantità	634	630	501	◐

Teilnahmebestätigungen (Prozentsatz)	Attestati (percentuale)	%	66,00	70,00	65,00	☐
<b>Zweck:</b> Weiterbildungs-, Qualifizierungs- und Wiederqualifizierungskurse für Arbeiter/innen		<b>Finalità:</b> Offrire opportunità di aggiornamento, qualificazione e riqualificazione ai lavoratori e alle lavoratrici.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> - Projekterstellung der Kurse - Genehmigung und Aufnahme im Katalog der beruflichen Weiterbildungskurse - Organisation der einzelnen Kurse aufgrund der Einschreibungen - Durchführung der Kurse - Customer satisfaction - Ausstellung der Teilnahmebestätigungen/Zertifizierungen		<b>Breve descrizione:</b> - progettazione del corso - approvazione e inserimento nel catalogo dei corsi di formazione continua - organizzazione del singolo corso sulla base delle iscrizioni - svolgimento del corso - customer satisfaction - predisposizione attestati/certificazioni				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Die Daten weichen vom Geplanten ab, insbesondere die Anzahl der Teilnehmer sinkt um mehr als 20%.		<b>Commento agli indicatori:</b> Si discostano dal pianificato i dati della formazione continua, in particolare il numero dei partecipanti che scende di oltre il 20%.				

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>3 Kurse für Lehrlinge Corsi per apprendisti</b>						
Teilnehmer	Partecipanti	Anzahl / quantità	92	110	112	☐

<b>Zweck:</b> Ausbildung der Lehrlinge.		<b>Finalità:</b> Formazione degli apprendisti.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> - Aktivierung der Kurse aufgrund der Einschreibungen/Lehrlingsverträge - Durchführung der Kurse - Customer satisfaction - Durchführung der Lehrlingsprüfungen - Datenübergabe für die Ausstellung der Diplome an das Amt für Lehrlingswesen		<b>Breve descrizione:</b> - attivazione del corso sulla base delle iscrizioni/contratti di apprendistato - svolgimento del corso - customer satisfaction - svolgimento esami di fine apprendistato - invio dati all'Ufficio apprendistato per predisposizione diplomi				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Die Anzahl der Lehrlinge ist etwas höher als geplant.		<b>Commento agli indicatori:</b> Leggermente superiore del pianificato il numero degli apprendisti.				

## Landesberufsschulen: Handwerk Ind. und Handel "G. Marconi" Meran - Obst-, Wein und Gartenbau Leifers Scuole professionali provinciali: artigianato, industria e commercio "G. Marconi" Merano - fruttivitecatura e giardinaggio Laives

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>1 Berufsausbildungskurse Corsi di formazione al lavoro</b>						
Berufsqualifizierungskurse/ Berufsdiplomkurse Anzahl Klassen	Corsi di qualifica/diploma professionale n. classi	Anzahl / quantità	18	18	20	☐
Berufsqualifizierungskurse/ Berufsdiplomkurse Anzahl Schüler	Corsi di qualifica/diploma professionale n. allievi	Anzahl / quantità	221	220	228	☐
Prozentsatz Schüler mit Migrationshintergrund (auf Gesamtanzahl der Schüler)	Percentuale allievi con background migratorio (su totale allievi)	%	48,00	50,00	44,00	☐
Prozentsatz der Schüler mit Funktionsdiagnose (auf Gesamtanzahl der Schüler)	Percentuale di allievi con diagnosi funzionale (su totale allievi)	%	21,00	21,00	27,19	☐

<b>Zweck:</b> Ausbildung der Schüler.	<b>Finalità:</b> Formazione degli allievi.
--	---

**Kurze Beschreibung:**

Kursangebote zur Erreichung einer Berufsqualifizierung u./o. eines Berufsdiploms für eine Arbeitseingliederung.

**Breve descrizione:**

Garantire un'offerta formativa finalizzata all'ottenimento di una qualifica/diploma professionale che consenta l'inserimento nel mercato del lavoro.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Ziele wurden grundsätzlich erreicht.

**Commento agli indicatori:**

Gli obiettivi sono stati sostanzialmente raggiunti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2 Berufliche Weiterbildungskurse Corsi di formazione continua sul lavoro</b>						
Berufliche Weiterbildungskurse - Anzahl Kurse	Corsi di formazione continua sul lavoro - n. corsi	Anzahl / quantità	44	40	52	☐
Berufliche Weiterbildungskurse - Anzahl Teilnehmer	Corsi di formazione continua sul lavoro - n. frequentatori	Anzahl / quantità	589	580	769	☐
Teilnahmebestätigungen (Prozentsatz)	Attestati (percentuale)	%	80,00	80,00	72,00	☐

**Zweck:**

Aus- und Weiterbildung.

**Finalità:**

Formazione e aggiornamento.

**Kurze Beschreibung:**

Kursangebote für die Weiterbildung, Qualifizierung und Wiederqualifizierung für Erwachsene gewährleisten

**Breve descrizione:**

Garantire l'offerta formativa per l'aggiornamento, la qualificazione e la riqualificazione delle persone in età lavorativa.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Mit einer Zunahme über 20% ist das Ergebnis besser als geplant.

**Commento agli indicatori:**

Migliore del pianificato il risultato della formazione continua con un balzo di oltre il 20%.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3 Kurse für Lehrlinge Corsi per apprendisti</b>						
Teilnehmende Lehrlinge	Apprendisti partecipanti	Anzahl / quantità	6	10	5	☐

**Zweck:**

Ausbildung der Lehrlinge.

**Finalità:**

Formazione degli apprendisti.

**Kurze Beschreibung:**

Kursangebot für Lehrlinge gewährleisten.

**Breve descrizione:**

Garantire l'offerta di corsi per apprendisti.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Anzahl der Lehrlinge hat sich im Vergleich zur Planung um die Hälfte reduziert.

**Commento agli indicatori:**

Rispetto al pianificato il numero degli apprendisti si è dimezzato.

**Landeshotelfachschule "Cesare Ritz" Meran  
Scuola Professionale Provinciale alberghiera "C. Ritz" di Merano**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>1 Berufsausbildungskurse Corsi di formazione al lavoro</b>						
Berufsqualifizierungskurse/Staat sprüfung Anzahl Klassen	Corsi di qualifica/esami di stato numero classi	Anzahl / quantità	28	29	29	☐
Berufsqualifizierungskurse/Staat sprüfung Anzahl Schüler	Corsi di qualifica/esami di stato numero allievi	Anzahl / quantità	463	500	485	☐
Prozentsatz Schüler mit Migrationshintergrund (auf Gesamtanzahl der Schüler)	Percentuale allievi con background migratorio (su totale allievi)	%	24,00	23,00	27,00	☐

Prozentsatz der Schüler mit Funktionsdiagnose (auf Gesamtanzahl der Schüler)	Percentuale di allievi con diagnosi funzionale (su totale allievi)	%	14,00	14,00	14,64	◀
--	--	---	-------	-------	-------	---

**Zweck:**  
Ausbildung der Schüler.

**Finalità:**  
Formazione degli allievi.

**Kurze Beschreibung:**

Den Jugendlichen, die die Mittelschule abgeschlossen haben wird ein fünfjähriger Kurs angeboten um nach drei Jahren die Qualifizierung als Koch, Kellner und Fachkraft für Empfangsdienste zu erhalten. Der fünfjährige Kurs endet mit der Staatsprüfung „Dienste für Önologie, Gastronomie und Hotellerie“ in den drei Spezialisierungen: Gastronomie, Saal- und Bardienste, Empfangsdienste. Es werden gelegentlich auch ein- oder zweijährige Berufsdiplomkurse für Hotel- und Gastgewerbe angeboten. Die fünfjährige Ausbildung sieht einen großen Teil praktische Tätigkeiten in der Küche, im Saal, an der Bar und am Empfang vor, Betriebspraktika ab dem 2. Jahr, um die Kontakte mit der Arbeitswelt zu gewährleisten, und Auslandspraktikum, um das Erlernen der Sprachen zu fördern. Für einige Berufsdiplomkurse könnte eine Mitfinanzierung des ESF beantragt werden.

**Breve descrizione:**

Ai ragazzi che hanno terminato le scuole medie viene offerto un percorso formativo di cinque anni, con la possibilità di ottenere la qualifica professionale provinciale dopo il terzo anno nelle seguenti tre articolazioni: operatore ai servizi della ristorazione - settore cucina, operatore ai servizi della ristorazione - settore sala-bar, operatore ai servizi di ricevimento. Il quinquennio termina con l'esame di stato "tecnico dei servizi per l'enogastronomia e l'ospitalità alberghiera" nelle tre articolazioni: enogastronomia, sala e vendita, accoglienza turistica. Periodicamente la scuola attiva corsi post-diploma inerenti al settore alberghiero-ristorativo della durata di uno o due anni. La formazione nei cinque anni prevede una parte consistente di attività pratiche nei laboratori (cucina, sala-bar e ricevimento), stages in azienda a partire dal 2° anno, per garantire il contatto con il mondo del lavoro e stages all'estero per favorire l'apprendimento delle lingue. Per alcuni corsi post-diploma è possibile che venga chiesto il cofinanziamento al Fondo sociale europeo.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Ziele wurden im Allgemeinen erreicht.

**Commento agli indicatori:**

Gli obiettivi sono stati sostanzialmente raggiunti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>2</b>	<b>Berufliche Weiterbildungskurse</b>					
	<b>Corsi di formazione continua sul lavoro</b>					
Berufliche Weiterbildungskurse - Anzahl Kurse	Corsi di formazione continua sul lavoro - n. corsi	Anzahl / quantità	12	12	13	◀
Berufliche Weiterbildungskurse - Anzahl Teilnehmer	Corsi di formazione continua sul lavoro - n. frequentatori	Anzahl / quantità	100	100	190	◀
Teilnahmebestätigungen (Prozentsatz)	Attestati (percentuale)	%	94,00	90,00	96,00	◀

**Zweck:**  
Aus - und Weiterbildung.

**Finalità:**  
Formazione e aggiornamento.

**Kurze Beschreibung:**

Den Unternehmen und Familien wird ein wohlgegliedertes Angebot von direkt organisierten beruflichen Weiterbildungskursen für Fortbildung, Spezialisierung, Qualifizierung, Wiederqualifizierung, Befähigung zu den Arbeiten im Hotel- und Gastgewerbe gesichert.

**Breve descrizione:**

Al territorio viene garantita un'offerta articolata di corsi di formazione continua organizzati in proprio per l'aggiornamento, la specializzazione, la qualificazione, la riqualificazione, l'abilitazione dei lavoratori nei settori dell'albergo, ristorativo e alimentare.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

2: Die Anzahl der Kursteilnehmer hat im Verhältnis zur Planung beachtlich zugenommen, da die theoretischen Kurse zugenommen haben und die Höchstanzahl der Teilnehmer auf 22 erhöht wurde, während die Höchstanzahl der Teilnehmer bei den praktischen Kursen 13 beträgt.

**Commento agli indicatori:**

2: Notevolmente incrementato rispetto alla pianificazione il numero dei corsisti poiché sono aumentati i corsi teorici e il numero massimo di partecipanti per i corsi teorici è stato aumentato a 22 persone mentre per i corsi pratici il limite è di 13 persone.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>3</b>	<b>Kurse für Lehrlinge</b>					
	<b>Corsi per apprendisti</b>					
Teilnehmende Lehrlinge	Apprendisti partecipanti	Anzahl / quantità	38	50	51	◀

**Zweck:**  
Ausbildung der Lehrlinge.

**Finalità:**  
Formazione degli apprendisti.

**Kurze Beschreibung:**

Den Unternehmen und Familien wird ein wohlgegliedertes Angebot von Lehrlingskursen für die Qualifizierung als Kellner, Koch, Metzger, Konditor, Bäcker gesichert. Die Kurse sehen einen Tag in der Woche den Schulbesuch vor und werden in Zusammenarbeit mit den Arbeitgebern nach dem Modell der Dualen Ausbildung durchgeführt.

**Breve descrizione:**

Al territorio viene garantita un'offerta articolata di corsi per gli apprendisti per le qualifiche di cameriere, cuoco, macellaio, pasticciere, panificatore. I corsi prevedono un giorno di frequenza la settimana e si svolgono in collaborazione con i datori di lavoro secondo il modello della formazione duale.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

**Commento agli indicatori:**

Planung wurde bestätigt.

Confermata la pianificazione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>4 Führung des Heimes Gestione del convitto</b>						
Zimmer	Stanze	Anzahl / quantità	25	25	25	●
Schüler	Allievi	Anzahl / quantità	75	75	75	●

**Zweck:**

Unterkunft für die Schüler.

**Kurze Beschreibung:**

Den Schülern, die außerhalb von Meran wohnen und die Kurse besuchen, wird die Möglichkeit gegeben, in einer Struktur zu übernachten, in der auch Mensadienst, Nachhilfestunden und Freizeitgestaltung angeboten werden.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Ziele wurden erreicht.

**Finalità:**

Alloggio per gli allievi.

**Breve descrizione:**

Agli allievi residenti lontano da Merano e che frequentano i corsi della scuola viene offerta la possibilità di pernottare in una struttura con servizi di mensa, lezioni di recupero, organizzazione di iniziative per il tempo libero.

**Commento agli indicatori:**

Gli obiettivi sono stati raggiunti.

## Landesberufsschule für Handwerk, Industrie und Handel "Enrico Mattei" Brixen Scuola professionale provinciale per l'artigianato, l'industria e il commercio "Enrico Mattei" Bressanone

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.	
<b>1 Berufsausbildungskurse Corsi di formazione al lavoro</b>							
Berufsqualifizierungskurse/ Berufsdiplomkurse Anzahl Klassen	Corsi di qualifica/diploma professionale n. classi	Anzahl / quantità	11	11	10	●	
Berufsqualifizierungskurse/ Berufsdiplomkurse Anzahl Schüler	Corsi di qualifica/diploma professionale n. allievi	Anzahl / quantità	123	130	123	●	
Prozentsatz Schüler mit Migrationshintergrund (auf Gesamtanzahl der Schüler)	mit (auf	Prozentuale allievi con background migratorio (su totale allievi)	%	60,00	60,00	58,00	●
Prozentsatz der Schüler mit Funktionsdiagnose (auf Gesamtanzahl der Schüler)		Prozentuale di allievi con diagnosi funzionale (su totale allievi)	%	9,00	9,00	6,50	●

**Zweck:**

Ausbildung der Schüler.

**Kurze Beschreibung:**

Den Jugendlichen, die die Mittelschule abgeschlossen haben, werden Qualifizierungskurse (Dauer 3 Jahre) angeboten. Für alle Kurse ist zusätzlich zum Unterricht von theoretischen und praktischen Fächern in der Klasse folgendes vorgesehen: Betriebspraktikum, um die Kontakte mit der Arbeitswelt zu gewähren, und Auslandspraktikum, um das Erlernen der Sprachen zu fördern. Die Kurse betreffen die Bereiche: Handwerk, Industrie, Handel, Verwaltung und Dienstleistungen der Unternehmen. Im Bereich Handel ist ein viertes Jahr vorgesehen „Spezialisierte Fachkraft für die Verwaltung der Direktionsbuchhaltung“

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Ziele wurden erreicht.

**Finalità:**

Formazione degli allievi.

**Breve descrizione:**

Ai ragazzi che hanno terminato le scuole medie vengono offerti corsi di qualifica della durata di tre anni. Tutti i corsi prevedono, oltre all'insegnamento di materie teoriche e pratiche in aula, insegnamento in laboratorio, stages in azienda per garantire il contatto con il mondo del lavoro e stages all'estero per favorire l'apprendimento delle lingue. I corsi riguardano i settori: artigianato, industria, commercio, quello dell'amministrazione e dei servizi alle aziende. Nel settore commercio è previsto un quarto anno aggiuntivo di "Tecnico ai servizi di impresa per la gestione contabile direzionale".

**Commento agli indicatori:**

Gli obiettivi sono stati raggiunti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2 Berufliche Weiterbildungskurse</b>						
<b>Corsi di formazione continua sul lavoro</b>						
Berufliche Weiterbildungskurse - Anzahl Kurse	Corsi di formazione continua sul lavoro - n. corsi	Anzahl / quantità	20	20	21	●
Berufliche Weiterbildungskurse - Anzahl Teilnehmer	Corsi di formazione continua sul lavoro - n. frequentatori	Anzahl / quantità	204	200	235	●
Teilnahmebestätigungen (Prozentsatz)	Attestati (percentuale)	%	64,00	60,00	69,00	●
<b>Zweck:</b> Aus- und Weiterbildung.		<b>Finalità:</b> Formazione e aggiornamento.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Den Unternehmen und Familien wird ein wohlgegliedertes Angebot von direkt organisierten beruflichen Weiterbildungskursen für Fortbildung, Spezialisierung, Qualifizierung, Wiederqualifizierung, Befähigung zu den Arbeiten in den verschiedenen Bereichen des Handwerks und der Industrie (Bauwesen, Mechanik, Elektronik usw.) des Handels, des Versicherungs- und Bankwesens, der Informatik, der öffentlichen Verwaltung, der Verwaltung und der Buchhaltung gesichert.		<b>Breve descrizione:</b> Alle aziende e alle famiglie viene garantita un'offerta articolata di corsi di formazione continua organizzati in proprio per l'aggiornamento, la specializzazione, la qualificazione, la riqualificazione, l'abilitazione dei lavoratori nei settori dell'artigianato e dell'industria (edilizia, meccanica, elettronica ecc), del commercio, assicurativo, bancario, informatico, della pubblica amministrazione, amministrativo-contabile.				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Die Ziele wurden erreicht. Die Anzahl der Teilnehmer hat zugenommen.		<b>Commento agli indicatori:</b> Pienamente realizzata la pianificazione, incrementato il numero dei corsisti.				

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3 Kurse für Lehrlinge</b>						
<b>Corsi per apprendisti</b>						
Teilnehmende Lehrlinge	Apprendisti partecipanti	Anzahl / quantità	7	10	4	●
<b>Zweck:</b> Ausbildung der Lehrlinge.		<b>Finalità:</b> Formazione degli apprendisti.				
<b>Kurze Beschreibung:</b> Den Unternehmen und Familien wird ein wohlgegliedertes Angebot von Lehrlingskursen für die Qualifizierung im Bausektor (Maurer, Zimmerer, ...), im elektrischen, elektronischen und mechanischen Sektor (Schweißer, Schmied, Mechaniker), im Sektor Kfz-Mechanik (Karosseriebauer, Autoelektriker, ...), für Hydrauliker, Tischler, Verkäufer, Bürofachkraft u. a. gesichert. Die Kurse sehen einen Tag in der Woche den Schulbesuch vor und werden in Zusammenarbeit mit den Arbeitgebern nach dem Modell der Dualen Ausbildung durchgeführt.		<b>Breve descrizione:</b> Al territorio viene garantita un'offerta articolata di corsi per gli apprendisti per le qualifiche nel settore dell'edilizia (muratori, carpentieri, ...), elettrico, elettronico, meccanico (saldatori, fabbri, meccanici, ...), meccanico d'auto (carrozzeri, elettrauto, ...), per installatori termosantari, falegnami, commessi, operatori d'ufficio e altri. I corsi prevedono un giorno di frequenza la settimana e si svolgono in collaborazione con i datori di lavoro secondo il modello della formazione duale.				
<b>Kommentar zu den Indikatoren:</b> Die Anzahl der Lehrling ist niedriger als geplant.		<b>Commento agli indicatori:</b> Numero apprendisti inferiore al pianificato.				

## Amt für die Verwaltung und die Entwicklung der italienischen Berufsbildung Ufficio Amministrazione e sviluppo della formazione professionale italiana

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Programmierung und Entwicklung</b>						
<b>Programmazione e sviluppo</b>						
Weiterbildungskurse Technisch/metodologisch (Lehrer und Verwaltungsangestellte)	corsi di aggiornamento tecnico/metodologico (insegnanti e amministrativi)	Anzahl / quantità	43	43	43	●

Klassen: Sprachenaufenthalt im Ausland im Dualsystem	Classi: alternanza scuola-lavoro all'estero	Anzahl / quantità	13	13	78	●
Fragebögen: Beschäftigungskohärenz und Zufriedenheit der Kursteilnehmer	Indagini: coerenza occupazionale e gradimento corsi	Anzahl / quantità	2	2	2	●
Inserate, Werbespots Katalog der beruflichen Weiterbildungskurse	Inserzioni, spot cataloghi per pubblicità	Anzahl / quantità	9	9	8	●
Ajournierung und Revision der Internetseiten (ca. 300 Seiten)	Aggiornamento e revisione sito Internet (ca. 300 pagine)	Anzahl / quantità	1	1	1	●

**Zweck:**  
Optimierung der Organisation der Ausbildungstätigkeit.

**Finalità:**  
Ottimizzazione dell'organizzazione dell'attività formativa.

**Kurze Beschreibung:**  
Allgemeine Dienste (Anwendung der Gesetze, institutionelle Beziehungen u. a.) Programme und Kurspläne, Fördermaßnahmen, Entwicklung der Organisation, Informations- und Qualitätssystem, Entwicklung des Personals.

**Breve descrizione:**  
Affari generali (applicazione leggi, rapporti istituzionali e altro); programmi e piani dei corsi; promozione all'utenza; sviluppo organizzativo, sistema informativo e sistema qualità; sviluppo del personale.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Alle Ziele wurden erreicht.  
Die Einheit wurde geändert, es sind 78 Schüler, die aus 14 Klassen ausgewählt wurden. Im Jahr 2015 waren es 84 Schüler aus 13 Klassen.

**Commento agli indicatori:**  
Tutti gli obiettivi sono stati raggiunti.  
L'unità di misura è cambiata: sono 78 allievi selezionati provenienti da 14 classi. Nel 2015 gli allievi sono stati 84 provenienti da 13 classi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Verwaltung Amministrazione</b>					
Allgemeine Buchhaltungs- und Bilanzdienste - Anzahl der Zahlungen	Servizi generali di contabilità e bilancio – Nr. pagamenti	Anzahl / quantità	1.709	1.700	1.567	●
Verwaltungswirtschaftliche Ressourcen	Risorse economiche amministrate	Euro	5.121.812,00	5.112.792,00	4.541.916,00	●
Buchhaltungshilfe bei didaktischen Projekten (Anzahl der Projekte)	Assistenza contabile ai progetti didattici (nr. progetti)	Anzahl / quantità	9	9	9	●
Anzahl der telematischen Verfahren	Numero procedure telematiche	Anzahl / quantità	50	50	70	●
Anzahl der verwalteten Lehrer und Angestellten	Numero insegnanti e amministrativi gestiti	Anzahl / quantità	400	400	425	●

**Zweck:**  
Verwaltung der humanen und wirtschaftlichen Ressourcen.

**Finalità:**  
Gestione risorse economiche e umane.

**Kurze Beschreibung:**  
Ökonomat, Buchhaltung, Bilanz, Personalverwaltung, Buchhaltungshilfe für didaktische Projekte.

**Breve descrizione:**  
Economato, contabilità, bilancio, amministrazione del personale, assistenza contabile a progetti didattici.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Die Ziele wurden erreicht.

**Commento agli indicatori:**  
Gli obiettivi sono stati raggiunti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Technische Betreuung Assistenza tecnica</b>					
Schulgebäude: Grobprojekt für den Bau und/oder Sanierung	Edifici scolastici: progetti di massima per la costruzione e/o ristrutturazione	Anzahl / quantità	4	4	3	●
Gebäude: ordentliche Instandhaltung	Edifici: manutenzione ordinaria	Anzahl / quantità	8	8	6	●
Einkäufe für BBZ in Bozen/Meran/Brixen/Leifers	Acquisti per CFP Bolzano/Merano/Bressanone/Laives	Anzahl / quantità	45	45	24	●
PC-Arbeitsplätze der Verwaltungsangestellten betreut	Posti di lavoro con PC per i dipendenti amministrativi assistiti	Anzahl / quantità	45	45	47	●

Technische und organisatorische Unterstützung zur Verwaltung der Informatikinfrastruktur	Supporto tecnico-organizzativo per la gestione dell'infrastruttura informatica	Anzahl / quantità	1	1	1	●
--	--	-------------------	---	---	---	---

**Zweck:**  
Gewährleistung des Standardqualitätsniveaus der Strukturen

**Finalità:**  
Garanzia dei livelli standard di qualità dei servizi formativi.

**Kurze Beschreibung:**  
Schulbauwesen, Sicherheit, außerschulische Tätigkeiten Übertragung der Verwaltung der Dienste, Einkäufe und technische Betreuung der didaktischen Geräte.

**Breve descrizione:**  
Edilizia scolastica, sicurezza, attività extrascolastiche, affidamento gestione servizi; acquisti e assistenza tecnica attrezzature didattiche.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
3.1: Das Gebäude Einaudi wurde fertig gestellt, für die Schulen in Leifers und Marconi-Levinas in Meran werden die Projekte erstellt und das Böhlergebäude in Meran wird saniert.  
3.2: Die Gebäude in ordentlicher Wartung sind Marconi-Ritz (Me), Mattei (BX), Levinas (BZ) Böhler (Me)m Einaudi (BZ), Landwirtschaft (Leifers).  
3.3: Die Einkäufe sind zurückgegangen, da diese sich auf die Schulen, die sich nicht in Bozen befinden beziehen und es wurden nur Integrationen für die Schule Einaudi und noch für besondere Verfahren wie Einkaufsverfahren gemacht.  
3.4: Die PC-Arbeitsplätze für die Verwaltungsangestellten sind fast unverändert geblieben.  
3.5: Dasselbe gilt für die technisch organisatorische Unterstützung für die Verwaltung der Informatikinfrastruktur.

**Commento agli indicatori:**  
3.1: Terminato l'edificio Einaudi sono in fase di progettazione le scuole di Laives, e Marconi-Levinas a Merano, di ristrutturazione l'edificio Böhler, a Merano.  
3.2: Gli edifici in manutenzione ordinaria sono Marconi-Ritz,(Me), Mattei (Bx), Levinas (Bz), Böhler (Me), Einaudi (BZ), Agraria (Laives).  
3.3: Gli acquisti sono in numero minore poiché riguardano le scuole periferiche e solamente integrazioni alla scuola Einaudi oltre alle procedure più onerose quale procedura di acquisto.  
3.4: I posti PC per i dipendenti amministrativi sono rimasti sostanzialmente invariati.  
3.5: Lo stesso vale per il supporto tecnico-organizzativo per la gestione dell'infrastruttura informatica.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.	
<b>4</b>	<b>Bibliothek und Dokumentationszentrum</b> <b>Biblioteca e centro di documentazione</b>						
	Buchverleih: Monographien, Zeitungen, Videos, CD, DVD, Gesetze	Prestito: Monografie, riviste, video, CD, DVD, leggi	Anzahl / quantità	3.456	3.456	3.269	●
	Einkauf: Monographien, Zeitungen, Videos, CD, DVD	Acquisto: Monografie, riviste, video, CD, DVD	Anzahl / quantità	1.054	1.054	816	●
	Kulturelle Veranstaltungen (Autorenlesungen,...)	Manifestazioni culturali (incontri con l'autore,...)	Anzahl / quantità	3	3	6	●
	Dokumentation (Bibliografien, Normen, Informationsschriften usw.)	Documentazione (bibliografie, normative, bollettini informativi ecc.)	Anzahl / quantità	32	32	22	●
	Internet Beratungen	Consultazioni Internet	Anzahl / quantità	120	120	90	●

**Zweck:**  
Dokumentation und Verbreitung von Wissen.

**Finalità:**  
Documentazione e diffusione del sapere.

**Kurze Beschreibung:**  
Den Interessierten werden ein Bibliotheksdienst und die Fachdokumentation im Bereich Arbeit, Unternehmen und Berufsbildung angeboten durch: Ausleihe von Büchern und Videos, CD und DVD und Organisation von Konferenzen, Vorbereitung von Dossiers und Internetanschluss.

**Breve descrizione:**  
Agli interessati vengono offerti una biblioteca e un centro di documentazione specializzati nelle aree del lavoro, dell'azienda e della formazione professionale con servizi di prestito libri, video, cd e dvd, organizzazione di conferenze, predisposizione di dossier, possibilità di accesso a Internet.

**Kommentar zu den Indikatoren:**  
Die Ziele wurden erreicht. Die organisierten kulturellen Veranstaltungen des Bibliotheksdienstes wurden verdoppelt. Es war ein großer Erfolg beim Publikum und bei der Presse.

**Commento agli indicatori:**  
La pianificazione è stata realizzata, le manifestazioni culturali organizzate dal servizio biblioteca sono raddoppiate con grande successo di pubblico e di stampa.

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Bereich Musikschule in italienischer Sprache - Area Scuola di musica in lingua italiana

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Der Bereich Italienische Musikschule „Vivaldi“ war im gesamten Land Südtirol tätig, wo sich die Bevölkerung für die musikalische Ausbildung allgemein sehr aufgeschlossen erweist. Selbstverständlich haben sich die meisten Tätigkeiten des Bereiches in jenen Ortschaften abgewickelt, wo die italienischsprachige Bevölkerung stark präsent ist, während in anderen Orten die Anzahl der Schülerinnen und Schüler begrenzt geblieben ist. Die Gemeinden, in denen sich die verschiedenen Sitze des musikalischen Bereichs „Vivaldi“ befinden, waren die bevorzugten Gesprächspartner. Hier werden gemäß geltenden Bestimmungen die Räumlichkeiten für die Kurse zur Verfügung gestellt. Der musikalische Bereich war in vierzehn Ortschaften des Landes tätig. Insbesondere wurden im Jahr 2016 (Schuljahr 2015/2016) die Tätigkeiten in Leifers und Salurn entwickelt und erweitert. Schülerinnen und Schüler mit unterschiedlichem Alter (ab vier Jahren) sind die wichtigsten Stakeholder des Bereichs. Die Schulen aller Schulstufen, einschließlich der Kindergärten, waren für den musikalischen Bereich wichtige Partner. Es wurden einige Projekte für die musikalische Früherziehung, Alphabetisierung und Annäherung der Kinder aktiviert. Neben diesen sind auch Vereinbarungen mit drei Mittelschulen abgeschlossen worden, um eine Erweiterung des didaktischen Angebotes zu ermöglichen. Die Aufführungen des Bereichs haben es erlaubt, alle Bürger anzusprechen, auch mit besonderen musikalischen Formen, wie zum Beispiel mit dem Musical „Bar Racuda“. Zur Gewährleistung der eigenen Dienstleistungen wurde vom Bereich eigenes Personal mit hoher Professionalität eingesetzt, wodurch eine große Auswahl an Instrumenten und Erfahrungen angeboten werden konnte.

L'Area „Vivaldi“ ha operato nel contesto dell'intera provincia di Bolzano, che si dimostra generalmente molto sensibile all'educazione musicale. Come è naturale, l'Area ha avuto una forte attività nei centri in cui maggiore è la presenza della popolazione di lingua italiana, mentre nelle altre località il numero di allievi è rimasto limitato. I Comuni in cui sono situate le sedi hanno rappresentato gli interlocutori per l'Area „Vivaldi“, in quanto, secondo la normativa, questi devono mettere a disposizione le strutture che ospitano i corsi. L'Area Musicale ha operato in quattordici centri della provincia. In particolare nel 2016 (anno scolastico 2015/2016) è stata ampliata e sviluppata l'attività nelle sedi di Laives e di Salorno. Gli allievi, appartenenti a fasce di età molto diversificate (dai quattro anni in su), rappresentano i principali stakeholders dell'Area. Le scuole di ogni ordine e grado, comprese le scuole per l'infanzia, rappresentano per l'Area Musicale un interlocutore di grande importanza. Sono stati avviati progetti per l'educazione musicale precoce e per l'alfabetizzazione e l'avvicinamento alla musica dei bambini, accanto ai quali sono state stipulate convenzioni con tre scuole secondarie di 1° grado per consentire l'ampliamento dell'offerta didattica. Le produzioni artistiche dell'Area si sono rivolte a tutta la cittadinanza, sperimentando anche linguaggi musicali particolari, come è avvenuto per esempio con il musical „Bar Racuda“. Per garantire l'erogazione dei propri servizi, l'Area si è avvalsa di proprio personale di elevata professionalità, fatto che ha consentito di offrire un'ampia gamma di scelta fra diversi strumenti ed esperienze in campo musicale.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>01</b>	<b>Der Bereich Musikalische Bildung sichert allen die Möglichkeit, Instrument-, Gesang-, Chor- und Ensemblekurse von hoher Qualität zu besuchen. L'Area Musicale assicura a tutti gli interessati la possibilità di frequentare corsi di strumento e canto, coro e musica d'insieme, con un alto livello qualitativo.</b>						
1	Schülerinnen und Schüler	Numero allievi	Anzahl / quantità	2.122	2.120	2.126	◐
2	Umfang Stellenplan der dem Bereich zugeordnet ist	Numero di posti in pianta organica (equivalenti al 100%) assegnati all'area	Anzahl / quantità	86	86	86	○
3	Verhältnis eingeschriebene und aufgenommene Schüler	Richieste di iscrizione che vengono accolte	%	65,00	65,00	65,00	◐
4	Kursorte	Località in cui vengono offerti corsi	Anzahl / quantità	14	15	14	●

5	Angebote Kurse und Werkstätten	Corsi e laboratori attivati	Anzahl / quantità	45	48	48	●
---	--------------------------------	-----------------------------	----------------------	----	----	----	---

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
Der Bereich italienische Musikschulen hat Musikkurse für alle organisiert. Es wurden auch Tätigkeiten für die Musikerziehung an den Primarschulen und an anderen interessierten Schulen durchgeführt. Weiters wurden künstlerische und kulturelle Produktionen organisiert.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
L'area musicale ha organizzato corsi di musica per tutti. È stata svolta attività di educazione musicale nelle scuole primarie e in tutte le scuole interessate. Sono state organizzate produzioni artistiche e culturali.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>02</b>	<b>Der Bereich musikalische Bildung sichert die Musikerziehung an den Grundschulen und anderen interessierten Schulen, mit hohen Qualitätsstandards.</b> <b>L'Area Musicale assicura l'attività di educazione musicale nelle scuole primarie e nelle altre scuole interessate, con un alto livello qualitativo.</b>						
1	Anzahl konventionierter Mittelschulen	Scuole medie che hanno una convenzione con l'area musicale	%	18,00	30,00	18,00	●
2	4° und 5° Klassen der Grundschule mit musikalischer Unterstützung	4° e 5° classi della scuola primaria con potenziamento dell'educazione musicale	%	95,00	90,00	90,00	●
3	Schulsprengel die an „musikalischen Projekten“ teilnehmen	Istituti scolastici che aderiscono ai "Percorsi Didattici"	%	65,00	65,00	65,00	●
4	Stunden für Musikerziehung im Kindergarten	Ore di attività musicale assegnate alle scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	11	11	11	●

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>03</b>	<b>Der Bereich Musikalische Bildung gewährleistet den Zugang zu Kunst- und Kulturproduktionen für alle Interessierten.</b> <b>L'Area Musicale consente a tutti gli interessati l'accesso a produzioni artistiche e culturali.</b>						
1	Auftritte der Schülerinnen und Schüler	Saggi degli allievi	Anzahl / quantità	103	103	103	●
2	Aufführungen	Produzioni artistiche (comprese le repliche)	Anzahl / quantità	30	30	30	●
3	Konferenzen/Diskussionsrunden	Conferenze/dibattiti/tavole rotonde	Anzahl / quantità	10	10	9	●

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 📧  
 Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 📧

<b>01</b>	<b>Die Vereinbarung mit dem musikalischen Bereich auf alle Mittelschulen ausweiten</b> <b>Estendere a tutte le scuole secondarie di 1° grado la convenzione con l'Area Musicale</b>		🟢
2015	Vereinbarungen mit drei Mittelschulen	Convenzione con tre scuole secondarie di 1° grado	
2016	Vereinbarungen mit zwei weiteren Mittelschulen	Convenzione con altre due scuole	

2017	Rahmenvereinbarung für das musikalische Angebot für alle Mittelschulen	Convenzione unica per l'offerta di educazione musicale a tutte le scuole secondarie di I° grado
2018	Bewahrung der Rahmenvereinbarung für das musikalische Angebot für alle Mittelschulen	Mantenimento della convenzione dell'offerta di educazione musicale a tutte le scuole secondarie di I° grado

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das Ziel wurde erreicht.  
 Im 2016 wurde das Projekt auch den Mittelschulen „Leonardo da Vinci“ und „Dante Alighieri“ angeboten.

**Comento sullo stato di attuazione:**

L'obiettivo è stato raggiunto.  
 Nel 2016 sono entrate nel progetto le scuole “Leonardo da Vinci e “Dante Alighieri”.

<b>02</b>	<b>Die Aktivitäten der Musikerziehung weiterentwickeln, um die Teilnahme von Schülerinnen und Schülern unter 26 Jahren zu fördern</b> <b>Potenziare le attività correlate all'educazione musicale, favorendo una maggiore presenza di allievi sotto i 26 anni</b>		
-----------	--	--	---

2015	Kriterien für die Kursdauer feststellen (durch didaktische Verordnung)	Definizione dei criteri di durata dei corsi (tramite regolamento didattico)
2016	Förderungen für Mittelschüler	Incentivazioni per alunni di scuola media
2017	Förderungen der musikalischen Aktivität für die Oberschulen	Incentivazione attività nelle scuole secondarie di II° grado
2018	Konsolidierung der angebotenen Aktivitäten	Consolidamento attività proposta

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Das Ziel wurde erreicht.

**Comento sullo stato di attuazione:**

L'obiettivo è stato raggiunto.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Bereich Italienische Musikschulen  
 Area scuole di musica italiana**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>1</b>	<b>Musikerziehung Educazione musicale</b>					
Kurse und Werkstätten	Corsi e laboratori	Anzahl / quantità	45	48	48	◐
Einschreibungen	Iscritti	Anzahl / quantità	2.120	2.120	2.126	◐
Didaktische Projekte	Percorsi didattici effettuati	Anzahl / quantità	70	75	45	◐
4° und 5° Klasse mit musikalischer Förderung	4° e 5° di scuola primaria con potenziamento musicale	%	95,00	90,00	90,00	○
Anerkennungsgesuche der musikalischen Aktivität	Allievi che utilizzano la possibilità del riconoscimento dell'attività musicale	%	3,00	10,00	5,00	○
Schülerinnen und Schüler in den Mittelschulen	Allievi tramite le convenzioni con le scuole secondarie di 1° grado	Anzahl / quantità	70	80	84	◐

**Zweck:**

Den Anforderungen im Bereich Musikerziehung, auch in der Schule, entsprechen.

**Kurze Beschreibung:**

- Wiedereinschreibungen und neue Einschreibungen sammeln
- Studentenverwaltung: die nötigen Dokumenten und persönlichen Daten sammeln, die Einschreibengebührprüfen, die Vorgänge für die Vermietung der Musikinstrumente machen
- den Schulen die Anwesenheiten, Abwesenheiten und Schulbewertungen mitteilen, für jene Schüler die eine Unterrichtsbefreiung beantragt haben (Januar und Mai)
- Organisation und Planung der Kurse
- Organisation Klassenzimmer und Räume für die Kurse
- „Musikalische Projekte“: Mitteilungen an die Schulen senden, Anfragen sammeln, Termine planen
- Musikalische Unterstützung in der 4° und 5° Klasse der Grundschule: nötige Lehrstunden errechnen, Termine planen und LehrerInnen den Klassen zuteilen
- Stellen zusammensetzen und ev. externe LehrerInnen beauftragen (um das Angebot zu ergänzen)
- Verwaltung Lehr- und Verwaltungspersonal (Anwesenheitskontrolle und Überprüfung der Gesamtstunden, Aufträge, Stellvertretung)
- Vereinbarungen mit Mittelschulen: Kontakte mit den Schuldirektoren/innen, Vereinbarung festlegen und unterschreiben, Lehrer/innen auswählen, eventuelle Außenlehrer/innen ermitteln
- Verwaltungs- und Buchhaltungsmanagement für die Lieferungen und die Aufträge
- Berichterstattungen und Datenreport vorbereiten
- Musikinstrumente und Ausrüstungen kontrollieren, instand halten und eventuell neu ankaufen.

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Aufgrund der Anwendung des neuen Gesetzes zur Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, konnten didaktische Projekte erst im März 2016 angegangen werden.

**Finalità:**

Rispondere al fabbisogno di educazione musicale, anche in ambito scolastico.

**Breve descrizione:**

- Raccolta delle re-iscrizioni, cui segue la raccolta delle nuove iscrizioni.
- Gestione degli allievi: raccolta dei documenti e delle informazioni personali necessarie, controlli relativi ai pagamenti delle quote, pratiche per il noleggino
- Comunicazione delle presenze/assenze e della valutazione degli allievi del primo ciclo che hanno richiesto l'esonero dall'attività musicale della scuola (gennaio e maggio)
- Organizzazione degli orari e delle giornate dei corsi
- Reperimento delle aule e locali per i corsi
- Percorsi didattici: comunicazione alle scuole, raccolta delle richieste, organizzazione della tempistica di intervento
- Potenziamento musicale nelle 4° e 5° primarie: individuazione del numero di ore necessarie, organizzazione degli interventi e distribuzione delle classi ai docenti
- Composizione delle cattedre, con l'eventuale individuazione dei docenti esterni (necessari per coprire le richieste pervenute) e formulazione dell'incarico
- Gestione del personale docente e ausiliario (controllo presenze e verifica monte ore, incarichi, supplenze)
- Convenzioni con scuole secondarie di 1° grado: contatti con i dirigenti, stesura e stipula della convenzione, individuazione dei docenti coinvolti, individuazione di eventuali docenti esterni
- Gestione amministrativa e contabile per le forniture e per gli incarichi
- Redazione relazioni e reperimento dati
- Verifica dello stato degli strumenti/attrezzature, manutenzione e acquisto di nuovi esemplari.

**Commento agli indicatori:**

A causa dell'applicazione della nuova normativa sull'armonizzazione dei bilanci, i percorsi didattici hanno potuto avere il loro inizio non prima di marzo 2016.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Kultur- und Musikveranstaltungen Manifestazioni culturali e musicali</b>					
Musikproben	Saggi	Anzahl / quantità	103	103	103	●
Konzerte	Eventi/concerti	Anzahl / quantità	30	30	30	●
Podiumsdiskussionen/Konferenzen/Workshops	Tavole rotonde/conferenze/seminari	Anzahl / quantità	10	8	8	●

**Zweck:**  
Musikalische Kultur verbreiten.

**Finalità:**  
Diffondere la cultura musicale.

**Kurze Beschreibung:**

- Musikproben, Konzerte, Opern, Musicals, Konferenzen und Podiumsdiskussionen organisieren
- Teilnahme von Musikgruppen an verschiedenen Veranstaltungen in und außerhalb des Landes
- Organisation Säle und Theater - Auftragsvergabe für Licht- und Tontechniker
- Aufträge für Kunstplanung
- Zusätzliche Musiker aussuchen und Aufträge vergeben
- Verleih Kostüme und Instrumente, Transporte und Anlagen
- Grafikdesign und Druck von Informationsmaterialien
- Werbung

**Breve descrizione:**

- Organizzazione di saggi, concerti, opera lirica, musical, conferenze e tavole rotonde
- Partecipazione di gruppi vocali o strumentali a manifestazioni in Provincia o anche al di fuori della provincia di Bolzano
- Reperimento e prenotazione sale e teatri
- Assegnazione incarichi per servizi tecnici luci e suono
- Incarichi di progettazione artistica
- Ricerca e incarichi a musicisti aggiunti
- Noleggio costumi e strumenti, trasporti, impianti
- Ideazione grafica e stampa di materiale illustrativo
- Pubblicizzazione dell'evento

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Koordinierung des musikalischen Bereichs Coordinamento dell'area musicale</b>					
Lehrpersonal	Docenti	Anzahl / quantità	85	85	85	●
Verwaltungspersonal	Personale amministrativo e ausiliario	Anzahl / quantità	11	11	11	●
Sitze	Sedi	Anzahl / quantità	14	13	13	●
Didaktische und künstlerische Veranstaltungen	Manifestazioni didattiche e artistiche	Anzahl / quantità	143	143	143	●

**Zweck:**  
Koordinierung und Aufsicht der didaktischen- und Verwaltungsaktivität.

**Finalità:**  
Coordinamento e supervisione dell'attività didattica e amministrativa.

**Kurze Beschreibung:**

- Koordination und Aufsicht des Lehrpersonals
- Austausch mit Eltern und Studenten
- Planung und Evaluation der didaktischen und künstlerischen Aktivitäten
- Überprüfung Durchführung (Teilnahme an Veranstaltungen und Musikproben)
- Prüfungskommissionen und Auditionen
- Beratungen und Netzwerkarbeit mit anderen Musik- und Kulturinstitutionen
- Aufsicht und Kontrolle über die Verwaltungsaktivität
- Sicherheitsbeauftragter

**Breve descrizione:**

- Coordinamento e supervisione dell'attività dei singoli docenti
- Rapporti e contatti con genitori e allievi
- Programmazione e valutazione annuale delle attività didattiche e artistiche
- Verifica dei risultati delle attività con presenza e partecipazione alle manifestazioni
- Presenza nelle commissioni d'esame e delle audizioni
- Consulenza artistica e contatti con altre istituzioni musicali e culturali
- Supervisione e controllo dell'attività amministrativa dell'area
- Responsabile della sicurezza

## Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

# Italienischsprachige Landeskindergärten - Scuole dell'infanzia provinciali in lingua italiana

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Tätigkeiten des Inspektors tragen zur Verwirklichung des Bildungsauftrages vom Kindergarten und zur Weiterentwicklung des Bildungssystems bei.

Weitere wichtige Schwerpunkte stellten die Unterstützung und Begleitung von Kindergärten bei der Verwirklichung der Entwicklungsvorhaben dar. Hervorzuheben ist hierzu die breite Beratungstätigkeit der Führungskräfte und der Direktionsteams. Die Zusammenarbeit zwischen Kindergarten und Familie wurde intensiviert.

Es wurden eine DVD und eine informative Broschüre erstellt, um die Tätigkeiten des Bereiches Zweitsprache zu dokumentieren.

Es wurde eine Arbeitsgruppe gebildet, die eine Power Point Präsentation für die Tage der offenen Tür realisiert hat.

Die Kindergärten entwickeln verschiedene Projekte wie „La Valigetta“ (mit welchem die Kinder des letzten Kindergartenjahres im Übergang zur Grundschule begleitet werden) und „Il mondo delle parole“ (welches auf die Sprachentwicklung und die vertikale Kontinuität ausgerichtet ist).

Es wurde eine Arbeitsgruppe gebildet, die sich mit der Ausarbeitung der Inhalte für die neue Gestaltung der Internetseite des Landes über den Kindergarten befasst.

Die sprachliche Bildung nimmt im Kindergarten nach wie vor einen hohen Stellenwert ein.

Südtirol zeichnet sich durch eine Vielfalt von Kulturen aus. Die Kindergärten in italienischer Sprache bieten daher eine Vielzahl an Aktivitäten und Projekten an.

Zur Entwicklung der Kindergärten wurden zahlreiche Initiativen und Maßnahmen geplant und umgesetzt, die von den Kindergärten angeboten wurden: die Förderung des Sprachenunterrichts, der Mathematik und der Frühförderung im Schwimmen.

Auch in diesem Schuljahr wurden in den Kindergärten die beantragten Inspektionen durchgeführt sowie zahlreiche Anfragen bearbeitet und beantwortet.

Für die Bewertung des Dienstes wurden ausführliche Zielvereinbarungs- und Bewertungsgespräche durchgeführt.

Durch die Mitwirkung in der Landesfortbildungskommission und in den verschiedenen Arbeitsgruppen wurden Tagungen und Fortbildungsmaßnahmen für Fachkräfte des Kindergartens organisiert.

L'attività dell'ispettore contribuisce alla realizzazione del compito educativo e formativo della scuola dell'infanzia e allo sviluppo del sistema di educazione e formazione.

Particolare importanza hanno avuto le iniziative di supporto e consulenza alle scuole dell'infanzia e alle scuole ai fini dell'implementazione di misure innovative. A questo proposito va sottolineata l'ampia attività di consulenza dei/delle coordinatrici e dei membri del team del circolo. La collaborazione scuola dell'infanzia - famiglia è stata intensificata.

È stato realizzato un DVD per documentare le attività promosse nell'ambito linguistico L2 e una brochure informativa.

È stato creato un gruppo di lavoro che ha realizzato una presentazione power point da utilizzare durante le giornate delle porte aperte.

Le scuole dell'infanzia hanno sviluppato progetti quali „La Valigetta“ (con il quale tutti i bambini della scuola dell'infanzia vengono accompagnati al passaggio nella scuola primaria) e il „Mondo delle parole“ (finalizzato allo sviluppo del linguaggio, anche in un'ottica di continuità verticale).

È stato attivato un gruppo di lavoro che si occupa della ridefinizione dei contenuti riguardanti la scuola dell'infanzia da inserire nel nuovo sito provinciale.

La formazione linguistica mantiene una fondamentale importanza nella scuola dell'infanzia.

La provincia di Bolzano è caratterizzata dall'intreccio di più culture. Le scuole dell'infanzia in lingua italiana propongono un notevole numero di progetti e attività.

A sostegno dello sviluppo nelle scuole dell'infanzia sono state progettate e attuate numerose attività didattiche mirate: potenziamento dell'insegnamento delle lingue, della matematica e percorsi di acquaticità proposti dalle scuole dell'infanzia.

Anche nel corso di quest'anno scolastico sono state eseguite nelle scuole dell'infanzia le ispezioni richieste e sono stati formulati pareri sulle interrogazioni presentate all'intendenza.

Per la valutazione del servizio sono stati effettuati ampi colloqui per la definizione degli obiettivi e la valutazione dei risultati raggiunti.

Tramite la partecipazione ai lavori della commissione per i corsi d'aggiornamento e l'adesione a gruppi di lavoro, sono state organizzate iniziative di aggiornamento per il personale delle scuole dell'infanzia e realizzato il convegno a inizio anno.

**(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Die frühe Mehrsprachigkeit (Deutsch und Englisch) wird allen Kindern in den Kindergärten angeboten. Il plurilinguismo precoce (tedesco e inglese) è assicurato a tutti i bambini della scuola dell'infanzia.</b>						
1	Deutschsprachige pädagogische Fachkräfte (einschließlich der Abkommandierten)	Posti occupati da insegnanti di lingua tedesca (distacchi compresi)	Anzahl / quantità	19	19	19	◐
2	Maximale Anzahl von Stellen, die für deutschsprachiges pädagogisches Personal zur Verfügung steht	Numero massimo di posti occupabili da collaboratrici di lingua tedesca	Anzahl / quantità	9	9	9	◐
3	Italienischsprachiges Personal für Deutsch L2	Personale di lingua italiana per il tedesco L2	Anzahl / quantità	6	6	6	●
4	Kindergärten mit Einsatz einer externer Agentur für Deutsch L2	Scuole interessate dall'appalto con agenzia esterna per il tedesco L2	%	75,00	75,00	75,00	◐
5	Beteiligte Kindergärten an Projekten und Tätigkeiten im Bereich Deutsch L2	Scuole interessate da progetti e attività concernenti il tedesco L2	%	100,00	100,00	100,00	◐
6	Personal für die Einführung in die englische Sprache	Personale dedicato all'approccio all'inglese	Anzahl / quantità	3	4	4	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
 Es wurden verschiedene Aktivitäten zum Erwerb der zweiten Sprache entwickelt und gefördert. Aus diesem Grund wurde auch deutschsprachiges Personal eingesetzt. Die Mehrsprachigkeit wurde in den Kindergärten auf Landesebene unterstützt. Auch die Förderung der englischen Sprache wurde in allen Sektionen mit der Einführung einer Stunde pro Woche unterstützt.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
 Sono state promosse numerose attività per l'acquisizione della seconda lingua, introducendo nelle scuole dell'infanzia personale di lingua tedesca e rinforzando e rilanciando, nelle scuole, dislocate sul territorio il progetto riguardante il plurilinguismo. Anche la promozione della lingua inglese è stata sostenuta e incoraggiata per tutte le sezioni introducendo un'ora d'inglese alla settimana per ogni sezione.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>02</b>	<b>Die italienischsprachigen Kindergärten sind auf dem gesamten Territorium präsent und garantieren die Aufnahme aller Kinder, für die ein Ansuchen gestellt wurde. Le scuole dell'infanzia in lingua italiana sono presenti su tutto il territorio provinciale e assicurano l'accoglienza di tutti i bambini per i quali viene fatta richiesta.</b>						
1	Eingeschriebene Kinder	Bambini iscritti	Anzahl / quantità	3.574	3.610	3.610	◐
2	Kinder auf der Warteliste (ohne Platz im Kindergarten)	Bambini in lista d'attesa (senza un posto nelle scuole dell'infanzia)	Anzahl / quantità	0	0	0	◐
3	Sektionen	Sezioni	Anzahl / quantità	178	175	176	○
4	Landeskindergärten	Scuole provinciali	Anzahl / quantità	57	59	57	◐
5	Pädagogische Fachkräfte	Insegnanti	Anzahl / quantità	288	287	287	◐
6	Pädagogische Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter	Collaboratrici	Anzahl / quantità	203	199	199	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
 Die Landeskindergärten sorgen dafür, dass alle Einschreibungsansuchen der Familien angenommen und erfüllt werden.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
 Le scuole dell'infanzia presenti sul territorio soddisfano e accolgono tutte le richieste d'iscrizioni realizzate dalle famiglie.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>03</b>	<b>Der Kindergarten ist ein Ort, an dem sich die Kinder wohlfühlen und an dem Tätigkeiten und Projekte für ihr Wohlergehen umgesetzt werden. La scuola dell'infanzia è un luogo accogliente per tutti i bambini e sviluppa progetti e attività per il loro benessere.</b>						
1	Projekte zur interkulturellen Inklusion	Progetti finalizzati all'inclusione interculturale	Anzahl / quantità	57	57	57	●
2	Projekte zur Integration	Progetti finalizzati all'integrazione scolastica	Anzahl / quantità	110	110	136	●
3	Nutzer des Forschungs- und Dokumentationszentrums für das Kindergartenwesen	Utenti del Centro di Ricerca e Documentazione	Anzahl / quantità	3.270	3.500	3.270	●
4	Aktivitäten sowie Fort- und Weiterbildungsangebote für das Personal	Attività e corsi di formazione e aggiornamento per il personale	Anzahl / quantità	18	18	18	●
5	Teilnehmende Kinder am Projekt "La Valigetta"	Bambini coinvolti dal Progetto "La Valigetta"	Anzahl / quantità	1.300	1.300	1.163	●
6	Teilnehmende Kinder am Projekt "Il mondo delle parole"	Bambini coinvolti dal Progetto "Il mondo delle parole"	Anzahl / quantità	1.300	1.300	1.163	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Jedes Jahr fördern die Kindergärten besondere Projekte zur Inklusion und Integration, um den Kindern sowohl das Recht auf Gleichheit als auch das Recht auf Andersartigkeit zu gewährleisten. Das Dokumentationszentrum des Kindergartenwesens wird von Kindergartenpersonal und Familien genutzt. Wie jedes Jahr sind Fort- und Weiterbildungsveranstaltungen für das Personal angeboten worden. Es waren 1.163 Kinder am Projekt „Valigetta“ beteiligt; die gleiche Anzahl hat am Projekt „Il mondo delle parole“ teilgenommen.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Ogni anno le scuole dell'infanzia promuovono specifici progetti per l'inclusione e l'integrazione scolastica garantendo ai bambini sia il diritto all'uguaglianza, sia il diritto alla diversità. Il centro di documentazione è attivo sul territorio ed è visitato sia da utenti interni (docenti) sia da utenti esterni (famiglie). Come ogni anno sono state realizzate e proposte specifiche attività formative destinate al personale scolastico. Il numero dei bambini coinvolti nel progetto Valigetta sono 1.163, lo stesso numero di bambini ha preso parte al progetto denominato "Il mondo delle parole".

**(C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo**

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😊 - kritisch 😊 - abgebrochen ☒

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😊 - critico 😊 - interrotto ☒

<b>01</b>	<b>Umsetzung der Vorschriftenordnung im Bereich italienischer Kindergarten und Überprüfung der Organisation Applicazione delle norme di ordinamento concernenti il settore delle scuole dell'infanzia in lingua italiana e revisione della loro organizzazione</b>		😊
2015	Analyse der territorialen Verteilung der Kindergärten und Erarbeitung eines Vorschlags für eine Reorganisation	Analisi della distribuzione territoriale delle scuole, con indicazione di un'ipotesi di riorganizzazione	
2016	Rückführung einer ersten Gruppe von Kindergärten an die Kindergartensprengel	Ritorno ai Circoli di un primo gruppo di scuole	
2017	Rückführung einer zweiten Gruppe von Kindergärten an die Kindergartensprengel	Ritorno ai Circoli di un secondo gruppo di scuole	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Im Laufe des Schuljahres wurden zahlreiche Treffen zur Neuverteilung und Reorganisation der Kindergartensprengel und die entsprechende Informationskampagne für das Personal organisiert.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Nel corso dell'anno scolastico sono stati realizzati numerosi incontri per organizzare la pianificazione e la relativa campagna informativa da destinare al personale scolastico.

02 Verbesserung der Kommunikation mit den Familien und Bürgerinnen und Bürgern Migliorare la comunicazione con le famiglie e i cittadini		
2014	Gründung einer Arbeitsgruppe für die Kommunikation im Kindergarten und Ausarbeitung eines Kommunikationsplans.	Creazione del gruppo di lavoro per la Comunicazione nella scuola dell'infanzia e stesura del piano di comunicazione.
2015	Einschreibungen in den Kindergarten: Verteilung der DVD's und des Informationsmaterials, Elternabende, Tag der offenen Tür	Iscrizioni alle scuole dell'infanzia: diffusione del DVD, distribuzione materiale informativo, serate con i genitori, Porte aperte
2015	Neueinschreibungen in den Kindergarten: Definition einer einheitlichen Strategie für einen Tag der offenen Tür, Druck und Verteilung des Informationsmaterials, Elternabende	Nuove iscrizioni alle scuole dell'infanzia: definizione della strategia comune per le porte aperte, stampa e distribuzione materiale informativo, serate con i genitori, porte aperte
2016	DVD über die Qualität des gesamten Bildungsangebotes des Kindergartens als System	DVD sulla qualità complessiva del servizio educativo offerto dalla scuola dell'infanzia come sistema.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Es wurde eine Arbeitsgruppe für die Neugestaltung des Kommunikationsplans der Kindergärten erstellt, mit der Aufgabe folgende Punkte auszuführen:

- Treffen zu verschiedenen Themen mit den Eltern.
- Erstellung einer Power Point Präsentation für die Tage der offenen Tür.
- Beiträge in lokalen Zeitschriften zu Initiativen, die in den Kindergärten gefördert werden.

Bei den Tagen der offenen Tür wurde der Dokumentarfilm über die Mehrsprachigkeit zur Information verwendet.

Realisierung der DVD über die Qualität des gesamten Bildungsangebotes.

**Commento sullo stato di attuazione:**

È stato creato un gruppo di lavoro che ha provveduto a realizzare un nuovo piano di comunicazione per la scuola dell'infanzia, che presumeva l'attuazione dei seguenti punti:

- Incontri tematici con i genitori.
- Creazione di una presentazione power point da utilizzare durante le giornate delle porte aperte.
- Stampa su periodici locali delle iniziative promosse nelle scuole dell'infanzia.

Nelle giornate delle porte aperte è stato utilizzato il documentario informativo riguardante il plurilinguismo.

Realizzazione DVD sulla qualità complessiva del servizio educativo.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Italienischsprachige Landeskindergärten  
Scuole dell'infanzia provinciali in lingua italiana**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Supervision der Kindergärten Supervisione sulle scuole dell'infanzia</b>					
Inspektionen/Kontrollen/Besuche	Ispezioni/controlli/visite	Anzahl / quantità	20	10	10	○
Fortbildungskurse	Corsi di formazione	Anzahl / quantità	18	18	18	◐
Treffen mit dem Personal	Incontri con il personale	Anzahl / quantità	30	30	10	●
Teilnehmende pädagogische Fachkräfte, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter an der jährlichen Tagung	Insegnanti e collaboratrici partecipanti al convegno annuale	%	0,00	95,00	95,00	◐

**Zweck:**

Ziel ist es, das Angebot an den Kindergärten zu vereinheitlichen, die Qualität des Bildungsangebots auf einem hohen Niveau zu sichern und die Fort- und Weiterbildung des Personals zu garantieren.

**Kurze Beschreibung:**

Der Kindergarteninspektor:

- koordiniert die Aktivitäten der Sprengel;
- erarbeitet den Plan für das Plansoll der Kindergärten in enger Zusammenarbeit mit den Direktoren, dem Dienst für Integration und anderen kompetenten Diensten;
- kümmert sich um die Beurteilung der Sprengel-Direktoren, wacht

**Finalità:**

Rendere omogenea l'offerta delle scuole dell'infanzia, mantenere alta la qualità del servizio e garantire la formazione e l'aggiornamento del personale.

**Breve descrizione:**

L'ispettore alle scuole per l'infanzia:

- coordina le attività dei circoli;
- elabora il piano relativo all'organico per le scuole dell'infanzia, in stretta collaborazione con i direttori, il servizio integrazione e i competenti Uffici;
- si occupa della valutazione dei direttori di Circolo, vigila sulla loro

- über ihre Arbeit und steht ihnen beratend zur Seite;
- führt auf Anweisung des Hauptschulamtleiters Inspektionen und Kontrollen durch;
- fördert, koordiniert und beurteilt die Fortbildungen des Personals der Kindergärten;
- arbeitet mit den Gemeinden für die Organisation des Sommerkindergartens des laufenden Jahres zusammen;
- koordiniert die Aktivitäten des Forschungs- und Dokumentationszentrums des Kindergartenwesens.
- leitet die Organisation der jährlichen Tagung des Kindergartenpersonals zu Beginn des Schuljahres (Spesen zu Lasten der Bilanz des pädagogischen Bereichs).

- attività e fornisce loro consulenza;
- effettua ispezioni e controlli su incarico del Sovrintendente Scolastico;
- promuove, incentiva, coordina e valuta la formazione in servizio del personale delle scuole dell'infanzia;
- collabora con i Comuni per l'organizzazione dell'"Estate bambini" dell'anno in corso;
- coordina le attività del Centro di documentazione per le scuole dell'infanzia;
- gestisce l'organizzazione dell'annuale convegno di inizio anno scolastico dedicato al personale (spese a carico del bilancio dell'Area Pedagogica).

**Kommentar zu den Indikatoren:**

Die Anzahl der Treffen mit dem Personal hängt von den Anträgen desselben Personals und von den Dienstbedürfnissen ab.

**Commento agli indicatori:**

Il numero degli incontri con il personale è determinato dalle richieste del personale stesso e dalle esigenze di servizio.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>2</b>	<b>Führung der Kindergärten Funzionamento delle scuole dell'infanzia</b>					
Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	18	18	18	○
Partnergemeinden	Comuni partner	Anzahl / quantità	8	8	8	○
Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.108	1.072	1.072	○
Pädagogische Fachkräfte und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter	Insegnanti e collaboratrici	Anzahl / quantità	153	164	147	●

**Zweck:**

Der Kindergarten hat den Auftrag sein Bildungsangebot an alle Kinder im Kleinkindalter (von zweieinhalb bis sechs Jahren) zu richten. Er bemüht sich darum, dass das Recht auf Gleichheit und Anderssein garantiert ist.

**Finalità:**

La scuola dell'infanzia ha l'obiettivo di offrire un servizio educativo rivolto a tutte le bambine e a tutti i bambini della seconda infanzia (dai due anni e mezzo ai sei anni); essa dedica particolare attenzione affinché a ognuno sia garantito il diritto all'uguaglianza e il diritto alla diversità.

**Kurze Beschreibung:**

Der Sprengel:

- verwaltet einen Teil des Einschreibeverfahrens der Kinder und deren Registrierung;
- verwaltet das ihm zugeteilte Personal und pflegt die Aus- und Fortbildung desselben;
- überwacht die pädagogisch-didaktische Arbeit der einzelnen Kindergärten und unterstützt bei Bedarf die Leiterinnen, auch mittels ad hoc Treffen für besondere Fälle;
- verwaltet zudem die pädagogischen Fachkräfte und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die die kurzen Supplenzen abdecken (Springerinnen und Springer).

**Breve descrizione:**

Il Circolo:

- gestisce una parte della procedura relativa alle iscrizioni dei bambini e si occupa della registrazione di questi ultimi nell'anagrafe provinciale;
- gestisce il personale a esso assegnato e ne cura la formazione e l'aggiornamento;
- supervisiona l'attività pedagogico/didattica delle singole scuole dell'infanzia e all'occorrenza sostiene le coordinatrici, anche attraverso incontri ad hoc per casi particolari;
- gestisce, inoltre, le insegnanti o collaboratrici pedagogiche assegnate per le supplenze (volanti).

Der/Die Direktor/Direktorin:

- hat den Vorsitz im Sprengelbeirat und bei den Kollegien des Kindergartenpersonals;
- arbeitet mit dem Sozial- und Gesundheitsdiensten des Territoriums zusammen;
- fördert die vertikale Kontinuität (zwischen den verschiedenen Schulstufen) und die horizontale Kontinuität (mit den Agenturen des Territoriums);
- hält den Kontakt mit den Gemeinden;
- hält den Kontakt mit der Schulverwaltung in den verschiedenen Bereichen.

Il/La direttore/direttrice:

- presiede il Consiglio di Circolo e il Collegio docenti;
- collabora con i Servizi sanitari e sociali territoriali;
- favorisce la continuità verticale (tra i diversi ordini di scuola) e la continuità orizzontale (con le agenzie del territorio)
- mantiene i rapporti con gli enti gestori (Comuni);
- mantiene i rapporti con l'amministrazione scolastica nelle sue diverse articolazioni.

Die Kindergärten:

- garantieren die Aufnahme und volle Inklusion;
- bemühen sich um die Stärkung der verschiedenen Komponenten der Persönlichkeit jedes Kindes und um ein Bildungsumfeld, in dem jedes Kind die Möglichkeit bekommt, seine Bedürfnisse zu äußern und auf der Suche nach angemessenen Antworten unterstützt und angeregt wird;
- organisieren die Tage der offenen Tür und die Treffen mit den Eltern;
- sammeln die Einschreibungen der Kinder;
- berufen den Kindergartenbeirat ein;
- überlegen sich besondere Projekte und schlagen den Beitritt an Projekten anderer Organisatoren vor.

Le scuole dell'infanzia:

- garantiscono l'accoglienza e la piena inclusione di tutti i bambini;
- si impegnano a potenziare tutti gli aspetti della personalità di ogni bambino e bambina e a realizzare un ambiente educativo in cui ogni bambino/a abbia la possibilità di esprimere i propri bisogni e di trovare stimolo e sostegno nella ricerca di risposte adeguate;
- organizzano le porte aperte e gli incontri con i genitori;
- raccolgono le iscrizioni dei bambini;
- convocano il comitato della scuola;
- ideano progetti particolari e propongono l'adesione a progetti/percorsi realizzati da altri soggetti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>3 Führung der Kindergärten</b>						
<b>Funzionamento delle scuole dell'infanzia</b>						
Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	12	11	12	●
Partnergemeinden	Comuni partner	Anzahl / quantità	4	4	4	○
Pädagogische Fachkräfte und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter	Insegnanti e collaboratrici	Anzahl / quantità	155	153	153	●
Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	874	849	849	○
Kindergartenkinder im Krankenhaus	Bambini ospiti della scuola in Ospedale	Anzahl / quantità	12	12	12	○

**Zweck:**

Der Kindergarten hat den Auftrag sein Bildungsangebot an alle Kinder im Kleinkindalter (von zweieinhalb bis sechs Jahren) zu richten. Er bemüht sich darum, dass das Recht auf Gleichheit und Anderssein garantiert ist.

**Kurze Beschreibung:**

Der Sprengel:

- verwaltet einen Teil des Einschreibverfahrens der Kinder und deren Registrierung;
- verwaltet das ihm zugeteilte Personal und pflegt die Aus- und Fortbildung desselben;
- überwacht die pädagogisch-didaktische Arbeit der einzelnen Kindergärten und unterstützt bei Bedarf die Leiterinnen, auch mittels ad hoc Treffen für besondere Fälle;
- verwaltet zudem die pädagogischen Fachkräfte und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die die kurzen Supplenzen abdecken (Springerinnen und Springer).
- macht Statistiken und Prognosen für die verschiedenen Büros;
- fördert die Integration von Kindern mit Diagnose und mit Schwierigkeiten.

Eine pädagogische Fachkraft des 2. Sprengels arbeitet zudem in der Abteilung für Pädiatrie im Krankenhaus Bozen.

Der/Die Direktor/Direktorin:

- hat den Vorsitz im Sprengelbeirat und bei den Kollegien des Kindergartenpersonals;
- arbeitet mit dem Sozial- und Gesundheitsdiensten des Territoriums zusammen;
- hält den Kontakt mit den Gemeinden;
- führt die Bewertungsgespräche mit dem Personal der Kindergärten und der Sekretariate;
- nimmt an den Sitzungen des Bildungsressorts teil.

Die Kindergärten:

- garantieren die Aufnahme und volle Inklusion aller Kinder;
- bemühen sich um die Stärkung der verschiedenen Komponenten der Persönlichkeit jedes Kindes und um ein Bildungsumfeld, in dem jedes Kind die Möglichkeit bekommt, seine Bedürfnisse zu äußern und auf der Suche nach angemessenen Antworten unterstützt und angeregt wird;
- organisieren die Tage der offenen Tür und die Treffen mit den Eltern;
- sammeln die Einschreibungen der Kinder;
- berufen den Kindergartenbeirat ein;
- überlegen sich besondere Projekte und schlagen den Beitritt bei Projekten anderer Organisatoren vor.

**Finalità:**

La scuola dell'infanzia ha l'obiettivo di offrire un servizio educativo rivolto a tutte le bambine e a tutti i bambini della seconda infanzia (dai due anni e mezzo ai sei anni); essa dedica particolare attenzione affinché a ognuno sia garantito il diritto all'uguaglianza e il diritto alla diversità.

**Breve descrizione:**

Il Circolo:

- gestisce una parte della procedura relativa alle iscrizioni dei bambini e si occupa della registrazione di questi ultimi nell'anagrafe provinciale;
- gestisce il personale ad esso assegnato e ne cura la formazione e l'aggiornamento;
- supervisiona l'attività pedagogico/didattica delle singole scuole dell'infanzia e all'occorrenza sostiene le coordinatrici, anche attraverso incontri ad hoc per casi particolari;
- gestisce, inoltre, le insegnanti o collaboratrici pedagogiche assegnate per le supplenze (volanti);
- effettua statistiche e proiezioni per vari uffici;
- cura l'integrazione dei bambini con diagnosi e con difficoltà.

Il 2° Circolo, inoltre, opera con una insegnante presso il reparto di pediatria dell'Ospedale di Bolzano.

Il/La direttore/direttrice:

- presiede il Consiglio di Circolo;
- collabora con i Servizi sanitari e sociali territoriali;
- mantiene i rapporti con gli enti gestori (Comuni);
- effettua la valutazione del personale delle scuole dell'infanzia e di segreteria;
- partecipa alle riunioni del Dipartimento Istruzione e Formazione.

Le scuole dell'infanzia:

- garantiscono l'accoglienza e la piena inclusione di tutti i bambini;
- si impegnano a potenziare tutti gli aspetti della personalità di ogni bambino e bambina e a realizzare un ambiente educativo in cui ogni bambino/a abbia la possibilità di esprimere i propri bisogni e di trovare stimolo e sostegno nella ricerca di risposte adeguate;
- organizzano le porte aperte e gli incontri con i genitori;
- raccolgono le iscrizioni dei bambini;
- convocano il comitato della scuola;
- ideano progetti particolari e propongono l'adesione a progetti/percorsi realizzati da altri soggetti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stueb. Govern.
<b>4 Führung der Kindergärten</b>						
<b>Funzionamento delle scuole dell'infanzia</b>						
Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	17	17	17	○

Partnergemeinden	Comuni partner	Anzahl / quantità	8	8	8	○
Pädagogische Fachkräfte und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter	Insegnanti e collaboratrici	Anzahl / quantità	183	187	177	◐
Kinder	Bambini	Anzahl / quantità	1.018	1.030	1.038	○

**Zweck:**

Der Kindergarten hat den Auftrag sein Bildungsangebot an alle Kinder im Kleinkindalter (von zweieinhalb bis sechs Jahren) zu richten. Er bemüht sich darum, dass das Recht auf Gleichheit und Anderssein garantiert ist.

**Kurze Beschreibung:**

Der Sprengel:

- verwaltet einen Teil des Einschreibeverfahrens der Kinder und deren Registrierung;
- verwaltet das ihm zugeteilte Personal und pflegt die Aus- und Fortbildung desselben;
- überwacht die pädagogisch-didaktische Arbeit der einzelnen Kindergärten und unterstützt bei Bedarf die Leiterinnen, auch mittels ad hoc Treffen für besondere Fälle;
- verwaltet zudem die pädagogischen Fachkräfte und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die die kurzen Supplenzen abdecken (Springerinnen und Springer);
- macht Statistiken und Prognosen für die verschiedenen Büros;
- fördert die Integration von Kindern mit Diagnose und mit Schwierigkeiten.

Der/Die Direktor/Direktorin:

- hat den Vorsitz im Sprengelbeirat und bei den Kollegien des Kindergartenpersonals;
- arbeitet mit dem Sozial- und Gesundheitsdiensten des Territoriums zusammen;
- hält den Kontakt mit den Gemeinden.

Die Kindergärten:

- garantieren die Aufnahme und volle Inklusion aller Kinder;
- bemühen sich um die Stärkung der verschiedenen Komponenten der Persönlichkeit jedes Kindes und um ein Bildungsumfeld, in dem jedes Kind die Möglichkeit bekommt, seine Bedürfnisse zu äußern und auf der Suche nach angemessenen Antworten unterstützt und angeregt wird;
- organisieren die Tage der offenen Tür und die Treffen mit den Eltern;
- sammeln die Einschreibungen der Kinder;
- berufen den Kindergartenbeirat ein;
- überlegen sich besondere Projekte und schlagen den Beitritt an Projekten anderer Organisatoren vor.

**Finalità:**

La scuola dell'infanzia ha l'obiettivo di offrire un servizio educativo rivolto a tutte le bambine e a tutti i bambini della seconda infanzia (dai due anni e mezzo ai sei anni); essa dedica particolare attenzione affinché a ognuno sia garantito il diritto all'uguaglianza e il diritto alla diversità.

**Breve descrizione:**

Il Circolo:

- gestisce una parte della procedura relativa alle iscrizioni dei bambini e si occupa della registrazione di questi ultimi nell'anagrafe provinciale;
- gestisce il personale a esso assegnato e ne cura la formazione e l'aggiornamento;
- supervisiona l'attività pedagogico/didattica delle singole scuole dell'infanzia e all'occorrenza sostiene le coordinatrici, anche attraverso incontri ad hoc per casi particolari;
- gestisce, inoltre, le insegnanti o collaboratrici pedagogiche assegnate per le supplenze (volanti);
- effettua statistiche e proiezioni per vari uffici;
- cura l'integrazione dei bambini con diagnosi e con difficoltà.

Il/La direttore/direttrice:

- presiede il Consiglio di Circolo;
- collabora con i Servizi sanitari e sociali territoriali;
- mantiene i rapporti con gli enti gestori (Comuni).

Le scuole dell'infanzia:

- garantiscono l'accoglienza e la piena inclusione di tutti i bambini; si impegnano a potenziare tutti gli aspetti della personalità di ogni bambino e bambina e a realizzare un ambiente educativo in cui ogni bambino/a abbia la possibilità di esprimere i propri bisogni e di trovare stimolo e sostegno nella ricerca di risposte adeguate;
- organizzano le porte aperte e gli incontri con i genitori;
- raccolgono le iscrizioni dei bambini;
- convocano il comitato della scuola;
- ideano progetti particolari e propongono l'adesione a progetti/percorsi realizzati da altri soggetti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuebrb. Govern.
<b>5</b>	<b>Dokumentations- und Forschungszentrum des Kindergartenwesens in italienischer Sprache Centro di Documentazione pedagogica e ricerca per le scuole dell'infanzia in lingua italiana</b>					
Ausleihen	Prestiti	Anzahl / quantità	800	900	900	○
Beratungen	Consulenze	Anzahl / quantità	3.500	3.500	3.500	◐
Einschreibungen nach Terminablauf	Iscrizioni fuori termine raccolte	Anzahl / quantità	201	150	118	◐
Verfügbare Bücher/Medien/Zeitschriften zum Ausleihen/zum Nachschlagen	Testi disponibili per il prestito/la consultazione	Anzahl / quantità	8.000	8.000	8.000	◐

**Zweck:**

Das Dokumentations- und Forschungszentrum stellt eine Ressource zur Wertschätzung und Anerkennung der Erfahrungen der einzelnen Kindergärten dar, indem es den Austausch und die Zusammenarbeit fördert.

**Kurze Beschreibung:**

Das Dokumentations- und Forschungszentrum ist ein Ort der Fortbildung, Beratung, Forschung und Dokumentation. Die Hauptaktivitäten bestehen in:

**Finalità:**

Il Centro di Ricerca e Documentazione si propone come risorsa per valorizzare e qualificare le esperienze delle scuole dell'infanzia attraverso il confronto, lo scambio reciproco, la collaborazione.

**Breve descrizione:**

Il Centro di Ricerca e Documentazione é sede di formazione, consulenza, ricerca e documentazione; le attività principali consistono in:  
- ricerca e reperimento di materiali;

- Recherche von Materialien;
  - Führung der Bibliothek und der Zeitschriftensammlung (Spanne 0-6 Jahre) und verschiedenste Publikationen des Landes;
  - Verbreitung von pädagogischen und didaktisch-erzieherischen Informationen;
  - Beratungen pädagogischer Fachkräfte und Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, Erzieherinnen und Erzieher der Kinderhorte und Studenten;
  - Zusammenarbeit mit Kindergartenpersonal für die didaktische Dokumentation und mit den Kindergartenleitungen in Bozen;
  - Aktualisierung der Kindergarten-Webseiten;
  - Unterstützung der Kindergärten durch Bereitstellung von spezifischem Material;
  - Organisation von wissenschaftlichen Werkstätten um Theorie mit Praxis zu verbinden;
  - Sammlung der Dokumentation von Kursen/Seminaren/Fortbildungen.
- gestione della biblioteca, dell'emeroteca (settore 0-6 anni) e di varie pubblicazioni provinciali;
  - divulgazione di informazioni di tipo pedagogico ed educativo/didattico;
  - consulenze alle insegnanti, collaboratrici, educatrici di asilo-nido, studenti;
  - collaborazione con il personale scuole dell'infanzia per la documentazione didattica e con le coordinatrici delle scuole di Bolzano;
  - aggiornamento del sito web delle scuole dell'infanzia;
  - supporto alle scuole con la predisposizione di materiali specifici;
  - organizzazione di laboratori scientifici per correlare riflessione teorica e pratica educativa;
  - raccolta della documentazione di corsi/seminari/aggiornamenti.

Zudem sammelt das Zentrum die Einschreibungen der Kinder, die sich aus verschiedenen Gründen nicht innerhalb des vereinbarten Termins einschreiben konnten (Wohnsitzänderungen, Umzug, usw.).

Il Centro inoltre raccoglie le iscrizioni dei bambini che per vari motivi non hanno potuto iscriversi entro i termini stabiliti (cambi di residenza, trasferimenti, etc.).

## Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

# Stabstelle der Hauptschulamtsleiterin (Italienisches Bildungsressort) - Segreteria Dipartimentale della Sovrintendente Scolastica (Dipart. Istruzione Formazione italiana)

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Die Stabstelle der Hauptschulamtsleiterin hat im Laufe des Schuljahres 2015-2016 die eigenen institutionellen Aufgaben der Unterstützung der Hauptschulamtsleiterin bei der Durchführung ihrer Tätigkeiten geleistet. Diese haben folgendes einbezogen:

- die Zuständigkeit für das Lehr- und Führungspersonal;
- die Bestimmung der Richtlinien über die Methoden und didaktischen Ausrichtungen des Schulsystems;
- die Aufsicht über den ordnungsgemäßen Betrieb der Schulen;
- die Förderung und Koordinierung der Innovations- und Unterstützungsinitiativen der autonomen Schulen.

Innerhalb der Stabstelle hat die Landes-Evaluationstelle für das italienischsprachige Bildungssystem die Schulen bei der internen und externen Evaluation unterstützt und gefördert sowie bei nationalen und internationalen Studien.

Die Stabstelle hat die Beziehungen und die ständige Zusammenarbeit mit den einzelnen Organisationseinheiten des Bildungsressorts gepflegt, und zwar: Italienisches Schulamt, Pädagogischer Bereich, Bereich Musikalische Bildung, Italienische Berufsbildung und Landes-Evaluationsstelle.

Die Schulinspektoren haben folgende Tätigkeiten ihrer Zuständigkeit durchgeführt und betreut: die Planung der Aus- und Weiterbildung des Führungs- und Lehrpersonals, Aufsicht und Unterstützung der Abschlussprüfungen an den Mittel- und Oberschulen, Inspektionen und Überprüfungen an den Schulen, Dienstbewertung der Schulführungskräfte, Ausarbeitung von Vorschlägen zur Anpassung und Umsetzung der Landes- und Staatsbestimmungen.

Insbesondere wurden folgende Schwerpunkte entwickelt:

- Erhebung der Lernfortschritte von Deutsch L2 in allen vierten Klassen der Primarschule;
- Endfassung, Genehmigung und Veröffentlichung der Rahmenrichtlinien der Unterstufe;
- Beginn der Überarbeitung der Rahmenrichtlinien der Oberstufe;
- Institutionalisierung der Beziehungen mit dem Land Tirol im Bildungsbereich;
- Genehmigung Landesgesetzes 14/2016 zur Umsetzung auf lokaler Ebene des Gesetzes 107/2015 (La Buona Scuola);
- Reorganisation Italienisches Bildungsressort (Beschluss der Landesregierung Nr. 814 vom 19/07/2016).

Nell'anno scolastico 2015-2016 la Segreteria Dipartimentale della Sovrintendente Scolastica ha svolto la sua funzione istituzionale rivolta a coadiuvare la Sovrintendente nello svolgimento delle proprie attività, che hanno compreso:

- la competenza sul personale docente e dirigente;
- l'indicazione di linee guida riguardo alle metodologie e alle scelte didattiche del sistema scolastico;
- la vigilanza sul corretto funzionamento delle istituzioni scolastiche;
- la promozione e il coordinamento delle iniziative di innovazione e sostegno alle scuole autonome.

All'interno della Segreteria Dipartimentale il Servizio Provinciale di Valutazione per l'istruzione e la formazione in lingua italiana, ha inoltre sviluppato e offerto un supporto per l'autovalutazione e la valutazione esterna delle scuole, nonché per le indagini a livello nazionale e internazionale.

La Segreteria Dipartimentale della Sovrintendente ha curato i rapporti e la costante collaborazione con le unità organizzative del Dipartimento Istruzione e Formazione, cioè Intendenza scolastica italiana, Area Pedagogica, Area Musicale, Formazione Professionale e Servizio Provinciale di Valutazione per l'istruzione e la formazione.

Gli ispettori scolastici hanno svolto e curato le seguenti attività di loro competenza: la progettazione della formazione e dell'aggiornamento di docenti e dirigenti, la vigilanza e assistenza agli esami di Stato, le ispezioni e i controlli presso gli istituti scolastici, hanno elaborato i documenti per la valutazione dei dirigenti nonché le proposte per l'adeguamento e l'attuazione delle disposizioni nazionali e provinciali.

In particolare sono state sviluppate le seguenti attività prioritarie:

- Rilevazione dell'apprendimento del tedesco L2 in tutte le quarte classi di scuola primaria;
- Stesura finale, approvazione e pubblicazione delle Indicazioni provinciali del I° ciclo;
- Avvio della revisione delle Indicazioni provinciali del II° ciclo;
- Istituzionalizzazione dei rapporti con il Land Tirol nel settore dell'Istruzione;
- Approvazione della LP 14/2016 di recepimento a livello locale della Legge 107/2015 (La Buona Scuola);
- Riorganizzazione del Dipartimento Istruzione e Formazione italiana (Deliberazione della Giunta provinciale n. 814 del 19/07/2016).

**(B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Die Schule erfasst die Veränderungen, Bedürfnisse und Forderungen der Gesellschaft. Das Bildungsangebot richtet sich nach den sprachlichen und professionellen Kompetenzen aller Schüler. La scuola guarda alla società, ne raccoglie mutamenti, esigenze e richieste, adattando la propria offerta formativa, con attenzione alle competenze linguistiche e professionalizzanti di tutti gli alunni.</b>						
1	Klassen der Grund- und Mittelschule mit gefördertem Sprachenunterricht (L2)	Classi di scuola primaria e secondaria di 1° grado con potenziamento linguistico (L2)	%	69,00	70,00	70,00	◐
2	CLIL Projekte in den 4. und 5. Klassen der Oberschulen (deutsch, englisch, spanisch)	Progetti CLIL attivati nelle 4° e 5° classi di scuola superiore (tedesco, inglese, francese e spagnolo)	Anzahl / quantità	114	114	114	◐
3	Fortbildungskurse für Lehrpersonen im sprachlichen/CLIL Bereich	Corsi di aggiornamento in ambito linguistico/CLIL per docenti	%	33,00	21,00	21,00	◐
4	Projekte und Kooperationen mit der Wirtschaftswelt	Progetti e collaborazioni con il mondo dell'economia	Anzahl / quantità	4	6	6	◐
5	Fortbildungskurse im mathematischen/wissenschaftlichen/technologischen Bereich	Corsi di aggiornamento in ambito matematico/scientifico/tecnologico	%	13,00	13,00	13,00	◐

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:** Das Ziel ist vollständig erreicht worden.  
**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:** L'obiettivo è stato pienamente raggiunto

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>02</b>	<b>Das Schulsystem, freundlich und auf hohem Niveau, stellt vor allem das Wohlbefinden der Schüler und Schülerinnen in den Mittelpunkt. Il sistema scolastico, accogliente e di alto livello, mette al centro il benessere degli studenti, in ogni suo aspetto.</b>						
1	Schülerinnen und Schüler/Studentinnen und Studenten	Alunni/studenti	Anzahl / quantità	20.231	20.300	20.288	○
2	Ausländische Schülerinnen und Schüler	Alunni con background migratorio	%	21,70	22,50	22,49	○
3	Integrationsberechtigte Schülerinnen und Schüler	Alunni con diritto al sostegno	%	9,73	10,29	9,44	○
4	Schülerinnen und Schüler des Projektes „Gli anni in tasca“, die versetzt wurden	Alunni partecipanti al progetto “Gli anni in tasca” promossi	%	91,00	91,00	94,00	○
5	Fortbildungs- und Sensibilisierungskurse für Lehrkräfte in den Bereichen Integration/Inklusion	Corsi di formazione e sensibilizzazione per docenti nel settore dell'integrazione/inclusione	%	16,00	6,00	0,00	◐
6	Von Experten der pädagogisch-didaktischen Beratungsstellen geleistete Stunden an den Schulen	Ore di consulenza nelle scuole degli esperti dello Sportello di consulenza pedagogico/didattica	Anzahl / quantità	400	400	400	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:** Das Ziel ist vollständig erreicht worden.  
**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:** L'obiettivo è stato pienamente raggiunto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>03</b>	<b>Das Schulsystem bietet dem Lehr- und Führungspersonal geeignete Aus- und Weiterbildungsangebote. Il sistema scolastico offre al personale docente e dirigente adeguate proposte di formazione e aggiornamento.</b>						
1	Aus- und Weiterbildungskurse für Lehrkräfte und Direktorinnen und Direktoren	Corsi di formazione per docenti e dirigenti	Anzahl / quantità	70	70	68	●
2	Einschreibungen an Kursen/Werkstätten	Iscrizioni ai corsi/laboratori	Anzahl / quantità	2.500	2.500	2.300	●
3	Lehrkräfte im Probejahr	Docenti in Anno di prova	Anzahl / quantità	79	73	74	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
Das Ziel ist vollständig erreicht worden.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
L'obiettivo è stato pienamente raggiunto.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>04</b>	<b>Das italienische Schulsystem nutzt die Evaluation, um die Qualität an den Schulen zu fördern. Il sistema scolastico in lingua italiana utilizza la valutazione per promuovere la qualità nelle scuole.</b>						
1	Schulen, die einen Bericht über die INVALSI-Ergebnisse ausarbeiten*	Scuole che predispongono un rapporto sui risultati delle prove INVALSI*	Anzahl / quantità	32	37	37	●
2	Schulen, die Selbstbewertungsverfahren anwenden	Scuole che attuano l'autovalutazione	Anzahl / quantità	0	37	37	●
3	Externe Besichtigungen der Schulen	Visite esterne alle scuole	Anzahl / quantità	3	5	5	●
4	Standardisierte Landestests zur Messung der Lernergebnisse (L2)	Prove standardizzate provinciali per la misurazione degli apprendimenti (L2)	Anzahl / quantità	1	1	1	●
5	Standardisierte nationale und internationale Tests zur Messung der Lernergebnisse	Prove standardizzate nazionali o internazionali per la misurazione degli apprendimenti	Anzahl / quantità	3	1	1	○

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**  
Die Ziele sind erreicht worden.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**  
Gli obiettivi sono stati raggiunti.

### (C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🟪  
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🟪

<b>01</b>	<b>Erhebung der Lernfortschritte von Deutsch L2 in den vierten Klassen der Primarschule Rilevazione dell'apprendimento del tedesco L2 nelle quarte classi di scuola primaria</b>		
01/2015	Arbeitsgruppe mit der Landes-Evaluationsstelle	Gruppo di lavoro con il Servizio Provinciale di Valutazione	🟢
02/2015	Druck	Stampa	
03/2015	Verteilung und Anwendung	Distribuzione e somministrazione	
06/2015	Ausarbeitung des Endberichts	Redazione del rapporto finale	

2014	Vorbereitung der Prüfung und der Fragebögen für die Schülerinnen und Schüler und Lehrpersonen	Preparazione della prova e dei questionari per alunni e insegnanti
2015	Evaluation des Erhebungsinstrumentes	Valutazione dello strumento
2016	Einführung der Erhebung in den nächsten zwei Jahren	Entrata a regime della rilevazione per i prossimi due anni
2017	Erhebung in den vierten Klassen der Primarschule und zweiten Klassen der Mittelschulen	Rilevazione nelle quarte classi di scuola primaria e nelle seconde Classi della scuola secondaria di I° grado
2018	Erhebung in den vierten Klassen der Primarschule und zweiten Klassen der Mittelschulen	Rilevazione nelle quarte classi di scuola primaria e nelle seconde Classi della scuola secondaria di I° grado

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Der Stand der Umsetzung ist planmäßig.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Lo stato di attuazione è conforme alle previsioni.

**02 Überarbeitung der Rahmenrichtlinien der Unter- und Oberstufe** 😊  
**Revisione delle Indicazioni provinciali del I° e II° ciclo**

2015	Arbeitsgruppe für die Unterstufe: Ausarbeitung des Entwurfs	Gruppo di lavoro per il I° ciclo: stesura della bozza
2015	Arbeitsgruppe für die Oberstufe: Ausarbeitung des Entwurfs	Gruppo di lavoro per il II° ciclo: stesura della bozza
2015	Sammlung der endgültigen Texte und Ausarbeitung des gesamten Textes für die Unterstufe	Raccolta dei testi definitivi e stesura del testo per il I° ciclo
2015	Begutachtung des Landesschulrates	Presentazione al Consiglio Scolastico Provinciale
2015	Genehmigung des Beschlusses für die Unterstufe	Approvazione della delibera per il I° ciclo
2016	Sammlung der endgültigen Texte und Ausarbeitung des gesamten Textes für die Unterstufe	Raccolta dei testi definitivi e stesura del testo per il II° ciclo
2016	Genehmigung des Beschlusses für die Oberstufe	Approvazione della delibera per il II° ciclo
2016	Präsentation für Lehrkräfte, Direktoren, Gewerkschaften, Eltern- und Studentenbeirat	Presentazione agli operatori del mondo scolastico (docenti, dirigenti, sindacati, consulta genitori, consulta studenti)
2016	Inkrafttreten im Schuljahr 2016/2017 (Unterstufe)	Entrata in vigore nell'anno scolastico 2016/2017 (I° ciclo)
2017	Inkrafttreten im Schuljahr 2017/2018 (Oberstufe)	Entrata in vigore nell'anno scolastico 2017/2018 (II° ciclo)

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Ein erster Beschluss für die Oberstufe wurde im Januar 2017 genehmigt (Beschluss der Landesregierung Nr. 29 vom 17.01.2017).

**Commento sullo stato di attuazione:**

Una prima deliberazione relativa al II° ciclo è stata approvata in gennaio del 2017 (Deliberazione della Giunta provinciale n. 29 del 17.01.2017).

**03 Institutionalisierung der Beziehungen mit dem Land Tirol im Bildungsbereich** 😊  
**Istituzionalizzazione dei rapporti con il Land Tirol nel settore dell'Istruzione**

2015	Vereinbarungsprotokoll zwischen dem Bildungsressort der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol und dem „Landesschulrat“ von Tirol	Protocollo di intesa tra il Dipartimento Istruzione e Formazione italiana della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige e il „Landesschulrat“ del Tirolo
2016	Zusammenarbeit mit der Uni Innsbruck	Collaborazione con Uni Innsbruck
2016	Förderung der Initiativen an den Schulen	Promozione delle iniziative presso gli Istituti scolastici
2016	Planung der schulischen Tätigkeiten des universitären College InnCampus	Programmazione delle attività rivolte alle scuole dal college universitario InnCampus

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Der Stand der Umsetzung ist planmäßig.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Lo stato di attuazione è conforme alle previsioni.

<b>04</b>	<b>Implementierung des Gesetzes 107/2015 (La Buona Scuola) auf lokaler Ebene</b> <b>Implementazione della Legge 107/2015 (La Buona Scuola) a livello locale</b>		
2015	Arbeitsgruppen der drei Schulämter	Gruppi di lavoro tra Intendenze	
2015	Studie und Ausarbeitung der zu ergreifenden Maßnahmen	Studio ed elaborazione dei provvedimenti da adottare	
2016	Erlassung eines Landesgesetzes	Emanazione della Legge Provinciale	

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Der Stand der Umsetzung ist planmäßig. Die Implementierung wurde mit dem LG 14/16 abgeschlossen.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Lo stato di attuazione è conforme alle previsioni. Il percorso si è concluso con la L.P. 14/16.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Stabstelle der Hauptschulamtsleiterin (Italienisches Bildungsressort)**  
**Segreteria Dipartimentale della Sovrintendente Scolastica (Dipart. Istruzione Formazione italiana)**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Aus- und Weiterbildung für das Lehrpersonal und Direktorinnen und Direktoren</b> <b>Formazione e aggiornamento del personale docente e dirigente</b>					
Direktoren/Direktorinnen	Dirigenti scolastici	Anzahl / quantità	27	26	25	◐
Teilnehmer der Kurse/Werkstätten	Iscrizioni ai corsi/laboratori	Anzahl / quantità	2.500	2.500	2300	◐
Weiterbildungskurse und Werkstätten	Corsi di formazione e laboratori	Anzahl / quantità	70	70	70	◐
Lehrpersonen, die am Bildungsjahr und Probejahr teilnehmen	Docenti partecipanti all'anno di formazione o al periodo di prova	Anzahl / quantità	79	73	74	◐

**Zweck:**  
Die Schule muss sich auf gut ausgebildete Lehr- und Führungskräfte stützen können, die in der Lage sind, auf die Anforderungen der heutigen Gesellschaft mit Kompetenz und Professionalität zu reagieren.

**Finalità:**  
La scuola deve potersi avvalere di personale docente e dirigente aggiornato, in grado di rispondere con competenza e professionalità alle richieste della società contemporanea.

**Kurze Beschreibung:**  
Die Inspektoren  
- fördern, schlagen vor, regen an, koordinieren, bewerten und führen gelegentlich Aus- und Weiterbildungskurse für das Lehrpersonal und Direktorinnen und Direktoren durch;  
- verwalten das Bildungsjahr und die Probezeit der Lehrpersonen;  
- sind für die didaktischen Werkstätten der verschiedenen Fächer im eigenen Kompetenzbereich zuständig;  
- verwalten die Treffen und koordinieren die Tätigkeiten der Lehrpersonen.

**Breve descrizione:**  
Gli ispettori  
- promuovono, propongono, incentivano, coordinano, valutano e talvolta realizzano i corsi di formazione e aggiornamento del personale dirigente e docente;  
- gestiscono l'anno di formazione e il periodo di prova degli insegnanti;  
- sono responsabili dei laboratori didattici disciplinari per il proprio ambito di competenza, gestiscono gli incontri e coordinano l'attività dei docenti.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Supervision des italienischsprachigen Schulsystems</b> <b>Supervisione sul sistema scolastico in lingua italiana</b>					
Prüfungskommissionen (Mittel- und Oberschulen)	Commissioni d'Esame (scuole secondarie di I° e II° grado)	Anzahl / quantità	49	49	49	○
Direktoren/Direktorinnen	Dirigenti scolastici	Anzahl / quantità	27	26	25	◐

Schulen	Istituti scolastici	Anzahl / quantità	27	27	25	●
---------	---------------------	----------------------	----	----	----	---

**Zweck:**

Die Stabstelle der Hauptschulamtsleiterin muss eine einheitliche Anwendung der geltenden Vorschriften von Seiten der einzelnen autonomen Schulen gewährleisten. Sie muss weiters sicherstellen, dass jede Schule die Kriterien der Qualität und der Rechtmäßigkeit berücksichtigt.

**Kurze Beschreibung:**

Die Inspektoren:

- koordinieren die Tätigkeiten der Präsidenten der Kommissionen der Staatsprüfungen und bieten Unterstützung während der Prüfungen;
- führen die Aufsicht bei der Staatsprüfung am Ende der Mittel- und Oberschule durch;
- führen im Auftrag der Hauptschulamtsleiterin Inspektionen und Kontrollen in den Klassen durch;
- bereiten die Dokumentation für die Bewertung der Direktorinnen und Direktoren gemäß geltender Bestimmungen vor;
- überprüfen die Einhaltung der geltenden Vorschriften und bereiten Vorschläge für die Anpassung und die Anwendung der nationalen und Landesbestimmungen vor;
- bieten den Direktoren, den Lehrpersonen und den Eltern Beratung und Unterstützung an;
- koordinieren die Tätigkeiten der beim Pädagogischen Bereich abgeordneten Lehrpersonals im jeweiligen Kompetenzbereich;
- beantworten Rekurse und Anfragen im Auftrag der Hauptschulamtsleiterin.

**Finalità:**

La Segreteria Dipartimentale deve garantire l'uniformità di applicazione delle norme vigenti da parte delle singole scuole autonome e vigilare affinché in ogni scuola vengano rispettati i criteri di qualità e correttezza.

**Breve descrizione:**

Gli ispettori

- coordinano l'attività dei presidenti delle Commissioni degli Esami di Stato e offrono assistenza durante il periodo degli esami;
- effettuano vigilanza sull'andamento degli esami di Stato conclusivi nella scuola secondaria di primo e secondo grado;
- svolgono visite ispettive e controlli in aula su incarico del Sovrintendente scolastico;
- predispongono la documentazione per la valutazione del servizio dei dirigenti scolastici in base alla normativa vigente;
- vigilano sull'applicazione delle normative vigenti ed elaborano proposte per l'adeguamento e l'attuazione delle disposizioni nazionali e provinciali;
- effettuano consulenza e assistenza ai dirigenti scolastici, ai docenti e ai genitori;
- coordinano l'attività del personale docente comandato presso l'Area Pedagogica per il proprio ambito di competenza;
- rispondono a ricorsi e quesiti su incarico del Sovrintendente Scolastico.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.	
<b>3</b>	<b>Forschung, Entwicklung und Beratung im Bereich der Bildungsangebote der Schulen</b>						
	<b>Ricerca, sviluppo e consulenza nell'ambito delle offerte formative proposte dalle scuole</b>						
	Schülerinnen und Schüler, die am Projekt "La Bottega del matematico" und "Ambiente alpino" teilnehmen	Alumni coinvolti nei progetti "La Bottega del matematico" e "Ambiente alpino"	Anzahl / quantità	38	42	42	●
	Schülerinnen und Schüler, die am Projekt "Gli anni in tasca" teilnehmen	Alumni coinvolti nel progetto "Gli anni in tasca"	Anzahl / quantità	33	35	36	●
	Schülerinnen und Schüler, die am Projekt "Ein Jahr in L2" teilnehmen	Alumni coinvolti nel progetto "Un anno in L2"	Anzahl / quantità	61	48	47	●
	CLIL Projekte in den 4. und 5. Klassen der Oberschulen	Progetti CLIL attivati nelle 4° e 5° classi di scuola superiore	Anzahl / quantità	114	114	114	●
	Schulen*	Istituti scolastici*	Anzahl / quantità	27	27	25	●

**Zweck:**

Unterstützung der Schulen bei der Durchführung von Forschungs- und Entwicklungstätigkeiten sowie bei der Festlegung neuer Projekte und der Zusammenarbeit.

**Kurze Beschreibung:**

Die Inspektoren:

- koordinieren oder nehmen an internen und interinstitutionellen Arbeitsgruppen teil;
- koordinieren, erarbeiten und fördern Projekte für die Schulen, für einzelne Studenten oder Lehrpersonen im eigenen Kompetenzbereich;
- arbeiten mit den lokalen Körperschaften, mit dem Unterrichtsministerium, mit den Inspektoren/Inspektorinnen auf lokaler und staatlicher Ebene, mit dem Regierungskommissariat und anderen Landesabteilungen zusammen;
- arbeiten mit den Gemeinden für die Verwaltung des Mensadienstes, die Einschreibungen der Schüler und für die Entscheidungen im Bereich des Schulbaues zusammen;
- führen Forschungen und Studien im Auftrag der Hauptschulamtsleiterin durch;
- bieten den Schulen Unterstützung in Bezug auf didaktische

**Finalità:**

Sostenere le scuole attività di ricerca e di sviluppo intraprese dalle singole scuole e favorire la definizione di nuovi progetti e collaborazioni.

**Breve descrizione:**

Gli ispettori

- coordinano e/o partecipano a gruppi di lavoro interni ed interistituzionali;
- coordinano, elaborano e promuovono progetti destinati alle scuole, a singoli studenti o a docenti per il proprio ambito di competenza;
- collaborano con gli enti locali, con il Ministero della Pubblica Istruzione, con gli Ispettori/le Ispettrici a livello locale e statale, con il Commissariato del Governo e le altre ripartizioni della Provincia;
- collaborano con i Comuni per gestire il servizio mensa, le iscrizioni degli alunni e per intraprendere le decisioni riguardanti l'edilizia scolastica;
- effettuano ricerche e studi su incarico del Sovrintendente scolastico;
- offrono sostegno alle scuole nelle attività di ricerca didattica e sperimentazione per il proprio ambito di competenza;
- promuovono, coordinano e valutano le attività delle scuole per il

- Tätigkeiten und Schulversuche im eigenen Kompetenzbereich; fördern, koordinieren und bewerten die Tätigkeiten der Schulen im eigenen Kompetenzbereich;
  - nehmen an nationalen und internationalen Tagungen teil;
  - koordinieren und arbeiten bei der Ausarbeitung von Gesetzesentwürfen zusammen;
  - verwalten die Aspekte, die mit der Integration und Inklusion der Schülerinnen und Schüler mit besonderen pädagogischen Bedürfnissen verbunden sind;
  - agieren zusammen mit verschiedenen Akteuren im Bereich der Kooperation und der Wirtschaftswelt.
- proprio ambito di competenza;
  - partecipano a convegni di carattere nazionale ed internazionale;
  - coordinano e collaborano alla stesura di proposte normative
  - gestiscono gli aspetti legati alla integrazione e inclusione degli alunni con particolari bisogni educativi;
  - operano in relazione ai diversi attori dell'ambito della cooperazione e del mondo economico e del lavoro.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>4</b>	<b>Evaluation des Erziehungs- und Bildungssystems durch die Landes-Evaluationsstelle Valutazione del sistema educativo di istruzione e formazione tramite il Servizio Provinciale di Valutazione</b>					
Aus- und Weiterbildungskurse	Corsi di formazione	Anzahl / quantità	40	120	120	●
Berichte über die Ergebnisse der INVALSI Tests	Rapporto sui risultati delle prove INVALSI	Anzahl / quantità	32	37	37	●
Dokumente über die Selbstbewertung der Schulen	Documenti di autovalutazione delle scuole	Anzahl / quantità	0	37	37	●
Externe Besuche an den Schulen	Visite esterne alle scuole	Anzahl / quantità	3	5	5	●
Lokale standardisierte Tests für die Messung der Lernfortschritte (L2)	Prove standardizzate provinciali per la misurazione degli apprendimenti (L2)	Anzahl / quantità	600	600	1060	●
Nationale und internationale standardisierte Tests für die Messung der Lernfortschritte	Prove standardizzate nazionali o internazionali per la misurazione degli apprendimenti	Anzahl / quantità	6.500	5.000	5000	○

**Zweck:**

Die Förderung der Kultur der Evaluation und Entwicklung von operativen Verfahren zur Evaluation der Schulqualität des Landes.

**Finalità:**

Promuovere la cultura della valutazione e sviluppare le modalità operative di valutazione per la qualità dell'offerta scolastica e formativa Provinciale.

**Kurze Beschreibung:**

- Ausarbeitung und Aktualisierung des „Verbindlichen Referenzrahmens der Schulqualität“;
- Ausarbeitung und Aktualisierung eines Modells für den Bericht über die Selbstbewertung der Schulen in Bezug auf den Referenzrahmen;
- Überprüfung an den Schulen und Ausarbeitung der entsprechenden Kurzberichte;
- Implementierung von standardisierten Tests für die Messung der Lernprozesse auf Landesebene;
- Unterstützung der Schulen und Analyse der Daten im Bereich der nationalen und internationalen standardisierten Tests für die Messung der Lernfortschritte (Landesberichte);
- Aus- und Weiterbildungstätigkeiten für die Zuständigen für die Evaluation und für die Schuldirektorinnen und Schuldirektoren;
- Verwaltung einer Webseite der Landes-Evaluationsstelle (<http://www.provincia.bz.it/servizio-valutazione-italiano/default.asp>).

**Breve descrizione:**

- Elaborazione e aggiornamento del Quadro di riferimento vincolante della qualità delle scuole.
- Elaborazione e aggiornamento di un modello per il Rapporto di Autovalutazione (RAV) delle scuole in relazione al Quadro di riferimento.
- Visite valutative nelle scuole ed elaborazione delle relative relazioni di sintesi.
- Realizzazione di prove standardizzate per la misurazione degli apprendimenti a livello provinciale.
- Supporto alle scuole e analisi dei dati nell'ambito delle prove standardizzate nazionali e internazionali per la misurazione di apprendimenti (Rapporti provinciali).
- Attività di formazione rivolta ai referenti per la valutazione e ai dirigenti/direttori scolastici.
- Gestione di un sito web del servizio di Valutazione (<http://www.provincia.bz.it/servizio-valutazione-italiano/default.asp>).

**Performance-Bericht 2015**  
**Relazione sulla performance 2015**

**LADINISCHES BILDUNGS- UND  
KULTURRESSORT**

**DIPARTIMENTO ISTRUZIONE,  
FORMAZIONE E CULTURA LADINA**

# Performance-Bericht 2016 Relazione sulla performance 2016

## Ladinisches Bildungs- und Kulturressort - Dipartimento Istruzione, Formazione e Cultura ladina

### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Im Laufe des Jahres 2016 haben sich weder Änderungen am Auftrag noch am internen und externen Kontext des Steuerungsbereiches ergeben.

Nel corso dell'anno 2016 non sono stati registrati cambiamenti ne per quanto riguarda l'incarico ne per quanto riguarda il contesto interno ed esterno dell'area di gestione strategica.

### (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Die ladinische Identität, Sprache und Kultur sind gestärkt und entwickelt. Potenziamento e sviluppo dell'identità, della lingua e della cultura ladina.</b>						
1	Anteil der ladinischen Sprachgruppe in Südtirol	Quota di appartenenza al gruppo linguistico ladino nella Provincia di Bolzano	%	4,53	4,53	4,53	◐
2	Kindergärten und Schulen in den ladinischen Ortschaften	Scuole dell'infanzia e scuole nelle località ladine	Anzahl / quantità	42	43	42	◐
3	Kindergartenkinder	Bambini e bambine nelle scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	677	688	677	○
4	Schülerinnen und Schüler aller Schulstufen	Alunne e alunni nelle scuole di ogni ordine e grado	Anzahl / quantità	2.491	2.560	2.480	○
5	Geförderte und eigene Publikationen im ladinischen Kulturbereich	Pubblicazioni proprie sostenute finanziariamente nell'ambito della cultura ladina	Anzahl / quantità	28	28	28	◐
6	Vereinigungen und Komitees im ladinischen Kulturbereich	Associazioni e comitati nel settore culturale ladino	Anzahl / quantità	345	345	345	◐

#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Die den Indikatoren im IST-Zustand zugewiesenen Daten beziehen sich auf das Schuljahr 2016/2017.

#### Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:

I dati correlati ai singoli indicatori nella colonna consuntiva si riferiscono all'anno scolastico 2016/2017.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Eine effiziente und bürgernahe Verwaltung und Unterstützung des ladinischen Bildungs- und Kulturwesens ist gesichert. Sono assicurati un'amministrazione e un supporto del sistema formativo e culturale ladino efficienti e vicini all'utenza.</b>						
1	Finanzielle Mittel	Mezzi finanziari	Euro	2.203.750,00	2.200.000,00	2.552.000,00	◐
2	Einwohner der ladinischen Ortschaften	Abitanti nelle località ladine	Anzahl / quantità	21.403	21.403	21.634	○
3	Finanzierte kulturelle Vereine	Associazioni culturali finanziate	Anzahl / quantità	140	145	138	◐

4	Zugriffe zum Internetportal/Jahr des Ladinischen Bildungsressorts	Accessi portale internet/anno	Anzahl / quantità	57.301	20.000	20.000	●
5	Kindergartenabteilungen/Gruppen	Sezioni delle scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	34	34	34	●
6	Schulklassen	Classi	Anzahl / quantità	162	162	162	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Die veranschlagte Entwicklung der Indikatoren sowie die angestrebten Ziele wurden bestätigt.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

Gli indicatori preventivati e gli obiettivi prefissati sono stati confermati.

			Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Die Unterstützung, Beratung und Begleitung bei der Innovation und Entwicklung sowie die Aufsicht, Evaluation und das Controlling des ladinischen Bildungs- und Kulturwesens sind gesichert. Sono assicurati il sostegno, la consulenza, l'accompagnamento nell'innovazione e nello sviluppo, così come la vigilanza, la valutazione e il controlling delle attività formative e culturali per il gruppo linguistico ladino.</b>						
1	Veröffentlichte didaktische Materialien und Medien	Materiali didattici pubblicati	Anzahl / quantità	18	20	20	●
2	Anteil des Personals, das Fortbildungsangebote nutzt	Quota del personale che usufruisce dell'offerta di aggiornamento	%	90,00	93,00	93,00	●
3	Unterstützte Kindergärten und Schulen	Scuole a cui viene assicurato sostegno	Anzahl / quantità	8	8	8	●
4	Evaluierte Kindergärten und Schulen	Scuole valutate	Anzahl / quantità	10	8	10	●

**Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:**

Das Fortbildungsangebot für Lehrpersonal wird teilweise über den Bereich Innovation und Beratung organisiert und durchgeführt, teilweise jedoch durch direkte Referententätigkeit des Personals am ladinischen Bildungs- und Kulturressort.

**Commento agli indicatori e al raggiungimento dell'obiettivo:**

L'attività di aggiornamento per il personale insegnante è in parte organizzata e realizzata dall'area Innovazione e Consulenza, e in parte attuata tramite interventi e relazioni da parte del personale del Dipartimento Educazione e Cultura Ladina.

## (C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 😊 - leichte Abweichungen 😐 - kritisch 😞 - abgebrochen ☒

Stato di attuazione: conforme alle previsioni 😊 - lievi scostamenti 😐 - critico 😞 - interrotto ☒

<b>1</b>	<b>Stärkung der Didaktik der Muttersprache und der Mehrsprachendidaktik Potenziamento della didattica della madrelingua e del plurilinguismo</b>	
----------	--	--

2015-17	Begleitung der flächendeckenden Implementierung der dreisprachigen Alphabetisierung im Anfangsunterricht	Accompagnamento nell'implementazione dell'alfabetizzazione trilingue in tutte le prime classi della scuola primaria
2015-17	Ausweitung des integrierenden Mehrsprachenunterrichts auf alle Schulstufen	Estensione della didattica plurilingue integrata a tutti gli ordini e gradi di scuola
2015-17	Ausarbeitung von Publikationen und Maßnahmen zur Stärkung der ladinischen Sprache	Edizione di materiali e misure per il potenziamento della lingua ladina
2015-17	Neuausrichtung: Förderung der Mehrsprachigkeit an den Kindergärten	Nuovo orientamento: Promozione del plurilinguismo nella scuola dell'infanzia
2015-17	Begleitungsmaßnahmen für die Umsetzung von CLIL-Unterricht an den Oberschulen	Misure di accompagnamento per l'implementazione della metodologia CLIL nelle scuole secondarie di secondo grado

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Die Umsetzung ist planmäßig erfolgt.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Attuazione come da programma.

<b>2</b>	<b>Ladinische Literatur und Geschichte Letteratura e storia ladina</b>	
----------	--	--

2015	Förderung von Publikationen, Förderung von Projekten zur Aufarbeitung der Geschichte zum 1. Weltkrieg, Theaterworkshops zu geschichtlichen Themen in Zusammenarbeit mit den Schulen, Kunstwettbewerb zum Thema 1. Weltkrieg	Sostenere pubblicazioni, promuovere progetti per l'elaborazione della storia relativa alla prima guerra mondiale, workshops di teatro con contenuto storico e rivolto alle scuole, concorso artistico sul tema della prima guerra mondiale
2016	Förderung von Publikationen, Förderung von Projekten und Veranstaltungen zum besseren Verständnis unserer Geschichte, Herausgabe von literarischen Werken, Fortbildungen mit literarischen Inhalten, Zusammenarbeit mit Experten	Incentivazione di pubblicazioni, promozione di progetti e manifestazioni per una miglior comprensione della storia, edizione di opere letterarie, corsi di formazione su contenuti letterari, collaborazione con esperti
2017	Förderung von Publikationen, Förderung von Projekten und Veranstaltungen zum besseren Verständnis der Geschichte, Ausschreibung eines Literaturwettbewerbs	Sostenere pubblicazioni, promuovere progetti e manifestazioni per una miglior comprensione della storia, bando di un concorso letterario
2017	Statistische Erhebung der Mitgliederanzahl in kulturellen ladinischen Vereinen	Rilevazione statistica del numero dei componenti delle associazioni culturali ladine

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**  
Die Umsetzung ist planmäßig erfolgt.

**Commento sullo stato di attuazione:**  
Attuazione come da programma.

<b>3</b>	<b>Pädagogische Innovation und Inklusion Innovazione pedagogica e inclusione</b>	
----------	--	--

2015-2016	Planung, Ausarbeitung und graduelle Umsetzung des Projektes „Übergänge“ – Kontinuität zwischen Kindergarten und Grundschule	Pianificazione, elaborazione e implementazione graduale del progetto „Passaggi“ – continuità fra scuola dell'infanzia e scuola primaria
2015-2016	Konzeptentwicklung zu verschiedenen Themen (Hausaufgaben, Integration von Migranten, ...)	Elaborazione di concetti su varie tematiche (compiti a casa, integrazione di migranti, ...)
2015-2017	Förderung der technologischen Innovation an Kindergärten und Schulen	Incentivazione e sostegno dell'innovazione tecnologica nella scuola dell'infanzia e nelle scuole di ogni ordine e grado
2015-2017	Stärkung der Kompetenz im MINT-Bereich durch gezielte Fortbildung und Projekte	Rafforzamento della competenza nell'ambito delle materie tecnico-scientifiche tramite aggiornamento e progetti mirati
2015-2017	Maßnahmen zur didaktischen Innovation (offene Lernformen, cooperative learning)	Azioni volte all'innovazione scolastica (forme libere di apprendimento, cooperative learning)
2015-2017	Lehrgänge für Integrationslehrpersonen, Tutoren, Musikerzieher, Montessoripädagogik	Corsi di formazione per insegnanti per l'integrazione, per tutor, insegnanti di musica; corso di formazione sulla pedagogia montessoriana

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

**Commento sullo stato di attuazione:**

Die Umsetzung ist planmäßig erfolgt.

Attuazione come da programma.

**4 Verstärkte Vernetzung von Verwaltung, Kultur, Bildung und Jugend** 😊  
**Rafforzare la collaborazione fra amministrazione, cultura, istruzione e servizio giovani**

2015	Ausarbeitung eines Konzeptes und Schaffung einer Arbeitsgruppe	Istituzione di un gruppo di lavoro ed elaborazione di proposte
2016	Planung von gemeinsamen Projekten im Bereich der ladinischen Sprache, Kultur und Jugend Entwicklung von Projekten zur ladinischen Kinderliteratur	Elaborazione di un concetto con definizione dei punti salienti Sviluppo di progetti per la letteratura infantile ladina
2017	Umsetzung der Projekte	Implementazione dei progetti

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Arbeitsgruppe zur stärkeren Vernetzung der ladinischen Institutionen konnte noch nicht eingesetzt werden; dies musste auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden.

**Commento sullo stato di attuazione:**

L'istituzione del gruppo di lavoro per rafforzare le sinergie delle istituzioni ladine non è ancora stata effettuata ed è stata posticipata.

**5 Pädagogische Beratungszentren in beiden Tälern** 😊  
**Centri di consulenza pedagogica in entrambe le valli ladine**

2015	Ausarbeitung des Konzeptes	Elaborazione del concetto
2016	Operationalisierung Gadertal; Ausarbeitung Konzept Gröden	Piano di realizzazione Val Badia; Elaborazione del concetto Val Gardena

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Umsetzung in Picolin hat wegen der Harmonisierung der Haushalte eine ungefähr sechsmonatige Verzögerung erfahren.

**Commento sullo stato di attuazione:**

L'attuazione a Picolin è stata ritardata dall'armonizzazione dei bilanci per un periodo di ca. 6 mesi.

**6 Errichtung eines Dienstes für ladinische Sprachangelegenheiten** 😊  
**Istituzione di un servizio per le questioni linguistiche del ladino**

2015	Ausarbeitung des Konzeptes	Elaborazione del concetto
2016	Umsetzung	Piano di realizzazione

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Die Umsetzung ist planmäßig erfolgt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Attuazione come da programma.

**(D) Leistungen / Prestazioni**

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
 Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

**Amt für ladinische Kultur und Schule  
 Ufficio Cultura e scuola ladina**

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>1 Verwaltung des Schulpersonals, Schulfinanzierung und Schulsport                      Amministrazione del personale docente, finanziamento scolastico e sport scolastico</b>						
Maßnahmen für Einstufungen und Laufbahnentwicklung	Provvedimenti per lo stato giuridico ed economico e per la progressione di carriera	Anzahl / quantità	120	96	-	○
Gesuche um Aufnahme, Anerkennung der Zulagen und Mobilität des Lehrpersonals	Domande di assunzione, riconoscimento delle indennità e mobilità del personale docente	Anzahl / quantità	375	444	-	○
Lehrpersonal und Schulführungskräfte im Stellenplan	Personale docente e dirigente in organico	Anzahl / quantità	418	418	375	◐
Schul- und Kindergarten direktionen	Direzioni della Scuola dell'infanzia e delle scuole	Anzahl / quantità	8	8	8	●
Kindergartenkinder	Bambini e bambine della scuola dell'infanzia	Anzahl / quantità	675	688	688	○
Schülerinnen und Schüler	Alunni e alunne	Anzahl / quantità	2.552	2.570	2.480	○
Ausschreibungen für den Ankauf von didaktischem Material	Bandi per l'acquisto di materiale didattico	Anzahl / quantità	68	68	68	●
Werkverträge	Contratti	Anzahl / quantità	78	78	78	●
Anträge um Sitzungsgelder	Richieste di diarie	Anzahl / quantità	-	10	10	●
Anträge um Beiträge von Seiten der Schulen	Domande di contributo delle scuole	Anzahl / quantità	37	37	37	◐
Durchgeführte Sportmeisterschaften	Campionati scolastici eseguiti	Anzahl / quantità	-	22	22	●
Schulsportprojekte	Progetti di sport scolastico	Anzahl / quantità	-	11	11	●

**Zweck:**

Eine gute und effiziente Verwaltung und Finanzierung gewährleisten; Rahmenbedingung für das Ermöglichen des Lehrens und des Lernens.

**Kurze Beschreibung:**

Verwaltung Lehrpersonen und Schulführungskräfte: Zur Verwaltung der Lehrpersonen und Schulführungskräfte gehören mehrere Schritte, von der Aufnahme in die Landes- bzw. in die Schulranglisten, über die Aufnahme in die "Stammrolle" (Vertrag auf unbestimmte Zeit) bis zum Dienstaustritt; die Landesranglisten werden jährlich aktualisiert und die Schulranglisten werden jährlich erstellt; in regelmäßigen Abständen erfolgt die Zuerkennung der von den Landeskollektivverträgen vorgesehenen Zulagen, die Errechnung der Gehaltsvorrückungen der Lehrpersonen und Direktoren und die Erstellung der Einstufung bei Neuaufnahmen; hinzu kommt die Bearbeitung der Versetzungen, der provisorischen Zuweisungen, der Verwendungen und natürlich auch die Lösung verschiedener Verwaltungsfragen und die Beantwortung vieler Fragen von Seiten der Lehrpersonen und Direktoren. Der Kontakt zu den einzelnen Schulen wird besonders gepflegt. Im Vorfeld ist eine schulämter- und landesämterübergreifende Vorarbeit notwendig: Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Gesetzen, Dekreten, Beschlüssen und Verhandlungen für Kollektivverträge. Ein weiteres Arbeitsfeld ist die Verwaltung des Plansolls des Lehrpersonals. Es werden ferner Expertisen bei Landtagsanfragen und Vermerke für die Landesregierung erstellt. Im Rahmen der Kooperation mit der Universität Bozen/Brixen wird Mitarbeit geleistet bei der Organisation und Durchführung der Universitären Berufsbildungskurse (UBK I,

**Finalità:**

Garantire una buona ed efficiente amministrazione e un finanziamento equo; preparare il terreno per un proficuo insegnamento e apprendimento.

**Breve descrizione:**

Amministrazione del personale docente e dirigente: L'attività amministrativa del personale docente e dirigente prevede diverse fasi: dall'inserimento nelle graduatorie provinciali e/o d'istituto, dall'assunzione in ruolo (contratto di lavoro a tempo indeterminato fino alla cessazione dal servizio; le graduatorie provinciali vengono aggiornate annualmente e le graduatorie d'istituto vengono istituite annualmente; il riconoscimento delle rispettive indennità previste dai contratti collettivi provinciale, il calcolo della progressione di carriera e la ricostruzione della carriera in sede di nuova assunzione del personale docente e dirigente avvengono con regolarità individuale. L'attività inoltre comprende l'elaborazione dei trasferimenti, delle assegnazioni provvisorie, delle utilizzazioni e naturalmente l'espletamento delle varie domande riguardanti le problematiche amministrative e le delucidazioni in merito alle varie domande da parte del personale docente e dirigenti. Viene particolarmente curato il contatto con le scuole. È necessario eseguire un lavoro preparatorio che coinvolga sia le intendenze che gli uffici provinciali: collaborazione nella elaborazione di leggi, decreti, delibere e contrattazioni dei contratti collettivi. Un ulteriore campo di attività riguarda l'amministrazione dell'organico del personale docente. Si tengono consulenze relative alle interrogazioni provinciali e annotazioni per la Giunta provinciale. Nell'ambito della collaborazione con l'Università di Bolzano/Bressanone viene dato supporto nella organizzazione ed espletamento dei corsi universitari di formazione

SLBK, UBK II) und anderer Lehrgänge.  
Projekt Arbeitsstellen Landesverwaltung.

professionale ed altri corsi (TFA, PAS, TFA II).  
Progetto posti di lavoro riservato il gruppo linguistico ladino nell'amministrazione provinciale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>2 Finanzielle Förderung im Bereich Kultur- und Jugendarbeit</b>						
<b>Incentivazione finanziaria nel settore della cultura e del servizio giovani</b>						
Ansuchen	Domande	Anzahl / quantità	148	140	149	●
Geförderte Projekte	Iniziative finanziate	Anzahl / quantità	125	130	140	●

**Zweck:**

Die finanzielle Förderung sichert und ermöglicht die Kulturtätigkeit und Jugendarbeit der Organisationen und Vereine.

**Finalità:**

L'incentivazione culturale garantisce e consente l'attività delle organizzazioni e associazioni in campo culturale e servizio giovani.

**Kurze Beschreibung:**

Antragstellung, Überprüfung der Gesuche, Begutachtung in den Kommissionen, Zweckbindung der finanziellen Mittel, Mitteilung, Einreichung der Rechnungslegung, Kontrolle, Liquidierung, Stichprobenkontrolle, Archivierung.

**Breve descrizione:**

Domanda di contributo, istruttoria delle domande, valutazione all'interno delle commissioni, impegno di spesa, comunicazione, rendiconto di spesa, controllo, liquidazione, controllo a campione, archiviazione.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>3 Projekte und Maßnahmen zur Förderung und Stärkung der ladinischen Sprache, Kultur und Jugend</b>						
<b>Progetti e attività per lo sviluppo e il rafforzamento della lingua e cultura ladina e del servizio giovani</b>						
Projekte	Iniziative	Anzahl / quantità	10	10	10	●
Organisierte Ladinisch-Sprachkurse	Corsi di ladino organizzati	Anzahl / quantità	6	6	10	●
Kurse neue ladinische Rechtschreibung Gadertal	Corsi nuova ortografia del ladino della Val Badia	Anzahl / quantità	-	5	7	○

**Zweck:**

Festigung der ladinischen Sprache im täglichen Gebrauch und im Schulwesen und Stärkung des Kulturbewusstseins

**Finalità:**

Rafforzamento della lingua ladina nell'uso quotidiano e nel settore scolastico e consolidamento della consapevolezza culturale

**Kurze Beschreibung:**

In der jährlichen Veranstaltung "Tag der ladinischen Kultur" werden Aspekte und Themen der ladinischen Kultur und Gesellschaft der außerhalb der ladinischen Täler ansässigen Bevölkerung nahe gebracht. Jedes Jahr wird ein anderer Schwerpunkt thematisiert und vertieft.

Mit verschiedenen Projekten im Rahmen der Jugendarbeit wird die Begegnung von Jugendlichen aus verschiedenen Kulturen unterstützt und gefördert.

Für die Abwicklung jedes Projektes sind diese Schritte nötig: Erarbeitung des Konzeptes, Erstellung des Ablaufs- und Finanzierungsplanes, evtl. Genehmigung der Landesregierung, Umsetzung und Evaluation.

Im Rahmen der Beratungstätigkeit werden Lektorat und Korrektur von Unterrichtsmaterialien und ladinische Sprachkurse sowohl für Ladiner als auch für Nicht-Ladiner angeboten.

**Breve descrizione:**

In occasione del "Giorno della cultura ladina" che si svolge annualmente si trattano aspetti e argomenti relativi alla cultura e alla società ladina, nell'intento di far conoscere la realtà ladina alla popolazione oltre i confini ladini. Ogni anno si approfondisce una nuova tematica di rilevanza.

Con diversi progetti, nell'ambito del lavoro nel Servizio Giovani, si vuole incentivare e sostenere l'incontro tra giovani appartenenti a culture diverse.

Varie sono le fasi dello svolgimento di ciascun progetto: Elaborazione del concetto, pianificazione della procedura e del finanziamento, eventuale deliberazione della Giunta Provinciale, attuazione e valutazione.

Nell'ambito delle attività di consulenza linguistica si offrono sia lettorato che correzione di materiali didattici e corsi in lingua ladina sia per ladini che per non ladini.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>4 Verwaltung und Fortbildung des Kindergartenpersonals</b>						
<b>Amministrazione e aggiornamento del personale pedagogico delle scuole dell'infanzia</b>						
Pädagogische Fachkräfte des Kindergartensprengels Ladinia	Personale pedagogico della Direzione delle scuole dell'infanzia Ladinia	Anzahl / quantità	103	103	103	●
Direktionen	Direzioni	Anzahl / quantità	1	1	1	●
Unterstützte Fortbildungen	Sostegno alla formazione	Anzahl / quantità	16	9	9	●
Geplante Fortbildungsstunden	Ore formative programmate	Anzahl / quantità	201	200	200	●
Durchschnitt der Teilnehmer je Fortbildungsangebot	Media di partecipanti per ogni formazione	Anzahl / quantità	20	20	20	●
Ausspeisungen	Mense	Anzahl / quantità	17	17	17	●

**Zweck:**

Unterstützung kindlicher Entwicklung und Stärkung kindlicher Kompetenz in den Kindergärten der ladinischen Täler Südtirols für Kinder zwischen 2,5 und 6 Jahren

**Kurze Beschreibung:**

Die Kinder im Alter zwischen 2,5 und 6 Jahren werden in die 17 Kindergärten beider ladinischer Täler eingeschrieben. Die pädagogischen Fachkräfte begleiten während des Kindergartenjahres die Kinder auf ihrem Lern- und Entwicklungsweg.

Es werden für jedes Kindergartenjahr Schwerpunktthemen für die Bildungsarbeit gesetzt. Darauf wird ein Teil der Fortbildung abgestimmt.

Für die Konzeptarbeit der Fortbildung werden auch die Vorschläge der pädagogischen Fachkräfte berücksichtigt. Die Koordinatorinnen der Kindergärten werden eigens geschult und fortgebildet. Für die Berufseinsteigerinnen werden eigene Professionalisierungskonzepte erstellt.

Der ladinische Kindergarten ist gekennzeichnet durch Konzepte und Projekte zur Förderung der frühen Mehrsprachigkeit, die wissenschaftlich konzipiert, begleitet und implementiert werden. Alle anderen Bildungsbereiche laut geltenden Rahmenrichtlinien werden ebenso berücksichtigt.

Die Qualitätssicherung wird von der Direktorin gewährleistet, die auch für die einheitliche Führung der Kindergärten verantwortlich ist.

Die pädagogische Arbeit wird begleitet und unterstützt. Die Dokumentation der pädagogischen Fachkräfte gilt als Grundlage der Qualitätssicherung.

Es finden regelmäßige Teamsitzungen zur Abstimmung der pädagogischen Arbeit statt. Die Bildungspartnerschaft mit den Familien wird gesucht und aktiv gestaltet, ebenso wie die Netzwerkarbeit mit den zuständigen Diensten.

Die Kindergärten vertiefen einzelne Bildungsschwerpunkte in Projektarbeit, in die auch spezialisierte Fachpersonen eingebunden werden. Die Schwerpunktthemen dazu werden von Direktion und Inspektorat vorgeschlagen.

Der Stellenplan für den Kindergartensprengel Ladinia wird jährlich erstellt.

**Finalità:**

Sostegno dello sviluppo infantile e potenziamento delle competenze infantili nelle scuole dell'infanzia delle valli ladine della provincia di Bolzano (età compresa fra i 2,5 e i 6 anni)

**Breve descrizione:**

I bambini e le bambine dai 2,5 – 6 anni vengono iscritti e iscritte nelle 17 scuole dell'infanzia di entrambe le valli ladine. Il personale pedagogico accompagna i bambini e le bambine sul loro percorso di sviluppo e di formazione durante l'anno scolastico.

Per ogni anno scolastico si individuano tematiche formative mirate. A ciò è dedicata una parte della formazione del personale pedagogico.

Per l'elaborazione del programma formativo vengono prese in considerazione anche le proposte del personale pedagogico. Per le coordinatrici si elaborano progetti formativi appositi. Per il personale di recente assunzione sono individuati dei percorsi professionali mirati.

La scuola dell'infanzia ladina si caratterizza per una specifica progettualità per la promozione del plurilinguismo tempestivo che è elaborato, accompagnato ed implementato con consulenza scientifica. Gli altri ambiti formativi che seguono le indicazioni provinciali in vigore sono ugualmente considerati.

Il management della qualità è garantito dalla Dirigente che è anche la responsabile per una gestione unitaria delle singole scuole.

Il lavoro pedagogico è seguito e sostenuto. La documentazione del personale pedagogico è base ed indicatore di qualità.

Il team pedagogico si incontra regolarmente per la definizione del lavoro pedagogico.

La collaborazione con le famiglie è auspicata e realizzata attivamente, così come il lavoro in rete con i diversi Servizi.

Le scuole dell'infanzia approfondiscono singole tematiche formative attraverso lavori progettuali, i quali possono prevedere la stretta collaborazione con personale specializzato.

La pianta organica della Direzione delle scuole dell'infanzia Ladinia è redatta annualmente.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuerb. Govern.
<b>5 Entwicklung und Herausgabe von spezifischem didaktischem Material</b>						
<b>Sviluppo ed edizione di materiale didattico specifico</b>						
Publikationen im Jahr	Pubblicazioni per anno	Anzahl / quantità	20	20	20	●
Didaktische Materialien/Stückzahlen	Materiali didattici/copie	Anzahl / quantità	3.000	3.200	4.200	●

Erreichte Zielpersonen	Persone raggiunte	Anzahl / quantità	4.000	4.200	4.200	●
------------------------	-------------------	----------------------	-------	-------	-------	---

**Zweck:**

Stärkung der ladinischen Identität, Sprache und Kultur sowie Förderung der Mehrsprachigkeit durch die Produktion von Unterrichtsmedien, Print- und Non-Print-Medien (didaktische Lehrmittel, Schulbücher, CDs, ebooks, usw.)

**Kurze Beschreibung:**

Schulbücher, didaktisches Material, audiovisuelle Medien, die auf dem allgemeinen Schulbuchmarkt nicht erhältlich sind, und jene Unterrichtsmedien, die den Unterricht entscheidend verbessern können, werden entwickelt und der Kindergarten- und Schulwelt zur Verfügung gestellt. Der Bevölkerung in den ladinischen Tälern Südtirols wird die beste Bildungsmöglichkeit geboten. Folgende Tätigkeiten werden dafür durchgeführt: Bedarfserhebung, Vorbereitung, Planung, Auswertung, Begleitung, Entwicklung, Arbeitsgruppen, Erarbeitung, Konzeption, Entwurf und Reinzeichnung, Redaktion, Graphik und Layout, Erprobung des Entwurfes, Feedback, Verbesserungen, Lektorat, ISBN-Verwaltung, Ausschreibung, Druckvergabe, Veröffentlichung und Ausgabe, Präsentation, Verteilung der Publikationen, Verkauf. Je nach Publikation ist die Zielgruppe unterschiedlich. Es handelt sich um Pädagogische Fachkräfte, Lehrpersonen, Kindergartenkindern, Schülerinnen und Schüler. Jede Publikation ist unterschiedlich komplex und nimmt deshalb unterschiedliche Zeiten in Anspruch.

**Finalità:**

Rafforzamento dell'identità, della lingua e della cultura ladina nonché promozione del plurilinguismo tramite la produzione di materiale didattico, volumi stampati e non (materiale didattico, libri scolastici, CD, ebooks, ecc.)

**Breve descrizione:**

Si realizzano e si mettono a disposizione delle scuole libri scolastici, materiale didattico e multimediale che non sono reperibili sul mercato e che porta a notevoli miglioramenti della prassi. Viene offerta alla popolazione delle valli ladine della Provincia una formazione di alta qualità. In merito a ciò si effettuano tali attività: valutazione dei bisogni, preparazione, pianificazione, valutazione, accompagnamento, sviluppo, gruppi di lavoro, elaborazione, progettazione, progetto e disegno finale, redazione, grafica e il layout, progetto in prova, feedback, miglioramenti, correzione di bozze, ISBN-gestione, appalto, assegnamento tipografia, pubblicazione ed edizione, presentazione, distribuzione di pubblicazioni, vendita. I destinatari variano a seconda della pubblicazione. Si tratta di personale pedagogico e docente, bambine e bambini, alunne e alunni. Ogni pubblicazione ha una complessità e tempi di produzione diversi.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>6</b>	<b>Professionalisierung und Innovation Professionalizzazione e innovazione</b>					
Angeborene Fortbildungsveranstaltungen	Manifestazioni formative proposte	Anzahl / quantità	45	55	75	●
Verhältnis durchgeführte / geplante Fortbildungsveranstaltungen im Jahr	Relazione manifestazioni formative pianificate / realizzate per unità di personale all'anno	%	90,00	92,00	94,00	◐
Zufriedenheit mit dem Fortbildungsangebot	Grado di soddisfazione dell'offerta formativa	%	85,00	90,00	92,00	◐
Erreichte Zielpersonen	Persone raggiunte	Anzahl / quantità	500	500	470	●
Durchgeführte Projekte zur Schulentwicklung	Progetti di sostegno per l'innovazione scolastica	Anzahl / quantità	6	6	8	●
Bestand Bibliothek (ausgedrückt in Bücher)	Assortimento della biblioteca (espresso in libri)	Anzahl / quantità	4.645	4.700	4.830	●
Anzahl der Student/innen an der ladinischen Sektion der Fakultät für Bildungswissenschaften der UNI Bozen	Numero dei studenti/studentesse frequentanti la Facoltà di scienze della formazione presso l'UNI Bolzano	Anzahl / quantità	-	65	32	○

**Zweck:**

Professionalisierung und Förderung der beruflichen und persönlichen Kompetenzen der pädagogischen Fachkräfte, der Lehrpersonen und der Führungskräfte. Unterstützung der Bildungsinstitutionen in den Bereichen Personalentwicklung, innovative Unterrichtsgestaltung, Pädagogik und Fachdidaktik, Inklusion, Frühförderung, Begabtenförderung, Schulentwicklung, Gesundheitserziehung, Musikerziehung, Medienerziehung.

**Kurze Beschreibung:**

**FORT- UND WEITERBILDUNG:**  
Erhebung des Bedarfs an Fort- und Weiterbildung, Kennenlernen innovativer Fortbildungsmethoden, Zusammenarbeit mit anderen Fortbildungs- und Forschungsinstitutionen, Planung des Angebots, Durchführung der einzelnen Veranstaltungen, Erstellung des Detailbudgets, Publikation des Angebots, Einschreibungen verwalten, Kursbegleitung, Erstellung und Weitergabe der Kursbestätigungen, Abwicklung der Abrechnungen.

**Finalità:**

Professionalizzazione e potenziamento delle competenze professionali e sociali del personale pedagogico, del personale docente e dirigente. Sostegno alle istituzioni formative negli ambiti: sviluppo delle risorse umane, innovazione didattica, pedagogia e didattica disciplinare, inclusione, individuazione delle potenzialità ed intervento precoce, innovazione scolastica, educazione alla salute, educazione musicale e educazione ai media.

**Breve descrizione:**

**AGGIORNAMENTO E FORMAZIONE:**  
Rilevazione delle esigenze di formazione; approccio a metodi formativi innovativi, collaborazione con altre istituzioni formative e di ricerca, pianificazione dell'offerta formativa, realizzazione delle singole manifestazioni, stesura del budget dettagliato, pubblicazione del programma dei corsi, gestione delle iscrizioni, accompagnamento dei corsi, redazione e trasmissione degli attestati, gestione delle fatture.  
**INNOVAZIONE PEDAGOGICA E DEL SISTEMA SCOLASTICO:**

**PÄDAGOGISCHE INNOVATION UND SCHULENTWICKLUNG:**  
 Erarbeitung neuer Konzepte zum Qualitätsmanagement; Entwicklung und Erprobung neuer Unterrichtsmodelle, Umfragen, Durchführung von Projekten, Projekte zur Begleitung von Übergängen und zur Inklusion, Begleitung und Unterstützung bei der Entwicklung der Curricula, Bereitstellung von Informationen, Hilfestellungen zwecks eines wirksamen und nachhaltigen Einsatzes von Ressourcen.

a) Neue Medien:  
 Unterstützung der Bildungsinstitutionen bei der Suche und Erprobung didaktischer Hard- und Software; Konzeptentwicklung für die Implementierung von Tablets an Schulen.

b) Bibliothek:  
 Erarbeitung von Richtlinien für die pädagogische Dokumentation, Suche, Auswertung, Ankauf, Vermittlung von Fachliteratur.

c) Gesundheitsförderung und Musikerziehung:  
 Erstellung und Verbreitung von Konzepten und Programmen im Rahmen von Gesundheitsförderung, Musikerziehung und kreativen Projekten, Erfassung der Bedürfnisse und Konzeptarbeit, Netzwerkarbeit, Unterstützung und Koordination bei der Planung und Durchführung der Projekte, Durchführung von Fortbildungsveranstaltungen, Auswertung der durchgeführten Initiativen.

**INSPEKTORATE:**  
 Unterstützung der Kindergärten und der Schulen in pädagogisch-didaktischen und organisatorischen Fragen, vor allem bei der Umsetzung von Reformvorhaben.

Sviluppo di nuovi concetti di gestione della qualità; sviluppo e sperimentazione di nuovi modelli didattici, sondaggi, attuazione di progetti educativi innovativi, accompagnamento nei passaggi tra livelli scolastici, progetti di inclusione, accompagnamento e sostegno nel lavoro di sviluppo dei curricula, nel servizio di un'informazione corretta e adeguata, nell'uso efficace, efficiente e sostenibile delle risorse.

a) Nuovi media:  
 Aiutare le istituzioni formative nella ricerca e sperimentazione di software e hardware didattico, sviluppo e realizzazione di un piano per l'introduzione di tablets nelle istituzioni formative

b) Biblioteca:  
 Sviluppo di linee guida per la documentazione pedagogica, ricerca, valutazione, acquisto, pubblicazione di libri specialistici.

c) Educazione alla salute e educazione musicale:  
 Creazione e divulgazione di concetti e programmi inerenti all'educazione alla salute, all'educazione musicale e a progetti alla creatività, indagini riguardo alle esigenze degli utenti, supporto e coordinazione nella pianificazione e nell'attuazione dei progetti, programmazione e realizzazione di corsi di aggiornamento. Valutazione delle iniziative avviate.

**ISPETTORATI:**  
 Supporto alle scuole dell'infanzia e alle scuole in questioni pedagogico-didattiche e organizzative, principalmente nel quadro di riforme del sistema.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuern. Govern.
<b>7</b>	<b>Öffentlichkeitsarbeit und Vernetzung</b>					
	<b>Publiche relazioni e networking</b>					
Medienberichte/Presseaus- sendungen	Comunicati e articoli stampa	Anzahl / quantità	60	60	47	●
Zugriffe zum Internetportal/Jahr des Ladinischen Bildungsressorts	Accessi portale internet/anno	Anzahl / quantità	15.000	10.000	50.745	●
Gedruckte Exemplare der Schulzeitschrift AULES	Esemplari stampati della rivista scolastica scolastica AULES	Anzahl / quantità	800	800	600	●
Durchgeführte Veranstaltungen, Konzerte und Tagungen	Iniziativa proprie, concerti e convegni	Anzahl / quantità	10	10	10	●

**Zweck:**  
 Es geht um die Schaffung einer Vertrauensbasis und um die Herstellung von Akzeptanz und Kooperation in der Öffentlichkeit. Der Bekanntheitsgrad des Bildungs- und Kulturressorts soll ausgebaut und es soll Anerkennung und Wertschätzung der anderen Gruppen/Institutionen gewonnen werden.

**Kurze Beschreibung:**  
 Die Schulwelt und die Bevölkerung werden über die geleistete Arbeit, über Publikationen, Schwerpunkte und Ergebnisse des Ressorts in Kenntnis gesetzt. Durch die interne Zusammenarbeit und den externen Austausch mit anderen Institutionen, Gleichgesinnten, Experten usw. werden neue Wege für die Weiterentwicklung der Institution "Ladinisches Bildungs- und Kulturressort" gesucht, entwickelt und gefördert.

- Folgende Tätigkeiten werden durchgeführt:
- Recherche, Erarbeitung, Verfassung, Vermittlung und Übersetzung von Anzeigen, Berichten, Artikeln für Presseorgane;
  - Redaktion und Satz, Layout, Druck, Versand des Produktkataloges und der Fortbildungsveranstaltungen;
  - Einladungen zu offiziellen, presserelevanten Terminen; Pressekonferenz und Moderation;
  - Organisation von Workshops;
  - Redaktion, Screendesign und Navigation des eigenen Internetportals, Kursverwaltung online, Online-shop;
  - Dokumentation, Werbung, Bibliotheksservice;
  - Redaktion und Herausgabe der Schulzeitschrift AULES (die ein Mal jährlich erscheint und wichtige Themen der ladinischen Schule aufgreift);
  - Wartung und Aktualisierung der eigenen Homepage und der Öffentlichen Ordner, Vergabe und Verwaltung der

**Finalità:**  
 Si tratta di creare una base di fiducia e di ottenere il consenso e la cooperazione nella società. Il dipartimento istruzione, formazione e cultura ladina vuole accrescere la propria visibilità, e ottenere il riconoscimento e l'apprezzamento da parte di altre istituzioni.

**Breve descrizione:**  
 Il Dipartimento informa il mondo della scuola e la popolazione sul lavoro svolto, sulle pubblicazioni realizzate, sugli argomenti trattati e sui risultati raggiunti. Attraverso la collaborazione e lo scambio di idee interne ma soprattutto con le altre istituzioni, che lavorano in ambiti affini, con esperti, ecc. si sviluppano e si promuovono nuovi percorsi per l'istituzione "Dipartimento istruzione, formazione e cultura ladina".

- Si svolgono le seguenti attività:
- Ricerca, elaborazione, composizione, traduzione e invio di annunci, rapporti e articoli per gli organi di stampa;
  - redazione e impaginazione, layout, stampa, spedizione del catalogo prodotti e dei corsi di aggiornamento;
  - inviti a manifestazioni ufficiali; conferenze stampa e moderazione;
  - organizzazione di workshop;
  - redazione, design dello schermo e navigazione del proprio portale Internet, gestione corsi on-line, online shop;
  - documentazione, pubblicità, servizio biblioteca;
  - redazione e pubblicazione della rivista scolastica AULES (che esce una volta all'anno e tratta tematiche rilevanti della scuola ladina);
  - assistenza e aggiornamento della homepage e delle pubblicazioni su Lasis, concessione e amministrazione dei diritti d'accesso;
  - organizzazione e svolgimento di eventi, concerti e convegni;
  - partecipazione a eventi, riunioni, seminari e collaborazione a progetti; spesso si tratta di gruppi di lavoro ed eventi a livello

- entsprechenden Zugriffsrechte;
- Organisation und Durchführung von Veranstaltungen, Konzerten und Tagungen;
- Teilnahme an Veranstaltungen, Sitzungen, Seminaren und Mitarbeit bei Projekten; sehr oft handelt es sich um institutions- und schulämterübergreifende Arbeitsgruppen und Veranstaltungen.

interdipartimentale.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>8 Beratung, Begleitung, Unterstützung und Coaching Consulenza, accompagnamento, sostegno e coaching</b>						
Führungskräfte	Dirigenti	Anzahl / quantità	8	8	8	●
Lehrpersonen und Pädagogische Fachkräfte	Personale docente e personale pedagogico	Anzahl / quantità	587	550	587	●
Eltern	Genitori	Anzahl / quantità	5.000	5.000	5.000	●
Kindergartenkinder, Schülerinnen und Schüler	Bambine e bambini, alunne e alunni	Anzahl / quantità	3.168	3.258	3.258	●
Beratungen	consulenze	Anzahl / quantità	130	140	130	●

**Zweck:**

In schwierigen Situationen eine Außenperspektive, Unterstützung und zusätzliche Kompetenzen anbieten.

**Kurze Beschreibung:**

Durch ein qualifiziertes Angebot an Unterstützung, Begleitung, Beratung und Coaching werden Kinder, Jugendliche, Eltern, pädagogische Fachkräfte und Lehrpersonen sowie Führungskräfte in schwierigen Situationen von folgenden Bereichen unterstützt. Das Inspektorat für Integration und Schulberatung unterstützt und fördert alle Prozesse, die neue Handlungsperspektiven ermöglichen und Verhärtungen in folgenden Bereichen aufweichen: Mobbing Situationen, schwierige Klassensituationen, Schwierigkeiten in der Zusammenarbeit mit der Familie und den Diensten, Schwierigkeiten in Lehrerteams sowie in der Mitarbeiterführung. Es bietet unter anderem Beratung rund um das Thema Lernen, Motivation, Schulängste, Schulverweigerung an. Im Mittelpunkt der Beratungstätigkeit stehen die Kinder und Jugendlichen, ihre Ressourcen und Möglichkeiten, ihr Bedürfnis nach Autonomie und Zugehörigkeit, nach Selbstwirksamkeit, Kompetenz und Beziehung und die Fähigkeit der Erwachsenen, diese Bedürfnisse zu erkennen, um die Kinder, die Schülerinnen und Schüler zu begleiten, zu fördern und zu unterstützen. Das Kindergarteninspektorat unterstützt die Führungskraft des Kindergartens bei der Suche nach Lösungen im Falle von Konflikten, von schwierigen Beziehungsdynamiken in Kindergartenteams und bei schwierigen Elterngesprächen. Es unterstützt auf Anfrage Kindergartenteams bei Lösungsfindungen bei internen Konflikten. Es finden auch Beratungen in verwaltungstechnischen Fragen statt. Das Schulinspektorat unterstützt die Schulführungskräfte in verschiedenen Bereichen des schulischen Alltags, sei es in verwaltungstechnischer als auch in pädagogisch-didaktischer Hinsicht. Es geht dabei häufig um die Findung von gemeinsamen Lösungswegen bei allfälligen Problemen des Schulalltags.

**Finalität:**

Dare sostegno e offrire un aiuto competente proveniente dall'ambito esterno a chi si trova in situazioni difficili.

**Breve descrizione:**

Tramite una gamma qualificata di interventi di accompagnamento, di consulenza e di coaching si offre aiuto a bambini, bambine e giovani, a genitori, a personale pedagogico, docente e dirigente che si trovano in situazioni difficili. L'ispettorato per l'integrazione e la consulenza scolastica sostiene e promuove processi che permettono nuovi punti di vista e nuovi percorsi, e rende possibile prospettive d'azione nuove in situazioni incancrenite, quali: situazioni di mobbing, situazioni difficoltose nelle classi, problemi nella collaborazione con le famiglie e i servizi, difficoltà nei team di insegnanti e nella conduzione del personale. Offre tra l'altro consulenza per domande che riguardano l'apprendimento, la motivazione, il drop out. Al centro dell'attività stanno le bambine e i bambini e i giovani, le loro risorse e possibilità, i loro bisogni di autonomia e appartenenza, di valorizzazione personale, di competenza e relazione e la capacità degli adulti di riconoscere tali bisogni e di accompagnare le bambine e i bambini, le alunne e gli alunni per poterli promuovere e sostenere. L'ispettorato per le scuole dell'infanzia sostiene la dirigente della scuola dell'infanzia nella ricerca di soluzione in casi di conflitto, di dinamiche relazionali problematiche nei team delle scuole dell'infanzia e in situazioni di rapporto difficoltoso con i genitori. Affianca, su richiesta, i team delle scuole dell'infanzia in situazioni di conflitti interni nella ricerca di soluzioni. Offre inoltre sostegno nella soluzione di questioni amministrative. L'ispettorato per le scuole offre sostegno ai dirigenti scolastici nei vari ambiti della quotidianità scolastica, sia di carattere amministrativo sia di carattere pedagogico-didattico. Si tratta spesso di trovare soluzioni possibili e condivise onde far fronte a problemi scolastici quotidiani.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Staub. Govern.
<b>9 Inklusions- und Integrationsmaßnahmen im Bildungsbereich Azioni di inclusione ed integrazione nel settore educativo</b>						
Integrationskindergärtnerinnen und -lehrpersonen	Personale pedagogico e docente per l'integrazione	Anzahl / quantità	29	29	28	●
Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration	Assistenti per l'integrazione	Anzahl / quantità	16	16	16	●
Pädagogische Fachkräfte und Lehrpersonen	Personale pedagogico e personale docente	Anzahl / quantità	587	550	587	●

Führungskräfte des ladinischen Bildungssystems	Dirigenti scolastici del sistema formativo ladino	Anzahl / quantità	8	8	8	●
Kinder und Jugendliche mit besonderen Bildungsbedürfnissen	Bambini, bambine e giovani con bisogni educativi particolari	Anzahl / quantità	196	200	240	◐
Kinder und Jugendliche mit Migrationshintergrund	Bambini, bambine e giovani con background migratorio	Anzahl / quantità	155	180	150	◐
Sprachsummercamps mit Kunstateliers für die Förderung der Schulsprachen	Camp linguistici estivi, laboratori artistici per la promozione delle lingue della scuola	Anzahl / quantità	9	10	10	◐
Konzipierte, organisierte und/oder gehaltene Fortbildungskurse	Pianificazione e organizzazione di corsi di formazione e/o attività di referente	Anzahl / quantità	27	25	25	◐
Teilnehmer Lehrgang für Integrationslehrpersonen ohne Spezialisierung	Partecipanti all'alta formazione per insegnanti di sostegno senza specializzazione	Anzahl / quantità	26	0	-	◐
Integrations-sitzungen	Riunioni per l'integrazione	Anzahl / quantità	250	250	250	◐
Informations- und didaktische Materialien für Eltern von Schülerinnen und Schüler mit Migrationshintergrund	Materiali informativo e didattico per genitori di alunne e alunni con background migratorio	Anzahl / quantità	6.000	2.500	2.500	◐

**Zweck:**

Die Bildungsinstitutionen garantieren allen Kindern und Jugendlichen das Recht auf Bildung, Chancengleichheit, Partizipation.

**Kurze Beschreibung:**

Neben der Ausarbeitung der Umsetzungsbestimmungen für das neue Landesgesetz zur Teilhabe und Inklusion für Menschen mit Behinderung vom 14.07.2015, Nr. 7 wird die Verbreitung und Umsetzung des Gesetzes im Bildungsbereich durch die Dienststelle für Integration und Schulberatung vorangebracht und unterstützt. Es wird die Teilnahme an allen individuellen Integrations-sitzungen für Kinder und Jugendliche mit besonderen Bedürfnissen aller Bildungsstufen zur Erarbeitung der individuellen Bildungspläne garantiert. Es werden Beratungen und Kriseninterventionen in diesem Bereich angeboten. Es wird eine Kursfolge für Integrationslehrer und –lehrerinnen ohne geeigneten Studientitel konzipiert und durchgeführt (25 Stunden). Es werden Fortbildungsangebote im Bereich der Integration und Inklusion angeboten. Es werden Sprach-Sommercamps für Kinder und Eltern mit Migrationshintergrund organisiert und durchgeführt. Es werden Kulturmediatorinnen und –mediatoren vermittelt. Es werden einschlägige Richtlinien für das Bildungssystem erarbeitet und publiziert sowie Elternratgeber in verschiedenen Sprachen herausgegeben. Weiters werden verschiedene Maßnahmen zur Inklusion geplant (Nachmittagsbetreuung, Supervision, Maßnahmen zur Begleitung des Spracherwerbs).

**Finalità:**

Garantire a tutte le ragazze e a tutti i ragazzi, le alunne e gli alunni il diritto allo studio, alle pari opportunità e alla partecipazione attiva

**Breve descrizione:**

Nel prossimo futuro saranno elaborate le linee guida per l'applicazione della legge n. 7 del 14.07.2015. A seguito sarà garantita l'informazione e il sostegno per l'applicazione della legge nell'ambito dell'istruzione da parte del servizio per l'integrazione e consulenza scolastica. È garantita la presenza in tutte le riunioni individuali per l'integrazione relative ai bambini e alle bambine e ai giovani con bisogni educativi particolari onde poter elaborare i piani didattici individuali. Si offrono inoltre attività di consulenza e interventi in situazioni di crisi. Viene svolta una formazione approfondita e consistente, della durata di 25 ore, per insegnanti di sostegno sprovvisti di titolo di studio specifico. Si svolgono attività di aggiornamento relative all'integrazione e all'inclusione. Tramite summercamp con attività linguistica si offre a alunni e alunne e a genitori l'opportunità di miglioramento della loro competenza linguistica. Si offre aiuto nella ricerca di mediatori e mediatrici culturali. Si elaborano le linee guida pertinenti per il sistema scolastico e si pubblica la Guida per i genitori in diverse lingue. Si progettano diverse attività di inclusione (assistenza pomeridiana, supervisione, misure di accompagnamento per l'acquisizione e l'apprendimento linguistico).

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Stuerb. Govern.
<b>10</b>	<b>Aufsicht, Evaluation und Controlling des ladinischen Bildungssystems</b>					
	<b>Vigilanza, valutazione e controlling del sistema formativo</b>					
Kindergarten- und Schuldirektionen	Istituti Scolastici e direzione didattica per la scuola dell'infanzia	Anzahl / quantità	8	8	8	●
Interventionen zur Sicherung der Rechte der Kinder und Jugendlichen	Interventi per assicurare i diritti delle bambine e dei bambini	Anzahl / quantità	25	25	30	◐
Projekt zur Team- und Schulentwicklung	Progetto per lo sviluppo pedagogico e della scuola	Anzahl / quantità	1	1	1	◐
Leitung der institutionsübergreifenden AG	Conduzione del gruppo interistituzionale GLIP	Anzahl / quantità	10	10	8	●

Projekt: Qualitätsindikatoren für den Bereich Integration/Inklusion auf Landesebene	Progetto: indicatori di qualità per l'ambito integrazione e inclusione a livello provinciale	Anzahl / quantità	0	1	-	●
Beteiligte Kinder bei "Evaluierung zur Entwicklung des Ladinischen, Deutschen und Italienischen im Kindergarten"	Bambini partecipanti all' "Analisi dello sviluppo del ladino, tedesco e italiano nella scuola dell'infanzia"	Anzahl / quantità	38	0	-	●
Evaluierte Kindergärten und Schulen	Scuole valutate (incluse quelle dell'infanzia)	Anzahl / quantità	10	18	18	●
Treffen mit den Schulführungskräften, Lehrpersonen und Eltern	Incontri con i dirigenti, docenti e genitori	Anzahl / quantità	6	6	6	●
Klassen mit Unterrichtsbeobachtungen	Numero delle classi con osservazione in classe	Anzahl / quantità	8	12	12	●
Rückmeldung samt Vorstellung der Ergebnisse	Feedback con presentazione dei risultati	Anzahl / quantità	2	4	4	●
Vorstellung der PISA-Ergebnisse letzter Termin und Veröffentlichung der Publikation	Presentazione dei risultati PISA termine ultimo, elaborazione e presentazione della pubblicazione	Anzahl / quantità	15	20	15	○
Treffen, Vorarbeitung und Durchführung: PISA-Studie nächster Termin.	Incontri, lavori preliminari e svolgimento: PISA prossimo termine. Presentazione dei risultati PISA prossimo termine, elaborazione e presentazione della pubblicazione	Anzahl / quantità	5	5	5	○
Vorstellung der PISA-Ergebnisse (nächster Termin) und Veröffentlichung der Publikation						

**Zweck:**

- Aufsicht und Gesamtblick über das Bildungssystem, um Qualitätsentwicklung und Qualitätssicherung zu gewährleisten
- Untersuchung der Schulqualität
- Aufwertung der Qualitätsentwicklung
- Die Einhaltung der Rechte der Kinder und Jugendlichen mit besonderen Bildungsbedürfnissen und der diesbezüglichen gesetzlichen Bestimmungen und Richtlinien garantieren

**Kurze Beschreibung:**

Ausarbeitung von Entwicklungsstrategien im Bildungsbereich. Das Kindergarteninspektorat hat die Aufsicht über die Gesamttätigkeit der ladinischen Kindergartendirektion und vertritt den Kindergarten nach außen. Das Inspektorat für Integration und Schulberatung übernimmt die Aufgabe der Bearbeitung von Beanstandungen betreffend Kinder und Jugendliche mit Behinderung, mit besonderen Bildungsbedürfnissen und mit Migrationshintergrund und führt Kriseninterventionen durch. Bei Beauftragung durch den Schulamtsleiter überprüft es die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen. Zudem sichert es die Qualitätsentwicklung in den Bereichen Integration und Migration über Fortbildung von Führungskräften und Lehrerkollegien. Das Schulinspektorat übernimmt die Aufsicht über die Durchführung der Staatsprüfungen an den Mittel- und Oberschulen und evaluiert die Ergebnisse. Ferner führt es Inspektionen an Schulen durch, bearbeitet eventuelle Eingaben und Anfragen und nimmt die Erstbewertung der Schulführungskräfte vor. Mitwirkung bei Planung, Koordinierung, Organisation und Durchführung von Ausbildungskursen zur Aufnahme des Lehrpersonals in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis. Der Religionsinspektor begleitet in Zusammenarbeit mit dem Amt für Katechese und Religionsunterricht der Diözese den Religionsunterricht in den drei Unterrichtssprachen. Die externe Evaluation ergänzt die interne Evaluation durch eine professionelle Außensicht und ermöglicht die Wirksamkeit und Effizienz des gesamten ladinischen Kindergarten- und Schulwesens und der einzelnen Kindergärten und Schulen zu erheben. Die externe Evaluation dient auch der Rechenschaftslegung nach außen. Der Dienst überprüft die Lernergebnisse und die Unterrichtsqualität und bietet Hilfestellungen bei der Durchführung von nationalen und internationalen Lernstandserhebungen.

**Finalità:**

- Verifica e vigilanza generale del sistema formativo per garantirne una buona qualità e uno sviluppo positivo
- Analisi della qualità delle scuole
- Valorizzazione dello sviluppo qualitativo
- Garantire i diritti delle bambine e dei bambini con bisogni educativi speciali nelle istituzioni scolastiche e l'adempienza delle leggi e delle linee guida nell'ambito dell'integrazione scolastica

**Breve descrizione:**

Elaborazione di strategie di sviluppo del settore. L'ispettorato per la scuola dell'infanzia è responsabile per l'intera attività svolta dalla e nella Direzione delle Scuole dell'infanzia "Ladinia" e rappresenta la scuola dell'infanzia. L'ispettorato per l'integrazione e la consulenza scolastica si assume il compito di prendere in esame i reclami riferiti alle bambine e ai bambini e ai giovani diversamente abili, con particolari bisogni formativi e con background migratorio e attua politiche di intervento anticrisi. Su incarico dell'Intendente verifica il rispetto della normativa vigente nell'ambito dell'integrazione scolastica. Assicura inoltre lo sviluppo qualitativo nei settori dell'integrazione e migrazione mediante la formazione dei dirigenti e degli organi collegiali. L'ispettorato per le scuole assicura assistenza e svolge vigilanza sugli Esami di Stato nelle scuole secondarie di primo e di secondo grado. Effettua inoltre ispezioni in diverse scuole, elabora eventuali interrogazioni e quesiti amministrativi e elabora la prima fase della valutazione dei dirigenti scolastici. Collabora nella pianificazione, organizzazione ed esecuzione di corsi di aggiornamento per insegnanti neo-assunti con contratto a tempo indeterminato. L'ispettore di religione accompagna in collaborazione con l'Ufficio per la scuola e la catechesi l'insegnamento della religione nelle tre lingue d'insegnamento. La valutazione esterna completa la valutazione interna. Un'osservazione professionale dall'esterno permette alle scuole dell'infanzia e alle singole scuole così come al sistema paritetico ladino di rilevare il grado e la qualità delle performance. La valutazione esterna serve anche per evidenziare le responsabilità verso l'esterno. Il servizio svolge attività di rilevazione degli esiti formativi e della qualità didattica. Presta supporto a test nazionali e internazionali.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuer b. Govern n.
<b>11 Bildungsarbeit in den ladinischen Kindergärten Lavoro pedagogico nelle scuole dell'infanzia ladine</b>						
Kinder - Einschreibungen	Bambine e bambini - iscrizioni	Anzahl / quantità	675	688	688	●
Abteilungen/Gruppen	Sezioni/gruppi	Anzahl / quantità	34	34	34	●
Eltern	Genitori	Anzahl / quantità	1.094	1.106	1.106	●
Koordinatorinnen	Coordinatrici	Anzahl / quantità	16	16	16	●
Kindergärten	Scuole dell'infanzia	Anzahl / quantità	17	17	17	●
Projekte der Kindergartendirektion	Progetti da parte della direzione	Anzahl / quantità	7	7	7	●
Projekte je Kindergarten	Progetti da parte di ciascuna scuola dell'infanzia	Anzahl / quantità	1	1	1	●

**Zweck:**

Begleitung, Unterstützung und Bildung von Kindern zwischen 2,5 und 6 Jahren in den Kindergärten der ladinischen Täler.

**Finalità:**

Accompagnamento, sostegno e istruzione delle bambine e dei bambini di età compresa fra i 2,5 e i 6 anni nelle scuole dell'infanzia delle valli ladine.

**Kurze Beschreibung:**

Die Familien schreiben ihre Kinder in den Kindergarten ein und schicken sie regelmäßig in den Kindergarten. Die pädagogischen Fachkräfte des Kindergartens gestalten den Eingewöhnungsprozess und begleiten und fördern die Kinder altersgemäß und individuell auf ihrem Bildungs- und Entwicklungsweg. Die Kinder und ihre Bedürfnisse und Fähigkeiten stehen dabei im Mittelpunkt. Die pädagogischen Fachkräfte kooperieren in den jeweiligen Teams und binden die Eltern und/oder Erziehungsberechtigten in die pädagogische Arbeit im Sinne einer Bildungspartnerschaft ein. Sie kooperieren mit den Gemeinden als Träger der Strukturen. Sie dokumentieren den Bildungsprozess der Kinder und gestalten den Übergang in die 1. Grundschulklasse.

**Breve descrizione:**

Le famiglie iscrivono le loro figlie e i loro figli alle scuole dell'infanzia e li fanno frequentare regolarmente. Il personale pedagogico delle scuole dell'infanzia concepiscono il processo di inserimento e accompagnano e promuovono il percorso di sviluppo e di formazione, tenendo conto dell'età e dell'individualità. Al centro rimangono le bambine e i bambini e i loro bisogni e capacità. Il personale pedagogico collabora nei diversi team e promuove l'inclusione dei genitori o di chi ne fa le veci nella prassi, nell'ottica di una condivisione educativa. Il personale pedagogico collabora con i comuni in qualità di responsabili delle strutture. Esse/essi documentano il processo formativo delle bambine e dei bambini e pianificano il passaggio nella prima classe della scuola primaria.

		Einheit unità	Ist/Cons. 2015	Plan/Pianif. 2016	Ist/Cons. 2016	Steuer b. Govern n.
<b>12 Bildungsarbeit im Bereich Kunsthandwerk - Fachunterricht und Praxisunterricht Formazione nell'ambito dell'artigianato artistico - insegnamento disciplinare e di laboratorio</b>						
Schülerinnen und Schüler	Alunni e alunne	Anzahl / quantità	41	45	28	○
Teilnehmer am Spezialisierungskurs	Partecipanti al corso di specializzazione	Anzahl / quantità	15	15	28	●
Klassen	Classi	Anzahl / quantità	4	5	5	●
Labors	Laboratori	Anzahl / quantità	2	2	5	●

**Zweck:**

Ausbildung der Schülerinnen und Schüler der Landesberufsschule, Spezialisierung für Holzbildhauer; berufliche Weiterbildung

**Finalità:**

Formazione delle alunne e degli alunni della scuola professionale provinciale, specializzazione per scultori, aggiornamento professionale

**Kurze Beschreibung:**

Theorie- und Praxisunterricht entsprechend den Lehrplänen des Bereichs Berufsbildung, im Rahmen der (potentiell maturaführenden) Vollzeitausbildung, Sektionen Holzbildhauerei und Dekorative Malerei und der Lehrlingsausbildung (Holzschnitzerei, Holzbildhauerei, Fassmalerei und Vergolden). Es werden auch ein Spezialisierungskurs für Holzbildhauer und Kurse zur beruflichen Weiterbildung angeboten. Diese Schule wird von der Schulführungskraft des anliegenden staatlichen Kunstgymnasiums "Cademia" geführt und verwaltet.

**Breve descrizione:**

Insegnamento teorico e pratico corrispondente ai curricoli della formazione professionale, nell'ambito della formazione "convenzionale" (che può portare all'esame di maturità) nelle sezioni di scultura e pittura decorativa e della formazione degli apprendisti (intaglio, scultura nel legno, policromia e doratura). Si offrono inoltre un corso di specializzazione in scultura del legno e corsi di aggiornamento professionale. Questa scuola è amministrata dal/dalla dirigente dell'annesso Liceo artistico statale "Cademia".

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 09/11/2017 12:00:02 Il Direttore d'ufficio  
NOGLER PATRIZIA

Der Generaldirektor 09/11/2017 12:31:13 Il Direttore generale  
STAFFLER HANSPETER

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 09/11/2017 15:56:16 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

14/11/2017

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

14/11/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 820 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 820 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/11/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma